قال اللہ تعالیٰ

حسنت مستقراً و مقاماً

الحمد للہ والمنۃ علیٰ ما وفقنا لطبع شرح المقامات المسمّٰی بہ

المِرآۃ

لِکشفِ معانی المقامات

من افاضات:

حضرت شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی صاحب

من تالیفات:

ابوالامداد میاں حکمت شاہ صاحب کاکاخیل فاضل دارالعلوم دیوبند

ناشر:

مکتبۂ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک سرحد۔ پاکستان

- نام کتاب ———— المرآۃ لکشف معانی المقامات
- تالیف ———— حضرت مولانا میاں محمد حکمت شاہ صاحب کاکاخیل فاضل دارالعلوم دیوبند
- ناشر ———— مکتبہ شاہ ولی اللہ نزد دارالعلوم حقانیہ اکوڑہ خٹک
- تاریخ طباعت ———— سنہ ۱۹۹۹ء سنہ ۱۴۲۰ھ محرم الحرام
- ضخامت ————
- تعداد ———— گیارہ سو (۱۱۰۰)
- باہتمام ———— حافظ محمد صادق فاضل دارالعلوم حقانیہ اکوڑہ
- قیمت ———— ۱۷۵/-

ملنے کے پتے!

۱۔ مکتبہ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک ۲۔ دارالکتب العلمیہ دارالعلوم حقانیہ اکوڑہ خٹک

۳۔ مکتبہ حقانیہ ٹی بی ہسپتال روڈ ملتان ۴۔ مکتبہ مدنیہ اردو بازار لاہور

۵۔ مکتبہ رحمانیہ اردو بازار لاہور ۶۔ کتب خانہ رشیدیہ راجہ بازار راولپنڈی

۷۔ مکتبہ عمر فاروق رضی بالمقابل جامعہ فاروقیہ کراچی ۸۔ مکتبہ علوم الاسلامیہ محلہ جنگی پشاور

عرض ناشر

مقامات جو کہ درس نظامی کی مشہور و متداول کتاب ہے۔اور عرصہ دراز سے مدارس میں پڑھائی جارہی ہے۔اسکی اہمیت اور افادیت کے پیش نظر کئی شروح عربی اور اردو زبان میں آچکی ہیں۔کچھ عرصہ قبل شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی صاحبؒ کے تلمیذ رشید جناب حضرت مولانا میاں محمد حکمت شاہ صاحب کاکا خیل نوراللہ مرقدہ جو کہ کئی کتابوں کے مصنف ہیں نے اپنے استاد حضرت شیخ الادب کے مقامات پر افادات و تشریحات اور توضیحات اردو زبان میں المراء ۃ کے نام سے شائع کئے تھے۔جو کہ اب بالکل ناپید ہیں چناچہ ہم نے اس شرح کی افادیت کو محسوس کرتے ہوئے آپکے صاجزادے جناب امداداللہ صاحب سے رابطہ کیا اور ان سے حضرت موءلف مرحوم کا تصیح شدہ مسودہ حاصل کر کے اس کی اشاعت کا اہتمام کیا ہے۔الحمداللہ مقامات کی ایک ایسی شرح جس کی تشنگی ایک عرصہ سے اساتذہ اور طلبہ محسوس کررہے تھے اُس کی اشاعت سہرہ مکتبہ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک کے سر ہے۔اور انشاء اللہ تعالیٰ ہماری یہ کوشش ہوگی کہ ہر قسم کی شروحات جہاں سے بھی ہمیں مل جائیں۔ہم ان کی اشاعت وطباعت کا اہتمام کریں گے۔

ناشر!!

حافظ محمد صادق

الانتساب

حامداً ومصليا اما بعد فقدماً قد جرت عادة المصنفين انهم ينتسبون مصنفاتهم الى شخصية ذات اهمية من حيث المكارم والمحاسن فبناءً على دأبهم ينتسب هذا الفقير تاليفه الحقير المسمى بالمرآة لكشف معانى المقامات الى من هو اتقى اوانه واورع زمانه علامة عصره وفهامة دهره زبدة الاذكياء وقدوة العلماء السيد محمد عزير گل مدّ ظلّهُ العالى من اولاد الشيخ رحمكار محمد قسّير رحمه الله تعالى والحق انه احرى بان يفتخر عليه سكّان وطنه عموماً واشخاص قومه خصوصاً واجدر بان تكتب مناقبه الجليلة بالحروف الذهبية فى الاوراق - لمقاساته كثيراً من المشاق وتحمله كبار المحن فى سبيل استخلاص الوطن - من تسلط البرطانيه التى قبضت عليه اخيراً والقته فى سجن الجزيرة مالطه فكان محبوساً هناك الى خمس سنين فلما أطلق من اسادة الافرنج طفق يبذل جهده فى اشاعة الدين المتين بتدريس الحديث تارةً وتعليم التفاسير أخرى حتى اذا نحف بدنه وضعف جسده القى الله تعالى فى قلبه ترك بلاد الهند والذهاب الى وطنه والهند لم يُقسّم بعد فارتحل منه الى وطنه المالوف واقام بموضع قريب من سخاكوت وجعل يفيض هناك العوام والخواص بمجالسه النفيسة واقواله الثمينة اللهم بارك فى حياته وعمره كى يستفيد الناس منه فوائد أخروية ومقاصد علمية على اتم وجهها آمين ثم آمين يارب العلمين وصلى الله تعالى على خير خلقه وصفوة عباده محمدن المصطفىٰ وعلى آله وصحبه البررة الكرام الى يوم القيام .

احقر حكمت شاه غفرله الله

سبب تأليف المرآة

بسم الله الرحمٰن الرحيم - حامداً ومصليا اما بعد فيقول العبد الضعيف حكمت شاه غفرله الله اللطيف ان شيخ الأدباء مولانا محمد اعزاز على رحمهُ الله تعالىٰ وغفرله كان له مقاماً رفيعاً ومنزلة ساميةٌ فى العلوم والفنون ولاسيّما فى الادب العربى حتى اعترف له بذلك جميع العلماء والفضلاء وان اكثر اهل العلم فى الهند والباكستان تلمذ على هذا البحر النحرير وقد اتفق لحسن حظى ونصيبى ان الموصوف اخذ يدرّس المقامات للحريرى زمان تعلّمى فى دار العلوم الديوبندية فاشترك فى الدرس جمٌّ غفير من الطلبة وكان منهم مُخلصى المولوى خليل الرحمٰن الهزاروى وآخر من خلاّنى المولوى خادم محمد الزيارتى وكلاهما كان يضبطان امالى الشيخ بعناية كاملة ودراية بالغة ولما تمت دراسة المقامات التمستُ منهما فى تلك الامالى فتفضّلا علىّ بقبول التماسى وسلّما الىّ ماكان عندهما من كراسات الامالى فجمعتها وصارت على هيئة احسن كتاب مخطوط واشتهر خبرها بين الطلبة ورغبوا فى مطالعتها وما كنتُ امنعها من احد حتى توارت بالحجاب -

ـــ لم يكن هو منفرداً فى ذالك السجن بل كان معاشيخه مولانا محمود الحسن ومولانا السيد حسين احمد المدنى .

وسرقها بعض الطلاب فوقعتُ فی الاکتئاب والاضطراب فأخذتُ فی المجیئ والذهاب الی مواضع الشک والارتیاب حتیٰ ایسِتُ من الایاب فوصلتُ .
الی دار السید مولانا محمد اصغر حسین رحمہ اللہ تعالیٰ وکان معہ مھارتہ فی العلوم ماہراً فی العملیات فدققت علیہ الباب واَذِن لی فی الحضور واخبرتہ بماجریٰ من المصائب والشرور فاشار الی بورد خاص فی وقت خاصٍ وعملتُ بما قال فَفزتُ بالذخیرۃ المسروقہ بفضل اللہ وکرمہ لکن بعد زمان کثیر لما وقع فی العمل من تقصیر ثمّ بقیَتْ ھذہ الذخیرۃ عندی مدۃ مدیدۃ الی حرّضنی بانی دار العلوم الحقانیۃ مولانا عبد الحق مُدّظلہ العالی وآخرون من احبابی وخلّانی باشاعۃ ھذہ الافادات المنیفۃ کیٔ یستفیض منھا العلماء والفضلاء المولعین بالادب العربی فشمّرت عن ساعد الجد لامتثال امرھؤلاء الاحباب ذوی الحجیٰ والالباب وطفقتُ اُوزّع تلک الافاضات بین الفاظ الحریری والعبارات حتی تسھّلت بھا جمیع القصص والحکایات فجاء بحمد اللہ تعالیٰ شرحًا وافیًا یکشف معانی العبارات المشکلۃ ویوضح الصنائع والبدائع الواردۃ فی المتن ویُبیّن الواقعات التاریخیّۃ التی اشار الیھا الحریری فی ضمن حکایاتہ۔ وربما استفدنا من حواشی مولانا محمد ادریس الکاندھلوی دام فیضھم فی تحقیق بعض الالفاظ لتکمیل فائدۃ المحصلین واضفنا الی ذٰلک فوائد استاذی المفتی محمد شفیع مُدّظلہ التی جمعتھا۔ وقت قراءۃ المقامات علیہ لیکون ھٰذ الشرح جامعًا لافادات الشیوخ الذین تمیزوا بین العلماء بتفوّقھم فی العلوم والفنون وصاروا تضرب بھم الامثال فی الفضیلۃ والکمال ولما کانت تلک الافادات المذکورۃ من خصائص ھذا الشرح فحصل لہ من المزیۃ والامتیاز مالایخفیٰ مع مافیہ من الحقائق والدقائق مالاتُعدّ ولاتحصیٰ ومن اللہ تعالیٰ اسئل ان یجعل سعیی مشکوراً وکتابی ھٰذا مقبولاً ومنظوراً - ویوفقنی لصالح الاعمال ویکرمنی بالفوز فی الآمال ویشفینی من جمیع الامراض والاسقام انہ تعالیٰ رؤف بالعباد وسائر الانام وانہ ذوالجلال والاکرام۔
وانا اسئل من وقف علی کتابی ھٰذا ورأیٰ فیہ خطأً اوخللاً ان یُصلحہ ویُنبّہ علیہ ویُوضّحہٗ ویُشیر الیہ حائزاً بذٰلک منی شکراً جمیلاً ومن اللہ تعالیٰ اجراً جزیلاً ۔ فان عثر احدٌ من الاخوان علی زلّۃ فی التشریح والتبیان اوفی العبارۃ والبیان فلیحذر من اسنادھا الی اولٰئک الاعیان بل تکون العثرات کلھا منتسبۃ الیٰ ھٰذ الفقیر والی من ضبط الامالی والتقاریر فالمسئول من اللہ تعالیٰ ان یوفقنی .
لطبع ھذا الکتاب فھو الموفق وھو الوھاب .

ذكر تصحيح هذا الكتاب ثانيا

قد طبع هذا الكتاب اوّل مرة وكانت نسخة موهومة في مواضع عديدة ولم يتفق لي ان اطالعه بعد طباعته الى ان جاء رفيع الله المدائني الكوهستاني متعلم دار العلوم حقانية في رمضان ١٣٩١هـ وقال أريد ان اقرأ المقامات الحريرية عنك فاجبت مسئوله وانجحت مأموله ولمّا فتحت كتابي المرآة للمطالعة فاذا هو ممسوخ من حيث الطباعة والكتابة اما الطباعة فتحرّيت كثيراً من الحروف والالفاظ واما الكتابة فلان كاتبه الاسماري لغاية تعجيله في الكتابة غيّر بعض عبارات المتن واهمل كثيراً من الاعراب في السجوع والابواب مع ما كان بيني وبينه من عهد وميثاق وهو انه يكثر العناية الى نسخ الكتاب فيحسن كتابته ويجيّدها حتى يكون نقيّاً من العيوب والاغلاط وانّى يُوفّى له الأجرة فأخذ أجرته موفوراً وترك عهده مهجوراً وما انا الا شكوت حزني وبثّي الى الله رب العلمين.

فطفقت أصحّح الكتاب ثانياً مستعيناً بالله العلي وأزلت من العبارة عيبها الخفي والجلي. وادرجت فيما بين السطور حل الالفاظ المشكلة وفق المقدور ليسهل حصول المفهوم عند المرور. وبقي الآن امر طباعة الثانية وهو موقوف بتوفيق الله تعالى كسائر الامور وارجو من فضله الجزيل ان يوفقني لهٰذا الخطب الجليل كما وفقني اوّل مرّة وانه نعم المولى ونعم النصير.

احقر حكمت شاه غفر الله

ترجمة صاحب المقامات

هو القاسم بن علي بن محمد بن عثمان البصري الامام ابو محمد الحريري وُلد في حدود سنة ستٍ واربعين واربعمائة ٤٤٦هـ وكان غاية في الذكاء والفطنة والفصاحة والبلاغة وتصانيفه تشهد بفضله وتقرّ بنبله وكفى بفضله شاهداً. المقامات التي فاق بها الاوائل وأعجز الاواخر. وقد قال الزمخشري في مدحه:

اقسم بالله وآياته ... ومشعر الحج وميقاته
ان الحريري حريٌّ بان ... تكتب بالتبر مقاماته

قال البندهي وكان سبب وضعها ان ابا زيد السروجي ورد البصرة وكان شحّاذاً بليغاً فصيحاً فوقف في مسجد بني حرام فسلّم ثم سأل الناس والمسجد غاصّ بالفضلاء فاعجبهم فصاحته وحسن صياغة كلامه وذكر اسر الروم ولده كما ذكر في المقامة الحرامية قال الحريري فاجتمع عندي عشيّة ذلك اليوم فضلاء فحكيت لهم ما شاهدت من ذلك السائل فحكى كل واحد انه سمع من هذا السائل في مسجده في معنًى آخر فصلاً احسن مما سمعت وكان يغيّر في كل مسجد زيّه وشكله ويظهر في فنون الحيلة فضله فتعجبوا منه فانشأت المقامة الحرامية ثم بنيت عليها سائر المقامات وكانت اوّل شيء صنعته. وذكر ابن الجوزي بعد هذا الكلام انه عرض الحرامية على الوزير انوشيروان فاستحسنها وامره ان يضيف اليها ما شاكلها. فاتمها خمسين. وقال ابن خلكان رأيت على ظهر نسخة المقامات بخطه انه عرضها اولاً على الوزير جلال الدين عميد الدولة وهو ايضاً وزير للمسترشد بالله. والاصحّ هذه الرواية لانها بخطه انتهى وقيل رجع الى البصرة فصنع اربعين مقامة ثم عرضها عليه فاتّهمه من يحسده وقالوا ان كان صادقاً فليصنع

مقامة اُخریٰ فقال نعم وجلس ببغداد اربعین لیلۃً وسوّٰ کثیراً فلم یصنع شیئاً فعاد الی البصرۃ وعمل عشر مقامات ن رتع بافضله وماتَ بالبصرۃ فی سادس رجب سنۃ ست عشر خمس مأۃ ۵۱۶ھ کذا فی کشف الظنون ومفتاح السعادۃ ۔ واللہ اعلم.

(التعلیقات العربیّة)

ترجمة صاحب المرآة

هو ابوامداد اللہ محمد حکمت شاہ بن زاھدگل بن محمد غیاث بن محمد شعیب المعروف بعالیجاہ ابن محمد اولیاء بن محمد انبیاء بن محمد عبد الشکور بن سیف الدین بن محمد قیاس الدین بن ضیاء الدین الشھید ابن سید رحمکار محمد قستیر المعروف بکا کا صاحب رحمھم اللہ تعالیٰ ،

ولادته: وُلِدَ فی شھر رمضان الذی انزل فیه القرآن ، فی حدود سنة اثنین وثلاثین وثلثمأة ۱۳۳۲ھ والف من الھجرة غالباً وھو بفضل تعالیٰ وکرمه حیٌّ بعدُ یسأل اللہ تعالیٰ ان یبارك فی عمرہ ویوفّقه لصالح الاعمال ویُدخِلَه فی عبادہ الصالحین انه ھو الغفور الرَّحیم .

صِغَرُہٗ: اشتغل فی صغرہ بقراۃ القرآن وتحصیل الفنون الرائجه ذٰلك الزمان فی مدرسة بلدته ثم ارتحل الی فشاور وطفق یقرأ الصرف والنحو مع رسائل المنطق وبعض کتب الفقة والادب فی مدرسة عربیّة بناھا السیّد فضل الصمدانی رحمه اللہ تعالیٰ وغفرله .

رحلته الی الھند: ثم سافر الی الھند لتکمیل ما ارادہ من تحصیل العلوم النقلیة والعقلیة فاستفادھا من شیوخ المدرسة العالیة الواقعة بدیوبند ولکون ھؤلاء الشیوخ العظام متبحّرین فی العلوم کلّھا متفرّدین فی الفنون اجمعها تراھم ینقضّ علیھم طُلّاب العلوم ویأوی الیھم عُشاق الفنون من اطراف العالم واقطارہ ھٰذا ولھؤلاء المشائخ مناقب کثیرة وفضائل عزیزة تعجزُ دُون وصفھا الاقلام .

الاقامة فی لاھور: ولمّا حصل اجازة المدرسة السامیة الدیوبندیة فرحل من ھنالك الی بلدة لاھور عاصمة فنجاب واقام فیھا شھوراً عدیدةً ونال من جامعة فنجاب شھادۃ الفضیلة التی تغیر الانسان فی بعض الاحیان .

التدریس: وبعد حصول ھٰذہ الاسناد اخذ یدرس العلوم فی المدرسة الواقعة ببلدة لدھیانه وکان ھٰذا کله قبل انقسام الھند واما بعد الانقسام فعاد الی وطنه واشتغل بتدریس اللغة العربیة وسائر الالسنة الشرقیة بمدارس امیریّة فی اوقاتھا المخصوصة او اغتنم الفُرَصَ الفاضِلَةَ للمطالعة والتصنیف والتالیف فطالع التفسیر للحافظ عماد الدین بن کثیر والکشاف لجار اللہ الزمخشری واضواء البیان فی تفسیر القرآن والمستطرف لشھاب الدین احمد الابشیھی والبیان والتبیین للجاحِظ ورحلة ابن بطوطه والشعر والشعراء وعیون الاخبار وتاریخ الخلفاء لابن قتیبة والامتاع لابی حیان التوحیدی ومن کُتُب السیر السیرۃ الحلبیة وسیرۃ ابن ھشام والمواھب اللدنیة للامام الزرقانی وفی الفقة البدائع والصنائع لعلاء الدین الکاسانی الحنفیؒ وردُّ المختار لابن العابدین الشامی وجمیع التصانیف للعلامة محمد زاھد الکوثریؒ والمیزان الکبریٰ والطبقات الکبریٰ والملل والنحل لعبد الکریم الشھرستانیؒ وتاریخ الادب

العربی للنبیات احمد حسن" وتاریخ الخلفاء للسیوطی ومقدمة ابن خلدون وعقد الفرید لمحمد عبد ربه والتمدن العربی لجرجی زیدان وحیات الحیوان ونهج البلاغة وجامع بیان العلم لیوسف القرطبی والقواعد الکبری لعز الدین بن عبد السلام السلمی واعلام الموقعین لابن القیم وازهار الریاض فی اخبار القاضی عیاض لشهاب الدین احمد المقری التلمسانی والتبصر فی الدین لابی المظفر الاسفرائینی واصول شمس الائمة السرخسی والعواصم من القواصم فی تحقیق مواقف الصحابة" للقاضی ابی بکر ابن العربی واشارات المرام من عبارات الامام للعلامة کمال الدین احمد البیاضی الحنفی وفیصل التفرقة بین الاسلام والذندقة لابی حامد الغزالی وکتبا أخری کثیرة لامساغ لها فی هذا المقام۔

التالیف والتصنیف : امّا مؤلفاته فمنها المرآة لکشف معانی المقامات وفوائد الاعلام فی المسائل والاحکام وفوائد الحکمة وکنز الادویة فی مجلدین ولباب الفتوح وهو تلخیص فتوح البلدان للواقدی لخصه باللغة الاردیة أوان اقامته ببلدة لاهور۔ ومعارف الحقائق الفه من المضامین المهمة المأخوذة من الکتب النادرة التی استعارها من شیخه محمد عبد الحق النافع دام ظله وهذا الکتاب یغنی الطلاب عن مطالعة تلک الکتب النادرة انشاء الله تعالی. وهذه المؤلفات کلها غیر مطبوعة بعد الا المرآة"۔ ومشاغله المذکورة من المطالعة والتالیف جاریة الی الآن بفضل الباری تعالی وکرمه ولطفه العمیم.

اولاده : مضی علیه زمان طویل ولم یکن له اولاد" ذکور فلقی فی ذلک مولانا محمد نصیر الدین الغرغشتوی رحمه الله تعالی فاجازه لعمل خاص فی سورة الرحمٰن فامتثل لما امره فرزقه الله تعالی ولدین قرة العینین احدهما امداد الله والآخر محمد سعد الله بارک الله فی حیاتهما وجعلهما عاملین کاملین بارّین بالوالدین حافظین للقرآن لیستحق والدهما التتویج من الملک العلام یوم المحشر والقیام. فالمرجو منه ان یتفضل علی هٰذا المسکین بالفوز فی جمیع مقاصده الاخرویة والدنیویة بالسعادة الکاملة فی الدارین بحرمة جد الحسن" والحسین" رسول الثقلین خیر الانام الشفیع المشفع یوم القیام محمد المصطفیٰ صلّی الله علیه وآله وصحبه وعترته اجمعین فانه تعالیٰ جوّاد کریم ملک برّ ورب" رؤف" رحیم.

(مؤلف غفرله)

اللغة العربیة وفضیلتها

اعلم ان علم العربیة من اجلّ العلوم مقداراً وارفعها مناراً وکفاه شرفاً ان الله تعالیٰ قد اصطفیٰ هٰذه اللسان لاشرف کتاب وافضل من أوتی الحکمة وفصل الخطاب. وبها یکشف عن وجوه عرائس القرآن الکریم وبها یرفع اللثام عن المقصورات فی خیام اعجازه الفخیم. وبها یکشف عن جمال مجملات الذکر الحکیم وبها یبرز جماله ای ابراز وبها یسفر عن وجوه البلاغة والاعجاز وهو الکشاف عن حقائق التنزیل وهو الهادی الی اسرار التاویل ومدارک النظم الجلیل وبه یتیسر الاتقان فی علوم القرآن وهو الاساس لقصر احکام الاسلام وهو المناط لاستنباط الحلال والحرام وبه یتوصل الی احادیث سید العرب والعجم المبعوث الی کافة الامم بجوامع الکلم ومجامع الحکم وبه یتوصل الی شریعته الغرّاء وملته الحنیفیة الزهراء، فلعمری من احبّ تنزیله وحدیث رسوله الکریم فعلیه ان یحبّ لسانه بقلب سلیم. وناهیک لشرفها انه قد اوحی بها الی سید الانس والجان وجعلت لسان الملائکة ولغة اهل الجنان. فیا معشر الاخوان والخلان مالکم قد اعرضتم من هذه اللسان ومالکم

قد صدفتم عن علوم السُّنّة والقرآن وعلوم الصحابة رضی و الّذین اتبعوهم باحسان و مالکم قد اُشْرِبَ فی قلوبکم حُبٌّ زمزمة البرطانیة ورطانتها والاغلوطات المنطقیة و تلمیعاتها و تمویهات فلسفة الیونان - ان هی الا اسماء سمّیتموها انتم و آباءکم ما انزل الله بها من سلطان :- المریأتکم کتاب من ربکم باظهر بینات وابهر حجج قرآن عربیٌّ غیر ذی عوج - المریؤخذ علیکم المیثاق بدراسة القرآن و تبیینه للناس وعدم الکتمان - المریأتکم مثل الذین نبذوه وراء ظهورهم واشتروا به الاثمان - المریأتکم مثل الذین خلوا من قبلکم لیعتبر - المریضرب لکم الامثال لیتدبّر .

شرف الادب و منافعه

قال تعالیٰ لسان الذی یلحدون الیه اعجمی وهٰذا لسان عربیٌّ مبین انا انزلناه قرآنًا عربیًّا - وغیر ذٰلک من الآیات . و روی ابن عباس رضی الله تعالیٰ عنهما قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم اَحِبُّوا العربَ لثلاث لانی عربیٌّ والقرآن عربیٌّ وکلام اهل الجنّة عربیٌّ . ذکرہٗ ابن عساکر فی ترجمة زهیر بن محمد بن یعقوب وقال شیخ الاسلام الحافظ ابن تیمیة " قد روی السلفی من حدیث سعید بن العلاء البردعی حدثنا اسحٰق بن ابراهیم البلخی حدثنا اسامة بن زید عن نافع عن ابن عمر رضی الله تعالیٰ عنهما قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم من یُحسن ان یتکلم بالعربیة فلا یتکلم بالعجمیة فانه یورث النفاق وروی ابو بکر بن ابی شیبة حدثنا عیسیٰ بن یونس عن ثور عن عمر بن یزید قال کتب عمر الی ابی موسیٰ الاشعری رضی الله تعالیٰ عنهما اما بعد فتفقهوا فی السُّنّة و تفقهوا فی العربیة وفی روایة عن عمر رضی الله عنه انه قال تعلّموا العربیة فانها من دینکم . قال اکثم بن صَیفی - الرجل بلا اَدَب کشخص بغیر آلة وجسد بلا روح - وقیل الادبُ اکرم الجواهر طبیعةً وانفسها قیمةً فاطلبوه فانه زیادة فی الفضل والنباهة ومادّة للعقل ودلیل علی المروءة و مَنبهَةٌ للرأی وللصواب وصاحب فی الغربة وانیس فی الوحدة و جمالٌ فی المحافل . واذا اکرمک الناس لمالٍ اوسلطان فلا یُعجبک ذٰلک فان الکرامة تزول بزوالهما ولیُعجبک اذا اکرموک لدین او ادب قال الشاعر :

اذا الفتیٰ فاتهٗ ماله یُجَلِّلهُ ۔۔۔ ففی التأدّب مما فاتهٗ خَلَفُ

هو اللباس الذی لاشیٔ یَعْدِلهٗ ۔۔۔ والمفخرُ الدّینُ فیه الفضل والشرف

قال عبد الملک لبنیه تأدّبوا فان کنتم ملوکًا برّزتم وان کنتم اوساطًا فقتم وان اعوزکم المعاش عِشتم وقال بزرجمهر من کثر ادبهٗ شرفهٗ وان کان وضیعًا و بَعُدَ صِیتهٗ وان کان خاملًا و ساد وان کان غریبًا وکثرت حوائج الناس الیه وان کان فقیرا وقال الشاعر :

کم من خسیسٍ وضیع القدر لیس له ۔۔۔ فی العزّ بیت ولاینمی الی نسب

قد صار بالادب المحمود ذا شرفٍ ۔۔۔ غالٍ وذا حَسَبٍ محضٍ و ذا نشب

یُعلی التأدّبُ اقوامًا و یرفعهم ۔۔۔ حتی یسادوا ذوی العلیاء فی الرتب

وللآخر:

کن ابن من شئت واکتسب ادبًا ۔۔۔ یُغنیک محمودهٗ عن النسب

ان الفتیٰ من یقول ها انا ذا ۔۔۔ لیس الفتیٰ من یقول کان ابی

ع لکل شیٔ زینةٌ فی الوریٰ ۔۔۔ وزینة المرء تمام الادب

قد یشرفُ المرء بآدابه ۔۔۔ فینا وان کان وضیع النسب

ع لیس الجمال باثواب تزیّننا ۔۔۔ ان الجمال جمال العلم والادب

لیس الیتیم الذی قد مات والدهٗ ۔۔۔ بل الیتیم یتیم العلم والحسب

(التعلیقات العربیة ملخصًا)

وسرقها بعض الطلاب فوقعتُ فى الاكتئاب والاضطراب فأخذتُ فى المجيئ والذهاب الى مواضع الشك والارتياب حتىٰ ايستُ من الاياب فوصلتُ .

الى دار السيد مولانا محمد اصغر حسين رحمه الله تعالىٰ وكان معه مهارته فى العلوم ماهراً فى العمليات فدققت عليه الباب وأذن لى فى الحضور واخبرته بماجرىٰ من المصائب والشرور فاشار الى بورد خاص فى وقت خاص وعملتُ بماقال فُزتُ بالذخيرة المسروقه بفضل الله وكرمه لكن بعد زمان كثير لما وقع فى العمل من تقصير ثم بقيتْ هذه الذخيرة عندى مدة مديدة الى حرّضنى بانى دار العلوم الحقانية مولانا عبد الحق مدّظله العالى وآخرون من احبابى وخلاّنى باشاعة هذه الافادات المنيفة كىْ يستفيض منها العلماء والفضلاء المولعين بالادب العربى فشرت عن ساعد الجد لامتثال امرهؤلاء الاحباب ذوى الحجىٰ والالباب وطفقتُ اُوزّع تلك الافاضات بين الفاظ الحريرى والعبارات حتى تسهّلت بها جميع القصص والحكايات فجاء بحمد الله تعالىٰ شرحًا وافيًا يكشف معانى العبارات المشكلة ويوضح الصنائع والبدائع الواردة فى المتن ويُبيّن الواقعات التاريخيّة التى اشار اليها الحريرىّ فى ضمن حكاياته . وربما استفدنا من حواشى مولانا محمد ادريس الكاندهلوى دام فيضهم فى تحقيق بعض الالفاظ لتكميل فائدة المحصلين واضفنا الى ذٰلك فوائد استاذى المفتى محمد شفيع مدّظلهٗ التى جمعتها وقت قراة المقامات عليه ليكون هٰذ الشرح جامعًا لافادات الشيوخ الذين تميزوا بين العلماء بتفوّقهم فى العلوم والفنون وصاروا تضرب بهم الامثال فى الفضيلة والكمال ولما كانت تلك الافادات المذكورة من خصائص هذا الشرح فحصل له من المزيّة والامتياز مالايخفىٰ مع مافيه من الحقائق والدقائق مالاتُعدُّ ولاتحصىٰ ومن الله تعالىٰ اسئل ان يجعل سعْيي مشكوراً وكتابى هٰذا مقبولاً ومنظوراً - ويوفقنى لصالح الاعمال ويُكرمنى بالفوز فى الآمال ويشفينى من جميع الامراض والاسقام انه تعالىٰ رؤف بالعباد وسائر الانام وانه ذوالجلال والاكرام .

وانا اسئل من وقف على كتابى هٰذا ورأىٰ فيه خطأً او خللاً ان يُصلحه ويُنبّه عليه ويُوضّحهٗ ويُشير اليه حائزًا بذٰلك منى شكراً جميلاً ومن الله تعالىٰ اجراً جزيلاً . فان عثر احدٌ من الاخوان على زلّة فى التشريح والتبيان اوفى العبارة والبيان فليحذر من اسنادها الى اولٰئك الاعيان بل تكون العثرات كلها منتسبة الى هٰذا الفقير والى من ضبط الامالى والتقارير فالمسئول من الله تعالىٰ ان يوفقنى .

لطبع هذا الكتاب فهو الموفق وهو الوهاب .

ذکر تصحیح هذا الکتاب ثانیاً

قد طبع هذا الکتاب اوّل مرة وکانت نُسْخَةٌ موضوعة فی مواضع عدیدة ولم یتفق لی ان اطالعه بعد طباعته الی ان جاء رفیع الله المدائنی الکوهستانی متعلم دار العلوم حقانیة فی رمضان ١٣٩١ھ وقال اُرِیْدُ ان اقراء المقامات الحریریة عنک فاجبتُ مسئوله وانجحتُ مأموله ولمّا فتحتُ کتابی المرآة للمطالعة فاذا هو ممسوخ من حیث الطباعة والکتابة اما الطباعة فتحرّیت کثیراً من الحروف والالفاظ واما الکتابة فلان کاتبه الاسماری لغایة تعجیله فی الکتابة غیّر بعض عبارات المتن واهمل کثیراً من الاعراب فی السجوع والابواب مع ما کان بینی وبینه من عهد ومیثاق وهو انه یکثر العنایة الی نسخ الکتاب فیُحسِن کتابته ویُجیّد ها حتیٰ یکون نقیاً من العیوب والاغلاط وانّی اُوفِّی له الاُجرة فأخذ اُجرته موفوراً وترک عهدهٔ مهجوراً وها انا اشکو حزنی وبثّی الی الله رب العلمین.

فطفقت اُصحّح الکتاب ثانیاً مستعیناً بالله العلی واَزِلْتُ من العبارة عیبها الخفی والجلی. وادرجت فیما بین السطور حل الالفاظ المشکلة وفق المقدور لیسهل حصول المفهوم عند المرور. وبقی الآن امر طباعة الثانیة وهو موقوف بتوفیق الله تعالیٰ کسائر الامور وارجو من فضله الجزیل ان یوفقنی لهٰذا الخطب الجلیل کما وفقنی اوّل مرّة وانه نعم المولی ونعم النصیر.

احقر حکمت شاہ غفرلہ اللہ

ترجمة صاحب المقامات

هو القاسم بن علی بن محمد بن عثمان البصری الامام ابو محمد الحریری وُلد فی حدود سنة ستٍ واربعین واربعمائة ٤٤٦ھ وکان فی غایة فی الذکاء والفطنة والفصاحة والبلاغة وتصانیفه تشهد بفضله وتُقِرُّ بنبله وکفیٰ بفضله شاهداً ـ المقامات التی فاق بها الاوائل واَعجز الاواخر ـ وقد قال الزمخشری فی مدحه:

اقسم بالله وآیاته ومشعر الحج ومقیاته
ان الحریری حریٌ بان نکتب بالتبر مقاماته

قال البندهی وکان سبب وضعها ان ابا زید السروجی ورد البصرة وکان شحّاذاً بلیغاً فصیحاً فوقف فی مسجد بنی حرام فسلّم ثم سأل الناس والمسجد غاصّ بالفضلاء فاعجبهم فصاحته وحسن صیاغة کلامه وذکر اسر الروم ولده کما ذکر فی المقامة الحرامیة قال الحریری فاجتمع عندی عشیّة ذٰلک الیوم فضلاء فحکیتُ لهم ما شاهدتُ من ذٰلک السائل فحکیٰ کل واحد انه سمع من هٰذا السائل فی مسجده فی معنیً آخر فصلاً احسن مما سمعتَ وکان یُغیّر فی کل مسجد زیّهٔ وشکله ویظهر فی فنون الحیلة فضله فتعجبوا منه فأنشأتُ المقامة الحرامیة ثم بنیتُ علیها سائر المقامات وکانت اوّل شیئٍ صنعته. وذکر ابن الجوزی بعد هٰذا الکلام انه عرض الحرامیة علی الوزیر انوشیروان فاستحسنها وامرہ ان یضیف الیها ما شاکلها ـ فاتمها خمسین ـ وقال ابن خلکان رأیت علی ظهر نسخة المقامات بخطه انه عرضها اولاً علی الوزیر جلال الدین عمید الدولة وهو ایضاً وزیر للمسترشد بالله ـ والاصحُّ هٰذه الروایة لانها بخطه انتهی وقیل رجع الی البصرة فصنع اربعین مقامة ثم عرضها علیه فاتّهمه من یحسده وقالوا ان کان صادقاً فلیصنع

مقامة اُخری فقال نعم وجلس ببغداد اربعین لیلة وسوّد کثیراً فلم یصنع شیأ فعاد الی البصرة وعمل عشر مقامات زنج بأفضله وماتَ بالبصرة فی سادس رجب سنة ستّ عشر وخمس مأة ۵۱۶ھ کذا فی کشف الظنون ومفتاح السعادة ۔ واللہ اعلم۔

(التعلیقات العربیّة)

ترجمة صاحب المرآة

هو ابوامداد اللہ محمد حکمت شاہ بن زاھدگل بن محمد غیاث بن محمد شعیب المعروف بعالیجاہ ابن محمد اولیاء بن محمد انبیاء بن محمد عبد الشکور بن سیرالدین بن محمد قیاس الدین بن ضیاء الدین الشھید ابن سید رحمکار محمد قستیر المعروف بکاکا صاحب رحمھم اللہ تعالیٰ ،

ولادته: وُلِدَ فی شھر رمضان الذی انزل فیه القرآن ، فی حدود سنة اثنین وثلاثین وثلثمأة ۱۳۳۲ھ والف من الھجرة غالباً وھو بفضل تعالیٰ وکرمه حیّ بعدُ یسأل اللہ تعالیٰ ان یبارک فی عمرہ ویوفّقه لصالح الاعمال ویُدْخِلَه فی عبادہ الصالحین انه ھو الغفور الرّحیم .

صِغَرُہٗ: اشتغل فی صغرہ بقرأة القرآن وتحصیل الفنون الرائجه ذٰلك الزمان فی مدرسة بلدته ثم ارتحل الی فشاور وطفق یقرأ الصرف والنحو مع رسائل المنطق وبعض کتب الفقة والادب فی مدرسة عربیّة بناھا السیّد فضل الصمدانی رحمه اللہ تعالیٰ وغفرله .

رحلته الی الھند: ثم سافر الی الھند لتکمیل ما ارادہ من تحصیل العلوم النقلیة والعقلیة فاستفادھا من شیوخ المدرسة العالیة الواقعة بدیوبند ولکون ھؤلاء الشیوخ العظام متبحّرین فی العلوم کلّھا متفردین فی الفنون اجمعها تراھم ینقضّ علیھم طلّاب العلوم ویأوی الیھم عشّاق الفنون من اطراف العالم واقطارہ ھذا ولھٰؤلاء المشائخ مناقب کثیرة وفضائل عزیزة تعجز دون وصفھا الاقلام .

الاقامة فی لاھور: ولمّا حصل اجازة المدرسة السامیة الدیوبندیة فرحل من ھناك الی بلدة لاھور عاصمة فنجاب واقام فیھا شھوراً عدیدة ونال من جامعة فنجاب شھادة الفضیلة التی تغیر الانسان فی بعض الاحیان .

التدریس: وبعد حصول ھذہ الاسناد اخذ یدرس العلوم فی المدرسة الواقعة ببلدة لدھیانه وکان ھذا کله قبل انقسام الھند واما بعد الانقسام فعاد الی وطنه واشتغل بتدریس اللغة العربیة وسائر الالسنة الشرقیة بمدارس امیریّة فی اوقاتھا المخصوصة او اغتنم الفُرَصَ الفاضِلَة للمطالعة والتصنیف والتألیف فطالع التفسیر للحافظ عماد الدین بن کثیر والکشاف لجاراللہ الزمخشری واضواء البیان فی تفسیر القرآن والمستطرف لشھاب الدین احمد الابشیھی والبیان والتبیین للجاحِظ ورحلة ابن بطوطه والشعر والشعراء وعیون الاخبار وتاریخ الخلفاء لابن قتیبة والامتاع لابی حیان التوحیدی ومن کُتُب السیر السیرة الحلبیة وسیرة ابن ھشام والمواھب اللدنیة للامام الزرقانی وفی الفقة البدائع والصنائع لعلاء الدین الکاسانی الحنفیؒ وردّ المختار لابن العابدین الشامی وجمیع التصانیف للعلامة محمد زاھد الکوثریؒ والمیزان الکبریٰ والطبقات الکبریٰ والملل والنحل لعبدالکریم الشھرستانیؒ وتاریخ الادب

العربی للنبیات احمد حسن و تاریخ الخلفاء للسیوطی و مقدمۃ ابن خلدون و عقد الفرید لمحمد عبد ربہ و التمدن العربی لجرجی زیدان و حیات الحیوان و نہج البلاغۃ و جامع بیان العلم لیوسف القرطبی و القواعد الکبری لعز الدین بن عبد السلام السلمی و اعلام الموقعین لابن القیم و ازہار الریاض فی اخبار القاضی عیاض لشہاب الدین احمد المقری التلمسانی و التبصیر فی الدین لابی المظفر الاسفرائینی و اصول شمس الائمۃ السرخسی و العواصم من القواصم فی تحقیق مواقف الصحابۃ للقاضی ابی بکر ابن العربی و اشارات المرام من عبارات الامام للعلامۃ کمال الدین احمد البیاضی الحنفی و فیصل التفرقۃ بین الاسلام و الزندقۃ لابی حامد الغزالی و کتبا اخری کثیرۃ لا مساغ لہا فی ھذا المقام۔

التالیف والتصنیف : اما مؤلفاتہ فمنہا المرآۃ لکشف معانی المقامات و فوائد الاعلام فی المسائل والاحکام و فوائد الحکمۃ و کنز الادویۃ فی مجلدین و لباب الفتوح وھو تلخیص فتوح البلدان للواقدی لخصہ باللغۃ الاردیۃ اوان اقامتہ ببلدۃ لاھور۔ و معارف الحقائق الفہ من المضامین المہمۃ الماخوذۃ من الکتب النادرۃ التی استعارھا من شیخہ محمد عبد الحق النافع دام ظلہ وھذا الکتاب یغنی الطلاب عن مطالعۃ تلک الکتب النادرۃ انشاء اللہ تعالیٰ۔ وھذہ المؤلفات کلہا غیر مطبوعۃ بعد الا المرآۃ۔ ومشاغلہ المذکورۃ من المطالعۃ والتالیف جاریۃ الی الآن بفضل الباری تعالیٰ و کرمہ و لطفہ العمیم۔

اولادہ : مضی علیہ زمان طویل ولم یکن لہ اولاد ذکور فلقی فی ذلک مولانا محمد نصیر الدین الغرغشتوی رحمہ اللہ تعالیٰ فاجازہ لعمل خاص فی سورۃ الرحمٰن فامتثل لما امرہ فرزقہ اللہ تعالیٰ ولدین قرۃ العینین احدھما امداد اللہ و الآخر محمد سعد اللہ بارک اللہ فی حیاتہما وجعلہما عاملین کاملین بارین بالوالدین حافظین للقرآن لیستحق والدھما التتویج من الملک العلام یوم المحشر والقیام۔ فالمرجو منہ ان یتفضل علی ھذا المسکین بالفوز فی جمیع مقاصدہ الاخرویۃ والدنیویۃ بالسعادۃ الکاملۃ فی الدارین بحرمۃ جد الحسن والحسین رسول الثقلین خیر الانام الشفیع المشفع یوم القیام محمد المصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ وصحبہ وعترتہ اجمعین فانہ تعالیٰ جواد کریم ملک بر ورب رؤف رحیم۔

(مؤلف غفرلہ)

اللغۃ العربیۃ وفضیلتہا

اعلم ان علم العربیۃ من اجل العلوم مقداراً وارفعہا مناراً وکفاہ شرفاً ان اللہ تعالیٰ قد اصطفیٰ ھذہ اللسان لاشرف کتاب وافضل من اوتی الحکمۃ وفصل الخطاب۔ وبہا یکشف عن وجوہ عرائس القرآن الکریم و بہا یرفع اللثام عن المقصورات فی خیام اعجازہ الفخیم۔ وبہا یکشف عن جمال مجملات الذکر الحکیم و بہا یبرز جمالہ ای ابراز وبہا یسفر عن وجوہ البلاغۃ والاعجاز وھو الکشاف عن حقائق التنزیل وھو الھادی الی اسرار التاویل ومدارک النظم الجلیل وبہ یتیسر الاتقان فی علوم القرآن وھو الاساس لقصر احکام الاسلام وھو المناط لاستنباط الحلال والحرام وبہ یتوصل الی احادیث سید العرب والعجم المبعوث الی کافۃ الامم بجوامع الکلم ومجامع الحکم وبہ یتوصل الی شریعتہ الغراء و ملتہ الحنیفیۃ الزھراء ، فلعمری من احب تنزیلہ وحدیث رسولہ الکریم فعلیہ ان یحب لسانہ بقلب سلیم۔ وناھیک لشرفہا انہ قد اوحی بہا الی سید الانس والجان وجعلت لسان الملائکۃ ولغۃ اھل الجنان :: فیا معشر الاخوان والخلان مالکم قد اعرضتم عن ھذہ اللسان و مالکم

قد صدفتم من علوم السُّنّة والقرآن وعلوم الصحابةؓ والذين اتبعوهم باحسان و مالکم قد اُشرِبَ فی قلوبکم حُبٌّ زمزمة البرطانية ورطالتها والاغلوطات المنطقية و تلميعاتها و تمويهات فلسفة اليونان - ان هی الا اسماء سمّيتموها انتم و آباءکم ما انزل الله بها من سلطان :- الم يأتكم كتاب من ربكم باظهر بينات وابهر حجج قرآن عربيٌّ غير ذی عوج - الم يؤخذ عليكم الميثاق بدراسة القرآن وتبيينه للناس وعدم الكتمان - الم يأتكم مثل الذين نبذوه وراء ظهورهم واشتروا به الاثمان - الم يأتكم مثل الذين خلوا من قبلكم ليعتبر - الم يضرب لكم الامثال ليتدبّر.

شرف الادب و منافعه

قال تعالىٰ لسان الذی يلحدون اليه اعجمی وهٰذا لسان عربیٌّ مبين انا انزلناه قرآناً عربياً - وغير ذٰلك من الآيات . و روى ابن عباس رضی الله تعالىٰ عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم اَحِبّوا العربَ لثلاث لانی عربیٌّ والقرآن عربیٌّ وكلام اهل الجنّة عربیٌّ . ذكره ابن عساكر فی ترجمة زهير بن محمد بن يعقوب وقال شيخ الاسلام الحافظ ابن تيميّة" قد روى السلفی من حديث سعيد بن العلاء البردعی حدثنا اسحٰق بن ابراهيم البلخی حدثنا اسامة بن زيد عن نافع عن ابن عمر رضی الله تعالىٰ عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من يُحسن ان يتكلم بالعربية فلا يتكلم بالعجمية فانه يورث النفاق وروى ابو بكر بن ابی شيبة حدثنا عيسىٰ بن يونس عن ثور عن عمر بن يزيد قال كتب عمرؓ الى ابی موسىٰ الاشعری رضی الله تعالىٰ عنهما اما بعد فتفقهوا فی السُّنّة و تفقهوا فی العربية وفی رواية عن عمر رضی الله عنه انه قال تعلّموا العربية فانها من دينكم ؛ قال اكثم بن صيفی - الرجل بلا ادب كشخص بغير آلة وجسد بلا روح - وقيل الادب اكرم الجواهر طبيعةً وانفسها قيمةً فاطلبوه فانه زيادة فی الفضل والنباهة ومادّة للعقل ودليل على المروءة و منبهة للرأی وللصواب وصاحب فی الغربة وانيس فی الوحدة وجمالٌ فی المحافل . واذا اكرمك الناس لمالٍ اوسلطان فلا يُعجبك ذٰلك فان الكرامة تزول بزوالهما وليُعجبك اذا اكرموك لدينٍ اوادب قال الشاعر؛

اذا الفتىٰ فاتهٗ ماله يُجلّله	ففی التأدّب مما فاته خلفٌ
هو اللباس الذی لاشئ يعدله	والمفخر الذی فيه الفضل والشرف

قال عبد الملك لبنيه تأدّبوا فان كنتم ملوكاً برّزتم وان كنتم اوساطاً فقتم وان اعوزكم المعاش عشتم وقال بزرجمهر من كثر ادبه شرفهٗ وان كان وضيعاً و بعد صيته وان كان خاملاً وساد وان كان غريباً وكثرت حوائج الناس اليه وان كان فقيرا وقال الشاعر :

كم من خسيس وضيع القدر ليس له	فی العزّ بيت ولا ينمى الى نسب
قد صار بالادب المحمود ذا شرف	غالٍ وذا حسب محض وذا نشب
يُعلی التأدّب اقواماً و يرفعهم	حتىٰ يسادوا ذوی العلياء فی الرتب
وللآخر كن ابن من شئت واكتسب ادبا	يُغنيك محمودهٗ عن النسب
ان الفتىٰ من يقول ها انا ذا	ليس الفتىٰ من يقول كان ابی
؏ لكلّ شيئٍ زينةٌ فی الورىٰ	وزينة المرء تمام الادب
قد يشرف المرء بآدابه	فينا وان كان وضيع النسب
؏ ليس الجمال باثواب تزيّننا	ان الجمال جمال العلم والادب
ليس اليتيم الذی قد مات والده	بل اليتيم يتيم العلم و الحسب

(التعليقات العربية ملخصاً)

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

الحمد للہ الذی بیدہ مقالید الامور۔ وبقدرتہ مفاتیح الخیرات والشرور۔ مخرج اولیاءہ من الظلمات الی النور۔ ومورد اعدائہ ورطات الغرور۔ والصلوٰۃ والسلام علی مخرج الخلائق من الدیجور۔ وعلی آلہ واصحابہ الذین لم تغرہم الحیوٰۃ الدنیا ولم یغرہم باللہ الغرور۔ صلوٰۃ تتوالی علی ممر الدہور۔ ومکر الساعات والشہور اما بعد حضرت شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ نے فرمایا ہے کہ ادب کے حقیقی معنی اشعار وخطبات یعنی تقاریر کی معرفت کے ہیں۔ دوسرے معنی یہ کہ ادب ایک قوت قلبی ہے جس کے ذریعے انسان اپنی مافی الضمیر کو بخوبی ظاہر کر سکے۔ باب کرم سے بمعنی ذکاوۃ وحسن تناول وظرافت کے ہے۔ اور اصطلاح میں ایک ریاضت محمودہ ہے جس سے انسان کو فضائل میں سے ایک فضیلت حاصل ہوتی ہے اور علم ادب کی غرض یہ ہے کہ انسان خطا لفظی وکتابی واعرابی سے احتراز کر سکے۔ ادب کا موضوع بعض کے نزدیک اشعار ہیں اور بعض کے نزدیک اس کا موضوع ہی نہیں۔ اس میں بارہ فنون ہیں۔ صرف۔ نحو۔ اشتقاق۔ لغت۔ معانی۔ بیان۔ عروض، قوافی۔ یہ آٹھ اصول کہلاتے ہیں۔ اور رسم خط وقرض شعر وانشاء نثر ومحاضرات یہ چار فروع کہلاتے ہیں۔ تمت المقدمۃ

قولہ بِسْمِ اللّٰہِ الخ حرف باء آٹھ معنوں میں مستعمل ہے۔ الصاق۔ استعانت، مصاحبت۔ سببیت۔ بدل، مقابلہ۔ مجاورۃ۔ قسم، تاکید وتعدیہ۔ یہاں استعانت کے لئے ہے۔ حرف باء متعلق ہے اَبْتَدِأُ کیساتھ یا اَقْرَأُ کے ساتھ جو پورے بسم اللہ کے بعد مقدر ہے اور اسم کا اصل بصرہ والوں کے نزدیک سِمْوٌ ہے اور اہل کوفہ کے نزدیک وِسْمٌ ہے۔ لیکن اس سے لازم آئے گا کہ اسم کی تصغیر وُسَیْمٌ ہو اور جمع اوسام ہو۔ حالانکہ ایسا نہیں ہے۔ بلکہ اس کی تصغیر سُمَیٌّ اور جمع اسماء ہے۔ اسم کے معنی شہرت اور عظمت کے ہیں۔ اِسْمٌ میں اٹھارہ لغت ہیں سُمُوٌّ۔ سِمُوٌّ۔ سَمُوٌّ۔ اِسْمٌ۔ اُسْمٌ۔ سِمَۃٌ۔ سَمَۃٌ۔ سُمَۃٌ۔ سَمَاءٌ۔ سُمَاءٌ۔ سِمَاءٌ۔ سَمَاۃٌ۔ سِمَاۃٌ۔ سِمًی۔ سُمًی۔ سَمًی۔ باب نصر سے بلندی کے معنی پر آتا ہے۔ لفظ اللہ باری تعالیٰ کے لئے عَلَم ہے خلیل وسیبویہ وجمہور کے نزدیک اسم جامد ہے کسی سے مشتق نہیں۔ کیونکہ اگر یہ مشتق مانا جائے تو اس کے معنی کلی ہونگے اور اس وقت لا الٰہ الا اللہ توحید کے لئے مفید نہیں رہے گا۔ اور جو لوگ لفظ اللہ کو مشتق مانتے ہیں ان میں سے بعض کے نزدیک یہ مشتق ہے اَلَہَ۔ یَأْلَہُ۔ اِلَاہَۃً باب فتح سے بمعنی عَبَدَ یَعْبُدُ عِبَادَۃً۔ اور بعض کے نزدیک مشتق ہے اَلِہَ یَأْلَہُ اَلَہًا باب سمع سے بمعنی تحیّر کے کیونکہ باری تعالیٰ کی عظمت میں عقول متحیر ہیں۔ اگر الی کے ساتھ مستعمل ہو جائے تو بمعنی اضطرار کے آتا ہے۔ یقال اَلِہَ فلان الی کذا اے لجأ واضطر الیہ کیونکہ اللہ تعالیٰ ہی سب کے لئے تمام امور میں ملجا اور جائے پناہ ہیں۔ اور بعض اسے اجوف واوی مان کر لَاہَ یَلُوْہُ لَوْہًا سے مشتق کہتے ہیں لَاہَ یَلُوْہُ عن کے صلے کیساتھ مستعمل ہے یقال لَاہَ اذا احتجب عن ادراک العقل وامتنع عن احاطۃ الافکار یعنی بمعنے احتجاب کے آتا ہے۔ اور لفظ الرحمٰن بھی بعض کے نزدیک باری تعالیٰ کیواسطے علم ہے اور بعض کے نزدیک صفت ہو کر رحمۃ سے مشتق ہے سمع سے رَحِمَ یَرْحَمُ رَحْمَۃً اور رحمۃ کے معنے رقت القلب من رویۃ شخص مغموم اور یہ معنی منافی ہیں اللہ تعالیٰ کیساتھ اس لئے یہاں پر اس معنی کا لازم مراد ہوگا اور وہ افاضۃ الاحسان ہے۔ الرحیم بھی اسی رحمۃ سے مشتق ہے جبکہ اسے لازم کہا جاوے۔ کیونکہ رحیم صفت مشبہ ہے اور یہ لازم ہی آتی ہے۔ رہا یہ کہ رحمٰن کو رحیم پر کیوں مقدم کیا گیا۔ وہ اس لئے کہ رحمٰن میں مبالغہ ہے اور رحیم میں نہیں ہے کیونکہ رحمٰن میں رحیم کی نسبت حروف کی زیادت ہے اور زیادت حروف زیادت معنی پر دلالت کرتی ہے بلکہ ایک نقطہ کی کمی وزیادتی میں بھی معنی کی کمی وزیادتی آتی ہے۔ جیسا کہ لفظ فَصْمٌ بالفاء کے معنے صرف توڑنے کے ہیں اور قَصْمٌ قاف کے ساتھ پڑھا جائے تو معنے ہونگے اس طرح توڑنیکے کہ وہ چیز ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے پھر اگر صاد کی بجائے یہاں ضاد پڑھا جائے تو قضم کے معنی ہوئے کسی چیز کو چبا کر الگ الگ ٹکڑے کر دینا حاصل یہ کہ حروف کی زیادتی تو کیا نقطوں کی زیادتی سے بھی معنی میں زیادتی پیدا ہو جاتی ہے۔ سو رحمٰن کی تقدیم رحیم پر یا مبالغہ کی بنا پر ہے اور یہ اس وجہ سے کہ رحمٰن علم ہے اور رحیم صفت ہے۔

الالہام ہو القاء الخیر فی القلب ۱۲

اَللّٰھُمَّ اِنَّا نَحْمَدُکَ عَلٰی مَا عَلَّمْتَ مِنَ الْبَیَانِ وَاَلْھَمْتَ مِنَ التِّبْیَانِ کَمَا نَحْمَدُکَ عَلٰی مَا اَسْبَغْتَ مِنَ الْعَطَاءِ وَاَسْبَلْتَ مِنَ الْغِطَاءِ وَنَعُوْذُ بِکَ مِنْ شِرَّۃِ اللَّسَنِ وَفُضُوْلِ الْھَذَرِ کَمَا نَعُوْذُ بِکَ مِنْ مَعَرَّۃِ اللَّکَنِ وَفُضُوْحِ الْحَصَرِ وَنَسْتَکْفِیْ بِکَ الْاِفْتِتَانَ بِاِطْرَاءِ الْمَادِحِ

اللّٰہم خلیل وسیبویہ اور جمیع نحاۃ کے نزدیک اسکے معنے یا اللہ ہیں اس میں میم مشددہ حرف ندا کی عوض ہے۔ اور ہا کا ضمہ وہی ضمہ ہے جو منادائے مفرد پر آتا ہے۔ نَحْمَدُکَ حمد شکر سے عام ہے کیونکہ حمد صفات اور احسان دونوں کے موقع پر آتا ہے اور شکر خاص احسان کے موقع پر آتا ہے حمد اور مدح میں فرق یہ ہے کہ حمد ذی حیات ہی کیلئے آتا ہے اور مدح ذی حیات اور غیر ذی حیات دونوں کیلئے آتا ہے عَلَّمْتَ علم سے ماخوذ ہے بمعنے جاننے کے یقال علم الشئ علماً اے تیقنہ وعرفہ باب سمع بیان اس کلام فصیح کو کہتے ہیں جو مافی الضمیر کو ظاہر کرے واعلم ان البیان الکشف وہو اعم من النطق مختص بالانسان ویُسمّی مایُشرح بہ المجمل والمبہم من الکلام بیاناً نحو قولہ تعالیٰ ثم ان علینا بیانہ یقال بینتہ وتبینتہ اذا جعلت لہ بیاناً یکشفہ واصلہ بان الشئ بیاناً اے اتضح فہو بیّن والجمع اَبْنِیَاء باب ضرب اور جب اس کا مصدر بَیْن اور بینونۃ ہو تو معنی فراق اور جدائی کے ہونگے اَلْھَمْتَ اس کا مصدر الہام ہے جس کے معنی ہیں دل میں کوئی بات بغیر کسی واسطۂ خارجیہ کے آنا نیز اللہ تعالیٰ یا فرشتوں سے خیر کا القا ہوجانا۔ اور الہام لَہْم سے ماخوذ ہے جس کے معنے نگلنے کے یا گھونٹ گھونٹ کرکے پانی پینے کے ہیں۔ لَہِم بوڑھے بیل کو کہتے ہیں۔ لُہَام جیش عظیم کو کہتے ہیں لَہِمٌ ولُہَمٌ زیادہ کھانے والے کو کہتے ہیں۔ تِبْیَانٌ کے معنے طوائل کے ساتھ بیان کرنا۔ یا وہ بیان جس کے ساتھ تصدیق ہو واعلم ان البیان والتبیان کلاہما مصدر لبان یبین وقیل التبیان یعم المعنی فالبیان منک لغیرک والتبیان منک لنفسک وقیل التبیان ابلغ لما فیہ من زیادۃ اللفظ وزیادۃ الالفاظ تدل علی زیادۃ المعنے ویستعمل احدہما مکان الآخر اَسْبَغْتَ اسباغ مصدر ہے بمعنی پورہ کرنے کے مجرد میں سَبَغَ یَسْبُغُ سبغاً باب نصر سے بمعنے پورا ہونیکے آتا ہے عَطَاءٌ اس کے معنے پکڑنے کے اور بخشش کرنے کے ہیں اور اس چیز کو بھی کہتے ہیں جو بخشش کیجائے یہاں مراد یہی ہے جمع اَعْطِیَۃ اَسْبَلْتَ مصدر اسبال ہے جو لٹکانے کے معنے پر آتا ہے مجرد میں باب نصر سے آتا ہے غِطَاءٌ اس کا ایک معنی اندھیرا کردینا۔ دوسرا معنی چھپالینا تیسرا معنی پردہ ہے۔ مراد یہی معنی ہے جمع اَغْطِیَۃ یقال غطاہ غطواً وغطاءً وغطّاہ یعنے چھپادیا اس کو باب نصر نَعُوْذُ عَاذَ یَعُوْذُ عَوْذاً نصر سے آتا ہے بمعنے پناہ لینے کے یقال عاذ فلان بفلان والی فلان اے لجأ الیہ واعتصم بہ شِرَّۃٌ کے معنے نشاط۔ تیزی۔ حرص اور غضب کے آتے ہیں مراد یہاں تیزی ہے باب نصر وضرب شَرَرٌ وشرارۃ کے معنی چنگاری لَسَنٌ زبان آوری اور فصاحت شدیدہ کو کہتے ہیں باب سمع فُضُوْلٌ کے بارے میں تحقیق یہ ہے کہ فضل زیادتی کو کہتے ہیں اور اس کی دو قسمیں ہیں محمود جیسے فضل العلم اور مذموم جیسے فضل الغضب والجہل مگر شیخ ادب صاحب رح نے فرمایا ہے کہ جو زیادتی محمود ہے اسے فضل کہتے ہیں اور جو زیادتی مذموم ہوتی ہے اسے فضول کہتے ہیں باب نصر وسمع اَلْھَذَرُ بفتح الذال اس بات کو کہتے ہیں جسے لوگ ناقابل اعتبار سمجھ کر دھیان نہیں رکھتے یقال ہذر الرجل فی کلامہ ہذراً اے ہذی ہذیاناً باب نصر وضرب اور سمع سے ہذر کلامہ اے کثر فی الخطأ والباطل وقیل الہذر ہو الاکثار فی الکلام مَعَرَّۃٌ کے معنے عیب کے آتے ہیں باب نصر وضرب اَللَّکَنُ لکنت کو کہتے ہیں جس کے معنے زبان پھنس جانیکے ہیں اور رُک رُک کر بولنے کو کہتے ہیں باب سمع فُضُوْحٌ کے معنے رسوا کرنے کے ہیں باب فتح اَلْحَصَرُ کے معنے بولتے وقت زبان کا بند ہوجانا اور بولنے سے عاجز آجانا باب سمع یقال حصر حصراً اذا عجز فی النطق وحصر صدرہ اے ضاق صدرہ اور اسی سے حَصِیْرٌ بمعنے قیدخانے کے آیا ہے قال اللہ تعالیٰ وجعلنا جہنم للکافرین حصیراً۔ اور اسی سے حَصُوْرٌ بھی آیا ہے وہ شخص جسے عورت کی حاجت نہ ہو نَسْتَکْفِیْ اس کا مصدر استکفار ہے اگر یہ ناقص یائی ہو تو بمعنائے طلب کفایۃ ہے اور اگر مہموز اللام ہو تو معنی ہانڈی کا اُلٹ جانا ہے یہاں طلب کفایت ہی مراد ہے اَلْاِفْتِتَانُ اگر فتنہ سے ماخوذ ہو تو اس کے معنے فتنہ میں پڑجانیکے ہیں اور اگر فن سے ماخوذ ہو تو رنگ برنگ ہونیکے معنے پر ہوگا مراد یہاں فتنہ میں پڑنا ہی ہے باب ضرب سے متعدی آتا ہے یقال فتنہ فتناً اے اوقعہ فی الفتنۃ بِاِطْرَاءِ الْمَادِحِ اطراء مبالغۃ فی المدح کو کہتے ہیں یعنی بڑھا چڑھا کر کسی کی تعریف کرنا مجرد میں طَرَّ یَطْرُو باب کرم سے بمعنے تر وتازہ ہونیکے آتا ہے صیغہ صفت اس کا طَرِیٌّ آتا ہے

وَاِغْضَاءِ الْمُسَامِحِ كَمَا نَسْتَكْفِيْ بِكَ الْاِنْتِصَابَ لِاِزْرَاءِ الْقَادِحِ وَهَتْكِ الْفَاضِحِ وَ

نَسْتَغْفِرُكَ مِنْ سَوْقِ الشَّهَوَاتِ اِلٰى سُوْقِ الشُّبُهَاتِ كَمَا نَسْتَغْفِرُكَ مِنْ نَقْلِ الْخُطُوَاتِ

اِلٰى خِطَطِ الْخَطِيْئَاتِ وَنَسْتَوْهِبُ مِنْكَ تَوْفِيْقًا قَائِدًا اِلَى الرُّشْدِ وَقَلْبًا مُتَقَلِّبًا مَعَ الْحَقِّ

بمعنے تر و تازہ کے ہے مَادِحٌ کے معنی مدح اور تعریف کرنیوالا اِغْضَاء کے معنی چشم پوشی اور درگذر کرنا مجرد میں غَضٰی یَغْضُوْ غَضْوًا بمعنی اندھیرا کرنے کے آتا ہے اَلْمُسَامِحُ مصدر مسامحۃ ہے جس کے معنی نرمی سے پیش آنا ہے وصلہ سمح بکذا سَمَاحَۃً و سَمَاحًا و سُمُوْحَۃً اُسخا و علی و سَہَل بابہ فتح اِنْتِصَابٌ نصبٌ مصدر سے مشتق ہے جس کے معنی تکلیف میں ڈالنے کے ہیں کھڑا کرنے کے اور عاجز کردینے کے معنی بھی آتے ہیں بابہ ضرب یا النَّصَبُ سے بمعنے تھک جانیکے بابہ سمع اِنتصاب کے معنی نشانہ بنانا اِزْدَاءٌ کے معنے حقیر کردینا اور عیب گیری کرنا مجرد میں زرٰی سے زَرٰی یَزْرِیْ زَرْیًا صلہ علٰی کیساتھ عیب گیری کے معنے میں آتا ہے باب افعال وافتعال سے اَزْرٰی یُزْرِیْ اِزْرَاءً و اِزْدَرٰی یَزْدَرِیْ اِزْدِرَاءً بمعنے حقیر کردینے کے آتا ہے قَادِحٌ کے معنے عیب لگانیوالا بابہ فتح یقال قدح فی عرضہ قدحًا اے طعن فیہ و عابہ هَتْكٌ کے معنی پردہ دری کرنا اَلْفَاضِحُ فاضح کے معنے رسوا کرنے والا فضوح و فضح اس کے مصدر ہیں معنی رسوا کردینا اور کسی کا عیب ظاہر کردینا بابہ فتح نَسْتَغْفِرُكَ یعنی ہم تجھ سے مغفرت طلب کرتے ہیں یقال غفر الشئی یغفر اً معنے چھپا دیا اسے اور بصلہ لام گناہ معاف کردینے کے معنے پر آتا ہے بابہ ضرب سَوْقِ الشَّهَوَاتِ اس میں مصدر کی اضافت فاعل کی طرف ہے سَوْقٌ قَوْدٌ کی ضد ہے سوق کے معنی جانوروں کو پیچھے سے ہانکنا اس طرح کہ چلانے والا پیچھے اور مویشی آگے آگے ہو بخلاف قَوْدٌ کے جس میں چلانے والا آگے اور مویشی پیچھے ہو بابہ نصر شَهَوَات شہوۃ کی جمع ہے خواہش کے معنے میں ہے اور اس حرکت نفس کو کہتے ہیں جو ملائم چیز کے واسطے ہو خواہ نیک یا بد ہو زیادہ تر باب افتعال سے مستعمل ہے یعنی اِشْتَهٰی یَشْتَهِیْ اِشْتِهَاءً سے سُوْقٌ بازار جمع اسواق شُبُهَات شبہۃ کی جمع ہے بمعنے مشابہ کے ہے اور اس چیز کو بھی کہتے ہیں جس کے حلّ و حرمت میں شک ہو حدیث شریف میں آتا ہے من اتقی الشبهات فقد استبرء لدینہ یعنے جس نے مشتبہات سے پرہیز کی اس نے اپنے دین کا ذمہ پورا کیا یعنی بری الذمہ ہوا اس کے چار مجموع آتی ہیں۔ شُبَہٌ۔ و شُبُهَاتٌ۔ و شُبَهَاتٌ و شُبْهَاتٌ مجرد میں شَبَہَ یَشْبَہُ شبہۃ۔ و شبهًا و شباهۃ باب فتح سے بمعنے مشابہ ہونیکے آتا ہے اور افتعال سے اِشْتَبَہَ یَشْتَبِہُ اِشْتِبَاهًا مشتبہ ہونے کے اور مشکوک ہونے کے معنی پر آتا ہے اور شَابَہَ یُشَابِہُ مُشَابَهَۃً کے معنی ایک چیز کا دوسری چیز کی طرح ہوجانا نَقْلٌ کے معنی کسی چیز کو ایک جگہ سے دوسری جگہ پر لیجانا بابہ نصر خُطُوَات خطوۃ کی جمع ہے بضم خاء دو قدموں کے درمیانی مسافت کو کہتے ہیں۔ اور بفتح خاء قدم کو کہتے ہیں۔ خطوۃ کی جمع خُطًی و خُطُوَات و خُطَوَاتٌ آتی ہے خِطَطٌ خِطَّۃٌ کی جمع ہے اس زمین کو کہتے ہیں جو کسی علامت کیساتھ گھیر لی گئی ہو نصر سے خَطَّ یَخُطُّ خَطًّا بمعنے لکھنے کے آتا ہے خَطِیْئَات خَطِیْئَۃٌ کی جمع ہے گناہ اور غلطی کو کہتے ہیں۔ دوسری جمع خطایا آتی ہے خَطِئَ یَخْطَأُ غلطی کرنے کو کہتے ہیں بابہ سمع نَسْتَوْهِبُ کا مصدر اِسْتِيْهَابٌ ہے جو ہِبَۃٌ سے ماخوذ ہے ومعناہ اِعْطَاءُ الْاَعْيَانِ لِلْغَيْرِ مِنْ غَيْرِ عِوَضٍ اِستیہاب کے معنے طلب بخشش کے ہیں وَہَبَ یَہَبُ ہِبَۃً فتح سے معنی بخشش کرنا۔ توفیقًا نَسْتَوْهِبُ کے لئے مفعول بہ ہے پھر عبارت کے معنے ہوئے کہ ہم تجھ سے توفیق طلب کرتے ہیں۔ والتوفیق ہو جعل اسباب الخیر موافقۃ للمطلوب الخیر یقال وفقہ اللہ للخیر اور مجرد میں وَفِقَ الْاَمْرَ وَفْقًا اے صار صوابًا و موافقًا للمراد بابہ سمع اور شیخ الادب صاحبؒ نے فرمایا توفیق کے معنے اسباب خیر کو خیر کی طرف متوجہ کرنا ہے قَائِدًا قَوْدٌ سے اسم فاعل ہے بمعنے کھینچنے والے کے ہے رُشْدٌ کے معنے استقامت علی الحق مع التکلیف بابہ نصر وسمع وقالوا الرشد ہو الہدایۃ قَلْبًا قلب کے معنے پلٹ جانے کے ہیں اور دل کو اس واسطے قلب کہتے ہیں کہ ایک رائے سے دوسری کی طرف پلٹتا رہتا ہے ؎ و ما قیل للقلب الا انہ یتقلب ٭ بابہ ضرب وجمعہ قُلُوْبٌ و اَقْلُبٌ وقیل القلب الفؤاد واحد مُتَقَلِّبًا مع الحق دائرًا مع الحق اور مطلب یہ کہ وہ دل جو حق

کی طرف مائل ہو

وَلِسَانًا مُتَحَلِّيًا بِالصِّدْقِ وَنُطْقًا مُؤَيَّدًا بِالْحُجَّةِ وَإِصَابَةً ذَائِدَةً عَنِ الزَّيْغِ

مزینا ۱۲ کلاماً ۱۲ مقویاً ۱۲ بالزمان ۱۲ وجدان الصواب ۱۲ مانعة ۱۲ المیلان عن الحق

وَعَزِيمَةً قَاهِرَةً عَنْ هَوَى النَّفْسِ وَبَصِيرَةً تُدْرِكُ بِهَا عِرْفَانَ الْقَدْرِ وَ

ارادة مؤکدة ۱۲ غالبة ۱۲ خواہش نفسانی ۱۲ بینائی قلب ۱۲ تحصل ۱۲ معرفة ۱۲ اقدارنا ۱۲

اَنْ تُسْعِدَنَا بِالْهِدَايَةِ اِلَى الدِّرَايَةِ وَتُعْضِدَنَا بِالْاِعَانَةِ

ان تعیننا بطریق الهدایة ۱۲ الی علم صحیح ۱۲ اکتساب المعرفة ۱۲ تقوینا ۱۲ بالمساعدة ۱۲

او المیلان الی الباطل ۱۲

علی

لِسَانًا اس کے جموع یہ ہیں لُسُنٌ وَلُسْنٌ وَلِسَانَاتٌ وَاَلْسِنَةٌ وَاَلْسُنٌ مُتَحَلِّيًا حُلِيٌّ سے مشتق ہے یقال حَلِيَ يَحْلَى حليًا بمعنے آراستہ ہونیکے ویقال حَلِيَتِ الْمَرْأَةُ اے صَارَتْ ذَاتَ حِلْيَةٍ اور حِلْيَةٌ کے معنی زیور کے ہیں وقیل الحلی ما یُزَیَّنُ بہ وجمعہ حُلِيٌّ وحِلِيٌّ پس مُتَحَلِّيًا کے معنے آراستہ کے ہوئے۔ اَلصِّدْقُ نقیض الکذب یقال صَدَقَ صَدْقًا وَصِدْقًا اے تکلم بکلام مطابق للواقع وصدق فی وعدہ یعنے اس نے اپنا وعدہ پورا کردیا وصدق فی الحملة اس نے بہادری دکھادی وصدق فی المحبة اے اخلصہا نُطْقًا ہو یطلق علی الکلام والفہم وادراک الکلیات وفی العرف الاصوات المقطعة التی یظہرہا الانسان وتعیہا الآذان یہاں مراد مطلق کلام ہے مُؤَيَّدًا اَیْدٌ سے مشتق ہے بمعنے قوی ہونیکے اور تائید کے معنے قوی کردینے کے ہیں حُجَّةٌ کے معنے دلیل اور اس کی جمع حُجَجٌ آتی ہے اِصَابَةٌ اس کے معنی صواب اور حق بات کو پہنچنے کے ہیں۔ واصلہ صاب السہم نحو الرمیة صَوْبًا وصَیْبُوبَةً واصابہ اے اتجہ السہم الی الغرضة ولم یخطی یعنے تیر ٹھیک نشانے پر جا لگا اور خطا نہ گیا باب نصر ذَائِدَةٌ اے دَافِعَةٌ ومانعة ذَوْدٌ بالدال سے مشتق ہے جو بمعنے دفع کرنے اور منع کرنے کے آتا ہے باب نصر اور زا کیساتھ ہو تو بمعنے زیادہ ہونے اور زیادہ کرنے کے آتا ہے متعدی اور لازمی دونوں طرح آتا ہے باب ضرب یقال زاد لطفہ لازم ہونے کی صورت میں اور زاد اللہ عمرہ متعدی ہونے کی صورت میں اَلزَّيْغُ بمعنی ٹیڑھا ہونیکے اور بمعنی حق سے باطل کی طرف مائل ہوجانیکے آتا ہے باب ضرب عَزِيمَةٌ اے ارادة مؤکدة باب ضرب جمع العزیمة عزائم قَاهِرَةٌ اے غالبة یقال قَهَرَہٗ قَہْرًا یعنے بمعنے غالب آنے کے آتا ہے باب فتح هَوَى بالالف المقصورة بمعنے عشق ومحبت کے آتا ہے جمعہ اَہْوَاء باب سمع اور ضرب سے ہَوٰی یَہْوِیْ ہُوِیًّا جب مصدر بضم ہا ہو تو معنے اترنیکے آتے ہیں اور بفتح ہا ہو تو معنے چڑھنے کے آتے ہیں اور بعض نے اس کے برعکس کہا ہے اَلنَّفْسُ بسکون فا بمعنے تن وجان وروح وخون کے آتا ہے اور بفتح فا سانس لینے کے معنے پر آتا ہے پہلے کی جمع نُفُوسٌ وَاَنْفُسٌ آتی ہے اور دوسرے کی جمع اَنْفَاسٌ آتی ہے سانس لینے کے معنے پر زیادہ تر باب تفعّل سے مستعمل ہے یقال تَنَفَّسَ فلانٌ اس نے سانس لی بَصِيرَةٌ بمعنے قلبی معرفت اور سمجھ کے کیونکہ بصیرت دل کی بینائی کو اور بصارت آنکھ کی بینائی کو کہا جاتا ہے پہلے معنی کے لئے نصر سے اور دوسرے معنے کیلئے کرم سے آتا ہے وجمع البصیرة بَصَائِرُ تُدْرِكُ بِهَا اے تحصل بہذہ البصیرة عِرْفَانٌ کے معنی جزئیات کا پہچاننا اس کا معلوم مسبوق بالعدم ہوتا ہے اور علم کے معنی کلیات کا پہچاننا اس کا معلوم مسبوق بالعدم نہیں ہوتا اَلْقَدْرُ قدر کے معنے مرتبہ یا مقدور کے ہوتے ہیں وقالوا القدر تبیین کمیة الشیٔ قَدَرَ يَقْدِرُ قَدْرًا ضرب سے اور قَدَّرَ يُقَدِّرُ تَقْدِيرًا باب تفعیل سے اسی معنی پر آتا ہے۔ قدرت طاقت اور قوت کو کہتے ہیں قِدْرٌ بکسر القاف ہنڈی کو کہتے ہیں تُسْعِدَنَا اسعاد مصدر سے جس کے معنی نیک بخت بنانیکے ہیں مجرد میں سَعِدَ يَسْعَدُ سَعْدًا وَسَعَادَةً سمع سے بمعنے نیک بخت ہوجانیکے آتا ہے اور فتح سے مصدر سُعُودَةٌ بمعنے مبارک ہونیکے آتا ہے اور یمن کا مترادف ہے نحس کی ضد نحوست ہے اور سعادة کی ضد شقاوت ہے هِدَايَةٌ اے الدلالة والارشاد ضد الضلالت ہدایت کبھی بغیر صلہ کے آتا ہے جیسے اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ اَلدِّرَايَةُ کے معنے غور وفکر کے بعد سمجھانا وقالوا الدرایة اکتساب العلم والمعرفة مع تکلف ومع مشقة اور اسی وجہ سے اس کا اطلاق اللہ تعالیٰ کے علم پر نہیں ہوتا یقال دَرَى الشَّيْءَ دَرْيًا وَدِرَايَةً وَدِرْيَانًا اے علم بہ تُعْضِدَنَا معدر عضد باب ضرب نصر سے مدد کرنے کے معنے پر آتا ہے اور عَضُدٌ بازو کو کہتے ہیں اَلْاِعَانَةُ اے المساعدة والامداد اعانت کے معنے مدد کرنا اگر اس کے صلے میں علی آجائے تو اس کا مدخول مخالف ہوتا ہے یقال اَعَنْتُ عَلٰى فلان یعنے میں نے فلاں کی مخالفت کردی اور اگر اس کے صلے میں لام آجائے تو موافق ہوتا ہے جیسے اَعَنْتُ لِفُلَانٍ میں نے فلان کی

عَلَى الْإِبَانَةِ وَتَعْصِمُنَا مِنَ الْغَوَايَةِ فِي الرِّوَايَةِ وَتَصْرِفُنَا عَنِ السَّفَاهَةِ فِي

ای الایضاح والبلاغۃ ۱۲ تحفظنا وتمنعنا ۱۲ الضلالۃ ۱۲ نقل الکلام ۱۲ تمنعنا ۱۲ الحماقۃ ۱۲

الْفُكَاهَةِ حَتّٰى نَأْمَنَ حَصَائِدَ الْأَلْسِنَةِ وَنُكْفٰى غَوَائِلَ الزَّخْرَفَةِ فَلَا نَرِدُ مَوْرِدَ مَأْثَمَةٍ

ای المزاح ۱۲ بے خوف شویم ۱۲ شرور الالسنۃ ۱۲ نحفظ ۱۲ مہلکات ۱۲ تمویہ الکلام و تزیینہ ۱۲ نحضر ۱۲ موضع ۱۲ الاثم ۱۲

وَلَا نَقِفُ مَوْقِفَ مَنْدَمَةٍ وَلَا نُرْهَقُ بِتَبِعَةٍ وَلَا مَعْتَبَةٍ وَلَا نُلْجَأُ إِلٰى مَعْذِرَةٍ

نقیم ۱۲ موضع ۱۲ ندامۃ ۱۲ ای لا نرتکب خصلۃ تجر ندامۃ ۱۲ ای لا نکلف ۱۲ بسوء عاقبۃ ۱۲ سخط و عتاب ۱۲ لا نضطر ۱۲ اعتذار ۱۲

موافقت اور مدد کی الْإِبَانَةِ اے الایضاح والاظہار والبلاغۃ وَتَعْصِمُنَا مصدر عصمۃ ہے معنی کسی کو مکروہ چیز سے بچالینا یقال عصمۃ عصماً و عصمۃ اے منعتہ وحفظتہ وفی التنزیل لا عاصم الیوم من اللہ یعنی آج اللہ تعالیٰ کے عذاب سے بچالینے والا کوئی نہیں الْغَوَايَةِ کے بدراہ ہوجانیکے وقالوا الغوایۃ ہی الضلالۃ باب ضرب الرِّوَايَةِ ہے نقل الکلام من شخص الی شخص باب ضرب و سمع سے رَوِیَ یَرْوٰی رِیًّا بمعنی سیراب ہونیکے آتا ہے تَصْرِفُنَا اس کا مصدر صَرْفٌ ہے وہو رد الشئ من حالۃ الی حالۃ او ابدالہ لغیرہ یقال صرفتہ فانصرف صرف کے معنے پھیر دینے اور واپس کردینے کے اور بدل دینے کے آتے ہیں باب ضرب انصراف کے معنی لوٹ جانیکے ہیں السَّفَاهَةِ کے معنی بیوقوف بن جانا اور صیغہ صفت سَفِیْہٌ آتا ہے جس کی جمع سُفَہَاءُ آتی ہے باب سمع قولہ تصرفنا عن السفاہۃ معناہ تمنعنا عن الحماقۃ الفکاہۃ اس کے معنی خوش طبعی کرنیکے آتی ہیں اس کی صفت کے صیغے فَکِہٌ و فَکِہٌ و فکہان یقال فکہ الرجل فکہاً و فکاہۃ اے صار طیب النفس مزاحا ضحوکا و مضحکا نَأْمَنَ امن مصدر سے اس کے معنی بے خوف ہوجانا کبھی بصلہ من آتا ہے اور کبھی بغیر صلہ کے مستعمل ہوتا ہے باب سمع اور کرم سے اَمِنَ یَأْمَنُ اَمَانَۃً امین ہونیکے معنے پر آتا ہے حَصَائِدَ حَصِیْدَۃٌ کی جمع ہے معنی کاٹی ہوئی فصل اس کا مصدر حَصْدٌ و حَصَادٌ ہے معنی پکی فصل کو کاٹنا یقال حصد الزرع حصدا و حصادا اے قطعہ بالمنجل یعنی فصل درانتی سے کاٹ دی باب ضرب و نصر والمراد من حصائد الالسنۃ ما یقولہ الانسان من الکلام فی حق الغیر الْأَلْسِنَةِ جمع اللسان کما مرّ آنفا نُكْفٰى اے نحفظ یعنے ہم محفوظ رہ جائیں غوائل بمعنی المہلکات جو غَوْلٌ سے مشتق ہے بمعنے دفعۃ کسی کو ہلاک کردینے کے غوائل غائلۃ کی جمع ہے بمعنے ہلاک کرنیوالے کے ہے یقال غالہ غیلۃ و غولاً اے اہلکہ من حیث لا یبدی باب نصر الزَّخْرَفَةِ بمعنی ملمع سازی کے اور بری چیز کو خوبصورت دکھانیکے لئے مزین کردینے کے آتا ہے مراد وہ کلام جو بظاہر آراستہ ہو مگر حقیقۃً فساد اور خرابی رکھتا ہو وقالوا الزخرف فی الاصل ہو الذہب ثم سمی کل زینۃ زخرفا وفی التنزیل حتی اذا اخذت الارض زخرفہا اے زینتہا بالانوار والمراد بالزخرفۃ تمویہ الکلام وتزیینہ بالباطل فلا نَرِدُ اے فلا نحضر واصل الورود قصد الماء قال اللہ تعالیٰ وَرَدَ مَاءَ مَدْیَنَ مَوْرِدَ کے معنی گھاٹ کے ہیں مگر گھاٹ کی وہ طرف جس کے پاس جانور پانی پینے کے لئے لائے جاتے ہیں جمع موارد آتی ہے وفی الحدیث اتقوا البراز فی الموارد اے الطرق اس کی ضد مَصْدَرٌ ہے یعنی گھاٹ کی وہ طرف جہاں سے مویشی پانی پینے کے بعد واپس لائے جاتے ہیں ۔ صَدَرَ یَصْدُرُ صَدْرًا وصدورا بمعنے جانوروں کا پانی پینے کے بعد پانی کی گھاٹ سے واپس جانا مَأْثَمَةٍ کے معنے جائے گناہ والمراد ہہنا الخصلۃ التی تجر الاثم ولا نَقِفُ وقف کے معنے ٹھہرانا اور وقوف کے معنی ٹھہرنا باب ضرب قالوا الوقوف ضد الجلوس وقولہ لا نقف موقف مندمۃ اے لا نقیم موضع الندامۃ ولا نرتکب خصلۃ تجر ندامۃ موقف مندمۃ کے معنی جائے ندامت ہے ولا نُرْهَقُ مصدر اس کا ارہاق ہے اس کے معنی ایک ناقابل برداشت کام کسی کے حوالے کردینا وقالوا الارہاق اے لا نکلف و ماخوذ اصل میں رَہِقَہٗ رَہَقًا اے غشیہ باب سمع والضا یقال رہق رہقا بمعنے ظلم و سفہ وقال تعالیٰ فلا یخاف بخسا ولا رہقا اے ظلما تَبِعَةٍ کے معنی کام کا برا نتیجہ وقالوا ہی نائبۃ وایضا ہے ما یؤخذ منک قہرا و ظلما مراد یہاں گناہ اور جرم ہے مَعْتَبَةٍ کے معنے عتاب اور ملامت کے ہیں باب نصر و ضرب وقالوا معناہا سخط و عتاب ویقال عتب عتبا و عتابا و معتبۃ بفتح التاء و کسرہا بمعنے وجد علیہ و غضب علیہ باب ضرب و نصر ولا نُلْجَأُ مصدر الجاء بمعنے مجبور کردینے کے مجرد میں فتح سے لجأ الیہ لجأ معنے لاذ الیہ واعتصم بہ واستندیہ الیہ والجأہ الی کذا اسے اس بات پر مجبور کردیا مَعْذِرَةٍ اے اعتذار جمعہ معاذیر مجرد میں ضرب سے عذرتہ عذرا و معذرۃ اے قبلت عذرہ ویقال اعتذرت اے اتیت بعذر یعنے میں نے عذر پیش کیا

عَنْ بَادِرَةٍ اَللّٰهُمَّ فَحَقِّقْ لَنَا هٰذِهِ الْمُنْيَةَ وَاَنِلْنَا هٰذِهِ الْبُغْيَةَ وَلَا تُضْحِنَا عَنْ ظِلِّكَ

السَّابِغِ وَلَا تَجْعَلْنَا مُضْغَةً لِلْمَاضِغِ فَقَدْ مَدَدْنَا اِلَيْكَ يَدَ الْمَسْئَلَةِ وَبَخَعْنَا بِالْاِسْتِكَانَةِ وَالْمَسْكَنَةِ

وَاسْتَنْزَلْنَا كَرَمَكَ الْجَمَّ وَفَضْلَكَ الَّذِيْ عَمَّ بِضَرَاعَةِ الطَّلَبِ وَبِضَاعَةِ الْاَمَلِ ثُمَّ بِالتَّوَسُّلِ

بادرۃ کے معنے سرعت والی چیز مراد یہاں وہ کلام ہے جو بے سوچے سمجھے زبان سے نکل جائے وقیل ہو کلام یسبق من الانسان فی حالۃ الغضب یقال بَدَرتُ الیہ وبادرت بمعنی اسرعت بابہ نصر قال تعالیٰ لا تاکلوا اسرافا وبدارا اے مسارعۃ وجمع البادرۃ بوادر منیۃ وہی ما یتمنّی الرجل جمعہ مُنٰی مثل عُروۃ وعُریٰ والاُمنیۃ ہی الصورۃ الحاصلۃ من الشیء فی النفس والجمع اَمانی وصلہ منی اللہ الشیء منیا اے قدرہ بابہ ضرب حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے المنیۃ بمعنے الابتلاء والابتلاء والتقدیر والمراد ہہنا المعنی الاول اَنِلْنَا مصدر اس کا اِنالۃ ہے بمعنی دیدینے کے مجرد میں سمع سے نِلتُ الشیءَ نَیلاً بمعنے حصلتہ اَنِلْنا اے اعطنا ہٰذہ البغیۃ بغیۃ کے معنی مطلوب اور مقصود کے ہیں یقال بَغَیتُ الشیء بغاء وبُغیۃ اے طلبتہ اکثر ما یجب اور ابتغیت کے بھی یہی معنی ہیں ولا تُضْحِنا اِضحا مصدر سے بمعنے ابعاد واہلاک کے ہیں پہلے معنے کے لئے صلہ عن آتا ہے اور دوسرے کیلئے نہیں اگر اس میں عن آ بھی جائے تو اس صورت میں تضمین ہوگی پس لا تضحنا الخ کے معنے ہوئے کہ ہم کو اپنے سایۂ رحمت سے دور نہ کردیں یہ مشتق ہے ضحی سے یقال ضحی ضحوا وضحیا اے برز للشمس اصابتہ الشمس ویقال ضحی الامر اے بدا وظہر بابہ نصر اور ضحِیَ ضحی وضحاء اے اصابہ الشمس وبرز للشمس بابہ سمع وضرب ظِلّ وہ سایہ جو دوپہر سے پہلے ہو جمعہ اظلال وظلال وظلول فیئ وہ سایہ جو دوپہر کے بعد آیا ہو اور ظل سابغ کے معنے ظل طویل ولا تجعلنا جعل کے معنی خلق ظن اعتقد وصیّر اے لا تجعلنا ممن یاخذہ الناس بالسنتہم کما یمضغون الطعام فی الفم مضغۃ وہ گوشت جو چبانے کے لئے پورا لقمہ ہو یقال مضغ الطعام مضغا اے لاکہ یعنی کھانے کو چبایا دانتوں سے ماضغ کے معنے چبانے والا یہاں اس سے مراد نکتہ چین ہے فقد مددنا الیک ید المسئلۃ یعنی تیری طرف ہم نے سوال کا ہاتھ پھیلایا ہے واصل المد الجر ومنہ المدۃ للوقت الممتد واکثر ما جاء الامداد فی المحبوب والمد فی المکروہ کما قال تعالیٰ وامددناہم بفاکہۃ ولحم مما یشتہون بخعنا اس کا مصدر بخع ہے فتح سے معنی تابعدار ہو جانا اور سمع سے معنی ذلت کے ساتھ تابعدار ہونا یقال بخعنا بحقہ یعنی ہم نے اس کے حق کا قرار کرلیا وبخع نفسہ یعنی اس نے اپنا نفس غصے سے قتل کیا قال تعالیٰ لعلک باخع نفسک یعنی شاید آپ اپنے آپ کو ہلاک کرنے والے ہیں۔ بالاستکانۃ استکانۃ باب افتعال کا مصدر ہے بمعنے ٹھہر جانے اور سکین ہو جانے اور اگر باب استفعال سے ہو تو معنے بری حالت پر پہنچنا ہے اور بہت ذلیل وخوار ہونا مشتق ہے کین سے اس گوشت کو کہتے ہیں جو فرج کے اندر ہوتا ہے پوری عبارت کے معنے یہ ہیں کہ ہم نے اپنی عاجزی اور ذلت کا اقرار کرلیا اور اگر افتعال سے مانا جائے تو سکون سے توسکون سے ماخوذ ہو کر ٹھہرنے کے معنی پر ہوگا والمسکنۃ کے معنے ذلت وفقیری یہ مصدر میمی ہے سکن یسکن سکنا سے معنی مسکین اور فقیر ہو جانا بابہ کرم اور نصر سے سکونۃ مصدر ہے بمعنی رہائش اختیار کرنے کے قال تعالیٰ ضربت علیہم الذلۃ والمسکنۃ واستنزلنا کرمک اے طلبنا نزول کرمک مصدر اس کا استنزال ہے معنے نزول طلب کرنا کرم بمعنے انگور اور سلم شخص اور اس باغ کے جو محیط ہو جس میں درختوں کی کثرت کی وجہ سے کاشت نہ ہو سکے جمعہ کروم آتی ہے اور کرم بفتح را کے بمعنے سخاوت کے ہے یہاں یہی مراد ہے جم جمیم اور جم یجم جما نصر وضرب سے بمعنے بہت ہو جانے کے پوری عبارت کے معنے یہ ہوئے کہ ہم نے تیری زیادہ سخاوت کے نزول کو طلب کیا فضلک اے احسانک الذی عم جو کہ عام ہے بضراعۃ الطلب ضراعۃ کے معنے عاجزی کا بابہ فتح یعنی ایسے طلب کے ساتھ جو عاجزی اور تضرع کے ساتھ ہو بضاعۃ الامل البضاعۃ کے معنے سرمایہ اور امل کے معنے وہ امید جو قریب الحصول ہو اور رجاء کے معنے وہ امید جو بعید الحصول ہو اور طمع کے معنی وہ مقصود جس کے حاصل ہونے اور نہ ہونے میں شک ہو توسل کے معنے کسی کو وسیلہ اور ذریعہ بنانا

مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْبَشَرِ وَالشَّفِيْعِ الْمُشَفَّعِ فِي الْمَحْشَرِ الَّذِيْ خَتَمْتَ بِهِ النَّبِيِّيْنَ وَ اَعْلَيْتَ دَرَجَتَهٗ فِيْ عِلِّيِّيْنَ وَوَصَفْتَهٗ فِيْ كِتَابِكَ الْمُبِيْنِ فَقُلْتَ وَاَنْتَ اَصْدَقُ الْقَائِلِيْنَ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ اَللّٰهُمَّ فَصَلِّ

مُحَمَّد ایسی شخصیت کو کہتے ہیں جس کی اچھی صفتیں بہت زیادہ ہوں محمد و احمد و حامد و حمید و حمّاد و محمود سب رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے اسماء ہیں سَیِّد بمعنے سردار کے ہے اس کے جموع یہ ہیں اَسْیَادٌ و سَیَایِدُ و سَادَاتٌ الشَّفِیْع المُشَفَّع یعنے وہ شفاعت کرنے والے جن کی شفاعت قبول کیجائیگی مَحْشَر کے معنی جمع کرنیکا دن مراد قیامت کا دن ہے حَشَرَ یَحْشُرُ حَشْرًا نصر سے معنی جمع کرنا خَتَمْتَ یقال ختم الشئ معنے آخر کو پہنچا یعنی ختم ہوگیا خاتم النبیین کے معنے آخر النبیین اور جب ختم یختم صلہ علی کیساتھ آجائے جیسے ختم علی الشئ معنے اس پر مہر لگایا اور ختم علی فلان اس پر اس طرح مہر لگایا کہ کچھ بھی سمجھ نہیں سکتا یہی معنی ہیں ختم اللہ علی قلوبہم کے ضرب سے مستعمل ہے اور خاتم میں پانچ لغات ہیں خَاتَم و خَتْم و خاتِام و خاتام و ختیام النَّبِیِّیْن نبی کی جمع ہے جو مشتق ہے نَبَأٌ سے بمعنے مہتم بالشان خبر دینے کے جبکہ مہموز ہو اور اگر ناقص واوی ہو تو معنی بلند ہوجائیگے ہیں اور ناموافق ہوجائیگے یقال نَبَا یَنْبُو نُبُوَّةً و نُبُوَّةً پس نَبُوَّۃ مصدر سے معنے ناموافق ہونیکے نَبَاوَةً و نُبُوَّةً سے معنے بلند مرتبہ ہونیکے آتے ہیں نبی کی جمع اَنْبَاءٌ و نُبَآءُ و اَنْبِیَاءُ آتی ہیں۔ جب مہموز مانا جائے تو اس کا مصدر نَبَأٌ ہوگا و قد مرّ آنفاً وَاَعْلَیْتَ مصدر اِعلاءٌ ہے بمعنے بلند کردینے کے مجرد میں عَلَا یَعْلُو عُلُوًّا ناقص واوی بمعنی بلند ہونیکے یا عَلِیَ یَعْلَی عَلَاءً سمع سے ناقص یائی اسی معنے پر آتا ہے دَرَجَۃٌ کے معنے سیڑھی مراد مرتبہ ہوتا ہے جمعہ دَرَجَاتٌ عِلِّیِّیْن جنت میں ایک اعلیٰ مقام ہے محققین نے کہا ہے کہ علیین تمام جنتوں میں اعلیٰ ترین جنت کو کہتے ہیں اور عُلُوٌّ سُفْلٌ کی ضد ہے مکان کی بلندی کے لئے آتا ہے اور عَلِیَ یَعْلَی عَلَاءً و عُلًی اس بلندی کو کہتے ہیں جو شرافت و مرتبہ کی وجہ سے ہو اور بعض نے کہا ہے کہ عَلَا یَعْلُو اچھے اور برے دونوں مقاموں میں آتا ہے کما قال اللہ تعالیٰ اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِی الْاَرْضِ وَاِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِی الْاَرْضِ اور عَلِیَ یَعْلَی عَلَاءً صرف اچھے مقام میں مستعمل ہوتا ہے جیسے اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِیُّ الْكَبِیْر اور عَلِیٌّ کی جمع عِلْیَةٌ آتی ہے جیسے صَبِیٌّ کی جمع صِبْیَةٌ آتی ہے۔ وَصَفْتَهٗ وصف کے معنے کسی چیز کا حلیہ یا تعریف بیان کرنا اور صِفَةٌ وہ حالت ہے جس پر کوئی چیز موجود یا متصف ہو کِتَابِكَ الْمُبِیْن سے مراد قرآن مجید ہے کتاب اور رسالے میں یہ فرق ہے کہ کتاب کسی فن کامل کے مجموعے کو کہتے ہیں اور رسالہ اس فن کے کچھ حصے کو کہتے ہیں اور مُبِیْن میں دو احتمال ہیں یعنے متعدی بھی ہوسکتا ہے اور لازم بھی پہلی صورت میں بیان کرنے والے کے معنی پر اور دوسری صورت میں بیان ہونے والے کے معنے پر ہوگا۔ فَقُلْتَ یقال قال قولاً و قالاً و قیلاً و مقالاً و مقالۃً اِذا تکلم و تلفظ مگر فرق اتنا ہے کہ قول خیر و شر دونوں میں آتا ہے اور قیل و قال خاصکر شر میں آیا کرتا ہے حدیث شریف میں آیا ہے نہی رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم عن قیلٍ و قالٍ و کثرۃ السؤال و قال بکذا اے حکم بہ و اعتقدہ و قال علیہ یعنے اِفْتَرٰی علیہ و قال عنہ اے روی عنہ و قال بمعنے اَلْہَمَ کے بھی آتا ہے کقولہ تعالیٰ قلنا یا ذا القرنین اے الہمنا و قال فی نفسہ اے تَحَدَّثَ اَلْعٰلَمِیْن عَالَم کی جمع ہے اور فَاعَلٌ نون اور واو کے ساتھ کبھی جمع نہیں ہوتا بغیر عَالَم کہ اسکی جمع نون اور واو کیساتھ آئی ہے اسکی دوسری جمع عَوَالِم بھی آتی ہے بعض کہتے ہیں کہ عالمین سے مراد خلق ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس سے مراد جن اور انس ہیں۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے لِیَکُوْنَ لِلْعٰلَمِیْنَ نَذِیْرًا نبی کریم صلے اللہ علیہ وسلم تو چوپایوں اور فرشتوں کے لئے نذیر بن کر نہیں آئے وہ تو جن و انس ہی کے لئے بھیجے گئے ہیں فَصَلِّ صلوٰۃ سے مشتق ہے یہ اسم ہو ضع موضع المصدر اور صلوٰۃ کے معنے میں اختلاف ہے بعض کہتے ہیں کہ صلوٰۃ بمعنے دعائے خیر کے ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس کا اصل تعظیم ہے تو نماز کو صلوٰۃ اس لئے کہا گیا کہ نماز میں دعا اور تعظیم دونوں موجود ہوتی ہیں اور اس میں بھی اختلاف ہے کہ صلوٰۃ یعنی درود غیر نبی صلے اللہ علیہ وسلم پر بھی بھیج سکتے ہیں یا نہیں صحیح مذہب

عَلَيْهِ وَآلِهِ الْهَادِيْنَ وَاَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ شَادُوا الدِّيْنَ جَعَلْنَا اللّٰهُ لِهَدْيِهِمْ وَهَدْيِهِمْ
مُتَّبِعِيْنَ وَاَنْفَعَنَا بِمَحَبَّتِهٖ وَمَحَبَّتِهِمْ اَجْمَعِيْنَ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ وَبِالْاِجَابَةِ جَدِيْرٌ
وَبَعْدُ فَاِنَّهُ قَدْ جَرٰى بِبَعْضِ اَنْدِيَةِ الْاَدَبِ الَّذِيْ رَكَدَتْ فِيْ هٰذَا الْعَصْرِ رِيْحُهُ

یہی ہے کہ دُرود آپکے ساتھ خاص ہے مگر خطابی نے کہا ہے کہ جب صلوٰۃ کے معنے دُعا ہوں تو غیر نبی کریم صلے اللہ علیہ وسلم پر بھی بھیج سکتے ہیں اور اگر اس کے معنے تعظیم ہو تو غیر کے لئے نہیں ہوسکتی اور بعض نے کہا ہے کہ اس کے معنے کامل تعریف کے آتے ہیں جیسے اولٰئک علیہم صلوات من ربہم ورحمۃ وعلیٰ آلہ آل کا اصل اہل ہے وَاَہَلَ الرجل اُہولاً اے تزوج وَمَا ذا اہل بابہ نصر وضرب آل و اہل میں فرق یہ ہے کہ آل اشراف میں اور اہل ارذال میں مستعمل ہوتا ہے دوسرے فرق یہ ہے کہ اہل کا مضاف الیہ ہر چیز واقع ہوسکتی ہے اور آل کا مضاف الیہ اللہ۔ حق، ظرف بمعنی، واقع نہیں ہوسکتی الہادین ہادی کی جمع ہے معنے ہدایت کرنیوالا اصحابہ اصحاب صاحب کی جمع ہے اور بعض کہتے ہیں کہ صَحْبٌ کی جمع ہے جیسے فَرْخٌ وافراخ پھر صَحْبٌ صاحب کی جمع ہے جیسے رَکْبٌ رَاکِبٌ کی جمع ہے اور صاحب کی جمع صُحْبَانٌ بھی آتی ہے شَادُوا الدین یعنی انہوں نے دین مضبوط کر دیا شَیْدٌ سے ماخوذ ہے جو گچ کے معنے میں آتا ہے مجردیں شَادَ یَشِیْدُ شَیْدًا کے معنے چونہ لگانیکے ہیں جیسے عربی میں تجصیص بھی کہتے ہیں بابہ ضرب وَالدِّیْنُ ہو الشریعۃ جمعہ اَدْیَانٌ واصل الدین الجزاء والمکافات حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ دین کے چھ معانی آتے ہیں ان میں پانچ حقیقی معنی ہیں اور ایک معنی مجازی ہے جزاء۔ طاعت، حساب، ملۃ، و مذہب۔ وعادت۔ اور چھٹا معنے مجازی ہے ھَدْیٌ سیرت حسنہ کو کہتے ہیں وَاَنْفَعَنَا نَفْعٌ سے ہے ضر کی ضد ہے نفع کے معنی فائدہ پہنچانا بابہ فتح مَحَبَّۃٌ اسم الحب نقیض البغض یقال حَبَّہٗ حبًّا وحِبًّا بابہ ضرب شَیْءٌ جمعہ اشیاء، واشیاوات واشایا واشاوات واشاوٰ وقیل اشایا واشاوہ بابہ فتح شَاءَ یَشَاءُ شَیْئًا بمعنے چاہنے کے یہاں چاہیے بمعنے چیز کے قَدِیْرٌ صیغہ صفت ہے قَدَرَ یَقْدِرُ قُدْرَۃً بمعنے قادر ہونیکے قدیر بمعنے زیادہ قدرت رکھنے والے کے

الاجابۃ کے معنے قبول کرنا دعوت کو اور جواب دینا جَوْبٌ سے مشتق ہے جس کے معنے مسافت قطع کرنیکے ہیں بابہ نصر جَدِیْرٌ بمعنی حَرِیٌّ کے یعنی قابل اور لائق جمعہ جَدِیْرُوْنَ وجُدَرَاءُ یقال جَدُرَ جَدَارَۃً بمعنے لائق ہونے کے بابہ کرم جَرٰی مصدر جَرْیٌ بمعنے المر السریع کمر الماء یعنی زیادہ تیز رفتار کو کہتے ہیں یہاں بمعنی جاری ہونیکے یقال جَرٰی ذِکْرُ فلان یعنی فلان کا ذکر آیا۔ اور جَرَی الماء پانی جاری ہوا وجَرَی الفرس یعنی گھوڑا تیزی سے بھاگا الکل ضرب اَنْدِیَۃٌ نادِی کی جمع ہے بمعنے محفل اور مجلس کے اور تفرق و سخاوت و انتقال کے معنوں پر بھی آتا ہے بابہ نصر اور سمع سے نَدِیَ یَنْدٰی نَدًی بمعنے تر ہو جانیکے اَنْدِیَۃُ الْاَدَبِ یعنی مجالس الادب نادیٌ ونَدِیٌّ بھی بمعنی مجلس کے آتے ہیں کقولہ تعالیٰ وتاتون فی نادیکم المنکر یعنے تم لوگ اپنی مجلس میں برے کام کرتے ہو ولیدع نادیہ اے عشیرتہ و منہ دار الندوۃ وندا القوم ندوا اے جمعتہم فی المجلس ویقال ندوت فی المجلس یعنی حضرت فیہ اصل یہ ہوا کہ نَدٰی یَنْدُوْ نَدْوَۃً ونَدْوًا النصر سے لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے یعنی دوسرے کو مجلس کے لئے بلانے کو اور خود مجلس میں حاضر ہونیکو بھی کہتے ہیں الادب اصلہ الدعاء والدعوۃ یقال اَدَبَہُمْ اَدْبًا اے دعاہم الی طعامہ وسمی الادب ادبا لانہ یدعو الناس الی المحامد وینہاہم عن القبائح بابہ ضرب اور کرم سے اَدَبَ اَدْبًا بمعنے صاحب ادب یا عالم ادب رَکَدَتْ رُکُوْدٌ مصدر ہے بمعنے ٹھہرنے کے بابہ نصر العصر بمعنے الدہر جمعہ اَعْصُرٌ وعُصُوْرٌ واَعْصَارٌ وعُصُرٌ حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ عصر اور دہر ایک ہزار سال کو کہتے ہیں کن وحِقْبٌ ایک سو سال حِقْبَۃٌ چالیس سال۔ طبق بیس سال۔ کے عرصے کو کہتے ہیں ریح جبکہ بلفظ واحد آئے تو بمعنے غضب کی آندھی کے آتا ہے اور جب بلفظ جمع آئے تو بمعنی رحمت کی آندھی کے آتا ہے یہ قرآن مجید کی اصطلاح ہے اور لغت کے اعتبار سے ریح اور ریاح معنی میں برابر ہیں ریح کے دوسرے جمع ارواح وارْیاح واریح ہیں ومعنی الریح الہواء المتحرک وقد تستعمل فی الغلبۃ کقولہ تعالیٰ وتذہب ریحکم

وَخَبَتْ مَصَابِيحُهٗ وَذِكْرِ الْمَقَامَاتِ الَّتِيْ ابْتَدَعَهَا بَدِيعُ الزَّمَانِ وَعَلَّامَةُ هَمَذَانَ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى
وَعَزٰى اِلٰى اَبِی الْفَتْحِ الْاِسْكَنْدَرِیِّ نَشْاَتَهَا وَاِلٰى عِيْسَى بْنِ هِشَامٍ رِوَايَتَهَا وَكِلَاهُمَا مَجْهُوْلٌ لَا يُعْرَفُ
وَنَكِرَةٌ لَا تَتَعَرَّفُ فَاَشَارَ مَنْ اِشَارَتُهٗ حُكْمٌ وَطَاعَتُهٗ غُنْمٌ اِلٰى اَنْ اُنْشِئَ مَقَامَاتٍ

لانهما رجلان مفروضان کابی زید والحارث فی مقامات الحریری ۱۲ — للمصنف ۱۲

حاشیہ: ابو الفتح فی مقامات البدیع بمنزلۃ ابی زید فی مقامات الحریری وعیسٰی بمنزلۃ الحارث ۱۲

خَبَتْ اے طَفِئَتْ و سَکَنَتْ یقال خَبَا یَخْبُو خَبْوًا معنے چراغ یا آگ کا بجھ جانا قال تعالٰی کلما خبت زدنا ہم باب نصر مَصَابِیْح مصباح کی جمع ہے والمصباح ہو القرط الذی تراہ فی القندیل و السراج التی فیہا الفتیلۃ مالدہن مراد یہاں چراغ ہے ذکر المقامات مضاف مضاف الیہ مل کر جری کیلئے فاعل ہوا۔ ذکر یذکر ذکرا و ذکری اس کے معنے کسی کو زبان یا دل سے یاد کرنے کے ہیں اور ذکری کے معنے نصیحت حاصل کرنے کے ہیں اور اِذَّکَرَ یَذَّکِرُ اِذِّکَارًا باب افتعال سے بھی نصیحت حاصل کرنیکے معنے ہیں المقامات مقامۃ کی جمع ہے جس کے معنی اس مقالے کے ہیں جو مجلس میں لکھا گیا یا پڑھا گیا ہو مقامات سے مراد یہاں بدیع الزمان کی کتاب ہے جس میں چند مقامے لکھے گئے ہیں جیسا کہ حریری کی یہ کتاب ہے اِبْتَدَعَ کا مصدر اِبْتِدَاع ہے بمعنی اختراع کے اور مجرد میں بَدَعَ یَبْدَعُ بَدْعًا یقال بدع الشیء وابتدعہ یعنی اخترعہ یعنی ایک نئی چیز پیدا کرنا باب فتح اور کرم بَدُعَ الشیء بَدَاعَۃً وبُدُوْعًا اے صار بدیعًا اے عجیبًا ونادرًا عَلَّامَۃ کے معنے کثیر العلم جمع علام و علائم ہمذان بفتح الہاء والمیم بلد بخراسان لیکن حضرت شیخ الادب صاحب رح فرماتے فرمایا کہ وہ یمن میں ایک قبیلہ ہے عَزٰی نصر سے عزا یعزو و اعزوا کے معنے منسوب کر دینا ویقال عزا نفسہ الی بنی فلان عزوا اے نسبہ الیہم ابو الفتح یہ مقامات بدیع الزمان میں بمنزلہ ابو زید کے ہے اور عیسٰی بمنزلہ حارث کے ہے مقامات حریری میں نشاۃ تہا اے صنعتہا۔ نَشَاۃ کے معنے زندہ رہنے کے یہاں مراد تصنیف ہے عیسٰی یسوع کا معرب ہے یہ لفظ بعض کے نزدیک عبرانی ہے اور بعض کے نزدیک سریانی ہے اس کی جمع عیسون بھی آتی ہے اور عیسین بھی آتی ہے ہِشَام ہشم سے مشتق ہے جس کے معنے قطع کرنیکے ہیں۔ اسی واسطے اس زخم کو جو ہڈی توڑنے والا ہو ہاشمہ کہتے ہیں مجہول جہل سے ہے جو کہ ضد علم کے ہے جاہل کی جمع جُہَّال جُہَّل جُہُل جُہَلَاء و جَہَلَۃ آتی ہے مجہول کے معنی نامعلوم لَا یُعْرَفُ یعنے نہیں پہچانا جا سکتا عَرَفَ یَعْرِفُ عِرْفَانًا ومَعْرِفَۃ کے معنے پہچاننا معرفۃ زیادہ مستعمل ہے حریری کہتا ہے کہ عیسٰی اور ابو الفتح دونوں نہیں پہچانے جا سکتے کیونکہ یہ دونوں فرضی نام ہیں ونکرۃ لا تتعرف اس جملے میں متقابلین ذکر کئے گئے ہیں ایک نکرۃ اور دوسرا تتعرف جو معرفہ سے لیا گیا ہے بہر حال ایک جملے میں تنکر اور تعرف و متقابلین جمع کئے گئے ہیں جس کو صنعت تقابل کہتے ہیں عبارۃ کے معنے یہ ہوئے کہ نامعلوم ہیں نہیں پہچانے جا سکتے اَشَارَ مصدر اس کا اشارۃ ہے اَشَارَ یُشِیْرُ اِشَارَۃً معنے کسی کو اشارہ کرنا اور مشورہ دینا ماخوذ شَوْر سے جس کے معنی ہیں شہد کے چھتے سے شہد نکالنا مِشْوَار وہ آلہ جس کے ذریعے شہد نکالا جائے اَشَارَ یُشِیْرُ کا صلہ الی بھی آتا ہے اور علی بھی آتا ہے لیکن اول میں لزوم ہوتا ہے مَنْ سے مراد ہے شرف الدین انوشیروان بن خالد جو خلیفہ وقت کا وزیر تھا بعض نے کہا ہے کہ وہ بصرہ کا حاکم تھا حُکْمٌ اے امر حَکَمَ یَحْکُمُ بمعنے امر کرنے کے باب نصر لو جب کہا جائے حکم بینہما تو معنے ہوتے ہیں یہ کہ فریقین کے درمیان فیصلہ صادر کیا اور تحکیم کے معنے حَکَم اور ثالث بنا دینا کسی کو کقولہ تعالٰی حتی یحکموک یعنے جب تک آپ کو حَکَم اور ثالث نہ بنائیں طَاعَتُہٗ طاعۃ کے معنے فرمانبرداری ماخوذ ہے طَوْع سے معنے خوشی سے کوئی کام کرنا ضد ہے کَرْہ کی جس کے معنے ہیں بادل ناخواستہ اور مجبوری سے کوئی کام کرنا ویقال طاع لہ طوعًا اے انقاد لہ یعنی اس کے لئے مطیع اور فرمانبردار بن گیا باب نصر وسمع غُنْم بمعنی غنیمت کے آتا ہے ویقال غنم الشیء غنمًا اے فاز بہ وحصلہ بلا بدل والمغنم والغنیم اے ما یحصل من مال الغنیمۃ قال تعالٰی فعند اللہ مغانم کثیرۃ اُنْشِئَ اِنْشَاءٌ مصدر ہے انشاء و تالیف و تصنیف میں یہ فرق ہے کہ انشاء کے معنی ہیں اپنی طرف سے مضمون بنانا۔ اور تصنیف کے معنے اپنی طرف سے یا غیر کی طرف سے صرف مضمون بنانا اور تالیف کے معنے غیر کے مضامین کو جمع کرنا اور ان کو مرتب کرنا۔ المرآۃ :.

أَتْلُو فِيهِمَا تِلْوَ الْبَدِيعِ وَإِنْ لَمْ يُدْرِكِ الظَّالِعُ شَأْوَ الضَّلِيعِ فَذَاكَرْتُهُ بِمَا أُثِيلَ فِيمَنْ أَلَّفَ
بَيْنَ كَلِمَتَيْنِ وَنَظَمَ بَيْتًا أَوْ بَيْتَيْنِ وَاسْتَقَلْتُ مِنْ هٰذَا الْمَقَامِ الَّذِي يُحَارُ الْفَهْمُ
وَيَفْرُطُ الْوَهْمُ وَيُسْبَرُ غَوْرُ الْعَقْلِ وَتَتَبَيَّنُ قِيمَةُ الْمَرْءِ فِي الْفَضْلِ وَيُضْطَرُّ
صَاحِبُهُ إِلَى أَنْ يَكُونَ كَحَاطِبِ لَيْلٍ أَوْ جَالِبِ

يقال فرط منہ قول صدر منہ بغیر رویۃ ۔ معنی الکلام ای الذی یتکلف ذٰلک کمن یحلب الخیل والرجل

اَتْلُو فِیھِمَا تِلْوَ الْبَدِیعِ اے امشی فیہا خلف البدیع یقال تلاہ تلوًا یعنے تبعہ جب اس کا مصدر تلاوۃ آجائے تو اس کے معنے تلاوت کرنیکے ہونگے باب نصر تِلْوٌ کے معنے پیچھے پیچھے چلنے کے ہیں جبکہ مصدر ہو اور اگر اسم جامد ہو تو بمعنے گدھے کے بچے کے آتا ہے جس کی جمع اَتْلَاءٌ ہے الظَّالِع ظَلْعٌ سے مشتق ہے جس کے معنے ہیں لنگڑا ہوجانا یا لنگڑے کی طرح چلنا باب فتح اَلظَّالِع کے معنے لنگڑے کے ہیں شَأْوٌ کے معنے سبقت کرنا اور غایت کے معنے پر بھی آتا ہے ویقال شَأَی القومَ شَأْوًا یعنی سبقہم باب نصر اَلضَّلِیع ہو فرس قوی الاضلاع یقال ضَلُعَ ضَلَاعَۃً اے صار قویًا باب کرم ضلیع کی جمع ضُلُعٌ مثل قفل قُفُل پس ضلیع کے معنے قوی اور تندرست کے ہیں اَلَّفَ یعنے جمع بین کلمتین فصاعدًا اصلہ اَلِفَ فلانًا اَلْفًا و اَلَّفَہ اِیلَافًا اے اَنِسَ بہ و احبّہ باب سمع وَاسْتَقَلْتُ مصدر اِسْتِقَالَۃ ہے جس کے معنے معافی مانگنے کے ہیں یہاں پر مراد بھی یہی معنی ہیں دوسرے معنے یہ ہیں کہ مشتری بائع سے عقد بیع کی فسخ کرنے کی درخواست کرے اِقَالَۃ فسخ بیع کو کہتے ہیں تو استقالۃ کے معنے طلب اقالۃ کے ہیں یعنی طلبتُ الاقالۃ والرجوع والعفو ویقال قال البیع قیلًا و اَقَالَہ اِقَالَۃً اے فسخہ باب ضرب و فی الحدیث من اَقَالَ نادمًا اَقَالَہ اللہ من نار جہنم یُحَارُ اے یَتَحَیَّرُ باب سمع حار یحار حیرۃ حیران ہونیکے معنی پر آتا ہے حیران صفت کا صیغہ آتا ہے جمعہ حیارٰی فَہْم مصدر ہے فہم یفہم فہمًا معنے سمجھنا باب سمع فہم کی جمع اَفْہَام آتی ہے وَیَفْرُطُ یقال فرط منہ قول فَرْطًا و فُرُوطًا اے صدر منہ بغیر رویۃ اور فرط بمعنے سبق بھی آتا ہے یعنے سبقت کرنے کے معنے پر آتا ہے قال تعالیٰ اِنَّنَا نَخَافُ اَنْ یَّفْرُطَ عَلَیْنَا اے اَنْ یَسْبِقَ عَلَیْنَا ویقال فَرَّطَ فی الامر تفریطًا یعنے اس نے کام میں کوتاہی کی الوَھْمُ جمعہ اوہام یُسْبَرُ سَبْرٌ سے مشتق ہے بمعنے آزمائش کے باب نصر سَبَرَ یَسْبُرُ سَبْرًا کے معنے آزمالینا مِسْبَار اس آلے کو کہتے ہیں جس سے زخم کی گہرائی معلوم کیجاتی ہے غَوْر کے معنے گہرائی کے ہیں یقال غار الماء غورًا اے ذہب فی الارض ونضب یعنے پانی زمین میں جذب ہوکر خشک ہوگیا ویقال غارت عینہ اے دخلت فی الراس ویقال غار فی الامر یعنے کام میں غور و خوض کیا عَقْلٌ کے لفظی معنے باندھنے کے ہیں اور اصطلاح میں قوۃ متہیئۃ لقبول العلم وہو المراد فی کل موضع ویقال للعلم ایضًا مگر اس کے اصلی معنے اونٹ کو رسی سے باندھنے کے ہیں تَتَبَیَّنُ الخ اے تظہر قیمۃ المرء لان حسن التصنیف یدل علی فطانۃ مصنفہ اور تَبَیَّنَ کے معنے ظہور تام کے آتے ہیں قال تعالیٰ قد تَبَیَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَیِّ قیمت اور ثَمَن میں یہ فرق ہے کہ قیمت کسی شے کے اصلی دام کو کہتے ہیں اور ثمن وہ ہوتا ہے جو اصلی دام سے کم یا زیادہ ہو قیمۃ کی جمع قِیَم آتی ہے وَیُضْطَرُّ مصدر اِضْطِرَار ہے جو بمعنی محتاج ہونیکے اور لاچار و مجبور ہونے کے آتا ہے و اصلہ الضر بمعنی الضیق قال الراغب الضر سوء الحال امافی نفسہ لقلۃ العلم والفضل والمال او الجاہ او البدن یقال ضرہ ضرًا و ضرًا ضد نفعہ باب نصر حَاطِب حَطْبٌ سے بمعنے لکڑی جمع کرنے کے حاطب اسم فاعل ہے اس کی جمع حُطَّاب و حَطَبَۃ آتی ہے و حاطب اللیل ہو الذی یتکلم بالغث والسمین کمن یحطب باللیل فیجمع کل ردیٔ و جید لانہ لا یبصر ما یجمع فی حبلہ ویقال حطب فلان حطبًا اذا جمع الحطب باب ضرب لیل اور لیلۃ میں فرق یہ ہے کہ لیل کے مقابلے میں نہار واقع ہوتا ہے اور لیلۃ کے مقابلے میں یوم واقع ہوتا ہے جالب مصدر جَلْبٌ سے کھینچنے کے معنے پر آتا ہے باب نصر و ضرب جالب جل و خیل ہے مطلب یہ ہے کہ کسی کلام کے معنے تکلف کے ساتھ دوسرے کلام کے لئے استعمال کئے جائیں اندھا دھند طریقے پر جیسے کوئی شخص سوار اور پیادوں کو جمع کرکے لڑائی کیلئے کھینچ لائے وقالوا الجلب سوق الشیٔ من موضع الی موضع

رَجِلٍ وَخَيْلٍ وَقَلَّمَا سَلِمَ مِكْثَارٌ اَوْ اُقِيْلَ لَهٗ عِثَارٌ فَلَمَّا لَمْ يُسْعِفْ بِالْاِقَالَةِ وَ لَا اَعْفٰى مِنَ الْمَقَالَةِ لَبَّيْتُ دَعْوَتَهٗ تَلْبِيَةَ الْمُطِيْعِ وَبَذَلْتُ فِيْ مُطَاوَعَتِهٖ جُهْدَ الْمُسْتَطِيْعِ وَاَنْشَأْتُ عَلٰى مَا اُعَانِيْهِ مِنْ قَرِيْحَةٍ جَامِدَةٍ وَفِطْنَةٍ خَامِدَةٍ وَرَوِيَّةٍ

رَجِل راجل کی جمع ہے بمعنے پیادہ چلنے والے کے اور اس کی جمع رِجال ورَجالۃ بروزن علامۃ اور رُجّالٌ جیسے خُدّام وارجلۃ وارجل وارجیل وَخیل آتی ہیں یقال رجل رجلاً اے ماشٍ علی رجلیہ باب سمع خَیل گھوڑوں کو بھی کہتے ہیں اور سواروں کو بھی کہتے ہیں یہ اسم جمع ہے اس کا واحد مستعمل نہیں قَلّما من القلۃ ضد الکثرۃ یُستعمل کالعظم والصغر فی الاجسام قال تعالیٰ کم من فئۃ قلیلۃ غلبت فئۃ کثیرۃ باذن اللہ باب ضرب وقال شیخ الادب قلّ بمعنائے عدم کے آتا ہے سَلِم باب سمع سے اس کا مصدر سَلامۃ آتا ہے بمعنے سلامتی کے اور جب نصر سے آئے تو اس کے معنے سانپ کے کاٹنے کے آتے ہیں۔ اور اس کا مصدر سَلْم ہے اور جب ضرب سے آئے تو بمعنے حفاظت دینے کے آتا ہے قالوا السلامۃ بمعنی التعری من الآفات الظاہرۃ والباطنۃ مثالہ فی الباطن قولہ تعالیٰ بقلب سلیم اے متعر من الدغل ومثالہ فی الظاہر قولہ تعالیٰ مُسَلَّمَۃٌ لاشیۃ فیہا یقال سَلِم سَلاماً وسَلامۃ باب سمع مِکثار بوزن مِفعال یہ وزن برائے مبالغہ قد ہے اور فَعّال کا وزن برائے مبالغہ وقت ہے فَعول کا وزن برائے مبالغہ فعل ہے (قاعدہ) مضاف الیہ کی تقدیم اس شرط پر جائز ہے کہ لام مقدرہ مضاف الیہ پر داخل کیا جائے اُقِیلَ یعنی عُفی للمکثار عثرتہ وزلتہ عِثار بمعنے زلتہ اور لغزش کے یقال عثر عثاراً وعثر بمعنے ٹھوکر کھا کر گر جانے اور بغیر طلب کے کسی بات پر مطلع ہو جانے کے آتا ہے یقال عثر علیہ عثوراً بمعنے اطلع علیہ من غیر طلبہ باب نصر لغزش کھانے اور ٹھوکر کھا کر گر جانے کے معنے پر باب نصر وسمع وضرب تینوں سے آتا ہے عثار مصدر ہے فلما لم یسعف اے فلما لم یقض حاجتی بالعفو عن التصنیف ومعنے الاسعاف الاعانۃ وقضاء الحاجۃ اِسعاف مشتق ہے سعف سے بمعنے حاجت روائی کرنے کے یقال سعف بحاجتہ واسعفہ بہا اے قضاہا ولا اعفی اے ولا ترک عن المقالۃ اے التالیف اعفی ماخوذ من العفو بمعنے التجاوز عن الذنب ترک العقاب علیہ باب نصر لبّیت مصدر تلبیۃ معنی دل کی نرمی کے سبب سے حکم قبول کرنا او لبّیت بمعنے اجبت دعوتہ اجابۃ للمطیع قال الفراء لبیک اے اجابۃ لک بعد اجابۃ واصلہ لبّ بالمکان والبّ بہ اذا اقام بہ دعوۃ اصلہ الدعاء قال تعالیٰ اجیب دعوۃ الداع اذا دعان حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ دُعوۃ بضم الدال اس کے معنے لڑائی کے لئے کسی کو بلانا اور دِعوۃ بکسر دال نسب کے لئے بلانا دَعوۃ بفتح دال مطلق بلانے کے معنے پر آتا ہے تلبیۃ المطیع اے مثل اجابۃ المنقاد بذلت بذل مصدر ہے بمعنی صرف کرنیکے بمعنی خرچ کرنیکے المطاوعۃ ہی الموافقۃ والامتثال امر مطاوعت میں تابعداری کا مبالغہ ہے جُہد مشقت اور کوشش کو کہتے ہیں المستطیع اے صاحب القوۃ والطاقۃ یعنی بہ المطیق اَنشأت اے ابتدأت اُعانیہ اس کا مصدر معاناۃ ہے بمعنے مشقت برداشت کرنیکے ماخوذ ہے عنی سے جو بمعنے مشقت کے ہے وقالوا معنی اعانیہ اے اقاسی العناء والتعب العناء بمعنے التعب باب سمع اما عنا یعنو عنیا فہو بمعنی خضع وذل وباب نصر قال تعالیٰ وعنت الوجوہ للحی القیوم اے خضعت قریحۃ بمعنے طبیعت کے ہے جمعہ قرائح وقرح یقرح قرحا وقرحۃ فتح سے بمعنے زخمی کر دینے کے اور پانی نکالنے کے لئے زمین کھودنے کو بھی کہتے ہیں جامدۃ جمود مصدر ہے جس کے معنے جم جانے کے آتے ہیں اور طبیعت کا جامد ومنجمد ہونا کنایہ ہے اس کے بیکار ہو جانے سے فطنۃ بمعنے فہم وذکاء یعنی دانائی کے معنی پر آتا ہے باب نصر وضرب وسمع وقالوا الفطنۃ ضد الغباوۃ خامدۃ اس کا مصدر خمود ہے بمعنی بجھ جانیکے باب ضرب وسمع یقال خمدت النار اے سکن لہبہا ولم یطفأ جمرہا ویقال ہمدت النار اذا طفئ جمرہا باب نصر رویۃ فکر کے معنی پر آتا ہے اور تامل کو بھی کہتے ہیں بعض شراح نے کہا ہے ان الرویۃ ہے تفکر فی الامر ہے جرت فی کلامہم بغیر مہموز واصلہا الہمز والجمع رَوایا

نَاضِبَةٍ وَهُمُومٍ نَاصِبَةٍ خَمْسِيْنَ مَقَامَةً تَحْتَوِيْ عَلٰى جِدِّ الْقَوْلِ وَهَزْلِهٖ وَرَقِيْقِ

اللَّفْظِ وَجَزْلِهٖ وَغُرَرِ الْبَيَانِ وَدُرَرِهٖ وَمُلَحِ الْاَدَبِ وَنَوَادِرِهٖ اِلٰى مَا وَشَّحْتُهَا بِهٖ مِنَ

الْاٰيَاتِ وَمَحَاسِنِ الْكِنَايَاتِ وَرَصَّعْتُهٗ فِيْهَا مِنَ الْاَمْثَالِ الْعَرَبِيَّةِ

ناضبۃ مصدر نضب سے بمعنی خشک ہو جانیکے مگر ناضبۃ سے مراد ناقص ہے اور رویۃ ناضبۃ سے مراد فکر ناقص ہوا ویقال نضب الماء نضوباً اے غار فی الارض یعنی پانی زمین میں جذب ہو کر خشک ہو گیا بابہ نصر ھموم ہم کی جمع ہے بمعنی غم و حزن کے آتا ہے یقال ہمہ الامر ہما یعنی کسی کام نے اسے غمگین کر دیا بابہ نصر اور بمعنے قصد کرنے کے بھی آتا ہے یقال ہم بالشیٔ اذا قصدہ و ارادہ وعزم علیہ ہموم ناصبۃ یعنے تکلیف دینے والے اور مشقت میں ڈالنے والے غم مقامۃ ذی المجلس ثم اُرید بہا ما قیل فی المجلس من المقالۃ وجمعہا مقامات تحتوی احتواء مصدر سے اجتماع کے معنے پر آتا ہے مشتق ہے حوایۃ سے جس کا ایک معنی تو جمع ہو جانا ہے اور دوسرا معنی وہ سبزی جو سیاہی مائل ہو وقیل تحتوی بمعنی تشتمل ویقال حوی الشیٔ یحویہ حوا و حوایۃ واحتوی علیہ اے جمعہ و احرزہ بابہ ضرب جد القول بمعنے قوی اور محکم قول کے ہے لان الجد نقیض الہزل ویقال جد فی الامر جداً اے حقق و اہتم بابہ ضرب ھزلہ بمعنے مزاح کے ہے اور جد کی ضد ہے دوسرا معنی اس کا رقیق اور نرم ہے اول معنی پر باب نصر سے آتا ہے وقال البعض الہزل ما لا یکون حقیقۃ ولا مجازاً بل یکون مزاحاً فالحاصل ان الہزل کل کلام لا تحصیل لہ اور اس صورت میں اسے ہزال یعنے لاغر ہونے سے تشبیہ دی گئی ہے ویقال ہزل فی کلامہ ہزلاً اے مزح بابہ نصر و ضرب قال تعالیٰ انہ لقول فصل وما ہو بالہزل رقیق اللفظ الرقیق نقیض الغلیظ والثخین اللفظ معروف اصلہ الرمی بابہ ضرب وجزلہ جزل موٹے کے معنے میں آتا ہے وقالوا الجزل خلاف الرکیک وجمعہ اجزال وجزال ویقال جزل الشیٔ جزالۃ اے عظم بابہ کرم وایضاً جزل منطقہ اے فصح کلامہ فالجزل ہو کلامہ الفصیح وغرر غرۃ کی جمع ہے جس کے معنے ہیں گھوڑے کے پیشانی کی وہ سفیدی جو درہم سے زیادہ ہو اور مہینے کے پہلے تین دنوں کو غرر کہتے ہیں اور بعد والے تین دنوں کو نفل اس کے بعد تین دنوں کو تسع اور بعد میں عشر بعد میں بیض بعد میں درع بعد میں ظلم بعد کے تین دنوں کو حنادس بعد میں دعادیٔ بعد میں محاق کہتے ہیں . وقال البعض غرۃ الشیٔ خیارہ یقال فلان غرۃ قومہ اے شریف قومہ و رجل اغر وقوم غران و غرۃ وفی الحدیث غر محجلون من آثار الوضوء ویقال غر غرارۃ صار شریفاً بابہ سمع ویقال غرہ غروراً اے خدعہ و اطمع فی الباطل بابہ نصر وقال تعالیٰ ما غرک بربک ویقال غر وجہہ غراً و غرارۃً اے صار ذا غرۃ وحسن بابہ سمع درر درۃ کی جمع ہے بمعنی لؤلؤۃ عظیمۃ واللؤلؤ ملح ملحۃ کی جمع ہے جو ملح سے ماخوذ ہے ملحۃ کے معنے نمکین چیز کے ہیں مراد یہاں لطیف بات ہے یا ملاحۃ سے ماخوذ ہے بمعنی اس سفیدی کے جو سیاہی مائل ہو اور ملاحۃ وہ سفیدی جو سرخی مائل ہو وقیل الملحۃ ہی الکلام الملیح الذی یستحسن و یستطرف نوادرہ اے غرائبہ و نوادر جمع نادرۃ بمعنی عجیب غریب الی ما الی یہاں بمعنے مع کے ہے حضرت شیخ الادب نے فرمایا ہے کہ نادرۃ کے معنے کلمۃ قلیلۃ الاستعمال اس کے مصادر ندر ندوراً ندرۃ ہیں وشحتہا اے زینتہا والتوشیح تقلید الوشاح توشیح ماخوذ ہے وشاح سے بمعنی زینت دینے والی جہیز کے اور وہ ہار جو گلے میں زینت کیلئے ڈالتے ہیں جمعہ اوشحۃ من الآیات اے القرآنیۃ محاسن حسن کی جمع ہے خلاف القیاس معنی خوبی ہے وآیات اللہ بمعنی عجائب اللہ کقولہ تعالیٰ لقد کان فی یوسف و اخوتہ آیات للسائلین رصعتہ اے نظمتہ و الصقت بعضہ ببعض یقال تاج مرصع اے مزین بجواہر و خرز وصلہ رصع الشیٔ رصعاً ورصوعاً اے لزق بہ بابہ سمع امثال جمع ہے مثل اور مثل دونوں کے لئے العربیۃ نسبۃ الی العرب یقال عرب عرباً عروبۃً عرابۃً اے تکلم

وَاللَّطَائِفِ الْأَدَبِيَّةِ وَالْأَحَاجِي النَّحْوِيَّةِ وَالْفَتَاوَى اللُّغَوِيَّةِ وَالرَّسَائِلِ الْمُبْتَكَرَةِ وَ الْخُطَبِ الْمُحَبَّرَةِ وَالْمَوَاعِظِ الْمُبْكِيَةِ وَالْأَضَاحِيكِ الْمُلْهِيَةِ مِمَّا أَمْلَيْتُ جَمِيعَهُ عَلَى لِسَانِ أَبِي زَيْدٍ السَّرُوجِيِّ وَأَسْنَدْتُ رِوَايَتَهُ إِلَى الْحَارِثِ بْنِ هَمَّامٍ

بالعربیۃ ولم یلحن بہ بابہ کرم وَاللَّطَائِفِ جمع لطیفۃ کی ہے وہی الکلام الذی یکون فی غایۃ الحسن اَلْاَحَاجِیُ جبکہ حجا کی جمع مان لی جائے تو بمعنی
عقل و دانش کے ہوگا اور جب حجا بفتح حا کی جمع مان لی جائے تو کنارے کے معنی پر آتا ہے مگر یہ اُحْجِیَّۃٌ کی جمع ہے اس کے معنے یہ ہیں کہ
کسی بسیط جملہ میں ایک چیز کا نام چھپا لیا جائے اور مُعَمّٰی اس مفرد لفظ کو کہتے ہیں جس میں کسی چیز کا نام چھپا لیا جائے لُغز اس کو کہتے ہیں
کہ موصوف حذف کر کے صفات ذکر کئے جائیں وقیل اَلْاَحَاجِی جمع اُحْجِیَّۃ بتخفیف و تشدید وہی الاُغلوطۃ التی یختبر بہا الحجی ہو العقل النَّحْوِیَّۃِ
نسبۃ الی النحو ہو العلم الذی یُعرف بہ اعراب الکلمۃ العربیۃ وقال ابن السکیت نحا الشئ اذا حرفہ ومنہ سمی النحوی لانہ یحرف الکلام الی وجوہ الاعراب
اَلْفَتَاوٰی فتویٰ اور فُتیا کی جمع ہے والفتوی اسم یوضع موضع الافتاء وصلہ من الفتی بمعنی الشاب الحدث الذی شب وقوی فکانہ یقوی ما اشکل
ببیانہ اللُّغَوِیَّۃِ نسبۃ الی اللغۃ اور لغت ہر قوم کی زبان خاص کو کہتے ہیں جس کے ذریعے مافی الضمیر کا اظہار کیا کرے اَلرَّسَائِلُ جمع ہے رسالۃ
کی بمعنے صحیفۃ ویجمع علی رسالات ایضا قال تعالیٰ لقد ابلغتکم رسالات ربی مُبْتَکَرَۃٌ نئی چیز کو کہتے ہیں ماخوذ بکر سے ہے جس کے معنی اول
ہو جانا اور پیدا ہو جانا باکورۃ اس پھل کو کہتے ہیں جو اول پک جائے قالوا المبتکرۃ ہی المبتدعۃ التی لم یأت احد بمثلہا اَلْخُطَبُ جمع ہے خطبۃ
کی اور خِطبۃ کی خُطبۃ کے معنے تقریر کرنا اور مصیبت پیش آنا خِطبۃ کے معنی نکاح کا پیغام بھیجنا والوصف منہ خطیب جمعہ خطباء مثل فقہاء
بابہ نصر اَلْمُحَبَّرَۃِ من التحبیر بمعنی التزیین محبرۃ کے معنی مزین کیا ہوا ماخوذ ہے حَبْرٌ سے حَبَرَ یَحْبُرُ حَبْرًا بمعنے خوش کرنیکے آتا ہے بابہ نصر نیز اسی باب
نصر سے بمعنی مزین کر دینے کا اور کپڑوں پر پھول بنانیکے آتا ہے سمع سے بمعنی گھاس اُگ جانیکے آتا ہے اور زرد ہو جانیکے معنی پر بھی آتا ہے
اَلْمَوَاعِظِ جمع موعظۃ کی ہے دہی النصح اَلْمُبْکِیَۃِ بمعنی رُلا دینے والے ابکاء مصدر ہے بمعنی رُلا دینا والبکاء یمد ویقصر فاذا کان بالمد یراد
منہ الصوت الذی یکون مع البکاء واذا کان بالقصر یراد منہ الدموع وخروجہا کما قیل ؎ بکت عینی وحق لہا بکاہا ٭ وما یغنی البکاء
ولا العویل ٭ یقال بکی یبکی بکاء وبکی فالبکاء بالمد سیلان الدموع عن حزن وبالقصر یقال اذا کان الحزن اغلب والعویل اذا کان الصوت
اغلب اَضَاحِیْکُ جمع ہے اُضحوکۃ کی معنی ہنسانیوالی چیز ضحک یضحک ضحکا ہنسا بابہ سمع اَلْمُلْہِیَۃِ اسم فاعل ہے مصدر الہاء سے بمعنے
کھیل میں لگانیوالے کے قالوا الملہیۃ ہی الشاغلۃ ماخوذ من اللہو وہو اللعب بابہ نصر یقال لہوت بالشئ لہوا وتلہیت بہ اذا لعبت بہ و
تشاغلت وغفلت بہ عن غیرہ اور لہو جبکہ جامد ہو تو غلے کی اس مقدار کو کہتے ہیں جو چکی میں پیسنے کیواسطے ایکبار ڈالی جائے جمعہ لہاء
اَمْلَیْتُ املاء سے ہے املاء و املال دونوں مترادف ہیں کیونکہ بعض کے نزدیک ہر ایک ناقص اصل میں مضاعف تھا دونوں لفظوں
کے معنے یہ ہیں کہ ایک شخص بولے اور دوسرا لکھے یقال املیت الکتاب واملتہ واملّ لغتان جیدتان جاء بہما القرآن کقولہ تعالیٰ فہی تملی علیہ
ولیملل الذی علیہ الحق لِسَانٌ کے معنی زبان تو معروف و مشہور ہیں اس کے معنی جانب کے بھی آتے ہیں اَلسَّرُوْجِیِّ منسوب ہے سروج
کی طرف جو ایک قبیلہ کا نام ہے اور حران کے قریب ایک شہر کا نام بھی ہے اَسْنَدْتُ مصدرہ اسناد یقال اسند الحدیث اے رفعہ الی
قائلہ ویقال سند الشئ واستند بمعنی اسندہ غیرہ والسند ما صنحرہ من الجبل اَلْحَارِثِ بن ہمام اراد بالحارث بن ہمام نفسہ علی قولہ صلی اللہ علیہ وسلم
کلکم حارث وکلکم ہمام حارث کے معنی کھیتی باڑی کا کام کرنیوالا آدمی یعنے کسان حرث یحرث حرثا نصر سے کاشتکاری کے معنی پر آتا ہے ہمام کے

نِ البَصرِيِ وَمَاقَصَدتُ بِالاِحْمَاضِ فِيهِ الاَتَنشِيطَ قَارِئِيهِ وَتَكثِيرَ طَالِبِيهِ وَلَمْ اُودِعْهُ مِنَ الاَشْعَارِ الاَجْنَبِيَةِ اِلاَّ بَيْتَيْنِ فَذَيْنِ

(لم افتح فیہ ۱۲ — کہ طالبان وے بسیار شوند ۱۲ — منتقل ... الی آسودگی سرور گردن ۱۲ — الزدینی ۱۲)

معنے قصد کرنیوالا تم یمم یمَّا نصر سے معنی قصد کرنا اَلبَصرِی منسوب الی البصرۃ وہی اسم بلد معروف وَمَاقَصَدتُ لے ما ارادت و القصد ہو الارادۃ وایضا القصد ہو الاعتدال بین الاسراف التقتیر اسراف ضرورت سے بہت زیادہ خرچ کرنیکو اور تقتیر ضرورت سے بہت کم خرچ کرنیکو کہتے ہیں قَصَدَ یَقصِدُ قَصدًا ضرب سے آتا ہے اَلاِحمَاض اس کے معنی انتقال کے آتے ہیں ماخوذ ہے حَمْضٌ سے جو بمعنی نمکین گھاس کے آتا ہے جمعہ اَحْمَاض قالوا اراد بالاحماض المزاح یقال قد احمض القوم احماضا اذا افاضوا فیما یونسہم من الحدیث الکلام و الحمضۃ ہی الشہوۃ الی الشیٔ الحامض بابہ نصر ویقال حمضت الابل حامضۃ اذا صارت ترعی من النبات ما کان مالحا او حامضا بعد ان رعت من نبات الحلو وقیل اذا اتی الرجل المراۃ فی غیر موضع معتاد فقد حمض تحمیضا وقد سئل ابن عمر رض عن التحمیض فقال وما التحمیض قال السائل ان یاتی الرجل المراۃ فی دبرہا فقال ابن عمر او یفعل ذلک احد من المسلمین و ایضا یقال للجماع فی التفخیذ تحمیض تَنشِیط کے معنی خوش کرنا انشاط سے ماخوذ ہے جو خوشی اور سرعۃ الحرکۃ کے معنی پر آتا ہے و قالوا التنشیط من النشاط و ہو ضد الکسل الذی یکون فی الانسان والدابۃ باب سمع ونشط ینشط من باب ضرب ومعناہ الخروج من بلد الی بلد او من ارض الی ارض والناشط ہو الثور الوحشی الذی یخرج من بلد الی بلد ومنہ قولہ تعالی والناشطات نشطا یعنی النجوم تنشط اے تذہب من برج الی برج کالثور الناشط قَارِئِیہِ قارئی اصل میں قارئین تھا ضمیر واحد مذکر کیطرف مضاف ہونیکی وجہ سے نون جمع ساقط ہوا قارئین جمع ہے قارئ کی جو اسم فاعل ہے قرأ یقرأ قراءۃ سے یقال قرأ الکتاب قراءۃ و قرآنا بضم قاف بمعنی پڑھنے کے وقرأ الشیٔ قرآنا اے جمعہ وضمہ ومنہ سمی القرآن قرآنا لانہ یجمع السور ویضمہا بابہ فتح وقیل ہو من باب نصر وجمع القاری قرأۃ مثل کافر وکفرۃ وقرار مثل کفار ومنہ القرء بفتح القاف بمعنی الحیض والطہر لانہ من الاضداد جمعہ اقراء و قروء وعلم ان التلاوۃ مخصوص بالقرآن العزیز والقراءۃ عم تکثیر اعلم ان التکثیر باعتبار الکم والعدد والتعظیم یقابلہ التحقیر والتکثیر یقابلہ التقلیل ومجردہ من باب کرم سَوَادٌ کے معنی گروہ کے بھی آتے ہیں اور سیاہی کے بھی آتے ہیں جمعہ اسودۃ والمراد ہہنا عوام الناس جملتہم وفی الحدیث اذا رأیتم الاختلاف فعلیکم بالسواد طَالِبِیہِ جمع طالب ویجمع ایضا علی طلبۃ مثل کامل وکملۃ وطلاب وطلب کخادم وخدم وطلب کراکع ورکع وطلبا کعالم وعلماء بابہ نصر لَم اُودِعْہُ ایداع مصدر سے معنے کسی کے پاس کوئی چیز امانت کے طور پر رکھنا ماخوذ ہے وَدِیعَۃ سے جسکے معنی ہیں کسی کی دی ہوئی چیز اپنے پاس سنبھال رکھنا امانۃ اسے کہتے ہیں کہ کسی چیز کو بطور خود اپنے پاس سنبھال رکھے یا دونوں میں فرق اس طرح ہے کہ ودیعت میں رکھی ہوئی چیز عظیم الشان ہو اور امانت میں خواہ کسطرح ہو قالوا اودعہ مالا اے دفعہ الیہ لیکون ودیعۃ عندہ وایضا اودعہ الا قبلہ منہ ودیعۃ لانہ من الاضداد ومنہ التودیع عند الرحیل کما فی التنزیل ما ودعک ربک ومنہ الاستیداع وفی الحدیث استودعک الذی لا یضیع ودائعہ واصلہ ودع یدع بمعنی ترک بابہ ضرب الاَشعَار جمع شعر وہو البیت شعر یشعر شعرا بمعنے العلم بابہ نصر والاشعار ہو الاعلام وفی التنزیل وما یشعرکم الاَجنَبِیَۃ صاحب جنب یجنب جنبا نصر سے یقال جنبہ بمعنے نحاہ وفی التنزیل العزیز واجنبنی وبنی ان نعبد الاصنام ومنہ الاجتناب بمعنی بچنے کے اور پرہیز کرنیکے اور دور رہنے کے اور کرم سے جنب فلان اے وجب علیہ الغسل فَذَّین فذ کے معنی متفرق ہوجانیکے قالوا الفذ ہو الفرد وجمعہ افذاذ وفذوذ یقال فذ الرجل فذا اے شذ عن اصحابہ انفرد بنفسہ وفی الحدیث ہذہ الآیۃ الفاذۃ اے المنفردۃ فی معناہا یہاں بیتین کیلئے دو صفتین لائی گئی ہیں ایک صفت فذین جو کہ صفت مفردہ ہے اور دوسری صفت استحسنت الخ یعنے جملہ ہے اور مرکب ہے پس قاعدہ نحویہ کے مطابق ان دو صفتوں میں سے پہلے مفرد صفت کو اور اس کے بعد مرکب صفت کو ذکر کر دیا ہے

أَسَّسْتُ عَلَيْهِمَا بُنْيَةَ الْمَقَامَةِ الْحُلْوَانِيَّةِ وَالْآخَرَيْنِ تَوْأَمَيْنِ ضَمَّنْتُهُمَا خَوَاتِمَ الْمَقَامَةِ الْكَرَجِيَّةِ وَمَا عَدَا ذٰلِكَ فَخَاطِرِي أَبُو عُذْرِهِ وَمُقْتَضِبُ حُلْوِهِ وَمُرِّهِ وَهٰذَا مَعَ اعْتِرَافِي بِأَنَّ الْبَدِيعَ رَحِمَهُ اللّٰهُ سَبَّاقُ غَايَاتٍ وَصَاحِبُ آيَاتٍ وَأَنَّ الْمُتَصَدِّيَ بَعْدَهُ لِإِنْشَاءِ مَقَامَةٍ وَلَوْ أُوتِيَ بَلَاغَةَ قُدَامَةَ لَا يَغْتَرِفُ

متنی ہذا البیتین توأمین لکونہما لقائل واحد وہو ابن سکرۃ بخلاف اللغزین فانہما لرجلین احدہما زیاد الدمشقی والثانی البحتری

أَسَّسْتُ مصدر تاسیس کے معنی بنیاد رکھنا ہے ماخوذ ہے اَسَاسٌ سے بمعنے بنیاد کے آتا ہے. یقال اَسَّسَ وَاَسَّ اذا بنی داراً و رفع حدودہا من قواعدہا بابہ نصر والاُسُّ اصل البناء وجمعہ اِسَاسٌ علی وزن رجال بُنْیَۃ ماتُبْنٰی بہ الشیٔ جمعہ بُنٰی وبِنٰی یقال بَنَی الدار بَنْیًا وبِنَاءً وبُنْیَانًا وبِنْیَۃً وبِنَایَۃً ضد ہدمہا بابہ ضرب الحُلْوَانیۃ ہو نسبۃ الی بلدۃ حُلْوَان لِلْآخَرَیْنِ قالوا الآخر والآخرۃ بکسر الخاء نقیض المتقدم و المتقدمۃ والآخر بفتح الخاء احد الشیئین صلہ اَفْعَلُ من التاخر اَءْخَرُ فلما اجتمعت ہمزتان فی کلمۃ واحدۃ استثقلتا فابدلت الثانیۃ الفا لسکونہا وانفتاح ماقبلہا تَوْأَمَیْنِ وہ دو بچے جو ایک حمل سے پیدا ہوجائیں جمعہ تَوَائِم وتُؤَام وسمی البیتین توأمین لکونہما لقائل واحد وہو ابن سکرۃ بخلاف اللغزین فان قائلہما رجلان احدہما زیاد الدمشقی والآخر البحتری ضَمَّنْتُہُمَا ای جعلتہما متضمنا مجرد میں سمع کی آتا ہے خَوَاتِمَ جمع خاتمۃ بابہ ضرب الکَرَجِیَّۃِ نسبۃ الی بلدۃ کرج مَاعَدَا میں ما موصولہ او عدا فعل ہے بمعنی ماسوا کے آتا ہے فَخَاطِرِیْ الخاطر ما یخطر فی القلب من تدبیر او امر والخاطر کالہاجس والجمع خواطر وقد خطر ببالہ وعلی بالہ یخطر ویخطر خطورًا اذا ذکرہ بعد نسیان بابہ ضرب ونصر اَبُوْ عُذْرِہٖ اس کا اصلی معنی تو زوج اول ہے اور مجازی موجد اول ہے مُقْتَضِبُ مصدر اقتضاب ہے جس کے دو معنی ہیں ایک یہ کہ مجموعے میں سے کوئی چیز نکال کر اپنے پاس رکھنا دوسرے معنی بغیر سوچے سمجھے بولنا والقضب وہو القطع بابہ ضرب وفی الحدیث انہ صلے اللہ علیہ وسلم کان اذا رأی الصلیب فی ثوب قضبہ یعنی قطع موضع الصلیب ومنہ القضیب بمعنی الغصن جمعہ قُضْبَانٌ وقِضْبَانٌ وقُضُبٌ علی وزن عُنُقٍ وقُضْبٌ علی وزن قُفْلٍ ومعنی المقتضب ہو المنقطع وقیل ہو المرتجل خطبۃ او شعرا من اقتضب الغصن اذا اقتطع علی البدیہۃ حُلْوِہٖ وَمُرِّہٖ ای جیدہ وردیہ والحُلو نقیض المُر والحلاوۃ والحلو کل شیٔ فی طعمہ حلاوۃ یقال قد حَلِیَ وحَلَا وحَلُوَ حلاوۃً وحلوًا وحُلْوَانًا واحلولی یعنی میٹھا ہوگیا بابہ نصر وسمع وکرم وقال الاعرابی مر الطعام مرارۃ فہو مُرٌّ والجمع مِرَارٌ بابہ سمع مُرٌّ کے معنی کڑوی چیز کے ہیں اِعْتِرَاف کے معنی اقرار کرنا سَبَّاقٌ کے معنی زیادہ سبقت کرنے والا یعنے بہت آگے نکلنے والا. اور اصطلاح میں اس گھوڑے کو کہتے ہیں جو سب سے آگے چلا جاوے بابہ نصر وقالوا ہو من السَّبْقِ بمعنی القدرۃ فی الجری غَایَاتٌ غایۃ کی جمع ہے بمعنے نہایۃ الشیٔ ومقصدہ و غرضہ اَلْمُتَصَدِّیْ مصدر تصدی سے جس کے معنی کسی چیز کے درپے ہوجانے کے ہیں اُوْتِیَ مصدر ایتاء سے جس کے معنی ہیں کسی کو ملی وجہ التملیک کوئی چیز دیدینا فمعنی اُوْتِیَ ای اُعْطِیَ ومنہ قولہ تعالٰی آتِنَا غَدَاءَنَا اور مجرد میں اَتٰی یَاْتِیْ اِتْیَانًا واِتْیًا واُتِیًّا آجانے کے معنے پر واٰتٰی یَاْتُوْا اُتْوَۃً ایضا لغۃ فیہ ومنہ المِیْتَاءُ بمعنی الطریق العام کما فی الحدیث اللقطۃ ما وجدت فی طریق میتاء فعرفہ سنۃ ثم علم ان الاتیان عام فی المجیٔ والذہاب وفیما کان طبیعیا وقسریا وفی المفردات الاتیان المجیٔ بسہولۃ بَلَاغَۃٌ ہی الفصاحۃ والصفۃ منہ بلیغ والجمع بُلَغَاءُ وسُمِّیَ البلیغ لانہ یبلغ مرادہ الی ضمیر السامع یقال بَلُغَ بَلَاغَۃً ای صار بلیغا بابہ کرم وصلہ بلغ یبلغ بلوغا و بلاغا بمعنی وصل وانتہی بابہ نصر قُدَامَۃُ ایک فصیح اللسان شخص کا نام ہے لَا یَغْتَرِفُ اغتراف مصدر ہے جس کے معنے ہیں چلّو میں پانی لینا مشتق ہے غُرْفَۃ سے بمعنی چلّو کے آتا ہے ویقال غَرَفَ الماء بیدہ بابہ ضرب کقولہ تعالٰی اِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَۃً بِیَدِہٖ

إِلَّا مِنْ فُضَالَتِهِ وَلَا يَسْرِي ذٰلِكَ الْمَسْرَى الْأَبَدَ إِلَّا لِتَةٍ وَلِلّٰهِ دَرُّ الْقَائِلِ ؎ فَلَوْ قَبْلَ

مَبْكَاهَا بَكَيْتُ صَبَابَةً + بِسُعْدَى شَفَيْتُ النَّفْسَ قَبْلَ التَّنَدُّمِ + وَلٰكِنْ بَكَتْ

قَبْلِي فَهَيَّجَ لِي الْبُكَا + بُكَاهَا فَقُلْتُ الْفَضْلُ لِلْمُتَقَدِّمِ + وَأَرْجُو أَنْ لَا أَكُونَ فِي

هٰذَا الْهَذَرِ الَّذِي أَوْرَدْتُهُ وَالْمَوْرِدِ الَّذِي تَوَرَّدْتُهُ ای اقتحمتہ ونزلتہ

فُضَالَۃٌ ما بقی من الشئ باب نصر وسمع معلوم ہونا چاہیئے کہ فُعَالَۃ کے وزن میں زائد ہونا بچ جانا باقی رہ جانا یہ اوصاف ضرور پائے جاتے ہیں مثلاً غُسَالَۃ اس پانی کو کہتے ہیں جو غسل کرنے کے بعد بچ جائے اور فِعَالَۃ کے فن میں باندھنے کا وصف پایا جائیگا مثلاً عِصَابَۃ اس پٹی کو کہتے ہیں جو زخم پر باندھی جاتی ہے عِمَامَۃ پگڑی جو سر پہ باندھی جاتی ہے ولا یسری ذلک المسری اے ولا یقصد ذلک المقصد اصلاً السُّرٰی وہو سیر اللیل باب ضرب سَرٰی یَسْرِی سُرًی بمعنے رات کو چلنے کے آتا ہے اَسْرٰی یُسْرِی اسراءً کسی کو رات کے وقت لیجانا وفی التنزیل سُبْحَانَ الَّذِی اَسْرٰی بِعَبْدِہٖ لَیْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَی الْمَسْجِدِ الْاَقْصٰی مَسْرٰی بمعنی مسلک کے آتا ہے یعنی بمعنی الطریق ہے لَا لِتَۃٍ اے بہدایتہ وہی ما یتوصل بہ الی معرفۃ الشئ وفی التنزیل وما دلّہم علی موتہ لِلّٰہِ دَرُّ الْقَائِلِ الاصل فیہ ان الرجل اذا کثر خیرہ وعطاءہ وانالتہ فیقول الناس للّٰہ درّہ اے عطاءہ فشبہوا عطاءہ بدرّ الناقۃ ثم کثر استعمالہم حتی صاروا یقولونہ لکل متعجب منہ وربما استعملوہ من غیر ان یقولوا اللّٰہ فیقولون درّ درّ فلان ولا درّ درّہ باب ضرب فَلَوْ قَبْلَ الخ ہذان البیتان لعدی بن الرقاع وقبلہما ؎ وما شجانی انی کنت نائماً + اُعَلَّلُ من فرط الکری بالتنسم + الی ان دعت ورقاء فی غصن ایکۃ + تُرَدِّدُ مبکاہا بحسن الترنم + فلو قبل میں قَبْلَ نقیض ہے بعد کا ـ وفی التنزیل العزیز للّٰہ الامر من قبل ومن بعد مَبْكَاهَا اسم ظرف ہے یا مصدر میمی ہے بُکَاء سے جس کے معنی مشہور ہیں صَبَابَۃً بمعنے میلان ومحبت سوز عشق کے ہے سُعْدٰی ایک معشوقہ کا نام ہے شَفَیْتُ شفاء مصدر سے معنی صحت دینے کے ہیں اور اشتفاء کے معنی شفایاب ہونیکے اور شَفِیَ یَشْفٰی شفاءً وشِفَاء کے معنی تندرست ہوجانا تَنَدُّمٌ کے معنی بہت پشیمان ہونا او ندم یندم ندماً وندامۃ کے معنی پشیمان ہونا باب سمع هَيَّجَ مصدر تَہییج سے معنی بھڑکا دینے کے آتے ہیں قالوا ہَیَّجَ بمعنی حرّک وحرّض صلہ ہاج یہیج ہیاجاً وہیجاناً بمعنی برانگیختہ ہونیکے متعدی ولازم دونوں طرح آتا ہے ہَیْجَاء بالمد والقصر بمعنی لڑائی کے آتا ہے ـ فی الحدیث لا ینکل فی الہیجاء اے لا یتأخر فی الحرب لِلْمُتَقَدِّمِ یعنے آگے ہونیوالا اقدم یقدم قدماً بمعنے آگے بڑھنے کے قال تعالیٰ یَقْدُمُ قَوْمَہٗ یَوْمَ الْقِیٰمَۃِ اے یتقدمہم الی النار وقیل قَدَمَ وتَقَدَّمَ واَقْدَمَ واستقدم کلہ بمعنے واحد ففی المجرد من باب نصر واما القدم الذی ہو نقیض الحدث فباب کرم ومصدرہ قِدَمٌ وقَدَامَۃٌ والصفۃ منہ قدیم وجمعہ قدماء وقدامی واما القدوم بمعنے الرجوع عن السفر فبابہ سمع اَلْهَذَرُ ضرب زیادہ گوئے ہوجانا وسمع سے آئے تو کلام کی زیادتی کے معنے پر آتا ہے یقال ہذر کلامہ یعنے اس کی باتیں زیادہ ہوگئیں وقالوا الہذر بمعنی الہذیان یعنے بکواس بکنے اور فضول باتیں کرنیکے معنی پر آتا ہے باب ضرب ونصر اَوْرَدْتُهُ ایراد مصدر سے بمعنے وارد کردینیکے مراد یہاں کتاب میں لانا اور ذکر کردینا ہے مجرد میں وَرَدَ یَرِدُ وُرُوْدًا مصدر سے معنی حاضر ہونا ہے اور وِرْدٌ مصدر سے معنے پانی کی گھاٹ پر پہنچنا ہے یقال اَوْرَدَہٗ غیرہ اے احضرہ والصفۃ منہ وارد وجمعہ وُرَّاد وفی الحدیث لابی بکر رضی اللّٰہ عنہ انہ اخذ بلسانہ وقال ہذا الذی اوردنی الموارد یعنی المہالک واحدہا مَوْرِدَۃٌ والمَوْرِدُ اسم ظرف بمعنی جائے ورود تَوَرَّدْ یعنی جس میں وارد ہوا ہوں تَوَرَّدْ باب تفعّل سے ہے اس کے تین معنی آئے ہیں بمعنی سرخ ہوجانیکے جبکہ وَرْدٌ گلاب سے ماخوذ ہو اور بمعنی تکلیف کیساتھ کسی تنگ جگہ میں گھس جانیکے اور غیر مناسب جگہ میں چلے جانیکے یہاں مراد تکلیف کیساتھ گھس جانا ہے ـ

كالباحث عن حتفه بظلفه والجادع مارن انفه بكفه والحق بالاخسرين اعمالا الذين ضل سعيهم في الحيوة الدنيا وهم يحسبون

(ای کالطالب من موتہ فی التراب ۱۲ — القاطع ۱۲ — ما لان من الانف ۱۲ — بیدہ ۱۲ — الصق — خاب ۱۲)

الباحث اسم فاعل ہے مصدر بحث سے جسکے حقیقی معنی کھودنے کے ہیں اور مجازی معنی تحقیق کرنیکے ہیں قالوا البحث طلبک الشئ فی التراب یقال بحثہ بحثا وابتحثہ وبحث عنہ بحث کذا یعنی ڈھونڈا اس کو اور تلاش کیا وفی المثل کباحثۃ عن حتفہا بظلفہا وقصتہ ان شاۃ بحثت عن سکین فی التراب بظلفہا ثم ذبحت بہ فصار ذلک مثلا لمن تفعل فعلا یکون سببا للموتہ والبحث من باب فتح حتف کے تین معنی ہیں ایک خروج ہے دوسرا موت بنفسہ یعنی بغیر ان یقتلہ احد تیسرا معنی مطلق الموت جمع حتوف ظلف گائے بکری وغیرہ کا سُم جسکے بیچ میں شگاف ہو قال ابن السکیت یقال رجل للانسان وقدمہ حافر الفرس خف البغل وخف البعیر والنعامۃ فظلف للبقرۃ والشاۃ والظبی الجمع اظلاف حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے انسان کے ناخن کو ظفر اور اونٹ کے ناخن کو منسم گھوڑے کے ناخن کو سم اور پرندوں کے ناخن کو مخلب کہتے ہیں یہاں پر صنعت ارسال ہے جسکی تعریف یہ ہے کہ ایک مشہور ضرب المثل کو اپنے کلام میں بطور نظم یا نثر پیش کرے الجادع اسم فاعل ہے جدع مصدر سے جسکے معنی ناک کاٹنے کے ہیں قیل الجدع قطع الانف والاذن والید والشفۃ باب فتح مارن ہو ما لان من الانف یعنی ناک کا وہ حصہ جو نرم ہوتا ہے جمعہ موارن انف اسم جامد بمعنی ناک کے آتا ہے جمعہ آناف وانف وانوف وانف الف یانف انفا بمعنی تکبر اور نفرت کرنیکے آتا ہے کف ہتھیلی کے معنی پر آتا ہے حقیقۃ اور ہاتھ کے معنی پر آتا ہے مجازا جمعہ کف وکفوف واکف فالحق یہ جواب ہے اذا کان فی ہذا المہذر کیلئے اس کا مصدر الحاق ہے جو لازمی ومتعدی دونوں طرح آتا ہے بمعنی پیوست ہونے اور پیوست کردینے کے یا بمعنی لگانے کے اور لگنے کے آتا ہے وقیل ہو الادراک وصلہ لحق یلحق لحاقا ولحوقا باب سمع معنی پیوست ہوجانا اور ملجانا وفی دعاء القنوت ان عذابک بالکفار ملحق ای لاحق وجمع اللاحق لحق کخادم وخدم اخسرین اخسر کی جمع ہے مشتق ہے خسارۃ وخسران سے بمعنی نقصان اٹھانیکے قال ابن الاعرابی یقال خسر بالکسر اذا ہلک وخسر بالفتح اذا نقص ضل الضلال والضلالۃ ضد الہدی والرشاد ضل یضل من باب ضرب علی اللغۃ الفصیحۃ وبنو تمیم یستعملونہ من باب سمع وحسب والحاصل ان اہل الحجاز یستعملونہ من باب سمع واہل نجد من باب ضرب وعند الجوہری لغۃ اہل نجد ہی الفصیحۃ وقالوا الضلال عام وہو ان لا یجد السالک الی مقصدہ طریقا اصلا والغوایۃ ان لا یکون لہ الی المقصد طریق مستقیم والبدعۃ ہی الحدث فی الدین بعد الاکمال قیل ہی اصغر من الکفر واکبر من الفسق ایضا قالوا الضلال ہو العدول عن الطریق المستقیم اور ضلال کے معنی ناواقف ہونیکے بھی آتے ہیں قال تعالی ووجدک ضالا فہدی سعیہم السعی المشی السریع وہو دون العدو ویستعمل للجد فی الامر خیرا کان او شرا قال تعالی وسعی فی خرابہا والمراد من سعیہم عملہم وقال الزجاج اصل السعی فی کلام العرب التصرف فی کل عمل ومنہ قولہ تعالی وان لیس للانسان الا ما سعی معناہ الا ما عمل الحیوۃ ہی نقیض الموت یقال حیی حیاۃ واعلم ان الحیاۃ تستعمل لعدۃ معان الاول للقوۃ النامیۃ الموجودۃ فی النبات والحیوان ومنہ قولہ تعالی ان اللہ یحی الارض بعد موتہا والثانیۃ للقوۃ الحساسۃ وبہ سمی الحیوان حیوانا ومنہ قولہ تعالی وما یستوی الاحیاء ولا الاموات والثالثۃ للقوۃ العاقلۃ ومنہ قولہ تعالی اومن کان میتا فاحییناہ والرابعۃ عبارۃ عن ارتفاع الغم ومنہ قولہ تعالی لا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل اللہ امواتا بل احیاء متلذذون وفارغون من الغم والحزن والخامسۃ الحیوۃ الاخرویۃ ومنہ قولہ تعالی یا لیتنی قدمت لحیاتی والسادسۃ التی یوصف بہا اللہ تعالی ویقال انہ تعالی حی فمعناہ انہ لا یصح علیہ الموت واللہ اعلم الدنیا ماخوذ ہے دنو سے بمعنی قریب ہونیکے کیونکہ دنیا آخرت سے قریب ہے باعتبار زمانے قال اللیث الدنو غیر مہموز وہو مصدر دنی یدنو فہو دان وسمیت الدنیا لدنوہا ولانہا دنت وتاخرت الاخرۃ یحسبون اس میں لغت فصیح حسب یحسب بفتح مضارع بمعنی گمان

(حاشیہ: الا ما عمل)

أَنَّهُمْ يُحْسِنُوْنَ صُنْعًا عَلٰى أَنِّيْ وَإِنْ أُغْضِ لِيَ الْفَطِنُ الْمُتَغَابِيْ وَنَضَحَ عَنِّي الْمُحَابِيْ

ای الذی یتفضّل علیّ ۱۲ — دفع ۱۲ — المتغافل ۱۲ — الذکی ۱۲ — سامح ۱۲ — علاوہ

لَا أَكَادُ أَخْلُصُ مِنْ غُمْرٍ جَاهِلٍ أَوْ ذِيْ غِمْرٍ مُتَجَاهِلٍ يَضَعُ مِنِّيْ لِهٰذَا الْوَضْعِ وَيُنَدِّدُ

لا اُقارِبُ الخو ۱۲ — ناتجربہ کار ۱۲ — حقد ۱۲ — ای یحط وینقص درجتی ۱۲ — التصنیف ۱۲ — یُشیع ۱۲

بِأَنَّهٗ مِنْ مَنَاهِي الشَّرْعِ وَمِنْ نَقْدٍ ای تمیز الجید من الردی ۱۲

کرنیکے آتا ہے یُحْسِنُوْنَ مصدر اِحسانٌ ہے جس کے معنی کوئی اچھا کام کرنیکے ہیں صُنْعًا اس کے معنی کوئی چیز بنانیکے ہیں مراد یہاں عمل اور کام کرنا ہے اس کی جمع اَصْنَاع آتی ہے ویقال صَنَعَ الشَّیَٔ صُنْعًا عَمِلَہٗ بابہ فتح یُحْسِنُوْنَ اور یَحْسَبُوْنَ میں تجنیس مشوش ہے اور وہ یہ ہے کہ ایک عبارت میں ایسے دو کلمے لائے جائیں جو نقاط اور حرکات میں باہم مختلف ہوں مگر شکل میں غیر مختلف ہوں۔

اُغْمِضَ مصدر اِغْمَاضٌ سے جس کے معنی کسی کے جرم و گناہ سے درگذر کرنا ہے ماخوذ ہے غَمْضٌ سے جس کے معنی چشم پوشی کے ہیں فَطِنٌ صفت کا صیغہ ہے فِطْنَۃٌ وفَطَانَۃٌ مصدر سے دوسرے صیغے صفت کے یہ ہیں فَاطِنٌ وفَطِیْنٌ بمعنی عقلمند اور ہوشیار کے اور فِطْنَۃٌ وفَطَانَۃٌ کے معنی دانائی و ہوشیاری ہیں بابہ کرم مُتَغَابِیْ اسم فاعل ہے معنی جان بوجھکر غبی ہونیوالے کے ہیں اس کا مصدر تَغَابِیْ معنی جان بوجھکر غبی بن جانا ماخوذ ہے غَبَاوَۃٌ سے جس کے معنی ہیں غبی اور کند ذہن ہونا بابہ سمع نَضَحَ نَضْحٌ مصدر ہے ضرب سے معنی بھیگا کردینے کے اور باب فتح سے معنی دفع کردینا بصلہ عن آتا ہے یہاں یہی معنی مراد ہیں مُحَابِیْ اسم فاعل ہے معنی عطا اور بخشش میں مبالغہ کرنے والے کے ہیں مُحَابَاۃٌ کے معنی زیادہ بخشش کرنا ماخوذ ہے حِبَاءٌ سے بمعنی عطا کرنیکے ہیں بابہ نصر لَا أَكَادُ اے لا اُقارب أَخْلُصُ کہ چھوٹ جاؤں اور چھٹکارا پاؤں یقال خَلَصَ الشَّیْءُ یَخْلُصُ خُلُوْصًا وخَلَاصًا اذا کان قد نشب ثم نجا وسلم بابہ نصر غُمْرٌ بمعنی ناتجربہ کار آدمی کے اور بفتح غین معجمہ بمعنی ڈھانپنے کے اور بمعنی پانی زیادہ ہونیکے اور غِمْرٌ بالکسر کے معنی کینہ اور حسد کے آتے ہیں مُتَجَاهِلٌ معنی جان بوجھکر جاہل بننے والے کے ہیں اس کا مصدر تجاہل ہے معنی جان بوجھکر جاہل بن جانا یَضَعُ مِنِّیْ کہ میرا مرتبہ گھٹائیگا وَضَعَ یَضَعُ وَضْعًا جب بصلہ من آجائے تو بمعنی درجہ اور مرتبہ گھٹا دینے کے آتا ہے اور بلا صلہ کے مستعمل ہو جائے تو بمعنی رکھدینے کے آتا ہے بابہ فتح اور جب سمع ونصر سے آئے تو بمعنی نقصان اٹھانیکے آتا ہے اور کرم سے آجائے تو کمینہ بن جانے کے معنی پر آتا ہے اور صیغہ صفت وَضِیْعٌ آتا ہے بمعنی کمینہ آدمی کے لِهٰذَا الْوَضْعِ اے لاجل ہذا الوضع عنی وضع المقامات وَیُنَدِّدُ اے ویُشہر ویفضح یذیع ویُشیع اس کا مصدر تَنْدِیْدٌ ہے جس کے معنی ہیں کسی کے عیب بالکل ظاہر کردینا مشہور اور شائع و ذائع کردینا بلند آواز سے بیان کردینا اور عیب کو لوگوں میں پھیلادینا ویقال نَدَّدَ بالرجل اے سَمَّعَہٗ القبیح وشَرَّعَ بعیوبہ فی النظم والنثر واصلہ نَدَّ البعیر یَنِدُّ نُدُوْدًا اذا شرد یعنی جبکہ بھاگ جائے بابہ ضرب مَنَاهِیْ مَنْهِیٌّ کی جمع ہے بمعنی ممنوع یعنی وہ کام جس کے بارے میں منع وارد ہو۔ ماخوذ ہے نَهْیٌ نَهْیًا سے جو ناقص یائی ہے اور بمعنی منع کرنے کے آتا ہے اور ناقص واوی سے نَہٰی یَنْہُوْ نَہْوًا سے بھی منع کرنیکے معنی پر آتا ہے ناقص یائی کی صورت میں فتح سے اور ناقص واوی کی صورت میں نصر سے آتا ہے نُہْیَۃٌ عقل کو کہتے ہیں جمع نُہٰی وقیل اصل النَّہْیِ الزجر عن الشیٔ بالقول او بغیرہ ومنہ قولہ تعالیٰ أَرَأَیْتَ الَّذِیْ یَنْہٰی عَبْدًا اِذَا صَلّٰی شَرْعٌ کے معنی یہاں پر شریعت کے ہیں اور معنی اصلی اسکے کسی کام میں لگ جانیکے ہیں اور شَرْعٌ کے معنی مدخل یعنی جائے دخول کے آتے ہیں اور شَرَعَ کے معنی ظاہر کردینیکے بھی آتے ہیں کما فی التنزیل العزیز شَرَعَ لَکُمْ مِنَ الدِّیْنِ مَا وَصّٰی بِہِ الآیۃ اے اظہر لکم بابہ فتح وَمِنْ نَقْدٍ نَقَدَ یَنْقُدُ نَقْدًا کے معنی کسی چیز کا کھرا کھوٹا معلوم کرنا بابہ نصر اور سمع سے نَقِدَ یَنْقَدُ نَقَدًا بمعنی ٹوٹ جانیکے نَقَدٌ اسم جامد ہو تو اسکے معنی بکری کے بچے کے آتے ہیں وقال اللیث النقد تمییز الدراہم اعطاءکہا الانسان والانتقاد اخذ الدراہم وفی حدیث جابرؓ فی جملہ قال فنقدنی ثمنہ اے اعطانیہ نقدًا معجلًا وبابہ نصر والنقد خلاف النسیئۃ

الاشیاء بعین المعقول وانعم النظر فی مبانی الاصول نظم ھذہ المقامات فی
بنظر عمیق معتدل، فیما بنیت علیہ الاصول الکلام، اطال الفکر، اشمل
سلک الافادات وسلکھا مسلک الموضوعات عن العجماوات والجمادات ولم یسمع
خیط سلسلۃ، ادخلھا، مسلک، وضع کردہ شدہ عن الجمادات، اراد بالعجماوات والجمادات ما الّف من الکتب مما لاحقیقۃ لہ
بمن نبا سمعہ عن تلک الحکایات او اثم رواتھا فی
ای لم یسمع بمن تباعد عنہ سمعہ ولم یقبلہ، من التاثیم وھو نسبۃ الاثم لشخص
وقت من الاوقات

الاشیاء شیٔ کی جمع ہے مگر بروزن افعال نہیں کیونکہ یہ غیر منصرف مستعمل ہوتا ہے اس لئے اس کا اصل فعلاء تھا پھر قلب کی صورت میں افعاء ہوگیا بعین المعقول بمعنی نظر عمیق معقول المعقول یکون بمعنی العقل ایضا فیقال مالہ معقول اے عقل و ہو احد المصادر التی جاءت علی وزن مفعول کالمیسور والمعسور بمعنی الیسر والعسر باب ضرب انعم مصدر انعام سے بمعنی کسی کام کو دیر تک اچھی طرح کرنا ویقال انعم النظر فی الشئ اذا اطال الفکرۃ فیہ وفی حدیث صلوۃ الظہر فابرد بالظہر وانعم اے اطال الابراد واخر الصلوۃ باب سمع التنعم ہو حسن العیش یقال نظرہ ینظرہ نظرا ونظرانا ومنظرا ومنظرۃ ونظر الیہ واعلم ان الرویۃ ادراک المرئی والنظر ہو الاقبال بالبصر نحو المرئی ولذلک قد ینظر ولا یراہ ولذلک لا یقال ناظر للہ وفی الکلیات النظر عبارۃ عن تقلب الحدقۃ نحو المرئی التماسا لرؤیتہ واعلم ایضا ان النظر تقلیب البصر والبصیرۃ لادراک الشئ ورویتہ وقد یراد بہ التامل ومنہ قولہ تعالی قل انظروا ماذا فی السموات وقد یراد بہ التحیر لقولہ تعالی فاخذتکم الصاعقۃ وانتم تنظرون پس انعم النظر کے معنی ہوئے کہ دیر تک خوب غور سے دیکھے مبانی الاصول اے فیما بنیت علیہ اصول الکلام مبانی جمع ہے مبنٰی کی بمعنی بنیاد کے والاصول جمع ہے اصل کی جس کے حقیقی معنی جڑ کے ہیں قاعدے اور قانون کو بھی مجازاً کہتے ہیں مراد یہی معنی ہیں۔ ویقال اصل الشئ اے صار ذا اصل باب کرم نظم یہاں اس سے مراد شامل کر دینا ہے اور نظم کے اصلی معنی موتی پرونے کے ہیں۔ نظام لڑ کو کہتے ہیں سمط وہ دھاگہ جو موتی پرونے کے لائق ہو اور اس میں موتی بھی ہوں۔ سلک وہ دھاگا جو صرف موتی پرونے کے لائق ہو خیط مطلق دھاگے کو کہتے ہیں جمعہ خیوط وقال فی الکلیات السلک اخص من الخیط واعم من السمط لان الخیط کما یطلق علی ما ینظم فیہ اللؤلؤ وغیرہ کذلک یطلق علی ما یخاط بہ الثوب والسلک مخصوص بالاول والسمط خیط ما دام فیہ الجوہر واللہ اعلم الافادات جمع افادۃ کی ہے بمعنی کسی کو فائدہ پہنچانا مجرد میں فاد یفید فیدا بمعنی اعطی باب ضرب ومنہ الاستفادۃ بمعنی فائدہ حاصل کرنے کے اور صرف حاصل کرنے کے معنی پر بھی آتا ہے کما فی الحدیث من استفاد مالا فی اثناء الحول فعلیہ زکوٰۃ ومعنی استفاد حصل وسلکھا یقال سلک الطریق اذا ذہب فیہ وسلک الشئ فی الشئ اے ادخلہ فیہ فالسلک مدخل باب نصر ومنہ قولہ تعالی کذلک سلکناہ فی قلوب المجرمین منہ السلک بمعنی الخیط سلکھا مسلک الموضوعات اے ادخلھا مدخل الموضوعات مصنوعات موضوعات جمع موضوع لان مذکر لا یعقل یجمع بالالف والتاء کالمرفوعات العجماوات اراد بالعجماوات والجمادات ما الّف من الکتب مما لا حقیقۃ لہ فی الظاہر وقد ضمن الحکم الشافیۃ فی الباطن مثل کلیلۃ ودمنۃ وغیرہ فلذلک المقامات ان کان ظاہرہا کذبا لکن القصد بہا تمرین الطلاب وان یکتسب نجابۃ بسلد نیا من حکایات الحریری واللہ اعلم اور عجماوات ماخوذ ہیں عجم سے بمعنی نقطہ دینے کے باب ضرب اور باب سمع سے معنی زبان بھنس جانا اور کرم سے بالکل بول نہ سکنا۔ اور جاہ ہونے کی صورت میں گٹھلی کے معنی پر آتا ہے الجمادات جو نہ اپنی جگہ سے ہلتے ہوں اور نہ بڑھتے ہوں۔ نبا ینبو نبوا ونبوۃ بمعنی ناموافق ہونے کے باب نصر یقال نبا سمعہ عن الشئ اے تباعد عنہ ولم یقبلہ اثم تاثیم مصدر سے معنی کسی کی طرف گناہ کی نسبت کرنا ماخوذ ہے اثم سے معنی گناہ رواۃ راوی کی جمع ہے بمعنی نقل کرنیوالے کے روی یروی روایۃ ضرب

ثُمَّ اِذَا كَانَتِ الْاَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَبِهَا انْعِقَادُ الْعُقُوْدِ الدِّيْنِيَّاتِ فَاَيُّ حَرَجٍ عَلٰى مَنْ اَنْشَأَ مُلَحًا لِلتَّنْبِيْهِ لَا لِلتَّمْوِيْهِ وَنَحَا بِهَا مَنْحَى التَّهْذِيْبِ لَا الْاَكَاذِيْبِ وَهَلْ هُوَ فِيْ ذٰلِكَ اِلَّا بِمَنْزِلَةِ مَنِ انْتَدَبَ لِتَعْلِيْمٍ اَوْ هَدٰى اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ شِعْرٌ عَلٰى اَنِّيْ رَاضٍ

معنی نقل کرنا ثُمَّ حرف عطف ہے اس کی ثا رکی جگہ فاء بھی جائز ہے (قاعدہ) ثم کے آخر میں جب تاء ہو تو وہاں جملہ کی عطف جملہ پر ہوتا ہے اور اگر تا نہ ہو تو پھر عطف کا حکم اس میں عام ہے خواہ جملہ ہو خواہ مفرد ہو اَلنِّيَّاتُ نِيَّةٌ کی جمع ہے جو بمعنے قصد اور ارادے کے ہے یقال نَوٰی یَنْوِی نِیَّۃً بمعنے قصد کرنے کے آتا ہے باب ضرب اِنْعِقَادٌ باب انفعال سے ارتباط کے معنی پر آتا ہے عُقُوْدٌ عِقْدٌ کی جمع ہے جو گرہ کے معنی اور باندھنے کے معنی پر آتا ہے واعلم اَنَّ العقد ہو الجمع بین اطراف الشئ یستعمل ذلک فی الاجسام الصلبۃ کعقد الحبل ویستعار للمعانی کقولہ تعالٰی بما عقدتم الایمان علی قراءۃ التخفیف قالوا العقد بمعنی العہد وفی التنزیل اوفوا بالعقود واصلہ نعقد وہو نقیض الحل باب ضرب الحَرَجُ الاثم وہو فی الاصل الضیق ویقع علی الاثم والحرام وفی التنزیل لیس علی الاعمٰی حرج باب سمع مُلَحًا جمع ہے مُلْحَۃٌ کی وہی ما یستملح من الحدیث تَنْبِیْہٌ کے معنے بیدار کرنا مراد آگاہ کرنا مجرد میں نَبِہَ یَنْبَہُ نَبَہًا بمعنے بیدار ہوجانے کے باب فتح اَلدِّیْنِیَّاتُ کے معنی شرعیات کے ہیں یعنی وہ معاملات جو دین اسلام اور شریعت اسلام سے تعلق رکھتے ہیں ومعنی قولہ التنبیہ ای التنبیہ لغافل یقال نبہہ من الغفلۃ ویقال نبہت للامر ای فطنت بہ ہو الامر الذی تنساہ لا للتمویہ ای لا للتزویر والزخرفۃ والتلبیس یقال موہ الشئ ای طلاہ بذہب او فضۃ وما تحت ذلک شبہ او نحاس او حدید والمراد ہہنا الاتیان بقول ظاہر حسن وباطنہ قبیح وقال الاعرابی المیہ طلاء السیف وغیرہ بماء الذہب باب ضرب حاصل یہ کہ تمویہ کے معنے ملمع سازی کرنیکے ہیں نَحَا بِہَا ای قصد بہا نَحَا یَنْحُوْ نَحْوًا بمعنے قصد کرنے کے اور نحو بمعنے طرف کے آتا ہے اسکی جمع انحاء آتی ہے تو نحو بمعنے قصد کے اور بمعنے شبہ اور بمعنی علم نحو کے اور بمعنی طرف اور جانب کے آتا ہے ومعنی قولہ نحا بہا منحی التہذیب ای قصد بہا مقصد التہذیب باب نصر اَلتَّہْذِیْبُ کے معنے درخت کے خشک پتے جھاڑنا اور تہذیب کے معنے یہ ہیں کہ بہت سے پتے جھاڑ کر تھوڑے سے چھوڑ دئے جائیں تہذیب کا مطلب برے اخلاق کو دور کر دینا ہے ویقال ہذب الشئ ہذبا وہذبہ تہذیبا ای نقاہ واصلحہ اَکَاذِیْبُ اُکْذُوْبَۃٌ کی جمع ہے بمعنی الکذب نقیض الصدق باب ضرب

ھَلْ استفہام کے لئے ہے یہ نفی کے لئے بھی آتا ہے اور بمعنی قد کے بھی آتا ہے ھُوَ ای المنشئ فِیْ ذٰلِکَ ای المذکور اِنْتَدَبَ انتداب کے معنے کسی کے پکارنے کا جواب دے دینا یقال ندبہ للامر فانتدب لہ ای دعاہ للامر فاجاب فی الحدیث انتدب اللہ لمن یخرج فی سبیلہ ای اجابہ الی غفرانہ وباب نصر اَلتَّعْلِیْمُ تعلیم کے معنے سکھانے کی کوشش کرنا خواہ وہ مفید بنے یا نہ بنے صِرَاطٌ ماخوذ ہے سَرَطٌ سے معنی نگل دینا مضرطا کے معنی نگلدینے کا رگ سُرَّطٌ کے معنے بہت کھانیوالا اَلسُّرُطُ کے معنے موٹا لقمہ کھانیوالا جمعہ سُرُطٌ سراط کا سین کو صاد کیساتھ بدلا گیا ہے اور اس میں زا بھی جائز ہے قال الجوہری الصراط والسراط والزراط ہو الطریق وقرء اکثر القراء الصراط المستقیم وقرء یعقوب بالسین وقال واصل صادہ سین قلبت مع الطاء صادا لقرب مخارجہا واللہ اعلم رَاضٍ اسم فاعل ہے رضوان و رضا سے جبکہ اس کے صلے میں عن و علی ہو تو بمعنے راضی ہونیکے آتا ہے اور جب اس کے صلے میں فی یا با آئے یا متعدی بنفسہ ہو تو معنے پسند کرنے کے ہونگے قال الجرجانی التسلیم ہو الانقیاد لامر اللہ تعالٰی وترک الاعتراض فیما لا یلائم والرضا ہو سرور القلب بمر القضاء واعلم ان الرضاء والمحبۃ انما یظہر الفرق بینہما فالمحبۃ ضد البغض والرضا ضد السخط وقیل ہو یرجع الی الارادۃ فاذا قیل رضی عنہ فکانہ اراد تعظیمہ وثوابہ والسخط ہو ارادۃ الانتقام والمحبۃ افراط الرضا رضا کا صیغہ صفت راضی ہے جسکی جمع اَرْضِیَاءُ اور رَاضُوْنَ ورُضَاۃٌ ہے اور رِضًی کی جمع رِضْوَانٌ آتی ہے سمع سے اور باب کرم سے بمعنی الغلبۃ فی الرضاء ومعنی قولہ علی انی راض ای مع انی ہو بمعنی مع ای مع التسلیم وقال الشریشی الذی وصل الی ابی الشاء بینہ المقامات کنت رضیا بان یکون خط فنی ملطخا بحیث لا یمیل الی ذم والمدح ویحتمل ان یکون مرادہ ان یحصل لی خیر ولا وزر وکلمہ علی تستعمل فی الضرر واللام فی النفع

بِاَنْ اَحْمِلَ الْهَوٰی + وَاَخْلُصَ مِنْهُ لَا عَلَیَّ وَلَا لِیَا + وَبِاللّٰهِ اَعْتَضِدُ فِیْمَا اَعْتَمِدُ وَاَعْتَصِمُ مِمَّا یَصِمُ وَاَسْتَرْشِدُ اِلٰی مَا یُرْشِدُ. فَمَا الْمَفْزَعُ اِلَّا اِلَیْهِ. وَلَا الْاِسْتِعَانَةُ اِلَّا بِهٖ. وَلَا التَّوْفِیْقُ اِلَّا مِنْهُ. وَلَا الْمَوْئِلُ اِلَّا هُوَ عَلَیْهِ تَوَکَّلْتُ وَاِلَیْهِ اُنِیْبُ وَبِهٖ نَسْتَعِیْنُ وَهُوَ نِعْمَ الْمُعِیْنُ الْمَقَامَةُ

اَحْمِلَ حَمْلٌ کے معنی جانور پر بوجھ لادنا۔ اُٹھانے اور برداشت کرنے کے معنی پر بھی آتا ہے یقال حمل الشئ یحملہ حملا وحملا بضم الحاء وکسرہا وحملانا وفی الحدیث من حمل علینا السلاح فلیس منا ای من حمل السلاح علی المسلمین لکونہم مسلمین فلیس بمسلم وفی الحدیث الآخر اذا بلغ الماء قلتین لم یحمل خبثا ای یدفع الخبث عن نفسہ کما یقال فلان لا یحمل الضیم اذا کان یاباہ ویدافعہ عن نفسہ ویقال حملت المرأة تحمل حملا ای علقت باب الکل ضرب الھوٰی ہو المحبۃ باب سمع اَخْلُصَ خلوص مصدر سے چھٹکا پانے کے معنی پر ہے یا کدورت وغیرہ سے صاف ہونیکے معنی پر آتا ہے باب نصر لا علیَّ ولا لیا یعنی جب میں لوگوں کے بُرا بھلا کہنے سے چھٹکارا پاؤں تو پھر مجھے نہ پرواہ ضرر ہے نہ پرواہ نفع اَعْتَضِدُ قوت حاصل کرتا ہوں اعتضاد کے معنی قوی ہو جانا یہ ماخوذ ہے عَضُد سے جو بازو کے معنی پر آتا ہے جمعہ اعضاد اَعْتَمِدُ میں بھروسہ کرتا ہوں مصدر اعتماد ہے معنی بھروسہ کرنا۔ اَعْتَصِمُ کے معنی بچتا ہوں اعتصام کے معنی بچ جانا اور مضبوطی سے پکڑ لینا عصمۃ سے ماخوذ ہے بمعنی بچا دینے کے اور عاصم کے معنی بچانے والا یَصِمُ وَصَمَ یَصِمُ وَصْمًا باب ضرب سے بمعنی عیب دار کر دینے کے اور عیب کو مشہور کر دینے کے اَسْتَرْشِدُ ای اطلب الرشد والہدایۃ یُرْشِدُ ای یہدی ویدل علی الخیر وقدم آنفا مَفْزَعٌ یا تو مصدر میمی ہے بمعنی ڈرنیکے یا پناہ پکڑنیکے اور یا اسم ظرف ہے تو معنی ہونگے کہ جائے پناہ ہے قیل المفزع ای الملجأ من فزع بمعنی لجأ تقول فزعت الیک اومنک ولا تقول فزعتک وفی حدیث الکسوف فافزعوا الی الصلوٰۃ ای الجأوا الیہا واستعینوا بہا علی دفع الامر الحادث باب سمع الاستعانۃ ہے طلب المعونۃ والامداد وصلہ العون بمعنی الظہیر والواحد والاثنان والجمع والمؤنث فیہ سواء والعرب تقول اذا جارت السنۃ جاء معہا اعوانہا یعنون بالسنۃ الجدب وبالقحط وبالاعوان الجراد والذباب والامراض الموئل بمعنی مرجع کے ہے قیل الموئل الملجأ والمنجا من وَأَلَ یَئِلُ اِلَیْهِ وَأْلًا ووءولا وفی حدیث قیلۃ فوألنا الی حواء ای لجأنا الی بیوت مجتمعۃ ویقال وأل من کذا ای طلب النجاۃ منہ وباب ضرب توکلت التوکل اظہار العجز والاعتماد علی الغیر والاسم التکلان یقال اتکل علی فلان فی امرہ ای اعتمدہ ووکلہ الی نفسہ وفی الحدیث اللہم لا تکلنی الی نفسی طرفۃ عین فاہلک اُنِیْبُ اِنابۃ سے ہے جس کے معنی رجوع کرنیکے اور بمعنی کامل توبہ کے بھی آتا ہے یہاں دونوں معنی لئے جاسکتے ہیں وقالو معنی انیب ارجع یقال ناب فلان الی اللہ واناب الیہ انابۃ ای اقبل وتاب ورجع الی الطاعۃ وقیل ناب ای لزم الطاعۃ واناب ای تاب ورجع وناب الشئ عن الشئ ینوب ای قام مقامہ وانتاب الرجل القوم انتیابا اذا قصدہم واتاہم مرۃ بعد مرۃ وہو افتعال من النوبۃ وناب الامر ای نزل ومنہ النوائب جمع نائبۃ وہی ماینوب الانسان ای ینزل بہ من الحوادث المقامۃ بالفتح المجلس وبالضم الاقامۃ واما المقام والمقام فقد یکون واحد منہما بمعنی الاقامۃ وقد یکون بمعنی موضع القیام لانک اذا جعلتہ من قام یقوم فمفتوح وان جعلتہ من اقام یقیم فمضموم فان الفعل اذا جاوز الثلاثۃ فالاسم الظرف منہ مضموم المیم وقولہ تعالیٰ لا مقام لکم ای لا موضع لکم وقرئ لا مقام بالضم ای لا اقامۃ لکم وفی قولہ تعالیٰ حسنت مستقرا ومقاما ای موضعا

الاولی الصنعانیۃ حدث الحارث بن ہمام قال لما اقتعدت غارب الاغتراب
وانأتنی المتربۃ عن الاتراب طوحت بی طوائح الزمن

(المنسوبۃ الی الصنعاء وہو بلد بالیمن ۱۲ — ای روی الحدیث واورد الحدیث ۱۲ — رکبت — مقدم السنام ای ما بین العنق والسنام من الناقۃ ۱۲ — ابعدتنی ۱۲ — من الانشاء باب الافعال بمعنی بعید کردن — الفاقۃ — جمع ترب — قد فتنی حوادث الزمان ۱۲)

الاولی نقیض الاخری کما فی التنزیل وللآخرۃ خیر لک من الاولی وجمعہا اُوَل واولیات مثل اُخر واخریات الصنعانیۃ منسوب ہے صنعار کیطرف جو یمن کے قریب ایک بستی کا نام ہے اور ایک دوسری بستی کا نام بھی ہے جو دمشق کے قریب ہے صنعانیۃ میں نون خلاف القیاس ہمزہ سے مبدل ہے حدث ای روی واورد والحدیث کل کلام یبلغ الانسان من جہۃ السمع والوحی فی یقظتہ او منامہ یقال لہ حدیث کما فی قولہ تعالی واذ اسر النبی الی بعض ازواجہ حدیثا وقولہ تعالی من تاویل الاحادیث ای ما یحدث بہ الانسان فی نومہ یقال حدث الشیء حدوثا ای وجد بعد ان لم یکن بابہ نصر الحارث اختار الحریری حارثا وہماما وابا زید لانہم اصدق الاسماء قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم احب الاسماء الی اللہ عبد اللہ وعبد الرحمن واصدقہا الحارث وہمام واقبحہا حرب ومرۃ وصدقہا انہ لیس احد الا وہو یحرث ای یکتسب ویہتم بحاجتہ واما ابو زید فان صدقہ انہ انسان بعینہ کما تقدم فی الصدر وقع الاکتفاء بہ وان لم یصدق فقد حکی اہل اللغۃ انہ کنیۃ الکبر وانما عنی بالحارث ابن ہمام نفسہ لانہ ممن یحرث ویہتم ولذلک نسبہ الی البصرۃ وہی بلدۃ الحریری وانما وضع ابا زید کنیۃ للدہر لانہ یصفہ باشیاء لا تلیق الا بالدہر ہمام ماخوذ من الہم بابہ نصر ومعناہ القصد لما اور لم میں فرق یہ ہے کہ لما استغراق نفی کیلئے آتا ہے اور لم مطلق نفی کیلئے آتا ہے اور لما پہ حرف شرط داخل ہوتا ہے اور لم پر نہیں اور لما جب اسم پر داخل ہوتا ہے تو استثنار کا معنی دیتا ہے اور لم میں یہ خاصیت نہیں اقتعدت ای اتخذت قعدۃ یعنی کمر کسنا یعنی میں سوار ہو گیا وجمع القعدۃ قِعَد وقعدات واصلہ قعود نقیض القیام کقولہ تعالی یذکرون اللہ قیاما وقعودا قعود اس اونٹ کو کہتے ہیں جو سب سے پہلے بوجھ اٹھا کر اپنی جگہ پہنچا کر بیٹھ جائے جمعہ قُعُد وقعدان واقعدۃ غارب وہ جگہ جو اونٹ کے کوہان اور گردن کے درمیان ہے جمعہ غوارب قالوا الغارب اعلی مقدم السنام واذا احمل البعیر طرح حبلہ علی سنامہ وترک یذہب حیث شاء ویقال حبلک علی غاربک ای اذہبی حیث شئت والجمع غوارب قالوا ایضا الغارب علی الظہر والسالفۃ علی العنق والزور علی الصدر کذا فی فقہ اللغۃ الاغتراب کے معنی غربت مراد سفر ہے وقالوا ہو النزوح عن الوطن بابہ نصر انأت فی انشاء باب افعال سے بمعنی بعید کر دینے کے ہے مجرد میں نای ینای نائی مصدر سے معنی دور ہو جانا بابہ فتح المتربۃ کے پانچ معانی آتے ہیں بمعنی افتقار یعنی محتاج ہونیکے اور بمعنی بد دعا کے اور بمعنی زجر مع الشفقت کے اور بمعنی مٹی لگ جانیکے اور بمعنی مٹی زیادہ ہو جانیکے پہلے تین معنی مرادی ہیں اور باقی دو معنی وضعی ہیں یہاں متربۃ سے مراد احتیاج اور افلاس ہے وقالوا المتربۃ المسکنۃ والفاقۃ یقال ترب الرجل اذا افتقر کانہ لصق بالتراب وترب الشیء اذا اصابہ تراب ومصدرہ ترب علی وزن فرح بابہ سمع وفی التنزیل مسکینا ذا متربۃ اتراب ترب کی جمع ہے بمعنی ہمعصر وہمعمر کے جسکو لنگوٹیا یار بھی کہتے ہیں طوحت تطویح مصدر سے بمعنی ہلاک کرنیکے اور دور پھینکنے کے مجرد میں طاح الطوح طوحا باب نصر سے بمعنی ہلاک ہونیکے اور دور ہو جانیکے آتا ہے طوائح طائح جو مطوح کے معنی پر ہے اس کی جمع ہے ورنہ طائح کے معنی تو خود ہلاک ہونیوالے کے ہیں یہاں پر مراد ہلاک کرنیوالا ہے جس کے لئے مطوح آتا ہے اسوجہ سے کہا گیا کہ طوائح جمع تو طائح کی ہے لیکن طائح بمعنی مطوح کے ہے اس بنا پر عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ زمانے کے مہلک حوادث نے مجھ کو دور پھینکدیا یا ہلاک کر دیا یعنی ہلاکت کے قریب پہنچا دیا صحیح ترجمہ یہ ہو سکتا ہے کہ زمانے کے حوادث نے مجھے پھینکدیا الزمن فی المحکم الزمن والزمان اسم العصر والجمع ازمان وازمن وازمنۃ یقال ازمن بالمکان ای طال علیہ الزمان اور زمانۃ وہ مرض جو ہڈی توڑنے والا ہو

إِلَى صَنْعَاءِ الْيَمَنِ فَدَخَلْتُهَا خَاوِيَ الْوِفَاضِ بَادِيَ الْإِنْفَاضِ لَا أَمْلِكُ بُلْغَةً وَلَا أَجِدُ فِي جِرَابِي مُضْغَةً فَطَفِقْتُ أَجُوبُ طُرُقَاتِهَا مِثْلَ الْهَائِمِ

إلى صنعاء الى للانتہاء وقد تكون بمعنى مع كقوله تعالى من انصاري إلى الله بمعنى مع الله صنعاء یمن کے قریب ایک بستی کا نام ہے خَاوِيَ اسم فاعل ہے بمعنی خالی ہونیوالے کے ہے خوی سے مشتق ہے خوی یخوی خیا وخویا وخواء وخواية بمعنی الخلاء مع الوحشة بابہ ضرب الوفاض وفضة کی جمع ہے وہ تھیلی جس میں چرواہے یا زمیندار باہر جاتے وقت توشہ رکھتے ہیں اور اس چمڑے کی تھیلی کو بھی کہتے ہیں جس میں تیر رکھے جاتے ہیں یعنی ترکش کو کہتے ہیں تو خاوی الوفاض کے معنی ہوئے خالی توشہ دانوں والا بادی اسم فاعل معنی ظاہر ہونیوالا ماخوذ ہے بدا یبدو وبدوا سے جس کے معنی ہیں ظاہر ہونیکے بابہ نصر الإنفاض انفاض ونفض کے معنے جھاڑ دینا ہے قالوا اعني بادي الانفاض اے ظاہر الفقر یقال انفض القوم اے فنی زادہم وفی الحدیث کنا فی سفر فانفضنا اے فنی زادنا توشہ دان کو جھاڑ دینے کا ظاہر ہونا صاف طور پر علامۃ ہے اس کے خالی ہونیکے لئے لا املك ملك کے معنی حسب خواہش تصرف کرنا مگر اس میں ذوی العقول کی شرط نہیں ملک کے معنی اس طرح غلبہ پانا کہ حسب خواہش تصرف کر سکے لا املك یعنی میں نہیں رکھتا تھا بُلْغَةً ہی ما یتبلغ بہ لشئ قالوا ہی الزاد الیسیر واصلہ بلغ یبلغ بلوغا وبلاغا بمعنی وصل او قرب الی الوصول ومنہ قولہ تعالی فاذا بلغن اجلہن بابہ نصر لا اجد یعنی میں نہیں پاتا وجد یجد وجدا ووجدانا بمعنی پالینے کے اور بمعنی غمگین ہوجانیکے اور بمعنی غصہ ہوجانیکے پہلے معنی کیلئے وجدان مصدر اور دوسرے معنوں کیلئے وجد مصدر آتا ہے بابہ ضرب جِراب چمڑے کے توشہ دان کو کہتے ہیں جراب خالی کشتی کو کہتے ہیں وقالوا الجراب الوعاء وقیل ہو المزود وجمعہ اجربة وجرب وجرب علی وزن قفل وعنق واعلم ان السفط ما یعبا فیہ الطیب وما اشبہہ من ادوات النساء ویستعار للتابوت الصغیر والخصن ہو الزبیل والعیبة ہی زبیل من ادم والجراب ہو المزود وقیل الوعاء مطلقا وقیل وعاء من اہاب الشاء لا یوعی فیہ الا یابس مُضْغَةً وہ چیز جو چبانیکے قابل ہو قالوا ہی قطعة لحم وقیل تکون للمضغة غیر اللحم وقیل المضغة من اللحم قدر ما یلقی الانسان فی فیہ فی الحدیث فی ابن آدم مضغة اذا صلحت صلح الجسد کلہ یعنی بہا القلب والجمع مضغ علی وزن قفل فَطَفِقْتُ بمعنی جعلت وطفق بمعنی لازم ہوجانیکے یقال طفق یطفق طفقا اے جعل یفعل وہو من افعال المقاربة یستعمل فی الایجاب فقط فلا یقال ما طفق وفی التنزیل وطفقا یخصفان علیہما من ورق الجنة اے جعلا یخصفان یعنی اپنے آپ پر جنت کے درختوں کے پتے ڈالنے لگے اَجُوبُ میں مسافت قطع کرتا تھا یعنی پھرتا تھا جاب یجوب بابہ نصر سے معنی مسافت قطع کرنا اور بمعنی مطلق قطع کرنیکے اور بمعنی پھاڑ دینے اور سفر کرنیکے طرقاتھا واحدہا طریق والطریق السبیل یذکر ویؤنث وجمعہ اطرقة وطرقاء وطرق وطرقات جمع الجمع مِثْلَ الْهَائِمِ ایک حیران اور سرگشتہ آدمی کی طرح وجمع المثل امثال والممثل ہو المصور علی مثال غیرہ ویقال مثل الشئ مثولا اے انتصب تصور بابہ کرم ومنہ قولہ تعالی فتمثل لہا بشرا سویا واعلم ان الند ہو المشارک فی الجوہر فقط والشبہ ہو المماثل فی الکیفیة فقط والمساوی ہو المشارک فی الکمیة والمشکل ہو المشارک فی القدر والمساحة فقط والمثل عام فی جمیع ذلک لہذا لما اراد اللہ تعالی نفی التشبیہ من کل وجہ خصہ بالذکر فقال لیس کمثلہ شئ والہائم ہوم سے مشتق ہے جس کے معنی ہیں عشق میں سرگشتہ ہونیکے اور پیاس لگنے کے اور پریشانی کیحالت میں اسطرح چلنے کے کہ انتہا کی پتہ نہ چلے قالوا الہائم ہو المتحیر یقال ہام فی الامر اذا تحیر ومصدرہ ہیم وہیمان قال اللہ تعالی فی کل واد یہیمون جمع الہائم ہیم ہی مؤنث شرب الہیم ورجل ہیمان اے عطشان والجمع ہیام مثل عطشان وعطاش

وَأَجُولُ فِي حَوْمَاتِهَا جَوَلَانَ الْحَائِمِ وَأَرُودُ فِي مَسَارِحِ لَمَحَاتِي وَمَسَايِحِ غَدَوَاتِي

وَرَوْحَاتِي كَرِيمًا أُخْلِقُ لَهُ دِيبَاجَتِي وَأَبُوحُ إِلَيْهِ حَاجَتِي أَوْ أَدِيبًا

جمع غدوۃ معنی اوائل الصبح ۔ جمع سیاحۃ ۔ معطوف علی کریما ۔ ای من لم یعص بالسؤال ۱۲

اَجُوْلُ اے اَطُوْفُ اصلہ جَالَ یَجُوْلُ جَوْلًا وَجَوْلَانًا وَجُؤُولًا بمعنی گھومنے اور چکر لگانیکے وفی الحدیث اِنَّ لِلْبَاطِلِ جَوْلَۃً ثُمَّ یَضْمَحِلُّ باب نصر
حَوْمَات حَوْمَۃ کی جمع ہے قالوا حَوْمَۃُ کُلِّ شَیءٍ مُعْظَمُہٗ کَالْبَحْرِ وَالْحَوْضِ وَالرَّمْلِ ویقال حَامَ الطَّائِرُ وغیرہ حَوْلَ الشَّیءِ یَحُوْمُ حَوْمًا وَحَوْمَانًا اے دار
یعنی گھومنے کے معنی پر آتا ہے وفی حدیث الاستسقاء اللّٰھم ارحم بہائمنا الحائمۃ وہی التی تطوف فلا تجد ما ترِدُہٗ وکل عطشان حائم۔
اصل میں حائم چکر کھانیوالی چیز کو کہتے ہیں بعد میں اُس جانور کو کہنے لگے جو پیاسا ہو اور ڈر کے مارے پانی نہ پی سکے حائم اور حائم میں
تجنیس مضارع ہے اَرُوْدُ میں توشہ طلب کرتا تھا۔ رَادَ یَرُوْدُ رَوْدًا نصر سے معنی توشہ طلب کرنا یقال رَادَ الشَّیءَ یَرُوْدُ رَوْدًا فَہُوَ رَائِدٌ
والجمع رُوَّادٌ مثل زائر وزُوَّار ورادۃ مثل حائک وحاکۃ وفی الحدیث لعلی رضی اللہ عنہ فی صفۃ الصحابۃ یَدْخُلُوْنَ رُوَّادًا وَیَخْرُجُوْنَ اَدِلَّۃً
یعنی یدخلون طالبین للعلم من عندہ ویخرجون ادلۃ وھداۃ للناس واعلم ان الرَّوْدَ ہو التردد فی طلب الشیء برفق ومنہ المُرَاوَدَۃُ وہی
ان تنازع غیرک فی الارادۃ فترید غیر ما یریدہ وتَرُوْدُ غیر ما یَرُوْدُہٗ وقال تعالیٰ ہی رَاوَدَتْنِیْ عَنْ نَفْسِیْ مَسَارِح مَسْرَح کی جمع ہے بمعنے
چراگاہ کے ہے سَرَحَ یَسْرَحُ سَرْحًا مویشی کے گھاس چرنے کو کہتے ہیں اور چرانے کے لئے مویشیوں کو چراگاہ لیجانے کیلئے بھی آتا ہے
یعنی لازم اور متعدی دونوں طرح آتا ہے قال تعالیٰ حِیْنَ تُرِیْحُوْنَ وَحِیْنَ تَسْرَحُوْنَ ویقال سَرَحْتُ الْمَاشِیَۃَ تَسْرَحُ سَرْحًا وَسُرُوْحًا اے سامت
باب فتح قالوا السَّارِحَۃُ ہی الماشیۃ التی تسرح بالغداۃ الی مراعیہا لَمَحَاتِی لَمَحَات جمع ہے لَمْحَۃ کی بمعنی نظر کرنیکے ویقال لَمَحَ اِلَیْہِ یَلْمَحُ
لَمْحًا اے اختلس النظر واللمحۃ النظرۃ بالعجلۃ ومعنی قولہ تعالیٰ کَلَمْحِ الْبَصَرِ اے کخطفۃ بالبصر باب فتح مَسَایِح جمع مَسِیْحَۃ بمعنی سیاحت
کرنیکی جگہ اصلہ سَاحَ یَسِیْحُ سِیَاحَۃً وسُیُوْحًا وسَیْحًا وسَیَحَانًا اے ذھب فی الارض للعبادۃ والترہب وغیر ذلک قال تعالیٰ فَسِیْحُوْا فِی الْاَرْضِ
یعنی چلو پھرو زمین میں وفی الحدیث لاسیاحۃ فی الاسلام اراد مفارقۃ الامصار وترک الشہود فی الجمعۃ والجماعات غَدَوَاتِی غَدْوَۃ کی جمع
ہے وہی ما بین صلوۃ الصبح وطلوع الشمس البُکْرَۃ والغدو نقیض الرواح کما فی التنزیل بالغدو والآصال فی الحدیث لَغَدْوَۃٌ اَوْ رَوْحَۃٌ
فی سبیل اللہ خیر من الدنیا وما فیہا والغدوۃ المرۃ من الغدو وہو سیر اول النہار نقیض الرواح وجمع الغدوۃ غُدًی ایضا ومنہ الغداء
بمعنی الطعام الذی یؤکل اول النہار نقیض العشاء والجمع اَغْدِیَۃ بہرحال غدوۃ کے معنی اوائل صبح کے ہیں رَوْحَات رَوْحَۃ کی
جمع ہے بمعنی اوائل شب کے آتا ہے کَرِیْمًا کے معنی بزرگ سخی جمعہ کُرَمَاء وکِرَام وقالوا ان الجواد ہو الذی یعطی ولا یمنع اُخْلِقُ مصدر
اخلاق سے معنی پرانا کرنیکے اور پرانا ہونیکے متعدی لازم دونوں طرح آتا ہے وفی حدیث ام خالد قال لہا رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم
اَبْلِیْ وَاَخْلِقِیْ یعنی پرانے کرو کپڑے وغیرہ استعمال کیساتھ اور خَلُقَ یَخْلُقُ خُلُوْقًا کرم سے بمعنی پرانے ہونیکے دِیْبَاجَتِیْ دِیْبَاج
معرّب ہے دیباہ کا بمعنی خالص ریشمی کپڑے کے آتا ہے اس کی جمع بعض کے نزدیک دَبَابِیْج اور دَیَابِیْج آتی ہے اور
بعض کے نزدیک دَیَابِج آتی ہے ومعنی اُخْلِقُ لَہٗ دِیْبَاجَتِیْ اے اُبْلِیْ وَاُہِیْنُ جِلْدَۃَ وَجْہِیْ یرید انہ یَخْلُقُ وَجْہَہٗ بالسؤال کما یَخْلُقُ
الثوب والمراد ہہنا من الدیباجۃ الخد والوجہ اَبُوْحُ اے اُظْہِرُ بَاحَ یَبُوْحُ بَوْحًا بمعنی ظاہر کرنیکے باب نصر وفی الحدیث الا ان یکون
بواحا اے جہارا حَاجَتِیْ حاجۃ کی جمع حَاجٌ وحاجات وحِوَجٌ وحوائج باب نصر سے بمعنی مفتقر اور محتاج ہونیکے آتا ہے قالوا
الحاجۃ الی الشیء الفقر الیہ مع محبتہ الحَوْجُ بالفتح الطلب والحُوْجُ بالضم الفقر والمحوج ہو المعدم والمفلس من قوم اَوْ اَدِیْبًا
جمعہ اُدَبَاء مثل فقہاء باب کرم عطف علی قولہ کریما وہو ایضا مفعول لقولہ ارود

تَفَرَّجَ رُؤْيَتُهُ غُمَّتِي۔ وَتَرْوِي رِوَايَتُهُ غُلَّتِي حَتَّى أَدَّتْنِي خَاتِمَةُ الْمَطَافِ
وَهَدَتْنِي فَاتِحَةُ الْأَلْطَافِ إِلَى نَادٍ رَحِيبٍ مُحْتَوٍ عَلَى زِحَامٍ وَنَحِيبٍ فَوَلَجْتُ

تَفَرَّجُ اے تُزِيلُ تفریج باب تفعیل سے بمعنی کشادہ کرنے کے اور بمعنی زائل کر دینے کے مجرد میں فَرِجَ يَفْرَجُ فَرَجًا بمعنی کشادہ
ہوجانیکے اور بمعنی خوش ہوجانیکے قالوا صلہ الفرج وہو الشق بین الشیئین یعنی دو چیزوں کے درمیان شگاف کو کہتے ہیں قال تعالیٰ ما لہا
من فُرُوج اے شقوق وقال تعالیٰ اذا السماء فرجت اے انشقت ومنہ الفرج ما بین الرجلین قال تعالیٰ والتی احصنت فرجہا غُمَّتِي
اے کربتی یقال قد غمہ الامر یغمہ غمًّا یعنی کام نے اسے غم میں ڈالا اور غمگین کر دیا باب نصر وایضا یقال غم الہلال اے ستر بالغمام وفی
الحدیث صوموا الرؤیتہ وفطروا الرؤیتہ فان غم علیکم فاکملوا العدۃ اور غُمَّہ کے معنی متہم ہوجانا اور سخت مصیبت پیش آجانا اور اُغْتُمَّ
یُغَمُّ اِغْمَامًا کے معنی کوئی دشوار کام پیش آجانا اور اَلْغَمُّ اس شخص کو کہتے ہیں جس کی پیشانی بالوں سے چھپی ہوئی ہو۔ تَرْوِي اے
تزیل وصلہ رَوِيَ من الماء واللبن يَرْوَى رِيًّا ورِيًّا ورَوِيَ وتَرَوَّى وارْتَوَى بمعنی سیراب ہونیکے اور سیر ہونیکے باب سمع غُلَّتِي غُلَّہ پیاس
کو بھی کہتے ہیں اور پیٹ کی سخت حرارت کو بھی کہتے ہیں یہاں مراد پیاس ہے قالوا الغلۃ والغل والغلل والغليل کلہ شدۃ العطش و
حرارتہ یقال غَلَّ يَغَلُّ غُلَّةً اے اشتد عطشہ باب سمع وغل یغل غلولا اے خان من المغنم باب نصر وغل بمعنی الحقد باب ضرب أَدَّتْنِي تادیہ مصدر
سے بمعنی پہنچا دینے کے قالوا معنی أَدَّتْنِي اے اوصلتنی وافضتنی والاسم منہ الاداء خَاتِمَةُ بمعنی انجام کے قالوا خاتمۃ الشئ اقصی الشئ وآخرہ
والجمع خواتیم وخاتمات خاتم القوم بالفتح والکسر آخرہم ومنہ قولہ تعالیٰ خاتم النبیین لانہ ختم النبوۃ کما فی بعض القراءات ختم النبیین
مَطَافُ مصدر میمی ہے چکر کھانیکے معنی پر آتا ہے یقال طاف بالقوم طوافا ومطافا اے دار حولہم وقال تعالیٰ فطاف علیہم طائف
وللطائف لا یکون الا باللیل هَدَتْنِي هَدَى يَهْدِي هِدَايَةً بمعنی راہ دکھلانیکے اور اہداء باب افعال سے بمعنی تحفہ دینے کے آتا ہے اور هَدَأَ يَهْدَأُ
هُدُوءًا باب فتح سے بمعنی تپ تپانیکے فَاتِحَةُ الْأَلْطَافِ یعنی اول الطاف اللہ تعالیٰ بی فاتحہ بروزن اسم فاعل ہوکر مصدری معنی پر آتا ہے
یعنی شروع کرنیکے معنی پر آتا ہے جیسے کاذبۃ لذت کے معنی پر آتا ہے اور فاتحہ من الفتح وہو نقیض الاغلاق یعنی فتح بمعنی کھولنے کے آتا ہے
والالطاف بمعنی مہربانی اور نرمی کرنیکے آتا ہے یقال لطف فلان لفلان او بفلان یلطف لطفا اذا رفق بہ باب نصر ولطف یلطف لطافۃ
اے صغر ودق وفی حدیث الافک ولا اری منک اللطف الذی کنت اعرفہ ای البر والرفق واللطیف اذا وصف بہ الجسم فالمراد بہ ضد
الثقیل وقد یعبر بہ عما لا تدرکہ الحاسۃ ویصح وصف اللہ تعالیٰ بہ علی ہذا الوجہ او لمعرفتہ بدقائق الامور او لرفقہ بالعباد فی ہدایتہم نَادٍ
بمعنی المجلس صلہ ندی ینذو ونذوۃ بمعنی حضر المجلس باب نصر وفی التنزیل العزیز وتاتون فی ناديكم المنكر رَحِيبٍ اے وسیع رحب
یرحب رحبا ورحابۃ بمعنی وسیع ہونیکے آتا ہے باب کرم صیغہ صفت اس سے رحیب آتا ہے قالوا مرحبا واہلا اے وجدت مکانا
رحبا وسیعا مُحْتَوٍ اے مشتمل یقال حوی الشئ یحویہ حیا وحوایۃ واحتواہ واحتوی علیہ اے جمعہ واحرزہ ومنہ الحوایا بمعنی الامعاء
جمع حویۃ زِحَامٍ زحام وازدحام بھیڑ کو کہتے ہیں مجرد میں فتح سے آتا ہے نَحِيبٍ ضرب ونصر سے بلند آواز کیساتھ رونے
کو کہتے ہیں اور صیغہ صفت نحیب ہے اس کے معنی رونے کی بلند آواز کے ہیں ویقال فلان قضی نحبہ اے مات کما
قال اللہ تعالیٰ فمنہم من قضی نحبہ فیعبر بذلک عمن مات کقولہم قضی اجلہ واستوفی اکلہ اے مات قالوا النحیب رفع الصوت
بالبکاء وقیل ہو اشد البکاء والنحیب مصدر باب ضرب فَوَلَجْتُ ولج یلج ولوجا ولجانا بمعنی داخل ہوجانیکے باب ضرب
قال تعالیٰ حتی یلج الجمل فی سم الخیاط والایلاج الادخال کقولہ تعالیٰ یولج اللیل فی النہار ویولج النہار فی اللیل

غابة الجمع لاسبر مجلبة الدمع فرأيت في بهرة الحلقة شخصا شخت الخلقة
عليه اهبة السياحة وله رنة النياحة وهو يطبع الاسجاع

غابۃ وہ مکان جہاں بہت گھاس اور درخت وغیرہ ہوں یہاں مراد اشخاص کا مجمع ہے جمعہ غابات قالوا ان الغیب ہو الاستتار عن العین ومنہ الغابۃ للاجمۃ والغیابۃ للمنہبط من الارض کما قال تعالیٰ فی غیابۃ الجب وتسمی الغابۃ غابۃ لانہا تغیب ما فیہا الجمع وہو ضم الشی بتقریب بعضہ من بعضہ قال تعالیٰ یجمع بیننا ربنا والجمع اسم جماعۃ من الناس ویجمع علی جموع والجمع ایضا مصدر وبالفتح لقولہ تعالیٰ ہذا یوم الفصل جمعناکم والاولین لاسبر ای لاختبر وامتحن واعلم ان السبر التجربۃ والخبر واستخراج کنہ الامر ویقال سبر الجرح لیسبرہ ویسبرہ سبرا نظر مقدارہ لیعرف غورہ بابہ نصر وضرب مجلبۃ بوزن مفعلۃ معنی کھینچنے کا سبب کیونکہ مفعلۃ کے وزن میں سببیت کے معنے ضرور پائے جاتے ہیں مجلبۃ الدمع کے پورے معنی یہ ہیں کہ آنسو بہانے کا سبب یا رونیکا سبب دمع کے معنی آنسو اس کی جمع دموع آتی ہے (قاعدہ) جہاں دو لفظوں میں باہم قافیۃ ووزنا مساوات ہو تو اس میں مناسبت تام لفظی ہوگی جیسے کہ رحیب اور نجیب میں اور جمع اور دمع میں اور جہاں دو لفظوں میں قافیۃ تو مساوات ہو اور وزنا نہ ہو تو وہاں مناسبت لفظی غیر تام ہوگی جیسے مطاف والطاف میں بھرۃ بمعنی وسط کے آتا ہے اور غلبہ کرنیکے معنی پر بھی آتا ہے بہر یبہر بہرا فتح سے معنی غلبہ کر لینا وقالوا البہرۃ کل شی وسطہ وابہار اللیل ابہیرارا اذا انتصف فی الحدیث انہ صلے اللہ علیہ وسلم سار لیلۃ حتی ابہار اللیل قال الاصمعی ہو ماخوذ من بہرۃ الشی ای وسطہ وکذلک یقال ابہار النہار حین ترتفع الشمس جمع البہرۃ بہر بوزن ظلم جمع ظلمۃ ویقال بہرہ یبہرہ بہرا ای غلبہ وبہرۃ الحلقۃ والجمع حلق وحلق وحلاق وحلقات معنی وہ اشخاص جو ایک دائرے کی شکل میں بیٹھے ہو وفی الحدیث انہ صلی اللہ علیہ وسلم نہی عن الحلق قبل الصلوٰۃ فہو جمع حلقۃ بمعنی جماعۃ الناس شخصا ای رجلا والشخص سواد الانسان وغیرہ تراہ من بعید وجمعہ اشخص واشخاص وشخوص وشخاص وفی الحدیث لا شخص اغیر من اللہ تعالیٰ وقد یراد بہ الذات کما مر فی الحدیث شخت الخلقۃ ای ضعیف الخلقۃ شخت یشخت شختا بمعنی ضعیف ونحیف ہو جانیکے آتا ہے اس کا صیغہ صفت شخت آتا ہے جمعہ شخات واعلم ان الشخت ہو الدقیق من الاصل لا من الہزال وقیل ہو الدقیق من کل شی حتی یقال لدقیق العنق والقوائم شخت والانثی شختۃ اور کرم سے بھی اس معنی پر آتا ہے صیغہ صفت اس سے شخت وشخیت آتے ہیں بمعنی نحیف الجسم والخلقۃ ای الفطرۃ واعلم ان الخلق ہو التقدیر المستقیم ویستعمل فی الابداع کما قال اللہ تعالیٰ خلق السموٰت والارض ای ابدعہا بدلیل قولہ تعالیٰ بدیع السموٰت وقد یکون الخلق بمعنی الکذب کقولہ تعالیٰ وتخلقون افکا بابہ نصر اہبۃ سامان سفر کو کہتے ہیں جمعہ اہب آتی ہے سیاحۃ سفر کو کہتے ہیں رنۃ رن یرن رنۃ ورنا آہستہ آواز کیساتھ رونے کو کہتے ہیں قالوا الرنۃ صوت فی فرح او حزن جمعہا رنات ویقال رن یرن رنینا بابہ ضرب النیاحۃ ہو البکاء علی المیت یقال ناحت المراۃ تنوح نوحا ونواحا ونیاحا ونیاحۃ ومناحۃ بابہ نصر یطبع ای یرتب ویصنع الاسجاع سجع کی جمع ہے اس کا لغوی معنی کبوتر کی آواز ہے اور فن بدیع میں اجراء الفواصل علی قافیۃ واحدۃ پس اگر الفاظ مقفی ہموزن ہوں تو یہ سجع مطرف ہے اور اگر شعر کے چار ٹکڑے کئے جائیں اور ہر ایک ٹکڑا دوسرے کے ہموزن وہمقافیہ ہو تو اسے سجع مشطر کہتے ہیں اور اگر شعر کے تین حصے کرکے ہر حصہ ہموزن ہو لیکن شعر کے قافیہ سے خلاف ہو تو سجع تسمیط کہلاتا ہے اور ایک شعر یا نظم میں دو ایسے جملے لانا جس کا ہر لفظ دوسرے کیساتھ ہموزن وہمقافیہ ہو تو اسے سجع مرصع کہتے ہیں قالوا السجع کلام مقفی ویقال سجع سجعا اذا تکلم بکلام لہ فواصل بابہ فتح قال الازہری ولما قضی النبی صلی اللہ علیہ وسلم فی

بِجَوَاهِرِ لَفْظِهِ وَيَقْرَعُ الْأَسْمَاعَ بِزَوَاجِرِ وَعْظِهِ وَقَدْ أَحَاطَتْ بِهِ أَخْلَاطُ الزُّمَرِ إِحَاطَةَ الْهَالَةِ بِالْقَمَرِ وَالْأَكْمَامِ بِالثَّمَرِ فَدَلَفْتُ إِلَيْهِ لِأَقْتَبِسَ مِنْ فَوَائِدِهِ وَأَلْتَقِطَ بَعْضَ فَرَائِدِهِ

جَنِيْنٍ لِامْرَأَةٍ ضَرَبَتْهَا الْأُخْرَى فَسَقَطَ الْجَنِيْنُ مَيِّتًا بِالْغُرَّةِ عَلَى عَاقِلَةِ الْمَرْأَةِ الضَّارِبَةِ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ ؎ كَيْفَ نَدِيْ مَنْ لَا شَرِبَ وَلَا أَكَلَ + وَلَا صَاحَ فَاسْتَهَلَّ وَمِثْلُ دَمِهِ يُطَلُّ + فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِيَّاكُمْ وَسَجْعَ الْكُهَّانِ بِجَوَاهِرِ لَفْظِهِ اے بِنَفَائِسِ لَفْظِهِ جواہر جمع ہے جوہر کی اور جوہر جمع ہے جوہرۃ کی جو موتی کے معنی پر آتا ہے لفظ کے معنی پھینکنے کے ہیں بعد میں اُسے بھی کہا گیا جو ہم مُنہ سے بولتے ہیں لَافِظَۃ مرغا جو منہ میں دانہ لیکر مرغی کو دیتا ہے یَقْرَعُ قَرْعٌ مصدر سے ہے جس کے معنی کھٹکھٹانے کے ہیں اَلْاَسْمَاعُ سمع کی جمع ہے کان کے معنی پر آتا ہے قرع الاسماع سے مراد ہے کانوں میں اپنی آواز پہنچانا اور سنانا بِزَوَاجِرِ وَعْظِهِ اے بِنَوَاهِي وَعْظِهِ زواجر جمع ہے زاجرۃ کی جو ماخوذ ہے زَجْرٌ سے بمعنی النہی والمنع وبمعنی انتہار یعنی جھڑکنے کے معنی پر یقال زَجَرَهُ زَجْرًا وَازْدَجَرَهُ فَانْزَجَرَ وَازْدَجَرَ فَالْاِزْدِجَارُ يَتَعَدَّى وَيَلْزَمُ یعنی بمعنی منع ہوجانیکے اور بمعنی منع کرنیکے بھی آتا ہے وفی حدیث العزل كَأَنَّهُ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَجَرَ اَے نَهَى عَنْهُ وبابه نصر واعلم أَنَّ الزَّجْرَ طَرْدٌ بِصَوْتٍ پس زجر کے معنی ہوئے ہٹا دینا منع کردینا اور دفع کردینا آواز کیساتھ قال تعالى وَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا اے الملائكة التي تَزْجُرُ السَّحَابَ وَعْظِهِ واعلم أَنَّ الْوَعْظَ هُوَ التَّذْكِيرُ بِالْخَيْرِ بِمَا يَرِقُّ لَهُ الْقَلْبُ وَالْمَوْعِظَةُ تُلَيِّنُ الْقُلُوبَ الْقَاسِيَةَ وَتُدْمِعُ الْعُيُونَ الْجَامِدَةَ وَتُصْلِحُ الْأَعْمَالَ الْفَاسِدَةَ أَحَاطَتْ إِحَاطَةٌ مصدر سے معنی کسی چیز کو گھیر لینا اسی سے حائط دیوار کے معنی پر اور باغ کے معنی پر آتا ہے کہ دیوار جگہ پر احاطہ کرلیتی ہے اور باغ درختوں اور پودوں کو گھیرے ہوئے ہوتا ہے أَخْلَاطُ خِلْطٌ کی جمع ہے جو دو چیزوں کے اجزا کو جمع کرنے کے معنی پر آتا ہے قال تعالى خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ بابه نصر الزُّمَرُ جمع ہے زُمْرَۃ کی جو گروہ کے معنی پر آتا ہے وقالوا وَاحِدُهَا زُمْرَةٌ بمعنی فَوْجٌ مِنَ النَّاسِ جَمَاعَةٌ مِنْهُمْ وفی التنزیل وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا الْهَالَةُ وَهِيَ دَارَةُ الْقَمَرِ وَالْجَمْعُ هَالَاتٌ الْقَمَرُ بمعنی چاند کے اور اس کے لغوی معنی غلبہ کرنیکے ہیں قمر اُس چاند کو کہتے ہیں جو ہلال اور بدر کے درمیان ہو کیونکہ ہلال پہلی تاریخ سے لیکر تیسری تاریخ تک کی چاند کو کہتے ہیں اور بدر چودھویں تاریخ کی چاند کو کہتے ہیں جو بالکل مکمل اور سالم ہوتی ہے اور قمر درمیاں کی چاند کو کہتے ہیں جو تیسری تاریخ سے تیرھویں تک ہے أَكْمَامٌ كِمٌّ کی جمع ہے جو پھل کے اوپر والے چھلکے کو کہتے ہیں اور کُمّ کے معنی چھپا دینا اور کُمّ کے معنی آستین ہیں اَلثَّمَرُ اعلم أَنَّ الثَّمَرَةَ وَاحِدَةُ الثَّمَرِ وَالثَّمَرَاتِ وَجَمْعُ الثَّمَرِ ثِمَارٌ كَجَبَلٍ وَجِبَالٍ وَجَمْعُ الثِّمَارِ ثُمُرٌ مِثْلُ كِتَابٍ وَكُتُبٍ وَجَمْعُ الثُّمُرِ أَثْمَارٌ كَعُنُقٍ وَأَعْنَاقٍ قال الاعرابي يُقَالُ أَثْمَرَ الشَّجَرُ إِذَا طَلَعَ ثَمَرُهُ قَبْلَ أَنْ يَنْضَجَ فَهُوَ مُثْمِرٌ دَلَفْتُ إِلَيْهِ یعنی میں آہستہ اُس کے پاس گیا یقال دَلَفَ يَدْلِفُ دَلْفًا وَدَلَفًا وَدَلِيفًا وَدُلُوفًا وَدَلَفَانًا بمعنی آہستہ چلنے کے لِأَقْتَبِسَ اِقْتِبَاسٌ مصدر سے جس کے معنی ہیں شعلہ یا نور حاصل کرلینا فمعنی أَقْتَبِسَ اَے أَسْتَفِيْدَ وفي الحديث مَنِ اقْتَبَسَ عِلْمًا مِنَ النُّجُومِ اقْتَبَسَ شُعْبَةً مِنَ السِّحْرِ اقتباس ماخوذ ہے قَبَسٌ سے بمعنی آگ کے شعلے کے یقال قَبَسَ الشَّيْءَ اَے أَخَذَهُ بابه ضرب فی حدیث علی حَتّٰى أَوْرَى قَبَسًا لِقَابِسٍ اَے أَظْهَرَ نُورًا مِنَ الْحَقِّ لِطَالِبِهِ أَلْتَقِطَ مصدر اِلْتِقَاطٌ سے ہے جس کے معنی ہیں چن لینا یا اُٹھا لینا وقالوا اَللَّقْطُ وَالِالْتِقَاطُ أَخْذُ الشَّيْءِ مِنَ الْأَرْضِ بابه نصر ويقال لِكُلِّ سَاقِطَةٍ لَاقِطَةٌ اَے لِكُلِّ مَا نَدَرَ مِنَ الْكَلَامِ مَنْ يَسْمَعُهُ وَيُذِيعُهُ فَرَائِدُ جمع ہے فَرِيْدَۃ کی اور فریدۃ یکتا موتی کو کہتے ہیں وَهُوَ مَاخُوذٌ مِنَ الْفَرْدِ الَّذِي لَا يَخْتَلِطُ بِهِ غَيْرُهُ ۔

فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ حِيْنَ خَبَّ فِي مَجَالِهِ وَهَدَرَتْ شَقَاشِقُ ارْتِجَالِهِ. أَيُّهَا السَّادِرُ فِي غُلَوَائِهِ السَّادِلُ ثَوْبَ خُيَلَائِهِ الْجَامِحُ فِي جَهَالَاتِهِ. الْجَانِحُ إِلَى خُزَعْبَلَاتِهِ. إِلَامَ تَسْتَمِرُّ عَلَى غَيِّكَ وَتَسْتَمْرِئُ

خَبَّ اس کا مصدر خَبَبٌ ہے جو تیز دوڑنے کو کہتے ہیں باب نصر و قالوا الخبب ہو السرعة وقیل ہو مثل الرمل وقیل ہو ان یراوح بین یدیہ ورجلیہ قال الاصمعی اذا رفع الفرس یدیہ ورجلیہ معًا ووضعہما معًا فذلک التقریب اذا بدأ الفرس یعدو قبل ان یضطرم جریہ قیل امج امجاجا واذا اجتہد فی عدوہ یقال انہج اہماجا. والاحضار ہو الارتفاع فی العدو ومعنی خب فی مجالہ ای شرع فی طریقہ وقیل معناہ ای اخذ فی کلامہ فی الحدیث انہ کان اذا طاف خب ثلاثا وسئل عن السیر بالجنازۃ فقال ما دون الخبب هَدَرَتْ ای صوتت یعنی آواز کرنے لگی یقال ہدر البعیر یہدر ہدرا وہدیرا وہدورا ای صوت باب ضرب شبہ صوت الواعظ حین یرفعہ بزجرہ الناس بصوت البعیر اور نصر سے ہدر یہدر ہدرا بمعنی باطل ہوجانیکے وفی الحدیث من ترک یا نزی غیرہ وقیل فدمہ ہدر ای باطل شَقَاشِقُ شِقْشِقَة کی جمع ہے معنی وہ جھاگ جو مستی کیوقت اونٹ کے منہ سے نکلے قال الشریشی الشقشقة ہے النفاخة یخرجہا الابل من حلقہ عند ہیاجہ ورغائہ یرجع فیہا ہدیرہ شبہ صوت الواعظ حین یرفعہ بزجرہ للناس بصوت البعیر ارْتِجَالِهِ ارتجال کے معنی فوراً کہنا یقال ارتجل الکلام ای تکلم من غیر ان تہیئہ واعلم ان الفرق بین البدیہة والارتجال ان المرتجل یخال ما یقول محفوظا مرتبا لسہولتہ والصبابہ والبدیہة تنزل عن ہذہ الطبقة قلیلا ویفکر صاحبہا مقصر الاطالة فاذا اطال الفکرۃ فخرج عن حد البدیہة الی حد الرویة السَّادِرُ کے معنی سرکش اور بیباک یقال سدر یسدر سدرا وسدارۃ بمعنی متحیر ہونیکے اور سرکش ہونیکے اور بیباک ہونیکے اور کسی چیز کو بری سمجھ کر چھوڑ دینیکے فالسادر ہو الذی لا یہتم للشیء ولا یبالی بما صنع باب سمع غُلَوَائِهِ ای فی افراطہ ماخوذ ہے غلو سے بمعنی تجاوز کرنیکے اور بمعنی اول شباب کے السَّادِلُ ای المرخی والمرسل ماخوذ ہے سدل سے بمعنی لٹکادینے کے باب ضرب ونصر وفی الحدیث نہی عن السدل فی الصلوۃ مثلاً کوئی شخص چادر کندھوں پر ڈالکر لٹکادے خُيَلَائِهِ خیلاء بمعنی تکبر کے آتا ہے قالوا معنی الخیلاء ہو الکبر والعجب وفی الحدیث من جر ثوبہ خیلاء لم ینظر اللہ الیہ واصلہ خال الشیء یخال خیلا وخیلة وخیلا وخالا وخیلانا ومخیلة ومخالة وخیلولة ای ظنہ باب سمع الْجَامِحُ مشتق ہے جموح سے بمعنی سرکشی کے بھی آتا ہے اور بمعنی میلان کے بھی آتا ہے وقالوا الجامح ہو الذی یرکب ہواہ فلا یمکن ردہ کالفرس الجامح ویقال جمح الفرس بصاحبہ وجمح الیہ ای اسرع یعنی بہت تیز دوڑا کقولہ تعالیٰ تولوا الیہ وہم یجمحون باب فتح الْجَانِحُ مشتق ہے جنوح سے بمعنی میلان کے آتا ہے وقالوا الجانح بمعنی المائل ویقال جنح یجنح جنوحا ای مال باب فتح ونصر وفی التنزیل العزیز وان جنحوا للسلم فاجنح لہا خُزَعْبَلَاتِهِ خزعبلة کی جمع ہے بمعنی خوش کرنیوالی چیز کے جمع خزعبلات وخزعبیلات اور خزعبل کے معنی باطل کے بھی آتے ہیں یہاں مراد کلام باطل ہے إِلَامَ ای الی ای حین (قاعدہ) اگر ما استفہامیہ کے پہلے حرف جر واقع ہوجائے اور ما کے بعد حرف فا نہ ہو تو ما کا الف کتابت سے گرجاتا ہے اور اگر اس حرف جار کے آخر میں الف مقصورہ ہو تو وہ بطور الف کے لکھا جاتا ہے فیقال فی الاول الام وفی الثانی حتام تَسْتَمِرُّ ای تدوم فی مرورک وتمضی وتستدیم فی ضلالتک غَيِّكَ کے معنی ضلالت اور گمراہی تَسْتَمْرِئُ یعنی خوشگوار سمجھیگا قالوا معناہ ای تعدہ مریئا وہنیئا وتستطیب واصلہ مرء الطعام مرءۃ ای صار مریئا یعنی طعام خوشگوار ہوا باب کرم

مَرْعَى بَغْيِكَ وَحَتَّامَ تَتَنَاهَى فِي زَهْوِكَ وَلَا تَنْتَهِي عَنْ لَهْوِكَ تُبَارِزُ
بِمَعْصِيَتِكَ مَالِكَ نَاصِيَتِكَ وَتَجْتَرِئُ بِقُبْحِ سِيرَتِكَ عَلَى عَالِمِ سَرِيرَتِكَ

مَرْعٰی یحتمل ان یکون ظرفا من رعی یرعی الکلأ رعیا فهو راع والجمع رعاۃ ورعاء ورعیان پس رعی گھاس چرنے کو کہتے ہیں اور مرعی کے معنی ہوئے چراگاہ کے فی التنزیل حتی یصدر الرعاء یعنی جبتک کہ چرواہے مویشیوں کو واپس لیجائیں وفی الحدیث حتی تری رعاء الشاء یتطاولون فی البنیان یعنی یہانتک کہ تو بھیڑ بکریوں کے چرانے والوں کو دیکھ لیگا کہ وہ بڑی بڑی عمارتیں بنانے لگیں گے ویحتمل ان یکون المراد من المرعی ہو الکلأ کقولہ تعالی والذی اخرج المرعی والرعی فی الاصل حفظ الحیوان اما بغذاءہ الحافظ لحیاتہ او بذب العدو ومنہ بغی بمعنی سرکشی کرنیکے اور بمعنی طلب کرنیکے واعلم ان الطغیان ہو تجاوز الحد الذی کان علیہ من قبل وعلی ذلک یقال طغی الماء والعدوان تجاوز المقدار المامور بہ بالانتہاء الیہ والوقوف عندہ والبغی طلب تجاوز قدر الاستحقاق سواء تجاوزہ اولم یتجاوزہ ویستعمل فی المتکبر لانہ طالب منزلۃ لیس لہا باہل حَتَّامَ اصل حتی ما اس کے معنی ہیں کب تک تَتَنَاهَی تناہی مصدر سے جسکے معنی انتہا کو پہنچنے کے ہیں۔ ماخوذ ہے نہایۃ سے جو بمعنی انتہاء کے آتا ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے نہو ینہو نہوا سے جو ناقص واوی ہے اور کمال عقل کے معنی پر ہے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے نہی ینہی نہیا ناقص یائی سے جو منع کرنیکے معنی پر ہے فِي زَهْوِكَ زہو کے معنی تکبر کرنیکے ہیں باب نصر قالوا معنی فی زہوک ای فی کبرک وعجبک وفخرک یقال زہی الرجل فہو مزہو ای متکبر فالمفعول ہہنا بمعنی الفاعل وفی الحدیث ان اللہ لا ینظر الی العامل المزہو ای المتکبر لَا تَنْتَهِي یعنی نہیں رکیگا۔ ماخوذ نہی سے بمعنی منع کرنیکے انتہاء افتعال سے بمعنی منع ہو جانا عَنْ لَهْوِكَ لہو کے معنی کھیل اور بیہودہ کام کرنا غفلت کے معنی پر بھی آتا ہے تمام معنی یہاں مراد ہو سکتے ہیں تُبَارِزُ یعنی تو مقابلہ کرتا رہیگا اس کا مصدر مبارزۃ ہے بمعنی لڑائی اور مقابلہ کرنا ہے ماخوذ ہے بروز سے بمعنی ظاہر ہو جانیکے اور باہر نکلنے کے باب نصر اور براز میدان کو کہتے ہیں اور براز مقابلہ کرنیوالے کو کہتے ہیں یعنی مقابل کو قالوا معناہ تحارب وصلہ برز بمعنی ظہر کما فی التنزیل لبرز الذین کتب علیہم القتل ومنہ البراز بمعنی قضاء الحاجۃ کما فی الحدیث کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم اذا اراد البراز انطلق حتی لا یراہ احد باب نصر مَعْصِيَة اور زلۃ میں فرق یہ ہے کہ زلۃ میں اختیار وارادہ نیک کام کا ہوتا ہے۔ اور اضطرار سے یعنی بلا ارادہ برا کام ہو جاتا ہے اور معصیۃ میں اختیار وارادہ ہی برے کام کا ہوتا ہے وقالوا المعصیۃ فعل الحرام مع العلم بحرمتہ بخلاف الزلۃ فانہا فعل الحرام عن قصد الحلال وایضا فی الزلۃ یوجد قصد الفعل لا قصد العصیان وقیل الزلۃ فعل الصغائر واما الکبیرۃ فہی ما کان حراما محضا مَالِك الفرق بین المالک والملک یدرک من الفرق بین الملک والملک وہو ان الملک بضم المیم ہو السلطان والقدرۃ والملک بکسر المیم ما حوتہ الید وہو اسم من المال وقیل الملک بالضم یعم التصرف فی ذوی العقول وغیرہم وبالکسر یختص بغیر العقلاء والمضموم ہو التسلط علی ما یتاتی منہ الطاعۃ ویکون بالاستحقاق وبغیرہ والمکسور کذلک لکنہ لا یکون الا بالاستحقاق نَاصِيَة بمعنی پیشانی کے آتا ہے اور بمعنی کھینچنے کے بھی آتا ہے مراد پیشانی ہے جمعہ نواصی وقالوا الناصیۃ مقدم الراس ویقال نصاہ ینصوہ ای قبض علی ناصیتہ وقیل مدہا باب نصر اور مالک ناصیۃ سے مراد اللہ تعالی ہے وَتَجْتَرِئُ یعنی دلیری کرے گا تو۔ اجتراء مصدر ہے بمعنی دلیری کرنیکے آتا ہے مجرد میں جرأ یجرأ جرأۃ وجرأۃ وجرارۃ مصادر آتے ہیں بمعنی دلیر ہو جانیکے باب فتح قَبُحَ قبح یقبح قباحۃ بمعنی برا ہو جانا اور فتح سے بمعنی کاٹنے کے آتا ہے یہاں برے ہونیکے معنی پر ہے سِيرَة خلق اور خصلت کے معنی پر آتا ہے وجمعہ سیر وقالوا السیرۃ ہی الطریقۃ وفی التنزیل سنعیدہا سیرتہا الاولی سَرِيرَة سریرۃ وسر بھید اور راز کو کہتے ہیں جمعہ سرائر وسیرۃ وسریرۃ میں تجنیس لاحق ہے عالم سریرۃ سے مراد بھی اللہ تعالی ہی ہے

وَتَتَوَارٰى عَنْ قَرِيْبِكَ. وَاَنْتَ بِمَرْأٰى رَقِيْبِكَ وَتَسْتَخْفِىْ مِنْ مَمْلُوْكِكَ وَمَا تَخْفٰى
خَافِيَةٌ عَلٰى مَلِيْكِكَ. اَتَظُنُّ اَنْ سَتَنْفَعُكَ حَالُكَ اِذَا اٰنَ اِرْتِحَالُكَ اَوْ يُنْقِذُكَ
مَالُكَ حِيْنَ تُوْبِقُكَ اَعْمَالُكَ اَوْ يُغْنِىْ عَنْكَ نَدَمُكَ اِذَا زَلَّتْ

تَتَوَارٰى مصدر تَوَارِیْ باب تفاعل سے جس کے معنی ہیں زیادہ چھپ جانا ماخوذ ہے وَرْیٌ سے معنی چھپ جانا مجرد میں ضرب سے آتا ہے قَرِیْب کے معنی رشتہ دار اور ہمسایہ کے ہیں بِمَرْأٰى رَقِيْبِكَ اے بمنظر رقیبک بحیث یراک رَقِیْبٌ کے معنی نگہبان کے آتے ہیں (قاعدہ) اگر دو کلمے جن کے حروف تعداد اور جنس میں ایک ہوں اور ایک حرف تقدیم وتاخیر کا فرق ہو تو اگر ایک کلمے کے تمام حروف بدل دینے سے دوسرا کلمہ بنتا ہو اسے قلب الکل کہتے ہیں اور اگر تمام حروف کے بدل دینے سے دوسرا کلمہ نہ بنے بلکہ بعض حروف کے بدل دینے سے بنے تو اسے قلب البعض کہتے ہیں پہلے کی مثال رَقْبٌ وقَبْرٌ ہے اور دوسرے کی مثال رقیبٌ وقریبٌ ہے تَسْتَخْفِىْ اے تستتر استخفا مصدر سے معنی چھپ جانا ماخوذ ہے خفار سے بمعنی چھپ جانیکے وفی التنزیل یَسْتَخْفُوْنَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُوْنَ مِنَ اللّٰهِ مَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ یعنی مُسْتَتِرٌ باللیل وظاہر بالنہار وصلہ خفی لشی خفاءً اے لم یظہر بابہ سمع وخفاہ سترہ وکتمہ وفی التنزیل وَاَنَا اَعْلَمُ بِمَا اَخْفَيْتُمْ وَمَا اَعْلَنْتُمْ مَمْلُوْكِكَ اے العبید والاماء وَمَا تَخْفٰى اور پوشیدہ نہیں رہتی خَافِيَةٌ کوئی پوشیدہ چیز مَلِيْكِكَ ملیک من اسماء اللہ تعالٰی کما قال عِنْدَ مَلِيْكٍ مُّقْتَدِرٍ سَتَنْفَعُكَ کہ تجھے فائدہ دے گا حَالُكَ الحال والشان واحد الا ان الشان یستعمل فی امور عظام کقولہ تعالٰی كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِىْ شَاْنٍ اِذَا اٰنَ آنَ یَئِیْنُ اَیْنًا بمعنی وقت آنے کے بابہ ضرب اور آنَ یَاُوْنُ اَوْنًا بمعنی نرمی کرنیکے یہاں وقت آنیکے معنی پر ہے اِرْتِحَالُكَ اے انتقالک من الدنیا ارتحال کے معنی کوچ کرنیکے ہیں مجرد میں رَحَلَ یَرْحَلُ رِحْلَةً اس کے معنی بھی کوچ کرنیکے ہیں بابہ فتح اِذَا اٰنَ اِرْتِحَالُكَ یعنی جب دنیا سے تیرے کوچ کرنیکا وقت آجائے يُنْقِذُكَ چھڑا دیگا تجھ کو اِنْقَاذٌ باب افعال کا مصدر ہے بمعنی چھڑا دینے کے قالوا معناہ یخلصک وینجیک من ورطۃ وفی المجرد نَقَذَ یَنْقُذُ نَقْذًا بمعنی چھوٹ جانیکے مَالُكَ مال یَمُوْلُ مَوْلًا ومُؤُوْلًا بمعنی مالدار ہوجانیکے آتا ہے ہکذا رأیت فی بعض الحواشی وما سمعناہ من شیخ الادب حِيْنَ اعلم ان المیقات ما قدر لیعمل فیہ عمل من الاعمال بخلاف الوقت فانہ عم قدرًا ولا ولکثر استعمالہ فی الماضی والحین مع الدہر اوقت مبہم یصلح لجمیع الازمان طال او قصر والآن الوقت الذی انت فیہ فالاجل الوقت المعین والزمن من الدہر الوقت الطویل والدہر المدۃ الطویلۃ الغیر الموقتۃ تُوْبِقُكَ اے تہلکک اس کا مصدر اِیْبَاقٌ ہے بمعنی ہلاک کر دینےکے اور مجرد میں وَبِقَ یَبِقُ مَوْبِقًا حَسِبَ یَحْسِبُ اور ضرب سے بمعنی ہلاک ہوجانیکے آتا ہے وفی التنزیل وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَّوْبِقًا یہاں پر اس کے معنی جائے ہلاکت کے ہیں جو دوزخ ہے اَعْمَالُكَ عمل کی جمع ہے عمل اور فعل اور صنعت میں فرق یہ ہے کہ فعل کام کرنا ہے چاہے وہ اختیاری ہو یا اضطراری ہو اور عمل وہ کام کرنا ہے جو اختیاری ہو اور صنعت وہ فعل اختیاری ہے جو نیک ہو يُغْنِىْ اے یجزی وینفع اس کا مصدر اِغْنَاءٌ ہے اس کے معنی یہاں پر فائدہ پہنچانیکے ہیں اصل میں یہ ماخوذ ہے غِنَاءٌ سے جو بمعنی مالدار ہوجانیکے ہے بابہ سمع اور غَنِیَ یَغْنٰى غَنًى بمعنے ٹھہر جانیکے آتا ہے وفی التنزیل العزیز لَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْئًا یہاں پر اس کے یہی معنی ہوسکتے ہیں کہ لن تدفعوا عنکم من عذاب اللہ شیئا نَدَمُكَ ندم وندامۃ کے معنے پچھتانا اور پشیمان ہوجانا بابہ سمع زَلَّتْ اے زلقت یعنی جب تیرے قدم پھسل جائیں زَلَّ یَزِلُّ زَلًّا سمع وضرب سے معنی لغزش کھانا اور پھسل جانا اور اِزْلَالٌ کے معنی پھسلا دینا اور دھوکہ دیکر برا کام کرانا قال اللہ تعالٰی فَاَزَلَّهُمَا الشَّيْطٰنُ والزلۃ فی الاصل استرسال الرجل من غیر قصد وقیل للذنب من غیر قصد زلۃ تشبیہا بزلۃ الرجل

قَدَمُكَ أَوْ يَعْطِفُ عَلَيْكَ مَعْشَرُكَ يَوْمَ يَضُمُّكَ مَحْشَرُكَ هَلَّا انْتَهَجْتَ مَحَجَّةَ اهْتِدَائِكَ

يرحم ۱۲ تیرا قبیلہ ۱۲ تجھ کو جمع کرے ۱۲ قیامت ۱۲ سلکت و مشیت ۱۲ طریق ہدایتک ۱۲

وَعَجَّلْتَ مُعَالَجَةَ دَائِكَ وَفَلَلْتَ شَبَاةَ اعْتِدَائِكَ وَقَدَعْتَ نَفْسَكَ

جلدی نکر دی ۱۲ علاج ۱۲ مرضک ۱۲ و چرا کند نکردی ۱۲ حِدَّۃ ۱۲ ظلمک ۱۲ وھلا منعت نفسک ۱۲

قَدَمُكَ اے رِجلکَ یُقال قَدِمَ من سفرہ قُدُومًا اے رجع من باب سمع وقَدَمَ یقدُم قَدمًا بمعنی تقدّم بابہ نصر وقَدُمَ قِدمًا وقدامۃ اے صار قدیمًا من باب کرم اَوْ یَعْطِفُ عَلَیْکَ اے یرحم علیک ویلطف عطف یعطف عطفًا ضرب سے بمعنی جھکا دینے کے اور بمعنی مہربانی اور شفقت کرنیکے آتا ہے یہی معنی یہاں مراد ہیں وقالوا العطف حبٌّ معہ شفقۃ والشفقۃ صرف الہمّۃ الی ازالۃ المکروہ من الناس وقیل الشفقۃ عطف مع خوف ولہذا لا یوصف اللہ تعالیٰ بالشفقۃ مَعْشَرٌ کے معنی قبیلہ کے ہیں واعلم ان العشیرۃ اسم جماعۃ الاقارب والعشیر المعاشر قریبًا کان او معارفًا والمعشر ہو الجماعۃ العظیمۃ سُمّیت لبلوغہا غایۃ الکثرۃ فان العشر ہو العدد الکامل الکثیر والموکب جماعۃ رکبانًا او مشاۃً او رکاب الابل والفوج الجماعۃ المارّۃ بسرعۃ واللفیف الجماعات من قبائل شتی یَوْمَ یَضُمُّکَ اے یجمعک مَحْشَرُکَ وہو یوم القیمۃ والمحشر حشر سے ماخوذ ہے بمعنی اٹھا دینے کے اور جمع کر دینے کے بابہ نصر ہَلَّا انْتَہَجْتَ یعنی کیوں نہ چلا تو واضح راستے پر اس کا مصدر انتہاج ہے جس کے معنی ہیں روشن طریقے اور راستے پر چلنا اس کے معنی اچھی طرح سے دیکھنے کے اور قصد کرنیکے بھی ہیں ماخوذ ہے نہج سے جو روشن طریقے کے معنی پر آتا ہے وقالوا معناہ ہلا سلکت طریقًا واضحًا والنہج والمنہاج ہو الطریق الواضح قال تعالیٰ لکلٍّ جعلنا منکم شرعۃ ومنہاجًا ویقال نہج الامر نہجًا ونہوجًا اے وضح بابہ فتح مَحَجَّۃَ اے طریق الہدایۃ والمحجۃ المقصد المستقیم من الحج والقصد ومنہ الحجۃ البیّنۃ پس محجۃ کے معنی مقصد کے ہو گئے اور حجت کے لغوی معنی غلبہ کرنا اور قصد کرنا ہے وقیل المحجۃ ہو الطریق وقیل جادّۃ الطریق محجۃ اہتدائک بمعنی طریق ہدایتک اِہْتِدَاءٌ کے معنی رستہ پالینا و ہدایت پالینا وَعَجَّلْتَ من العجلۃ بمعنی السرعۃ خلاف البطوء بابہ سمع اعلم ان العجلۃ تقدیم الشیء قبل وقتہ وہو مذموم والسرعۃ تقدیم الشیء فی اقرب اوقاتہ وہو محمود ویشہد للاول قولہ تعالیٰ لا تعجل بالقرآن والثانی فی قولہ تعالیٰ وسارعوا الی مغفرۃ من ربکم مُعَالَجَۃَ علاج کے لغوی معنی کسی چیز کو دیر تک استعمال کرنیکے ہیں لیکن اب دوا کے استعمال کیساتھ خاص ہو گیا ہے یقال عالجہ اے داواہ فعلجہ علجًا اے غلبہ فی المعالجۃ بابہ نصر دَائِکَ ہو اسم جامع لکل مرض وعیب فی الرجال ظاہرًا او باطنًا حتی یقال داء الشح اشد الادواء ومنہ حدیث ام زرع کل داءٍ لہ داءٌ والجمع ادواءٌ ویقال للمرض الذی اعیا الاطباء عیاء والوباء ہو المرض العام وقال فی الکلیات الداء ما یکون فی الجوف والکبد والرئۃ والمرض ما یکون فی سائر البدن والاطباء جعلوا الالم من الاعراض ومن الامراض پس اس عبارت کے معنی ہوئے کہ تو نے کیوں اپنی بیماری کے علاج میں جلدی نہیں کی فَلَلْتَ اے کسرت فلّ یفلّ فلًّا نصر سے بمعنی کند کر دینے کے آتا ہے وفی حدیث ام زرع شجّک او فلّک او جمع کلًّا لک یعنی تجھے زخمی کر دے گا یا تیرے دانت توڑ دے گا یا یہ دونوں کام کر دے گا کہ زخمی بھی کر دے گا اور دانت بھی توڑ دے گا وہ اپنی شوہر کی سخت مزاجی بیان کر رہی تھی شَبَاۃَ تلوار کی دھار کو کہتے ہیں زرد بچھو یا مطلق بچھو کو اور اس کے ڈھنک کو بھی کہتے ہیں اور اس گھوڑے کو جو لگام کے باوجود قبضے میں نہ آئے کہتے ہیں یہاں دھار ہی کے معنی پر ہے جمعہ شبوات اِعْتِدَاءٌ بمعنی تجاوز کرنیکے آتا ہے ماخوذ ہے عدوان سے جو تجاوز کے معنی پر آتا ہے وقال الآخرون ہو ماخوذ من العداء بالفتح والمد بمعنی تجاوز الحد فی الظلم یقال عدا علیہ واعتدی علیہ وتعدّی علیہ کلہ بمعنی وفی التنزیل ان اللہ لا یحب المعتدین بابہ نصر اب اس عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ تو نے کیوں اپنے ظلم کی تیزی نہیں توڑی وَقَدَعْتَ نَفْسَکَ اے ہلّا منعت وکففت نفسک قدع یقدع قدعًا کے معنی منع کرنیکے اور روکنے کے ہیں ومنہ حدیث الحسن اقدعوا ہذہ النفوس فانہا طلعۃ یعنی روکو اپنے نفسوں کو کیونکہ یہ انسان پر غلبہ حاصل کرنے والے ہیں بابہ فتح

فَهِيَ أَكْبَرُ أَعْدَائِكَ أَمَا الْحِمَامُ مِيعَادُكَ فَمَا إِعْدَادُكَ وَبِالْمَشِيبِ إِنْذَارُكَ
فَمَا إِعْذَارُكَ وَفِي اللَّحْدِ مَقِيلُكَ فَمَا قِيلُكَ وَإِلَى اللهِ مَصِيرُكَ فَمَنْ نَصِيرُكَ طَالَمَا أَيْقَظَكَ الدَّهْرُ

أکبر اعدائک تیرا سب سے بڑا دشمن ہے کَبِرَ یَکْبَرُ سمع سے عظمت فی العمر کے معنے پر آتا ہے یعنی عمر کے لحاظ سے بڑا ہونیکے لئے آتا ہے اور کرم سے عظمت فی المرتبہ کے لئے یعنی مرتبہ میں بڑا ہونیکے لئے آتا ہے یہاں بھی اکبر سے عظمت فی المرتبہ ہی مراد ہے اعداء جمع ہے عدوٌّ کی واعلم ان العدوّ ضد الصدیق والکاشح ہو العدوّ المبغض الذی یطوی کشحہ یعنی وہ بغض رکھنے والا دشمن جو تیرے ساتھ پہلو بپہلو رہتا ہو والقِتل ہو العدوّ الذی یتربّص قتل صاحبہ والعِدیٰ بکسر العین الاعداء الذین تقاتلہم وبالضم ہم الذین لا تقاتلہم أمَا حرف اخبار واستفتاح کألَا ولا یبعد ان یکون کلمۃ ما نافیۃ والہمزۃ للاستفہام الانکاری یعنی ألیس الموت میعادک الحِمام بمعنی موت کے آتا ہے اور حُمام بالضم جانوروں کے بخار کو کہتے ہیں اور حُمّیٰ آدمیوں کے بخار کو کہتے ہیں واعلم ان المنون اسم فاعل من المَنّ بمعنی القطع لانہا تقطع المدد و تنقص العدد والمنون تؤنث وتذکر بمعنی المنیۃ والدہر والحَین الہلاک والثُکل فقدان الولد والحبیب میعاد ای وقت الوعد اِعداد تیاری کے معنی پر آتا ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے عَدٌّ سے بمعنی گنوانے کے اور بمعنی گنی ہوئی چیز کے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے عُدّۃٌ سے بمعنے مہیا کردینے کے جب ایسا ہو تو اعداد کے معنی ہوئے تیاری کے اور یہی مراد ہے مَشیب کے معنی بالوں کا سفید ہو جانا اور شیب اجوف یائی سے از شاب یشیب شیبًا بمعنی بوڑھا ہو جانیکے باب ضرب اور اجوف واوی شاب یشوب شوبًا بمعنی آمیزش کے آتا ہے وقالوا الشیب بیاض الشعر والمشیب دخول الرجل فی حد الشیب من الرجال یقال شاب الرجل ای ابیضّ شعرہ ولا یقال للمرأۃ التی ابیضّ شعرہا شابت بل شمطاء ویقال شاخ من خمسین الی آخر العمر او الی الثمانین والمشہور ان الشیخ من کبر حتی ترہّل جسمہ وضعفت قواہ وشمط علی راسہ بیاض یخالطہ سواد وقیل الشمط بیاض شعر الراس فی مکان واحد وعن اللیث الشمط فی الرجل شیب اللحیۃ ویقال کبر اذا تقدم وطعن فی السن وہرم اذا ضعف وبلغ اقصی الکبر انذارک ای تخویفک وتحذیرک انذار کے معنی ڈرانیکے ہیں وفی المنجد یقال نذر بالشیئ وبالعدوّ نذرًا ای علم فحذرہ باب سمع واعلم ان الفرق بین الانذار والاعلام ان الانذار اعلام مع تخویف فکل منذر معلم ولیس بالعکس اعذارک ان کان بفتح الہمزۃ فہو جمع عذر وان کان بالکسر فمصدر بمعنی اظہار العذر اللحد واعلم ان الضریح ہو القبر والشق المستقیم یکون فی وسطہ واللحد ما ہو الشق فی جانبہ وہو القبر ایضا لحد یلحد لحدًا بمعنی مائل ہو جانیکے باب سمع وضرب جمع اللحد الحاد ولحود مقیلک مقیل جبکہ مصدر میمی ہو تو بمعنی قیلولہ کے ہے اور اگر اسم ظرف ہو تو بمعنی جائے قیلولہ کے ہے وقالوا المقیل من القیلولۃ وہو النوم عند الظہیرۃ وفی التنزیل العزیز اصحاب الجنۃ یومئذ خیر مستقرا واحسن مقیلا وفی الحدیث کنا نقیل ونتغدی بعد الجمعۃ باب ضرب قیلک القیل اسم للقول کالذبح اسم للمذبوح والطحن للدقیق المطحون والقول مصدرہ وقیل القیل اسم مصدر مصیرک ای مرجعک باب ضرب نصیرک من النصرۃ بمعنی اعانۃ المظلوم وفی الحدیث انصر اخاک ظالما او مظلوما نصیر کے معنی مددگار کے جمع انصار ورجل ناصر والجمع نُصّار طالما کلمۃ ما کافۃ مثل قلما ایقظک اس کا مصدر ایقاظ ہے معنی جگا دینا ماخوذ ہے یقظ سے جو بیدار ہونیکے معنی پر آتا ہے باب سمع والیقظۃ نقیض النوم یقال یقظ یقظا ورجل یقظ والجمع ایقاظ وفی التنزیل وتحسبہم ایقاظا وہم رقود دھر بمعنے زمانے کے اور دہر یدہر دہرًا کے معنی مصیبت میں کسی کا گرفتار ہونا اس کی جمع دہور آتی ہے اور جو زمانہ ماضی کے معنی پر آتا ہے اس کی جمع ادہر آتی ہے اعلم ان القرن فیہ اختلاف والاصح انہ مائۃ سنۃ والدہر ہو الزمان الطویل والامد الممدود الف سنۃ والحین عند المولدین یطلق علی مائۃ سنۃ وعلی اہل زمان واحد والعصر مثل الدہر والحقبۃ یقال انہا اربعون سنۃ وقیل ثمانون والطبق قرن من الزمان او عشرون سنۃ

فتناعست وجذبك الوعظ فتقاعست وتجلت لك العبر فتعاميت وحصحص لك الحق فتماريت واذكرك الموت فتناسيت وامكنك ان تواسي فما آسيت تؤثر

فتناعست تناعس مصدر ہے معنی بتکلف سو جانیکے اور معنی زیادہ ضعیف ہو جانیکے ماخوذ ہے نعاس سے معنی سونے کا اولین درجہ باب فتح و نصر و علم ان النعاس ہو النوم القليل قال تعالیٰ اذ يغشيكم النعاس يقال نعس الرجل نعسا اے قارب النوم جذبك الوعظ معنی کھینچ لیا تجھے وعظ نے مشتق ہے جذب سے جذب جبذ کے معنی کھینچنے کے آتے ہیں يقال جذبه اذا جره الی نفسه يقال سحبه اذا جره الی الارض فتقاعست اے تاخرت و امتنعت اس کا مصدر تقاعس ہے بمعنی تاخر و امتناع کے ہے ماخوذ ہے قعس سے بمعنی سینے کے آگے کی طرف نکلجانے اور پیٹھ کے اندر کی طرف گھس جانیکے يقال قعس يقعس قعسا اے خرج صدره ودخل ظهره خلقة وہو ضد الحدب وتقاعس اے اخرج صدره وتقاعس عن الامر اے تاخر و امتنع باب سمع تجلت مصدر تجلی سے بمعنی روشن اور صاف ہو جانیکے وقالوا معنی تجلت اے ظهرت و انكشفت من جلا يجلو جلاء بمعنی وضح باب نصر العبر عبرة کی جمع ہے اس کے معنی بری چیز اور حزن مع البكاء اور موتی وقالوا العبرة اسم الاعتبار بمعنی النظر فی ما مضی والايقاظ به وصله عبر المتاع والدراہم عبرا اے نظر کم وزنہا باب نصر فتعاميت تعامی مصدر سے معنی اپنے آپ کو اندھا ظاہر کر دینا مجرد میں عمی يعمی عمی معنی نابینا ہو جانا اور ضرب سے عمی یعمی معنے بہجانا اور عمه یعمه عمها فتح سے معنی عقل کا نابینا ہونا وقالوا معنی تعاميت اے اظهرت انك اعمی والعمی ذهاب البصر و ذهاب نظر القلب كقوله تعالیٰ وما يستوی الاعمی والبصير باب سمع تعامی کے معنی جان بوجھکر نابینا ہو جانا حصحص یعنی خوب ظاہر ہوا حص يحص نصر سے مجرد میں بال منڈوانیکو کہتے ہیں اور لیجانیکے معنی بھی آتا وقالوا حصحص اے بان وظهر وذلك بانكشاف ما يقهره كما فی التنزيل العزيز الآن حصحص الحق اے وضح وظهر الحق وقيل اشتقاقه من الحصة اے بانت حصة الحق من حصة الباطل ويقال حصنی منه كذا اے صار حصتی منه كذا باب نصر فتماريت معناه تشككت و جادلت متشككا تماری مصدر سے جس کے معنی ہیں شک کرنیکے مرا کے معنی جھگڑا اور خصومت کرنیکے ہیں وقالوا معنی تماريت اے اظهرت انك شاك واصله مراه حقه اے جحده كما فی بعض القراءة افتمرونه علی ما يری اے تجحدونه و قرء افتمارونه اے تجادلونه مجرده من باب ضرب اذكرك اذکار مصدر سے معنی یاد دلانا اعلم ان الذكر بالضم يكون بالقلب وبالكسر يكون باللسان والتذكير يكون بالقلب والمذاكرة لاتكون الا باللسان والذكری بمعنی الذكر باللسان وبالقلب فتناسيت تناسی مصدر سے معنی بتکلف بھلا دینا وقالوا اے اظهرت انك ناس وليس كذلك ہو ماخوذ من النسيان الذی ہو ضد الذكر والحفظ يقال نسيه نسيا ونسيانا ونسوة ونساوة باب سمع يقال لا انسی الله عزوجل اے لا اترك الا ان النسيان ضرب من الترك كما فی التنزيل العزيز نسوا الله فنسيهم اليوم ننساهم كما نسوا لقاء يومهم امكنك یعنی قادر بنا دیا تجھکو اس کا مصدر امکان ہے جو ماخوذ ہے مكنة سے جو قدرت کے معنی پر آتا ہے تو امکان کے معنی ہوئے قادر بنانا امکان و تمکن و تمکین کے مفعول اول پر من داخل ہوا کرتا ہے ان تواسی کہ تو غمخواری کرے اس کا مصدر مواساة ہے معنی کسی سے ہمدردی و غمخواری کرنا مواساة ماخوذ ہے اسی یاسی اسی بمعنی غمگین ہو جانے کے آتا ہے سمع سے جب کہ ناقص یائی ہو اور اگر ناقص واوی ہو تو باب نصر سے اسی یاسو اسوا بمعنی دوا کرنیکے آتا ہے وقالوا المواساة ماخوذ من اسی له وعليه بمعنی حزن له اے ان تحزن علی مصيبة للساكين فتعطيهم فما آسيت یعنی تو نے مسکینوں کے ساتھ غمخوری و ہمدردی نہیں کی تؤثر ایثار مصدر سے اس کے معنی ہیں اپنی ضرورتوں اور حاجتوں پر دوسروں کی ضرورتوں اور حاجتوں کو مقدم کر دینا وقالوا معناه اے ترجح وتفضل كما فی التنزيل العزيز لقد آثرك الله علينا واصله اثر الحديث اے نقله باب ضرب والمأثرة بمعنی المكرمة لانها تؤثر وتذكر -

الذکریٰ

فَلَسًا تُوْعِيْدِ عَلٰى ذِكْرٍ تَعِيْهِ وَنَخْتَا قَصْرًا تُعْلِيْهِ عَلٰى بِرٍّ تُوْلِيْهِ وَتَرْغَبُ عَنْ هَادٍ تَسْتَهْدِيْهِ اِلٰى زَادٍ تَسْتَهْدِيْهِ وَتَغْلِبُ حُبَّ ثَوْبٍ تَشْتَهِيْهِ عَلٰى ثَوَابٍ تَشْتَرِيْهِ يَوَاقِيْتُ الصِّلَاتِ

فَلَسًا کے معنی پیسہ اس کی جمع اَفْلُسٌ وَفُلُوْسٌ آتی ہے تُوْعِيْدِ اے تُخْرِجُہٗ وَتَجْعَلُہٗ فِيْ وِعَاءِكَ كَمَا فِي الْحَدِيْثِ لَا تُوْعِيْ فَيُوْعِيَ اللّٰهُ عَلَيْكَ تَعِيْهِ وَعْیٌ مصدر سے ہے بمعنی یاد رکھنے کے ونحوہ قال اللّٰہ تعالیٰ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَّتَعِيَهَآ اُذُنٌ وَّاعِيَةٌ وَالْاِيْعَاءُ حِفْظُ الْاَمْتِعَةِ فِي الْوِعَاءِ قال تعالیٰ وَجَمَعَ فَاَوْعٰى فَالْوَعْيُ اَنْ يُّحْفَظَ فِي الْقَلْبِ شَيْءٌ وفی الحدیث نَضَّرَ اللّٰهُ امْرَأً سَمِعَ مَقَالَتِيْ فَوَعَاهَا وَتَخْتَارُ یعنی تو پسند کرتا ہے وصلہ فَارَ الشَّيْءَ خَيْرًا اے اِنْتَقَاهُ وَاخْتَارَهٗ مثلہ باب ضرب قَصْرًا بمعنی محل کے جمعہ قُصُوْرٌ قالوا ہو المنزل وقیل ہو کل بیت من حجر سمی بذلک لانہ تُقْصَرُ فيه الحُرَمُ اے تُحْبَسُ تُعْلِيْهِ اِعلاء مصدر سے بمعنی بلند کر دینے کے بِرٌّ بالکسر بمعنی نیکی کرنے کے آتا ہے وبالفتح صیغۂ صفت ہے معنی نیکوکار و بالضم یعنے برگیہوں کو کہتے ہیں وقالوا بالکسر ہو خیر الدنیا والآخرۃ کقولہ تعالیٰ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا باب سمع تُوْلِيْهِ اے تُعْطِيْهِ اس کا مصدر ایلاءٌ ہے ماخوذ ہے وَلْیٌ سے بمعنی برسانیکے اور بمعنی عطا کرنے کے یہاں اسی سے ماخوذ ہے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے اَلِیَّ سے جو قسم کے معنی پر آتا ہے تو پھر ایلاءٌ کے معنی ہوئے نزدیک کر دینا اور مالک بنا دینا یہاں ولیٌ سے ماخوذ ہے عطا کے معنی پر ہے تَرْغَبُ رَغْبَۃٌ مصدر سے ہے باب سمع سے آتا ہے اگر اس کے صلے میں عَنْ واقع ہو تو اعراض کرنیکے معنی پر آتا ہے اور اگر صلے میں فِيْ واقع ہو تو بمعنی مَیلان مع المبالغہ کے آتا ہے یعنی زیادہ مائل ہونیکے معنی پر آتا ہے اور اگر اس کے صلے میں اِلٰی واقع ہو تو بمعنی میلان بلا مبالغہ کے آتا ہے یہاں پر اعراض کرنے کے معنی پر آیا ہے تَرْغَبُ اے تُعْرِضُ يقال رَغِبَ عَنْهُ رَغْبًا وَرُغْبًا وَرَغْبَةً اِذَا اَعْرَضَ عَنْهُ كما في التنزيل وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا هَادٍ ہدایت کرنیوالا ہدایۃٌ سے ہے بمعنی دلالت مع اللطف باب ضرب تَسْتَهْدِيْهِ اے تَسْتَرْشِدُ وَتَطْلُبُ الْهِدَايَةَ مصدر اس کا اِسْتِهْدَاءٌ ہے اگر ناقص یائی ہو تو بمعنی طلب ہدایت کے ہے اور اگر مہموز ہو تو بمعنی آرام طلب کرنیکے ہے وقالوا الاول من الہدایۃ بمعنی تَسْتَرْشِدُ وَتَطْلُبُ الْهِدَايَةَ والثانی من الہدیۃ اے تَطْلُبُ اَنْ يُّهْدِيَ اِلَيْكَ هَدِيَّةً وحاصلہ انک تترک من یہدیک الٰی طریق الخیر فلا تسئلہ الہدایۃ وتقصد اعراض الدنیا من الاطعمۃ وغیرہا زَادٌ کے معنی توشہ جمعہ اَزْوَادٌ وَاَزْوِدَةٌ تَسْتَهْدِيْهِ اے تَطْلُبُ مِنْهُ الْهَدِيَّةَ مصدر اِسْتِهْدَاءٌ ہے جو کہ ماخوذ ہے ہَدِيَّۃٌ سے پس استہداء کے معنی ہوئے ہدیہ طلب کرنا تَغْلِبُ اے تَجْعَلُ غَالِبًا مصدر تغلیب ہے بمعنی غالب کر دینے کے ماخوذ ہے غَلَبَۃٌ سے بمعنی غالب ہو جانیکے حُبَّ اعلم اَنَّ الْمَوَدَّةَ تَكُوْنُ لِمَنْ هُوَ مِثْلُكَ وَالْمَحَبَّةَ تَكُوْنُ لِمَنْ هُوَ دُوْنَكَ ثَوْبٌ اے اللباس والجمع اَثْوَابٌ وَاَثْوُبٌ وَثِيَابٌ تَشْتَهِيْهِ جس کی خواہش رکھتے ہو اعلم اَنَّ الْمَشِيْئَةَ اِبْتِدَاءُ الْعَزْمِ عَلَى الْفِعْلِ فَاِنَّكَ رُبَمَا شِئْتَ شَيْئًا وَلَا تُرِيْدُهٗ لِمَانِعٍ عَقْلِيٍّ اَوْ شَرْعِيٍّ وَاَمَّا الْاِرَادَةُ فَهِيَ تَصْمِيْمُ الْعَزْمِ وَالشَّهْوَةُ هِيَ مَيْلٌ جِبِلِّيٌّ طَبْعِيٌّ وَلِذَا يُعَاقَبُ الْاِنْسَانُ بِاِرَادَةِ الْمَعَاصِيْ وَلَا يُعَاقَبُ بِاشْتِهَائِهَا ثُمَّ اعْلَمْ اَنَّ الْهَوٰى مُخْتَصٌّ بِالْآرَاءِ وَالْاِعْتِقَادَاتِ وَالشَّهْوَةُ مُخْتَصَّةٌ بِنَيْلِ اللَّذَّةِ ثَوَابٌ اِعْلَمْ اَنَّ الثَّوَابَ مُطْلَقُ الْجَزَاءِ خَيْرًا كَانَ اَوْ شَرًّا وَكَثُرَ اسْتِعْمَالُهٗ فِيْ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَالْاَجْرُ هُوَ الْجَزَاءُ عَلَى الْعَمَلِ عَلٰى سَبِيْلِ الْعَقْدِ وَالْجَزَاءُ اَعَمُّ مِنْ اَنْ يَّكُوْنَ بِالْعَقْدِ اَوْ لَا وَالْجُعْلُ عَامٌّ فِيْ مَا يُعْطَى لِلْعَامِلِ عَلٰى عَمَلِهٖ ثُمَّ سُمِّيَ بِهَا مَا يُعْطَى لِلْمُجَاهِدِ لِيَسْتَعِيْنَ بِهٖ عَلٰى جِهَادِهٖ وَالنَّوْلُ خَاصٌّ فِيْ حَمْلِ السَّفِيْنَةِ تَشْتَرِيْهِ یعنی جسے تو خریدے مطلب کہ حاصل کرلے ماخوذ ہے شِرَاءٌ سے جو بمعنی خرید و فروخت دونوں کے آتا ہے کیونکہ لفظ شرا اضداد میں سے ہے کما فی التنزیل العزیز وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْرِيْ نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ تو پہلی آیت میں شراء سے مراد خریدنا ہے اور دوسری آیت میں شراء سے مراد بیچنا ہے بَاَنْصَبَ يَوَاقِيْتُ جمع یاقوت ہو لُؤلُؤٌ نفیس الصِّلَاتِ صِلَۃٌ کی جمع ہے بمعنی بخشش اور انعام کے ہے یواقیت الصلات کے معنی ہیں

اُعَلِّقُ بِقَلْبِكَ مِنْ مَوَاقِيْتِ الصَّلٰوةِ وَمُغَالَاةُ الصَّدُقَاتِ اٰثَرُ عِنْدَكَ مِنْ مُوَالَاةِ الصَّدَقَاتِ وَصِحَافُ الْاَلْوَانِ اَشْهٰى اِلَيْكَ مِنْ صَحَائِفِ الْاَدْيَانِ وَدُعَابَةُ الْاَقْرَانِ اٰنَسُ لَكَ مِنْ تِلَاوَةِ الْقُرْاٰنِ. تَاْمُرُ بِالْعُرْفِ وَتَنْتَهِكُ

اَعْلَقُ اے الصق وصلہ عَلِقَ بالشی عَلَقًا وعلقہ اے نشب فیہ باب سمع سے بار کے صلے کے ساتھ بمعنی حاملہ ہونیکے اور بمعنی فریفتہ ہونیکے آتا ہے وقالوا ہو من العلاقۃ فالعِلاقۃ بالکسر علاقۃ القوس والسوط والعلاقۃ بالفتح علاقۃ الخصومۃ والحب یعنی یستعمل الاول فی غیر المعقولات مِنْ مَوَاقِيْتِ الصَّلٰوةِ یعنی اوقات الصلاۃ مواقیت جمع ہے میقات کی اصل میں وقت یقت کے معنی مقرر اور معین کر دینے کے ہیں کما فی حدیث ابن عباس رضی اللہ عنہ لم یقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فی الخمر حدا اے لم یقدرہ بعدد مخصوص باب ضرب الصلوۃ یا صلاء سے ماخوذ ہے جو بمعنی سُرین ملانیکے آتا ہے اور یا صلار سے ماخوذ ہے جو بمعنی گرم پتھر کے آتا ہے اس کے معنی یعنی الصلوۃ کے معنی مشہور ہیں مُغَالَاةُ وہی المبالغۃ فی کثرۃ الصداق والمہر ومنہ قول عمر رضی اللہ عنہ لاتغالوا صدقات النساء مغالاۃ غلا یغلو غلوًا سے جو باب نصر سے بمعنی تجاوز کرنیکے اور بمعنی مہنگا ہونیکے آتا ہے اور بمعنی سرکشی کے آتا ہے اعلم ان الغلو ہو تجاوز الحد واذا کان ذلک فی السعر فیقال غلاء واذا کان ذلک فی القدر والمنزلۃ فیقال غُلُوٌّ فالحاصل ان تجاوز الحد فی السعر غلاء والتجاوز فی الحد اذا کان فی القدر والمنزلۃ غُلُوٌّ وفی السہم غَلْوٌ والافعال من کلہا غلا یغلو قال تعالی لاتغلوا فی دینکم. والغلی والغلیان یقال فی القدر اذا اضطربت ومنہ استعیر قولہ تعالی طعام الاثیم کالمہل یغلی فی البطون کغلی الحمیم الصَّدُقَاتِ جمع صَدُقۃ وصداق بمعنی مہر کے آتا ہے اٰثَرُ عِنْدَكَ اے افضل عندک مُوَالَاةِ الصَّدَقَاتِ اے متابعۃ الصدقات موالاۃ کے معنی لگاتار اور پے در پے ہونا والصدقات جمع صدقۃ اعلم ان الصدقۃ ما یرجی فیہ الثواب بخلاف العطیۃ ولذا لا یقال لمن اعطی العطیۃ متصدق بل یقال معطی صِحَافُ الْاَلْوَانِ یعنی رنگ برنگ کا سے اور پیالے صحاف جمع ہے صحفۃ کی معنی وہ پیالہ جس میں پانچ آدمی کا سالن آجائے اور صحیفۃ وہ پیالی جس میں ایک ہی آدمی کا سالن آجائے مِئْکَلَۃٌ جو کہ دو آدمیوں کیلئے کافی ہو قَصْعَۃٌ جو کہ دس آدمیوں کے لئے کافی ہو جَفْنَۃٌ جو کہ غیر متناہی آدمیوں کے لئے کافی ہو اَلْوَانٌ جمع ہے لونٌ کی لون مصدر بمعنی اسم فاعل کے ہے اس کے معنی متلون کے آتے ہیں یعنی رنگدار اَشْهٰى اے ارغب یعنی زیادہ مرغوب ہیں صَحَائِفُ صحیفۃ کی جمع ہے مکتوب آسمانی پر آتا ہے اور اس کی جمع صُحُفٌ بھی آتی ہے واعلم ان الصحیفۃ ما یکتب فیہا والمصحف ما جمعت فیہ الصحف دُعَابَةٌ بمعنی کھیلنے اور مزاح کرنیکے آتا ہے دعب یدعب دعابۃ فتح سے آتا ہے اور دعابۃ بمعنی قول مضحک یعنی ہنسانی بات کے بھی آتا ہے اور بمعنی حماقت کے بھی آتا ہے یہاں مراد مزاح کرنا ہے اَقْرَانٌ قرینٌ کی جمع ہے جو ہمنشین کے معنی پر آتا ہے ماخوذ ہے قِرْنٌ سے کبھی قَرَنٌ سے ماخوذ ہوتا ہے جو کہ بفتح راء کے ہے اور اس کے معنی ہیں ابرو کا آپس میں ملجانا تو پھر قرینٌ کے معنی ہو جائیں گے وہ شخص جس کے ابرو آپس میں ملے ہوئے ہوں اٰنَسُ یعنی زیادہ مرغوب اور پسندیدہ ہے یہ ماخوذ ہے اُنس سے جو بمعنی محبت کے آتا ہے باب ضرب وسمع وکرم ویقال انست بفلان انسا والستہ الْقُرْاٰنِ یہ بوزن غفلان قراءۃ سے ماخوذ ہے قرآن مصدر ہو کر اسم مفعول کے معنی پر مستعمل ہوتا ہے اور بعض کے نزدیک بروزن فعال ہے اور قرن سے ماخوذ ہے اس صورت میں بھی مصدر ہو کر بمعنی اسم مفعول مستعمل ہے یعنی پیوست کیا ہوا گویا شدت محبت کی وجہ سے مسلمانوں کے سینوں اور دلوں سے پیوست ہے اَلْعُرْف کے معنی پہچاننے کے اور نیکی کرنیکے ہیں مراد معنی دوم ہے تَنْتَهِكُ یعنی تو پردہ دری کرتا ہے مصدر اس کا انتہاک ہے بمعنی پردہ دری کرنیکے آتا ہے مجرد میں نہک ینہک نہکا فتح سے بمعنی غلبہ کرنیکے اور سمع سے بمعنی لاغر ہو جانے کے آتا ہے اور کرم سے بمعنی بہادر ہو جانیکے آتا ہے مصادر اس کے یہ ہیں نہکٌ اور نہکٌ نہاکۃ ونہکۃ

حِمَاهُ وَتَحْمِي عَنِ النُّكْرِ وَلَا تَتَحَامَاهُ وَتَزَحْزَحُ عَنِ الظُّلْمِ ثُمَّ تَغْشَاهُ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَاهُ ثُمَّ اَنْشَدَ تَبًّا لِطَالِبِ الدُّنْيَا

حِمَاهُ الحمیٰ موضع کلاءٍ یُحمیٰ من الناس ان یرعیٰ و فی الحدیث لاحمیٰ الا للہ تحمی حمایحمی حمایۃ ضرب سے معنی حمایت کرنا اور حمی یحمی حمابمعنی گرم ہوجانیکے آتا ہے وقالوا معنی تحمی ای تمنع یقال حماہ یحمیہ حمایۃ ای دفع عنہ ومنعہ باب ضرب وحمی المریض ما یضرہ حمیتہ ای منعہ ایاہ ویقال حمی النہار وحمی التنور حمیا سمع سے اشتد حرہ یعنی دن اور تنور سخت گرم ہوگئے وفی حدیث حنین الآن حمی الوطیس ای التنور ومنہ قولہ تعالیٰ یوم یحمیٰ علیہا یعنی جبدن کہ سونے اور چاندی کو دوزخ کی آگ میں گرم کئے جائیں گے النکر برائی کے معنی پر آتا ہے وفی التنزیل العزیز لقد جئت شیئا نکرا ای تونے ایک برا کام کیا ویقال نکرت الرجل نکرا ونکورا ونکرا من باب سمع والنکرۃ والاستنکرتہ کلہ بمعنی یعنی نہ پہچاننے کے معنی پر آتا ہے قال تعالیٰ نکرہم واوجس منہم خیفۃ لا تتحاماہ یعنی تو خود اس سے نہیں منع ہوتا۔ پوری عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ لوگوں کو تو برائی سے منع کرتا ہے اور خود اس سے منع نہیں ہوتا اس کا مصدر تحامی ہے جس کے معنی زیادہ بچنے کے ہیں اور منع ہوجانیکے ہیں تزحزح ای تتنحی وتتبعد عن الظلم مصدر زحزحۃ ہے بمعنی زیادہ دور ہوجانیکے ماخوذ ہے زح سے بمعنی دور ہوجانیکے زح یزح زحا باب نصر وفی التنزیل العزیز فمن زحزح عن النار یقال زح الشیء ای دفعہ اوجذبہ فی عجلۃ الظلم وضع الشیء فی غیر محلہ اور بعض کے نزدیک نقصان اور کمی کو کہتے ہیں وفی امثال العرب من اشبہ اباہ فما ظلم ای ما وضع الشیء فی غیر موضعہ وفی المثل من استرعی الذئب فقد ظلم واصلہ الجور ومجاوزۃ الحد ومنہ حدیث الوضوء فمن زاد او نقص فقد اساء وظلم باب ضرب فی التنزیل اتت اکلہا ولم تظلم منہ شیئا ای لم تنقص منہ شیئا تغشاہ ای تاتیہ وتباشرہ وترتکبہ یقال غشیہ غشیانا اذا جاءہ وباشرہ ویقال غشی المراۃ وتغشاہا ای جامعہا کقولہ تعالیٰ فلما تغشاہا حملت حملا خفیفا ومنہ الغاشیۃ للقیامۃ وقولہ تعالیٰ فغشیہم من الیم ما غشیہم یعنی دریائے نیل نے قوم فرعون کو ڈھانپ لیا کتنا ہی ڈھانپ لیا وفی الحدیث ما لم تغش الکبائر یعنی جبتک کہ وہ کبائر کا ارتکاب نہ کرے اور بڑے بڑے گناہ اس سے سرزد نہوں (الصنائع) اگر دو جملے ایسے ہوں کہ ان میں سے ایک جملے کا آخر دوسرے جملے کے آخر سے مشابہت رکھتا ہو تو اسے تصدیر تقفیہ کہتے ہیں اور اگر ان دو جملوں میں سے ایک کا اول دوسرے جملے کے اول یا آخر کے ساتھ مشابہ ہو تو اسے تصدیر طرفین کہتے ہیں اور اگر ان دو جملوں میں سے ایک جملے کا وسط دوسرے کے آخر کیساتھ مشابہت رکھتا ہو تو تصدیر حشو کہتے ہیں اور ایک جملے کے لفظ مقدم کو دوسرے جملے میں مؤخر اور اس کے مؤخر کو مقدم کرنا عکس و تبدیل کہلاتا ہے (قاعدہ) مفعول مطلق جبکہ مضاف اور منسوب ہو فاعل یا مفعول کی طرف بالواسطہ یا بلا واسطہ تو وہاں پر فعل وجوبا حذف کیا جاتا ہے تخشی ای تخاف اعلم ان الخشیۃ خوف یشوبہ تعظیم واکثر ما یکون ذلک عن علم بما یخشیٰ منہ ولذلک خص العلماء بالخشیۃ فی قولہ تعالیٰ انما یخشی اللہ من عبادہ العلماء وفی قولہ تعالیٰ من خشی الرحمن بالغیب وفی موضع آخر من القرآن ویخشونہ ولا یخشون احدا الا اللہ باب سمع اس کے مصادر یہ ہیں خشیا وخشیۃ وخشاۃ ومخشاۃ ومخشیۃ وخشیانا احق ای اشد استحقاقا کما فی قولہ تعالیٰ لشہادتنا احق من شہادتہما باب ضرب قال ابو اسحٰق یقال حق الامر یحق ویحق حقا ای ثبت باب نصر وضرب انشد اعلم ان العرب تقول نشد الضالۃ ینشدہا نشدا ونشدانا ای طلبہا والناشد ہو الطالب وقال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حین سمع رجلا ینشد ضالۃ فی المسجد فقال یا ایہا الناشد غیرک الواجد ای لا وجدت وہو من النشد بمعنی رفع الصوت لان الطالب یرفع صوتہ بالطلب فسمی ناشدا وکذلک المعرف یرفع صوتہ بالتعریف فسمی منشدا ومن ہذا القبیل انشاد الشعر لان الشاعر قد یرفع صوتہ باب نصر تبا یعنی ہلاکت ہو تب یتب تبا ضرب سے بمعنی ہلاک ہوجانیکے وقالوا معناہ الزمہ اللہ خسرانا وہلاکا من یطلب الدنیا ویصرف ہمتہ ومیلہ الی اشیائہا ولا یستفیق من سکرہا بسبب الغرام بہا وشدۃ الحرص بہا الدنیا معروفۃ وجمعہ دنیٰ

ثَنَى إِلَيْهَا انْصِبَابَهُ. مَا يَسْتَفِيقُ غَرَامًا بِهَا. وَفَرْطَ صَبَابَةٍ. وَلَوْ دَرَى لَكَفَّاهُ
مِمَّا يَرُومُ صُبَابَةٌ. ثُمَّ إِنَّهُ لَبَّدَ عَجَاجَتَهُ وَغَيَّضَ مُجَاجَتَهُ وَاعْتَضَدَ شَكْوَتَهُ

ثَنَى إِلَيْهَا اے صرف الیہا قال ابو منصور اصلہ من ثنیت الشیئ اذا حنیتہ وعطفتہ وطویتہ ویقال انثنی اے انعطف فی التنزیل العزیز الا انہم یثنون صدورہم اے یصرفون صدورہم انْصِبَابَهُ اے میلہ انصباب کے معنی میلان کرنے کے ہیں صبّ سے ماخوذ ہے بمعنی پانی بہنے کے اور بمعنی عاشق ہوجانیکے بھی آتا ہے مَا يَسْتَفِيقُ مہوش میں نہیں آتا اس کا مصدر استفاقۃ ہے سین و تار مبالغہ کے لئے ہیں معنی بیدار ہوجانا اور ہوش میں آجانا ہے فوق سے ماخوذ ہے جو بمعنی ہوش کے ہے غَرَامًا بِهَا دنیا سے زیادہ محبت رکھنے کیوجہ سے غرام کے معنی سخت زیادہ محبت اور ہلاکت اور نقصان وتاوان ہیں اور دائمی شر کو بھی کہتے ہیں فی التنزیل العزیز ان عذابہا کان غراما اے دائما باب سمع فَرْطَ صَبَابَةٍ اے لسبب زیادۃ العشق وَلَوْ دَرَى اے ولو علم طالب الدنیا علما حقیقیا باحوال الدنیا لا جمع للمال ولا اعتمد علیہا لانہ یکفیہ من متاع الدنیا شیئ قلیل یَرُومُ اے یقصد باب نصر لم یروم روما نصر سے اجوف واوی ہو تو بمعنی قصد کرنیکے آتا ہے اور ضرب سے اجوف یائی ہو تو بمعنی ٹہلنے کے آتا ہے اور جو مہموز اللام رام یرام فتح سے بمعنی شفقت کرنیکے آتا ہے صُبَابَةٌ یعنی تھوڑی سی چیز وقالوا ہی بقیۃ الماء واللبن فی الاناء وجمع الصبابۃ صباب وعلم ان الکسرۃ قطعۃ من الخبز کالفدرۃ من اللحم والکتلۃ من التمر واللمظۃ من الطعام والنسفۃ من السویق والصبابۃ من الشراب والحشافۃ بقیۃ کسر التمر والحصا ما یبقی من الکرم بعد قطافہ والجدامۃ ما یبقی من الزرع بعد حصدہ والرکۃ بقیۃ الثرید فی القصعۃ او الجفنۃ والصبابۃ بقیۃ الماء وغیرہ والتبیل بقیۃ النبیذ فی السقاء والجذمور ما یبقی من الشجر بعد قطعہ والعلالۃ بقیۃ جری الفرس والحشاشۃ والرمق بقیۃ حیاۃ النفس والاس بقیۃ الرماد بین الاثافی والفضلۃ البقیۃ من کل شیئ لَبَّدَ یلبد تلبیدا ٹھہرانے اور ساکن کردینے کے معنی پر آتا ہے وقالوا اصلہ لبد یلبد لبودا بمعنی ٹھہرجانیکے ویقال لبد بالمکان یلبد لبدا اے اقام بہ ولزق باب نصر وسمع عَجَاجَتَهُ العجاجۃ ہی الغبار والجمع عجاج مثل سحاب وسحابۃ والعج اصلہ رفع الصوت کما فی الحدیث الحج العج والثج والعج اے رفع الصوت بالتلبیۃ وسیلان دماء الہدی یقال عج یعج عجا وعجیجا بمعنی آواز بلند کرنیکے باب نصر غَيَّضَ تغییض مصدر ہے بمعنی خشک کردینے کے وقالوا اے جف مُجَاجَتَهُ اے ریقہ یعنی قلل کلامہ وسکت واصل غیض ان العرب تقول غاض الماء یغیض غیضا وغیضانا ومغاضا اے نقص او غار قال الجوہری اے قل الماء فنضب فی حدیث سطیح وغاضت بحیرۃ ساوۃ اے غار ماءہا وذہب فی التنزیل ما تغیض الارحام وما تزداد باب ضرب ومعنی التغییض ان یاخذ العبرۃ ویقذف بہا واما المجاج فاصلہ مج الشراب من فیہ اے رماہ بہ یقال للمطر مجاج المزن وللعسل مجاج النحل واعلم ان اللفظ ہو الرمی لشیئ کان فی فیک کقولہم مایلفظ من قول الا لدیہ والمج الرمی بالریق والتفل اقل منہ والنفث البزاق بلا ریق وہو اقل من التفل والنبذ الرمی لشیئ من یدک امامک او خلفک ولما ورد قتیبۃ بن مسلم خراسان فقال من کان فی یدہ شیئ من مال عبد اللہ بن خازم فلینبذہ فان کان فی فیہ فلیلفظہ ان کان فی صدرہ فلینفثہ فتعجب الناس من حسن ما فصل وقسم حضرت شیخ الادب صاحبؒ نے فرمایا ہے کہ مُجَاجَتَهُ وہ چیز جو منہ سے پھینکی جائے وَاعْتَضَدَ اے جعل تحت عضدہ وقالوا باب الافتعال ہہنا للتشبیہ وہو جعل الفاعل للماخذ ذا مفعول او المفعول ذا ماخذ حضرت شیخ الادب صاحبؒ نے فرمایا ہے کہ اعتضاد کے معنی بازو پر رکھنے کے بھی ہیں اور مضبوط ہوجانیکے بھی ہیں شَكْوَتَهُ پانی کا مشک اور حمیۃ زیتون کے تیل کا مشک الۃ شہد کا مشک زق مطلق مشک. طب قعدہ کا مشک نحیۃ گھی کا مشک وقالوا ہی وعاء کالدلو او القربۃ الصغیرۃ وجمعہا شکی وفی حدیث عبد اللہ بن عمرؓ کان لہ شکوۃ ینقع فیہا زبیبا قال ابن سیدۃ الشکوۃ مسک السخل ما دام یرضع فاذا فطم فمسکہ البدرۃ فاذا اجذع فمسکہ السقاء وقیل ہو وعاء من ادم یبرد فیہ الماء ویحبس فیہ اللبن والجمع شکوات وشکاء ایضا وقیل ہی سقاء صغیر یجعل فیہ الماء والشکو فتح الشکوۃ

ہو الاستوار جاثیا علی رکبتہ ۱۲

وتأبّط هِراوتَه. فلمّا رَنَتِ الجماعةُ الى تحفّزه ورأتْ تأهّبَه لمزايلة مركزه أدخلَ كلٌّ منهم يدَه في جيبه فأفعمَ له سَجْلاً من سَيْبه وقال أَصْرِفْ هذا في نفقتك أو فرِّقه

واما الشكو والشكاية بمعنى اظهار البث كقوله تعالى انما اشكو بثي وحزني فهو استعارة كقولهم بثثت له ما في وعائي ونفضت ما في جرابي اذا اظهرت ما في قلبك والمشكوٰة كوة غير نافذة قال تعالى كمشكوٰة فيها مصباح وذلك مثل القلب والمصباح مثل نور الله فيه تأبّط کے معنی بغل میں لیا و منہ تأبط شرا یہ عرب کے ایک شخص کو کہا جاتا تھا جو ہر وقت شرارت کیا کرتا تھا جمع الابط آباط هِراوة مطلق لکڑی یا ٹیڑی لکڑی کو کہتے ہیں وقالوا ہی العصا وقیل اذا طالت وضخمت فی الہراوة والعکاظ عصا ذات زج فی سفلہا والمحجن ہی العصا المعوجۃ والجمع ہراوی علی قیاس مطایا وہری علی غیر القیاس فی حدیث سطیح خرج صاحب الہراوة اراد بہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ویقال ہراہ بالہراوة یہرُوہ ہروا اے ضربہ بالہراوة بابہ نصر فلما رنت الجماعة اے نظرت الجماعة طویلا رنا یرنو رنوا نصر سے ہرن کے نظر کرنیکے معنی پر آتا ہے اور مراد مطلق شفقت کی نظر ہوتی ہے جو کسی خوبصورت عورت یا لڑکے کی ہو وقالوا رنت اے نظرت نظرا طویلا فالرنو ادامة النظر مع سکون الطرف یقال رنوتہ ورنوت الیہ ورنوت لہ کلہ علی معنی واحد بابہ نصر یا صاحبی انی ارنوکما + لا تحسبا انی ارجوکما الی تحفزہ اے الی تہیئہ وعجلتہ للانصراف تحفز کے معنی جلدی جلدی لوٹنے کی تیاری کرنا قالوا التحفز للاحتفاز ہو الاستوار جاثما علی رکبتیہ کانہ ینہض و یرید القیام والبطش بشیٔ والحفز ہو الحث والاعجال بابہ ضرب ورأت تأهّبه اے رأت الجماعة استعداده وتہیئاہ للمفارقة موضعہ لمزايلة اے لمفارقة من زال الشیٔ یزیل زیلا وازالہ وزیلہ فتزیل اے فرقہ فتفرق کما فی التنزیل العزیز فزیلنا بینہم وقال تعالی لو تزیلوا لعذبنا بابہ ضرب مرکزہ مرکز الرجل موضعہ والجمع مراکز واصلہ الغرز فی الارض بابہ نصر وضرب ومنہ الرکاز بمعنی قطع ذہب وفضة تخرج من الارض او المعدن وفی الحدیث فی الرکاز الخمس کل منہم قاعدہ اگر کل کا مضاف الیہ جمع معرفہ ہو تو استغراق افراد کا فائدہ دے گا اور اگر مضاف الیہ اس کا معرفہ مفردہ ہو تو استغراق اجزاء کا فائدہ دے گا فی جیبہ الجیب جیب القمیص والدرع والجمع جیوب فی التنزیل العزیز ولیضربن بخمرہن علی جیوبہن افعم اس کا مصدر افعام ہے بمعنی لبریز کر دینے کے ہے ماخوذ ہے فعم یفعم فعما کرم سے بمعنی لبریز ہو جانے کے آتا ہے اس کے مصادر یہ ہیں فعما وفعاما وفعومة سجلا وہ ڈول جس میں تھوڑا سا پانی موجود ہو وقالوا لا یقال سجل الا اذا کان فیہا ماء قل او کثر ولا یقال ذنوب الا اذا کانت ملأی من الماء والسلب یقال للدلو التی لہا عروة واحدة مثل دلاء اصحاب السوایا والغرب ہی الدلو العظیمة وجمع السجل سجال وسجول حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا کہ ذنوب وہ ڈول جو پانی سے لبریز ہو اور غرب بہت بڑا ڈول جب چرسہ کہتے ہیں اور سلب وہ ڈول جس میں پکڑنے کیلئے جگہ ہوتی ہے من سیبہ سیب بمعنی عطا کرنے کے ہے اور اصلی معنی پانی کا آہستہ آہستہ بہنا ہے اس کی جمع سیوب وسیاب آتی ہے اصرف یعنی خرچ کر دے نفقة کی جمع نفاق ونفقات وصلہ نفق مالہ وطعامہ ونفق نفاقا ونفقا بمعنی قل ونقص وقیل استنفد وفنی وذہب بابہ نصر وسمع والمراد من النفقة ہہنا ما یبذل علی العیال من المال ومنہ قولہ تعالی اذا لامسکتم خشیة الانفاق انفقوا من طیبات ما کسبتم ومما اخرجنا لکم من الارض فدل ذلک ان الانفاق واجب مما اخرجت الارض قلیلا او کثیرا فرقہ بمعنی اس مال کو تقسیم کر دو من فرق یفرق فانفرق وتفرق وافترق حاصل یہ کہ فرق کے معنی جدا کر دینے کے ہیں اور یہ باقی تین بابوں سے جدا ہونیکے معنی پر آتا ہے وفی حدیث الزکوٰة لا یجمع بین متفرق ولا یفرق بین مجتمع والفرق نقیض الجمع وفی التنزیل لا نفرق بین احد من رسلہ اے لا نجعل الانبیاء مفارقین بعضہم من بعض بان نؤمن ببعض ونکفر ببعض والتقسیم جعل شیٔ عام کلی اقساما نحو الکلمة اسم وفعل وحرف والتفریق قطع الاتصال بین الشیئین او اکثر

عَلٰی رُفْقَتِكَ فَقَبِلَهَا مِنْهُمْ مُغْضِيًا وَانْثَنٰى عَنْهُمْ مُتَثَنِّيًا وَجَعَلَ يُوَدِّعُ مَنْ يُشَيِّعُهُ لِيَخْفٰى عَلَيْهِ مَهْيَعُهُ وَيُسَرِّبُ مَنْ يَتْبَعُهُ لِكَيْ يَجْهَلَ مَرْبَعُهُ (قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ) فَاتَّبَعْتُهُ مُوَارِيًا عَنْهُ عِيَانِيْ

رُفْقَتِكَ اپنے ساتھیوں میں رُفْقَۃ ہم سفر جماعت کو کہتے ہیں رفیق کے جمع اَرْفَاقٌ و رُفُقٌ و رِفَاقٌ و رُفَقَاءُ آتی ہیں ولا یقال للقوم رفقۃ الا ما داموا منضمین فی مجلس واحد فاذا تفرقوا زال عنہم اسم الرفقۃ ولم یذہب عنہم اسم الرفیق فَقَبِلَهَا علم ان القبول اخذ الشیء مع الرضا مع القبض او بدون القبض والتقبل اخذ الشیء مع الرضاء والقبض مُغْضِيًا ای ضامًّا جفنیہ جہا یعنی آنکھیں بند کرکے اِغْضَاءٌ کے معنی آنکھیں بند کرنا اور مُغْضِيًا منصوب ہے حال واقع ہونیکی وجہ سے ویقال فلان مغض لہذا الامر ای کارہ یعنی قبل ذلک العطار کارہا یظہر انہ لا یرید وَانْثَنٰى ای رجع وانصرف اس کا مصدر اِنْثِنَاءٌ ہے بمعنی لوٹنے کے اور مجرد میں ضرب سے ثَنٰی یَثْنِیْ ثَنْیًا بمعنے پھیر دینے کے آتا ہے متعدی ہے مُتَثَنِّيًا یعنی تعریف کرتا ہوا اسم فاعل ہے اِثْنَاءٌ سے بمعنی تعریف کرنیکے آتا ہے اِنْثَنٰى عنہم مُتَثَنِّيًا میں تجنیس مطرف ہے جس کی تعریف یہ ہے کہ ایک جملے میں ایسے دو کلمے لائے جائیں جن میں فرق صرف اتنا ہو کہ ایک کلمے کے اول میں حرف زائد ہو اور دوسرے کے اول میں نہ ہو جیسے اِنْثَنٰى مُتَثَنِّيًا کہ یہاں پہلے کلمے کے اول میں حرف زائد ہمزہ اور نون موجود ہیں اور دوسرے کلمے کے اول میں کوئی حرف زائد نہیں یُوَدِّعُ یعنی رخصت کرنے لگا اس کا مصدر تَوْدِیْعٌ ہے جس کے معنی رخصت کر دینے کے ہیں ماخوذ ہے وَدَاعٌ سے بمعنی رخصت ہونیکے واعلم ان التودیع یکون للحی والمیت کقول لبید سے فودع بالسلام ابا حریز ۔ وقل وداع اربد بالسلام ۔ فاراد الدعاء لہ بالسلام بعد موتہ وقد رثاہ لبید بہذا الشعر واربد اسم اخیہ وَدَعَ یَدَعُ فتح سے آتا ہے بمعنی چھوڑ دینے کے کقولہ ما ودعک ربک علی قراءۃ التخفیف ای ما ترک ربک مَنْ يُشَيِّعُهُ ای من خرج معہ عند رحیلہ لیودعہ ویبلغہ منزلہ اس کا مصدر تَشْیِیْعٌ ہے جس کے معنی گروہ گروہ بنکر چلنے کے ہیں جو کہ ماخوذ ہے شِیْعَۃٌ سے بمعنی گروہ کے قالوا التشییع والمشایعۃ بمعنی واحد یقال شیعہ ای خرج عند رحیلہ لیودعہ ویبلغہ منزلہ واعلم ان الشیاع ہو الانتشار والتقویۃ یقال شاع الخبر ای کثر وقوی وشاع القوم ای انتشروا وکثروا والشیعۃ من یتقوی بہم الانسان قال تعالیٰ وان من شیعتہ لابراہیم ۔ ہذا من شیعتہ وہذا من عدوہ مَهْيَعُهُ یعنی اس کا راستہ مَهْيَعٌ کے معنی واضح راستہ ہَاعَ یَہِیْعُ ہَیْعًا ضرب سے بمعنی ظاہر ہونیکے وقالوا المہیع ہو الطریق الواضح الواسع وجمعہ مہایع واصلہ ہاع الشیء یہیع ای اتسع وانتشر باب ضرب يُسَرِّبُ تَسْرِیْبٌ مصدر سے بمعنی متفرق کر دینے کے ماخوذ ہے سِرْبٌ سے جو نیل گائے کی جماعت کو کہتے ہیں اور متفرق ہو جانیکو بھی کہتے ہیں تسریب کے معنی یہی ہو سکتے ہیں کہ بہت سے مجمع لوگوں کو ٹولی ٹولی بنا دئے جائیں مَرْبَعٌ سے مراد یہاں مطلق گھر ہے اور اصل میں اُس گھر کو کہتے ہیں جو موسم بہار گزارنے کے لئے بنایا گیا ہو اس کی جمع مَرَابِعُ آتی ہے اور رَبْعٌ وہ گھر جو مطلق رہنے کیلئے ہو اس کی جمع اَرْبَاعٌ و رُبُوْعٌ آتی ہے فَاتَّبَعْتُهُ اگر مصدر اس کا اِتِّبَاعٌ یعنی باب افتعال سے ہو تو بمعنی امتثال کے ہوگا تو اس کے معنی ہونگے کہ میں نے اس کا حکم مان لیا ۔ اور اگر مصدر اِتْبَاعٌ یعنے باب افعال سے ہو جس کے معنی کسی کے پیچھے لگ جانیکے ہیں تو اس عبارت کے معنی یہ ہونگے کہ میں اس کے پیچھے لگ گیا اور اس کے پیچھے پیچھے چلنے لگا و فی الحدیث اُمرنا باتباع الجنائز یعنی ان المشی خلف الجنازۃ افضل من المشی امامہا کما ہو مذہب ابی حنیفۃ رح مُوَارِيًا ای مخفیا وساترا و اصلہ من الوراء ای اخفی عیانی وراء ظہرہ ویقال واریتہ و ورّیتہ بمعنی واحد و فی التنزیل ما ووری عنہما و فی الحدیث ان رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم کان اذا اراد السفر ورّی بغیرہ ای سترہ وکنی عنہ واوہم انہ یرید غیرہ عِيَانِيْ ای شخصی یعنی تبعتہ مستخفیا حیث لا یرانی

وَقَفَوْتُ اَثَرَہٗ مِنْ حَيْثُ لَا يَدْرِيْ حَتّٰى اِنْتَهٰى اِلٰى مَغَارَةٍ فَانْسَابَ فِيْهَا عَلٰى غَرَارَةٍ

فَاَمْهَلْتُهٗ رَيْثَمَا خَلَعَ نَعْلَيْهِ وَغَسَلَ رِجْلَيْهِ ثُمَّ هَجَمْتُ عَلَيْهِ فَوَجَدْتُهٗ مُثَافِنًا

لِتِلْمِيْذٍ عَلٰى خُبْزِ سَمِيْذٍ وَجَدْيٍ

وَقَفَوْتُ اے تبعتہ یعنی پیچھے چلا مصادرہ قفوا و قفوّا باب نصر متعدی و لازم دونوں طرح استعمال ہوتا ہے یقال قفیت غیری و قفیت لغیری کقولہ تعالیٰ لا تقف ما لیس لک بہ علم یعنی ایسی بات کے پیچھے نہ پڑ جس کے بارے میں تجھے کوئی علم نہ ہو اَثَرَہٗ اس کے پیچھے اثر بالکسر والسکون نشان قدم کو اور اَثَر بالفتح مطلق نشان و علامت کو کہتے ہیں اِلٰى مَغَارَةٍ ایک غار کو مغارۃ بمعنی غار کے ہے جمع المغارۃ مغارات و جمع الغار غیران و اغوار آتی ہیں و اصلہ غار الماء غورًا اے ذہب فی الارض باب نصر کقولہ تعالیٰ اَرَأَیتم ان اصبح ماؤکم غورًا اے غائرًا ذاہبًا فی الارض فَانْسَابَ اے مشی مسرعًا انسیاب مصدر ہے بمعنی چپکے سے اور بےخبر کسی کے پاس جانیکے ہیں و اصلہ ساب یسیب اے مشی مسرعًا یقال سابت الحیۃ تسیب اے ذا انصت مسرعۃ وکذلک یقال انسابت مجرد میں نصر سے آتا ہے غَرَارَةٍ اے دخل فی الغار علی غفلۃ منی و ہو مصدر غرّ یغرّ غرۃ و غرارۃ و الصفۃ منہ غرّ اے الذی لم یجرب الامور و غریر مثلہ و ضد الغر خبّ بمعنی الخداع للمفسد و فی الحدیث المؤمن غرّ کریم و المنافق خب لئیم و جمع الغر اغرار و جمع الغریر اغراء باب ضرب اما الغرور بمعنی الخدع و الاطماع بالباطل فباب نصر کقولہ تعالیٰ لا تغرنکم الحیوۃ الدنیا و الغرور بالضم مصدر و بالفتح من غرک من انسان او شیطان کقولہ تعالیٰ لا یغرنکم باللہ الغرور اے الشیطان و اما غرّ یغرّ غررًا بمعنی ابیض و صار ذا غرۃ فباب سمع یقال غرّ وجہہ فباب سمع یقال غرّ وجہہ الاغرّ ہو الابیض فَاَمْهَلْتُهٗ اے انظرتہ و رفقت بہ و لم اعجل علیہ اصلہ المہل و المہل و المہلۃ کلہ بمعنی السکینۃ و التؤدۃ و الرفق رَيْثَمَا اے قدر ما۔ راث یریث ریثًا باب ضرب بمعنی دیر کرنیکے آتا ہے و فی الحدیث فلم یلبث الا ریثما اے قدر ذلک و اصلہ راث علینا خبرہ اے ابطأ و فی المثل رب عجلۃ وہبت ریثًا و فی حدیث الاستسقاء عجلًا غیر رائث اے غیر بطیء و فی الحدیث وعد جبرئیل رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان یاتیہ فراث علیہ باب ضرب نَعْلَيْهِ نعل کی جمع نعال و فی الحدیث اذا ابتلت النعال فالصلوٰۃ فی الرحال و نعل ینعل نعلا و انتعل اے لبس النعل باب سمع وَغَسَلَ باب ضرب مصدرہ غسل بالفتح و بالضم و الغسل غسل تمام البدن و الغسل اعم و ایضا الغسل ازالۃ الوسخ اعم من ان یکون من الثوب او البدن و القصارۃ للثوب خاص رِجْلَيْهِ تثنیۃ رجل وہی من اصل الفخذ الی القدم و الجمع ارجل کما فی التنزیل و لا یضربن بارجلہن و القدم ما یطأ الانسان من لدن الرسغ الی ما دون ذلک هَجَمْتُ اے دخلت علیہ فجاءۃ و انتہیت الیہ بغتۃ باب نصر المصدر ہجوم متعدی و لازم حاصل یہ کہ ہجم یہجم ہجومًا باب نصر سے بمعنی کسی کے پاس اچانک چلے جانیکے ہے اور بمعنی جمع ہو جانیکے مُثَافِنًا اے مصاحبًا و مجالسًا مصدرہ مثافنۃ بمعنی المجالسۃ و المصاحبۃ مجرد میں ثفن یثفن ثفنۃ کے معنی دور انو بیٹھنے کے ہیں ثفنۃ اصل میں اونٹ کی اس ہڈی کو کہتے ہیں جو بیٹھتے وقت زمین پر لگتی ہے و یقال ثافنتہ مثافنۃ اے صاحبتہ لا یخفی علی شیء من امرہ و ذلک ان تصحبہ حتی تعلم امرہ و یقال ثفن الشیء اے لزمہ باب ضرب تِلْمِيْذٍ کے لغوی معنی خادم کے ہیں اور شاگرد کے معنی میں استعمال ہوتا ہے جمعہ تلامذۃ و تلامیذ خُبْزٍ و ہو معروف قال اللہ تعالیٰ احمل فوق راسی خبزًا و الخبز بفتح الخاء مصدر خبز یخبز یقال خبز الخبز اے صنعہ و یقال خبز القوم اے اطعمہم الخبز باب ضرب سَمِيْذٍ سفید میدے کو کہتے ہیں جَدْيٍ کے معنی بکری کا بچہ شاۃ اور غنم کا اطلاق بکری اور بھیڑ دونوں پر ہوتا ہے اور معز بکری کیساتھ خاص ہے اس میں سے مذکر کو تیس کہتے ہیں اور مؤنث کو عنز کہتے ہیں اور

ضأن بھیڑ کیساتھ خاص ہے اس میں مذکر کو کبش کہتے ہیں اور

مؤنث کو نعجۃ کہتے ہیں

ہو ما ینبع من العنب والتمر فی الماء والمراد ہھنا الخمر ۱۲

حَنِیذٍ۔ وَقُبالَتَهُما خَابِیَةُ نَبِیذٍ فَقُلْتُ لَهٗ یَا هٰذَا اَیَکُوْنُ ذَاکَ خَبَرُکَ وَهٰذَا مَخْبَرُکَ فَزَفَرَ زَفْرَةَ الْقَیْظِ وَکَادَ یَتَمَیَّزُ مِنَ الْغَیْظِ وَلَمْ یَزَلْ یُحَمْلِقُ اِلَیَّ حَتّٰی خِفْتُ اَنْ یَّسْطُوَ عَلَیَّ فَلَمَّا اَنْ خَبَتْ نَارُهٗ وَتَوَارٰی اُوَارُهٗ اَنْشَدَ لَبِسْتُ الْخَمِیْصَةَ اَبْغِی الْخَبِیْصَةَ

حَنِیذٍ کے معنی بھنا ہوا حَنَذَ یَحْنِذُ حَنْذًا وَحِنَاذًا بمعنی بھوننے کے آتا ہے باب ضرب حَنِیذ کے معنی بھنا ہوا یقال حَنَذَ الْجَدْیَ حَنْذًا اے شَوَاہُ وفی التنزیل العزیز فجاء بعجل حنیذ وقالوا اذا غیب اللحم فی الجمر یشوی فہو مملول فاذا شوی علی الحجارۃ المحماۃ فہو حنیذ فاذا شوی علی الجمر بالعجلۃ فہو محسوس فاذا اخرج من التنور یقطر فہو شرشر قُبَالَتَہُمَا اے قدامہما خَابِیَة شراب کا مٹکہ خبأ یخبؤ خبوًا ناقص وادی باب نصر سے بمعنی بجھ جانیکے اور خبأ یخبأ خبأً مہموز اللام فتح سے بمعنی چھپا دینے کے آتا ہے نَبِیذ ہو ما ینبذ من عصیر اونحوہ والجمع انبذۃ واصلہ الطرح بابہ ضرب لقولہ تعالی فنبذوہ وراء ظہورہم وعلم ان النبذ القاء الشی وطرحہ لقلۃ الاعتداد بہ قال تعالی لینبذن فی الحطمۃ ذاک اے ذلک الوعظ خَبَرُکَ خبر کے معنی ظاہری حال اصلہ خبر یخبر خبرًا وخبرۃ وخبرًا بمعنی علم بابہ نصر مَخْبَر کے معنی باطنی حال فَزَفَرَ تو اس نے لمبی سانس لی زفر یزفر زفرۃ وزفرًا معنی لمبی سانس لینا قال اللیث فی التنزیل العزیز لہم فیہا زفیر وشہیق۔ الزفیر اول ما ینہق الحمار والشہیق آخرہ لان الزفیر ادخال النفس والشہیق اخراجہ والاسم الزفرۃ والجمع زفرات القَیْظ کے معنی گرمی کا موسم یا سخت گرمی جمعہ اقیاظ وقیوظ فمعنی زفرۃ القیظ ای کصوت من وصلہ حرارۃ القیظ ای شدۃ الحر والصیف کَادَ یَتَمَیَّزُ ای کاد یتقطع وفی التنزیل العزیز تکاد تمیز من الغیظ اس کا مصدر تمیز ہے جس کے معنی ٹکڑے ٹکڑے ہوجانیکے ہیں واصلہ ماز الشی میزًا ای فصل بعضہ بعضًا وفی التنزیل حتی یمیز الخبیث من الطیب یہاں تک ناپاک جدا ہوجائے پاک سے بابہ ضرب الغَیْظ ہو الغضب وقیل ہو اشد من الغضب وقیل ہو سورۃ الغضب واولہ غاظ یغیظ غیظًا بابہ ضرب بمعنی غصہ ہوجانیکے آتا ہے یُحَمْلِقُ ای یحد نظرہ من شدۃ الغیظ وقیل ان فتح الرجل عینیہ لشدۃ النظر یقال حدق وان لم یکن یقال حملق بابہ ضرب اے باطن جفنیہ یقال حملق اس کے مصادر میں حملاق وحملاق و حملاق وحملوق آتے ہیں بمعنی تیز نظر سے دیکھنے کے آتے ہیں حَتّٰی خِفْتُ اے فزعت بابہ سمع کما فی التنزیل اما من خاف مقام ربہ الا یخافون فی اللہ اَنْ یَّسْطُوَ اے ان یصول ویحمل وفی التنزیل یکادون یسطون اس کا مصدر سطوۃ ہے بمعنی حملہ کرنیکے آتا ہے بابہ نصر خَبَتْ اے سکنت وطفئت وخمد لہبہا وفی التنزیل العزیز کلما خبت زدناہم سعیرا۔ خبا یخبو خبوًا باب نصر سے بمعنی آگ بجھ جانیکے آتا ہے وکذا الکسع یقال خمدت النار خمودا اذا سکن لہبہا ولم یطفأ جمرہا باب نصر ویقال ہمدت ہمودا اذا طفأ جمرہا نَارُہٗ وہی معروفۃ قلبت الفہا من الواو لان تصغیرہا نویرۃ وفی التنزیل العزیز ان بورک من فی النار ومن حولہا قال الزجاج المراد بالنار فی ہذہ الآیۃ نور اللہ تعالی والمراد من حولہا ملائکۃ اللہ تعالی وقد تذکر النار وجمعہ نور وانوار ونیران ونیرۃ ونیار واصلہا نار ینور نورا بمعنی اضاء بابہ نصر لَبِسْتُ ومنہ اللبوس بمعنی الثیاب والسلاح مذکر وبمعنی الدرع مؤنث فی التنزیل العزیز وعلمناہ صنعۃ لبوس لکم ولباس الرجل امرأتہ ولباس المرأۃ زوجہا کقولہ تعالی ہن لباس لکم وانتم لباس لہن اے مثل اللباس وقیل المعنی تعانقونہن ویعانقنکم۔ لبس یلبس سمع سے آتا ہے بمعنی پہننے کے والمصدر لبس والیضا ہو بمعنی اللباس قال تعالی یلبسون ثیابا واما اللبس بفتح اللام فہو بمعنی الخلط وبابہ ضرب لقولہ تعالی وللبسنا علیہم ما یلبسون ولا تلبسوا الحق بالباطل۔ الذین آمنوا ولم یلبسوا ایمانہم بظلم الخَمِیصَة کے معنی کمبل سیاہ مربع پھولدار وقیل ہی کساء اسود مربع من صوف او خز معلمۃ فان لم تکن معلمۃ فلیست بخمیصۃ والجمع خمائص اَبْغِی اے اطلب الخَبِیصَة حلوا کو بھی اور حلوا کا ناشتہ کرنے کو بھی کہتے ہیں اور خلط کرنے کو بھی کہتے ہیں ویقال خبص الشی بالشی خبصا اے خلطہ بابہ ضرب

شرشر

نیرۃ

وَاَنْشَبْتُ شِصِّیْ فِیْ کُلِّ شِیْصَۃٍ + وَصَیَّرْتُ وَعْظِیْ اُحْبُوْلَۃً اُرِیْغُ الْقَنِیْصَ بِہَا وَالْقَنِیْصَۃَ

وَاَلْجَاَنِیَ الدَّھْرُ حَتّٰی وَلَجْتُ + بِلُطْفِ احْتِیَالِیْ عَلَی اللَّیْثِ عِیْصَہٗ + عَلٰی اَنَّنِیْ لَمْ اَھَبْ صَرْفَہٗ

وَلَا نَبَضَتْ لِیْ مِنْہُ فَرِیْصَۃٌ + وَلَا شَرَعَتْ بِیْ عَلٰی مَوْرِدٍ + یُدَنِّسُ عِرْضِیْ نَفْسٌ حَرِیْصَۃٌ

اَنْشَبْتُ یعنی گاڑ دیا میں نے۔ اس کا مصدر اِنْشَابٌ ہے جس کے معنی گاڑ دینے کے ہیں ویقال نَشِبَ الشَّیْءُ فِی الشَّیْءِ نُشُوْبًا اَیْ عَلِقَ فِیْہِ وَاَنْشَبْتُہٗ اَنَا اَیْ اَعْلَقْتُہٗ فَانْتَشَبَ یعنی میں اسے گاڑنے لگا تو وہ گڑھ گیا شِصٌّ مَا یُصَادُ بِہِ السَّمَکُ یعنی وہ کانٹا جس سے مچھلی پکڑتے ہیں اور اس چور کو بھی کہتے ہیں جو گھر میں گھس کر کوئی چیز بھی نہ چھوڑے شِیْصٌ مطلق شکار کو کہتے ہیں بڑی چیز کی ہو خواہ حقیر اور اَدنیٰ چیز کی ہو اُحْبُوْلَۃٌ وہ جال جو رسی کے ذریعے سے اس میں شکار پھنسے وقیل معنی الشِّصِّ حَدِیْدَۃٌ مَعْقُوْفَۃٌ یُصَادُ بِہَا السَّمَکُ والجمع شُصُوْصٌ ویقال شَصَّ الانسانُ شَصًّا اِذَا عَضَّ بِنَوَاجِذِہٖ عَلَی الشَّیْءِ صَبْرًا بابہ ضرب شِیْصَۃٌ وہی اَخَسُّ السَّمَکِ او اَرْدَأُ التَّمْرِ وقولہم النَّخْلُ یُنْبِتُ فِیْہِ التَّمْرُ وَالشِّیْصُ مثل یُضْرَبُ لِلْقَوْمِ یُوْجَدُ فِیْہِمُ الْجَیِّدُ وَالرَّدِیُّ وَہُمْ مِنْ اَصْلٍ وَاحِدٍ اُرِیْغُ اَیْ اَطْلُبُ بِالصَّعْبِ اٰخُذُہٗ اس کا مصدر اِرَاغَۃٌ ہے اجوف یائی سے ہو تو بمعنی طلب کرنے کے آتا ہے اور اجوف واوی سے رَاغَ یَرُوْغُ رَوْغًا رَوَغَانًا لومڑی کے بھاگنے کو کہتے ہیں اس وقت اِرَاغَۃٌ کے معنی ہونگے حیلہ اختیار کرنا۔ یقال رَاغَ مِنْ کَذَا اَیْ رَجَعَ وَعَدَلَ عَنْہُ وَہُوَ یُخْفِیْ رُجُوْعَہٗ قال تعالیٰ فَرَاغَ عَلَیْہِمْ ضَرْبًا بِالْیَمِیْنِ اَیْ رَجَعَ مُخْفِیًا رُجُوْعَہٗ وَیُرِیْدُ بِالْیَمِیْنِ الْقُوَّۃَ ومثلہ قولہ تعالیٰ فَرَاغَ اِلٰی اَہْلِہٖ فَجَاءَ بِعِجْلٍ اَلْقَنِیْصُ وہ چیز جس کے شکار کرنے کا ارادہ ہو وقیل اَلْقَنِیْصُ ذَکَرُ الصَّیْدِ وَالْقَنِیْصَۃُ مُؤَنَّثُہٗ وَاِنَّمَا اَرَادَ بِالْقَنِیْصِ وَالْقَنِیْصَۃِ مَا یَاْخُذُ مِنَ النَّاسِ بِالْحِیَلِ وَقَنَصَ یَقْنِصُ قَنْصًا ضرب سے بمعنی شکار کرنے کے اَلْجَاَنِیْ اَیْ اَحْوَجَنِیْ یعنی مجھے مجبور ولاچار کر دیا وَلَجْتُ اَیْ دَخَلْتُ لُطْفٌ کرم سے بمعنی دقیق ہونیکے اور باب کرم سے ہونیکے اِحْتِیَالٌ کے معنی حیلہ اختیار کرنا وقیل ہو القدرۃ علی دقۃ التصرف ومنہ الحَوَلُ بمعنی البصیر بتحویل الامور بابہ نصر عِیْصٌ شیر کی جھاڑی کو کہتے ہیں جمعہ اَعْیَاصٌ وَعُیُوْصٌ واعلم اَنَّ الْعِیْصَ الشَّدِیْدُ الْمُلْتَفُّ الْاُصُوْلِ وقیل الْمُلْتَفُّ النَّابِتُ بَعْضُہٗ فِیْ اُصُوْلِ بَعْضٍ یکون فی الاراک والسدر والسلم والعوسج والنبع ومن الطرفاء الغیطلۃ ومن القصب الاجمۃ لَمْ اَھَبْ اَیْ لَمْ اَخَفْ مِنَ الْہَیْبَۃِ وَالْمَہَابَۃِ بمعنی الاجلال والمخافۃ بابہ سمع یقال ہَابَ الشَّیْءَ یَہَابُہٗ اِذَا خَافَہٗ وَاِذَا وَقَّرَہٗ وَاِذَا عَظَّمَہٗ صَرْفَہٗ اَیْ حَوَادِثَ الدَّہْرِ لِاَنَّہٗ یَصْرِفُ الْاَشْیَاءَ عَنْ وُجُوْہِہَا وَالجمع صُرُوْفٌ نَبَضَتْ اَیْ تَحَرَّکَتْ یقال نَبَضَ یَنْبِضُ نَبْضًا وَنَبَضَانًا اَیْ تَحَرَّکَ بابہ ضرب شَرَعَتْ شَرَعَ کا صلہ جب فِیْ واقع ہو تو داخل ہونیکے معنی پر آتا ہے یقال شَرَعَ فِی الْاَمْرِ وَالْمَاءِ اَیْ دَخَلَ فِیْہِ ویقال شَرَعَ اِبِلَہٗ اِذَا اَوْرَدَہَا شَرِیْعَۃَ الْمَاءِ ویقال شَرَعَتِ الدَّوَابُّ فِی الْمَاءِ تَشْرَعُ شَرْعًا وَشُرُوْعًا اَیْ دَخَلَتْ لٰکِنَّہٗ تَعَدّٰی بِالْبَاءِ وَعَلٰی فِیْ قولہ عَلٰی مَوْرِدٍ بمعنی فِیْ کما یقال عَلٰی عَہْدِ فُلَانٍ اَیْ فِیْ عَہْدِہٖ وبابہ فتح مَوْرِدٌ اَیْ مَنْہَلٌ یعنی پانی پینے کی گھاٹ والجمع مَوَارِدُ ولعلہ لا یُسْتَعْمَلُ اِلَّا فِیْ مَوْرِدِ الْمَاءِ کما فی التنزیل وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْیَنَ وفی الحدیث اتَّقُوا الْبَرَازَ فِی الْمَوَارِدِ اَیِ الْمَجَارِیْ وَالطُّرُقِ اِلَی الْمَاءِ یُدَنِّسُ مصدر تَدْنِیْسٌ ہے بمعنی میلا کر دینا یقال دَنَّسَ الرَّجُلُ عِرْضَہٗ اِذَا فَعَلَ مَا یَشِیْنُہٗ وَیَعِیْبُہٗ واصلہ دَنِسَ یَدْنَسُ دَنَسًا اَیِ اتَّسَخَ یعنی میلا ہو گیا وَالدَّنَسُ ہُوَ الْوَسَخُ والجمع اَدْنَاسٌ بابہ سمع

اِذَا الْمَرْءُ لَمْ یَدْنَسْ مِنَ اللُّؤْمِ عِرْضُہٗ + فَکُلُّ رِدَاءٍ یَرْتَدِیْہِ جَمِیْلٌ

عِرْضٌ کے معنی آبرو وقیل عِرْضُ الرَّجُلِ حَسَبُہٗ وقیل نَفْسُہٗ وقیل خَلِیْقَتُہُ الْمَحْمُوْدَۃُ والجمع اَعْرَاضٌ قال حسان رضی

فَاِنَّ اَبِیْ وَوَالِدَہٗ وَعِرْضِیْ — لِعِرْضِ مُحَمَّدٍ مِنْکُمْ وِقَاءُ

حَرِیْصَۃٌ بمعنی الحرص وہو بمعنی شدۃ الارادۃ الی المطلوب فی التنزیل العزیز حَرِیْصٌ عَلَیْکُمْ وَاِنْ تَحْرِصْ عَلٰی ھُدٰہُمْ بابہ ضرب

وَلَوْ اَنْصَفَ الدَّهْرُ فِي حُكْمِهٖ + لَمَا مَلَكَ اَهْلُ النَّقِيْصَةِ + ثُمَّ قَالَ لِيْ اُدْنُ فَكُلْ وَاِنْ شِئْتَ فَقُمْ وَقُلْ فَالْتَفَتُّ اِلٰى تِلْمِيْذِهٖ وَقُلْتُ عَزَمْتُ عَلَيْكَ بِمَنْ يُسْتَدْفَعُ بِهِ الْاَذٰى لَتُخْبِرَنِّيْ مَنْ ذَا. فَقَالَ هٰذَا اَبُوْ زَيْدِ السَّرُوْجِيُّ سِرَاجُ

اَنْصَفَ اے عدل من نصف ينصف نصفا اے اخذ نصفه باب نصر فِي حُكْمِهٖ وفي الحديث الخلافة في قريش والحكم في الانصار خصّهم بالحكم لان اكثر فقهاء الصحابة فيهم منهم معاذ بن جبل وابي بن كعب وزيد بن ثابت رضي الله تعالى عنهم مَلَكَ يملك تمليكا کے معنی کسی کو مالک بنانا کسی چیز کا اور مختار بنا دینا کسی کام کا یہاں پر یہی معنی ہیں اَهْلُ يقال هو اهل لكذا اے مستوجب له الواحد والجمع في ذلك سواء وفي التنزيل العزيز هو اهل التقوى واهل المغفرة النَّقِيْصَة وہ فعل جس سے انسان کی بے عزتی ہو والنقيصة مصدر كالنقص والنقصان هو الخسران في الحظ يتعدى و يلزم وفي الحديث بيع الرطب بالتمر اينقص الرطب اذا يبس وفي حديث عدي الصلوة ما انقصت من هذا فقد نقصت من صلوتك دل هذا الحديث على ان الصلوة عند انتفاء التعديل ناقصة لا فاسدة كما هو مسلك ابي حنيفة رحمة الله تعالى عليه اُدْنُ اے اقرب یعنی نزدیک ہو جا ماخوذ من الدنو باب نصر ومنه قوله تعالى ودانية عليهم ظلالها. ثم دنى فتدلى. دنى يدنو دنوا بمعنے نزدیک ہو جانا کے فَكُلْ اعلم ان الاكل للانسان مطلقا والقرم للصبي والهمس للعجوز والدرداء واللجح للشاة والتقرم للظبي والبلع للظليم اے الذكر من النعام یعنی شتر مرغ مذکر کے کھانے کو بلع کہتے ہیں والقص للتيوس والجرد للجراد فَقُمْ من القيام نقيض الجلوس قد يستعمل بمعنى العزم ومنه قوله تعالى وانه لما قام عبد الله يدعوه اے لما عزم وقوله تعالى اذ قاموا فقالوا ربنا رب السموات والارض اے عزموا فقالوا وقد يجيء القيام بمعنى المحافظة والاصلاح ومنه قوله تعالى الرجال قوامون على النساء وقوله تعالى ما دمت عليه قائما اے ملازما محافظا وقد يجيء القيام بمعنى الوقوف والثبات يقال للماشي قف لي اے تحبس مكانك حتى آتيك وعليه فسروا قوله تعالى واذا اظلم عليهم قاموا اے وقفوا في مكانهم غير متقدمين ولا متاخرين ويقال قام عندهم الحق اے ثبت وعليه فسر بيت ابي الطيب ~ وكذا الكريم اذا اقام ببلدة سال النضار بها وقام الماء + اے ثبت الماء تحجر اجامدا ويقال قامت السوق اذا انفقت ونامت اذا كسدت وسوق نائمة اے كاسدة وسوق قائمة اے نافقة باب الكل نصر فَالْتَفَتُّ من الالتفات واصل اللفت لي الشيء عن الطريقة المستقيمة كما في التنزيل العزيز لتلفتنا عما وجدنا عليه آباءنا اِلْتِفَاتٌ کے معنی پیچھے مڑ کر دیکھنا یا آنکھوں کے گوشوں سے دائیں بائیں دیکھنا عَزَمْتُ عَلَيْكَ عزم کے بعد علیٰ واقع ہو تو بمعنی قسم کے آتا ہے اس لئے یہاں پر اس کے معنی ہوں گے اقسمت عليك باب ضرب بِمَنْ يُسْتَدْفَعُ بِهٖ اے بمن تطلب منه دفع الاذى یعنی میں تجھے اس ذات کی قسم دلاتا ہوں جس سے تکلیف دور کرنا طلب کیا جاتا ہے اور يستدفع به الاذى کے معنی ہوئے اے يطلب منه دفع الاذى والدفع الازالة بقوة والمصدر دفع ودفاع باب فتح واعلم ان الدفع قد يكون الى جهة القدام والخلف و الرد لا يكون الا الى جهة الخلف والدفع صرف الشيء قبل الورود والرفع صرف الشيء بعد وروده واعلم ايضا ان الدفع اذا عدي بالى اقتضى معنى الانالة نحو قوله تعالى فادفعوا اليهم اموالهم واذا عدي بعن اقتضى معنى الحماية نحو ان الله يدافع عن الذين آمنوا الْاَذٰى وهو كل ما تاذيت یعنی ہر اس چیز کو کہتے ہیں جس سے انسان کو تکلیف پہنچے ويقال اذيت بالشيء اذى واذاة واذية اے تاذيت به فانا آذ اے متاذ وفي حديث العقيقة اميطوا عنه الاذى يريد الشعر والنجاسة وما يخرج على راس الصبي حين يولد فيحلق عليه يوم سابعه وفي الحديث ادناها اماطة الاذى عن الطريق كالشوك والحجر والنجاسة ونحوها وفي التنزيل العزيز ودع اذاهم وتوكل على الله معناه اذى المنافقين من السب والشتم باب سمع سِرَاجُ هو المصباح والجمع سرج والمسرجة هي التي فيها الفتيل وقد سرجت السراج اسراجا یعنی میں نے چراغ جلادی وقيل المصباح قرطه الذي تراه في القنديل وغيره وشعلته كما في التنزيل العزيز المصباح في زجاجة

الْغُرَبَاءِ وَتَاجُ الْأُدَبَاءِ فَانْصَرَفْتُ مِنْ حَيْثُ أَتَيْتُ وَقَضَيْتُ الْعَجَبَ مِمَّا رَأَيْتُ

اے المسافرین ۱۲ — اے اکملت واتممت ۱۲

اَلْمَقَامَةُ الثَّانِيَةُ الْحُلْوَانِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ كَلِفْتُ مُذْ مِيطَتْ عَنِّي التَّمَائِمُ وَنِيطَتْ بِيَ الْعَمَائِمُ

اے احببت ۱۲ — اے ازیلت ۱۲ — تمیمة بمعنی التعویذ ۱۲ — اے علقت ۱۲ — جمع عمامة ۱۲

الغرباء جمع الغریب من الغربة والغروب بمعنی الترفع عن الوطن بابه نصر والغربة بالفتح مام فی البعد تاج اعلم ان العمامة ہی المغفرة والبیضة وما یلف علی الرأس والعصابة کل ما عصبت به رأسک من عمامة او منديل او خرقة والاکلیل شبه عصابة تزین بالجواہر والتاج اکلیل تشبہه تیجان الفرس والجمع اتواج وتیجان فی الحدیث العمائم تیجان العرب ادباء جمع ادیب من ادب یادب ادبا بمعنی الظرافة وحسن التناول بابه کرم اتیت اعلم ان الاتیان مام فی المجیء والذہاب وقیل الاتیان ہو المجیء بسهولة قضیت ای اکملت واتممت (معانی القضاء) وقالوا القضاء فی اللغة علی وجوه کلها ترجع الی معنی انقطاع الشیء وتمامه کقوله تعالی فلما قضی موسی الاجل ای اتم الاجل وبمعنی الاعلام کقوله تعالی وقضینا الی بنی اسرائیل فی الکتاب وبمعنی الحکم کقوله تعالی وقضی ربک ان لا تعبدوا الا ایاه وبمعنی العمل کقوله تعالی فاقض ما انت قاض ای فاعمل ما انت عامل وبمعنی الانهاء والابلاغ کقوله تعالی وقضینا الیه ذلک الامر وبمعنی البیان کقوله تعالی ولا تعجل بالقرآن من قبل ان یقضی الیک وحیه ای من قبل ان یتبین لک بیانه وبمعنی الخلق کقوله تعالی فقضاهن سبع سموات وبمعنی احکام العمل والصنع کما فی هذه الآیة وبمعنی الفراغ تقول قضیت حاجتی ای فرغت من حاجتی وبمعنی الاداء کقوله تعالی فاذا قضیت الصلوة وبمعنی الفصل الحکم کقوله تعالی ولولا اجل مسمی لقضی بینهم ای لفصل الحکم بینهم ومنه قول النبی صلی الله علیه وسلم لا یقضی القاضی وهو غضبان ویقال قضی نحبه بمعنی مات العجب بابه سمع لقوله تعالی بل عجبت ویسخرون وان تعجب فعجب قوله وجمع العجب اعجاب

المقامة بالفتح فی المیم ہو المجلس وقد بالضم الموضع الذی تقوم فیه کلفت یعنی میں نے خواہش کی اس کا مصدر کلف ہے کلف یکلف کلفا سمع سے بمعنی عاشق ہو جانیکے اور منہ پر سیاہ داغ نکلنے کے اور نصر سے بمعنی تکلیف اٹھانیکے قالوا الکلف شدة الحب وفی الحدیث اراک کلفت بعلم القرآن ومنه التکلف ہو فعل الانسان باظہار کلف مع مشقة تناله فی تعاطیه قال تعالی قل ما اسئلکم علیه من اجر وما انا من المتکلفین میطت ای ازیلت ورفعت اس کا مصدر میط ہے بمعنی زائل کردینے کے اور دور کردینے کے بابه ضرب

التمائم جمع تمیمة وہی خرزات کان العرب یعلقونها علی اولادہم ینفون بها النفس والعین بزعمہم فابطله الاسلام وایاہا اراد الهذلی بقوله ؎ واذا المنیة انشبت اظفارہا ؛ الفیت کل تمیمة لا تنفع ؛ وفی حدیث ابن مسعود رضی الله تعالی عنه التمائم والرقی والتولة من الشرک وتجمع علی تمیم ایضا واصله تمم تتم تما وتمامة وتماما وتماما وتماما وتمة بابه ضرب حاصل یہ کہ تمائم تمیمة کی جمع ہے تعویذ کے معنی پر آتا ہے اور تمائم سے ماخوذ ہے بمعنی پورا ہونے کے نیطت ای علقت والصقت ناط ینوط نوطا بمعنی لٹکا دینے کے وازالة التمائم وتعمیم العمائم کنایة عن الکبر وکانت عادة العرب اذا بلغ الصبی ازالوا عنه التمائم والبسوه العمامة وقلدوه السیف العمائم جمع عمامة بکسر العین وتجمع علی عمام ایضا عمامة فعالة کے وزن پر ہے اور فعالة کے وزن میں باندھنے کے معنی پائے جاتے ہیں اور فعالة کے وزن میں منہ سے پھینکنے کے معنی پائے جاتے ہیں جیسے لعاظة کے معنی وہ چیز جو منہ سے پھینکی گئی ہو۔

بأن غشي معان الأدب وأنضى إليه ركاب الطلب لأعلق منه بما يكون لي زينة بين الأنام ومزنة عند الأوام وكنت لفرط اللهج باقتباسه والطمع في تقمص لباسه أباحث كل من جل وقل

اے مجلس الادب ۱۲ اے تعلق بہ ۱۲ اے سحابۃ ذات ماء ۱۲ العطش ۱۲ زیادۃ ۱۲ اے بالاستفادۃ منہ ۱۲ لبس القمیص ۱۲ اسائل ۱۲ عظم ۱۲ حقر ۱۲

اغشیٰ اے ادخل معان الادب سے مراد یہاں مجلس ادب ہے، اور معان شام کے قریب ایک شہر کا نام ہے اس میں ادبی کتابوں کا بڑا ذخیرہ موجود ہے قالوا المعان ہو المباءۃ والمنزل ومعان القوم منزلہم یقال الکوفۃ معان منا اے منزل منا والمنزل اسم لما یشتمل علی بیت وصحن مسقف ومطبخ ویسکنہ الرجل بعیالہ والبیت اسم لمسقف واحد لہ دہلیز او دونہ وسمی البیت بیتا لانہ یبات فیہ والدار اسم لما یشتمل علی بیوت ومنازل وصحن غیر مسقف وانشد بعضہم ع والدار دار وان زالت حوائطہا والبیت لیس ببیت بعد ما انہدما والخانۃ اسم لکل مسکن صغیرا کان او کبیرا وہی اعم من الدار والمنزل والحجرۃ اسم لقطعۃ من الارض معن یمعن معنا فتح سے بمعنی ٹھہرنے کے انضی امالہ منزل مصدر اس کا انضاء ہے بمعنی لاغر کردینے کے آتا ہے ماخوذ ہے نضو سے جو بمعنی لاغر اونٹ کے آتا ہے اس کی جمع انضاء و جمع الجمع اناضی وقد یستعمل فی الانسان ایضا سے انا من الادب اقبلنا نؤتکم بہ انضاء شوق علی انضاء اسفار ویقال نضا ثوبہ عنہ نضوا خلعہ والقاہ باب نصر رکاب یا تو اسم جمع ہے یا جمع ہے رکینۃ وکونۃ کی جیسے کہ رکائب ورکب ورکابات فقولہ رکاب ہی الابل التی یرکب علیہا واحدتہا راحلۃ ولا واحد لہا من لفظہا وجمعہا رکب ورکابات ورکائب واعلم ان الرکوب فی الاصل کون الانسان علی ظہر الحیوان وقد یستعمل فی السفینۃ قال تعالی والخیل والبغال والحمیر لترکبوہا وزینۃ فاذا رکبوا فی الفلک لاعلق منہ اے لاحصل منہ فائدۃ تتعلق بہ و الزمہ ویقال علق الشیء علقا وعلق بہ علاقۃ وعلوقا اے لزمہ باب سمع ومنہ العلق بمعنی الدم الجامد ومنہ العلقۃ التی یکون منہا الولد قال تعالی خلق الانسان من علق فخلقنا العلقۃ مضغۃ زینۃ ہی ما یتزین وہو یوم العید یقال لیوم الزینۃ کما فی التنزیل العزیز فخرج علی قومہ فی زینتہ قل من حرم زینۃ اللہ واصلہ الزین خلاف الشین یقال زانہ زینا باب ضرب الانام اے الخلق وہی الجن والانس وفی التنزیل والارض وضعہا للانام وجمعہ آنام وانیم مزنۃ کے معنی سفید بادل کے ہیں جمع مزن اوام اس کے معنی پیاس یا پیاس کی حرارت ہے اور دخان اور سر کے چکر کو بھی کہتے ہیں لفرط اللہج اے لزیادۃ الحرص لہج یلہج لہجا سمع سے بمعنی حرص کرنے کے آتا ہے باقتباسہ اے بالاستفادۃ منہ اقتباس کے اصلی معنی شعلۂ آگ کا یا نور کا حاصل کرنا کیونکہ یہ ماخوذ ہے قبس سے جو بمعنی شعلہ کے آتا ہے ویقال قبس الشیء اے اخذہ باب ضرب فی الحدیث من اقتبس علما من النجوم (اے من استفاد وحصل) اقتبس شعبۃ من السحر وکما قال اللہ تعالی انظرونا نقتبس من نورکم اے نستفید من نورکم التطمع بمعنی الحرص کے آتا ہے اعلم ان الطمع ضد الیأس وہو نزوع النفس الی الشیء شہوۃ لہ یقال طمع فیہ وبہ طمعا وطماعۃ وطماعیۃ بالتخفیف والتشدید بمعنی حرص علیہ ورجاہ قال اللہ تعالی افتطمعون ان یؤمنوا لکم ورجل طمع من قوم طمعین وطماعی واطماع وطمعاء واطمعہ غیرہ باب سمع تقمص وہو لبس القمیص وجمع القمیص اقمصۃ وقمص وقمصان واعلم ان القمیص ما یلبس علی الجلد ولا یکون الا من قطن وقد یطلق ایضا علی کل ما کان من کتان وصوف اباحث اے اسائل لما یقال بحث عن الشیء وبحثہ بحثا سأل وبابہ فتح والبحث ہو الکشف والطلب قال اللہ تعالی فبعث اللہ غرابا یبحث فی الارض جل اے عظم واعلم ان العظمۃ تستعمل فی الاجسام وغیرہا والجلال لا یستعمل الا فی غیر الاجسام یقال جل الشیء یجل جلالا وجلالۃ فہو جل وجلیل وجلہ اے عظمہ یقال جل فلان فی عینی اے عظم بابہ ضرب اعلم ان الجلالۃ عظم القدر والجلال بغیر التاء ہو التناہی فی ذلک وخص بوصف اللہ تعالی فقیل ذو الجلال والاکرام ولا یستعمل لغیرہ قل اے حقر وصلہ قل یقل قلۃ فہو قلیل وقلال وقلال والقلۃ ضد الکثرۃ بابہ ضرب

ملازم

اَستسقي الوبل والطلّ واتعلّل بعسى ولعلّ. فلما حللتُ حلوان وقد بلوتُ الاخوان وسبرت الاوزان وخبرت ما شان وزان الفيتُ بها ابا زيد السروجي يتقلّب

اَستسقي اے اطلب السقي اور سَقيٌ کے معنی پانی پلانا والاسم السُّقي بالضم يقال سقاه سقياً وسقّاه واسقاه بمعنی پانی پلانے کے ويقال اسقاه اذا دلّه على موضع الماء الوَبل والوابل هو المطر الشديد الضخم القطر يقال وبلت السماء الارض وبلاً بابه ضرب والطلّ ضعف المطر والوبل اشدّه حتى يكون منه السيل والرذاذ اقوى من الطلّ وهو الساكن الدائم الصغير القطر وهو ايضاً المطر الخفيف والديمة مطر يدوم في سكون بلا رعد ولا برق والبغش فوق الطشّ والطشّة فوق الرذاذ والدثّ مثل البغش اور حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا کہ رشّ بہت کم درجے کی بارش کو اور طشّ اس سے قوی بارش کو کہتے ہیں اس سے قوی کو طلّ اور اس سے زیادہ قوی ہو تو رذاذ اس سے زیادہ قوی کو نضح اور اس سے قوی کو هطل اور اس سے قوی کو تہتان اور اس سے قوی کو وبل اور وابل اور سب سے زیادہ قوی کو جود کہتے ہیں والطلّ يقال طلّت الارض طلاً اصابها طلٌّ وطلّت في طلّة بابه نصر يتعدى ويلزم واتعلّل اگر علّ سے ماخوذ ہو تو بمعنی بار بار پینے کے ہے اور اگر علالۃ سے ہو تو بمعنی دل بہلانے کے ہے واگر علّۃ سے ماخوذ ہو تو بمعنی بیمار ہو جانیکے ہے فمعنی قوله اتعلّل اے اتشاغل واتلهّى ويقال المرأة تعلّل صبيانك اصله العلّ والعلل بمعنى الشربة الثانية وقيل هو الشرب بعد الشرب تباعاً بابه ضرب ونصر بعسى عسى للقرب والدنو قال بعض الادباء كلمة عسى للشك واليقين وهي من الله تعالى ايجاب فجاءت على احدى اللغتين لان عسى في كلامهم رجاء ويقين كما في التنزيل العزيز عسى ربه ان طلقكن ان يبدله لعلّ معناه التوقع لمرجو او مخوف لها مواضع في كلام العرب من ذلك قوله تعالى لعلكم تذكرون ۝ ولعلكم تتقون ۔ ولعله يتذكر او يخشى معناه کے تتذكروا او کے تتقوا كقولك ابعث الي بدابتك لعلي اركبها اے کے اركبها وتقول انطلق بنا لعلنا نتحدث اے کے نتحدث وتكون ظناً كقولك لعلي احج العام اے اظنني ساحج وبمعنی عسى كما في الحديث لحاطب رضي الله عنه وما يدريك لعل الله قد اطلع على اهل بدر وليس بمعنى الظن من الحسبان وقد يكون بمعنى الاستفهام كقولك لعلك تشتمني فاعاقبك معناه هل تشتمني وعسى ولعل من الله تحقيق حللتُ حلوان اے نزلت ببلدة حلوان ويقال حلّ المكان وبالمكان حلّ حلولاً اے نزل بابه نصر وفي التنزيل العزيز او تحل قريباً من دارهم واما حلّ يحلّ من حلّ حراماً حلاً بالكسر فبابه ضرب كقوله تعالى فلا تحل له من بعد حتى تنكح زوجاً غيره ويقال حلّ عليه امر الله يحلّ حلولاً اے وجب قال تعالى ان يحلّ عليكم غضب من ربكم واما من قرء يحلّ بالضم فمعناه ان ينزل وحلوان بلدة بين بغداد وهمدان سميت باسم بانيها وهو حلوان بن عمران بلوتُ اے اختبرت وامتحنت اصله بلا الرجل يبلوه بلواً وبلاءً اذا جربه واختبره والبلاء يكون في الخير والشر لقوله تعالى ونبلوكم بالشر والخير فتنة بابه نصر اور سمع سے يقال بلي الثوب يبلى بلى وبلاءً اے اخلولق یعنی پرانا ہو گیا قال العجاج ۔ والمرء يبليه بلاء السربال كرّ الليالي وانتقال الاحوال ۔ الاخوان اخ کی جمع ہے آخاء واخوان واخوة واخوة واخون بھی جمع آتی ہے والفعل منه آخوت فلاناً اخوة اے اتخذته اخاً بابه نصر سبرتُ اے اختبرت الاوزان جمع وزن ضرب سے يقال وزن المعطي الدراهم وزناً بالميزان واتّزن النقد كما تقول نقد المعطي وانتقد الآخذ ومثله كال واكتال قال تعالى اذا اكتالوا على الناس يستوفون واذا كالوهم او وزنوهم يخسرون خبرتُ اے عرفت شان شان يشين شيناً ضرب سے بمعنی عیب دار کرنے کے وشان يشون شوناً کے معنی سر سے جوئیں نکالنے کے ہیں زان يزين زيناً وزينةً ضرب سے بمعنی آراستہ ہونے کے الفيتُ بها

اے وجدت بها مصدر الالفاء ہے جس کے معنی پالینے کے ہیں ماخوذ ہے لقا يلقا بمعنے

حقیر ہو جانیکے يتقلّب اے يتنوع

فِي قَوَالِبِ الْاِنْتِسَابِ وَيَخْبِطُ فِي أَسَالِيبِ الْاِكْتِسَابِ فَيَدَّعِي تَارَةً أَنَّهُ مِنْ آلِ سَاسَانَ
وَيَعْتَزِي مَرَّةً إِلَى أَقْيَالِ غَسَّانَ وَيَبْرُزُ طَوْرًا فِي شِعَارِ الشُّعَرَاءِ وَيَلْبَسُ حِينًا كِبْرَ
الْكُبَرَاءِ بَيْدَ أَنَّهُ مَعَ تَلَوُّنِ حَالِهِ وَتَبَيُّنِ مُحَالِهِ يَتَحَلَّى بِرُوَاءٍ

قوالب قالب کی جمع ہے دوسری جمع قوالیب آتی ہے قالب سانچے کے معنی پر آتا ہے اِنتساب اے ذکر نسبہ وصلہ انتسبت فلانا الی ابیہ اے عزوتہ الیہ باب نصر وضرب وانتساب کے معنی منسوب ہو جانا یخبط اے یسیر علی غیر ہدی کالاعمیٰ یعنی اندھے کی طرح اندھا دھند طور پر جانا باب ضرب اور خبط کے اصلی معنی پتے جھاڑنے کے ہیں اسالیب اسلوب کی جمع ہے بمعنی طریقے کے آتا ہے اور غرور کے معنی پر بھی آتا ہے اور شیر کے گردن کو بھی کہتے ہیں وقالوا الاسلوب بمعنی الفن یقال فلان فی اسالیب من الکلام اے افانین منہ الاکتساب اعلم ان الاکتساب لنفسہ والکسب لنفسہ ولغیرہ وفی الاکتساب زیادۃ کقولہ تعالیٰ لہا ما کسبت وعلیہا ما اکتسبت عبر عن الحسنۃ بکسبت وعن السیئۃ باکتسبت لما فیہ من الزیادۃ لان کسب الحسنۃ بالاضافۃ الی اکتساب السیئۃ امر یسیر وقال الہمدانی یقال کسب فلان خیرا واکتسب شرا باب ضرب یدعی یزعم والادعاء ہو الزعم مطلقا حقا کان او باطلا قال تعالیٰ ہذا الذی کنتم بہ تدعون من دعی یدعو دعوۃ ودعاء بمعنے بلانے کے اور پکارنے کے آتا ہے والدعوۃ بالکسر ادعاء الولد باب نصر تارۃ کے معنی کبھی اس کی جمع تیرات وتور وتارات آتی ہے ساسان فارس کے بادشاہ کا نام تھا یعتزی اے ینتسب مصدر اس کا اعتزاء ہے بمعنی نسب ثابت کرنے کے اقیال جمع قیل کی ہے یا قیل کی جمع ہے قبیلے کے سردار کو کہتے ہیں وقولہ اقیال غسان اے ملوک الشام ویجمع علی قیول ایضا اولہم جفنۃ بن عمرو بن ثعلبۃ وآخرہم جبلۃ بن الایہم وقیل غسان اسم ماء بالشام نزل بہ ہؤلاء القوم بعد تفرقہم من الیمن بسیل العرم فنسبوا الیہ ویبرز اے یظہر ویخرج کقولہ تعالیٰ وبرزوا للّٰہ جمیعا واصلہ برز یبرز بروزا اے خرج الی البراز باب نصر وفی الحدیث کان اذا اراد البراز ابعد طورا اے مرۃ فی شعار الشعراء اے فی لباسہم شعار وہ قمیص جو جسم کے بالوں کیساتھ بالکل متصل ہو اس کے اوپر کی قمیص کو دثار کہتے ہیں اور پھر اس کے اوپر والی قمیص کو زلبار کہتے ہیں کیونکہ عرب کا قاعدہ تھا کہ وہ تین تین قمیص پہنتے تھے اور ہر قمیص کا الگ الگ نام ہوتا تھا جیسا کہ یہاں بیان کیا گیا اور شعار اس رومال کو بھی کہتے ہیں جسے وہاں کی عورتیں دوپٹے کے نیچے سر پر باندھتی ہیں۔ اور گھوڑے کی زین کو بھی کہتے ہیں وفی الحدیث الانصار شعار والناس دثار وجمع الشعار شعرۃ وشعر وجمع الدثار دثر الشعراء شاعر کی جمع ہے اور معنی مشہور ہیں ویقال شعر الرجل یشعر شعرا وشعرا اے علم وقیل معناہ قال شعرا ویقال شعرۃ شعر بہ کبر الکبراء اے تکبر العظماء الکبر بالکسر العظمۃ باب کرم والکبراء جمع کبیر بید بمعنے غیر وتکون بمعنی علی انہم وفی الحدیث نحن الآخرون السابقون یوم القیمۃ بید انہم اوتوا الکتاب من قبلنا وفی حدیث آخر انا افصح العرب بید انی من قریش حضرت شیخ الادب نے فرمایا کہ بید بمعنی غیر کے آتا ہے اور ان دونوں یعنی غیر اور بید میں فرق اتنا ہے کہ بید کی استثناء ان اور اس کے اسم وخبر کیساتھ آتی ہے اور غیر کی استثناء ہمیشہ کیلئے عام ہوا کرتی ہے مع تلون حالہ اے مع تغیر حالہ تلون کے اصلی معنی بار بار رنگ بدلنے کے ہیں یہاں مراد صرف تغیر تبدل ہے تلون حال کے معنی ہوئے جلدی جلدی ایک حال سے دوسرے حال پر بدل جانا وتبین محالہ اے ظہور کذبہ والتبین ہو الظہور علی وجہ الکمال کقولہ تعالیٰ قد تبین الرشد من الغی والمحال ہو الکلام المعدول عن وجہہ محال کے معنی باطل اور جھوٹ کے آتے ہیں یقال حولہ اے جعلہ محالا واحال اے اتی بمحال رجل محوال اے کثیر محال الکلام یتحلی برواء اے یتزین بالمنظر الحسن رواء بضم الراء معنی المنظر الحسن وبالکسر الراء ہو الرشاء والجمع ارویۃ مثل ارشیۃ لفظا ومعنی واصلہ روی یروی روی وریا بمعنی سیراب ہونے

بحسن المعاشرۃ مع الناس اتقاء فحشہم ۱۲ — البدیہۃ التکلم بکلام منظوم او غیر منظوم بغیر تأمل ۱۲

وَرِوَايَةٍ. وَمُدَارَاةٍ وَدِرَايَةٍ. وَبَلَاغَةٍ رَائِعَةٍ. وَبَدِيهَةٍ مُطَاوِعَةٍ. وَآدَابٍ بَارِعَةٍ. وَقَدَمٍ لِأَعْلَامِ الْعُلُومِ فَارِعَةٍ. فَكَانَ لِلْمَحَاسِنِ الْآتِيَةِ. يَلْبَسُ عَلَى عِلَّاتِهِ. وَلِسَعَةِ رِوَايَتِهِ يُصْبِي. إِلَى رُؤْيَتِهِ. وَلِخِلَابَةِ عَارِضَتِهِ. يُرْغَبُ عَنْ مُعَارَضَتِهِ.

نقل الحدیث ۱۲ — ای علم ۱۲ — ای معجبۃ ۱۲ — ای یطیعہ الکلام کما یشاء ۱۲ — علم ۱۲ — فائقۃ — یمال و یشتاق — ویتقدم علی علامات العلوم ۱۲ — ای صاعدۃ ۱۲ — جمع حسن ۱۲ — ای علومہ ۱۲ — ای علی عیوبہ ۱۲ — ای مقابلتہ ۱۲ — ای قوۃ کلامہ ۱۲ — ای الخدیعۃ ۱۲

رِوَايَةٍ اے نقل الحدیث مُدَارَاةٍ معناہ الملاطفۃ وحسن المعاشرۃ مع الناس اتقاء فحشہم وشرہم ولذلک لا ینسب الی اللہ تعالیٰ بخلاف المہلۃ فہی عبارۃ عن عدم السرعۃ فی المؤاخذۃ وعبارۃ عن ترک الانتقام مع القدرۃ لمصلحۃ وتسند المہلۃ الی اللہ تعالیٰ فیقال امہل اللہ عبادہ واصل المداراۃ دری الصید دریاً اے ختلہ یعنی شکار کو دھوکہ دیا باب ضرب دِرَايَةٍ بمعنی جاننے کے آتا ہے یقال دریتہ ودریت بہ دریاً ودریۃ ودریۃ ودرایۃ اے علم بہ بنوع من الحیل قال اللہ تعالیٰ لعل اللہ یحدث بعد ذلک امرا وان ادری لعلہ فتنۃ لکم. بَلَاغَةٍ اے فصاحۃ یقال بلغ الرجل اے صار بلیغاً رَائِعَةٍ اے معجبۃ وصلہ راعۃ الشیء اے اعجبہ حسنہ ورجل اروع بمعنی حسن الوجہ وجمع الروع اروع اوراع وقیل لانہ یفزع الناس بحسنہ راع یروع کے اصلی معنی گھبرا دینے کے ہیں مصدر روع ہے بمعنی گھبرا دینے کے اور ڈرا دینے کے فی قولہ تعالیٰ فلما ذہب عن ابراہیم الروع باب نصر بَدِيهَةٍ مُطَاوِعَةٍ یعنی یطیعہ الکلام کما یشاء. بدیہۃ کے معنی بغیر تامل کے کوئی کلام منظوم یا غیر منظوم کہدینا وقیل البدیہۃ اول ما یفجأک یقال بدہہ امر یبدہہ بدہاً وبداہۃ وبدیہۃ بمعنی فجأہ امر یعنی اچانک سے کوئی امر پیش آیا. باب فتح مُطَاوِعَةٍ اے موافقۃ وصلہ الطوع نقیض الکرہ یقال طاعہ وطال لہ طوعاً یعنی اس کا تابعدار و فرمانبردار ہوگیا. باب نصر کے قال تعالیٰ ولہ اسلم من فی السموات والارض طوعاً وکرہاً ومنہ الطاعۃ بمعنی فرمانبرداری اور حکم ماننے کے فی الحدیث لا طاعۃ فی معصیۃ اللہ وآدَابٍ اے علوم فائقۃ بَارِعَةٍ فائقۃ تفضل غیرہا یقال برع الرجل اے تم فی کل فضیلۃ وجمال فاق اصحابہ فی العلم وغیرہ باب فتح وکرم والمصدر منہ بروع وبراعۃ لِأَعْلَامِ الْعُلُومِ اللام المکسورۃ بمعنی علی یعنی علی اعلام العلوم واعلام جمع علم بمعنی جبل طویل شامخ لقولہ تعالیٰ ومن آیاتہ الجوار فی البحر کالاعلام ویقال علمتہ علماً اے جعلت لہ علامۃ باب ضرب فَارِعَةٍ اے صاعدۃ یعنی عالیۃ یقال فرع الجبل فروعاً اے صعدہ وفرع عنہ اے نزل حاصل یہ کہ فرع یفرع بغیر عن کے صلے کے بمعنی چڑھنے کے اور بصلہ عن بمعنی اترنے کے ہے یعنی اضداد میں سے ہے باب فتح مَحَاسِنُ جمع حسن علی خلاف القیاس "الآتیہ" اے علومہ جمع آلۃ بمعنی العلم ویجمع علی آل عِلَّاتِهِ اے مع عیوبہ اصلہ علّ یعلّ علّۃ بمعنی مرض کرض باب ضرب سَعَةٌ فراخی اور کشادگی کے معنی پر ہے ضد ہے ضیق کی جس کے معنی تنگی کے آتے ہیں وفی التنزیل العزیز لینفق ذو سعۃ من سعتہ. وسع کرسیہ السموات والارض یقال وسع رزقہ جمیع خلقہ اور وسعت رحمتہ کل شیء واغناہ کل فقیر باب سمع يُصْبِي اے یمال ویشتاق ویقال صبا الی اللہو صبواً وصبوۃ اے مال وباب نصر کقولہ تعالیٰ اصب الیہن فی قصۃ یوسف علی نبینا وعلیہ الصلوۃ والسلام خِلَابَةِ وہی المخادعۃ وقیل ہی الخدیعۃ باللسان وفی حدیث النبی صلی اللہ علیہ وسلم انہ قال لرجل یخدع فی بیعہ اذا بایعت فقل لا خلابۃ اے لا خداع ویقال خلبہ یخلبہ خلباً وخلابۃ اے خدعہ باب نصر ومنہ البرق الخلب الذی لا غیث فیہ کانہ خادع عَارِضَتِهِ اے قوۃ کلامہ وتنقیحہ وجودۃ رأیہ ویقال عرض الرجل صار ذا عارضۃ وصلہ عرض لہ اے ظہر وعرضتہ لہ اے اظہرتہ وابرزتہ عرض النبی علیہ عرضاً اراہ ایاہ وباب الکل ضرب يُرْغَبُ عَنْ مُعَارَضَتِهِ اے یعرض عن مقابلتہ یعنی اس کے مقابلہ کرنے سے اعراض کیا جاتا ہے وفی الحدیث ان جبریل علیہ السلام یعارضہ صلی اللہ علیہ وسلم القرآن فی کل سنۃ مرۃ وانہ عارضہ العام مرتین وقولہ یرغب اے یعرض عنہ یقال رغب عنہ اذا اعرض عنہ وتنحی کقولہ تعالیٰ ومن یرغب عن ملۃ ابراہیم ورغب الی فلان فی کذا اذا طمع فیہ باب الکل سمع وفی الحدیث ان اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہا قالت اتتنی امی راغبۃ فی الصلۃ وہی کافرۃ فسألت النبی صلی اللہ علیہ وسلم اصلہا کہ کیا میں اپنی ماں کے ساتھ صلہ رحمی کروں گی فقال نعم والرغبۃ ہذہ الرغبۃ وفی حدیث

اِبراده · اللطائف والفوائد ۱۲

وَلَعُذُوبَةِ اِبْرَادِهٖ. يُسْعِفُ عُرَّادَهٗ. فَتَعَلَّقَتُ بِاَهْدَابِهٖ لِخَصَائِصِ دَابِهٖ وَنَافَسْتُ

فِي مُصَافَاتِهٖ لِنَفَائِسِ صِفَاتِهٖ شِعْرٌ فَلَسْتُ بِهٖ اَجْلُوْهُمُوْمِيْ وَاَجْتَلِيْ

زَمَانِيْ طَلْقَ الْوَجْهِ مُلْتَمِعَ الضِّيَاءِ. اَرَى قُرْبَهٗ

(ای الکلامہ ۱۲ · ای یقضی حاجتہ ۱۲ · لزمت و تعلقت بہ · اطراف ثیابہ ۱۲ · ای رغبت ۱۲ · ای فی محبتہ الصافیۃ ۱۲ · جمع نفیس · ای منبسط الوجہ ۱۲ · مشرق الضوء ۱۲ · ای اکشف احزانی ۱۲ · ای انظر جلیا ۱۲ · ای اعتقد و اغتنم قربہ ۱۲)

لِعُذُوْبَةِ اِبْرَادِہٖ اس کی شیریں کلامی کیوجہ سے وصلہ عذب الماء والشراب والطعام اے ساغ یعنی خوشگوار ہوگیا فہو عذب طیب فی التنزیل ہذا عذب فرات باب کرم والتعذیب اسالۃ عذوبۃ الحیاۃ اِبْرَادِہٖ اے ایرادہ اللطائف والفوائد وفی حدیث ابی بکر رضی اللہ عنہ اخذ بلسانہ وقال ہذا الذی اوردنی فی الموارد اے الموارد المہلکۃ یُسْعِفُ عُرَّادَہٗ اے یقضی بحاجتہ ویساعد طلوبہ اِسعاف حاجت پوری کر دینے میں کسی کی مدد کرنا یقال اسعفہ اے اعانہ فی قضاء حاجتہ ومرادہ فَتَعَلَّقْتُ بِاَہْدَابِہٖ یعنی میں اس کے دامن سے چمٹ گیا اور اسے مضبوطی سے پکڑ لیا یقال تعلق بہ وتعلقہ یعنی اس کے ساتھ چمٹ گیا واصلہ عَلِقَ عَلَقًا وعلاقۃ وعُلُوْقًا وعلیقۃ باب سمع اسی معنی پر آتا ہے وایضاً یقال علقت المرأۃ اذا صارت حاملۃ اہداب ہدب کی جمع ہے مژگان کے معنی پر آتا ہے اور ہدب یَہْدُبُ ہدبا نصر سے بمعنی کاٹنے کے آتا ہے اور سمع سے مژگان بڑھنے کے معنی پر آتا ہے اہداب سے مراد یہاں اطراف ثیاب ہیں خَصَائِص خصیصۃ کی جمع ہے خاص کے معنی پہ آتا ہے وصلہ خص الشیٔ بالشیٔ خصًّا وخصوصًا وخُصوصیۃ وخَصوصیۃ والفتح افصح باب نصر نَافَسْتُ نافس ینافس منافسۃ کے معنی الی اور فی کیساتھ رغبت کرنیکے آتے ہیں باء اور علی کیساتھ بخل کے معنی پر آتے ہیں فِیْ مُصَافَاتِہٖ فی محبتہ الصافیۃ مصافات صاف اور سچی دوستی کو کہتے ہیں اور مداجات وہ دوستی جس میں نفاق ہو اس طرح پر کہ ہر وقت اس کی خفگی کا باعث ہو اور مداجنت وہ دوستی جو مقصود پورا ہونے پر اس کی ایذاء کا خواستمند ہو ماخوذ دجنۃ سے ہے جو اندھیرے کے معنی پر ہے وقالوا معنی المصافاۃ اخلاص الود یقال صافی الرجل اے صدقہ الاخاء وصلہ صفا الشیٔ والشراب صفاءً وصُفوا باب نصر واعلم ان اصل الصفاء خلوص الشیٔ من الشوب ومنہ الصفا للحجارۃ الصافیۃ والاصطفاء تناول صفو الشیٔ کما ان الاختیار تناول خیرہ نَفَائِسِ نفیس کی جمع ہے اصلہ نفس الشیٔ نفاسۃ اے رفع وصار مرغوبا وہو نفیس عند اللحیانی ہو المال الذی لہ قدر وخطر ثم عم فقال کل شیٔ لہ قدر وخطر فہو نفیس باب کرم صِفَاتِہٖ جمع صفۃ یقال وصف الشیٔ ووصف لہ ووصف علیہ اے حلاہ وصفا وصفۃ باب ضرب وقیل الوصف یقوم بالواصف والصفۃ بالموصوف وقال ابن الاثیر النعت وصف الشیٔ بما فیہ من حسن ولا یقال فی القبیح والوصف یقال فی القبیح وفی الحسن اَجْلُوْ اے اکشف جلی یجلو جلوۃ معنی لوہے کی زنگ کو دور کر دینا اور دلہن کو آراستہ کرنا جتلا کر کے معنی دیکھنا ویقال جلا الامر وجلاہ وجلی عنہ اے کشفہ واظہرہ وتجلی اے انکشف الجلاء نقیض الخفاء والجلاء ہو الخروج عن الوطن والاخراج عن الوطن یتعدی ویلزم ویقال جلوا اے تفرقوا من الخوف اَجْتَلِیْ اے انظر نظرا جلیا زَمَانِیْ زمان مضاف ہے طرف یائے متکلم کے اور مضاف ومضاف الیہ دونوں ملکر مفعول ہے اجتلی کے لئے زمان کی جمع ازمنۃ وزمن کی جمع ازمان وزمن آتی ہے طَلْقَ الْوَجْہِ اے سفر الوجہ المستبشر ومنبسط الوجہ یعنی خندہ پیشانی سے ویقال طلق الرجل طلاقۃ اے انبسط وجہہ وفی الحدیث افضل الایمان ان تلقاہ بوجہ طلق والجمع اطلاق مُلْتَمِعَ الضِّیَاءِ اے مشرق الضوء والنور مصدر اس کا التماع باب افتعال سے بمعنی چمکنے کے آتا ہے لمع سے ماخوذ ہے جو باب نصر سے بمعنی حرکت کرنیکے اور چمکنے علی البدیہہ کے آتا ہے ملتمع اے منیر بادی اللمعان یقال لمع البرق لمعا ولمعانا اذا اضاء باب فتح والضیاء بمعنی النور والجمع اضواء یقال ضاءت النار وضاء الشیٔ یضوء ضوءًا بمعنی استنار اَرَیٰ اے اعتقد واغتنم قُرْبَ وقربۃ وقرابۃ سب کے معنی نزدیک ہونے کے ہیں لیکن اول باعتبار مکان کے اور ثانی باعتبار مرتبہ کے اور ثالث باعتبار رشتے کے

قربی ومغناہ غنیۃ ؛ ورؤیتہ ریّا ومحیاہ لی حیا ؛ ولبثنا علی ذلک برھۃ

ینشئ لی کل یوم نزھۃ ؛ ویدرأ عن قلبی شبھۃ ۔ الی ان جدحت لہ ید

الاملاق کاس الفراق ، واغراہ عدم العراق بتطلیق العراق ولفظتہ

القربی ہو ایضا مصدر بمعنی الدنو فی النسب ومنہ قولہ تعالی الا المودۃ فی القربی ۔ والجار ذی القربی ویقال بینی وبینہ قرابۃ وقربی بابہ کرم واعلم ان القرب یقال فی المکان والقربۃ فی المنزلۃ والقربی والقرابۃ فی النسب قد یطلق احدۃ علی الآخر مجازا مغناہ المغنی ہو المنزل الذی غنی بہ اہلہ ثم ظعنوا وقیل اعم وجمعہ مغانی یقال غنی بالمکان اے اقام فیہ طویلا مستغنیا بہ عن غیرہ کقولہ تعالی کان لم یغنوا فیہا اے لم یقیموا فیہا بابہ سمع غنیۃ مصدر بمعنی الاستغناء بابہ سمع یقال غنی غنا وغناء اے کثر مالہ وغنی بالشئ عن غیرہ اے اکتفی بابہ سمع ریا اے شبعا من الماء ماخوذ ہے رویت من الماء یعنی میں پانی سے سیراب ہو گیا ۔ اور رویت ضد ہے عطشت کا اور ری اسم مصدر ہے اور ری مصدر ہے پانی سے سیراب ہونے کے معنی پر آتا ہے محیاہ اے حیاتہ محیا بالفتح میم حیات کے معنی پر اور بالضم میم چہرے کو کہتے ہیں حیا بالقصر بمعنی بارش اور بمعنی گھاس کے اور بمعنی ارزانی اور چربی اور موٹا ہونیکے آتا ہے سب سے اول معنی حقیقی باقی معنی مجازی ہیں یہاں بارش مراد ہے لبثنا سمع سے لبث یلبث لبثا بمعنی ٹھہرنیکے آتا ہے اللبث بالمکان ہو الاقامۃ بہ ملازما لہ والمکث ثبات مع انتظار والخلد الدوام والبقاء ویقال لبث بالمکان لبثا ولبثا ولبثانا ولباثۃ بمعنی مکث اے قام بہ ملازما کقولہ تعالی فما لبث ان جاء بعجل حنیذ وقال تعالی لم یلبثوا الا عشیۃ لم یلبثوا الا ساعۃ من نہار بابہ سمع برھۃ کے معنی زمانہ طویل ۔ وقیل البرھۃ بالضم والفتح ہو الحین الطویل من الدہر وقیل ہو الزمان یقال اقمت عندہ برھۃ اے مدۃ طویلۃ فالمدۃ اعم من البرھۃ لان المدۃ تقع علی القلیل والکثیر ینشئ لی یعنی پیدا کرتا تھا میرے لئے نزھۃ کے معنی تازگی نزہ ینزہ نزہۃ کے معنی تازہ ہونا اور پاکیزہ ہونا تنزہ کے بھی یہی معنی آتے ہیں تنزیہ کے معنی کسی کو پاکیزگی کی نسبت کرنا یدرأ فتح سے درأ یدرأ کے معنی دور کردینا اور دفع کر دینا قال تعالی ویدرأ عنہا العذاب ۔ قل فادرأوا عن انفسکم الموت یعنی آپ ان سے کہہ دیجئے (جب تم لوگ اتنے دعوے کرتے ہو) تو پھر اپنے آپ سے موت بھی دفع کرو شبھۃ شک کے معنی ہے جدحت اے خلطت ومزجت حرکت یقال جدح السویق اذا لتہ وحرکہ بالمجدح لیختلط بابہ فتح جدح یجدح جدحا فتح سے ستو ملانے کے معنی پر آتا ہے اور مجدح وہ چمچہ جس سے ملایا جائے املاق کے معنی افلاس کے ہیں ملق یملق نصر سے بمعنی نرمی کرنیکے آتا ہے اور املاق ملوق ہے ملق وملقا سے جوشی کے معنی پر آتا ہے وقیل الاملاق ہو الافتقار کاس کی جمع کؤوس وکیاس واکوس آتی ہے ولا یقال کاس الا اذا کان فیہا شراب والا فہی زجاجۃ اغراہ مصدر اغراء سے بمعنی بھڑکا دینیکے ماخوذ ہے غری یغرو سے بمعنی چمٹ جانیکے بابہ نصر یا غری یغری سے ماخوذ ہے بمعنی فریفتہ ہو جانیکے بابہ سمع فمعنی اغراہ اے حرضہ اولعہ واصلہ غری الشئ بالشئ غری وغراء اے لزمہ ولزق بہ فاولع بہ واغراہ باغراء وفی التنزیل العزیز ولنغرینک بہم فاغرینا بینہم العداوۃ عراق وہ ہڈی جس سے گوشت دور کیا جائے یقال عرقت العظم واعترقتہ اذا اخذت اللحم عنہ باسنانک نہشا ویقال عظم معروق اے القی عنہ لحمہ ومصدرہ العرق والمعرق بابہ نصر تطلیق العراق اے ترک العراق تطلیق کے معنی چھوڑ دینے کے ہیں وطلق یطلق طلاقا بمعنی وقوع الطلاق من الزوج علی الزوجۃ بابہ کرم غالبا ونصر نادرا قال ثعلب واطلقہا بعلہا وطلقہا بمعنی ولفظتہ

اے رمتہ والقتہ

مَعَاوِزُ الْاِرْفَاقِ اِلٰی مَفَاوِزِ الْاٰفَاقِ ۔ وَنَظَمَهٗ فِیْ سِلْکِ الرِّفَاقِ خُفُوْقُ رَایَةِ الْاِخْفَاقِ ۔ فَشَحَذَ لِلرِّحْلَةِ غِرَارَ عَزْمَتِهٖ وَظَعَنَ

مَعَاوِزُ الْاِرْفَاقِ اے عدم الارفاق مَعَاوِز جمع ہے عَوَز کی جس کے معنی ہیں کسی چیز کا ضرورت کیوقت نہ ملنا یا جمع ہے مَعْوَز کی جو مصدر میمی ہے اور معنی وہی ہے جو عَوَز کے ہیں وقالوا ہو جمع مِعْوَز بکسر المیم بمعنی العوز اے العدم وسوء الحال قال بعض الادباء یقال عازنی الشیء واعوزنی اے عجزنی علی شدۃ حاجۃ والاسم العوز باب نصر ویقال عوز الشیء عوزا اذا لم یوجد ویقال عوز الرجل واعوز اے افتقر باب سمع والارفاق ہو النفع والاعانۃ واصلہ الرفق ضد العنف یقال رفق بالمرء ورفق لہ ورفق علیہ یرفق رفقا باب نصر ورفق یرفق باب کرم ورفق یرفق باب سمع کلہ بمعنی لطف بمعنی نرمی کرنیکے اور کسی سے مہربانی کرنیکے آتا ہے وایضا رفق بالرجل وارفقہ بمعنی نفعہ وفی الحدیث ما کان الرفق فی شیء الا زانہ ۔ والمَفَاوِز جمع مفازۃ بمعنی مہلکۃ یعنی جائے ہلاکت کے معنی پر ہے وسمیت تفاؤلا من الفوز بمعنی النجاۃ وقیل الفوز ہو الظفر بالخیر والنجاۃ من الشر یقال فاز بالخیر مع حصول السلامۃ وقیل المفازۃ ہی الصحراء الاٰفَاق اے الاقطار والنواحی یعنی اطراف و جوانب کے معنی پر آتا ہے وَنَظَمَهٗ اے جمعہ النظم ہو جمع اللؤلؤ فی السلک والنظام ہو الخیط الذی ینظم بہ اللؤلؤ وجمعہ نظم باب ضرب ویتعدی بالباء تارۃ وبدون الباء اخری والسلک بمعنی الخیط نَظَمَهٗ فِیْ سِلْکِ الرِّفَاقِ کا ترجمہ یوں ہوگا کہ اس کو اپنے سفر کے ساتھیوں میں شامل کر دیا۔ الرِّفَاق جمع رفیق وقیل ہو جمع رفقۃ والقول الاول اصح کالکریم وکرام خُفُوْقُ ضرب و نصر سے بمعنی ملنے اور غروب ہونیکے مراد اول معنی ہیں واراد السلک الرفاق ہو الطریق الذی یسلکون فیہ اذا قصدوا فی السیر انہم یمشون فیہ احدا بعد واحد فنظمہم الطریق صار کنظم کالسلک واعلم ان السلک ہو الذہاب فی الطریق یقال سلکت الطریق وسلکت کذا فی طریقہ کقولہ تعالی لتسلکوا منہا سبلا فجاجا ومن الثانی قولہ تعالی ما سلککم فی سقر کذلک نسلکہ فی قلوب المجرمین والخفوق ہو اضطراب الشیء العریض یقال رایاتہم تخفق وتخفق وتسمی الاعلام الخوافق والخافقات ویقال خفق الفؤاد والبرق والسیف والرایۃ والریح ونحوہا یخفق خفقا وخفوقا وخفقانا وخفق وتخفق کلہ بمعنی الاضطراب وفی الحدیث کانوا ینتظرون العشاء حتی تخفق رؤسہم اے تتحرک وتضطرب باب ضرب ویقال خفق الرجل اے طلب حاجۃ فلم یظفر بہا وعن النبی صلی اللہ علیہ وسلم ایما سریۃ غزت فاخفقت کان لہا اجرہا مرتین یعنی جو اسلامی لشکر غزا پر جائے اور ناکامیاب ہو جائے تو اسکے لئے دو چند اجر ہوگا۔ رَایَة جھنڈے کو کہتے ہیں جمعہ رایات اور لوائح چھوٹے جھنڈے کو کہتے ہیں اِخْفَاق نامرادی کو کہتے ہیں شَحَذَ اے حدد واحد یعنی تیز کر دیا شحذ اس کا مصدر ہے بمعنی تیز کر دینے کے یقال شحذ السکین والسیف یشحذہ شحذا اے احدہ بالمسن فہو شحید ومشحوذ وفی الحدیث ہلمی المدیۃ واشحذیہا باب فتح اَلرِّحْلَة اے الارتحال فالرحلۃ معناہا الارتحال والانتقال قال تعالی رحلۃ الشتاء والصیف یقال رحل عن مکان اے انتقل نقیض حل بالمکان ویقال رحل یرحل رحلۃ فہو راحل وقوم رحل وارتحل وترحل بمعنی والاسم منہ رحیل ویقال رحل البعیر رحلۃ ورحلا اے شد علیہ اداتہ فہو مرحول ورحیل ــہ اذا ما قمت ارحلہا بلیل تاوہ آہۃ الرجل الحزین وبابہ الکل فتح غِرَار کے معنی تلوار کی دھار کے ہیں ماخوذ ہے غر یغر بمعنی دھوکہ دینے کے باب نصر فالغرار بکسر الغین حد الرمح والسیف والسہم وجمعہ اغرۃ عَزْمَتِهٖ اے قصدہ المصمم واعلم ان العزم والعزیمۃ عقد القلب علی امضاء الامر یقال عزمت الامر وعزمت علیہ سب کے معنی ہیں کسی کام کا پختہ ارادہ کر لینا قال تعالی ولا تعزموا عقدۃ النکاح ابتدری عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ اس نے سفر کرنے کے لئے اپنے پختہ ارادے کی دھار تیز کر دی مطلب یہ ہوا کہ سفر کا ارادہ مکمل کر لیا ظَعَنَ اے سار وذہب فتح سے ظعن یظعن ظعنا کے معنی کوچ کرنیکے اور چلے جانیکے ہیں ظعینۃ وہ عورت جو ہودج میں سفر کرے یا بمعنی خوبصورت عورت کے ہے اس کے مصدر ظعن و ظعن بسکون العین وفتحہا آتے ہیں قولہ تعالی یوم ظعنکم واقامتکم

یَقْتَادُ الْقَلْبَ بِأَزِمَّتِہٖ ۔ فَمَا رَاقَنِیْ مَنْ لَاقَنِیْ بَعْدَ بُعْدِہٖ ۔ وَلَا شَاقَنِیْ مَنْ سَاقَنِیْ لِوِصَالِہٖ ۔ وَلَا لَاحَ مُذْ نَدَّ نِدٌّ لِفَضْلِہٖ ۔ وَلَا ذُوْ خِلَالٍ حَازَ مِثْلَ خِلَالِہٖ ۔ وَاسْتَسَرَّ عَنِّیْ حِیْنًا

یَقْتَادُ الْقَلْبَ بِأَزِمَّتِہٖ یعنی دل کو اس کے لگام سے کھینچ رہا تھا یَقْتَادُ کا مصدر اِقْتِیَادٌ ہے جس کے معنی لگام کھینچنے کے ہیں مجرد میں قَادَ یَقُوْدُ قَوْدًا سمع سے بمعنی پیٹھ اور گردن لمبی ہونیکے آتا ہے اور مصدر قِیَادَۃ سے ہو تو بمعنی سردار ہو جانیکے آتا ہے قَادَ الْقَوْمَ قِیَادَۃً یعنے وہ قوم کا سردار بن گیا اور قَادَ یَقُوْدُ قَوْدًا نصر سے معنی جانور کو آگے سے کھینچنے کے آتے ہیں اَزِمَّۃٌ زِمَام کی جمع ہے بمعنی مُہار کے آتا ہے اور گھوڑے کی لگام کو بھی کہتے ہیں قیل الزِّمَامُ بمعنی الحَبْلُ الَّذِیْ یُشَدُّ فِی الْبُرَۃِ والخشبۃ تقول زَمَمْتُ النَّاقَۃَ اَزُمُّھَا زَمًّا اِذَا عَقَلْتَ عَلَیْھَا الزِّمَامَ بابہ نصر فَمَا رَاقَنِیْ اے فما اعجبنی مِن رَاقَ یَرُوْقُ رَوْقًا بمعنی پسند آجانیکے بابہ نصر اور رَاقَ یَرِیْقُ رَیْقًا ضرب سے بمعنی بہنے کے آتا ہے لَاقَنِیْ اے لَصِقَ بِیْ وَصَحِبَنِیْ اور لَاقَ یَلِیْقُ لَیْقًا و لِیَاقًا و لَیَقَانًا وَالْتَاقَ بمعنی لیعنی چمٹ جانے کے معنی پر آتا ہے اور دوات میں صوف ڈالنے کے معنی پہ آتا ہے جسے لیقہ کہتے ہیں باب اس کا ضرب یضرب ہے اور لَاقَ یَلُوْقُ لَوْقًا نصر سے بمعنی نرم کر دینے کے آتا ہے بُعْدَ نقیض قرب قال و یقال بَعُدَ بُعْدًا باب کرم سے بمعنی دور ہو جانیکے اور بَعِدَ یَبْعَدُ بُعْدًا سمع سے بمعنی ہلاک ہو جانیکے آتا ہے قال تعالیٰ اَلَا بُعْدًا لِّمَدْیَنَ کَمَا بَعِدَتْ ثَمُوْدُ وَلَا شَاقَنِیْ من الشوق بمعنی حرکۃ الھوی یقال شَاقَنِی الشَّیْئُ اے ہَاجَنِیْ یعنی اس چیز نے مجھے شوق دلایا۔ اور مجھے آمادہ کیا فَھُوَ شَائِقٌ وَّ اَنَا مَشُوْقٌ بابہ نصر مَنْ سَاقَنِیْ جو لے گیا مجھے وقیل معنی مَنْ سَاقَنِیْ اِلَیْھَا اے دَعَانِیْ اِلٰی مُصَاحَبَتِہٖ وَالْوِصَالُ مَاخُوْذٌ مِنَ الْوَصْلِ ضِدُّ الْقَطْعِ قال تعالیٰ یَقْطَعُوْنَ مَا اَمَرَ اللّٰہُ بِہٖ اَنْ یُّوْصَلَ حاصل یہ کہ وصال عاشق اور معشوق کی ملاقات کے لئے استعمال ہوتا ہے اس کی ضد فراق اور ہجران ہے اور وَصَلَ یَصِلُ وَصْلًا وَّصِلَۃً صلہ رحمی کرنے کو کہتے ہیں اور اس کی ضد کی طرف اشارہ ہے اس آیۃ میں یقطعون ما امر اللہ ان یوصل یعنی کفار قطع صلہ رحمی کرتے ہیں ان سے جن کے بارے میں اللہ تعالیٰ نے صلہ رحمی کرنیکا حکم فرمایا ہے واللہ اعلم بالصواب ہذا ما فہمت انا وما وجدتہ فی امالی شیخ الادب رحمہ اللہ لَاحَ یَلُوْحُ لَوْحًا بمعنی چمکنے کے اور ظاہر ہونیکے آتا ہے مراد یہی معنی ہیں بابہ نصر نَدَّ یَنِدُّ نَدًّا و نَدِیْدًا و نِدَادًا و نُدُوْدًا بمعنی نفرت کر کے بھاگنے کے آتا ہے بابہ ضرب نِدٌّ بمعنی نظیر مخالف کے ہے وقیل النِّدُّ مِثْلُ الشَّیْئِ الَّذِیْ یُضَادُّہٗ و یقال ہو نِدُّہٗ اے یخالفہ فی اُمُوْرِہٖ وجمع النِّدِّ اَنْدَادٌ کما فی التنزیل العزیز فلا تجعلوا للہ اندادا و یقال فلان نَدِّیْ وَنَدِیْدِیْ اِذَا نَاوَاکَ فِیْ امرک قال حسان رضی اللہ عنہ ۔ اَتَھْجُوْہُ وَلَسْتَ لَہٗ بِنِدٍّ ۔ فَشَرُّکُمَا لِخَیْرِکُمَا الْفِدَاءُ ۔ فقولہ نَدَّ نِدٌّ بفضلہ اے نفر مماثل لفضلہ ذُوْ خِلَالٍ خِلَالٌ خَلَّۃ کی جمع ہے دوستی کے معنی پر آتا ہے اور خِلَّۃ بکسر الخاء تلوار کے پرتلے کو کہتے ہیں اور خَلَّۃ بفتح الخاء کے معنی خصلت کے آتے ہیں جس کی جمع خِصَالٌ و خَصَلَاتٌ آتی ہے خِلَالٌ جمع خُلَّۃ بضم الخاء بمعنی الود والصداقۃ ومنہ الخلیل بمعنی الصدیق المختص جمعہ اَخِلَّاءُ وَخُلَّانٌ و الخِلُّ مثلہ یستوی للمذکر والمؤنث والجمع اَخْلَالٌ و فی الحدیث المرء علی دین خلیلہ فلینظر من یخالل الخلال ایضا جمع خَلَّۃ بفتح الخاء بمعنی الحاجۃ والفقر ویقال خُلَّ الرجل اے افتقر ویقال بِہٖ خَلَّۃٌ شدیدۃ اے خصاصۃ وحکی عن العرب اللہم اسدد خلتہ وصلہ من التخلل بین الشیئین بابہ نصر و ضرب حَازَ مِثْلَ خِلَالِہٖ اے جمع مثل خصالہ حَازَ یَحُوْزُ حَوْزًا نصر سے بمعنی جمع کرنیکے آتا ہے اور خِلَالٌ خَلَّۃ بفتح الخاء کی جمع ہے بمعنی الخصلۃ ویقال فیہ خَلَّۃٌ حَسَنَۃٌ اے صالحۃ و فیہ خلۃ سیئۃ و فلان کریم الخلال و لئیم الخلال وَاسْتَسَرَّ عَنِّیْ حِیْنًا اے غَابَ وَاخْتَفٰی مِنِّیْ زَمَانًا اِسْتِسْرَارٌ باب استفعال ہے بمعنی زیادہ مخفی ہو جانیکے ہیں ماخوذ ہے سِرٌّ سے بمعنی مخفی ہو جانیکے اور بمعنی پوشیدہ راز کے آتا ہے اِسْرَارٌ کے معنی چپکے سے بات کرنا قال تعالیٰ وَاِذْ اَسَرَّ النَّبِیُّ اِلٰی بَعْضِ اَزْوَاجِہٖ حِیْنٌ بعض وقت کے معنی پر آتا ہے اور حَانَ یَحِیْنُ حَیْنًا سمع سے وقت آنیکے معنی پہ آتا ہے اور حَیْن مصدر سے ہلاکت کے معنی پہ آتا ہے بابہ ضرب قال الحین ہو وقت بلوغ الشیء وحصولہ وہو مبہم المعنی ویتخصص بالمضاف الیہ نحو قولہ تعالیٰ وَّلَاتَ حِیْنَ مَنَاصٍ ومن قال حین فیاتی علی اوجہ للاجل نحو فَمَتَّعْنٰھُمْ اِلٰی حِیْنٍ وللسنۃ نحو تُؤْتِیْ اُکُلَھَا کُلَّ حِیْنٍۭ بِاِذْنِ رَبِّھَا وللساعۃ نحو حِیْنَ تُمْسُوْنَ وَحِیْنَ تُصْبِحُوْنَ وللزمان المطلق نحو ھَلْ اَتٰی عَلَی الْاِنْسَانِ حِیْنٌ مِّنَ الدَّھْرِ

وَلَا اَعْرِفُ لَہٗ عَرِیْنًا وَلَا اَجِدُ عَنْہُ مُبِیْنًا۔ فَلَمَّا اٰبَ مِنْ غُرْبَتِیْ اِلٰی مَنْبِتِ شُعْبَتِیْ حَضَرْتُ دَارَ کُتُبِھَا الَّتِیْ ھِیَ مُنْتَدَی الْمُتَاَدِّبِیْنَ وَمُلْتَقَی الْقَاطِنِیْنَ مِنْھُمْ وَالْمُتَغَرِّبِیْنَ فَدَخَلَ ذُوْ لِحْیَۃٍ کَثَّۃٍ وَّھَیْئَۃٍ

(حواشی: ٹھکانا ۱۲ — ظاہر کرنے والا ۱۲ — لوٹا ۱۲ — بلدۃ قرابتی ۱۲ — مدرسۃ العلم ۱۲ — موضع اجتماع ۱۲ — موضع الملاقات ۱۲ — المقیمین ۱۲ — المسافرین ۱۲ — صورۃ وشکل ۱۲)

والجمع اَحیان وجمع الجمع اَحَایِیْنُ ویقال حَان حِینُ کذا اے قرُبَ اَوَانہ بابہ ضرب عَرِیْنًا اے مَنزلًا عرین شیر کی جھاڑی کو کہتے ہیں اور اسی طرح سانپ بچھو اور بھیڑئے کی جھاڑی کو بھی کہتے ہیں البتہ بتر ن کی جھاڑی کو کُناس کہتے ہیں قالو العَرِیْنُ العَرِیْنَۃُ مَاوَی الاسد الذی یاْلفُہٗ وجمع العرین عُرُنٌ وجمع العرینۃ عَرَائِنُ مُبِیْنًا اے مُخبِرًا یبیّنا لی این یستقر اٰبَتْ اے رجعتُ آبَ یَاُوْبُ اَوْبًا واِیَابًا بانصر سے لوٹنے کے معنی پر آتا ہے یقال آبَ الی الشی اے رجع فھو آیبٌ والجمع آیِبُوْنَ واُوَّابٌ واُیَّابٌ مثل کُفَّار والمآبُ ہو المرجع ومنہ الاَوَّابُ بمعنی التائب لانہ یرجع الی التوبۃ والطاعۃ وقولہ تعالیٰ یَاجِبَالُ اَوِّبِیْ مَعَہٗ معناہ یاجبال سبّحی معہ ورجّعی التسبیح بابہ نصر من غُرْبَتِیْ اے من سفری غُرْبَۃ کے معنی بے وطن ہونا یا پردیس میں ہونا الغُربۃ والغَربُ ہو السفر والنزوح عن الوطن والاغتراب مثلہ بابہ نصر والتغریب النفی من البلد وفی الحدیث انہ امر بتغریب الزانی اِلٰی مَنْبِتِ شُعْبَتِیْ اے الی بلدۃ قرابتی التی نبتوا فیھا یرید البصرۃ والشُّعبۃ ہی القرابۃ والمَنْبِتُ بکسر الباء شاذ والقیاس الفتح وھو موضع النبات بابہ نصر والشعبۃ ہی واحد الشعب وہی الاغصان المتفرقۃ راجع الی معنی الافتراق لان اصل الشَّعْب التفرق والجمع والاصلاح والافساد فھو من الاضداد ویقال شَعَبَہٗ فانشعب وشَعَّبَہٗ فتشعب وبابہ فتح حَضَرْتُ من الحضور نقیض للغیب والغیبۃ یقال حَضَرَ یَحْضُرُ حضورًا وحضارۃ ویتعدی فیقال حَضَرَہٗ وبابہ نصر علی الافصح وسمع علی غیر الافصح ورجل حاضر جمعہ حُضَّرٌ وحُضُوْرٌ دَارَ کُتُبِھَا اے المراد مدرسۃ العلم الکتب وعلم ان الدار اسم جامع للعرصۃ والبناء والمحلۃ وکل موضع حلّ بہ قوم فھو دارہم والدار مؤنثۃ وانما قال تعالیٰ ولنعم دار المتقین فذکّر الدار علی معنی المثوی والموضع والجمع اَدْؤُرٌ واَدْوُرٌ وآدُرٌ ودِیَارٌ ودِیَارَۃٌ ودِیَارَاتٌ ودِیْرَانٌ ودُوْرٌ ودُوْرَاتٌ واَدْوَارٌ مُنْتَدَی الْمُتَاَدِّبِیْنَ اے مجلس الادباء وموضع اجتماعہم واصلہ نَدَا القوم نَدْوًا اے اجتمع القوم ونَدَوْتُ القوم اے جمعتہم فی النادی یتعدی ویلزم بابہ نصر مُلْتَقَی الْقَاطِنِیْنَ اے موضع ملاقات المقیمین والملتقی اصلہ لَقِیَ فلانٌ فلانًا وفی الحدیث من احبّ لقاء اللہ احبّ اللہ لقاءہ ومن کرہ لقاء اللہ کرہ اللہ لقاءہ والمراد بلقاء اللہ ہو المصیر الی دار الآخرۃ وطلب ما عند اللہ ولیس الغرض منہ الموت لان کلاً یکرہہ وعلم ان اللقاء مقابلۃ الشی ومصادفتہ قال تعالیٰ لقد لقینا من سفرنا ہذا نصبا وملاقاۃ اللہ عزوجل عبارۃ عن القیمۃ وعن المصیر الی اللہ تعالیٰ وقولہ یوم التلاق اے یوم القیمۃ والقاطنین معناہ المقیمین واصلہ قَطَنَ بالمکان قُطُوْنًا اے اقام وتوطن فھو قاطنٌ والجمع قُطَّانٌ وقَطِیْنٌ وفی حدیث الافاضۃ نحن قطین اللہ اے سکان حرمہ بابہ نصر والمتغربین اے المسافرین اس کا مصدر تغرّب ہے جس کے معنی پردیس میں رہنے کے ہیں لِحْیَۃٍ والجمع لِحًی ولُحًی بضم اللام وکسرہا وفی الحدیث اعفوا اللحی کَثَّۃٍ بہت گھنی ڈاڑھی کو کہتے ہیں کیونکہ یہ قاعدہ ہے کہ جب کسی لفظ کے مشتق ہوتے ہوئے اسے چھوڑ کر ذو لایا جائے تو مراد مبالغہ ہوتا ہے اور اگر لحیہ کے ساتھ یا نسبت آجائے تو خلاف قیاس لحیانی کہا جاتا ہے التجار کے معنی ڈاڑھی نکل آنا کَثَّ یَکِثُّ کَثًّا ضرب سے اس طرح ڈاڑھی طویل ہو جانا کہ بال بالکل سیدھے ہوں اور کثرت کے معنی پر بھی آتا ہے کَثَّۃ اے کثیر الشعر والجمع کِثَاثٌ فی صفتہ صلی اللہ علیہ وسلم انہ کان کثّ اللحیۃ واصلہ کَثَّتِ اللحیۃ تَکِثُّ کَثًّا وکَثَاثَۃً وکُثُوْثَۃً .... ھَیْئَۃٍ ضرب وسمع سے ہَاءَ یَھِیْءُ ہَیْئًا وہَیْئَۃً معنی اچھی صورت پر ہونا وعلم ان الہیئۃ ہی حال الشی وکیفیتہ وشکلہ وصورتہ والعرض قریب منہ الا ان العرض یقال باعتبار عروضہ والہیئۃ باعتبار حصولہ واکثر استعمال الہیئۃ فی الخارج ولفظ الوصف فی الامور الذہنیۃ واصلہ ہاء الرجل یہِیْءُ ویَہَاءُ ویہوءُ ہَیْئَۃً وہِیَاءَۃً صار حسن الوجہ بابہ ضرب وفتح وکرم والجمع ہیئات

رَثَّةٍ فَسَلَّمَ عَلَى الْجُلَّاسِ وَجَلَسَ فِي أُخْرَيَاتِ النَّاسِ ثُمَّ أَخَذَ يُبْدِي مَا فِي وِطَابِهِ وَيُعْجِبُ الْحَاضِرِينَ بِفَصْلِ خِطَابِهِ فَقَالَ لِمَنْ يَلِيهِ مَا الْكِتَابُ الَّذِي تَنْظُرُ فِيهِ. فَقَالَ دِيوَانُ أَبِي عُبَادَةَ الْمَشْهُودُ لَهُ بِالْإِجَادَةِ. فَقَالَ هَلْ عَثَرْتَ لَهُ فِيمَا لَمَحْتَهُ

(بالیۃ ۱۲ — جمع جالس — ای القول الفاصل بین الحق والباطل ۱۲ — ای شرع ۱۲ — ای یُظهر ما عنده من العلم ۱۲ — ای قرب منہ ۱۲ — ای اطلعت ۱۲ — ای اتیانہ بالجید من القول او الفعل ۱۲ — ای نظرتہ ۱۲)

رَثَّةٍ رثاثۃ و رثوثۃ سے ہے معنی بہت کہنہ ہونا۔ رثّۃ ای بالیۃ جمع رثّ و رثاث من الرثاثۃ والرثوثۃ بمعنی البذاذۃ باب ضرب جُلّاس جمع جالس کی ہے مصدر جلوس ہے جلوس اور قعود میں فرق یہ ہے کہ جلوس بمقابلہ نوم وغیرہ کے آتا ہے اور قعود بمقابلہ قیام کے آتا ہے دوسرا یہ کہ قعود اس بیٹھنے کو کہتے ہیں جس میں تاخیر بھی ہو اور جلوس میں بیٹھنے کیساتھ تاخیر نہیں ہوتی اسی لئے مکان کے ستون کو قواعد کہتے ہیں کہ ان میں دوام ہوا کرتا ہے اور جو لوگ بادشاہ کے پاس بیٹھتے ہیں ان کو جُلّاس کہتے ہیں کیونکہ وہ دیر تک بیٹھ نہیں سکتے اور بعض کہتے ہیں کہ قعود کا وضع بیٹھنے کیلئے آیا ہی نہیں بلکہ قعود کا معنی انتقال من الاعلی الی الاسفل ہے خواہ بیٹھنے میں متحقق ہو جائے یا کسی اور طرح اُخْرَيَاتِ النَّاسِ پچھلے لوگوں میں يُبْدِي ای یُظھر وفی المجرد بدا الشیئ یبدو بدوًا وبدوًّا وبداءً وبداءةً ای ظھر وابدیتہ انا ای اظھرتہ وبادی الرای ظاہرہ و بدا لہ فی الامر بدوًا و بداءً ونشأ لہ فیہ رأی وفی التنزیل العزیز ثم بدا لھم من بعد ما رأوا الآیات لیسجننہ حتی حین وبدا القوم خرجوا الی البادیۃ وباب الکل نصر وِطَاب جمع وَطْب کی ہے بمعنی دودھ کے مشک کے۔ اوطاب و اوطب و اواطب بھی اس کے جمع آتی ہیں وطاب وھو قربۃ اللبن والمراد بہنا قربۃ العلم والفضل وھو جمع وطب بمعنی سقاء اللبن صلۃ يُعْجِبُ اعجاب کے معنی تعجب میں ڈالنا یقال عجب من الامر وعجب لہ ای اخذہ العجب منہ وبابہ سمع الْحَاضِرِينَ جمع حاضر بمعنی الموجود ضد الغائب والحاضر بمعنی ساکن الحضر والمقیم فی المدن والقری ضد البادی بمعنی المقیم فی البادیۃ ومنہ الحدیث لا یبیع حاضر لباد وجمع الحاضر حضر وحضار وحضور حضرۃ بابہ نصر بِفَصْلِ خِطَابِهِ ای القول الفاصل بین الحق والباطل والفصل القضاء بین الحق والباطل واسم ذلک القضاء فیصل وفی التنزیل العزیز ھذا یوم الفصل وما ادراک ما یوم الفصل۔ انہ لقول فصل وما ھو بالھزل یقال فصلت بین الشیئین فانفصل ای فرقت بینھما فانفرق وفصلت الشیئ قطعتہ فانفصل ای انقطع بابہ ضرب لِمَنْ يَلِيهِ ای لمن یقرب منہ صلہ ولی فلانًا ولیًا بمعنی دنا منہ وقرب وتبعہ من غیر فصل بابہ ضرب وحسب وولی الشیئ وولی علی الشیئ قام بہ وملک امرہ وولی الرجل نصرہ وولی البلد تسلط علیہ والمصدر ولایۃ بفتح الواو وکسرھا وباب الکل حسب وولی الرجل بفتح الواو ولاءً ای احبہ ومنہ الولی (المنجد) دِيوَانُ اصل میں دوّان تھا کیونکہ اس کی جمع دواوین آتی ہے نہ دیاوین اس کے معنی دفتر اور رجسٹر اور شعروں کی کتاب کے آتے ہیں أَبِي عُبَادَةَ ھو الولید ابن عبادۃ البحتری من افصح الشعراء الْمَشْهُودُ لَهُ ای شھد الناس لابی عبادۃ انہ اجاد من شھد لہ بکذا شھادۃ بمعنی ادی ما عندہ من الشھادۃ المفیدۃ لہ وشھد علیہ ادی بما یضرہ وشھدہ شھودًا حضرہ ومنہ الشھید من اسماء اللہ تعالی باب الکل سمع والشھادۃ خبر قاطع ومنہ اشھد بکذا ای احلف و شھد اللہ تعالی علم وقضی الْإِجَادَةِ جودۃ سے بمعنی کرہ ہونیکے واجادۃ کے معنی کرہ کرنا اگر اس کا تعلق دیوان کیساتھ ہو تو مصدر مجہول ہوگا اور کرہ کئے جانیکے معنی پر ہوگا۔ اور اگر اس کا تعلق ابی عبادہ کیساتھ ہو تو مصدر معروف ہوگا اور کرہ کردینے کے معنی پر ہوگا۔ یقال اجاد ای اتی بالجید من القول او الفعل ویقال جاد عملہ یجود جودۃ ای حسن هَلْ اور ہمزہ میں یہ فرق ہے کہ ہل حرف شرط اور ان پر داخل نہیں ہوتا اور ہمزہ داخل ہوتا ہے اور ہل خاص ہے فعل کیساتھ اور ہمزہ عام ہے اور ہل خاص ہے ایجاب کیساتھ اور ہمزہ عام ہے عَثَرْتَ عثرًا وعثورًا باب نصر سے بمعنی خبردار ہونیکے عثرت ای اطلعت والعثر الاطلاع علی سر الرجل لَمَحْتَهُ ای نظرتہ یقال لمح الیہ ولمحہ یلمح لمحًا اختلس النظر واللمحۃ النظرۃ بالعجلۃ کقولہ تعالی کلمح البصر ای کخطفۃ

عَلٰی بَدِیْعٍ اِسْتَمْلَحْتَہٗ فَقَالَ نَعَمْ قَوْلُہٗ کَاَنَّمَا تَبَسَّمَ عَنْ لُؤْلُؤٍ مُنَضَّدٍ اَوْ بَرَدٍ اَوْ اَقَاحٍ

فَاِنَّہٗ اَبْدَعَ فِی التَّشْبِیْہِ الْمُوْدَعِ فِیْہِ فَقَالَ لَہٗ یَا لَلْعَجَبِ وَلِضَیْعَۃِ الْاَدَبِ لَقَدِ اسْتَسْمَنْتَ

یَا ھٰذَا ذَا وَرَمٍ وَنَفَخْتَ مِنْ غَیْرِ ضَرَمٍ اَیْنَ اَنْتَ عَنِ الْبَیْتِ النَّادِرِ الْجَامِعِ

بالبصر یا بہ فتح بَدِیْع نادر چیز کو کہتے ہیں اور اصل میں نادر چیز پیدا کرنیوالے کو کہتے ہیں اصطلاح شعراء میں وہ شعر جو سب قصیدے میں اعلیٰ ہو اِسْتَمْلَحْتَہٗ استملاح کے معنی کسی چیز کو نمکین سمجھنا س وتا اس میں طلب کے لئے ہیں یقال مَلَحَ الطعام جعل فیہ ملحا والمصدر مَلْحٌ بابہ فتح وملح الماء وملح مُلُوحۃً وملاحۃً صار ملحا بابہ نصر وکرم کَاَنَّمَا کَاَنَّ تشبیہ کیلئے آتا ہے اُس وقت جبکہ خبر جامد ہو اور قرب کیلئے بھی آتا ہے تَبَسَّمَ تبسم لغت میں دانت ظاہر ہونیکو کہتے ہیں خواہ روتے وقت ہو یا ہنستے وقت ہو اصطلاح میں ہنسنے کیساتھ خاص ہے تبسم من ابتسم ہو اقل الضحک کما فی قولہ تعالیٰ فتبسم ضاحکا بابہ ضرب لُؤْلُؤٍ موتی جمع لالیٔ بمعنی درۃ ویجمع علی لآلی ایضا وبائعہ لَاَّرٌ ولَآلٌ ولَأّٔلٌ مُنَضَّدٍ تنضید کے معنی تہ بر تہ رکھنا اے مضموم بعضہ ببعض موضوع بعضہ فوق بعض یقال نضدت المتاع انضدہ جعلت بعضہ علی بعض والتنضید مثلہ شدد للمبالغۃ وصفہ مترا صا والنضد بالتحریک ما نضد من متاع البیت الجمع انضاد وبابہ ضرب کقولہ تعالیٰ والنخل باسقات لہا طلع نضید وطلح منضود بَرَدٍ اولے کو کہتے ہیں بَرْد ٹھنڈ کو بھی کہتے ہیں اور جاڑے کو بھی کہتے ہیں بُرْد بُرْدَۃ کی جمع ہے جو مخطط چادر کو کہتے ہیں اَقَاحٍ اصل میں اَقَاحِیُّ واقاحی نمایہ جمع ہے اُقْحُوَان واُقْحُوَان کی بابونہ کو کہتے ہیں وقالوا اقاح جمع الاقحوان وہو البابونج وزنہ اُفْعُلَان والہمزۃ والنون زائدتان والاقحوان جمع اُقْحُوَانَۃ من نبات الربیع مفرض الورق دقیق العیدان لہ نور ابیض کانہ ثغر جاریۃ حدیثۃ السن اللؤلؤ والبرد والاقاح کلہا مشبہات الثغر یہاں تجاہل عارف استعمال ہوا ہے اور وہ ایک صنعت بدیعیہ ہے کہ مشبہ اور مشبہ بہ کو ایسا ظاہر کیا جائے کہ گویا متعین ہیں باوجودیکہ متکلم کو مغایرت کا علم ہو اَبْدَعَ ابداع چیز کا پیدا کرنا بغیر مثل سابق کے واحداث مطلق پیدا کرنے کو کہتے ہیں اور تکوین کے معنی کسی چیز کو تدریج کے ساتھ پیدا کرنا ہے گویا احداث ان دونوں کے لئے ایک امر مشترک ہے اس معنی پر کہ ان کے لئے مقسم بن رہا ہے الْمُوْدَعِ فِیْہِ اے الموضوع فی ہذا البیت یقال اودعہ مالا اے دفعہ لیکون ودیعۃ عندہ وقبلہ منہ ودیعۃ فہو من الاضداد وصلہ الترک وبابہ ضرب لَلْعَجَبِ بفتح اللام علی ان العجب مستغاث بہ اے احضر فہذا وقتک وبکسر اللام علی انہ مستغاث لاجلہ اے یا قوم احضروا لاجل العجب ضَیْعَۃ شراب کو بھی کہتے ہیں اور ضائع کرنیکو بھی کہتے ہیں مراد یہاں معنی ثانی ہے قالوا الضیعۃ والضیاع مصدران لضاع الشیٔ بمعنی ہلک بابہ ضرب اضاعہ اہلکہ کقولہ تعالیٰ وما کان اللہ لیضیع ایمانکم اے صلٰوتکم اِسْتَسْمَنْتَ یا تو سِمَن سے ماخوذ ہے تو معنی گھی ملانیکے یا سَمِنَ وسَمُنَ وسمانۃ سے بمعنی فربہ ہونیکے مراد یہاں معنی ثانی ہے س اور تا اس میں طلب کے لئے ہیں السمن ضد الہزال والاسم منہ سمین جمعہ سمان کقولہ تعالیٰ افتنا فی سبع بقرات سمان ویقال سمنہ جعلہ سمینا قال تعالیٰ لا یسمن ولا یغنی من جوع فمعنی استسمنت اے رأیت صاحب الورم سمینا ومعناہ لقد استعظمت مالیس بعظیم وَرَمٍ کے معنی مرض کیوجہ سے پھول جانا نَفَخْتَ کے معنی پھونکنا وہو مثل لمن یضع الشیٔ فی غیر موضعہ المراد مدحت من لا یستحق المدح ضَرَمٍ نار مشتعلا اور انگولے کو کہتے ہیں اور تنکے کو بھی کہتے ہے یہاں اول معنی مراد ہے استسمنت ذا ورم اور نفخت فی غیر ضرم اس جگہ کہتے ہیں جبکہ کوئی کسی کی صفت کرے اور وہ صفت اس میں موجود نہ ہو یا کسی کام میں محنت کرے اور بے فائدہ چلی جائے (قاعدہ) اَیْنَ استفہامیہ کے بعد مِن اور عَن دونوں واقع ہوتے ہیں اگر مِن قریب ہو تو مدخول اس کا افضل ہوتا ہے عن کے مدخول سے اور اگر عن قریب ہو تو این کے مدخول کی غفلت پر دلالت کرتا ہے النَّادِرِ اے النادر ومصدرہ ندور بابہ نصر الْجَامِعِ وفی التنزیل علی امر جامع والجمع جوامع وبابہ فتح

لا یا قوم احضروا لاجل العجب ویا قوم احضروا لاجل ضیاع الادب ۱۲

مشبهات الثغر، وانشد ؎ نفسي الفداء لثغر راق مبسمه * وزانه شنب ناهيك من شنب * يفتر عن لؤلؤ رطب وعن برد * وعن اقاح وعن طلع وعن حبب * فاستجاده من حضر واستحلاه، واستعاده منه واستملاه، وسئل لمن هذا البيت وهل حي او ميت فقال ايم الله للحق احق ان يتبع وللصدق حقيق بان يستمع انه يا قوم

ثغر کہتے ہیں دانت کو اور اس طرف کو بھی کہتے ہیں جہاں سے دشمن کے حملے کا خوف ہوتا ہے مراد اول معنی ہیں وہو اسم الاسنان کلہا ما دامت فی مناتبہا قبل ان تسقط وقیل ہو مقدم الاسنان جمعہ ثغور ویقال ثغرہ ای کسر اسنانہ فہو مثغور بابہ فتح الفداء ای الفدیۃ یقال فداہ یفدیہ فداء وفدی وبابہ ضرب شنب دانتوں کی صفائی کو کہتے ہیں الشنب فی الاسنان ان ترالہا مستشربۃ شیئا من سواد وشنب یوما شنبا فہو شانب بردو ناھیک ای یکفیک شنب اسنانہا من شنب آخر وقیل ناہیک ای کافیک من قولہم نہی الرجل عن اللحم نہی وانہی اذا اکتفی منہ وشبع لانہا ک ان تطلب غیرہ شنب وہو صفاء الاسنان ونقاءہا وقیل طیب نکہتہا وقیل البرد وعذوبۃ فی الفم یفتر افترار چمکنے اور مسکرانے اور ہنسنے کو کہتے ہیں اس کی وجہ یہ ہے کہ چونکہ افترار کی مادہ فر میں ظہور کے معنی موجود ہیں اور وہ ان تینوں معنوں میں ظاہر ہوتا ہے یفتر ای یتبسم ویضحک ضحکا حسنا واصلہ فر الدابۃ یفرہا بالضم فرا افتر عن اسنانہا ای کشف عن اسنانہا لینظر ما سنہا بابہ نصر لؤلؤ رطب اس موتی کو کہتے ہیں جو تازہ مبارزہ صدف میں سے نکلے الرطب ضد الیابس وبمعنی الناعم قال تعالی لا رطب ولا یابس الا فی کتاب مبین جمعہ رطب مثل عنق ورطب الشی رطوبۃ ورطابۃ فہو رطب ورطیب بابہ کرم وسمع طلع شگوفہ کو کہتے ہیں الطلع نور النخلۃ ما دام فی الکافور قال تعالی لہا طلع نضید والواحد طلعۃ یقال طلع النخل طلوعا بدا طلعہ بابہ نصر حبب بلبلہ کو کہتے ہیں جسکو حباب بھی کہتے ہیں استجادہ کرہ سمجھے کو کہتے ہیں استحلاہ کے معنی شیریں سمجھنا ای وجدہ حلوا وبابہ نصر وکرم وسمع واستعادہ ای قال اعدہ علی من العود وعلم ان الرجوع فعل الشی ثانیا لکن العود قیل یستعمل بمعنی الابتداء کقولہ تعالی حاکیا عن الکفار الذین قالوا لشعیب علی نبینا وعلیہ الصلوۃ والسلام لنخرجنک یا شعیب او لتعودن فی ملتنا فانہ لم یکن فی ملتہم قط واستملاہ ای سالہ وطلبہ للاملاء حی الحی ضد المیت والجمع احیاء میت میت بالتخفیف الذی مات والمائت الذی لم یمت بعد والمیت بالتشدید یصلح لما مات ولما سیموت کقولہ تعالی انک میت وانہم میتون والجمع اموات وموتی ومیتون بابہ نصر وسمع ایم اللہ اس میں ایم جمع یمین کی ہے اور ایمن اصل میں ایمن تھا اس میں ایم اور ام اور ایمن اور ایم یہ سب لغات جائز ہیں ویقال یمن اللہ واصلہ ایمن اللہ قلبت الہمزۃ یاء فصار یمن اللہ وربما اکتفوا بالمیم وحذفوا سائر الحروف فقالوا م اللہ لیفعلن کذا والاصل یمین اللہ قال الجوہری سمیت الیمین بذلک لانہم کانوا اذا تحالفوا ضرب کل امری یمینہ علی یمین صاحبہ الحق الحق نقیض الباطل کما فی قولہ تعالی لا تلبسوا الحق بالباطل ویستعمل بمعنی الموجود حقیقۃ کما فی قولہ تعالی ثم ردوا الی اللہ مولاہم الحق وبمعنی القرآن کقولہ تعالی لو اتبع الحق اہواءہم لفسدت السموت والارض وبمعنی الصادق کما فی الحدیث من رآنی فقد رأی الحق ای رؤیا صادقۃ وقیل معناہ فقد رآنی حقیقۃ غیر مشتبہ وبمعنی الواجب کما فی الحدیث الوتر حق واجب علی کل مسلم وبمعنی الحق واحد الحقوق کما فی الحدیث انہ اعطی کل ذی حق حقہ احق ای اولی واجدر حقیق ای جدیر وحری وفی قولہ تعالی حقیق علی ان لا اقول علی اللہ الا الحق یستمع الاستماع السماع مع تدبر ومنہ قولہ تعالی اذا قرئ القرآن فاستمعوا یا قوم ای الجماعۃ من الرجال والنساء معا او الرجال خاصۃ او تدخلہ النساء تبعا ویونث وجمعہ اقوام وجمع الجمع

اقاوم واقاویم واقائم

لَنُجِيّكُمْ مُذِ الْيَوْمِ قَالَ فَكَأَنَّ الْجَمَاعَةَ ارْتَابَتْ بِعَزْوَتِهِ وَأَبَتْ تَصْدِيقَ دَعْوَتِهِ
فَتَوَجَّسَ مَا هَجَسَ فِي أَفْكَارِهِمْ وَفَطِنَ مَا بَطَنَ مِنِ اسْتِنْكَارِهِمْ وَحَاذَرَ أَنْ يَفْرُطَ
إِلَيْهِ ذَمُّهُمْ فَقَرَأَ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ ثُمَّ قَالَ يَا رُوَاةَ الْقَرِيضِ وَأُسَاةَ الْقَوْلِ الْمَرِيضِ
إِنَّ خُلَاصَةَ الْجَوْهَرِ تَظْهَرُ بِالسَّبْكِ وَيَدُ الْحَقِّ تَصْدَعُ

نَجِيّ اے مُحَدِّث ومُنَاجِی وہوالذی تُسَارُّہ (یعنی وہ شخص جس کے ساتھ تم چپکے سے بات کرتے ہو) یہ نَجْوٰی سے ماخوذ ہے بمعنی چپکے سے اور آہستہ سے بات کرنیکے یہ مفرد جمعہ اَنْجِیَۃ وقد یکون جمعًا کقولہ تعالیٰ خَلَصُوا نَجِیًّا ویقال نَجَاہ نَجْوًا نَجْوًا بمعنی سَارَّہ وفی التنزیل العزیز وَأَسَرُّوا النَّجْوٰی ومنہ التَّنَاجِی کما فی الحدیث لَا یَتَنَاجٰی اِثْنَانِ دُوْنَ ثَالِثٍ ونَجَوْتُ مِنَ الشَّیٔ نَجْوًا ونَجَاءً ونَجَاۃً بمعنی خَلَصْتُ مُسْ باب الکل نصر اَلْیَوْمَ اے النہار الحاضر وقد یراد بہ مطلق الوقت کیوم الدین والعِیَام مرادف النہار یقال سِرْنَا العِیَامَ کلہ اے النہار کلہ اِرْتَابَتْ اِرْتِیَاب شک میں پڑجانیکو کہتے ہیں رَیْب سے ماخوذ ہے جس کے حقیقی معنی اِرتیاب نفس ہے اور شک میں مجازًا مستعمل ہے علاقہ سببیت اور مسببیت کیوجہ سے بِعَزْوَتِہٖ عَزَا العزوا عَزْوًا وعَزْوَۃً بمعنی نسبت بیان کرنیکے آتا ہے اِعْتَزٰی اپنی نسبت ثابت کرنا تعزیہ صبر دلوانیکو کہتے ہیں کیونکہ اسمیں گذشتہ لوگوں کی طرف نسبتیں ہوتی ہیں اَبَتْ اے اَنْکَرَتْ ومن الاباء بمعنی شدۃ الامتناع کما فی التنزیل اَبٰی وَاسْتَکْبَرَ فہو اخص من الامتناع تَصْدِیْق وہو تسلیم الشئ بالدلیل والتقلید تسلیم الشئ بدون الدلیل دَعْوَتِہٖ اے اِدِّعَاءہ بانہ قائل ہذا البیت قال ابن شمیل الدعوۃ فی الطعام والدعوۃ فی النسب فی الحدیث لا دعوۃ فی الاسلام والدعوۃ مصدر کالدعاء والدعوی فَتَوَجَّسَ توجّس مخفی بات معلوم کرنیکو کہتے ہیں وَجْس سے ماخوذ ہے بمعنی مخفی ہونیکے بابہ ضرب تَوَجَّسَ اے اَحَسَّ وسمع قالوا الوجس فزعۃ القلب فالوجس الفزع یقع فی القلب او فی السمع من صوت اوغیرہ والتوجس التسمع الی الصوت الخفی واوجس مثلہ هَجَسَ ہجسًا ضرب ونصر سے دل میں کوئی بات کھٹکنا فَطِنَ فطنۃ مصدر باب نصر وسمع وکرم سے دانائی کے معنی پر آتا ہے اس کے صفت کے صیغے یہ ہیں فَطِنٌ وفَاطِنٌ وفَطِیْنٌ وفَطُوْنٌ وفَطُنٌ وفطنٌ فِطَانَۃ کی ضد غباوت ہے بَطَنَ کے معنی مخفی ہوجانا اِسْتِنْکَار کسی بات کو اوپرا سمجھنا اعلم ان الانکار یکون باللسان والقلب والجحود باللسان دون القلب کقولہ تعالیٰ جَحَدُوْا بِہَا وَاسْتَیْقَنَتْہَا اَنْفُسُہُمْ ولذا قالوا کفر الجحود اشدّ من کفر الانکار حَاذَرَ مُحَاذَرَۃ اور حَذَر کے معنی ایک ہی ہیں یعنی ڈرکر بچ جانا لیکن اول میں صرف مبالغہ ہے یَفْرُطَ فرط کے معنی سبقت کرنا اس لئے اِفراط کے معنی حد سے بڑھ جانا ہے اور تفریط کے معنی حد سے گھٹ جانا فَرَطَ علیہ اے عَجِلَ وعَدَا کقولہ تعالیٰ عَسٰی اَنْ یَفْرُطَ علینا وباب الکل نصر ذَمّ مذمت کرنیکو کہتے ہیں بابہ نصر وذَمَّہ وجدہ ذمیمًا ضَمّ کے معنی مضموم یا منضم کرنا زَمّ کے معنی لگام یا مہار کھینچنا فَقَرَأَ الآیۃ یہاں صنعت اقتباس ہے جو آیت یا حدیث مشہور کو اپنے کلام میں اسطرح ذکر کیا جائے گویا اسی شخص کا اپنا کلام ہے اور شہرت کی قید اس لئے لگائی گئی تاکہ سرقہ کا وہم نہو اور اقتباس کی تین قسمیں ہیں (۱) مقبول وہ اقتباس ہے جو کہ خطب اور مواعظ میں ذکر ہو (۲) مباح وہ اقتباس ہے جو کہ آیت قرآنی یا حدیث کو ہزل کے مقام میں ذکر نہ کیا جائے (۳) مردود وہ اقتباس ہے جو مباح کا عکس ہو قَرِیْض شعر قرض سے ماخوذ ہے جو کاٹنے کو کہتے ہیں اسی لئے قینچی کو مقراض کہتے ہیں اور شعر کو قریض اس لئے کہتے ہیں کہ جانچتے وقت اس کے ٹکڑے کئے جاتے ہیں اُسَاۃ اے الاطباء واسا الجرح اَسًا واَسْوًا بہ داواہ بابہ نصر القَوْلُ المَرِیْض وہ قول جو غلطی کیوجہ سے اصلاح کے لائق ہو خُلَاصَۃ بالکل خالص چیز کو کہتے ہیں جس میں کسی قسم کی کھوٹ نہو جَوْھَر گوہر کا معرب ہے موتی کو کہتے ہیں اتمام بیش بہا معدنیات کو گوہر کہتے ہیں سَبْکٌ نصر سے پگھلانیکے معنی پر آتا ہے تَصْدَعُ صَدْع کے معنی پھاڑدینے اور صفائی کیساتھ کلام کرنے اور تکلیف دینے کے ہیں

رِداءِ الشّاكِّ وَقَدْ قِيْلَ فِيْمَا غَبَرَ مِنَ الزَّمَانِ عِنْدَ الْاِمْتِحَانِ يُكْرَمُ الرَّجُلُ اَوْيُهَانُ

وَهَا اَنَا قَدْ عَرَضْتُ خَبِيْئَتِيْ لِلْاِخْتِبَارِ وَعَرَضْتُ حَقِيْبَتِيْ عَلَى الْاِعْتِبَارِ فَابْتَدَرَ

اَحَدُ مَنْ حَضَرَ وَقَالَ اَعْرِفُ بَيْتًا لَمْ يُنْسَجْ عَلٰى مِنْوَالِهِ وَلَاسَمَحَتْ قَرِيْحَةٌ بِمِثَالِهِ

فَاِنْ آثَرْتَ اخْتِلَابَ الْقُلُوْبِ فَانْظِمْ عَلٰى هٰذَا الْاُسْلُوْبِ وَاَنْشَدَ فَاَمْطَرَتْ لُؤْلُؤًا مِنْ نَرْجِسٍ

رِداءٌ چادر کو کہتے ہیں۔ ماخوذ ہے رَدِیَ یَرْدٰی سمع سے بمعنی ہلاک ہونے کے اور ضرب سے بمعنی دوڑنے کے آتا ہے الرداء ما یکسو النصف الاعلی والازار ما یکسو النصف الاسفل وکلاھما جمیعا یُسمّی حُلّۃ والجمع اَرْدِیَۃ وتَرَدّٰی بہ وارتدٰی بمعنی لبس الرداء غَبَرَ بمعنی گذر۔ غُبْرٌ باب نصر سے معنی باقی رہنا اور دودھ جانور کے پستانوں میں باقی رہنا اِمْتِحَان یقال مَحَنْتُہٗ وامتحنتہ بمنزلۃ خبرتہ واختبرتہ وبلوتہ وابتلیتہ کقولہ تعالیٰ اُولٰئِکَ الَّذِیْنَ امْتَحَنَ اللّٰہُ واصل المحن الضرب بالسوط یقال محنہ عشرین سوطا باب فتح یُھَانُ ھَوَانٌ سے ماخوذ ہے ذلت کے معنی پر آتا ہے ہَوْنٌ کا معنی سہولت اہانت میں دونوں معنی موجود ہیں یُھَانُ ای یُخْزٰی ویُذَلُّ واصلہ الھون والھوان بمعنی الخزی ضد العز یقال ھان یھون ھوانا وھونا واھانہ وھوّنہ وتھاون بہ ای استخف بہ والاسم الھوان والمھانۃ یقال رجل فیہ مھانۃ ای ذل وضعف عَرَضْتُ تعریض اور عرض میں صرف مبالغہ کا فرق ہے معنی پیش کرنا اور تعریض چوڑا کر دینے کو بھی کہتے ہیں اور ملاحی کو بھی کہتے ہیں اور اسباب بیچنے کو بھی کہتے ہیں یقال عرضت الشیٔ علی البیع وعرضتہ للبیع ان اتیت بعلی خففت الراء وان اتیت باللام شددتہا لان معنی المشدد نصبت ومعنی المخفف اظھرت باب ضرب خَبِیْئَۃٌ مخفی چیز کو کہتے ہیں جمعہ خبایا خبأٌ مصدر ہے وباب فتح اِخْتِبَار جانچنے کے معنی پر آتا ہے خُبْرٌ سے ماخوذ ہے جو باطنی حال کے معنی پر آتا ہے للاختبار ای للامتحان حَقِیْبَۃ کپڑوں کی گٹھری کے معنی پر آتا ہے الحقیبۃ وعاء من ادم یجعل الرجل فیہ زادہ الجمع حقائب واصلہ حقب الشیٔ حقبا بمعنی احتبس باب سمع علی الاعتبار ای عرضت ما عندی علی اعتبارکم فاعتبروا فَابْتَدَرَ ابتدار کے معنی دوسروں سے سبقت کرنا یا مطلق سبقت کرنیکو کہتے ہیں فمعنی ابتدر ای سرع واستبق وقدم وباب نصر اَحَدُ مَنْ حَضَرَ ای واحد من الحضار اَحد بمعنی الواحد یستوی فیہ المذکر والمؤنث کقولہ تعالیٰ لَسْتُنَّ کَاَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ جمعہ آحاد واصلہ وَحَدٌ لَمْ یُنْسَجْ نسج بُننے کو کہتے ہیں اور چٹائی کو بھی کہتے ہیں یقال نسج الحائک الثوب ینسجہ نسجا باب نصر وضرب لانہ ضم السدی الی اللحمۃ والاسم نساج وحرفتہ النساجۃ واصلہ ضم الشیٔ مِنْوَال وھو العود الذی یلف علیہ الحائک ثوبہ النسیج سَمَحَتْ سماحۃ سے بمعنی سخاوت اور آسانی کے وقالوا ھو من السماح والسماحۃ بمعنی الجود یقال سمح بہ ای جاد وسمح لہ ای اعطاہ باب فتح وسمح بمعنی صار سمحا ای جوادا باب کرم وجمعہ سمحاء علی وزن فقہاء وامرأۃ سمحۃ والجمع سماح ومنہ المسامحۃ والتسامح قَرِیْحَۃٌ ای طبیعۃ آثَرْتَ ای اخترت وفی التنزیل العزیز لَقَدْ آثَرَکَ اللّٰہُ عَلَیْنَا واصلہ اثر فلانا اکرمہ والمصدر اثرۃ وایثارۃ وباب نصر اِخْتِلَاب کے معنی فریفتہ ہوجانا یا دھوکہ میں پڑجانا خلابۃ سے ماخوذ ہے بمعنی فریفتہ ہونیکے اور دھوکہ میں پڑجانیکے اختلاب القلوب ای امالتہا الیک بتصدیک وانجذابہا بتدبیرہ واصلہ خلبہ یخلبہ خلبا وخلابۃ خدعہ وخالبہ واختلبہ ای خادعہ باب نصر ومنہ البرق الخلب الذی لا غیث فیہ کانہ خادع الاسلوب الطریق فَاَمْطَرَتْ اصلہ مطرت السماء ومطرتہم السماء مطرا ای اصابتہم بالمطر المطر بفتح الطاء ماء السحاب وبالسکون مصدر وفی التنزیل العزیز فَاَمْطَرْنَا عَلَیْہِمْ مَطَرًا وامطرنا علیہم حجارۃ من سجیل ومنہ یوم مطیر وماطر ممطر وباب نصر وجمع المطر امطار لُؤْلُؤً شبہ الدمع باللؤلؤ و

العین بالنرجس والوجنات بالورد والانامل المخضوبۃ بالعناب و

الاسنان الثنایا بالبرد

وسقت وردًا وعضّت على العنّاب بالبرد، فلم يكن إلا كلمح البصر أو هو أقرب حتى أنشد فأغرب، سالت ملحين زارت نضو برقعها القاني وإبداع سمعي أطيب الخبر، فزحزحت شفقًا غشّى سنا قمر، وساقطت لؤلؤًا من خاتم عطر، فحار الحاضرون لبداهته

وَسقت سقا بعض کے نزدیک خیر کے پانی پلانے کو کہتے ہیں۔ اور اسقا شر کے پانی پلانیکو کہتے ہیں۔ لیکن یہ فرق کہیں لغت کی کتابوں میں نہیں پایا جاتا۔ گویا ایک دوسرے کی جگہ پر مستعمل ہوتے ہیں اعلم ان السّقی لما لا کلفة فیه ولہذا ذکر فی شراب اہل الجنة وسقاہم ربہم شرابا طہورا والاسقاء لما فیه کلفة ولہذا ذکر فی ماء الدنیا نحو قوله تعالی لاسقیناہ ماء غدقا وقیل کلاہما بمعنی کما فی الحدیث اللہم اسقنا وردا کنایة عن الخد عضّت عضّ یعضّ ضرب عضًا اگر بغیر صلے کے ہو تو دانت سے کاٹنے کے معنی پر آتا ہے اور اگر صلہ علی کیساتھ آئے تو بمعنی دانت میں پکڑنے کے آتا ہے واعلم ان العض ہو الشد بالاسنان علی الشیء وکذلک عض الحیة ولا یقال للعقرب لان لدغها انما ہو بزبانیہا وشوکتها مصدرہ عضًا وعضاضًا وعضیضًا وباب الکل سمع وقیل نصر وفی حدیث العرباض عضّوا علیها بالنواجذ ای خذوها بجمیع الاسنان العنّاب ہو ثمر معروف وہہنا کنایة عن الشفة او عن الاصابع المخضوبة بالحناء البرد کنایة عن الاسنان لمح البصر آنکھ کی جھپک کو کہتے ہیں اغرب ای جاء بشیء غریب واصله غرب الکلام غرابة بمعنی غمض وخفی وبابه کرم زارت یقال زارہ یزورہ زورا وزیارة ورجل زائر من قوم زور وزوّار وزور وزوّار الاخیرة اسم جمع وقیل جمع زائر بابه نصر نضو کے معنی اتر جانا اور اتار دینا نضو کا معنی بعیر مہزول۔ یقال نضا ثوبه نضوا ای خلعه والقاہ بابه نصر برقع وبرقوع وہ کپڑا جس سے عورتیں منہ چھپائیں جمع براقع آتی ہے قانی سرخی کے مبالغہ کیلئے آتا ہے اور سفیدی کے مبالغہ کے لئے ناصع آتا ہے اور سیاہی کے مبالغہ کے لئے حالک آتا ہے اور زردی کیلئے فاقع آتا ہے یقال قنا لونها یقنو قنوا احمرّ لونها بابه نصر اطیب الخبر ای الذ الخبر یقال طاب الشیء یطیب طیبا وطیبة بمعنی لذّ وزکا وفی التنزیل العزیز طبتم فادخلوها خالدین وجاء بمعنی طہر ومنه قوله تعالی صعیدا طیبا ای طاہرا من النجاسة ومنه الاستطابة بمعنی الاستنجاء عن النبی صلی اللہ علیه وسلم نہی ان یستطیب الرجل بیمینه فزحزحت زح یزح زحا نصر سے بمعنی ظاہر ہونیکے اور زحزح کے معنی مبالغه فی الظہور ہے ای ازالت ورفعت برقعها شفقا ای شبیهًا بالشفق وہو الحمرة عند الشافعیة اراد بالشفق برقعها القانی وبسنا قمر حسن جہها وجمالها وباللؤلؤ الساقط کلامها والفاظها وبخاتم عطر فمها وفی حدیث مواقیت الصلوة حتی یغیب الشفق وہو من الاضداد یقع علی الحمرة التی تری بعد مغیب الشمس وبه اخذ الشافعی وعلی البیاض الباقی فی الافق الغربی بعد الحمرة وبه اخذ ابو حنیفة رح قال الراغب الشفق اختلاط ضوء النہار بسواد اللیل عند غروب الشمس غشّی ای غطّی کما فی التنزیل العزیز اذ یغشیکم النعاس امنة یقال غشیه الامر غشاوة وغشاوة وغشیة وغشیة ای تغطیة ومنه الغاشیة بمعنی القیامة لانها تغشی الخلق بافزاعها وبابه سمع سنا بالقصر بمعنی ضوء البرق والنار وبمعنی مطلق الضوء والسناء بالمد بمعنی الرفعة ساقطت یقال ساقط الشیء مساقطة وسقاطا اسقطه وتابع اسقاطه اصله سقط الشیء سقوطا ای وقع بابه نصر قال تعالی تساقط علیک رطبا جنیا خاتم عطر عطر بمعنی معطر کے ہے حار نصر سے بمعنی لوٹنے کے اور بمعنی گھٹنے کے حور اس کا مصدر ہے جبکہ اجوف واوی ہو اور جب سمع سے اجوف یائی ہو حار یحار حیرة تو بمعنی حیران ہونیکے آتا ہے حار ای تحیّر یقال حار بصرہ یحار حیرة وحیرانا وتحیّر اذا نظر الی الشیء فغشی بصرہ وحیرتہ فتحیّر بابه سمع لبداهته بدہه یبدہه بدہا وبداہة باب فتح سے بمعنی کسی کام کا اچانک ہو جانا۔ اور اصطلاح میں وہ کلام صحیح جو بلا تأمل کے منہ سے نکلے

واعترفوا بنزاهته فلما انس استيناسهم بكلامه وانصبابهم الى شعب الكرم اطرق كطرفة العين ثم قال دونكم بيتين اخرين وانشد ؎ واقبلت يوم جد البين في حلل سود تعض بنان النادم الحصر: فلاح ليل على صبح اقلهما غصن وضرست البلور بالدر فحينئذ استثنى القوم قيمته واستغزروا

نزاهة النزه بمعنی صاف اور پاکیزہ ہونیکے نزاہته اے بعدہ عن السوء واللوم والریبۃ فھو نزیہ والجمع نزھاء ونزاہ مثل فقہاء وکرام بابہ کرم آنس ایناس دیکھنے کو کہتے ہیں استیناس کے معنی محبت کرنا قالوا آنس اے علم یقال آنست منہ شیئا علمتہ وآنست الصوت اے سمعتہ وفی التنزیل فان آنستم منہ رشدا وفیہ آنس من جانب الطور نارا واصلہ الانس ضد الوحشۃ یقال انست بفلان اذا انیہ بمعنی فرحت بہ وسکن قلبی الیہ والمصدر انس مثل قفل والنسۃ والنس بفتح النون فیہما بابہ سمع وانصبابھم اے میلانہم مصدرہ فی المجرد صبابۃ وبابہ سمع شعب بمعنی گھاٹی کے اس کی جمع شعوب آتی ہے اور شعوب موت کیلئے علم ہے قیل الشعب ہو الطریق فی الجبل وقیل مسیل الماء فی بطن الارض الجمع شعاب واصلہ الشعب بمعنی الجمع التفریق والاصلاح والافساد من الاضداد یقال شعبتہ شعبا فانشعب شعبۃ فتشعب بابہ فتح اطرق اطراق سر جھکانے کو کہتے ہیں اور طرقۃ جھکانیکو بھی کہتے ہیں اور مارنیکو بھی کہتے ہیں وقیل الاطراق بمعنی السکوت وقیل السکوت من خوف یقال اطرق راسہ اے اما لہ واسکن ومنہ المثل اطرق کرا اطرق کرا: ان النعامۃ فی القری؛ واطرق الی اللہو بمعنی مال طرفۃ العین یقال طرف لہ ویطرف طرفا اذا اطبق جفنیہ علی الآخر والمرۃ منہ طرفۃ بابہ ضرب والطرف النظر لا یثنی ولا یجمع کما فی التنزیل العزیز لا یرتد الیہم طرفہم وتنزع علی اطراف دونکم لہ دون نقیض فوق وایضا الدون ہو الحقیر الخسیس ؎ اذا ما علا المرء رام العلاء ویقنع بالدون من کان دونا: اقبلت اقبال کے معنی متوجہ ہونا الاقبال ہو الاشراف لصدرہ والمحاذاۃ لوجہہ من غیر التفات یمینا وشمالا یقال قبل علی الشیء قبلا وقیل بمعنی بابہ نصر جد بمعنی تحقق او سعی من الجد بالکسر نقیض الہزل بابہ ضرب البین ما البین فی کلام العرب علی وجہین بمعنی الفراق وہذا ہو المراد ہہنا وبمعنی الوصل فہو من الاضداد یقال بان الرجل بینا وبینونۃ بابہ ضرب والبین یقال فی البعد الجسمانی والبون فی البعد الشرفی حلل جمع حلۃ کی ہے بمعنی لباس کے حل سے ماخوذ ہے بمعنی حلال ہونیکے یا حلول سے ماخوذ ہے بمعنی نازل ہونیکے قالوا الحلۃ بمعنے ازار وردا ولاتسمی حلۃ حتے تکون ثوبین سود جمع اسود ویجمع علی سودان ایضا من السواد ضد البیاض تعض اے تاخذ بنان اے الاصابع وقیل اطرافہا واحدتہ بنانۃ الحصر حصر یحصر حصرا بند کرنیکے معنی پر آتا ہے صیغہ صفت حاصر آتا ہے اور سمع سے حصر یحصر بمعنی زبان بند ہونیکے صیغہ صفت حصر ہے لاح اے ظہر لیل اراد باللیل الشعر وبالصبح الوجہ بالغصن القد وبالبلور البنان او ظہر الکف وبالدر الثنایا صبح ہو اول النہار ضد المساء والجمع اصباح وامساء بابہ فتح والصباح ہو اول ساعات النہار والبکور یکون بعد الصباح وقبل طلوع الشمس ثم الغدوۃ بعد طلوع الشمس ثم ضحی اقلہما اے رفعہا وحملہا یقال قل الشیء بمعنی حملہ بابہ ضرب غصن اے قامۃ کالغصن والغصن ما تشعب عن ساق الشجرۃ دقاقہا وغلاظہا والجمع اغصان وغصون وغصنۃ مثل قرط وقرطۃ وغصن الغصن بمعنی قطعہ واخذہ بابہ ضرب ضرست تضریس کے معنی دانتوں سے کاٹنا البلور میں تین لغتین آئی ہیں بلور بلور وآئیدنہ ہہنا البنان استثنی استثناء بمعنی زیادہ بلند سمجھنے کے اور بمعنی زیادہ روشن ہوجانیکے یہاں اول معنی مراد ہیں استثنی ای عظم وعدہ رفیعا سنیا وہو استفعال من الثناء بمعنی الرفعۃ یقال سنی الشیء سناء ارتفع وصار ذا رفعۃ استغزروا اے استکثروا اغزر یغزر غزارۃ غزر سے ماخوذ ہے بمعنی کثیر ہوجانیکے بابہ کرم اور استغزار کے معنی کثیر سمجھنا۔

لما تعض البنان الرجل النادم الذی عجز عن الکلام ۱۲

دِيمَتَه وَاَجْمَلُوْا عِشْرَتَهٗ وَجَمَلُوْا قِشْرَتَهٗ قَالَ الْمُخْبِرُ بِهٰذِهِ الْحِكَايَةِ فَلَمَّا رَاَيْتُ تَلَهُّبَ جَذْوَتِهٖ وَتَاَلُّقَ جَلْوَتِهٖ اَمْعَنْتُ النَّظَرَ فِيْ تَوَسُّمِهٖ وَسَرَّحْتُ الطَّرْفَ فِيْ مِيْسَمِهٖ فَاِذَا هُوَ شَيْخُنَا السَّرُوْجِيُّ وَقَدْ اَقْمَرَ لَيْلُهُ الدَّجُوْجِيُّ فَهَنَّاْتُ نَفْسِيْ بِعُوْدِهٖ وَابْتَدَرْتُ اِسْتِلَامَ يَدِهٖ وَقُلْتُ مَا الَّذِيْ اَحَالَ صِفَتَكَ حَتّٰى جَهِلْتُ مَعْرِفَتَكَ

دِيْمَةٌ دِيَمٌ وہ بارش جو لگاتار برستی ہو اور اس میں بجلی و گرج وغیرہ نہ ہو واصلہ دام الشیء یدوم دوما و دیمومۃ باب نصر اَجْمَلُوْا اے احسنوا عشرتہ ومعاشرتہ یا جمیل عِشْرَتَهٗ العشرۃ اسم للمعاشرۃ بمعنی المخالطۃ یعنی مل جل کر ساتھ زندگی بسر کرنا جَمَّلُوْا اے حسنوا من لفظ الجمال بمعنی البہاء والحسن من باب کرم اویکون معناہ جملوا من جملت الحساب واجملتہ اے جمعتہ کانہم جمعوا اشیاء وکسوہ قِشْرَتَهٗ اے ثوبہ لانہ قدیم فی ہیئۃ رثۃ فاحتاجوا ان یکسوہ قشرۃ پھل کے چھلکے کو کہتے ہیں اور یہاں لباس مراد ہے قال الجوہری القشر واحد القشور والقشرۃ اخص منہ یقال قشرالشیء یقشرہ قشرا ای الجلدۃ اجلدۃ ومنہ قشرۃ کالقشر وقشر تقشیرا فتقشر باب ضرب ونصر تَلَهُّب لہب سے ماخوذ ہے بمعنی بھڑکنے کے باب سمع سے وارد بالتلہب جدۃ ذہنہ وصلہ لہبت النار لہبا ولہبا ولہیبا ولہابا ولہبانا اشتعلت خالصۃ من الدخان جَذْوَة بفتح الجیم وضمہا کے معنی مصدری بھڑکنے کے ہیں اور جامد ہونے کی صورت میں انگارے کے معنی پر آتا ہے جمع جذی وجذوات آتی ہیں تَاَلُّق ضرب سے چمکنے کے معنی پر آتا ہے الق یالق باب سمع سے جَلْوَةٌ اے ماجلاہ وکشفہ من وجہہ تقول جلوت العروس لما ازلت نقابہا وظہرت وجہہا وارادتالق جلوتہ بریق وجہہ اَمْعَنْتُ اے بالغت ادمت النظر وصلہ معن الفرس نحوہ یمعن معنا ومعن اے تباعد عادیا وفی الحدیث امعنتم فی کذا اے بالغتم وامعنوا فی الطلب اے جدوا وابعدوا باب فتح تَوَسُّم کے معنی نشان کے ذریعے سے پہچاننا وسم سے ماخوذ ہے بمعنی نشان لگانیکے آتا ہے میسم کے معنی چہرہ سَرَّحْتُ تسریح باب تفعیل ہے سحر دمیں فتح سے صبح کیوقت جانوروں کو چراگاہ میں چھوڑنے کو کہتے ہیں یہاں مراد مطلق چھوڑنا ہے سرحت الطرف اے ارسلت النظر فی میسمہ والمیسم اما من الوسم بمعنی العلامۃ وبابہ ضرب واما من الوسامۃ بمعنے الحسن وحینئذ یکون معنی المیسم اثر الحسن والجمال وبابہ کرم الطرف اے النظر قال تعالی لا یرتد الیہم طرفہم وقاصرات الطرف شیخ اصلہ شاخ الرجل شیخا بالتحریک وشیخوخۃ صار شیخا وہو المسن بعد الکہل والجمع اشیاخ وشیخان وشیوخ وشیخۃ ومشیخۃ ومشائخ اَقْمَرَ اقمار کا معنی غالب کرنا یا قمر جیسا ہو جانا مراد معنی ثانی ہے اقمر اے ابیض مثل لون القمر الدَّجُوْجِيُّ دجیۃ سے ماخوذ ہے دجیۃ اور دجوۃ بمعنی تاریکی کے اور دجۃ بمعنی ظلم کرنیکے آتا ہے باب سمع ونصر وضرب الدجوجی اے شدید السواد او شعر واسود بمعنی اقمر لیلہ الدجوجی اے صار ذا اقمر لیلۃ المظلم اے شبابہ شیبا فَهَنَّاْتُ ضرب وسمع ونصر سے ہناء کے معنی لغیر کسی تکلیف طعام نگل دینا اور تہنیۃ بمعنی مبارکبادی کے اصلہ ہنا الشیء ہنادۃ صار ہنیئا اے تیسر من غیر مشقۃ ولا عناء وبابہ کرم والاصوب ما قالہ شیخ الادب اوہو من سمع بِعُوْدِهٖ اے بقدومہ یقال ورد علینا من بلدہ اے قدم والمورد ضد بمعنی الورود نہ غاب عنہ مدۃ لا یعرف لہ موضعا ولا یجد عنہ خبرا حیث قل ان یستغنی عینا وَابْتَدَرْتُ ابتدار کے معنی سبقت کرلینا اس لئے اس چاند کو بدر کہتے ہیں جو کہ سورج کے غروب سے پہلے نکل آئے اے اسرعت الی مصافحتہ وتقبیل یدہ اِسْتِلَام افتعال سے ہے جس کے معنی چھوم لینا سلمۃ سے ماخوذ ہے بمعنی پتھر کے جس کی جمع سلام آتی ہے اَحَالَ احالۃ متغیر کردینے کو کہتے ہیں حال یحول سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی متغیر ہونیکے احال اے غیر اصلہ حال الشیء حولا وحؤولا اے تحول من حال الی حال اخری ویقال حال علیہ الحول بمعنی مر ومضی وحال القوس صارت معوجۃ وحال العہد انقلب وحال الی المکان انتقل وحال بینہما صار حاجزا وباب الکل نصر

وَاَيُّ شَيْءٍ شَيَّبَ لِحْيَتَكَ حَتّٰى اَنْكَرْتَ حِلْيَتَكَ فَاَنْشَأَ يَقُوْلُ ○ وَقْعُ الشَّوَائِبِ شَيَّبَ

(بیضض ۱۲ — ای ما عرفت ۱۲ — بیشنک ۱۲ — فاخذ یقول شعرا ۱۲ — ای نزول الاہوال ۱۲ — بیض لحیتی ۱۲)

وَالدَّهْرُ بِالنَّاسِ قُلَّبُ ۞ اِنْ دَانَ يَوْمًا لِشَخْصٍ ۞ فَفِيْ غَدٍ يَتَغَلَّبُ ۞ فَلَا تَثِقْ بِوَمِيْضٍ

(کثیر التقلب ۱۲ — ای ان صالح الدہر وانقاد یوما ۱۲ — یقہر و یتغدر ۱۲ — فلا تعتمد ۱۲ — بلمعان ۱۲)

مِنْ بَرْقِهٖ فَهُوَ خُلَّبُ ۞ وَاصْبِرْ اِذَا هُوَ اَضْرٰى ۞ بِكَ الْخُطُوْبَ وَاَلَّبَ ۞ فَمَا عَلَى

(البرق الخلب الذی لا غیث فیہ ۱۲ — ای اغری ۱۲ — ای الحوادث ۱۲ — ای جمع ۱۲ — ای لیس ۱۲)

التِّبْرِ (قطعۃ من الذھب ۱۲)

شَيَّبَ تشیب کے معنی بوڑھا کر دینا مراد یہاں بالوں کا سفید کرنا ہے قیل اے جعلہ اَشْيَبَ ضد الشاب صلہ شاب شَيْبَةً وشَيْبًا وشَيْبًا اے ابیض شعرہ بابہ ضرب رجل اشیب جمعہ شِیْبٌ فی التنزیل العزیز یوما یجعل الولدان شیبا وشیب مثل رکع اَنْكَرْتَ انکار کے معنی نیا سمجھنا واوپرا سمجھنا اے ما عرفت حِلْيَتَكَ حلیۃ الانسان ہیئتہ وظاہرہ وجمعہ حِلْيَاتٌ وحِلًى وحُلًى وَقْعُ بمعنی وقوع کے ہو تو معنی ظاہر ہیں اور اگر بمعنی اِيقَاعٌ کے لیا جائے تو زمان مقدر ہوگا جو کہ فاعل ہوگا اِيقاعٌ کا یا بمعنی کنکروں کے تب بھی معنی ظاہر ہیں یقال وَقَعَ الشَّيْءُ مِنْ يَدِيْ اے سقط وُقُوعًا وَوَقَعَ القَوْلُ الحکم اِذَا وجب کقولہ تعالی ہٰذا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ اَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً ونزل ایضا کقولہ تعالی ولما وقع علیہم الرجز اے اصابہم ونزل بہم ومنہ الواقعۃ بمعنی النازلۃ من صروف الدہر وبمعنی القیامۃ کقولہ تعالی اِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ وَوَقَعَ بِهٖ وَاقِعٌ اے عرض لہ عارض وَوَقَعَ فِيْ فُلَانٍ وُقُوْعًا وَوَقِيْعَةً اے سبّہ واغتابہ ووقع وقعا الی کذا اے ذہب وانطلق مسرعا ووقع من کذا وعن کذا اے امتنع وتنحی وبابہ الکل فتح الشَّوَائِبُ جمع شَائِبَةٍ کی ہے شَابَ يَشُوْبُ بمعنی آمیزش کے اور شائبۃ کے معنی حادثۃ تو ظاہر بات ہے اور شاب یشیب ضرب سے بوڑھا ہو جانا وقالوا الشَّوَائِبُ بمعنی الاہوال من الحوادث بمعنی الخلط یقال شاب الشیء خلطہ فہو شائب واشاب واشتاب اختلط بابہ نصر نَاسٌ اصل میں اُنَاسٌ تھا جو کہ اَنَسٌ سے ماخوذ ہے معنی میل جول کے قُلَّبُ صیغہ مبالغہ ہے بمعنی کثیر التقلب یا وہ شخص جو ہر ایک مقصود میں ناکامیابی کر مضطرب رہے اِنْ دَانَ يَوْمًا لِشَخْصٍ اے ان صالح الدہر وانقاد یوما لشخص ففی غد یغدرہ یَتَغَلَّبُ اے یقہرہ وصلہ غلبہ غلبۃ وغلبا وبابہ ضرب فی حدیث ابن مسعود رض ما اجتمع حلال وحرام الا غلب الحلال الحرام فَلَا تَثِقْ وثوق سے بمعنی اعتماد کے اے لا تعتمد یقال وثق بہ وثاقۃ وثقۃ ائتمنہ بابہ حسب ومنہ المیثاق بمعنی عقد مؤکد بیمین وعہد وَمِيْضٌ چمک یا چمکنے کو کہتے ہیں اے لمعان البرق یقال ومض البرق ومضا وومیضا وومضانا اے لمع لمعا خفیفا ولم یعترض فی نواحی الغیم وان اعترض فہو الخفو فان استطار فی وسط السماء وشق الغیم من غیر ان یعترض یمینا وشمالا فہو العقیقۃ واللیث ہو لمعان البرق وکل شیء صافی اللون وبابہ ضرب بَرَقَ نصر سے بُرُوْقًا وبَرْقًا بمعنی چمکنا خُلَّبٌ برق بے باران کو یا ابر بے باران کو کہتے ہیں مراد معنی ثانی ہے صَبْرٌ کے صلے میں اگر عن واقع ہو جائے تو بمعنی چھوڑنے کے اور اگر علی واقع ہو جائے تو پکڑنے کے معنی پر آتا ہے اَضْرٰى ماخوذ ضَرِيَ سے ہے جو کہ لازم ہے اور اضریٰ متعدی ہے ضَرَاءٌ کے معنی لزوم کے اور عادت ہو جانے کے اور فریفتہ ہو جانے کے اور حریص ہو جانے کے ہیں اور کھٹکا دینے کے معنی پر بھی آتا ہے یہاں آخری معنی مراد ہیں خُطُوْبٌ خَطْبٌ کی جمع ہے بڑی بھاری چیز کے معنی پر آتا ہے الخطب الامر الشدید العظیم ویستعمل فی الامر الصغیر ایضا وفی التنزیل العزیز فما خطبکم ایہا المرسلون ولذا یقال خطب جلیل وخطب یسیر وہو الامر الذی یقع منہ المخاطبۃ جلیلا کان او یسیرا اَلَّبَ تالیب مصدر ماخوذ ہے اَلْبٌ سے جو نصر وضرب سے بمعنی جمع کرنے یا جمع ہونے اَلَّبَ اے جمع بک الخطوب یقال اَلَبَ اِلَيْكَ القَوْمُ اے اتوک من کل جانب والبت الجیش جمعتہ وبابہ نصر والمصدر اَلْبٌ تِبْرٌ سونے یا چاندی کے ٹکڑے کو کہتے ہیں جبکہ جامد ہو اور مصدر ہو تو ہلاکت کے معنی پر آتا ہے قالوا التبر جمع تبراۃ بمعنی الذہب الغیر المضروب فاذا ضرب فہو عین والتبار الہلاک یقال تبر الشیء تبارا اے ہلک بابہ نصر وسمع وفی التنزیل العزیز ولا تزد الظالمین الا تبارا

الولدان

عَارٌ فِي النَّارِ حِينَ يُقَلَّبُ ۞ ثُمَّ نَهَضَ مُفَارِقًا مَوْضِعَهُ وَمُسْتَصْحِبًا الْقُلُوبَ مَعَهُ

اَلْمَقَامَةُ الثَّالِثَةُ الدِّينَارِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ نَظَمَنِي وَأَخْدَانًا لِي نَادٍ لَمْ يَخِبْ فِيهِ مُنَادٍ وَلَا كَبَا قَدْحُ زِنَادٍ

وَلَا ذَكَتْ نَارُ عِنَادٍ فَبَيْنَا نَحْنُ نَتَجَاذَبُ

عارؔ کے معنی ذلت ونذمت ہے جمع عَوارؔ ہے عَارِیَّۃ کا معنی ذِلت کیساتھ مانگنا۔ مگر بعض کہتے ہیں کہ عَارِیَّۃ اصل میں عَرِیَّۃ تھا جو بمعنی عَطِیَّۃ کے ہے خواہ ذلت کیساتھ ہو یا نہ ہو۔ ومعنی الشعر الاخیر اے کما ان التقلیب لیس بعارٍ علی التبر فلذلک نزول الحوادث لیس بعارٍ علی الانسان نَهَضَ فتح سے بمعنی اٹھنے کے اور نا بمعنی تکلیف کیساتھ اٹھنے کے مُفَارِقًا اے منفصلا ومباینا مُسْتَصْحِبًا الْقُلُوبَ مَعَهُ یعنی قلوب الحاضرین ملتفتۃ ومائلۃ الیہ مَعَ کا ما بعد اکثر ما قبل کے لئے متبوع ہوتا ہے نَظَمَنِي اے جمعنی یقال نظم اللؤلؤ نظما ونظاما الّفہ وجمعہ فی سلکٍ باب ضربؔ نظام اور سمط دونوں موتیوں کے دھاگے کو کہتے ہیں مگر نظام مضبوط ہوتا ہے اور سمط عام ہے اَخْدَان خِدْن کی جمع ہے دوست کے معنی پر آتا ہے خِدْن سے ماخوذ ہے بمعنی لزوم اور ستر کے اَخْدَانًا لِي اے اخِلّاء واصدقاء وفی التنزیل العزیز ولا متخذاتِ اخدانٍ ویجمع علی خُدَنَاء ایضا یقال خادنہ اے صاحبہ واکثر ذلک یستعمل فیمن یصاحب بشہوۃ نَادٍ اے مجلس والجمع اَنْدِیَۃ وجمع الجمع اَنْدِیَات ونَوَادٍ قال تعالیٰ وتاتون فی نادیکم المنکر لَمْ يَخِبْ خاب یخیب ضربؔ سے محروم ہوجانا اور نصر سے بمعنی افتقار کے آتا ہے اور خَبا باب فتح سے بمعنی چھپنے کے (قاعدہ) ماضی کے اول میں لا نافیہ لانا جائز ہے مگر اسوقت جبکہ تکرار ہو یا دعا ہو جائز ہے یقال لم یخب اے لم ینل مطلوبہ ولم یظفر بحاجتہ وانقطع املہ قال تعالیٰ وخاب کل جبار عنید اعلم ان الخیبۃ انقطاع الامل فلا یکون الا بعد الامل والیاس قد یکون قبل الامل باب ضربؔ مُنَادٍ وھو الذی یدعو بارفع الصوت وفی التنزیل العزیز یوم ینادِ المنادِ یعنی اسرافیل علیہ السلام کَبَا نصر سے مصدر کَبْوَۃ بمعنی ٹھوکر کھا نیکے اور چقماق کو مار کر آگ نہ نکلنے کے۔ کَبَا اے لم یور یقال لا کبا زندہ کبوا اے لم یورنا اذا قدح باب نصرؔ مثلا اے لا یرجع قاصدہم الا بحاجتہ باب نصرؔ قَدْحُ زِنَادٍ اے ضرب زناد یقال قدح النار بالزناد ما اول اخراج النار منہ باب فتحؔ وزِنَادٌ جمع زَنْد بمعنی العود الذی یقدح بہ النار والزند ھو العود الاعلیٰ والزندۃ العود السفلیٰ فاذا اجتمعا یقال زندان لا یقال زندتان ویجمع علی ازند آزناد وزنود وجمع الجمع آزانِد قال شیخ الادب قدح مصدر ہونیکی صورت میں معنی آگ نکالنے کیلئے چقماق مارنا۔ اور جامد ہونیکی صورت میں قَدَحٌ بمعنے پیالے کے اور قِدْحٌ بغیر نوک والے تیر کو کہتے ہیں اس کی جمع قِدَاح واَقْدَاح واَقَادِیح آتی ہے ذَكَتْ ذَكَا یذکو ذکاۃ معنی طاہر ہوجانا اور جب مصدر ذُکَاوَۃ سے آجائے تو معنی آگ بھڑکنے اور مشتعل ہوجانیکے آتا ہے یقال ذکا یذکو ذُکُوًّا وذَکًا بالالف المقصورۃ بمعنے اشتعل باب نصرؔ وذکا یذکو ذکاءً بالمد ذکی یذکی ذکاوۃ فہو ذکی اے سریع الفہم وباب نصر وسمع وذکاہ ذکاۃ بمعنی ذبحہ باب نصر وفی الحدیث ذکاۃ الجنین ذکوۃ امہ عِنَادٍ اصلہ عند الرجل عَنْدًا وعِنَادًا وعُنُودًا اے طغا وجاوز قدرہ ومنہ العنید قال اللہ تعالیٰ وخاب کل جبار عنید یقال عانَدَہ معاندۃً وعِنَادًا اے جانبہ وفارقہ وعارضہ اصلہ عند عن الطریق اے خالف الحق وردہ وہو عارف بہ فہو عنید والجمع عُنُدٌ وباب نصر وضرب وسمع وقال الراغب العنید المعجب بما عندہ والمعاند المباہی بما عندہ قال تعالیٰ انہ کان لآیاتنا عنیدا نَتَجَاذَبُ اے نتنازع واصل جذب الشی بمعنی مدّہ وجبذ لغۃ فیہ قال سیبویہ جذبہ حولہ عن موضعہ وجذب الشی الی نفسہ جذبا ضد دفعہ عنہ وبابہ ضرب ونصر یرید نتجاذب اطراف الاناشید المشارکۃ فی انشادہا اے اذا انشد احدہم شعر الیعرب شارکوہ فی انشادہ بحفظہم الاشعار فکانہم تجاذبوہ کما یتجاذب باطراف الثوب والاناشید الاخبار المتداولۃ

اَطْرَافَ الْاَنَاشِيْدِ وَنَتَوَارَدُ طُرَفَ الْاَسَانِيْدِ اِذْ وَقَفَ بِنَا شَخْصٌ عَلَيْهِ سَمَلٌ وَفِیْ مِشْيَتِهٖ قَزَلٌ فَقَالَ يَا اَخَايِرَ الذَّخَائِرِ وَبَشَائِرَ الْعَشَائِرِ عِمُوْا صَبَاحًا وَاَنْعِمُوْا اِصْطِبَاحًا وَانْظُرُوْا اِلٰى مَنْ كَانَ ذَا نَدِیٍّ وَنَدًی وَجِدَةٍ وَجَدًی

اَطْرَاف جمع طَرَف بمعنی مُنتہی الشیٔ والنَّاحیۃ وفی التنزیل العزیز اَقِم الصّلٰوۃ طَرَفَی النہار وجمع الجمع اطاریف الطَّرْفُ بمعنی النظر ایضا اَنَاشِید جمع النَّشِیْدِ کی ہے بمعنی مَا یُنْشَدُ یعنی وہ شعر جو گیت کے طور پر گایا جائے خواہ موزون ہو یا نہو نَتَوَارَدُ تَوَارُدْ کے معنی گھاٹ پر جمع ہو جانا لیکن یہاں مراد مشابہت فی القول ہے طُرَفَ جمع طُرْفَۃ کی ہے بمعنی عجیب چیز کے اور طُرْفَ کے معنی عجیب گھوڑا و قالوا طُرَفٌ جمع طُرْفَۃ بمعنی الحدیث المستملح اصلہ طَرُفَ الشیٔ طَرَافَۃً فہو طَارِفٌ تازہ ضد التالد یعنی پرانا باب کرم اَسَانِیْد جمع اِسْنَاد والمراد ہہنا الاخبار المستندۃ الی اہلہا والاسناد رفع الحدیث الی قائلہ واصلہ سَنَدَ الی الشیٔ سُنُوْدًا و اَسْتَنَدَ الیہ بمعنی اعتمد علیہ و باب نصر وَقَفَ من الوقوف ضد الجلوس یقال وَقَفَ بالمکان قام بہ وَقَفَہَا اَنَا ای جعلتہا واقفۃ یتعدی و یلزم قال تعالی وقفوہم انہم مسئولون وَوَقَفَ فی المسئلۃ ارتاب وَوَقَفَ علی الامر فہمہ وطلع علیہ وَوَقَفَ القاری علی الکلمۃ نطقہا ساکنۃ وقطعہا عما بعدہا وَقَفَ الدار وقفا حبسہا فی سبیل اللہ و باب الکل ضرب سَمَلٌ نصر سے بمعنی لوہے کی سلائی گرم کر کے کسی کی آنکھوں میں پھیر لینا اور سَمُلَ کرم سے سَمَالًا و سَمَالَۃً و سُمُوْلًا بمعنی پرانا ہونیکے سَمَل پرانے کپڑے کو کہتے ہیں قالوا السَّمَلُ ہو الثوب الخلق البالی والجمع اَسْمَال و اصلہ سَمَلَ الثوب سُمُوْلًا و سُمُوْلَۃً و سَمُلَ الثوب سَمَالَۃً بمعنی خلق و بلی و باب سمع و کرم مِشْيَۃ وہی ہیئۃ المشی اصلہ مَشَی الرجل یمشی مَشْیًا و تَمْشَاءً ای نقل القدم من مکان الی مکان بارادۃ سریعا کان او بطیئا و باب ضرب وقد یکنی بالمشی عن النمیمۃ لقولہ تعالی مشاء بنمیم واعلم ان المشی اعم من ان یکون سریعا او بطیئا والسعی المشی السریع والنقلۃ اعم من المشی لتحققہا دونہا فیمن زحف و دب قَزَلٌ باب نصر سے کودنا یا لنگڑے جیسا چلنا اور سمع سے بمعنی لنگڑا ہو کر ایک قبیح ہیئۃ پر چلنا قالوا ہو اسوء العرج واشدہ واصلہ قَزِلَ قَزَلًا وقَزَلَ یقزل قزلا وقیل القزل دقۃ الساقین و ذہاب لحمہا وقیل ہو مشیۃ المقطوع الرجل ولیس کذلک باب سمع و ضرب اَخَايِر جمع اَخْيَر کی ہے وہ اسم تفضیل جس میں معنی مفعولیت کی زیادتی ہو یعنی پسند کی ہوئی چیز الذَّخَائِر ذخیرۃ کی جمع ہے بمعنی ایک مجموعہ کے جو کسی مطلب کے لئے رکھا جائے ذَخَرَ یَذْخَرُ نصر سے معنی جمع کرنا الذخیرۃ ہی الشیٔ النفیس الغالی الذی یحفظہ المرء لزمانہ یقال ذَخَرَ الشیٔ یَذْخَرُہ ذُخْرًا ای صانہ وجمعہ و اِدَّخَرَہ مثلہ کقولہ تدخرون فی بیوتکم باب نصر بَشَائِر بشارۃ کی جمع ہے بمعنی حسن و جمال کے یا بِشَارۃ کی جمع ہے بمعنی خبر موثر فی القلب خواہ خوشی کی ہو یا حزن کی لیکن استعمال میں خوشی کے ساتھ خاص ہے اور بُشَارَۃ اجرۃ کو کہتے ہیں اور بعض کے نزدیک چیز ہے جو بشارت کیوقت دی جائے عَشَائِر عشیرۃ کی جمع ہے بمعنی قبیلہ کے عِمُوْا ضرب سے وَعَمَ یَعِمُ وَعْمًا بمعنی اچھے رہنے کے اور کسی کو اَنْعِمْ صَبَاحًا کہنے کے اِنْعَام کے معنی اچھا رہنا اَنْعِمُوْا یقال انعم صباحا ای جعل اللہ صباحک ذا الیمن واصلہ نَعِمَ الرجل نَعْمَۃً ای رفہ عیشہ ولان وطاب واتسع باب نصر و ضرب و سمع نَعِمْتُ بہذا ای فرحت بہ اِصْطِبَاحًا صبح کیوقت شراب پینے کو کہتے ہیں صَبُوْح سے ماخوذ ہے اس شراب کو کہتے ہیں جو صبح کیوقت پی جائے اور غَبُوْق وہ شراب جو شام کیوقت پی جائے نَدِیّ سمع سے نَدِیَ یَنْدٰی نَدًی بمعنی تازہ ہونیکے اور نَدٰی بخشش اور عطا کو بھی کہتے ہیں النَّدٰی بمعنی الجود والکرم وفی الاصل یقال اِبْتَلَّ نَدِیَ یَنْدٰی نَدًی و نَدَاوَۃً و نُدُوْدَۃً بمعنی اِبْتَلَّ باب سمع جِدَۃ وَجَدَ یَجِدُ جِدَۃً و وِجْدَۃً ضرب سے بمعنے غمگین ہونے اور غصہ ہونے اور پا لینے اور تونگر ہونے اور یقین کرنے کے آتا ہے جَدٰی عام بارش کو کہتے ہیں مراد بخشش اور عطا ہے یقال جَدٰی علیہ یَجْدِی واَجْدٰی و اَجْدٰی فلان ای اعطی باب نصر جَدٰی و جَدْوٰی کلاہما بمعنے العطیۃ

وَعَقَارٍ وَقُرًى وَمَقَارٍ وَقِرًى فَمَا زَالَ بِهِ قُطُوبُ الْخُطُوبِ وَحُرُوبُ الْكُرُوبِ
وَشَرُّ رَشَرِ الْحَسُودِ وَانْتِيَابُ النُّوَبِ السُّودِ حَتّٰى صَفِرَتِ الرَّاحَةُ وَقَرِعَتِ السَّاحَةُ
وَغَارَ الْمَنْبَعُ وَنَبَا الْمَرْبَعُ وَأَقْوَى الْمَجْمَعُ وَأَقَضَّ

متاع البیت ۱۲ — جمع قریۃ ۱۲ — جمع مِقراۃ وہی الجفنۃ العظیمۃ ۱۲ — ضیافۃ ۱۲ — دار قریۃ ۱۲ — عبوس ۱۲ — الحوادث ۱۲ — احزان عظیمۃ ۱۲ — جمع شرارۃ وہی ما یتطایر من النار ۱۲ — ضرر ۱۲ — مبالغۃ حاسد ۱۲ — ای نزول المصائب ۱۲ — ای خلت باطن الکفوف من المال ۱۲ — ای خلت فناء الدار عن سکانہا ۱۲ — جف ۱۲ — مخرج الماء ۱۲ — ای لم یوافق ۱۲ — موضع الاقامۃ فی الربیع ۱۲ — موضع الاجتماع ۱۲ — ای خشن ۱۲

عِقار گالی گلوچ دینا ایک دوسرے کو اور یہ ماخوذ ہے عَقْر سے جو بیکاری کے معنی پر آتا ہے عُقار شراب کو کہتے ہیں اور عَقار جاگیر کو اور گھر کو اور گھر کے سامان کو کہتے ہیں العَقار متاع البیت کل ما لہ قرار فی الارض الجمع عقارات قُرًی قریۃ کی جمع ہے بعض کے نزدیک قری یقرو سے ماخوذ ہے جو ناقص واوی نصر سے بمعنی قصد کرنیکے. لیکن یہ خلاف قیاس ہے کیونکہ اگر واوی ہو تو قریہ کی یا، واو کے بدلے میں آنا بالکل خلاف قیاس اور بعض کے نزدیک قری یقری ناقص یائی سے ماخوذ ہے ضرب سے بمعنی جمع کرنیکے وہو صحیح مَقارٍ اصل مقاریٍ تھا کہ جمع مِقرا کی ہے یا مِقراۃ کی ہے دیگچی کو کہتے ہیں یا اس رکابی کو کہتے ہیں جس پر مہمان جمع ہو کر کھانا کھائیں. اور مراد یہی ہے اور مَقری بالفتح یا مَقرۃ بمعنی اس حوض کے جو پانی سے بھرا ہوا ہو قِری ہو طعام الضیف والنقیعۃ طعام القادم من السفر والمادبۃ طعام الدعوۃ قُطوب مصدر بمعنی ترش روئی کے اور یہی معنی تقطیب کے بھی ہیں خُطوب خَطْب کی جمع ہے بڑی بھاری چیز کو کہتے ہیں یہاں مراد حوادث ہیں حُروب حَرْب کی جمع ہے بمعنی لڑائی کے کُروب کَرْب کی جمع ہے مشقت اور حزن عظیمہ کو کہتے ہیں شَرَر شرارت کی جمع ہے بمعنی برائی کرنیکے حَسُود حاسد کا مبالغہ ہے حَسَد سے ماخوذ ہے کسی کے ساتھ کوئی چیز دیکھ کر یہ خواہش کرنا کہ اس کے پاس نہ رہے عام اس سے کہ خود اسے ملے یا نہ ملے اس کو حسد کہتے ہیں اور غبطہ کہتے ہیں اسے کہ کسی کے ساتھ کوئی چیز دیکھ کر یہ خواہش ہو کہ میرے پاس بھی ہو خواہ اس کے پاس رہے یا نہ رہے اِنْتِیاب ناب ینوب نوبۃ سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی باری باری سے آنیکے یا پیش آنیکے نائبۃ حادثہ کو کہتے ہیں نُوَب نوبۃ کی جمع ہے حادثہ کے معنی پر آتا ہے سُود سَوداء کی جمع ہے بمعنی سیاہ صَفِرت صفر یصفر صفرا ضرب سے معنی آواز کے لئے ہاتھ کو منہ میں رکھنا اور صفر صفارۃ سمع سے بمعنی خالی ہو جانیکے اور صفر کرم سے بمعنی زرد ہو جانیکے مراد یہاں خالی ہو جانا ہے صُفار پیٹ کے زرد پانی کو کہتے ہیں راحۃ آرام کو اور ہتھیلی کو اور شراب کو کہتے ہیں آرام کے معنی پر ہو تو جمع راحات آتی ہے ہتھیلی کے معنی پر ہو تو راح اور راحات جمع آتی ہے قَرِعَت قرع فتح و سمع سے بمعنی کھٹکھٹانے اور خالی ہو جانیکے مراد معنی ثانی ہے ساحۃ صحن کو کہتے ہیں سیاحۃ سے ماخوذ ہے بمعنی پھرنیکے اس کی جمع سائح وسُوح وساحات آتی ہے غار یغور غورا نصر سے اجوف واوی بمعنی پانی خشک ہونیکے یا گہرا ہونیکے اور غار یغیر غیرۃ ضرب سے بمعنی دیت دینے کے اور غار یغار غیرۃ فہو غیور بمعنی غیرت کرنیکے مراد یہاں پانی خشک ہو جانا ہے مَنبع نبع ینبع فتح سے معنی تیزی سے پانی نکلنا منبع اس جگہ کو کہتے ہیں جہاں سے چشمہ نکلے نبا ینبو نَبوۃ و نُبُوًّا و نَبْوًا بمعنے بلند ہو جانیکے اور ناموافق ہونے کے اور تلوار کے اچٹ جانیکے یعنی خطا لگنے کے یہاں ناموافق ہونا مراد ہے المَربع موضع الاقامۃ فی الربیع خاصۃ والجمع مرابع من ربع بالمکان ربعا اقام فیہ بابہ فتح المراد ہہنا الدار والمنزل اَقوی اقواء کے معنی خالی ہو جانا اَقوی المجمع ای خلا موضع الاجتماع یقال قویت الدار قِیًّا وقواءً ای خلت من ساکنیہا وبابہ سمع وقوی الرجل علی الامر قوۃ ضد ضعف بمعنی طاقۃ بابہ ایضا سمع ویقال اقوی الرجل اذا استغنی واذا افتقر فہو من الاضداد ومن الثانی قولہ تعالی متاعا للمقوین

وَاَقَضَّ اِقْضَاض قَضّ سے ماخوذ ہے یا قَضِیض سے ماخوذ ہے جو کنکریوں کے معنی پر آتے ہیں

تو اِقْضَاض کے معنی ہوئے کنکریوں والا ہو جانا

المَضْجَعُ وَاسْتَحَالَتِ الْحَالُ وَأَعْوَلَ الْعِيَالُ وَخَلَتِ الْمَرَابِطُ وَرَحِمَ الْغَابِطُ وَأَوْدَى النَّاطِقُ وَالصَّامِتُ وَرَثَى لَنَا الْحَاسِدُ وَالشَّامِتُ وَآلَ بِنَا الدَّهْرُ الْمُوقِعُ وَالْفَقْرُ الْمُدْقِعُ إِلَى أَنِ احْتَذَيْنَا الْوَجَى وَاغْتَذَيْنَا الشَّجَى

المَضْجَعُ مَضْجَعَۃ وضَجَعۃ کے معنی کروٹ اور مَضْجَع کروٹ لینے کی جگہ یقال اَقَضَّ علیہ المضجع اے تترّب وخشن و اَقَضَّ اللہ علیہ المضجع یتعدّی ویلزم و اصلہ قضّ المکان والطعامُ قَضَضًا اے صار فیہ القضض اے صغار الحصٰی وبابہ سمع وانقضّ الحائط اے وقع قال تعالٰی یُرِیْدُ اَنْ یَّنْقَضَّ فَاَقَامَہٗ کنی بہذہ الالفاظ عن تغیر الاحوال وذہاب المال ویقول ان المضجع الذی نعیش بہ نحن اموالنا قد ذہب فہلکنا بذہابہ واستحالت الحال اے تغیرت الاحوال اَعْوَلَ اِعْوَالٌ سے معنی بلند آواز سے رونا عَوِیْلٌ سے ماخوذ ہے جو سخت مصیبت کیوجہ سے رونے چلانے کی آواز کو کہتے ہیں العیال عیال الرجل ان افراد کو کہتے ہیں جن کے کپڑوں وغیرہ کا یہ شخص ذمہ دار ہو العیال ہم الذین یتکفلہم الرجل ویعولہم الواحد منہم عَیِّلٌ ویجمع ایضا علی عیائل خلت یقال خلی الشی یخلو خلوا و خلاءً اذا لم یکن فیہ احد وخلا الرجل بصاحبہ والیہ ومعہ خلوا وخلاءً وخلوۃ ومنہ کقول اللہ تعالٰی واذا خلوا الی شیاطینہم مَرَابِط مَرْبِطٌ کی جمع ہے رَبْطٌ سے ماخوذ ہے جو مطلق باندھنے کو کہتے ہیں اب گھوڑوں کے باندھنے کے ساتھ خاص ہے بابہ نصر وسمع الغابط ہو الذی یتمنّی ان یکون مالہ مثل حالک ولا یرید زوالہ عنک والجمع غُبَّطٌ مثل رُکَّعٌ وسُجَّدٌ بابہ ضرب فی الحدیث یغبطہا الاولون والآخرون وایضا فی الحدیث اللہم غبطا لا ہبطا اے نسئلک نعمۃ تغبط بہا وان لا تہبطنا من الحالۃ الحسنۃ الی السیئۃ اَوْدٰی باب افعال سے ماضی کا صیغہ ہے بمعنی ہلاک کرنیکے اور بمعنی ہلاک ہوجانیکے وَدٰی یَدِیْ سے ماخوذ ہے بمعنی ہلاک ہونیکے (قاعدہ) جس مادہ میں جس ترتیب سے یہ حروف یعنی واو۔ دال۔ یا، پائے جائیں تو اس میں ہلاکت کا معنی پایا جاویگا خواہ صراحۃً ہو یا ضمنًا ہو یا لزومًا النَّاطِقُ المراد بالناطق الحیوان وبالصامت ما سواہ من الذہب والفضۃ وباب الناطق ضرب صَامِتٌ صیغہ اسم فاعل ہے ماخوذ ہے صَمْتٌ یا صُمُوْتٌ سے بمعنی چپ رہنے کے فرق درمیان صُموت وسُکوت کے یہ ہے کہ اوّل کے معنی چپ رہنا عام اس سے کہ بولنے پر قدرت ہو یا نہو اور ثانی کے معنی بولنے پر قدرت رکھنے کیساتھ چپ رہنا دوسرا یہ کہ سکوت کے معنی حق بولنے سے چپ رہنا اور صموت کا معنی باطل سے چپ رہنا اور یہی کے معنی بولنے پر قدرت نہ رکھتے ہوئے سکوت ہے مراد صامت سے یہاں سونا چاندی ہے رَثٰی رَثْیٌ سے ماخوذ ہے بمعنی رحم کرنیکے الشامت ہو الفرح بسوء حال الغیر اے الذی یَسُرُّ بمصیبتک یقال شمت بہ شماتًا وشماتۃً اے فرح ببلیتہ بابہ سمع واشمتہ اللہ بہ تعدیۃ وفی التنزیل العزیز فلا تشمت بی الاعداء ومنہ التشمیت الدعاء للعاطس کانہ ازال الشماتۃ عنہ بالدعاء لہ وآل یؤول اَوْلاً از نصر بمعنی لوٹنے کے الدہر الموقع اے الدہر المہلک یقال اوقع الدہر بہ یعنی سطا علیہ زمانے نے اس پر حملہ کردیا الفقر منصر سے فقرا مصدر ہے بمعنی کھودنیکے اور سمع سے فقرۃ مصدر ہے بمعنی ایڑی کی ہڈی کا درد کرنا اور کرم سے مصدر فقور وفقارۃ وفقرا بمعنی محتاج ہونیکے اور ایقاع کے معنی واقع کرنا اور حملہ کرنا اور ہلاک کرنا مراد یہاں آخری معنی ہیں المُدْقِع اِدْقَاعٌ کے معنی مٹی میں ملانا دَقْعَاءٌ سے ماخوذ ہے وہ زمین جس میں گھاس وغیرہ نہ ہو یا بمعنی مٹی کے اِحْتَذَیْنَا اِحْتِذَاءٌ سے معنی جوتی بنانا حَذْوٌ سے ماخوذ ہے بمعنی مطابق ہونیکے اور جوتی کو حذو اس لئے کہتے ہیں کہ وہ بھی ایک دوسرے کے مطابق ہوتی ہیں احتذینا اے انتعلنا من حذی النعل حذوا وحذاءً قطعہا علی مثال بابہ نصر الوجی ننگے پیر چلنے کی وجہ سے پیر کا گھس جانا باب سمع سے اِغْتَذَیْنَا الشَّجٰی اے جعلنا الہم غذاءنا وہذا القول کنایۃ عن سوء الحال لانہ انتعل ما لا ینتعل واغتذی ما لیس بغذاء ومعنی الشجی ہڈی کا حلق میں پھنس جانا۔ اور غمگین ہوجانا یہاں مصیبت شدیدہ مراد ہے

وَاسْتَبْطَنَّا الْجَوٰى وَطَوَيْنَا الْأَحْشَاءَ عَلَى الطَّوٰى وَاكْتَحَلْنَا السُّهَادَ وَاسْتَوْطَنَّا الْوِهَادَ وَاسْتَوْطَأْنَا الْقَتَادَ وَتَنَاسَيْنَا الْأَقْتَادَ وَاسْتَطَبْنَا الْحَيْنَ الْمُجْتَاحَ وَاسْتَبْطَأْنَا الْيَوْمَ الْمُتَاحَ فَهَلْ مِنْ حُرٍّ آسٍ أَوْ سَمْحٍ مُوَاسٍ فَوَالَّذِي اسْتَخْرَجَنِي مِنْ قَيْلَةَ لَقَدْ أَمْسَيْتُ أَخَا عَيْلَةٍ لَا أَمْلِكُ بِيْتَ لَيْلَةٍ (قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ) فَأَوَيْتُ لِمَفَاقِرِهِ وَلَوَيْتُ

وَاسْتَبْطَنَّا معنی اِسْتِبْطَان کا زیادہ مخفی ہوجانا بطن سے ماخوذ ہے نصر سے مخفی ہونا اور سمع سے بَطِنَ بَطَنًا بمعنے عظیم البطن ہونیکے بوجہ زیادہ کھانیکے اور کرم سے عظیم البطن ہونا از روئے خلقت کے اس کا صیغہ صفت بطینٌ ہے یہاں استبطانٌ کے معنی پیٹ میں لانا ہے جَوٰی سوزش نہانی کو کہتے ہیں ہو شدۃ الحزن یقال جَوِیَ جَوًی بمعنی اَصابہ شدۃ وجدٍ من عشقٍ او حزنٍ وجَوِیَ الشیئَ کرِہہ و اجتوی البلدَ کرِہ المقامَ بہا وفی حدیث العُرَنیین فاجتَوَوا المدینۃ والجَوٰی داء الجوف اذا تطاول باب سمع طَوَیْنَا طیٌّ سے بمعنی لپیٹنے کے اور اعراض کرنیکے یہاں مراد بھوک ہے اور کسی چیز کو چھپانیکے معنی پر بھی آتا ہے باب ضرب اَحْشَاء جمع الحشیٰ وہو ما اضطمت علیہ الضلوع واصلہ حشا الوسادۃ وغیرہا حشیٰ بمعنی ملأہا باب نصر الطَّوٰی ای الجوع لان الاحشاء اذا امتلأت من الطعام انتشرت واذا اخلت منہ انطوی بعضہا علی بعض یقال طَوِیَ الرجل طَوًی واطوی بمعنی جاع باب سمع اِکْتَحَلْنَا اِکتحالٌ سے بمعنی کسی چیز کو سرمہ کے طور پر آنکھوں میں لگانے کے یقال کَحَلَ العینَ کحلًا وکحّل واکحل ای جعل فیہا کحلًا باب فتح ونصر السُّهَاد بمعنی بیداری کے یہاں مراد کم سونا ہے یقال سَہِدَ الرجلُ سہدًا ای اَرِقَ ولم ینم او قلّ نومہ وسہدہ الہم ارّقہ اور تہجد اس بیداری کو کہتے ہیں جو عبادت کیوجہ سے ہو اور اَرَق اس بیداری کو کہتے ہیں جو بوجہ بیماری کے ہو اور سہر اس بیداری کو کہتے ہیں جو محبوب کے انتظار کیوجہ سے ہو یا دشمن کے ڈر سے ہو وَاسْتَوْطَنَّا اِستیطانٌ کسی جگہ کو وطن بنا لینا وِهَاد وَہْدٌ کی جمع ہے وَہْدَۃٌ سے ماخوذ ہے جو زمین کے گڑھے کے معنی پر آتا ہے اِسْتَوْطَأْنَا اِستیطاءٌ بمعنی فرش بنا لینے کے یا پامال کر لینے کے وطی سے ماخوذ ہے بمعنی نرم فرش کے ای وجدنا القتاد لیّنا قَتَاد خاردار درخت کو کہتے ہیں یقال من دون ہذا الامر خرط القتاد ای انہ لا ینال الا بمشقۃ عظیمۃ تَنَاسَيْنَا تناسیٌ کا معنی شدۃ نسیان ہے الاقتاد قَتَدٌ کی جمع ہے بعض کے نزدیک بمعنی کجاوے کے ہے اور بعض کے نزدیک بمعنی رَحْل کی ہے بمعنی جمیع ساز وسامان کے اور قتود بھی اس کی جمع آتی ہے وَاسْتَطَبْنَا اِستطابۃ کے معنی اچھا سمجھنا یہ ماخوذ ہے طاب ضرب سے بمعنی خوش ہونیکے حَیْن ضرب سے بمعنی ہلاک ہو جانیکے اَلْمُجْتَاح اِجتیاحٌ ہلاک کرنیکے معنی پر ہے جائحۃ ہلاک کرنیوالی چیز وَاسْتَبْطَأْنَا اِستبطاء کے معنی دیر والا سمجھنا بطوءٌ سے ماخوذ ہے بمعنی موخر ہونیکے اَلْیَوْمَ الْمُتَاح ہو الیوم المقدّر بالموت والمتاح ماخوذ من الاتاحۃ بمعنی تقدیر کے یقال اتیح لہ الشیئ بمعنی قدّر لہ وتیح لہ وتاح لہ الشیئ یتیح ای تہیأ باب ضرب حُرّ بمعنے شریف کے اور حَرّ بمعنے سختی کے اور گرمی کے اور حَرَّۃ پتھریلی زمین کو کہتے ہیں آسٍ ای طبیبٌ مداوٍ ومعالجٌ سَمْح سماحۃ سے بمعنی جوانمردی کے مُوَاسٍ مُواسات سے بمعنی ہمدردی کرنیکے قَیْلَۃ عرب کے قبائل میں سے ایک شریف قبیلہ ہے القیلۃ ام الاوس والخزرج وہی بنت الارقم الغسانیۃ لَمَسَیْت نقیض اصبحتُ مساءٌ بمعنی صبح کے اور شام گذارنیکے اَخَا عَیْلَۃٍ ای صاحب فقر عَیْلَۃ بمعنی فقر وفی الحدیث اعوذ بک من القسوۃ والغفلۃ والعیلۃ والمسکنۃ یقال عال العیلُ عَیلًا وعَیلۃً وعُیولًا بمعنی افتقر فہو عائلٌ ضد الغنی وفی التنزیل العزیز ووجدک عائلًا فاغنیٰ والجمع عالۃ باب ضرب بِیْت اتنی قوت جس سے رات بسر ہو سکے اَوَیْتُ اُویٌّ سے بمعنی ٹھکانے کے جبکہ صلہ الیٰ واقع ہو جائے اور لام واقع ہو تو بمعنی رحم کرنیکے آتا ہے جیسا یہاں پر ہے مَفَاقِر مَفْقَرۃ مصدر کی جمع ہے بمعنی احتیاج کے

إِلَى اسْتِنْبَاطِ فِقَرِهِ فَأَبْرَزْتُ دِينَارًا وَقُلْتُ لَهُ اخْتِبَارًا إِنْ مَدَحْتَهُ نَظْمًا فَهُوَ لَكَ حَتْمًا

فَانْبَرَى يُنْشِدُ فِي الْحَالِ مِنْ غَيْرِ انْتِحَالٍ ۔ أَكْرِمْ بِهِ أَصْفَرَ رَاقَتْ صُفْرَتُهُ ۔ جَوَّابَ

آفَاقٍ تَرَامَتْ سَفْرَتُهُ ۔ مَأْثُورَةٍ سُمْعَتُهُ وَشُهْرَتُهُ ۔ قَدْ أُودِعَتْ سِرَّ الْغِنَى أَسِرَّتُهُ

وَقَارَنَتْ نُجْحَ الْمَسَاعِي خَطْرَتُهُ ۔ وَحُبِّبَتْ إِلَى الْأَنَامِ غُرَّتُهُ

لویت، لیٌّ سے بمعنی مائل ہونیکے اور موڑنیکے لوی یلوی لیًّا ولیانا بابہ ضرب قال تعالیٰ یلوون السنتہم بالکتاب استنباط فقرہ اے استخراج
معانیہا یقال استنبط اے اظہر بعد خفاء واصلہ نبط الماء نبطا ونبوطا اے نبع وخرج ونبط الماء من البئر استخرجہا بابہ نصر وضرب فقرہ مفعولہ فابرزت
اے اظہرت اصلہ برز الشیء بمعنی ظہر کقولہ تعالیٰ وتری الارض بارزۃ اے ظاہرۃ بلا جبل ولا تل دینارا اصلہ دنّار فابدل من احد النونین یاء
وقیل اصلہ بالفارسیۃ دین آورد اے الشریعۃ جاءت بہ اختبارا بمعنی امتحان کے حتما وجوب کے معنی پر آتا ہے حتم الشیء حتما اے احکمہ بابہ ضرب
فانبری انبرا بمعنی پیش آنیکے اور تبرّی بمعنی ظاہر ہونیکے اور بمعنی بری ہونیکے انتحال دوسری کی چیز کو اپنے لئے ثابت کرنا شعراء کی
اصطلاح میں دوسرے کے شعر کو اپنی طرف منسوب کرنا نحلہ سے ماخوذ ہے یقال نحل الرجل نحلا بضم النون اعطاہ شیئا ونحل القول وانتحلہ نحلا
بفتح النون اے اضاف قول الغیر الیٰ نفسہ وباب النحل فتح اکرم بہ فعل تعجب اے ما اکرم اصفر ہو حال من ضمیر بہ راقت صیغہ واحد مؤنث غائب
روق سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی فریفتہ کرنیکے اور تعجب میں ڈالنے کے اے اعجب الناظرین صفرتہ جواب جائب کا مبالغہ ہے جوب سے
ماخوذ ہے نصر سے بمعنی کاٹنے کے اور پھاڑنیکے اور مسافت طے کرنیکے جواب آفاق اے قطاع البلاد وکثیر السفر فی النواحی ترامت تراحی
باہم تیر اندازی کرنیکے اور بمعنی مؤخر ہوجانیکے بھی آتا ہے یقال تراخی الامر اے تراخی وترامی القوم اے رمی بعضہم بعضا بابہ ضرب قال تعالیٰ وما رمیت
اذ رمیت ولکن اللہ رمی سفرتہ کے معنی ایک مرتبہ سفر کرنا اگر جامد ہو تو مکان بعید کو کہتے ہیں اور بڑے پتھر کو بھی کہتے ہیں اور سفرۃ بضم السین
طعام اور دستر خوان کو کہتے ہیں یہاں مکان بعید ہی مراد ہے یقال سفر الرجل سفورا خرج الی السفر والاسم سفر وجمع اسفار سفر وفی الحدیث
اتموا صلوتکم فانا قوم سفر بابہ ضرب مأثورۃ اے مذکورۃ ومحدثۃ بہا من اثر الحدیث اثرا واثارۃ اے نقلہ بابہ نصر وضرب سمعتہ ریاء وسمعۃ
کے معنی کوئی کام لوگوں کو دکھانے کیواسطے کرنا دونوں میں فرق صرف یہ ہے کہ سمعۃ قبیلۂ اقوال میں سے ہے اور ریا قبیلۂ افعال میں سے
ہے سمعتہ اے صیتہ وذکرہ شہرتہ اے وضوحہ وظہورہ من شہرہ شہرا وشہرۃ وشہّرہ اجعلہ مشہورا سر الغنی السر ما یکتم فی النفس والجمع اسرار والغنی
ضد الفقر یقال غنی الرجل غنی وغناء وغنیانا اذا کثر مالہ بابہ سمع اسرتہ اسرۃ سرار کی جمع ہے بمعنی پیشانی کے اور ہتھیلی کے خطوط کے اور بعض
کے نزدیک ہتھیلی کے خطوط کو سرر کہتے ہیں اور اس کی جمع بھی اسرۃ ہی آتی ہے یہاں مراد چہرے کے خطوط میں اراد ان بین اسطاره
سر الغنی فمن ملکہ ملک الغنی وقارنت اے صاحبت یقال قارنہ قرانا اے صاحبہ من قرن الشیء بالشیء وصلہ بہ وبابہ ضرب ونصر وقرن الاساری
فی الحبال اے قرنہا رسیوں میں باندھ لے قیدیوں کو قال تعالیٰ مقرنین فی الاصفاد یعنی زنجیروں میں جکڑے ہوئے النجح ضد الخیبۃ بمعنی الظفر من
نجح الامر نجحا بفتح النون وضمہا ونجاحا بمعنی تیسر وسہل ونجحت حاجتہ فلان نجاحۃ اذا ظفر بہا بابہ فتح المساعی جمع مسعی مصدر سعی الرجل سعیا
بابہ فتح خطرتہ اے حرکتہ من خطر الرمح خطرانا وخطیرا اہتز بابہ ضرب واما قولہم خطر الامر لہ خطورا بمعنی لاح فی فکرہ وخطر الامر بالہ اوعلی بالہ و
فی بالہ ذکرہ بعد نسیان وبابہ نصر وخطر الشیء خطرا اوخطیرا اصار رفیعا فہو خطیر بابہ کرم وحببت اے جعلت محبوبۃ من حب فلانا حبا وحبّا وودّہ
بابہ ضرب الی الانام اے الی الخلق غرتہ اے حسن وجہہ

كَاَنَّمَا مِنَ الْقُلُوْبِ نُقْرَتُهٗ ۞ بِهٖ يَصُوْلُ مَنْ حَوَتْهُ صُرَّتُهٗ ۞ وَاِنْ تَفَانَتْ اَوْ تَوَانَتْ عِتْرَتُهٗ

يَا حَبَّذَا نُضَارُهٗ وَنَضْرَتُهٗ ۞ وَحَبَّذَا مَغْنَاتُهٗ وَنُصْرَتُهٗ ۞ كَمْ اٰمِرٍ بِهٖ اسْتَتَبَّتْ اِمْرَتُهٗ

وَمُتْرَفٍ لَوْلَاهُ دَامَتْ حَسْرَتُهٗ ۞ وَجَيْشِ هَمٍّ هَزَمَتْهُ كَرَّتُهٗ ۞ وَبَدْرِ تِمٍّ اَنْزَلَتْهُ

بَدْرَتُهٗ ۞ وَمُسْتَشِيْطٍ تَتَلَظّٰى جَمْرَتُهٗ ۞ اَسَرَّ نَجْوَاهُ فَلَانَتْ شِرَّتُهٗ ۞ وَكَمْ اَسِيْرٍ اَسْلَمَتْهُ

اُسْرَتُهٗ

نُقْرَتُهٗ نقرۃ کے معنی مصدری کھودنا۔ اور اب چھوٹے گھڑے کو بھی کہتے ہیں اور سونے چاندی کو بھی کہتے ہیں یَصُوْلُ نصر سے صال یصول صولاً وصیالاً وصیالۃً بمعنی حملہ کرنیکے مراد یہاں غلبہ ہے حَوَتْهُ حوی یحوی حیًا وحوایۃً بمعنی جمع کرنیکے واحتواہ واحتوی علیہ جمعہ صُرَّتُهٗ صُرّۃ تھیلی کو کہتے ہیں اور صَرّۃ بفتح الصاد زور کے چیخ کو کہتے ہیں جماعت اور ترشروئی کو بھی کہتے ہیں صِرّۃ سخت ٹھنڈک کو کہتے ہیں تَفَانَتْ تفانی سے جو بالکل فنا ہونیکو کہتے ہیں تَوَانَتْ توانی سے جو بالکل ضعیف ہو جانیکو کہتے ہیں عِتْرَتُهٗ کنبہ کو کہتے ہیں نُضَارٌ سونے کو کہتے ہیں نَضْرَۃٌ نصر سے بمعنی تروتازہ کرنیکے اور سمع سے تروتازہ ہونیکے مَغْنَاۃٌ مصدر میمی بمعنی غنی کرنیکے مَغْنَاتُهٗ اے منفعتہ وکفایتہ اِسْتَتَبَّتْ اِستتباب سے بمعنی استقلال کے اور استقامت کے یقال اِستتب امر فلان اے تہیأ واستقام اِمْرَۃٌ کے معنی حکو اور سرداری کے یقال اَمَر الرجل اِمرۃً واِمارۃً صار امیرًا بابہ نصر وسمع وکرم مُتْرَفٌ کے معنی نزاکت و الایا اترانے والا اسم فاعل ہے باب افعال سے حَسْرَۃٌ وہی اشد الندامۃ یقال حسر علی الشیٔ حسرًا وحسرۃً وحسرانًا فہو حسیر وحسران اذا اشتد ندامتہ علیہ بابہ سمع والجمع حسرات قال تعالٰی فلا تذہب نفسک علیہم حسرات جَیْشٌ لشکر کو کہتے ہیں جُیُوْشٌ جمع آتی ہے جاش یجوش بمعنی جوش مارنے کے ہَمٌّ بمعنی غم اور ارادے کے ہَزَمَتْهُ اے ردّتہ کَرَّتُهٗ کرّ یکرّ کرّۃ نصر سے معنے دوبارہ حملہ کرنا یقال کرّہ وکرّ یتعدی ویلزم فہو کرار بَدْرُ التّم القمر الممتلی التام جمعہ بدور تِمٌّ بمعنے تام کے بَدْرَۃٌ کے معنی تھیلی لیکن اس کی مقدار میں اختلاف ہے بعض کے نزدیک جس میں دس ہزار دینار ہوے اور بعض کے نزدیک دس ہزار درہم بعض کے نزدیک سات ہزار دینار اور بعض کے نزدیک ایک ہزار دینار مُسْتَشِیْطٌ اِستشاط کے معنی زیادہ بھڑکنا شاط یشیط کے معنی بھڑکنا اسی سے شیطان ماخوذ ہے اور بعض کے نزدیک شَطَنَ سے ماخوذ ہے بمعنی بعید ہونیکے اور مناسبت دونوں جگہوں میں ظاہر ہے معنی مستشیط اے غضبان ملتہب من الغضب یقال استشاط اے التہب من شاط الشیٔ شیطًا وشیاطۃً وشیاطۃ وشیوطۃ اے احترق بابہ ضرب تَتَلَظّٰی کے معنی بھڑکتا ہو تلظی مصدر سے تلظی اے تلتہب اصلہ تتلظی لظیت النار لظی والتظت تلظت اے التہبت بابہ سمع وفی التنزیل العزیز فانذرتکم نارًا تلظّٰی اے تتلظی۔ اَللظی النار وقیل اللہب الخالص وہی من اسماء جہنم جَمْرَۃٌ انگارہ کو کہتے ہیں جمر وجمار وجمرات اس کے جموع آتے ہیں فاذا بردت فہی فحم نجوی ہو السر بین الاثنین یقال نجوتہ نجوی وناجیتہ اے ساررتہ والاسم منہ نجوی والجمع انجیۃ بابہ نصر لَانَتْ ضد سے لان یلین لینًا بمعنی نرم ہونیکے شِرَّتُهٗ اے حدتہ وغضبہ یقول کم من غضبان شدید الغیظ مثل ملکہم لیصول بصاحب جنایۃ فاذا رشی بالدینار سکن الیہ شراراً ای غضبہ وسکن حدتہ اَسِیْرٌ قیدی اس کی جمع اُسراء وأساری وأَسرٰی آتی ہے اسر اس رسی کو کہتے ہیں جس سے قیدی باندھا جائے اور بمعنے تمام محاورہ میں اس لئے آیا ہے کہ کسی دن ایک قیدی رسی سمیت بھاگا تو لوگوں نے بادشاہ کو اطلاع دی کہ وہ فلاں قیدی باسرہ بھاگا یعنی رسی سمیت بھاگا۔ اس کا لازمی معنی یہ بھی ہو سکتا ہے کہ مع تمام سازوسامان کے بھاگا اس لئے اب باسرہ بتمامہ کی جگہ استعمال ہونے لگا اُسْرَۃٌ کنبہ

أنقذہ حتّی صفت مسرّتہ ❊ وحقّ مولی أبدعتہ فطرتہ ❊ لولا التقی لقلت
جلّت قدرتہ ❊ ثمّ بسط یدہ بعد ما أنشدہ ❊ وقال أنجز حرّ ما وعد ❊ وسحّ خالٌ إذ
رعد ❊ فنبذت الدینار إلیہ ❊ وقلت خذہ غیر مأسوف علیہ ❊ فوضعہ فی فیہ ❊ وقال بارک
اللّٰہم فیہ ❊ ثمّ شمّر للانثناء ❊ بعد توفیۃ الثناء ❊ فنشأت لی من فکاہتہ نشوۃ غرام سہّلت
علیّ ائتناف　ای استیناف ۱۲

قبیلہ کو کہتے ہیں اسلمتہ اسرتہ اے ترکتہ قومہ وقبیلتہ وجمع الاسرۃ اسر انقذہ کا انقاذ بمعنی چھڑا دینے کے اے انجاہ وخلصہ من نقذ ینقذ نقذا اذا نجا باب نصر صفت نصر سے صفا یصفو صفوۃ بمعنے صاف ہونیکے الصفاء نقیض الکدر یقال صفا الشراب صفاء وصفوا اے صار خالصا مسرتہ مسرۃ بمعنے خوشی کے مولیٰ کے معنی مالک دوست مددگار وچچازاد بھائی اور مطلق غلام اور آزاد کردہ غلام یہاں مراد مددگار یعنی اللہ تعالیٰ ہے والمولی بمعنی المحب وبمعنی العصبۃ کما فی قولہ تعالیٰ وانی خفت الموالی من ورائی بمعنی متصرف فی الامور کما فی الحدیث ایما امرأۃ نکحت بغیر اذن مولاہا فنکاحہا باطل ومولا الموالات کما فی الحدیث من اسلم علی ید رجل فہو مولاہ وقد تکرر ذکر المولی فی الحدیث وہو اسم یقع علی جماعۃ کثیرۃ فہو الرب والمالک والسید والمنعم والمعتق والناصر والمحب والتابع والجار وابن العم والحلیف والعقید والصہر والعبد والمعتق والمنعم علیہ فطرتہ بمعنے پیدا کرنیکے اور فطر بمعنے پھٹ جانے کے اور بمعنی ابتداء کرنے کے اور بمعنی اختراع کے تمام معانی از باب نصر فطرتہ اے ابتداء الخلقۃ واختراعہا التقی بمعنی گناہ سے بچنے کے اور تقاۃ اس چیز کو کہتے ہیں جس کے ذریعہ سے آدمی دشمن سے بچ جائے والتقی وہو الخوف یقال تقی یتقی تقی وتقاء وتقیۃ بمعنے اتقی واصلہ وقاہ اللہ السوء اے صانہ وقایۃ ووقیا باب ضرب جلت یقال جل الشیء جلالا وجلالۃ اے عظم باب ضرب بسط نصر سے مصدر بسطا بمعنی ہاتھ پھیلانے کے انجز انجاز سے یقال انجز الحاجۃ ونجز بمعنی قضاہا وانجز الوعد ونجزہ وفاہ باب نصر حر بمعنے شریف آدمی کے جمع احرار آتی ہے یقال حر یحر حرارا اذا صار حرا باب سمع وحر یحر بمعنی سخن ضد برد فباب نصر وضرب یتعدی ویلزم سح نصر سے بمعنی بہنے کے اور سحوح زوردار بارش کو کہتے ہیں یعنی بہت زور کی بارش کو کہتے ہیں خال اس بادل کو کہتے ہیں جس سے بارش کی امید ہو خال غرور کو اور مرد حامل کو بھی کہتے ہیں جمع خیلان آتی ہے اور ماموں کے معنی پر بھی آتا ہے اسکی جمع اخوال آتی ہے الخال السحاب الذی اذا رأیتہ حسبتہ ماطرا ولا مطر فیہ والجمع خیلان رعد رعدت بمعنی گرجنے کے یقال رعدت السماء ترعد رعدا ورعودا صوتت للامطار باب نصر فنبذت نبذ سے باب ضرب بمعنی پھینکنے کے والنبذ طرح الشیء من یدک امامک او وراءک مأسوف سمع سے اسف یاسف اسفا بمعنے افسوس کرنیکے اور اسف علیہ بصلہ علی بمعنی غصہ ہونیکے الایساف افعال سے غصہ کرنا فی فیہ اے فی فمہ تفوہ بے سوچے سمجھے بات کرنیکو کہتے ہیں بارک مبارکۃ سے صیغہ امر حاضر ہے بمعنی برکت دینے کے بارک بیٹھے ہوئے اونٹ کو کہتے ہیں شمر تشمیر سے بمعنی دامن سمیٹنے کے مراد ہیا تیار اور مستعد ہونا ہے انثناء بمعنے لوٹنے کے ثنی سے ماخوذ ہے ضرب سے بمعنی مائل کرنیکے اور الثناء بمعنے تعریف کرنیکے توفیۃ کے معنی پورا دینا فی التنزیل العزیز فوفاہ حسابہ اے استوفاہ وتوفاہ بمعناہا الحقیقی اخذہ وافیا اے تاما بجمیع اجزائہ لم یدع منہ شیئا وقولہ تعالیٰ متوفیک اے رافعک اے آخذک وافیا یعنی بروحک وبدنک فنشأت فتح سے نشأ بمعنے پیدا ہونیکے اور النشوۃ بفتح النون وضمہا وکسرہا بمعنی مستی کے اور رائحہ کے غرام بمعنی تاوان اور بمعنی عشق کے سہلت علی اے تیسرت واصلہ سہل الامر سہولۃ وسہالۃ اے تیسر ضد عسر وخشن فہو سہل وسہیل باب کرم ائتناف افتعال سے بمعنی از سر نو شروع کرنا اے استیناف ابتداء واستقبال واصلہ انف من الشیء وانفہ انفا بمعنی کراہۃ باب سمع

اغترامٍ فجرّدتُ له دينارًا آخرَ وقلتُ له هل لك في أن تذمّه ثم تضمّه فأنشد

مرتجلًا وشدا عجلًا: تبًّا له من خادعٍ مماذقِ ۞ أصفرَ ذي وجهين كالمنافقِ

يبدو بوصفين لعين الوامقِ ۞ زينةِ معشوقٍ ولونِ عاشقِ ۞ وحبُّه عند ذوي الحقائقِ

يدعو إلى ارتكاب سخط الخالقِ ۞ لولاه لم تُقطع يمينُ سارقِ ۞ ولا بدت مظلمةٌ من فاسقِ

ولا اشمأزّ

تاوان دادن ۱۲ — اخرجت ۱۲ — ای هل لک رغبة فی ان تذمه ۱۲ — ای ثم تقبضه ۱۲ — قال شعرا — ای من غیر تفکر ۱۲ — ای هلاکا وخسرانا ۱۲ — هو الذی لا یصفو وده لصاحبه ۱۲ — العاشق ۱۲ — ای الانبیاء والصلحین — ای غضب الخالق ۱۲ — ای الید الیمنی ۱۲ — ظهرت ۱۲ — ای الظلم یعنی لو لم یکن الذهب لم یقدر الفاسق علی الزنا وشرب الخمر ۱۲ — تنگدل و بخیل نه گردد ۱۲

اغترام کے معنی تاوان اٹھانا یقال اغترم الرجل اذا جعل علی نفسه غرامته وصله غرم الدین غرما وغرما وغرامة اداه باب سمع قال تعالی انا لمغرمون فهم من مغرم
مثقلون تجد ما ینفق مغرما فجردت ای اخرجت اصله جرد الشیء یجرده جردا وجردة ای قشره وجرد الجلد نزع عنه الشعر ورجل اجرد لا شعر علیه جمعه
جرد وفی الحدیث اهل الجنة جرد مرد باب نصر یہاں صنعت رجوع ہے یہ اس صنعت کو کہتے ہیں کہ اپنے کہے ہوئے کلام سے مخالف کہنا شروع کرے پہلے
دینار کی تعریف کی تھی۔ اب اس کی مذمت کرتا ہے اور صنعت تغایر اسے کہتے ہیں جو کسی مشہور قول کے خلاف کوئی چیز بیان کی جائے تذمه ذمه ذما اور
ذم سے باب نصر معنی کسی کی برائی بیان کرنا تضمه ای ثم تقبضه یقال ضمه الی نفسه ضما ای قبضه الیه باب نصر مرتجلا ای من غیر تفکیر یقال ارتجل
الکلام تکلم به من غیر ان تهیئه شدا نصر سے بمعنی موٹی آواز سے گانا گانا ای ترنم وغنی یقال قد شدا الشعر شدوا اذا غنی وترنم به وشدا القوم شدوا
ای مد لغناء او غیره والشادی المغنی والجمع شداة وشادون باب نصر عجلا ای مسرعا من العجلة باب سمع لقوله تعالی لا تعجل بالقرآن خادع خدع سے
چھپ جانے کو اور دھوکہ دینے کو کہتے ہیں یقال خدع الضب جبکہ ایک طرف سے گھس کر دوسری طرف نکل جائے الخدع بمعنی الاظهار خلاف ضمیره یقال
خدعه خدعا وخداعا بکسر الخاء وفتحها ای ختله واراد به المکروه من حیث لا یعلمه مماذق وهو الذی لا یصفو وده لصاحبه مماذقة دوستی میں دشمنی کرنے کو
کہتے ہیں مجرد میں مذق باب نصر سے مذق بمعنی خلط کرنیکے اور مذیق اس دودھ کو کہتے ہیں جس میں پانی ملایا جائے ذی وجهین کنایة عن نقش
من الجانبین ویحتمل ان یکون المراد انه فی کیس هذا الرجل ساعة وفی کیس رجل آخر ساعة اخری کالمنافق قال ابو هریرة رضی الله عنه قال رسول الله صلی
الله علیه وسلم شر الناس ذو الوجهین یاتی هؤلاء بوجه وهؤلاء بوجه یبدو ای یظهر الوامق ضرب سے ومق ومقا بمعنی بہت محبت کرنیکے رمق کے معنی
پوری آنکھیں اٹھا کر دیکھنا لحظ کے معنی گوشہ چشم سے دیکھنا اور لمحة فوراً دیکھ کر منہ موڑ لینا شخصة پوری آنکھوں سے دیکھتا ہوا متحیر ہونا الوامق هو
المحب بلا ریبة والعاشق المحب بریبة یقال ومقه ومقا ومقة احبه باب ضرب معشوق العشق فرط المحبة یقال عشقه عشقا باب سمع ولون عاشق
ای لون الدینار کلون العاشق کلاهما اصفر حبه نصر سے حبا بمعنی محبت لائق ہونیکا اور محبت کرنیکے ذوی الحقائق ای الانبیاء والصلحین ارتکاب
بمعنی اختیار کرنیکے سخط وسخط بمعنی ناراض ہونیکے غضب اور سخط میں فرق یہ ہے کہ سخط علماء اور بزرگوں کی خفگی کو کہتے ہیں اور غضب عام ہے الخالق
الباری تعالی خلق نصر سے پیدا کرنا۔ اور کرم سے بمعنی اندازہ اور قصد کے اور سمع سے بمعنی چکنا ہونیکے اور پرانے ہونیکے قطع کے معنی دو ٹکڑے کرنا ایسا
کہ کوئی دوسرا جسم بیچ میں حائل ہو جائے کسر توڑنا بغیر کسی حائل کے قرض قینچی یا چاقو سے کاٹنا اور چیونٹی کا کاٹنا یمین ای الید الیمنی سرق باب
ضرب سے چوری کرنا بدت ای ظهرت مظلمة وہ حق جو زبردستی کسی ظالم نے چھین لیا ہو اس کی جمع مظالم آتی ہے ظلم کے معنی حقیقی نقص ہے اور
مشہور معنی وضع الشیء فی غیر محله ہے فاسق الفسق الخروج عن طریق الحق والصلاح باب نصر جمع الفاسق فسقة وفساق اشمأز ای نفر اسے بمعنی تنگدلی کے
مجرد میں شمز نصر سے بمعنی از وجہ کراہت کے نفرت کرنا

بَاخِلٌ مِنْ طَارِقٍ ۞ وَلَا شَكَا الْمَمْطُولُ مَطْلَ الْعَائِقِ ۞ وَلَا اسْتُعِيذَ مِنْ حَسُودٍ رَاشِقٍ

وَشَرُّ مَا فِيهِ مِنَ الْخَلَائِقِ ۞ أَنْ لَيْسَ يُغْنِي عَنْكَ فِي الْمَضَائِقِ ۞ إِلَّا إِذَا فَرَّ فِرَارَ الْآبِقِ

وَاهًا لِمَنْ يَقْذِفُهُ مِنْ حَالِقٍ ۞ وَمَنْ إِذَا نَاجَاهُ نَجْوَى الْوَامِقِ ۞ قَالَ لَهُ قَوْلَ الْمُحِقِّ الصَّادِقِ

لَا رَأْيَ لِي فِي وَصْلِكَ فَفَارِقِ ۞ فَقُلْتُ لَهُ مَا أَغْزَرَ وَبْلَكَ فَقَالَ وَالشَّرْطُ أَمْلَكُ فَنَفَحْتُهُ

بِالدِّينَارِ الثَّانِي وَقُلْتُ عَوِّذْهُمَا

بَاخِلٌ اے بخیل جمع بخیل کی بُخلاء اور بُاخل کی بُخَّل آتی ہے بُخل اور شُحّ میں فرق یہ ہے کہ بخل اموال کیساتھ خاص ہے اور شح اغراض و معانی کیساتھ خاص ہے اور یہ اقبح انواع البخل ہے طَارِقٍ نصر سے بمعنی رات کو آنا اور دروازہ کھٹکھٹانا۔ اور طمانچہ ملنا۔ طارق مہمان کو کہتے ہیں۔ و فی الحدیث اعوذ بک من طوارق اللیل الا طارقا یطرق بخیر شکا نصر سے شکوۃ و شکایۃ بمعنی گلہ کرنا یہ سب مصادر یہ ہیں شکوا۔ و شکوی و شکاۃ و شکاوۃ و شکایۃ مَمْطُول مطل سے ہے بمعنی کسی حق واجب کے ادا کرنے میں تاخیر اور ٹال مٹول کرنا و فی الحدیث مطل الغنی ظلم ممطول وہ شخص جس کے حق کی ادائیگی میں تاخیر کیجائے الْعَائِقِ کے معنی روکنے والا العائق اے المانع یقال عاقنی الشئ و عاقنی تعوقنی عن شئ اے حبسنی و صرفنی و منہ قولہ تعالیٰ قد یعلم اللہ المعوقین اے الصارفین عن طریق الخیر و اسْتُعِيذَ اے واستجیر و لا تجی اشارۃ الی قولہ تعالیٰ قل اعوذ برب الفلق رَاشِق رشق نصر سے سیدھا نشانہ پر تیر مارنے کو کہتے ہیں۔ کرم سے بمعنی سیدھے قد والا ہونا اس کا صیغہ صفت رَشِیق ہے شَرُّ یہ مصدر بھی ہے اور صفت مشبہ بھی ہے اور اسم تفضیل بھی۔ یہاں اسم تفضیل ہے خَلَائِق خلیقۃ کی جمع ہے بمعنی پیدائشی عادت لَيْسَ يُغْنِي عَنْكَ اے لا یفیدک مَضَائِق مضیقۃ کی جمع ہے تاء مبالغہ کیلئے ہے بمعنی بہت تنگ جگہ والمراد من المضائق الشدائد والمصائب بابہ ضرب فَرَّ ضرب سے بمعنی بھاگنے کے اور بمعنی کشف کے اور فرار کاشف حال کو بھی کہتے ہیں یقال منہ فرّہ یعنی اسکی آنکھ کا شف حال ہے أَبَقَ أَبِقَ سمع و ضرب و نصر سے إباقا بمعنی بھاگنے کے لیکن مشہور معنی غلام کا مالک سے بھاگنا ہے آبِق کی جمع أُبَّق و اُباق آتی ہے وَاهًا یہ کلمہ خوشی کیوقت مستعمل ہوتا ہے اور منصوب ہوتا ہے طاب فعل مقدر کیساتھ يَقْذِفُهُ قذف سے بمعنے پھینکنے کے بابہ ضرب حَالِقٍ وہ اونچا پہاڑ جس کے اوپر گھاس وغیرہ نہ ہو یا معنے مونڈے ہوئے سر کے یعنی اسم فاعل بمعنی اسم مفعول کے آیا ہے نَاجَاهُ مناجاۃ سے بمعنی سرگوشی کے اذا ناجاہ اے اذا قال لہ الدینار سرا بلسان الحال حبنی فانک نصیبہ منیا فقال لہ القاذف قول المحق الصادق محق بمعنی حق گو لَا رَأْيَ لِي فِي وَصْلِكَ اے لا ارید وصلک فَارِقِ یعنی الگ ہو جاؤ أَغْزَرَ کرم سے غزر بمعنی کثیر ہونیکے صیغہ صفت غزیر ہے وَبْلَكَ اصل الوبل المطر الشدید العظیم القطر بابہ ضرب والمراد ہہنا زیادۃ معرفتہ و بلاغتہ علی سبیل الاستعارۃ الشَّرْطُ بسکون الراء بمعنی الزام الشئ والتزامہ والجمع شروط بابہ نصر و ضرب الشَّرَط بالتحریک العلامۃ و منہ قولہ تعالیٰ فقد جاء اشراطھا اے علامات الساعۃ أَمْلَكُ صیغہ اسم تفضیل ہے اور مفضل علیہ محذوف ہے و تقدیرہ والشرط املک لا مرک منک فمعنی املک اے الزم واحق و ہذا مثل واول من قالہ الافعی الجرہمی اذ تحاکم الیہ خصمان فاشترط احدہما وارادان لا یلتزم فقال الافعی الشرط املک فَنَفَحْتُهُ نفحۃ کے معنی خوشبودار ہونا۔ لات مارنا پھینکنا۔ اور پھونکنا باب فتح یقال نفح فلانا بالشئ اعطاہ ایاہ عَوِّذْهُمَا تعویذ سے جو ماخوذ عوذۃ سے ہے وہ چیز جس کے ساتھ پناہ طلب کیجائے

بِالْمَثَانِي فَأَلْقَاهُ فِي فَمِهِ وَقَرَنَهُ بِتَوْأَمِهِ. وَانْكَفَأَ يَحْمَدُ مَغْدَاهُ وَيَمْدَحُ النَّادِي
وَنَدَاهُ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَنَاجَانِي قَلْبِي بِأَنَّهُ أَبُو زَيْدٍ وَأَنَّ تَعَارُجَهُ لِكَيْدٍ. فَاسْتَعَدْتُهُ
وَقُلْتُ لَهُ قَدْ عُرِفْتَ بِوَشْيِكَ فَاسْتَقِمْ فِي مَشْيِكَ فَقَالَ إِنْ كُنْتَ ابْنَ هَمَّامٍ فَحُيِّيتَ
بِإِكْرَامٍ وَحَيِيتَ بَيْنَ كِرَامٍ. فَقُلْتُ أَنَا الْحَارِثُ فَكَيْفَ حَالُكَ وَالْحَوَادِثُ فَقَالَ أَتَقَلَّبُ
فِي الْحَالَيْنِ بُؤْسٍ وَرَخَاءٍ وَأَنْقَلِبُ مَعَ الرِّيحَيْنِ زَعْزَعٍ وَرُخَاءٍ فَقُلْتُ كَيْفَ ادَّعَيْتَ الْقَزَلَ

مَثَانِی مَثْنیٰ یا مَثْنیٰ کی جمع ہے بمعنی دو دو ہونیکے سورۂ فاتحہ کو کہا جاتا ہے کیونکہ سورۂ فاتحہ ہر ایک نماز میں کم از کم دو دو دفعہ پڑھی جاتی ہے اور بعض کہتے ہیں اس لئے کہ سورۂ فاتحہ دو دفعہ نازل ہوئی ہے اَلْقَاہُ اِلْقَاء بمعنی ڈالنے کے اور پھینکنے کے مجرد میں سمع سے لَقِیَ لِقَاءً بمعنے ملنے کے فَمِہٖ الفم ما ینفتح للتکلم وتناول الطعام والجمع افواہ وافوام قال تعالیٰ ذلک قولکم بافواہکم قَرَنَہٗ اے وصلہ یقال قرن الشیٔ بالشیٔ قرنًا اے وصلہ الیہ باب ضرب تَوْأَم وہ بچہ جو دوسرے بچے کے ساتھ پیدا ہوا ہو۔ یہاں پر وہ دینا مراد ہے جو اس سے پہلے حاصل ہوا ہے۔

وَانْکَفَأَ اے انقلب ورجع۔ اِنْکِفَاء انفعال ہے بمعنے الٹ جانیکے کَفَار سے ماخوذ ہے بمعنے الٹا دینے کے یہاں مراد لوٹ جانا ہے باب فتح یَحْمَدُ حال من ضمیر انکفأ بمعنے تعریف کرتا ہوا لوٹا مَغْدَاہُ اے غُدُوَّہٗ ضد الرواح غُدُوَّۃٌ سے ماخوذ ہے یا مصدر میمی ہے یا اسم ظرف ہے ہر ایک تقدیر پر یہاں مناسب ہے بمعنی صبح سویرے چلنے کے باب نصر النَّادِی اے المجلس نَدَاہُ عطارہ وجودہ

فَنَاجَانِی قَلْبِی تو چپکے سے میرے دل نے مجھے کہا تَعَارُج بمعنے لنگڑاپن ظاہر کرنیکے حالانکہ دل یہ نہیں چاہتا ہو تَعَارُجَہٗ اے تکلفہ العرج ولیس بہ اصلہ عَرِجَ الرجل (معنی لنگڑا ہوگیا وہ شخص) وعَرِجَ عَرَجًا فہو اَعْرَجُ والجمع عُرْجٌ وعُرْجَانٌ باب سمع کَیْدٌ وہ مخفی تدبیر جس سے دشمن کو ضرر پہنچ جائے واعلم ان الکید ضرب من الاحتیال وقد یکون مذمومًا وممدوحًا وان کان یستعمل فی المذموم اکثر قال تعالیٰ وکذالک کدنا لیوسف

فَاسْتَعَدْتُہٗ اے طلبت عَوْدَہٗ الی اے طلبت لاعادۃ واصلہ العَوْدُ نقیض البدء وفی التنزیل العزیز وہو الذی یبدء الخلق ثم یعیدہ بِوَشْیِکَ وشی بمعنی کثیر ہونیکا اور جھوٹ بولنے کے اور اگر صلہ میں باء واقع ہو علی کے ساتھ تو بمعنی چغل کھانیکے آتا ہے اور وشی کپڑوں کو رنگ دینے کے معنی پر بھی آتا ہے اور یہاں پہ کلام کو مزین کرنیکے معنی پر ہے یقال وشی الثوب وشیًا وشِیَۃً اے حَسَّنَہٗ وزیّنہ باب ضرب فِی مَشْیِکَ یقال مشی یمشی مشیًا والمشی نقل القدم من مکان الی مکان بارادۃ سریعًا کان او بطیئًا باب ضرب حُیِّیتَ تَحِیَّۃٌ سے بمعنی سلام کرنیکے اور بمعنی حَیَّاکَ اللہُ کہنے کے مبلہ حَیِیَ یَحْیٰ حَیَاۃً ضد مات وحیّاہ تحیۃً اے قال حیاک اللہ اے اطال عمرک ماحیی حیاءً فمعناہ احتشم وباب الکل سمع حَیِیتَ اے عشت کِرَام جمع کریم بمعنی شریف ضد اللئیم ویجمع علی کُرَمَاء ایضًا وَالْحَوَادِثُ مرفوع علی العطف او منصوب علی المفعول معہ جمع الحادثۃ بمعنے المصیبۃ بُؤْسٌ بمعنی سختی اے شدۃ العیش یقال بَئِسَ یَبْأَسُ بُؤْسًا افتقر واشتدت حاجتہ باب سمع رَخَاءٌ اے سعۃ العیش فی الحدیث اذکر اللہ فی الرخاء یذکرک فی الشدۃ واصلہ رَخِیَ یَرْخٰی رَخَاءً اے اتسع عیشہ فہو رَاخٍ ورَخِیٌّ باب نصر فتح وسمع وکرم زَعْزَعٌ اے ریح شدیدۃ تحرک الشجر وتقلعہ والزعزعۃ تحریک الشیٔ اذا اردت قلعہ یقال زعزعہ اے حرکہ شدیدًا ولا یستعمل منہ مجرد من الثلاثی رُخَاءٌ آہستہ اور نرم چلنی والی ہوا النسیم بھی ایسی ہوا کو کہتے ہیں مگر یہ صبح کے ساتھ خاص ہے اِدَّعَیْتَ الْقَزَلَ یعنی تو نے لنگڑا ہونے کا دعویٰ کیا یعنی اپنے آپ کو لنگڑا ظاہر کیا قزل کے معنی بری طرح لنگڑا ہوجانا

وما مثلك من هزل . فاستسر بشره الذي كان تجلّى ثم انشد حين ولّى ؎ تعارجت
لا رغبة في العرج ❊ ولكن لاقرع باب الفرج ❊ والقي حبلي على غاربي ❊ واسلك مسلك
من قد مرج ❊ فان لامني القوم قلت اعذروا ❊ فليس على اعرج من حرج

المقامة الرابعة الدمياطية

أخبر الحارث بن همام قال ظعنت الى دمياط عام هياط ومياط

هَزَل نصر اور ضرب سے معنی ایسی بات کہنا جس سے حکم مقصود نہ ہو اور سمع سے بمعنی لاغر ہونیکے اس کا مصدر ہزال ہے الہزل ضد الجد یقال ہزل فی کلامہ باب نصر و ضرب فاستسر استسرار سے معنی زیادہ چھپ جانا اے استتر و غاب بشرہ بشر چہرے کی روشنی کو کہتے ہیں یہاں مراد چہرہ ہے تجلّی اے ظہر و بان و تکشّف یقال جلا الامر جلاء بمعنی وضح باب نصر ثم حرف عطف یدل علی الترتیب مع التراخی و تدخل علیہا التاء فیقال ثمّت کقول ابی تمام ۔ ہما اظلما حالی ثمت اجلیا ❊ ظلامیہما عن وجہ امرد اشیب ❊ ولّی اے رجع و ادبر لاقرع اے لاضرب و فی الحدیث انہ علیہ الصلوۃ والسلام لما اتی محسّر اقرع ناقتہ اے ضربہا بالسوط باب فتح قرع کے ساتھ جب باب کا لفظ آئے تو دروازہ کھٹکھٹانے کے معنی پر آتا ہے یہاں بھی یہی مراد ہے فَرَج کے معنی تکلیف دور ہونا اور کشادہ ہونا فرج اور فُرُج کے معنی وہ شخص جو بھید کو بالکل نہ رکھ سکے فرج کے معنی مشہور ہیں الفرج انکشاف الکرب و ذہاب الغم حبل بمعنے رسّی کے جمع اسکی احبال و حبول و حبولۃ آتی ہے غارب بمعنی گردن یقال حبلک علی غاربک معناہ امرک الیک اعمل ماشئت واسلک یقال سلک الطریق سلکا و سلوکا سار فیہ باب نصر المسلک الطریق و الجمع للمسالک و یقال سلک الشئ فی الشئ ادخلہ کقولہ تعالی کذلک سلکناہ فی قلوب المجرمین مَرَج نصر سے بمعنی ملانیکے اور سبزہ زار میں چرنیکے مرج اس کا مصدر ہے جمع اسکی مروج آتی ہے قد مرج اے خلط یقال مرج الشئ بالشئ خلطہ باب نصر کقولہ تعالی مرج البحرین و خلق الجان من مارج من نار اے بلہبہا المختلط بسوادہا حرج سمع سے بمعنی تنگ ہونیکے اے بأس و اثم و معناہ لغۃ الضیق و یقع علی الاثم والحرام و قیل الحرج اشد الضیق و یقال حرج الشئ ضاق و حرج الرجل اذنب و باب الکل سمع اعذروا عذرا و معذرۃ کرم سے بمعنی عذر پیش کرنیکے اور عذر قبول کرنیکے اعتذار کے بھی یہی معانی ہیں الدمیاطیۃ نسبۃ الی دمیاط بلدۃ بینہ و بین مصر ثلاثون فرسخا و ہی علی ساحل البحر الملح والیہ ینتہی ماء النیل فیفترق منہا فیخرج بعضہ الی بحیرۃ ظعنت ظعن سے بمعنی کوچ کرنیکے اور اگر صلے میں الی واقع ہو تو بمعنی دخول کے آتا ہے اور اگر من واقع ہو تو بمعنے خروج کے آتا ہے یہاں بمعنی سفر اختیار کرنیکے مستعمل ہوا ہے عَام بمعنی سال کے آتا ہے عام یعوم عوما سے ماخوذ ہے جو نصر سے بمعنے تیرنے کے آتا ہے عام اصل میں عَاْم تھا ہمزہ مبدلہ کو حذف کیا گیا ۔ اور اکثر مواقع میں ایسا ہوا کرتا ہے عام کی جمع اعوام آتی ہے سنۃ اور عام میں فرق یہ ہے کہ عام اُس سال کو کہتے ہیں کہ جس میں سارے فصول کامل گذرے ہوں اور سنۃ تین سو پینسٹھ دن کا ہے قالوا العام کالسنۃ لکن کثیرا ما تستعمل السنۃ فی الحول الذی یکون فیہ الشدۃ والجدب و العام فی الحول الذی یکون فیہ الرخاء والخصب قال تعالی عام فیہ یغاث الناس و فیہ یعصرون هیاط ہاط یہیط ہیاطا ضرب سے بمعنی جماع کے اور شور مچانیکے اور بمعنی اضطراب کے اور جانوروں کو پانی کے گھاٹ سے تیزی سے لیجانیکو بھی کہتے ہیں میاط بمعنے تفرق کے اور دفع کرنیکے اور ڈھانٹنے کے اور میلان کے اور جانوروں کو گھاٹ پر تیزی کے ساتھ واپس لانیکو بھی کہتے ہیں اور منہ پھیرنے کو بھی کہتے ہیں ہیاط اور میاط مصیبت کیوقت یا قحط کے زمانہ میں مستعمل ہوتا ہے الہیام اصلہ

وَاَنَا يَوْمَئِذٍ مَرْمُوقُ الرَّخَاءِ مَوْمُوقُ الْاِخَاءِ اَسْحَبُ مَطَارِفَ الثَّرَاءِ وَاَجْتَلِي مَعَارِفَ السَّرَّاءِ فَرَافَقْتُ صَحْبًا قَدْ شَقُّوْا عَصَا الشِّقَاقِ وَارْتَضَعُوْا اَفَاوِيْقَ الْوِفَاقِ حَتّٰى لَاحُوْا كَاَسْنَانِ الْمُشْطِ فِي الْاِسْتِوَاءِ وَكَالنَّفْسِ الْوَاحِدَةِ فِي الْتِئَامِ الْاَهْوَاءِ وَكُنَّا مَعَ ذٰلِكَ نَسِيْرُ النَّجَاءَ وَلَا نَرْحَلُ اِلَّا كُلَّ هَوْجَاءَ وَاِذَا نَزَلْنَا مَنْزِلًا اَوْ وَرَدْنَا مَنْهَلًا اِخْتَلَسْنَا

(حواشی: ای المنظور الیہ ۱۲ — محبوب ۱۲ — المواخاۃ ۱۲ — اجرّ ۱۲ — اردیۃ ۱۲ — الغنیٰ ۱۲ — اطالع ۱۲ — المسرۃ ۱۲ — رغد العیش ۱۲ — صحبت ۱۲ — اصحاب ۱۲ — ای جانبوا الخلاف وفارقوہ ۱۲ — ای الهادی وغلبۃ العداوۃ ۱۲ — رضعوا ۱۲ — بقیۃ لبن الاتحاد ۱۲ — ظهروا ۱۲ — اجتماع ۱۲ — المشتہیات ۱۲ — السیر السریع ۱۲ — لانقصد الرحل ۱۲ — ناقۃ سریعۃ السیر ۱۲ — موضع الشرب ۱۲ — ای سلبنا ۱۲)

جمع المعرف وهو الوجه ۱۲

مَاطَ يَمِيْطُ مَيْطًا وَمَيْطَانًا وَاَمَاطَ اِمَاطَةً عن كذا اے نحّاہ وابعدہ والمياط الدفع والزجر والادبار والتباعد والهياط هو الاقبال والدنو ومنه قول العرب اَضْحَوْا فِي هِيَاطٍ وَمِيَاطٍ اے في مجيء وذهاب واضطراب باب الكل ضَرَبَ مَرْمُوْقٌ يقال رَمَقَهُ رَمْقًا اذا تبع بصرہ وادام النظر اليه بابہ نصر مرموق اے منظور اليہ اے ينظر الناس حالى ويريدون ان يكونوا مثلى في الغنى ويحبّون مودّتى وانّانى مَوْمُوْقُ الْاِخَاءِ اے محبوب المواخاۃ اِخاء کے معنی کسی کیساتھ برادری کا تعلق بنانا اَسْحَبُ سَحَبَ سَحْبًا فتح سے بمعنی کھینچنے کے۔ بادل کو سحاب اس لئے کہتے ہیں کہ وہ ایک دوسرے جگہ کو کھینچی جاتی ہے۔ يقال سحبه على الارض اے جرّہ على الارض والمصدر سحب وفی التنزيل العزيز يُسْحَبُوْنَ فِي النَّارِ بابہ فتح مَطَارِفَ مِطْرَفٌ کی جمع ہے اس چادر کو کہتے ہیں جس کے کناروں پر پھول ہوں مِطْرَفٌ بمعنی رداء ذی اعلام من خز وصلہ طَرُفَ الشیءُ طَرَافَةً صار طريفًا اے جديدًا بابہ کرم ثَرَاء کثرتِ مال کو کہتے ہیں وفی الحديث صلة الرحم مثراة للمال اے مكثرۃ وصلہ ثَرِيَ المالُ ثَرَاءً وثَرِيَ ثَرًى اے كثر وثرى الرجل كثر ماله وثراہ اے فاقہ مالًا بابہ نصر وسمع مَعَارِفَ مَعْرَفٌ بفتح الميم وكسرها کی جمع ہے بمعنی چہرہ کے آتا ہے ومعارف الوجه بمعنی محاسن الوجه ومعارف الرجل اصحابہ السَّرَّاءِ بمعنی خوش کرنیوالی چیز مراد مال ودولت ہے السَّرَّاء اے المسرۃ ورغد العيش رَافَقْتُ مرافقت کے معنی سفر میں ساتھ ہونا شَقُّوْا شَقَّ يَشُقُّ شَقًّا نصر سے بمعنی پھاڑنے کے یہاں مراد پھینکدینا ہے الشِّقَاقُ اے الخلاف وغلبۃ العداوۃ وَارْتَضَعُوْا اے رضعوا وصلہ رضع الولد امّہ رضعًا ورضعًا ورضاعًا ورِضاعًا ورَضاعةً ورِضاعةً امتصّ ثديها بابہ سمع وفتح اَفَاوِيْقَ فُوَاقٌ کی جمع ہے اور فِيْقَةٌ کی جمع ہے اَفْوَاقٌ وفيقات بمعنی جمع آتی ہے فيقہ اس دودھ کو کہتے ہیں جو دونے وقت درمیان میں آجاتا ہے فيقة اسم اللبن الذى يجتمع فى الضرع بين الحلبتين تقول ارضعني افاويق برّہ اے خيار حسانہ وِفَاق بمعنی اتفاق کے آتا ہے وہو ضد الخلاف الشقاق يقال وافقه موافقة ووفاقًا صادفه او اتفقا وصلہ وفق الامر وفقًا صار صوابًا موافقًا للمراد بابہ حسب لَاحُوْا اے ظهروا اَسْنَان سِنٌّ کی جمع ہے دانت کے معنی پر ہے سن ولاح دونوں نصر سے بمعنی بہادینے کے ہیں مِشْط بفتح الميم وكسرها بمعنی کنگھی کے جمع امشاط ہے فی الاستواء اے فی الاعتدال الاستقامۃ وصلہ سوى الامر وهو استقام بابہ سمع اِلْتِئَام بعض کے نزدیک لَأَمَ يَلْأَمُ فتح سے اور بعض کے نزدیک لَئِمَ يَلْأَمُ ضرب سے ماخوذ ہے اور ہر دو صورتوں میں معنی اصلاح ہی ہوگا یہاں مراد اجتماع ہے يقال لأم الشىء لأمًا جمعہ وقيل بابہ ملح فى التئام الاهواء اے فى اجتماع المشتهيات والاغراض نَجَاء کے معنی تیز چلنا يقال نجوت نجاءً اے سرعت لَا نَرْحَلُ رحل سے بمعنی اونٹ پر کجاوہ کسنا هَوْجَاءَ تیز رفتار اونٹنی کو کہتے ہیں ہوج سے ماخوذ ہے طويل القامۃ ہونیکے معنی پر آتا ہے اور حمق کے معنی پر بھی آتا ہے ہوجاء کی جمع ہوج آتی ہے وَاِذَا نَزَلْنَا مَنْزِلًا یعنی جب ہم کسی پڑاؤ اور منزل پر ٹھہر جاتے مَنْهَلٌ پانی پینے کی جگہ کو کہتے ہیں موضع الشرب اول الجمع مناہل يقال نهلت الابل نهلًا شربت اول الشرب ويستعمل بمعنى عطشت فهو من الاضداد بابہ سمع والعلل الشرب الثانى والنهل الشرب الاول اخْتَلَسْنَا اختلاس دفعۃً لیجانے کے معنی پر آتا ہے اے سلبنا يقال خلس الشىء خلسًا واختلسه اے سلبه بمخاتلة ومجاهلة بابہ ضرب

اللُّبْثَ وَلَمْ نُطِلِ الْمُكْثَ فَعَنَّ لَنَا اِعْمَالُ الرِّكَابِ فِیْ لَیْلَةٍ فَتِیَّةِ الشَّبَابِ غُدَافِیَّةِ الْاِهَابِ فَاَسْرَیْنَا اِلٰی اَنْ نَضَا اللَّیْلُ شَبَابَهٗ وَسَلَتَ الصُّبْحُ خِضَابَهٗ فَحِیْنَ مَلِلْنَا السُّرٰی وَمِلْنَا اِلَی الْکَرٰی صَادَفْنَا اَرْضًا مُخْضَلَّةَ الرُّبَا مُعْتَلَّةَ الصَّبَا فَتَخَیَّرْنَاهَا مُنَاخًا لِلْعِیْسِ وَمَحَطًّا

اللُّبْثَ سمع سے بمعنی ٹھہرنے کے اے الاقامۃ ومثلہ المکث لا یستقرون بموضع ینزلون فیہ الا قلیلا (قاعدہ) باب سمع سے جمیع مصادر لازمہ متحرک العین ہوتے ہیں لیکن یہ مصدر لَبْثٌ خلاف القیاس ساکن العین آیا ہے اور اس کے سوا اور مصادر شاذہ بھی موجود ہیں اَلْمُکْثُ ہونبات مع انتظار یقال مکث فلان بالمکان مکثا اقام بہ ولبث باب نصر فَعَنَّ عن عنا نصر سے بمعنی ظہور کے اور پیش آنیکے اِعْمَالُ الرِّکَابِ اے استعمالہا رِکَابٌ راحلۃ کی جمع ہے من غیر لفظہ کما فی النسوۃ الجمع للامرءۃ۔ رُکُبٌ رِکَابَاتٌ و رَکَائِبُ بھی اس کی جمع آتی ہے الرکاب الابل التی یسار علیہا فَتِیَّةِ نصر سے فتی یفتو فتوا بمعنی مضبوطی کے آتا ہے فَتِیَّةٌ مضبوط کو کہتے ہیں فتی جوانمرد کو کہتے ہیں اَلشَّبَابُ بمعنی الفتاء والحداثۃ ضد الشیب والہرم معنی قولہ فتیۃ الشباب اے صغیرۃ السن اراد انہا طویلۃ سوداء لا قمر فیہا لان الشعر فی الشباب یکون اسود ویرید انہا اول الشہر فہی کالفتیۃ ولیلۃ اول الشہر سوداء وقیل المراد سرنا اول اللیل غُدَافِیَّةِ الْاِہَابِ غُدَافِیَّۃٌ منسوب ہے غُدَافٌ کی طرف جو بعض کے نزدیک مطلق کوے کو بعض کے نزدیک موسم گرما کے کوے کو اور بعض کے نزدیک بڑے بڑے پروں والے کوے کو کہتے ہیں ماخوذ ہے غَدَفَ یَغْدُفُ نصر سے بمعنی کثرۃ عطا آتا ہے غدافیۃ کے معنی ہوئے کوے جیسا ہونا اِہَابٌ کے معنی غیر مدبوغ کھال ہے گویا ایسی رات جو تاریکی میں کوے کے چمڑے کی طرح بالکل سیاہ تھی تو فتیۃ الشباب و غدافیۃ الاہاب دونوں سے رات کی تاریکی کا بیان کرنا مقصود ہے فَاَسْرَیْنَا اِسْرَاءٌ اس کا مصدر ہے جو ماخوذ ہے سُرًی سے بمعنی رات کو چلنے کے باب ضرب اور حسب اس کا مصدر سِرَایَۃٌ ہو تو بمعنی گھس جانیکے آتا ہے فاسر باہلک بقطع من اللیل قال تعالیٰ سبحان الذی اسری بعبدہ اسرار لازم ہے اور با کیساتھ متعدی ہو جاتا ہے نَضَا اے ازال وکشف وخلع خلعتہ یقال نضا ثوبہ خلعہ وجردہ فالمراد من شباب اللیل ظلمتہ سَلَتَ سلتا نصر و ضرب سے بمعنی الگ کر دینے کے اور دور کرنیکے واراد ان الصبح بیض الظلام بضوئہ یقال سلت الشی سلتا ازالہ عما علق بہ المرءۃ خضابہا خِضَابٌ ضرب سے بمعنے رنگنے کے آتا ہے اور جس چیز سے رنگنے کا کام لیا جاتا ہے اسے بھی کہتے ہیں اب خاص طور پر اسے کہتے ہیں جس سے داڑھی رنگا دیتے ہیں۔ مَلِلْنَا مَلَّ سمع سے بمعنی اکتا جانیکے اور مصدر مَلٌّ ہے اَلسُّرٰی رات کو سفر کرنا مِلْنَا مَیْلَانٌ ض سے مائل ہونا اور پسند کرنا اس کا صلہ جب باء واقع ہو جائے تو بمعنی حملہ کرنیکے اور اگر عن واقع ہو جائے تو بمعنی نفرت کرنے اور اعراض کرنیکے اور اگر الیٰ واقع ہو جائے جیسا کہ اس مقام پر ہے تو بمعنی پسند کرنیکے آتا ہے کَرٰی سمع سے کَرِیَ یَکْرٰی کَرًی بمعنی نیند آنیکے آتا ہے صَادَفْنَا اے وجدنا اصلہ صدف فلانا عن الشی صدہ فاصرفہ ورددہ عنہ وصادفہ اے قابلہ علی قصدہ وبدونہ باب ضرب صدف عنہ اے اعرض عنہ اعراضا شدیدا قال تعالیٰ سنجزی الذین یصدفون عن آیاتنا یہاں مصادفۃ کے معنی پالینے کے ہیں مُخْضَلَّةَ اِخْضِلَالٌ افعلال سے ہے بمعنی زیادہ سرسبز ہونیکے مجرد میں سمع سے سرسبز ہونا الرُّبٰی رَبْوَۃٌ کی جمع ہے جامد ہو تو ٹیلے کے معنی پر آتا ہے اور مصدر ہونیکی صورت میں نصر سے رَبَا یَرْبُوْ رَبْوًا و رُبُوًّا معنی زیادہ ہونا اور بڑھ جانا۔ یہاں ٹیلے کے معنی پر ہے یقال ربوت الرابیۃ اے علوتہا مُعْتَلَّةَ الصَّبَا یا تو ماخوذ ہے عِلَّۃٌ سے جو بمعنی بیماری کے آتا ہے یا عَلَلٌ سے ہے بمعنی سیراب ہونیکے مراد یہاں نرم ہونا ہے تو معتلۃ الصبا کے معنی ہوئے لینۃ الریح یعنی ایسی زمین جس کے ٹیلے سرسبز اور ہوا نرم تھی فَتَخَیَّرْنَاهَا یعنی ہم نے اس زمین کو اپنے اچھے اچھے اونٹوں کے بٹھانے کیلئے اختیار کی مُنَاخًا اونٹ بٹھانے کی جگہ اناخۃ سے ماخوذ ہے معنی اونٹ کو بٹھانا اَلْعِیْسُ اچھے اور قوی اونٹ کو بھی کہتے ہیں اور مطلق اونٹ کو بھی کہتے ہیں اور یہ اَعْیَسُ کی جمع ہے مَحَطًّا اترنے کی جگہ ٹھہرنے کی جگہ حَطٌّ سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی کم کرنے اور اترنیکے

لِلتَّعْرِيسِ فَلَمَّا حَلَّهَا الْخَلِيطُ وَهَدَأَ بِهَا الْأَطِيطُ وَالْغَطِيطُ سَمِعْتُ صَيِّتًا مِنَ الرِّجَالِ يَقُولُ لِسَمِيرِهِ فِي الرِّحَالِ. كَيْفَ حُكْمُ سِيرَتِكَ مَعَ جِيلِكَ وَجِيرَتِكَ فَقَالَ أَرْعَى الْجَارَ وَلَوْ جَارَ وَأَبْذُلُ الْوِصَالَ لِمَنْ صَالَ وَأَحْتَمِلُ الْخَلِيطَ وَلَوْ أَبْدَى التَّخْلِيطَ وَأَوَدُّ الْحَمِيمَ وَلَوْ جَرَّعَنِي الْحَمِيمَ وَأُفَضِّلُ الشَّفِيقَ عَلَى الشَّقِيقِ وَأَفِي لِلْعَشِيرِ وَإِنْ لَمْ يُكَافِئْ بِالْعَشِيرِ

يقال حطّ يحطّ حطًّا اے نزل لِلتَّعْرِيسِ بمعنی شادی کرنیکے اور بمعنی رات کے آخر میں اُترنیکے یقال عَرَّسَ القومُ نزلوا من السفر للاستراحة فی آخر اللیل ثم یرتحلون اصلہ عَرَّسَ عَرْسًا وعَرِسَ عَرَسًا اقام فی الفرح بابہ نصر وسمع حَلَّهَا اے نزلہا الْخَلِيطُ بمعنی مخالط فی السکونۃ او مشارک فی الامر اور جماعت مشترکہ فی المسلک کو کہتے ہیں مراد یہاں رفیق سفر و شریک سفر ہے جمعہ خُلَطَاء هَدَأَ بِهَا اے سَکَنَ بتلک الارض یقال هَدَأَ یَهْدَأُ هَدْءًا وهُدُوءًا اے سکن لسکون الحرکۃ والصوت وغیرہما بابہ فتح اَطِيطٌ ضرب سے بمعنی کجاوہ کے چرچرانیکے غَطِيطٌ نصر سے بمعنی گلا گھونٹنے کے اور ضرب سے نیند میں خراٹے مارنیکے معنی پر آتا ہے صَيِّتًا اے جهیر الصوت و رفیع الندا صَوْتٌ ظاہری آواز کو اور صِيتٌ باطنی آواز یعنی شہرت کو کہتے ہیں فی الحدیث کان العباس رجلا صَيِّتًا اے شدید الصوت عالیہ یقال صَيِّتٌ وصَاتٌ مثل مَيِّتٌ ومَاتٌ اصلہ صَاتَ یَصُوتُ صَوْتًا بمعنی صاح ونادی بابہ نصر والصوت الہواء المنضغط عن قرع جسمین سَمِير چاندنی رات کو اور ساتھی کو اور کہانی سنانے والے کو کہتے ہیں مراد وہ ساتھی ہے جس سے رات کیوقت بات کیجائے الرِّحَال جمع رَحْل ہو معروف فی الحدیث لا تُشَدُّ الرحال الا الی ثلثۃ مساجد مسجدی ہذا و مسجد الاقصی و مسجد الحرام کَيْفَ حُكْمُ سِيرَتِكَ اے کیف حکم عادتک و طریقتک مَعَ جِيلِكَ اے مع قبیلتک واقاربک وَجِيرَتِكَ اے جیرانک جِيرَةٌ جَارٌ کی جمع ہے بمعنے پڑوسی اور ہمسایہ کے جار بمعنی مُجِير یعنی پناہ دینے والے کے بھی آتا ہے اور مستجیر اور مُشارک فی الامر کے معنی پر بھی آتا ہے أَرْعَى اے احفظ من رَعَی الامر رعایۃ بابہ فتح مراد لحاظ اور رعایت کرنا الْجَار ہمسایہ اور پڑوسی جَارَ یَجُورُ جَوْرًا بمعنی سیدھے راستے سے انحراف کرنا ظلم اور زیادتی کرنا أَبْذُلُ نصر و ضرب سے بمعنی خرچ کرنا یقال بَذَلَہ بَذْلًا اعطاہ بابہ ضرب و نصر صَالَ یَصُولُ صَوْلًا وصِیَالَۃً وصِیَالًا وصَوَلَانًا بمعنے حملہ کرنیکے أَحْتَمِلُ اے اَتَحَمَّلُ اَذَاۃَ الْخَلِيطِ اے رفیق السفر یہاں مضاف حذف کیا گیا ہے اصل میں احتمل ایذاء الخلیط ہے أَبْدَى اے اظہر التَّخْلِيط اے التلبیس والافساد تخلیط کے معنی اچھی چیز کو بری چیز سے ملانے کے ہیں مراد یہاں برائی کرنا ہے أَوَدُّ سمع سے وُدٌّ مصدر آتا ہے بمعنی محبوب رکھنے کے حَمِيم دوست کو اور قریب رشتہ دار کو کہتے ہیں اور گرم پانی کو بھی کہتے ہیں تَجْرِيع کوئی چیز گھونٹ گھونٹ پلانا جُرْعَۃ سے ماخوذ ہے جس کے معنی گھونٹ کے ہیں شَقِيق بمعنی حقیقی بھائی کے یہ ماخوذ ہے شَقّ سے بمعنی ایک چیز کو دو ٹکڑے کر دینا اور اولاد بھی ماں باپ کے ٹکڑے ہی ہوتے ہیں شَفِيق بمعنی مہربان کے ہے ماخوذ ہے شَفَقَۃ سے بمعنی مہربانی کے شقیق اور شفیق میں تجنیس تصحیف ہے یعنے ایسے دو لفظ جمع کرنا جو ہموزن ہونیکے ساتھ ساتھ آخری حرف میں برابر ہوں کہتا ہے کہ میں دوست کو حقیقی بھائی پر ترجیح دیتا ہوں أَفِي ضرب سے وَفَى يَفِي وَفَاءً بمعنی پورا کر دینے کے عَشِير کنبہ اور قرابت دوست در معاصر کے معنی پر آتا ہے اسکی جمع عُشَرَاء آتی ہے اور بمعنی عشر کے بھی آتا ہے مراد یہاں رفیق اور دوست ہے يُكَافِئ مُكَافَاۃ سے بمعنی برابری اور مقابلہ کے اور بدلہ دینے کے یقال کافأہ علی الشی مکافأۃ وکفاءً اے جازاہ وفی الحدیث منہ کفأ القدر کفأ قلبہ وفی حدیث نحوم الحمار بالکفاء القدور بابہ فتح یقول ثم حق الرفع وان لم یجازنی بعشرہ احسنت الیہ بِالْعَشِيرِ اے العشر وہو جزء العشرۃ

وَاسْتَقِلُّ الْجَزِيلَ لِلنَّزِيلِ. وَاَغْمُرُ الزَّمِيلَ بِالْجَمِيلِ. وَاُنْزِلُ سَمِيرِي مَنْزِلَةَ اَمِيرِي
وَاُحِلُّ اَنِيسِي مَحَلَّ رَئِيسِي. وَاُودِعُ مَعَارِفِي عَوَارِفِي وَاُولِي مَرَافِقِي مَرَافِقِي وَاُلِينُ مَقَالِي
لِلْقَالِي وَاُدِيمُ تَسَآلِي عَنِ السَّالِي وَاَرْضَى مِنَ الْوَفَاءِ بِاللَّفَاءِ وَاَقْنَعُ مِنَ الْجَزَاءِ بِاَقَلِّ
الْاَجْزَاءِ وَلَا اَتَظَلَّمُ حِينَ اُظْلَمُ وَلَا اَنْقِمُ اى لا انتقم ۱۲

وَاَسْتَقِلُّ قِلَّۃ سے ماخوذ ہے سین اور تا یہاں ظن کیلئے ہیں بمعنی کم سمجھنے کے ہے یا قُلّۃ سے ماخوذ ہے بمعنی پہاڑ کی چوٹی کے تو استقلال کے معنی بلند سمجھنا ہوگا یہاں پہلی صورت مناسب معلوم ہوتی ہے یعنی کم سمجھنا اَلْجَزِيل اے الکثیر من الاعطا جَزُلَ جَزَالَۃً کرم سے بمعنی موٹے ہونے کے اور عطا کثیر کے اور فصاحت کثیرہ کے آتا ہے نَزِيل اے الضیف ضرب سے نَزَلَ يَنْزِلُ نُزُولًا بمعنی اترنے اور مہمان بننے کے اور سمع سے نَزِلَ نَزَالًا و نَزْلَۃً بمعنی نزلہ اور زکام میں مبتلا ہوجانا۔ نَزِيل کی جمع نُزَلَاء آتی ہے وَالنُّزُلُ مَا يُعَدُّ لِلضَّيْفِ النَّازِلِ مِنَ الزَّادِ قال تعالیٰ ھٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّين اَغْمُرُ اے استر و اُغطی يقال غَمَرَهُ الماءُ غَمْرًا اے عَلَاهُ باب نصر زَمِيل اس ساتھی کو کہتے ہیں جو اونٹ پر دوسرے کجاوہ میں ساتھ بیٹھا ہوا ہو اسکی جمع زُمَلَاء آتی ہے زَمَلَ يَزْمُلُ زَمْلًا نصر سے بمعنی کجاوہ پر سوار ہونا۔ ردیف اس آدمی کو کہتے ہیں جو گھوڑے پر پیچھے سوار ہو بِالْجَمِيلِ اے بالعطاء الجمیل سَمِيرِي اے مُسَامِرِي و مُحَادِثِي یعنی قصہ گو شخص اور ساتھی اُحِلُّ اَنِيسِي اے اُنْزِلُ مُؤانِسِي انیس محبت رکھنے والا مَحَلَّ رَئِيسِي اے مقام سیدی اُودِعُ مَعَارِفِي معارف الرجل صحابہ عَوَارِف عَارِفَۃ کی جمع ہے بمعنی عطا اور عَطِيَّۃ کے اے اُودِعُ و اُعْطِي عَوَارِفِي و فَضَائِلَ عَطِيَّاتِي عند مَعَارِفِي اے اَصْحَابِي وَ اَحْبَابِي اُوْلِي اے اُعْطِي اَوْلَى اِيلَاءً بمعنی بارش برسانا۔ یہ وَلْيٌ سے ماخوذ ہے جو موسم ربیع کی دوسری بارش کو کہتے ہیں اور وَسْمِيٌّ پہلی بارش کو کہتے ہیں یہاں ایلاء سے مراد عطا ہے مَرَافِقِي اے رفیقی مَرَافِقِي اے منافعی يقول اُعْطِي رُفَقَائِي مَنَافِعِي مَرَافِق اور مَرَافِق میں تجنیس تحریف ہے اَلِينُ اے الائن لین سے ماخوذ ہے بمعنی نرم کرنیکے مَقَال بمعنے قول کے ہے اور قَالِي اسم فاعل ہے قِلًى سے ماخوذ ہے ضرب سے بمعنے بغض رکھنے اور قَلْيٌ يَقْلُو نصر سے بھی گوشت بھوننے کے فَالْقَالِي ھو العدو و المبغض يقال قَلَاهُ قِلًى و قَلَاةً اَبْغَضَهُ فی التنزیل العزیز مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰى اُدِيمُ اے اَدَامَۃً بمعنے ہمیشہ رکھنا نصر سے دام يَدُومُ دَوَامًا بمعنی ہمیشہ رہنا تَسَآل بار بار دریافت کرنا حال مجرد میں سَأَلَ يَسْأَلُ سُؤَالًا بغیر صلے کے ہو تو مطلق سوال کرنیکے معنی پر ہے اور عن کے صلے کے ساتھ آجائے تو بمعنی حال دریافت کرنیکے آتا ہے اَلسَّالِي اسم فاعل ہے سَلَا يَسْلُو سُلُوًّا سے بمعنی محبت کا اس طرح زائل ہوجانا کہ خیال بھی نہ رہے اَلسَّالِي اے النَّاسِي لِلْمَوَدَّۃِ وَالتَّارِكُ لَهَا مِنَ الْوَفَاءِ وفاء کے معنی پورا پورا حق ادا کرنا اَللَّفَاء حق ادا کرنے میں نقصان کرنا یا بمعنی حقیر چیز کے آتا ہے۔ قال ابن الاثیر الوفاء التمام واللفاء النقصان يقال لَفَا حَقَّهُ اِذَا اَعْطَاهُ اَقَلَّ مِنْ حَقِّهِ و مصدر لِفَاءٌ باب فتح اَقْنَعُ اے اَرْضَى يقال قَنِعَ بنفسه قَنَعًا و قَنَاعَۃً اے رضی فھو قانع والجمع قُنَّعٌ باب سمع و فی حدیث عَزَّ مَنْ قَنِعَ وَ ذَلَّ مَنْ طَمِعَ فعلم اَنَّ القناعۃ ضد الطمع والحرص اَمَّا قَنَعَ يَقْنَعُ من باب فتح والمصدر قُنُوعًا فمعناہ ذل للسؤال وقیل سأل و فی التنزیل العزیز و اَطْعِمُوا الْقَانِعَ اے الذی يسأل والمعتر (اے الذی یعترض لایسأل) بہرحال سمع سے قَنِعَ قَنَاعَۃً کے معنی تھوڑی چیز پر راضی ہونا اور اس پر صبر کرنا ہے اَلْجَزَاء جَزَى يَجْزِي جَزَاءً بمعنے بدلہ دینا يقال جَزَاهُ بِهِ وَ عَلَيْهِ جَزَاءً اے کافاہ باب ضرب اَلْاَجْزَاء جمع جُزْء بمعنے البعض تَظَلَّمَ تَظَلُّمًا کے معنی ظلم کی شکایت کرنا۔ ظلم کی وجہ سے فریاد کرنا۔ اور کسی کا حق زبردستی سے چھین لینا اور زیادہ ظلم کرنا یہ متعدی بہ دو مفعول ہوتا ہے مراد یہاں ظلم کی شکایت کرنا ہے لَا اَنْقِمُ اے لا انتقم نَقَمَ يَنْقِمُ نَقْمًا بمعنے انتقام اور بدلہ لینے کے اور بمعنی کراہت اور نفرت کرنیکے نِقْمَۃ مکروہ چیز کو اور عذاب کو اور انتقام کو کہتے ہیں

وَلُو لَدِغَنِي الْأَرْقَمُ فَقَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَيْكَ يَا بُنَيَّ إِنَّمَا يَضِنُّ بِالضَّنِيْنِ وَيُنَافِسُ فِي الثَّمِيْنِ لٰكِنْ لَا آتِي غَيْرَ الْمُوَاتِي وَلَا أَسِمُ الْعَاتِي عُمْرَ عَاتِي. وَلَا أُصَافِي مَنْ يَأْبَى انْصَافِي. وَلَا أُوَاخِي مَنْ يُلْغِي الْأَوَاخِي. وَلَا أُمَالِي مَنْ يُخَيِّبُ آمَالِي. وَلَا أُبَالِي مَنْ صَرَمَ حِبَالِي

لَدِغَنِي لَدْغ سے بمعنے سانپ یا بچھو کے کاٹنے کے لَدِيْغ صیغہ صفت ہے اس کی جمع لَدْغٰی و لُدَغَاء ہے لَدْغٰی بھی جمع آتی ہے قالوا اللَّدغ عض الحیۃ والعقرب وقیل اللدغ بالفم واللسع بالذنب فی الحدیث اَعُوْذُ بِکَ اَنْ اَمُوْتَ لَدِیْغًا باب فتح الْاَرْقَم اس سانپ کو کہتے ہیں جو اپنی نوعیت میں زیادہ خبیث ہو یا مذکر سانپ کو کہتے ہیں یا اس سانپ کو کہتے ہیں جس پر نقش ہو کیونکہ رَقْم سے ماخوذ ہے جو بمعنی نقش کے آتا ہے بہرحال اَرْقَم سے مراد اژدہا ہے وَیْکَ کلمہ زجر ہے کاف اس میں خطابی ہے اس کی جگہ وَیْلٌ اور وَیْحٌ بھی آتا ہے لیکن اوّل کا مخاطب قابل زجر ہوتا ہے اور ثانی یعنی وَیْح کا نہیں اسی طرح یہاں وَیْبٌ اور وَیْمٌ بھی جائز ہے بُنَیَّ اصل میں بُنَیْوٌ تھا جو ابن کی تصغیر ہے اپنے قاعدے کے مطابق واو کو یا بنا کر مدغم کیا اور پھر یاء متکلم کی طرف مضاف کیا گیا بعد ازاں ان میں سے ایک یاء تخفیفاً حذف کر دی گئی یَضِنُّ نصر سے ضَنًّا بخل کرنے کے معنی پر آتا ہے بِالضَّنِیْنِ اے بالبخیل او بالنفیس وقیل الضنین ھھنا ھو الشیء المضنون بہ لنفاستہ فمعناہ انما یبخل بالشیء النفیس الرفیع یُنَافِسُ مُنَافَسَۃ بمعنے نفیس چیز کی طرف رغبت کرنے کے اے یرغب ویُنازع وفی التنزیل العزیز وفی ذلک فلیتنافس المتنافسون ثَمِیْنٌ کے معنی بیش قیمت الثمین عظیم الثمن وجمع الثمن اثمان واثمنۃ والثمن ومنہ المثامنۃ اے المساومۃ یقال ثامنت الرجل فی المبیع اے ساومتہ ومنہ حدیث بناء المسجد ثامنونی بحائطکم اے قرروا معی ثمنہ وبیعونیہ بالثمن لَا آتِي اے لا اوافق آتی یؤاتی مواتاۃ بمعنے المطاوعۃ والموافقۃ یقال آتیتہ علی ذلک الامر مواتاۃ اذا طاوعتہ ووافقتہ غَیْرَ الْمُوَاتِي اے غیر الموافق وَلَا اَسِمُ اے لا اجعل سمتہ وعلامتہ والمراد ھھنا اظہار الخیر والکرم الْعَاتِي عُتُوٌّ سے ماخوذ ہے بمعنی سرکشی اور تکبر کرنے کے آتا ہے والعاتی ھو المتکبر و سیّئ الخلق عُمْرَ عَاتِي اے بحافظی حقوقہ اُصَافِي مُصَافَاۃ سے بمعنی خالص اور صاف دوستی کرنے کے آتا ہے مجرد میں صفا یصفو صفوۃ وصفاء بمعنے صاف ستھرا ہونے کے باب نصر یَأْبٰی اے یکرہ وینکر والاباء شدۃ الامتناع یقال ابی الشیء یأباہ اِبَاءً و اِبَارۃ کرہہ اِنْصَاف بمعنے آدھا آدھا کرنے کے اور برابری کرنے کے اور عدل کرنے کے اور تقسیم کرنے کے یقال انصف بین الرجلین اے عدل بینہما وصلہ نصف الشیء نصفًا ونصافا ونصافۃ ونصافۃ اے قسمہ یصفین باب نصر اُوَاخِي مُوَاخَاۃ کے معنے بھائی بندی کرنا یقال آخی یؤاخی مواخاۃ واخاء ووخاء وفی حدیث آخی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بین المہاجرین والانصار یعنی لا اواخی اے لا اتخذ اخا یُلْغِي اِلْغَاء کے معنی باطل کرنا اور محروم کرنا او غلط کرنا لَغْوٌ سے ماخوذ ہے بمعنی باطل ہونے کے اَلْاَوَاخِي آخِیَّۃ کی جمع ہے معنی وہ لمبی رسی جس کی ایک طرف کھونٹی سے باندھی گئی ہو اور دوسری طرف کسی جانور کے پاؤں یا گردن سے باندھی گئی ہوتا کہ وہ چیز چرتا پھرے اور بھاگ نہ سکے یہاں پر تعلق اور برادری کے اسباب مراد ہیں یُلْغِي الْاَوَاخِي اے یبطل اسباب الاخوۃ یہاں اُوَاخِي و اَوَاخِي میں صنعت تحریف ہے لَا اُمَالِي اے لا اعاون اصل میں اُمَالِئُ مُمَالَئَۃ ہمزہ کیساتھ ہے مُمَالَئَۃ مصدر ہے معاونت اور اچھی سیرت و خلق اس کے معنی آتے ہیں مجرد میں فتح سے مَلَأَ یَمْلَأُ مَلْأً بمعنے بھر دینے کے اور سمع سے بمعنے بھر جانے کے اور کرم سے بمعنی مالدار ہونے کے آتا ہے یُخَیِّبُ تَخْیِیْب مصدر ہے باب تفعیل سے بمعنی محروم کر دینے کے آتا ہے مجرد میں خاب یخیب نصر سے مصدر خَیْبَۃ بمعنے محروم ہو جانا قال تعالی وقد خاب من افتری آمَال اَمَل کی جمع ہے بمعنی امید کے آتا ہے اُبَالِي مبالات سے بمعنی پرواہ کرنے کے صَرَمَ صَرْم سے معنی اپنے دوست کیساتھ قطع تعلق کرنا اور ہجر اپنے محبوب کیساتھ قطع تعلق کرنا حِبَال حَبْل کی جمع ہے بمعنی رسی کے

اَحْبُل و حُبُول و حُبُل و حِبَالی بھی جمع آتی ہے صَرَمَ حِبَالِي اے نقض عہودی

وَلَا اُدَارِيْ مَنْ جَهِلَ مِقْدَارِيْ وَلَا اُعْطِيْ زِمَامِيْ مَنْ يُخْفِرُ ذِمَامِيْ وَلَا اَبْذُلُ وِدَادِيْ
لِلْاَضْدَادِيْ وَلَا اَدَعُ اِيْعَادِيْ لِلْمُعَادِيْ وَلَا اَغْرِسُ الْاَيَادِيْ فِيْ اَرْضِ الْاَعَادِيْ وَ
لَا اَسْمَحُ بِمُوَاسَاتِيْ لِمَنْ يَفْرَحُ بِمُسَاءَتِيْ وَلَا اَرَى الْتِفَاتِيْ اِلٰى مَنْ يَّشْمَتُ بِوَفَاتِيْ وَلَا اَخُصُّ
بِحِبَائِيْ اِلَّا اَحِبَّائِيْ وَلَا اَسْتَطِبُّ لِدَائِيْ غَيْرَ اَوِدَّائِيْ وَلَا اُمَلِّكُ خُلَّتِيْ مَنْ لَّا يَسُدُّ خَلَّتِيْ

(ای من لم یعرف ۱۲ — ای قدری ۱۲ — یعنی کلام خود ۱۲ — ینقض عہدی ۱۲ — ای لا اعطی ۱۲ — دوستی خود — لا اعدائی ۱۲ — لا اترک ۱۲ — ای تہدیدی ۱۲ — للمخالف ۱۲ — ای لا اضع ۱۲ — الجمیل والاحسان ۱۲ — لا اجود ۱۲ — غمخواری خود ۱۲ — ای لا اطلب معالجۃ مرضی ۱۲ — بحزنی ۱۲ — بر حیاتی ۲ — محبتی ۱۲ — حاجتی)

اُدَارِيْ مُدَارَاۃٌ سے بمعنی نرمی کرنیکے یقال دَارَیْتُ فُلَانًا اے لَایَنْتُہٗ وَرَفَقْتُ بِہٖ وفی الحدیث رأس العقل بعد الایمان باللہ مُدَارَاۃُ بِالنَّاسِ مِقْدَارِيْ
اے قَدْرِيْ وَرُتْبَتِيْ لَا اُعْطِيْ زِمَامِيْ اے لَا اَنْقَادُ وَلَا اُطِيْعُ لِمَنْ لَا عَہْدَ لَہٗ زِمَام بمعنی مہار کے اور ضِمَام بمعنی مَا یُضَمُّ بِہٖ کے اور ذِمَام بمعنی ذمہ داری اور
پناہ دینے کے یُخْفِرُ اِخْفَارٌ سے بمعنی وعدہ توڑنیکے مجرد میں ضرب وسمع سے مصدر خَفْرٌ بمعنے وعدہ توڑنیکے یقال اَخْفَرَ الْعَہْدَ وَخَفَرَ فُلَانًا نَقَضَ
عَہْدَہٗ وَغَدَرَ بِہٖ وَاَخْفَرَہٗ مثلہ باب نصر وضرب والمصدر خَفْرٌ وَخُفُوْرٌ اَبْذُلُ بَذْلٌ سے بمعنی خرچ کرنے اور نرمی کرنیکے وِدَادِيْ وِدَادٌ بمعنے دوستی اور
محبت کرنیکے باب سمع لِلْاَضْدَادِيْ اے لِاَعْدَائِيْ جمع ضِدٌّ بمعنی للمخالف یقال ضَادَّہٗ خَالَفَہٗ وَضَدَّ فُلَانًا فِي الْخُصُوْمَۃِ ضِدًّا اے غَلَبَہٗ وَضَدَّہٗ عَنْ کَذَا
اے دفعہ وصرفہ باب نصر اَدَعُ وَدْعٌ سے بمعنی چھوڑنیکے وَذْرٌ کسی چیز کی حقیقت معلوم کرکے چھوڑ دینا اور وَدْعٌ عام ہے اِیْعَاد کے معنی دھمکی دینا قال
الجوہری الوعد یستعمل فی الخیر والشر وقال ابن سیدہ الوعد والعدۃ فی الخیر والایعاد والوعید فی الشر یقال اَوْعَدْتُہٗ بِالشَّرِّ مُعَادِيْ مُعَادَاۃٌ سے بمعنی مخالف کرنیکے
عداوۃ سے ماخوذ ہے بمعنی دشمنی کرنیکے لَا اَغْرِسُ غَرَسَ یَغْرِسُ غَرْسًا ضرب سے بمعنی درخت لگانیکے اور غَرْسٌ جامد ہو تو بمعنی چھوٹے چھوٹے درختوں کے
یا قلموں کے آتا ہے جمعہ اَغْرَاسٌ اَیَادِيْ اَلْاِحْسَانَاتُ والنعم جمع یَدٌ بمعنی الاحسان یقال لِفُلَانٍ عَلَیْکَ یَدٌ اے لہ علیک احسان اَعَادِيْ جمع
الاعداء وہو جمع العدو ومعناہ ظاہر یقول لا اضع الجمیل عند اعدائی فیضیع وَلَا اَسْمَحُ سَمَاحَۃٌ سے نرمی کرنے اور سخاوت کرنیکے باب فتح
مُوَاسَاۃ بمعنی ہمدردی غمخواری کرنیکے یَفْرَحُ فَرِحَ یَفْرَحُ فَرَحًا سمع سے بمعنی خوش ہونیکے مَسَاءَاتٌ جمع مَسَاءَۃٌ بمعنے رنجید گی یقال
سَاءَ الْاَمْرُ فُلَانًا سَوْءًا وَسُوْءًا وَسَوَاءً وَسَوَاءَۃً وَسَوَایَۃً وَمَسَاءً وَمَسَاءَۃً اے اَحْزَنَہٗ اَوْ فَعَلَ بِہٖ مَا یَکْرَہُہٗ سَاءَ بِہٖ ظَنًّا اے ظَنَّ بِہِ السُّوْءَ باب نصر
اِلْتِفَاتٌ اے النظر والانعطاف فی التنزیل العزیز وَلَا یَلْتَفِتْ مِنْکُمْ اَحَدٌ یعنے پیچھے مڑکر تم میں سے کوئی نہ دیکھے مجرد میں لَفَتَہٗ عَنِ الشَّیْءِ اے
صَرَفَہٗ عَنْہُ وفی التنزیل العزیز لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَیْہِ آبَاءَنَا اور لِفْتَۃٌ کے معنی گوشۂ چشم سے اچانک کسی کی طرف دیکھنا باب ضرب والمراد ہہنا
مطلق النظر وَفَاتٌ اے الممات والجمع وَفَیَاتٌ اَخُصُّ یقال خَصَّ الشَّیْءَ بِالشَّیْءِ خَصًّا وَخُصُوْصًا وَخُصُوْصِیَّۃً وَفتح الخاء افصح اے اَفْرَدَہٗ بِہٖ دون
غیرہ باب نصر حِبَاءٌ وَحِبَارَۃٌ بمعنے عطا کرنیکے اور حَبْوَۃٌ مصدر سے معنے سرین کے بل چلنے کے باب الکل نصر اَحِبَّاءٌ حَبِیْبٌ کی جمع
ہے اور اَحِبَّۃٌ بھی جمع آتی ہے حَبِیْبٌ بمعنی عاشق کے بھی آتا ہے اور بمعنی محبوب کے بھی آتا ہے اَسْتَطِبُّ اِسْتِطْبَابٌ سے بمعنی طبیب کو طلب کرنے کے
طِبٌّ سے ماخوذ ہے بمعنی ماہر ہونیکے اور استطباب کے معنی علاج طلب کرنیکے بھی آتے ہیں یقال طَبَّہٗ طِبًّا اے دَاوَاہُ امر ضرب دَاءٌ مرض جمع اَدْوَاءٌ
یقال داء الشیخ اشد الادواء اَوِدَّاءُ وَدِیْدٌ کی جمع ہے دوست کے معنی پر آتا ہے اَوِدَّۃٌ بھی اسکی جمع آتی ہے لَا اُمَلِّکُ تملیک سے معنی کسی
کو کسی چیز کا مالک بنا دینا خُلَّتِيْ خُلَّۃٌ بمعنی دوستی کے اور خَلَّۃٌ بمعنے محتاج ہونیکے اور خِلَالَۃٌ کے معنی تلوار کی میان خُلَّۃٌ جو بمعنی دوستی کے
ہے اس کی جمع خِلَالٌ آتی ہے قال تعالٰی لَا بَیْعٌ فِیْہِ وَلَا خِلَالٌ یَسُدُّ سَدَّ یَسُدُّ سَدًّا نصر سے بمعنی روکنے کے اور منع کرنیکے قال تعالٰی وجعلنا
من بین ایدیہم سدا ومن خلفہم سدا اے حاجزا ومانعا خَلَّتِيْ اے حاجتی اور لا یسد خلتی یعنے میری حاجت پوری نہیں
کرتا خَلَّۃٌ کی جمع بھی خِلَالٌ آتی ہے

وَلَا أُصَفِّي نِيَّتِي لِمَنْ تَمَنَّى مَنِيَّتِي وَلَا أُخْلِصُ دُعَائِي لِمَنْ لَا يُفْعِمُ وِعَائِي وَلَا أُفْرِغُ ثَنَائِي عَلَى مَنْ يُفَرِّغُ إِنَائِي وَمَنْ حَكَمَ بِأَنْ أَبْذُلَ وَتَخْزُنَ وَأَلِينَ وَتَخْشُنَ وَأَذُوبَ وَتَجْمُدَ وَأَذْكُوَ وَتَخْمُدَ لَا وَاللّٰهِ بَلْ نَتَوَازَنُ فِي الْمَقَالِ وَزْنَ الْمِثْقَالِ وَنَتَحَاذَى فِي الْفَعَالِ حَذْوَ النِّعَالِ حَتّٰى نَأْمَنَ التَّغَابُنَ وَتُكْفَى التَّضَاغُنَ وَإِلَّا فَلِمَ أُعِلُّكَ وَتُعِلُّنِي وَأُقِلُّكَ

أُصَفِّي صَفّٰى يُصَفِّي تَصْفِيَةً صاف کرلینا نِيَّتِي ای ارادتی والجمع نِيَّاتٌ باب ضرب تَمَنّٰى يَتَمَنّٰى تَمَنِّيْ بمعنے آرزو کرنیکے مَنِيَّتِي مَنِيَّةٌ بمعنے موت کے ہے اصل المنی بمعنے التقدیر یقال منی لک المانی ای قدر لک المقدر ومنہ المنی الذی قدر بہ الحیوانات ومنہ المنیۃ وہو الاجل المقدر للحیوان والجمع منایا والمنی تقدیر شئ فی النفس وتصویرہ فیہا قال تعالی ام للانسان ما تمنی وَلَا أُخْلِصُ دُعَائِي ای لا اجعل الدعاء خالصا يُفْعِمُ اِفعام سے بمعنے بھر دینے کے فَعْمٌ سے ماخوذ ہے جو بھر جانے کے معنی پر آتا ہے باب کرم وِعَاءٌ وہو ظرف الشئ والجمع اَوْعِيَةٌ اور وَعٰى يَعِيْ وَعْيًا معنے یاد کرنا اور حفاظت کرنا أُفْرِغُ اِفراغ سے بمعنی بہا دینے کے اور بمعنی خالی کردینے کے اور مجرد میں سمع ونصر سے بمعنی خالی ہونیکے اور بہ جانے کے اور کرم سے بمعنی محروم ہوجانیکے لَا أُفْرِغُ ثَنَائِي ای لا القی ثنائی ومدحی وقال تعالی سنفرغ لکم ای سنعمد يُفَرِّغُ إِنَائِي ای یخلی انائی کینی الانا الوعاء والجمع آنیۃ وجمع الجمع اَوَانٍ وَمَنْ حَكَمَ اس میں مَنْ یا تو استفہام انکار کے لئے ہے اور یا موصولہ ہے اور اس کی خبر محذوف ہے اور وہ فہو اسفہ ہے استفہام انکار کے لئے ہونا زیادہ صحیح معلوم ہوتا ہے فصار المراد لم حکم احد منک لان ذلک لیس بعدل تَخْزُنَ خزن یخزن خزانۃ نصر سے بمعنی جمع کرنیکے سمع سے گوشت سڑ جانا ویقال خزن الشئ خزنا ای احرزہ وجعلہ فی خزانۃ والخزانۃ موضعہ والجمع خزائن أَلِينَ ای اتواضع وارحم تک تَخْشُنَ خَشُنَ يَخْشُنُ خُشُونَةً وخشانۃ معنے سخت ہوجانا باب کرم أَذُوبَ ذاب يذوب ذوبا نصر سے بمعنے پگلنے کے تَجْمُدَ من الجمود ضد الذوب یقال جمد الماء والدم جمدا وجمودا ای قام باب نصر أَذْكُوَ ذَكَاوَةٌ سے بمعنی اشتعال اور بھڑکنے کے یعنی آگ کا بھڑکنا تَخْمُدَ یقال خمدت النار خمودا ای سکن لہبہا ولم یطفأ جمرہا وہمدت ہمودا اذا طفأ جمرہا واخمد فلان نارہ وفی التنزیل العزیز فاذا ہم خامدون ای ساکتون قد ماتوا وصاروا بمنزلۃ الرماد الخامد الہامد نَتَوَازَنُ تَوَازُنٌ سے بمعنی برابر ہونیکے مِثْقَال وہو فی الاصل المیزان وفی العرف یطلق علی الدینار خاصۃ والجمع مثاقیل والمراد منہ فی اکثر المقامات المقدار وَنَتَحَاذٰى ای نتقابل ماخوذ ہے حذاء سے بمعنی جوتے کے برابر ہونے کے اور قطع کرنے کے یہاں بھی برابر ہونا مراد ہے حَذْوَ النِّعَالِ جیسے جوتے ایک دوسرے کے برابر بنائے ہوئے ہوتے ہیں فِعَال بالکسر بمعنی خصائل ذمیمہ افعال قبیحہ کے آتا ہے اور بالفتح بمعنے خصائل حمیدہ اور کرم واحسان کے آتا ہے نَأْمَنَ اَمِنَ يَأْمَنُ اَمْنًا سمع سے بمعنی مطمئن ہوجانیکے اور بے خوف ہوجانے کے اور ایمان اسی سے لیا گیا ہے بمعنی مطمئن کرنیکے کیونکہ ایمان والا ایمان کے ذریعے سے اپنے قلب کو مطمئن کرلیتا ہے یا اس شخص کا مومن بہ اس کو مطمئن بنالیتا ہے التَّغَابُنُ غَبْنٌ سے ماخوذ ہے جو سمع سے بمعنی نقصان فی العقل کے آتا ہے اور نصر سے بمعنی نقصان فی المال کے آتا ہے اور تغابن کے معنے ہوئے ایک دوسرے کو ناوان اور نقصان پہنچانا۔ تُكْفٰى ای نحفظ ونسلم التَّضَاغُنُ ضِغْنٌ سے ماخوذ ہے سمع سے معنی دل میں کینہ رکھنا اور تضاغن کے معنی ہوئے ایکدوسرے کیساتھ کینہ گری کرنا تضاغن اور تغابن میں مناسبت تام لفظی ہے أُعِلُّكَ ای اسقیک العلل ہو الشرب الثانی تُعِلُّنِي اعلال جب عَلٌّ سے ماخوذ مان لیا جائے تو بمعنے بار بار پلانے کے ہوگا۔ اور اگر عِلَّةٌ سے ہو تو بمعنی بیمار کردینے کے ہوگا اور اگر عُلَالَةٌ سے ہو تو بمعنے بہلانیکے ہوگا یہاں عِلَّت سے ماخوذ ہے وَأُقِلُّكَ ای احملک وارفعک یقال اقل الشئ رفعہ وحملہ کقولہ تعالی حتی اذا اقلت سحابا ثقالا سے ماخوذ ہے جو بھاری

وَتَسْتَقِلُّنِي وَاجْتَرِحُ لَكَ وَتَجْرَحُنِي وَاَسْرَحُ اِلَيْكَ وَتُسَرِّحُنِي وَكَيْفَ يُجْتَلَبُ اِنْصَافٌ

بِضَيْمٍ وَاَنّٰى تُشْرِقُ شَمْسٌ مَعَ غَيْمٍ وَمَتٰى اَصْحَبَ وُدٌّ بِعَسْفٍ وَاَيُّ حُرٍّ رَضِيَ بِخُطَّةِ خَسْفٍ

وَلِلّٰهِ اَبُوْكَ حَيْثُ يَقُوْلُ ؎ جَزَيْتُ مَنْ اَعْلَقَ بِيْ وُدَّهٗ ۞ جَزَاءَ مَنْ يَبْنِيْ عَلٰى اُسِّهٖ

وَكِلْتُ لِلْخِلِّ كَمَا كَالَ لِيْ ۞ عَلٰى وَفَاءِ الْكَيْلِ اَوْ بَخْسِهٖ ۞ وَلَمْ اُخَسِّرْهُ وَشَرُّ الْوَرٰى ۞

جولی کے معنی پر آتا ہے وَتَسْتَقِلُّنِیْ ای تحقرنی وَاجْتَرِحُ لَكَ ای اکتسب واصید لک یقال جرح الشیٔ واجترحہ ای کسبہ کقولہ تعالیٰ ویعلم

ما جرحتم بالنہار۔ اجتراح بمعنی اکتساب خیر کے آتا ہے وَتَجْرَحُنِیْ ای تصیبنی الجراحۃ یقال جرحہ جرحا وجراحۃ بمعنی زخمی کردینے کے باب فتح وَاَسْرَحُ اِلَیْکَ

ای اقترب الیک سَرَحَ تَسْرِیْحٌ سَرْحًا سَمِعَ سے جانوروں کا گھاس وغیرہ کو چرانا سرح صبح کیوقت جانوروں کو چرنے کیلئے چھوڑنا۔ رواح

شام کیوقت جانوروں کو واپس لانا۔ اگر الیٰ کے صلے کیساتھ آجائے تو ایک جانور کا دوسرے جانور کیطرف چرتا ہوا جانے کو کہتے ہیں۔ اور مطلق

قرب کے معنی پر بھی آتا ہے بتسریح بمعنی چھوڑنیکے آتا ہے تُسَرِّحُنِیْ ای تفارقنی وتطلقنی کقولہ تعالیٰ اسرحکن سراحا جمیلا۔ یہاں طلاق دینے کے

لازمی معنی لئے جائیں گے یعنی مفارقت اور جدائی یُجْتَلَبُ اجتلاب سے بمعنی کھینچنے کے جلب سے ماخوذ ہے بمعنی کھینچنے کے مراد یہاں حصول ہے یعنی انصاف

کیسے حاصل کیا جائیگا بِضَیْمٍ ضَیْمٌ کے معنی کسی کا مال زبردستی سے لے لینا اس طرح کہ اس شخص کو ذلیل بھی کرے۔ اور ظلم وہ ہے کہ مال لیا جائے

زبردستی سے مگر ساتھ تذلیل نہ کیجائے تُشْرِقُ یقال اشرقت الشمس شرقت شرقا وشروقا طلعت بابہ نصر شَمْسٌ کی جمع شموس ویقال شمس الیوم

شمسا ای ظہر فیہ شمس بابہ نصر وسمع اور شموس کہتے ہیں سرکش گھوڑے کو غَیْمٍ ای السحاب والجمع غیوم وغیام یقال غامت السماء غیما ای کانت السماء

ذات غیم باب ضرب اَصْحَبَ ای اطاع وانقاد وصار صاحبا صحب کے صلے میں اگر باء واقع ہو تو ساتھ لینے کے معنی پر ہوگا۔ اور اگر بغیر صلے

کے آجائے تو بمعنی ذو صاحب ہونیکے آتا ہے عَسْفٌ کے معنی سیدھے راستے سے مڑ جانا مراد یہاں ظلم ہے خُطَّۃٌ بمعنی خصلت مذمومہ کے آتا ہے

اور خطہ لکیر کھینچنے کو کہتے ہیں خِطَّۃٌ اس قطعہ زمین کو کہتے ہیں جسپر اپنے مالک کے احاطہ کے نشان ہو خَسْفٌ ای النقصان والہوان الذلۃ واصل

ان تحبس الدابۃ علی غیر علف ثم استعیر للہوان فی الحدیث من ترک الجہاد البسہ اللہ الذلۃ وسیم الخسف ای کلف والزم الہوان یقال خسف فلانا بمعنی

اذلہ بابہ ضرب وَلِلّٰهِ اَبُوْكَ اصل میں للہ درابیک ہے دَرٌّ نصر سے بمعنی بہنے کے اور بمعنی دودھ کے اور بمعنی خیر کے آتا ہے اَعْلَقَ

اعلاق سے بمعنی چمٹا دینے کے اور مجرد میں عَلَقٌ کے معنے چمٹ جانیکے اور عَلَقٌ جونک کو کہتے ہیں کیونکہ وہ حیوان وغیرہ سے چمٹ جاتی ہے

اور علوق عورت کو حمل ہو جانا اُسٌّ بالحرکات الثلاث بمعنی اصل البناء والجمع اساس واسس یقول من علق بقلبی وُدَّہ جعلت ذلک الود

اساسا لقلبی وبنیت علیہ ودی فان اسس فی قلبی ودا اسلیما بنیت لہ علیہ مثلہ وان غشنی فی ود غششتہ کِلْتُ ضرب سے کال یکیل کیلا

بمعنی ناپنے کے یقال کال الطعام کیلا ومکالا ومکیلا ویقال کال المعطی واکتال الآخذ کقولہ تعالیٰ اذا اکتالوا علی الناس یستوفون ای لانفسہم

واذا کالوہم ای لہم خِلٌّ صیغہ صفت ہے بمعنی دوست کے آتا ہے اور خِلٌّ سرکہ کو کہتے ہیں۔ قالو الخل بکسر الخاء وضمہا والجمع اخلال بمعنی

الصدیق سواء فیہ المذکر والمؤنث بَخْسٌ ای النقص یقال بخسہ حقہ بخسا انقصہ ظلمہ وفی التنزیل فلا تبخسوا الناس ای لا تظلموہم

وایضا فلا یخاف بخسا ولا رہقا ای نقصا وظلما۔ وشروہ بثمن بخس ای الناقص والخسیس بابہ فتح اُخَسِّرْہُ تخسیر سے بمعنی نقصان

دینے کے ولم اخسرہ ای لم انقصہ یقال خسر المیزان خسرا وخسرانا نقصہ وخسر المال ضیعہ بابہ ضرب ما خسر ضد ربح بمعنی ضل وہلک شر

یجمع علی اشرار وشرار وَشَرُّ الْوَرٰی ای شرار الوری الانام الذین علی وجہ الارض فی الوقت لیس من مضی ولا من تناسل بعدہم فکانہم یسترون الارض باشخاصہم

مَنْ يَوْمُهُ أَخْسَرُ مِنْ أَمْسِهِ ❊ وَكُلُّ مَنْ يَطْلُبُ عِنْدِي جَنِي ❊ فَمَا لَهُ إِلَّا جَنِيُّ غَرْسِهِ

لَا أَبْتَغِي الْغَبْنَ وَلَا أَنْثَنِي ❊ بِصَفْقَةِ الْمَغْبُونِ فِي حِسِّهِ ❊ وَلَسْتُ بِالْمُوجِبِ حَقًّا لِمَنْ

لَا يُوجِبُ الْحَقَّ عَلَى نَفْسِهِ ❊ وَرُبَّ مَذَّاقِ الْهَوَى خَالَنِي ❊ أَصْدُقُهُ الْوُدَّ عَلَى لَبْسِهِ

وَمَا دَرَى مِنْ جَهْلِهِ أَنَّنِي ❊ أَقْضِي غَرِيمَ الدَّيْنِ مِنْ جِنْسِهِ ❊ فَاهْجُرْ مَنِ اسْتَغْبَاكَ هَجْرَ الْقِلَى

وَهَبْهُ كَالْمَلْحُودِ

وشرالورى الخ اشارۃ الی قولہ علیہ الصلوۃ والسلام مغبون من کان غدہ شرا من امسہ اَخْسَرُ اے انقص اَمْسِ بمعنی گذشتہ کل کے۔ اس کی جمع اَمُوسٌ و اُمُسٌ و آمَاسٌ۔ اَمْسِ ہمیشہ مبنی ہوا کرتا ہے۔ مگر جبکہ جمع تکسیر ہو یا تصغیر واقع ہو یا مضاف الیہ واقع ہو یا اس پر الف لام داخل ہو جَنِيٌّ بمعنی میوہ کے اے ثمر امجتنیٰ یقال جنی الثمر جنیا وجنی تناولہ من الشجر فہو جانٍ والجمع جناۃ واجناءٌ والجنی الرطب والعسل بابہ ضرب وجنی یجنی جنایۃ ارتکب ذنبا بابہ ایضا ضرب غَرْسٌ اے الشجر الذی یغرس والجمع اغراس وغراس لَا اَبْتَغِي اے لا اطلب الغبن اے الخدیعۃ والخسران والضرر علی نفسہ ولا علی غیرہ وَلَا اَنْثَنِي اے لا ارجع ولا انصرف اصلہ ثنی الشئ ثنیا رد بعضہ علی بعض بابہ ضرب وفی التنزیل العزیز الا انہم یثنون صدورہم صَفْقَۃٌ کے معنی لغوی ہاتھ پر ہاتھ مارنا مراد عقد بیع وشراء ہے یقال صفقۃ رابحۃ وصفقۃ خاسرۃ اے بیع رابح وبیع خاسر وصفقت لہ بالبیع والبیعۃ صفقا اے ضربت یدی علی یدہ وذلک عند وجوب البیع بابہ ضرب اَلْمَغْبُوْنُ اے المخدوع وہو الذی باع السلعۃ بدون القیمۃ حِسِّہِ اے فہمہ وعلمہ وعقلہ یقول لا اطلب ان اظلم احدا ولا ارجع ببیع فیہ خسران کبیع من نقص عقلہ یعنی لا اظلم احدا ولا احتمل الظلم ولا انقص حق احد ولا ارضی بان ینقص احد حقی مُوْجِبٌ لازم کر دینے والا وفی المجرد یقال وجب الشئ وجوبا اے لزم وفی الحدیث الوتر حق واجب علی کل مسلم واوجبہ متعدیہ بابہ ضرب اَلْحَقُّ وہو الامر الثابت اللازم مَذَّاقٌ صیغہ مبالغہ ہے اس کے معنی ہیں اچھی چیز کو بری چیز کیساتھ یا اعلیٰ کو ادنیٰ چیز سے ملانے والا مذق یمذق مذقا باب نصر سے معنی اچھی چیز کو بری چیز کیساتھ یا اعلیٰ چیز کو ادنیٰ چیز کیساتھ ملا دینا۔ اس لیئے اس دودھ کو جس کیساتھ پانی ملایا گیا ہو مذیق کہتے ہیں والمراد بمذاق الہوی الرجل الغیر المخلص فی المحبۃ یقول رب مذاق الہوی حسبنی وظننی انی اصدقہ فی المودۃ مع تخلیطہ وتلبیسہ فی المحبۃ عَلٰی لَبْسِہٖ اے مع تخلیطہ وتلبیسہ بابہ ضرب لقولہ تعالیٰ وللبسنا علیہم ما یلبسون وَمَا دَرٰی اے لم یدر من اجل جہلہ انی اقضی صاحبی دینہ من جنس ما اعطانی غَرِیْمٌ کے معنی قرض خواہ کے یا قرضدار کے جمع اس کی غرماء آتی ہے فالغریم یقال للذی لہ الدین وللذی علیہ الدین جمیعا ویقال غرم الرجل الدینۃ غرما وغرامۃ قال تعالیٰ والغارمین وفی سبیل اللہ بابہ سمع اَلدَّیْنُ والجمع دیون یقال دانہ اے اقرضہ ودان ہو اے استقرض فہو مشترک بین الاقراض والاستقراض یتعدی ویلزم بابہ ضرب فَاهْجُرْ ہجر سے بمعنی جدائی عاشق اور معشوق کے درمیان اور ہجر و ہجیرۃ بمعنے بکواس کرنیکے اِسْتَغْبَاکَ استغباء بمعنی کسی کو غبی اور بیوقوف سمجھنے کے آتا ہے مجرد میں سمع سے ہے مصدر اس کا غباوۃ ہے بمعنی بیوقوف ہونیکے قِلٰی بمعنی بغض کے قالوا القلی ہو البغض الشدید یقال قلیتہ قلی وقلاء ومقلیۃ اے ابغضتہ وکرہتہ غایۃ الکراہۃ فترکتہ وفی التنزیل العزیز ما ودعک ربک وما قلی اے ما ابغضک ربک بابہ ضرب یقول اترک من استجہلک مثل ہجران البغض الشدید ھَبْ بمعنی سلم و تسلیم کے آتا ہے مَلْحُوْدٌ لحد یلحد لحدا فتح سے بمعنی گوشہ قبر میں رکھنے کے جمع اسکی لحود والحاد آتی ہے اور لحد بسکون الحاء بمعنی گوشہ قبر کے آتا ہے الملحود اے المدفون فی قبرہ یقال لحد لحدا اے دفنہ ولحدلہ والحدلہ اے اعمل لہ لحدا والحد القبر بالفتح وفی الحدیث اللحد لنا والشق لغیرنا قال الراغب اللحد حفرۃ مائلۃ عن الوسط وقد لحد القبر حفرہ ومنہ قولہم لحد بلسانہ الی کذا اے مال قال تعالیٰ لسان الذی یلحدون الیہ من الحد اے

فِي رَمْسِهٖ ؛ وَالْبَسْ لِمَنْ فِي وَصْلِهٖ لُبْسَةٌ ؛ لِبَاسَ مَنْ يَرْغَبُ عَنْ اُنْسِهٖ ؛ وَلَا تُرَجِّ الْوُدَّ مِمَّنْ يَرٰى
اَنَّكَ مُحْتَاجٌ اِلٰى فَلْسِهٖ ؛ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا وَعَيْتُ مَا دَارَ بَيْنَهُمَا تُقْتُ اِلٰى اَنْ اَعْرِفَ
عَيْنَيْهِمَا فَلَمَّا لَاحَ ابْنُ ذُكَاءَ وَالْتَحَفَ الْجَوُّ الضِّيَاءَ غَدَوْتُ قَبْلَ اسْتِقْلَالِ الرِّكَابِ كَاغْتِدَاءِ
الْغُرَابِ وَجَعَلْتُ اَسْتَقْرِيْ صَوْبَ الصَّوْتِ اللَّيْلِيِّ وَاَتَوَسَّمُ الْوُجُوْهَ بِالنَّظَرِ الْجَلِيِّ اِلٰى اَنْ لَمَحْتُ
اَبَا زَيْدٍ وَّابْنَهٗ يَتَحَادَثَانِ

مال عن الحق رَمْسٌ رَمَسَ يَرْمُسُ نصر سے بمعنی دفن کرنیکے اور پردہ ڈالنے کے اور قبر کو مستوی کرنیکے زمین کیساتھ اور رَمْسٌ بمعنی قبر کے جمع اَرْمَاسٌ و رُمُوْسٌ آتی ہے یعنی کما لا یرجی الاحسان من المیت الذی قبر لا توقع ممن یستغناک وَالْبَسْ امر ہے لَبِسَ يَلْبَسُ لُبْسًا بمعنے پہننے کے یہاں مراد پہنانا ہے لُبْسَةٌ اے تلبیس تخلیط و ذہر تعاۃ انفاۃ اَنَسٌ ہو ضد الوحشۃ باب سمع یعنی اصنع بہ مثل ما یصنع بک لُبْسَةٌ بمعنے ہیئۃ کے لُبْسَۃٌ بمعنے اِلْتِبَاسٌ کے لِبَاسٌ مشہور ہے اسکی جمع اَلْبِسَةٌ و لُبُسٌ و لَبُوْسٌ آتی ہے اُنْسٌ سمع سے اَنِسَ اُنْسًا بمعنے محبت کرنیکے اور انسان کو اسی لئے کہتے ہیں کہ اور جانداروں کی نسبت یہ زیادہ محبت رکھنے والا ہے وَلَا تُرَجِّ تَرْجِيَةٌ سے بمعنی زیادہ امید رکھنے کے وَعَيْتُ اے حفظت مَا دَارَ بَيْنَهُمَا اے ما دار بینہما من الکلام اصلہ دار الشئ یدور دورا و دورانا اے تحرک باب نصر دَوَرَانٌ بمعنے چکر کے اور دُوَارٌ ایک بیماری ہے جو سر میں آجاتی ہے جس سے تمام چیزیں گھومتی ہوئی نظر آتی ہیں ۔ اور پہلے زمانے میں ایک بُت کا نام تھا تُقْتُ تَاقَ يَتُوْقُ تَوْقًا و تَوَاقًا و تُوْقَانًا بمعنے شدۃ اشتیاق کے باب نصر عَيْنَيْهِمَا عین بمعنی ذات کے اور شخص کے اے شخصہما والجمع اَعْيُنٌ و عُيُوْنٌ و اَعْيَانٌ و جمع الجمع اَعْيُنَاتٌ ابْنُ ذُكَاءَ صبح صادق کو کہتے ہیں اور ذُکَا سورج کو کہتے ہیں اس کے کئی اور نام بھی ہیں ان میں بعض یہ ہیں مَلِيْكَةٌ ۔ غَزَالَةٌ ۔ جَوْنَةٌ ۔ مُهَاةٌ ۔ شَمْسٌ ۔ صَبَاحٌ نوع اَلْتَحَفَ اِلْتِحَافٌ سے بمعنی لپیٹنے کے اَلْتَحَفَ اے اَلْبَسَ یقال اَلْحَفَہُ الثوب اے اَلْبَسَہٗ و لَحَفَہُ الثوب لَحْفًا اَلْبَسَہٗ اِيَّاهُ باب فتح اَلْجَوُّ اے الہواء والجمع اَجْوَاءٌ و فی التنزیل العزیز اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِيْ جَوِّ السَّمَاءِ اَلضِّيَاءُ اے النور والجمع اَضْوَاءٌ یقال ضاء السراج ضَوْءًا و ضُوْءًا و ضِيَاءً و ضَاءَ يَضُوْءُ اے اِسْتَنَارَ باب نصر و یقال اَضَاءَ اے اَنَارَ یتعدی و لازم و فی التنزیل العزیز فَلَمَّا اَضَاءَتْ مَا حَوْلَهٗ ضَوْءٌ اور نُوْرٌ میں فرق یہ ہے کہ اول میں مبالغہ ہے اور ثانی عام ہے یا یہ فرق ہے کہ ضوء اُس روشنی کا نام ہے جو غیر سے مستفاد ہو اور نور اُس روشنی کا نام ہے جو ذاتی ہو غَدَوْتُ اے بَكَّرْتُ یقال غدا علیہ غَدْوًا و غُدُوًّا و اغتدی اے بکر و الغُدْوَةُ السیر اول النہار و فی التنزیل العزیز غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَّرَوَاحُهَا شَهْرٌ و فی حدیث الجہاد لَغَدْوَةٌ اَوْ رَوْحَةٌ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ خَيْرٌ مِّنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيْهَا باب ضرب اِسْتِقْلَالٌ بمعنے کوچ کرنیکے اے قبل ارتحال الرکاب اَلْغُرَابُ وہو طائر اسود معروف والجمع اَغْرِبَةٌ و غِرْبَانٌ و غُرُبٌ و غَرَابِيْنُ و اغْتَدَيْتُ اغْتِدَاءَ الْغُرَابِ سویرے اٹھنے کے لئے عرب کا محاورہ ہے اور کہا جاتا ہے کہ جسطرح کوّا زیادہ کالا ہے اور زیادہ حریص ہے اور زیادہ دانا ہے اسی طرح یہ زیادہ سویرے اٹھنے والا بھی ہے اَسْتَقْرِيْ اِسْتِقْرَاءٌ ماخوذ ہے قَرَا يَقْرُوْ قَرْوًا سمع سے بمعنی ڈھونڈنیکے اور فتح سے قَرَاَ يَقْرَاُ قِرَاءَةً بمعنے پڑھنے کے اور قَرٰى يَقْرِيْ قِرًى ناقص یائی سے بمعنے مہمان ہونیکے صَوْبٌ بمعنے جہت اور طرف اور بمعنی بادل کے اور بمعنی بارش کے یہاں مراد جہت و طرف ہے یعنی جانب الصوت الذی سمعتہ فی اللیل
اَتَوَسَّمُ الْوُجُوْهَ اے اتعرف وانظر سماتہا و علاماتہا بِالنَّظَرِ الْجَلِيِّ اے بالنظر
الواضح البین لَمَحْتُ اے رأیت يَتَحَادَثَانِ اے یتکلمان

وعليهما بردان رثّان فعلمت انهما نجيّا الليلتي و صاحبا روايتي فقصدت ثمهما قصد كلف
اى ثوبان مخططان ۱۲ اى خلقان ۱۲ اى المتحدثان ۱۲ اى اللذان ازوى عنهما هذه القصة ۱۲ اى عاشق ۱۲

بدماثتهما رات لرثاثتهما و ابحتهما التحوّل الى رحلي و التحكم في كثري و قلي و طفقت
اى سهولة خلقهما ۱۲ مشفق ۱۲ لسوء حالهما ۱۲ احللت لهما ۱۲ الانتقال ۱۲ ذى كثر المال وقليله ۱۲ اخذت ۱۲

استبر بين السيارة فضلهما و اهز الاعواد المثمرة لهما الى ان عمرا بالنحلان والخذا من
اشهر ۱۲ القافلة ۱۲ فضيلتهما ۱۲ اى استعطف اصحاب الاموال لهما ۱۲ اى استترا ۱۲ العطية ۱۲

الخلان ولما بمعرس نتبين منه بنيان القرى و نتنور نيران القرى فلما رأى ابو زيد
جمع خليل ۱۲ موضع النزول آخر الليل ۱۲ اى نرى منه ۱۲ اى عمارات القرى ۱۲ اى ننتظر نيران القرى من بعيد ۱۲ الضيافة ۱۲

امتلاء كيسه وانجلاء
اى انكشاف فقره ۱۲

بُردان کے ثوبان مخططان۔ بُردان تثنیہ ہے بُرد کا بمعنی یمنی چادر کے یا بمعنے خطوط والی چادر جس پر دوسرے رنگ کی لکیریں ہوں۔ والجمع ابراد وابرد و برود و فی حدیث الاذان کان رجلا قام وعلیہ بردان اخضران فاذن مثنی مثنی واقام مثنی مثنی وبہ اخذ امامنا ابو حنیفہ رہ۔ رثّان رثّ یرث رثاثۃ و رثوثۃ بمعنے کہنہ ہونیکے باب ضرب۔ نجیّا لیلتی اے المتحدثان معی فی اللیل۔ وصاحبا روایتی اے اللذان اروی عنہما ہذہ القصۃ۔ فقصدت ثمہما قصداً اوسط درجے کی چال کو کہتے ہیں۔ کلف کلف یکلف کلفاً و کلفۃ سمع سے معنی چہرہ پر سیاہ داغ نکلنا اور فریفتہ ہوجانا۔ کلف کے معنی سخت عاشق کے ہیں۔ بدماثتہما کرم سے دمث یدمث دماثاً و دماثۃ بمعنے نرم ہونیکے۔ راث اے رحیم و مشفق لرثاثتہما اے لسوء حالہما۔ واَبحتہما اباحۃ سے بمعنی حلال کرنیکے اور مباح کرنیکے۔ باح یبوح بوحاً سے بمعنی ظاہر ہونیکے باب نصر و فی الحدیث الا ان تکون للمعصیۃ بواحاً اے جہاراً۔ التحوّل بمعنے انتقال کے ایک جگہ سے دوسری جگہ کو یقال حال الشیء حولاً و حؤولاً اے تحوّل من حال الی حال باب نصر۔ رحلی رحل بمعنی کجاوہ کے اور بعض کے نزدیک کجاوہ مع مالہ وما علیہ کے اس کی جمع ارحل و رحال آتی ہے۔ التحکم بمعنے زیادہ حکم کرنیکے

فی کثری وقلّی کثر بمعنے مال کثیر کے اور قلّ بمعنے مال قلیل کے آتا ہے۔ طفقت طفق طفقاً و طفوقاً سمع سے بمعنی شروع کرنیکے۔ استبر تشہیر سے بمعنی چلانیکے مراد یہاں شہو کرنا ہے۔ السیارۃ بمعنے قافلہ کے فی التنزیل العزیز وجاءت سیارۃ۔ اھز اے احرک یقال ہزّہ وہزّ بہ ہزّاً حرّکہ فاہتز اے تحرک و فی التنزیل العزیز وہزی الیک بجذع النخلۃ اے حرکی و فی الحدیث اہتز العرش لموت معاذ رہ و فی التنزیل العزیز فلما رآہا تہتز۔ اعواد عود کی جمع ہے بمعنی شاخ کے عام اس سے کہ سبز ہو یا سوکھی ہوئی ہو۔ اور غصن وہ شاخ جو کہ تازہ ہو اور درخت میں ہو۔ وارادمن ہز الاعواد انہ یستعطف لہما اصحاب الاموال فیواسونہما۔ المثمرۃ معنی پھل دار اے اثمار سے ہے بمعنی حمل الاصحاب۔ اور اثمار ثمرۃ سے ماخوذ ہے بمعنے میوہ کے اس کی جمع ثمار و اثمار آتی ہے۔ عمّرا اے ستر۔ النحلان بروزن فعلان بمعنی اسم مفعول کے یعنی دی ہوئی چیز۔ النحلان اے العطیۃ والہبۃ ابتداءً من غیر عوض ولا استحقاق یقال نحلہ نحلاً اے وہبہ باب فتح ومنہ النحلۃ والنحلۃ بمعنی العطیۃ والجمع نحل و نحل۔ والخذا اتخاذ سے بمعنی پکڑنے کے ماخوذ ہے اخذ بمعنے پکڑنیکے باب نصر۔ خلّان جمع خلیل کی ہے بمعنی حاجتمند کے اور بمعنی دوست کے اور اسکی جمع اخلاء و اخلۃ بھی آتی ہے۔ بمعرّس اے موضع النزول آخر اللیل۔ نتبین تبین سے بمعنی دیکھنے کے اور اصلی معنی واضح ہونیکے ہیں۔ بنیان کے اصلی معنی بنیاد کے ہیں اور مراد یہاں آبادی اور عمارت ہے۔ القریٰ قریۃ کی جمع ہے بمعنی گاؤں کے۔ نتنور تنور سے معنی آگ کو دور سے دیکھنا۔ اور درخت کا کلیوں والا ہوجانا اور چمکنا و یقال تنورنا من بعید لے تبصرنا۔ نیران نار کی جمع ہے۔ القرٰی کے معنی مہمانی اور وہ چیز جو مہمانی کے طور پر مہمان کو دی جائے اسکی جمع اقراء آتی ہے۔ امتلاء بھرجانا یقال ملاء الشیء ملاءً فامتلأ قال تعالی فانہم لآکلون منہا فمالؤن منہا البطون و فی الحدیث املئوا افواہکم من القرآن۔ کیسہ کیس کیسۃ بمعنی تھیلی کے اسکی جمع اکیاس و کیسۃ ہے و صلہ کاس الغلام کیسا و کیاسۃ صار ظریفاً باب ضرب۔ انجلاء کے معنے زنگ دور ہوجانا یہاں مراد دور ہوجانا فقر یعنی افلاس کا

حوولاً

بُؤْسِهٖ قَالَ لِيْ اِنَّ بَدَنِيْ اِتَّسَخَ وَدَرِنِيْ قَدْ رَسَخَ اَفَتَاْذَنُ لِيْ فِيْ قَصْدِ قَرْيَةٍ لِاَسْتَحِمَّ وَاَقْضِيْ هٰذَا الْمُهِمَّ فَقُلْتُ اِذَا شِئْتَ فَالسُّرْعَةَ السُّرْعَةَ وَالرَّجْعَةَ الرَّجْعَةَ فَقَالَ سَتَجِدُ مَطْلَعِيْ عَلَيْكَ اَسْرَعَ مِنِ ارْتِدَادِ طَرْفِكَ اِلَيْكَ ثُمَّ اسْتَنَّ اسْتِنَانَ الْجَوَادِ فِي الْمِضْمَارِ وَقَالَ لِابْنِهٖ بَدَارِ بَدَارِ وَلَمْ نَخَلْ اَنَّهٗ غَرَّ وَطَلَبَ الْمَفَرَّ

بُؤْسٌ فقر وافلاس اور بمعنی سختی اور مصیبت کے بَاْسٌ کے معنی بہادری کے ہیں بُؤْسٌ کی جمع اَبْؤُسٌ و اَبْؤُوْسٌ آتی ہے قَالَ اَلرَّ متعدی بنفسہ ہو تو اس کا مقول مفعول بہ واقع ہوتا ہے. اور اگر اس کے صلے میں علیٰ واقع ہو اور متعدی بنفسہ ہو تو قِرَاْئَۃ کے معنے پر ہوگا. اور اگر اسکے صلے میں فی واقع ہو تو بمعنی سفارش کے ہوگا بَدَنٌ جسم اور کرم سے بُدْن بدنا بمعنی موٹا ہونیکے اِتَّسَخَ اِتِّسَاخٌ سے معنی میلا ہوجانا. یقال وَسِخَ الجِلْدُ وَسَخًا تو سِخ و اَتَّسَخ صار ذا وسخ وہو ما یعلو الثوب والجلد من الدرن بابہ سمع والجمع اوساخ دَرَنٌ بمعنی میل کے اس کی جمع اَدْرَانٌ آتی ہے یقال دَرِنَ الثوب دَرَنًا فہو دَرِنٌ بابہ سمع رَسَخَ اے اِحکم وثبت فی موضعہ یقال رسخ الشئ رسوخًا اے ثبت فی موضعہ فی التنزیل العزیز والراسخون فی العلم اے المستحکمون فی العلم اَفَتَاْذَنُ اے تسمع یقال اَذِنَ بالشئ اَذَنًا اے سمع وفی التنزیل العزیز وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ وفی الحدیث مَا اَذِنَ اللّٰہُ لِشَیْئٍ کَاَذَنِہٖ لِنَبِیٍّ یَتَغَنّٰی بالقرآن وباب الکل سمع اِسْتَحِمَّ اے اَدْخُلِ الحمام او اغتسل بالماء الحمیم اور اِسْتِحْمَام یا تو حَمِیْم سے ماخوذ ہے جو بمعنی گرم پانی کے ہے تو اس کے معنی ہونگے گرم پانی استعمال کرنا اور یا حَمَّام سے ماخوذ ہے تو اس کے معنی ہونگے حمام کے اندر جانا وَاَقْضِيْ هٰذَا الْمُهِمَّ اے اُتِمّ ہذا الامر الضروری والمراد بالمہم الصلوۃ المکتوبۃ اِذَا شِئْتَ اَنْ تدخل قریۃ للاستحمام فَالسُّرْعَةَ اے فالزم السرعۃ وعجل الرجعۃ وکررہا تاکیدًا وَالرَّجْعَةَ متعدی ولازمی دونوں طرح مستعمل ہوتا ہے اور رَجْعٌ متعدی ہے اور رُجُوْعٌ لازمی ہے اصلہ رَجَعَ یَرْجِعُ رَجْعًا و رُجُوْعًا و رُجْعٰی و رُجْعَانًا و مَرْجِعًا و مَرْجِعَۃً اے انصرف بابہ ضرب مَطْلَعِيْ عَلَيْكَ اے طلوعی و رجوعی علیک اِرْتِدَادِ طَرْفِكَ اِلَيْكَ اے رجوع نظرک الیک اِرْتِدَادٌ بمعنے لوٹنے کے اور طَرْفٌ و طَرَفٌ دونوں بمعنی کنارے اور بمعنی نظر کے آتے ہیں اِسْتَنَّ اِسْتِنَانٌ سے معنی موجوں کے ساتھ بہ جانا. بابہ افتعال فاذا کان ماخوذ من سَنَنٍ فمعناہ الذہاب سریعًا وہو المراد ہہنا واذا کان ماخوذ من سِنٍّ فمعناہ الاستیاک واذا کان ماخوذ من سُنَّۃٍ فمعناہ اجراء الطریقۃ والذہاب فی الطریق واذا کان ماخوذ من سَنٍّ فمعناہ شحذ السکین و غیرہ من آلات القطع واللّٰہ اعلم بذا ما وجدت فی حواشی علی المقامات قد بقیتہ فی زمان التعلم سَنٌّ پہلی شکل کے معنے پر آتا ہے وقال بعض الادباء سن السکین سنًّا اے شحذہ واحدّہ و سن الرمح اے رکب فیہ السنان و سن الانسان اے سوّکہا وسن الامر اے سہلہ وبیّنہ واجراہ وسن الطریقۃ اے سار فیہا وسن المستقلے ونحوہا وسن الطین اے عملہ فخارًا باب الکل نصر جَوَادٌ عمدہ گھوڑے کو کہتے ہیں اسکی جمع اَجْيَادٌ و جِيَادٌ و اَجَاوِدُ و اَجَاوِيْدُ واجواد آتی ہے. الجواد ہو فرس سریع السیر والجری واصلہ جاد الشئ جودۃ و جودۃ صار جیّدًا بابہ نصر فی حدیث الصراط ومنہم من یمر کاجاوید الخیل مِضْمَارٌ ورزش کے میدان کو کہتے ہیں ضُمْرٌ سے ماخوذ ہے بمعنی ورزش کے وقالوا المضمار غایۃ الفرس فی السباق اصلہ ضمر ضُمُوْرًا بمعنے ہزل ودق وقل لحمہ فہو ضامر وقیل تعالیٰ وعلیٰ کل ضامر والجمع ضُمَّرٌ بابہ نصر وکرم بَدَارِ بَدَارِ اے اسرع اسرع یہ بِدْرٌ سے ماخوذ ہے بمعنی سبقت کے اور اسی لئے بادرۃ بیہودہ بات کو کہتے ہیں کہ وہ بلا اختیار سبقت کرکے صادر ہوجاتی ہے اور چاند کو بھی اسی لئے کہتے ہیں کہ وہ سورج کے غروب سے سبقت کرکے نکل آتا ہے وَلَمْ نَخَلْ لم نظن غَرَّ یَغُرُّ غَرًّا و غُرُوْرًا نصر سے بمعنی دھوکہ دینے کے اور اِغْتِرَارٌ دھوکہ میں پڑجانیکو کہتے ہیں یقال غَرَّہٗ غَرًّا و غُرُوْرًا و غِرَّۃً اے خدعہ واطمعہ فی الباطل بابہ نصر وفی التنزیل العزیز وما غرک بربک اے خدعک وسول لک اَلْمَفَرَّ اے موضع الفرار یقال فَرَّ الرجل فَرًّا و فِرَارًا بمعنی ہرب بابہ ضرب

اے ادخل الحمام واغتسل بالماء الحمیم ۱۲

فَلَبِثْنَا نَرْقُبُهُ رِقْبَةَ الْأَعْيَادِ وَنَسْتَطْلِعُهُ بِالطَّلَائِعِ وَالرُّوَّادِ إِلَى أَنْ هَرِمَ النَّهَارُ وَكَادَ جُرُفُ

الْيَوْمِ يَنْهَارُ فَلَمَّا طَالَ أَمَدُ الْاِنْتِظَارِ وَلَاحَتِ الشَّمْسُ فِي الْأَطْمَارِ قُلْتُ لِأَصْحَابِي قَدْ

تَنَاهَيْنَا فِي الْمُهْلَةِ وَتَمَادَيْنَا فِي الرِّحْلَةِ إِلَى أَنْ أَضَعْنَا الزَّمَانَ وَبَانَ أَنَّ الرَّجُلَ قَدْ

مَانَ فَتَأَهَّبُوا لِلظَّعْنِ وَلَا تَلْوُوا عَلَى خَضْرَاءِ الدِّمَنِ وَنَهَضْتُ

نَرْقُبُهُ رَقَبَ يَرْقُبُ رِقْبَةً ورُقُوبًا ورُقْبَانًا اور رُقُوبًا بمعنے انتظر باب نصر رقبۃ بمعنے انتظار کرنیکے اور حفاظت کرنیکے آتا ہے، وفی التنزیل العزیز ولم ترقب قولی ولا یرقبون فی مومن الًّا ولا ذمۃ۔ اَعْيَادٌ جمع عید وسمی العید عیدًا لانہ یعود کل سنۃ بفرح مجدد۔ و نَسْتَطْلِعُهُ اِسْتِطْلَاعٌ سے بمعنی استخبار یعنی خبر طلب کرنا جبکہ ماخوذ ہو طَلِيعَةٌ سے اور یہ اس لشکر کو کہتے ہیں جو بادشاہ کیساتھ حفاظت کیلئے جاتا ہے اسواسطے کہ آگے جاکر معلوم کرے اس کی جمع طلائع آتی ہے اور اگر یہ ماخوذ ہو طَلْعٌ سے جو بمعنی شگوفہ کے آتا ہے۔ تو اِسْتِطْلَاعٌ کے معنی ہونگے درخت کا شگوفہ والاھو الطَّلَائِعُ جمع طلیعۃ بمعنے من یبعث قدام الجیش لیطلع احوال العدو۔ الرُّوَّادُ رائد کی جمع ہے معنی پانی اور گھاس غیرہ طلب کرنیوالا رَوْدٌ سے ماخوذ ہے بمعنی پانی اور گھاس غیرہ طلب کرنیکے۔ هَرِمَ سمع سے معنی بوڑھا ہو جانا اس طرح کہ عقل زائل ہو جائے جُرُفُ الْيَوْمِ اے جانب الیوم واصلہ الجانب الذی اکلہ الماء من حاشیۃ النہر والجمع اَجْرَافٌ وجُرُوفٌ وجِرَفَۃٌ یقال جرف الشیء جرفًا اکلہ کلہ او معظمہ باب نصر يَنْهَارُ اِنْهِيَارٌ سے بمعنی گر جانیکے ماخوذ ہے ہَارَ يَهُورُ ہَوْرًا بمعنے ٹوٹ کرنیکے اور بمعنی گر جانیکے یقال ہار الجرف البناء ہورا وتہورا اے انہدم وقیل اذا انصدع الجرف ثم ثابت بعد فی مکانہ فقد ہار فاذا سقط فقد انہار وفی التنزیل العزیز فانہار بہ فی نار جہنم باب ضرب اَمَدٌ بمعنے منتہی اور غایت کے شَمْسٌ کے تین معنی آتے ہیں ایک وہ جرم مخصوص جو منور عالم ہے (۲) وہ گرمی جو اس جرم سے نکلتی ہے (۳) وہ زمین جس پر دھوپ لگتی ہے فِي الْأَطْمَارِ طِمْرٌ کی جمع ہے معنی پرانا کپڑا یا بوسیدہ کمل ہے۔ اور طَمَرَ طَمْرًا بمعنے چھپانیکے ضرب سے اور طَمِرَ يَطْمَرُ طَمْرًا سمع سے بمعنی پرانے اور بوسیدہ ہونیکے اور مُتَوَرِّم ہو جانیکے۔ اور پرانی چادروں میں سورج کے ظہور سے کنایہ اس کے اصفرار سے اور غروب کے قریب ہونے سے لو اس کی روشنی کم ہو جانے سے تَنَاهَيْنَا بلغنا الغایۃ فِي الْمُهْلَةِ اے فی التراخی والانتظار تَمَادَيْنَا تمادی بمعنے تاخیر کرنیکے رِحْلَةٌ کوچ کرنا اَضَعْنَا اِضَاعَۃٌ سے جو ماخوذ ہے ضَيْعًا وضَيَاعًا سے بمعنی برباد کرنیکے باب ضرب اور اگر اجوف واوی یا مہموز العین ہو یعنی ضَوَعَ یا ضَاعَ سے بمعنے بچے کے رونے کے اور چلانے کے آتا ہے۔ بَانَ بَيْنٌ سے بمعنی ظہور کے اور بمعنی وصل اور فراق کے مَانَ مَيْنٌ ضرب سے بمعنی جھوٹ بولنے کے اور مَانَ يَمُونُ مَوْنًا اور مَانَ يَمَانُ مَؤُونَةً باب نصر سے بمعنی اخراجات برداشت کرنیکے آتا ہے فَتَأَهَّبُوا تَأَهُّبٌ سے بمعنی مستعد و تیار ہو جانیکے اُهْبَةٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنی سامان سیاحت کے آتا ہے لِلظَّعْنِ اے للرحیل وللارتحال یعنی کوچ کیلئے۔ یقال ظعن ظعنًا وظعونًا اے سار وارتحل باب فتح قال تعالیٰ یوم ظعنکم ویوم اقامتکم وَلَا تَلْوُوا اے لا تمیلوا ولا تعوجوا وہو ماخوذ من اللّی وہو فتل الحبل یقال لوی یلوی لیًّا من باب ضرب لوی راسہ قلبی برأسہ اماله قال تعالیٰ لووا رؤوسہم۔ ولوی لسانہ کنایۃ عن الکذب قال تعالیٰ یلوون السنتہم بالکتاب یقال فلان لا یلوی علی احد اذا امعن فی الہزیمۃ خَضْرَاءُ وہو معروف یقال خضر خضرًا صار اخضر باب سمع وقال علیہ الصلوٰۃ والسلام ایاکم وخضراء الدمن اے المرأۃ الحسناء فی منبت السوء خَضْرَاءُ اَخْضَرُ سے ماخوذ ہے معنی وہ سبزی جو سیاہی مائل ہو اس کی جمع خضراوات آتی ہے الدِّمَنُ جمع دِمْنَۃ بمعنی المزبلۃ وخضراء الدمن مثل یقال لمن ظاہرہ جید وباطنہ فاسد اور دمن یدمن دمنا نصر سے معنی زمین میں کھاد ڈالنا اور دمنۃ وہ جگہ جہاں لوگ کوڑا کرکٹ ڈالتے ہیں نَهَضْتُ اے قمت عن مکانی یقال نہض نہضا ونہوضا وانتہض اے قام باب فتح وفی حدیث الصلوٰۃ کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم ینہض علی صدور قدمیہ کما قال ابو حنیفۃ نہض اور نَكَّہٗ دونوں کے معنی تکلیف کیساتھ اٹھنا لیکن اول میں ضعف قلبی کیوجہ سے اور ثانی میں

لأحدج راحلتي وأتحمل لرحلتي فوجدت أبا زيد قد كتب على القتب حين شمر للهرب

يا من غدا لي ساعدا ❊ ومساعدا دون البشر ❊ لا تحسبن أني نأيتك عن ملال أو أشر ❊

لكنني مذ لم أزل ❊ ممن إذا طعم انتشر ❊ قال فأقرأت الجماعة القتب ليعذره

من كان عتب فعجبوا بخرافته وتعوذوا من آفته ثم إنا ظعنا ولم ندر من اعتاض عنا

المقامة الخامسة الكوفية

مرض کی وجہ سے لَاَحْدِجَ حَدَاجٌ سے بمعنی ہودج یعنی کجاوہ باندھنا اونٹ پر یہ حَدَجٌ سے ماخوذ ہے بمعنی کجاوہ جو عورتوں کے لئے مزین و آراستہ کیا گیا ہو رَاحِلَتِی اے ناقتی اَتَحَمَّلَ تَحَمُّلٌ سے بمعنی لادنے کے اور بوجھ اٹھانے کے لِرِحْلَتِی اے لرحیلی و ارتحالی اَلْقَتَبُ بمعنی پالان اور بمعنی کجاوہ کے اس کی جمع اَقْتَابٌ آتی ہے اَلْقِتْبُ اے الرحل و القتب بمعنی المعی ایضا یقال قتبه قتبا اے اطعمه الامعاء المشویة و اقتب البعیر اے شد علیه القتب باب نصر لِلْهَرَبِ یقال هرب یهرب هربا بمعنی فر یکون ذلک للانسان وغیره من انواع الحیوان باب نصر غَدَا بمعنی صار سَاعِدًا بمعنی بازو کے اور بمعنی مددگار کے جبکہ ساعِدٌ جامد ہو اور جبکہ مشتق ہو تو سعادت مصدر سے بمعنی متبرک اور سعادتمند ہو جانیکے جمع سواعد آتی ہے باب فتح اور مُسَاعِدًا کے معنی مددگار ہو الْمُسَاعَدَةُ سے ہے بمعنی امداد کرنے کے نَأَیْتُكَ نَأْیٌ و نَایَةٌ مصدر سے بمعنی دور ہونیکے باب فتح یقال نای عنه نایا بمعنی بعد و فی التنزیل العزیز و اذا انعمنا علی الانسان اعرض و نای بجانبه اے تکبر و اعرض مَلَالٌ کے معنی اکتا جانا اور گھبرا جانا کسی بری چیز سے یقال مللت الشیء و ملت منه ملا و ملة و ملالة اذا سئمت منه الشیء و ضجرت منه و مل الرجل ما به ملال و فی الحدیث اکلفوا من العمل ما تطیقون به فان الله لا یمل حتی تملوا باب سمع اَشَرٌ کے معنی اترا جانا اور خوش ہو جانا صیغہ صفت اَشِرٌ و اَشْرَانٌ اور ان کی جمع اَشَارٰی و اُشَارٰی آتی ہے یقال اشر الرجل اشرا اے فرح باب سمع

مذ لم ازل اے منذ خلقت طَعِمَ یقال طعم الشیء طعما و طعاما اے ذاقه و طعم الشیء طعاما اذا اکله و شبع باب سمع و فی التنزیل العزیز فاذا طعمتم فانتشروا اِنْتَشَرَ اے خرج و ذهب و اصله نشر الثوب ینشره ای بسطه ضد طواه و نشر الخبر اے اذاعه و نشر الشیء فرقه و نشرت الریح اے هبت یوم غیم باب نصر و ضرب و نشر الله الموتی نشرا و نشورا اے احیاهم باب نصر و انتشر الرجل ابتغا سفره و ارتحل و انتشر الخبر ذاع و فشا و انتشر النهار طال و امتد و انتشرت الابل تفرقت و انتشر الشیء انبسط

فَاَقْرَأْتُ اقراء سے بمعنی پڑھوانے کے لِیَعْذِرَهُ تاکہ اسے معذور سمجھیں عَتَبَ عتب و عتاب سے بمعنی ملامت کرنیکے باب ضرب فَعَجِبُوْا تو وہ حیران ہو گئے

خرافتہ خرافہ پہلے زمانے میں ایک شخص تھا جس کو جنات کہیں لے گئے تھے بہت مدت کے بعد جب وہ واپس لائے تو لوگوں کو عجیب عجیب قصے بیان کرنے لگا اور چونکہ جنات کے قصے عموما خلاف عقل ہوتے ہیں اس لئے لوگ اسکے قصے سن کر اسے جھوٹا اور فاسد العقل کہکر اس کی مذاق اڑاتے تھے پھر رفتہ رفتہ لفظ خرافہ جھوٹ بولنے اور عقل فاسد ہونیکے لئے ضرب المثل بن گیا یقال خرف الرجل خرفا و خرف خرافة اے فسد عقله باب سمع و کرم

وَتَعَوَّذُوْا اے انہوں نے پناہ مانگی و اصله عاذ بالشیء عوذا و عیاذا و معاذا اے لاذ به و لجا الیه و اعتصم اٰفَتِهٖ اے عاهته یعنی نقصان اور تکلیف اور مصیبت اس کی جمع آفات ہے اِعْتَاضَ اِعْتِیَاضٌ سے بمعنی عوض میں لے لینا۔ اِعْتَاضَ اے تعوض صار عوضا و بدلا یقال عاضه به و عاض منه عوضا و عوضا و عیاضا اعطاه بدله منه باب نصر اَلْکُوْفِیَّةُ کوفہ کی طرف منسوب ہے۔ جو عراق میں ایک مشہور شہر کا نام ہے اس کی وجہ تسمیہ یوں ہے کہ چونکہ کوفہ لغت میں ٹیلے کو کہتے ہیں اور کسی زمانے میں یہ مقام ریت کے ٹیلوں سے بھرا ہوا تھا اس لئے اس کا نام کوفہ رکھا گیا۔ اور تکوف اسی سے ماخوذ ہے بمعنی سرنگوں ہونیکے

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ سَمَرْتُ بِالْكُوفَةِ فِي لَيْلَةٍ اَدِيْمُهَا ذُوْ لَوْنَيْنِ وَقَمَرُهَا كَالتَّعْوِيْذِ مِنْ لُجَيْنٍ مَعَ رُفْقَةٍ غُذُوْا بِلِبَانِ الْبَيَانِ. وَسَحَبُوْا عَلٰى سَحْبَانَ ذَيْلَ النِّسْيَانِ مَا فِيْهِمْ اِلَّا مَنْ يُحْفَظُ عَنْهُ وَلَا يُتَحَفَّظُ مِنْهُ. وَيَمِيْلُ الرَّفِيْقُ اِلَيْهِ وَلَا يَمِيْلُ عَنْهُ فَاسْتَهْوَانَا السَّمَرُ اِلٰى اَنْ غَرَبَ الْقَمَرُ وَغَلَبَ السَّهَرُ فَلَمَّا رَوَّقَ اللَّيْلُ الْبَهِيْمُ وَلَمْ يَبْقَ اِلَّا التَّهْوِيْمُ سَمِعْنَا مِنَ

اَدِيْمٌ بمعنی کھال کے ویقال اَدَمَ الخبزَ اَدْمًا اے خلطہ بالادام بابہ ضرب وَاَدِمَ اَدْمًا وَاَدُمَ اُدْمَۃً اے اسمرّ بابہ سمع وکرم ذُو لَوْنَیْنِ اَراد اَنَّ لون اللیل فیہ سوادٌ وبیاضٌ لِاَنَّ قمرہا ناقص تَعْوِیْذ جمعہ تعاویذ یعنی ان اللیلۃ کانت غرۃ الشہر والقمر کان الہلال کتعویذ من لجین اے کطوق من الفضۃ لُجَیْن چاندی کو کہتے ہیں اور لَجَنَ یَلْجُنُ لَجْنًا نصر سے بمعنی قید کرنیکے اور روکنے کے اگر اسکے صلے میں علیٰ واقع ہوجائے تو بمعنی قبضہ کرنیکے اور اگر عن واقع ہوجائے تو بمعنی منع کرنیکے آتا ہے اور سمع سے لَجِنَ لَجَنًا بمعنی عاشق ہوجانیکے رُفْقَۃ وہ جماعت جو سفر میں شریک ہو۔ اسکی جمع رُفَقٌ ورِفَاقٌ واَرْفَاقٌ آتی ہے غُذُوْا اے رُبُّوْا یقال غَذَوْتُ الصبیَّ بِاللبن اے رَبَّیْتُہ بہ وغَذَوْتُ الرجلَ غَذْوًا اعطیتہ غِذَاءً وجمع الغذاء اَغْذِیَۃٌ لِبَان بکسر لام بمعنی رِضاع کے وبالفتح بمعنی سینہ کے اور وسط سینہ کے وبالضم دودھ پینے والی جماعت یقال ہُوَ اَخُوْہُ بِلِبَانِ اُمِّہٖ لایقال بلبن اُمّہ انما اللبن الذی یُشْرَب من ناقۃ اَوْ شاۃ اَوْ غیرہا من البہائم وصلہ لَبَنْتُ القومَ لَبْنًا اے سَقَیْتُہُم اللبنَ فَالْتَبَنُوْا اے ارتضعوا بابہ نصر وضرب عَلِیْبٌ غیر متغیر دودھ کو کہتے ہیں لِبَاء بیوی کو کہتے ہیں اَلْبَیَان اے الفصاحت یرید کلّہم ذوو فصاحۃ حتی کان الفصاحۃ اَلْہُمْ سَحَبُوْا سَحَبَ یَسْحَبُ سَحْبًا بمعنی کھینچنے کے بابہ فتح سَحْبَان قبیلہ بنو باہلہ کے ایک فصیح اللسان شخص کا نام ہے لوگ اسکی فصاحت کے بارے میں یہ لکھتے ہیں کہ جب وہ ایک بات زبان سے کہدیتا توسال بھر اس کو پھر زبان پہ نہ لاتا عرب میں بنو باہلہ سب سے زیادہ ذلیل قبیلہ سمجھا جاتا تھا سحبان کے باپ کا نام وائل تھا پہلے لوگ اسے سحبان ابن وائل کہا کرتے تھے۔ بعدازاں لفظ ابن کو حذف کرکے سحبان وائل کہنے لگے ذَیْل بمعنے دامن کے اسکی جمع اَذْیَالٌ وذُیُوْلٌ واَذْیُلٌ آتی ہے وَاَرَادَ اَنَّہُمْ بِفَصَاحَتِہِمْ نَسُوْا ذِکْرَ سحبان فکانہم جَرُّوْا علیہ ثوبَ النسیان مَنْ یُحْفَظُ عَنْہُ اے انہم علماء یُرْوٰی عنہم العلم فَیُحْفَظُ عنہم یُتَحَفَّظُ مِنْہُ تحفظ کے بعد اگر عن یا من واقع ہو تو بمعنے احتراز کرنیکے آتا ہے وَیَمِیْلُ الرَّفِیْقُ اِلَیْہِ اے یرغب الرفیق الیہ وَلَا یَمِیْلُ عَنْہُ اے لایعرض عنہ مَالَ یَمِیْلُ مَیْلًا ومَیَلَانًا ضرب سے ہے جب اس کے صلے میں الیٰ واقع ہو تو بمعنی رغبت کرنیکے آتا ہے اور جب صلے میں عن واقع ہو تو بمعنی اعراض کرنیکے آتا ہے فَاسْتَہْوَانَا اِسْتِہْوَاء سے بمعنی عاشق بنانیکے۔ ہَوِیَ یَہْوٰی ہَوًی بمعنی عاشق ہونیکے اور نفس کے میلان کے اور نفس کے خواہش کے سمع سے آتا ہے۔ اس میں سین وتاء تعدیہ کیلئے آئے ہیں۔ یہاں مراد غالب ہوجانا ہے اے غلب علینا حدیث اللیل اَلسَّمَرُ یعنی حدیث اللیل معنے رات کو باتیں کرنا اَلسَّہَرُ ہو لِیَتَناعُ النومِ باللیل یعنی رات کو نیند نہ آنا یقال سَہِرَ سَہَرًا فہو ساہرٌ اے لم یَنَمْ لیلًا والاسہار متعدیہ بابہ سمع رَوَّقَ کا مصدر تَرْوِیْق ہے جو ماخوذ ہے رِوَاق سے بمعنی چھوٹے خیمے کے اور چک کے اور برآمدہ کے اور ترویق کے معنی ہوئے خیمہ قائم کرنا اور دروازے کا چک ڈالنا اور سخت تاریکی واقع ہونا مراد یہ ہے کہ رات نے اپنا پردہ ظلمت ڈال کر سخت اندھیر کردیا۔ یقال رَوَّقَ اللیلُ اے مَدَّ رِوَاقَ ظُلْمَتِہٖ واَلْقٰی اَرْوِقَتَہٗ اے مَدَّ سِتْرَ ظُلْمَتِہٖ وصلہ رَوِقَ رَوَقًا طالت اَسْنَانُہٗ بابہ سمع واللہ اعلم بَہِیْمٌ بُہْمٌ سے ماخوذ ہے۔ باء۔ ہاء۔ میم جہاں پائے جائیں تو وہاں ابہام کے معنی ہونگے خواہ صراحۃً ہو خواہ ضمنًا۔ اَلْبَہِیْم اندھیرے کو اور سیاہ چیز کو کہتے ہیں والجمع بُہْمٌ وبُہُمٌ تَہْوِیْم بمعنے سر ہلانیکے اور نیند آنیکے۔ یقال ہَوَّمَ الرجلُ اِذَا ہَزَّ رَاْسَہٗ مِنَ النُّعَاسِ وَلَایُسْتَعْمَلُ لہ

مُجَرَّدٌ

الْبَابِ نَبَاَةُ مُسْتَنْبِحٍ. ثُمَّ تَلَتْهَا صَكَّةُ مُسْتَفْتِحٍ. فَقُلْنَا مَنِ الْمُلِمُّ فِي اللَّيْلِ الْمُدْلَهِمِّ فَقَالَ
يَا أَهْلَ ذَا الْمَغْنَى وُقِيتُمْ شَرًّا ۞ وَلَا لَقِيتُمْ مَا بَقِيتُمْ ضَرًّا ۞ قَدْ دَفَعَ اللَّيْلُ الَّذِي اكْفَهَرَّا
إِلَى ذَرَاكُمْ شَعِثًا مُغْبَرًّا ۞ أَخَا سِفَارٍ طَالَ وَاسْبَطَرَّا ۞ حَتَّى انْثَنَى مُحْقَوْقِفًا مُصْفَرًّا ۞
مِثْلَ هِلَالِ الْأُفْقِ حِينَ افْتَرَّا ۞ وَقَدْ عَرَا

نَبَاَةٌ مطلق آواز کو یا کتے کی آواز کو کہتے ہیں مُسْتَنْبِحٌ اِسْتِنْبَاحٌ سے معنی کتے کا بھونکانا تو مستنبح مہمان کو کہتے ہیں یہ قاعدہ تھا کہ جب کسی مہمان سے رات کیوقت راستہ بھول جاتا تو وہ ایسی آواز دیتا تھا جس سے کتے بھونکتے تھے تب اس کو پتہ چل جاتا کہ کس طرف کو آبادی ہے استنباح نُبَاحٌ سے ماخوذ ہے بمعنی کتے کا بھونکنا تَلَتْهَا ماخوذ ہے تَلَا يَتْلُو تُلُوًّا بمعنے پیلان کے اور بمعنی پیچھے ہونیکے اور تِلْوٌ جو جامد ہے بمعنی گدھے کے بچے کے آتا ہے جمع اَتْلَاءٌ آتی ہے تَلَتْهَا اے تَبِعَتْهَا صَكَّةٌ صَكَّ يَصُكُّ صَكًّا نصر سے معنی طمانچہ مارنا اور دروازہ کھٹکھٹانا مُسْتَفْتِحٌ اے طالب فتح الباب والفتح ازالة الاغلاق والاشكال سواء كان مدركا بالبصر نحو قوله تعالى ولما فتحوا متاعهم او بالبصيرة نحو قوله تعالى اتحدثونهم بما فتح الله عليكم. فتحنا عليهم ابواب كل شيء اے وسّعنا وقال تعالى كانوا من قبل يستفتحون على الذين كفروا. اے يستنصرون الله ببعثة محمد صلى الله عليه وسلم الْمُلِمُّ اِلْمَامٌ سے معنی تھوڑی دیر کیلئے کسی جگہ اترنا اور گناہ کرنا يقال لمّ بفلان لمّا والمّ به نزل وزاره غبًّا والفعل اللمّة والملمّة عليه بابه نصر الْمُدْلَهِمِّ اِدْلِهْمَامٌ مصدر ہے یہ اگر دَهْمٌ سے ماخوذ ہو یا دَلَمٌ سے بہر تقدیر بمعنی سواد شدید کے آتا ہے يقال ادلهمّ الليل والظلام اے كثف واسود وادهم کے معنی کالا گھوڑا الْمَغْنَى اے المنزل والجمع المغاني يقال غني بالدار وغني في الدار اقام في الدار وفي التنزيل العزيز كان لم يغنوا فيها اے لم يقيموا فيها بابه سمع وُقِيتُمْ اے صانكم الله شرا يقال وقاه الله وقيا ووقاية وواقية اے صانه وفي التنزيل العزيز فوقاهم الله شر ذلك اليوم بابه ضرب مَا بَقِيتُمْ اے مدة بقائكم والبقاء ضد الفناء قال تعالى كل من عليها فان ويبقى وجه ربك ذو الجلال والاكرام ضَرًّا بمعنے ضرر کے آتا ہے والضر بالضم الهزال وسوء الحال ومنه قوله تعالى واذا مس الانسان الضر دعانا والضر بالفتح ضد النفع قال تعالى ويتعلمون ما يضرهم ولا ينفعهم اِكْفَهَرَّ اِكْفِهْرَارٌ سے بمعنی چھپانیکے کُفْرٌ سے ماخوذ ہے کافر زمیندار کو کہتے ہیں اس لئے کہ غلہ زمین میں دباتا ہے اور رات کو بھی کہتے ہیں کیونکہ وہ ایک دوسرے سے چھپالیتی ہے يقال اكفهر الليل اے اشتد ظلامه ذَرَا كُمْ ذَرًا گھر کو کہتے ہیں اس کی جمع ذراء وذُرِيٌّ آتی ہے وصله ذرى الريح التراب تذروه ذروا وتذريه ذريا اے اطارته واذهبته وفي التنزيل العزيز والذاريات ذروا يعني الرياح بابه نصر شَعِثًا اے المتغير الرأس يقال شعث شعره شعثا وشعوثة اغبر وتلبد یعنی غبار آلودہ ہوا بابہ سمع والوصف منه شعث مگر حضرت شیخ الادب صاحب فرماتے ہیں کہ شَعَث پراگندہ بال ہونیکو یا مطلق پراگندہ ہونیکو کہتے ہیں نہ کہ غبار آلودہ ہونیکو صیغہ صفت شَعِثٌ وَاَشْعَثُ آتے ہیں مُغْبَرًّا اِغْبِرَارٌ سے معنی غبار آلودہ ہونا سِفَارٌ بمعنے سفر کرنیکے اَخَا سِفَارٍ اے صاحب سفر طويل اِسْبَطَرَّ اِسْبِطْرَارٌ سے بمعنی انتشار اور اسراع اور امتداد اور اضطجاع یہاں پر امتداد سفر و طوالت سفر مراد ہے اِنْثَنَى اے عاد ورجع مُحْقَوْقِفًا بمعنی کوز پشت اور ٹیڑھے کے اِحْقِيقَافٌ سے معنی کبڑا ہونا اور ٹیڑھا ہونا ماخوذ ہے حِقْفٌ سے جو بمعنی اونچے ٹیلے کے آتا ہے اس کی جمع اَحْقَافٌ حُقُوفٌ وحِقَافٌ وحِقَفَةٌ وحِقَائِفُ آتی ہے ويقال حقف الظبي اذا طلع على الحقف مُصْفَرًّا اِصْفِرَارٌ سے بمعنی زرد رنگ والا ہو جانیکے هِلَالٌ معنی نئے چاند اس کی جمع اَهِلَّةٌ آتی ہے اور ہلال کے لغوی معنی نئے اصبح الْاُفُقِ وهو ما ظهر من نواحي الفلك واطراف الارض الجمع آفاق قال تعالى سنريهم آياتنا في الآفاق ويقال رجل افقي اے بعض العلم والفضل والكرم بابه سمع اِفْتَرَّ اِفْتِرَارٌ سے معنی تبسم اور ضحک کے اور بمعنی ظہور کے اور چمکنے کے یہاں مراد ظہور ہے ويقال فر الدابة فرا وفرورا اے كشف عن اسنانها لتنظر اليها بابه نصر عَرَا يَعْرُو نصر سے بمعنی پیش آنیکے اور عَرِيَ يَعْرَى

فناءكم معترًّا، وأمّكم دون الأنام طرًّا، يبغي قرًى منكم ومستقرًّا، فدونكم ضيفًا قنوعًا حرًّا، يرضى بما احلولى وما أمرّا، وينثني عنكم ينثّ البرّا. قال الحارث بن همّام: فلمّا خلبنا بعذوبة نطقه، وعلمنا ما وراء برقه، ابتدرنا فتح الباب، وتلقّيناه بالترحاب، وقلنا للغلام: هيّا هيّا، وهلمّ ما تهيّا. فقال الضيف: والذي أحلّني ذراكم، لا تلمّظت بقراكم، أو تضمنوا لي أن لا تتّخذوني كلًّا

عَرِيَا ضرب سے بمعنی ننگے ہونیکے. فِنَاءٌ گھر کے سامنے جو زمین ہوتی ہے اس کی جمع افناء، وفُنِيٌّ، دُنِيٌّ، افنِيَة آتی ہے مُعْتَرًّا اعترار سے بمعنی سائل کی صورت میں پیش آنا. عَرَّ یعرّ عرًّا سے ماخوذ ہے بمعنی کسب کرنیکے. اَمَّکُمْ ام یام امًّا نصر سے بمعنی قصد وارادہ کرنیکے یعنی تمہارے پاس آیا ومنہ قولہ تعالیٰ آمّین البیت الحرام. الانام ما ظہر علی الارض من جمیع الخلق. طَرًّا ای جمیعا یہ کنایہ اور بر بنا پر منصب میں سے ہے اس کے اصلی معنی کاٹنا اور مونچھیں تراشنا اور سر کی چوٹی کو بھی کہتے ہیں. یَبْغِیْ ای یطلب قِرًی ای ضیافۃ ومُسْتَقَرًّا ای موضع القرار. دُوْنَکُمْ ای خذوا ضَیْفًا مہمان اور اصل میں ضیف اس مہمان کو کہتے ہیں جو مدعو ہو اور ضَیْفَنٌ وہ مہمان جو غیر مدعو ہو اول کی جمع اضیافٌ وضیوفٌ وضِیْفَانٌ آتی ہے قَنُوْعًا ای الذی یرضی بالقسم ویکتفی بالیسیر القلیل ماخوذ من القناعۃ وہو الاکتفاء بالقلیل من الشیء قُنُوْعٌ کے معنی سوال کرنا اور قناعت کے معنی تھوڑی سی چیز پر صبر کرنا حُرًّا ای کریم الاصل یا ای کریم خصائلہم. اِحْلَوْلٰی اِحْلِیْلَاءٌ سے بمعنی میٹھا ہونا وصلہ علی الشیء وحلو وحلی حلوا وحلاوۃ وحلوانا والحلاوۃ نقیض المرارۃ بابہ نصر وکرم وسمع اَمَرَّ ای یقال امر الشیء مرارۃ وامر ای صار مرًّا نقیض الحلاوۃ بابہ نصر وسمع امر یمر امرارا بمعنی کڑوا ہو جانیکے وَیَنْثَنِیْ ای یرجع یَنُثُّ ای یظہر انعامکم نثّ ینثّ نثًّا نصر سے بمعنی پھیلانیکے بِرٌّ احسان اور نیکی والبرّ الخیر کقولہ تعالیٰ لن تنالوا البرّ حتی تنفقوا البرّ ان تولوا وجوہکم. یقال برّ اللّٰہ حجّہ ای قبلہ ویقال برّ فی قولہ ای صدق بابہ ضرب وسمع خَلَبْنَا ای خدعنا یقال خلبت ای قلبہ خلبا وخلبتہ ای اخدعتہ وذہبت بقلبہ بلطف القول بابہ ضرب عَذُوْبَۃ یقال عذب للطعام عذوبۃ فہو عذب ای طیّب لیست فیہ ملوحۃ والعذب من الشراب والطعام کل مستساغ یعنی جو خوشگوار ہو وعذوبۃ النطق والکلام حلاوۃ بابہ کرم والتعذیب ازالۃ عذوبۃ الحیاۃ. وَعَلِمْنَا مَا وَرَاءَ بَرْقِہٖ یرید ان ما یبدی لہم من الکلام الفصیح کالدلیل علی ما عندہ من العلم کما ان البرق اذا ظہر ولمع علم ما وراءہ من المطر. اِبْتَدَرْنَا ای تسرّعنا وتسبّقنا وَتَلَقَّیْنَاہُ ای استقبلناہ یقال فلان یتلقّی فلانا ای یستقبلہ بِالتِّرْحَابِ وہو قولہم مرحبا مرحبا اس کے معنی وسعت بھی ہیں اور کسی کو مرحبا کہنا بھی غلام بمعنی لڑکے کے اسکی جمع غلمان وغلمۃ آتی ہے ہَیًّا اسم فعل ہے بمعنی اسرع ہیّا میں یاء کا کسرہ تخفیفا فتح کیساتھ بدلا گیا ہیّا تہیّئ تہیئۃ بمعنی تیار کرنیکے ہَلُمَّ ای ہات یعنی لاؤ ہلمّ وہلمّ بھی اس معنی کیلئے کہا جاتا ہے مَا تَہَیَّأَ ای حصل وحضر وفی الاصل ہلمّ شہداءکم ای احضروا ویقال ہلمّ یا رجل ای تعال وَالَّذِیْ اَحَلَّنِیْ ای الواو للقسم ای اقسم باللّٰہ الذی انزلنی دارکم تَلَمَّظْتُ تلمّظا سے بمعنی روٹی کے ٹکڑے کھانا. ماخوذ لماظۃ سے ہے بمعنی روٹی کے وہ ٹکڑے اور ریزے جو دسترخوان پر رہ جائیں. لمظ یلمظ لمظا نصر سے روٹی کے ریزے اور ٹکڑے کھانا مراد یہاں کھانا کھانا ہے بِقِرَاکُمْ ای بضیافتکم اَوْ بمعنی الا ای الی ان تَضْمَنُوْا ضمن یضمن ضمانا بمعنی شامل ہونیکے اور بمعنی ضامن بننے کے آتا ہے یقال ضمن لہ الشیء وضمن لہ بالشیء ضمنا وضمانا ای کفل بہ وضمّنہ ایاہ ای کفّلہ بابہ سمع کَلًّا ای ثقیلا یقال فلان کلّ علی اہلہ اذا لم یکفہم مؤنۃ نفسہ یقال کلّ الرجل کلالا وکلالۃ وکلّا اذا تعب واعیا بابہ ضرب

ولا تجشموا الاجلى اكلا. فرب اكلة هاضت الآكل. وحرمته مآكل. وشر الاضياف من
سام التكليف. وآذى المضيف. خصوصا اذى يتعلق بالاجسام. ويفضى الى الاسقام
وما قيل فى المثل الذى سار سائره. خير العشاء سوافره. الا ليعجل التعشى ويجتنب
اكل الليل الذى يعشى. اللهم الا ان تقد نار الجوع. وتحول دون الهجوع. (قال)
فكانه اطلع على ارادتنا فرمى

ولا تجشموا اے ولا تتکلفوا تجشم کے معنی تکلیف اٹھانیکے ہیں یقال فلان جشم الامر یجشمہ جشما وجشامۃ وتجشمہ اے تکلفہ علی مشقۃ واجشمنی فلان امرا وجشمنیہ اے کلفنیہ الاجلی اے سببی ہو فی الاصل مصدر یقال اجل علیہم شرا اجلا اے جنی علیہم وجلبہ علیہم بابہ نصر اکل بڑے انسان کا کوئی چیز کھانا قرم بچے کا کھانا کسی چیز کو تقرم ہرن کا کھانا کسی شے کو تمشش بوڑھے کا کھانا بلع شتر مرغ کا کھانا نجس دیمک کا کھانا جرذ نڈی کا کھانا نصر سے۔ اکلۃ بضم الہمزۃ بمعنی اللقمۃ والجمع اکل مثل غرفۃ وغرف واکلۃ بالکسر الہمزۃ للحالۃ وبالفتح للمرۃ والاکل بضم الکاف والہمزۃ بمعنی الثمرۃ کقولہ تعالیٰ اکلہا دائم هاضت اے افسدت معدۃ الآکل من الہیضۃ وہی التخمۃ صلہ کاسر العظم بعد جبرہ فانہاض اے کسرہ بعد الجبور او بعد ما کاد ینجبر فہو مہیض بابہ ضرب وحرمتہ اے منعتہ وجعلتہ محروما یقال حرمہ الشی حرما وحرمانا وحرمۃ منعہ ایاہ بابہ ضرب مآکل جمع مأکل بمعنی ما یوکل اضیاف ضیف کی جمع ہے سام نصر سے معنی قصد کرنا اور معاملہ کرنا و تکلیف دینا ویقال سام فلانا الامر سوما اے کلفہ ایاہ وفی التنزیل یسومونکم سوء العذاب اے یجشمونکم اشد العذاب ومیل السوم ان تجشم الانسان مشقۃ او سوء او ظلما بابہ نصر التکلیف یقال کلفہ اے امرہ بالشی علیہ آذی یقال آذاہ ایذاء اضرہ قال تعالیٰ کالذی آذوا موسیٰ المضیف میزبان مصدر اضافت ہے معنی کسی کو مہمان بنانا خصوصا یہ منصوب علی الحالیہ ہے سام کی ضمیر سے اور خصوصا بمعنی اسم فاعل کے ہوگا تو تقدیر یوں ہوئی سام خاصا یا یہ منصوب ہے بنا بر مصدریت کے اے خصصت خصوصا اذی وہو کل ما تاذیت بہ یقال اذی بالشی اذی واذیۃ اے اصیب باذی بابہ سمع یفضی افضاء سے بمعنی پہنچا دینے کے اور فضاء بمعنے چوڑا ہونیکے اسقام سقم کی جمع ہے بمعنی بیماری کے اور سقامۃ وسقم کرم وسمع سے بمعنی بیمار ہونیکے المثل وہ جملہ جس میں گذشتہ واقعہ کو ذکر کیا جائے اور مقتضی الحال کیساتھ مناسبت رکھتا ہو سار یسور سورا نصر سے بمعنی دیوار پر چڑھنے کے اور اگر اس کا صلہ الی واقع ہو تو بمعنی کودنے کے آتا ہے۔ اور سار یسیر سیرا ضرب سے بمعنی چلنے کے سائرہ اے انتشر خبرہ العشاء بفتح العین بمعنی وہ کھانا جو شام کو کھایا جاوے۔ اور عشاء بکسر العین بمعنی خفتن کا وقت اور سمع سے بمعنی ضعیف البصر ہونیکے اور شب کور ہونیکے اور بمعنی اندھا ہو جانیکے۔ اور تعشی کے معنی شام کیوقت کھانا۔ اور عشاء شام کیوقت کھلانا سوافر سافرۃ کی جمع ہے وہ کھانا جو روشنی میں کھایا جاوے ویجتنب اے یحترز یقال جنبہ اے تبعدعنہ وجنبہ الشی اے ابعدہ عنہ بابہ نصر یعشی اے یورث ضعف البصر تقد وقدا سے بمعنی آگ بھڑک جانیکے اور وقود بفتح الواو الاول وہ لکڑی جس سے آگ جلائی جاوے جوع بھوک کا اول درجہ سغب بھوک کا دوسرا درجہ طوی تیسرا درجہ غرث وسعار چوتھا درجہ اور سبس پانچواں درجہ ہے تحول یقال حال الشی بینی وبینہ حولا وحؤولا اے حجز بابہ نصر وفی التنزیل العزیز واعلموا ان اللہ یحول بین المرء وقلبہ الہجوع بمعنے نیند دبمعنی کسر وانکسار کے قالوا ہو النوم لیلا یقال ہجع یہجع ہجوعا اے نام باللیل قال اے حارث بن ہمام اطلع اے وقف علی قصدنا فرمی اے الغلام

عَنْ قَوْسٍ عَقِيدَتِنَا لَاجَرَمَ أَنَّنَا آنَسْنَاهُ بِالْتِزَامِ الشَّرْطِ وَأَثْنَيْنَا عَلَى خُلُقِهِ السَّبْطِ وَمَا أَحْضَرَ

الْغُلَامُ مَا رَاحَ وَأَذْكَى بَيْنَنَا السِّرَاجَ تَأَمَّلْتُهُ فَإِذَا هُوَ أَبُو زَيْدٍ فَقُلْتُ لِصَحْبِي لِيَهْنِئْكُمُ الضَّيْفُ

الْوَارِدُ بَلِ الْمَغْنَمُ الْبَارِدُ. فَإِنْ يَكُنْ أَفَلَ قَمَرُ الشِّعْرَى فَقَدْ طَلَعَ قَمَرُ الشِّعْرِ أَوِ اسْتَسَرَّ بَدْرُ

النَّثْرَةِ فَقَدْ تَبَلَّجَ بَدْرُ النَّثْرِ. فَسَرَتْ حُمَيَّا الْمَسَرَّةِ فِيهِمْ وَطَارَتِ السِّنَةُ عَنْ مَآقِيهِمْ وَرَفَضُوا

الدَّعَةَ الَّتِي كَانُوا نَوَوْهَا وَثَابُوا إِلَى نَشْرِ الْفُكَاهَةِ

عَنْ قَوْسِ عَقِيدَتِنَا اے تکلم بما فی ضمیرنا ومر بما فی عقیدتنا قوس بمعنی کمان کے اس کی جمع اَقْوُسٌ واَقْوَاسٌ وقِیَاسٌ وقُسِیٌّ وقِسِیٌّ آتی ہے والرمی فی المقال کنایۃ عن الشتم کالقذف قال تعالیٰ والذین یرمون ازواجہم۔ واصل القوس قاس الشیٔ بالشیٔ اوعلی الشیٔ قیسا وقیاسا اے قدرہ علی مثالہ وقوس قوسا انحنی ظہرہ علی الاول بابہ ضرب وعلی الثانی بابہ سمع لَاجَرَمَ اے لابد ولامحالۃ واصلہ جرم النخل جرما قطع ثمرہ واجترم کتسب واجرم واجترم بمعنی اذنب بابہ ضرب اٰنَسْنَاہُ اِیْنَاسٌ سے بمعنی دیکھنے کے اور بمعنی اُنس دلانیکے اِلْتِزَامٌ لازم ٹھہرانا الشرط وہو قولہ ان لاتتخذونی کلا ولاتجشموا الاجلی اکلا اَثْنَیْنَا اثنار سے معنی تعریف کرنا کسی کی خُلُقٌ بسکون اللام وضمہا بمعنی السجیۃ والطبع والعادۃ والجمع اخلاق وفی التنزیل العزیز انک لعلی خلق عظیم السَّبْطُ اے السہل الحسن والسبط فی الاصل نقیض الجعد والجمع سباط وفی حدیث شعرہ صلی اللہ علیہ وسلم لیس بالسبط ولا بالجعد القطط واصلہ سبط شعرہ سبطا اے استرسل بابہ سمع جَعْدٌ کے معنے بالوں کا گنگریالے ہونا اور سَبِطٌ بالوں کا گنگریالے نہونا سیدھے ہونا۔ اَحْضَرَ اِحْضَارٌ سے بمعنی حاضر کرنیکے اور بمعنی گھوڑے کے تیز چلنے کے رَاجَ رِوَاجًا نصر سے بمعنی رائج ہونیکے یہاں مراد ہے موجود ہونا اَذْکٰی اے اوقد السِّرَاجُ کم روشنی والا چراغ اور مصباح زیادہ روشنی والا چراغ ویقال سیرج سرجا اے حسن وجہہ وسرجہ تسریجا حسنہ بابہ سمع تَاَمَّلْتُہٗ وتاملت فیہ اے نظرت فیہ ملیًّا اے نظر غائر صَحْبٌ صاحب کی جمع ہے لِیَہْنِئْکُمْ یعنی تمہارے لئے مبارک ہے ویقال ہناہ تہنیئا وتہنئۃ اذا قال لہ لیہنئک اَلْوَارِدُ من الورود واصلہ قصد الماء ثم یستعمل فی غیرہ قال تعالیٰ ولما ورد ماء مدین۔ فارسلوا واردہم۔ وان منکم الا واردہا اَلْمَغْنَمُ الْبَارِدُ اے الغنیمۃ الباردۃ التی تغنم بلاقتال وتعب جمع المغنم مغانم واصلہ غنم الشیٔ غنما بمعنی فاز بہ بابہ سمع جمع الغنیمۃ غنائم اَفَلَ اُفُوْلٌ سے بمعنی غروب ہونیکے اٰفِلٌ بھی اس کا مصدر آتا ہے بابہ ضرب ونصر شِعْرٰی ایک ستارے کا نام ہے اِسْتَسَرَّ اے اختفی اَلنَّثْرَۃُ مہتاب کے منازل میں سے ایک منزل ہے تَبَلَّجَ اے ضاء وظہر وطلع۔ یقال بلج الصبح بلوجا بمعنے اسفر واضاء ومثلہ تبلج بابہ نصر اَبْلَجُ وہ شخص جس کے سامنے والے دانتوں میں تھوڑی سی کشادگی ہو بخلاف اَفْلَجُ کے کہ اسکے سامنے کے دانتوں میں زیادہ کشادگی ہوتی ہے اَلنَّثْرُ خلاف النظم من الکلام واصلہ نثر الشیٔ نثرا ونثارا اے رماہ بیدہ متفرقا ومعنی اتی بالنثر فی کلامہ بابہ نصر وضرب فَسَرَتْ حُمَیَّا الْمَسَرَّۃِ اے جرت شدۃ الفرح والسرور وحمیا بمعنی شدۃ اصلہ حمی النار حمیا وحمیا وحموا اے اشتد حرہا قال تعالیٰ وما ادراک ماہیہ نار حامیۃ یوم یحمی علیہا فی نار جہنم وحمی علیہ غضب بابہ سمع اَلسِّنَۃُ بمعنے اونگھنے کے اور یہ نیند کا دوسرا درجہ ہے نعاس اس کا پہلا درجہ ہے تہویم تیسرا درجہ ہے مَآقِیْ مُوْقٌ کی جمع ہے آنکھ کا وہ گوشہ جو ناک کے نزدیک ہوتا ہے اور لحاظ وہ گوشہ چشم جو کان کی طرف ہوتا ہے رَفَضُوْا اے ترکوا یقال رفضت الشیٔ رفضا ورفضا ترکتہ بابہ نصر وضرب اَلدَّعَۃُ اے الراحۃ والسکون یقال ودع الرجل یودع دعۃ ووداعۃ بمعنے سکن واطمان بابہ کرم ویقال ودع الرجل یدع اذا صار الی الدعۃ والسکون بابہ فتح نَوَوْہَا اے قصدوہا ثَابُوْا اے رجعوا یقال ثاب الرجل ثوبا وثوبانا اے رجع بعد ذہابہ بابہ نصر نَشْرُ الْفُکَاہَۃِ اے بسط المزاح والنشر البسط خلاف الطی یقال نشر الثوب نشرا بسطہ ونشر اللہ الموتی نشرا ونشورا احیاہم کما فی التنزیل العزیز علی قراءۃ الحسن کیف ننشرہا اے نحییہا بابہ نصر فُکَاہَۃٌ مصدر بمعنی مایتفکہ بہ یعنی وہ چیز جو منہ میٹھا کرنیکے

بَعْدَ مَا طَوَوْهَا وَاَبُوْزَيْدٍ مُكِبٌّ عَلٰی اِعْمَالِ يَدَيْهِ حَتّٰی اِذَا اسْتَرْفَعَ مَا لَدَيْهِ قُلْنَا لَهٗ اَطْرِفْنَا

مِنْ غَرَائِبِ اَسْمَارِكَ اَوْ عَجِيْبَةٍ مِّنْ عَجَائِبِ اَسْفَارِكَ فَقَالَ لَقَدْ بَلَوْتُ مِنَ الْعَجَائِبِ مَا لَمْ يَرَهُ

الرَّاءُوْنَ وَلَا رَوَاهُ الرَّاوُوْنَ وَاِنَّ مِنْ اَعْجَبِهَا مَا عَايَنْتُهٗ اللَّيْلَةَ قُبَيْلَ اِنْتِيَابِكُمْ وَمَصِيْرِيْ اِلٰی

بَابِكُمْ فَاسْتَخْبَرْنَاهُ عَنْ طُرْفَةِ مَرْاٰهُ فِيْ مَسْرَحِ مَسْرَاهُ فَقَالَ اِنَّ مَرَامِيَ الْغُرْبَةِ لَفَظَتْنِيْ اِلٰی

هٰذِهِ التُّرْبَةِ وَاَنَا ذُوْ مَجَاعَةٍ وَّبُؤْسٰی وَجِرَابٍ كَفُؤَادِ اُمِّ مُوْسٰی فَنَهَضْتُ حِيْنَ سَجَا الدُّجٰی

عَلٰی مَا بِيْ مِنَ الْوَجٰی لِاَرْتَادَ مُضِيْفًا اَوْ اَقْتَادَ رَغِيْفًا

لئے کھائی جاوے۔ اور اصطلاح میں ایک نمکین لطیفہ بیان کرنیکو کہتے ہیں طَوَوْهَا طَیٌّ سے بمعنی لپیٹنے کے اَلطَّیُّ ضِدُّ النَّشْرِ باب ضرب مُكِبٌّ اِكْبَابٌ سے

معنی اوندھا ہونا مجرد میں نصر سے اوندھا کر دینا۔ یہاں مراد ہے متوجہ ہونا اِسْتَرْفَعَ اے اَمَرَ بِرَفْعِهٖ اے طلب اَنْ يُّرْفَعَ مَا لَدَيْهِ اَطْرِفْنَا اے حَدِّثْنَا بِطُرْفَةٍ

اِطْرَافٌ ماخوذ طُرْفَةٌ سے ہے جو بمعنی عجیب چیز کے آتا ہے اصل میں اس پھول کا نام ہے جو قمیص کے ذیل میں لگایا گیا ہو تو اِطْرَافٌ کے معنی ہوئے

عجیب چیز بیان کرنا یقال طَرَفَ الرَّجُلُ اَتٰی بِالطُّرْفَةِ اے الحدیث الجدید المستحسن وصلہ طَرُفَ الشَّیْءُ طَرَافَةً کان او صار طَرِيْفًا نقیض تالد باب کرم غَرِيْبَةٍ بمعنے

نادر چیز کے اس کی جمع غَرَائِبُ آتی ہے ویقال غَرُبَ الشَّیْءُ غَرَابَةً بمعنی غَمُضَ وَخَفِیَ باب کرم اَسْمَارٌ جمع سَمَرٍ بمعنی حدیث اللیل بَلَوْتُ بَلٰی يَبْلُوْ بَلَاءً نصر سے بمعنی آزمانے

کے اور امتحان کرنیکے اور بَلَاءٌ بمعنے نِعْمَةٌ و نِقْمَةٌ دونوں کے آتا ہے اَلرَّاءُوْنَ اے النَّاظِرُوْنَ اَلرَّاوُوْنَ راوی کی جمع ہے روایت کرنے والا عَايَنْتُهٗ اے

شاہدتہ ورأیتہ بعینی اِنْتِيَابٌ اے قصد مَصِيْرٌ اے رجوع فَاسْتَخْبَرْنَاهُ اے اِسْتَعْلَمْنَاهُ اے طلبنا منہ خبر طُرْفَةٍ وہی الحدیث الغریب المستملح وجمعہا طُرَفٌ

مَرْاٰہ اے الرؤیۃ مَسْرَحٌ حیث يَسْرَحُ ويَمْشِیْ مَسْرَاہُ اے سیرہ باللیل مَرَامِیْ مَرْمَاةٌ کی جمع ہے یا مَرْمِیٌّ کی بمعنی کمان کے یا مَرْمِیٌّ کی جمع ہے بمعنی تیر کے

غُرْبَةٌ کے معنی سفر ہے لَفَظَتْنِیْ لفظ سے ہے جس کے لغوی معنی پھینکدینے کے ہیں تُرْبَةٌ کے معنی مٹی اس میں تُرَابٌ و تَوْرَابٌ دونوں جائز ہیں اور جمع

تُرَبٌ آتی ہے مراد یہاں زمین ہے اَتْرِبَةٌ و تِرْبَانٌ بھی جمع آتی ہے یقال تَرِبَ الشَّیْءُ اَصَابَهٗ تُرَابٌ و تَرِبَ الرَّجُلُ اِفْتَقَرَ و تَرِبَ الْمَكَانُ اے كَثُرَ تُرَابُهٗ مصدر

الکل تَرَبٌ و باب الکل سمع مَجَاعَةٌ اے جوع بُؤْسٰی شدید الحاجۃ وکثیر الاحتیاج یقال بَئِسَ الرَّجُلُ بُؤْسًا و بُؤُوْسًا اے اشتدت حاجتہ جِرَابٌ اے اِنَّ جرابی

فارغ من الزاد تشبیہ الی قولہ تعالٰی واصبح فؤاد ام موسٰی فارغا والجراب ما یوضع فیہ الزاد فُؤَادٌ بمعنے القلب کے یا بمعنی وسط قلب کے وقیل الفؤاد غشاء القلب والقلب

حبتہ وسویداءہ وجمع اَفْئِدَةٌ ویقال فَأَدَ الحوت فادا صیرہ وجبانا وفاد اللحم فی النار اے شواہ فیہا باب فتح فَنَهَضْتُ اے قمت سَجَا سَجَاوَةٌ سے

بمعنے سکون کے اور چھپ جانیکے اور تاریکی ہونے کے یقال سجا اللیل يَسْجُوْ سَجْوًا و سُجُوًّا و سَجَاوَةً دام وسکن باب نصر دُجٰی دُجْيَةٌ کی جمع ہے بمعنی اندھیرے کے

وقیل الدجی سواد اللیل مع غیم وان لا تری نجما و لا قمرا عَلٰی بمعنی مع وَجًی ہو وجع الرجل من التعب اِرْتَادَ اِرْتِيَادٌ سے بمعنی تلاش کرنیکے ڈھونڈنے کے

اَقْتَادُ اِقْتِيَادٌ سے اصلی معنی کھینچنا ہے مراد یہاں کسب اور طلب ہے رَغِيْفٌ پتلی چپاتی خُبْزٌ روٹی خَبْزٌ بفتح الخاء روٹی پکانا خَبِيْزٌ سوکھی روٹی بسکٹ

بسکٹ اور رغیف کی جمع اَرْغِفَةٌ و رُغُفٌ و رُغْفَانٌ و تَرَاغِيْفُ (صنعۃ) بدیع میں رکنیں دو مشابہ لفظوں کو کہتے ہیں بس اگر یہ رکنین مرکب

ہوں تو اس کو تجنیس ملفق کہتے ہیں اور ایک مرکب دوسرا مفرد ہو پھر ان میں مشابہت یا تو کتابت اور تلفظ دونوں میں ہوگی یا صرف کتابت میں ہوگی اگر

کتابت اور تلفظ دونوں میں مشابہت ہو تو تجنیس مشابہت کہتے ہیں اور اگر صرف کتابت میں مشابہت ہو تو پھر یا مشابہت پورے کلموں سے ادا

ہوگی اسے تجنیس ملفوف مفروق کہتے ہیں یا ایک کلمہ ناقص دوسرا کامل ہوگا اسے تجنیس ... کو کہتے ہیں

فَسَاقَنِي حَادِي السَّغَبِ وَالْقَضَاءِ الْمُكَنِّي أَبَا الْعَجَبِ إِلَى أَنْ وَقَفْتُ عَلَى بَابِ دَارٍ فَقُلْتُ عَلَى بِدَارٍ شِعْرٌ حُيِّيتُمْ يَا أَهْلَ هَذَا الْمَنْزِلِ ﴿ وَعِشْتُمْ فِي خَفْضِ عَيْشٍ خَضِلٍ - مَا عِنْدَكُمْ لِابْنِ سَبِيلٍ مُرْمِلٍ ﴿ نِضْوِ سُرًى خَابِطِ لَيْلٍ أَلْيَلِ ﴿ جَوِي الْحَشَى عَلَى الطَّوَى مُشْتَمِلٍ - مَا ذَاقَ مُذْ يَوْمَيْنِ طَعْمَ مَأْكَلِ - وَلَا لَهُ فِي أَرْضِكُمْ مِنْ مَوْئِلِ - وَقَدْ دَجَا جُنْحُ الظَّلَامِ الْمُسْبِلِ وَهُوَ مِنَ الْحَيْرَةِ فِي تَمَلْمُلٍ - فَهَلْ بِهَذَا الرَّبْعِ

سَاقَنِي مجھے لے چلا حَادِي حُدِيٌّ سے ماخوذ ہے اونٹوں کو تیز چلانے کے لئے شتربان کا گیت گانا۔ حُدَاةٌ جمع آتی ہے ومعنی حَادِي السَّغَبِ سائق الجوع السَّغَبُ الجوع مع التعب يقال سَغَبَ الرجل سَغَبًا وسَغَبًا وسَغَابَةً وسُغُوبًا وسَغْبَةً اے جاع وفي التنزيل العزيز فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ اے ذي مجاعة باب فتح ونصر والْقَضَاءُ اے القدر والتقدير والجمع أَقْضِيَةٌ باب ضرب الْمُكَنِّي يقال كَنَيْتُ زيدًا أبا عمرو وبأبي عمرو تكنيةً وصلہ كَنَى زيدًا أبا فلان كُنْيَةً وكِنْيَةً سماه به وكَنَى عن الشيء بكذا الكناية يعني تكلّمت الشيء وأردتُ غيره باب ضرب بَدَارِ اسم فعل ہے بمعنی جلدی کر اور بِدَارٌ بمعنے جلدی کے حُيِّيتُمْ اے حياكم الله مصدر تحية ہے بمعنی حياك الله کہنے کے اور سلام کہنے کے اور تحفہ دینے کے اور زندہ رکھنے کے عِشْتُمْ عيش سے بمعنی الحياة يقال عاش فلان عَيْشًا وعِيشَةً ومَعِيشًا ومَعَاشًا ومَعِيشَةً صار ذا حياة باب ضرب فِي خَفْضِ عَيْشٍ اے عيش طيب وهنيء يقال خَفَضَ العيشُ خَفْضًا سَهُلَ وكان هنيئًا فالعيش خَفْضٌ وخَفِيضٌ وخافض ومخفوظ باب كرم والخفض في الأصل ضد الرفع بمعنى الوضع والإمالة ويقال خفض الصوت خفضًا اے لان وخفض بالمكان أقام وخفض الكلمة كسر آخرها وخفض الإبل سارت سيرًا لينًا باب ضرب اسم علم خَضِلٍ اے ناعم طيب يقال خَضِلَ الشيء خَضَلًا وخَضِلَ نَدِيَ فهو خَضِلٌ وخاضل باب سمع اور حضرت شیخ الادب صاحب مرحوم کے نزدیک خَضِلٌ متوسط درجہ کے تر ہو جانیکو کہتے ہیں مَا استفهامية ابْنِ سَبِيلٍ هو المسافر الكثير السفر سمي به لملازمته إياها السبيل الطريق وما وضح منه والغالب فيها التأنيث الجمع سُبُلٌ وأسبلة وسُبُلٌ وسَبَلٌ اس بارش کو کہتے ہیں جو کہ سیدھی خط کی طرح نظر آئے اور سَبَلٌ بمعنی نکلنے کے اور لٹکا دینے کے مُرْمِلٍ إِرْمَالٌ سے بمعنی خاک آلودہ ہو جانا اور بے توشہ ہو جانا مفتقر ومحتاج ہو جانا رَمْلٌ سے ماخوذ ہے بمعنی ریت کے نِضْوِ سُرًى اے مهزول من سير الليل والنضو هو المهزول من الحيوان والجمع أنضاء يقال نضي البعير نَضًا خَابِطِ خبط سے بمعنی پتے جھاڑنے کا اور ٹیڑھا ہو جانیکے اور بغیر کسی مقصد کے ادھر ادھر پھرنے کے۔ وخابط الليل هو الذي يسير في الليل على غير هدى باب ضرب لَيْلٍ أَلْيَلِ مہینے کی آخری رات اور اندھیری رات کو کہتے ہیں جس میں سخت اندھیرا ہو جَوِي وجع الجوف من الجوع جوي الحشى بكسر الواو صفة مشبهة منصوب على الحالية اے فاسد الجوف من الجوع وعلم أن الجوى شدة الوجد والحزن والحشى الجوف فمعنى الجوع اے قد تضمّن جوفه على الجوع فمقصد اشارة كذاق ذوق سے بمعنے چکھنے کے اور مراد تجربہ بھی ہوا کرتا ہے باب نصر مَأْكَلِ مصدر میمی ہے أَكَلَ یا مَأْكَلٌ سے مَوْئِلِ اے الملجأ يقال وَأَلَ يَئِلُ وَأْلًا ووؤولًا ووئيلًا من كذا طلب النجاة منه ووأل إليه لجأ باب ضرب دَجَا اشتد في الظلمة جُنْحُ بمعنے ٹکڑے اور حصے کے جملہ جُنْحُ الليل جُنُوحًا اے أقبل الليل وجنح الرجل إليه اے مال جنح الرجل جنا ما اے أثم باب فتح ظَلَامٌ رات کے پہلے حصے کا اندھیرا یا مطلق اندھیرا قیل الظلام بفتح الظاء بمعنى أول الليل وليلة ظلماء شديدة الظلام وصفة ظلم الليل ظلما وأظلم صار مظلمًا باب سمع مُسْبِلِ بارش والی رات۔ یہ بھی کنایہ ہے رات کی سخت تاریکی سے جیسے ماخوذ ہے سَبَلٌ سے بمعنی اس بارش کے جو دو سیدھے خط کی طرح نظر آئے مِنَ الْحَيْرَةِ اے لأجل الحيرة یہاں مِنْ تعلیلیہ ہے تَمَلْمُلٍ بمعنی شدت اضطراب کے ہے يقال تململ الرجل اے تقلب على فراشه مرضًا وغمًا وتململ المجلس تحركا مرة على هذا الشق ومرة على ذلك وتمله المرض اے جعله يتململ الرَّبْعِ اے الدار والجمع رِبَاعٌ ورُبُوعٌ وأَرْبُعٌ وأَرْبَاعٌ

عذبُ المنهل۔ يقولُ لي الْقِ عصاكَ وادخُل۔ وابشر ببشرٍ وقِرًى مُعجَّل۔ قال فبرزَ إليَّ
جوذرٌ عليهِ شوذرٌ۔ وقال (شعر) وحرمةِ الشيخِ الذي سنَّ القِرى۔ وأسَّسَ المحجوجَ في
أُمِّ القُرى۔ ما عندنا لطارقٍ إذا عرى۔ سوى الحديثِ والمُناخِ في الذرى۔ وكيف يقري
من نفى عنهُ الكرى۔ طوًى برى أعظمَهُ لمّا انبرى۔ فما ترى فيما ذكرتُ ما ترى۔ فقلتُ
ما أصنعُ بمنزلٍ قفرٍ ومُنزِلٍ حِلفِ فقرٍ ولكن يا فتى ما اسمُك فقد فتنني فهمُك فقال

عذبُ المنهل اے طيب المشرب يقال نهلت الابل نهلًا اذا شربت في اول الورود باب سمع يقول صفت ہے عذب المنهل كيواسطے الق اے اطرح
يعنی پھينكدے يقال القى الشئ اے طرحه والقى اليه القول والقى اليه بالقول اے ابلغه اياه والقى عليه للقول املاه والقى اليه السمع اصغى والقى اليه الخير اصطنعه واحسن
اليه عصا بمعنے العود الذي تتوكا عليه جمعه عصِيٌّ وعُصِيٌّ واعصارٌ واعصٍ يقال عصوته عصوًا ضربته بالعصا باب نصر ابشر ابشارًا سے بمعنی خوش ہونیکے باب
سمع اور ضرب سے بمعنی خوشخبری دینےکے بِشرٌ بمعنے خندہ پیشانی ہونیکے قِرًى مُعجّل اے ضيافة سريعة قال اے الحارث بن ہمام برز اے خرج
جوذر اس میں جُوذَرٌ اور جَوذَرٌ بھی جائز ہے بمعنی ہرن کے بچے اور نیل گائے کے بچے کے یہاں حسین غلام مراد ہے اس کی جمع جواذر وجاذر آتی
ہے شوذر اس میں شُوذَرٌ او شَوذَرٌ بھی جائز ہے بمعنی چھوٹی سی چادر کے وحرمة واو یہاں قسمیہ ہے اور حُرمَةٌ کے معنی محروم کردینا اور بمعنی عزت
کے اور بمعنی عورت کے آتی ہے اور بمعنی العظمة الشيخ من جاوز عمره من ستين سن القرى اے ابتدأ بالضيافة وجعلها سُنّةً وهذا الشيخ هو سيدنا ابراهيم
على نبينا وعليه الصلوة والسلام سَنٌّ وسَنٌّ بہادینے کے معنی پر بھی آتے ہیں اور ایک طریقہ رائج کرنیکو بھی کہتے ہیں یقال سنّ سُنّة یعنی طریقہ رائج کردیا شن
پرانی مشک کو کہتے ہیں واسس المحجوج اے بنی اساس البيت قال تعالى اسّس بنيانه محجوج حجّ يحجّ حجًّا وحجّة بمعنے قصد کرنا اور غلبہ کرنا تو محجوج کے
معنے ہوئے مقصود یہاں پر اس سے خانہ کعبہ مراد ہے ام القرى سے مراد مکہ معظمہ ہے ما عندنا اے ليس عندنا لمن ياتينا بالليل اذا عرى لنا
سوى الحديث طارق ضيف ياتي بالليل عرى اے عرض ونزل مناخ ہی موضع بروك الابل اناخه سے ہے بمعنی اونٹ بٹھلانے ذرى بمعنی فناء الدار
والمراد ههنا الدار يقري ضرب سے قرى يقري قرًى یعنی مہمان کو ضیافت دینا نفى اے ابعد ويقال نفى الشئ نفيًا اے نحاه وازاله ودفعه ونفى الشئ انكره ولم يثبته و
نفى الرجل حبسه في سجن ونفى الرجل من بلده اخرجه الى بلد آخر ويقال نفت الريح التراب اطارته ونفى الصيرفي الدراہم نشرها للانتقاد ونفى الشئ وتنفّى ضد
ثبت ونفى الشعر تساقط وباب الكل ضرب الكرى يہ مفعول ہے نفى کیلئے۔ کرى کے معنی نیند کے ہیں اور ایک خاص جانور کو بھی کہتے ہیں اور بڑے
شخص کو بھی کہتے ہیں طوى یہ فاعل ہے نفى کیلئے بھوک کے معنی پر آتا ہے برى يبري بريًا ضرب سے معنی کاٹنا برة وہ حلقہ جو اونٹ کی ناک
میں ڈال کر اس میں رسی ڈالی جاتی ہے اعظم عظم کی جمع ہے بمعنی ہڈی کے انبرى انبرى سے معنی پیش آنا یقول كيف تضيف من طردعنه النوم جوع برى
اعظمه اے ازال اللحم عنها لما اعترض ما اصنع اے ما اعمل يقال صنع صنعًا عمله منزل بمعنی گھر جمعه منازل قفر اے خال لا نبات به منزل کی صفت
ہے ماخوذ ہے قفر يقفر سے معنی خالی ہوجانا قفر بمعنے چٹیل میدان کے آتا ہے مُنزِل میزبان کو کہتے ہیں حلف فقر اے ملازم الفقر والاحتياج
والحلف الصديق الذي يحلف لصاحبه انه لا يغدر به جمع احلاف وما يحلف بالله حلفًا وحلفًا اے اقسمت بہ باب ضرب الفقر الاحتياج فتى بمعنی
جوان کے جمع فتيان وفتية وفتوة وفتو وفتي وفتي فتنني اے اوقعني في الفتنة والمراد من الفتنة
ههنا الحيرة

اسمي زيد ومنشئي فيد ووردت هذه المدرة امس مع اخوالي من بني عبس فقلت له زدني ايضاحا زادك الله صلاحا عشت ونعشت فقال اخبرتني امي برة وهي كاسمها برة انها نكحت عام الغارة بماوان رجلا من سراة سروج وغسان فلما آنس منها الاثقال وكان باقعة على ما يقال ظعن عنها سرا وهلم جرا فما يعرف أحي هو فيتوقع ام اودع اللحد البلقع قال ابو زيد فعلمت بصحة العلامات انه ولدي وصدفني

ای منعنی وصرفنی ۱۲

مَنشئي اے الموضع الذی نشأت فیہ نشأ ینشأ نشأ فتح سے معنی بڑھ جانا اور پیدا ہو جانا انشاء کے معنی پیدا کرنا فَید منزل بطریق مکة شرفها الله اور بعض کے نزدیک ایک پہاڑ کا نام ہے یا آبادی کا نام ہے المَدَرَة وہ مٹی جس میں پانی ہو اور اس کے ٹکڑے بن گئے ہوں او طین یابس کو بھی کہتے ہیں شہر اور آبادی کو بھی کہتے ہیں اس کی جمع مَدَر آتی ہے اَخوال خال کی جمع ہے ماموں کو کہتے ہیں اور اس خال (تل) کو بھی کہتے ہیں جو عورتیں پیشانی وغیرہ پر لگاتی ہیں یہاں اول معنی مراد ہیں اس کی جمع خیلان آتی ہے زِدنی زاد یزید زیادة معنے زیادہ ہو جانا یقال زاد المال اور متعدی بیک مفعول بھی اور متعدی بدو مفعول بھی آتا ہے یہاں بھی متعدی بدو مفعول ہے اس کا مفعول اول یاء متکلم ہے اور دوسرا مفعول ایضاحا ہے ایضاحا اے اظہارا عن نسبک وحالک اصلہ وضح الشیٔ وضوحا اے بان وظہر واوضحہ ایضاحا اے اظہرہ بابہ ضرب صلاحا الصلاح ضد الفساد یقال صلح صلوحا وصلاحا وصلاحیة بابہ کرم وفتح وضرب عِشت عاش یعیش عیشا ضرب سے معنی زندگی بسر کرنا اور زندہ رہنا نُعِشت فتح سے بلند کر دینا ہلاکت سے بچا لینا اور فقیری دور کرنا بَرَّة اسم امہ امّی برّة اے امّی التی اسمها برة برّة بمعنی بھلائی کرنے والی برّ یبرّ برا ضرب سے معنی بھلائی اور نیکی کرنا اور یہ صفت کا صیغہ ہے نکحت نکاح سے النکاح اصلہ الوطء ثم استعمل للعقد بابہ ضرب عام اے السنة والجمع اعوام والعام جمع عامة ایضا بمعنی انہا وصلہ عام فی الماء عوما بمعنی سبح بابہ نصر الغارة بمعنی النہب (لوٹ کھسوٹ) وہی اسم الاغارة وعام الغارة اشارة الی وقعة قدیمة للعرب ماوان اسم بلدة سَراة جمع سَری کی ہے بمعنی سردار کے اور اسکی جمع اسریاء وسَروات وسراواة بھی آتی ہے اصلہ سرو لیسر وسری لیسری وسری لیسرو سروا وسراوة اے صار سریا وفی حدیث ام زرع فنکحت بعدہ سریا اے شریفا وقیل سخیا ذا مروة بابہ کرم وسمع ونصر سُروج اسم بلد غسان اسم قبیلة فی الیمن آنس اے علم بابہ نصر انثقال کے معنی بوجھل ہونا مراد حاملہ ہونا یقال اثقلت المرأة فہی مثقل اے ثقل حملها فی بطنها وفی التنزیل العزیز فلما اثقلت دعوا الله ربهما واصلہ الثقل ضد الخفة یقال ثقل الشیٔ ثقلا وثقالة بابہ کرم باقعة بقع سے ہے معنی مختلف اللون ہونا بابہ فتح اسی سے ابقع ماخوذ ہے معنی وہ کوا جو سیاہ بھی ہو اور سفید بھی ہو اور باقعہ ہوشیار جانور کو بھی کہتے ہیں پھر ہوشیار آدمی کو بولنے لگے اور تاء اس میں اسمیت کی ہوگی یقال ظل باقعة اے حذر محتال حاذق وفی الاصل الطائر الحذر اذا شرب الماء نظر یمنة ویسرة والجمع بواقع ویقال تبقع الطیر تبقعا اے اختلف لونہ بابہ سمع ظعن عنہا سرا اے ارتحل عنہا مختفیا هلم بمعنے تعال جرا مفعول مطلق ہونیکی بنا پر منصوب ہے یا بمعنی اسم فاعل ہونیکے حال ہے هلم کی ضمیر سے اے هلم جارا فصار المعنی تعالوا علی هیئتکم فیتوقع منصوب ہے بتقدیر ان ومعناہ ینتظر کہ اس کا انتظار کیا جائے اُودع اللحد اے دفن فی القبر بلقع کے معنے چٹیل میدان والجمع بلاقع وہو فی الاصل الارض القفر ویقال تبلقعت الارض اے خلت علامات جمع علامة کی ہے علائم بھی جمع آتی ہے اور علام بھی آتی ہے صدفني صدف نصر سے بمعنی روکنے کے یقال صدف عن کذا صدفا وصدوفا اے عرض عنہ وانصرف

عَنِ التَّعَرُّفِ اِلَيْهِ صَفِرَ يَدِي فَفَصَلْتُ عَنْهُ بِلُبَّةٍ مَرْضُوضَةٍ وَدُمُوعٍ مَفْضُوضَةٍ فَهَلْ سَمِعْتُمْ يَا اُولِي الْاَلْبَابِ بِاَعْجَبَ مِنْ هٰذَا الْعُجَابِ فَقُلْنَا لَا وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ فَقَالَ اَثْبِتُوْهَا فِي عَجَائِبِ الْاِتِّفَاقِ وَخَلِّدُوْهَا بُطُوْنَ الْاَوْرَاقِ فَمَا سُيِّرَ مِثْلُهَا فِي الْاٰفَاقِ فَاَحْضَرْنَا الدَّوَاةَ وَاَسَاوِدَهَا وَرَقَشْنَا الْحِكَايَةَ عَلٰى مَا سَرَدَهَا ثُمَّ اسْتَبْطَنَّاهُ عَنْ مَرْتَاهُ فِي اسْتِضْمَامِ فَتَاهُ فَقَالَ اِذَا ثَقُلَ رُدْنِي خَفَّ عَلَيَّ اَنْ اَكْفُلَ ابْنِي فَقُلْنَا اِنْ كَانَ يَكْفِيْكَ نِصَابٌ مِنَ الْمَالِ اَلَّفْنَاهُ لَكَ فِي الْحَالِ فَقَالَ وَكَيْفَ لَا يُقْنِعُنِي

عَنِ التَّعَرُّفِ اِلَيْهِ اے اَنْ یُعَرِّفَهُ اَنَّهُ اَبُوْهُ صَفِرَ يَدِي فاعل صَفِرَ صَفَرٌ مصدر ہے معنی خالی ہو جانا بابِ سَمِعَ مُراد دراہم سے خالی ہونا ہے فَصَلْتُ فَصْلٌ سے معنی جدا ہونا اور جدا کرنا لُبَّةٌ جگر جمع اَلْبَابٌ و لُبُوْبٌ مَرْضُوْضَةٍ رَضٌّ بَرَضُّ رَضًّا کے معنی پتھر سے کوٹ دینا مَفْضُوْضَةٍ کے معنی بہائے ہوئے اے مَنْشُوْرَةٍ وَمَصْبُوْبَةٍ اَلْبَابٌ جمع لُبٌّ بمعنی العقل الخالص من الشوائب یقال لَبَّ الرَّجُلُ لَبًّا و لُبًّا و لَبَابَةً صار ذا لب فهو لبیب جمع لُبَیْبٌ اَلِبَّاءُ بابِ ضرب و نصر و کرم و سمع الْعُجَابُ هو ابلغ من العجب لان فیه مبالغة اَثْبِتُوْهَا اے اکتبوها عَجَائِبِ الْاِتِّفَاقِ اس میں اضافت صفت کی بطرف موصوف کے ہے اے مُصَادَفَاتٌ عجیبةٌ خَلِّدُوْهَا تخلید سے معنی ہمیشہ کیلئے رکھنا یقال خَلَّدَهُ واَخْلَدَهُ اے اَدَامَهُ و اصله خَلَدَ الشَّئُ خُلْدًا و خُلُوْدًا اے بَقِیَ وَاَقَامَ واَخْلَدَ بالمکان والی المکان اَقَامَ واَخْلَدَ الی فلان مال الیه و رکن وفی التنزیل ولکنه اخلد الی الارض بابِ نصر اَوْرَاقٌ جمع ہے وَرَقٌ کی بمعنے مطلق پتے کے اور صحیفہ خاص طور کاپتہ جب تک خشک ہو سُیِّرَ اے اُشْتُهِرَ فِي الْاٰفَاقِ اے البلدان جہات الارض جمیعًا فَاَحْضَرْنَا اِحْضَارٌ سے معنی حاضر کردینے کے نصر سے حَضَرَ حُضُوْرًا بمعنے حاضر ہونیکے دَوَاةٌ کی جمع دُوِیٌّ و دِوِیٌّ و دَوَیَاتٌ اَسَاوِدُ جمع اَسْوَدُ کی ہے بمعنی قلم کے اور کالے سانپ کے اور بعض کے نزدیک آلے کے معنی بھی مستعمل ہوتا ہے رَقَشْنَا رَقْشٌ سے معنی نقش کرنے اور بمعنی لکھنے کے بابِ نصر الْحِکَایَةَ اے القصة یقال حَکَی یَحْکِی حکایةً بابِ ضرب سے معنے نقل کرنا اور بیان کرنا عَلٰی مَا سَرَدَهَا اے کما حکاها وتکلم بها سَرْدٌ سے ماخوذ ہے معنی کسی چیز کو تسلسل بیان کرنا یقال سَرَدَ الحدیث سَرْدًا اِذَا تَابَعَهُ وَاَجَادَ له السیاق وفی الحدیث فی صفة کلامه صلی الله علیه وسلم لم یکن یَسْرُدُ الحدیث سَرْدًا اے یتابعه یستعمل فیه بابِ نصر اِسْتَبْطَنَّاهُ اے سالنا وطلبنا معرفة ما فی بطنه مَرْتَاهُ اے رأیه وغرضه اِسْتِضْمَامِ اے فی طلب ضَمِّ ولده الیه ضَمٌّ سے ماخوذ ہے معنی ایک چیز دوسری چیز سے ملا دینا اور پیوست کر دینا سین اور تا یہاں طلب کے لئے یا مبالغہ کیلئے ہیں فَتٰی سے مراد یہاں اس کا بیٹا ہے رُدْنٌ آستین کے جزِ اخیر کو کہتے ہیں اور کُمٌّ آستین کے اول جز کو کہتے ہیں لیکن کبھی دونوں کا اطلاق کل پر ہوتا ہے پس رُدْنٌ اور کُمٌّ سے پورا آستین مراد ہوتا ہے۔ اور آستین کا بھاری ہو جانا کثرت مال سے کنایہ ہے خَفَّ یقال خَفَّ الشئ خِفَّةً وخَفًّا صار خفیفًا وجمع الخفیف خِفَافٌ وفی التنزیل العزیز انفروا خفافا وثقالا اے موسرین ومعسرین او رکبانا ومشاة او شبانا وشیوخا بابِ ضرب اَکْفُلُ کَفَالَةٌ سے ہے معنی کسی کا ضامن بن جانا اور کسی کے خرچ وغیرہ کا کفیل بن جانا بابِ نصر و ضرب و سمع و کرم والمصدر کَفْلٌ وکَفَالَةٌ وکُفُوْلٌ ویقال کَفَّلَهُ واَکْفَلَهُ اِیَّاهُ ضَمَّنَهُ نِصَابٌ مصدر ہے بمعنی اسم مفعول کے مراد اس سے مال معینہ ہے جس کے سبب زکوٰۃ واجب ہوجاتی ہے جمعه نُصُبٌ و نُصْبٌ مِنَ الْمَالِ اصله مال الرجل مَوْلًا و مُؤُوْلًا صار ذا مال وماله مَوْلًا اعطاه المال بابِ نصر و تَمَوَّلَهُ صیّره ذا مال تَمَوَّلَ المال اقتناه لنفسه اَلَّفْنَا تالیف سے معنی جمع کرنا واصله اَلِفَهُ اِلْفًا واَلَفَهُ اَلْفًا اَنِسَ به واَحَبَّهُ بابِ سمع واَلَّفَهُ تَالِیْفًا جمعه فِي الْحَالِ یعنی اسی وقت فَقَالَ وَکَیْفَ اگر قول اور مقولہ کے درمیان حرفِ عطف واقع ہوجائے تو وہ حرفِ عطف زائد ہوا کرتا ہے اسی طرح یہاں بھی واو زائد ہے لَا یُقْنِعُنِي اے یکفینی

نِصَابٌ وَهَل يُحتَقَرُ قَدرُهُ الْمُصَابُ قَالَ الرَّاوِي فَالْتَزَمَ كُلٌّ مِنَّا قِسطًا وَكَتَبَ لَهٗ بِهٖ قِطًّا فَشَكَرَ عِندَ ذٰلِكَ الصُّنعَ وَاستَنفَدَ فِي الثَّنَاءِ الوُسعَ حَتّٰى اِنَّا استَطَلنَا القَولَ وَاستَقلَلنَا الطَّولَ ثُمَّ اِنَّهٗ نَشَرَ مِن وَشيِ السَّمَرِ مَا اَزرٰى بِالحِبَرِ اِلٰى اَن اَظَلَّ التَّنوِيرُ وَجَشَرَ الصُّبحُ المُنِيرُ فَقَضَينَاهَا لَيلَةً غَابَت شَوَائِبُهَا اِلٰى اَن شَابَت ذَوَائِبُهَا وَكَمُلَ سُعُودُهَا اِلٰى اَنِ انفَطَرَ عُودُهَا وَلَمَّا ذَرَّ

يحتقر احتقار سے بمعنی حقیر سمجھنے کے مُصَابٌ اے مجنون فَالْتَزَمَ اِلتِزَامٌ سے ہے بمعنی اپنے اوپر کوئی چیز لازم کرنا قِسطًا ضرب سے بمعنی عدل و انصاف اور ظلم گویا یہ اضداد میں سے ہے اور نصر سے صرف عدل و انصاف کے معنی پر ہے اور جب یہ جامد ہو تو حصّہ کے معنی پر آتا ہے یہاں یہی معنی مراد ہے قِطًّا بمعنے دستاویز کے جمع قُطُوطٌ ہے اور بمعنی بلی کے اس کی جمع قِطَطٌ و قِطَطَةٌ آتی ہے اور بمعنی کاٹنے کے بھی آتا ہے فَشَكَرَ معنے الشکر فعل ینبئ عن تعظیم المنعم والحمد ہو الثناء باللسان علی الجمیل الاختیاری اَلصُّنعُ اے الاحسان یقال صَنَعَ الیہ معروفا صُنعًا و صَنعًا باب فتح وَاستَنفَدَ اِستِنفَادٌ سے معنی خوب ختم کردینا ماخوذ نَفَدٌ سے ہے بمعنی ختم ہوجانیکے تو اس میں سین اور تاء مبالغہ کیلئے ہیں اَلوُسعُ بالحرکات الثلاث فی الواو بمعنی الطاقۃ یقال لیس فی وُسعِہ کذا و صلہ و سع علم اللّٰہ کل شئ وُسعۃ و سِعۃ احاطہ باب سمع و فی التنزیل العزیز وسع کل شئ علما و وسع المکان سعۃ و سِعَۃ ضد ضاق باب کرم اِستَطَلنَا اِستِطَالَۃٌ سے معنی طویل سمجھنا اَلقَولَ المراد بالقول ثناء یعنی جبنا ثناءہ علی احساننا طویلا وَاستَقلَلنَا اِستِقلَالٌ سے معنی قلیل سمجھنا اَلطَّولَ بمعنے فضل و احسان عطاء و قدرت غناء و وسعت کے آتا ہے یہاں مراد عطاء و احسان ہوسکتا ہے یقال طال علیہ اذا انعم علیہ باب نصر قال تعالیٰ شدید العقاب ذی الطول نَشَرَ اے بسط وَشیٌ بمعنے نقش کے اور چغلی کھانیکے یقال وشی الثوب وشیا و شیۃ نقشہ و حسنہ بالالوان باب ضرب اَزرٰی اِزرَاءٌ سے بمعنی حقیر کرنیکے و عیب لگانیکے حِبَرٌ جمع حِبَرَۃٌ کی ہے بمعنی روشنائی کے اور زینت دینے کے اور بمعنی یمنی چادر کے والمراد ثیاب مخططۃ تعمل بالیمن اَظَلَّ اے دنا و قرب یقال اظل الشئ فلانا غشیہ و دنا منہ و اظل الیوم صار ذا ظل و اظلہ الشئ علیہ القی علیہ ظلہ قال تعالیٰ ظللنا علیکم الغمام اَلتَّنوِیرُ اے الاسفار اے وقت اسفار الصبح یقال نور الصبح تنویرا اے ظہر نورہ و فی الحدیث نوّر بالفجر اے صلّہا و قد استنار الافق کثیرا جَشَرَ جُشُورٌ سے بمعنی اونٹ کی گھاس کی باب سمع اور نصر سے بمعنی پھٹ جانیکے و یقال جشر الصبح جشورا انفلق و طلع باب نصر المُنِیرُ ای الواضح و فی حدیث علی کرم اللّٰہ وجہہ نائرات الاحکام و منیرات الاسلام فالنائرات ہی الواضحات البینات و المنیرات کذلک فالاولی من نار ینور نورا و نیارا بمعنے اضاء و الثانیۃ من انار ینیر انارۃ فَقَضَینَاهَا اے اتممناها اللیلۃ بیان لضمیر قضیناها غَابَت اے استترت یقال غاب غیبا و غیبۃ و غیابا و غیوبا و مغیبا و غیبوبۃ اے بعد عنہ و غابت الشمس غربت و غابہ غیبۃ و اغتابہ اے عابہ و ذکرہ بسوء باب الکل ضرب شَوَائِبُ اے الحوادث والاہوال شَابَت اے سپید ہوگئی مراد الذوائب عن ظہور الصبح و ضوء الفجر ذَوَائِبُ ذُؤَابَۃٌ کی جمع ہے بمعنی گیسو اور بمعنی مؤخر جبل کے کَمُلَ اے تم باب کرم و سمع و نصر سُعُودٌ سَعدٌ کی جمع ہے بمعنی سعید کے یہاں مراد صبح کے وقت کے ستارے ہیں یا مصدر ہے بمعنی سعادت کے اِنفَطَرَ اِنفِطَارٌ کے معنے پھٹ جانا فطر سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنے پھٹ جانیکے اِنفَطَرَ عُودُهَا اے انشق یقال فطر الشئ فطرا فانفطر و فطّرہ فتفطر اے شقہ فانشق و فی التنزیل العزیز اذا السماء انفطرت اے انشقت و الفطر الشق و الجمع فطور و فی التنزیل العزیز ہل تری من فطور باب نصر عُودٌ بمعنے شاخ کے اور لکڑی کے جمعہ اعواد اور انفطار عود اضداد میں سے ہے بمعنی شاخ ٹوٹ جانیکے بھی آتا ہے اور بمعنی شاخ سبز ہونیکے بھی آتا ہے ذَرَّ ذرّ نصر سے بمعنی طلوع کے

قَرْنُ الغَزَالَةِ كَمَرِّ طُمُورِ الغَزَالَةِ وَقَالَ انْهَضْ بِنَا لِنَقْبِضَ الصِّلَاتِ وَنَسْتَنِضَّ الْإِحَالَاتِ. فَقَدِ اسْتَطَارَتْ صُدُوعُ كَبِدِي مِنَ الْحَنِينِ إِلَى وَلَدِي فَوَصَلْتُ جَنَاحَهُ حَتَّى سُنِّيَتْ نَجَاحُهُ فَحِينَ أَحْرَزَ الْعَيْنَ فِي صُرَّتِهِ بَرَقَتْ أَسَارِيرُ مَسَرَّتِهِ وَقَالَ لِي جُزِيتَ خَيْرًا عَنْ خُطَا قَدَمَيْكَ وَاللهُ خَلِيفَتِي عَلَيْكَ فَقُلْتُ أُرِيدُ أَنْ أَتْبَعَكَ لِأُشَاهِدَ وَلَدَكَ النَّجِيبَ

قَرْنٌ بمعنی زمانے کے اور بمعنی کنارے کے وقرن الغزالة اول ما یبدو من الشمس والجمع قران قرون غزالة شمس کو کہتے ہیں طلوع کیوقت۔ اور ہرن کو بھی کہتے ہیں غَزَلَ یَغْزِلُ غَزْلًا نصر سے بمعنی کاتنے کے او سمع سے بمعنی عورتوں سے بات چیت کرنیکے آتا ہے طَمَرَ طُمُورًا ضرب سے بمعنی کودنے کے اور دفن کرنیکے اور پھاڑ دینے کے بعض کے تردیک اوپر سے نیچے کودنا۔ اور بعض کے نزدیک نیچے سے اوپر کودنا اور نصر سے بمعنی انتفاخ یعنی لبریز ہونیکے آتا ہے الغزالة مادہ ہرن کو کہتے ہیں انْهَضْ بِنَا اٹھو ہمارے ساتھ لِنَقْبِضَ اے نمسک یقال قبض الشیٔ وعلیہ بہ امسکہ بیدہ وضم علیہ اصابعہ بابہ ضرب الصِّلَاتِ جمع صلة بمعنی عطیة لِنَسْتَنِضَّ اسْتِنْضَاضٌ مصدر ہے، ماخوذ نض سے بمعنی نقد کے یقال استنض حقہ من فلان اے استخلصہ منہ شیئًا بعد شیٔ وصلہ نض مالہ نضاء اے صار عینًا بعد ان کان متاعًا بابہ ضرب الْإِحَالَاتِ إِحَالَةٌ کی جمع ہے اس کے معنی اپنا قرضہ دوسرے پر حوالہ کرنا لیکن اب مطلق قرضہ کیلئے استعمال ہوتا ہے اِسْتَطَارَتْ یعنی اڑ دیا طیران سے ماخوذ ہے بمعنی اڑنیکے صُدُوعٌ کے معنی پھٹ جانا کَبِدٌ جگر و کلیجہ حَنِینٌ مصدر ہے نصر سے بمعنی شدۃ اشتیاق کے فَوَصَلْتُ جَنَاحَهُ یعنی اعنتہ وصرت لہ جناحًا فقوی بی کما یتقوی الطیر بالجناح جناح کے معنی بازو اور بمعنی میلان کے جمع اجنحة واجنح آتی ہے الجناح من الانسان یدہ وعضدہ وجانبہ وفی التنزیل العزیز جناح الذل من الرحمة سُنِّیَتْ اے سہلت وتیسرت یقال سنیت الامر سہلتہ ویسرتہ فتسنی وصلہ سنی الباب سنیا فتحہ بابہ ضرب یقال سنت البرق والنار سناء علا ضوءہما بابہ نصر سَنِیَ سناء ارتفع بابہ کرم وسمع والسناء المجد والشرف والسنا ضوء البرق وفی التنزیل العزیز یکاد سنا برقہ۔ اور تسنیة بمعنی بیش قیمت کردینے کے اور گران کر دینے کے نَجَاحٌ اے الظفر بالمرام یعنی اسعافہ وقضاء حاجتہ نجاح کا مطلب کامیابی ہے أَحْرَزَ إِحْرَازٌ سے بمعنی محفوظ کرنے کے الْعَیْنُ اے الذہب والجمع اعین وعیون صُرَّةٌ وہی ما توضع فیہ الدراہم والدنانیر یعنی تھیلی جمع صُرَرٌ وصلہ صر الصرة صرا وصر الدراہم فی الصرة وضعہا فیہا بابہ نصر بَرَقَ نصر سے بمعنی چمکنے کے أَسَارِیرُ مَسَرَّتِهِ اے خطوط فرحتہ أَسَارِیرُ جمع سرار کی ہے معنی وہ خطوط جو پیشانی اور ہاتھ میں ہوتے ہیں جُزِیتَ خَیْرًا اے اعطیت جزاء الخیر خُطَا جمع خطوة حاصل مصدر ہے بمعنی قدم کے خطا یخطو خطوة نصر سے قدم لینا یعنی چلنا اور قَدَمٌ انسان کے پاؤں کے اس حصے کو کہتے ہیں جس میں انگلیاں اور تلوا اور ٹخنے شامل ہیں ظِلْفٌ گائے بکری وغیرہ کے سُم کو کہتے ہیں سُنْبُکٌ گھوڑے کے سُم کو کہتے ہیں خَلِیفَةٌ وہو الذی یخلف غیرہ ویقوم مقامہ والامام الذی لیس فوقہ امام والجمع خلفاء وخلائف وصلہ خلفہ خلافة کان خلیفتہ او جعلہ خلیفة وفی التنزیل قال موسی لاخیہ ہرون اخلفنی فی قومی وفیہ فخلف من بعدہم خلف بابہ نصر أَتْبَعَکَ اِتِّبَاعٌ باب افتعال سے بمعنی تابعداری کے اور اتباع باب افعال سے بمعنی پیچھے چلنے کے یہاں افتعال بمعنی افعال کے لیا گیا ہے اس عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ میں تیرے ساتھ چلنا چاہتا ہوں لِأُشَاهِدَ تاکہ دیکھوں صلہ شہد المجلس شہودًا حضرہ شہد لہ وعلیہ شہادة اے ادی ما عندہ من الشہادة بابہ سمع النَّجِیبُ بمعنی شریف النسب کے اور بمعنی فصیح کے جمعہ انجاب ونجب ونجباء وصلہ نجب ینجب نجابة اذا کان فاضلا نفیسا فی نوعہ کہما حسیبا نجیبا بابہ کرم وفی الحدیث ان کل نبی اعطی سبعة نجباء

وَاَنَا اَفِثُّهٗ لِكَیْ یُجِیْبَ. فَنَظَرَ اِلَیَّ نَظْرَةَ الْخَادِعِ اِلَی الْمَخْدُوْعِ. وَضَحِكَ حَتّٰی تَغَرْغَرَتْ مُقْلَتَاهُ بِالدُّمُوْعِ ثُمَّ اَنْشَدَ ؎ یَامَنْ تَظَنَّی السَّرَابَ مَاءً ؛ لَمَّا رُوِیْتُ الَّذِیْ رُوِیْتُ

مَا خِلْتُ اَنْ یَسْتَسِرَّ مَکْرِیْ ؛ وَاَنْ یُّخِیْلَ الَّذِیْ عَنَیْتُ ؛ وَاللّٰهِ مَا بَرَّةٌ بِعِرْسِیْ

وَلَا لِیَ ابْنٌ بِهِ اکْتَنَیْتُ ؛ وَاِنَّمَا لِیْ فُنُوْنُ سِحْرٍ ؛ اَبْدَعْتُ فِیْهَا وَمَا اقْتَدَیْتُ ؛ وَلَمْ یَحْکِهَا

الْاَصْمَعِیُّ فِیْمَا ؛ حَکٰی وَلَا حَاکَهَا الْکُمَیْتُ ؛ تَخِذْتُهَا وُصْلَةً اِلٰی مَا ؛ تَجْنِیْهِ کَفِّیْ مَتٰی مَا

اشْتَهَیْتُ ؛ وَلَوْ تَعَافَیْتُهَا لَحَالَتْ ؛ حَالِیْ وَلَمْ اَحْوِ مَا حَوَیْتُ

رقباء۔ اَنَا اَفِثُّهٗ۔ نَافَثَۃٌ سے معنی پھونکنے کیساتھ تھوڑا سا تھوک ڈالنا یہاں مراد مطلق کلام ہے یقال نافثہ اے خاطبہ وسارّہ وصلہ نفث البصاق من فیہ نفثا اے رمی بہ باب نصر وضرب یُجِیْبَ یقال اَجابہ واَجاب عن سوالہ واَجاب سوالہ اے ردّ لہ الجواب وصلہ جاب البلاد جوبا اے قطعہا وجاب الثوب قطعہ وجاب الصخرۃ خرقہا باب نصر فنظر الیّ الخ اس پوری عبارت کے معنی یوں ہیں کہ وہ اسطرح دیکھنے لگا جیسے ایک دھوکہ دینے والا اپنے دھوکہ دیے ہوئے شخص کو دیکھا کرتا ہے خادع کے معنی دھوکہ دینے والا اور مخدوع وہ شخص جسے دھوکا دیا گیا ہو ضَحِكَ ہنسا یقال ضحک ضحکا وضحکا و ضحکا وضحکا اے انبسط وجہہ بحیث تظہر الاسنان وضحک بہ ومنہ وعلیہ ہزأ بہ وسخر منہ باب سمع تَغَرْغَرَتْ یقال تغرغرت العین بالدمع اذا تردد الدمع فیہا ولم یجر فارت عیناہ ومقلتاہ وتغرغرت عینا یعنی آنکھوں میں آنسو بھر آئے مُقْلَتَاہُ اے عیناہ والجمع مقل وصلہ مقلہ مقلا اے نظر الیہ باب نصر بالدموع استعملہ لتردد الدموع فی المقلتین التغرغر الذی ہو تردد النفس فی الحلق او مقلۃ آنکھ کی اندر کی سیاہی کو کہتے ہیں لیکن مراد اس سے آنکھ ہوا کرتی ہے تَظَنّٰی اصلہ تظنن علی تحویل احدی النونین یا یقال ظننت الشیٔ ظنا وظننتہ وظننیتہ علی التحویل باب نصر السَّرَاب وہو ما یشاہد نصف النہار من اشتداد الحر کانہ ماء وصلہ سرب الماء سروبا اے جری باب نصر وسرب الماء سربا سال ما فیہ باب سمع مَا خِلْتُ اے ما ظننت یقال خال خیلا وخالا وخیلولۃ وخیلۃ وخیلا ان ظن اور مضارع میں واحد متکلم اِخال واَخال آتا ہے باب سمع یعنی ما ظننت ان تختفی ہذا الکذب علی احد بل ظننت ان کل احد یعلم ان ہذہ الحکایۃ کذب ومزاح یَسْتَسِرَّ اے یستتر مکری اے یختفی المکر والخداع والاحتیال فی خفیۃ باب نصر یُخِیْلَ اے یشتبہ عَنَیْتُ اے اردت وقصدت یقال عنی بالقول کذا عنیا وعنایۃ اے ارادہ وقصدہ باب ضرب عِرْسٌ العرس امرأۃ الرجل والعرس امرأۃ رجلہا والجمع اعراس وصلہ عرس عرسا وعرس عرسا اقام فی الفرح ولطر باب نصر وسمع وعرس بہ لزمہ والفہ باب سمع اِکْتَنَیْتُ یقال اکتنیت بکذا اے تسمیت بہ فُنُوْنٌ فن کی جمع ہے معنی ہنر کی ایک قسم اور معنی شاخ کے اس کی جمع افنان آتی ہے اور فنون کی جمع افانین آتی ہے ویقال فن الشیٔ فنا اے زینہ وفنہ فی البیع غبنہ باب نصر سِحْرٌ وہ کام جس کا ماخذ مخفی ہو والجمع اسحار وسحور اَبْدَعْتُ یقال ابدع فی العمل اے اجاد فیہ وَمَا اقْتَدَیْتُ یقال اقتدیت بفلان فی کذا اے فعلت فعلہ اور قدی نصر سے بمعنی قرب کے آتا ہے حَاکَهَا اے نسجہا یقال حاک الثوب حوکا وحیاکۃ نسجہ باب نصر الْکُمَیْتُ وہو شاعر جید اور اَلْاَصْمَعِیُّ ایک شخص کا نام ہے جو امام اللغت ہے اور تلوار قاطع کے معنی پر بھی آتا ہے تَخِذْتُهَا اے اتخذتہا وُصْلَةً اے وسیلۃ وجمعہا وصل آتی ہے تَجْنِیْهِ جنایۃ سے بمعنی جرم کے او جنی سے ماخوذ ہو تو معنی میوہ توڑنے کے آتا ہے تجنیہ کفی اے تکسبہ یدی تَعَافَیْتُهَا اے لو ترکت فنون سحری یقال تعافہ اے ترکتہ وصلہ عفی عنہ عفوا اے ترک عنہ باب نصر لَحَالَتْ حول سے بمعنی انقلاب کے اور حائل ہونے کے حالت اے تغیر مالی ولم اکتسب المال وَلَمْ اَحْوِ اے لم اجمع ما جمعت یقال حوی الشیٔ حویا وحوایۃ واحتواہ واحتوی علیہ جمعہ واحرزہ باب ضرب

فَمَهِّدِ الْعُذْرَ أَوْ فَسَامِحْ ۞ إِنْ كُنْتُ أَجْرَمْتُ أَوْ جَنَيْتُ ۞ ثُمَّ إِنَّهُ وَدَّعَنِي وَمَضَى وَأَوْدَعَ قَلْبِي جَمْرَ الْغَضَا

اَلْمَقَامَةُ السَّادِسَةُ الْمَرَاغِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ حَضَرْتُ دِيوَانَ النَّظَرِ بِالْمَرَاغَةِ وَقَدْ جَرَى ذِكْرُ الْبَلَاغَةِ فَأَجْمَعَ مَنْ حَضَرَ مِنْ فُرْسَانِ الْيَرَاعَةِ وَأَرْبَابِ الْبَرَاعَةِ عَلَى أَنَّهُ لَمْ يَبْقَ مَنْ يُنَقِّحُ الْإِنْشَاءَ وَيَتَصَرَّفُ فِيهِ كَيْفَ يَشَاءُ وَلَا خَلَفَ بَعْدَ السَّلَفِ مَنْ يَبْتَدِعُ طَرِيقَةً غَرَّاءَ أَوْ يَفْتَرِعُ رِسَالَةً عَذْرَاءَ وَأَنَّ الْمُفْلِقَ مِنْ كُتَّابِ هَذَا الْأَوَانِ الْمُتَمَكِّنَ مِنْ أَزِمَّةِ الْبَيَانِ

فمہد امر ہے تمہید سے جو ماخوذ ہے مہاد سے بمعنی بچھونے کے اسکی جمع مُہُدٌ و مُہُودٌ آتی ہے تمہید کے معنی بنیاد رکھنا اور تمہید عذر بمعنی عذر کا طریقہ بیان کرنیکے والعذر حجۃ یعتذر بہا والجمع اَعذارٌ سامح اے سہّل اجرمتُ اجرام سے معنی وہ گناہ کرنا جو کہ صرف اپنے لئے مُضر ہو اور جنایۃ وہ خطا جو کہ غیر کے لئے بھی مُضر ہو ودّعنی اے شیّعنی عند الرحیل جمرٌ جمع ہے جمرۃ کی معنی انگارہ اسکی دوسری جمع جمرات ہے غضا وہ درخت جو آگ سے غذا پاتا ہے مراغیۃ منسوب ہے مراغہ کی طرف جو ایک شہر کا نام ہے وقیل ہی بلدۃ من کور آذربیجان دیوان ہو الدفتر الذی یکتب فیہ اسماء الجیوش واہل العطاء دیوان النظر ایک خاص مکان جو علماء و فضلاء کے لئے تیار ہوتا تھا اجمع اجماع سے بمعنی اتفاق کرنیکے یا مصمم ارادہ کرنے کے فرسان فارس کی جمع ہے بمعنی شہسوار کے یراعۃ قلم کا مرادف ہے فرق یہ ہے کہ بنانے سے پہلے یراعہ کہتے ہیں اور بنائے جانے کے بعد قلم کہتے ہیں پس فرسان الیراعۃ سے مراد ماہرین کتابت ہیں ارباب ربّ کی جمع ہے والربّ فی الاصل التربیۃ وہو انشاء الشیٔ حالاً فحالاً الی حد التمام یقال ربّہ تربیبًا ولا یقال الربّ مطلقًا الا للہ تعالیٰ ویقال لغیرہ بالاضافۃ نحو ربّ الدار و ربّ الفرس بابہ نصر براعۃ کے معنی فائق ہوجانا اور بڑھ جانا اے الفضیلۃ والکمال یقال برع الرجل بروعًا وبراعۃً اے تمّ فی کل فضیلۃ وجمال او فاق صحابہ فی العلم وغیرہ بابہ کرم ینقّح اے یہذّبہ ویصلحہ اصلہ نقح العظم نقحًا وتنقیحًا اے استخرج مخّہ ویقال نقح الجذع والشجر شذّبہ ونقّاہ بابہ فتح الانشاء اے الکتابۃ وہو تالیف الرسائل تنقیح درخت کے پتے جھاڑنا تہذیب کے معنی بھی پتے جھاڑنا لیکن یہ دوسرا درجہ ہے تنذیب کے معنی سب پتے جھاڑ کر کچھ تھوڑے سے چھوڑ دینا اور یہ سب الفاظ صفائی کے معنی کیلئے مستعمل ہیں خلف بعد کے لوگ اور سلف گذشتہ لوگ سلف کی جمع اسلاف و سُلّف و سُلّاف آتی ہے ولا خلف اے ولا جاء بعد السلف یقال خلفہ خلافۃً ای بقی بعدہ او صار خلیفتہ بابہ نصر من یبتدع طریقۃ جو نیا طریقہ نکالے غرّاء اے واضحۃ یفترع افتراع سے معنی باکرہ عورت سے جماع کرنا۔ والمراد ہہنا ان ینشیٔ رسالۃ لم یسبق الیہا احد کما ان الباکرۃ ہی المرأۃ التی لم یجامعہا احد عذراء کے معنی باکرہ عورت اسکی جمع عذاری آتی ہے وعذاری وعذراوات بھی آتی ہے المفلق افلاق سے معنی عجیب کام کرنا مراد اس سے فصاحت بلاغت ہوا کرتی ہے فالمفلق البلیغ الذی یأتی بالفلق وہو العجب ویقال افلق فی الکتابۃ والشعر اے صار حاذقًا فیہ کتّاب کاتب کی جمع ہے اوان اے الحین الزمان الجمع آونۃ واوانات یقال آن لک ان تفعل کذا اے حان لک بابہ ضرب والمصدر اینٌ المتمکّن اے القادر ازمّۃ جمع زمام بمعنی الحبل الذی یجعل فی البرۃ وہی عود یلقی فی انف البعیر ویقال زممت البعیر زمًّا اے جعلت فیہ زمامًا بابہ نصر

كَالْعِيَالِ عَلَى الْأَوَائِلِ وَلَوْ مَلَكَ فَصَاحَةَ سَحْبَانَ بْنِ وَائِلٍ وَكَانَ بِالْمَجْلِسِ كَهْلٌ جَالِسٌ فِي الْحَاشِيَةِ عِنْدَ مَوَاقِفِ الْحَاشِيَةِ فَكَانَ كُلَّمَا شَطَّ الْقَوْمُ فِي شَوْطِهِمْ وَنَثَرُوا الْعَجْوَةَ وَالنَّجْوَةَ مِنْ نَوْطِهِمْ يُنْبِئُ تَخَاذُرُ طَرْفِهِ وَتَشَامُخُ أَنْفِهِ أَنَّهُ مُخْرَنْبِقٌ لِيَنْبَاعَ وَمُجْرَمِّزٌ سَيَمُدُّ الْبَاعَ وَنَابِضٌ يَبْرِي النِّبَالَ

عِيَالٌ جمع عَيِّلٌ مراد محتاج اور اہل خانہ کے وہ افراد جنکا خرچ وا خراجات کسی شخص کے ذمے لازم ہوتے ہیں اسکی جمع عَيَائِلُ اور عَالَةٌ ہے اَوَائِلُ اَوَّلٌ کی جمع ہے سَحْبَانُ بْنُ وَائِلٍ شاعر مشہور بالفصاحۃ والخطابۃ مَجْلِسٌ جمعہ مجالس ومعناہ معروف كَهْلٌ کہولۃ سے ہے جوانی اور بڑی کے درمیاں عمر کو کہتے ہیں فالكهل الرجل الذي جاوز الثلاثين الى الاربعين والجمع كُهُولٌ وكِهَالٌ وكَهْلَانٌ وكُهَّلٌ وكَهْلُونَ يقال كَهَلَ الرجل كُهُولًا وكَهُلَ كُهُولَةً صار كهلا بابہ فتح وکرم فِي الْحَاشِيَةِ اى طرف المجلس وجانبہ والجمع حواشي مَوَاقِفِ الْحَاشِيَةِ اى مواضع الخدام وصغار الناس حاشیۃ کے معنی خادم اور کنارہ مگر اول معنی مجازی اور ثانی معنی حقیقی ہیں شَطَّ الْقَوْمُ شوط کے معنی تیزی کیساتھ چلنا یا طواف کرنا اور شَطَّ شَطَطٌ سے ہے بمعنی کنارے کے اور بمعنی بعید ہونیکے بابہ نصر وضرب شَطَّ الْقَوْمُ اى ابعد يقال شَطَّ شَطًّا وشُطُوطًا وشَطَطًا اى بعد وافرط وتباعد من الحق وفي حديث ابن مسعود لها مهر نسائها لاوكس ولا شطط اى لازيادة ولا نقصان وشط عليه في حكمه اى جار في قضيته فِي شَوْطِهِمْ الشوط الجري مرة الى غاية والجمع أشواط وفي الحديث طاف سبعة أشواط يقال شاط شوطا اذا عدا الى غاية بابہ نصر وَنَثَرُوا الْعَجْوَةَ وَالنَّجْوَةَ والمراد بنثر العجوة والنجوة تحدثهم بكلام جيد ودني ومبتذل نثر کے معنی بکھیر دینا والعجوة طيب التمر والنجوة فيج التمر وارديہا یا عجوة بمعنی کھجور کے گٹھلی کے آتا ہے نَوْطِهِمْ نوط چھواروں کے لئے چمڑے کی تھیلی والجمع أنواط يقال ناط الشيء نوطا اى علقه بابہ نصر وسمي به لانه يعلق بالمحمل يُنْبِئُ اى يخبر يقال انبأه بكذا اى اخبره بكذا وصلہ النبأ وهو خبر ذو فائدة عظيمة يحصل به علم او غلبة ظن ولا يقال للخبر نبأ حتى يتضمن هذه الثلاثة ويكون عارية وخالية عن الكذب كالتواتر وخبره تعالى وخبر الرسول قال تعالى قل هو نبأ عظيم انتم عنه معرضون ولتضمن النبأ معنى الخبر يقال انبأته بكذا كقولك اخبرته بكذا وصلہ نبأ الشيء نبأ ونبوءا اى ارتفع بابہ فتح تَخَاذُرُ بمعنی گھور کے دیکھنا اور آنکھوں کے کونوں کے ساتھ دیکھنا جو تکبر کی علامت ہے يقال خذر خذرا اى رأى بمؤخر عينيه وسمع سے چھوٹی آنکھوں والا ہوجانا طَرْفِهِ اى عينيه يقال طرفت عينه طرفا اى تحركت بالنظر وطرف فلان اى ابصر بابہ ضرب وَتَشَامُخُ أَنْفِهِ اى ارتفاع انفه منكبرا يقال شمخ انفه وبانفه شموخا اى تكبر وتعظم وفي الحديث فشمخ بانفه بابہ فتح اور بمعنی بلند ہونیکے بھی آتا ہے جیسا کہ تکبر کے معنی پر آتا ہے أَنْفٌ سمع سے أَنِفَ أَنَفًا بمعنی کراہت کرنیکے اور کسی سے نفرت کرنیکے آتا ہے يقال انف انفا اى كرهه مُخْرَنْبِقٌ اِخْرَنْبَاقٌ سے ہے معنی لاحق بالارض ہو جانا۔ یا بدن سمیٹ کر سر جھکائے ہوئے بیٹھنا وفي المثل مخرنبق لينباع اى لِيَثِبَ او لِيَسْطُوَ اذا اصاب فرصة فمعناه انه ساكت لداهية يريدها لِيَنْبَاعَ اى لينبسط والانبياع الانبساط يقال باع بوعا اى بسط باعه بابہ نصر بَاعٌ کی جمع أَبْوَاعٌ و بِيعَانٌ وباعات ہیں بَاعٌ سے ماخوذ ہے جب دونوں ہاتھ کھولے جائیں تو انکے درمیانی فاصلے کو بَوْعٌ کہتے ہیں انبیاع کے معنی سانپ کا حملہ کرنے کیلئے منہ کھولنا مُجْرَمِّزٌ اِجْرِمَّازٌ سے معنی ہاتھ پیر سمیٹنا جُرْمُزَةٌ کے معنی وحشی جانوروں کے ہاتھ پیر اس کی جمع جَرَامِزُ ہے سَيَمُدُّ الْبَاعَ كناية عن الوثبة. انگلیوں سے لیکر بازو کے اخیر تک پورے ہاتھ کو باع کہتے ہیں نَابِضٌ تیر انداز کو کہتے ہیں نبض سے ماخوذ ہے بمعنی حرکت رگ کے اور بمعنی حرکت دینے کے اور تیر مارنے کیلئے کمان کھینچنے کے يَبْرِي بَرْيٌ بَرَى يَبْرِي باب ضرب سے بمعنی قطع کرنیکے بُرَايَةٌ وہ تراشے جو قلم بنانے کے بعد رہ جاتے ہیں بَرْيٌ النِّبَالَ اى يَنحت السهام والنبال جمع نَبْلٍ والنبل جمع نبلة وتجمع نبلة وتجمع على انبال ونبلان وصلہ نبل الرجل نبلا اى رماه بالنبل او اعطاه النبل و نبل بالسهم رمى به بابہ نصر

ورابضٍ يبغي النضال فلما نثلت الكنائن وفاءت السكائن وركدت الزعازع وكف المنازع وسكنت الزماجر وسكت المزجور والزاجر اقبل على الجماعة وقال لقد جئتم شيئا إدّا وجزتم عن القصد جدّا وعظمتم العظام الرفات وافتتم في الميل الى من فات وغمصتم جبلكم الذين فيهم لكم اللدات ومعهم انعقدت المودات انسيتم يا جهابذة النقد ومواباذة الحل والعقد ما ابرزته طوارف القرائح

رابض اے جالس علی رکبتیہ یقال ربض ربضا وربوضا بابہ ضرب اور نبل وہ تیر جس میں پر نہ ہو قدح وہ تیر جس میں پر لگائے گئے ہوں سہم ترکی تیر کو کہتے ہیں اور نشاب عربی تیر کو کہتے ہیں اور ربض گھٹنوں کے بل بیٹھنا نصل نیزہ یا تیر میں نوک لگانا نثل جھاڑ دینا النبل بعید ہونا یبغی اے یطلب النضال باہم تیراندازی کرنا اور ایک دوسرے پر فخر کرنا یقال ناضلہ مناضلۃ ونضالا اے بارٰہ فی رمی السہام ونضلہ نضلا اے غلبہ فے النضال بابہ نصر نثلت جھاڑ دیے گئے کنائن کنانۃ کی جمع بمعنی ترکش کے اور بمعنی گھر کے والکنانۃ بمعنی جعبۃ من جلد او خشب تجعل فیہا السہام اوجمع یضا علی کنانات اصلہ کن الشیٔ کنا وکنونا اے سترہ واخفاہ بابہ نصر وعلم انخص کننت الشیٔ بالستر ببیت او ثوب وخص اکننت کالستر فی النفس وقال تعالی او اکننتم فی انفسکم الکن ما یحفظ فیہ الشیٔ فاءت اے رجعت یقال فاء الظل فیئا اے تحول بابہ ضرب السکائن جمع سکینۃ بمعنی الاطمینان رکدت اے سکنت یقال رکد الماء رکودا اے سکن بابہ نصر الزعازع زعزعۃ کی جمع ہے بمعنی حرکت دینے کے اور بمعنی روکنے کے اور زعزع سخت ہوا کو کہتے ہیں یہاں یہی مراد ہے کف اے امسک وامتنع بابہ نصر المنازع نزاع سے بمعنی لڑائی اور نزع کے معنی نکلنا اور نزوع کے معنے مشتاق ہونا واصلہ نزع الشیٔ جذبہ من مقرہ زماجر زمجرۃ کی جمع ہے بمعنی شور وغل کے سکت علم ان السکوت مختص بترک الکلام ولما کان السکوت ضربا من السکون استعیر لہ مزجور من الزجر بمعنے طرد بصوت یعنی جھڑکنا إدّا اے امرا فظیعا والجمع اِدد وادادّ وصلہ ادّہ الویل اذا دہاہ واثقلہ وعظم علیہ بابہ ضرب ونصر جزتم عن القصد اے تجاوزتم عن الاعتدال الرفات بوسیدہ اے دقاقا وبالیۃ یقال رفت الشیٔ رفتا اے حطمہ وکسرہ ورفت العظم اے صار رفاتا بابہ نصر وضرب قال تعالی اذا کنا عظاما ورفاتا افتتم اے تجاوزتم افتیات سے بمعنی تجاوز کرنے اور سبقت کرنے کے فات اے مات الفوت بعد الشیٔ عن الانسان وتلفہ عنہ یعنی کسی چیز کا تلف ہو جانا غمصتم اے حقرتم یقال غمصہ غمصا احتقرہ بابہ ضرب وسمع جبلکم اے اہل زمانکم جمع جبیل اجیال اللدات اے الاتراب جمع لدۃ ہو الذی ولد معک اصلہ لدت الانثی ولادا وولادۃ ولادۃ ولدۃ وولدا اے وضعت حملہا بابہ ضرب المودات جمع مودۃ بمعنی محبۃ الشیٔ وتمنی کونہ ویستعمل فی کل واحد من المعنیین فی الاول قال تعالی سیجعل لہم الرحمن ودا ومن الثانی قولہ تعالی ودوا ما عنتم ودوا لو تکفرون یود المجرم اے یتمنی بابہ سمع انسیتم النسیان عدم ضبط ما استودع اما لضعف قلبہ او من غفلۃ واما من قصد حتی ینحذف عن قلبہ ذکرہ ولکل نسیان ذمہ اللہ تعالی فہو ما کان سببہ العمد الفاسد کقولہ تعالی فالیوم ننساہم کما نسوا لقاء یومہم وما عذر فیہ نحو قولہ صلی اللہ علیہ وسلم رفع عن امتی الخطأ والنسیان فہو ما لم یکن سببہ من القصد جہابذۃ اے الحذاق والمہرۃ وہو جمع جہبذ او جہبذ ماخوذ ہے جہبذۃ سے بمعنی کسی چیز کا کھوٹا یا کھرا ہونا معلوم کر لینا النقد یقال نقد الکلام نقدا اے اظہر حسنہ وعیبہ ونقد الدراہم لغیرہ وانتقد لنفسہ بابہ نصر مواباذۃ موبذ کی جمع ہے وہ حاکم جو نہایت جمیل با نظام ہو تا ہے الحل یقال حل العقدۃ اے فکہا ونقضہا نقیض عقدہا بابہ نصر ما ابرزتہ اے اخرجتہ واظہرتہ طوارف جمع طارفۃ بمعنی جدیدۃ اے الطبائع الجدیدۃ یقال طرف طرافۃ کان او صار طارفا اے جدیدا وجیدا بابہ کرم القرائح اے الطبائع جمع قریحۃ بمعنے طبیعۃ

وَبَرَزَ فِيهِ الْجَذَعُ عَلَى الْقَارِحِ مِنَ الْعِبَارَاتِ الْمُهَذَّبَةِ وَالْاِسْتِعَارَاتِ الْمُسْتَعْذَبَةِ وَالرَّسَائِلِ الْمُوَشَّحَةِ وَالْأَسَاجِيعِ الْمُسْتَمْلَحَةِ وَهَلْ لِلْقُدَمَاءِ إِذَا أَنْعَمَ النَّظَرَ مَنْ حَضَرَ غَيْرُ الْمَعَانِي الْمَطْرُوقَةِ الْمَوَارِدِ الْمَعْقُولَةِ الشَّوَارِدِ الْمَأْثُورَةِ عَنْهُمْ لِتَقَادُمِ الْمَوَالِدِ لَا لِتَقَدُّمِ الصَّادِرِ عَلَى الْوَارِدِ وَإِنِّي لَأَعْرِفُ الْآنَ مَنْ إِذَا أَنْشَأَ

وبرز فيه اے فاق صحابہ فی العلم یقال برز الفرس اے سبق الخیل فی المیدان وبرز الرجل فی العلم اے فاق صحابہ ویقال برز برازۃ فاق صحابہ و برز برازا وبروزا اے ذہب الی الخارج من البلدۃ ویستعیر للبراز لغلاظۃ الانسان لانہ یخرج لقضاء الحاجۃ الی خارج البلدۃ ویقال فلان ذہب الی البراز اے لقضاء حاجتہ الجذع ہو الشاب الحدث والجمع جذاع وجذعان ویقال جذع الدابۃ جذعا حبسہا علی غیر علف بابہ فتح جذع تھنی کو کہتے ہیں جذع دو سال کا گھوڑا اسی تین سال کا گھوڑا قارح پانچ سال کا گھوڑا یہاں جذع سے جوان اور قارح سے بوڑھا گھوڑا مراد ہے وقیل القارح ہو الذی شق نابہ و طلع والجمع قوارح وقرح ومقاریح وصلہ قرح الفرس قروحا وقرح قرحا اے صار قارحا وشق نابہ وطلع بابہ فتح وسمع من العبارات اے البیانات یقال عبر الشیٔ عبرا وعبارۃ اے فسرہ بابہ نصر المہذبۃ یقال ہذب الکلام اے زینہ وخلصہ مما یشینہ وصلہ ہذب الشجر ہذبا قطعہ ونقاہ وصلحہ بابہ ضرب المستعذبۃ استعذاب سے بمعنی میٹھا سمجھنے کے عذب کا خوب ہے بمعنی میٹھے کے والمراد من المستعذبۃ المستحلیۃ واللطیفۃ یقال ماء عذب اے طیب بارد حلو واما قولہ تعالی عذاب الیم فہو من قولہم عذب الرجل اذا ترک الماکل والنوم وقیل صلہ من العذب بمعنی عذبتہ اے ازلت عذبہ حیاتہ علی بناء مرضتہ وقذیتہ بمعنی ازلت مرضہ وقذاہ الموشحۃ اے المرتبۃ وہو من التوشیح بمعنی التزیین والتوشیح ماخوذ من الوشاح بمعنی ما یتزین بہ وجمع الوشاح اوشحۃ والاساجیع جمع اسجاع والاسجاع جمع سجع بمعنی الکلام المقفی یقال سجع سجعا اے قال کلاما مقفی بابہ فتح قدماء جمع قدیم یقال قدم الشیٔ قدما وقدامۃ ضد حدث بابہ کرم انعم اے بالغ النظر والفکر انعام سے ہے معنی کسی کام کو اچھی طرح سے کرنا ومعنی انعم النظر من حضر اے بالغ النظر وتدبر الحاضرون فی کلام القدماء لم یجدوا شیئا الا وقد قام بہ قوم آخرون قبلہم المعانی جمع معنی وصلہ عنیت بالقول کذا عنیا وعنایۃ اے اردت بہ وقصدت بابہ ضرب المطروقۃ اے المکدرۃ الطریق الذی مشی علیہ الناس والدواب ماخوذ طرق سے ہے بمعنی رات کو آنیکے اور دروازہ کھٹکھٹانیکے اور اونٹ کا پیشاب یا پاخانہ کرنا پانی میں یہاں اول طروقہ سے پامال شدہ ہے الموارد مورد کی جمع ہے معنی پانی پینے کی گھاٹ ہے المعقولۃ اے المشدودۃ بالعقال عقال وہ رسی جس کے ذریعہ اونٹ کا پیر باندھا جائے عقل بمعنے دیت کے اور بمعنی باندھنے کے اور بمعنی سمجھنے کے ویقال عقل البعیر عقلا اے شد رجلہ بعقال جمع العقال عقل وعقل بابہ ضرب الشوارد اے النافرۃ یقول لیس للقدماء الا المعانی التی قصدہا المتاخرون واشتہرت فی الاقطار فعرفت وحفظت شوارد جمع شاردۃ کی ہے معنی وہ جانور جو کسی کھونٹے سے اشارے سے بدک جائے اور بھاگنے لگے صلہ شرد شرودا وشرادا اے نفر بابہ نصر فہو شارد والجمع شرد مثل خادم وخدم وشوارد اللغۃ نوادرہا وغرائبہا المأثورۃ اے المنقولۃ یقال اثر الحدیث اثرا واثارۃ اے نقلہ فالحدیث ماثور بابہ ضرب ونصر لتقادم الموالد اے لسبقہم فی الولادۃ تقادم باب تفاعل ہے مجرد میں نصر سے متعدی بنفسہ ہوتا ہے اور سمع سے بصلہ علی ومن دونوں کے مستعمل ہوتا ہے اگر علی کیساتھ مستعمل ہو جائے تو بمعنی جرأت ہونیکے اور من کیساتھ ہو تو بمعنے لوٹنے کے آتا ہے اور کرم سے بمعنی قدیم ہونے کے آتا ہے جو حادث کے مقابلہ میں آتا ہے لا لتقدم اے لا لتقدمہم فی الفضل والافادۃ الصادر اے الراجع عن الماء وصلہ صدر الابل عن الماء صدرا بابہ نصر وضرب بمعنی رجع قال تعالی یومئذ یصدر الناس اشتاتا الوارد وعلم ان الورود صلہ قصد الماء ثم یستعمل فی غیرہ یقال وردت الماء ورودا فالماء مورود قال تعالی ولما ورد ماء مدین والورد الماء الذی یورد والورد یوم الحمی ویستعیر للنار کقولہ تعالی فاوردہم النار وبئس الورد المورود وصل الوارد ہو الذی یتقدم القوم فیستقی لہم قال تعالی فارسلوا واردہم اے ساقیہم

وَشّٰى وَاِذَا عَبَّرَ حَبَّرَ وَاِنْ اَسْهَبَ اَذْهَبَ وَاِذَا اَوْجَزَ اَعْجَزَ وَاِنْ بَدَهَ شَدَهَ وَمَتٰى
اخْتَرَعَ خَرَعَ فَقَالَ لَهُ نَاظُوْرَةُ الدِّيْوَانِ وَعَيْنُ اُولٰئِكَ الْاَعْيَانِ مَنْ قَارِعُ هٰذِهِ الصَّفَاةِ
وَقَرِيْعُ هٰذِهِ الصِّفَاتِ فَقَالَ اِنَّهُ قِرْنُ مَجَالِكَ وَقَرِيْنُ جِدَالِكَ وَاِذَا شِئْتَ ذٰلِكَ
فَرُضْ نَجِيْبًا وَادْعُ مُجِيْبًا لِتَرٰى عَجِيْبًا فَقَالَ لَهُ يَا هٰذَا اِنَّ الْبُغَاثَ بِاَرْضِنَا لَا يَسْتَنْسِرُ وَالتَّمْيِيْزُ عِنْدَنَا

وَشّٰى اے زین ورقم عَبَّرَ اے تکلم وفسر حَبَّرَ اے حسّن اَسْهَبَ اِسہاب سے بمعنی اطالت یعنے طویل کرنیکے اے اطال الکلام ویقال سہب الشیٔ اخذہ باب فتح
اَذْهَبَ اے جاء بالذہب یعنی اتی بمعنے مثل الذہب او اذہب العقول اَوْجَزَ ایجاز سے بمعنی مختصر کرنیکے یقال وجز الکلام وجزا واوجزہ جعلہ وجیزا اومختصر
ووجز وجازۃ ووجوزا کان وجیزا باب کرم اَعْجَزَ اعجاز سے بمعنی عاجز کردینے کے اے اعجز الخلق عن الاتیان بمثلہ والعجز اصلہ التاخر عن الشیٔ وحصولہ
عند عجز الامر اے مؤخرہ ثم صار العجز اسما للقصور عن فعل الشیٔ ضد القدرۃ قال تعالیٰ اعجزت ان اکون مثل ہذا الغراب یقال عجز عن کذا عجزا اے
لم یقتدر علیہا باب ضرب وسمع وبہذا یظہر وجہ تسمیۃ العجوز عجوزا بَدَهَ اے ارتجل ولم یتفکر باب فتح شَدَهَ اے حیّر وادہش من نظر یقال شدہ شدہا اے ادہشہ
باب فتح اِخْتَرَعَ اختراع سے بمعنی ابتداع کے یعنی ایجاد کردینے کے خرع یخرع خرعا بمعنی پھاڑ دینے کے باب فتح خَرَعَ اے شق الصدور نَاظُوْرَةُ الدِّيْوَانِ
وہو السید المتطلع الیہ من قومہ سواء فیہ الذکر والانثی والواحد والجمع لفظ ناظورۃ بعض کے نزدیک نگرانی ہے اور بعض کے نزدیک عربی ہے بمعنی باغ کے نگران
اور محافظ کے اور اس کے معنی قوم کا سردار اور عالم بھی آتا ہے اس کی جمع نواظیر آتی ہے عَيْنُ اُولٰئِكَ الْاَعْيَانِ اے انجدہم وافضلہم قَارِعُ قرع سے
بمعنے آزمانیکے اور بمعنی ضرب شیٔ علی شیٔ ومنہ قرعتہ بالمقرعۃ بہر حال قارع سے مراد یہاں ضارب الصَّفَاةِ اے الصخرۃ والمراد بہا الامر العظیم من انباء
الکلام بالاستعارات المستعذبۃ صَفَاةٌ صفوۃ سے ماخوذ ہے بمعنی صاف پتھر کے اسکی جمع صفوات وصفاء وصفی وصفی آتی ہے ویقال فلان لا تندی صفاتہ
اے انہ بخیل وصفوان جمع صفوانۃ وہی والصفاۃ بمعنی واحد قال تعالیٰ کمثل صفوان قَرِيْعُ بمعنی غالب کے اور بمعنی مغلوب کے اور بمعنی سردار کے اور بمعنی بچے
اونٹ کے جمع مقارع آتی ہے القریع السید یقال قارعہ اے ضاربہ فقرعہ اے غلبہ فی القارعۃ فمعنی القریع السید فَقَالَ الکہل اِنَّهُ اے المتصف بہذہ
الصفات قِرْنُ بمعنے زوج کے اور بمعنی مقابل کے واصلہ قرن الشیٔ بالشیٔ اے شدہ بہ ووصلہ الیہ القرین المصاحب والجمع قرناء باب ضرب ونصر مَجَالِكَ
اے من یجول معک فی الحرب مجال بمعنے جولانگاہ کے قرین بمعنی گھوڑے کے اور بمعنی اس اونٹ کے جسکی مہار دوسرے اونٹ کی دم سے
باندھی جائے جِدَالِكَ اے مجادلتک ومخاصمتک یقال جدل الرجل جدلا اے اشتدت خصومتہ باب سمع وجادلہ خاصمہ والجدال اصلہ من جدلت
الحبل اے احکمت فتلہ وقیل الاصل فی الجدال الصراع واسقاط الانسان صاحبہ علی الجدالۃ اے الارض الصلبۃ باب ضرب نصر فَرُضْ ریاضۃ
سے ماخوذ ہے بمعنی چال سکھلانیکے وہو امر من راض الفرس روضا ورِیاضۃ اے ذللہ وطوعہ باب نصر نَجِيْبًا کے معنی شریف گھوڑا وآزاد نفس
والجمع نجباء ویقال نجب نجابۃ باب کرم ویجمع علی انجاب ونجب ایضا مُجِيْبًا اے مجاوبا فَقَالَ اے الناظور لہ اے لابی زید يَا هٰذَا
ہذہ نداء الحقارۃ الْبُغَاثَ طائر صغیر بطئ الطیران واحدہ بغاثۃ وفی المثل ان البغاث فی ارضنا یستنسر اے یصیر الضعیف قویا العزیز
وحاصلہ انہ لَا يَسْتَنْسِرُ اے لا یصیر نسرا وہو طائر حاد البصر شدید الطیران والجمع نسور وانسر یقول ان الجاہل لا یعد عالما عندنا و
الخسیس لا یعد رئیسا فی ارضنا والمعنی لا یخفی علینا من کان حقیرا نسر گرگس اور استنسار کے معنے گرگس بننا
وَالتَّمْيِيْزُ ہو الفصل بین الغیر یقال مازہ میزا ومیزہ اے فصلہ عن غیرہ وقال تعالیٰ
لیمیز اللہ باب ضرب

بَيْنَ الْفِضَّةِ وَالْقِضَّةِ مُتَيَسِّرٌ وَقَلَّ مَنِ اسْتَهْدَفَ لِلنِّضَالِ فَخَلَصَ مِنَ الدَّاءِ الْعُضَالِ أَوِ اسْتَثَارَ نَقْعَ الْاِمْتِحَانِ فَلَمْ يُقْذَ بِالْاِمْتِهَانِ فَلَا تُعَرِّضْ عِرْضَكَ لِلْمَفَاضِحِ وَلَا تُعْرِضْ عَنْ نَصَاحَةِ النَّاصِحِ فَقَالَ كُلُّ امْرِئٍ أَعْرَفُ بِوَسْمِ قِدْحِهِ وَسَيَتَفَرَّى اللَّيْلُ عَنْ صُبْحِهِ فَتَنَاجَتِ الْجَمَاعَةُ فِيمَا يُسْبَرُ بِهِ قَلِيبُهُ وَيُعْجَمُ فِيهِ تَقْلِيبُهُ فَقَالَ أَحَدُهُمْ ذَرُوهُ فِي حِصَّتِي لِأَرْمِيَهُ بِحَجَرٍ

الفِضَّةِ اصلہ فَضَّ الشیٔ فضًا کسرہٗ وفرّقہٗ کسرہ بابہ نصر وَالْقِضَّةِ اے صغار الحصٰی یقال قَضَضْتہ فانقضّ یعنی میں نے توڑا تو وہ ٹوٹا قال تعالیٰ یُریدُ اَنْ یَنقَضَّ یعنی وہ دیوار گرنے کے قریب تھی یعنی کسی چیز کے ٹوٹ جانیکو اور دیوار گرنے کو انقضاض کہتے ہیں مگر قِضَّۃٌ سنگریزے کو کہتے ہیں مُتَیَسِّرٌ اے سَہلٌ من الیُسر ضد العُسر یقال یَسُر یَیسُر یُسرًا و یَسَرًا اے لانَ وانقادَ وسَہُلَ بابہ ضرب اِسْتَهْدَفَ اِستہداف سے معنی نشانہ بننا اور باہم تیر اندازی کرنا ماخوذ ہدف سے ہے بمعنی نشانہ کے آتا ہے نِضَال باہم تیر اندازی کرنا خَلَصَ اے نجا وسلم وخلص من الکدر اے صفا وخلص الی المکان اے وصل بابہ نصر عُضَال المرض الذی لا یُبرأ منہ یعنی ایسی لاعلاج بیماری جس سے شفا پانی ناممکن ہو فُعَال کے وزن پر جو کلمہ بھی آئے اس میں بیماری کے معنی ضرور پائے جائینگے جیسے زُکَام و دُوَار و صُداع وغیرہ اور عَضَل کے معنی بہت سخت گرہ لگ جانا ویقال عَضَلَتِ المرأۃ جبکہ اس کا حمل گرنا دشوار ہو جائے و داءٌ عُضَال لا علاج بیماری اِسْتَثَارَ اِستثارہ سے بمعنی برانگیختہ کرنے کے واصلہ ثار الغبار والسحاب وغیرہما اے انتشر مصدر ثَوْرٌ ہے بابہ نصر قال تعالیٰ واَثاروا الارض والثور البقر الذی یُثار بہ الارض کانہ فی الاصل مصدر جُعِل موضع الفاعل نَقْعَ الْاِمْتِحَانِ النقع ہو الغبار والجمع نِقَاعٌ ونُقُوعٌ بابہ فتح والامتحان ہو الابتلاء قال تعالیٰ اُولٰئک الذین امتحن اللّٰہ قلوبہم فَلَمْ یُقْذَ قَذِیَ یَقْذَی قَذًی آنکھ میں کوئی چیز گر کر تکلیف پانا مراد تکلیف میں پڑ جانا ہے قَذًی وہ تنکا وغیرہ جو آنکھ میں گر جائے بِالْاِمْتِهَانِ کے معنی ذلیل ہو جانا یقول من صاطلبنا لمناظرۃ اہل المعارف قلما سلم من الاہانۃ والتذلیل فَلَا تُعَرِّضْ یعنی نہ پیش کر یقال فلانٌ عَرَّضَ نفسہ للکذا من العمل وغیرہ وعَرَضَ علیہ اے اعترض علیہ اعتراضًا اصلہ عَرَضَ لشیٔ اے بدا وظہر وعَرَضَ علیہ شیئًا یعنی اسے پیش کیا۔ واعرض عنہ اے ولّٰی قال تعالیٰ واعرض عن الجاہلین۔ ومن عُرْض عَرَضَ ذکر یُعرَض بمعنی کنارہ کے او عِرْض بمعنے آبرو کے او عَرَض کے معنی چوڑائی نَصَاحَةِ کے معنی خیر خواہی کرنا بابہ فتح فَقَالَ اے ابو زید کُلُّ امرئ اَعْرَفُ یعنی کُلُّ امرئ عرف بحال نفسہ عن غیرہ وانا اعلم ان اکون غالبًا فی البحث مَفَاضِح مَفضَح کی جمع ہے بمعنے موجب رسوائی کے بِوَسْمِ قِدْحِهِ اے بعلامۃ سہمہ وَسْمٌ بمعنے علامت کے یقال وَسَمْتُ الشیٔ وَسْمًا وسِمَۃً اذا جعلت فیہ سِمَۃً و علامۃً بابہ ضرب اور قِدْح بمعنے تیر کے سَیَتَفَرَّى تفرّی سے ہے بمعنی انکشاف کے اور فَرَی یَفرِی فَرْیًا ضرب سے بمعنی پھاڑ دینے کے پس سیتفری کے معنی ہوئے سینکشف و ہذا مثل یُضرب فی وضوح الامر الصُّبحُ ہو الفجر ویقال صَبَّحَ القومَ صبحًا اے اتاہم صباحًا بابہ فتح فَتَنَاجَتِ الْجَمَاعَةُ یعنی اس جماعت نے الگ ہو کر آپس میں سرگوشی کی اور چپکے سے صلاح مشورے کئے یُسْبَرُ اے یُمتحن ویُختبر سبر یسبر سبرًا نصر سے آزما لینا قَلِیبُ ہو بیرٌ قدیمۃ والمراد ہٰہنا عُمق علمہ وفضلہ والجمع قُلُبٌ واَقْلِبَۃٌ یُعْجَمُ اے یُقصد یقال عَمَدَ للشیٔ والی الشیٔ عمدًا اے قصد فعلہ بابہ ضرب العَمْدُ والتعمّد فی العرف خلاف السہو وہو المقصود بالنیۃ تَقْلِیبُ کے معنی کسی چیز کو معلوم کرنیکے لئے پلٹا دینا مراد یہاں پر حال معلوم کر لینا ذَرُوهُ ذَر ضرب سے وَذَرَ یَذَرُ بمعنے جان بوجھکر چھوڑنا اس کا مصدر اور اسم فاعل استعمال نہیں ہوتے قال تعالیٰ وذروا ما بقی من الربوا لِاَرْمِیَهُ رَمَی یَرمِی رَمْیًا بابہ ضرب والرمی یقال فی الاعیان کالسہم والحجر

قَصَّتِي فَإِنَّهَا عُضْلَةُ الْعُقَدِ. وَمِحَكُّ الْمُنْتَقِدِ. فَقَلَّدُوهُ فِي هٰذَا الْأَمْرِ الزَّعَامَةَ تَقْلِيدَ
الْخَوَارِجِ أَبَا نَعَامَةَ فَأَقْبَلَ عَلَى الْكَهْلِ وَقَالَ اعْلَمْ أَنِّي أُوَالِي هٰذَا الْوَالِيَ وَأُرَفِّحُ حَالِي بِاللِّسَانِ
الْحَالِي وَكُنْتُ أَسْتَعِينُ عَلَى تَقْوِيمِ أَوَدِي فِي بَلَدِي بِسَعَةِ ذَاتِ يَدِي مَعَ قِلَّةِ عَدَدِي فَلَمَّا
ثَقُلَ حَاذِي وَنَفِدَ رَذَاذِي أَمَّمْتُهُ مِنْ أَرْجَائِي وَدَعَوْتُهُ لِإِعَادَةِ رُوَائِي وَإِرْوَائِي

قِصَّتِي اے خبری وحدیثی والجمع قِصَصٌ یقال قَصَّ علیہ الخبرَ قَصَصًا حدّثہ بہ باب نصر قال تعالیٰ وقصّ علیہ القصص اور جب اس کا مصدر قَصًّا وقصّۃ ہو تو بمعنی کاٹنے کے آتا ہے اور اسی وجہ سے مِقَصٌّ قینچی کو کہتے ہیں عُضْلَۃٌ وعُضَلَۃٌ بمعنی سخت چیز کے مراد سخت گرہ ہے العُقَد عُقْدَۃٌ کی جمع ہے معنی گرہ مِحَکٌّ کے معنی رگڑ دینے کا آلہ مراد وہ پتھر جس سے سونا چاندی کا کھرا اور کھوٹا ہونا معلوم کیا جاتا ہے جسے کسوٹی کہتے ہیں اَلْمُنْتَقَدِ مصدر میمی بمعنی الانتقاد والاختبار معنی پرکھ لینا اور آزمالینا فَقَلَّدُوْہُ اے فوّضوا الیہ ہذا الامر یقال قلّدہ ہذا العمل اے الزمہ ایاہ اور یہ ماخوذ ہے قلادۃ سے معنی وہ رسی جو کھینچنے کیلئے جانور کے گلے میں ڈالی جاتی ہے اور قلّد یقلّد تقلیدًا ضرب سے معنی جانور کے گلے میں رسی ڈالنا الزَّعَامَۃَ اے السیادۃ والریاسۃ والامارۃ یقال زعم بالشیء زَعْمًا وزعامۃ اے کفل بہ باب نصر و فتح فہو زعیم اے رئیس ومتکفل لہم قال تعالیٰ انا بہ زعیم و زعم الرجل زعمًا اے قال قولا حقًا او باطلًا واکثر ما یقال فی ما یشک فیہا ویعتقد کذبہ ولہذا جاء فی القرآن فی موضع الذم دائمًا نحو زعم الذین کفروا ابوہ فتح تَقْلِیْدَ الْخَوَارِجِ اے مثل تقلیدہم اور خوارج خارجی کی جمع ہے قاعدہ یہ ہے کہ جب اسم فاعل ذوی العقول سے ہو تو اس کی جمع فواعل کے وزن پر آنا جائز ہے ورنہ نہیں خوارج اس فرقہ کو کہتے ہیں جس نے حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی بات ماننے سے انکار کیا تھا اور ابو نعامہ خوارج کا بڑا سردار تھا۔ اور اس نے بہت سے سنی مسلمانوں کو قتل کردیئے تھے فَاَقْبَلَ عَلَی الْکَہْلِ اے التفت ذلک الاحمق علی الکہل اُوَالِیْ مُوالاۃ سے بمعنی دوستی رکھنے کے وَالِیْ وَلایۃ سے ہے معنی حاکم بن جانا اُرَفِّحُ ترفیح سے ہے معنی حال کی اصلاح کرنا اُرَفِّحُ حالی اے اُزیّن واصلح امری وحالی بان احصل رضی الوالی بانواع الخدمۃ والفصاحۃ رفاھۃ بمعنی تجارت کے امر رفاحی تجارت چلا بِاللِّسَانِ اے الفصاحۃ الحالی اے المزیّن یحتمل ان یکون من الحلیۃ بمعنی الزینۃ او الحلو ضد المر یقال حلا الشیء وحلو وحلی حلاوۃ اے کان حلوًا ولذ ومطاب باب کرم ونصر وسمع وحلی الشیء بعینی وفی عینی اے اعجبنی باب سمع تَقْوِیْمِ اَوَدِیْ اے تعدیل عوجاجی تقویم کے معنی سیدھا کرنا اَوَدٌ سمع سے ٹیڑھا ہو جانا اور نصر سے مصدر اَوْدٌ معنی عاجز کرنا بَلَدٌ معناہ معروف جمعہ بلاد وبلدان یقال بلد بالمکان اقام بہ فہو بلدٌ باب نصر بِسَعَۃِ ذَاتِ یَدِیْ اے بکثرۃ مالی والسعۃ اصلہ وسع الشیء سعۃ وسعۃ ضد ضاق باب سمع قال تعالیٰ لینفق ذو سعۃ من سعتہ مَعَ قِلَّۃِ عَدَدِیْ اے مع قلۃ عیالی اہلی یہاں پر لفظ عدد سے مراد معدود ہے ثَقُلَ من الثقل ضد الخفۃ حَاذِیْ پیٹھ کو کہتے ہیں اور جانور کی دم کی جڑ کو بھی کہتے ہیں مراد یہاں پیٹھ ہے ثقل حاذی اے ثقل ظہری یعنی بکثرۃ العیال ویقال فلان خفیف الحاذ اے قلیل المال واصلہ حاذ الابل جوذا ساقہا سیرًا باب نصر وحاذ علی الشیء حاذ واستحوذ علیہ استولی وتسلط علیہ قال تعالیٰ استحوذ علیہم الشیطان اے اغلبہم مستولیا علیہم والجمع آحاذ واللہ اعلم نَفِدَ اے فنی قال تعالیٰ ما عندکم ینفد وما عند اللہ باق۔ ما نفدت کلمات اللہ یقال نفد الشیء نفادًا فنی باب سمع رَذَاذِیْ اے زادی وقلیل مالی واصلہ المطر الضعیف یقال رذت السماء رذاذا اے امطرت مطرًا خفیفًا باب نصر اَمَّمْتُہٗ اے قصدت الوالی یقال اَمَّہٗ اَمًّا واَمَّمَہٗ تامیمًا اے قصدہ باب نصر قال تعالیٰ آمین البیت الحرام اے قاصدین للبیت الحرام اَرْجَائِیْ یعنی اطراف ونواحی قال تعالیٰ والملک علی ارجائہا۔ واحدہ رجا بالالف المقصورۃ دَعَوْتُہٗ اے نادیت الوالی لان تعلیٰ ما احببت اصیر غنیًا بعد افتقاری وذہاب اعادۃ جاہی من الفقر رُوَائِیْ حسن ہیئتی وحالی اِرْوَائِیْ کے معنی سیراب کردینا یقال روی من الماء ریًّا وریًّا وروی اے شرب وشبع وارواہ واشبعہ باب سمع

فَهَشَّ لِلْوِفَادَةِ وَرَاحَ، وَغَدَا بِالْإِفَادَةِ وَرَاحَ، فَلَمَّا اسْتَأْذَنْتُهُ فِي الْمَرَاحِ، إِلَى الْمُرَاحِ، عَلَى كَاهِلِ الْمِرَاحِ، قَالَ قَدْ أَزْمَعْتُ أَلَّا أُزَوِّدَكَ بَتَاتًا، وَلَا أَجْمَعَ لَكَ شَتَاتًا، أَوْ تُنْشِئَ لِي أَمَامَ ارْتِحَالِكَ، رِسَالَةً تُودِعُهَا شَرْحَ حَالِكَ، حُرُوفُ إِحْدَى كَلِمَتَيْهَا يَعُمُّهَا النَّقْطُ، وَحُرُوفُ الْأُخْرَى لَمْ يُعْجَمْنَ قَطُّ، وَقَدِ اسْتَأْنَيْتُ بِبَالِي حَوْلًا، فَمَا أَحَارَ قَوْلًا، وَنَبَّهْتُ فِكْرِي

هَشَّ بَشَاشَۃ سے بمعنی خوش ہونیکے یقال ہش الرجل بفلان ولفلان بشاشۃ وبشاشا اے ارتاح ونشط وتبسّم بابہ ضرب وِفادۃ کسی امیر کے پاس جاکر کچھ مانگنا و مانگنے کو پیشہ بنانا او وَفد کے معنی کسی کام کیواسطے جانا یقال وفد الی الامیر وعلی الامیر وفدا ووفودا اے قدم فہو وافد والجمع وفد و وفود و وفاد و وفد و اوفاد بابہ ضرب راح روح سے ہے بمعنی مہربانی کرنیکے اور بمعنی خوش ہو جانیکے بابہ نصر بِالْاِفادۃ یقال افاد فلان المال اے اکتسبہ افاد فلان فلانا مالا او علما اعطاہ ایاہ ونفعہ بہ فاد المال لفلان فودا اے ثبت والاسم الفائدۃ بابہ نصر راح یقال راح رواحا اے جاء او ذہب فی الرواح اے العشی نقیض الغداۃ قال تعالی غدوہا شہر ورواحہا شہر بابہ نصر استاذنتہ استیذان سے بمعنی اجازت مانگنا یقول طلبت منہ الاذن یقال اذن بالشیٔ اذنا اباحہ و اجازہ قال تعالی انما یستاذنک الذین ۔ واذن الیہ اذنا استمع لہ واذن بالشیٔ اذنا واذنا واذانا واذانۃ اے علم بہ قال تعالی فاذنوا بحرب من اللہ ورسولہ باب الکل سمع مَراح بفتح المیم مصدر میمی ہے بمعنی شام کو چلنا اور مِراح بکسر المیم خوشی میں فخر کرنا مُراح بضم المیم بمعنی رات کی جگہ مراد اس سے وطن ہوتا ہے مرح کے معنی اکڑ کر چلنا متکبرانہ چال سے چلنا قال تعالی لا تمش فی الارض مرحا یعنی زمین میں اکڑ کر متکبروں کی طرح نہ چلنا کاہل وہو اعلی الظہر مما یلی العنق والجمع کواہل پس کاہل کے معنے ہوئے کندھا قال اے الوالی فک ازمعت ازماع سے بمعنی پختہ ارادہ کر لینا ان لا ازودک یعنی قصدت ان لا اعطیک زادا تزوید سے ہے بمعنی کسی کو توشہ دینا یعنی سفر کا خرچہ دینا یقال زاد زودا وتزود اے اتخذ الزاد قال تعالی وتزودوا فان خیر الزاد التقوی بابہ نصر وزودہ اے اعطاہ زادا و جمع الزاد ازواد ازودۃ وازواد بتاتا اے زادا قلیلا والبتات فی الاصل الزاد والجہاز ومتاع البیت من تبتت اے تزود وصلہ بت بتا بمعنی قطع بابہ نصر وضرب ولا اجمع لک شتاتا اے لا اجمع احوالک المتفرقۃ وشتاتا اے فہو اسم من التشتت والشت والشتات فی الاصل مصدر یقال شت شتا وشتاتا وشتیتا اے تفرق بابہ ضرب او بمعنی حتی امام ارتحالک اے قبل ذہابک شرح حالک اے بیان حالک یقال شرح المسئلۃ اے بینہا بابہ فتح وشرح صدرہ للشیٔ وبالشیٔ اے سر بہ قال تعالی افمن شرح اللہ صدرہ للاسلام حروف جمع حرف و الحرف حرف الشیٔ وحروف الہجاء اطراف الکلمۃ والجمع احرف وحروف وحرفات یعمہا النقط یعنی تکون حروف ہذہ الکلمۃ کلہا منقوطۃ والنقط جمع نقطۃ ویجمع علی نقاط ایضا یقال نقط الحرف نقطا اے جعل علیہ نقطۃ بابہ نصر لم یعجمن اعجام سے بمعنی حرف کو نقطہ لگانا یقال اعجم الکتاب اے وضع علیہ النقط یعنی تکون حروف الکلمۃ الاخری غیر منقوطۃ استانیت استیناء سے بمعنی مہلت لینا اور آدمی رات گذارنا استانیت اے استمہلت وانتظرت ۔ انو سے ماخوذ ہے بمعنی آدھی رات کے حصہ آنی یانی انیا و انی و اناء بمعنے حضر اناہ تانیۃ و آناہ ایناء اے اخرہ وابطاہ بابہ ضرب حولا بمعنے سال کے جمع احوال وحوول وقیل الحول حولا لانہ یحول اے یمضی یقال حال علیہ الحول اے مضی بابہ نصر فما احار اے ما رد الجواب یقال احار الجواب اے ردہ وتحاوروا اے تراجعوا الکلام وتجاوبوا قال تعالی واللہ یسمع تحاورکما وصلہ حار حورا بمعنے رجع قال شیخ الادب معنے الحور رجع النقص واجابۃ وتحیر نبہت یقال نبہ فلانا علی الامر او للامر تنبیہا اے اوقفہ علیہ واعلمہ بہ وصلہ نبہ للامر نبہا فطن لہ بابہ سمع ونبہ من نومہ نبہا استیقظ ونبہہ من نومہ ایقظہ بابہ ایضا سمع ونبہ نباہۃ اے شرف وصار ذا نباہۃ وہی ضد الخمول بابہ نصر وسمع وکرم فکری یقال فکر فی الامر فکرا وفکرا اے تامل فیہ بابہ ضرب

سَنَةٌ فَمَا اَزْدَادَ اِلَّا سِنَةً وَاسْتَعَنْتُ بِقَاطِبَةِ الْكُتَّابِ فَكُلٌّ مِّنْهُمْ قَطَبَ وَتَابَ

فَاِنْ كُنْتَ صَدَعْتَ عَنْ وَصْفِكَ بِالْيَقِيْنِ فَأْتِ بِاٰيَةٍ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِيْنَ فَقَالَ

لَهٗ قَدِ اسْتَسْعَيْتَ يَعْبُوْبًا وَاسْتَسْقَيْتَ اُسْكُوْبًا وَاَعْطَيْتَ الْقَوْسَ بَارِيْهَا وَاَنْزَلْتَ الدَّارَ

بَانِيْهَا ثُمَّ فَكَّرَ رَيْثَمَا اسْتَجَمَّ قَرِيْحَتَهٗ وَاسْتَدَرَّ لِقْحَتَهٗ وَقَالَ اَلِقْ دَوَاتَكَ وَاقْرُبْ وَخُذْ اَدَاتَكَ

سَنَةٌ بعض کے نزدیک اس کی اصلی حروف سین وتا، وہاء ہیں اور بعض کے نزدیک ہاء کی جگہ واؤ ہے بہر تقدیر اس کے معنے سال ہے اسکی جمع سنوات وسنہات آتی ہے سِنَۃٌ ماخوذ وَسَنٌ سے ہے بمعنے نیند آتی ہے سَنَۃٌ سِنَۃٌ میں تجنیس مطلق ہے اور جہاں بھی دو لفظوں میں ایسی مناسبت پائی جائے جس سے بظاہر معلوم نہ ہوسکے کہ وہ کونسے مادہ سے ماخوذ ہیں اُن میں تجنیس مطلق ہوا کرتی ہے بقول اِلیٰ اَیْقَظْتُ فِکْرِیْ اِنْ شَیْ ہذہ الرسالۃ فلم یقدر بل کان کَمَنْ اَخَذَہُ النوم من غایۃ العجز والملالۃ قَاطِبَۃُ الْکُتَّابِ اے جمیع الکتاب اصلہ قطب یقطب قطبا بمعنے جمع کرنیکے اور ترش روئی کرنیکے اور بمعنی پژمردہ ہوجانیکے اکثر اس کا استعمال بطور حال ہوتا ہے لیکن حریری نے اسے اضافت کے طور پر استعمال کیا ہے قَطَبَ بمعنی ترش روئی ظاہر کی یقال قطب الرجل قطوبا وقطّب اے عبس وزوی ما بین عینیہ بابہ ضرب تَابَ یقال تاب العبد الی اللہ توبا وتوبۃ وتابۃ ومتابا ترک الذنب علی اجمل الوجوہ وتاب اللہ علی العبد اے قبل توبتہ بابہ نصر صَدَعْتَ اے کشفت عما انت علیہ یقال صدع الشیٔ صدعا فرّقہ وشقّہ وصدع الامر اے کشفہ وصدع بالحق اے تکلم بہ جہارا قال تعالیٰ فاصدع بما تؤمر وصدع فلانا قصدہ وصدعہ عن کذا صدّہ وصرفہ وباب الکل فتح اَلْیَقِیْنُ ہو سکون الفہم مع ثبات الحکم یقال یقن الامر ییقن یقنا ویقنا ثبت وتیقّن الشیٔ وبہ تیقّنہ علمہ بابہ سمع اِسْتَسْعَیْتَ اے طلبت السعی من سعٰی یسعٰی بمعنی المشی السریع سعی کے معنی دوڑنا اور کوشش کرنا بابہ فتح یَعْبُوْبٌ بمعنی تیز گھوڑے کے اور بمعنی نہر جاری کے یقال عبّت الحمامۃ اے شربت الماء وعبّب الفرس جبکہ دوڑ سے وقت گھوڑے کے سینے سے آواز نکلے اِسْتَسْقَیْتَ اے استمطرت وطلبت سقیا اُسْکُوْبًا وہ بارش جو کہ موسلا دھار ہونیکے باوجود دیر سے برس رہی ہو اور زیادہ بارش برسانے والے ابر کو بھی کہتے ہیں بَارِیْ بمعنی بنانے والے کے ماخوذ بری یبری بریا سے بمعنی چھیلنے کے اور بنانے کے یقول ابو زید فوضت الامر الی من یحسنہ وَاَنْزَلْتَ یعنی من بنی دار العرف موضعہا بَانِیْہَا من البناء ضد الہدم یقال بنیت البیت بناء وبنیۃ وبُنیا والبنیان واحد لا جمع لقولہ تعالیٰ لا یزال بنیانہم الذی بنوا ریبۃ واللہ علم رَیْثَمَا اے مقدار المہلۃ من الزمن یقال امہلۃ ریثما فعل ذلک اے مقدار ما فعل ذلک واصلہ راث ریثا ابطأ بابہ ضرب اِسْتَجَمَّ اِسْتِجْمَامٌ سے بمعنے جمع کرنیکے اے جمعہا وطلب استراحتہا من استجم البئر اے ترکہا حتی تمتلی ماءً واصلہ جمّ الماء جموما اے اجتمع بکثرۃ جَمُوْمٌ اس گھوڑے کو کہتے ہیں جو کھانے پینے کیوجہ سے موٹا ہوجائے اور سواری کا کام نہ دے سکے قَرِیْحَتَہٗ القریحۃ ملکۃ یقتدر بہا علی نظم الشعر والکتابۃ والجمع قرائح وَاسْتَدَرَّ اِسْتِدْرَارٌ سے بمعنی دودھ طلب کرنا اے طلب اللبن یقال قد احلیت بمعنی کثر بابہ نصر وضرب ومنہ المدرار بمعنے غزیر السیلان کقولہ تعالیٰ یرسل السماء علیکم مدرارا لِقْحَۃٌ الناقۃ التی لہا لبن والجمع لقاح ولقح یقال لقحت الناقۃ لقحا ولقاحا اے صارت ذات لبن بابہ سمع واستدر اللقحۃ کنایۃ عن تنظیم الرسالۃ اَلِقْ اِلَاقَۃٌ سے ہے معنی دوات میں صوف ڈالنا لیقۃ سے ماخوذ ہے بمعنی دوات کے صوف کے مراد یہاں دوات کو تیار کرنا ہے یقال لاق الدوات لیقا ولیقۃ والاقہا الاقۃ جعل لہا لیقۃ اے صوفا واصلح مدادہا ولاقت الدوات اے لصق المداد بصوفہا وباب الکل ضرب وَاقْرُبْ من القرب نقیض البعد یقال قرب وقرب منہ قربا وقربانا بمعنے دنا ویقال قرب الیہ ایضا اَدَاتَکَ الاداۃ الآلۃ والمراد ہہنا القلم والجمع اَدَوَاتٌ

وَالْكُتُبُ. اَلْكَرَمُ ثَبَّتَ اللّٰهُ جَيْشَ سُعُوْدِكَ يَزِيْنُ وَاللُّؤْمُ غَضَّ الدَّهْرُ جَفْنَ حَسُوْدِكَ يَشِيْنُ وَالْأَرْوَعُ يُثِيْبُ وَالْمُعْوِرُ يُخِيْبُ وَالْحُلَاحِلُ يُضِيْفُ وَالْمَاحِلُ يُخِيْفُ وَالسَّمْحُ يُغْذِيْ وَالْمَحِكُ يُقْذِيْ وَالْعَطَاءُ يُنْجِيْ وَالْمِطَالُ يُشْجِيْ وَالدُّعَاءُ يَقِيْ وَالْمَدْحُ يُنَقِّيْ وَالْحُرُّ يَجْزِيْ وَالْإِلْطَاطُ يُخْزِيْ

الكرمُ ضدّ اللؤم يقال كرُم كرامةً وكرماً اے عزّ وصار نفيساً وجاد الكرم مبتدأ ويزين خبره وقوله ثبّت الله جملة دعائية بين المبتدأ والخبر وكذا ما بعده يقول ان الكرم يزين صاحبه واللؤم يشين صاحبه اے يعيبه ويقبحه واللؤم هو ضد الكرم ثبّتَ ثبت من الثبات نقيض الزوال يقال ثبت يثبت ثباتاً باب نصر الجيشُ الجند والجمع جيوش وجيّش الجيوش جمعها وتجيّش القوم اجتمعوا واستجاش الجيش اے طلب المدد والجيش في اصله جاش القدر جيشاً وجيشاناً وجيوشاً اے غلت غلياناً وجاش البحر اضطرب وجاش القدر على غيظاً وجاش العين فاضت دموعها باب ضرب السعود اليمن نقيض النحوسة يقال سعد اليوم اے اليُمن باب فتح يزين زينة سے ہے بمعنی آدمی کو زینت دیتا ہے اللؤم يقال لؤم لؤماً وملأمة ولآمة كان دنی الاصل شحیح النفس مهيناً اے ذليلاً فهو لئيم والجمع لئام ولؤماء باب کرم غضّ سمع سے ہے غض بمعنی پست کرنے کے جفن بمعنی پلک کے اس کے مجموع اجفان وجفون وجفنات ہیں حسودك اے حاسدك وهو للمذكر والمؤنث من طبعه الحسد والجمع حُسُد يقال حسدت فلاناً حسداً وحسادةً اے تمنيت زوال نعمته وتحولها الىّ باب نصر وضرب الأروع هو الذي يعجبك بحسنه كانه يفزعك راع يروع روعاً کے معنے تعجب میں ڈالنا اور گھبرا دینا باب نصر يثيب اے يجازي وصله ثاب ظلان ثوباً اے عاد وثاب الناس اے اجتمعوا باب نصر ويثيب من الاثابة بمعنی عطاء الجزاء والثواب المعور اعوار سے بمعنی عیب دار ہو جانا ماخوذ ہے عوار سے بمعنی عیب کے باب سمع عور يعور عوراً صار ذا عيب والعور بمعنے یک چشم ہونیکے فهو اعور باب سمع يخيب اخابۃ سے ہے بمعنی نامراد و ناکامیاب کر دینے کے وصلہ خاب يخيب خيبةً اے لم يظفر بمطلوبه قال تعالى وخاب كل جبار عنيد باب ضرب والحلاحل وہ میزبان جس کے پاس بہت سے مہمان جمع ہو جائیں اے السيد الذي يضيف الناس ويطعمهم وصل الضيف الميل يقال ضافت الشمس للغروب اے مالت والضيف من مال اليك نازلاً بك وهو في الاصل مصدر ولذا استوى فيه الواحد والجمع في عامة كلامهم وقد يجمع فيقال ضيافٌ وضيوفٌ وضيفانٌ وفي التنزيل العزيز ولا تخزون في ضيفي الماحل اے الواشي والمكار يقال محل به الى الامير محلاً ومحالاً اے سعى به الى الامير وكاده باب فتح وسمع وكرم يخيف اخافۃ سے بمعنی ڈرانا ماخوذ خوف سے ہے ومعناه معروف وقال بعضهم الخوف توقع مكروه عن امارة مظنونة او معلومة كما ان الرجاء والطمع توقع امر محبوب عن امارة باب سمع والسمح يغذي اے الجواد يعطي غذاء باب فتح والمحك بمعنی زیادہ بخیل کے يقذي اے يجعل في العين قذى وهو ما يقع في عينك فيؤذيك باب سمع ينجي من الانجاء اے يخلص صاحبه من الذم والعذاب يقال نجا من كذا نجاةً ونجاءً اے خلص باب نصر مطال کے معنی حق واجب کے ادا کرنے میں تاخیر کرنا يشجي اشجاء سے ہے اے يحزن يقال شجاه يشجوه وشجاه اے احزنه باب نصر وشجي يشجى اے حزن باب سمع يقي من الايقاء اے يحفظ العز والعرض واصله من الوقاية بمعنے الحفاظة باب ضرب ينقي اے ينظف صله نقي الشئ نقاءً ونقاوةً ونقاوةً ونقايةً اے نظف وحسن وخلص باب سمع الالطاط بمعنے ستر کے اور شدت کے اور خصومت کے اور رد کر دینے کے اور کسی کے حق سے انکار کر دینے کے مراد آخری معنی ہیں يقال لطّ فلان فلاناً حقه وعن حقه والطّ حقه جحده باب ضرب يخزي اخزاء سے بمعنی ذلیل کر دینے کے اور شرمندہ کر دینے کے مجرد میں سمع سے شرمندہ ہو جانا اور ذلیل ہو جانا يقال خزي يخزى خزياً وخزايةً اے ذلّ وهان واخزاه اهانه وفي التنزيل العزيز من قبل ان نذل ونخزى

وَاطِّرَاحُ ذِي الْحُرْمَةِ غَيٌّ وَمَحْرَمَةُ بَنِي الْآمَالِ بَغْيٌ وَمَا ضَنَّ إِلَّا غَبِينٌ وَلَا غَبِنَ إِلَّا ضَنِينٌ وَ

لَا خَزَنَ إِلَّا شَقِيٌّ وَلَا قَبَضَ رَاحَهُ تَقِيٌّ وَمَا فَتِئَ وَعْدُكَ يَفِي وَآرَاؤُكَ تَشْفِي وَهِلَالُكَ يُضِيءُ

وَحِلْمُكَ يُغْضِي وَآلَاؤُكَ تُغْنِي وَأَعْدَاؤُكَ تُثْنِي وَحُسَامُكَ يُفْنِي وَسُودَدُكَ يُقْنِي

وَمُوَاصِلُكَ يَجْتَنِي وَمَادِحُكَ يَقْتَنِي وَسَمَاحُكَ يُغِيثُ وَسَمَاؤُكَ تُغِيثُ

اِطِّرَاحٌ اِفْتِعَال سے بمعنی دور کر دینے کے اور پھینک دینے کے وفی التنزیل العزیز اُقْتُلُوا یُوْسُفَ اَوِ اطْرَحُوْهُ اَرْضًا بابہ فتح ذِی الْحُرْمَۃِ اے ذی العزۃ والاحترام غَیٌّ اے ضلال یعنی گمراہی ہے مَحْرَمَۃُ بَنِی الْاٰمَالِ اے حرمان اصحاب الآمال بَغْیٌ اے ظلم بابہ ضرب ضَنَّ اے بخل یقال ضنّ بالشیٔ ضنًّا وضِنًّا وضَنَانۃً اے بخل فہو ضَنِینٌ اے بخیل قال تعالی وما ہو علی الغیب بضنین والضنّۃ ہو البخل بالشیٔ النفیس بابہ سمع غَبِنَ اے خدع وخسر یقال غبنہ غبنًا وغبنًا فی البیع اے خدعہ بابہ نصر غَبِینٌ اے ضعیف الرای یقال غبن رایہ مثل سفہ نفسہ غبانۃ اے قل ذکاءہ وضعف رایہ بابہ سمع ضَنِینٌ اے بخیل قد مر آنفًا خَزَنَ اے ادّخر وجمع یقال خزن المال خزنًا اے ادّخرہ بابہ نصر اور باب سمع وکرم سے بمعنی سڑ جانیکے شَقِیٌّ ضد السعید والجمع اشقیاء یقال شقی شقاوۃً بابہ سمع قَبَضَ اے امسک یدہ عن البذل والانفاق قال تعالی یقبضون ایدیہم اے یمتنعون من الانفاق یقال قبض یدہ عن الشیٔ قبضًا اے امسکہ عنہ بابہ ضرب رَاحَۃ اے کفّہ من روح روحًا بمعنی وسع بابہ سمع تَقِیٌّ بمعنے متقی اس کی جمع اتقیاء مثل ولی واولیاء مَا فَتِئَ وَعْدُکَ یَفِیْ اے ما زال وعدک یفی معنی یہ کہ تیرا وعدہ ہمیشہ پورا ہوتا ہے آرَاؤُکَ رَأْیٌ کی جمع ہے اور آرْاءٌ وآرَاءٌ ورِیٌّ بھی جمع آتی ہے تَشْفِیْ اے تزیل الہم عن قلب لیک وتبری مرض قاصدک من فقرہ وصلہ شفاہ من مرضہ شفاءً اے ابرأہ بابہ ضرب ہِلَالُکَ الہلال ہو القمر فی اول لیلۃ والثانیۃ والجمع اہلّۃ والمراد ہہنا وصفہ بطلاقۃ الوجہ وضیاءتہ عند السؤال ہلال بمعنی رفع صوت کے بھی آتا ہے یُضِیْءُ اے تشرق وتنور العالم یقال ضاءت النار ضوءًا وضیاءً انارت واشرقت وضاءت لہ ضاءتہا غیرہا وفی التنزیل العزیز فلما اضاءت ما حولہ بابہ نصر وَحِلْمُکَ الحلم ضبط النفس والطبع عن ہیجان الغضب وحاصلہ الصبر والاناۃ ضد الطیش والجہل والسفہ والجمع احلام وحلوم یقال حلم الرجل حلمًا صار حلیمًا بابہ کرم وفی التنزیل العزیز ام تامرہم احلامہم اے عقولہم یُغْضِیْ اے یسامح اغضاء سے بمعنی چشم پوشی کرنیکے اور مسامحہ بھی چشم پوشی کرنیکو کہتے ہیں آلَاؤُکَ جمع ہے اِلًی والًی کی بمعنی نعمت کے تُغْنِیْ اے تجعل غنیًا من غنی غنیً وغناءً اے کثر مالہ واغناہ اے جعلہ غنیًا وفی التنزیل اغناہم من فضلہ بابہ سمع وَاَعْدَاؤُکَ تُثْنِیْ یعنی لکثرۃ المادحین بفضلک لم یمکن لاعدائک ذمک لتکذیب الناس ایاہم فصاروا یثنون علیک مع من یثنی۔ اثناء بمعنی تعریف کرنے اور صفت بیان کرنیکے حُسَامٌ بمعنی تلوار کے ہے ماخوذ ہے حَسْمٌ سے بمعنی کاٹنے کے یا لوہے کو گرم کر کے داغ دینے کے یُفْنِیْ اے یعدم یقال فنی الشیٔ فناءً اے عدم بابہ سمع سُوْدَدٌ بمعنے سیادت اور سرداری کے یقال ساد سیادۃً وسوددًا اے شرف ومجد وساد القوم صار سیدہم وجمع السید سادۃ وفی التنزیل العزیز ربنا انا اطعنا سادتنا بابہ نصر یُقْنِیْ اقناء سے بمعنی جمع کرنیکے وقیل معناہ یرفعک لان اصل القنی فی الانف وقنا اے ارتفع وسط قصبۃ الانف ضاق منخرہ فہو اقنی بابہ سمع وَمُوَاصِلُکَ اے من زارک یَجْتَنِیْ اے یاخذ ثمار نعمائک یقال جنیت الثمرۃ واجتنیتہا اے اخذتہا ومنہ قولہ تعالی وجنا الجنتین اے ثمرتہا قریبۃ یَقْتَنِیْ اے یکتسب المال واصل القنی للمال قنوًا وقنوًا واقتناہ اے اکتسبہ بابہ نصر ویقال قنی للمال اے جمع بابہ سمع سَمَاحُکَ اے جودک یقال سمح سماحۃ وسماحًا وسموحًا وسموحۃ وسمحًا وسماحًا اے صار من اہل الجود والکرم بابہ کرم وسمح بکذا سماحًا اے جاد بہ بابہ فتح یُغِیْثُ اے یعین الناس وینصرہم یقال غاثہ غوثًا واغاثہ اے اعانہ ونصرہ غوث بمعنی فریاد رسی کرنیکے اور غیث بمعنی بارش کے سَمَاؤُکَ اے سحاب کرمک تُغِیْثُ اے تاتی بغیث اے المطر یقال غاث اللہ البلاد غیثًا اے انزل بہا الغیث بابہ ضرب

وَدَرُّكَ يَفِيضُ، وَرَدُّكَ يَغِيضُ، وَمُؤَمِّلُكَ شَيْخٌ حَكَاهُ فَيْءٌ، وَلَمْ يَبْقَ لَهُ شَيْءٌ، أَمَّكَ يَظُنُّ
حِرْصُهُ يَثِبُ، وَمَدْحُكَ بِنُخَبٍ مُهُورُهَا تَجِبُ، وَمَرَامُهُ يَخِفُّ، وَأَوَاصِرُهُ تَشِفُّ
وَإِطْرَاؤُهُ يُجْتَذَبُ، وَمَلَامُهُ يُجْتَنَبُ، وَوَرَاءَهُ ضَفَفٌ مَسَّهُمْ شَظَفٌ، وَحَصَّهُمْ
جَنَفٌ، وَغَمَّهُمْ قَشَفٌ، وَهُوَ فِي دَمْعٍ يُجِيبُ، وَوَلَهٍ يُذِيبُ، وَهَمٍّ تَضِيفُ كَمَدٍ

دَرُّكَ اے خیرک يَفِيضُ اے يسيل من فاض الماء فيضا اذا سال وفی التنزيل العزيز ترى اعينهم تفيض من الدمع۔ ان افيضوا علينا من الماء باب ضرب رَدُّكَ اے ردّ السائلين يقال ردّه ردّا اے صرفه باب نصر يَغِيضُ اے ينقص يقال غاض الماء وغاضه نقص او نقصه غيره يتعدى ويلزم وغاض الماء نضب باب ضرب مُؤَمِّلُكَ اے راجيك تأميل کے معنی امید وار بننا اور امید رکھنا شَيْخٌ والجمع شيوخ واشياخ وشيخان حكاه فَيْءٌ اے شابهه فيء وهو ظل بعد الزوال والجمع افياء وفيوء يقول راجي انعامك وآمل اكرامك شيخ ضعيف يشبه فيء الزوال أَمَّكَ اے قصدك برجاء طمع يعني قصدك من بلده يرجوان تنعم عليه من غاية حرصه على انعامك وظنه بكرمك يَثِبُ ويعد من غاية النشاط يثب من وثب يثب وثبا اذا طفر من الارض للنشاط بالعطاء بِنُخَبٍ جمع نخبة اے بقصائد منتخبة وصله نخب الشيء نخبا وانتخبه اے اختاره باب نصر مُهُورُهَا جمع مهر بمعنی الصداق يقال مهر المرأة مهرا وامهرها اعطاها مهرا باب فتح ونصر والمراد ههنا من مهورها حقوقها اے صداق الرسالة التی ذكرت فيها مدحك كعروس مهرها واجب يعني اعطى عوضا نفيسا عنها مَرَامُهُ مرام اسم ظرف از رام يروم نصر سے معنی قصد کرنا اور طلب کرنا اصله رام الشيء روما ومراما اے اراده ونهو رائم والجمع روّم يَخِفُّ اے يسهل عليك مطلبه وصله خف الشيء خفا وخفة ضد ثقل باب ضرب اور خف يخف وخفا ضرب سے معنی برے فعل کیساتھ کسی کو یاد کرنا أَوَاصِرُهُ اے وسائل آصرة کی جمع بمعنی وسیلہ کے وقيل آصرة هي صلة الرحم واصل الاصر عقد الشيء وحبسه بالقهر يقال اصرته اصرا فهو مأصور قال تعالى ويضع عنهم اصرهم اے الامور الحابسة عن الخيرات وعن الوصول الى الثوابات باب ضرب تَشِفُّ اے تزيد وشف يشف شفا نصر سے معنی لاغر کر دینا اور دبلا کر دینا شفوف کے معنی لاغر اور ضرب سے معنی زیادہ ہو جانا یہاں ضرب سے ہے شف وہ باریک کپڑا جس سے سارا بدن نظر آتا ہے يقول ان الاسباب التی توجب عطفك ولحسانك على كثير منها الضعف وكثرة العيال والعهود السابقة التی بيني وبينك وقيل معناه ان اقاربه قليل فاذا كان اقاربه قليلا يكون ضعيفا مستحقا لان يرحم عليه إِطْرَاءُ کے معنی کسی کی تعریف اور مدح میں مبالغہ کرنا يُجْتَذَبُ يعني هو رجل فصيح يرغب الناس في ان يمدحه اجتذاب کے معنی کھینچنا مراد لوگوں کو آمادہ کر لینا مَلَامٌ فعل گذشتہ پر ندامت کو کہتے ہیں اور عذل فعل گذشتہ پر ندامت و آئندہ سے اجتناب کرنے کو کہتے ہیں اور دونوں کے معنی مطلق ملامت کرنے کے بھی آتے ہیں يُجْتَنَبُ اے يحترز۔ اجتناب بمعنی احتراز کے معنی کسی چیز سے اپنے آپ کو بچائے رکھنا ضَفَفٌ بمعنی کثرت عیال کے اور بمعنی لوگوں کے ساتھ مل کر کھانے کے اور بمعنی تنگی کے آتا ہے۔ اور تنگدستی کے ساتھ ساتھ کثرت عیال کو بھی کہتے ہیں مراد یہی ہے شَظَفٌ بمعنی منع کرنے کے اور سمع سے بمعنی تنگی کرنے کے حَصٌّ بمعنی بال مونڈھانے کے اور متفرق کرنے کے جَنَفٌ بمعنی ظلم کے حصهم اے نتف نتفهم ويقال حص الشعر حصا حلقه باب نصر غَمَّهُمْ اے شملهم وعمّهم قَشَفٌ بمعنی خشک ہونے کے یہاں مراد بدحالی ہے يقال قشف قشفا وقشف قشافة اے ساءت حاله ورثت هيئته وضاق عيشه باب سمع وكرم وَهُوَ اے الشيخ يُجِيبُ اے يساعده متى اراد دمعه اے في شدة التحير من الحزن يقال وله وهلا اے تحير باب سمع يُذِيبُ إذابة کے معنی پگھلا دینا اصله ذاب يذوب ذوبا وذوبانا نصر سے پگھل جانا هَمٍّ بمعنی الحزن الذي يذيب الانسان والجمع هموم ويقال همّ الرجل همامة وهموما صار هما والهم الشيخ الفاني وجمعه اهمام باب نصر تَضِيفُ اے نزل به بلا دعوة كَمَدٍ اے حزن قارب الموت يقال كمد الرجل كمدا اے مرض قلبه واغتم فهو كامد وكميد وكمد باب سمع

عه اجتذاب کے معنی کھینچنا مراد آمادہ کر لینا لوگوں کو ۱۲

نَیِّفَ لِمَأْمُولٍ خَیَّبَ وَاِھْمَالٍ شَیَّبَ وَعَدُوٍّ نَیَّبَ وَھُدُوٍّ تَغَیَّبَ وَلَمْ یَزِغْ وُدُّہٗ
فَیَغْضَبَ وَلَا اُخْبِثَ عُوْدُہٗ فَیُقْضَبَ وَلَا نَفَثَ صَدْرُہٗ فَیَنْفُضَ وَلَا نَشَزَ وَصْلُہٗ
فَیُبْغَضَ وَمَا یَقْتَضِیْ کَرَمُکَ نَبْذَ حُرَمِہٖ فَبَیِّضْ اَمَلَہٗ بِتَخْفِیْفِ اَلَمِہٖ یَنُثَّ حَمْدَکَ
بَیْنَ عَالَمِہٖ بَقِیْتَ لِاِمَاطَۃِ شَجَبٍ وَاِعْطَاءِ نَشَبٍ وَمُدَاوَاۃِ شَجَنٍ وَمُرَاعَاۃِ یَفَنٍ مَوْصُوْلًا
بِخَفْضٍ وَسُرُوْرٍ غَضٍّ مَا غُشِیَ

نَیَّفَ اے زاد یقال نَیَّفَ العددَ علی ما تقول تنییفا اے زاد وصلہ ناف ینوف نوفا بمعنی ارتفع وشرف باب نصر اور نَیِّف وہ عدد جو ما بین العقدتین ہو مثلاً دس اور بیس کے درمیانی اعداد ہوئے یا چالیس اور پچاس کے درمیانی اعداد ہوئے اور زیادہ کے معنی پر بھی مستعمل ہوتا ہے لَمَد کے معنی سوزش نہالی مامول اے المرجو یعنی جس چیز کی امید رکھی گئی خَیَّبَ اے لم یظفر بہ اے ہذا الحزن لحرمانِ للامیر لما یے اِھمالٌ کے معنی ترک کر دینا وصلہ ہَمَلَتِ الابلُ ہَملاً اے ترکت سُدًی باب ضرب شَیَّبَ اے جعل اَشیبَ الرأس تشییبٌ سے ہے معنی سر کے بال کو سفید کر دینا جو کنایہ ہے بوڑھا کر دینے سے نَیَّبَ اے عضّ بانیابہ ویقال نابہ نَیْبًا اے اصابہ نابہ پس نَیَّبَ کے معنی یہ ہوئے کہ دانتوں سے کاٹ لیا باب ضرب ھُدُوٍّ اے سکون وصلہ ہَدَأ ہُدُوءً بمعنی سکن باب فتح تَغَیَّبَ اے غاب مجرد میں غاب یَغیبُ غَیبۃً وغَیبوبۃً ضرب سے معنی غائب ہو جانا اسی طرح تَغَیَّبَ باب تفعل سے بھی غائب ہونے کے معنی پر آتا ہے مگر مبالغہ کیساتھ لَم یَزِغ زاغ یزوغ زوغا وزوغانا وزاغ یزیغ زیغا وزیغوغۃ وزیغانا نصر وضرب سے بمعنی مائل ہونیکے اور ٹیڑھا ہونیکے یعنی حق سے دوسری طرف مائل ہونیکے قال تعالیٰ فاما الذین فی قلوبہم زیغٌ۔ ولم یزغ ودُّہ معناہ لم تمل مودتہ ومحبتہ الذی کان بینہ وبین الامیر حتی یستحق ان یغضب علیہ الامیر فیَغضَبَ من الغضب وھو ثوران دم القلب لارادۃ الانتقام یقال غضب علیہ غضبا باب سمع ولا اُخبِثَ عُودُہ اے ولا افسد عُودُ المودۃ فیُقضَبَ اے یُقطعَ یقال قَضَبَ الشیءَ قَضبًا قطعہ باب ضرب نَفَثَ اے تکلم بالشر نَفثٌ سے ہے بمعنی لمبے لمبے سانس لینے کے مراد بکواس ہوتی ہے وقیل معناہ قذف الریق القلیل وھو اقل من التفل باب نصر وضرب یَنفُضُ نَفضٌ سے بمعنی جھاڑ دینے کے مراد دور کر دینا ہے باب نصر نَشَزَ نشوزٌ سے معنی بلند ہونا اور معصیتاً احد الزوجین عن الآخر مراد یہاں مطلق نافرمانی ہے باب نصر فیُبغِضَ یقال اَبغضہ ضد احبّہ وصلہ بَغضَہ بُغضًا وبِغضۃً وبغاضۃً باب سمع ونصر یقتضی اے یستوجب نَبذ بمعنی پھینکنے کے حُرَم حُرمۃ کی جمع ہے بمعنی الذمۃ والعہد والاحترام بَیِّض اَمَلَہ اے حَسِّن رجاءہ اَلَم بمعنی اندوہ کے جمع آلام یَنُثُّ حمدَکَ اے ینشر شکرک نَثَّ یَنُثُّ نَثًّا نصر سے بمعنی پھیلا دینے کے اور منتشر کر دینے کے بَقِیتَ اے ابقاک اللہ لِاِماطَۃِ اے لازالۃِ شَجَبٍ اے الحزن یقال شَجِبَ شَجَبًا بمعنی حزن ومات وھلک باب سمع شَجَبَ شُجوبًا بمعناہ باب نصر نَشَب اے المال الاصیل من الناطق والصامت ویقال نَشِبَ الشیءُ فی الشیءِ اے علق فیہ باب سمع وسُمِّیَ المال نَشَبًا لتعلق قلوب الناس بہ مُداواۃ اے معالجۃ یقال داواہ اے عالجہ ودَوِیَ دَوًی بمعنی مرض باب سمع شَجَن اے حزن والجمع شجون یقال شَجَنَ شجنًا وشجونًا اے حزن باب سمع ونصر مراعاۃ کے معنی رعایت اور لحاظ کرنا یَفَن شیخ فانی کو اور بوڑھے بیل کو اور بادل کو کہتے ہیں خَفض عمدہ عیش اور شادمانی کو کہتے ہیں یقال خَفَض العیشُ خفضًا اے سَہُل العیشُ وصار ہنیئا باب کرم وقیل الخفض ضد الرفع قال تعالیٰ فی صفۃ القیامۃ خافضۃ رافعۃ غَضّ بمعنی ہمیشہ رہنا وقیل معناہ طری یقال غَضَّ النباتُ غَضاضۃً وغُضوضۃً اے نضر طرأ فہو غَضٌّ والجمع غِضاض باب سمع وضرب غُشِیَ اے قُصِدَ ودُخِلَ ویقال غَشِیَ المکانَ غِشیانًا وغَشایۃً اے اتاہ ودخل فیہ باب سمع

مَعْهَدٌ غَنِيٌّ اَوْخُشِيٌّ وَهُمْ غَبِيٌّ وَالسَّلَامُ فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ اِمْلَاءِ رِسَالَتِهٖ وَجَلّٰى فِيْ هَيْجَاءِ

الْبَلَاغَةِ عَنْ بَسَالَتِهٖ اَرْضَتْهُ الْجَمَاعَةُ فِعْلًا وَّقَوْلًا وَّاَوْسَعَتْهُ حَفَاوَةً وَّطَوْلًا ثُمَّ سُئِلَ مِنْ

اَيِّ الشُّعُوْبِ نِجَارُهٗ وَفِيْ اَيِّ الشِّعَابِ وِجَارُهٗ فَقَالَ ؎ غَسَّانُ اُسْرَتِيَ الصَّمِيْمَهْ

وَسُرُوْجُ تُرْبَتِيَ الْقَدِيْمَهْ ؞ فَالْبَيْتُ مِثْلُ الشَّمْسِ اِشْرَاقًا وَّمَنْزِلَةً جَسِيْمَهْ ؞ وَالرَّبْعُ

مَعْهَدٌ اے مجلس وموضع یعھد بہ جلوسہ والجمع مَعَاھِد تو مَعْہَد کے معنی مجلس اور محفل کے ہوئے۔ اور عَہْد کے معنی ملاقات کے ہیں ویقال عَہِدَ فلانًا بمکان کذا اے لَقِیَہٗ ویقال عَہِدَ الامرَ عَہْدًا عرفہ وعَہِدَ الشیَٔ حفظہ وراعاہ وعَہِدَ فلانٌ وَعْدَہٗ اے وَفَاہُ وعَہِدَ فلانٌ اللّٰہَ اے وَعَدَہٗ وعَہِدَ الٰی فلان اَوْصَاہُ وشَرَطَہٗ اَوْ اَمَرَہٗ بہ وفی التنزیل العزیز ولقد عَہِدْنَا الٰی آدم۔ الم اَعْہَدْ اِلَیْکُمْ غَنِیٌّ اے ذی مال مَا غَشِیَ مَعْہَدٌ غَنِیٌّ اے ما دام یاتی الناس مجلس الامیر لِلْاِسْتِجْدَاءِ حَوَائِجُھُمْ اَوْ خُشِیَ اے مادام یخاف احد من وھم جاہل وخطاءہ وھذان الامران یوجدان الٰی قیام الساعۃ وَھُمٌ والجمع اَوْھَامٌ ویقال وَھِمَ فی الشیٔ وَھْمًا اے ذہب الیہ وَھْمُہٗ وھو یرید غیرہ وبابہ ضَرَبَ وَوَہِمَ فی الامر وَہْمًا اے غلط فیہ وسہا بابہ سَمِعَ غَبِیٌّ والجمع اَغْبِیَاءُ یقال غَبِیَ الشیَٔ او عن الشیٔ غَبَاوَۃً اے لم یَفْطِنْ لہ او جَہِلَہٗ بابہ سمع فَرَغَ اَلْفَرَاغُ خِلَافُ الشُّغْلِ یقال فَرَغَ من العمل فَرَاغًا وفُرُوْغًا اے خلا منہ کقولہ تعالٰی فَاِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ ۔ وفَرَغَ لہ او فَرَغَ الیہ قَصَدَہٗ کقولہ تعالٰی سَنَفْرُغُ لَکُمْ اَیُّہَا الثَّقَلَانِ بابہ نصر وسمع جَلّٰی اے کشف ھَیْجَاءٌ بمعنی معرکہ اور لڑائی کے آتا ہے۔ ہَاجَ یَہِیْجُ ضرب سے بمعنی بھڑکا دینے کے یقال ھاج الشیُٔ ہَیْجًا وہِیَاجًا وہَیَجَانًا اے ثار وانبعث بابہ ضَرَبَ وھاج البقل اے اِصْفَرَّ وطاب کقولہ تعالٰی ثم یَہِیْجُ فتراہ مُصْفَرًّا بَسَالَۃٌ بمعنے شجاعت کے فِعْلًا اے عطاءً قَوْلًا اے ثناءً ومدحًا اَوْسَعَتْہُ اے کثرت الجماعۃ لہ فی العطاء یقال وَسِعَ سَعَۃً وسِعَۃً ضد ضاق بابہ سمع وحسب وفی التنزیل العزیز وانا لموسعون

حَفَاوَۃٌ کے معنے کسی کی حالت میں زیادہ پرسش کرنا۔ یہاں مراد مہربانی ہے یقال حَفِیَ بہ حَفَاوَۃً وحِفَاوَۃً وحِفَایَۃً اے بالغ فی اکرامہ واظہار الفرح بہ وحَفِیَ عنہ اے اکثر السؤال عن حالہ فہو حَفِیٌّ والجمع حُفَوَاءُ وفی التنزیل العزیز کان بی حَفِیًّا اے بَرًّا لطیفًا وبابہ الکل سمع واللّٰہ اعلم طَوْلًا اے فضلًا ومنًّا طَوْل بمعنے انعام کے اور قدرت کے اور زیادتی کے سُئِلَ اے ابو زید الشُّعُوْبُ شَعْبٌ کی جمع ہے بمعنے بڑے قبیلہ کے اس سے چھوٹا ہو تو قبیلہ کہتے ہیں اس سے چھوٹا ہو تو عِمَارَۃ کہتے ہیں اس سے چھوٹا ہو تو فخذ۔ کہتے ہیں اس سے چھوٹا ہو تو فَصِیْلَۃ کہتے ہیں اور شِعَاب گھاٹی کو کہتے ہیں یعنی پہاڑ کے درمیانی راستے کو کہتے ہیں۔ نِجَارٌ بضم النون وکسرہا بمعنے اصل اور ذات کے آتا ہے وِجَارٌ لومڑی کی رہنے کی جگہ کو کہتے ہیں مراد یہاں گھر ہے غَسَّان عرب میں اس قبیلہ کا نام ہے جس پر آج تک کسی کو غلبہ حاصل نہیں ہوا وقیل ہو اَبُو قبیلۃ بالیمن منہم ملوک غسان اُسْرَۃٌ مطلق قبیلہ کو کہتے ہیں اِسَار سے ماخوذ ہے وہ رسی جس سے قیدی باندھا جائے اُسْرَۃ کی جمع اُسَرٌ واُسْرٌ واُسُرَاتٌ آتی ہے صَمِیْمَۃٌ بمعنے خالص اور شریف النسب کے تُرْبَتِیْ اے مولدی ومنشئی وبلدتی والجمع تُرَبٌ

اَلْبَیْتُ المراد بالبیت بیت العز والشرف یعنی کان بیتی فی سروج من الشہرۃ والضیاء وعظمۃ المنزل مثل الشمس اِشْرَاقًا اے ضیاءً ونقاءً من العیب یقال شَرَقَتِ الشمس شَرْقًا وشُرُوْقًا اے طلعت واَشْرَقَتْ اے اَضَاءَتْ نقیض غَرَبَتْ بابہ نصر جَسِیْمَۃٌ اے عظیمۃ اصلی معنے موٹے جسم والا یقال جَسُمَ الشیُٔ جَسَامَۃً اے عَظُمَ وضَخُمَ فہو جُسَامٌ وجَسِیْمٌ والجمع جِسَامٌ بابہ کرم الرَّبْعُ اے المنزل والجمع رِبَاعٌ ورُبُوْعٌ واَرْبَاعٌ یقال رَبَعَ بالمکان رَبْعًا اے اقام بہ

بابہ فتح

كالفردوس مطربية ومنزهة وقيمة ؛ واهاً لعيش كان لي ؛ فيها ولذات عميمة ؛ ايام
اسحب مطرفي ؛ في روضها ماضي العزيمة ؛ لختال في برد الشباب واجتلي النعم
الوسيمة ؛ لا اتقي نوب الزمان ولا حوادثه الملمية ؛ فلو ان كربا متلف ؛ لتلفت من كربي
المقيمة ؛ او يفتدى عيش مضى ؛ لفدته مهجتي الكريمة ؛ فالموت خير للفتى من عيشه عيش البهيمة تقتاده

فِردَوس رومی یا فارسی، یا یونانی یا عربی لفظ ہے بہر تقدیر یعنی ایک ایسا باغ ہے جسمیں ہر قسم کے اعلیٰ بہت درخت ہوں اسکی جمع فرادیس ہے
مَطْيَبَةٌ اے تطیب به النفس مَنْزَهَةٌ ونَزَاهَةٌ ونُزْهَةٌ بمعنے پاکیزگی یقال نزه فلانٌ ونزه نزاهة ونزاهية اے تباعد عن المكروه وصار عفيفا ونزه
المكان صار نزيها بابه سمع وكرم يقول ان سروج مثل الجنة في طيب الهواء وفي نزهتها وحسنها وقد رها وقيمتها واهاً كلمة تستعمل للتعجب و
التلهف على ما فات وتستعمل عند استطابة الشيء يقول طيب ايامنا كايام مضت في ذلك البلدان من اللذات ساعة فساعة فيها اے في السروج
لَذَّاتٌ جمع لذة نقيض الالم يقال لذ الشيء لذاذا ولذاذة صار شهيا بابه سمع عَمِيمَةٌ اے كثيرة ايام اے زمان اسحب سحب سے ہے
معنی زمین کی طرف کھینچنا۔ اور جذب کے معنے اپنی طرف کھینچنا یہاں مطلق کھینچنا مراد ہے مُطْرَفٌ والمطرف رداء من خز ذو اعلام والجمع مطارف
رَوضٌ روضة کی جمع ہے بمعنی باغ کے اس کی جمع ریاض وریضات وریضان وروض ہیں ماضی العزیمة اے نافذ القصد والعزيمة
الماضية التي لا ترددفيها ۔ الماضي ماخوذ من المضي والمضاء بمعنى النفاذ يقال في الاعيان والاحداث قال تعالى ومضى مثل الاولين وقد مضت سنة
الاولين وجمع الماضي مواض اختال اختيال سے معنی تکبر کے ساتھ چلنا بُرُدٌ بُردةٌ کی جمع ہے یعنی چادر کو کہتے ہیں جس پر لکیریں ہوتی ہیں۔
اس کی جمع ابراد وبرود وبرد آتی ہے النِّعَمُ نعمة کی جمع ہے نعمات ونعمات بھی جمع آتی ہے والنعمة مالة حسنة تطلق على الكثير والقليل
لانها جنس قال تعالى وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها وصله نعم الرجل نعمة ومنعما اے رفه عيشه بابه فتح ونصر وكرم الوَسِيمَةُ اے الجميلة
يقال وسم وساما ووسامة اے حسن وجهه بابه كرم لا اتقي اے لا اخاف نُوَبٌ جمع نوبة بمعنى المصيبة من نابه الامر نوبا ونوبة اے
اصابه بابه نصر پس نوب الزمان کے معنی مصائب الزمان کے ہوئے مُلِيمَةٌ یا تو اجوف ہے بمعنی قابل ملامت کے یا مہموز ہے بمعنی کمینہ
کے فالمليمة هي التي تاتي بما يلام عليه يقال الام الرجل اے فعل ما يستحق عليه الملامة وصله لامه لوما وملاما وملامة في كذا او على كذا اے عذله بابه
نصر كَرْبٌ وكربة بمعنی مشقت کے آتی ہے اسکی جمع كرب وكرابات آتی ہے مُتْلِفٌ اے مہلک تَلِفَتْ اے ہلکت يقال تلف تلفا
اے ہلك واتلفه اے اهلكه بابه سمع المقيمة اے الثابتة يُفْتَدَى افتداء سے ہے معنی جان یا مال بچانے کے لئے کسی کو کچھ دے دینا
يقال افتدى منه بكذا اے تحاماه به وفي التنزيل العزيز لو يفتدي من عذاب يومئذ ببنيه مَضَى اے فات لَفَدَتْهُ يقال فديته بمال
وبنفسي فدى وفداء وفادية بكذا اے اطلقته واخذت فديته بابه ضرب مُهْجَتِي مهجة بمعنے روح کے اور نفس کے اور قلب کے اور خون کے
اور خون اسود کے اس کی جمع مهج ومهجات آتی ہے فَتًى اے الشاب الحدث والجمع فتيان وفتية وفتوة وفتو وفتي وفتي يقال فتى
فتى كان فتى بابه سمع عَيْشُ البَهِيمَةِ يقول الموت خير للفتى من حياة فيها ذل يجر المرء الى الامور العظيمة الكاسرة الخسيسة بهيمة كل ذات
اربع قوائم من دواب البر والبحر والجمع بهائم ۔ تَقْتَادُهُ اے تسوقه اقتياد سے معنی جانوروں کو کھینچ کر لیجانا اصل میں قاد يقود قودا جانور
میں مہری ڈالکر اسے لیجانا ۔ خود آگے ہو اور جانور پیچھے ہو ۔ اور ساق یسوق سوقا ۔ اس طرح جانور کو لیجانا کہ آدمی پیچھے ہو
اور جانور اس کے آگے ہو باب الکل نصر

بُرَةُ الصَّغَارِ اِلَى الْعَظِيمَةِ وَالْهَضِيمَةِ ۔ وَتَرَى السِّبَاعَ تَنُوشُهَا ۔ اَيْدِي الضِّبَاعِ الْمُسْتَضِيمَةِ ۔ وَ
الذَّنْبُ لِلْاَيَّامِ لَوْ ۔ لَا شُؤْمُهَا لَمْ تَنْبُ شِيمَةٌ ۔ وَلَوِ اسْتَقَامَتْ كَانَتِ الْاَحْوَالُ فِيهَا مُسْتَقِيمَةً ۔
ثُمَّ اِنَّ خَبَرَهُ نَمَا اِلَى الْوَالِي ۔ فَمَلَأَ فَاهُ بِاللَّآلِي ۔ وَسَامَهُ اَنْ يَنْضَوِيَ اِلَى اَحْشَائِهِ ۔ وَيَلِيَ دِيوَانَ
اِنْشَائِهِ ۔ فَاَحْسَبَهُ الْحِبَاءُ ۔ وَظَلَفَهُ عَنِ الْوِلَايَةِ الْاِبَاءُ ۔ قَالَ الرَّاوِي كُنْتُ عَرَفْتُ عُوْدَ
شَجَرَتِهِ ۔ قَبْلَ اِيْنَاعِ ثَمَرَتِهِ ۔ وَكِدْتُ اُنَبِّهُ عَلَى عُلُوِّ قَدْرِهِ

بُرَةٌ پیتل کا وہ حلقہ جو اونٹ کی ناک میں ڈالا جائے اور خشاش بالوں کا وہ حلقہ جو اونٹ کی ناک میں ڈالا جائے وجمع البُرَة بُرًى وبُرات اصله
بَرَا الناقة بَرْوًا اے جعل فی انفها البُرَة بابہ نصر خِزَامَةٌ وہ حلقہ جو لکڑی کا ہو ۔ صَغَارٌ کے معنی ذلت اور حقارت ۔ صِغَرٌ کے معنے چھوٹا ہونا ۔
یقال صَغُرَ صَغَرًا وصَغَارًا وصَغَارَةً اے ذل بابہ کرم ومنہ قولہ تعالیٰ حتی یعطوا الجزیۃ عن ید وہم صاغرون ۔ اَلْعَظِيمَةُ اے المحنۃ الکبری وداہیۃ
عظیمۃ وہی سوالہ للناس فالعظیمۃ صفۃ وموصوفہا محذوف وہو داہیۃ الہَضِيمَةُ اراد بالہضیمۃ الحالۃ المحقرۃ لشانہ عند الناس وہی حقارتہم وغضبہم اذا
سالہم فیرد ونہ خائبا ومعنی الہضیمۃ الظلم والغضب یقال ہضم فلانا ہضما اے ظلمہ وغصبہ بابہ ضرب قال تعالیٰ فلا یخاف ظلما ولا ہضما وجمعہا ہضائم
اور ہضم یہضم ہضما کے اصلی معنی توڑنا ہے اور ہضیمۃ کے معنی توڑنے والی مصیبت اور عظیمۃ مطلق بڑی مصیبت کو کہتے ہیں سِبَاعٌ جمع سَبُعٌ کبھی
اسبع ایضا یقال سبع فلان فلانا اذا اغتالہ او اکل لحمہ اکل السباع تَنُوشُهَا نصر سے نَاشَ يَنُوشُ نَوْشًا بمعنی گوشت نوچ لینے کے اَيْدِي الضِّبَاعِ ایدی
تنوش کا فاعل ہے اور ضِبَاعٌ ضَبُعٌ کی جمع ہے جسے فارسی میں کفتار اور اردو میں بجو کہتے ہیں اَلْمُسْتَضِيمَةُ اِسْتِضَامَةٌ سے ہے بمعنی ذلیل ہونے اور مظلوم
ہونے کے جعل السباع مثلا للکرام والضباع مثلا للئام وقیل المستضیمۃ بمعنی الظالمۃ واصلہ ضام یضیم ضیما اے ظلم بابہ ضرب وقیل المستضیم المظلوم من استضام اذا
تحمل الظلم وصار مظلوما یقول تری الاسد الغالب علی الضبع یغلب علیہ الضبع یعنی من کان عالما عزیزا صار محکوما ذلیلا شُؤْمٌ نصر سے بمعنی نحوست کے
لَمْ تَنْبُ نَبَا يَنْبُو نُبُوًّا سے معنی ناموافق ہونا ۔ اور تلوار کا اُچٹ جانا بابہ نصر شِيمَةٌ بمعنی عادت کے یقول لولا شؤم الایام لم تتغیر الطباع ولم تنفر
عن الاعطاء ۔ وجمع الشیمۃ الشیم لَوِ اسْتَقَامَتْ اے لو استقامت الشیم والطباع کانت احوال الناس مستقیمۃ خَبَرَهُ اے خبر ابی زید نَمَا نَمَا ضرب نصر
سے بمعنی بڑھنے کے نَمَا اے وصل وارتفع یقال نما الحدیث الی فلان نموا اے رفعہ واسندہ فنما اے ارتفع بابہ نصر اَلْوَالِي اے الحاکم وجمع وُلَاةٌ فَاهُ اے فم
ابی زید اللآلی جمع لؤلؤ واللؤلؤ جمع لؤلؤۃ سَامَهُ اے کلفہ قال تعالیٰ یسومونکم سوء العذاب سام یسوم سوما نصر سے بمعنی تکلیف دینے کے اور معنی معاملہ کرنے کے
اَنْ يَنْضَوِيَ انضواء سے بمعنی خاص ہونے کے اور التدولد معنی کمانا جانے کے اور انزواء بمعنی تر ہو جانے کے ۔ اَحْشَاء اے خاصتہ یلی دیوان اِنْشَائِهِ
یتولی دار کتابتہ اَحْسَبَهُ اے کفاہ عن ذلک التقلید وقیل معناہ اے عطاہ حتی یقول حسبی حسبی اے کفانی اَلْحِبَاءُ اے العطیۃ واصلہ حباہ بکذا حبوۃ اے عطاہ
ایاہ وحباہ عن کذا منعہ بابہ نصر ظَلَفَهُ ضرب ونصر سے بمعنی منع کرنے کے یقال ظلف نفسہ عن الشیء ظلفا اے کفہ عنہ بابہ ضرب اَلْاِبَاءُ بمعنی انکار کرنے کے اور معنی
ذلت کے کام سے بچنے کے وقیل الاباء ہو شدۃ الامتناع فکل اباء امتناع ولا عکس قال تعالیٰ ویابی اللہ الا ان یتم نورہ عَرَفْتُ عُوْدَ شَجَرَتِهِ کنایۃ عن معرفۃ
اصلہ اِيْنَاعٌ بمعنی پک جانے کے یقال ینعت الثمرۃ ینعا وینعا وایعنت فہی یانعۃ ومونعۃ قال تعالیٰ انظروا الی ثمرہ اذا اثمر وینعہ الینع جمع یانع وہو المدرک
البالغ وبابہ فتح ولیناع ثمرتہ کنایۃ عن ظہور فضلہ والمعنی انہ کان عرفہ قبل ان یتکلم اُنَبِّهُ یقال نبہ فلانا علی الامر کذا اے اوقفہ علیہ ونبہ للامر
بہا فطن لہ بابہ سمع

قَبْلَ اسْتِنَارَةِ بَدْرِهٖ۔ فَاَوْحٰى اِلَيَّ بِاِيْمَاضِ جَفْنِهٖ۔ اَنْ لَّا اُجَرِّدَ عَضْبَهٗ مِنْ جَفْنِهٖ فَلَمَّا

ای قبل اضاءة وجهه ۱۲　اشار ۱۲　باشارة عینه ۱۲　ای ان لا اسل ۱۲　ای سیفه القاطع ۱۲　من غمده ۱۲

خَرَجَ بِطِيْنِ الْخُرْجِ وَفَصَلَ فَائِزًا بِالْفَلْجِ۔ شَيَّعْتُهٗ قَاضِيًا حَقَّ الرِّعَايَةِ۔ وَلَاحِيًا لَهٗ

ای مملوء الخرج ۱۲　وعاء معروف یوضع علی ظهر الدابة ۱۲　بالفوز والظفر ۱۲　ای خرجت معه للتودیع عند الرحیل ۱۲　لائما له ۱۲

عَلٰى رَفْضِ الْوِلَايَةِ۔ فَاَعْرَضَ مُتَبَسِّمًا وَاَنْشَدَ مُتَرَنِّمًا ؎ لَجَوْبُ الْبِلَادِ مَعَ الْمَتْرَبَةِ ؛ اَحَبُّ

ترک ۱۲　ای ضاحکا ۱۲　ای مغنیا ۱۲　ای قطع البلاد ۱۲　مع الفقر ۱۲

اِلَيَّ مِنَ الْمَرْتَبَةِ۔ لِاَنَّ الْوُلَاةَ لَهُمْ نَبْوَةٌ۔ وَمَعْتَبَةٌ يَّالَهَا مَعْتَبَةٌ۔ وَمَا فِيْهِمْ مَنْ يَّرُبُّ الصَّنِيْعَ۔ وَلَا مَنْ يُّشَيِّدُ

المقام العالی ۱۲　ارتفاع وعلو شان ۱۲　عضب وعتاب ۱۲　ای من یزید الصنیع ۱۲

قَبْلَ اسْتِنَارَةِ بَدْرِهٖ ای قبل اضاءۃ وجہہ استنارۃ جب نُور سے ماخوذ ہو تو بمعنے منوّر ہونے کے آتا ہے اور جب نَوْر سے ماخوذ ہو جس کے معنی کلی کے ہیں تو بمعنی کلیوں والا ہونے کے آتا ہے اَوْحٰی ایحاء سے ہے بمعنی اِشارہ کرنے کے ای اشار الی ان لا ابوح بسرہ ولا افوہ بذکرہ یقال وحی الیہ وحیا واوحی الیہ ای اشار بابہ ضرب وصل الوحی الاشارۃ السریعۃ ایماض بمعنے چمکنے کے اور بمعنی مسارقۃ نظر کے اور بمعنے اشارہ کرنیکے جفن بمعنے پلک کے اور بمعنی تلوار کے میان کے فالجفن الاول بمعنی غطاء العین والثانی بمعنی غمد السیف وجمعہا اجفان وجفون وجفن والجفنۃ القصعۃ والجمع جفان وجفنات یقال جفن الناقۃ جفنا ای نحرہا واطعم لحمہا فی الجفان بابہ نصر اجرد یقال جرد السیف جردا وجردہ ای سلہ تو تجرید سیف کے معنی ہوئے تلوار کو میان سے نکال لینا عضب بمعنے تلوار قاطع کے ویقال عضبہ عضبا ای قطعہ بابہ ضرب من جفنہ ای من غمدہ خرج خروجا ای برز من مقرہ او حالہ سواء کان مقرہ دارا او بلدا او ثوبا والاخراج اکثر ما یقال فی الاعیان نحو انکم مخرجون ویقال فی التکوین الذی ہو من فعل اللہ تعالی واللہ اخرجکم من بطون امہاتکم والتخریج اکثر ما یقال فی العلوم والصناعات واللہ اعلم بطین ای المملوء اور اصل میں بڑے پیٹ والے کو کہتے ہیں اور بطن وہ جس کا پیٹ پیدائشی طور پر چھوٹا ہو۔ خرج بمعنے خرجین کے وہو وعاء معروف یوضع علی ظہر الدابۃ جمعہ خرجۃ مثل عنبۃ فصل یقال فصل من المکان فصولا ای خرج منہ بابہ نصر فائزا یقال فاز بالامر فوزا ای ظفر بہ وفاز من المکروہ ای سلم ونجا بابہ نصر وقیل الفوز الظفر بالخیر مع حصول السلامۃ وقیل للصحراء مفازۃ تفاؤلا بالفوز قال تعالی فلا تحسبنہم بمفازۃ من العذاب الفلج الفوز والظفر بابہ ضرب شیعتہ ای خرجت معہ للتودیع عند الرحیل قاضیا ای مؤدیا لاحیا ای لائما یعنی اسے ملامت کرتا ہوا لحاء درخت کی چھال کو کہتے ہیں یقال لحیت الشجر یعنے میں نے درخت کی چھال نکالی ویقال لحا فلانا لحوا ولحی فلانا لحیا ای عابہ وسبہ بابہ نصر وفتح رفض الولایۃ ای ترک الولایۃ یقال رفضہ رفضا ای ترکہ بابہ ضرب ونصر اعرض ای ولی متبسما ای ضاحکا مترنما ترنم سے ہے بمعنے گانے کے اور نغمہ سرائی کے اور اچھے غنا والے ہونیکے اور یہ رنم سے ماخوذ ہے جو بمعنی چڑیا کی باریک آواز کے آتا ہے لجوب لام یہاں ابتدائیہ ہے۔ جوب مصدر مضاف الی المفعول ہے فاعل اس کا محذوف ہے جوب بمعنی قطع کرنیکے بلاد جمع بلد کی ہے بمعنے زمین کے خواہ آباد ہو یا نہو مع المتربۃ حال ہے جوب کے فاعل محذوف سے متربۃ کے معنی فقر کے ہیں تراب سے ماخوذ ہے مرتبۃ ای المقام العالی والجمع مراتب وصلہ رتب الشیء رتبا ورتوبا ای ثبت ولم یتحرک بابہ نصر ولاۃ والی کی جمع ہے نبوۃ ان کی خبر واقع ہے بمعنی ناموافق ہونیکے اور بلند ہونے کے معتبۃ ای غضب وعتاب یالہا معتبۃ ای یا قومی تعجبوا لہا معتبۃ ضمیر مبہم اور معتبۃ اس کے لئے تمیز ہے یا وہ ضمیر موصوف ہے اور معتبۃ صفت ہے اور یا تقدیر یوں ہوگی کہ یا قومی تعجبوا للمعتبۃ ما فیہم ما نافیہ ہے اور فی یہاں بمعنی بین کے ہے ای ما بینہم یرب رب یرب کے معنی پالنا ہے صنیع کے معنی احسان اور صیقل شدہ تلوار مراد یہاں احسان ہے یقال صنع الیہ معروفا صنعا وصنعا ای احسن الیہ بابہ فتح یشید تشیید سے ہے بمعنی مضبوط کر دینے کے شید کے معنی گچ ہے مجرد میں شاد یشید بھی مضبوط کرنے کے معنے میں آتا ہے بابہ ضرب

ای من سریع

ای یا قومی تعجبوا لہا معتبۃ ۱۲

مَارَنَّبَهٗ فَلَا يَخْدَعَنْكَ لَمُوْعُ السَّرَابِ. وَلَا تَأْتِ اَمْرًا اِذَا مَا اشْتَبَهٗ. فَكَمْ حَالِمٍ سَرَّهٗ حُلْمُهٗ

ای ما ثبتہ ۱۲　ای لا یخدعنک زخارف الدنیا فانہا تمویہ کالسراب ۱۲　ای ان تلتبس ۱۲　من الحلم وھو الرؤیا ۱۲

وَاَدْرَكَهُ الرَّوْعُ لَمَّا انْتَبَهٗ

ای لحقہ الخوف والفزع　ای استیقظ ۱۲

اَلْمَقَامَةُ السَّابِعَةُ الْبَرْقَعِيْدِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ اَزْمَعْتُ الشُّخُوْصَ مِنْ بَرْقَعِيْدَ وَقَدْ شِمْتُ بَرْقَ عِيْدٍ فَكَرِهْتُ

ای قصدت وعزمت ۱۲　الارتحال ۱۲　اسم بلد ۱۲　نظرت الی برق عید ۱۲　ای ھلال عید

الرِّحْلَةَ عَنْ تِلْكَ الْمَدِيْنَةِ اَوْ اَشْهَدَهَا يَوْمَ الزِّيْنَةِ فَلَمَّا اَظَلَّ بِفَرْضِهٖ وَنَفْلِهٖ وَاَجْلَبَ بِخَيْلِهٖ وَرَجِلِهٖ

الارتحال ۱۲　الا ان احضر ۱۲　یوم العید ۱۲　اقبل ۱۲　الخیل وراکبیہ ۱۲　ای الرجال

مَارَنَّبَهٗ اے ماثبتہ فَلَا يَخْدَعَنْكَ يقال خدعہ خدعا وخدعا اے ختلہ وارادبہ المکروہ من حیث لا یعلمہ با بہ فتح یقول فلا یخدعنک زخارف الدنیا فانہا تمویہ کالسراب یری ماءً ولیس بماء لَمُوْعُ کے معنی چمکنا اور حرکت کرنا یقال لمع البرق وغیرہ لمعا ولموعا ولمعانا ولمیعا اے اضاء با بہ فتح سراب اور آل میں فرق یہ ہے کہ سراب وہ ریت جس سے پیاسا یہ سمجھے کہ پانی ہے اور سخت گرمی کے زمانے میں جب آدمی آسمان کی طرف نظر ڈالے تو اُسے کوئی چیز متحرک نظر آتی ہے اُسے آل کہتے ہیں وَلَا تَأْتِ اَمْرًا اے لا تفعل امرا اِشْتَبَهَ اِلْتَبَسَ حَالِمٍ حَلَمَ يَحْلُمُ نصر سے معنی خواب دیکھنا حُلُم بمعنی خواب کے لیکن بُری خواب کو حُلُم کہتے ہیں اور اچھی خواب کو رؤیا کہتے ہیں اور حَلِمَ يَحْلَمُ سمع سے حلم الجلد یعنی چمڑا خراب ہوگیا اور اُسے کیڑے لگ گئے اور کرم سے بمعنی بُردبار ہونے کے آتا ہے سَرَّهٗ خوش کردیا سے سَرَّ يَسُرُّ متعدی بنفسہ آتا ہے بابہ نصر سُرُوْرًا وَمَسَرَّةً مصدر ہیں لیکن صحیح یہ ہے کہ لازم اور متعدی دونوں طرح مستعمل ہے اَدْرَكَ يقال ادركہ الشیٔ اے لحقہ وفی التنزیل العزیز حتی اذا ادرکہ الغرق اَلرَّوْعُ بمعنے گھبراہٹ کے اے الخوف والفزع يقال راع منہ روعا اے فزع منہ بابہ نصر اِنْتَبَهَ يقال انتبہ من نومہ ونبہ من نومہ نبہا استیقظ بابہ سمع بَرْقَعِيْد اور بَرْقَ عِيْدٍ میں تجنیس ملفوف مفروق ہے لفظ اول مفرد ہے اور ثانی مرکب ہے اور کتابت میں بھی فرق ہے برقعید بلد بینہ وبین الموصل عشرون فرسخا اَزْمَعْتُ اِزْمَاعٌ سے ہے معنی مصمم ارادہ کرلینا شُخُوْصٌ کوچ کرنے کو کہتے ہیں يقال شخص من بلدہ شخوصا اے ذہب وارتحل وشخص بصرہ اے ارتفع قال تعالیٰ تشخص فیہ الابصار اے ترتفع بابہ فتح شِمْتُ شَامَ يَشِيْمُ شَيْمًا ضرب سے اس امید پر کہ شاید بارش ہوجائے آسمان کیطرف دیکھنا يقال شام البرق شیما اے نظر الیہ این یمطر بابہ ضرب بَرْقَ عِيْدٍ اے ہلال عید سمی العید عیدا لانہ یعود کل سنۃ بفرح جدید واصلہ عود والجمع اعیاد فَكَرِهْتُ مصدر كَرَاهِيَةٌ ہے معنی بُرا سمجھنا اور مکروہ سمجھنا بابہ سمع يقال کرہ الشیٔ کرہا وکرہا وکراہۃ وکراہیۃ نقیض احبہ قال تعالیٰ عسی ان تکرہوا شیئا وہو خیر لکم وعسی ان تحبوا الخ بابہ سمع اَلْمَدِيْنَةُ بمعنے شہر کے جمع مدائن ومدن اَلرِّحْلَةَ اے الارتحال اَوْ اَشْهَدَ اے الا ان احضر يَوْمَ الزِّيْنَةِ اے یوم العید اَظَلَّ اے اقبل ظِلَالٌ سے معنی سایہ والا ظل سے ماخوذ ہے بمعنی سایہ کے اور چونکہ ظل دن میں ہوتا ہے تو دوسرے معنی اس کے دن میں کام کرنا ہے اَلْفَرْضُ ما اوجبہ اللہ علی عبادہ وجمع فروض وفرائض يقال فرض اللہ علیہم الاحکام فرضا اے اوجب علیہم بابہ ضرب قال تعالیٰ سورۃ انزلناہا وفرضناہا اے اوجبنا العمل بہا علیک وقال تعالیٰ ان الذی فرض علیک القرآن اے العمل بہ والفرض ہہنا صدقۃ الفطر والنفل صلوۃ العید وقیل عنی بہما صلوۃ الفجر والعید وہذا لان صلوۃ العید عند الشافعی سنۃ وعند ابی حنیفۃ رح واجبۃ اَجْلَبَ اے جمع اور اجلاب ماخوذ ہے جلب سے جو نصر سے بمعنے کھینچنے کے اور شور مچانے کے آتا ہے اور اجلاب کے معنی بھی کھینچنا لیکن یہاں جمع کرنا مراد ہے خَيْل کے معنی مجازی شاہسوار ہے اور معنی حقیقی گھوڑا ہے رَجِل کے معنے پیادہ اور جہاں یہ دونوں لفظ اکٹھے کئے جائیں تو مراد عموم ہوتا ہے پس یہاں تمام لوگ مراد ہیں

اِتَّبَعْتُ السُّنَّةَ فِي لُبْسِ الْجَدِيدِ وَبَرَزْتُ مَعَ مَنْ بَرَزَ لِلتَّعْيِيدِ وَحِينَ الْتَأَمَ جَمْعُ الْمُصَلَّى وَانْتَظَمَ وَأَخَذَ الزِّحَامُ بِالْكَظَمِ طَلَعَ شَيْخٌ فِي شَمْلَتَيْنِ مَحْجُوبُ الْمُقْلَتَيْنِ وَقَدِ اعْتَضَدَ شِبْهَ الْمِخْلَاةِ وَاسْتَقَادَ لِعَجُوزٍ كَالسِّعْلَاةِ فَوَقَفَ وِقْفَةَ مُتَهَافِتٍ وَحَيَّا تَحِيَّةَ خَافِتٍ وَلَمَّا فَرَغَ مِنْ دُعَائِهِ أَجَالَ خَمْسَهُ فِي وِعَائِهِ فَأَبْرَزَ مِنْهُ رِقَاعًا قَدْ كُتِبْنَ بِأَلْوَانِ الْأَصْبَاغِ فِي أَوَانِ الْفَرَاغِ فَنَاوَلَهُنَّ عَجُوزَهُ

اى اتقاد ۱۲

اِتَّبَعْتُ اِتِّبَاع سے ہے جو باب افتعال ہے بمعنی تابعداری اور اِتْبَاع باب افعال سے پیچھے پیچھے چلنا السُّنَّۃ ما فعلہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم
وجمعہ سُنَن وصلہ سَنَّ السُّنَّۃَ سَنًّا اے وضعہا بابہ نصر تو مطلق سُنّت کے معنی طریقہ کے ہوگئے لُبْسٌ یقال لَبِسَ الثوبَ لُبْسًا بابہ سمع الجدید
بمعنی نیا جمعہ جُدُدٌ وجُدَدٌ بَرَزْتُ بُرُوز سے معنی ظاہر ہونا بابہ نصر تَعْیِید کے معنی عید منانا حِیْنَ ظرف ہے اپنے مابعد فعل کیلئے جو طلع ہے
اِلْتَأَمَ اِلْتِیَام سے بمعنی اتفاق کے اور شامل ہوجانیکے اور ملجانیکے اور زخم کے بھر جانیکے لِلْمُصَلّٰی اے موضع صلوۃ العید الزِّحَام اصل میں
اس کے معنی دفع کرنا اور دھکا دینا ہے پھر استعمال ہونے لگا اس مجمع کیلئے جس میں دھکاوٹ ہو یعنی لوگ ایک دوسرے کو دھکے دیتے ہوں
بابہ فتح زِحَام اور اِزْدِحَام ایک ہی چیز ہے کَظَم مَخْرَجُ النفس اور منہ اور حلق کو کہتے ہیں اور کَظْم کے معنی غصہ بجھانا بابہ نصر وسمع والجمع
اَکْظَام وکِظَام طَلَعَ اے ظہر شَمْلَتَیْنِ شَمْلَۃ کا تثنیہ ہے معنی عمامہ کا کنارہ اور طرف اور کملی کو بھی کہتے ہیں جمعہ شَمَلَات مَحْجُوْبُ المُقْلَتَیْنِ اے مستور
العینین وصلہ حَجَبَ حَجْبًا وحِجَابًا اے ستر ومنع بابہ نصر مُقْلَۃ آنکھ کی پتلی مراد آنکھ ہے تسمیۃ الکل باسم الجزء اِعْتَضَدَ اِعْتِضَاد سے ہے معنی طاقت
اور قوت پانا اور کسی چیز کو بازو میں ڈالنا یہاں یہی معنی مراد ہے الشِّبْہ المثل شبہ یشبہ شبہًا وشباہۃ معنی کسی چیز کے مشابہ ہونا والجمع اَشْبَاہ مِخْلَاۃ
کے معنی گھوڑے کا توبڑا واسْتَقَادَ اِسْتِقَادَۃ سے ہے سین وتاء اس میں تعدیہ کیلئے ہیں ماخوذ ہے قَوْد سے معنی کھینچنا مطلب یہ کہ بڑھیا کو اپنا رہبر بنا
چکا تھا والعَجُوز المرأۃ المسنۃ بمعنی بوڑھی عورت کے جمعہ عُجُز وعَجَائِز السِّعْلَاۃ اور سِعْلَاۃ اور سِعْلِی کے معنی چڑیل عورت یعنی بھوتنی جمعہ سَعَالِی مُتَہَافِت
تَہَافُت سے معنی ایک طرف اور دوسری طرف کو اس طرح جھکنا جو گرنے کے قریب ہو جائے ماخوذ ہے ہَفَتَ یَہْفُتُ سے معنی ایک دم
گر پڑنا بابہ نصر حَیّٰی تَحِیَّۃ سے معنی حیاک اللہ کہنا اور السلام کہنا اور تحفہ دینا خَافِت اس میں تاء اصلیہ ہے معنی پست آواز سے بولنے والا یقال
خَفَتَ الصوتُ خُفُوتًا اے سکن بابہ نصر وتَخَافَتَ بکلامہ بصوتہ اے اَسَرَّہ وخَفَضَہ وخَفَّاہ وتَخَافَتَ بالقراءۃ ضد جَہَرَ بہا قال تعالی لا تجہر بصلوتک و
لا تخافت بہا دُعَاء کے معنی پکارنا اور وہ کلمات جن سے پکارا جاتا ہے اَجَالَ اِجَالَۃ سے معنی گھوڑے کو عادت دینے کیلئے پھرانا خَمْسَہ
اے اصابعہ الخمس وِعَاء کے معنی برتن اس میں اِعَاء اور وُعَاء بھی جائز ہیں جمعہ اَوْعِیَۃ وہو ما یحفظ فیہ الشیء وجمع الجمع اَوَاعٍ فَاَبْرَزَ اے اخرج رِقَاعًا
رُقْعَۃ کی جمع ہے اصلی معنی پیوند اور مراد پرچے ہیں رَقَعَ یَرْقَعُ رَقْعًا فتح سے معنی پیوند لگانا اور اسی سے رَقَّعَ یُرَقِّعُ تَرْقِیعًا آتا ہے معنی اصلاح کرنا اَلْوَان
جمع لَوْن کی ہے اصلی معنی رنگ ہے اور مجازًا بمعنی قسم اور صنف کے آتا ہے اَصْبَاغ صِبْغ کی جمع ہے بمعنی ما یُصْبَغُ بہ یعنی رنگ اور اس کا مصدر
صَبْغ آتا ہے بمعنی رنگنے کے تو اَلْوَان کے معنی یہاں اقسام ہوئے اور اَصْبَاغ کے معنی رنگ کے ہوئے پس اضافۃ الشیء الی نفسہ واقع نہ ہوئی
فی اَوَانِ الفَرَاغ اے وقت الفراغۃ والفرصۃ اور اَوَان جمع ہے آوِنَۃ کی ماخوذ ہے آنَ یَئِیْنُ بمعنے وقت آنیکے بابہ ضرب اور آنَ یَأُوْنُ بمعنے
نرمی کرنے کے یقال آنَ علی نفسک اے اتّئِد علی نفسک اور آن وقت کو کہتے ہیں کیونکہ وقت میں نرمی کیجاتی ہے فَرَاغ کے معنی بیکار
رہنا یقال الفراغ من شان الاملاک والاشتغال من شان الاخیار ناوَلَ یُنَاوِلُ مُنَاوَلَۃ بمعنے دینے کے عَجُوْز اول درجے کے بڑھاپے والی عورت کو کہتے ہیں
جس کے اعضاء میں سستی آگئی ہو لہذا اگر اس کیساتھ عقل بھی خراب ہوگئی ہو تو شَہْبَرَۃ کہلاتی ہے اور اگر عقل زائل ہوچکی ہو تو وہ حَیْزَبُون کہلاتی ہیں جسکے معنی

الحيزبون وأمرها بأن تتوسم الزبون فمن آنست ندى يده ألقت ورقة منهن لديه فأتاح لي القدر المعتوب رقعة فيها مكتوب فقال لقد أصبحت موقوذا بأوجاع وأوجال ومنيت بمحتال وممتال ومغتال وخوّان من الأخوان قال لي إقلالي وأعمال من العمال في تضليع أعمالي فكم أصلي بأدخال وأمحال وترحال ولكم أخطر في بالي ولا أخطر في بال

سنبھالی ہوئی بڑھیا کے ہیں تتوسم یعنے ڈھونڈے الزبون اے الغبی والحریف ہو لیس من کلام اہل البادیۃ زبون وہ شخص جو بخیل اور بیوقوف ہو اور اسکے دوسرے معنی اس کے اونٹنی کے ہیں اور زبن یزبن نصر سے معنی دفع کرنا آنست ایناس سے بمعنی دیکھنے کے قال تعالیٰ آنست نارا وہو ماخوذ من الانس خلاف النفور یا بہ سمع ندی یقال ندی الشئ ندی ونداوۃ اے ابتل باب سمع والمراد ہہنا الجود والفضل والعطاء ألقت القاء سے بمعنی ڈالدینے کے ورقۃ والجمع ورق واوراق وورقات معنی کاغذ کا اور درخت کا اور چاندی کا پتہ أتاح اتاحۃ سے معنی مقرر کرنا اور مقدر کرنا قدر کے معنی قضاء وتقدیر الٰہی اور قدر بمعنے اندازہ کرنیکے باب نصر اور ضرب بمعنی قادر ہونیکا اور القدر المعتوب کے معنی وہ تقدیر الٰہی جس سے ہر شخص ناراض ہوتا ہے سوائے نیک بندوں کے أصبحت اے صرت موقوذا وقذ یقذ وقذا معنی لاٹھی سے مارنا اور پچھاڑنا اور گرادینا اور ساکن کردینا اور بمعنی ضرب شدید کے یہاں یہی مراد ہے اے مضروبا شدیدا أوجاع وجع کی جمع ہے معنی درد ہے اور وجع وہ اندام جس میں درد ہو اوجال وجل کی جمع ہے معنی خوف باب سمع منیت اے ابتلیت یقال مناہ بکذا منوا اے ابتلاہ وخبرہ باب نصر محتال فتیال سے معنی تکبر کرنا اور مختال بمعنی متکبر کے محتال کے معنی حیلہ گر اور مکار آدمی احتال یحتال احتیالا مکر اور فریب کرنا حیلۃ سے ماخوذ ہے بمعنی تدبیر اور مکر کے ممتال غیلۃ سے ماخوذ ہے بمعنی ما التف من الاشجار یعنی درختوں کی جھاڑی اور بن اور اغتیال کے معنی اچانک کسی کو قتل کردینا ان الفاظ میں یعنی مختال ومحتال ومغتال میں تجنیس مضارع ہے کیونکہ سب میں قافیہ برابر ہے تو مغتال کے معنی ناگاہ قتل کرنیوالا خوان خائن کا مبالغہ ہے معنی خیانت کرنیوالا اور خوان زیادہ خیانت کرنیوالا قال ناقص واوی قلی یقلو نصر سے اور قلی یقلی ضرب سے معنی گوشت بھوننا اور قلی یقلی قلی سمع سے معنی بغض رکھنا بلکہ تینوں بابوں سے بمعنی بغض رکھنے کے آتا ہے البتہ ضرب ونصر سے دو معنی آتے ہیں شدید بغض رکھنا اور گوشت بھوننا سمع سے فقط ایک معنی پر آتا ہے یعنی بغض رکھنا إقلال کے معنی مفلس ہوجانا اعمال کے معنی عامل بنا دینا عمال عامل کی جمع ہے تضلیع بمعنے جھکا دینے کے اور بمعنی تسکین کے مجرد میں ضلع یضلع نصر سے معنی مائل ہونیکے اور ضرب سے اتنا کھالینا کہ پیٹ میں کوئی جگہ باقی نہ رہے اور کرم سے معنی قوی ہوجانا اور سمع سے معنی ٹیڑھا ہوجانا اعمال عمل کی جمع ہے معنی کام اعمال اور عمال میں تجنیس تحریف ہے یعنے ایسے دو لفظ جن کے حروف میں مشابہت ہو لیکن حرکات میں تغایر ہو اسے تجنیس تحریف کہتے ہیں أصلی احرق صلی یصلی صلی سے معنے آگ میں داخل ہونا صلاۃ سے ماخوذ ہے بمعنی گرم تھے کے أدخال دخل یا دخل کی جمع ہے بمعنی کینہ اور بمعنی بدلہ لینے کے اور بمعنی عداوت کے أمحال محل کی جمع ہے بمعنی مکر وہ کے اور دھوکہ کے اور شدت دشمنی کے اور قحط کے یقال محل الارض زمین قحط زدہ ہوگئی ترحال رحلت کا مبالغہ ہے معنی کوچ کرنا أخطر ضرب سے معنی حرکت کرنا اور چلنا بالی ناقص یائی اسم فاعل ہے بلی یبلی بلی وبلاء سے معنی پرانا ہوجانا لغو بال صفت ہے جس کا موصوف محذوف ہے تقدیر یوں ہے فی توب بال أخطر نصر سے بمعنی حرکت کرنیکے اور گذرنے کے یقال خطر الامر بباله وفی باله وعلی باله خطورا اذا ذکرہ بعد نسیان اردو میں کہا جائیگا کہ اسکے دل میں یا اس کے دل پر یہ بات گذری فی بال اس جگہ بال کے معنی دل ہے یہ مشتق نہیں بلکہ جامد ہے

فَلَيْتَ الدَّهْرَ لَمَّا جَارَ أَطْفَالِي أَطْفَالِي ✦ فَلَوْلَا أَنَّ أَشْبَالِي أَغْلَالِي وَأَغْلَالِي ✦ لَمَّا جَهَّزْتُ آمَالِي إِلَى آلٍ وَلَا وَالِي ✦ وَلَا جَرَّرْتُ أَذْيَالِي عَلَى مَسْحَبِ إِذْلَالِي ✦ فَمِحْرَابِي أَحْرَى بِي وَأَسْمَالِي أَسْمَى لِي ✦ فَهَلْ حُرٌّ يَرَى تَخْفِيفَ أَثْقَالِي بِمِثْقَالِ ✦ وَيُطْفِي حَرَّ بَلْبَالِي بِسِرْبَالٍ وَسِرْوَالِ

قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا اسْتَعْرَضْتُ حُلَّةَ الْأَبْيَاتِ

جَارَ ای ظلم من الجور نقیض العدل یقال جار علیہ جوراً ای ظلمہ باب نصر اَطْفَالِی طِفْل کی جمع ہے معنی بچہ اطفالی مفعول بہ جار کیلئے اور دوسرا اطفالی خبر ہے لیت کیلئے اور اصل میں اَطْفَأَلِی تھا ہمزہ کو الف سے بدل دیا تو اطفا ہو گیا مصدر اس کا اِطْفَاءٌ ہے معنی اصلی بجھا دینا ہے مجازی معنی قتل کر دینا ہے جبکہ اس کی نسبت ذوی العقول کیطرف ہو جائے اَطْفَالِی اول اور اَطْفَالِی دوم دونوں مرکب ہیں لہذا ان میں تجنیس مرکب ہے اور تجنیس مُتَشَابِہ ہے وقیل الاول من الاطفاء والثانی جمع طفل لیقول لما جار الدہر اَمَاتَ لِی اولادی اور لیس یوں ہے شعر کا مطلب یہ ہوا کہ جب زمانے نے میری اولاد کو ظلم کیساتھ ہلاک کر دی تو کاش کہ مجھے بھی ہلاک کر دیتا اَشْبَالِی شِبْل کی جمع ہے معنی شیر کا بچہ اور اَشْبُل و شُبُول و شِبَال بھی جمع آتی ہے اَغْلَال جمع غُلّ کی ہے معنی زنجیر ہے اور غِلّ بمعنے کینہ اور غَلّ کے معنی خیانت کرنا اَغْلَال عِل کی جمع ہے معنی رجل کہنہ اور بڑی جیچڑی جو جانوروں کے رانوں سے چمٹ جاتی ہے رعلال بھی اس کی جمع آتی ہے اَغْلَالِی وَاَغْلَالِی میں تجنیس تحریف ہے جَهَّزْتُ تجہیز سے معنی سامان دینا۔ جہاز سے ماخوذ ہے بمعنی سامان کے ویقال جہز الجریح جہزاً اے اشتد علیہ واتم قتلہ باب فتح لیکن یہاں تجہیز کے معنے بھیجنا ہے آمَال اَمَل کی جمع ہے بمعنی امید کے آل خاندان اور اس سے مراد بخیل بھی ہو سکتا ہے وَالِی بمعنے حاکم کے جَرَّرْتُ تجریر سے ہے معنی کھینچنا مجرد میں بھی نصر سے اسی معنی پر ہے اَذْیَال ذَیْل کی جمع ہے بمعنی دامن کے۔ دوسری جمع ذُیُول آتی۔ اور جر ذیل کنایہ ہے مٹا دینے سے اور جر ذیل کے معنے اپنے طریقہ پر چلنا ہے یہاں مٹا دینے کے معنے پر ہے اور چلنا مراد نہیں مَسْحَب ہو موضع جر الثوب وہو الطریق اِذْلَال کے معنے ذلیل کرنا اور ذلیل ہونا متعدی ولازمی دونوں طرح آتا ہے یقول لولا ذل الاولاد ما قصدت الیہا ولا جررت ذیلی فی طریق الذل مِحْرَاب مجلس کی اعلیٰ جگہ کو کہتے ہیں جمعہ محاریب ومحراب المسجد سمی بہ لانہ موضع محاربۃ الشیطان والہوی اَحْرَی اسم تفضیل ہے معنی احق اور حَرِیّ کے زیادہ لائق ہے جمعہ حریون و اَحْرِیَاء و حَرِیَّۃ کی جمع حَرِیَّات آتی ہے اَسْمَالِی اس میں دو قول ہیں بعض نے کہا ہے کہ یہ صورۃً جمع ہے اور معنیً مفرد ہے اور بعض نے کہا کہ صورۃً و معنیً جمع ہے اس کا واحد سَمَل ہے بمعنی پرانے کپڑے کے اور یہ مبتدا ہے اور دوسرا اَسْمَالِی جو ہے اس میں تین کلمے ہیں ایک اَسْمَی جو اسم تفضیل ہے سَمَا یَسْمُو سُمُوّاً سے معنی بلند ہونا دوسرا کلمہ لام جو حرف جر ہے تیسرا کلمہ یائے متکلم ہے تو یہ دوسرا اَسْمَالِی خبر ہے پہلے کیلئے جو مبتدا ہے رہا یہ کہ مبتدا تو جمع ہے اور خبر جمع نہیں تو اس کا جواب یہ ہے کہ جو خبر اسم تفضیل ہو اس کی مطابقت مبتدا کیساتھ ضروری نہیں اَسْمَالِی اے اَعْلَی وَ اَرْفَعُ لِی وہو ماخوذ من السمو بمعنی العلو اَثْقَالِی اے افکاری وہمومی مِثْقَال وزن خفیف کو کہتے ہیں یہاں مراد دینار ہے یُطْفِی اِطْفَاء سے معنی بجھا دینا بَلْبَال کے معنی سخت غم بِسِرْبَالٍ اس میں کلمہ باء استعانت یا سببیت کی ہے معنی کرتہ جمعہ سرابیل سِرْوَال و سِرَاوِیل کے معنی پاجامہ اِسْتَعْرَضْتُ اِسْتِعْرَاض کے معنی چوڑا سمجھنا یہاں اِسْتَعْرَضْتُ کے معنی نَظَرْتُ یعنی میں نے دیکھا حُلَّۃ چادر اور ازار کے جوڑے کو کہتے ہیں یعنی اس لفظ میں یہ دونوں چیزیں شامل ہوتی ہیں

تُقْتُ اِلٰى مَعْرِفَةِ مُلْحِمِهَا وَرَاقِمِ عَلَمِهَا فَنَاجَانِیَ الْفِكْرُ بِاَنَّ الْوُصْلَةَ اِلَيْهِ الْعَجُوْزُ وَاَفْتَانِیْ

بِاَنَّ حُلْوَانَ الْمُعَرِّفِ يَحُوزُ فَرَصَدْتُهَا وَهِیَ تَسْتَقْرِی الصُّفُوْفَ صَفًّا صَفًّا وَتَسْتَوْكِفُ

الْاَكُفَّ كَفًّا كَفًّا وَمَا اِنْ يَنْجَحُ لَهَا عَنَاءٌ وَلَا يَرْشَحُ عَلٰى يَدِهَا اِنَاءٌ فَلَمَّا اَكْدٰی اسْتِعْطَافُهَا

وَكَدَّهَا مَطَافُهَا عَاذَتْ بِالْاِسْتِرْجَاعِ وَمَالَتْ اِلٰى اِرْجَاعِ

الرِّقَاعِ وَاَنْسَاهَا الشَّيْطٰنُ

تُقْتُ تَاقَ يَتُوْقُ تَوْقًا وَتَوَقَانًا نصر سے معنی سخت خواہش کرنا مُلْحِمٌ اِلْحَامٌ سے معنی بھر دینا۔ اور بانا ڈالدینا اَلْحُمَۃُ سے ماخوذ ہے کپڑا بنتے وقت ایک تو لمبائی میں دھاگے ڈالے جاتے ہیں اور دوسرے چوڑائی میں ڈالے جاتے ہیں لمبائی میں دھاگہ ڈالنے کو اردو میں تانہ کہتے ہیں اور چوڑائی میں دھاگہ ڈالنے کو بانہ کہتے ہیں اسی بانہ کو عربی میں لُحْمَۃ کہتے ہیں اور لُحْمَۃ ڈالنے کو اِلْحَام کہتے ہیں اور مُلْحِم لُحْمَۃ ڈالنے والے کو کہتے ہیں اور مُلْحِم کپڑا بننے والے کو بھی کہتے ہیں رَاقِمٌ رَقَمَ يَرْقُمُ رَقْمًا ضرب سے نقش کرنے اور لکھنے کے معنے پر آتا ہے رقیمہ لکھے ہوئے خط کو کہتے ہیں اور عَلَمٌ بمعنے نقش کے اور علامت کے اور بمعنی بڑے پہاڑ کے اور پہاڑ کی چوٹی کے آتا ہے فَنَاجَانِی الْفِكْرُ یعنے میرے فکر نے چپکے سے مجھے بتایا وُصْلَۃٌ کے معنی وسیلہ اور ذریعہ حُلْوَانٌ کے معنے شیرینی بھی ہے اور ایک مقام کا نام بھی ہے جس کی مٹھائی مشہور تھی اور حُلْوَانُ الْقَاضِی رشوت کو اور مطلقاً رشوت کو اور مُعَرِّفٌ نجومی اور کاہن یعنی غیب کی باتوں کو بتلانیوالا بعض کاہن اسے کہتے ہیں جس کے ساتھ شیاطین ہوتے تھے اور مُعَرِّف وہ جو حساب کے ذریعے سے غیب بتلاتا تھا۔ اور نجومی وہ جو ستاروں کے ذریعے سے غیب بتلاتا تھا۔ اور نَاجٰی يُنَاجِیْ مُنَاجَاۃً کے معنی سرگوشی کرنا۔ اور فکر کی طرف اس کا اسناد مجازی ہے رَصَدْتُ رَصَدَ يَرْصُدُ رَصْدًا نصر سے معنی کسی کی تاک میں لگا رہنا یعنی انتظار کرنا تَسْتَقْرِیْ اِسْتِقْرَاءٌ سے معنی ڈھونڈنا تَسْتَوْكِفُ مصدر اِسْتِيكَافٌ ہے معنی بارش طلب کرنا وَكْفٌ سے ماخوذ ہے بمعنی موسلا دار بارش کے اور بمعنی مکان ٹپکنے کے۔ اور بمعنی پانی اور آنسو بہنے کے باب ضرب اَلْاَكُفُّ كَفٌّ کی جمع ہے بمعنی ہتھیلی کے دیگر مجموع اَكْفَافٌ وَكُفُوْفٌ آتی ہیں وَمَا اِنْ مَا نافیہ اور اِنْ زائدہ ہے اور تاکید کیلئے ہے يَنْجَحُ نَجَحَ يَنْجَحُ نُجْحًا وَنَجَاحًا فتح سے معنی کامیاب ہونا عَنَاءٌ مشقت يَرْشَحُ رَشْحٌ سے معنی قطرہ ٹپکنا اِنَاءٌ برتن يقول لَا يَنْفَعُ لَهَا تَعَبٌ لَا مَشَقَّۃٌ اَكْدٰی ای انقطع يقال اَكْدٰی اذا قطع وانقطع لازم ومتعدی جلازم قال تعالٰی اَعْطٰی قَلِيْلًا وَّاَكْدٰی ای منع وصله كدی الشئ ای قطعه ومنعه كدا رباب نصر قال شيخ الادب اَكْدٰی کے معنی بھیک مانگنا اور سخت دشوار ہونا اور محروم ہونا اِسْتِعْطَافٌ کے معنی مہربانی طلب کرنا عَطُوْفَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی مہربانی کے كَدَّهَا كَدٌّ نصر سے معنی مصیبت میں ڈالنا مَطَافٌ مصدر میمی ہے طَافَ يَطُوْفُ طَوَافًا سے معنی گھومنا اور چکر لگانا عَاذَتْ نصر سے معنی پناہ پکڑنا اِسْتِرْجَاعٌ اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ کا اختصار ہے اِرْجَاعٌ اِعَادَۃٌ وَرَدٌّ وَاِرْجَاعُ الرِّقَاعِ ای اعادتها اعلم ان الرجوع لازم ومعناه عود والرجع متعد ومعناه الاعادة فمن الرجوع قوله تعالى لَئِنْ رَّجَعْنَآ اِلَى الْمَدِيْنَةِ ومن الرجع قوله تعالى فَاِنْ رَّجَعَكَ اللّٰهُ اِلٰى طَآئِفَةٍ مِّنْهُمْ ويقال رجعت الجواب ومنه قوله تعالى فَنٰظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُوْنَ ہر باب لکل ضرب رِقَاعٌ رُقْعَۃٌ کی جمع بمعنی پرچہ اَنْسَاهَا مصدر اِنْسَاءٌ معنی بھلا دینا مجرد میں مصدر نِسْيَانٌ سمع سے معنی بھول جانا اَلشَّيْطٰنُ اس کے حروف اصلی شین اور یا اور طا ہیں شَاطَ يَشِيْطُ معنی غصے میں بھڑکنا اور شیطان میں بھی غصہ ہے الف نون اس میں زائد ہیں اور بعض نے کہا کہ یہ بروزن فَيْعَالٌ ہے حروف اصلی اس کے شین طا اور نون ہیں شَطَنَ يَشْطُنُ کے معنے بعید ہونا اور شیطان بھی رحمت الٰہی سے بعید ہے

ذِکْرُ رُقْعَتِیْ فَلَمْ تَعُجْ اِلٰی بُقْعَتِیْ وَاٰبَتْ اِلَی الشَّیْخِ بَاکِیَۃً لِّلْحِرْمَانِ شَاکِیَۃً تَحَامُلَ الزَّمَانِ

فَقَالَ اِنَّا لِلّٰہِ وَاُفَوِّضُ اَمْرِیْ اِلَی اللّٰہِ وَلَاحَوْلَ وَلَاقُوَّۃَ اِلَّا بِاللّٰہِ ثُمَّ اَنْشَدَ ؎

لَمْ یَبْقَ صَافٍ وَّلَا مُصَافٍ ٭ وَلَا مَعِیْنٌ وَّلَا مُعِیْنٌ ٭ وَفِی الْمَسَاوِیْ بَدَا التَّسَاوِیْ ٭

فَلَا اَمِیْنٌ وَّلَا ثَمِیْنٌ ٭ ثُمَّ قَالَ مَنِّ النَّفْسَ وَعِدْ یُمَّا وَاجْمَعِی الرِّقَاعَ وَعُدَّ یُھَا فَقَالَتْ

لَقَدْ عَدَدْتُّھَا لَمَّا اسْتَعَدْتُّھَا فَوَجَدْتُ یَدَ الضَّیَاعِ قَدْ غَالَتْ اِحْدَی الرِّقَاعِ فَقَالَ تَعْسًا لَّکِ

ذِکْرٌ زبان سے ذکر کرنا یعنی کسی کو یاد کرنا ذُکْرٌ دل میں یاد کرنا اور دل سے ذکر کرنا ذِکْرٰی کسی کو نصیحت کرنا تَعُجْ عَاجَ یَعُوْجُ عَوْجًا کے معنی لوٹنا بابہ نصر بُقْعَۃٌ کے معنی قطعۃ من الارض یعنی زمین کا ایک ٹکڑا جمع بِقَاعٌ آتی ہے بُقْعَۃٌ پانی کا وہ گڑھا جس میں پانی جمع ہو جائے گڑھے سے پانی کا برتن مراد نہیں بلکہ زمین میں جو نشیب پیدا ہو جاتا ہے اور اس میں پانی جمع ہو جاتا ہے وہ مراد ہوتا ہے اٰبَتْ آب یَؤُبُ اَوْبًا سے معنی لوٹنا بَاکِیَۃً حال ہے آبَتْ کی ضمیر سے بَکٰی یَبْکِیْ بُکَاءً معنے رونا لِلْحِرْمَانِ یعنی اپنی محرومی کی وجہ سے شَاکِیَۃً حال متداخلہ یا مترادفہ ہے شَکٰی یَشْکُوْ شِکَایَۃً معنی شکایت کرنا تَحَامُلٌ کسی کے اوپر نا قابل برداشت بوجھ رکھ کر تکلیف دینا یعنی نا قابل برداشت بوجھ کی تکلیف دینا اور لِلْحِرْمَانِ میں الف لام مضاف الیہ کے عوض میں اے حرمانہا اور لام مجرد تعلیل کیلئے ہے اُفَوِّضُ تفویض سے معنی سونپ دینا اَمْرِیْ یعنی حال دشان و کام میرا اور حَوْلٌ وَقُوَّۃٌ میں فرق یہ ہے کہ حول کسی کام کے کرنے کی طاقت کو اور قُوَّۃٌ کسی کام کے چھوڑنے کی طاقت کو کہتے ہیں۔ صَافٍ اسم فاعل ہے صَفَا یَصْفُوْ صَفْوَۃً وَصُفُوَّۃً وَصَفْوًا سے معنی صاف ہونا صَافٍ اے خَالِصُ الْوُدِّ مُصَافٍ بھی اسم فاعل ہے مصدر مُصَافَاۃٌ ہے معنی سچی دوستی کرنا مَعِیْنٌ مُعِیْنٌ میں تجنیس تحریف ہے مَعِیْنٌ کی حروف اصلی میم وعین ونون ہیں معنی جاری پانی مراد مارکثیر ہے اور مُعِیْنٌ کے معنی مددگار اس کے حروف اصلی عین واو ونون ہیں عَانَ یَعُوْنُ معنی مدد کرنا مصدر عَوْنٌ ہے مَسَاوِیْ مَسَاءَۃٌ کی جمع ہے بمعنی القبیح من القول والفعل من سَاءَ العمل سُوْءً بمعنی قبح العمل فی التنزیل العزیز فساء صباح المنذرین بابہ نصر اَلتَّسَاوِیْ اے التماثل یقال سَوِیَ اَمْرُہٗ سَوًی اے استقام بابہ سمع وسَوَّاہُ فَاسْتَوٰی مَسَاوِیْ اور تَسَاوِیْ میں تجنیس لاحق ہے اَمِیْنٌ وجمعہ اُمَنَاءُ وفی الحدیث لکل نبی امین وامین ہذہ الامۃ ابوعبیدۃ بن الجراح یقال اَمُنَ اَمَانَۃً ضد خان بابہ کرم ثَمِیْنٌ اے رفیع الثمن یعنی بہت زیادہ قیمت والا ہونا یہ ثَمْنٌ سے ماخوذ ہے جس کے معنی آٹھواں حصہ ہے اور ثَمُنَ ثَمَانَۃً کرم سے معنی بہت زیادہ قیمت والا ہونا اور ثَمَنٌ کی جمع اَثْمَانٌ واَثْمِنَۃٌ واَثْمُنٌ ہے ویقال ثَامَنْتُ الرجل فی المبیع اے ساومتہ علی بیعہ وشرائہ وفی حدیث بناء المسجد ثامنونی بحائطکم مَنِّیْ صیغہ امر حاضر معلوم اور مصدر تَمْنِیَۃٌ ہے معنی آرزو دلانا ماخوذ ہے مُنْیَۃٌ سے بمعنی آرزو کے یقال مَنّٰی فلانا الشیء وبالشیء اے جعلہ یتمناہ ورغبہ فیہ وفی المجرد یقال منی اللہ الخبر لفلان مَنْیًا قدرہ لہ بابہ ضرب عِدِیْھَا عِدِیْ صیغہ واحد مؤنث حاضر فعل امر حاضر معلوم وَعَدَ یَعِدُ وَعْدًا سے معنی وعدہ کرنا اور ھا کی ضمیر نفس کیطرف راجع ہے عُدِّیْ صیغہ واحد مؤنث فعل امر حاضر معلوم عَدَّ یَعُدُّ عَدًّا سے معنی شمار کرنا اور گننا بابہ نصر اِسْتَعَدْتُّھَا اِسْتِعَادَۃٌ مصدر سے معنی لوٹا لینا واصلہ العود بمعنی الرجوع الی الشیء بعد الانصراف عنہ اما انصرافا بالذات او بالقول والعزیمۃ بابہ نصر اَلضَّیَاعُ ضائع ہو جانا بابہ ضرب غَالَتْ غَالَ یَغُوْلُ غَوْلًا کے معنی اچانک ہلاک کر دینا تَعْسًا مفعول مطلق ہے بمعنی ہلاک کے ہے بابہ فتح یقال تَعَسَ تَعْسًا اَتْعَسَ

یعنی وعدہ کی بانفس خود ۱۲

قال ابو الفتح الحول الحرکۃ ای لاحرکۃ ولا قوۃ الا بمشیئۃ اللہ و قیل الحول الحیلۃ والاول اشبہ ۱۲

یا لَکاعِ اُخْرُمْ وَیْحَکِ القَنَصَ والحِبالۃ والقَبَسَ والذُبالۃ اِنّہا الضِغْثُ علی اِبّالۃ فانصاعت
تقتصُّ مَدْرَجَہا وتنشُدُ مُدْرَجَہا فلمّا دانتنی قرنتُ بالرُّقعۃ دِرہمًا وقِطعۃً و
قلتُ لہا اِن رغبتِ فی المشوف المُعْلَم واشرتُ الی الدرہم فبُوحی بالسّرّ المُبْہَم
وان اَبَیْتِ اَن تشرحی فخُذی القِطعۃ واسرحی فمالت الی استخلاص البدر التَمّ
والاَبلج الہَمّ وقالت دَعْ جِدالَک وسَلْ عمّا بدا لک فاستطلعتُہا

بابِ فتح لَکاع سمع سے معنی کمینہ ہو جانا و احمق ہو جانا اور جب اس کے ساتھ علیٰ آجاوے تو معنی حمیٹ جانیکے ہے نفرت کے موقع پر اس کا
اطلاق کیا جاتا ہے اور بعض نے شرط لگائی ہے کہ ندا کے ساتھ ہی استعمال کیا جاتا ہے۔ اور فتح سے بُری باتوں کا سنانا یا لَکاعِ اے
یا لئیمۃ یقال للرجل لُکَعُ وللمرءۃ لَکاعِ قیل لا یستعملان الا فی النداء ویقال لَکِعَ الرجل لَکَعًا ولَکاعۃً اے لؤم وحمق بابہ سمع فَیحک
بمعنی الویل وہی کلمۃ التعجب تاتی للمدح والویل القَنَص بمعنی شکار کے جمعہ اقناص الحِبالۃ وہی مخصوصۃ بحبل الصائد وفی الحدیث
النساء حبائل الشیطان والحبل عام ویستعار لکل ما یتوصل بہ الی امر القَبَس اے شعلۃ نارٍ توخذ من معظم نارٍ ویقال قبس منہ النار قبسًا اخذ
شعلۃ وقبس النار اوقدہا وقبس العلم تعلّمہ واقبس فلانا العلم علّمہ واقبسہ اعطاہ قبسًا بابہ ضرب الذُبالۃ اس میں دو لغت ہیں تخفیف بار
وتشدید بامعنی چراغ اور لالٹین کی بتی ضِغث خشک تنکوں کا چھوٹا سا گٹھا۔ والجمع اضغاث ہذا مثل یقال عند المصیبۃ ویریدون
بہ زا دکروہ علی مکروہ اِبّالۃ لکڑیوں کا بڑا گٹھا یقال اَبَلَ اَبلًا واَبِلَ اِبالۃً اے حسن سیاسۃ الابل بابہ سمع ونصر فانصاعت انصیاع
سے ہے معنی جلدی لوٹنا اس کے حروف اصلی یا تو صاد و عین ہیں یا صاد یا عین ہیں اے رجعت بسرعۃ یقال صاع القوم صوعًا اے
اتاہم من نواحیہم بابہ نصر تقتص اقتصاص مصدر سے معنی قصہ اور واقعات معلوم کرنا یہاں مراد ڈھونڈنا ہے مَدْرَج بمعنی مدخل
کے اے تتبع اثرہا تنشُد کے معنی ڈھونڈتی تھی یقال نشد فلان ضالّتہ یعنی اپنی گمشدہ چیز کو ڈھونڈا بابہ نصر مُدْرَج اے الرقعۃ المکتوبۃ
الملفوفۃ یقال درج الثوب الکتاب درجًا وادرجہ اے طواہ دانتنی اے قربت منی دانا یدانی مداناۃ کے معنی بہت زیادہ قریب
ہو جانا قرنتُ بالرُّقعۃ دِرہمًا اے وصلت بالرقعۃ درہمًا قِطعۃ اے قِطعۃ من الذہب او الفضۃ رغبتِ اے طمعتِ وہو ماخوذ
من الرغبۃ بمعنی المحبۃ ضد الرہبۃ قال تعالیٰ یدعوننا رغبًا ورہبًا یقال رغب فیہ رغبًا ورغبًا ورغبۃ بابہ سمع مشوف شاف یشوف
شوفًا نصر سے معنی میل دور کرنا مشوف سے مراد درہم ہے المُعْلَم نقش و نگار مراد درہم واشرتُ یہ جملہ حال ہے قلتُ کی ضمیر سے
بُوحی امر حاضر ہے باح یبوح بوحًا سے معنی ظاہر ہونا یہاں بار کے ساتھ متعدی ہو گیا ہے یعنی ظاہر کر دے السرّ المبہم کے معنی
پوشیدہ راز یقال ابہم الشیء اے اخفاہ ولم یستعمل لہ ثلاثی اَبَیْتِ اے انکرتِ الاباء شدۃ الامتناع تشرحی اے توضحی السر وتبیّنی یقال شرح
المسئلۃ شرحًا اے بیّنہا بابہ فتح واسرحی اے اذہبی ویقال سرح الرجل سرحًا اے خرج فی امرہ بابہ سمع استخلاص باب استفعال یہاں بمعنی
افعال ہے یعنی چھڑا دینا البدر التمّ اے البدر الدیہم التِمّ بکسر التاء وضمہا اے الکامل یقال تمّ الشیء تمًّا وتُمًّا وتمامًا اے کملت اجزاءہ و
اتمّہ اے جعلہ تامًّا بابہ ضرب اَبلج کے معنی کشادہ پیشانی الہَمّ معنی زیادہ بوڑھا مراد درہم ہے دَعْ امر حاضر ہے وَدَعَ یدع سے معنی بغیر
جاننے کے چھوڑنا یا مطلق چھوڑنا جِدال جھگڑا بدا لک اے ظہر لک استطلاع خبر طلب کرنا ماخوذ طلع سے بمعنی خبر کے

طلع الشيخ وبلدته والشعر وناسج بردته فقالت ان الشيخ من اهل سروج وهو الذي وشّى الشعر للمنسوج ثم خطفت الدرهم خطفة الباشق ومرقت مروق السهم الراشق فخالج قلبي ان ابازيد هو المشار اليه وتأجج كربي لمصابه بناظريه وآثرت ان افاجيه واناجيه لاعجم عود فراستي فيه وماكنت لاصل اليه الا بتخطي رقاب الجمع المنهي عنه في الشرع وعفت ان يتأذى بي قوم اويسرى

طلع الشیخ اے خبر الشیخ اے سألتہا اطلاع الشیخ وخبرہ وصلہ طلع علی الامر طلوعا اے وقف علیہ کذا اطلع الامر وطلع علی الامر قال تعالی اطلع
الغیب ناسج معنی بننے والا بُردۃ مخطط چادر وشّی یشّی توشیۃ معنی منقش کرنا المنسوج بنا ہوا خطفت اے اخذت بسرعۃ بابہ
ضرب وسمع مصدر خطفۃ ہے الباشق باشہ کی معرب ہے جو فارسی لفظ ہے وھو طائر من صغار الطوائر الجوارح والجمع بواشق ویقال اشتق بالعصا
بشقا اے ضرب بہ بابہ سمع وضرب مرقت مروق السہم اے خرجت خروج السہم بابہ نصر سہم کے معنی تیر مگر ترکی تیر نبل مطلق
تیر نشاب عربی تیر الراشق اے الذی یرشق الصید یقال رشقہ رشقا بالسہم اے رماہ بہ بابہ نصر اور کرم سے جمیل الوجہ ہونا اور رشق
معنی سیدھا قد اور نصر سے تیر مارنا اور عیب لگانا السہم الراشق وہ تیر جو نہایت سیدھا ہو خالج مخالجۃ باب مفاعلہ سے معنی حرکت کرنا
اور اسی سے خلجان آتا ہے معنی آدمی کا دل مضطرب ہوجانا ویقال خالجہ الامر اے شغل فکرہ وصلہ خلجہ خلجا اے انتزعہ وخلج بعینیہ اے غمزہ وخلجہ
بالسیف ضربہ بابہ ضرب تاجج یعنی بھڑک اٹھا اور مجرد میں اجّ یاجّ اجا واجاجا معنی پانی کا کھارا ہوجانا اور اجّ النار آگ بھڑک
اٹھی یعنی تیز ہوگئی والکرب الغم الشدید مصاب مصدر میمی ہے معنی مصیبت زدہ ہوجانا بناظریہ اے بعینیہ ناظر کے
معنی رگ پیشانی اور دیکھنے والا اور آنکھ مراد آنکھ ہے اثرت ایثار سے معنی دوسری کی ضرورت کو اپنی ضرورت پر مقدم سمجھنا
افاجیہ اے اخترت ان اہجم علیہ بغتۃ یقال فجئہ فجأۃ وفجاءۃ وفجارۃ وفجاءۃ اے دخل علیہ بغتۃ من غیر ان یشعرہ بابہ
فتح وسمع اناجیہ اے اکلمہ سرا اعجم اے اختبر اور عجم یعجم سمع سے معنی زبان میں لکنت ہوجانا اور نصر سے لکڑی چبانا یہاں
مراد امتحان لینا ہے۔ فراستی یقال فرس بالعین فراسۃ اے ادرک الباطن من نظر الظاہر بابہ ضرب وفی الحدیث اتقوا فراسۃ
المومن فانہ ینظر بنور الایمان قال شیخ الادب فرس یفرس ضرب سے معنی گردن توڑنا اور فرس یفرس کرم سے اے حذق فی امر الفرس یعنی
اعلی درجے کا شہسوار ہوگیا اور سمع سے چھوارا کھانا اور فرائش ایک قسم کا چھوارا ہے اور کرم سے مصدر فراسۃ ہے یعنی سمجھدار ہونا۔
اور پوری عبارت لاعجم عود فراستی فیہ کا مطلب یہ ہے کہ اپنی سمجھ کا مادہ اور قوت اس کے بارے میں آزمالوں لاصل میں لام
تعلیلیہ کے بعد ان مقدر ہے اوصل فعل مضارع معلوم صیغہ واحد متکلم ہے مصدر وصول ہے ضرب سے معنی پہنچنا اور اگر اس کا مصدر
صلۃ آجائے تو معنی اچھا سلوک کرنا ہے تخطی باب تفعل سے معنی پھاندنا خطوۃ یا خُطوۃ سے ماخوذ ہے جو قدم رکھنے کے
معنی پہ آتا ہے رقاب رقبۃ کی جمع معنی گردن ویقال رقبتہ اے اصبت رقبتہ الشرع اے الشریعۃ وصلہ شرع شرعا وشرعۃ
قال تعالی شرع لکم بابہ فتح عفت اے کرہت یقال عاف الطعام عیفا وعیافا وعیافۃ کرہہ بابہ ضرب یتاذی اے یتاثر الاذی وصلہ
اذی یاذی اذی واذاۃ اے اصیب باذی وآذاہ اے نشرہ یسری ضرب سے سری یسری سرایۃ بمعنی سرایت کرنیکا اور داخل ہونیکے اور طاری ہونیکے

المصاب والمصابۃ والمصیبۃ واحد الامر مکروہ ١٢

إِلَى لَوْمٍ فَسَدِكْتُ بِمَكَانِي وَجَعَلْتُ شَخْصَهُ قَيْدَ عِيَانِي إِلَى أَنِ انْقَضَتِ الْخُطْبَةُ وَ
حَقَّتِ الْوَثْبَةُ فَخَفَفْتُ إِلَيْهِ وَتَوَسَّمْتُهُ عَلَى الْتِحَامِ جَفْنَيْهِ فَإِذَا الْمُعْتَنِي الْمَعِيَّةُ ابْنُ
عَبَّاسٍ وَفِرَاسَتِي فِرَاسَةُ إِيَاسٍ فَعَرَّفْتُهُ حِينَئِذٍ شَخْصِي وَأَثَرْتُهُ بِأَحَدِ قُمُصِي وَ
أَهَبْتُ بِهِ إِلَى قُرْصِي فَهَشَّ لِعَارِفَتِي وَعِرْفَانِي وَلَبَّى دَعْوَةَ رُغْفَانِي وَانْطَلَقَ وَيَدِي
زِمَامُهُ وَظِلِّي إِمَامُهُ وَالْعَجُوزُ ثَالِثَةُ الْأَثَافِي وَالرَّقِيبُ الَّذِي لَا يَخْفَى عَلَيْهِ خَافِي

لَوْمٌ ملامت کرنا فَسَدِكْتُ اے لزمت سمع سے بمعنی شدت لزوم کے آتا ہے یقال سَدِكَتْ بِالْأَمْرِ سَدَكًا وَسَدْكًا اے لزمہ لم یفارقہ باب سمع قَيْدٌ وہ زنجیر جس سے باندھا جاتا ہے اور قَيْدٌ مقدار کے معنے پر آتا ہے قَيْدَ عِيَانِي اے جعلت شخصہ قَيْدَ نَظَرِي کسی کو آنکھوں کے سامنے رکھنے اور برابر دیکھتے رہنے کے موقع پر کہا جاتا ہے اِنْقَضَتْ مصدر اِنْقِضَاءٌ بمعنی ختم ہو جانا حَقَّتْ اے وجبت اَلْوَثْبَةُ ضرب سے بمعنی کودنا وقیل اَلْوَثْبَةُ ہی النہوض القیام یقال وَثَبَ وَثْبًا وَوُثُوبًا وَوِثَابًا وَوَثَبَانًا وَوَثِيبًا باب ضرب خَفَفْتُ خَفَّ يَخِفُّ خِفَّةً بمعنی ہلکا ہو جانا اور جب اس کا صلہ إِلَى آ جائے تو اس کے معنی ہوتے ہیں تیز چلنا تَوَسَّمْتُهُ اے تفرستہ اَلْتِحَامُ پیوستہ ہونا وصلہ لَحَمَ الشَّيْءَ لَحْمًا اے ملازم ہونا وَالْتَحَمَ الشَّيْءُ اے التصق باب نصر جَفْنَيْهِ تثنیہ جَفْنٌ ہے وہو غطاء العین والجمع أَجْفَانٌ وَجُفُونٌ وَجُفْنٌ اَلْمَعِيَّةُ اے الذکا من لَمَعَ يَلْمَعُ لَمْعًا کے معنی شدید اللمعان اور ذکی القلب ماخوذ ہے لَمَعَتِ الشَّمْسُ وَلَمَعَتِ النَّارُ سے اور اَلْمَعُ اس ہرن کو بھی کہتے ہیں جو بہت طاقتور ہوتا ہے فِرَاسَتِي اے ذکاوتی إِيَاسٌ متاخرین میں ایک عالم ہے جو بڑا دانا و ہوشیار تھا عَرَّفْتُ تعریف سے بمعنی پہچان کرا دینا أَثَرْتُهُ اے فضلتہ وفی التنزیل العزیز لَقَدْ آثَرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا قُمُصٌ قَمِيصٌ کی جمع ہے اور أَقْمُصٌ وَقُمْصَانٌ بھی جمع آتی ہے أَهَبْتُ بِهِ اے دعوتہ یقال أَهَابَ الرَّاعِي بِغَنَمِهِ إِهَابَةً اے صاح لتقف او لترجع وقیل الإهابة قولک للإبل هاب هاب والمراد ہہنا الدعوة اَلْقُرْصُ قطعة من الخبز والجمع أَقْرِصَةٌ وَأَقْرَاصٌ وصلہ قَرَصَ الْعَجِينَ قَرْصًا اے لتہ باب نصر قُرْصٌ کے معنے چھوٹی سی روٹی هَشَّ بَشَاشَةً بمعنی خوش ہو جانا باب سمع وضرب عَارِفَةٌ بمعنے بھلائی کے عِرْفَانٌ اے معرفتہ لَبَّى تَلْبِيَةً سے معنی لبیک کہنا مراد دعوت قبول کرنا رُغْفَانٌ رَغِيفٌ کی جمع ہے معنی چپاتی خُبْزٌ عام ہے اور خُبْزٌ سوکھی روٹی لقمات بسکٹ رَغِيفٌ کی جمع ترغیف ورُغُفٌ وأَرْغِفَةٌ بھی آتی ہے اِنْطَلَقَ اِنْطِلَاقٌ مصدر سے معنی چلنا زِمَامٌ کے معنی لگام اس کی جمع أَزِمَّةٌ آتی ہے ظِلٌّ کے معنی سایہ اور اسکی جمع ظِلَالٌ وأَظْلَالٌ وظُلُولٌ آتی ہے إِمَامٌ وہو المؤتم بہ إنسانًا او كتابًا او غير ذلك محقا كان او مبطلا وجمعہ أَئِمَّةٌ قال تعالی يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ قیل اے بکتابہم وجعلنا ہم أئمة یہدون بأمرنا اَلْأَثَافِي أُثْفِيَّةٌ کی جمع ہے معنی چولھے کا ایک بازو اور ثَالِثَةُ الْأَثَافِي کے معنی ہوئے چولھے کے بازوؤں میں سے تیسرا کیونکہ چولھے کے تین بازو ہوتے ہیں مطلب یہ ہے کہ بڑھیا ہم میں سے تیسرا فرد ہے یہاں پر اَلْعَجُوزُ مبتدا ہے اور ثَالِثَةُ الْأَثَافِي اس کے لئے خبر اول ہے اور وَالرَّقِيبُ الَّذِي خبر ثانی ہے اور اَلرَّقِيبُ سے مراد اللہ تعالی ہے اور اس کے معنی حافظ اور منتظر ہیں خَافِي یہاں پر یا کو باقی رکھا گیا ہے سجع کی غرض سے معنی پوشیدہ رہنے والی چیز خَفِيَ يَخْفَى خَفَاءً بمعنے پوشیدہ رہنے کے

باب سمع

ثم عاد فوضع قطيفته بجنب قطيفتي ثم دخل واغتسل فخرج قبلي واخذ قطيفتي فتبعته فزعم انها قطيفته فقال الك بينة قال لا قال ع

* دہش الشيء دہشا خبطہ باب لعو قال تعالی وابشر بہا على غنمہ ۱۲

فلمّا استحلس وكنتي واحضرته عجالة مُكنتي قال لي يا حارث امعنا ثالث فقلت ليس الا العجوز فقال ما دونها ستر محجوز ثم فتح كريمتيه ورأرأ بتوأمتيه فاذا سراجا وجهه يقدان كانّهما الفرقدان فابتهجت بسلامة بصره وعجبت من غرائب سيره ولم يلقني قرار ولا طاوعني اصطبار حتى سألته ما دعاك الى التعامي

استحلس اے اتخذ الحلس بساطا وحلس عليه ماخوذ ہے حلس سے بمعنی ٹاٹ کے جو قیمتی قالینوں کے نیچے ہوتا ہے چونکہ وہ ہمیشہ پڑا رہتا ہے اس لئے بطور تشبیہ کے اس سے مراد ہوتی ہے لازم رہنا یقال فلانٌ حلس بيته یعنی وہ گھر کے ساتھ لازم رہتا ہے اور گھر سے نہیں نکلتا اور استحلس میں سین اور تا مبالغہ کے لئے ہیں وجمع الحلس احلاس وحلوس وحلسة وكنة وہ گھونسلا جو پہاڑ یا دیوار پر ہو اس کے اندر لغات بھی ہیں۔ وُكنة اور وِكنة اور اُكنة اور اكنة مراد یہاں گھر ہے اس کی جمع وُكنات ووُكنات ووُكنات ووُكن آتی ہیں۔ یقال وكن الطائر وكنا بيضه وعلى بيضه اے حضنه باب ضرب اور اُفحوص وہ گھونسلا جو زمین پر ہو وكر وہ گھونسلا جو درخت پر ہو اُدحوص شترمرغ کا گھونسلا اس کی جمع اَداحيص آتی ہے اور كِن مطلق گھونسلے کو کہتے ہیں اور اس کی جمع اكنّة واكنان آتی ہے احضرت احضار سے معنی حاضر کردینا اور گھوڑے کی رفتار کو بھی احضار کہتے ہیں عجالة بمعنے اسم مفعول کے آتا ہے ما عجل به من شيئ یعنی ما حضر من الطعام اور وہ کھانا جو مہمان کے لئے تیار کیا جائے مُكنة بمعنے القوة والمقدرة ثالث سے مراد یہاں آخر ہے ما دونها ستر محجوز اس میں کلمہ ما نافیہ ہے اور عبارۃ کا مطلب یہ ہے کہ بڑھیا کو تو سب کچھ معلوم ہے اور ہمارا کوئی راز اس سے پوشیدہ نہیں اور ممنوع نہیں محجوز کے معنی ممنوع کے ہیں حجز يحجز نصر وضرب سے منع کرنا الحجز المنع بين الشيئين قال تعالى وجعل بين البحرين حاجزا والحجاز سمي بذلك لكونه حاجزا بين الشام والبادية كريمة شریف عورت و عمدہ اعضا جیسے ناک اور آنکھ۔ یہاں کریمۃ سے مراد آنکھ ہے وفي الحديث ما من عبد اذهبت الله كريمتيه الا كان ثوابه عند الله الجنة قالوا وما كريمتاه قال عيناه رأرأ رأرأة مصدر ہے معنی ایک طرف کو گھور کر دیکھنا توأمتيه اے عينيه والجمع توائم سراجا تثنیہ سراج معنی چراغ اور اس سے بھی مراد آنکھیں ہیں يقدان اے يستضيئان ويشتعلان يقال وقدت النار وقدا ووقودا اے اشتعلت الوقود الحطب المجعول للوقود فرقد وہ ستارہ جو قطب شمالی کے قریب ہوتا ہے اور ولد البقر الوحشي اور ولد البقر مطلقا کے معنی پر بھی آتا ہے مراد یہاں وہی ستارہ ہے فابتهجت ابتهاج مصدر سے معنی خوش ہونا اس کے صلے میں على آتا ہے اور یہاں بار کے ساتھ مستعمل ہوا ہے تو با بمعنے على کے ہے یا با سببیت کے لئے ہے مجرد میں فتح سے خوش کردینا اور سمع سے خوش ہونا بصره اے جارحته الناظرة ويقال لقوة ابصر بصر وبصارة ولقوة القلب بصيرة وجمع البصر ابصار وجمع البصيرة بصائر غرائب سيره اے عاداته العجيبة سير جمع سيرة بمعنے عادة ولم يلقني اے لم يبق لي قرار اے سكون يقال قر في مكانه يقر قرارا اذا ثبت يقال قرت عينه یعنی اس کی آنکھ ٹھیر گئی گویا اسے اطمینان حاصل ہوا اب اس کی آنکھ آنسو نہیں بہائیگی اور آنکھ کا ٹھیرنا موت کیلئے بھی آتا ہے کیونکہ اس میں بھی آنکھ ٹھیر جاتی ہے طاوعني مطاوعة معنی خوشی سے تابعداری کرنا اصطبار صبر کرنا اور صبر کا تحمل کرنا یعنی صبر کو برداشت کرنا ما دعاك یہ سألته کا بیان ہے تعامي کے معنی اندھاپن ظاہر کرنا بتکلف اندھا ہونا یعنی باب تفاعل ہے جس میں تکلف کے معنی اور خاصیت پائی جاتی ہے مجرد میں عمي يعمي عمى معنی اندھا ہوجانا باب سمع اور ضرب سے عمي العمي عمى کے معنی بہنا

مَعَ سَيْرِكَ فِي الْمَعَامِي وَجَوْبِكَ الْمَوَامِي وَاِيْغَالِكَ فِي الْمَرَامِي فَتَظَاهَرَ بِاللُّكْنَةِ وَتَشَاغَلَ بِاللُّهْنَةِ حَتّٰى اِذَا قَضٰى وَطَرَهٗ اَتَارَ اِلَيَّ نَظَرَهٗ وَاَنْشَدَ ؎ وَلَمَّا تَعَامَى الدَّهْرُ وَهُوَ اَبُو الْوَرٰى ÷ عَنِ الرُّشْدِ فِي اَنْحَائِهٖ وَمَقَاصِدِهٖ ÷ تَعَامَيْتُ حَتّٰى قِيْلَ اِنِّي اَخُو عَمًى ÷ وَلَا غَرْوَ اَنْ يَحْذُوَ الْفَتٰى حَذْوَ وَالِدِهٖ ÷ ثُمَّ قَالَ اِنْهَضْ اِلَى الْمُخْدَعِ فَاْتِنِي بِغَسُوْلٍ يَرُوْقُ الطَّرْفَ وَيُنَقِّي

مَعَامِي مَعْمَاۃ کی جمع ہے معنی ناواقف جگہ مراد جنگل ہے اے مَجَاہِلُ الْاَرْضِ الطُّرُقِ الْمَجْهُوْلَة نامعلوم زمین اور نامعلوم راستے وَجَوْبِكَ اے قطعک اَلْمَوَامِي اے القفار واحد مَوْمَاۃ وہ جنگل جس میں گھاس پانی وغیرہ نہو اِيْغَالٌ کے معنی پینے کی جگہ میں ہر وقت حاضر رہنا اور اس کے معنی کیساتھ چونکہ تیزی لازم ہے اس لئے اِيْغَالٌ بمعنی تیزی کے مستعمل ہوتا ہے مجرد میں وَغَلَ يَغِلُ معنے پینے کی چیزوں میں بغیر بلائے پہنچنا اور طفیلی وہ جو کھانے کی چیزوں میں بغیر بلائے پہنچے۔ وقيل الْاِيْغَالُ الاسراع والمبالغة في الدخول يقال اَوْغَلَ فِي السَّيْرِ اے اَسْرَعَ و وَغَلَ يَغِلُ وغولا في الشئ اے دخل فيه وتوارى به واستتر وذهب وابعد بابه ضرب مَرَامِي مَرْمٰی کی جمع ہے بمعنی مقصد کے اور طلب کے اور جنگل کو بھی کہتے ہیں يقول سَاَلْتُهٗ مَا الَّذِيْ دَعَاكَ اِلٰى اِسْتِعْمَالِكَ الْعَمٰى مَعَ دُخُوْلِكَ لِطَلَبِ الرِّزْقِ فِي الْمَشَقَّاتِ وقطع البلاد البعيدة فلم تجد حيلة حتى تشبهت بالعميان فَتَظَاهَرَ بِاللُّكْنَةِ اے اَظْهَرَ اللُّكْنَةَ اَللُّكْنَةُ وَاللُّكْنُ وَاللُّكُوْنَةُ بمعنے زبان میں ثقل ہو جانیکے یعنی زبان میں گرہ پڑ ہونا تَشَاغَلَ اے اِشْتَغَلَ لُهْنَةٌ اضداد میں سے ہے سفر سے آکر آدمی جس گھر میں ٹھہرے اُن گھر والوں کو جو تحفہ دیدے اُس تحفہ کو بھی کہتے ہیں اور میزبان جو کھانا مہمان کو لاوے اسے بھی کہتے ہیں وقيل اَللُّهْنَةُ مَا يُتَعَلَّلُ بِهٖ قبل الغذاء والجمع لُهَنٌ يقال لَهَّنَهٗ وَاَلْهَنَهٗ اعطاه لُهْنَةً قَضٰى وَطَرَهٗ اے قضى حاجته اَتَارَ اِلَيَّ نَظَرَهٗ اے تابع نظره وحدده تَارٌ سے ماخوذ ہے بمعنی نظر تیز کرنے کے اور تَاْرٌ کے معنی جاری کرنا اور تَارَ الْمَاءُ پانی جاری ہوا اِتْئَارُ النَّظَرِ کے معنے بار بار دیکھنا تَعَامٰى اے اَظْهَرَ الْعَمٰى وَتَنَحّٰى عَنْ طَرِيْقِ الرَّشَادِ فَاَعْطَى الدَّوْلَةَ اِلٰى غَيْرِ اَهْلِهَا وَحَرَمَ مَنْ هُوَ اَهْلُهَا اَبُو الْوَرٰى کنیۃ الدہر رُشْدٌ کے معنے سیدھے راستے پر چلنا اَنْحَاءٌ نَحْوٌ کی جمع ہے بمعنی طرف کے اور بمعنی قصد کرنیکے یہاں مراد جانب اور طرف ہے تَعَامَيْتُ اے اَظْهَرْتُ الْعَمٰى حَتّٰى انتہاء غایت کے لئے نہیں بلکہ ماقبل کے تقویت کیلئے ہے اَخُو عَمًى یہاں اَخٌ بمعنی ملازم کے ہے یعنی اندھاپن والا وَلَا غَرْوَ اے لَا عَجَبَ يقال لَا غَرْوَ وَلَا غَرْوٰى منه اے لَا عَجَبَ يَحْذُوْ حَذَا يَحْذُوْ حَذْوًا بمعنے کاٹنے کے اور بمعنی اقتدا کرنیکے حِذَاءٌ بمعنے جوتا یا تلا اسی سے ہے حَذْوَ مفعول مطلق ہے اِنْهَضْ اے قُمْ مُخْدَعٌ اور مَخْدَعٌ مکان کے اندر وہ چھوٹی سی کوٹھری جسمیں برتن وغیرہ چھپائے جاتے ہیں اس کی جمع مَخَادِعُ آتی ہے غَسُوْلٌ مَا يُغْسَلُ بِهِ الْيَدُ كَالْاُشْنَانِ وَالْمَاءِ الْحَارِّ لیکن بعد میں غسول کی جو صفتیں بیان کی گئی ہیں اِن سے شبہ پڑتا ہے کہ غسول کے یہ معنی کیسے ہو سکتے ہیں اس واسطے اَسَاسُ الْمُحْكَمَاتِ والے نے ہر چیز دھونیکے معنی بتلائے ہیں غسول یعنی ہر چیز کو دھونیوالا يَرُوْقُ اے يُعْجِبُ اَلطَّرْفُ اے العين والجمع اَطْرَافٌ قال تعالٰى فِيْهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ ويقال طَرَفَ الْعَيْنُ لَمَّا نَظَرَتْ تو طرف بمعنے آنکھ کے یا بمعنی نظر کے یعنی دیکھنے کے اور بمعنی جانب اور کنارے کے اور طَرْفٌ کے معنی عمدہ گھوڑا يُنَقِّي اِنْقَاءٌ سے بمعنی صاف کرنیکے اور تَنْقِيَة باب تفعیل سے بھی یہی معنی ہے يقال نَقِيَ نَقَاءً وَنَقَاوَةً وَنِقَاءَةً وَنُقَاوَةً وَنِقَايَةً اے حَسُنَ وَنَظُفَ وَخَلَصَ وَالنَّقَاءُ وَالنَّقَاوَةُ اے النَّظَافَةُ بابه سمع

الْكَفَّ وَيُنَعِّمُ الْبَشَرَةَ وَيُعَطِّرُ النَّكْهَةَ وَيَشُدُّ اللِّثَةَ وَيُقَوِّي الْمَعِدَةَ وَلْيَكُنْ نَظِيفَ الظَّرْفِ أَرِيجَ الْعَرْفِ فَتِيَّ الدَّقِّ نَاعِمَ السَّحْقِ يَحْسَبُهُ اللَّامِسُ ذَرُورًا وَيَخَالُهُ النَّاشِقُ كَافُورًا وَاقْرُنْ بِهِ خِلَالَةً نَقِيَّةَ الْأَصْلِ مَحْبُوبَةَ الْوَصْلِ أَنِيقَةَ الشَّكْلِ مَدْعَاةً إِلَى الْأَكْلِ لَهَا نَحَافَةُ الصَّبِّ وَصَقَالَةُ الْعَضْبِ

اَلْکَفُّ اے الراحۃ یعنی ہتھیلی والجمع اَکُفٌّ وکُفُوفٌ وکُفٌّ یُنَعِّمُ اے یُصَیِّرُ نَاعِمَۃً یقال نَعَّمَ الشیَٔ جعلہ ناعما ونَعُمَ الرجل رَفُہ یعنی خوش عیش ہوا یا اس کو وصلہ نَعُمَ نُعُومَۃً اے لان فہو ناعمٌ بابہ کرم اَلْبَشَرَۃُ وہی ظاہر الجلد والجمع بَشَرٌ یُعَطِّرُ اے یُطَیِّبُ یقال عَطِرَ عَطَرًا بمعنے تطَیَّبَ بابہ سمع وعَطِرَۃٌ وطَیِّبَۃٌ والعِطرُ الطِّیبُ مطلقا والجمع عُطُورٌ النَّکْہَۃُ اے رائحۃ الفم وصلہ نَکَہَ نَکْہًا شَمَّ ریحَ فمہ بابہ سمع قال الشیخ الادب نَکَہَ فتح وضرب سے بو دینا خواہ اچھی ہو یا بری ہو۔ مَعِدَۃٌ مَعِدَ یَمْعَدُ مَعَدًا فتح سے معنی فاسد ہو جانا اور چونکہ معدے میں بھی غذا فاسد ہو جاتی ہے اس لئے اس کو مَعِدَہ کہا جاتا ہے اور مَعَدَ کے دوسرے معنی مضبوط کرنا۔ اور معدہ بھی اعضاء کی مضبوطی کا کام دیتا ہے اس میں دو لغت ہیں مَعِدَۃٌ اس کی جمع مَعِدَاتٌ آتی ہے اور مِعْدَۃٌ اس کی جمع مِعَدٌ آتی ہے نَظِیفٌ اے النَّقِیُّ مِنَ الدَّنَسِ وَالوَسَخِ والجمع نُظَفَاءُ نَظُفَ یَنْظُفُ نَظَافَۃً کرم وفتح سے معنی صاف ہونا ظَرْفٌ جامد ہو تو بمعنی برتن کے مصدر ہونے کی صورت میں بمعنی دانائی کے ہے دوسرا مصدر ظَرَافَۃٌ ہے اَرِیجَ الْعَرْفِ اے طَیِّبَ الرائحۃ یقال اَرِجَ اَرَجًا وَاَرِیجًا اے فَاحَتْ منہ رائحۃٌ طَیِّبَۃٌ بابہ سمع عَرْفٌ کے معنے خوشبو اور گھوڑوں کی دُم یا گردن کے بال اور عُرْفٌ کے معنی بھلائی۔ اور مَا یُعْرَفُ بہ شیٔ فَتِیٌّ صیغہ صفت ہے جہاں فا رو تا راور وا ہو وہاں شدت کے معنی پائے جاتے ہیں تو فَتِیَّ الدَّقِّ کے معنی ہوئے زیادہ کوٹا ہوا دَقٌّ کے معنی کوٹنا نَاعِمَ السَّحْقِ اے شدید السحق یقال سَحَقَہ سَحْقًا اے دَقَّہ اَشَدَّ الدَّقِّ وانْہکہ بابہ فتح وسَحُقَ سُحْقًا اے بَعُدَ بابہ سمع قال تعالیٰ فَسُحْقًا لِاَصْحٰبِ السَّعِیْرِ یَحْسَبُہٗ بابہ سمع و حَسِبَ سے لیکن اوّل فصیح ہے لَامِسٌ اسم فاعل ہے لَمْسٌ سے معنی چھونے کا ارادہ کرنا اور مَسٌّ کے معنی چھونا دونوں کے معنی چھونا نہیں ذَرُوْرًا سفوف اور ایک قسم کی خوشبو کو کہتے ہیں ذَرَّ یَذُرُّ ذَرًّا ضرب سے معنی منتشر کر دینا۔ ضاد کے ساتھ معنی ضرر پہنچانا آ رکیا تھ معنی ٹھنڈی یعنی بُن لگانا یَخَالُہٗ سمع سے معنی خیال کرنا نَاشِقٌ کے معنی سونگھنے والا بابہ سمع کَافُوْرًا نوعٌ من الطیب کَفْرٌ سے مشتق ہے بمعنی سَتْر کے اور چھپانے کے کافرات کو اور کھیتی باڑی کرنے والوں کو کہتے ہیں ایک چیستان میں کہتے ہیں رَاَیْتُ الکافرَ قَتَلَ الکافرَ فی الکافرِ یعنی میں نے ایک کسان دیکھا جس نے رات میں کافر کو قتل کر لیا تو کَافُوْرٌ فَاعُوْلٌ کے وزن پر ہے اور اس وزن میں ہمیشہ مبالغہ ہوتا ہے کافور بھی خوشبوؤں کو پوشیدہ کر دیتی ہے وَاقْرُنْ قَرْنٌ کے معنی ضم کرنا اور جمع کرنا قَرِیْنٌ ہمنشین کو کہتے ہیں اور اس اونٹ کو بھی کہتے ہیں جو دوسرے اونٹ کیساتھ باندھا ہوا ہو۔ قِرْنٌ مقابلے کا بہادر خِلَالٌ بمعنے اسم فاعل ہے یعنی مُتَخَلِّلٌ اور درمیان میں آنے والا خِلَالَۃٌ ہی یتخلل بہ الاسنان نَقِیَّۃٌ کے معنی صاف نَقِیٌّ کے معنی گورا اَنِیْقَۃٌ سمع سے معنی قابل التعجب ہونا مَدْعَاۃٌ اسم آلہ ہے یا صیغہ مبالغہ ہے بمعنی دَاعِیَۃٌ کے یا مَدْعَاۃٌ بفتح میم ہے اور تاء سببیت کی ہے یعنی سبب دعوت ہے نَحَافَۃٌ سمع سے اور کرم سے لاغر ہونا اور یہاں اختصار کیا گیا ہے اصل میں عبارت یوں ہے لہا نحافۃ مثل نحافۃ الصب الصب یعنی عاشق کے صَقَالَۃٌ کے معنی صاف کر دینا اور مانجھ دینا اس کا صیغہ صفت صَیْقَلٌ ہے عَضْبٌ کے معنی تلوار قاطع ہے قاعدے کے رو سے اس کی جمع عُضُوْبٌ و اَعْضَابٌ آنی چاہیئے لیکن لغت میں نہیں دیکھی گئی

وَآلَةُ الْحَرْبِ وَلُدُونَةُ الْغُصْنِ الرَّطْبِ قَالَ فَنَهَضْتُ فِيمَا أَمَرَ لِأَدْرَأَ عَنْهُ الْغَمَرَ

وَلَمْ أَهِمْ إِلَى أَنَّهُ قَصَدَ أَنْ يَخْدَعَ بِإِدْخَالِي الْمَخْدَعَ وَلَا تَظَنَّيْتُ أَنَّهُ سَخِرَ مِنَ الرَّسُولِ

فِي اسْتِدْعَاءِ الْخِلَالَةِ وَالْغَسُولِ فَلَمَّا عُدْتُ بِالْمُلْتَمَسِ فِي أَقْرَبَ مِنْ رَجْعِ النَّفَسِ

وَجَدْتُ الْجَوَّ قَدْ خَلَا وَالشَّيْخَ وَالشَّيْخَ قَدْ أَجْفَلَا فَاسْتَشَطْتُ مِنْ مَكْرِهِ غَضَبًا

وَأَوْغَلْتُ فِي إِثْرِهِ طَلَبًا فَكَانَ كَمَنْ قَمَسَ فِي الْمَاءِ أَوْ عَرَجَ بِهِ إِلَى عَنَانِ السَّمَاءِ

اَلَةٌ کے معنی خیمہ کا ستون اور مَا يُفْعَلُ بِهِ الْفِعْلُ اور مَیّت کا سریر اور حالت و شدّت لُدُونَةٌ کرم سے معنی نرم ہونا غُصْنٌ کے معنی درخت کی شاخ اور فتح و نصر سے معنی کاٹ دینا رَطْبٌ کے معنی تر قَالَ اے الحارث ابن ہمام نَهَضْتُ اے قُمْتُ فِيمَا أَمَرَ یہاں فی تعلیل کے لئے ہے اے لِأَجْلِ امْتِثَالِ أَمْرِهِ لِأَدْرَأَ دَرَأَ يَدْرَأُ کے معنی دفع کرنا دَرِيئَةٌ اسی سے ہے وہ جانور جس کے ذریعے سے دوسرے کے آڑ میں جاتے ہیں غَمَرٌ اے رِيحُ الطَّعَامِ غَمَرٌ کے معنی ڈھانپنا اور چکنائی لَمْ أَهِمْ وَهَمَ يَهِمُ سے معنی وہم کرنا بِإِدْخَالِي اِدْخَال مصدر مضاف الی المفعول ہے مَخْدَعٌ مفعول فیہ واقع ہوا ہے اصل عبارت یوں ہے اے اِدْخَالَهُ إِيَّايَ فِي الْمَخْدَعِ وَالْمُخْدَعُ وَالْمِخْدَعُ بیت داخل البيت الكبير والجمع مَخَادِعُ لَا تَظَنَّيْتُ اور میں نے گمان نہ کیا سَخِرَ سَمِعَ سے معنی مزاح و استہزاء کرنا استہزاء سُخْرِيَّةٌ دونوں اس بات میں شریک ہیں کہ ان میں مفعول بہ کو ذلیل کرنا مقصود ہوتا ہے لیکن فرق یہ ہے کہ ظاہر میں تعظیم معلوم ہونا اور باطن میں تذلیل یہ استہزاء ہے اور سخریہ میں ظاہر و باطن یکساں ہوتے ہیں رہا مزاح تو یہ ان دونوں سے بالکل الگ ہے کہ اس کی تعریف یہ ہے المباسطة مع الغير على وجه التلطف دون الايذاء یعنی نرمی کیساتھ کسی سے مذاق کی باتیں کرنا بغیر تکلیف پہنچانے کے۔ اور سَخِرَ کے صلے میں بآء اور مِن آتے ہیں لیکن فراء کے نزدیک با نہیں آتی الرَّسُولُ اے القاصد والجمع رُسُلٌ و رُسْلٌ و أَرْسُلٌ و رُسَلَاءُ و رُسُلُ اللّٰه تارۃً يُرَادُ بِهَا الْمَلَائِكَةُ كقوله تعالى إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ اِسْتِدْعَاءِ الْخِلَالَةِ الاستدعاء مصدر مضاف الی المفعول معنی اس کے منگوانا عُدْتُ عَادَ يَعُودُ سے معنی لوٹنا بِالْمُلْتَمَسِ موقع حال میں ہے معنی مانگی ہوئی چیز رَجْعٌ بمعنے العود نَفَسٌ سانس اس کی جمع أَنْفَاسٌ ہے اَلْجَوُّ الفضاء ما بين السماء والارض جمع أَجْوَاءٌ آتی ہے أَجْفَلَا اِجْفَالٌ مصدر ہے معنی تیزی کیساتھ بھاگنا فَاسْتَشَطْتُ مصدر اِسْتِشَاطٌ سے معنی بہت زیادہ بھڑکنا اور مجرد میں شَاطَ يَشِيطُ شَيْطًا معنی بھڑکنا مَكْرٌ کسی کو نقصان دینا بغیر خبر کے وعلم ان المكر صرف الغير عما يقصد بحيلة وذلك ضربان مكر محمود وذلك بان يتحرى بذلك فعل جميل وعلى ذلك قال تعالى والله خير الماكرين ومذموم وهو ان يتحرى به فعل قبيح كما قال تعالى ولا يحيق المكر السيئ الا باهله مِنْ مَكْرِهِ میں مِن اجلیہ ہے اور غَضَبًا مفعول لہ ہے اِسْتَشَطْتُ کا أَوْغَلْتُ کا مصدر اِيغَالٌ ہے معنی تیزی سے چلنا فِي إِثْرِهِ اس کے پیچھے قَمَسَ نصر و ضرب سے معنی ڈوبنا اور ڈبو دینا لازمی اور متعدی دونوں طرح آتا ہے یہاں پر متعدی استعمال ہوا ہے عَرَجَ اے صَعِدَ نصر سے معنی چڑھنا عَنَانٌ کے معنی بادل عَنَّ يَعِنُّ کے معنی ظاہر ہونا عَنَانٌ اسی سے ہے کیونکہ اس کا بھی عیب ظاہر ہوتا ہے اور عَنَانِ السَّمَاءِ میں عَنَان کی اضافت سماء کی طرف بادنیٰ ملابست ہے۔ یا عَنَان سے مراد بادل کا ٹکڑا اور سماء سے مراد بادل ہے تو پھر اضافت بغیر تاویل کے صحیح ہے

المقامة الثامنة المعرية

اخبر الحارث بن همام قال رأيت من اعاجيب الزمان ان تقدم خصمان الى قاضي معرة النعمان احدهما قد ذهب منه الاطيبان والاخر كانه قضيب البان فقال الشيخ ايد الله القاضي كما ايد به المتقاضي انه كانت لي مملوكة رشيقة القد اسيلة الخد صبور على الكد تخب احيانا

رأیت کا مفعول بہ اعاجیب ہے اور ان تقدم اس کا بدل ہے اور من زائدہ ہے اعاجیب اعجوبۃ کی جمع ہے بمعنی عجیب کے ان تقدم یعنی آگے بڑھے خصم جھگڑا کرنیوالا اسکا تثنیہ خصمان والجمع خصوم و خصام یقال خاصمتہ اے نازعتہ باب ضرب والخصم یستوی فیہ الواحد والجمع والخصیم الکثیر المخاصمۃ والخصم للمختص بالخصومۃ معرۃ النعمان بلدۃ من بلاد الشام والنعمان اسم جبل الاطیبان تثنیہ اطیب کی ہے معنی اچھی چیز اور یہ کنایہ ہے جوانی کے جانے کے لئے ایک اطیب تو پیٹ کی بھوک ہے دوسرا اطیب جماع کی خواہش ہے جب یہ دونوں چلے جاتے ہیں تو آدمی بوڑھا ہو جاتا ہے اور بعض نے اطیبان سے مراد آنکھ اور کان بتائے ہیں بہر حال کنایہ ہے بوڑھا ہونے سے قضیب درخت کی شاخ کو کہتے ہیں جمع قضب و قضبان و قضب کے معنی کاٹنا باب ضرب بان ایک درخت کا نام ہے جو بید کے مانند لچکدار ہوتا ہے ایّد تائید مصدر سے ہے معنی قوی اور مضبوط کر دینا ماخوذ ہے آد یئید ایدا سے معنی قوی ہو جانا اور آد یئود اوداً نصر سے معنی تھکا دینا اور اجوف واوی سے اود یاود اودا معنی ٹیڑھا ہو جانا باب سمع یہاں آد یئید سے باب ضرب کما اے مثل یا مفعول مطلق کے موقع پر ہے متقاضی یعنی تقاضا کرنیوالا اور حق کا طلب کرنیوالا مملوکۃ صفت ہے جس کا موصوف محذوف ہے یعنی امۃ مملوکۃ رشیقۃ القد اے جمیلۃ القد رشق یرشق رشاقۃ اے کان حسن القد ولطیفہ باب کرم اور قد مصدر کے معنی کسی چیز کو لمبائی میں پھاڑ دینا اسیلۃ کچھ تھوڑی سی لمبائی والا اور نرمی والا یقال اسل و سہل اسالۃ اے طال و لان و صار املس فہو اسیل باب کرم و جمع خد گال و رخسار و جمع خدود جمع خداد بس خد شقھا والخدۃ والاخدود الشق المستطیل فی الارض جمعہ اخادید وباب نصر صبور صابر کا مبالغہ ہے اور کبھی اسم فاعل کے معنی میں آتا ہے تو اس میں مذکر مؤنث برابر ہوتے ہیں اسی وجہ سے یہاں مملوکۃ کی صفت ہے اور صبور بھی مذکر ہے اس کے بعد علی ہو تو معنی لزوم کے آتا ہے توریہ اسے کہتے ہیں کہ ایک لفظ کے دو معنی ہوں ایک قریب دوسرا بعید اور قریب کو چھوڑ کر بعید معنی لیا جاوے اور اگر بعید کے لوازم قریب کے ساتھ ذکر کئے جاویں تو مرشحہ کہلاتی ہے ورنہ مجردہ کہتے ہیں اور اگر معنی بعید کو لازم بعیدہ کیساتھ ذکر کیا جائے تو مبینہ کہتے ہیں علی الکد یہاں علی بمعنی مع ہے اور یہ حال واقع ہوا ہے صبور سے اس مقامہ میں توریہ استعمال کیا گیا ہے کیونکہ مملوکۃ کے معنی قریب جاریۃ کے ہیں لیکن مراد معنی بعید یعنی سوئی ہے یہاں توریہ کے اقسام میں سے توریہ مجردہ استعمال کیا گیا ہے و معنی الکد التعب صابرۃ علی شدۃ العمل یقال کد کدا اے اشتد فی العمل و الح فی الطلب باب نصر تخب خب مصدر سے معنی دوڑنا باب نصر احیانا حین کی جمع ہے بمعنی الوقت المبہم تخصیص المضاف الیہ ویاتی علی اوجہ للاجل نحو متعناہم الی حین وللسنۃ نحو تؤتی اکلہا کل حین باذن ربہا وللساعۃ نحو حین تمسون وحین تصبحون وللزمان المطلق نحو ہل اتی علی الانسان حین من الدہر

ویقال حان کذا اے قرب اوانہ

كَالنَّهْدِ وَتَرِدُ أَطْوَارًا فِي الْمَهْدِ وَتَجِدُ فِي تَمُّوزَ مَسَّ الْبَرْدِ ذَاتَ عَقْلٍ وَعِنَانٍ وَحَدٍّ وَسِنَانٍ وَكَفٍّ بِبَنَانٍ وَفَمٍ بِلَا أَسْنَانٍ تَلْدَغُ بِلِسَانٍ نَضْنَاضٍ وَتَرْفُلُ فِي ذَيْلٍ فَضْفَاضٍ وَتُجْلَى فِي سَوَادٍ وَبَيَاضٍ وَتُسْقَى وَلٰكِنْ مِنْ غَيْرِ حِيَاضٍ نَاصِحَةٌ خُدَعَةٌ خَبَّأَةٌ طُلَعَةٌ مَطْبُوعَةٌ عَلَى الْمَنْفَعَةِ وَمِطْوَاعَةٌ فِي الضِّيقِ وَالسَّعَةِ إِذَا قَطَعَتْ وَصَلَتْ وَمَتَى فَصَلْتَهَا عَنْكَ انْفَصَلَتْ وَطَالَمَا خَدَمَتْكَ فَجَمَّلَتْ وَرُبَّمَا جَنَتْ عَلَيْكَ فَآلَمَتْ وَمَلْمَلَتْ

وَإِنَّ هٰذَا الْفَتَى اسْتَخْدَمَنِيهَا لِغَرَضٍ فَأَخْدَمْتُهُ

نہد موقع مفعول مطلق میں ہے معنی اونچا ہونا بلند ہونا بابہ نصر وفتح یہاں نہد صیغۂ صفت ہے بلند چیز کو کہتے ہیں بعد میں اونچے گھوڑے کو اور اس لڑکی کو جس کے پستان اونچے ہوں المراد ھہنا الفرس الحسن الجمیل الجسیم والجمع نہود تردّد منفرہ سے معنی سونا مہد جھولا وفی الاصل الفراش المہیا للصبی اطوارا تارۃ تموز سخت گرمی کا مہینہ مسّ کے معنی چھونا البرد ٹھنڈک یا وہ لوہا جس پر چیز گھسائی جاتی ہے عنان کے معنی لگام والمراد ھہنا خیط حدّ تیزی سنان نوک کف ہتھیلی بنان جمع بنانۃ کی ہے معنی انگلی کا سرا فم یہ یعنی الابرۃ اور اگر جاریہ کی صفت ہو تو فم بلا اسنان کا مطلب یہ ہوگا کہ وہ زیادہ حیا کیوجہ سے بات نہیں کرتی تلدغ فتح سے زہر والے جانور کا کسی کو کاٹنا یہاں سوئی کا چبھنا مراد ہے نضناض صفت کا صیغہ ہے معنی زیادہ حرکت کرنے والی النضنض سے بمعنی زیادہ حرکت کرنیکے ترفل ای تتبختر ذیلہ و تبختر یقال رفل رفلا ای تبختر بابہ نصر فضفاض یہ بھی صیغہ صفت ہے بمعنی وسیع کے الذیل ما جرّ من الثوب والجمع اذیال و ذیول و اذیل یقال ذال الثوب ذیلا ای طال حتی مسّ الارض ماحصلہ انہا تمشی فی خیط طویل تجلی جلی کلیہ جلاء سے ماخوذ ہے معنی ظاہر ہونا منکشف ہونا اور جلی تجلی اجلاء کے معنی زنگ دور کرنا سواد و بیاض جب یہ دونوں ساتھ ذکر ہو جائیں تو کثرت مراد ہوتی ہے تسقی اسقاء کے معنی سیراب کرنا بطور ہبہ کے اور سقی یسقی سقیا کے معنی سیراب کرنا بطور عوض کرنیکے لیکن صحیح یہ ہے کہ دونوں صورتوں میں معنی سیراب کرنا ہے بطور انعام کے حیاض حوض کی جمع ہے وتجمع علی احواض ایضا یقال حاض الماء حوضا ای جمعہ بابہ نصر ناصحۃ کے معنی خیر خواہی کرنے والی اور سینے والی یقال نصح الثوب نصحا و نصوحا ای خاطہ بابہ فتح خدعۃ ای تخدع الخائط کثیر افتخیط وجہ الثوب الاعلی وتترک الاسفل والباء فی ہذہ الصفات للمبالغۃ نصح کے معنی مطلق سینا اور خیط کے معنی مطلق نہیں بلکہ کپڑا سینا اور خصف جوتے کا سینا خرب موزہ سینا خباۃ چھپنے والی طلعۃ ظاہر ہونیوالی مطبوعۃ علی المنفعۃ ای مصنوعۃ لینتفع بہا مطواعۃ صیغہ مبالغہ ہے معنی زیادہ تابعدار ضیق کے معنی تنگی سعۃ کے معنی کشادگی اور فراخی قطعت اگر قطع مصدر سے ہو تو معنی کاٹنا ہے اور اگر قطیعۃ مصدر سے ہو تو معنی بدسلوکی کرنا ہے ای اذا قطعت الثوب بدا فصلتہ وصلت ای الفت فصل ضرب سے جدا کرنا اور جدا ہونا خدمت خدم یخدم خدمۃ ضرب سے معنی خدمت کرنا جمّلت تجمیل سے معنی اچھا کام کرنا و جمل جمالا ای صار جمیلا بابہ کرم والمراد زینتک بلبس الثوب جنت جنایۃ مصدر سے معنی نقصان کرنا بابہ ضرب آلمت ایلام سے معنی تکلیف دینا ململت ململ یململ ململۃ کے معنی مضطرب کر دینا پریشان کر دینا تململ یتململ تململا مضطرب ہونا پریشان ہو جانا استخدمنیہا استخدام سے معنی خدمت چاہنا اور غلام مانگنا فاخدمتہ اخدام سے معنی خدمت کیلئے غلام دینا اور غلام ہبہ کرنا یہاں مراد عاریت

إيّاها بلا عِوَضٍ على أن يجتني نفعها ولا يكلّفها إلّا وُسعها فأولج فيها متاعه وأطال بها

اے بلا بدل ١٢ ای علی شرط ان یقتنی ویحصل منافعها ١٢ عند المقابلة ١٢ اے فادخل فیها ای فی ثقبة الابرة خیطه ١٢

استمتاعه ثمّ أعادها إليّ وقد أفضاها وبذل عنها قيمةً لا أرضاها فقال الحدث أمّا

استعمال ١٢ ای خرقها وقطع ثقبة الابرة وسّعها ١٢ الشاب ١٢

الشيخ فأصدق من القطا وأمّا الإفضاء ففرط عن خطا وقد رهنته عن أرش ما أوهنته مملوكًا

طائر معروف ١٢ ای سبق ١٢ هو ضد الصواب ١٢ ای عن الدية ١٢ ای افسدته ١٢

لي متناسب الطرفين منتسبًا إلى القين نقيًّا من الدرن والشين يقارن محلّه

ای متساوی الطرفین ١٢ ای الی الحداد ١٢ پاکیزہ ١٢ ای من الوسخ ١٢ ای العیب ١٢ ای یتصل علیه سواد العین عند التکحل ١٢

سواد العين يُفشي الإحسان

ای یظهر

کے طور پر غلام دینا ہے لِغَرَضٍ اے الحاجة والجمع اغراض يقال غرض اليه اے اشتاق وغرض منه ضجر ومَلّ بابه سمع عِوَضٌ کے معنی بدلہ ترجمہ عوض
علیٰ شرط کے لئے ہے اَن یَجتَنِیَ اے علی شرط ان یقتنی منافعها اجتناء اپنے لئے میوہ توڑنا مراد نفع حاصل کر دینا جَنیٌ کے معنی میوہ
توڑنا خواہ اپنے لئے ہو خواہ اوروں کیلئے اَولَجَ اے اَدخَلَ اس کا مصدر اِیلاجٌ ہے معنی داخل کرنا مجرد میں وَلَجَ یَلِجُ وُلُوجًا ضرب سے
معنے داخل ہونا یعنی ادخل فی ثقبة الابرة خیطه مَتَاعٌ کے معنی سامان یہ اسم مفعول کے معنی پر مستعمل ہوا ہے یعنی ما یُمتَعُ بہ جمعہ امتعة
اَطَالَ اِطَالَةٌ سے ہے اصلی معنی لمبا کر دینا مراد زیادہ دیر تک کام لینا طَالَ یَطُولُ سے ماخوذ ہے معنی لمبا ہونا اِستِمتَاعٌ کے معنی نفع
اٹھانا سین و تا طلب کے لئے نہیں مراد یہاں استعمال کیا ہے اَعَادَ اِعَادَةٌ سے معنی لوٹانا ماخوذ ہے عَادَ یَعُودُ سے معنی لوٹنا وَقَد اَفضَاهَا یا تو
حال ہے ضمیر مرفوع سے جو اَعَادَ میں ہے یا ضمیر منصوب سے یا دونوں سے کیونکہ اس میں بھی دونوں موجود ہیں اَفضَا کا مصدر اِفضَاءٌ
ہے معنی جدا کرنا اور فارغ کر دینا فضى يفضو فضاءً وفضوًّا اے اتسع وفضى المكان فضاءً اے اتسع وهو متعدی ویلزم وافضى اليها اے وصل
بها وخلا بها قال تعالى وقد افضى بعضكم الى بعض بابه نصر والمراد منها انه خرقها وقطع ثقبة الابرة ومنها مفضاة وہ عورت جس کے دونوں راستے ایک
ہو جائیں بَذَلَ کے معنی بخشش کرنا اور خرچ کرنا قِیمَةً مفعول بہ ہے لَا اَرضَاهَا قیمة کی صفت ہے رِضَاءٌ کے معنی راضی ہونا
اَلحَدَثُ نو عمر کو کہتے ہیں اور غالب استعمال میں جوان کو کہتے ہیں والجمع احداث وحدثان يقال حدث الامر حدوثًا اے وقع بابه نصر وحدث
حداثة وحدوثًا ضد قدم بابه کرم اَمَّا حرف شرط بمعنی مهما یکن من شیء کی جگہ پر ہے اَصدَقُ اسم تفضیل ہے معنی قول میں زیادہ سچا اور کبھی افعال میں سچا
ہونا مراد ہوتا ہے قَطَا ایک قسم کا پرندہ ہے قطاة قطاة بولتا ہے اور اس کی سچائی اس طرح مشہور ہے کہ یہ جب بولتا ہے کہ جب یہ پانی پر ہو
تو لوگوں کو خبر دیتا ہے کہ یہاں پانی ہے اور واقعی وہاں پانی موجود ہوتا ہے فَرَطَ اے سبق يقال فرط فروطًا اے سبق وتقدم خَطَا الخطاء ضد
الصواب يقال خطئ خطأً وخطاءً ضد اصاب بابه سمع رَهَنتُ رَهنٌ سے معنی گروی کر لینا بابه فتح اَرشٌ کے معنی زخم کا بدلہ جمع
اُروش آتی ہے اَوهَنتُ اِیهَانٌ سے معنی ضعیف کر دینا ماخوذ من الوهن وهو ضعف من حیث الخَلق والخُلق قال تعالى رب انى وهن العظم
منى فما وهنوا لما اصابهم مَملُوکًا لِی مفعول لقوله رهنته مراد سلائی ہے مُتَنَاسِبُ الطَّرَفَینِ اے متساوی الطرفین طرفین سے مراد کنارے
ہیں قَینٌ لوہار اور قبیلہ کا نام بھی ہے اور گانے والے غلام کو بھی کہتے ہیں اوہم بالطرفین جانبی الام والاب وکذا اوہم بالقین الحی المشهور من
الاسد يقال قان الحديد اے سوّاه بابه ضرب نَقِیًّا کے معنی صاف جمعه انقیاء اَلدَّرَنُ اے الوسخ والجمع ادران ودرم الدرن الدنيا يقال درن
الثوب درنًا اے علاه الوسخ بابه سمع اَلشَّینُ کے معنی عیب يقال شانه شينًا ضد زانه بابه ضرب یُقَارِنُ مُقَارَنَةٌ سے معنی متصل ہونا
سَوَادُ العَینِ آنکھ کی پتلی مَحَلٌّ جگہ یُفشِی اِفشَاءٌ سے ہے معنی ظاہر کرنا مجرد میں فشا یفشو معنی ظاہر ہونا اِحسَانٌ مطلق اچھا کام کرنا

اي يبعد ويتجنب عن اللسان مريد انه يكحل العين ولا يقرب من الفم ۱۲

وينشئ الاستحسان ويغذي الانسان ويتحامى اللسان ان سوّد جاد وان وسم اجاد واذا

زوّد وهب الزاد ومتى استزيد زاد لا يستقر بمغنى وقل ما ينكح الا مثنى يسخو بموجوده

يسمو عند جوده وينقاد مع قرينته وان لم تكن من طينته ويستمتع بزينته وان لم

يطمع في لينته فقال لهما القاضي اما ان تبينا والا فبينا فابتدر الغلام وقال ؎ اعارني

ابرة لارفو اطمار اعفاها البلى وسوّدها: فانخرمت في يدي على خطأ مني لما جذبت

ینشئ انشاء سے ہے معنی پیدا کرنا اے ینشئ للناظر استحسان الکحل فی العین استحسان کے معنی خوبصورت ہونا یغذی اے یعطی الغذاء یقال
غذاء غذوا اے اعطاہ غذاء باب نصر وجمع الغذاء اغذیۃ انسان کی جمع اناس واناسی یتحامی تحامی سے معنی بہت زیادہ بچنا سوّد
تسوید سے معنی سیاہ کرنا اسی واسطے لکھنے کو بھی تسوید کہتے ہیں یہ تو ماخوذ ہے سواد سے معنی سیاہ ہو جانا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے سیادۃ
سے مصدر سُوددٌ وسیادۃ معنے سردار ہونا اور تسوید کے معنی سردار بنانا جاد جود سے معنی سخاوت کرنا یہ جزاء ہے ان سوّد کے لئے اگر جود
سے ماخوذ ہو تو معنی برسنا وسم یسم وسما وسمۃ معنی علامت لگانا اجاد اجادۃ ماخوذ ہے جودۃ سے معنی اچھا کرنا اور عمدہ کر دینا اجاد
یعنی عمدہ علامت لگا دیتا ہے زوّد تزوید سے معنی توشہ دینا ماخوذ ہے زاد سے معنی توشہ وھب ہبہ کرنا اور بخش دینا کوئی چیز
استزید صیغہ مجہول از باب استفعال معنی زیادہ طلب کرنا زاد زیادۃ مصدر سے ماضی ہے معنی زیادہ کرنا باب ضرب لا یستقر
استقرار کے معنی قرار پکڑنا لا یستقر اے لا یقیم بمنزل مغنی معنی ٹھہرنے کی جگہ اور گھر جمع مغانی قل ما ینکح اے لا ینکح عینا واحدۃ اے لا یکحل
عینا واحدۃ مثنی کے معنی دو دو یسخو کا مصدر سخاوۃ ہے معنی سخاوت کرنا باب نصر اور سمع سے بھی آتا ہے یسخو اور یسمو میں تجنیس لاحق ہے
بموجودہ اے ما کان موجودا عندہ من الکحل یسمو اس کے مصدر سمو وسموّ ہیں معنی بلند ہونا اے یرتفع عند اعطاء الکحل للعین ینقاد
انقیاد کے معنی تابعدار ہونا قرینتہ المراد بہ المکحلۃ وفی الاصل زوجۃ الرجل وان لم تکن تکن کی ضمیر قرینۃ کی طرف راجع ہے طینتہ
اے عادتہ جبلتہ یقال طانہ اللہ علی الخیر طینا اے جبلہ علیہ باب ضرب یستمتع استمتاع سے معنی نفع اٹھانا بزینتہ اے زینۃ للعین
وان لم یطمع فی لینتہ اے لا یطمع ان یکون الحدید لینا وکل لفظ فیہ بہا المرود والابرۃ لہا لفظ فی ظاہرہا غیر ما فسرت بہ یقال
طمع فی الشیء وبالشیء طمعا وطماعۃ حرص علیہ باب فتح واللینۃ ضد الخشونۃ تستعمل فی الاجسام ثم تستعار للخلق فیقال ہو خشن وہو لین کما ورد فی
قال تعالی فبما رحمۃ من اللہ لنت لہم ثم تلین جلودہم وقلوبہم الی ذکر اللہ باب ضرب تبینا اے توضحا وتفسرا الکلام المبہم والا استثنائیہ
نہیں بلکہ یہ ان ولا نافیہ سے مرکب ہے فبینا فاء جزائیہ ہے اور بینا کے معنی ہیں جدا ہو جاؤ بان یبین بینا سے امر کا صیغہ ہے باب ضرب
فابتدر اے اسرع اعارنی اعار یعیر اعارۃ سے معنی عاریت پر دینا ابرۃ سوئی جمع ابر وابرات وابرات ابرکتہ وآبار ارفو رفا یرفو رفوا
ورفاء رفو خیاطۃ دقیقہ یعنی بہت باریک سینے کے معنی پر آتا ہے اطمار طمر کی جمع ہے جو پرانی چادر کو کہتے ہیں اور عمدہ گھوڑے کو
بھی کہتے ہیں سمع سے طمر یطمر طمرا کے معنی پرانا ہو جانا عفاہا یہ جملہ صفت ہے اطمار کی عفا یعفو کے معنی مٹا دینا اور مٹ جانا لازم و
متعدی دونوں طرح آتا ہے یہاں متعدی ہے البلی کے معنی کہنہ ہو جانا باب سمع سوّدہا تسوید سے معنی سیاہ کر دینا فانخرمت انخرام
سے معنی ٹوٹ جانا ماخوذ ہے خرم سے معنی توڑ دینا جذبت اے جررت

مِقْوَدَهَا ۞ فَلَمْ يَرَ الشَّيْخُ اَنْ يُسَامِحَنِيْ ۞ بِاَرْشِهَا اِذْ رَاٰی تَاَوُّدَهَا ۞ بَلْ قَالَ هَاتِ اِبْرَةً تُمَاثِلُهَا

اَوْ قِيْمَةً بَعْدَ اَنْ تُجَوِّدَهَا ۞ وَاعْتَاقَ مِيْلِيْ رَهْنًا لَدَيْهِ وَنَا ۞ هَيْكَ بِهَا سُبَّةً تَزَوَّدَهَا فَالْعَيْنُ

مَرْهَى لِرَهْنِهِ وَيَدِيْ ۞ تَقْصُرُ اَنْ تَفُكَّ مِرْوَدَهَا ۞ فَاسْبُرْ بِذَا الشَّرْحِ غَوْرَ مَسْكَنَتِيْ ۞ وَارْثِ

لِمَنْ لَمْ يَكُنْ تَعَوَّدَهَا ۞ فَاَقْبَلَ الْقَاضِيْ عَلَى الشَّيْخِ وَقَالَ اِيْهٍ بِغَيْرِ تَمْوِيْهٍ فَقَالَ ؎ اُقْسِمُ

بِالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَمَنْ

مِقْوَدُ اے خیط مقود اسم آلہ ہے معنی کھینچنے کا آلہ مراد یہاں دھاگہ ہے جمع مَقَاوِدُ یُسَامِحُنِیْ مُسَامَحَۃٌ سے معنی چشم پوشی کرنا اَلْاَرْشُ الدیۃ یقال اَرْشُہٗ اَرْشًا اے عطاء الدیۃ باب نصر تَاَوُّدَهَا تَاَوُّدٌ سے ہے معنی ٹیڑھا ہونا مراد ٹوٹ جانا اَوِدَ یَاْوَدُ اَوَدًا معنی ٹیڑھا ہونا باب سمع هَاتِ اِبْرَةً تُمَاثِلُهَا اے آتِ اِبْرَةً تُشَابِهُهَا وتُشَاكِلُهَا تُجَوِّدَ تجوید سے معنی کھرا کرنا ماخوذ ہے جَوْدَۃٌ سے بمعنی کھرا ہونے کے اِعْتَاقَ اِعْتِيَاقٌ سے معنی کسی چیز کو روک کر اپنے پاس رکھنا ماخوذ ہے عَاقَ یَعُوْقُ عَوْقًا مصدر روکنا مِيْل کے معنی سلائی جمع اَمْيَالٌ رَهْنًا اِعْتَاقَ کے لئے مفعول لہ ہے لام محذوف ہے یا رہنا بمعنے مرہونا ہو کر حال واقع ہوا ہے نَاهِيْكَ مرکب ہے نَاهِیْ سے جو اسم فاعل ہے اور کَ خطابی سے ناہیک بمعنی حسبک جہاں میں ہا ضمیر مبہم ہے سُبَّۃً تمیز ہے اسی ضمیر مبہم سے معنی گالی گلوچ تَزَوَّدَهَا اے اخذها وحملها اَلْعَيْنُ میں الف ولام مضاف الیہ کے عوض میں جو یائے متکلم ہے یعنی عَيْنِیْ مَرْهَى بر وزن فَعْلٰی معنی بالکل سرمہ سے بالکل خالی ہیں مَرِهَتِ الْعَيْنُ یعنی آنکھ سرمہ سے بالکل خالی ہو گئی اور مطلق خالی ہو جانے فاسد ہو جانے کے معنی پر بھی آتا ہے باب سمع لِرَهْنِهٖ اے لاجل اَنَّ الْمِيْلَ مَرْهُوْنٌ عِنْدَهٗ تَقْصُرُ اے تعجز یقال قصر عن الشئ قصورًا اے عجز اَنْ تَفُكَّ مِرْوَدَهَا اے اَنْ تُخَلِّصَ مِيْلَهَا عن الرَّهْنِ یُقَال فَكَّ الرَّهْنَ فَكًّا خلصہ باب نصر مِرْوَدَهَا میں ہا کی ضمیر یا تو راجع ہے ید کی طرف اور اضافۃ یادنی ملابستہ ہے اور یا ضمیر راجع ہے بطرف عین اور یا راجع ہے مکحلۃ (سرمہ دانی) کی طرف جو ماقبل سے مفہوم ہے کیونکہ مرجع یا تو لفظا ہوتا ہے یا معنی جیسا کہ اعدلوا ہو اقرب للتقوی میں ہو کا مرجع معنی ہے اور یا حکما ہوتا ہے جیسے ولابویہ یہاں ضمیر کا مرجع میت ہے حکما لا لفظا کیونکہ اس جگہ میراث کا بحث ہے تو گویا وہ حکما مذکور ہے فَاسْبُرْ اے اِمْتَحِنْ واختبر بهذا التفسير قَعْرَ وقَعْرِیْ وَمَسْكَنَتِیْ سَبَرَ یَسْبُرُ سَبْرًا نصر سے معنی آزمانا غَوْرٌ کے معنی گہرائی مَسْكَنَۃٌ کے معنی فقر واحتیاج اِرْثِ امر حاضر ہے رَثٰی یَرْثِیْ رِثْيًا سے معنی رحم کرنا اور ترس کھانا وَارْحَمْ وَتَوَجَّعْ لِمَنْ لم یکن مُعْتَادًا بِالْمَسْكَنَۃِ اے لم یکن فقیرًا من قبل تَعَوَّدَ کے معنی عادی ہو جانا فَاَقْبَلَ اے توجہ والتفت اِيْهٍ بسکون الہاء اسم فعل ہے بمعنی امر حاضر کے آتا ہے اس سے زیادتِ کلام معہود مطلوب ہوتا ہے اور اِیْہٍ بتنوین کسرہ برائے طلب زیادتی مطلق کلام کے آتا ہے اِيْهًا کا مطلب روکنا ہوا کرتا ہے تَمْوِيْهٌ اس میں میم واو ہا حروف اصلی ہیں معنی ملمع سازی کرنا بغیر تمویہ اے بغیر تزویر وتخلیط وتلبیس مطلب یہ کہ سچ سچ بتا دو اُقْسِمُ اِقْسَام سے ہے معنی قسم کھانا اور قسم دینا بِالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ اس میں با قسمیۃ ہے اور مشعر اصل میں یادگار جو کہتے ہیں اور اسی واسطے مشاعر حج کو کہتے ہیں کیونکہ وہ بھی اسلاف کے یادگار رہیں اور مشعر مزدلفہ کو کہتے ہیں حرام محترم کو کہتے ہیں اور محرم ہونے کو بھی کہتے ہیں وَمَنْ عطف ہے مشعر الحرام پر مَنْ اسم موصول ہے مراد اس سے حجاج ہیں

ضَمَّ مِنَ النَّاسِكِيْنَ خَيْفُ مِنًى ؛ وَلَوْ سَاعَفَتْنِي الْأَيَّامُ لَمْ تَرَنِي ؛ مُرْتَهِنًا مِثْلَهُ الَّذِي رَهَنَا
وَلَا تَصَدَّيْتُ أَبْتَغِي بَدَلًا ؛ مِنْ أَبْرَةٍ غَالَهَا وَلَا ثَمَنَا ؛ لٰكِنَّ قَوْسَ الْخُطُوْبِ تَرْشُقُنِي
عُصَيْبَاتٍ مِنْ هٰهُنَا وَهُنَا ؛ وَخُبْرُ حَالِي كَخُبْرِ حَالَتِهِ ضُرًّا ؛ وَبُؤْسًا وَغُرْبَةً وَضَنًى ؛ قَدْ
عَدَلَ الدَّهْرُ بَيْنَنَا فَأَنَا ؛ نَظِيْرُهُ فِي الشَّقَاءِ وَهُوَ أَنَا ؛ لَا هُوَ يَسْتَطِيْعُ فَكَّ مِرْوَدِهِ ؛ لَمَّا غَدَا
فِي يَدَيَّ مُرْتَهَنَا ؛ وَلَا مَجَالِي لِضِيْقِ ذَاتِ يَدِي ؛ فِيْهِ اتِّسَاعٌ لِلْعَفْوِ حِيْنَ جَنَى
فَهٰذِهِ قِصَّتِي وَقِصَّتُهُ ؛ فَانْظُرْ إِلَيْنَا وَبَيْنَنَا وَلَنَا ؛ فَلَمَّا وَعَى الْقَاضِي

مِنَ النَّاسِكِیْنَ مَنْ کا بیان ہے ضَمَّ کا فاعل خَیْفُ مِنًی ہے اور مفعول بہ کی ضمیر محذوف ہے اے ضَمَّہُ نَاسِکِیْنَ کے معنی عَابِدِیْن بمعنی حُجّاج ہیں ماخوذ ہے نَسَکَ یَنْسُکُ نُسُکًا سے معنی عبادت کرنا باب نصر خَیْف وہ جگہ جس میں مسجد ہے بعض نے کہا کہ خیف اسی مسجد کا نام ہے سَاعَفَتْنِی مُسَاعَفَۃٌ بمعنے مُعَاوَنَہ اور مُوَافَقَت کرنا کسی کی امداد اور اعانت کرنا ترکیب میں جواب قسم ہے مُرْتَھِنًا ازتہان سے معنے دوسرے کی چیز اپنے پاس گروی رکھنا۔ اور رَہْنٌ اپنی چیز کو دوسرے کے پاس گروی کر دینا رَھَنَا میں الف اشباعی ضرورت شعری کی وجہ سے لایا گیا ہے مُرْتَہِنًا مفعول بہ ثانی ہے لَمْ تَرَ کیلئے اور مِثْلَہُ الَّذِی رَہَنَا مفعول بہ ہے مُرْتَہِنًا کیلئے جو اسم فاعل ہے تَصَدَّیْتُ بعض نے کہا کہ اس کا مصدر تَصَدُّدٌ تھا دال آخر کو یا کے ساتھ بدل دیا اور تَصَدِّیْ ہوا اور بعض نے کہا ہے کہ نہیں بلکہ تَصَدِّیْ بغیر تغییر کے مستعمل ہے دونوں صورتوں میں تَصَدِّیْ کے معنی درپے ہوجانا ہے اَبْتَغِیْ اے اَطْلُبُ غَالَھَا غَالَ یَغُوْلُ غَوْلًا معنی ہلاک کرنا باب نصر ھَا کی ضمیر راجع ہے سوئی کی طرف اور غَالَ کی ضمیر مرفوع بطرف جوان کے راجع ہے ثَمَنًا عطف ہے بَدَلًا پر قَوْسٌ کمان جمع قُوَسٌ و اَقْوَاسٌ و قُسِیٌّ و قِسِیٌّ و اَقْوُسٌ و اَقْوِسٌ اَلْخُطُوْبُ خَطْبٌ کی جمع ہے معنی مصیبت تَرْشُقُ نصر سے تیر مارنا اور طعن کرنا یقال رَشَقَہٗ بِالسَّھْمِ رَشْقًا اے رَمَاہُ بِالسَّھْمِ عُصَیْبَاتٌ مُصِیْبَۃٌ کی جمع ہے اسم فاعل مؤنث ہے اَصْمٰی یُصْمِیْ اِصْمَاءً معنی ٹھیک نشانہ پر تیر لگانا اور شَوَی یَشْوِیْ اِشْوَاءً ایسا تیر مارنا جو نشانہ پر نہ لگے مُشْبِہَاتٌ وہ تیر جو نشانہ پر لگیں مِنْ ھٰھُنَا وَھُنَا اے مِنْ کُلِّ جَانِبٍ خُبْرُ حَالِیْ اے باطن حالی کباطن حالہ خُبْرٌ و خِبْرَۃٌ باطنی حال معلوم کرنا ضُرٌّ کے معنی ضرر اور تکلیف بُؤْسٌ کے معنی شدت اور تکلیف غُرْبَۃٌ کے معنی پردیس ہونا ضَنٰی کے معنی لاغر ہوجانا باب سمع فَقَدْ عَدَلَ الدَّھْرُ بَیْنَنَا اے قد سَوَّی الزمان بیننا فَأَنَا مثلہ فی سوء الحال فھو مثلی نظیر بمعنی مثال جمع نُظَرَاءُ اَلشَّقَاءُ بدبخت ہونا باب سمع لَا ھُوَ یَسْتَطِیْعُ مسند الیہ کو اہتمام کے واسطے مقدم کیا گیا فَکَّ مِرْوَدِہٖ یہاں فَکٌّ مصدر مضاف الی المفعول ہے غَدَا بمعنے کَانَ اے لِمَا صَارَ مُرْتَہِنًا فِیْ یَدِیْ مَجَالِیْ مبتدا ہے اور فِیْہِ اِتِّسَاعٌ خبر ہے لِضِیْقِ علت ہے لَا مَجَالِیْ کے لئے اِتِّسَاعٌ افتعال سے ہے بمعنی وُسْعَۃٌ کے جو مالی طاقت کو کہتے ہیں قِصَّۃٌ کے معنی حال فَانْظُرْ اِلَیْنَا الخ نَظَرَ بغیر صلہ کے یا اِلٰی کے صلہ سے بمعنی غور سے دیکھنے کے ہے اور جب نَظَرَ کیساتھ بَیْنَ کا لفظ آجائے تو بمعنی فیصلہ کرنے کے آتا ہے اور جب اس کیساتھ لام کا صلہ آجائے تو بمعنی رحم کرنے اور شفقت کرنے اور اعانت کرنے کے آتا ہے یہاں پر تینوں طرح مستعمل ہوا ہے تو معنی یوں ہوئے کہ ہمارے حال کو غور سے دیکھ کر ہم پر شفقت اور رحم کرتے ہوئے ہمارے درمیان فیصلہ کرلیں وَعٰی اے سمع وحفظ

قَصَصَهُمَا وَتَبَيَّنَ خَصَاصَتَهُمَا وَتَخَصُّصَهُمَا أَبْرَزَ دِينَارًا مِنْ تَحْتِ مُصَلَّاهُ وَقَالَ

اِقْطَعَا بِهِ الْخِصَامَ وَافْصِلَاهُ فَتَلَقَّفَهُ الشَّيْخُ دُونَ الْحَدَثِ وَاسْتَخْلَصَهُ عَلَى جِدٍّ

لَا الْعَبَثِ وَقَالَ الْحَدَثُ نِصْفُهُ لِي بِسَهْمِ مَبَرَّتِي وَسَهْمُكَ لِي عَنْ إِرْثِ ابْنَتِي

وَلَسْتُ عَنِ الْحَقِّ أَمِيلُ فَقُمْ وَخُذِ الْمِيلَ فَعَرَا الْحَدَثَ لِمَا حَدَثَ الْكِتَابُ وَاكْفَهَرَّ

عَلَى سَمَائِهِ سَحَابٌ وَوَجَمَ لَهُ الْقَاضِي وَهَيَّجَ أَسَفَهُ عَلَى الدِّينَارِ الْمَاضِي إِلَّا أَنَّهُ جَبَرَ بِالـ

قَصَصٌ بفتح قاف مصدر ہے بمعنی بیان کے اور بکسر قاف قِصَّۃٌ کی جمع ہے بمعنی حال کے قَصَّ یَقُصُّ قَصًّا قَصَصًا نصر سے معنی بیان کرنا اور کاٹنا اور مِقَصٌّ قینچی کو کہتے ہیں تَبَیَّنَ اے ظَہَرَ و فتح خَصَاصَۃٌ کے معنی محتاج ہونا اور مُفلس ہونا بابہ سمع خَصَاصَۃٌ خَصَاصٌ و خَصَاصَاءُ کے معنی شِدَّۃِ احتیاج ہے تَخَصُّصٌ کے معنی بہت فضائل کیساتھ مختص ہونا اَبْرَزَ اے اَخْرَجَ مُصَلًّی اے البساط الذی یُصَلّٰی علیہ اِقْطَعَا یعنی ختم کرو خِصَامٌ و مُخَاصَمَۃٌ کے معنی جھگڑا کرنا وَافْصِلَاہُ جدا کرو اور ختم کرو اس جھگڑے کو تَلَقُّفٌ بمعنے اَخْذٌ بِالسُّرعۃ کے بجر دمیں لَقِفَ یَلْقَفُ سمع سے آتا ہے دُوْنَ بمعنی تجاوز ا حال ہے اِسْتَخْلَصَہٗ اِسْتِخْلَاصٌ سے ہے جِدٌّ انا الحَدَثُ شب بمعنے جوان کے اَلْجِدُّ وہ بات کرنا جس میں حکم مقصود ہوتا ہے عَبَثٌ وہ بات کرنا جس میں حکم مقصود نہ ہو نِصْفُہٗ مبتدا ہے اور ضمیر راجع ہے بطرف دینار کے لِی خبر ہے بِسَہْمِ مَبَرَّتِی اے بنصیب حَصَلَ لِی مِن اِحْسَانِ القاضی سَہْمٌ کے اصلی معنی تیر کے ہیں اور چونکہ ان کے ہاں حصوں کی تقسیم تیروں کے ذریعہ سے کیجاتی تھی اس لئے رفتہ رفتہ سَہْمٌ کے معنی ہی حصہ رکھے گئے مَبَرَّۃٌ مصدر میمی ہے بَرَّ یَبَرُّ بِرًّا و مَبَرَّۃً معنے کسی سے بھلائی اور احسان کرنا اکثر استعمال میں والدین کیساتھ احسان اور بھلائی کرنے کیلئے آتا ہے یقال بَرَّ وَالِدَیْہِ بِرًّا اے احسن الیہما حَسِبَ فَہُوَ بَرٌّ و بَارٌّ کی جمع اَبْرَارٌ اور بَارٌّ کی جمع بَرَرَۃٌ قال تعالی بَرًّا بِوَالِدَیْہِ بابہ نصر عن اَرْثٍ یا اِبْنَتِی اے دیۃ ابنتی عَنِ الحَقِّ اے عن الوجب اَمِیْلُ مَالَ یَمِیْلُ مَیْلًا و مَیَلَانًا کے معنی ایک طرف کو جھک جانا جب اس کے صلے میں عَنْ آجائے تو اعراض کرنیکے معنی پر آتا ہے اور صلہ اِلٰی یا فِی آجائے تو معنی رغبت کرنیکے آتا ہے یقال مَالَ اِلَیْہِ مَالَ فِیْہِ اے رَغِبَ اِلَیْہِ رَغِبَ فِیْہِ اَمِیْلُ اور اَلْمِیْلُ میں تجنیس محرف ہے فَعَرَا اے فَعَرَضَ یعنی پیش آیا اس کا فاعل اَلْکِتَابُ ہے جس کے معنی غمگین ہونا اور مشقت میں پڑنا ہے ماخوذ ہے کَآبَۃٌ سے معنی مغموم ہونا لِمَا حَدَثَ اس میں لام تعلیل کیلئے ہے ما مصدریہ یا موصولہ ہے حَدَثَ بمعنی وَقَعَ ہے حَدَثَ اور اَلْحَدَثُ میں تجنیس ستوفی ہے اِکْفَہَرَّ اِکْفِہْرَارٌ سے ہے معنی سخت تاریکی ہوجانا۔

سَمَاءٌ اسم جنس ہے یہ واحد بھی آتا ہے اور جمع بھی جبکہ انواع مراد ہوں اور یہ اسم جنس آسمان کے لئے ہے سَحَابٌ بمعنے مفعول یعنی مَایُسْحَبُ یہ یہاں تشبیہ مرکب بالمرکب ہے یا مفرد بالمفرد ہے یقال اِکْفَہَرَّ السَّحَابُ اے تراکب بعضہ علی بعض فاسود وَجَمَ یَجِمُ وَجْمًا و وُجُوْمًا معنی غمگین ہونا غصہ کیساتھ یا مطلق غمگین ہونا لَہٗ کی ضمیر راجع ہے بطرف شیٔ کے جو کہ مفہوم ہے مَا حَدَثَ سے ہَیَّجَ تَہْیِیْجٌ سے معنے زیادہ بھڑکا دینا ماخوذ ہے ہَاجَ یَہِیْجُ ہَیْجًا سے معنی بھڑکا دینا بابہ ضرب اَسَفٌ غم بلا غصہ کو کہتے ہیں بخلاف وُجُوْمٌ کے کہ اس کے ساتھ غصہ بھی لازم ہے اَسِفَ یَاْسَفُ سمع سے آتا ہے اِلَّا بمعنے لکن کے جَبَرَ یَجْبُرُ کے معنی مجازی حاجت پوری کرنا اور حقیقی معنی ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا اور اس پر لکڑی باندھنا جَبِیْرَۃٌ وہ لکڑی جو ٹوٹی ہوئی ہڈی پر باندھی جائے بَالٌ بمعنے قلب کے

اي أعطاه قليلا ١٢

الفتى وبلباله بدُرَيهماتٍ رَضَخَ بها له وقال لهما اجتنبا المعاملاتِ وادرَآ المخاصمات ولا تحضراني في المحاكمات فما عندي كيسُ الغرامات فنهضا من عنده فرحين برفده مفصحين بحمده والقاضي ما يخبو ضجره مذ نضّ حجره ولا ينصل كمده مذ رشح جلمده حتى إذا أفاق من غشيته أقبل على غاشيته وقال قد أُشرب حسّي ونبّأني حدسي أنهما صاحبا دهاءٍ لا خصما ادّعاءٍ فكيف السبيل إلى سبرهما واستنباط سرّهما

بلبال بے چینی اور شدۃ غم دُرَیہمات دِرہمات کی تصغیر ہے یہ موصوف ہے اور صفت اس کی رضخ ہے رضخ لہ اے اعطاہ قلیلا بابہ فتح
اس میں ضمیر مرفوع بطرف قاضی کے راجع ہے رضخ یرضخ نصر سے معنی توڑنا اور شکست دینا لشکر کو یہاں باء زائدہ ہے اور ہا کی ضمیر
بطرف دُرَیہمات کے راجع ہے لہ کی ضمیر بطرف جوان کے راجع ہے اجتنبا اجتناب سے معنی بچنا ادرآ امر حاضر کا تثنیہ
ہے دَرَا یدرأ کے معنی دفع کرنا بابہ فتح محاکمات محاکمہ کی جمع ہے معنی نالش کرنا غرامات غرامۃ کی جمع ہے معنی تاوان کے
نہضا کا مصدر نہوض ہے معنی اٹھنا فرحین اے مسرورین واعلم ان الفرح انشراح الصدر بلذۃ عاجلۃ واکثر ما یکون فی اللذات
البدنیۃ برفدہ الرفد بالکسر العطیۃ وبالفتح مصدر بمعنی الاعطاء بابہ ضرب جمع الرفد ارفاد ورفود قال تعالی بئس الرفد المرفود مفصحین
اے مظہرین ومعلنین بثناء القاضی یخبو اے یسکن ضجرہ سمع سے تنگدل ہونا اور مضطرب ہو جانا یقال ضجر ضجرا بمعنی قلق واضطرب
نضّ نضا نضوضا ونضیضا سے معنی قطرہ قطرہ ٹپکنا نضّ حجرہ والمراد بالحجر کفہ یقال ما ینض حجرہ ولا تندی صفاتہ اے ہو بخیل
لا یعطی شیئا لا ینصل کمدہ اے لا یزول ولا یذہب حزنہ یقال نصل نصلا ونصولا اے زال وذہب بابہ نصر لغوی معنی رنگ کا دور
ہونا اور مجازی معنی مطلق زائل ہونا الکمد کے معنی باطنی غم واندوہ یقال کمد الرجل کمدا اے حزن وغتم بابہ سمع رشح جلمدہ اے سال
حجرہ رشح کے معنی زیادہ ٹپکنا جلمد کے معنی سخت پتھر اس کی جمع جلامد آتی ہے جلمد میں اور لغات بھی ہیں جلمدۃ وجُلمُد وجُلمُدۃ
افاق افاقۃ سے معنی ہوش میں آنا غشیتہ اے اغماءہ غشیۃ بمعنے ڈھانپنے کے اور مجازی معنی غشی اور بیہوشی ہے غاشیۃ کے معنے
ڈھانپنے والی چیز اور معنی جماعت کے غشیۃ اور غاشیۃ میں تجنیس زائد ہے المراد من الغاشیۃ خدامہ الذین یغشونہ قد اشرب حسی
اے ادخل فی فہمی وخولط فی عقلی کقولہ تعالی واشربوا فی قلوبہم العجل نبّأ باب تفعیل سے ہے معنی خبر دینا حدس کے معنی سمجھ اور عقل
اور سرعۃ الانتقال فی الفہم کو بھی کہتے ہیں یقال حدس حدسا اے ظن وخمن وتوہم بابہ ضرب ونصر دہاء زیرکی اس کا مدح کے موقع پر اس کا
اطلاق نہیں ہوتا بلکہ ذم کے موقع پر استعمال ہوتا ہے دہی یدہی دہاء سمع سے معنی چالاک اور زیرک ہونا خصم کے معنی فریق ادعاء
افتعال سے معنی دعوی کرنا السبیل فعیل بمعنی اسم فاعل حقیقی معنی لٹکنے والا اور نگلنے والا مجازی معنی راستہ اور ذریعہ جمعہ سُبُل واسبل
واسبلۃ سبل یسبل سبلا نصر سے معنی لٹکنے کے اور نگلنے کے اور رستہ بھی گذرنے والے کو نگلتا ہے اس لئے اس کو سبیل
کہتے ہیں سبرہما اے اختبارہما وامتحانہما استنباط سرہما اے استخراج سرہما یقال نبط الماء ینبط نبوطا اے خرج
ونبع ونبط نبطا استخرجہ من البئر متعدی ولازم بابہ ضرب ونصر

فقال له نحرير زمرته وشرارة جمرته انه لن يتم استخراج خبئهما الا بهما فقفاهم
عونا يرجعهما اليه فلما مثلا بين يديه قال لهما اصدقاني سن بكركما ولكما الامان
من تبعة مكركما فاحجم الحدث واستقال واقدم الشيخ وقال ؎ انا السروجي وهذا
ولدي. والشبل في الخبر مثل الاسد؛ وما تعدت يده ولا يدي؛ في ابرة
يوما ولا في مرود؛ وانما الدهر المسيء المعتدي؛ مال بنا حتى غدونا نجتدي

نحریر ماخوذ ہے نحر سے معنی ذبح کرنا اور کھڑا کر کے نیزہ مارنا نحریر فعلیل کے وزن پر ہے جو مبالغہ کے لئے ہوتا ہے گویا اس نے بہت زیادہ علوم کو ذبح کئے لیکن صحیح یہ ہے کہ یہ ماخوذ ہے نحرت الشیٔ بمعنی اتقنتہ او اتقان بمعنے مضبوط کرنیکے آتا ہے تو نحریر کے معنی وہ عالم جو علوم میں محکم اور مضبوط ہو یا علوم کو بڑی مضبوطی سے ضبط میں لائے ہوں جمع نحاریر زمرۃ بمعنے گروہ کے شرارۃ بمعنے ما یطائر من النار یعنی آگ کی چنگاری جمعہ شرر جمرۃ کے معنی بھڑکی ہوئی آگ جمعہ جمرات خبأ کے معنی پوشیدہ راز خبأ یخبأ خبئۃ معنے پوشیدہ ہو جانا بابہ فتح قفّٰا باب تفعیل کی ماضی ہے قفاہما اے اتبعہما یعنی انکے پیچھے بھیجا القفا مؤخر الرأس کو کہتے ہیں قافیہ اسی سے ماخوذ ہے عون قاضی کا سپاہی اور لشکر کا سپاہی اور بمعنی مدد گار اور بمعنی مدد کے مثلا مثل یمثل کرم و نصر سے کسی کے سامنے سیدھا کھڑا ہونا اصدقا سن بکرکما اس کا لفظی ترجمہ تو یہ ہے کہ سچ کہکر اپنے جوان اونٹ کی عمر بتادو لیکن مراد اس سے اپنی حالت کا اظہار و بیان ہے یہ قول ایک قصہ سے لیا گیا ہے جس میں حریری نے تغیر و تبدل کر کے اس طرح استعمال کیا صدق کے معنی سچ کہنا اکثریہ قاعدہ یہی ہے کہ اس کا تعلق اقوال سے ہوتا ہے کبھی غیر اقوال میں بھی مستعمل ہوتا ہے سن دانت جمعہ اسنان اور جانوروں کی عمر چونکہ دانتوں سے معلوم کیجاتی ہے اس لئے سن عمر کو بھی کہا جاتا ہے بکر کنواری عورت اور بکر جوان اونٹ کو کہتے ہیں سچ بات پوچھنے کیوقت یہ ضرب المثل استعمال کیا جاتا ہے تقدیر عبارت یوں ہے کہ صدقانی ما ھو سن بکرکما امان کے معنی مطمئن اور بیخوف ہو جانا بابہ سمع امن یامن امنا و امانا تبعۃ کے معنی عاقبت اور انجام احجم واحجم بمعنے آگے بڑھنے کے اور بمعنی پیچھے ہٹنے کے بھی آتا ہے یہاں یہی مراد ہے استقال اے طلب الاقالۃ والعفو استقالہ کے معنی معافی چاہنا اقدم اقدام سے معنی آگے بڑھنا الشبل شیر کا بچہ اور بعض نے کہا ہے کہ کتے کے علاوہ تمام درندوں کے بچے کو کہا جاتا ہے جمعہ اشبال و اشبل و شبول خبر باطنی حال کو آزمانا اسد شیر سمع سے اسد یاسد معنی خونخوار ہونا۔ ما تعدت اس میں ما نافیہ ہے اور تعدی کے معنی تجاوز کرنا مجرد میں عدا یعدو کا مصدر جبکہ عدو آجائے تو معنی دوڑنیکے ہوگا اور جب مصدر عدوانا آجائے تو معنی تجاوز کرنیکے ہوگا ید کے معنی ہاتھ اور قدرت اور نعمت ہے ولا یدی میں لا نافیہ تاکید کیلئے ہے ابرۃ سوئی مرود سلائی انما کا کلمہ مسند الیہ پر مسند کو مقصور کر دیتا ہے مسیٔ یا صفت ہے الدھر کی یا خبر ہے مال بنا خبر ثانی ہے مسیٔ اسائۃ مصدر سے ہے معنی بد زبانی اور برا معاملہ کرنا اور بدگمانی کرنا مجرد میں غمگین ہونا بابہ سمع معتدی اعتداء سے ہے معنی تجاوز کرنا مال بنا بمعنے حملہ کیا ہم پر مال یمیل جب بصلہ علی مستعمل ہو جائے تو حملہ کرنیکے معنے پر آتا ہے اور بصلہ عن بمعنی اعراض کرنیکے اور بصلہ فی و الی بمعنے رغبت کرنے کے آتا ہے غدونا اے صرنا نجتدی اجتداء سے معنی عطا مانگنا اپنے لئے جدوی سے ماخوذ ہے بمعنی عطا کے آتا ہے

كُلَّ نَدِي الرَّاحَةِ عَذْبِ الْمَوْرِدِ ۞ وَكُلَّ جَعْدِ الْكَفِّ مَغْلُولِ الْيَدِ ۞ بِكُلِّ فَنٍّ وَبِكُلِّ مَقْصَدٍ

بِالْجِدِّ اِنْ اَجْدٰى وَالْاَبَاطِيْلِ الدَّدِ ۞ لِيَجْلِبَ الرَّشْحَ اِلَى الْحَظِّ الصَّدِيْ ۞ وَنَفِدَ الْعُمْرُ بِعَيْشٍ اَنْكَدَ

وَالْمَوْتُ مِنْ بَعْدُ لَنَا بِالْمَرْصَدِ ۞ اِنْ لَّمْ يُفَاجِ الْيَوْمَ فَاجِيْ فِيْ غَدٍ ۞ فَقَالَ لَهُ الْقَاضِيْ لِلّٰهِ

دَرُّكَ فَمَا اَعْذَبَ نَفَثَاتِ فِيْكَ وَوَاهًا لَكَ لَوْلَا خِدَاعُ فِيْكَ وَاِنِّيْ لَكَ لَمِنَ الْمُنْذِرِيْنَ

كُلَّ نَدِي الرَّاحَةِ تَجْتَدِيْ کا مفعول بہ ہے نَدِي صفت کا صیغہ ہے نَدِيَ يَنْدٰى نَدًى کے معنی تر ہو جانا نَدِيْ صفت ہے موصوف محذوف کیلئے تقدیر عبارت یوں ہے کل رجل ندی الراحۃ اور ندی الراحۃ بمعنے کریم الکف جس کا مطلب سخی آدمی ہے عَذْبِ الْمَوْرِدِ اے رجل عذب مورِدہٗ اور عذب المورد بمعنے طیب المنہل یعنی وہ شخص جس کے پاس جانا مفید ہوتا ہے جَعْدُ الْكَفِّ سے مراد بخیل آدمی ہے اصل میں جَعْدٌ گنگریالے بالوں کو کہتے ہیں اور جَعْدُ الْكَفِّ کے لفظی معنی ہتھیلی کو مٹھی کرنیوالا اور یہ کنایہ ہوتا ہے بخیل سے جیسا کہ بَسْطُ الْيَدِ کنایہ ہے سخی سے واصلہ جعد الشعر جُعُوْدَةً وجعادۃ ضد سبط و سترسل بابہ کرم ثم استعیر لقبض الكف من اللؤم و مثلہ مَغْلُوْلُ الْيَدِ قال تعالٰی وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلٰى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ بِكُلِّ فَنٍّ متعلق بقولہ تجتدی یا حال ہے اے متلبسین بکل فن جِدٌّ وہ قول جس میں حکم مقصود ہو اور ہزل وہ قول جس میں حکم مقصود نہ ہو اَجْدٰى اے اعطی و نفع بالدد اے باللھو واللعب دَدٌ باطل کھیل لِيَجْلِبَ اے لیجذب الرَّشْحَ الماء القلیل اَلْحَظّ البخت والنصیب الصَّدِي اے العطشان یقال رشح فلان عرقًا رشحًا ورشحانًا اے ندی بالعرق والرشح العرق نفسہ بابہ فتح وفی حدیث القیامۃ حتی يبلغ الرشح آذانہم والحظ النصیب من الفضل والخیر ولا یستعمل منہ فعل والجمع احظ و حظوظ وحظاظ والصدی العطشان یقال صدی صدًی فھو صدٍ وصادٍ وصدیان بمعنی شدۃ العطش بابہ سمع اور صدی وصادی جامد ہو تو بمعنی اُلّو کے آتا ہے اور مشتق ہو تو بمعنے گونجنے کے آتا ہے نَفِدَ اِنْفَادٌ سے بمعنی ختم کرنیکے مجرد میں نَفِدَ يَنْفَدُ نفاذ بمعنے ختم ہونیکے بابہ سمع عَيْشٌ اَنْكَدُ کے معنی برا اور منحوس عیش یقال نَكِدَ عيشہ نَكَدًا اے اشتد و صاحبہ نکد و انکد اَلْمَوْتُ مبتدا ہے بالمرصد اس کا خبر ہے اور مرصد ماخوذ ہے رصد یرصد رصدًا رصدًا النصر سے معنی انتظار کرنا اور تاک میں بیٹھنا تو مرصد کے معنے ہوئے انتظارگاہ يُفَاجِ مُفَاجَاةٌ سے بمعنی اچانک آجانیکے مجرد میں فتح وسمع سے فجئہ الامر فجاءۃ و فجاءۃ و فاجاءہ اے ہجم واتی بغتۃ غَدٌ آیندہ کل اَمْسِ گذشتہ کل کے معنی میں ہے لِلّٰهِ دَرُّكَ تحسین کا کلمہ ہے دَرٌّ سے اصلی معنی جاری ہونا ہے اور دودھ میں بھی جریان ہوتا ہے تو دودھ کو بھی دَرٌّ کہنے لگے اور خیر کثیر کو بھی کہتے ہیں مَا اَعْذَبَ فعل تعجب ہے عَذُبَ يَعْذُبُ کرم سے معنی شیریں ہونا مَا اَعْذَبَ کے معنی ہوئے کتنا ہی زیادہ شیریں ہے نَفَثَاتٌ جمع نَفْثَةٌ وھو ما يخرج من الريق من الفم والمراد منہ کلمات فِيْكَ اے فمک النفث قذف الريق القليل وھو اقل من التفل وَاهًا لَكَ اے عجبًا لک لَوْلَا خِدَاعُ فِيْكَ اے لولا مکر فیک خِدَاعٌ کے معنی دھوکہ دینا فِيْكَ اول وثانی میں تجنیس مستوفی ہے مُنْذِرٌ اِنْذَارٌ سے ہے بمعنی ڈرانے کے مجرد میں ضرب وسمع سے نَذَرَ يَنْذُرُ نَذْرًا بمعنے منت اور نذر ماننا لَكَ مُنْذِرِيْنَ کے لئے مفعول بہ مقدم ہے جب اس پر اعتراض وارد ہوا کہ لام ابتدائیہ تو معمول مقدم نہیں ہو سکتا تو اس عبارت کی تقدیر یوں بیان کی گئی کہ اِنِّیْ مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ

لَكَ حالانکہ قرآن شریف میں اس کا تقدیم

موجود ہے

وَعَلَيْكَ مِنَ الْحَذِرِيْنَ فَلَا تَمَاكَرْ بَعْدَهَا الْحَاكِمِيْنَ وَاتَّقِ سَطْوَةَ الْمُتَحَكِّمِيْنَ فَمَا كُلُّ مُسَيْطِرٍ يُقِيْلُ وَلَا كُلُّ أَوَانٍ تُسْمَعُ الْقِيْلُ فَعَاهَدَهُ الشَّيْخُ عَلَى اتِّبَاعِ مَشُوْرَتِهِ وَالْاِرْتِدَاعِ عَنْ تَلْبِيْسِ صُوْرَتِهِ وَفَصَلَ عَنْ جِهَتِهِ وَالْخَتْرُ يَلْمَعُ مِنْ جَبْهَتِهِ قَالَ الْحَارِثُ ابْنُ هَمَّامٍ فَلَمْ أَرَ أَعْجَبَ مِنْهَا فِيْ تَصَارِيْفِ الْأَسْفَارِ وَلَا قَرَأْتُ مِثْلَهَا فِيْ تَصَانِيْفِ الْأَسْفَارِ

المقامۃ التاسعۃ الاسکندرانیۃ

قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ طَحَا بِيْ مَرَحُ الشَّبَابِ وَهَوَى الْاِكْتِسَابِ إِلَى أَنْ جُبْتُ مَا بَيْنَ فَرْغَانَةَ وَغَانَةَ

حَذِرٌ کے معنی ڈرنے والا حَذِرَ یَحْذَرُ حَذَرًا باب سمع سے معنی ڈرنا تَمَاکُرْ مُمَاکَرَۃً اور تَمَاکُرٌ کے معنی زیادہ مکر کرنا مجرد میں مَکَرَ یَمْکُرُ مَکْرًا نصر سے معنی مکر کرنا بَعْدَهَا اے بعد ہذہ الحادثۃ سَطْوَةٌ غلبہ کرنا اور حملہ کرنا مُتَحَکِّمِیْنَ بڑے حاکم مُسَیْطِرٌ وہ شخص جو کسی کے اوپر مسلط کر دیا جائے یہ لفظ سین سے اور صاد سے دونوں طرح آتا ہے یقال تَسَیْطَرَ فلانٌ علی کذا وَسَیْطَرَ علیہ اذا قام علیہ قیام سطر قال تعالیٰ لَسْتَ عَلَیْهِمْ بِمُسَیْطِرٍ والسَّطْرُ الصَّفُّ مِنَ الْکِتَابَۃِ یُقِیْلُ اِقَالَۃٌ سے معنی درگذر کرنا اور معاف کرنا اَوَانٌ بمعنی زمان جمع آوِنَۃٌ مثل زمانٍ و اَزْمِنَۃٍ قِیْلٌ کے معنی قول عَاهَدَہٗ اے حالفہ و عاقدہ یعنے اس کے ساتھ عہد و پیمان کیا یقال عَهِدَ الشَّیْءَ عَهْدًا اے حفظہ و راعاہ و عَهِدَ الیٰ فلانٍ اوصاہ کما قال تعالیٰ وَلَقَدْ عَهِدْنَا اِلٰی آدَمَ اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَیْکُمْ باب سمع اِتِّبَاعٌ کے معنی پیروی کرنا مَشُوْرَۃٌ وتشاور و مشاورۃ استخراج الرأی بمراجعۃ البعض الی البعض مَشُوْرَۃ و مَشْوَرَۃ کے لغوی معنی شہد نکالنا والشوریٰ الامر الذی یتشاور فیہ اِرْتِدَاعٌ اے الامتناع یقال رَدَعَہٗ رَدْعًا اے کَفَّہٗ و منعہ فَارْتَدَعَ اے امتنع باب فتح عَنْ تَلْبِیْسِ صُوْرَتِہٖ اے عن تغییر ہیئتہ وَفَصَلَ عَنْ جِهَتِہٖ اے انفصل عن وجہہ و مکانہ و ناحیتہ فَصَلَ لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے معنی جدا ہو جانا اور جدا کر دینا خَتْرٌ نصر سے معنی بڑا دھوکہ دینا یقال خَتَرَہٗ خَتْرًا اے غدرہ فہو خَتَّارٌ و خَتِرٌ و خَتُوْرٌ قال تعالیٰ کُلُّ خَتَّارٍ کَفُوْرٍ باب نصر و ضرب یَلْمَعُ چمکتا تھا اور ظاہر ہوتا تھا جَبْهَۃٌ کے معنی پیشانی جمع جِبَاهٌ تَصَارِیْفُ اراد بہا الجولان فی البلدان اور تصاریف بمعنے اسم مفعول ہے اور اضافۃ اسکی اسفار کی طرف اضافۃ صفت بطرف موصوف کے ہے تو تقدیر عبارت یوں ہو جائیگی فی الاسفار المصرّفۃ یعنی بار بار کئے ہوئے سفروں میں اور سفر اصل میں ماخوذ ہے سَفَرَ یَسْفِرُ سے ظاہر ہونے اور کھولنے کے اور سفر بھی کاشف حال ہوا کرتا ہے دوسرا اَسْفَار سِفْرٌ کی جمع ہے بمعنی کتاب کے اور لکھنے کے معنی بھی آتا ہے مراد یہاں اول معنی ہے یعنی کتاب اِسْکَنْدَرَانِیَّۃ اسکندریۃ کی طرف منسوب ہے جو مصر کا نام ہے اس لئے اس مقامہ میں کو مصریۃ بھی کہتے ہیں طَحَا ناقص یائی ہو تو ضرب سے معنی کروٹ پر لیٹنا اور طحی یطحو ناقص واوی سے معنی جانا اور بعید ہونا اور ہلاک ہونا اور دفع ہونا و دفع کرنا اور زیادہ ہونا اور کروٹ پر لیٹنا یہاں دفع کرنے کے معنے پر آیا ہے لیکن با زائدہ ہے اور یا بمعنے ذَہَبَ کے ہے اور با تعدیہ کے لئے ہے مَرَحٌ کے معنے اترانا و خوش ہو جانا کسی چیز پر اور مرح کی طرف طحا کی اسناد مجازی ہے شَبَابٌ جوانی هَوٰی کے معنی خواہش اَلْاِکْتِسَابُ اے اکتساب المال جُبْتُ جَابَ یَجُوْبُ جَوْبًا کے معنی قطع کرنا مسافت کا فَرْغَانَۃ مدینۃ فی اقصی خراسان غَانَۃ بلد من بلاد السودان مَا بَیْنَ زمین سے عبارت ہے

أَخُوضُ الْغِمَارَ لِأَجْنِيَ الثِّمَارَ وَأَقْتَحِمُ الْأَخْطَارَ لِكَيْ أُدْرِكَ الْأَوْطَارَ وَكُنْتُ لَقِفْتُ

ای ادخل ۱۲ الشدائد ۱۲ ای لآخذ الفواکہ ۱۲ ای ادخل فی المخاوف والامور العظیمۃ ۱۲ ای انال ۱۲ الحاجات اللازمۃ ۱۲ ای اخذت بسرعۃ ۱۲

مِنْ أَفْوَاهِ الْعُلَمَاءِ وَثَقِفْتُ مِنْ وَصَايَا الْحُكَمَاءِ إِنَّهُ يَلْزَمُ الْأَدِيبَ إِذَا دَخَلَ الْبَلَدَ

ای وجدت ۱۲ جمع وصیۃ ۱۲

الْغَرِيبَ أَنْ يَسْتَمِيلَ قَاضِيَهُ وَيَسْتَخْلِصَ مَرَاضِيَهُ لِيَشْتَدَّ ظَهْرُهُ عِنْدَ الْخِصَامِ وَيَأْمَنَ

ای یجعل قاضیہ مائلا الی نفسہ ۱۲ ای یطلب خلوص رضاء القاضی ۱۲ جمع مرضاۃ من الرضا ۱۲ ای لیتقوی ظهره عند المخاصمۃ ۱۲

فِي الْغُرْبَةِ جَوْرَ الْحُكَّامِ فَاتَّخَذْتُ هٰذَا الْأَدَبَ إِمَامًا وَجَعَلْتُهُ لِمَصَالِحِي زِمَامًا

ای ظلم القضاۃ ۱۲ ای لاصلاح و بہبود ۱۲ الحبل الذی یجعل ۱۲

أَخُوضُ خاض یخوض خوضًا نصر سے بمعنی گھس جانا واصل الخوض الشروع فی الماء والمرور فیہ یقال خاض الماء خوضًا وخیاضًا ای مشی فیہ بابہ نصر و یستعار للدخول فی الامور واکثر ما ورد فی القرآن فیما یذم الشروع فیہ نحو قولہ تعالیٰ انما کنا نخوض ونلعب غِمَارٌ غمرۃ کی جمع ہے بمعنی ماء کثیر و فی الکل الشدۃ قال تعالیٰ قد ہم فی غمرتہم. فی غمرات الموت ویجمع علی غمرات وغمر ایضا اَجْنِي الثِّمَارَ ای لآخذ الفواکہ جنی یجنی جنیا کے معنی تازہ میوہ توڑنا اور اگر مصدر جنایۃ ہو تو بمعنی نقصان کرنیکے ثمرۃ کی جمع ثمار و اثمار و ثمرات آتی ہے اَقْتَحِمُ اقتحام سے بمعنی داخل ہونا دشواری کے ساتھ کیونکہ یہ ماخوذ ہے قحمۃ سے جو بمعنی شدت کے ہے اَخْطَارٌ خطرۃ کی جمع ہے بمعنی ایسے موقع پہ جانا کہ دل ملنے لگے مراد خوف کی جگہ پہ جانا اُدْرِکَ ای انال و سیب اَوْطَارٌ وطر کی جمع ہے بمعنی حاجت ادراک کے معنے پالینا لَقِفْتُ ای اخذت بسرعۃ یقال لقفت الشیٔ لقفا اخذتہ بسرعۃ قال تعالیٰ فاذا ہی تلقف ما یافکون بابہ سمع اَفْوَاہ جمع ہے فوہ کی یا ہی سے تفوہ ماخوذ ہے بمعنے بکواس کرنیکے ثَقِفْتُ ای وجدت و ادرکت قال تعالیٰ واقتلوہم حیث ثقفتموہم بابہ سمع وَصَایَا وصیۃ کی جمع ہے بمعنی وہ قول جو کہ مسافر سفر کرتے وقت یا مریض مرتے وقت کہتا ہے اللہ کی طرف نسبت ہو تو بمعنے حکم کرنے کے آتا ہے کقولہ تعالیٰ اوصانی بالصلوٰۃ والزکوٰۃ اَنَّہٗ یَلْزَمُ مفعول ہے قولہ ثقفت اور اَنَّہٗ کی ضمیر شان کیلئے ہے اَلْبَلَدُ الْغَرِیْبُ یعنے پردیس کے شہر میں یَسْتَمِیْلُ مال یمیل سے ماخوذ ہے سین و تار تعدیہ کیلئے ہیں استمالۃ کے معنی مائل کردینا ای یجعل قاضی ذلک البلد مائلا الی نفسہ قَاضِیَہٗ کی ضمیر بلد غریب کی طرف راجع ہے وَیَسْتَخْلِصُ ای یطلب خلوص رضاء القاضی ویقال خلص الشیٔ خلوصا وخلاصا من الکدر ای صفا وخلص من الہلاک ای نجا وسلم وخلص الی المکان ای وصل بابہ نصر مَرَاضِیَ جمع مرضاۃ بمعنے الرضا ضد السخط وفی الحدیث اللہم انی اعوذ برضاک من سخطک بابہ سمع مراضیہ کی ضمیر قاضی کیطرف راجع ہے لِیَشْتَدَّ ای لیتقوی اشتداد کے معنی سخت اور مضبوط ہو جانا شد یشد شدًّا نصر سے مضبوطی سے باندھ لینا قال تعالیٰ وشددنا اسرہم ظَہْرٌ کے معنی پیٹھ ہے اور بمعنی مدد کے بھی آتا ہے جمعہ ظہور وظہر الشیٔ اصلہ ان یحصل الشیٔ علی ظہر الارض فلا یخفی علی احد وبطن الشیٔ اذا حصل فی بطن الارض فیخفی ثم صار مستعملا فی کل بارز مبصر بالبصر والبصیرۃ قال تعالیٰ ما ظہر منہا وما بطن واللہ اعلم بہر حال اشتداد ظہر سے مراد قوۃ اور طاقت حاصل ہونا ہے خِصَامٌ باب مفاعلہ سے ہے بمعنے جھگڑا کرنے کے و قدر مراد یَأْمَنَ بے خوف ہو جائے غُرْبَۃٌ پردیس یہ موقع حال میں ہے ای حال کونہ غریبا و مسافرا جَوْرٌ ای انحراف عن طریق مستقیم والمراد منہ ظلم. یقال جار علیہ فی الحکم جورا ھٰذَا الْاَدَبَ مفعول اول ہے اتَّخَذْتُ کا اِمَامًا مفعول ثانی امام ما یؤتم بہ او یقتدی بہ وعلیہ انسانا کان او کتابا وغیر ذلک محقا کان او مبطلا و جمع ائمۃ قال تعالیٰ یوم ندعوا کل اناس بامامہم ای بالذی یقتدون بہ وقیل بکتابہم احصیناہ فی امام مبین ای فی لوح محفوظ مَصَالِحُ جمع مصلحۃ من الصلاح ضد الفساد وہما مختصان غالبا بالافعال مصلحۃ سے مراد فلاح و بہبود ہے زِمَامٌ کے معنی عہد ہے اور ذمہ داری ہے

فَمَا دَخَلْتُ مَدِيْنَةً وَلَا وَلَجْتُ عَرِيْنَةً اِلَّا وَامْتَزَجْتُ بِحَاكِمِهَا امْتِزَاجَ الْمَاءِ بِالرَّاحِ وَتَقَوَّيْتُ بِعِنَايَتِهٖ تَقَوِّيَ الْاَجْسَادِ بِالْاَرْوَاحِ فَبَيْنَمَا اَنَا عِنْدَ حَاكِمِ الْاِسْكَنْدَرِيَّةِ فِيْ عَشِيَّةٍ عَرِيَّةٍ وَقَدْ اَحْضَرَ مَالَ الصَّدَقَاتِ لِيَفُضَّهٗ عَلٰى ذَوِي الْفَاقَاتِ اِذْ دَخَلَ شَيْخٌ عِفْرِيَةٌ تَعْتِلُهُ امْرَأَةٌ مُصْبِيَةٌ فَقَالَتْ اَيَّدَ اللّٰهُ الْقَاضِيَ وَاَدَامَ بِهِ التَّرَاضِيَ اِنِّيْ امْرَأَةٌ مِّنْ اَكْرَمِ جُرْثُوْمَةٍ وَاَطْهَرِ اَرُوْمَةٍ وَاَشْرَفِ خُؤُوْلَةٍ وَعُمُوْمَةٍ وَمِيْسَمِي الصَّوْنُ

مَدِیْنَۃٌ کے معنی شہر جمعہ مُدُنٌ ومَدَائِنُ یقال مَدَنَ بِالْمَقَامِ اے اَقَامَ بہ تو مدینہ کے معنے ہوئے اقامۃ کی جگہ وَلَجْتُ اے دَخَلْتُ من الولوج ضد الخروج عَرِیْنَۃٌ جھاڑی یعنی شیر اور بجو اور بھیڑیا کے رہنے کی جگہ جمعہ عَرَائِنُ وعُرُنٌ وعَرِیْنَاتٌ عَرِیْنَۃٌ وہ شہر جس کا حاکم ظالم ہو اور مَدِیْنَۃٌ عام ہے اِمْتَزَجْتُ اے اِخْتَلَطْتُ یقال مَزَجَ الشَّرَابَ بِالْمَاءِ مَزْجًا ومِزَاجًا اے خَلَطَہٗ باب نصر اِمْتِزَاجَ الْمَاءِ بِالرَّاحِ اے اختلاط الماء بالخمر والرَّاحُ الخمر من رَاحَ لِلْاَمْرِ رَوَاحًا ورَاحًا ورَاحَۃً ورِیَاحَۃً اے فَرِحَ بہ وقیل علیہ باب نصر شراب کے بہت سے نام ہیں عُقَارٌ وہ شراب جو منہ پر لگ جائے اور منہ نہ چھوڑے والرَّاحُ الشَّرَابُ الذی یَرْتَاحُ الْاِنْسَانُ وقت شربہا تَقَوَّیْتُ تَقَوِّیْ سے ہے معنی بہت زیادہ قوی ہوجانا بِعِنَایَتِہٖ اے بِاِہْتِمَامِہٖ تَقَوِّیَ الْاَجْسَادِ مفعول مطلق لقولہ تَقَوَّیْتُ فَبَیْنَمَا تو جس وقت عَشِیَّۃٌ عَرِیَّۃٌ کے معنی شام ٹھنڈی ہوا والی عَرِیَ یَعْرَیٰ اور عَرِیَ یَعْرِیْ عَرَاءً سمع وضرب سے معنی ہوا کا ٹھنڈا ہونا عَرَا یَعْرُوْ نصر سے معنی سامنے آنا اور عَرِیَ یَعْرِیْ عُرْیًا نا مصدر سے معنی ننگا ہونا باب ضرب اَحْضَرَ اِحْضَارًا سے معنی حاضر کرلینا صَدَقَاتٌ صَدَقَۃٌ کی جمع بمعنے مَا یُتَصَدَّقُ بِہٖ ومَا یُخْرِجُہُ الْاِنْسَانُ مِنْ مَالِہٖ عَلٰی وَجْہِ الْقُرْبَۃِ کَالزَّکٰوۃِ لکن الصدقۃ فی الاصل یقال لِلتَّطَوُّعِ وَالزَّکٰوۃُ لِلْوَاجِبِ وقد یسمی الواجب صَدَقَۃً اِذَا تَحَرَّی صَاحِبُہَا الصِّدْقَ فی فعلہ لِیَفُضَّہٗ اے لِیُفَرِّقَہٗ ویُقَسِّمَہٗ یقال فَضَّ الشَّیْءَ فَضًّا علی القوم قَسَمَہٗ بینہم باب نصر الْفَاقَاتُ فَاقَۃٌ کی جمع معنی الحاجۃ والفقر عِفْرِیَۃٌ عَفَرٌ سے ماخوذ ہے بمعنی مٹی کے اور یا نسبت مبالغہ کے لئے ہے تو عِفْرِیَۃٌ کے معنے ہوئے خاک آلودہ اور مراد ہوتی ہے یا تو خبیث یا بہت بڑا وقیل غلیظ شدید خبیث فمن قال عِفْرِیَۃٌ فجمعہ عَفَارِیٌّ ومن قال عِفْرِیْتٌ فجمعہ عَفَارِیْتُ اصلہ عَفَرَہٗ فِی التُّرَابِ عَفْرًا اے مَرَّغَہٗ فیہ ودَسَّہٗ فیہ وضَرَبَ بہ الارض باب ضرب تَعْتِلُہٗ اے تَسُوْقُہٗ بِعُنْفٍ اے بِشِدَّۃٍ یقال عَتَلَہٗ عَتْلًا اے جَذَبَہٗ وجَرَّہٗ بِشِدَّۃٍ قال تعالٰی فَاعْتِلُوْہُ اِلٰی سَوَاءِ الْجَحِیْمِ والعُتُلُّ الاَکُوْلُ المَنُوْعُ مُصْبِیَۃٌ کے معنی بچوں والی عورت یقال اَصْبَتِ الْمَرْاَۃُ اِذَا صَارَتْ ذَاتَ وَلَدٍ اَدَامَ اِدَامَۃً سے معنی ہمیشہ رکھنا اَلتَّرَاضِیْ اے تَرَاضِی الْفَرِیْقَیْنِ اور تَرَاضِیْ کے معنی آپس میں رضامند ہوجانا اور اَیَّدَ اللّٰہُ الْقَاضِیَ سے اس حدیث کی طرف اشارہ ہے کہ نبی کریم صلے اللہ علیہ سلم نے فرمایا ہے کہ جو شخص قضاء کے عہدہ لینے پر مجبور کیا جاوے تو فرشتے اس کی تائید کرتے ہیں اَکْرَمُ زیادہ شریف جُرْثُوْمَۃٌ ٹیلے کے جز کو کہتے ہیں مراد یہاں ذاتی شرافت ہے جس کو حسبی شرافت بھی کہتے ہیں اس کی جمع جَرَاثِیْمُ آتی ہے اَرُوْمَۃٌ درخت کی جڑ کو کہتے ہیں مراد اس سے شرافت بحیثیت اعمال ہے خُؤُوْلَۃٌ خَالٌ کی جمع ہے معنی ماموں عُمُوْمَۃٌ عَمٌّ کی جمع ہے معنی چچا دوسری جمع اس کی اَعْمَامٌ ہے اور خَالٌ کی دوسری جمع اَخْوَالٌ وخُؤُوْلٌ آتی ہے مِیْسَمِیْ مبتدا ہے اور اَلصَّوْنُ خبر ہے مِیْسَمٌ اسم آلہ ہے معنی علامت لگانے کا آلہ یہاں پر اس سے مراد علامت ہے اَلصَّوْنُ اے الْعَفَافُ وصِیَانَۃُ الْعِرْضِ عَنِ الْحَرَامِ یقال صَانَہٗ صَوْنًا وصِیَانًا وصِیَانَۃً اے حَفِظَہٗ باب نصر

وَشِيمَتِي الْهَوْنُ وَخُلُقِي الْعَوْنُ وَبَيْنِي وَبَيْنَ جَارَاتِي بَوْنٌ وَكَانَ أَبِي إِذَا خَطَبَنِي بُنَاةُ
(ای عادتی الوقار ۱۲ — ای الرفیق النصیر — ای فصل وفرق عظیم ۱۲)
الْمَجْدِ وَأَرْبَابُ الْجَدِّ سَكَّتَهُمْ وَبَكَّتَهُمْ وَعَافَ وُصْلَتَهُمْ وَصِلَتَهُمْ وَاحْتَجَّ بِأَنَّهُ عَاهَدَ
(ای ارباب الکرم ۱۲ — ای اصحاب الغنی ۱۲ — جعلہم ساکتین ۱۲ — عنفہم وقطع کلامہم — کرہ وسیلتہم — ای عطیتہم ۱۲)
اللّٰهَ تَعَالَى بِحَلْفَةٍ أَنْ لَا يُصَاهِرَ غَيْرَ ذِي حِرْفَةٍ فَقَيَّضَ الْقَدَرُ لِنَصَبِي وَوَصَبِي أَنْ
(بیمین ۱۲ — ای لا یزوج ابنتہ ۱۲ — ای قدر بسبب تقدیر اللہ ۱۲ — لتعبی — ای لمرضی ۱۲)
حَضَرَ هٰذَا الْخُدَعَةُ نَادِيَ أَبِي فَأَقْسَمَ بَيْنَ رَهْطِهِ أَنَّهُ وَفْقُ شَرْطِهِ وَادَّعَى أَنَّهُ طَالَمَا
(المحتال المکار ۱۲ — مجلس — ای قومہ ۱۲ — ای موافق شرطہ ۱۲)

شِيمَتِي ای عادتی مُلُقِي الْهَوْنُ ای الوقار والرفق یقال ہان الامر علی فلان ہَوْنًا ای لان وسہل وہان الرجل ہُوْنًا وہوانًا ومہانۃ ای ذل وحقر قال تعالی فالیوم تجزون عذاب الہون خُلُقِي ای خصلتی نِعْمَ الْعَوْنُ خبر ہے بتقدیر مقول فی حقہ نعم العون ورنہ جملہ انشائیہ خبر واقع نہیں ہوسکتی اور کبھی اسطرح تاویل کیجاتی ہے کہ یہ بھی جملہ خبریہ ہے ای حَسَنٌ عَوْنُہٗ عَوْنٌ کے معنی مددگار کے ہیں جمعہ اَعْوَانٌ بَيْنَ اسم ظرف لازم الاضافۃ ہے جَارَاتٌ جَارَۃٌ کی جمع ہے جو کہ جَارٌ کے معنی پڑوسی کے ہیں یہاں مراد ہم عمر ہے بَوْنٌ ای بون وفصل عظیم اَبِي مرکب اضافی اسم ہے کَانَ کے لئے اور سَكَّتَہُم وبکتہم خبر ہے خَطَبَنِي خَطَبَ يَخْطُبُ کا مصدر جب خُطْبَۃٌ ہو تو معنی تقریر کرنا ہے اور جب خِطْبَۃٌ ہو تو معنی کسی عورت کو شادی کا پیغام دینا ہے یہاں یہی مراد ہے بُنَاۃٌ بانی کی جمع ہے معنی بنیاد رکھنے والا اَلْمَجْدُ السعۃ فی الکرم والجلال یقال مَجَدَ مَجْدًا ومَجُدَ مَجَادَۃً ای صار ذا مَجْدٍ فہو مَجِيدٌ باب نصر وکرم یعنی مجد کے معنی زیادہ بزرگی اَرْبَابُ الْجَدِّ ای اصحاب الغنی والرزق اور جَدٌّ بمعنے عمدہ حصہ اور عمدہ تقدیر اور کبھی دادا کے آتا ہے سَكَّتَہُمْ سَكَّتَ يُسَكِّتُ تَسْكِيتًا کے معنی چپ کر دینا سکوت سے ماخوذ ہے بمعنے چپ رہنے کے اور صُمُوتٌ کے معنی بھی چپ رہنا ہے لیکن فرق بعض نے یہ کیا ہے کہ سکوت کے معنی حق بات سے چپ رہنا اور صموت کے معنی باطل پر چپ رہنا ہے گویا ان دونوں میں تباین ہے اور بعض نے کہا کہ السکوت ترک التکلم مع القدرۃ والصموت ترک التکلم مطلقا والصموت ترک التکلم الی مدۃ طویلۃ والسکوت ترک التکلم مطلقا فبینہما عموم وخصوص من وجہ بَكَّتَ تَبْكِيتٌ سے ہے بمعنے تذلیل کے ساتھ کسی کو چپ کر دینے کے عَافَ ای کَرِہَ یقال عافہ عَيْفًا وعِيَافًا وعِيَافَۃً وعَيَفَانًا ای کرہہ باب ضرب وسمع وُصْلَتَہُمْ ای عطیتہم واحسانہم صِلَۃٌ کی جمع صِلَاتٌ اِحْتَجَّ ای اتی بالحجۃ والدلیل عَاهَدَ مُعَاهَدَۃً مصدر ہے بمعنے عہد کرنیکے بِحَلْفَۃٍ ای بیمین یقال حلف باللہ حلفا ای اقسم بہ حَلْفَۃٌ کے معنی ایک دفعہ قسم کھانا اور حِلْفَۃٌ کے معنے قسم مغلظہ کھانا اَنْ لَا يُصَاهِرَ ای ان لا یزوج اِبْنَتَہٗ مُصَاهَرَۃٌ کسی کو داماد بنانا اور مجرد میں فتح سے صَهَرَ يَصْهَرُ کے معنی پگھلا دینا حِرْفَۃٌ بمعنے پیشہ کے قَيَّضَ ای قدر تَقْيِيضٌ کے معنے مقدر کرنا اور مقرر کرنا مجرد میں قَاضَ يَقِيضُ قَيْضًا بمعنے پھٹ جانیکے قَدَرٌ بمعنے تقدیر کے لِنَصَبِي میں لام عاقبت کا ہے جیسا کہ لِرَحِمَ الشر لِلشقاوۃ میں ہے لام کا مابعد طاری ہوجاتا ہے ماقبل پر نَصَبٌ بمعنی مشقت کے اور مجبور کرنے کے اور مقرر کرنیکے باب ضرب جمعہ نُصُبٌ وَاَنْصَابٌ وَصَبٌ بمعنے بیماری کے جمعہ اَوْصَابٌ خُدَعَۃٌ کے معنی دھوکہ باز مُخْدَعَۃٌ جس کو دھوکہ دیا جاتا ہو نَادِيٌ کے معنے مجلس اَقْسَمَ اِقْسَامٌ کے معنی قسم کھانا اور کسی کو قسم دینا بَيْنَ رَهْطِہٖ حال کے موقع پر ہے رَہْطٌ کے معنی چھوٹی جماعت جمعہ

اَرْہُطٌ وَاَرْہَاطٌ وَاَرَاہِطُ واَرْہُطٌ وَاَرَاہِطُ جمع الجمع ہے

واعلم ان الرہط العصابۃ دون العشرۃ

وقیل الی الاربعین اَنَّہٗ وَفْقُ شَرْطِہٖ

یعنی انہ موافق الشرط

نظم دُرَّةٍ إلى دُرَّةٍ فباعهما ببدرةٍ فاغترّ أبي بزخرفِ مُحالهِ وزوّجنيه قبل اختبارِ حالهِ فلمّا استخرجني من كِناسي ورحّلني من أُناسي ونقلني إلى كُسرِه وحصّلني تحت أسرِه وجدته قُعدةً جُثَمةً وألفيته ضُجعةً نُومةً وكنتُ صحبته بريَاشٍ وزِيٍّ وأثاثٍ ورِيٍّ فما برح يبيعه في سوق الهضم ويُتلف ثمنه في الخضم والقضم إلى أن مزّق مالي بأسرِه وأنفق مالي في عُسرِه فلمّا أنساني طعم الراحة وغادر بيتي أنقى من الراحة فقلت له يا هذا لا مَخبأ بعد بُؤس

نظم دُرَّةً إلى دُرَّةٍ كناية عن كلام بليغ یعنے کل کلمة كالدرّة اور دُرّۃ کے معنی موتی بَدرة وہ تھیلی جس میں دس ہزار دینار آسکے اِغترّ غَرّ سے معنی دھوکہ کھانا زُخرُفۃٌ ناقابل چیز کو مزین کر دینا مُحَال کے معنے باطل و جھوٹ زوّج تزویج سے معنی لڑکی کی نکاح کسی سے کرا دینا زوّجنیه میری نکاح اس سے کرائی اِختبار حالهِ ای تحقیق حاله یہاں مصدر اپنے مفعول کی طرف مضاف ہے اِختبار کے معنی آزمالینا سے مراد تحقیق کرنا ہے کِناسی ای من بیتی والکناس فی الاصل بیت الظبی والجمع الکنسة وکنس یقال کنس الظبی کنوسا ای دخل فی بیته باب ضرب والجواری الکنس ای النجوم لانها تغیب وتدخل فی بروجها ومواضعها رحّل ترحیل سے معنی کوچ کرانا من أُناسی ای من اہلی جمع إنسی ضد الوحشی و یجمع علی اناسی ایضا کُسر بمعنے ٹوٹے ہوئے گھر کے جمعہ اکسار و کسور حصّلنی یعنی داخل کر دیا مجھ کو اَسر کے معنے قید قُعدۃ صیغة المبالغة ومعناه کثیر القعود جُثَمة ای کثیر الجثوم جثوم کے معنی گھٹنوں کے بل بیٹھنا یا گھٹنوں پر سر رکھکر بیٹھنا اَلفیته ای وجدته ضُجعة ای کثیر الاضطجاع نُومة ای کثیر النوم ہذہ الصفات کلہا کنایة عن کونہ کسلان ریاش جمع ریش کی ہے بمعنی پر کے اور بمعنی عمدہ لباس کے مراد یہی معنی ہے والریش للطائر کالثیاب للانسان ولکنہ استعیر للثیاب زِیّ ای ہیئة حسنة من اللباس والجمع ازیاء اَثاث کے معنی گھر کا ضروری سامان رِیّ ای حالة حسنة ما برح ای ما زال الهضم ای النقصان والخسارة یقال ہضم الشیٔ ہضما ای کسرہ والهضم بمعنی الظلم ایضا کما قال تعالی فلا یخاف بخسا ولا ہضما ای ظلما یُتلف اِتلاف سے بمعنی ہلاک کرنیکے الخضم ہو الاکل بالفم کلہ بابہ ضرب القضم وہو الاکل بمقدم الاسنان یعنی سامنے کے دانتوں سے چبانا یا قضم کے معنے تھوڑا تھوڑا چبانا اور خضم زیادہ زیادہ چبانا ان سب میں تجنیس لاحق ہے مزّق تمزیق سے معنی پارہ پارہ کر دینا مالی یہ ما موصولہ اور یائے متکلم سے مرکب ہے اور انفق مالی میں مرکب اضافی ہے اور اسی صورت مالی اولی و مالی ثانی میں تجنیس مستوفی ہوگی اور اگر دونوں مالی ایک قسم کے مان لیں تو ان میں یہ صفت حاصل نہ ہوگی باسرہ ای بتمامہ عُسر کرم سے اور کرم سے معنی تنگدست ہونا أنسانی اِنساء باب افعال سے معنی بھلا دینا اور مجرد میں سمع سے معنی بھول جانا طعم الراحة ای لذة الفرحة والسرور والعیش الہنی والطعم ما یدرکہ الذوق کالحلاوة والمرارة والجمع طعوم یقال طعم الشیٔ طعما ای ذاقہ وطعم الشیٔ طعاما ای اکلہ وشبع منہ بابہ سمع غادر ای ترک انقی کے معنی ہاتھ صاف اور زیادہ صاف اسم تفضیل کا صیغہ ہے نقی نقی بمعنے صاف ہونیکے الراحة ہتھیلی لا مخبأ بعد بؤس یعنے لوگ مال کو اس لئے چھپائے رکھتے ہیں کہ بوقت حاجت اسے کام میں لائیں اور اسوقت ہمیں سخت ضرورت اور احتیاج ہے اب اسے چھپائے نہ رکھ بلکہ ظاہر کر دو محتاج ہونے کے وقت لوگ مال کو نہیں چھپایا کرتے مَخبأ مصدر میمی ہے خبأ یخبأ سے معنے چھپا لینا

وَلَا عِطْرَ بَعْدَ عَرُوسٍ فَانْهَضْ لِلْاِكْتِسَابِ بِصِنَاعَتِكَ وَاجْتَنِ ثَمَرَةَ بَرَاعَتِكَ فَزَعَمَ اَنَّ صِنَاعَتَهُ قَدْ رُمِيَتْ بِالْكَسَادِ لِمَا ظَهَرَ فِي الْاَرْضِ مِنَ الْفَسَادِ وَلِي مِنْهُ سُلَالَةٌ كَاَنَّهَا خِلَالَةٌ وَكِلَانَا لَا يَنَالُ مَعَهُ شُبْعَةً وَلَا تَرْقَاَلَهُ مِنَ الطَّوٰى دَمْعَةٌ وَقَدْ قُدْتُهُ اِلَيْكَ وَاَحْضَرْتُهُ لَدَيْكَ لِتَعْجَمَ عُوْدَ دَعْوَاهُ وَتَحْكُمَ بَيْنَنَا بِمَا اَرَاكَ اللّٰهُ فَاَقْبَلَ الْقَاضِي عَلَيْهِ وَقَالَ لَهُ قَدْ وَعَيْتُ قَصَصَ عِرْسِكَ فَبَرْهِنِ الْاٰنَ عَلٰى نَفْسِكَ وَاِلَّا كَشَفْتُ عَنْ لَبْسِكَ وَاَمَرْتُ بِحَبْسِكَ فَاَطْرَقَ اِطْرَاقَ الْاُفْعُوَانِ ثُمَّ تَشَمَّرَ لِلْحَرْبِ الْعَوَانِ

لا عِطرَ بعدَ عَرُوسٍ اس ضرب المثل کا اصل واقعہ یوں ہے کہ عروس نامی ایک شخص تھا وہ بڑا حسین اور خوبصورت تھا اس نے ایک عورت سے شادی کر لی کچھ عرصہ کے بعد یہ شخص مر گیا اور اس کے بیوی نے دوسرے شوہر سے شادی کر لی جو کہ بدشکل تھا تو یہ عورت اکثر اوقات روتی تھی اور پہلے شوہر کے اوصاف بیان کرتی تھی ایک دن اس شوہر نے اس سے کہا کہ تو عطر کیوں نہیں لگاتی تو اس نے کہا لا عطر بعد عروس لیکن یہاں پر اس ضرب المثل کو پہلے ضرب المثل کے طور پر استعمال کیا ہے یعنی جو چیز اپنے موقع پر استعمال نہ کیجائے تو اس سے کیا فائدہ اور اس کے الفاظ کا مطلب واضح ہے کہ شادی گذر جانے کے بعد خوشبو نہیں لگائی جاتی فَانْهَضْ اے قُمْ لِلْاِکْتِسَابِ اے الاکتساب المال صِنَاعَةٌ بکسر الصاد حرفة الصانع یقال صنع الشئ صنعا وصنعا اے اجاد عملہ باب فتح وَاجْتَنِ اے خذ وتناول بَرَاعَتِکَ اے علمک وفضلک یقال برع براعة وبروعا اے فاق علما وفضلا او جمالا باب نصر وسمع وکرم زَعَمَ اے قال والزعم حکایة قول یکون مظنة للکذب کَسَادٌ سمع سے وکرم سے معنی غیر رائج ہونا کساد اور فساد میں تجنیس لاحق ہے سُلَالَةٌ مبتدا ہے اور لی خبر ہے سلالة بمعنے بیٹے کے لیکن یہ عزت کے موقع پر کہا جاتا ہے جیسا کہ فارسی میں صاحبزادہ ہے اور بمعنی نطفہ کے اور بمعنی کھینچی ہوئی چیز کے سل السل نصر سے معنی آہستہ سے کھینچنا سلالة بڑوں کی اولاد کو کہتے ہیں جمعہ سلالات خِلَالَةٌ اے عود دقیق یتخلل بہا کِلَانَا اے کل واحد من الزوجین مَا یَنَالُ اے لا یحصل ولا یصیب مَعَهُ اے مع الولد شُبْعَةٌ اے قدر ما یشبع مرة یعنے وہ مقدار جس سے پیٹ بھر جائے شبع یشبع شباعة کرم سے معنی مضبوط ہونا اور کثیر ہونا اور ضرب سے مصدر شبعا سے پیٹ بھر جانا وَلَا تَرْقَاُ اے لا تنقطع یقال رقأ الدمع او الدم رقأ ورقوءا اے جف وانقطع باب فتح اور سمع سے رقی یرقی سے معنے چڑھنا اور ضرب سے رقی یرقی رقیة معنی منتر پڑھنا اور رقأ یرقأ رقأ مهموز اللام سے معنی ٹھہرنا یہاں یہی مراد ہے الطَّوٰی الجوع یقال طوی یطوی طوی اے جاع باب سمع دَمْعَةٌ فاعل ترقأ قُدْتُهُ اے جررته تَعْجَمَ عجم مصدر سے معنی آزمالینا باب نصر عُوْدٌ کے معنی لکڑی دَعْوَاهُ اے ما ادعاہ من الصناعة اَقْبَلَ اے التفت عَلَیْهِ اے علی الشیخ قَدْ وَعَیْتُ اے حفظت قَصَصَ عِرْسِکَ اے بیان عرسک العرس امرأة الرجل وعرس المرأة زوجها والجمع اعراس فَبَرْهِنْ اے اقم البرهان الحجة والدلیل یقال برهن الشئ وعن الشئ وعلی الشئ اے اقام علیہ البرهان واوضحہ قال تعالٰی ھاتوا برھانکم وَاِلَّا اے وان لم تبرهن کَشَفْتُ اے اظهرت عَنْ لَبْسِکَ اے عن تلبیسک ومکرک اعلم ان اللبس فی اصل ستر الشئ ویقال ذلک فی المعانی ویقال لبست علیہ امرہ قال تعالٰی وللبسنا علیهم ما یلبسون باب ضرب اَطْرَقَ اطراق سے معنی سر جھکانا اُفْعُوَانٌ وفعی بمعنے سانپ جو بہت ہی بڑا ہوتا ہے تَشَمَّرَ تشمر سے معنی دامن سمیٹ کر تیار ہو جانا اَلْحَرْبُ الْعَوَانُ بمعنے سخت اور شدید لڑائی

وَقَالَ ؎ اِسْمَعْ حَدِيْثِيْ فَاِنَّهٗ عَجَبٌ ٭ يُضْحِكُ مِنْ شَرْحِهٖ وَيَنْتَحِبُ ٭ اَنَا امْرُؤٌ لَيْسَ
فِيْ خَصَائِصِهٖ ٭ عَيْبٌ وَلَا فِيْ فَخَارِهٖ رِيَبٌ ٭ سَرُوْجُ دَارِيَ الَّتِيْ وُلِدْتُ بِهَا ٭ وَالْاَصْلُ
غَسَّانُ حِيْنَ اَنْتَسِبُ ٭ وَشُغْلِيَ الدَّرْسُ وَالتَّبَحُّرُ فِي الْعِلْمِ طِلَابِيْ وَحَبَّذَا الطَّلَبُ ٭
وَرَاْسُ مَالِيْ سِحْرُ الْكَلَامِ الَّذِيْ ٭ مِنْهُ يُصَاغُ الْقَرِيْضُ وَالْخُطَبُ ٭ اَغُوْصُ فِيْ لُجَّةِ الْبَيَانِ فَاَخْتَا
رُ اللَّآلِيْ مِنْهَا وَاَنْتَخِبُ ٭ وَاَجْتَنِي الْيَانِعَ الْجَنِيَّ مِنَ الْـ ٭ قَوْلِ وَغَيْرِيْ لِلْعُوْدِ يَحْتَطِبُ
وَاٰخُذُ اللَّفْظَ فِضَّةً فَاِذَا ٭ مَا صُغْتُهٗ قِيْلَ اِنَّهٗ ذَهَبٌ ٭ وَكُنْتُ مِنْ قَبْلُ اَمْتَرِيْ نَشَبًا

عَجَبٌ کی تنوین تعظیم کے لئے ہے اے عَجَبٌ عَظِیْمٌ یُضْحِکُ اِضْحَاکٌ باب افعال سے ہو تو بمعنے ہنسانے کے اور مجرد سے ہو تو بمعنے ہنسنے کے آتا ہے
مِنْ شَرْحِهٖ اے من کشفه وایضاحه یَنْتَحِبُ اِنْتِحَابٌ کے معنے چیخ کر رونا مجرد میں فتح وضرب سے مصدر نَحِیْبٌ بمعنے چیخ
کر رونا عَوِیْلٌ کے معنی بہت زیادہ آواز سے رونا خَصَائِصٌ خَصِیْصَةٌ کی جمع ہے خَصِیْصَةٌ وخَاصَّةٌ کے معنے ایک ہیں یعنی ما یختص
فی خصائصه اے فی فضائله فَخَارِهٖ بکسر الفاء جمع فَخْرٌ وبفتح الفاء اسم الفخر والفخر والمباهات فی الامور الخارجة عن الانسان کالمال والجاه وجل
فاخر وفخور وفخیر باب فتح رِیَبٌ جمع رِیْبَةٌ بمعنے تہمت اور شک کے سَرُوْجُ جگہ کا نام ہے دَارٌ جمعه دُوْرٌ ودُوْرٌ ودِیَارٌ واَدْوُرٌ واٰدُرٌ الاصل
الالف واللام عوض المضاف الیه اے اصلی اے نسبی اَنْتَسِبُ اے اَنْتَمِیْ واَعْتَزِیْ واُظْهِرُ نسبی یقال انتسب الرجل اے اظہر نسبه نسبه نسبا اے ذکر نسبه
باب نصر وضرب شُغْلٌ کے معنے مشغول ہو جانا الدَّرْسُ معنے پڑھانا باب نصر التَّبَحُّرُ معنے بحر کے مانند ہو جانا یقال تبحر فلان اذا صار
کالبحر فی العظمة والاجراء طِلَابِیْ طِلَابٌ مصدر بمعنے اسم مفعول ہے اے مطلوبی سِحْرُ الْکَلَامِ اے فصاحة الکلام الذی ہو کالسحر فکما
ان السحر یحیر الناظرین کذلک فصیح الکلام یقال سحره سحرا خدعه او عمل له السحر باب فتح قال تعالی سحروا اعین الناس یُصَاغُ اے یعمل
القریض بر وزن فعیل بمعنے اسم مفعول قَرْضٌ کے معنے قطع کرنا مراد قریض سے شعر ہے الخُطَبُ خُطْبَةٌ کی جمع ہے معنی تقریر
اَغُوْصُ غَوْصٌ مصدر سے معنے غوطہ لگانا باب نصر لُجَّةٌ کے معنے معظم الماء جمعه لُجَجٌ ولُجٌّ ولِجَاجٌ قال تعالی فی بحر لجی منسوب الی اللجة
الماء واللجاج التمادی والعناد فی تعاطی الفعل المزجور عنه اِنْتِخَابٌ کے معنے چن لینا مجرد میں نَخَبَ یَنْخَبُ نَخْبَةً معنے چھان لینا
مُنْخَبٌ ومُنْتَخَبٌ اور مُنْتَخَبٌ چھلنی کو کہتے ہیں اَجْتَنِیْ اے آخذ الیانع اے الثمر النضیج یَنَعَ یَیْنَعُ یَنْعًا ویُنْعًا فتح وضرب معنی پختہ
ہو جانا پھلوں کا الجنی تازہ پھل جو توڑا گیا ہو وحاصله انه یکتب من الادب احسن مما یکتبه غیره یَحْتَطِبُ اے یجمع الحطب
یقال حطب حطبا واحتطب اے جمع الحطب وحاطب اللیل ہو الذی یخلط فی کلامه اٰخُذُ اللفظ فضة
اے آخذ اللفظ الذی بمنزلة الفضة فلما نظمته صار مثل الذهب صُغْتُهٗ صاغ یصوغ
صوغا نصر سے معنے کسی دھات کو پگھلا کر سانچے میں ڈالنا اَمْتَرِیْ اِمْتِرَاءٌ سے
تھوڑا تھوڑا دودھ دوہنے کے معنی پر آتا ہے یقال مریت الناقة مریا سحت
ضرعها لتدر امتری اللبن استخرجه واستدره نَشَبٌ مصدر ہو تو بمعنے
گاڑ دینے کے اور اسم جامد ہو تو بمعنے مال کے ہے

بِالْأَدَبِ الْمُقْتَنَى وَاجْتَلَبْ ✽ وَيَمْتَطِي أَخْمَصِي لِحُرْمَتِهِ ✽ مَرَاتِبًا لَيْسَ فَوْقَهَا رُتَبُ

وَطَالَمَا زُفَّتِ الصِّلَاتُ إِلَى ✽ رَبْعِي فَلَمْ أَرْضَ كُلَّ مَنْ يَهَبُ ✽ فَالْيَوْمَ مَنْ يَعْلَقُ الرَّجَاءُ بِهِ

أَكْسَدُ شَيْءٍ فِي سُوقِهِ الْأَدَبُ ✽ لَا عِرْضُ أَبْنَائِهِ يُصَانُ وَلَا ✽ يُرْقَبُ فِيهِمْ إِلٌّ وَلَا سَبَبُ

كَأَنَّهُمْ فِي عِرَاصِهِمْ جِيَفٌ ✽ يَبْعُدُ مِنْ نَتْنِهَا وَيُجْتَنَبُ ✽ فَحَارَ لُبِّي لِمَا مُنِيتُ بِهِ مِنَ

اللَّيَالِي وَصَرْفُهَا عَجَبُ ✽ وَضَاقَ ذَرْعِي لِضِيقِ ذَاتِ يَدِي ✽ وَسَاوَرَتْنِي الْهُمُومُ وَالْكُرَبُ

مُقْتَنَى اقتنار سے ہے معنی پالنا اور ذخیرہ کرنا اجْتَلَبَ جیم کیساتھ ہو تو بمعنے حاصل کرنیکے اور حا کیساتھ ہو تو بمعنے دوہنے کے یَمْتَطِي امتطار سے معنی سواری بنا دینا اور سوار ہونا ماخوذ ہے مَطَا سے جو کہ مَطِيَّة کی جمع ہے معنی اونٹنی کے اور مَطِيَّة ماخوذ ہے مَطَا سے بمعنے پیٹھ کے اَخْمَصُ بمعنے باطن القدم لِحُرْمَتِهِ اے لکرمۃ الادب ورفعۃ شرفہ مَرَاتِبًا یمتطی کا مفعول بہ ہے مَرَاتِبُ جمع مَرْتَبَة بمعنے المنزلۃ والمقام العالی رُتَبُ جمع رُتْبَة بمعنے المنزلۃ طَالَمَا بسا اوقات زُفَّتْ اس کا مصدر زَفًّا وزِفَافًا وزَفِيفًا ہے معنی عورت کو مزین کر کے شوہر کے پاس بھیجنا یہاں مراد مطلق بھیجنا ہے صِلَاتٌ صِلَةٌ کی جمع ہے معنی مَا يُتَوَصَّلُ بِهِ مراد تحائف اور انعامات ہیں رَبْعِي اے داری ومنزلی جمعہ رِبَاعٌ ورُبُوعٌ وأَرْبُعٌ وأَرْبَاعٌ یقال رَبَعَ بالمکان رَبْعًا اقام بہ باب فتح یَهَبُ کا مفعول محذوف ہے اے یہب ہدایا مَنْ یَعْلَقُ میں مَنْ اسم موصول مبتدا ہے جو اپنے صلہ کے اور اَکْسَدُ شَيْءٍ خبر ہے عَلِقَ یَعْلَقُ کے معنے متعلق کر دینا اَکْسَدُ صیغہ اسم تفضیل ہے کَسَدَ یَکْسُدُ سمع وکرم سے معنے کھوٹا اور غیر رائج ہونا الرَّجَاءُ معنے امید اس میں لام الف مضاف الیہ کے عوض میں اے رجاءہ اس شعر کی دوسری ترکیب یہ ہے کہ مَنْ استفہامیہ انکاریہ ہے اور دوسرا مصرع اس کے لئے دلیل دوسرے مصرع میں اَکْسَدُ شَيْءٍ مبتدا ہے اور الادب اس کے لئے خبر ہے سوقہ میں ضمیر ادب کی طرف راجع ہے عِرْضٌ کے معنی آبرو اَبْنَاءِ اے ابناء الادب یُصَانُ اے یحفظ لا یُرْقَبُ اے لا یرعی ولا یراعی اِلٌّ العہد والقرابۃ السَّبَبُ الوسیلۃ والذریعۃ عِرَاصٌ عَرْصَةٌ کی جمع ہے معنی کھیل کا میدان عَرِصَ سمع سے معنی مضطرب ہونا اور ضرب سے بھی مضطرب ہونا زیادہ بارش برسنا اور معنی کھیل کود کے مراد یہاں میدان ہے جِيَفٌ جِيفَةٌ کی جمع ہے معنی جثۃ المیت المنتنۃ نَتْنٌ بدبو یٔ سمع وکرم وضرب سے معنی بدبودار ہونا حَارَ یَحَارُ سمع سے معنی متحیر ہونا لُبِّي اے عقلی واللب العقل الخالص من الشوائب مُنِيتُ بمعنے ابتلیت اللَّيَالِي کے حقیقی معنی تو راتیں ہیں مگر یہاں مراد حوادث اور مصیبتیں ہیں صَرْفُهَا اے حدثانہا عَجَبٌ اے عجیب اور مِنَ اللیالی میں مِنْ معنی حقیقی کے اعتبار سے ابتدائیہ ہے اور معنی مجازی یعنے حوادث کے اعتبار سے بیانیہ ہے صَرْفٌ کے اصلی معنی گردش ہے لیکن یہ چونکہ تغیر واقعات کا سبب ہے اس لئے صَرْفٌ کے معنی مجازی تغیر واقعات کے ہیں اور جب لیالی سے معنی مجازی لئے جائیں اور پھر صَرْفُهَا میں جو ضمیر لیالی کی طرف راجع ہے اس سے معنے حقیقی لئے جائیں تو یہ صنعت استخدام ہو جائیگی ضَاقَ ذَرْعِي اے صدری وفی لسان العرب الذرع البدن والطاقۃ وضیق ذرع سے مراد دل کا تنگ اور خفہ ہو جانا لِضِيقِ ذَاتِ يَدِي اے لقلۃ مالی ذات ید سے مراد مال ہوا کرتا ہے اور اس جگہ ضیق سے مراد قلت ہے یا تقدیر عبارت اس طرح ہے کہ لضیق اموال ذات یدی گویا ذات یدی صفت ہے موصوف محذوف کیلئے جو کہ اموال ہے سَاوَرَتْ مُسَاوَرَةً مصدر ہے معنی حملہ کر لینا تَسَوَّرَ الحائط تسلقہ اے علاہ اور سَاوَرَ الحائط سورًا علاہ وسَارَ الیہ سَوْرًا اذا وثب الرجل علی خصمہ فی الحرب باب نصر هُمُومٌ جمع ہم معنی الحزن والغم کُرَبٌ کُرْبَةٌ کی جمع ہے بمعنے

وَقَادَنِي دَهْرِيَ الْمُلِيمُ إِلَى ۞ سُلُوكِ مَا يَتَشَيَّنُهُ الْحَسَبُ فَبِعْتُ حَتَّى لَمْ يَبْقَ لِي سَبَدٌ
وَلَا بَتَاتٌ إِلَيْهِ أَنْقَلِبُ ۞ وَادَّنْتُ حَتَّى أَثْقَلْتُ سَالِفَتِي ۞ بِحَمْلِ دَيْنٍ مِنْ دُونِهِ الْعَطَبُ
ثُمَّ طَوَيْتُ الْحَشَى عَلَى سَغَبٍ ۞ خَمْسًا فَلَمَّا أَمَضَّنِي السَّغَبُ ۞ لَمْ أَرَ إِلَّا جِهَازَهَا عَرَضًا ۞ أَجُولُ
فِي بَيْعِهِ وَأَضْطَرِبُ ۞ فَجُلْتُ فِيهِ وَالنَّفْسُ كَارِهَةٌ ۞ وَالْعَيْنُ عَبْرَى وَالْقَلْبُ مُكْتَئِبُ
وَمَا تَجَاوَزْتُ إِذْ عَبِثْتُ بِهِ ۞ حَدَّ التَّرَاضِي فَيُحْدِثُ الْغَضَبُ ۞ فَإِنْ يَكُنْ غَاظَهَا تَوَهُّمُهَا

مشقت وتکلیف مصیبت قَادَنِي اے جرّنی مُلِيمٌ اے ذو اللوم ومستحق الملامۃ والذی اتی بما یلام علیہ سُلُوكٌ اے دخول مَا يَتَشَيَّنُهُ
اے یستعیبہ والشین العیب والسلوک مصدر مضاف الی مفعولہ شان یشین عیب والا کرنا تَشَيُّن کے معنی عیب دار سمجھنا کسی کو
الْحَسَبُ وہ عزت وشرافت جو کسب سے حاصل ہو السَّبَدُ القلیل من الشعر واللبد الصوف یقال ما لہ سبد ولا لبد اے لا شعر ولا صوف یقال
فیمن لا شیء لہ تو شعر سے مراد وہ جانور ہیں جو بال والے ہوں جیسے گائے اور بکری اور صوف سے مراد وہ جانور ہیں جو اون والے ہوں جیسے
جیسے اونٹ اور بھیڑ بَتَاتٌ اے متاع البیت الزاد من بتّ بتًّا بمعنے قطع باب نصر وضرب وسمی الزاد بتاتًا لانہ ینقطع وکذا متاع البیت
بکسر ویفنی أَنْقَلِبُ اے ارجع ادَّنْتُ ادّین یدّین افتعال سے ہے بمعنے قرض لینے کے ماخوذ ہے دَین سے بمعنی قرض کے اور بمعنی معاملہ
کرنیکے دَانَ يَدِينُ دَيْنًا ضرب سے معنی معاملہ کرنا أَثْقَلْتُ سَالِفَتِي اے جعلت ثقیلا صفحۃ عنقی سَالِفَة گردن کے کنارے کو کہتے
ہیں جمع سوالف حَمْلِ مصدر مضاف الی مفعولہ حمل بمعنے اٹھا لینے یا حِمْل پڑھ لیجئے پھر اضافت مشبہ کی بطرف مشبہ بہ کے ہوگی
مِنْ دُونِهِ دُون بمعنی اس طرف کے اور بمعنی کم کے اور بمعنی غیر کے اول معنی کی مثال ہے قُمْتُ دُونَ عمرٍ یعنی میں عمر سے اس طرف کھڑا ہو گیا
دوسرے معنی کی مثال زید دون عمر یعنی زید عمر سے مال وغیرہ میں کم ہے اور تیسرے معنی کی مثال ہے جاءنی زید دون عمر یعنی میرے پاس
زید آیا بغیر عمر کے عَطَبٌ مصدر ہے معنی ہلاک ہو جانا باب سمع یعنی ایسا قرض کہ ہلاکت بھی اس سے کم ہے یہاں پر دُون بمعنی کم کے ہے
طَوَيْتُ اے لففت یقال طوی الشیء طیًّا نقیض نشرہ قال تعالی یوم نطوی السماء کطی السجل باب ضرب مَضَّ بمعنے سینے کے آتا ہے الحشا البطن وما
فیہ من الامعاء سَغَبٌ ہو الجوع مع التعب یقال سغب سغبًا وسغبۃ اے جاع باب سمع خَمْسًا عدد ہے اور اسکی تمیز محذوف ہے اے خمس
ایام او خمس لیال أَمَضَّنِي امضاض مصدر ہے بمعنی احراق کے مجرد میں مصدر مضض ہے بمعنی سوزش اور جلجانیکے باب سمع أَمَضَّنِي السَّغَبُ
اے احرقنی واوجعنی الجوع جِهَازُهَا اے متاع العروس وجمعہ اجہزۃ جہاز بکسر الجیم وفتح دونوں طرح آتا ہے عَرَضًا اے متاعًا وجمع اعراض قال تع
تریدون عرض الدنیا أَجُولُ جولان سے ہے معنی گھومنا اور چکر لگانا أَضْطَرِبُ اضطراب سے بمعنے چلنے پھرنے کے اور بمعنی پریشان ہونیکے
وَالنَّفْسُ كَارِهَةٌ جملہ حالیہ ہے اور النفس میں الف لام عوض مضاف الیہ ہیں یعنی نفسی کارہۃ اسم فاعل مؤنث ہے کرہ یکرہ کراہۃ سے معنے
کسی چیز کو بری سمجھنا عَبْرَى اے باکیۃ لفظی معنی آنسو بہانیوالی مراد ہے رونیوالی مُكْتَئِبُ بمعنے غمگین اور پریشان کے یہ اسم فاعل ہے
اکتئاب سے معنی غمگین اور پریشان ہو جانا ماخوذ ہے کآبۃ سے بمعنے حزن اور مشقت کے وَمَا تَجَاوَزْتُ اے ما تعدیت عَبِثْتُ عبث
یعبث عبثًا کے معنی بے فائدہ کام کرنا باب سمع حَدَّ التَّرَاضِي تجاوزت کا مفعول بہ ہے یہاں پر ما تجاوزت کے معنی یہ ہیں کہ میں
حد سے نہیں گذرا تَرَاضِي بمعنے آپس میں رضامند ہو جانیکے فَيُحْدِثُ بالنصب جواب اذ عبثت غَاظَ يَغِيظُ غيظًا کے معنی کسی کو غصہ
میں ڈالنا تَوَهُّمُهَا فاعل ہے غاظ کا اور توہم کے معنی یہاں گمان اور وہم ہے

اَنَّ بَنَانِیْ بِالنَّظْمِ تَكْتَسِبُ ؛ اَوْ اَنَّنِیْ اِذْ عَزَمْتُ خِطْبَتَهَا ؛ زَخْرَفْتُ قَوْلِیْ لِیَنْجَحَ الْاَرَبُ

فَوَ الَّذِیْ سَارَتِ الرِّفَاقُ اِلٰی ؛ كَعْبَتِهٖ تَسْتَحِثُّهَا النُّجُبُ ؛ مَا الْمَكْرُ بِالْمُحْصَنَاتِ مِنْ خُلُقِیْ ؛ وَ

لَا شِعَارِیَ التَّمْوِیْهُ وَالْكَذِبُ ؛ وَلَا یَدِیْ مُذْ نَشَاْتُ نِیْطَ بِهَا ؛ اِلَّا مَوَاضِی الْیَرَاعِ وَالْكُتُبُ

بَلْ فِكْرَتِیْ تَنْظِمُ الْقَلَائِدَ لَا ؛ كَفِّیْ وَشِعْرِیَ الْمَنْظُوْمُ لَا السُّخُبُ ؛ فَهٰذِهِ الْحِرْفَةُ الْمُشَارُ اِلٰی ؛

مَا كُنْتُ اَحْوِیْ بِهَا وَاَجْتَلِبُ ؛ فَاْذَنْ لِشَرْحِیْ كَمَا اَذِنْتَ لَهَا

اَنَّ بَنَانِیْ الخ تَوَهَّمَ کا مفعول بہ ہے بَنَانٌ کے لفظی معنی انگلیوں کے بند اور جوڑ ہیں مراد اس سے انگلیاں ہیں اور انامل انگلیوں کے سروں کو کہتے ہیں اَوْ اَنَّنِیْ عطف علیٰ قولہ اَنَّ بَنَانِیْ زَخْرَفْتُ ای مَوَّهْتُ وَزَیَّنْتُ یَنْجَحُ ای یَفُوْزُ وَیَظْفَرُ الْاَرَبُ بمعنی حاجت کے جمع آرَابٌ ویقال اَرِبَ اِلَیْهِ اَرَبًا وَاِرْبَةً وَاُرْبَةً وَمَاْرَبَةً ای اِحْتَاجَ اِلَیْهِ حَاجَةً شَدِیْدَةً بابہ سَمِعَ الْاَرَبُ میں الف لام عوض مضاف الیہ یعنی اَرَبِیْ ان دونوں شعروں کا مطلب یہ ہے کہ اگر میری بیوی کو غصے میں ڈالا ہوا ہے اس گمان نے کہ میری انگلیاں نظم کے ذریعے مال حاصل کرتی ہیں یا اس کو گمان نے اسے غصہ دلایا ہو کہ میں نے جب اس کی نکاح کا پختہ ارادہ کر لیا تو اس وقت میں نے اپنی حاجت و مقصد کو کامیاب بنانے کیلئے باتوں میں ملمع سازی سے کام لیا ہے گویا جھوٹی موتی باتوں کو سچائی کے رنگ میں پیش کر کے نکاح کر لینے میں کامیابی حاصل کی ہے اس گمان کے رد کرنے کے لئے آگے قسم کھا کر کہتا ہے کہ شریف عورتوں کو دھوکہ اور فریب دینا میری عادت نہیں فَوَالَّذِیْ ای اُحْلِفُ بِاللّٰهِ الَّذِیْ الخ اَلرِّفَاقُ رَفِیْقٌ کی جمع ہے اور اس کی جمع رُفَقَاءُ و رُفْقٌ بھی آتی ہے تَسْتَحِثُّهَا ای تَسْتَعْجِلُهَا مجرد میں حَثَّ یَحُثُّ حَثًّا معنی برانگیختہ کرنا اَلنُّجُبُ نَجِیْبٌ کی جمع ہے بمعنی مطلق شریف کے بعد میں اچھے اونٹ کو کہنے لگے اَلنَّجِیْبُ کَرِیْمُ الْاِبِلِ وَیُجْمَعُ عَلٰی نُجَبَاءَ وَ اَنْجَابٍ ایضًا یقال نَجُبَ نَجَابَةً ای کَانَ نَفِیْسًا فِیْ نَوْعِهٖ بابہ کَرُمَ مَا الْمَكْرُ جواب قسم ہے اور ما نافیہ ہے اور مکر کے معنی کسی کو ضرر پہنچانا مُحْصَنَاتٌ مُحْصَنَةٌ کی جمع ہے معنی شریف اور پاکدامن عورت اور شوہر والی عورت کو بھی کہتے ہیں اَحْصَنَ یُحْصِنُ اِحْصَانًا کے معنی محفوظ رکھنا ویقال حَصُنَتِ الْمَرْاَةُ حَصَانَةً وَحُصْنًا ای تَزَوَّجَتْ وَعَفَّتْ بابہ کَرُمَ خُلُقِیْ ای عَادَتِیْ اور شِعَارٌ سے بھی مراد طریقہ و عادت ہے اور اصل میں شِعَار وہ کرتہ ہے جو بدن کیساتھ متصل ہو جمعہ اَشْعِرَةٌ وَشُعُرٌ وَشُعْرٌ تَمْوِیْهٌ کے معنی ملمع سازی کرنا وَلَا یَدِیْ ای وَلَا تَقَیَّدَتْ یَدِیْ نِیْطَ بِهَا ای عُلِّقَ بِهَا نَاطَ یَنُوْطُ بمعنی متعلق کر دینے کے بابہ نَصَرَ نِیْطَ صیغہ ماضی مجہول ہے مُذْ نَشَاْتُ ای مُذْ وُلِدْتُ مَوَاضِی الْیَرَاعِ اضافۃ صِفَةٍ اِلَی الْمَوْصُوْفِ و اصل العبارۃ اَلْیَرَاعُ الْمَوَاضِیْ ای اَلْاَقْلَامُ الْمُسْرِعَۃُ فِی الْكِتَابَةِ یَرَاعٌ جمع یَرَاعَةٍ بمعنی لِلْقَلَمِ وَالْمَوَاضِیْ جمع الْمَاضِیْ معنی گذر نیوالا اور مراد اس سے تیز چلنے والا ہے یَرَاعٌ کے اصلی معنی وہ قلم جو بنا یا ہوا ہو یہاں مطلق قلم مراد ہے یَدِیْ اسم ہے لَا کا اور نِیْطَ خبر ہے لَا کا اِلَّا الْمَوَاضِیْ مستثنیٰ مفرغ ہے ای لَا نِیْطَ بِهَا شَیْءٌ اِلَّا الْمَوَاضِیْ تَنْظِمُ نظم سے معنی سونا پرونا قَلَائِدُ قِلَادَۃٌ کی جمع ہے بروزن فِعَالَۃٌ اس میں اشتمال کے معنی پائے جاتے ہیں قِلَادَۃٌ کے معنی ہار کے ہیں قال تعالیٰ لَهٗ مَقَالِیْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ای مَا یُحِیْطُ بِهَا وقیل خَزَائِنُهَا وقیل مَفَاتِیْحُهَا واللہ اعلم لَا كَفِّیْ عطف ہے فِكْرَتِیْ کے اوپر ای لَا كَفِّیْ تَنْظِمُ الْقَلَائِدَ شِعْرِیْ مبتدا اَلْمَنْظُوْمُ خبر ہے اَلسُّخُبُ جمع سِخَابٌ بمعنی قِلَادَۃٌ تُتَّخَذُ مِنْ لُؤْلُؤٍ وَجَوْهَرٍ فَهٰذِهٖ مبتدا وَالْحِرْفَةُ خبرہ وما بعدہٗ صفۃ لِلْحِرْفَةِ حرفہ کے معنی پیشہ اَحْوِیْ بِهَا میں با زائد ہے جو کہ مفعول پر داخل ہے اَجْتَلِبُ ای اَجْمَعُ وَاَكْتَسِبُ اِجْتِلَابٌ کے معنی حاصل کرنا فَاْذَنْ امر حاضر ہے اَذِنَ یَاْذَنُ باب سَمِعَ سے معنی کان لگا کر سننا اُذُنٌ وہ شخص جو ہر ایک آدمی کی بات سنتا ہو اَذِنْتَ ای سَمِعْتَ كَمَا اَذِنْتَ میں کاف تشبیہ ہے اور ما مصدریہ ہے اور مفعول مطلق ہے باعتبار موصوف محذوف کے

وَلَا تُرَاقِبْ وَاحْكُمْ بِمَا يَجِبُ، قَالَ فَلَمَّا أَحْكَمَ مَا شَادَهُ وَأَكْمَلَ إِنْشَادَهُ عَطَفَ الْقَاضِي إِلَى الْفَتَاةِ بَعْدَ أَنْ شُغِفَ بِالْأَبْيَاتِ وَقَالَ أَمَا إِنَّهُ قَدْ ثَبَتَ عِنْدَ جَمِيعِ الْحُكَّامِ وَوُلَاةِ الْأَحْكَامِ اِنْقِرَاضُ جِيلِ الْكِرَامِ وَمَيْلُ الْأَيَّامِ إِلَى اللِّئَامِ وَإِنِّي لَإِخَالُ بَعْلَكِ صَدُوقًا فِي الْكَلَامِ بَرِيئًا مِنَ الْمَلَامِ وَهَا هُوَ قَدِ اعْتَرَفَ لَكِ بِالْقَرْضِ وَصَرَّحَ عَنِ الْمَحْضِ وَبَيَّنَ مِصْدَاقَ النَّظْمِ وَتَبَيَّنَ أَنَّهُ مَعْرُوقُ الْعَظْمِ وَإِعْنَاتُ الْمُعْذِرِ مَلْأَمَةٌ وَحَبْسُ

تُرَاقِبْ مُرَاقَبَۃٌ سے معنی نگہداشت کرنا اور مراقبہ سے اہل تصوف کا مراقبہ مراد نہیں جس کے اور معنی ہیں وَاحْکُمْ ای وَاقْضِ بِمَا یَجِبُ ای بما یلزم یَجِبُ وُجُوْبٌ سے ہے معنی ضروری ہونے اور لازم ہونے کے اور معنی تحقق کے بھی آتا ہے اور وَجِیْبٌ مصدر سے معنی بیقرار ہونا یہاں یہاں اول معنی مراد ہیں قَالَ ای الراوی اَحْکَمَ اِحْکَامٌ مصدر سے معنی مضبوط کرنا مَاشَادَہٗ ای مارفعہ شَادَ یَشِیْدُ کے معنی مضبوط کرنا اور بلند کرنا شِیْدٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنی گچ کے آتا ہے اَحْکَمَ اور شَادَ کی ضمیر مرفوع شیخ کی طرف راجع ہے اِنْشَادٌ کے معنی شعر پڑھنا عَطَفَ یعطف کے معنی مائل ہونا اور مائل کر لینا یہاں اول معنی مراد ہیں یقال عَطَفَ الیہ عَطْفًا وعُطُوْفًا ای مَالَ الیہ عَطَفَ علیہ رَجَعَ علیہ بما یکرہ و عنہ انصرف باب ضرب فَتَاۃٌ بمعنے جوان عورت کے جمع فَتَیَاتٌ شُغِفَ کے معنی فریفتہ ہو یقال شُغِفَ بہ و شُعِفَ بہ ای اُوْلِعَ بہ باب سمع شِغَافٌ قلب کی جھلی کو کہتے ہیں اور شَغَافٌ کے معنی وسط قلب کے ہیں و یقال شَغَفَہا شَغْفًا ای اصاب شغافہا باب فتح اَمَا حرف تنبیہ ہے اِنَّہٗ کی ضمیر شان کی ہے وُلَاۃٌ وَالِیْ کی جمع ہے وَالِی کے معنی نزدیک ہونا اور مالک و حاکم اِنْقِرَاضٌ ای الانقطاع یقال قَرَضَہٗ قَرْضًا ای قَطَعَہٗ فَانْقَرَضَ ای فَانْقَطَعَ باب ضرب قال تعالیٰ تَقْرِضُہُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ جِیْلُ الْکِرَامِ ای جماعۃ الکرام جِیْلٌ وہ جماعت جنکے افعال و عادات ایک جیسے ہوں جمعہ اَجْیَالٌ و جُیُوْلٌ جِیَالٌ کِرَامٌ کریم کی جمع ہے مَیْلُ الْاَیَّامِ عطف ہے اِنْقِرَاضُ پر لِئَامٌ لَئِیْمٌ کی جمع ہے بمعنے کمینہ شخص کے لَئُمَ یَلْؤُمُ کرم سے آتا ہے لَاِخَالُ میں لام تاکید ہے اِخَالُ بکسرہ ہمزہ و فتحہ ہمزہ دونوں طرح آتا ہے لیکن کسرہ کے ساتھ افصح ہے بمعنی خیال و گمان کرنیکے بَعْلٌ کے معنی غالب ہو جانا اور معنی زوج کے اور مالک کے اور کبھی اس کا اطلاق زوجہ پر بھی ہوتا ہے جمعہ بِعَالٌ و بُعُوْلٌ و بُعُوْلَۃٌ صَدُوْقٌ صادق کا مبالغہ ہے معنی بہت سچا بَرِیًّا میں دو صورتیں ہیں یا تو ماخوذ ہے بَرَأَ یَبْرَأُ بَرَاءَۃً سے معنی بری ہونا یا ماخوذ ہے بَرَیٰ یَبْرِیْ بَرْیًا سے معنی قطع کرنیکے تو بَرِیًّا کے معنی مقطوعا ہوئے لیکن مِنْ تعلیلیہ ہے تو اس عبارت کی تقدیر یوں ہوگی مقطوعا للملام یا لملام الناس اَلْمَلَامُ میں الف لام مضاف الیہ سے عوض میں ای لملامک یا ملام الناس ھَا حرف تنبیہ ہے ھُوَ مسند الیہ مقدم ہے برائے اہتمام شان کے صَرَّحَ تصریح سے ہے معنی صاف طور سے بیان کرنا ماخوذ ہے صَرْحٌ سے بمعنی خالص کے مَحْضٌ کے معنی خالص اور نری اور خالص دودھ صَرَّحَ عَنِ الْمَحْضِ ای اَوْضَحَ وَکَشَفَ عَنِ الْحَقِّ الْخَالِصِ ہذا مثل یضرب للامر اذا انکشف و یقال صَرَّحَ الامر صَرَاحَۃً ای بان وظہر باب کرم وَالْمَحْضُ الخالص والجمع مِحَاضٌ واللہ اعلم اِعْتِرَافٌ کے معنی اقرار کر لینا بَیَّنَ کے معنی بیان کیا مِصْدَاقٌ اور فحوی ہم معنی ہیں مِصْدَاقُ النَّظْمِ ای مراد النظم تَبَیَّنَ ای ظہر و وضح مَعْرُوْقٌ عَرَقَ یَعْرُقُ سے ہے معنی ہڈی سے گوشت جدا کرنا معروق وہ ہڈی جس سے گوشت الگ کیا گیا ہو عَظْمٌ ہڈی جمعہ عِظَامٌ و عِظَامَۃٌ و عِظَمَۃٌ و اَعْظُمٌ اِعْنَاتٌ کے معنی مشقت میں ڈالنا عَنِتَ یَعْنَتُ عَنَتًا و عَنْتًا سمع سے بمعنی مشقت میں پڑ جانیکے مُعْذِرٌ کے معنی صاحب عذر مَلْأَمَۃٌ ای دَنَاءَۃٌ بمعنی کمینہ پن یقال لَؤُمَ لُؤْمًا و مَلْأَمَۃً و لَآمَۃً ای کان دنی الاصل شحیح النفس فہو لئیم حَبْسٌ ضرب سے معنی بند کرنا اور قید کرنا

الْمُعْسِرِ مَأْثَمَةٌ وَكِتْمَانُ الْفَقْرِ زَهَادَةٌ وَانْتِظَارُ الْفَرَجِ بِالصَّبْرِ عِبَادَةٌ فَارْجِعِي إِلَى خِدْرِكِ وَاعْذِرِي أَبَا عُذْرِكِ وَنَهْنِهِي عَنْ غَرْبِكِ وَسَلِّمِي لِقَضَاءِ رَبِّكِ ثُمَّ إِنَّهُ فَرَضَ لَهُمَا مِنَ الصَّدَقَاتِ حِصَّةً وَنَاوَلَهُمَا مِنْ دَرَاهِمِهَا قَبْصَةً وَقَالَ لَهُمَا تَعَلَّلَا بِهٰذِهِ الْعُلَالَةِ وَتَنَدَّيَا بِهٰذِهِ الْبُلَالَةِ وَاصْبِرَا عَلَى كَيْدِ الزَّمَانِ وَكَدِّهِ فَعَسَى اللّٰهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَنَهَضَا وَلِلشَّيْخِ فَرْحَةُ الْمُطْلَقِ مِنَ الْإِسَارِ وَهِزَّةُ الْمُوسِرِ بَعْدَ الْإِعْسَارِ قَالَ الرَّاوِي وَكُنْتُ عَرَفْتُ أَنَّهُ أَبُو زَيْدٍ سَاعَةَ بَزَغَتْ شَمْسُهُ وَنَزَغَ عِرْسُهُ

الْمُعْسِرُ هُوَ الَّذِي عَجَزَ عَنْ قَضَاءِ الدَّيْنِ يقال أعسر الرجل اے افتقر مَأْثَمَةٌ کے معنی سبب گناہ أَثِمَ يَأْثَمُ نصر سے معنی گناہگار کر دینا اور سمع سے معنی گناہگار ہونا كِتْمَانٌ كَتَمَ يَكْتُمُ كِتْمَانًا وكَتْمًا نصر سے معنی چھپا دینا كَتْمٌ وكَتَمٌ کے معنی وسمہ جو بالوں میں لگاتے ہیں زَهَادَةٌ زُهْدٌ سمع و کرم و فتح سے معنی بے رغبت ہو جانا یعنی متقی اور پرہیزگار بن جانا فَرَجٌ کے معنی کشادگی مراد راحت و آرام ہے اِرْجِعِي امر حاضر مؤنث ہے مشتق ہے رُجُوعٌ سے معنی لوٹنا اور رَجْعٌ کے معنی لوٹا دینا خِدْرٌ کے معنی پردہ. جمع خُدُورٌ و أَخْدَارٌ و أَخَادِيرُ آتی ہے أَبُو عُذْرِ الْمَرْأَةِ شوہر اول الَّذِي افْتَضَّ بكارتها نَهْنِهِي رک جا اور منع ہو جا نَهْنَهَ يُنَهْنِهُ نَهْنَهَةً بمعنی رک جانے اور بمعنی روکنے کے متعدی اور لازم دونوں طرح آتا ہے غَرْبٌ بمعنی آنسو کے اور بمعنی تیزی کے مراد یہاں زبان کی تیزی ہے عبارت کا مطلب یوں ہوا کہ زبان کی تیزی سے باز آجا سَلِّمِي تسلیم سے ہے معنی سونپ دینا اور راضی ہو جانا لِقَضَاءِ رَبِّكِ اے لحکم ربک فَرَضَ یعنی مقرر کر لیا حِصَّةً اے نصیبا و جمع حِصَصٌ نَاوَلَهُمَا اے أعطاهما مِنْ دَرَاهِمِهَا اے من دراہم الصدقات قَبْصَةٌ اگر صاد سے ہو تو معنے ہونگے اتنی مقدار جو ہاتھ میں بند ہو سکے اور اگر ضاد کیساتھ ہو تو معنی ہونگے مٹھی بھر. یہاں پر یہی ہے تَعَلَّلَا تثنیہ مذکر کا صیغہ ہے باب تفعل سے بمعنی دل بہلانے کے ماخوذ ہے عُلَالَةٌ سے معنی وہ چیز جس سے دل بہلایا جائے تَنَدَّيَا تَنَدِّي مصدر سے ہے معنی تر ہو جانا مراد سیراب ہو جانا مجرد میں نَدِيَ يَنْدَى نَدًى سمع سے معنی تر ہونا بُلَالَةٌ ذي قدر ما يُبَلُّ به الشئ یعنی الشئ الیسیر ماخوذ ہے بَلَّ يَبُلُّ بَلًّا وبِلَالًا معنے تر ہو جانا كَيْدٌ بمعنے تدبیر مخفی کے اور بمعنی مکر کے جمعہ كُيُودٌ كَدٌّ نصر سے كَدَّ يَكُدُّ كَدًّا معنی کسی کو مشقت میں ڈالنا وَلِلشَّيْخِ خبر مقدم ہے فَرْحَةٌ مبتدا مؤخر ہے اور جملہ حالیہ ہے فَرِحَ سمع سے معنی خوش ہو جانا الْمُطْلَقُ قید سے رہا کیا ہوا الْإِسَارُ وہ تسمہ یا زنجیر جس سے قیدی کو باندھ دیتے ہیں جمعہ أُسُرٌ و أُسْرٌ هِزَّةٌ اصلی معنی حرکت کرنا خوشی سے مراد خوش ہو جانا ہے یقال هَزَّهُ هَزًّا فَاهْتَزَّ اے حركه فتحرك باب نصر و ضرب قال تعالیٰ وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ الْمُوسِرُ مالدار شخص اِيسَارٌ مصدر ہے ماخوذ ہے يُسْرٌ سے معنی مالدار ہو جانا الْإِعْسَارُ کے معنی تنگدست ہو جانا ماخوذ ہے عُسْرٌ سے بمعنی تنگدستی کے سَاعَةٌ جزء من اجزاء الزمان سَاعَةَ عَرَفْتُ کیلئے ظرف ہونیکی وجہ سے منصوب ہے. اور مضاف ہے مابعد کیطرف یا مبنی بر فتحہ ہے کیونکہ ظرف جب مضاف ہو جائیں جملہ کیطرف تو جائز ہے بناء کرنا علی الفتح بَزَغَتْ بَزَغَ يَبْزُغُ بَزْغًا فتح سے معنی طلوع کرنا اور ظاہر ہونا اور جانوروں کو پچھنے لگانا حجم انسان کو پچھنے لگانا شَمْسُهُ اس سے مراد ابوزید ہے یہاں اضافۃ ہے مشبہ بہ کا بطرف مشبہ کے نَزَغَتْ اے نشرت و قابلتنہا بالشر والنزغ دخول فی الامر بالافساد قال تعالیٰ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي يقال نزغ بينهم اے أغرى بينهم ونزغه اغتابه وطعن فيه قال تعالیٰ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزَغُ بَيْنَهُمْ باب فتح عِرْسٌ کے معنے بیوی

وَكِدْتُ أُفْصِحُ عَنْ افْتِنَانِهِ وَإِثْمَارِ أَفْنَانِهِ ثُمَّ أَشْفَقْتُ مِنْ عُثُورِ الْقَاضِي عَلَى بُهْتَانِهِ وَتَزْوِيقِ لِسَانِهِ فَلَا يَرَى عِنْدَ عِرْفَانِهِ أَنْ يُرَشِّحَهُ لِإِحْسَانِهِ فَأَحْجَمْتُ عَنِ الْقَوْلِ إِحْجَامَ الْمُرْتَابِ وَطَوَيْتُ ذِكْرَهُ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكِتَابِ إِلَّا أَنِّي قُلْتُ بَعْدَ مَا فَصَلَ وَوَصَلَ إِلَى مَا وَصَلَ لَوْ أَنَّ لَنَا مَنْ يَنْطَلِقُ فِي أَثَرِهِ لَأَتَانَا بِفَصِّ خَبَرِهِ وَبِمَا يُنْشَرُ مِنْ حِبَرِهِ فَأَتْبَعَهُ الْقَاضِي أَحَدَ أُمَنَائِهِ وَأَمَرَهُ بِالتَّجَسُّسِ عَنْ أَنْبَائِهِ فَمَا لَبِثَ أَنْ رَجَعَ

کِدْتُ افعال مقاربہ سے ہے اور کَادَ یَکِیْدُ کَیْدًا سے بمعنے مکر کرنے اور تدبیر کرنیکے آتا ہے أُفْصِحُ مصدر اِفْصَاحٌ ہے معنی ظاہر کر دینا ماخوذ ہے فَصَاحَۃٌ سے بمعنی ظہور کے اور صاف بیانی کے آتا ہے اِفْتِنَان بمعنے کثیر الاحتیال ہونیکے آتا ہے فَنٌّ سے ماخوذ ہے بمعنی ہنر کے یا فَنَنٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنی شاخ کے آتا ہے تو افتنانٌ کے معنی ہونگے شاخ دار ہونا بہرحال اِفْتِنَان سے مراد ہے طرح طرح کے حیلے اور طریقے اختیار کرنا اِثْمَارٌ باب افعال سے ہے جو نسبۃ کیلئے ہے معنی پھلدار ہونا اَفْنَانٌ فَنَنٌ کی جمع ہے معنی وہ شاخ جس کے پتے زیادہ اور گھنے ہوں قال تعالیٰ ذَوَاتَا أَفْنَان اشفقت اِشْفَاقٌ مصدر ہے بمعنی ڈرنے کے وَالْاِشْفَاقُ عِنَایَۃٌ مُخْتَلِطَۃٌ بِخَوْفٍ لِأَنَّ الْمُشْفِقَ یُحِبُّ الْمُشْفَقَ عَلَیْهِ وَیَخَافُ مَا یَلْحَقُهُ مِنْ ضَرَرٍ فَإِذَا عُدِّیَ بِمِنْ فَمَعْنَی الْخَوْفِ فِیْهِ أَظْهَرُ کَمَا قَالَ تَعَالیٰ وَهُمْ مِنَ السَّاعَۃِ مُشْفِقُوْنَ وَإِذَا عُدِّیَ بِفِیْ فَمَعْنَی الْعِنَایَۃِ فِیْهِ أَظْهَرُ وصلہ شَفِقَ عَلَیْهِ شَفَقًا حَرَصَ عَلیٰ خَیْرِهٖ وَصَلَاحِهٖ بابہ سمع عُثُوْرٌ سمع وکرم ونصر سے معنے ٹھوکر کھانا اور غلطی کرنا اور مطلع ہونا ٹھوکر کھانیکے معنی پر بغیر صلے کے آتا ہے اور جب علیٰ کے صلہ سے آجائے تو بمعنی مطلع ہونیکے آتا ہے یہاں بھی علی کیساتھ مستعمل ہوا ہے تو بمعنی مطلع ہونیکے ہے بُهْتَانٌ بمعنے تہمت اور افتراء کے ہے قال تع سبحانک هٰذَا بُهْتَانٌ عَظِیْمٌ یقال بَهَتَهٗ بَهْتًا وَبُهْتَانًا افْتَرٰی عَلَیْهِ الْکَذِبَ بابہ فتح اور بمعنی متحیر کر دینے کے بھی آتا ہے قال تعالیٰ فَبُهِتَ الَّذِیْ کَفَرَ تَزْوِیْقٌ کے معنی بات بنا دینا اور امر باطل کو مزین کر دینا زَاوُوْقٌ سے ماخوذ ہے بمعنی زیبق یعنے پارہ کے تَزْوِیْقٌ مضاف ہے اپنے فاعل کی طرف جو کہ لِسَان ہے فَلَا یَرٰی یعنی قاضی مناسب نہیں سمجھیگا عِنْدَ عِرْفَانِهٖ اے عند معرفۃ أبی زید یُرَشِّحَهٗ تَرْشِیْحٌ سے ہے معنی قطرہ قطرہ ٹپکانا اور تربیت دینا کسی کو لائق بنا دینا یا لائق سمجھنا راوی کا مطلب یہ ہے کہ اگر قاضی ابوزید کو پہچان لیگا تو اسے اپنے احسان کیلئے لائق نہیں سمجھیگا أَحْجَمْتُ اِحْجَامٌ سے ہے جب اس کا صلہ عَنْ آجائے تو بمعنے پیچھے ہٹنے کے آتا ہے اور جب اس کا صلہ الیٰ آجائے تو بمعنے آگے بڑھنے کے آتا ہے اِحْجَامَ الْمُرْتَابِ مفعول مطلق ہے نوع کیلئے مُرْتَاب کے معنی شک کرنیوالا مصدر اِرْتِیَابٌ ہے بمعنے شک کرنیکے طَوَیْتُ طَوٰی یَطْوِیْ طَیًّا معنی لپیٹنا اور ذکر کو لپیٹنے سے مراد ذکر چھوڑ دینا ہے اور طَیِّ السِّجِلِّ میں مضاف ہے بطرف اپنے فاعل کے سِجِلّ اس فرشتہ کا نام ہے جس کے پاس تمام اعمال نامے ہیں یا نام ہے نبی کریم صلی اللہ علیہ کے کاتب وحی کا اِلَّا بمعنے لٰکن کے ہے بَعْدَ مَا فَصَلَ اے خرج وذهب اِلٰی مَا وَصَلَ ما موصولہ ہے برائے ابہام لَوْ اَنَّ میں لو شرطیہ ہے یَنْطَلِقُ یتبع فِیْ اَثَرِهٖ اس کے پیچھے فَصٌّ کے معنی خالص نگینہ جمعہ فُصُوْص مراد اس سے خبر اصلی ہے او حقیقۃ امرہٖ یُنْشَرُ نَشَرَ یَنْشُرُ نَشْرًا کے معنی پھیلانا حِبَرٌ ارادبہ کلام المسجع الشبیہ بالحبر فی الحسن اور حِبَرٌ حِبَرَۃٌ کی جمع معنی منقش چادر جو مخطط ہو اُمَنَاءُ اَمِیْنٌ کی جمع ہے معنی امانت دار تَجَسُّسٌ کے معنی ڈھونڈنا مجرد میں نصر سے جَسَّ یَجُسُّ جَسًّا معنی ہاتھ لگا کر ٹٹولنا اَنْبَاءٌ نَبَأٌ کی جمع ہے بمعنی خبر کے لَبِثَ اے مَکَثَ مَا لَبِثَ یعنی کوئی دیر نہیں لگائی

مُتَدَهْدِهًا وَقَهْقَرَ مُقَهْقِهًا فَقَالَ لَهُ الْقَاضِي مَهْيَمْ يَا أَبَا مَرْيَمَ فَقَالَ لَقَدْ عَايَنْتُ عَجَبًا
وَسَمِعْتُ مَا أَنْشَأَ لِي طَرَبًا فَقَالَ لَهُ مَاذَا رَأَيْتَ وَمَا الَّذِي وَعَيْتَ قَالَ لَمْ يَزَلِ الشَّيْخُ
مُذْ خَرَجَ يُصَفِّقُ بِيَدَيْهِ وَيُخَالِفُ بَيْنَ رِجْلَيْهِ وَيُغَرِّدُ بِمِلْءِ شِدْقَيْهِ وَيَقُولُ ؎
كِدْتُ أُصْلِي بِبَلِيَّةٍ مِنْ وَقَاحٍ شَمَّرِيَّةْ ؛ وَأَزُورُ السِّجْنَ لَوْلَا حَاكِمُ الْإِسْكَنْدَرِيَّةْ ؛ فَضَحِكَ
الْقَاضِي حَتّٰى هَوَتْ دَنِّيَّتُهُ وَذَوَتْ سَكِينَتُهُ فَلَمَّا فَاءَ إِلَى الْوَقَارِ وَعَقَّبَ

مُتَدَهْدِهًا تَدَہْدُہٗ تفعلل سے ہے معنی جلدی کرنا ماخوذ ہے دَہْدَہَۃٌ دَہْدَاسے معنی اوپر سے نیچے پھینکنا بابہ نصر قَہْقَرَ یُقَہْقِرُ قَہْقَرَۃً
معنے پچھلے پاؤں لوٹنا مراد جلدی لوٹنا مُقَہْقِہًا اے ضاحکًا بالقہقہۃ مَہْیَمْ اہل یمن کے نزدیک بمعنے ما حالک ما شانک وما احدثت
لک شئی وما وراءک اہل یمن کے تو یہ معنی تھے اب مبرد نے بعض کتب میں لکھا ہے کہ مہیم اسم فعل ہے بمعنی اخبرلی اور بعض نے کہا
کہ یہ اصل میں ماہی ماہی ہے اور اسی سے ماخوذ ہے ہی ہی ابومریم وہ شخص جو عجیب کام کرے عاینت عجبا اے شاہدت امرا عجیبا
عاینت کا مصدر معاینۃ وعیان سے معنی دیکھنا ماخوذ ہے عین سے بمعنی آنکھ کے ما انشا اے احدث طربا اے سرورا یقال طرب طربا
اے اہتز فرحا او حزنا بابہ سمع مطلب یہ کہ طرب اضداد میں سے ہے بمعنی خوش ہوجانیکے بھی آتا ہے اور معنی غمگین ہونیکے بھی آتا ہے
فقال اے القاضی لہ اے للامین ماذا بعض نے کہا ہے کہ ایک کلمہ ہے اور بعض نے کہا ہے کہ دو کلمے ہیں ماذا رأیت اے ما الذی رأیتہ
ما استفہامیہ ہے وعیت اے حفظت مذ خرج ظرف ہے یصفق کیلئے یصفق تصفیق سے ہے معنی تالی بجانا ماخوذ ہے صفق سے بمعنی
تھپڑ مارنیکے ویخالف بین رجلیہ کنایۃ عن الرقص یغرد تغرید سے ہے معنی پورا زور سے گانا شدق کے معنی شگاف دہن اور گوشہ
دہن ہے بملاء شدقیہ معنے بھرے ہوئے گوشہائے دہن سے اور مطلب یہی ہے یعنی پورے زور سے گارہا تھا اُصلی یہاں مراد بھنس جانا
ہے اور اصلی معنی صلی یصلی سمع سے آگ میں جلنا بلیۃ کے معنی مصیبت اور وہ اونٹنی جس کے ہاتھ پاؤں کاٹ کر چھوڑ دی جاتی ہے
تاکہ بغیر کھانیکے خود بخود مرجائے وقاح سمع اور کرم سے اصلی معنی تو گھوڑوں کے سموں کا مضبوط ہونا ہے بطور تشبیہ کے بے حیائی کو کہنے
لگے کہ دنیا اسے جو کچھ کہے سنتا ہی نہیں اور متاثر نہیں ہوتا مذکر و مؤنث دونوں کیلئے یکساں بولا جاتا ہے شمری وشمر وشمر پہلے
گھوڑے کا نام تھا بعد میں بیباک شخص کو کہنے لگے تو وقاح شمریۃ کے لفظی معنی یہ ہوئے کہ بیباک شخص کی بیحیائی مراد اس سے
سخت بیحیائی ہے ازور یزور زیارۃ کے معنی تعظیم کیساتھ کسی کی ملاقات کرنا بابہ نصر السجن کے معنی قید خانہ جمعہ سجون یقال
سجنہ سجنا اے حبسہ بابہ نصر قال تعالی لیسجننہ حتی حین حتی غایت کے لئے ہے جو کہ محذوف ہے ھوت ہوی یہوی ہویا ضرب
سے معنی گرجانا اور ہوی یہوی ہوی بمعنے عاشق ہوجانیکے ۔ یہاں ضرب سے ہے بمعنے گرجانیکے دن مٹکے کو کہتے ہیں اور دنیۃ
وہ ٹوپی جو مٹکے کے مشابہ ہو ذوت ذوی یذوی ذوی ضرب وسمع سے معنی پژمردہ ہونا یہاں مراد زائل ہوجانا یقال
ذوی النبات وذوی ذویا اے ذبل ونشف مادہ بابہ ضرب وسمع سکینۃ سکون قلب اور وقار کو کہتے ہیں فاء یفیئی فیئا
بمعنے لوٹنے کے الوقار اے السکون الحلم یقال وقر وقارۃ ووقارا اے صار ذا وقار بابہ کرم عقب تعقیب سے معنی کسی کو کسی کے پیچھے لگا دینا
جب اس کے صلے میں باء آتی ہے تو مدخول باء سابق ہوتا ہے اور دوسرا مسبوق ہوتا ہے اور جب باء نہ ہو تو عقب کا مفعول بعد میں
ہوتا ہے یقال عقب الشئی اے اتی الشئی بعدہ واصلہ عقب الرجل عقبا وعقوبا وعاقبۃ اے جاء بعدہ بابہ نصر

الاستغراب بالاستغفار قال اللھم بحرمۃ عبادک المقربین حرم حبسی علی المتادبین ثم
قال لذلک الامین علی بہ فانطلق مجدا فی طلبہ ثم عاد بعد لایہ مخبرا بنایہ فقال لہ
القاضی لما انہ لو حضر لکفی الحذر ثم لاولیتہ ما ھو بہ اولی ولاریتہ ان الاخرۃ خیر لہ
من الاولی قال الحارث بن ھمام فلما رایت صغو القاضی الیہ وفوت ثمرۃ التنبیہ
علیہ غشیتنی ندامۃ الفرزدق حین ابان النوار

استغراب ماخوذ ہے غرابت سے بمعنی استغراق فی الضحک یعنی شدۃ الضحک مطلب اس عبارت کا یہ ہے کہ شدۃ ضحک کے پیچھے استغفار پڑھنے لگا استغراب میں سین وتا مبالغہ کے لئے ہیں یعنی بہت زیادہ ہنسنا بحرمۃ بعض نے کہا کہ بار متعلق ہے حرم کیساتھ جو بعد میں آتا ہے اور بعض نے کہا کہ محذوف کیساتھ متعلق ہے جو کہ اتوسل ہے تو تقدیر عبارت یوں ہوئی کہ اتوسل بحرمۃ الخ اور حرمۃ کے معنی وسیلہ اور واسطہ اور عزت اور عورت ہے حرم تحریم سے ہے معنی حرام کر دینا متادب کے معنی زیادہ ادیب شخص علی بہ اسم فعل ہے معنی لے آؤ اس کو میرے پاس فانطلق اے ذہب مجدا کے معنی جلدی کرنے والا یقال اجد فلان اے اسرع اس کا مصدر اجداد ہے جو کبھی ماخوذ ہوتا ہے جدۃ سے معنی نیا ہونا فیقال اجد فلان اذا لبس جدیدا و لبس ثوبا جدیدا کبھی اجداد ماخوذ ہوتا ہے جدۃ سے بمعنی ہار کے تو اجد کے معنی ہونگے اس نے ہار پہنا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے جد سے بمعنی دادا کے تو اجد کے معنی ہونگے صار ذا جد یہاں بمعنی سرعت کے ہے مجدا فی طلبہ اے مسرعا فی طلبہ لاے ای تاخیر کرنا بلبہ فتح ناء دور ہونا بابہ فتح لکفی اے دفع عنا الحذر اے الخوف حذر کے معنی ڈرنا اور احتیاط کرنا بابہ سمع اولیتہ اے اعطیتہ اولی اے اولی و احق بمعنی عطیتہ عطاء یکون خیرا من العطاء للاول اریتہ اراءۃ کے معنی دکھلا دینا ان الاخرۃ خیر لہ من الاولی اے ان العطیۃ الاخرۃ خیر لہ من العطیۃ الاولی یہ اقتباس ہے قرآن کی آیتوں سے صغو و صغو بمعنے میلان کے یعنی جھکنے کے بابہ نصر و سمع یقال صغا صغوا و صغی صغی و صغیا اے مال قال تعالی ولتصغی الیہ افئدۃ الذین لا یؤمنون بالآخرۃ فوت اے ذھاب یقال فات یفوت فوتا و فواتا اے ذھب وقت فعلہ والفوت بعد الشئ عن الانسان بحیث یتعذر ادراکہ قال تعالی وان فاتکم شئ من ازواجکم الی الکفار التنبیہ اے تنبیہ القاضی علیہ اے علی ابی زید وثمرۃ ھذا التنبیہ کثرۃ الاحسان الیہ یعنی لو عرفت القاضی ابا زید لاحسن الیہ اکثر مما قبلہ لما لم اعرفہ فات ذلک الاحسان غشیتنی اے غطتنی و لحقتنی ندامۃ پشیمان ہونا بابہ سمع فرزدق وھو ہمام ابن غالب التمیمی الشاعر بعض نے کہا ہے کہ یہ دو لفظوں سے مرکب ہے فرز اور دق سے فرز کے معنی جدا کرنا اور دق کے معنی کوٹنا اور بعض نے کہا کہ ایک لفظ ہے اور یہ معرب ہے فرزدق کے معنی روٹی کا پیڑا اور روٹی کا ٹکڑا اور وہ روٹی جو تنور سے گر کر آگ میں جل جائے اور یہ شاعر کا لقب ہے جس کا نام ہمام ہے جریر شاعر اور اس کے درمیان ہر وقت نوک جھونک بنی تھی اور ایک دوسرے کی ہجو لکھتے تھے فرزدق اور کسی سے نہیں ڈرتا تھا صرف اپنی بیوی سے ڈرتا تھا جس کا نام نوار تھا جو اس کی چچا زاد بہن تھی۔ خود یہ فاسق تھا مگر اس کی بیوی اعلی درجہ کی صالحہ تھی یہ ہر عورت سے فسق کرتا تھا۔ کہلا بھیجتا تھا کہ میرا فلاں کام کر دے جب وہ بیچاری اس کا امتثال امر کرتی یعنے اس کام کے لئے اس کے گھر آ جاتی تو اس سے زنا کرتا تھا پھر کسی ضعیف عورت سے اسطرح کیا۔ وہ سیدھی اس کی بیوی کے پاس جا کر اس کی شکایت کی اس نے کہا اچھا تم اس سے وعدہ کر دو جب وہ عورت اس کے کمرے میں آئی تو اس کی بیوی بھی چپکے سے وہاں گئی جب بیوی کو حال معلوم ہوا تو اس نے اس سے طلاق مانگی اس نے بیوی کو طلاق تو دیدی مگر بعد میں سخت پشیمان ہوا ابان النوار اے طلق النوار

لم اعرفہ

وَالْكُسَعِيُّ لَمَّا اسْتَبَانَ النَّهَارُ

الْمَقَامَةُ الْعَاشِرَةُ الرَّحَبِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ هَتَفَ بِي دَاعِي الشَّوْقِ إِلَى رَحْبَةِ مَالِكِ بْنِ طَوْقٍ فَلَبَّيْتُهُ مُمْتَطِيًا شِمِلَّةً وَمُنْتَضِيًا عَزْمَةً مُشْمَعِلَّةً فَلَمَّا أَلْقَيْتُ بِهَا الْمَرَاسِيَ وَشَدَدْتُ أَمْرَاسِي وَبَرَزْتُ مِنَ الْحَمَّامِ بَعْدَ سَبْتِ رَاسِي رَأَيْتُ غُلَامًا أُفْرِغَ فِي قَالَبِ الْجَمَالِ وَأُلْبِسَ مِنَ الْحُسْنِ حُلَّةَ الْكَمَالِ

الکُسَعِیُّ منسوب ہے کُسَع قبیلے کی طرف جو یمن میں ہے اس کا نام عامر بن حارث ہے اس کی ندامت کا قصہ یوں ہے کہ کُسعی بڑا شکاری آدمی تھا اس نے ایک اونچے پہاڑ پر ایسے درخت کا پودا لگایا جس سے کمان بنائے جاتے ہیں کافی مدت تک اس کی پرورش کرنیکے بعد جب وہ پودا درخت بن گیا تو اس نے لکڑی کاٹ کر کمان بنایا اور رات کیوقت شکار پر گیا اور ایک شکار پر تیر مارنا شروع کیا اس کے تمام تیر شکار سے نکل کر ایک پتھر پر لگ جاتے اور پتھر سے چنگاریاں اڑتی تھیں اس نے سمجھا کہ تمام تیر شکار سے خطا ہو رہے ہیں تو غصے میں آکر کمان کو توڑ دیا صبح کو دیکھا کہ وہ شکار مرا پڑا ہے تو سخت پشیمان ہوا اِسْتَبَانَ النَّهَارُ ای تَبَیَّنَ النہار هَتَفَ يَهْتِفُ اس طور پر کسی کو پکارنا کہ پکارنے والے کا پتہ نہ لگے اسی واسطے ہاتف فرشتے کو کہتے ہیں یہ لازمی ہے اور باء کیساتھ متعدی کیا جاتا ہے باب ضرب دَاعِي الشَّوْقِ ای الشوق الداعی یہاں یا تو صفت کی اضافت موصوف کی طرف ہے یا مُشَبَّہ کی اضافت ملائمات مُشَبَّہ بہ کی طرف ہے اور مشبہ بہ محذوف ہے تو دو استعارے حاصل ہو جائیں گے ایک بالکنایہ اور ایک تخییلیہ رَحْبَة رَحُبَ يَرْحُبُ رُحْبًا کرم سے معنی وسیع ہونا رحبہ سے مراد ہوتی ہے وسیع جگہ اور چبوترہ ایک رحبہ حضرت علی کرم اللہ وجہہ کا تھا دوسرا مالک بن طوق کا تھا ۔ لَبَّیْتُ ادب کے موقع پر کہا جاتا ہے کبھی تو ابھی اس طرح کہہ دیتا ہے مُمْتَطِيًا اسم فاعل ہے اِمْتِطَاء سے معنی کسی جانور کو سواری بنا لینا ماخوذ ہے مَطِيَّة سے جو سواری کو کہتے ہیں مُمْتَطِيًا شِمِلَّةً ای راکبا ناقۃ سریعۃ شِمِلَّةً بعض نے کہا یہ شُمُول سے ماخوذ ہے جس کے معنی ہیں شامل ہونا اور شِمِلَّة کے معنی تیز رفتار اونٹنی ۔ اور بعض نے کہا کہ یہ اصل میں شَمْأَل تھا جو کہ باد شمالی کو کہتے ہیں تو اس کے معنی ہوئے ایسی اونٹنی جو باد شمالی کیطرح تیز چلے مُنْتَضِيًا ای مُجَرِّدًا یقال نَضَا السَّيفَ مِن غِمدِہ ای سَلَّہ دنضا الثوب نزعہ و خلعہ باب نصر وضرب عَزْمَةً ای اِرادۃ مُشْمَعِلَّةً ای سریعۃ لا توانی فیہا اِشْمِعْلَال کے معنی اونٹنی کا قوی و تیز رفتار ہونا ہے اور مُنْتَضِيًا اِنْتِضَاء سے ہے بمعنی نکالنے کے مَرَاسِي مِرْسَاة کی جمع ہے ماخوذ رَسَا يَرْسُو معنی بہت زیادہ محکم ہو جانا اِرْسَاء کے معنی محکم کرنا مِرْسَاة اس جگہ کو کہتے ہیں جہاں جہاز ٹھہرے کرتے ہیں یعنی بندرگاہ اور بعض نے کہا کہ مَرَاسِي مِرْسَاة کی جمع ہے بمعنی جہاز کے لنگر اور زنجیر کے قال تعالیٰ قُدُورٍ رَّاسِيَاتٍ ای محکمات و الاسحاب و رواسی شامخات ای جبال ثابتات اَمْرَاس جمع مَرَس والمرس جمع مَرَسَة بمعنی الحبل و اطناب المراکب یریدانہ استعد للاقامۃ و ترک السفر و ہذا ہو المراد بالقاء المراسی و شد الامراس بَرَزْتُ ای خرجت الحَمَّام ماخوذ ہے حمیم سے جو بمعنی گرم پانی اور ٹھنڈا پانی کے اور بمعنی دوست کے اور دشمن کے آتا ہے اضداد میں سے ہے حمام نسبت کے لئے ہے یعنی گرم پانی والا جگہ سَبْتِ نصر و ضرب سے معنی بال مونڈنا اور یوم سبت شنبہ کا دن اس کو یوم سبت اس لئے کہا جاتا ہے کہ اس روز یہود بال مونڈواتے تھے اور اس دن تمام کاروبار چھوڑ دیتے تھے اُفْرِغَ اِفْرَاغ مصدر سے معنی ڈھالنا اور فرغ کے معنی ہیں کام سے فارغ ہونا قَالَب سانچے کو کہتے ہیں جمع قَوَالِب و قَوَالِيب مِنَ الْحُسْنِ بیان مقدم ہے حُلَّةَ الْكَمَالِ مُبَیَّن مؤخر ہے حُلَّة کے معنی لباس ہیں

وَقَدِ اعْتَلَقَ شَيْخٌ بِرُدْنِهٖ يَدَّعِي اَنَّهٗ فَتَكَ بِابْنِهٖ وَالْغُلَامُ يُنْكِرُ عِرْفَتَهٗ وَيُكْبِرُ قِرْفَتَهٗ وَ
الْخِصَامُ بَيْنَهُمَا مُتَطَايِرُ الشَّرَارِ وَالزِّحَامُ عَلَيْهِمَا يَجْمَعُ بَيْنَ الْاَخْيَارِ وَالْاَشْرَارِ اِلٰى اَنْ
تَرَاضَيَا بَعْدَ اشْتِطَاطِ اللَّدَدِ بِالتَّنَافُرِ اِلٰى وَالِي الْبَلَدِ وَكَانَ مِمَّنْ يُزَنُّ بِالْهَنَاتِ وَيُغَلِّبُ
حُبَّ الْبَنِيْنَ عَلَى الْبَنَاتِ فَاَسْرَعَا اِلٰى نَدْوَتِهٖ كَالسُّلَيْكِ فِي عَدْوَتِهٖ فَلَمَّا حَضَرَاهُ جَدَّدَ
الشَّيْخُ دَعْوَاهُ وَاسْتَدْعٰى عَدْوَاهُ فَاسْتَنْطَقَ الْغُلَامَ وَقَدْ فَتَنَهٗ بِمَحَاسِنِ غُرَّتِهٖ وَطَرَّ عَقْلَهٗ
بِتَصْفِيْفِ معنی صف بندی کردن موی ۱۲

اِعْتَلَقَ اِعْتِلَاقٌ مصدر سے ہے معنی متعلق ہونا اور پکڑ لینا رُدْنٌ وہ آستین جو چوڑا ہو کُمٌّ تنگ آستین فَتَكَ نصر و ضرب سے معنی اچانک مار ڈالنا
متعدی بنفسہ ہے با یہاں زائد ہے عِرْفَةٌ و عِرْفَانٌ و مَعْرِفَۃٌ سب کے معنی پہچاننا یُکْبِرُ اِکْبَارٌ مصدر سے ہے معنی باعتبار مرتبہ کے بڑا سمجھنا مجرد میں
سمع سے معنی بڑا ہونا باعتبار عمر کے اور کرم سے باعتبار مرتبہ کے بڑا ہونا قِرْفَۃٌ بمعنے معصیت اور تہمت کے وَالْخِصَامُ بَيْنَهُمَا اے الجدال بین
الشیخ والغلام مُتَطَايِرٌ اسم فاعل ہے تَطَايُرٌ سے معنی بہت زیادہ اڑنا اور مُتَطَايِرٌ کے معنی بہت زیادہ اڑنے والا الشَّرَارُ جمع ہے شَرَارَۃٌ کی بمعنی چنگاری
کے الزِّحَامُ بمعنی مجمع کے اَخْيَارٌ جمع خَيِّرٌ کی ہے جو صفت مُشَبَّہَہ ہے بمعنی نیک آدمی کے اَشْرَارٌ جمع ہے شَرِيْرٌ کی معنی برا آدمی اِشْتِطَاطٌ کے معنی
حد سے تجاوز کرنا ماخوذ ہے شَطٌّ سے بمعنی کنارہ دریا کے اَللَّدَدُ بمعنے شِدَّۃُ الْخُصُوْمَۃِ ماخوذ ہے یا تو لَدُوْدٌ سے معنی تلخ دوا یا ماخوذ ہے لَدِيْدٌ سے
بمعنے گردن کے کنارے کے اور جھگڑے میں بھی ہر ایک دوسرے سے کنارہ اور اعراض کرتا ہے تَنَافُرٌ کے معنی تفاخر کرنا اور غضبناک ہو جانا اور
نالش کرنا اِلٰى اَنْ تَرَاضَيَا اِلٰى غایۃ کے لئے ہے وَالِي کے معنی حاکم جمعہ وُلَاۃٌ اور بِالتَّنَافُرِ متعلق ہے تَرَاضَيَا کے ساتھ يُزَنُّ اے يُتَّهَمُ زَنَّ يَزُنُّ زَنًّا
نصر سے معنی تہمت لگانے کے اور ضرب سے بمعنی خشک ہو جانے کے هَنَاتٌ جمع هَنَۃٌ بمعنی الفرج کنایۃ عن اللواطۃ اور هَنٌ کی جمع ہو تو بمعنے ما يستكره
ذکرہ کے آتا ہے یہاں هَنَۃٌ سے مراد لواطت ہے بَنِيْنَ اِبْنٌ کی جمع ہے بَنَاتٌ بِنْتٌ کی جمع ہے فَاَسْرَعَا اِسْرَاعٌ مصدر سے معنی جلدی چلنا
ماخوذ ہے سُرْعَۃٌ سے بمعنی جلدی کرنے کے والسرعۃ يستعمل في الاجسام والافعال اِلٰى نَدْوَتِهٖ اے الى مجلس الوالی اور كَالسُّلَيْكِ مفعول مطلق کے محل میں
واقع ہے تقدیر عبارت اس طرح ہے اَسْرَعَا اِلٰى نَدْوَتِهٖ مثل اِسْرَاعِ السُّلَيْكِ اور سُلَيْكٌ ان چار آدمیوں میں سے ہے جو تیز دوڑنے میں ضرب المثل
تھے باقی تین یہ ہیں تابط شرا و الشنفری و عمرو بن امیۃ الضمری فِي عَدْوَتِهٖ اے سُرْعَۃِ سَيْرِهٖ عَدْوَۃٌ کے معنی دوڑنا اور تجاوز کرنا اور عَدْوٰى کے معنی
ایک کی بیماری دوسرے کو لگ جانا باب نصر فَلَمَّا حَضَرَاهُ اے جاء الشیخ والغلام الى الوالی يقال حَضَرَ حُضُوْرًا ضد غاب باب نصر جَدَّدَ اے اعاد جَدَّدَ
تجدید مصدر سے ہے معنی نیا کر دینا يقال جَدَّ جَدًّا في عين القوم اے عظم وجد الثوب جِدَّۃً صار جديدا باب ضرب اِسْتَدْعٰى اِسْتِدْعَاءٌ مصدر سے
معنی طلب ماننا پکارنا اور نالش کرنا اور طلب کرنا عَدْوَاهُ اے معونتہ يقال اِسْتَعْدٰى بالامير اے استعان فَاَعْدَاهُ اے اعانہ والاسم عَدْوٰى اِسْتَنْطَقَ اسکی
ضمیر بطرف والی کے راجع ہے اِسْتِنْطَاقٌ مصدر سے معنی بلوانا اور تقریر کرانا فَتَنَهٗ ضمیر مرفوع راجع ہے بطرف غلام کے اور ضمیر منصوب
راجع ہے بطرف والی کے فَتَنَ يَفْتِنُ ضرب سے معنی فتنہ میں ڈالنا غُرَّۃٌ کے معنی چہرہ مَحَاسِنُ حُسْنٌ کی جمع ہے خلاف القیاس طَرَّ
عَقْلَهٗ اے اذهب الغلام عقل الوالی يقال طَرَّهٗ طَرًّا قطعہ و اذهبہ و سلبہ باب نصر تَصْفِيْفٌ کے معنی صف بندی کرنا اور بالوں کو
درست کر کے باہم ملا دینا

طُرَّتِهِ فَقَالَ إِنَّهَا إِفِكَةُ أَفَّاكٍ عَلَى غَيْرِ سَفَّاكٍ وَعَضِيهَةُ مُحْتَالٍ عَلَى مَنْ لَيْسَ بِمُغْتَالٍ فَقَالَ

الْوَالِي لِلشَّيْخِ إِنْ شَهِدَ لَكَ عَدْلَانِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَإِلَّا فَاسْتَوْفِ مِنْهُ الْيَمِينَ فَقَالَ الشَّيْخُ إِنَّهُ

جَدَّلَهُ خَاسِيًا وَأَفَاحَ دَمَهُ خَالِيًا فَأَنَّى لِي شَاهِدٌ وَلَمْ يَكُنْ ثَمَّ مُشَاهِدٌ وَلَكِنْ وَلِّنِي

تَلْقِينَهُ الْيَمِينَ لِيَبِينَ لَكَ أَيَصْدُقُ أَمْ يَمِينُ فَقَالَ لَهُ أَنْتَ الْمَالِكُ لِذَلِكَ مَعَ وَجْدِكَ الْمُتَهَالِكِ

عَلَى ابْنِكَ الْهَالِكِ فَقَالَ الشَّيْخُ لِلْغُلَامِ قُلْ وَالَّذِي زَيَّنَ الْجِبَاهَ بِالطُّرَرِ وَالْعُيُونَ بِالْحَوَرِ

وَالْحَوَاجِبَ

(حواشی: شعر جبہتہ ۱۲ — ای الغلام ۱۲ — ای ان دعوی الشیخ کذبۃ کذاب ۱۲ — قتال ۱۲ — ای بہتان صاحب الحیلۃ والکید ۱۲ — قاتل الخفیۃ ۱۲ — الحلف ۱۲ — یعنی بورمکن ۱۲ — ای اراق دمہ — ای منفردا ۱۲ — ای صرعہ علی الارض ۱۲ — ای متعوذا و بعیدا من العدوان بحیث لا یراہ احد ۱۲ — ای اجعلنی حاکما ۱۲ — ای ائذن لی ان احلفہ ۱۲ — ای لیظہر لک ۱۲ — ای یکذب ۱۲ — ای مع حزنک ۱۲ — جمع جبہۃ بمعنی پیشانی ۱۲ — جمع طرۃ وہی اعتدال الشعر علی الجبہۃ ۱۲ — ای البیاض والسواد ۱۲ — جمع حاجب بمعنی آبرو ۱۲)

طُرَّۃٌ اُن بالوں کو کہتے ہیں جو پیشانی پر پڑے رہتے ہیں اور آبرو سے اونچے ہوں جمع طُرَرٌ وطُرَّاتٌ وطِرَارٌ وطُرَارٌ صنعت ترتیب وہ صنعت ہے کہ جس ترتیب سے اللہ تعالیٰ نے اعضاء کو یا اور کسی چیز کو پیدا کر دی ہو اسی ترتیب سے اپنے کلام میں ذکر کرے فَقَالَ اے الغلام إِنَّهَا اے اِنَّ دعوی الشیخ اِفِكَةٌ کے معنی کذب اور بہتان ہے یقال اَفَكَ اَفْكًا واَفَكَ اِفْكًا اے كَذَبَ باب ضرب و سمع واَفَكَهُ عن كذا اے صَرَفَهُ وقَلَبَ رَأْيَهُ قال تعالیٰ اَجِئْتَنَا لِتَافِكَنَا عن آلِهَتِنَا اَفَّاكٌ اَفَكَ کا مبالغہ ہے معنی تہمت لگانیوالا اور بہتان باندھنے والا سَفَّاكٌ زیادہ خونریزی کرنیوالا مبالغہ ہے سَافِكٌ کا سَفَكَ يَسْفِكُ سَفْكًا ضرب سے خونریزی کرنا عَضِيهَةٌ اے بہتان فتح سے معنی قطع کرنا ویقال عَضَهَ عَضْهًا اے جاء بالافك والبهتان باب سمع مُحْتَالٌ کے معنی حیلہ گر مُغْتَالٌ اِغْتِيَالٌ مصدر سے معنی اچانک قتل کرنا ماخوذ غِيلَةٌ سے معنی جھاڑی شَهِدَ جب اس کا مصدر شُهُودٌ ہو تو معنی حاضر ہونا اور اگر اس کا مصدر شَهَادَةٌ ہو تو معنی گواہی دینا یہی مراد ہے عَدْلَانِ تثنیہ عَدْلٌ کا ہے بمعنی عَادِلٌ کے اور شرط کی جزا محذوف ہے اے فاقتص منہ فَاسْتَوْفِ اِسْتِيفَاءٌ سے معنی پورا کرنا مِنْهُ اے من الغلام الْيَمِينَ اے الحلف والجمع اَيْمَانٌ جَدَّلَ تَجْدِيلٌ مصدر ہے ماخوذ ہے جَدَالَۃٌ سے بمعنی زمین کے اور تَجْدِيلٌ کے معنی ہوئے زمین پر پچھاڑ دینا ویقال جَدَلَ الرجل جَدْلًا اِشْتَدَّتْ خُصُومَتُهُ باب سمع خَاسِيًا اے مَطْرُودًا وبعیدا من العمران بحیث لا یراہ احد وخَاسِيًا حال من ضمیر المفعول فی جَدَّلَهُ یقال خَسَأْتُ الكلبَ اے زجرتہ فَخَسَأَ اے انزجر باب فتح متعدی ولازم قال تعالیٰ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ اَفَاحَ اے اَرَاقَ دَمَهُ یقال فَاحَتِ الشجۃ تَفُوحُ اے انصب منہ الدم اور یہی خوشبو کے زیادہ مہکنے کے بھی آتا ہے بہرحال اِفَاحَةٌ بمعنی بہا دینے کے آتا ہے خَالِيًا اے منفردا لیس معہ اَحَدٌ ویقال خَلَا معہ والیہ خَلْوَةً وخَلَاءً اے اجتمع معہ علی خلوۃ وخلا الرجل خُلُوًّا وخَلَاءً اے انفرد فی مکان باب نصر فَاَنّٰی بمعنی كَيْفَ كَمْ ظرف ہے بمعنی اس جگہ اور وہاں مُشَاهِدٌ کے معنی دیکھنے والا وَلِّنِي امر حاضر ہے تَوْلِيَةٌ سے معنی حاکم بنا دینا وَلِّنِي یعنی حاکم بنا دے مجھے اور اختیار دیدے مجھے یہاں یہی مراد ہے تَلْقِيْنَهُ مصدر مضاف بطرف اپنے مفعول اول کے اور اس کا مفعول ثانی اَلْيَمِيْنَ ہے اور فاعل یہاں محذوف ہے اے تلقینی اِيَّاهُ الیمین تلقین کے معنی سکھلانا لِيَبِينَ اے لیظہر يَمِينُ مَانَ يَمِينُ مَيْنًا ضرب سے معنی جھوٹ بولنا المین اور یمین من جنس مسنونی ہے فَقَالَ لَهُ اے فقال الوالی للشیخ اَنْتَ الْمَالِكُ اے انت مختار لِذَلِكَ اے تلقین الیمین وَجْدٌ کے معنی پالینا اور غصہ ہونا اور غمگین ہونا یہی معنی مراد ہیں الْمُتَهَالِكُ التَّهَالُكُ بہنا بمعنی اِشْتَدَّ الحرص وَالَّذِي میں واو قسمیہ ہے اور اَلَّذِي سے مراد ذات باری تعالیٰ ہے جِبَاهٌ جَبْهَةٌ کی جمع ہے بمعنی پیشانی کے طُرَرٌ طُرَّةٌ کی جمع ہے معنی پیشانی پر لٹکے ہوئے بال حَوَرٌ اس کو کہتے ہیں کہ آنکھ کی سفیدی یعنی سفید حصہ بہت زیادہ سفید ہو اور سیاہ حصہ بہت زیادہ سیاہ ہو حَوَاجِبُ کے معنی آبرو اس کا واحد حَاجِبٌ ہے اور حَاجِبٌ بمعنی دربان کے اور بمعنی منع کرنے والے کے بھی آتا ہے حَجْبٌ اس کا مصدر ہے بمعنی منع کرنے کے

بِالْبَلَجِ وَالْمَبَاسِمَ بِالْفَلَجِ وَالْجُفُونَ بِالسَّقَمِ وَالْاُنُوفَ بِالشَّمَمِ وَالْخُدُودَ بِاللَّهَبِ وَالثُّغُورَ بِالشَّنَبِ وَالْبَنَانَ بِالتَّرَفِ وَالْخُصُورَ بِالْهَيَفِ اِنِّيْ مَاقَتَلْتُ ابْنَكَ سَهْوًا وَلَا عَمَدًا وَلَا جَعَلْتُ هَامَتَهٗ لِسَيْفِيْ غِمْدًا وَاِلَّا فَرَمَى اللّٰهُ جَفْنِيْ بِالْعَمَشِ وَخَدِّيْ بِالنَّمَشِ وَطُرَّتِيْ بِالْجَلَحِ وَطَلْعِيْ بِالْبَلَحِ وَوَرْدَتِيْ بِالْبَهَارِ وَمِسْكَتِيْ بِالْبَخَارِ وَبَدْرِيْ بِالْمِحَاقِ وَفِضَّتِيْ بِالْاِحْتِرَاقِ وَشُعَاعِيْ

بَلَجٌ بَلِجَ يَبْلَجُ بَلَجًا سمع سے آبرو کا کشادہ ہونا اَبْلَجُ وہ شخص جس کے دونوں آبرو ایک دوسرے سے زیادہ الگ ہوں اور ملے ہوئے نہوں اور نصر سے بَلَجَ يَبْلُجُ بُلُوجًا بمعنے چمکنے کے یہاں پر اول معنی مراد ہیں مَبَاسِمُ مَبْسِمٌ کی جمع ہے معنی مسکرانے کی جگہ یعنی ہونٹ یا دانت فَلَجٌ سمع سے معنی دانتوں میں کشادگی ہونا اور بمعنی لمبا ہونیکے اور بمعنی مفلوج ہونیکے مراد اوّل معنی ہیں اور نصر و ضرب سے مصدر فَلْجًا و فُلُوْجًا بمعنی کامیاب ہونیکے اَفْلَجُ اُس شخص کو کہتے ہیں جس کے دانتوں میں تھوڑی سی کشادگی ہو حریری نے یہاں پر صنعت ترتیب لائی ہے یعنی جس ترتیب سے اللہ تعالیٰ نے یہ اعضا بنائے ہیں اسی ترتیب سے اُس نے یہاں بیان کئے ہیں جسکو صنعت ترتیب کہتے ہیں جُفُوْنٌ و اَجْفَانٌ جَفْنٌ کی جمع بمعنے پلک کے سَقَمٌ بیماری باب سمع اُنُوْفٌ اَنْفٌ کی جمع ہے شَمَمٌ ناک کے بلند ہونیکو کہتے ہیں باب سمع اور نصر سے معنی سونگھنا خُدُوْدٌ خَدٌّ کی جمع ہے بمعنی رخسارے کے لَهَبٌ سمع سے معنی آگ کا بھڑکنا اور لَهَبٌ شعلہ کو بھی کہا جاتا ہے وهو كناية عن احمرار الوجنتين ثُغُوْرٌ ثَغْرٌ کی جمع ہے بمعنی سرحد کے اور گھاٹی کے اور بمعنے دانت کے یہاں یہی مراد ہے شَنَبٌ دانتوں کی رقت و عذوبت اور آبدار ہونیکو کہتے ہیں بَنَانٌ بَنَانَةٌ کی جمع ہے پوروں کو یعنی انگلیوں کے سروں کو کہتے ہیں تَرَفٌ سمع سے نازک ہو جانا اور نرم ہونا خُصُوْرٌ خَصْرٌ کی جمع ہے معنی کوک یعنی وسط الانسان فوق الورک هَيَفٌ سمع سے معنی پتلی کمر والا ہونا اور ضرب سے باب هَافَ يَهِيْفُ هَيْفًا بمعنے پیاس لگنے کے مراد اول معنی ہیں سَهْوًا وَعَمَدًا دونوں مصدر ہیں بمعنی اسم فاعل کے ہو کر یا تو قَتَلْتُ کی ضمیر سے حال ہیں یا تمیز ہیں یا مفعول مطلق ہیں سہو کے معنی غلطی سے اور غفلت کیوجہ سے کوئی کام کرنا يقال سها في الامر و عن الامر سهوا اے غفل عنه وَلَا عَمَدًا اے ولا قصدا يقال عمد للشئ والى الشئ عمدا اے قصد فعله باب ضرب ويقال عمد عمدا اے غضب والعمد هو لوجع من حزن او غضب باب سمع هَامَةٌ معنے الّو اور کھوپڑی اور وہ جانور جو عرب جاہلیت کے خیال میں مُردے کے پاس رہتا تھا اور هامة القوم سردار قوم کو کہتے ہیں هَامَةٌ کی جمع هَامَاتٌ آتی ہے غِمْدٌ تلوار کی میان کو کہتے ہیں وَاِلَّا مرکب ہے اِنْ اور لَا سے اے وان لم اصدق في هذا اليمين فَرَمَى جزا ہے اور جملہ دعائیہ ہے سو اسطے رمی بفا آگئی ہے جَفْنِيْ اے عيني عَمَشٌ آنکھوں سے پانی بہنا اور بینائی کمزور ہونا باب سمع نَمَشٌ سیاہ و سفید دھبے پڑجانا باب سمع اَنْمَشُ ایسے کپڑے کو کہتے ہیں جسپر سیاہ و سفید دھبے پڑ گئے ہوں اور ایسے رخسار والے کو کہتے ہیں جس کے رخسارے پر ایسے دھبے پڑ گئے ہوں جَلَحٌ سمع سے بالوں کا اڑ جانا اور استعمال میں سر کے طرفین سے بیماری کیوجہ سے بالوں کا اڑ جانا اَصْلَعُ وہ ہے جو کہ سر سے بال ہی نہوں بلکہ گنجہ ہو طَلْعٌ اصل میں کھجور کے گچھے کو کہتے یہاں دانت مراد ہیں بَلَحٌ اصل میں زرد ہونیکو کہتے ہیں اور استعمال میں بیماری کیوجہ سے دانتوں میں زردی پیدا ہو جانیکو کہتے ہیں اَبْلَحُ وہ شخص جس کے دانت زرد ہوں باب فتح وَرْدَةٌ میں تاء وحدت کیلئے ہے اصل معنی گلاب کا ایک پھول مراد رخسارہ ہے بَهَارٌ اصل میں زرد رنگ کا پھول اور مرادیہاں زردی ہے مِسْكَةٌ اصل میں مشک اور مراد ہے منہ کی عمدہ خوشبو بَخَارٌ کے معنی گندہ دہن ہو جانا باب سمع بَدْرِيْ اے وجهي مُحَاقٌ بالحركات الثلث في الميم وهو زوال النور ثلث ليال من آخر الشهر ويقال محق الشئ محقا اے ابطله ومحاه باب فتح قال تعالى يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِي الصَّدَقٰتِ وَيَمْحَقُ الْكٰفِرِيْنَ فِضَّتِيْ اے جسمي اِحْتِرَاقٌ جل جانا مراد سیاہ ہو جانا شُعَاعِيْ اے صباحة وجهي

بِالْإِظْلَامِ وَدَوَاتِي بِالْأَقْلَامِ فَقَالَ الْغُلَامُ الْاِصْطِلَاءُ بِالْبَلِيَّةِ وَلَا الْإِيلَاءُ بِهٰذِهِ الْأَلِيَّةِ وَالْإِنْقِيَادُ

بِالْقَوَدِ وَلَا الْحَلْفُ بِمَا لَمْ يَحْلِفْ بِهٖ اَحَدٌ وَاَبَى الشَّيْخُ اِلَّا تَجْرِيْعَهُ الْيَمِيْنَ الَّتِيْ اخْتَرَعَهَا

وَلَمْ يَزَلِ التَّلَاحِيْ بَيْنَهُمَا يَسْتَعِرُ وَمَحَجَّةُ التَّرَاضِيْ تَعِرُ وَالْغُلَامُ فِيْ ضِمْنِ تَاَبِّيْهِ يَخْلُبُ قَلْبَ

الْوَالِيْ بِتَلَوِّيْهِ وَيُطْمِعُهٗ فِيْ اَنْ يُلَبِّيَهٗ اِلٰى اَنْ رَانَ هَوَاهُ عَلٰى قَلْبِهٖ وَاَلَّبَ بِلُبِّهٖ فَسَوَّلَ

لَهُ الْوَجْدُ الَّذِيْ

اِظلام کے معنی اندھیرا ہونا اور اندھیرا کر دینا مراد یہاں ذاڑھی آجانا ہے والشعاع فی الاصل ضوء الشمس والجمع اشعۃ وشعاع وشُعُعٌ والاظلام الدخول فی الظلمۃ یقال ظلم اللیل ظلماً وظلم اللیل ما ظلما باب سمع والظلمۃ ضد النور ودواتی بالاقلام المراد ان یفعل بہ اللواطۃ الاصطلاء بالبلیۃ لے اختار الاصطلاء بالبلیۃ اصل میں اِصطلاء کے معنی آگ سینکنا ہے مجرد میں صَلِیَ یَصْلٰی سمع سے آگ میں داخل ہونا اوراصطلاء ایک فعل محذوف کیلئے مفعول بہ ہے اے اختار اصطلاء بلیّۃ اے مصیبۃ لا اے لا اختار الایلاء قسم کھانا الیۃ بمعنے قسم کے حلف بھی بمعنی قسم کے آتا ہے اور حلف آپس میں عہد کرنا اور خاص قسم کی قسم کھانا والانقیاد اس سے پہلے بھی اختار مقدر ہے اے واختار الانقیاد انقیاد کے معنی قتل ہو جانا قصاص کیوجہ سے ماخوذ ہے قود سے بمعنی قصاص کے ولا الحلف اس کا فعل بھی محذوف ہے اے ولا اختار الحلف بما لم یحلف بہ اے بالم یقسم بہ احد ابی الشیخ اے انکر الشیخ تجریعہ وہو اراقۃ الشراب فی الحلق علی کرہ یعنی تھوڑا تھوڑا اور گھونٹ گھونٹ پلانا ازبر تفعیل سے ماخوذ ہے جرعۃ سے بمعنی گھونٹ کے تجریعہ مصدر مضاف ہوا ہے اپنے مفعول کی طرف یعنی اول مفعول کیطرف اور مفعول ثانی الیمین ہے اور فاعل محذوف ہے عبارت کی تقدیر یوں ہے تجریع الشیخ ایاہ الیمین اخترعہا جس کو شیخ نے ایجاد کیا استعر استعار کے معنی کسی چیز کو زیادہ کرنا واکر دینا مجرد میں سَعَرَ یَسْعَرُ سَعْرًا یعنے کسی چیز کا زیادہ کرنا ہونا اے للغلام تجرع جرعۃ کی جمع ہے بمعنی گھونٹ کے تلاحی مصدر ہے باب تفاعل سے معنی ایک دوسرے کو گالی دینا ماخوذ ہے لحاء سے بمعنی درخت کی چھال کے لحا یلحی لحاء فتح سے معنی درخت کی چھال نکالنا اور چونکہ چھال نکالنے کے بعد درخت برا معلوم ہوتا تو اسی مناسبت کیوجہ سے معنی گالی دینا ہوتا ہے یستعر استعار باب استفعال سے معنی آگ بھڑکنا سعر سے ماخوذ ہے معنی آگ بھڑکانا یقال سعر النار سعرا وسعرہا سعیرا اے اشعلہا باب فتح محجۃ اصلی معنی قصد کرنیکی جگہ مراد رستہ ہے تعر حروف اصلی اس کے واو عین را ہیں وعر کے معنی پتھریلی زمین ہے توتعر کے معنی ہوئے دشوار ہونا تھا باب ضرب اس کے مصدر وعر ووعورۃ ہیں معنی دشوار ہو جانا تابی تفعل سے معنی بہت زیادہ انکار کرنا ماخوذ ہے اباء سے بمعنی انکار کرنے یخلب نصر سے معنی فریفتہ کر دینا بتلویہ با سببیت کے لئے ہے یا استعانت کے لئے ہے تلوی کے معنی بہت زیادہ مڑجانا مجرد میں لوی یلوی لیا ضرب سے معنی کسی چیز کو موڑ دینا . دوسرے معنی ناز سے کر کا ادھر ادھر جھکنا یعنے جھکنا یہ بھی تلوی کے معنی ہیں یطمع اطماع سے معنی کسی کو لالچ اور طمع میں ڈالنا الی متعلق ہے علم پہل کیا ہے ان ران اے غلب وسمع ران یرین رینا کے معنی مضبوط ہونا اور زنگ لگنا یہاں مراد غالب ہونا اور راسخ ہو جانا ہے ران مضبوط عمارت کو کہتے ہیں مرین اس زمین کو کہتے ہیں جس میں پتھر وغیرہ بہت ہوں ہواہ اے حب الغلام علی قلبہ اے علی قلب الوالی الب الباب مصدر ہے معنی قائم ہونا بلبہ اے بعقل الوالی لب عقل کو کہتے ہیں الباب اس کی جمع آتی ہے سول تسویل مصدر ہے معنی کسی بری چیز کو بھلی کرکے دکھانا الوجد فاعل ہے سول کا اور وجد کے معنی ایک تو غم ہے دوسرا غم عشق ہے اور تیسرا خود عشق ہے مراد یہاں آخری معنی ہیں ۔

تَيَّمَهُ وَالطَّمَعُ الَّذِي تَوَهَّمَهُ اَنْ يُخَلِّصَ الْغُلَامَ وَيَسْتَخْلِصَهُ وَاَنْ يُنْقِذَهُ مِنْ حَبَائِلِ الشَّيْخِ ثُمَّ يَقْتَنِصَهُ فَقَالَ لِلشَّيْخِ هَلْ لَكَ فِيْمَا هُوَ بِالْاَقْوٰى وَاَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى فَقَالَ اِلَامَ تُشِيْرُ لِاَقْتَفِيَهُ وَلَا اَقِفُ لَكَ فِيْهِ فَقَالَ اُرٰى اَنْ تُقْصِرَ عَنِ الْقِيْلِ وَالْقَالِ وَتَقْتَصِرَ مِنْهُ عَلٰى مِثْقَالٍ لِاَتَحَمَّلَ مِنْهَا بَعْضًا وَاَجْتَبِيَ الْبَاقِيْ لَكَ عَرْضًا فَقَالَ الشَّيْخُ مَا مِنِّيْ خِلَافٌ فَلَا يَكُنْ لِوَعْدِكَ اِخْلَافٌ فَنَقَدَهُ الْوَالِيْ عِشْرِيْنَ وَوَزَّعَ عَلٰى وَزَعَتِهِ تَكْمِلَةَ خَمْسِيْنَ وَرَقَّ ثَوْبُ الْاَصِيْلِ وَانْقَطَعَ لِاَجْلِهِ صَوْبُ التَّحْصِيْلِ فَقَالَ لَهُ خُذْ مَا رَاجَ

تَيَّمَهُ یعنی غلام بنایا والی کو یقال تَامَهُ الحُبُّ تَيْمًا وَتَيَّمَهُ یعنے اسے غلام بنایا اور ذلیل کر دیا باب ضرب اَلطَّمَعُ مراد توقع اور امید ہے تَوَهَّمَهُ جس کا والی کو گمان ہو چکا تھا اَنْ يُخَلِّصَ الْغُلَامَ مفعول ہے توہّم کا تَخْلِيْصٌ کے معنی چھڑا دینا اے اَنْ يُخَلِّصَ الغلامَ مِنْ يَدِ الشَّيْخِ يَسْتَخْلِصَهُ اے يجعل الغلام خالصا لنفسه تَخْلَاصٌ کے معنی اپنے لئے خالص کر دینا اَنْ يُنْقِذَهُ اے يُنْجِيَهُ حِبَالَةٌ ہی آلہ الصید یعنی وہ جال جس میں شکار پکڑا جاتا ہے وجمعہ حَبَائِلُ يَقْتَنِصَهُ اِقْتِنَاصٌ سے معنی اپنے لئے شکار کرنا مطلب یہ کہ شیخ کے پھندے سے اسے چھڑا کر اپنے لئے شکار کرے فَقَالَ اے الوالی هَلْ لَكَ اے هل لك رغبة فِيْمَا اى رغبة محذوف سے متعلق ہے اَقْوٰى اسم تفضیل ہے بمعنی زیادہ طاقتور کے لیکن یہاں اقویٰ سے مراد اَلْيَقُ اَنْسَبُ ہے یعنی جو زیادہ لائق اور زیادہ مناسب ہے فَقَالَ اے الشيخ اِلَامَ اے الی ای شیء تُشِيْرُ تو اشارہ کرتا ہے لِاَقْتَفِيَهُ بسکون یا بوجہ رعایت قافیہ ورنہ یا علی الحقیقہ منصوب ہے بتقدیر اَنْ یعنی اصل میں اَقْتَفِيَهُ تھا اِقْتِفَاءٌ سے معنی پیچھے چلنا مراد یہاں پیروی کرنا ہے وَلَا اَقِفُ اے لا اتوقف لَكَ اے لاجل امرك فِيْهِ اے فيما تشير بہ اُرٰى اے اَظُنُّ اور اگر اَرٰى یعنی معلوم کا صیغہ ہو تو معنی یہ ہوں گے کہ میں مناسب سمجھتا ہوں اَنْ تُقْصِرَ اِقْصَارٌ مصدر سے معنی باوجود قدرت کے کسی کام میں کوتاہی کرنا اور تقصیر کے معنی یہ کہ کسی کام میں کوتاہی کرے قصداً ہو یا نہ ہو مراد اَنْ تُقْصِرَ سے یہ ہے کہ تو چھوڑ دے یقال اَقْصَرَ عَنِ الْاَمْرِ اے كَفَّ عنه ومع القدرة عليه قَصَرَ الصَّلٰوةَ قَصْرًا وَقَصَرَ مِنَ الصلوة اے ترك منها قسما باب نصر قِيْلَ وَقَالَ بمعنے چون و چرا وَتَقْتَصِرَ اے تَقْتَنِعَ یعنی تو قناعت کرے اصل میں اِقْتِصَارٌ کے معنی ہیں لفظ اور معنی دونوں کم کرنا اور اختصار کے معنی یہ ہیں کہ الفاظ کم ہوں لیکن معانی پورے کے پورے ہوں لِاَتَحَمَّلَ اے لِاُؤَدِّيَ اصل میں تحمّل کے معنی بوجھ اٹھانا اور برداشت کرنا ہے وَاَجْتَبِيَ اِجْتِبَاءٌ سے معنی چندہ کرنا جبایۃ سے ماخوذ ہے معنی کسی چیز کو متفرق جگہ سے اٹھانا عَرْضًا بمعنے الجانب والناحية اے اجمع لك من كل ناحية ومن اى وجه كان عَرْضٌ کے معنی سامان و اسباب مَا مِنِّيْ اے ليس مني اِخْلَافٌ کے معنی وعدہ خلافی کرنا نَقَدَ کے معنی پرکھنا اور نکھار کر لینا مراد ہے دیدینا وَزَّعَ اے قسّم وفرّق تَوْزِيْعٌ کے معنی تقسیم کرنا اور مجرد میں فتح يَزَعُ وَزْعًا کے معنی روکنا اسی واسطے وازع اس شخص کو کہتے ہیں جو لشکر کو روکتا ہے وَزَعَتُهُ وازع کی جمع ہے وازع کے معنی ساتھی اور مددگار بھی ہے یقال وزعه وزعا اے کفّه ومنعه باب فتح واَوْزَعَهُ اللّٰهُ تعالی اذا الهمه الشكر ومنه من لكم قال تعالی رَبِّ اَوْزِعْنِيْ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ تَكْمِلَةَ یا تو مفعول رہے اور یا بمعنی تکملہ کے ہے تو مفعول بہ ہو گا رَقَّ یَرِقُّ ضرب سے معنی پتلا ہونا اَصِيْلٌ کے معنی نہار یا آخر النہار اور رقّۃ ثوب نہار کنایہ ہے رات کے آ جانے سے اصیل کی جمع اُصُلٌ واُصُلٌ واصلان و آصالٌ واصائلُ ہے لِاَجْلِهِ اے لاجل رقة ثوب الاصیل صَوْبُ فاعل ہے اِنْقَطَعَ کا صوب کے معنی بارش اور جانب مراد یہی ہے صَوْبُ التَّحْصِيْلِ اے طريق تحصيل تكملة خمسين من اعوانه مَا رَاجَ سے تمامی یعنی جو کچھ میسر ہوا اصل میں رَاجَ يَرُوْجُ رَوْجًا ورواجا ورَوْجَةً کے معنی ہیں رائج ہونا اور میسر ہونا

وَدَعْ عَنْكَ اللَّجَاجَ وَعَلَيَّ فِيْ غَدٍ اَنْ اَتَوَصَّلَ اِلٰى اَنْ يَنِضَّ لَكَ الْبَاقِيْ وَيَتَحَصَّلَ فَقَالَ
الشَّيْخُ اَقْبَلُ مِنْكَ عَلٰى اَنْ اُلَازِمَهٗ لَيْلَتِيْ وَيَرْعَاهُ اِنْسَانُ مُقْلَتِيْ حَتّٰى اِذَا اَغْفٰى بَعْدَ
اِسْفَارِ الصُّبْحِ بِمَا بَقِيَ مِنْ مَالِ الصُّلْحِ تَخَلَّصَتْ قَائِبَةٌ مِنْ قُوْبٍ وَبَرِئَ بَرَاءَةَ الذِّئْبِ مِنْ
دَمِ ابْنِ يَعْقُوْبَ فَقَالَ لَهُ الْوَالِيْ مَا اَرَاكَ سُمْتَ شَطَطًا وَلَا رُمْتَ فَرَطًا قَالَ الْحَارِثُ
ابْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا رَاَيْتُ حُجَجَ الشَّيْخِ كَالْحُجَجِ السُّرَيْجِيَّةِ عَلِمْتُ اَنَّهٗ عَلَمُ السَّرُوْجِيَّةِ فَلَبِثْتُ اِلٰى اَنْ
زَهَرَتْ نُجُوْمُ الظَّلَامِ وَانْتَثَرَتْ

دَعْ اے اُتْرُكْ اَللَّجَاجَ اے اَلْخُصُوْمَةَ وَالْجِدَالَ يُقَالُ لَجَّ لِجَاجًا اے تَمَادٰى فِي الْعِنَادِ بابہ سمع وضرب وَعَلَيَّ اے وَيَجِبُ عَلَيَّ يَنِضَّ اے يَنْقُدُ و
يَتَحَصَّلُ يُقَالُ نَضَّ الْاَمْرُ نَضًّا وَنَضِيْضًا اے تَيَسَّرَ بابہ ضرب اور اصل میں نَضٌّ وناضٌ کے معنی سانپ کا زبان ہلانا اور نَضْنَاضٌ سانپ کو
کہتے ہیں اِس کیساتھ تشبیہ دیکر نَضْنَاضٌ نقد روپے کو کہتے ہیں کیونکہ جس کو سانپ کاٹ لے اُس کی دُنیا برباد اور جس کو روپیہ کاٹ لیوے
اس کی بھی دُنیا برباد اُلَازِمَ مُلَازَمَۃٌ مصدر سے معنی ساتھ رہنا لَيْلَتِيْ کے معنی آج رات کیونکہ ظروف جب ضمیر کی طرف مضاف ہوں تو حضور کے معنے
دیتے ہیں يَرْعَاهُ یعنی اسکی نگہداشت کرے اِنْسَانٌ بشر یا پُتلی آنکھ کی مُقْلَةٌ کے معنی بھی پُتلی ہے تو یہاں پر اضافت اَحَدُ الْمُتَسَاوِيَيْنِ کا دوسرے
کی طرف ہوگی اور جب مُقْلَةٌ سے مراد مجازًا آنکھ لی جاوے اور اِنْسَان کے معنی لئے جائیں پُتلی تو پھر اضافت جائز ہوگی اَغْفٰى اے اَتَى الْقَاضِيْ بِبَقِيَّةِ الْمَالِ
اِغْفَاءٌ کے معنی پورا حق ادا کرنا یا حق پورا کرنا عَفْوٌ اصل میں وہ سالن تھوڑا سا جو ہنڈی سے نکال کر پیالے میں ڈالا جاوے اور کھایا نہ جاوے اِسْفَارٌ
روشن ہونا فِي الْحَدِيْثِ اَسْفِرُوْا بِالْفَجْرِ فَاِنَّهٗ اَعْظَمُ لِلْاَجْرِ یعنی فجر کی نماز روشنی میں پڑھو کہ اس کا اجر بہت بڑا ہے تَخَلَّصَتْ اِنْفَصَلَتْ قَائِبَةٌ انڈے کا
چھلکا قُوْبٌ بچہ اور اس جگہ پر اعتراض ہے وہ یہ کہ انڈا تو نہیں چھوٹتا بلکہ بچہ انڈے سے چھوٹ جاتا ہے تو جواب دیا گیا کہ یہاں پر قلب ہے اصل میں یہ ایسا
تھا قُوْبٌ مِنْ قَائِبَةٍ اور قلب کی وجہ یہ ہے کہ عرب میں ایک گھر والوں نے مرغی کے نیچے انڈے رکھے ہوئے تھے اس گھر کی باندیاں ہر وقت جاکر
اسے دیکھتی تھیں ایک دن ایک باندی نے جاکر جو دیکھا تو بچہ نکلا ہوا تھا تو مارے خوشی کے بات سطح الٹی کہی کہ انڈا نکلا بچے سے ورنہ کہنا یہ تھا
کہ بچہ انڈے سے نکلا پھر چونکہ ضرب المثل میں تبدیلی نہیں کیجاتی اس لئے اسی طرح نقل کیجاتی ہے بَرَاءَةٌ مفعول مطلق ہے نوع کیلئے اس کے
معنی بری ہونا ہے دَمٌ خون جمع دِمَاءٌ سمع سے دَمِيَ يَدْمٰى کے معنی خون بہنا مِنْ دَمِ ابْنِ يَعْقُوْبَ اے مِنْ قَتْلِ ابْنِ يَعْقُوْبَ وهو سيدنا يوسف
على نبينا وعليه الصلوة والسلام اور یہاں پر اُن کے واقعہ کیطرف اشارہ ہے سُمْتَ سَامَ يَسُوْمُ سَوْمًا معنی قصد کرنا نرخ کرنا ذلیل کرنا یہاں قصد کے
معنے پر ہے شَطَطٌ کے معنی حد سے تجاوز کرنا رُمْتَ رَامَ يَرُوْمُ کے معنی قصد کرنا اَمَّ يَؤُمُّ نصر سے معنی ٹل جانا فَرَطًا حد سے بڑھنا حُجَجٌ حُجَّةٌ کی جمع
ہے معنی دلیل اور برہان اَلسُّرَيْجِيَّةُ منسوب الی احمد بن سریج وهو من كبار اصحاب الامام الشافعي وكان حسن الاحتجاج مليح المناظرة عَلَمُ السَّرُوْجِيَّةِ
اضافت صفت ہے بطرف موصوف کے یا سَرُوْجِيَّةٌ صفت ہے موصوف محذوف کا یعنی عَلَمُ جِبَالِ السَّرُوْجِيَّةِ تو اس صورت میں عَلَمٌ کے معنی ہونگے
علامت یا پہاڑ کی چوٹی اور پہلی صورت میں جس میں عَلَمٌ مضاف ہے بطرف موصوف کے اس میں عَلَمٌ کے معنی پہاڑ ہے اور سَرُوْجِيَّة سے مراد ہے جَمَاعَةٌ
منسوبة الى بلد سروج فَلَبِثْتُ اے تَوَقَّفْتُ زَهَرَتْ اے طَلَعَتْ زَهَرَتْ زَهَرَ يَزْهَرُ فتح سے بمعنی روشن ہونے اَلظَّلَامُ بفتح ظا بمعنی اندھیرے کے
اور بضم ظا یعنی ظُلَامٌ کے معنی وہ حق جو زبردستی سے چھین لیا گیا ہو اِنْتَثَرَتْ اِنْتِثَارٌ کے معنی متفرق ہوجانا اور بکھر جانا مجرد میں نصر سے بکھیر دینا اور متفرق کردینا

عُقُودُ الزِّحَامِ ثُمَّ قَصَدْتُ فِنَاءَ الْوَالِيْ فَإِذَا الشَّيْخُ لِلْفَتٰى كَالِيْ فَنَشَدْتُهُ اللّٰهَ أَهُوَ أَبُوْ زَيْدٍ فَقَالَ

إِيْ وَمُحِلِّ الصَّيْدِ فَقُلْتُ مَنْ هٰذَا الْغُلَامُ الَّذِيْ هَفَتْ لَهُ الْأَحْلَامُ قَالَ فِي النَّسَبِ فَرْخِيْ

وَفِي الْمُكْتَسَبِ فَخِّيْ قُلْتُ فَهَلَّا اكْتَفَيْتَ بِمَحَاسِنِ فِطْرَتِهِ وَكَفَيْتَ الْوَالِيَ الْاِفْتِتَانَ بِطُرَّتِهِ

فَقَالَ لَوْ لَمْ تُبْرِزْ جَبْهَتُهُ السِّيْنَ لَمَا تَقَفَّشَتِ الْخَمْسِيْنَ ثُمَّ قَالَ بِتِ اللَّيْلَةَ عِنْدِيْ لِنُطْفِئَ

نَارَ الْجَوٰى وَنُدِيْلَ الْهَوٰى مِنَ النَّوٰى فَقَدْ أَجْمَعْتُ عَلٰى أَنْ أَنْسَلَّ سَحَرَهْ وَأُصْلِيْ قَلْبَ الْوَالِيْ

عُقُوْدٌ عِقْدٌ کی جمع ہے بمعنی ہار کے ہے اَلزِّحَامُ اے الاجتماع کَالِیْ اسم فاعل مہموز اللام ہے کَلَأَ سے بمعنی حفاظت کرنیکے کالی کے معنی حفاظت کرنیوالا کَلَأَ یَکْلَؤُ یا کَلَا یَکْلِیْ کے معنی گردے پر مارنا کُلْیَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی گردے کے اور فِنَاءٌ کے معنی ساحۃ الدار نَشَدْتُہٗ یعنی میں نے اسے قسم دی اصل میں نَشَدَ کے معنی ہیں کسی کو قسم دیکر سوال کرنا اِیْ اے نعم انا ابوزید اِیْ حروفِ ایجاب میں سے ہے بغیر قسم کے استعمال نہیں ہوتا و مُحِلِّ الصَّیْدِ واو یہاں پر قسمیہ ہے مُحِلٌّ کے معنی حلال کرنیوالا اَلصَّیْدُ بمعنی شکار کے بھی آتا ہے اور مصدر بھی آتا ہے بمعنی شکار کرنیکے یقال صَادَہٗ صَیْدًا بابہ ضرب هَفَتْ اے طارت و ذہبت اور ہَفَا یَہْفُوْ کے اصلی معنی ہیں ہلکا ہونا اور جلدی کرنا یہاں مراد اُڑ جانا ہے لَہٗ اے لِاَجْلِ رؤیتہ یا لام بمعنی عند کے ہے لَہٗ اے عِنْدَہٗ اَحْلَامٌ جمع ہے حُلْمٌ کی بمعنی عقل کے اور بمعنی خواب کے آتا ہے فِی النَّسَبِ خبر ہے مبتدا محذوف کی اے ہو فی النسب یا ہو محذوف مبتدا ہے اور فرخی خبر ہے اور فی النسب متعلق خبر ہے اور یہی ترکیب صحیح ہے فَرْخِیْ کے معنی میرا بچہ ہے اصل میں فَرْخٌ چڑیا کے بچے کو کہتے ہیں جمع اَفْرَاخٌ و اَفْرُخَۃٌ و فِرَاخٌ ہے اور مُکْتَسَبٌ مصدر میمی ہے بمعنی الاکتساب فَخٌّ و شَرَکٌ و شَبَکَۃٌ سب بمعنی جال کے ہیں لیکن فَخٌّ وہ جال ہے جو گڑھے کے منہ میں لگاتے ہیں شَرَکٌ وہ ہوتا ہے کہ گڑھا کھود کر اوپر تنکے ڈال دیتے ہیں جب جانور دھوں سے گذرتے ہیں تو اس کے اندر گر جاتے ہیں شَبَکَۃٌ چڑیا وغیرہ کے جال کو کہتے ہیں فَہَلَّا اکْتَفَیْتَ یعنی لم لم تترکہ علی ہیئتہ التی خلق اللّٰہ الغلام علیہا فانہا کافیۃ فی الحسن و ابتلاء القاضی بحیث لا یحتاج الی الزینۃ و تصفیف الطرۃ کَفَیْتَ یہ بھی ہَلَّا کے تحت میں داخل ہے یعنی ہَلَّا کَفَیْتَ الْوَالِیَ الْاِفْتِتَانَ بِطُرَّتِہٖ یعنی کیوں بس نہیں کیا اس بات پر کہ والی اس کے طرے کیوجہ سے فتنے میں پڑ جائے اس کیواسطے نہ تزئین کی ضرورت تھی اور نہ طرہ کے بالوں کو تصفیف اور درست کرنیکی ضرورت تھی لو لم تبرز اے لو لم تظہر جَبْہَتُہٗ اے جبہۃ الغلام اَلسِّیْنَ اے الشعر المصفوف فی جانبی الجبہۃ شبہ شعر الطرۃ بحرف السین لان شعر الطرۃ یسوی علی شکل السین تَقَفَّشَتْ تَقَفُّشٌ مصدر ہے بمعنی جلدی سے جمع کرنا ماخوذ ہے قَفْشٌ سے اور نون زائد ہے بمعنی جمع کرنیکے بِتْ صیغہ امر حاضر معلوم ہے بَاتَ یَبِیْتُ بَیْتُوْتَۃً سے معنی رات گزارنا اَللَّیْلَۃَ آج کی رات نُطْفِئُ اِطْفَاءٌ مصدر ہے معنے بجھا دینا نَارَ الْجَوٰی اے نار شدۃ الوجد والحب نُدِیْلَ اِدَالَۃٌ مصدر ہے مراد یہاں پر بدل دینا ہے اور اصل میں اِدَالَۃٌ اسے کہتے ہیں کہ ڈول کبھی ایک آدمی لیلے کبھی دوسرا یعنی ڈول کا ہاتھوں ہاتھ میں آجانا پھر کہنے لگے لڑائی کو اور غالب کرنے کو اِدَالَۃٌ ماخوذ ہے دَلْوٌ سے اَلْہَوٰی مِنَ النَّوٰی یعنی طول فراق کے بدلے میں وصل اور محبت کو تازہ کریں اَجْمَعْتُ اے عَزَمْتُ اَنْسَلَّ اِنْسِلَالٌ مصدر ہے معنی چپکے سے نکلنا تَسَلُّلٌ کے بھی یہی معنی ہیں قال تعالیٰ یَتَسَلَّلُوْنَ مِنْکُمْ لِوَاذًا ویقال سَلَّ الشَّیْءَ سَلًّا اِنْتَزَعَہٗ بابہ نصر اور سَلَالٌ کے معنی کسی چیز کو چپکے سے نکالنا سَحَرَۃً اے السحر الاعلی یقال سَحِرَ سَحَرًا اے بکر بابہ سمع سَحَرٌ و سَحَرَۃٌ میں تجنیس قلب بعض ہے اُصْلِیْ اے اُحْرِقَ

نار حسرة قال فقضيت الليلة معه في سمر انيق من حديقة زهر وخميلة شجر حتى

اذا لألأ الافق ذنب السرحان وآن انبلاج الفجر وحان ركب متن الطريق واذاق

الوالي عذاب الحريق وسلّم الي ساعة الفراق رقعة محكمة الالصاق وقال ادفعها الى الوالي

اذا سلب القرار وتحقق منا الفرار ففضضتها فعل المتلمس من مثل صحيفة المتلمس

فاذا فيها مكتوب (شعر) قل لوالٍ غادرته بعد بيني : سادمًا نادمًا يعض اليدين

سلب الشيخ ماله وفتاه

حَسْرَة کے معنی ارمان اور افسوس کرنا قال اے الحارث معہ اے مع ابی زید سَمَر کے معنی رات کو گپ لگانا یا باتیں کرنا اور سَمَر کے معنی چاندنی رات بھی ہے اور گندم گون ہونا بھی ہے لیکن مراد اول معنی ہیں اَنِیق اے اعجب و حسن ویقال انق الشی انقا اے احبہ بابہ سمع حدیقة بمعنے باغ کے زَهَر زَهرة کی جمع ہے بمعنی پھول خمیلة وہ باغ جس میں گھنے درخت ہوں تو خمیلة خاص ہے گھنے درختوں کے ساتھ اور حدیقة خاص ہے کھجور کے درختوں کیساتھ لألأ یلالئ لالاء کے معنی حرکت دینا الافق مفعول ہے لألأ کے لئے ذنب فاعل ہے لألأ کا سرحان بھیڑیا ذنب السرحان صبح کاذب کو کہتے ہیں انبلاج کے معنی کشادہ ہونا اور منکشف ہو جانا آن انبلاج الفجر اے جاء وقت انکشاف الفجر حان اے جاء وقته وحينه حان یحین حینا کے معنی کسی چیز کا وقت آنا اور ہلاک ہو جانا متن کے معنی پیٹھ جمعہ امتان و متون اور راستے کی پیٹھ پر سوار ہونا کنایہ ہے سفر کرنے سے اذاق چکھا دیا حریق کے معنی آگ کا بھڑکنا مراد بھڑکنے والی آگ ہے رقعة اے القطعة من الورق الصاق مصدر ہے لصق بالشئ لصقا ولصوقا اے لزق یعنی چمٹ گیا الصقہ بہ اے الزقہ بہ یعنی پیوست کر دیا سلب اے اذا سلب عشق الوالی بفتاہ قرارہ وسکونہ تحقق اے ثبت الفرار اے الهرب بابہ ضرب ففضضتها اے کسرت الصحیفة وفتحتها فض یفض فضا نصر سے بمعنی توڑنے کے آتا ہے یہاں کھولنا مراد ہے المتلمس تلمس مصدر سے بمعنے چھوٹ جانیکے اے التخلص من الشی بسهولة یقال تلمس ملاسة صدر حسن تو متلمس کے معنی ہوے چھوٹنے والا مثل صحیفة المتلمس ایک قصہ کی طرف اشارہ ہے وہ یہ کہ متلمس شاعر اور طرفہ نامی ایک شخص یہ دونوں عمرو بن ہند کے پاس بیٹھا کرتے تھے اور وہ بڑا بد خلق بادشاہ تھا انہوں نے اُس کی ہجو لکھی جس پر اس نے ان دونوں کے قتل کا ارادہ کیا اسطرح کہ ان کے واسطے دو صحیفے لکھدیے اور مہر لگا کر ان کو دیکر کہا کہ ان صحیفوں کو میرے فلاں حاکم کے پاس لیجاؤ وہ تم دونوں کو انعام دیدیگا یہ دونوں اپنے صحیفے لیکر روانہ ہوئے راستے میں متلمس نے اپنا صحیفہ کھولا تو اس میں لکھا تھا کہ جب تیرے پاس متلمس پہنچے تو اس کے ہاتھ پیر کاٹ کر زمین میں زندہ دفن کر دے اس نے طرفہ ساتھی سے کہا دیکھو میرے صحیفے میں تو ایسا لکھا ہے شاید تیرے صحیفے میں بھی ایسا ہی لکھا ہو اسے کھول کر دیکھو اس نے بات نہ مانی اور متلمس نے اپنا رقعہ پھاڑ کر دریا میں پھینکدیا اور شام کو چلا گیا اور طرفہ سیدھا اُس عامل کے پاس گیا اُس نے اسے قتل کر دیا غادرتُه اے ترکته بابہ ضرب بعد بینی اے بعد فراقی سادمًا اے حزینا یعنی غمگین سَدِم سمع سے بمعنی غمگین ہونیکے یا غمگین ہونا مع پشیمانی کے یا غصہ ہونا مع پشیمانی کے نادمًا پشیمان یعض الیدین ہاتھوں کو دانتوں سے کاٹتا ہوا عض یعض دانتوں سے کاٹنے کو کہتے ہیں وفتاہ یہاں صنعت جمع ہے وہ یہ ہے کہ دو چیزیں ایک حکم کے تحت لائی جائیں یہاں پر سلب کے حکم میں شیخ اور فتا کو شامل کر دیا ہے جیسا کہ انما اموالکم واولادکم فتنة اور ایک صنعت تفریق ہے کہ پہلے دو چیزیں جمع کیجائیں پھر ان میں تفریق کیجائے جیسا جعلنا اللیل والنهار آیتین فمحونا آیة اللیل وجعلنا آیة النهار مبصرة اور ایک صنعت تقسیم ہے

لُبَّہٗ فَاصْطَلٰی لَظٰی حَسْرَتَیْنِ ؛ جَادَ بِالْعَیْنِ حِیْنَ اَعْمٰی ھَوَاہُ ؛ عَیْنَہٗ فَانْثَنٰی بِلَا عَیْنَیْنِ ؛

خَفِّضِ الْحُزْنَ یَا مُعَنّٰی فَمَا یُجْدِیْ ؛ طِلَابُ الْاٰثَارِ مِنْ بَعْدِ عَیْنٍ ؛ وَلَئِنْ جَلَّ مَا عَرَاکَ

لَمَا جَلَّ ؛ لَدَی الْمُسْلِمِیْنَ رُزْءُ الْحُسَیْنِ ؛ فَقَدِ اعْتَضْتَ مِنْہُ فَہْمًا وَحَزْمًا ؛ وَاللَّبِیْبُ الْاَرِیْبُ

یَبْغِیْ ذَیْنِ ؛ فَاعْصِ مِنْ بَعْدِھَا الْمَطَامِعَ وَاعْلَمْ ؛ اِنَّ صَیْدَ الظِّبَاءِ لَیْسَ بِھَیْنٍ ؛ لَا وَلَا کُلُّ

طَائِرٍ یَلِجُ الْفَخَّ ؛ وَلَوْ کَانَ مُحْدِقًا بِاللُّجَیْنِ ؛ وَلَکَمْ مَنْ سَعٰی لِیَصْطَادَ فَاصْطِیْدَ وَلَمْ یَلْقَ غَیْرَ خُفَّیْ حُنَیْنٍ

کو کسی چیز کی ساری قسمیں بیان کیجائیں اور ایک جمع مع التقسیم ہوتی ہے لُبَّہٗ اے عقل الوالی فَاصْطَلٰی اے فَاحْتَرَقَ الْوَالِیْ لَظٰی حَسْرَتَیْنِ اے بِالْتِہَابِ نَارِ حَسْرَتَیْنِ وہما حَسْرَۃُ الْمَالِ وَحَسْرَۃُ الْغُلَامِ یقال لَظِیَتِ النَّارُ لَظٰی اے اِلْتَہَبَتْ اور اِلْتِہَابٌ کے معنی آگ بھڑکنا جَادَ اے سَخَا الْوَالِیْ بِالْعَیْنِ اے بِالذَّہَبِ اَعْمٰی اِعْمَاءٌ مصدر سے معنی اندھا کر دینا اَعْمٰی کا فاعل ہے ھَوَاہُ اور مفعول ہے عَیْنَہٗ اور ہوی کے معنی عشق ہے فَانْثَنٰی اے فَرَجَعَ الْوَالِیْ بِلَا عَیْنَیْنِ عَیْنَیْنِ سے یہاں مراد عقل اور سونا ہے خَفِّضْ تَخْفِیْضٌ مصدر سے معنی پست کر دینا مراد یہاں تخفیف ہے اَلْحُزْنُ اے الْغَمُّ مُعَنّٰی کے معنی مشقت میں ڈالا ہوا تَعْنِیَۃٌ مصدر سے معنی مشقت میں ڈالنا ماخوذ ہے عَنَاءٌ سے بمعنی مشقت کے فَمَا یُجْدِیْ عَنْکَ اے فَمَا یَنْفَعُ یُجْدِیْ اِجْدَاءٌ سے ہے معنی نفع دینا طِلَابٌ بمعنی طلب کے اٰثَارٌ اَثَرٌ کی جمع ہے بمعنی علامت اور نشانی کے عرب میں ایک ضرب المثل مشہور ہے لَا اَطْلُبُ اَثَرًا بَعْدَ عَیْنٍ یُضْرَبُ لِمَنْ تَرَکَ شَیْئًا رَآہُ ثُمَّ تَتَبَّعَ اَثَرَہٗ بَعْدَ فَوْتِ عَیْنِہٖ اے شَخْصِہٖ تو حریری نے اِس ضرب المثل کیطرف اشارہ کیا ہے مطلب یہ ہے کہ غلام تو تجھ سے چلا گیا اب اس کے نشانات طلب کرنے سے کیا فائدہ اور یہاں پر عین بمعنی ذات کے ہے لَئِنْ میں لام قسم کے جواب میں ہے اور اِنْ شرطیہ ہے اور قسم محذوف ہے یعنی وَاللّٰہِ لَئِنْ اور اس لام کو مُوَطِّئَۃٌ لِلْقَسَمِ نہیں کہتے کیونکہ وہ ہمیشہ شرط کی جزا میں ہوتا ہے جَلَّ اے عَظُمَ ماخوذ ہے جَلَالَۃٌ سے بمعنی عظمت کے جَلَّ اونٹ کے کوہان کو کہتے ہیں جلیل وہ اونٹ جس کا کوہان بڑا ہو رَاَیْتُ جَلِیْلًا عَلٰی جَلِیْلٍ بطور چیستان کہتے ہیں مَا عَرَاکَ جو مصیبت تجھے پیش آئی رُزْءٌ بمعنی مصیبت کے جمع اَرْزَاءٌ اور رَزَءَ یَرْزَءُ فتح سے معنی ناقص کر دینا اور کسی کی تحقیر و حقارت کرنا اور لَئِنْ کی جزا محذوف ہے اے لَا بَاْسَ عَلَیْکَ لَا عَارَ عَلَیْکَ اور آنے والے شعر میں فَقَدِ اعْتَضْتَ دال بر جزا ہے اِعْتَضْتَ اِعْتِیَاضٌ مصدر سے معنی کسی چیز کو عوض میں لے لینا مجرد میں عَاضَ میں کَذَا عَوْضًا وَعِوَضًا اے اَعْطَاہُ بَدَلًا و مُعْتَاضٌ مِنْہُ بالنصر فَہْمًا سمجھ حَزْمًا پختہ کاری یعنی تجربہ کاری وَاحْتِیَاطٌ فِی الْاُمُوْرِ اَللَّبِیْبُ کے معنی عقلمند ماخوذ ہے لُبٌّ سے بمعنی عقل خالص اور اس کے اصلی معنی ہیں خالص چیز اَلْاَرِیْبُ اے الْعَاقِلُ الْمَاہِرُ یُقَالُ اَرِبَ اَرَبًا وَاَرُبَ اِرَابَۃً اے صَارَ مَاہِرًا باب سمع و کرم یَبْغِیْ اے یَطْلُبُ ذَیْنِ اے الْفَہْمَ وَالْحَزْمَ ذَیْنِ ذَا کا اسم اشارہ کا تثنیہ ہے فَاعْصِ عَصٰی یَعْصِیْ عِصْیَانٌ سے صیغہ امر ہے عِصْیَانٌ کے معنی نافرمانی کرنا عَصٰی یَعْصُوْ عَصًا کے معنی لاٹھی سے مارنا مِنْ بَعْدِھَا اے مِنْ بَعْدِ ہٰذِہِ الْحَادِثَۃِ مَطَامِعُ مَطْمَعٌ کی جمع ہے مصدر میمی ہے بمعنی طمع اور لالچ کے صَیْدٌ یہاں پر مصدر ہے معنی شکار کرنا صید شکار کی ہوئی چیز کو بھی کہتے ہیں اَلظِّبَاءُ ظَبْیٌ کی جمع ہے بمعنی ہرن کے اور ظَبَیَاتٌ وَظُبِیٌّ ظُبِیٌّ بھی جمع آتی ہے ھَیْنٌ اصل میں ہَیِّنٌ تھا بمعنی آسان کے لَا وَلَا کُلُّ طَائِرٍ اول لا بمعنی بل یَلِجُ اے یَدْخُلُ وَالْفَخُّ اٰلَۃٌ یُصَادُ بِہَا مُحْدِقًا کے معنی گھیرا ہوا اِحْدَاقٌ مصدر سے معنی گھیر لینا اَحْدَقَ یُحْدِقُ بمعنی اَحَاطَ یُحِیْطُ اسی واسطے حَدِیْقَۃٌ اس باغ کو کہتے ہیں جس کے چاروں طرف کو دیوار ہو وَلَکَمْ لہ اور بسا اوقات آدمی شکار کرنیکی کوشش کرتا ہے مگر وہ خود شکار ہو جاتا ہے یعنی مصیبت میں پھنس جاتا ہے وَلَمْ یَلْقَ حُنَیْنٍ کے دو موزوں کے سوا اسکے ہاتھ کچھ نہیں آتا اس میں ایک ضرب المثل کیطرف اشارہ ہے وہ یہ کہ حُنَیْن نام کا ایک شخص بہت اچھے موزے تیار کرتا تھا ایک دفعہ جب کسی کیلئے موزے بنائے تو اس شخص کو پسند نہ آئے اور انہیں حُنَیْن کے پاس چھوڑ کر واپس چلا گیا حُنَیْن نے موزے اس شخص کی راہ

فَتَبَصَّرْ وَلَا تَشِمْ كُلَّ بَرْقٍ ٭ رُبَّ بَرْقٍ فِيهِ صَوَاعِقُ حَيْنٍ ٭ وَاغْضُضِ الطَّرْفَ تَسْتَرِحْ مِنْ غَرَامٍ ٭ تَكْتَسِي فِيهِ ثَوْبَ ذُلٍّ وَّشَيْنٍ ٭ فَبَلَاءُ الْفَتَى اتِّبَاعُ هَوَى النَّفْسِ وَبَذْرُ الْهَوَى طُمُوحُ الْعَيْنِ ٭ قَالَ الرَّاوِي فَمَزَّقْتُ رُقْعَتَهُ شَذَرَ مَذَرَ وَلَمْ أُبَلْ أَعَذَلَ أَمْ عَذَرَ

اَلْمَقَامَةُ الْحَادِيَةُ الْعَشَرَةُ السَّاوِيَّةُ

حَدَّثَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ اٰنَسْتُ مِنْ قَلْبِي الْقَسَاوَةَ حِيْنَ حَلَلْتُ سَاوَةَ فَأَخَذْتُ بِالْخَبَرِ الْمَأْثُورِ فِي

میں متفرق مقامات میں رکھ چھوڑے جب وہ اس رستہ پر دوبارہ آیا۔ تو ایک گٹھڑ ایک جگہ میں پایا اسے اٹھا کر اپنا اونٹ وہیں چھوڑا اور دوسرے کو ڈھونڈنے کے لئے چلا گیا۔ اور وہ بھی کہیں پالیا لیکن جب اونٹ لینے کیلئے گیا تو اونٹ نہ ملا تو اس پر لوگوں نے یہ مثال کہی کہ لم یلق غیر خفی حنین تَبَصَّرْ لے کن بصیرا تبصر کے معنی زیادہ عقلمند ہونا وَلَا تَشِمْ فعل نہی ہے شَامَ یَشِیْمُ شَیْمًا سے معنی بارش کی امید پر آسمان کی طرف دیکھنا یہاں مراد برق کی طرف دیکھنا ہے بَرْقٌ وہ بجلی جو بارش کیوقت بادل میں ہوتی ہے صَوَاعِقُ صَاعِقَۃٌ کی جمع ہے معنی وہ کرخت آواز یا وہ بجلی جو بادل میں ہوتی ہے حَیْنٌ کے معنی ہلاکت اُغْضُضْ معنی پست کردے غَضَّ یَغُضُّ کا صیغہ امر اُغْضُضْ اور غُضَّ غُضِّ غُضَّ چاروں طرح آتا ہے معنی آنکھیں نیچے کرنا یا آنکھیں بند کرنا ہے اَلطَّرْفُ اے العین تَسْتَرِحْ یعنے تو راحت پالیگا اصل میں تَسْتَرِیْحُ تھا یا کو حذف کردیا اِسْتِرَاحٌ یَسْتَرِیْحُ کے معنی راحت حاصل کرلینا غَرَامٌ کے معنی عشق ہے تَکْتَسِیْ اے تَلْبَسُ اِکْتِسَاءٌ کے معنی پہن لینا اور تکتسی صفت واقع ہے غرام کیلئے کَسَا یَکْسُوْ کِسْوَۃً نصر سے معنی پہنا دینا قال تعالیٰ فَکَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ذُلٌّ کے معنی ذلت اور شَیْنٌ ضرب سے شَانَ یَشِیْنُ شَیْنًا کے معنی عیب لگانا یہاں پر شَیْنٌ کے معنی عیب ہے فَبَلَاءُ میں فا تعلیلیہ ہے اور بَلَاءٌ کے معنی مصیبت ہے در اصل اس کے معنی آزمائش ہے جو دو طرح کی ہوتی ہے کبھی نعمت دینے کے ساتھ ہوتی ہے کہ آیا یہ مست ہوتا ہے یا شکر کرتا ہے اور کبھی مصیبت کے ساتھ ہوتی ہے کہ یہ صبر کرتا ہے یا جزع فزع کرتا ہے اس لئے بلاء کے معنی مصیبت بھی ہے اور نعمت بھی ہے اِتِّبَاعُ هَوَى النَّفْسِ یعنی نفس کی خواہش کی پیروی کرنا بَذْرُ الْهَوَى اے زرع العشق بَذَرَ یَبْذُرُ زمین میں کسی چیز کی بیج ڈالنا یعنے بیج بونے کو کہتے ہیں طُمُوْحٌ کے معنی نظر اٹھا کر دیکھنا یا مطلق دیکھنا طموح العین یعنی النظر الی الامرد الجمیل یقال طمح طمحا وطموحا وطماحا اے نشز یا بفتح نشوز نافرمانی کو کہتے ہیں اور آنکھ کی نافرمانی یہ ہے کہ خوبصورت لڑکے کو دیکھے کیونکہ اس کے دیکھنے سے منع وارد ہے مَزَّقْتُ تَمْزِیْقٌ مصدر سے معنی ٹکڑے ٹکڑے کردینا شَذَرَ مَذَرَ مرکب منع صرف ہے شَذَرٌ کے معنے ٹکڑے کرلینا ماخوذ ہے شِذْرٌ یا شُذُرٌ سے معنی چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کسی چیز کے اور چاندی یا سونے کے ٹکڑے جو کہ تازہ کان سے نکالے گئے ہوں اور آگ میں نہ ڈالے گئے ہوں اور نیچے کے ٹکڑے مَذَرٌ مہمل ہے شین کو میم کے ساتھ بدل دیا گیا ہے لَمْ اُبَلْ اصل میں لم اُبَالِ تھا پھر الف کو حذف کرکے لام کو ساکن کیا گیا عَذَلَ عَذْلٌ سے معنی وہ ملامت جس سے مقصود یہ ہو کہ آدمی اس فعل کو کرے بخلاف لوم کے کہ وہاں تذلیل مقصود ہوتی ہے عَذَرَ کے معنی کسی کو معذور سمجھنا گیارھویں مقامہ میں غلط ہوگا کیونکہ ہر دسویں مقامہ کے شروع میں یعنی ہر دہائی کے شروع میں غنہ نصیحت ہوتی ہے اٰنَسْتُ اے علمت قال تعالیٰ فَاِنْ اٰنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا ماخوذ من الانس ضد النفور اَلْقَسَاوَۃُ سختی وسنگدلی دوسرے مصادر یہ ہیں قسو وقسوۃ و قسو حَلَلْتُ اے نزلت اَخَذْتُ اَخْذٌ سے بمعنے پکڑنے اور عمل کرنے اور شروع کرنے کے آتا ہے سَاوَۃٌ مشہور شہر ہے رَیّ اور ہمدان کے درمیان بِالْخَبَرِ الْمَأْثُوْرِ اے بالخبر المنقول عن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کنت نہیتکم عن زیارۃ القبور الا فزوروہا الحدیث اَثَرَ یَاْثُرُ ضرب سے معنی نقل کرنیکے

مُدَاوَاتِهَا بِزِيَارَةِ الْقُبُورِ فَلَمَّا صِرْتُ إِلَى مَحَلَّةِ الْأَمْوَاتِ وَكِفَاتِ الرُّفَاتِ رَأَيْتُ جَمْعًا عَلَى قَبْرٍ يُحْفَرُ وَمَجْنُوزٍ يُقْبَرُ فَانْحَزْتُ إِلَيْهِمْ مُتَفَكِّرًا فِي الْمَآلِ مُتَذَكِّرًا مَنْ دَرَجَ مِنَ الْآلِ فَلَمَّا أَلْحَدُوا الْمَيْتَ وَفَاتَ قَوْلُ لَيْتَ أَشْرَفَ شَيْخٌ مِنْ رَبَاوَةٍ مُتَخَصِّرًا بِهِرَاوَةٍ وَقَدْ لَفَّعَ وَجْهَهُ بِرِدَائِهِ وَنَكَّرَ شَخْصَهُ لِدَهَائِهِ فَقَالَ لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ فَادَّكِرُوا أَيُّهَا الْغَافِلُونَ وَشَمِّرُوا أَيُّهَا الْمُقَصِّرُونَ وَأَحْسِنُوا النَّظَرَ أَيُّهَا الْمُتَبَصِّرُونَ مَا لَكُمْ لَا يَحْزُنُكُمْ دَفْنُ الْأَتْرَابِ وَلَا يَهُولُكُمْ هَيْلُ التُّرَابِ لَا تَعْبَأُونَ بِنَوَازِلِ الْأَحْدَاثِ وَلَا تَسْتَعِدُّونَ لِنُزُولِ الْأَجْدَاثِ

مُدَاوَاۃ کے معنی دوا کرنا اور علاج کرنا فی مُدَاوَاتِہَا متعلق ہے الماثور کیساتھ بِزِیَارَۃِ متعلق ہے مُدَاوَاتِہَا کیساتھ صِرْتُ صَارَ یَصِیْرُ کا صلہ جب الیٰ آجائے تو بمعنی رُجُوع کے آتا ہے اے رَجَعْتُ صَارَ یَصُوْرُ اجوف واوی سے معنی جنگل میں نیل گاؤ کا ریوڑ زیادہ ہوجانا کِفَاتْ وہ جگہ جہاں پر کوئی چیز جمع کیجائے اور برتن کو بھی کہا جاتا ہے کَفَتَ یَکْفِتُ ضرب سے معنی جمع کرنا رُفَاتِ اصلی معنی توڑنا فا رتا را یہ تین حروف جہاں جمع ہوجائیں وہاں توڑنے کے معنی پائے جائیں گے خواہ جس ترتیب سے بھی جمع کئے جائیں تو رُفَاتٌ کے معنی ہیں کُلُّ مَا تَکَسَّرَ وَبَلِیَ جَمْعًا اے جماعۃً و زِحَامٌ مجموعٌ اور جمع کے معنی گھونسلا جمعہ اَجْمَاعٌ عَلٰی قَبْرٍ اے جَمْعًا جَالِسًا عَلٰی قَبْرٍ یُحْفَرُ اے یُجْعَلُ فِیْہَا حُفْرَۃٌ لِلدَّفْنِ مَجْنُوْزٍ جَنَزَ یَجْنِزُ ضرب سے جمع کرنا اور چھپا دینا وقیل معنی الْمَجْنُوْزِ اے مَحْمُوْلٍ عَلَی الْجَنَازَۃِ بکسر الجیم وفتحہا اے النَّعْش یُقَالُ جَنَزَ الْمَیِّتَ جَنْزًا اے حَمَلَہٗ عَلَی النَّعْشِ باب ضرب یُقْبَرُ قَبَرَ یَقْبُرُ نصر سے معنی دفن کرنا فَانْحَزْتُ اے مِلْتُ اِنْحِیَازًا مصدر سے معنی مائل ہوجانا مجرد میں حَازَ یَحُوْزُ حَوْزًا سے جمع کرنا مَآل اسم ظرف ہے معنی لوٹنے کی جگہ مراد یہاں انجام کار دَرَجَ نصر ضرب سمع سے معنی داخل ہونا اس کا متعلق محذوف ہے اے فِی الْقَبْرِ دَرَجَ کے معنی گذرنا بھی ہے یہاں یہی مراد ہے مِنَ الْآلِ اے مَنْ مَاتَ مِنَ الْآلِ أَلْحَدُوا اے دَفَنُوْہُ وَجَعَلُوْہُ فِی اللَّحْدِ فَاتَ اے انْقَطَعَ اِلْحَادٌ کے معنی یہاں لحد میں داخل کرنا ہے اور کبھی اِلْحَادٌ ماخوذ ہوتا ہے لَحَدَ یَلْحَدُ سے بمعنی مائل ہونیکے اور اِلْحَاد بمعنی بے دین ہونیکے اَشْرَفَ اے طَلَعَ اور اِشْرَافٌ کے معنی اوپر سے نیچے دیکھنا بھی ہے رَبَاوَۃٌ وَرَبْوَۃٌ وَرُبَاتٌ کے معنی ٹیلہ یعنے مَا ارْتَفَعَ مِنَ الْاَرْضِ مُتَخَصِّرًا بِہِرَاوَۃٍ اے جَاعِلًا اِیَّاہَا فِی الْخَاصِرَۃِ ہِرَاوَۃٌ بمعنے لاٹھی اور عَصَا لَفَّعَ تَلْفِیْعٌ مصدر سے معنی زیادہ چھپا دینا ماخوذ ہے لَفَعَ یَلْفَعُ سے معنی چھپانا نَکَّرَ شَخْصَہٗ اے غَیَّرَ ذَاتَہٗ حَتّٰی لَا یَعْرِفَہٗ اَحَدٌ لِدَہَائِہٖ اے لِمَکْرِہٖ وَاحْتِیَالِہٖ دَہَا سَمِعَ سے بمعنی چالاکی کے آتا ہے۔ لِمِثْلِ ہٰذَا جار مجرور متعلق ہے فَلْیَعْمَلْ کیساتھ اور فا جزائیہ ہے شرط محذوف کیواسطے فَادَّکِرُوْا نصیحت حاصل کرو شَمِّرُوْا اے اِجْتَہِدُوْا یُقَالُ شَمَّرَ شَمْرًا وَشَمَّرَ تَشْمِیْرًا اے مَرَّ سَرِیْعًا وَمُخْتَالًا باب نصر الْمُقَصِّرُوْنَ کوتاہی کرنے والے عبادات اور نیک اعمال میں اَحْسِنُوا النَّظَرَ یعنے خوب نظر ڈالو احوالِ عالم پر الْمُتَبَصِّرُوْنَ بصیرت رکھنے والو مَا لَکُمْ تمہیں کیا ہوا یَحْزُنُ نصر سے معنی کسی کو غمگین کردینا اور سمع سے معنی غمگین ہونا یہاں اول معنی مراد ہیں دَفْنُ الْاَتْرَابِ دَفْنُ مصدر مضاف الی المفعول اے دَفْنُکُمْ اَتْرَابَکُمْ اَتْرَابٌ تِرْبٌ کی جمع ہے بمعنی ہم عمر یَہُوْلُ ہَالَ یَہُوْلُ ہَوْلًا سے معنی ڈرانا ہَالَ یَہِیْلُ ہَیْلًا وَحَثَا یَحْثُوْ کے معنی گرد میں مٹی ڈالنا یا مطلق مٹی ڈالنا لیکن ہَیْل دھکیل کر مٹی ڈالنا اور حَثْو ہاتھ سے مٹی ڈالنا لَا تَعْبَأُوْنَ اے لَا تُبَالُوْنَ یعنی تم پروا نہیں کرتے بِنَوَازِلِ الْاَحْدَاثِ اے بِالْحَوَادِثِ النَّازِلَۃِ لَا تَسْتَعِدُّوْنَ تم تیاری نہیں کرتے یُقَالُ اِسْتَعَدَّ لِلْاَمْرِ اے تَہَیَّاَ لِلْاَمْرِ اَجْدَاثٌ جَدَثٌ کی جمع ہے معنی قبر جَدَثٌ بُرائی قبر کو کہتے ہیں اور جَدَثٌ عام ہے

وَلَا تَسْتَعْبِرُوْنَ لِعَيْنٍ تَدْمَعُ وَلَا تَعْتَبِرُوْنَ بِنَعِيٍّ يُسْمَعُ وَلَا تَرْتَاعُوْنَ لِإِلْفٍ يُفْقَدُ وَلَا
تَلْتَاعُوْنَ لِمَنَاحَةٍ تُعْقَدُ يُشَيِّعُ اَحَدُكُمْ نَعْشَ الْمَيِّتِ وَقَلْبُهُ تِلْقَاءَ الْبَيْتِ وَيَشْهَدُ مُوَارَاةَ
نَسِيْبِهِ وَفِكْرُهُ فِيْ اسْتِخْلَاصِ نَصِيْبِهِ وَيُخَلِّيْ بَيْنَ وُدُوْدِهِ وَدُوْدِهِ ثُمَّ يَخْلُوْ بِمِزْمَارِهِ وَعُوْدِهِ
طَالَمَا اَسِيْتُمْ عَلٰى انْثِلَامِ الْحَبَّةِ وَتَنَاسَيْتُمْ اِخْتِرَامَ الْاَحِبَّةِ وَاسْتَكَنْتُمْ لِاعْتِرَاضِ الْعُسْرَةِ وَ
وَاسْتَهَنْتُمْ بِانْقِرَاضِ الْاُسْرَةِ وَضَحِكْتُمْ عِنْدَ الدَّفْنِ وَلَا ضَحِكُكُمْ سَاعَةَ الزَّفْنِ

لَا تَسْتَعْبِرُوْنَ اے لَا تَبْکُوْنَ وَ لَا تَطْلُبُوْنَ الْعَبْرَةَ اے الدمع یقال عَبِرَ عَبَرًا اے حَزِنَ وسالت دمعہ وعَبْرَتُہٗ وعَبَرَ عُبُوْرًا اے مضٰی ومات وعَبَرَ الرؤیا عَبْرًا وعِبَارَۃً اے فسّرہا قال تعالٰی عَابِرِیْ سَبِیْلٍ اے الْمُسَافِرِیْنَ باب اَلْکُلُّ نصر لَا تَعْتَبِرُوْنَ تم عبرت حاصل نہیں کرتے نَعِیٌّ کے معنی موت کی خبر دینا بابہ فتح تَرْتَاعُوْنَ اِرْتِیَاعٌ مصدر سے معنی گھبرانا مجرد میں رَاعَ یَرُوْعُ رَوْعًا معنی گھبرا دینا اور تعجب میں ڈالنا اِلْفٌ وہ دوست جس سے زیادہ محبت ہو یُفْقَدُ ملے یُعْدَمُ وَیَمُوْتُ تَلْتَاعُوْنَ اِلْتِیَاعٌ مصدر سے معنی بہت زیادہ غمگین ہونا مجرد لَاعَ یَلُوْعُ معنی بیمار کردینا مَنَاحَۃٌ کے معنی رونے کا مجمع اور ماتم کے معنی رونے والی عورتوں کا مجمع یُشَیِّعُ سے معنی گروہ گروہ کرکے پہنچانا نَعْشَ الْمَیِّتِ اے سریر المیت یقال نَعَشَہٗ نَعْشًا اے رفعہٗ بابہ فتح تِلْقَاءَ الْبَیْتِ اے نحو البیت وَیَشْهَدُ اے یحضر مُوَارَاۃٌ کے معنی چھپا دینا مُوَارَاۃٌ یہاں مفعول فیہ واقع ہوا ہے اے یشہد وقت مُوَارَاۃِ نَسِیْبِہٖ نَسِیْبٌ کے معنی ہم نسب یقال وَارَیْتُ کذا اے سترتہ قال تعالٰی لِبَاسًا یُّوَارِیْ سَوْاٰتِکُمْ وَتَوَارٰی اے استتر قال تعالٰی حَتّٰی تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ یعنی تخلّق بالوری لِاَنَّهُمْ یَسْتَتِرُوْنَ الارض بِاَشْخَاصِہِمْ اِسْتِخْلَاصٌ حاصل کرلینا یا اپنے لئے خالص اور مخصوص کرلینا اور چھڑا لینا نَصِیْبٌ کے معنی حصہ جمع نُصُبٌ اَنْصِبَاءُ وَاَنْصِبَۃٌ آتی ہے یُخَلِّیْ تَخْلِیَۃٌ مصدر سے تخلیہ کرانا یعنی دو آدمیوں کو الگ چھوڑ دینا کہ وہ آپس میں اپنی باتیں کریں بَیْنَ وُدُوْدِہٖ اے بین صدیقہ وحبیبہ دُوْدٌ جمع ہے دُوْدَۃٌ کی معنی کیڑے وَدُوْدٌ صیغہ مبالغہ ہے معنی بہت زیادہ دوستی کرنیوالا ماخوذ ہے مَوَدَّۃٌ سے بمعنی دوستی کرنے کے بابہ سمع وَدُوْدٌ اور دُوْدٌ میں تجنیس تشابہ ہے مِزْمَارٌ بجانیکا آلہ یعنی باجہ زَمَرَ یَزْمِرُ زَمْرًا وَزَمِیْرًا کے معنی باجہ بجانا عُوْدٌ کے معنی رباب اَسِیْتُمْ اس میں ہمزہ صلی ہے اَسِیَ یَاْسٰی اَسًا سمع سے معنی غمگین ہونا عَلٰی تعلیلیہ ہے اِنْثِلَامٌ کے معنی عیب دار ہوجانا اور ناقص ہوجانا مجرد میں ثَلَمَ یَثْلِمُ ثَلْمًا تلوار وغیرہ میں دندانہ ڈالنا حَبَّۃٌ غلے کا دانہ یعنی گیہوں اور جو کا دانہ انثلام حبہ سے مراد ہوا غلے میں کمی واقع ہوجانا تَنَاسَیْتُمْ تَنَاسِیْ باب تفاعل ہے جو مبالغہ کے لئے ہے معنی زیادہ بھلا دینا ماخوذ نسیانٌ سے ہے معنی بھول جانا اِخْتِرَامٌ بمعنی قطع ہونیکے اور ختم ہونے کے اور کنایہ ہے مرجانے سے یقال خَرَمَ الْخَرَزَۃَ خَرْمًا اے ثقبہا بابہ ضرب وَاسْتَکَنْتُمْ اِسْتِکَانَۃٌ مصدر سے معنی عاجزی کرنا ماخوذ ہے کَوْنٌ سے معنی متغیر ہوجانا اِعْتِرَاضٌ کے معنی پیش آجانا عُسْرَۃٌ بمعنی تنگدستی کے عُسْرٌ تعسیر عُسْرًا معنے تنگدست ہوجانا محتاج اور فقیر ہوجانا بابہ کرم نصر وضرب سے معنی قرض لینے میں سختی کرنا اور سمع سے دائیں ہاتھ میں طاقت نہ ہونیکی وجہ سے بائیں ہاتھ سے کام کرنا وَاسْتَہَنْتُمْ اگر ہَوَانٌ سے ماخوذ ہو تو معنے حقیر اور ذلیل سمجھنا اور اگر ہَوْنٌ سے ماخوذ ہو تو معنی آسان سمجھنا اِنْقِرَاضٌ کے معنی منقطع ہوجانا اور ختم ہوجانا۔ اُسْرَۃٌ کے معنی قبیلہ ضَحِکٌ کے معنی ہنسنا اور لوگوں نے اس کا دوسرا معنی حائضہ ہونا بتایا ہے لَا ضَحِکُکُمْ اس عبارت کی تقدیر یہ ہے لَا یَکُوْنُ ضَحِکُکُمْ ہٰذَا مِثْلَ ضَحِکِکُمْ سَاعَۃَ الزَّفْنِ بل اَزْیَدُ منہ زَفْنٌ کے معنی ناچنا اور پاؤں کو زمین پر مارنا اور زور سے کسی چیز کو مارنا یقال زَفَنَ زَفْنًا اے رقص بابہ سمع

وَتَبَخْتَرْتُمْ خَلْفَ الْجَنَائِزِ وَلَا تَبَخْتُرِكُمْ يَوْمَ قَبْضِ الْجَوَائِزِ وَاَعْرَضْتُمْ عَنْ تَعْدِيْدِ النَّوَادِبِ
اِلٰى اِعْدَادِ الْمَآدِبِ وَعَنْ تَحَرُّقِ الثَّوَاكِلِ اِلَى التَّاَنُّقِ فِي الْمَآكِلِ لَا تُبَالُوْنَ بِمَنْ هُوَ بَالٍ وَ
لَا تَخْطُرُوْنَ ذِكْرَ الْمَوْتِ بِبَالٍ حَتّٰى كَاَنَّكُمْ قَدْ عَلِقْتُمْ مِنَ الْحِمَامِ بِذِمَامٍ اَوْ حَصَلْتُمْ مِنَ
الزَّمَانِ عَلٰى اَمَانٍ اَوْ وَثِقْتُمْ بِسَلَامَةِ الذَّاتِ اَوْ تَحَقَّقْتُمْ مُسَالَمَةَ هَادِمِ اللَّذَّاتِ كَلَّا سَاءَ
مَا تَتَوَهَّمُوْنَ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ثُمَّ اَنْشَدَ ــــ اَيَا مَنْ يَدَّعِي الْفَهْمَ ؛ اِلٰى كَمْ
يَا اَخَا الْوَهْمِ ؛ تُعَبِّي الذَّنْبَ وَالذَّمَّ ؛

تبخترتم تبختر مصدر سے بمعنی ناز کے ساتھ چلنا اور متکبر کی چال سے چلنا جنائز جمع جنازۃ اور جنازۃ کی ہے معنی دونوں کے ایک ہیں یعنی وہ چارپائی جسپر مردہ رکھا گیا ہو اور بعض نے کہا ہے کہ ایک کے معنی وہ چارپائی جس پر مردہ رکھا گیا ہو اور دوسرے کے معنی مردہ ولا تبخترکم الخ تقدیر عبارت یہ ہے، لایکون تبخترکم ہذا مثل تبخترکم یوم قبض الجوائز بل ازید منہ جوائز جائزۃ کی جمع ہے بمعنی انعام کے تعدید النوادب اس میں مصدر مضاف ہوا ہے طرف فاعل کے اور تعدید کا مفعول محذوف ہے تقدیر عبارت یوں ہے تعدید النوادب اوصاف المیت تعدید کے معنی گننا اور نوادب نادبۃ کی جمع ہے نادبۃ وہ عورت جو مردے پر روتی ہو ندبۃ و ندب کے معنی بلانا مراد یہاں پر رونا ہے اصطلاح بدیع میں تعدید کے معنی یہ ہیں کہ ذم یا مدح کے الفاظ مفرد الفاظ میں اداکئے جائیں اعداد کے معنی تیار کرنا اگر ماخوذ ہو عدۃ سے بمعنی تیاری کے اور اگر عد سے ماخوذ ہو تو بمعنی گنوانیکے آتا ہے یہ اعداد کے معنی ہیں اور عد کے معنی گننا یہاں تیار کرنا مراد ہے مآدب مأدبۃ کی جمع ہے بمعنی دسترخوان کے جسپر کھانا رکھا گیا ہو تحرق کے معنی جلنا یہاں پر مراد دردمند ہونا ہے ثواکل ثاکلۃ کی جمع ہے وہ عورت جس کا بچہ مرگیا ہو اس میں ثکل ثکلا کے معنی ماں کا بچے کو کھودینا ثاکل وثاکلۃ وثکلیٰ وثکلان وثکول اس میں صفت کے صیغے ہیں ان کے معنی ہیں بچہ کھونیوالی ماں التانق کے معنی عمدہ سے عمدہ چیز کی تلاش کرنا مآکل جمع ہے ماکول کی معنی کھانی چیز مراد کھانیکی چیز یا جمع ہے مأکل کی معنی دسترخوان بالی کے معنی پرانا اور بوسیدہ ہونیوالا مراد اس سے مردہ ہے یہ اسم فاعل ہے اور دوسرا لفظ بال اسم جامد ہے بمعنی قلب کے تخطرون خطر سے معنی گذار دینا یعنی تم موت کی یاد دل میں نہیں لاتے گویا موت کو یاد نہیں کرتے علقتم سمع سے بمعنی متعلق ہونیکے اور علق تعلق علوقا کے معنی عورت کا حاملہ ہونا اور بمعنی عاشق ہونیکے بھی آتا ہے یہاں اول معنی مراد ہیں حمام بکسر الحا بمعنی الموت وبفتح الحا بمعنی کبوتر اور بضم الحا بمعنی بخار کے مراد یہاں موت ہے ذمام کے معنی ذمہ ہے جمع اذمۃ آتی ہے امان اے زوال الخوف وثقتم وثق یثق ثقۃ ووثوقا وموثقا معنے بھروسہ کرنا اور اعتماد کرنا السلامۃ التعری من الآفات الظاہرۃ والباطنۃ تحقق کے معنی ثابت ہونا اور یقین کرلینا اور ثابت کرنا مسالمۃ صلح کرلینا سلم سے ماخوذ ہے جس کے معنی صلح کے ہیں ہادم اللذات کے معنی موت کے ہیں ہدم یہدم ہدما کے معنی کسی چیز کو ایسا توڑنا جس سے نفع حاصل نہوسکے لذات لذۃ کی جمع ہے ولذۃ نقیض الالم یقال لذ الشئ لذاذا ولذاذۃ اے صار شہیا بابہ سمع کلا ہرگز نہیں ساء اے بئس یہ افعال ذم میں سے ہے دوسرے معنی رنجیدہ کرنا پہلے معنی میں غیر منصرف ہے مراد یہاں اول معنی ہیں لہذا ما موصولہ اس کا فاعل ہے تتوہمون ما کی صفت ہے اے ساء شئ تتوہمون اور مخصوص بالذم محذوف ہے اے توہمکم ندا ایا حرف ندا میں سے ہے یہاں پر منادی قریب کو بعید کیا گیا ہے بوجہ ان کے غافل ہونیکے الی کم جواب ندا ہے اخا الوہم اے صاحب الوہم تعبی یعنی تو تیار کریگا مراد اختیار کرنا الذم مذمت کرنا اور وہ فعول و فعال جنکی وجہ سے فاعل و عامل کی مذمت کیجاوے

وَتُخْطِئُ الْخَطَأَ الْجَمّ ؛ أَمَا بَانَ لَكَ الْعَيْبُ ؛ أَمَا أَنْذَرَكَ الشَّيْبُ ؛ وَمَا فِي نُصْحِهِ رَيْبُ ؛ وَلَا سَمْعُكَ قَدْ صَمّ ؛ أَمَا نَادَى بِكَ الْمَوْتُ ؛ أَمَا أَسْمَعَكَ الصَّوْتُ ؛ أَمَا تَخْشَى مِنَ الْفَوْتِ ؛ فَتَحْتَاطَ وَتَهْتَمّ ؛ فَكَمْ تَسْدُرُ فِي السَّهْوِ ؛ وَتَخْتَالُ مِنَ الزَّهْوِ ؛ وَتَنْصَبُّ إِلَى اللَّهْوِ ؛ كَأَنَّ الْمَوْتَ مَا عَمّ ؛ وَحَتَّامَ تَجَافِيكَ ؛ وَإِبْطَاءُ تَلَافِيكَ ؛ طِبَاعًا جَمَّعْتَ فِيكَ ؛ عُيُوبًا شَمْلُهَا انْضَمّ ؛ إِذَا أَسْخَطْتَ مَوْلَاكَ ؛ فَمَا تَقْلَقُ مِنْ ذَاكَ ؛ وَإِنْ أَخْفَقَ

فَہُمَ کے معنی سمجھ کرم سے معنی سمجھدار ہونا اَلْجَمّ بمعنے الکثیر یقال جَمَّ الماءُ جُمُوماً اے اِجْتَمَعَ بکثرۃ باب نصر وضرب اَمَا ہمزۃ استفہامیہ ہے اور ما نافیہ ہے بَانَ بَیَانٌ مصدر سے معنے ظاہر ہونا اَلْعَیْبُ الف لام عوض مضاف الیہ ہیں اے عیب نفسک اَنْذَرَ اِنْذَارٌ مصدر سے معنی ڈرانا اَلشَّیْبُ کے معنی بڑھاپا وَمَا فِیْ نُصْحِہٖ رَیْبٌ اے لَیْسَ فِیْ نُصْحِہٖ اِرْتِیَابٌ وشَکٌّ صَمَّ صَمَمٌ مصدر سے معنی غضار کا ٹھوس کر ملجانا مراد بہرا ہونا ہے نَادَی بِکَ نَادَی چونکہ متعدی بنفسہ ہے اس لئے یہاں پر باء زائد ہے نَادٰی یُنَادِیْ مُنَادَاۃً وَنِدَاءً معنی کسی کو پکارنا صَوْتٌ وصِیْتٌ کے معنی آواز کے ہیں لیکن صِیْتٌ کے معنی شہرت کے بھی آتے ہیں صَوْتٌ یہاں مفعول بہ ثانی ہے اَسْمَعَ کے لئے اَسْمَعَ ضمیر مرفوع مستتر راجع ہے بطرف موت کے فَوْتٌ کے معنی کوئی چیز ضائع اور تلف ہوجانا مراد یہاں موت ہے فَتَحْتَاطَ جواب استفہام ہونیکے بناء پر منصوب ہے اس کا مصدر اِحْتِیَاطٌ ہے اور معنی احتیاط کے مشہور ہیں فَتَحْتَاطَ اے فِیْ اِصْلَاحِ اَعْمَالِکَ السَّیِّئَۃِ یقال حَاطَہٗ حَوْطًا وحِیْطَۃً وحِیَاطَۃً اے حَفِظَہٗ وتَعَہَّدَہٗ باب نصر وحَاطَ بِہٖ اے اَحْدَقَ بِہٖ یعنی گھیر لیا اس کو تَھْتَمَّ اِہْتِمَامٌ مصدر سے ہے مراد اس سے کوشش اور سعی کرنا ہے ماخوذ ہے ہَمٌّ سے معنی وہ غم جو غیر دائمی ہو غَمٌّ کے معنی وہ رنج جو دیر تک رہتا ہے یعنی دائمی ہَمٌّ کی جمع ہُمُوْمٌ آتی ہے کَمْ استفہامیہ ہے اسکی تمیز محذوف ہے تَسْدُرُ سَدِرَ یَسْدَرُ سَدَرًا وسَدَارَۃً معنے آنکھ کا چکا چوند ہوجانا اور مراد یہاں پر متحیر ہوجانا اے تتحیر ولا تبالی ولا تہتم فِی السَّھْوِ اے فی الغفلۃ تَخْتَالُ اِخْتِیَالٌ مصدر سے معنی تکبر اور غرور کرنا ماخوذ ہے خیالٌ سے زَھْوٌ سے مراد تکبر اور غرور ہے اور اترا جانا یقال زَہَی الثَّمَرُ یعنی سرخ ہوگیا کھجور تَنْصَبُّ اِنْصِبَابٌ مصدر سے معنی مائل ہوجانا مجرد میں نصر سے صَبَّ یَصُبُّ کے معنی بہادینا اور بہہ جانا لازمی ومتعدی دونوں طرح آتا ہے وَاللَّھْوُ مَا یَشْغَلُ الْاِنْسَانَ عَمَّا یَعْنِیْہِ وَیُھِمُّہٗ یعنی وہ بیہودہ کام جو انسان کو ضروری کام سے نکالے کَاَنَّ تشبیہ کیلئے بھی آتا ہے ظن کیلئے بھی آتا ہے مثلاً کَاَنَّکَ اٰکِلٌ اور تحقیق کے معنی پر بھی آتا ہے جیسے کَاَنَّ الْاَرْضَ لَیْسَ بِہَا ہِشَامٌ اے اِنَّ الْاَرْضَ لَیْسَ بِہَا ہِشَامٌ اور تقریب کے لئے بھی آتا ہے اور چونکہ اکثر تشبیہ کیلئے آتا ہے اس لئے کہتے ہیں کہ یہ تشبیہ کیلئے ہے اور کہا کرتے ہیں کہ یہ چونکہ کاف تشبیہ اور اَنَّ سے مرکب ہے اس لئے کہنے لگے کہ یہ تشبیہ کے لئے آتا ہے حَتَّامَ اے اِلٰی مَتٰی تَجَافِیْکَ تَجَافِیْ سے معنی حق سے انحراف کرنا آپس میں ایک دوسرے پر ظلم کرنا ماخوذ ہے جَفَا یَجْفُوْ جَفْوَۃً وجَفَاءً معنی ظلم کرنا اور گستاخی کرنا مراد اول معنی ہیں اِبْطَاءٌ تاخیر کرنا مجرد میں کرم سے آتا ہے معنی سست رفتاری کے تَلَافِیْ کمی اور نقصان کو پورا کرنا اور نقصان دور کرنیکی کوشش کرنا طِبَاعًا نحو یُرِیْدُ اَنْ اَعُدَّ لَکَ قد جَمَعْتَ فِیْکَ عُیُوْبًا انْضَمَّ شَمْلُہَا طِبَاعٌ طَبْعٌ کی جمع ہے معنی طبیعت اور خُلق کے شَمْلٌ وشُمُوْلٌ اضداد میں سے ہے بمعنی متفرق ہونیکے اور جمع ہونیکے یہاں مراد جمع ہونا ہے عُیُوْبًا مفعول بہ ہے جَمَّعْتَ کیلئے ومعنی الشمل الجمع والتفرق فاذا قیل فَرَّقَ اللّٰہُ شَمْلَہٗ فمعناہ الجمع واذا قیل جَمَعَ اللّٰہُ شَمْلَہٗ فمعناہ التفرق وھو المراد ھٰہنا بالقرینۃ اِنْضَمَّ اے اِجْتَمَعَ اَسْخَطْتَ اِسْخَاطٌ سے معنی ناراض کردینا مجرد میں سمع سے بمعنی ناراض ہوجانیکے عَنْ اور عَلٰی کیساتھ مستعمل ہوتا ہے سَخَطٌ کا فاعل بڑا ہوتا ہے اور غضب عام ہے اس کا فاعل ہر ایک ہو سکتا ہے تَقْلَقُ قَلِقَ یَقْلَقُ قَلَقًا سمع سے معنے پریشان ہوجانا اَخْفَقَ اِخْفَاقٌ مصدر سے معنی غروب ہوجانا مراد بطور تشبیہ کے ناکام ونامراد ہوجانا

مَسْعَاكَ ؛ تَلَظَّيْتَ مِنَ الْهَمِّ ؛ وَإِنْ لَاحَ لَكَ النَّقْشُ ، مِنَ الْأَصْفَرِ تَهْتَشُّ ؛ وَإِنْ مَرَّ بِكَ
النَّعْشُ ؛ تَغَامَمْتَ وَلَا غَمَّ ؛ تُعَاصِي النَّاصِحَ الْبَرَّ ، وَتَعْتَاصُ وَتَزْوَرُّ ، وَتَنْقَادُ لِمَنْ غَرَّ ،
وَمَنْ مَانَ وَمَنْ نَمَّ ؛ وَتَسْعَى فِي هَوَى النَّفْسِ ، وَتَحْتَالُ عَلَى الْفَلْسِ ، وَتَنْسَى ظُلْمَةَ الرَّمْسِ
وَلَا تَذْكُرُ مَا ثَمَّ ؛ وَلَوْ لَاحَظَكَ الْحَظُّ ، لَمَا طَاحَ بِكَ اللَّحْظُ ؛ وَمَا كُنْتَ إِذَا الْوَعْظُ ، جَلَا الْأَحْزَانَ
تَغْتَمُّ ؛ سَتُذْرِي الدَّمَ لَا الدَّمْعَ ؛ إِذَا عَايَنْتَ لَا جَمْعَ ؛ يَقِي فِي عَرْصَةِ الْجَمْعِ

مَسْعیٰ مصدر میمی ہے معنی کوشش مَسْعَاکَ اے سَعْیُکَ فِی طَلَبِ الرِّزْقِ تَلَظَّیْتَ اے اِحْتَرَقْتَ مِنَ الْهَمِّ اے مِنَ الْغَمِّ لَاحَ اے ظَہَرَ النَّقْشُ بمعنے المنقوش اَصْفَر صفت ہے موصوف محذوف کیلئے اے مِنَ الدِّیْنَارِ الْاَصْفَرِ تَهْتَشُّ اِهْتِشَاشٌ مصدر سے معنی بہت زیادہ خوش ہوجانا ماخوذ ہَشٌّ و ہَشَاشَۃٌ سے بمعنی حرکت کے اور بمعنی خوشی کے اَلنَّعْشُ اے الْجَنَازَۃُ تَغَامَمْتَ تَغَامُمٌ سے معنی بتکلف غمگین ہونا یعنی غم ظاہر کرنا وَلَا غَمَّ اے والحال انہ لَا غَمَّ لَکَ عَلٰی وَفَاتِہٖ وَالْغَمُّ الْحُزْنُ یُقَالُ غَمَّہٗ غَمًّا اے اَحْزَنَہٗ باب نصر تُعَاصِی اصل میں تَتَعَاصٰی تھا تَعَاصِیْ کے معنی سخت نافرمانی کرنا ماخوذ عِصْیَانٌ سے ہے معنی نافرمانی کرنا ضرب سے اور نصر سے عَصَا یَعْصُوْ عَصًا کے معنی لاٹھی سے مارنا نَاصِحٌ کے معنی نصیحت یعنے خیر خواہی کرنیوالا اَلْبَرُّ بمعنے بَارٌّ یعنے بمعنی اسم فاعل کے ہے معنی بھلائی کرنیوالا ماخوذ ہے بِرٌّ سے بمعنے بھلائی کرنیکے اور ماں باپ کی اطاعت کرنیکے یہاں اول معنی مراد ہیں تَعْتَاصُ اِعْتِیَاصٌ سے معنی سخت ہوجانا یقال عَوِصَ یَعْوَصُ عِیَاصًا وَعَوَصًا اے اِشْتَدَّ وَامْتَنَعَ ما برسم تَزْوَرُّ اے تَنْقَبِضُ وَتُعْرِضُ مِنْ قَبُوْلِ الْحَقِّ اَوْ عَنِ النَّاصِحِ یقال زَوِرَ زَوَرًا اے مَالَ وَاَعْوَجَّ وَتَزَاوَرَ عَنْہُ اے اَعْرَضَ عَنْہُ تَنْقَادُ اِنْقِیَادٌ مصدر سے معنے تابعداری کرنا لِمَنْ غَرَّ اے لِمَنْ خَدَعَکَ مَانَ وَنَمَّ دونوں غَرَّ پر عطف ہیں مَانَ یَمِیْنُ مَیْنًا ضرب سے معنی جھوٹ بولنا نَمَّ یَنِمُّ نَمًّا وَنَمِیْمَۃً ضرب و نصر سے معنی چغلی کھانا تَسْعٰی براے استمرار تجددی لایا گیا ماخوذ ہے سَعْیٌ سے معنی کوشش کرنا هَوَی النَّفْسِ کے معنی خواہش نفس ہے یعنی تو خواہش نفس کی کامیابی میں کوشش کرتا ہے تَحْتَالُ یعنی تو حیلہ اور تدبیر اختیار کرتا ہے عَلَی الْفَلْسِ اس میں علی تعلیل کیلئے ہے اے لِلْفَلْسِ اور فَلْسٌ کے معنی پیسہ ظُلْمَۃٌ تاریکی جمع ظُلَمٌ و ظُلُمَاتٌ و ظُلَمَاتٌ و ظُلْمَاتٌ رَمْسٌ کے معنی قبر کے ہیں جمع اَرْمَاسٌ و رُمُوْسٌ ضرب سے معنی چھپا دینا مَا ثَمَّ اے مَا یَکُوْنُ ہُنَاکَ اے فِی الْقَبْرِ مِنَ الْاَہْوَالِ لَوْ شرطیہ ہے لَاحَظَ مُلَاحَظَۃٌ سے معنی گوشہ چشم سے دیکھنا مراد مطلق دیکھنا لِحَاظٌ وہ گوشہ چشم جو کان کی طرف ہوتا ہے مُوْقٌ ناک کی طرف گوشہ چشم کو کہتے ہیں حَظٌّ بخت اور خوش نصیبی لَمَا طَاحَ بِکَ اللَّحْظُ اے لَوْ کَانَ لَکَ جَدٌّ و بَخْتٌ لَمَا اَہْلَکَکَ ذُنُوْبُ النَّظَرِ اِلَی الْمُحَرَّمَاتِ طَاحَ یَطُوْحُ بمعنے ہلاک ہوجانیکے باء کیساتھ اس کو متعدی کردیا ہے لَمَا طَاحَ بِکَ یعنے تجھے نہ ہلاک کردیتا لَحْظٌ کے معنی دیکھنا مراد یہاں محرمات کیطرف نظر کرنا ہے اِذَا الْوَعْظُ اے حِیْنَ الْوَعْظِ وَالنَّصِیْحَۃِ اصل میں یوں ہے کہ وَلَا کُنْتَ تَغْتَمُّ اِذَا الْوَعْظُ جَلَا الْاَحْزَانَ اور معنی یہ ہے کہ اگر تو خوش قسمت ہوتا تو غمگین نہ ہوجاتا اسوقت کہ جب وعظ تیرے لئے غم اور حزن ظاہر کردیتا جَلَا یَجْلُوْ جَلَاءٌ کے معنی ظاہر کردینا اَحْزَانٌ حُزْنٌ کی جمع ہے بمعنی غم کے آتا ہے اور تَغْتَمُّ کُنْتَ کے لئے خبر ہے اِغْتِمَامٌ کے معنی غمگین ہوجانا اِذَا الْوَعْظُ ظرف ہے تَغْتَمُّ کیلئے سَتُذْرِی سین استقبال کیلئے ہے اور تُذْرِی اِذْرَاءٌ سے ہے جس کے معنی منتشر کردینا اور بہادینا مراد یہاں دوسرے معنی ہیں اِضْرَاءٌ بمعنے کا دینا اور کتے کو شکار کا عادی بنا دینا اِزْرَاءٌ کے معنی کسی کو حقیر و ذلیل کردینا الدم اور الدمع میں تجنیس مذیل ہے اِذَا عَایَنْتَ اے اِذَا شَاہَدْتَ وَرَأَیْتَ لَا جَمْعَ یہ جملہ خبریہ بتاویل مفرد مفعول بہ ہے عَایَنْتَ کے لئے لَا جَمْعَ یَقِیْ اے لَا قَبِیْلَ وَلَا عَشِیْرَۃَ تَحْمِیْکَ فِیْ عَرْصَۃِ الْجَمْعِ اے فِی الْمَحْشَرِ یَقِیْ وَقٰی یَقِیْ وِقَایَۃً ضرب سے معنی بچانا عَرْصَۃٌ کے معنی میدان عَرَصَاتٌ جمع ہے عَرْصَۃُ الْجَمْعِ سے

وَلَا خَالَ وَلَا عَمَّ ۔ كَأَنِّي بِكَ تَنْحَطُّ ۔ إِلَى اللَّحْدِ وَتَنْغَطُّ ۔ وَقَدْ أَسْلَمَكَ الرَّهْطُ ۔ إِلَى أَضْيَقَ مِنْ
سَمِّ ۔ هُنَاكَ الْجِسْمُ مَمْدُودٌ ۔ لِيَسْتَأْكِلَهُ الدُّودُ ۔ إِلَى أَنْ يَنْخَرَ الْعُودُ ۔ وَيُمْسِي الْعَظْمُ قَدْ رَمَّ ۔ وَمِنْ
بَعْدُ فَلَا بُدَّ ۔ مِنَ الْعَرْضِ إِذَا اعْتُدَّ ۔ صِرَاطٌ جِسْرُهُ مُدَّ ۔ عَلَى النَّارِ لِمَنْ أَمَّ ۔ فَكَمْ مِنْ مُرْشِدٍ
ضَلَّ ۔ وَمِنْ ذِي عِزَّةٍ ذَلَّ ۔ فَكَمْ مِنْ عَالِمٍ زَلَّ ۔ وَقَالَ الْخَطْبُ قَدْ طَمَّ ۔ فَبَادِرْ أَيُّهَا الْغُمْرُ
لِمَا يَحْلُو بِهِ الْمُرُّ ۔ فَقَدْ كَادَ يَهِي الْعُمْرُ ۔ وَمَا أَقْلَعْتَ

مراد میدان محشر ہے وَلَا خَالَ وَلَا عَمَّ اے لَا يَحْفَظُكَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ خَالٌ وَلَا عَمٌّ كَأَنِّي بِكَ یہاں پر كَاَنَّ تقریب کے لئے ہے تَنْحَطُّ اِنْحِطَاطٌ سے معنی گر جانا اور گھٹ جانا مجرد میں حَطَّ يَحُطُّ حَطًّا معنی گرا دینا كَاَنِّي بِكَ تَنْحَطُّ اے كَاَنِّي اَرَاكَ وَاُبْصِرُكَ تَشْرَعُ فِي النُّزُوْلِ اِلَى الْقَبْرِ وَتَنْغَطُّ اے تَنْقَبِضُ یعنی تو قبر میں گرنے کیلئے سمٹ رہا ہے اِنْغِطَاطٌ کے معنی سمٹ جانا مجرد میں غَطَّ يَغُطُّ غَطًّا معنی کسی کو پانی میں غرق کرنا باب نصر وَقَدْ اَسْلَمَكَ یعنی تجھے سونپ دیا ہے اور ہلاکت کیلئے چھوڑ دیا ہے الرَّهْطُ میں الف لام مضاف الیہ سے عوض ہیں اے رَهْطُكَ اے رَهْطٌ سے مراد قوم ہے اصل معنی اس کے تھوڑی سی جماعت کے ہیں جمع اَرْهُطٌ و اَرْهَاطٌ و اَرَاهِطُ و اَرَاهِيْطُ سَمٌّ کے معنی چھوٹا سا سوراخ ہے مراد یہاں پر قبر ہے کہ جو آدمی اللہ و رسول سے مخالفت کرتا ہے اس پر قبر تنگ ہو جاتا ہے اَضْيَقُ کے معنی زیادہ تنگ هُنَاكَ اے فِي الْقَبْرِ لِيَسْتَاكِلَهُ سین اور تاء یہاں پر مبالغہ کیلئے ہیں یعنی تاکہ خوب کھائیں اسے ماخوذ ہے اَكَلَ يَأْكُلُ سے اَلدُّوْدُ کیڑے يَنْخَرُ سمع سے نَخِرَ يَنْخَرُ معنی سڑ جانا اور بوسیدہ ہو جانا اور نصر سے نَخَرَ يَنْخُرُ آواز کھینچنا ۔ یہاں سمع سے ہے بمعنی سڑ جانے اور بوسیدہ ہو جانے کے وَالْمُرَادُ بِالْعُوْدِ الْجِسْمُ النَّاعِمُ مِثْلُ الْقَضِيْبِ يُمْسِي اے يَصِيْرُ الْعَظْمُ ہڈی رَمَّ يَرُمُّ رَمًّا کے معنی بوسیدہ ہو جانا عِظَامٌ رَمِيْمَةٌ کے معنی بوسیدہ ہڈیاں مِنْ بَعْدُ اے مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ اَلْعَرْضُ کے معنی پیش ہونا حساب کے لئے اِذَا اعْتُدَّ اِعْتِدَادٌ سے معنی تیار ہو جانا صِرَاطٌ اِعْتُدَّ کے لئے مفعول مالم یسم فاعلہ ہے صراط میں سین کو صاد کیسا تھ بدل دیا گیا ہے ماخوذ ہے سَرْطٌ سے بمعنی نگل جانیکے ہی واسطے صراط سیدھے راستے کو کہتے ہیں کیونکہ وہ بھی جانے والے کو نگلتا ہے اور طریق عام ہے اور سَبِيْلٌ مُعْتَادٌ راستے کو کہتے ہیں جِسْرٌ کے معنی پل جمع جُسُوْرٌ و جُسُوْرٌ مُدَّ کھینچا گیا ہے یعنی بنایا گیا ہے عَلَى النَّارِ متعلق ہے مُدَّ کیساتھ اَمَّ اے قَصَدَ الْمُرُوْرَ عَلَيْهَا اَمَّ يَؤُمُّ اَمًّا نصر سے معنی قصد کرنا قال تعالیٰ آمِّيْنَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ یعنی بیت اللہ کے قصد کرنیوالے كَمْ خَبَرِيَّہ ہے مِنْ زائدہ ہے جوازاً اور جب كَمْ اور اس کے تمیز کے درمیان فعل متعدی ہو تو مِنْ زائد ہوتا ہے وجوباً مُرْشِدٌ راستہ بتانیوالا یا سیدھے راستے پر لانے والا ضَلَّ ضَلَّ يَضِلُّ ضَلَالًا کے معنی راستہ بھول جانا اور گمراہ ہو جانا اور ناواقف ہو جانا کقولہ تعالیٰ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدٰى یعنی آپ کو ناواقف پایا تو ہدایت فرمائی یہاں پر مراد گمراہ ہو جانا ہے ذِيْ عِزَّةٍ مبالغہ کے لئے ہے یعنی بڑی عزت والا ذَلَّ يَذِلُّ ذِلَّةً نصر سے معنی ذلیل ہو جانا زَلَّ يَزِلُّ زَلَّةً کے معنی قدم کا پھسلنا وَقَالَ اے يَقُوْلُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَلْخَطْبُ اے الْمُصِيْبَةُ طَمَّ اے اِشْتَدَّ وَعَظُمَ قال تعالیٰ فَاِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرٰى اے الْقِيَامَةُ بَادِرْ اے اَسْرِعْ بِالتَّوْبَةِ مُبَادَرَةٌ کے معنی جلدی کرنا اور سبقت کرنا ماخوذ ہے بِدَارٌ سے جو اسم فعل ہے بمعنی اَسْرِعْ کے یعنی جلدی کر اَلْغُمْرُ کے معنی ناتجربہ کار وَالْجَمْعُ اَغْمَارٌ لِمَا يَحْلُوْ بِهِ الْمُرُّ اے بِالتَّوْبَةِ وَالْعَمَلِ الصَّالِحِ الَّذِيْ يَحْلُوْ بِهِ مَرَارَةُ الْآخِرَةِ لِمَا میں لام بمعنی اِلٰی ہے کیونکہ بَادِرْ کے صلے میں اِلٰی آتا ہے حَلَا يَحْلُوْ حَلَاوَةً بمعنی شیریں ہو جانیکے باب نصر دَالْمُرُّ ضِدُّ الْحُلْوِ يُقَالُ مَرَّ مَرَارَةً باب سمع و نصر مَرَارَةٌ کڑوا ہو جانا مُرٌّ کے معنی کڑوا يَهِيْ وَهٰى يَهِيْ وَهْيًا بمعنی ضعیف ہو جانیکے اور پھٹ جانیکے مراد اول معنی ہیں يَهِي الْعُمْرُ اے يَسْقُطُ وَيَضْعُفُ الْعُمْرُ اَقْلَعْتَ اِقْلَاعٌ مصدر سے معنی باز رہنا ماخوذ ہے قَلْعٌ سے معنی اکھیڑ دینا اور کہتے ہیں قَلَعَ الرَّكْبُ جبکہ گھوڑا تیزی سے چلے

عَنْ ذَمّ ؛ وَلَا تَرْكَنْ اِلَى الدَّهْرِ ؛ فَاِنْ لَانَ وَاِنْ سَرَّ ؛ فَتُلْفٰى كَمَنِ اغْتَرَّ ؛ بِاَفْعٰی تَنْفُثُ السَّمّ

وَخَفِّضْ مِنْ تَرَاقِيْكَ ؛ فَاِنَّ الْمَوْتَ لَاقِيْكَ ؛ وَسَارٍ فِيْ تَرَاقِيْكَ ؛ وَمَا يَنْكُلُ اِنْ هَمّ ؛ وَ

جَانِبْ صَعَرَ الْخَدِّ ؛ اِذَا سَاعَدَكَ الْجَدُّ ؛ وَزُمَّ اللَّفْظَ اِنْ نَدَّ ؛ فَمَا اَسْعَدَ مَنْ زَمّ ؛ وَنَفِّسْ

عَنْ اَخِی الْبَثِّ ؛ وَصَدِّقْهُ اِذَا نَثَّ ؛ وَرُمَّ الْعَمَلَ الرَّثَّ ؛ فَقَدْ اَفْلَحَ مَنْ رَمّ ؛ وَرِشْ مَنْ رِيْشُهُ انْحَصّ

ذَمّ کے معنی وہ کام کرنا جسکی وجہ سے کرنیوالے کی مذمت کیجائے لَاتَرْکَنْ رُکُوْن ورَکَانَۃ مصدر سے معنی مائل ہوجانا رُکُون بہت ادنیٰ درجے کے میلان کو کہتے ہیں قال تعالیٰ لَاتَرْکَنُوْا اِلَی الَّذِیْنَ ظَلَمُوْا اِنْ لَانَ اے وَاِنْ وَافَقَکَ الدَّہْر لَانَ یَلِیْنُ لِیْنَۃً کے معنی نرم ہوجانا مراد یہاں موافق ہونا ہے وَاِنْ سَرَّ اے وَاِنْ جَعَلَکَ مَسْرُوْرًا تُلْفٰی منصوب ہے بتقدیر اَنْ معنی یہ کہ تو پایا جائیگا اَلْفٰی یُلْفِیْ اِلْفَاءً کے معنی پالینا اِغْتَرَّ اِغْتِرَار سے معنی دھوکہ ہوجانا اَفْعٰی خبیث سانپ یا مذکر سانپ یعنی ناگ تَنْفُثُ نَفْث مصدر سے معنی پھونک مارنا اس طرح کہ منہ سے تھوڑا سا تھوک ظاہر ہوجائے دوسرے معنی منہ سے تھوڑا سا تھوک پھینکنا رَمْی کے معنی تیر پھینکنا لَفْظ کے معنی وہ چیز پھینکنا جو منہ میں ہو نَبْذ کے معنی ہاتھ کی چیز ہاتھ سے پھینکنا سَمّ کے معنی زہر جمع سُمُوم اے فَتَصِیْرُ کَمَنِ اغْتَرَّ بِحَیَّۃٍ فَاِنَّ الْجَاہِلَ یَرَاہَا مُنَقَّشَۃً فَیَاْخُذُہَا لِیَلْعَبَ بِہَا فَیَلْدَغُہٗ کَذٰلِکَ مَنِ اغْتَرَّ بِالدُّنْیَا خَفِّضْ یعنی کم کردے اصل معنی تَخْفِیْض کے پست کردینا اور جھکادینا مِنْ زائد ہے تَرَاقِیْ کے معنی یہاں عُلو اور تکبر ہے مجرد میں سَمِعَ رَقِیَ یَرْقٰی رُقِیًّا دوسرا مصدر رُقِیًّا ہے قال تعالیٰ لَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِیِّکَ معنی چڑھنا مِرْقَاۃ چڑھنے کا آلہ یعنی زینہ اور سیڑھی تَرَاقِیْ کے دوسرے معنی بلند مرتبہ ہونا اور ترقی کرنا ضرب سے رَقٰی یَرْقِیْ رُقْیَۃً کے معنی منتر پڑھنا لَاقِیْ لَقِیَ یَلْقٰی لِقَاءً کے معنی کسی سے ملنا اور ملاقات کرنا لَاقِیْ اسم فاعل یعنی ملاقات کرنیوالا لَاقٰی یُلَاقِیْ لِقَاءً وَمُلَاقَاۃً کے معنی بھی یہی ہیں سَارٍ اے نَافِذٌ وَجَارٍ سَرٰی یَسْرِیْ سُرًی کے معنی رات کو چلنا اور جب مصدر اس کا سِرَایَۃ ہو تو معنی کسی چیز میں جاری ہونا اور نافذ ہونا اور سرایت کرنا مراد یہی معنی ہیں اور دوسرا تَرَاقِیْ تَرْقُوَۃ کی جمع ہے سینے کے اوپر جو دو ہڈیاں ہیں ان کو تَرْقُوَۃ کہتے ہیں اصلی معنی ہنسلی ہیں تَرَاقِیْ یعنے ہنسلیاں یَنْکُلُ اس کا مصدر نُکُوْل ہے معنی باز رہنا اس لئے نَکَال ایسے عذاب کو کہتے ہیں جو آدمی کو جرم کرنے سے باز رکھے اور دوبارہ جرم کرنیکی ہمت نہ ہو یقال نَکَلَ عَنْ کَذَا وَمِنْ کَذَا نُکُوْلًا اے نَکَصَ وَامْتَنَعَ وَنَکَلَ نَکَلًا اے قَبِلَ النَّکَالَ وَہُوَ الْعَذَابُ وَالنِّکْلُ اَلْقَیْدُ الشَّدِیْدُ وَالْجَمْعُ اَنْکَالٌ اِنْ ہَمَّ اے اِذَا قَصَدَکَ جَانِبْ مصدر مُجَانَبَۃ سے امر ہے یعنی دور ہوجا مُجَانَبَۃ کے معنی الگ ہوجانا اور دور ہوجانا صَعَر کے معنی موڑ دینا صَعَرُ الْخَدِّ کنایہ ہے تکبر کرنے سے اور لوگوں کی استحقار سے تو اس عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ تکبر کرنے اور لوگوں کے استحقار سے دور رہو سَاعَدَکَ اے دَاوَمَکَ اَلْجَدّ خوش نصیبی اور بخت زُمَّ صیغہ امر ہے زَمَّ یَزُمُّ زَمًّا کے معنی لگام ڈالنا مراد باندھنا اور مقید کرنا ہے لفظ سے مراد کلام ہے اِنْ نَدَّ یعنے اگر بے اختیار زبان سے نکلے نَدَّ الْبَعِیْرُ کہا جاتا ہے جب اونٹ بھاگ جائے اور نَدَّ اللَّفْظُ کہا جاتا ہے جب کوئی لفظ بے اختیار زبان سے نکلے فَمَا اَسْعَدَ مَا اَسْعَدَ فعل تعجب ہے یعنی کتنا زیادہ نیک بخت ہے جو کلام کو مقید کرے یعنے زبان کو قبضے میں رکھے نَفِّسْ یعنے زائل کردے اور دور کردے بَثّ کے معنی غم اور رنج اصلی معنی منتشر ہونا مراد دل معنی ہیں اَخُو الْبَثِّ کے معنی غم اور رنج والا نَثَّ یَنُثُّ نَثًّا کے معنی حال بیان کرنا اور کوئی بات مشہور کرنا اور پھیلانا والمعنی انہ اذا قال اَخُوْکَ اَنَا فَقِیْرٌ فَصَدِّقْہُ رُمَّ صیغہ امر ہے رَمَّ یَرُمُّ رَمًّا سے معنی اصلاح کرنا باب ضرب ونصر اَلْعَمَلَ الرَّثَّ یعنی پراگندہ کام فَقَدْ اَفْلَحَ یعنی کامیاب ہوا مَنْ رَمَّ اے مَنْ اَصْلَحَ رِشْ اے اَلْبِسْ مَنْ رِیْشُہُ انْحَصَّ اے مَنْ فَنِیَ لِبَاسُہٗ اصل میں یہ رِشْ امر ہے رَاشَ یَرِیْشُ سے معنی پر لگانا اور مزین کرنا مراد لباس پہنانا ہے اِنْحَصَّ اِنْحِصَاص سے ہے معنی پر وں کا اکھڑ جانا مراد یہاں ننگا بنا اور بے لباس ہونا

بِمَا عَمَّ وَمَا خَصَّ ؛ وَلَا تَأْسَ عَلَى النَّقْصِ ؛ وَلَا تَحْرِصْ عَلَى اللَّمِّ ؛ وَعَادِ الْخُلُقَ الرَّذْلَ ؛ وَعَوِّدْ

ای بما کثر وما قل من العطیۃ ۱۲ ای ولا تحزن علی اعطاء القلیل ۱۲ ای علی جمع المال ۱۲ دشمنی کر باخلاق قبیحہ ۱۲ عادی کردان

كَفَّكَ الْبَذْلَ ؛ وَلَا تَسْتَمِعِ الْعَذْلَ ؛ وَنَزِّهْهَا عَنِ الضَّمِّ ؛ وَزَوِّدْ نَفْسَكَ الْخَيْرَ ؛ وَدَعْ مَا

یدک ۱۲ ہر صرف المال واعطاءہ لطیب النفس ۱۲ ای من لامک علی الاعطاء ولا تسمعہ ۱۲ ای باعد کفک عن ضم الاصابع ای عن البخل ۱۲ ای اجعل الخیر زادا لنفسک ۱۲ ای اترک عنک شیئا

يَعْقُبُ الضَّيْرَ ؛ وَهَيِّئْ مَرْكَبَ السَّيْرِ ؛ وَخَفْ مِنْ لُجَّةِ الْيَمِّ ؛ بِهٰذَا أُوصِيتُ يَا صَاحِ ؛ وَقَدْ

ما یلحقک فی آخرہ ضرر ۱۲ الضرر ۱۲ السفینۃ لسیر الآخرۃ ۱۲ ای من الخوف ای من معظم ماء البحر ۱۲ البحر ۱۲ بالمذکور ۱۲ ای امرت ۱۲ یا صاحبی ۱۲

بُحْتُ كَمَنْ بَاحَ ؛ فَطُوبَى لِفَتًى رَاحَ ؛ بِآدَابِي يَأْتَمُّ ؛ ثُمَّ حَسَرَ رُدْنَهُ عَنْ سَاعِدٍ شَدِيدِ

اظہرت ہذہ الوصیۃ والموعظۃ ۱۲ ای مثل من اظہر لی ہذہ الوصیۃ ۱۲ ای صار بتقدیر باآدابی ۱۲ ای یقتدیکم ۱۲ ای کشف کمہ ۱۲ حصۃ الید من المرفق الی الرسغ ۱۲

الْأَسْرِ قَدْ شُدَّ عَلَيْهِ جَبَائِرُ الْمَكْرِ لَا الْكَسْرِ

بمعنی الانکسار ۱۲

بِمَا عَمَّ وَمَا خَصَّ اے بالکثیر وبالقلیل من العطیۃ وَلَا تَأْسَ اے ولا تحزن عَلَى النَّقْصِ اے علی اعطاء القلیل عَلَى اللَّمِّ اے علی جمع المال عَادِ صیغہ امر ہے عَادٰی یُعَادِیْ مُعَادَاۃً سے بمعنی دشمنی کرنا مجرد میں عَدَا یَعْدُوْ عَدْوًا مصدر سے معنی دوڑنا اور عُدْوَانٌ مصدر سے معنی حد سے بڑھنا اور تجاوز اور ظلم کرنا اور عَدَاوَۃٌ مصدر سے معنی دشمنی کرنا اور مُعَادَاۃ کے معنی سخت دشمنی کرنا اَلْخُلُقَ الْخَصْلَۃَ الرَّذْلَ اَلْقَبِیْحَ رَذُلَ یَرْذُلُ رَذَالَۃً کرم وسمع سے قبیح ہونا اور کمینہ ہونا یُقَالُ رَذُلَ رَذَالَۃً اِسْتَحَقَّ الْاِحْتِقَارَ وَالْخُلُقُ الرَّذْلُ اے الخصلۃ الرذیلۃ عَوِّدْ تعوید مصدر سے معنی عادی بنانا ماخوذ ہے عَادَۃٌ سے کَفَّکَ مفعول اول ہے عَوِّدْ کیلئے اَلْبَذْلَ مفعول ثانی ہے عَوِّدْ کا بَذْلٌ مال خرچ کرنا خوشی کیساتھ وَلَا تَسْتَمِعِ الْعَذْلَ اے من لامک علی الاعطاء لا تسمعہ عَذَلَ یَعْذُلُ عَذْلًا کے معنی ملامت کرنا وَنَزِّهْهَا اے باعد الکف عن ضم الاصابع وضم الاصابع کنایۃ عن البخل اور ضَمَّ یَضُمُّ ضَمًّا نصر سے معنی جمع کرنا نَزِّہْ صیغہ امر ہے نَزَّہَ یُنَزِّہُ تَنْزِیْہًا سے معنی پاک کر دینا ماخوذ ہے نَزُہَ نَزَاہَۃً سے بمعنی پاک ہونیکے باب کرم زَوَّدَ یُزَوِّدُ تَزْوِیْدًا کے معنی توشہ دینا متعدی بدو مفعول ہے مفعول اول اس کا نَفْسَکَ ہے اور مفعول ثانی اَلْخَیْرَ ہے خَیْرٌ بمعنے مال کے بھی آتا ہے اور بمعنی بھلائی کے بھی آتا ہے یہاں یہی مراد ہے یَعْقُبُ اِعْقَابٌ مصدر سے ماخوذ ہے عَقِبٌ سے بمعنی ایڑی کے (قاعدہ) عین قاف با رجہاں بھی ہوں وہاں پیچھے کے معنی موجود ہوتے ہیں اِعْقَابٌ کے معنے پیچھے لانا ضَیْرٌ کے معنے ذلت کیساتھ ساتھ نقصان پہنچانا عبارت کا مطلب یہ ہے کہ ایسے کام کو چھوڑ دے جو آخر میں تجھے نقصان پہنچا دے هَيِّئْ مَرْكَبَ السَّيْرِ یعنی آخرت کے سفر کیلئے سفینہ تیار کر دے خَفْ صیغہ امر ہے خَافَ یَخَافُ خَوْفًا سے مراد ڈرنا لُجَّۃ معظم ماء البحر الیم البحر اے لا تدخل بحر الموت من غیر عطیۃ او عمل صالح بِہٰذَا اے بہذا المذکور اُوْصِیْتُ اے امرت یا صیغہ ماضی معلوم ہے تو معنے ہونگے اَمَرْتُ یقال اَوْصٰی بہ وَوَصّٰی بہ اے اَمَرَ بہ قال تعالی وَوَصّٰی بِہَا اِبْرَاہِیْمُ بَنِیْہِ صَاحِ منادی مرخم ہے اے یا صاحبی بُحْتُ اے اظہرت ہذہ الوصیۃ والموعظۃ بَاحَ یَبُوْحُ بَوْحًا سے معنی راز کا ظاہر ہونا کَمَنْ بَاحَ اے مثل من اظہر لی ہذہ الوصیۃ اور چونکہ بَاحَ فعل لازم ہے تو یہاں بہ محذوف ماننا پڑے گا اور بہ کی ضمیر راجع ہو گی اِیْصَاء کیطرف جو کہ اُوْصِیْتُ کے اندر ہے اِیْصَاءٌ کے معنی وصیت کرنا اور امر کرنا رَاحَ اے صار بِآدَابِیْ اے بمواعظی یَأْتَمُّ اے یقتدی حَسَرَ نصر وضرب سے معنی ننگا کر دینا مراد یہی معنی ہیں سمع سے معنی تھک جانا حَسِیْرٌ کے معنے تھکا ہوا رُدْنٌ کے معنی آستین جمع اَرْدَانٌ سَاعِدٌ اسم جامد ہو تو بمعنے کلائی کے اور مشتق ہو تو بمعنے سعید کے آتا ہے مراد اول معنی ہیں شَدِیْدُ الْاَسْرِ ساعد کی صفت ہے معنے ہیں سخت باندھا ہوا شَدَّ یَشُدُّ شَدًّا نصر سے معنی مضبوط کرنا اور جبکہ علی کے صلے کے ساتھ ہو تو معنی حملہ کرنا اور کرم سے معنی مضبوط ہونا شَدِیْدٌ کی جمع اَشِدَّۃٌ وشِدَادٌ آتی ہے اَسْرٌ مصدر ہے معنی قید کرنا اور باندھ دینا ماخوذ ہے اِسَارٌ سے معنے وہ تسمہ جس سے قیدی باندھا جاتا ہے شُدَّ عَلَیْہِ یہاں پر شُدَّ کے معنی ہیں مضبوط باندھنا جَبَائِرُ جمع جَبِیْرَۃٌ کی ہے معنی وہ لکڑی جو ٹوٹی ہوئی ہڈی پر باندھی جائے جَبْرٌ سے ماخوذ ہے معنی ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا مَکْرٌ کے معنی دھوکہ اور فریب کَسْرٌ بمعنے اِنْکِسَار کے یعنی ٹوٹ جانا

مُتَعَرِّضًا لِلْاِسْتِمَاحَةِ فِیْ مَعْرِضِ الْوَقَاحَةِ فَاخْتَلَبَ بِهٖ اُولٰٓئِكَ الْمَلَاَ حَتّٰی اَتْرَعَ كُمَّهٗ وَ مَلَاَ ثُمَّ انْحَدَرَ مِنَ الرَّبْوَةِ جَذِلًا بِالْحَبْوَةِ قَالَ الرَّاوِیْ فَجَاذَبْتُهٗ مِنْ وَّرَائِهٖ حَاشِيَةَ رِدَائِهٖ فَالْتَفَتَ اِلَیَّ مُسْتَسْلِمًا وَوَاجَهَنِیْ مُسَلِّمًا فَاِذَا هُوَ شَيْخُنَا اَبُوْ زَيْدٍ بِعَيْنِهٖ وَمَيْنِهٖ فَقُلْتُ لَهٗ اِلٰی كَمْ يَا اَبَا زَيْدٍ ؛ اَفَانِيْنُكَ فِی الْكَيْدِ ؛ لِيَنْجَاشَ لَكَ الصَّيْدُ ؛ وَلَا تَعْبَا عَنْ ذَمٍّ ؛ فَاَجَابَ مِنْ غَيْرِ اسْتِحْيَاءٍ وَلَا ارْتِيَاءٍ وَقَالَ ؎

تَبَصَّرْ وَدَعِ اللَّوْمَ ؛ وَقُلْ لِّیْ هَلْ تَرَی الْيَوْمَ

فَتًی لَّا يَقْمُرُ الْقَوْمَ

مُتَعَرِّضًا کے معنی سامنے آنیوالا اِسْتِمَاحَۃ کے معنی طلب عطا کرنا ماخوذ ہے مَاحَ يَمِيْحُ سے معنی پانی نکالنا مَائِحٌ وَمَاتِحٌ کے معنی پانی نکالنے والا اور بعض نے کہا کہ مَائِحٌ اوپر سے پانی بھرنیوالا اور مَاتِحٌ نیچے سے بھرنیوالا پھر بطور تشبیہ کے معنی بن گئے سخاوت کرنا وَقَاحَۃ کے معنی بیحیائی اصلی معنی ہیں گھوڑے کا سم سخت ہوجانا اِخْتَلَبَ اِخْتِلَابٌ مصدر سے معنے دھوکہ ہوجانا مجرد میں نصر سے معنی دھوکہ دینا اُولٰٓئِكَ الْمَلَاُ اِخْتَلَبَ کا فاعل ہے اَلْمَلَاُ بڑوں کی جماعت ماخوذ ہے مَلَاَ يَمْلَاُ سے بمعنی بھر دینے کے اور یہ جماعت بھی لوگوں کی آنکھ بھر دیتی ہے یا ماخوذ ہے مَلَاَ يَمْلُؤُ سے معنی مشورہ کرنا اور ان سے مشورہ لیا جاتا ہے اس لئے ان کو مَلَاٌ کہا گیا اَتْرَعَ اِتْرَاعٌ مصدر سے معنے پیالے کا لبریز کر دینا یہاں مطلق بھر دینا مراد ہے كُمٌّ کے معنے آستین یعنی آستین کو دراہم اور دنانیر سے خوب بھر دیا وَمَلَاَ اے وضع فیہ المال اَتْرَعَ میں ضمیر مَلَاُ کی طرف راجع ہے جو اَتْرَعَ سے پہلے مذکور ہے اِنْحَدَرَ جلدی اترا اِنْحِدَارٌ مصدر سے معنی جلدی اترنا حا دال را ان تین حرفوں میں جلدی کے معنی پائے جاتے ہیں حَدَرَ يَحْدُرُ کے معنے جلدی کرنا حَدُوْرٌ کے معنی نشیبی زمین رَبْوَۃ کے معنی اونچی زمین یعنی ٹیلہ . قاعدہ کے موافق اس کی جمع رَبَوَاتٌ آنی چاہیئے لیکن دیکھی نہیں گئی اور رَبْوَۃٌ کی جمع رِبًی اور رُبْوَۃٌ کی جمع رُبًی آتی ہے جَذِلًا کے معنی زیادہ خوش ہوتا ہوا جَذِلَ يَجْذَلُ سمع سے معنی زیادہ خوش ہونا جِذْلٌ کے معنی موٹی لکڑی بِالْحَبْوَۃِ اے بِالْعَطِيَّةِ يقال حَبَاهُ بِكَذَا حَبْوًا اے اَعْطَاهُ باب نصر جَاذَبْتُهٗ مصدر مُجَاذَبَۃٌ سے معنی بہت زیادہ کھینچنا ماخوذ ہے جَذَبَ يَجْذِبُ جَذْبًا معنے کھینچنا مِنْ وَّرَائِهٖ اے مِنْ خَلْفِهٖ حَاشِيَۃٌ کے معنے کنارہ اور خادم مراد یہاں اول معنی ہیں فَالْتَفَتَ اِلَیَّ اے تَوَجَّهَ اِلَیَّ يقال اِلْتَفَتَ اِلَيْهِ اے صَرَفَ وَجْهَهٗ اِلَيْهِ وَلَفَتَهٗ عَنْ كَذَا لَفْتًا اے لَوَاهُ وَصَرَفَهٗ عَنْهُ باب ضرب قال تعالی قَالُوْا اَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا اے تَصْرِفَنَا وَاجَهَهٗ اے قَابَلَهٗ وَجْهًا بِوَجْهٍ ويقال وَجَهَهٗ اے ضَرَبَ عَلٰی وَجْهِهٖ مُسْتَسْلِمًا اِسْتِسْلَامٌ مصدر سے معنی سخت تابعداری کرنا تو مُسْتَسْلِمًا کے معنی ہوئے زیادہ تابعدار ہوتا ہوا وَاجَهَنِیْ اے قَابَلَنِیْ بِوَجْهِهٖ مُسَلِّمًا سلام کرتا ہوا بِعَيْنِهٖ اے بِشَخْصِهٖ مَيْنِهٖ یا تو تابع مہمل ہے اور یا مصدر ہے بمعنے جھوٹ بولنے کے مَيْنِهٖ اے كِذْبِهٖ كَمْ استفہامیہ ہے تمیز محذوف ہے اے كَمْ زَمَانًا اَفَانِيْنُ اَفْنَانٌ کی جمع ہے اور اَفْنَانٌ جمع فَنٌّ کی ہے بمعنی درخت کے شاخ اور معنی ہنر کے اور مراد یہی ہے فِی الْكَيْدِ اے فِی الْمَكْرِ يَنْجَاشُ اِنْجِيَاشٌ مصدر سے معنی شکار کا نکل آنا . اور بھڑک جانا مجرد میں حَاشَ يَحُوْشُ معنی جانور کو جھاڑی سے نکالنا اور بھڑکانا مراد یہاں ہر شکار کا جمع ہوجانا ہے يقال حَاشَ الْاِبِلَ حَوْشًا اے جَمَعَهَا وَسَاقَهَا باب نصر تَعْبَاُ عَبَاَ يَعْبَاُ فتح سے معنی پرواہ کرنا مِنْ ذَمٍّ یعنے برا بھلا کہنے والوں کا مِنْ غَيْرِ اسْتِحْيَاءٍ اے مِنْ غَيْرِ حَيَاءٍ اِرْتِيَاءٌ کے معنی سوچنا اور سمجھنا تَبَصَّرْ اے تَاَمَّلْ یعنے سوچ کرو دَعِ اللَّوْمَ اے اُتْرُكِ الْمَلَامَۃَ قُلْ لِّیْ اے بَيِّنْ لِیْ وَخَبِّرْنِیْ اَلْيَوْمَ سے مراد موجودہ زمانہ ہے يَقْمُرُ کے معنے غالب آنا اور بعض نے کہا ہے

مَتٰى مَا دَسْتُهٗ تَمَّ؟ فَقُلْتُ لَهٗ بُعْدًا لَّكَ يَا شَيْخَ النَّارِ وَزَامِلَةَ الْعَارِ فَمَا مِثْلُكَ فِي

(ای متی ما تمت حیلتہ ۱۲ — ای ہلاکا لک ۱۲ — کنایۃ عن ابلیس لانہ خلق من النار ۱۲ — بعیر یحمل الناس فرزادہ ۱۲)

طَلَاوَةِ عَلَانِيَتِكَ وَخُبْثِ نِيَّتِكَ إِلَّا مِثْلُ رَوْثٍ مُّفَضَّضٍ أَوْ كَنِيْفٍ مُّبَيَّضٍ ثُمَّ تَفَرَّقْنَا

(الحسن والبہجۃ ۱۲ — ای کما ہر ارک ۱۲ — ای خبث باطنک ۱۲ — سرجین الفرس ۱۲ — ای معلّی بالفضۃ ۱۲ — بیت الخلاء ۱۲ — سفید کردہ شدہ باشد بگچ ۱۲)

فَانْطَلَقْتُ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَانْطَلَقَ ذَاتَ الشِّمَالِ وَنَاوَحْتُ مَهَبَّ الْجَنُوْبِ وَنَاوَحَ مَهَبَّ الشِّمَالِ

(ای بطرف راست ۱۲ — بطرف چپ ۱۲ — قابلت ۱۲ — موضع ہبوب الریح الجنوبی ۱۲ — و قابل ہو موضع الریح الشمالی ۱۲)

الْمَقَامَةُ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ الدِّمَشْقِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ شَخَصْتُ مِنَ الْعِرَاقِ إِلَى الْغُوْطَةِ وَأَنَا ذُوْ جُرْدٍ مَّرْبُوْطَةٍ وَجِدَةٍ مَّغْبُوْطَةٍ

(ارتحلت — موضع بالشام — جمع اجرد وہو فرس قلیل الشعر ۱۲ — ای مشدودۃ بالمکان ۱۲)

کہ تمر یَتِمُّ کے معنے قمار بازی کرنا دَسْتٌ دَسْتٌ کے معنی حیلہ اور مکر کرنا اور بمعنی صدرنشین کے بھی آتا ہے جمعہ دُسُوْتٌ تَمَّ یَتِمُّ تَمَامًا کے معنی پورا ہونا مَتٰی مَا دَسْتُہٗ تَمَّ اے مَتٰی تَمَّ حِیْلَتُہٗ مَتٰی شرطیہ ہے اور مَا زائدہ ہے بُعْدًا لَّکَ یعنی تجھے ہلاکت ہو کرم سے بَعُدَ یَبْعُدُ بُعْدًا بمعنے دور ہونا اور سمع سے بَعِدَ یَبْعَدُ بَعَدًا کے معنی ہلاک ہونا اور خدا کی رحمت سے دور ہونا قال تعالٰی بَعِدَتْ ثَمُوْدُ والبُعْدُ ایضًا یُسْتَعْمَلُ فِی الہلاک نحو قولہ تعالٰی فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِیْنَ یَا شَیْخَ النَّارِ کنایۃٌ عن ابلیس لانہ خُلِقَ مِنَ النَّارِ زَامِلَۃٌ وہ اونٹنی جس پر سامان لادا گیا ہو اور وہ اونٹنی جس پر دو سوار ہوں رَاحِلَۃٌ وہ اونٹنی جس پر کجاوہ کسا جاوے زَامِلَۃٌ ماخوذ ہے زَمْلٌ سے معنی لپٹنا یقال تَزَمَّلَ وَازَّمَّلَ اے تَلَفَّفَ بِثَوْبِہٖ زَامِلَۃُ الْعَارِ اے حَامِلُ الْعَیْبِ وَالنَّقِیْصَۃِ عَارَ یَعِیْرُ ضرب سے معنی عیب لگانا طَلَاوَۃٌ کے معنی حُسْنٌ بَہْجَۃٌ اور رونق عَلَانِیَۃٌ ظاہری حالت نصر سے مصدر عُلُوٌّ اور ضرب و کرم سے مصدر عَلَانِیَۃٌ ہے معنی ظاہر ہونا خُبْثٌ کرم سے معنی خبیث ہونا دوسرا مصدر خَبَاثَۃٌ ہے رَوْثٌ ہو سرجین الفرس کل ذی حافر والجمع اَرْوَاثٌ وَالرَّوْثُ جمع رَوْثَۃٍ یقال رَاثَ الفرسُ رَوْثًا اے تَغَوَّطَ باب نصر رَوْثٌ و سرجین بمعنے گھوڑے کی لید کے بلکہ تمام سُمدار جانوروں کی لید اور پاخانے کو رَوْثٌ کہتے ہیں مُفَضَّضٌ جس کے اوپر چاندی چڑھائی گئی ہو کَنِیْفٌ بمعنے بَیْتُ الْخَلَاءِ اور چھپی ہوئی جگہ کے مراد اول معنی ہیں والجمع کُنُفٌ وَکُنُفٌ مُبَیَّضٌ جو چونہ وغیرہ سے سفید کیا گیا ہو تَفَرَّقْنَا ہم جدا ہو گئے ذَاتَ الْیَمِیْنِ بعض نے کہا ہے کہ لفظ ذات زائد ہے اور بعض نے کہا کہ محذوف کی صفت ہے اے الْجِہَۃَ ذَاتَ الْیَمِیْنِ اور بعض نے کہا کہ مفعول بہ محذوف کے لئے اے نَاوِیًا ذَاتَ الْیَمِیْنِ ذَاتُ الْیَمِیْنِ کے معنی دائیں طرف اور ذَاتُ الشِّمَالِ بائیں طرف کو کہتے ہیں شِمَالٌ وہ ہوا جو اُتر کی طرف چلتی ہے نَاوَحْتُ مُنَاوَحَۃٌ مصدر سے معنی مقابلہ کرنا یعنے آمنے سامنے ہو جانا ماخوذ ہے نَوْحَۃٌ سے بمعنے رونے پیٹنے کے اور چونکہ عورتیں مردے پر رونے کے وقت ایکدوسرے کے سامنے ہو جایا کرتی ہیں اس لئے مُنَاوَحَۃٌ کے معنی مقابل ہونیکے معنی پر اور آمنے سامنے ہو جانیکے معنی پر آتا ہے مَہَبٌّ ہوا چلنے کی جگہ ہَبَّ یَہُبُّ ہوا چلنے کو کہتے ہیں جَنُوْبٌ وہ ہوا جو جنوب کی طرف چلے نَاوَحَ الخ اے قَابَلَ الشَّیْخُ یعنے رخ کیا شیخ نے شمالی ہوا چلنے کی جگہ کی طرف شَخَصْتُ اے خَرَجْتُ وَارْتَحَلْتُ یقال شَخَصَ شُخُوْصًا اے ارْتَحَلَ باب فتح اَلْغُوْطَۃُ موضعٌ بالشام کثیر الماء والشجر وہی من جِنَانِ الدنیا قال الواحدی جِنَانُ الارض اَرْبَعٌ غُوْطَۃُ دمشق شِعْبُ بَوَّانٍ اُبُلَّۃُ البصرۃ سغد سمرقند وکان ابوبکر الخوارزمی یقول قد رَاَیْتُہَا کُلَّہَا فوجدتُ الغوطۃَ اَخْصَبَہَا وَاَمْرَعَہَا وَاَحْسَنَہَا جُرْدٌ اَجْرَدُ کی جمع ہے معنے وہ گھوڑا جس کے بال بہت کم اور چھوٹے ہوں مَرْبُوْطَۃٌ اے مشدودۃ بالمکان للحفظ یقال رَبَطَہٗ رَبْطًا اے اَوْثَقَہٗ وَشَدَّہٗ باب نصر و ضرب رِبَاطٌ مہمانخانہ اور باندھے ہوئے گھوڑے اور بمعنے پہرا دینے کے جِدَۃٌ کے معنے غنی یقال وَجَدَ فلانٌ اذا صار غنیًّا مَغْبُوْطَۃٌ رشک کیا ہوا ماخوذ ہے غِبْطَۃٌ سے بمعنے رشک کرنیکے کسی کی اچھی حالت دیکھ کر یہ تمنا کرنا کہ میں بھی اس جیسے ہو جاؤں اس کو غبطہ اور رشک کہتے ہیں

يُلْهِيْنِيْ خُلُوُّ الذَّرْعِ. وَيَزْدَهِيْنِيْ حُفُوْلُ الضَّرْعِ فَلَمَّا بَلَغْتُهَا بَعْدَ شِقِّ النَّفْسِ وَإِنْضَاءِ الْعَنْسِ أَلْفَيْتُهَا كَمَا تَصِفُهَا الْأَلْسُنُ وَفِيْهَا مَا تَشْتَهِي الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ فَشَكَرْتُ يَدَ النَّوٰى وَجَرَيْتُ طَلَقًا مَعَ الْهَوٰى وَطَفِقْتُ أَفُضُّ فِيْهَا خُتُوْمَ الشَّهَوَاتِ وَأَجْتَنِيْ قُطُوْفَ اللَّذَّاتِ إِلٰى أَنْ شَرَعَ سَفْرٌ فِي الْعِرَاقِ وَقَدْ أَشْفَقْتُ مِنَ الْإِغْرَاقِ فَعَادَنِيْ عِيْدٌ مِّنْ تَذَكَارِ الْوَطَنِ وَالْحَنِيْنِ إِلَى الْعَطَنِ فَقَوَّضْتُ خِيَامَ الْغَيْبَةِ وَأَسْرَجْتُ جَوَادَ الْأَوْبَةِ وَلَمَّا تَأَهَّبَتِ الرِّفَاقُ وَاسْتَتَبَّ الْإِتِّفَاقُ

يُلْهِيْنِيْ مجھے بیہودہ کام میں لگاتا تھا اَلْهٰى يُلْهِيْ اِلْهَاءً معنے کسی کو کھیل اور بیہودہ کام میں ڈالنا ماخوذ ہے لَهْوٌ سے معنی کھیل اور بیہودہ کام کرنا لَهْوَةٌ وہ تھوڑے سے دانے جو چکی میں ڈالے جاتے ہیں خُلُوُّ الذَّرْعِ يُلْهِيْنِيْ کا فاعل ہے اور اس کے معنی فارغ البالی کے ہے یعنی دل کا غم سے خالی ہونا اور ذَرْعٌ کے معنی قلب کے ہیں اور احسان کا بدلہ دینا جمعہ ذُرُوْعٌ و ذِرَاعٌ يَزْدَهِيْنِيْ اِزْدِهَاءٌ مصدر سے معنی مغرور کردینا مجرد میں زَهٰى يَزْهُوْ زَهْوًا معنے تکبر کرنا بابہ نصر حُفُوْلٌ کے معنے بھر جانا بابہ ضرب مَحْفِلٌ کے معنے بھرجانے کی جگہ اَلضَّرْعُ کے معنی تھن ثَدْيٌ عورت کے پستان ثُنْدُوَةٌ مرد کی چھاتی خِلْفٌ اونٹنی کی تھن طُبْيٌ درندوں میں سے مادہ کی تھن شِقُّ النَّفْسِ نفس کو مشقت میں ڈالنا اور شِقٌّ جانب کو بھی کہتے ہیں اِنْضَاءٌ کے معنی لاغر کردینا عَنْسٌ اصل میں مصدر ہے ضرب و نصر و سمع سے معنے قوی ہونا یہاں صفت کے موقع پر استعمال ہوا ہے بمعنی قوی اونٹنی کے اور سخت پتھر کو بھی کہتے ہیں اَلْفَيْتُهَا اے وجدتہا كَمَا تَصِفُهَا الْأَلْسُنُ یعنے جیسا کہ لوگوں کی زبانیں اس کی تعریف کرتی تھیں وَفِيْهَا مَا تَشْتَهِي الْأَنْفُسُ اور اس میں وہ سب چیزیں موجود تھیں جنکی لوگ خواہش کرتے ہیں تَلَذُّ تَلَذُّذٌ مصدر سے معنے مزہ حاصل کرنا ماخوذ ہے لِذَّةٌ سے معنی لذیذ ہونا بابہ سمع شَكَرْتُ نصر سے معنی شکر کرنا اور سمع سے معنی بھر جانا نَوٰى کے معنی مفارقت اور جدائی جَرَيْتُ کے معنی دوڑنا میں طَلَقًا اصل میں طَلْقًا مصدر ہے معنی ایک دفعہ گھوڑے سے دوڑا کر پھر چھوڑ دینا مراد یہاں ایک دوڑ لگانا ہے هَوٰى کے معنی خواہش نفس ہے طَفِقْتُ اے شَرَعْتُ اَفُضُّ اے اَكْسِرُ خُتُوْمٌ خَتْمٌ کی جمع ہے معنی مہر شہوات کی مہر توڑنے سے مراد شہوتوں کو پورا کرنا ہے اَجْتَنِيْ اِجْتِنَاءٌ مصدر سے معنی میوہ توڑنا ماخوذ ہے جَنْيٌ سے معنی تازہ میوہ قُطُوْفٌ قِطْفٌ کی جمع ہے معنی توڑا ہوا پھل قَطَفَ يَقْطِفُ قَطْفًا و قُطُوْفًا معنے پھل توڑنا بابہ ضرب اِلٰى اَنْ اے كُنْتُ مشغولا بالتلذذ وطيب العيش الى ان شَرَعَ سَفْرٌ اے شَرَعَ الْمُسَافِرُوْنَ سَفْرٌ جمع ہے سَافِرٌ کی بمعنی سفر کرنیوالا فِي الْإِعْرَاقِ اے فی الذہاب الی العراق اَشْفَقْتُ اے خِفْتُ مِنَ الْإِغْرَاقِ اِغْرَاقٌ کے معنے غرق کردینا اور حد سے بڑھنا مجرد غَرِقَ يَغْرَقُ غَرَقًا معنے ڈوب جانا بابہ سمع اور بعض نسخوں میں اَشْفَقْتُ کی جگہ پر اِسْتَفَقْتُ لکھا گیا ہے جس کے معنی ہیں بیہوشی اور مستی سے ہوش میں آنا پھر اِغْرَاقٌ کے معنی ہونگے مست ہونا عَادَ يَعُوْدُ عَوْدًا کے معنی لوٹنا اور عَادَ يَعُوْدُ عِيَادَةً کے معنی بیمار پرسی کرنا عِيْدٌ کے معنی خوشی تَذْكَارٌ کے معنی یاد آجانا حَنِيْنٌ کے معنی شدۃ اشتیاق بابہ ضرب عَطَنٌ پانی کی وہ قریب جگہ جہاں اونٹ ٹھہرتے ہیں مراد آرام و سکون کی جگہ اور وطن قَوَّضْتُ تَقْوِيْضٌ مصدر سے معنے خیموں کے ستون اکھیڑ دینا مراد سفر کرنا جیسا کہ تَطْنِيْبٌ کے معنے خیمہ نصب کرنا ہے اور مراد اس سے ٹھہرنا ہوتا ہے اَلْغَيْبَةُ وطن سے دور ہونا اَسْرَجْتُ اِسْرَاجٌ مصدر سے معنے گھوڑے پر زین کسنا جَوَادٌ کے معنے عمدہ گھوڑا یا مطلق گھوڑا اَلْأَوْبَةُ کے معنی لوٹنا تَأَهَّبَتْ تیار ہوگئے اَلرِّفَاقُ اے رُفَقَاءُ السَّفَرِ اِسْتَتَبَّ اے اِسْتَقَامَ اَلْإِتِّفَاقُ اے الاتفاق علی الرحيل

أَلَكْنَا مِنَ الْمَسِيْرِ دُوْنَ اسْتِصْحَابِ الْخَفِيْرِ فَرُدْنَاهُ مِنْ كُلِّ قَبِيْلَةٍ وَاَعْمَلْنَا فِيْ تَحْصِيْلِهِ اَلْفَ

حِيْلَةٍ فَاَعْوَزَ وِجْدَانُهُ فِي الْاَحْيَاءِ حَتّٰى خِلْنَا اَنَّهُ لَيْسَ مِنَ الْاَحْيَاءِ فَحَارَتْ لِعَوْزِهِ عُزُوْمُ

السَّيَّارَةِ وَانْتَدَوْا بِبَابِ جَيْرُوْنَ لِلْاِسْتِشَارَةِ فَمَا زَالُوْا بَيْنَ عَقْدٍ وَحَلٍّ وَشَزْرٍ وَسَحْلٍ اِلٰى اَنْ

نَفِدَ التَّنَاجِيْ وَقَنِطَ الرَّاجِيْ وَكَانَ حِذَتَهُمْ شَخْصٌ مِيْسَمُهُ مِيْسَمُ الشُّبَّانِ وَلَبُوْسُهُ لَبُوْسُ

الرُّهْبَانِ وَبِيَدِهٖ سُبْحَةُ النِّسْوَانِ وَفِيْ عَيْنِهٖ تَرْجَمَةُ النَّشْوَانِ وَقَدْ قَيَّدَ لَحْظَهُ بِالْجَمْعِ وَ

اَرْهَفَ اُذُنَهُ لِاسْتِرَاقِ السَّمْعِ فَلَمَّا آنَى انْكِفَاءَهُمْ

اَلِكْنَا اَلْاَكَۃُ مصدر سے معنی بجلی کی چمک سے خوف کرنا بعد میں مطلق خوف کرنے میں مستعمل ہونے لگا اِسْتِصْحَابٌ اے مُصَاحَبَۃُ الْخَفِیْرِ معنی راستہ بتانیوالا یعنی رہبر عبارت کا مطلب یہ ہے کہ ہمیں اس بات کا خوف پیدا ہوا کہ کہیں بغیر رہبر کے سفر کرنا نہ پڑے خَفَرَ یَخْفِرُ نصر و ضرب سے معنی پناہ دینا۔ رستہ دکھانا۔ عہد توڑنا رُدْنَاہُ رَادَ یَرُوْدُ کے معنی گھاس اور پانی کے طلب میں نکلنا مراد یہاں مطلق طلب کرنا ہے ہٗ کی ضمیر راجع ہے خَفِیْر کی طرف اَعْمَلْنَا عمل میں لانا فِیْ تَحْصِیْلِہٖ اے لِاَجْلِ تحصیلہ حِیْلَۃٌ کے معنی تدبیر اَعْوَزَ اِعْوَازٌ مصدر سے معنی سِدَّۃ و حاجت کیوقت چیز کا نہ ملنا وِجْدَانٌ کے معنی پالینا اَحْیَاءٌ حَیٌّ کی جمع ہے جو بمعنی قبیلہ کے ہے اَحْیَاء کے معنی قبائل اور دوسرا لفظ اَحْیَاء جمع ہے حَیٌّ کی بمعنے زندہ کے خِلْنَا اے حَسِبْنَا و ظَنَنَّا حَارَتْ حَارَ یَحَارُ حَیْرَۃً بمعنے مُتَحَیِّر ہوجانیکے اور حیران ہوجانیکے لِعَوْزِہٖ اے لِعَدَمِ وجدان الخفیر عُزُوْمٌ عَزْمٌ کی جمع ہے بمعنی قصد و ارادے کے سَیَّارَۃٌ کے معنے قَافِلَہ وَانْتَدَوْا مصدر اِنْتِدَاءٌ سے بمعنی اِجْتَمَعُوْا جَیْرُوْنَ ہو اسم الدمشق او اسم لِبَابِہٖ اِسْتِشَارَۃٌ کے معنی مشورہ طلب کرنا عَقْدٌ کے معنی گرہ دالنا حَلٌّ کھل جانا اور کھولدینا لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے شَزْرٌ کے معنے دھاگے کو ایک دفعہ بٹکر پھر دوہرا کرکے بٹنا اور سَحْلٌ کے معنی دھاگہ صرف ایک دفعہ بٹنا اسی وجہ سے سَحْلٌ مبنی اس کپڑے کو کہتے ہیں جو مضبوط نہیں ہوتا کیونکہ اس کے دھاگے دوہرے نہیں ہوتے نَفِدَ یَنْفَدُ کے معنی ختم ہوجانا اَلتَّنَاجِیْ باہم سرگوشی کرنا اور مشورہ کرنا قَنِطَ یَقْنَطُ قُنُوْطًا معنی مایوس اور ناامید ہونا اَلرَّاجِیْ اُمید رکھنے والا وَکَانَ حِذَتَہُمْ اے وکان بازائہم شَخْصٌ اسم ہے کان کیلئے مِیْسَمٌ بمعنے علامت کے اے عَلَامَتُہٗ مثل علامۃ الشُّبَّان اور شُبَّان شَابٌّ کی جمع ہے بمعنی جوان کے لَبُوْسٌ بمعنے مَلْبُوْس کے یعنی لباس رُہْبَان رَاہِبٌ کی جمع ہے بمعنی پادری کے قالوا اَلرَّاہِبُ مَنِ اعْتَزَلَ عَنِ النَّاسِ لِغُلُوِّہٖ فِی الْعِبَادَۃِ و یقال رَہِبَ رَہْبَۃً و رَہَبًا و رُہْبًا و رَہَبَانًا اے خاف بابہ سمع سُبْحَۃٌ کے معنی دعا و نماز و نفل نماز اور تسبیح یعنی مَا یُسَبَّحُ بِہٖ جمعہ سُبَحٌ و سُبُحَاتٌ و سُبَحَاتٌ و سُبْحَاتٌ اَلنِّسْوَانُ بمعنے عورت کے جمعہ نِسْوَۃٌ و نِسَاءٌ و نِسْوَنٌ و نُسْوَنٌ و قیل النسوان ایضًا جمع و ہذہ الجموع کلہا جمع اِمْرَاَۃٍ من غیر لفظہا تَرْجَمَۃٌ کے معنے کسی کا حال بیان کرنا اور اس کے حروف اصلی تا را جیم میم ہیں اَلنَّشْوَانُ کے معنی مست ہوجانا یقال نَشِیَ نَشْوَۃً و نَشْوًا و نِشْوَۃً و نُشْوَۃً اے سکر بابہ سمع ترجمۃ کے معنی یہاں علامۃ ہے قَیَّدَ اے ربط لَحْظَہٗ اے نظرہ تَقْیِیْدٌ کے معنی باندھ دینا بِالْجَمْعِ اے بالجماعۃ اَرْہَفَ اِرْہَافٌ مصدر سے معنی تیز کرنا یقال رہف السیف رہفًا بمعنے تیز کردی تلوار کو بابہ فتح اِسْتِرَاقٌ اِفْتِعَال سے معنی چوری کرنا اِسْتِرَاقُ السَّمْعِ کے معنی چوری چھپے کسی کی بات کو کان لگا کر سننا آنٰی یَأْنِیْ بمعنے وقت آنیکے آنَ یَأُوْنُ سے قلب کردیا ہے اِنْکِفَاءٌ کے معنے الٹ جانا اور لوٹنا مجرد میں کَفَأَ یَکْفَأُ کے معنے ہانڈی الٹا دینا مراد یہاں واپس ہونا ہے

وقد برح له خفاءهم قال لهم يا قوم ليفرخ كربكم وليامن سربكم فساخبركم بما يسر ويدوعكم وبيند وطوعكم قال الراوي فاستطلعنا منه طلع الخفارة واسنينا له الجعالة عن السفارة فزعم انها كلمات لقنها في المنام ليحترس بها من كيد الانام فجعل بعضنا يومض الى بعض ويقلب طرفه بين لحظ وغض وتبين له انا استضعفنا الخبر واستشعرنا الخور قال ما بالكم اتخذ تم جدي عبثا وجعلتم تبري خبثا

وقد برح له خفاءهم اے زال الخفاء وظہر لذلک الشخص باطن امرہم برح یبرح سمع سے معنی زائل ہونا و نصر سے معنی غضبناک ہونا خفاء کے معنی پوشیدہ ہونا لیفرخ چاہیئے کہ دور ہو جائے اور زائل ہو جائے افراخ مصدر سے معنی زائل ہو جانا یقال فرخ الروع یعنے زائل ہو گیا خوف اور گھبراہٹ مجرد میں فرخ الرجل اے زال عنه فرقه ماخوذ ہے فرخ سے معنی چڑیا کا بچہ کرب بمعنے غم و حزن کے لیامن یعنے بے خوف ہو جائے والسرب القلب والنفس یقال فلان آمن فی سربه اے فی نفسه والجمع اسراب و یقال سرب سربا اے ذہب فی المکان المنحدر بابہ نصر نیز سرب سرن کی جماعت کو کہتے ہیں قطیع بکریوں کا ریوڑ خیل گھوڑوں کی جماعت سربۃ اونٹوں کی جماعت عصابۃ چڑیوں کی جماعت حشرم شہد کی کھیوں کی جماعت اور تھیتوں کی جماعت خفر یخفر نصر سے رہبری کرنا یسر و سری یسر نصر سے معنی زائل کرنا اور دور کر دینا اور کرم سے سردار ہو جانا روع کے معنے گھبراہٹ یبد و بدی یبدو بدوا کے معنے ظاہر ہو جانا طوعکم حال کے موقع میں ہے اے طائعا لکم کے معنے میں ہے یبد وطوعکم اے یظہر طائعا لکم طوع کے معنے خوشی سے کام کرنا یعنے تم کو ظاہر ہو جائیگا وہ شخص جو خوشی سے تمہارا کام کرنے والا ہے فاستطلعنا میں فاء فصیحیہ ہے برائے شرط محذوف کے اے اذا کان کذا استطلاع کے معنی استخبار کے ہیں یعنے خبر طلب کرنا کبھی ماخوذ ہوتا ہے طلع سے بمعنی کلی اور شگوفہ کے تو اسوقت معنی ہونگے کلی اور شگوفہ نکلنا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے طلع سے بمعنی خبر کے تو معنے ہوں گے خبر طلب کرنا مراد یہی ہے خفارۃ کے معنی رہبری اسنینا اے اسنی اسناء کے معنے زیادہ قیمت لگانا کسی چیز کی ماخوذ ہے سنی یسنی سے معنی قیمتی ہونا کسی چیز کا یعنی بیش قیمت ہونا جعالة کے معنے اجرت اور رشوت اور جو شخص جہاد میں نہیں جاتا بلکہ دوسرے کو روپے دیکر بھیجے تو ان روپوں کو بھی جعالۃ کہتے ہیں جعالۃ بمعنے انعام کے اور جعالۃ وہ کپڑا جو دیگ کے اوپر رکھتے ہیں عن السفارۃ میں عن بدلہ اور عوض کیلئے ہے سفارۃ کے معنی سفیر ہونا فزعم زعم بمعنے قال کے ہے تو انہا میں ان مکسور ہوگا ورنہ مفتوحہ ہوگا. لقنہا اسکو سکھلائے گئے ہیں فی المنام حال ہے ضمیر لقن سے منام کے معنے خواب لیحترس اے لیحفظ. احتراس کے معنے محفوظ ہو جانا. مجرد میں حراسۃ مصدر سے معنی حفاظت کرنا. اور ضرب سے معنے چوری کرنا اور پھر احتراس کے معنی ہونگے چرایا جانا. اور سمع سے عمر کا زیادہ ہو جانا تو پھر احتراس کے معنے ہونگے بڑی عمر والا ہونا. مراد اول معنے ہیں یعنے محفوظ ہو جانا من کید الانام اے من خدع الانام و مکرہ یومض ایماض مصدر سے معنے اشارہ کرنا ماخوذ ہے ومیض سے بجلی کی چمک. لحظ لحظ یلحظ کے معنے دیکھنا. غض کے معنے آنکھ بند کرنا اور پست کر دینا. تبین اے ظہر استضعاف کے معنے ضعیف سمجھنا استشعرنا اے علمنا. الخور خور یخور خوارا کے معنے کمزور اور ضعیف ہونا اور چھوڑ دینا اور ٹوٹ جانا. اور جیب ہو جانا. مراد اول معنی ہیں ما بالکم استفہام ہے اے ما لکم عبثا اے لعبا و لہوا جد کے معنی مطلب کی بات تبر سونے چاندی کا ٹکڑا جو ابھی آگ میں نہ ڈالا گیا ہو خبثا وہ لوہا جس کے اوپر زنگ ہو بعد میں ہر اُس دھات کو کہنے لگے جس کے اوپر زنگ ہو

وَلَطَالَمَا وَاللّٰهِ جُبْتُ مَخَاوِفَ الْأَقْطَارِ وَوَلَجْتُ مَقَاحِمَ الْأَخْطَارِ فَغَنِيتُ بِهَا عَنْ مُصَاحَبَةِ خَفِيرٍ وَاسْتِصْحَابِ جَفِيرٍ ثُمَّ إِنِّي سَأَنْفِي مَا رَابَكُمْ وَأَسْتَسِلُّ الْحَذَرَ الَّذِي نَابَكُمْ بِأَنْ أُوَافِقَكُمْ فِي الْبَدَاوَةِ وَأُرَافِقَكُمْ فِي السَّمَاوَةِ فَإِنْ صَدَقَكُمْ وَعْدِي فَأَجِدُّوا مَسْعَدِي وَأَسْعِدُوا جَدِّي وَإِنْ كَذَبَكُمْ فَمِي فَمَزِّقُوا أَدَمِي

لَطَالَمَا میں لام برائے توطیۂ قسم ہے اور مَا کافہ ہے یا مصدریہ ہے طَالَمَا یعنے بسا اوقات جُبْتُ جَابَ یَجُوْبُ سے معنے قطع کرنا اور طے کرنا مَخَاوِفَ مَخُوْفٌ کی جمع ہے یہاں صفۃ کی اضافۃ ہے بطرف موصوف کے ای الْاَقْطَارِ الْمَخُوْفَۃِ یا اضافۃ بیانیہ ہے تو مَخَاوِف اسم ظرف ہونگے اَقْطَار بمعنے اطراف کے وَلَجْتُ اے دَخَلْتُ مَقَاحِمَ مَقْحَمَۃٌ کی جمع ہے معنے وہ جگہ جہاں پر داخل ہونا مشکل اور دشوار ہو. ماخوذ ہے قَحْمَۃٌ سے بمعنے شدۃ اور سختی کے. اَخْطَارِ خَطَرٌ کی جمع ہے اصلی معنے ہلنا اور حرکت کرنا مراد مصیبت ہے غَنِیْتُ غَنِیَ یَغْنٰی اگر بصلہ فی آجائے تو بمعنے اِقَامَۃ کرنیکے ہے جیسے غَنِیْتُ فِیْ مَکَانِ کَذَا میں فلاں مکان میں ٹھہرا. اور اگر بصلہ عن مستعمل ہو جائے تو معنے بے پرواہ ہو جانا ہے جیسے یہاں کہتا ہے کہ میں ان کلمات کی وجہ سے رہبر کو ساتھ لیجانے سے بے پرواہ ہو گیا ہوں یعنے مجھے رہبر کی ضرورت نہیں پڑی. باب سمع. بِهَا میں بار سببیۃ کی ہے یا استعانۃ کی ہے خَفِیْرٍ کی جمع خُفَرَاءُ آتی ہے بمعنے رہبر کے جو ابھی مذکور ہوا ہے جَفِیْرٍ اور جَعْبَۃٌ اور کِنَانَۃٌ ترکش کو کہتے ہیں جس میں تیر رکھتے ہیں فرق یہ ہے کہ جفیر اور جعبہ دونوں کِنَانَۃ سے بڑے ہوتے ہیں اِسْتِصْحَاب کے معنے اپنے پاس رکھنا اَنْفِیْ نَفٰی یَنْفِیْ کے معنی زائل کردینا باب ضرب مَارَابَکُمْ اے مَا اَوْقَعَکُمْ فِی الرِّیْبَۃِ اے فِی الْقَلَقِ وَالْاِضْطِرَابِ رَابَ یَرِیْبُ رَیْبَۃً ضرب سے معنی قلق اور پریشانی میں ڈالنا. مراد یہی ہے اور رَابَ یَرُوْبُ رَوْبًا نصر سے معنے جم جانا اور جھوٹ بولنا اور کام میں سستی کرنا اَسْتَسِلُّ اِسْتِسْلَالٌ مصدر سے معنے آہستہ اور نرمی سے کھینچ کر نکال لینا تلوار وغیرہ کا. یہاں مراد زائل کردینا سَلَّ یَسُلُّ سَلًّا کے معنی تلوار اور چھری کو آہستہ سے میان سے نکال لینا اَلْحَذَرُ الخوف نَابَکُمْ نَابَ یَنُوْبُ نَوْبًا وَنَوْبَۃً کے معنے پیش آنا بِاَنْ میں باء تصویر کی ہے یہاں بار کا مابعد تصویر بتاتا ہے باء کے ماقبل کا اُوَافِقَکُمْ کہ تمہاری مُوَافَقَۃ کروں. بَدَاوَۃٌ کے معنی جنگل میں رہنا اور گاؤں میں رہنا. ماخوذ ہے بَادِیَۃٌ سے بمعنے جنگل اور گاؤں کے اُرَافِقَکُمْ مُرَافَقَۃٌ مصدر سے معنی سفر میں کسی کے ساتھ رہنا یعنے کسی کا ہم سفر ہو جانا تقدیر عبارۃ یوں ہے کہ اُرَافِقُکُمْ فِی الذِّہَابِ اِلَی السَّمَاوَۃِ وَالسَّمَاوَۃُ اِسْمُ مَاءٍ فِی الْبَادِیَۃِ وَہِیَ اَیْضًا طَرِیْقٌ مَخُوْفٌ فَاِنْ صَدَقَکُمْ وَعْدِیْ اے اِنْ اٰمَنْتُمْ مِنَ الْخَوْفِ اِذَا وَصَلْتُمْ اِلَی السَّمَاوَۃِ فَاَجِدُّوْا مَسْعَدِیْ اے اَعْطُوْا اِلَیَّ مَالًا کَثِیْرًا اَجِدُّوْا صیغہ امر ہے مصدر اِجْدَادٌ سے معنے نیا کرنا اور ہارسانا. مگر یہاں پر جِدَّۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنے غنیٰ کے. تو مطلب یہ ہوا کہ مجھے زیادہ مال دیدو. مَسْعَدٌ مصدر میمی ہے بمعنے سعادۃ کے. اِسْعَدُوْا یعنے کامیاب بنادو. جِدِّیْ میری کوشش. جِدٌّ بمعنے کوشش ہے اور بمعنے حصہ کے آتا ہے. اَجِدُّوْا مَسْعَدِیْ اور اَسْعِدُوْا جِدِّیْ میں تجنیس العکس والتعدیل ہے. اِسْعَادٌ کے معنی مدد کرنا اور کامیاب کردینا اور نیک بخت کردینا فَمِیْ فم سے مراد یہاں زبان ہے کیونکہ جھوٹ بولنا زبان کا فعل ہے نہ کہ منہ کا

مَزِّقُوْا تَمْزِیْقٌ مصدر سے معنے ٹکڑے ٹکڑے کردینا اَدَمٌ کے معنے چمڑا اَدَمٌ جمع ہے

اَدِیْمٌ کی

وَأَرِيقُوا دَمِي قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَأُلْهِمْنَا تَصْدِيقَ رُؤْيَاهُ وَتَحْقِيقَ مَا رَوَاهُ فَنَزَعْنَا عَنْ مُجَادَلَتِهِ وَاسْتَهَمْنَا عَلَى مُعَادَلَتِهِ وَفَصَمْنَا بِقَوْلِهِ عُرَى الرَّبَائِثِ وَأَلْغَيْنَا اتِّقَاءَ الْعَابِثِ وَالْعَائِثِ وَلَمَّا عُكِمَتِ الرِّحَالُ وَأَزِفَ التَّرَحَالُ اسْتَنْزَلْنَا كَلِمَاتِهِ الرَّاقِيَةَ لِنَجْعَلَهَا الْوَاقِيَةَ الْبَاقِيَةَ فَقَالَ لِيَقْرَأْ كُلٌّ مِنْكُمْ أُمَّ الْقُرْآنِ كُلَّمَا أَظَلَّ الْمَلَوَانِ ثُمَّ لِيَقُلْ بِلِسَانٍ خَاضِعٍ وَصَوْتٍ خَاشِعٍ اللّٰهُمَّ يَا مُحْيِيَ الرُّفَاتِ

اَرِيقُوا اِرَاقَۃٌ مصدر سے معنے بہا دینا. ماخوذ ہے رَاقَ یَرُوقُ سے معنے بہ جانا اسی واسطے رِیْق تھوک کو کہا جاتا ہے. "اَرِیْقُوْا" و "دَمِی" میں تجنیس مطرف ہے. کیونکہ تمہیں اسناد مجازی ہے یا مجاز لغوی ہے تو فَم کے معنے کلام ہو جائیگا. فَاُلْهِمْنَا ہمیں الہام کیا گیا. تَصْدِیْقَ رُؤْیَاہُ اسکی خواب کی سچائی کا. رُؤْیَا اے مَا یَرَاہُ الْمَرْءُ فِیْ مَنَامِہٖ. تحقیق کے معنی یہاں ثبوت کے. نَزَعْنَا نَزَعَ یَنْزِعُ کا صلہ جب عَنْ آجاتا ہے تو بمعنے باز رہنے کے آتا ہے اور جب صلہ اِلٰی آجائے تو بمعنے مشتاق ہونیکے آتا ہے اور بغیر صلے کے معنی نکالنا ہے. مُجَادَلَتِہٖ کے معنی جھگڑا کرنا. ماخوذ ہے جَدَالَۃٌ سے بمعنے زمین کے کیونکہ جھگڑے میں ایکدوسرے کو زمین پر گراتا ہے. اور اساس المحکمات والے نے کہا ہے کہ جَدِیْلٌ سے ماخوذ ہے بمعنے کوڑے کے. کیونکہ جھگڑے میں ایکدوسرے کو کوڑے مارنے کی کوشش کی جاتی ہے. وَاسْتَهَمْنَا مصدر اِسْتِہَامٌ سے معنے حصے بانٹنا. یہاں مراد قرعہ اندازی ہے. مُعَادَلَتِہٖ کسی کو اپنے ساتھ اونٹ پر سوار کرنا. جب اونٹ پر دو آدمی سوار ہوں. ان میں سے ہر ایک کو عَدِیْلٌ و زَمِیْلٌ کہا جاتا ہے. رَدِیْفٌ وہ شخص جو گھوڑے کے سوار کے پیچھے ہو. فَصَمْنَا اے قَطَعْنَا. فَصْمٌ کے معنی کسی چیز کو ایسا توڑنا کہ وہ ٹکڑے ٹکڑے نہ ہو جائے. قَصْمٌ کے معنی ایسا توڑنا کہ وہ ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے. قَضْمٌ کے معنی دانتوں سے کاٹنا. اور عُرًی عُرْوَۃٌ کی جمع ہے. کوزے اور ڈول اور جائے کی پیالی کا وہ حصہ جس سے پکڑا جاتا ہے. رَبَائِث رَبِیْثَۃٌ کی جمع ہے ماخوذ ہے رَبْثٌ سے معنے حبس اور منع کرنیکے. تو ربائث کے معنی مانع کے ہوئے رکاوٹ پیدا کرنیوالی چیزیں. اَلْغَیْنَا اِلْغَاءٌ مصدر سے معنی باطل کر دینا یقال لَغَا فُلَانٌ لَغْوًا وَیَلْغِیْ لَغَا وَلَاغِیَۃٌ اے اَخْطَأَ وَتَکَلَّمَ مِنْ غَیْرِ رَوِیَّۃٍ باب نصر و سمع. اِتِّقَاءٌ بمعنے خوف کے. عَابِثٌ کے معنے کھیلنے والا. عَائِثٌ فساد پھیلانے والا. ماخوذ ہے عَاثَ یَعِیْثُ عَیْثًا وَعُیُوْثًا وَعَیَثَانًا کے معنی فساد پیدا کرنا اور فساد پھیلانا. یقال عَاثَ الشَّیْءَ عَیْثًا اے اَفْسَدَہٗ باب ضرب. عُکِمَتْ اے اُشْتُدَّتْ. الرِّحَالُ رَحْلٌ کی جمع معنے کجاوہ یعنے کجاوے باندھے گئے. عِکَامٌ و عُکُمٌ کے معنی رسی اور عُکُمٌ کے معنے مضبوطی سے باندھنا. اَزِفَ یَأْزَفُ کے معنے قریب ہو جانا اور جلدی کرنا. اور زخم کا بھر جانا. مراد اول معنے ہیں. تَرْحَالٌ کے معنے کوچ کرنا. اِسْتَنْزَلْنَا اِسْتِنْزَالٌ مصدر سے معنے طلب نزول کرنا. مراد یہاں طلب کرنا. اَلرَّاقِیَۃُ اے اَلْمُعَوِّذَۃُ. رَاقِیَۃٌ اصل میں اسم فاعل ہے رَقٰی یَرْقِیْ رُقْیَۃٌ سے منتر پڑھنا. یہاں پر راقیہ کے معنی وہ شر سے پناہ دینے والے کلمات. اَلْوَاقِیَۃُ اے اَلْحَافِظَۃُ وَقٰی یَقِیْ وِقَایَۃً کے معنے حفاظت کرنا. اُمُّ الْقُرْاٰنِ سے مراد سورۂ فاتحہ ہے. اَظَلَّ یعنے آجائے. مَلَوَانِ یعنے رات اور دن. خَاضِعٍ خُضُوْعٌ سے بمعنے عاجزی کرنیکے. وَصَوْتٍ خَاشِعٍ یعنے پست آواز سے خضوع کا تعلق بدن سے ہوتا ہے اور خشوع کا تعلق آواز کیساتھ ہوتا ہے دونوں فتح سے آتے ہیں. مُحْیِیْ اِحْیَاءٌ مصدر سے معنی زندہ کر دینا. حَیَاۃٌ اطباء کے نزدیک قوتِ حساسہ کو کہتے ہیں بعد میں تحقیق کی گئی ہے تو معلوم ہوا کہ یہ قوتِ حساسہ نہیں بلکہ مقتضی قوتِ حساسہ ہے اور حیاۃ کے معنی قوتِ نامیہ معنی مجازی ہیں۔

وَيَا دَافِعَ الْاٰفَاتِ وَيَا وَاقِيَ الْمَخَافَاتِ وَيَا كَرِيْمَ الْمُكَافَاةِ وَيَا مَوْئِلَ الْعُفَاةِ وَيَا وَلِيَّ الْعَفْوِ وَالْمُعَافَاةِ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ خَاتَمِ اَنْبِيَائِكَ وَمُبَلِّغِ اَنْبَائِكَ وَعَلٰى مَصَابِيْحِ نُصْرَتِهٖ وَاَعِذْنِیْ مِنْ نَزَغَاتِ الشَّيَاطِيْنِ وَنَزَوَاتِ السَّلَاطِيْنِ وَاِعْنَاتِ الْبَاغِيْنَ وَمُعَانَاةِ الْعَادِيْنَ وَعُدْوَانِ الْمُعَادِيْنَ وَغَلَبِ الْغَالِبِيْنَ وَسَلَبِ السَّالِبِيْنَ وَحِيَلِ الْمُحْتَالِيْنَ وَغِيْلِ

دَافِعٌ دفع کرنیوالا۔ دَفْعٌ کے معنے ہتھیلی۔ دَفْعٌ کے معنے ہتھیلی سے دھکا دینا۔ آفَاتٌ آفَةٌ کی جمع ہے اَفَ یَاْفُ اَوْفًا کے معنے مصیبت آنا۔ وَاقِیْ کے معنے بچانیوالا اور حفاظت کرنیوالا۔ مَخَافَاتٌ مَخَافَةٌ کی جمع ہے مَخَافَةٌ یا تو مصدر میمی ہے معنے خوف کرنا یا اسم ظرف ہے یعنے خوف کی جگہ یہ اصل میں مَخْوَفَةٌ تھا۔ مُکَافَاۃ کے معنے برابر کا بدلہ دینا۔ پھر مطلق بدلہ دینے کیلئے مستعمل ہوگیا۔ ماخوذ ہے کُفُوٌّ سے بمعنے برابری کے مَوْئِلٌ کے معنے جائے پناہ۔ وَئَلَ یَئِلُ وَئْلًا کے معنے پناہ پکڑنا۔ عُفَاۃٌ عَافِیْ کی جمع ہے بمعنے سائل کے۔ یا اسم فاعل بمعنے اسم مفعول کے ہے یعنے وہ شخص جسکو معاف کیا جاوے۔ یا عَافِیْ ماخوذ ہے عَفْوٌ سے بمعنے شئے قلیل کے۔ تو عافی کے معنے ہوئے تھوڑی سی چیز مانگنے والا۔ مُعَافَاۃ کے معنی عافیت دینا صَلِّ تَصْلِیَةٌ مصدر سے معنے رحمت کرنا۔ دعا کرنا اور استغفار کرنا خَاتَمٌ کے معنے مہر اور نگینہ۔ اَنْبَاءٌ نَبَاٌ کی جمع ہے معنے مہتم بالشان خبر۔ مَصَابِیْحُ مِصْبَاحٌ کی جمع معنے چراغ اُسْرَۃ بمعنے عَشِیْرَۃٌ کے یعنے خاندان اور اولاد۔ مَفَاتِیْحُ مِفْتَاحٌ کی جمع یعنے چابی۔ اور نصرۃ کی چابیاں کنایہ ہے آپکے اصحاب سے۔ جو آپکے مددگار تھے وَاَعِذْنِیْ اِعَاذَۃٌ مصدر سے معنے پناہ دینا نَزَغَاتٌ نَزْغَةٌ کی جمع ہے نَزَغَ یَنْزَغُ نَزْغًا کے معنے نیزہ سے مارنا مراد تکلیف دینا۔ اور جب بَیْنَ کے صلہ کے ساتھ آجائے تو معنے پھوٹ ڈالنا دو آدمیوں کے درمیان قال تعالٰی نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِیْ وَبَيْنَ اِخْوَتِیْ نَزَغَاتِ الشَّيَاطِيْنِ سے مراد یہاں وسوسے ڈالکر لوگوں میں پھوٹ ڈالنا اور فساد ڈالنا ہے۔ شَيْطَانٌ میں نون اصلی ہے شَطَنَ شُطُوْنًا بمعنے تَبَاعَدَ باب نصر وقیل النون زائدۃ من شَاطَ يَشِيْطُ شَيْطًا بمعنے اِحْتَرَقَ مِنَ النَّارِ لِاَنَّهٗ مَخْلُوْقٌ مِنَ النَّارِ نَزَوَاتٌ نَزْوَةٌ کے معنے کودنا اور حملہ کرنا باب نصر سَلَاطِيْنُ جمع سُلْطَانٌ کی ہے بمعنے حُجَّةٌ کے اور بمعنے غالب ہونیکے بعد میں اس کے معنے بادشاہ کے ہوئے کیونکہ اس کے پاس بھی غلبہ ہوتا ہے اِعْنَاتٌ کے معنے مشقت میں ڈالنا۔ مجرد میں سمع سے عَنِتَ يَعْنَتُ عَنَتًا معنے مشقت میں پڑنا اَلْبَاغِيْنَ باغی کی جمع ہے۔ ماخوذ ہے بَغَاوَةٌ سے معنے اپنے حق استحقاق سے بڑھنا۔ لے للب تَجَاوُزٌ عَنْ قَدْرِ الْاِسْتِحْقَاقِ تجاوز ہوا ہو یا نہ۔ یہاں پر باغین سے مراد ظالمین ہیں مُعَانَاتٌ کے معنے مشقت میں ڈالنا ماخوذ عَنَاءٌ سے بمعنے مشقت کے طَاغِيْنَ کے معنے سرکش لوگ ماخوذ ہے طُغْيَانٌ سے معنے سرکشی کرنا اور حد سے بڑھنا۔ مُعَادَاتٌ کے معنے تجاوز کرنا عُدْوَانٌ سے ماخوذ ہے بمعنے ظلم اور تجاوز کے اور ایک ہی مرتبہ میں دو شکار کو مارنا۔ عَادِيْنَ عُدْوَانٌ سے ہے مراد حد سے بڑھنے والے لوگ وَعُدْوَانِ الْمُعَادِيْنَ سے ظلم الاعداء مُعَادِيْنَ کے معنے اعداء اور دشمن غَلَبٌ بفتح اللام اَلْغَلَبَةُ وبسکون اللام بمعنے الاختلاس یعنے جلدی سے کسی سے کوئی چیز چھین لینا باب ضرب اور سمع سے موٹی گردن والا ہونا اَغْلَبُ وہ شخص جس کی گردن موٹی ہو۔ سَلَبٌ نصر سے معنے لوٹ لینا۔ اور سمع سے معنی ماتم کالباس پہننا سِلَابٌ سے ماخوذ ہے جو ماتم کے لباس کو کہتے ہیں اور سَلَبٌ کے معنی مقتول کے کپڑے جمعہ اَسْلَابٌ حِيَلٌ حِيْلَةٌ کی جمع ہے معنی تدبیر اور مکر مُحْتَالِيْنَ مُحْتَالٌ کی جمع معنی چالباز دھوکا باز لوگ غِيْلٌ کے معنے ہلاک کرنا غَالَ يَغِيْلُ سے ہے غِيْلَةٌ کے معنی گنجان درختوں کی جھنڈ اَلْمُحْتَالِيْنَ اچانک ہلاک کرنے والے

الْمُغْتَالِينَ أَجِرْنِي اللّٰهُمَّ مِنْ جَوْرِ الْجَاوِرِينَ وَمُجَاوَرَةِ الْجَائِرِينَ وَكُفَّ عَنِّي أَكُفَّ الضَّائِمِينَ وَأَخْرِجْنِي مِنْ ظُلُمَاتِ الظَّالِمِينَ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ اللّٰهُمَّ حُطْنِي فِي تُرْبَتِي وَغُرْبَتِي وَغَيْبَتِي وَأَوْبَتِي وَنُجْعَتِي وَرَجْعَتِي وَتَصَرُّفِي وَمُنْصَرَفِي وَتَقَلُّبِي وَمُنْقَلَبِي وَاحْفَظْنِي فِي نَفْسِي وَنَفَائِسِي وَعِرْضِي وَعَرَضِي وَعَدَدِي وَعُدَدِي وَسَكَنِي وَمَسْكَنِي وَحَوْلِي وَحَالِي وَمَآلِي وَمَالِي وَلَا تُلْحِقْ بِي تَغْيِيرًا وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيَّ مُغِيرًا وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا اللّٰهُمَّ احْرُسْنِي

الْمُغْتَالِينَ اچانک ہلاک کرنیوالے۔ أَجِرْنِي کے معنے مجھ کو پناہ دے أَجَارَ يُجِيرُ إِجَارَةً کے معنے پناہ دینا۔ إِجَارَةٌ میں ہمزہ سلب کیلئے ہے۔ جَوْرٌ کے معنے ظلم کرنا۔ اور حق بات سے انحراف کرنا مُجَاوِرِينَ مُجَاوَرَةٌ مصدر سے معنے ساتھ ساتھ رہنا اَلْجَائِرِينَ بمعنے ظالمین کے ہے کُفَّ صیغہ امر ہے معنے روک دے۔ کَفَّ يَكُفُّ نصر سے لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے یعنے رک جانا اور روک دینا۔ اَكُفَّ كَفٌّ کی جمع ہے بمعنے ہتھیلی مراد ہاتھ ہے۔ ضَائِمِينَ ضَائِمٌ کی جمع ہے ماخوذ ہے ضَيْمٌ سے بمعنے ظلم کرنیکے۔ ضَائِمِينَ کے معنے ظالمین ہیں ظُلُمَات ظُلْمَةٌ کی جمع ہے بمعنے اندھیرے کے۔ اس میں اشارہ ہے اُس حدیث کی طرف کہ اَلظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ یعنے ظلم قیامت میں تاریکیوں کا باعث بنیگا۔ ظلم کے معنے لوگوں نے کسی چیز کو بے موقع رکھدینا بیان کئے ہیں اور تبریزی نے کہا ہے کہ ظلم کے معنے نقصان اور کمی کردینا ہے اور سمع سے معنے سیاہ ہوجانا اور تیز چلنا اسی سے شتر مرغ کو ظلیم کہا جاتا ہے کیونکہ وہ تیز چلتا ہے بِرَحْمَتِكَ میں باء استعطاف کیلئے ہے اور فِي بمعنے بَيْنَ کے ہے عَبْدٌ کی جمع عِبَادٌ و عِبْدَاءُ و اَعْبُدٌ آتی ہے۔ حُطْنِي حَاطَه يَحُوطُ حَوْطًا وَحِيطَةً وَحِيَاطَةً معنے احاطہ کرنا اور گھیر لینا مراد یہاں حفاظت کرنا کیونکہ جو چیز احاطے میں رکھی جائے وہ محفوظ ہوجاتی ہے۔ فِي تُرْبَتِي حال کے موقع میں ہے تُرْبَةٌ کے معنے وطن اور بلدۃ کے ہیں۔ غُرْبَةٌ و غَيْبَةٌ کے معنے سفر کے ہیں اَوْبَةٌ کے معنے وطن کو واپس ہونا یا لوٹنا۔ نُجْعَةٌ المراد منہ السفر لطلب الرزق۔ نُجْعٌ کے معنے گھاس پانی ڈھونڈنا تَقَلُّبِي اے تَصَرُّفِي فِي الْاُمُورِ نَفَائِسُ نَفِيسَةٌ کی جمع ہے معنے بیش قیمت و عجیب چیز۔ عِرْضٌ عزت و آبرو۔ عَرَضٌ کے معنے مال متاع و سامان۔ عَدَدِي اے اَہلی و اَولادی۔ عُدَدِي عُدَّةٌ کی جمع ہے بمعنے تیاری کرنیکے۔ سَكَنٌ کے معنے وہ چیز جسکی وجہ سے اطمینان ہوجاوے مَسْكَنٌ کے معنے رہنے کی جگہ مراد گھر ہے وہ شہر ہے جس میں آدمی رہتا ہو حَوْلٌ کے معنے کام کرنے کی طاقت اور قُوَّتٌ کے معنے کام چھوڑنیکی طاقت۔ مَآلِي کے معنے لوٹنے کی جگہ آلَ يَؤُولُ کے معنے لوٹنا مَآلٌ سے مراد یہاں عاقبۃ اور انجام ہے وَلَا تُلْحِقْ بِي اور پیوست نہ کر مجھ سے اِلْحَاقٌ مصدر سے معنے پیوست کردینا اور پیوست ہونا لازم اور متعدی دونوں طرح آتا ہے۔ لگانے اور لگنے کے معنے پر بھی آتا ہے۔ تَغْيِيرًا ایک حالت سے دوسری حالت میں بدل دینا وَلَا تُسَلِّطْ تَسْلِيطٌ مصدر سے معنے مقرر کردینا کسی پر کوئی شخص مجھ پر میں سَلِطَ يَسْلَطُ سَلَاطَةً کے معنے زبان درازی کرنا باب سمع اور نصر سے غالب ہونا۔ مُغِيرًا اسم فاعل ہے اَغَارَ يُغِيرُ اِغَارَةً سے معنے لوٹ ڈالنا مُغِيرٌ کے معنی لوٹ ڈالنے والا ماخوذ ہے غَارَةٌ سے معنی لوٹ مُغِيرًا اسم فاعل ہے اَغَارَ يُغِيرُ اِغَارَةً سے معنی لوٹ ڈالنا مُغِيرٌ کے معنے لوٹ ڈالنے والا ماخوذ ہے غَارَةٌ سے معنی لوٹ نَصِيرٌ کے معنے مددگار جمعہ نُصَرَاءُ و اَنْصَارٌ اُحْرُسْنِي حَرَسَ يَحْرُسُ حِرَاسَةً معنے حفاظت کرنا باب نصر اور ضرب سے معنی چوری کرنا اور سمع سے مدت دراز تک زندہ رہنا حَارِسٌ کے معنی گھر کی رکھوالی کرنیوالا اور حفاظت کرنے والا

بِعَيْنِكَ وَعَوْنِكَ وَاخْصُصْنِي بِأَمْنِكَ وَمَنِّكَ وَتَوَلَّنِي بِاخْتِيَارِكَ وَخَيْرِكَ وَلَا تَكِلْنِي إِلَى كِلَاءَةِ غَيْرِكَ وَهَبْ لِي عَافِيَةً غَيْرَ عَافِيَةٍ وَارْزُقْنِي رَفَاهِيَةً غَيْرَ وَاهِيَةٍ وَاكْفِنِي مَخَاشِيَ اللَّأْوَاءِ وَاكْنُفْنِي بِغَوَاشِي الْآلَاءِ وَلَا تُظْفِرْ بِي أَظْفَارَ الْأَعْدَاءِ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ثُمَّ أَطْرَقَ لَا يُدِيرُ لَحْظًا وَلَا يُحِيرُ لَفْظًا حَتَّى قُلْنَا قَدْ أَبْلَسَتْهُ خَشْيَةٌ أَوْ أَخْرَسَتْهُ غَشْيَةٌ ثُمَّ أَقْنَعَ رَأْسَهُ وَصَعَّدَ أَنْفَاسَهُ وَقَالَ أُقْسِمُ بِالسَّمَاءِ ذَاتِ الْأَبْرَاجِ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الْفِجَاجِ وَالْمَاءِ الثَّجَّاجِ وَالسِّرَاجِ الْوَهَّاجِ وَالْبَحْرِ الْعَجَّاجِ وَالْهَوَاءِ وَالْعَجَاجِ إِنَّهَا لَمِنْ أَيْمَنِ

بِعَيْنِكَ اے بحفظک وعونک اے باعانتک ومددک۔ وَاخْصُصْنِي خاص کر دے مجھے۔ اَمْنٌ کے معنے بےخوف ہونا اور مطمئن ہونا مَنٌّ کے معنے احسان کرنا اور احسان جتلانا مراد معنے اول ہیں تَوَلَّنِي اے کُن لی ولیا وَلَا تَكِلْنِي اور مجھے سپرد نہ کر۔ وَکَلَ یَکِلُ کے معنے سپرد کرنا۔ کِلَاءَۃ فتح سے معنے حفاظت کرنا۔ اور سمع سے معنے زمین میں سبزی بہت ہو جانا۔ هَبْ لِي بخشدے مجھ کو عَافِيَةً اے سلامۃ یعنے ایسا آرام جس میں کسی قسم کی تکلیف نہ ہو اور دوسری عَافِيَة کے معنے مٹنے والی اور زائل ہونیوالی۔ ماخوذ ہے عَفَا يَعْفُو سے معنے مٹنا اور مٹا دینا اور معاف کرنا۔ لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے یہاں مراد لازمی ہے۔ وَارْزُقْنِي یعنے دیدے مجھے رَزَقَ يَرْزُقُ کے معنے ایسی چیز دینا کسی کو کہ اُسے نافع ہو رَفَاهِيَة بمعنے عیش اور راحت کے۔ اس کا صیغہ صفت رفیہ ہے معنے وہ شخص جو راحت میں ہو وَاهِيَة معنے کمزور اور ضعیف باب فتح و سمع۔ وَاكْفِنِي اور بچا دے مجھے مَخَاشِي مخشی کی جمع ہے معنے ڈر کی جگہ و معنے الخشیۃ خوف علی آت مع العظمۃ اللَّأْوَاءُ کے معنے سخت مصیبت۔ اور لَئِیْ یَلْئِیْ کے معنے تاخیر کرنا۔ وَاكْنُفْنِي اور چھپالے مجھے کَنَفَ یَکْنُفُ کے معنے چھپانا غَوَاشِي جمع ہے غَاشِیَۃ کی۔ معنے چھپانیوالا۔ مراد پردہ ہے جو کسی چیز پر ڈال کر اسے چھپا دے آلَاءُ کے معنے نعمتیں۔ لَا تُظْفِرْ یعنے کامیاب نہ کر اِظْفَار مصدر سے معنے کامیاب کر دینا۔ مجرد میں ظَفِرَ يَظْفَرُ معنے کامیاب ہونا باب سمع۔ ماخوذ ہے ظَفَر سے معنے کامیابی أَظْفَار ظُفُر کی جمع ہے معنے ناخن۔ مراد ناخنوں سے یہاں دشمنوں کے ہتھیار اور مکر ہے أَطْرَقَ اِطْرَاق مصدر سے معنے سر جھکانا لَا يُدِيرُ لا یقلب لَحْظًا اے طرفہ و عینہ يُحِيرُ اِحَارَۃ مصدر سے معنے جواب دینا۔ لَا يُحِيرُ لَفْظًا اے لا یجیب بکلام۔ قُلْنَا اے ظننا أَبْلَسَتْهُ اِبلاس مصدر سے معنے ناامید کرنا۔ مجرد میں بَلِسَ یَبْلَسُ معنے ناامید ہو جانا اور دل شکستہ ہونا اور قلیل الخیر ہونا ابلیس کو اس واسطے ابلیس کہتے ہیں کہ وہ لوگوں کو ناامید کرتا ہے یا خود ناامید ہے۔ اور وہ دل شکستہ بھی ہے اور قلیل الخیر بھی ہے اور محققین نے کہا ہے کہ یہ لفظ عجمی ہے ابلاس سے کیسے ہو سکتا ہے۔ بلکہ ابلیس الگ ایک مستقل کلمہ ہے جمع اَبَالِسَۃ آتی ہے۔ اَبْلَسَتْهُ اے حزنتہ خَشْيَةٌ اے خشیۃ الموت۔ أَخْرَسَتْهُ اِخْرَاس مصدر سے معنے گونگا کر دینا غَشْيَةٌ یعنے موت یا ذلت کی وجہ سے جو بیہوشی آتی ہے۔ غشیۃ کے معنے بیہوشی ہے۔ أَقْنَعَ اے رفع صَعَّدَ اے رفع مرۃ بعد مرۃ۔ أَنْفَاس نفس کی جمع ہے بمعنے سانس کے ویقال صعد صعدا وصعودا اے ارتقی و ذہب فی المکان العالی باب سمع أُقْسِمُ بِالسَّمَاءِ اے اقسم بخالق السماء فِجَاج فَجٌّ کی جمع ہے معنے پہاڑی راستہ ثَجَّاج شدۃ اور زیادتی کے ساتھ بہنے والا وَهَّاج سخت بھڑکنے والا عَجَّاج باب ضرب سمع سے زیادہ شور مچانیوالا۔ عَجَاج کے معنی غبار لَمِنْ لام تاکیدیہ ہے اور مِنْ تبعیضیہ ہے أَيْمَن سمع و کرم و فتح سے بمعنے مبارک ہونے کے الیُمْن و یامن و میمون و یمین چاروں کے معنی مبارک کے آتے ہیں

العُوذِ وَاَغْنٰى عَنْكُمْ مِنْ لَابِسِى الْخُوذِ مَنْ دَرَسَهَا عِنْدَ ابْتِسَامِ الْفَلَقِ لَمْ يُشْفِقْ مِنْ خَطْبٍ اِلَى الشَّفَقِ وَمَنْ نَاجٰى بِهَا طَلِيعَةَ الْغَسَقِ اَمِنَ لَيْلَتَهُ مِنَ السَّرَقِ قَالَ فَتَلَقَّفْنَاهَا حَتّٰى اَتْقَنَّاهَا وَتَدَارَسْنَاهَا لِكَيْلَا نَنْسَاهَا ثُمَّ سِرْنَا نُزْجِى الْحُمُولَاتِ بِالدَّعَوَاتِ لَا بِالْحُدَاةِ وَنَحْمِى الْحُمُولَاتِ بِالْكَلِمَاتِ لَا بِالْكُمَاةِ وَصَاحِبُنَا يَتَعَهَّدُنَا بِالْعَشِيِّ وَالْغَدَاةِ وَلَا يَسْتَنْجِزُ مِنَّا الْعِدَاتِ حَتّٰى اِذَا عَايَنَّا اَطْلَالَ عَانَةَ قَالَ لَنَا الْاِعَانَةَ الْاِعَانَةَ فَاَحْضَرْنَاهُ الْمَعْلُومَ وَالْمَكْتُومَ وَاَرَيْنَاهُ الْمَعْلُومَ وَالْمَخْتُومَ وَقُلْنَا لَهُ اِقْضِ مَا اَنْتَ قَاضٍ

عُوَذْ عُوذَةٌ کی جمع ہے بمعنے الاستعاذہ یہ مراد تعویذ ہے دوسری جمع عُوذَاتٌ آتی ہے۔ اَغْنٰى زیادہ مفید ہے اور زیادہ کافی ہے عَنْكُمْ اے فی دفع الشر عنکم خُوذ خُوذَةٌ کی جمع ہے معنے لوہے کی وہ ٹوپی جس کو سر پر رکھ کر تلوار وغیرہ سے اپنا سر بچا لیتے ہیں دَرَسَهَا اے قرأ هذه الکلمات اِبْتِسَامِ الْفَلَقِ اے عند طلوع الصبح الصادق ابتسام کے لفظی معنے مسکرانا ہے فَلَق وہ سفیدی جو صبح صادق کے وقت ہوتی ہے جمعہ افلاق شَفَق وہ سرخی اور سفیدی جو غروب شمس کے بعد ہوتی ہے لَمْ يُشْفِقْ اے لم یخف مِنْ خَطْبٍ اے من امر عظیم نَاجٰى بِهَا اے تکلم بها طَلِيعَة کے معنی مقدمہ اَلْغَسَق رات کی تاریکی یا رات کے اول حصے کی تاریکی اور بمعنے بہ جانے کے یقال غسق الماء اذا انصب باب ضرب سے اَلسَّرَق چوری باب ضرب فَتَلَقَّفْنَاهَا اے فاخذنا الکلمات منه اَتْقَنَّاهَا اے احکمناها وَتَدَارَسْنَاهَا تدارس کے معنے تکرار کرنا کَی بمعنے کیف آتا ہے اور تعلیل کیلئے آتا ہے جبکہ ما مصدریہ اور استفہام وغیرہ کے اول میں ہو اور بمعنے اَنْ کے آتا ہے سِرْنَا اے ارتحلنا نُزْجِى اِزجاء سے معنے سختی کے ساتھ کسی چیز کو بھگانا یہاں پر ہانکنا مراد ہے حُمُولَات جمع حَمُولَة کی ہے معنے وہ اونٹنی جس پر بوجھ لادا جاتا ہے اور حُمُولَة بضم حاء بھاری بوجھ کے معنے پر آتا ہے بِالدَّعَوَاتِ جمع دَعْوَة کی بمعنے دُعا کے۔ نداء اور دُعا میں فرق یہ ہے کہ دُعاء میں مدعو قریب ہوتا ہے اور نداء میں مدعو بعید ہوتا ہے غالبًا۔ دُوسرا فرق یہ ہے کہ نداء زبان ہی سے ہوتی ہے اور دُعاء عام ہے تیسرا یہ کہ نداء کیساتھ اسم ذکر کرنا ضروری ہے اور دُعاء کے اندر ضروری نہیں ہے حُدَاة حَادِی کی جمع ہے ماخوذ ہے حدا یحدو نصر سے معنے گانا۔ پھر چونکہ گانا اونٹ کے تیز چلنے کا سبب ہوتا ہے اسلئے بعد میں حادی کے معنے اونٹ چلانیوالا ہوگیا نَحْمِى کے معنے ہم حفاظت کرتے تھے حُمُولَات اونٹوں پر لادا ہوا سامان۔ کُمَاة کَمِیّ کی جمع ہے بمعنے بہادر کے جو کہ ہتھیاروں سے آراستہ ہو يَتَعَهَّدُنَا ہماری نگرانی کرتا تھا۔ ماخوذ ہے عَهْد سے معنے ملاقات کرنا۔ اور بمعنے زمانے کے بھی آتا ہے تعہد ہر وقت کی حالت کا پوچھنا۔ اور عہد بمعنے عادت بہر حال تعہد کے معنے نگرانی کرنا بِالْعَشِيِّ وَالْغَدَاةِ اے بالمساء والغداة العشی من زوال الشمس الی الصباح والغداة من اول النهار وَلَا يَسْتَنْجِزُ مِنَّا الْعِدَاتِ اے لا یطلب منا انجاز مواعیدنا والیفاءها انجاز کے معنے وعدہ پورا کرنا استنجاز کسی سے طلب ایفاء عہد کرنا۔ عِدَات عِدَة کی جمع ہے معنے وعدہ کرنا مراد یہاں مال موعود ہے۔ عَايَنَّا اے ابصرنا اَطْلَال طَلَل کی جمع ہے معنے آثار دیار عَانَة اسم بلد الْاِعَانَةَ الْاِعَانَةَ اے اعینونی اعینونی فَاَحْضَرْنَاهُ احضار مصدر سے معنے حاضر کرنا۔ اور گھوڑے کی چال کو بھی کہتے ہیں مراد اول معنی ہیں اَلْمَعْلُوم اے الظاہر اَلْمَكْتُوم اے المستور اَلْمَعْلُوم یعنے باندھا ہوا مال باب ضرب اَلْمَخْتُوم اے ما ختم علیه ضرب علیه کالدراہم والدنانیر ختم کے معنے مہر لگانا اور کسی چیز کو اول سے آخر تک دیکھ لینا تو مختوم کے معنی مال جس پر مہر لگائی گئی ہو اِقْضِ یعنی حکم کر مَا اَنْتَ قَاضٍ اے ما انت قاض یعنی جو حکم تو کرنا چاہتا ہے۔

فَمَا تَجِدُ فِينَا غَيْرَ رَاضٍ فَمَا اسْتَخَفَّهُ سِوَى الْخِفِّ وَالزَّيْنِ وَالْحَلْيِ بِعَيْنِهِ غَيْرَ الْحُلِيِّ وَالْعَيْنِ فَاحْتَمَلَ مِنْهُمَا وِقْرَهُ وَنَاءَ بِمَا يَسُدُّ فَقْرَهُ ثُمَّ خَالَسَنَا مُخَالَسَةَ الطَّرَّارِ وَانْصَلَتَ مِنَّا انْصِلَاتَ الْفَرَّارِ فَأَوْحَشَنَا فِرَاقُهُ وَأَدْهَشَنَا امِّرَاقُهُ وَلَمْ نَزَلْ نَنْشُدُهُ بِكُلِّ نَادٍ وَنَسْتَخْبِرُ عَنْهُ كُلَّ مُغْوٍ وَهَادٍ إِلَى أَنْ قِيلَ إِنَّهُ مُذْ دَخَلَ عَانَةَ مَا زَايَلَ الْحَانَةَ فَأَغْرَانِي خُبْثُ هٰذَا الْقَوْلِ بِسَبْكِهِ وَالْإِنْسِلَاكِ فِيمَا لَسْتُ مِنْ سِلْكِهِ فَادَّلَجْتُ إِلَى الدَّسْكَرَةِ فِي هَيْئَةٍ مُنْكَرَةٍ فَإِذَا الشَّيْخُ فِي

فَمَا میں فاء تعلیلیہ ہے فَمَا اسْتَخَفَّہ یعنے اُسے خفیف العقل نہ بنایا سِوَی الْخِفِّ اے سوی الخفیف الذی لا قیمۃ لہ کثیرۃ الزَّیْن صیغہ صفت ہے زینت دینے والی چیز یا اسْتَخَفَّہ میں مَا نافیہ ہے یا موصولہ ہے اور یہ اپنے صلے کے ساتھ مبتدا ہے اور سوی الخفّ والزین اُس کی خبر ہے۔ حَلِیَ یَحْلَی سمع سے معنے مزین ہونا اور ضرب سے مزین کر دینا بِعَیْنِہٖ کے معنے عندہ ہے جیسے ہُوَ شُجَاعٌ بِعَیْنِیْ اے عِنْدِیْ اَلْحُلِیّ جمع حِلْیَۃ کی ہے معنی زیور عَیْن سے مراد سونا ہے فَاحْتَمَلَ پس اٹھالیا وِقْر بعض نسخوں میں وَقْر بفتح واو آیا ہے اور واو قاف راء میں ثقل کے معنے پائے جاتے ہیں۔ وِقْر کے معنے ثقیل کے ہوئے بہر حال وِقْر کے معنے ہوئے بوجھ کے اور یہ اُس مقدار کو کہتے ہیں جسکو اُٹھایا جا سکے۔ نَاءَ اے نَہَضَ وَتَبَاعَدَ نَاءَ یَنُوْءُ نَوْءٌ کے معنے گرانی کے ساتھ اُٹھنا۔ اور بمعنے دور چلے جانے کے بھی آتا ہے اگر نَأَی پڑھا جائے۔ بِمَا یَسُدُّ فَقْرَہٗ اُس قدر مال کے ساتھ جو اُسکے احتیاج کو رفع کرے سَدَّ یَسُدُّ سَدًّا نصر سے معنے روکنا۔ اور بند کر دینا۔ تو سدّ فقر کے معنے رفع حتیاج کے ہیں جو کنایہ ہے مالدار بنا دینے سے خَالَسَنَا اے تَسَلَّلَ عَنَّا یعنے فرار ماخوذ ہے خَلْس سے معنے اَخْذُ الشَّیْءِ بِسُرْعَۃٍ مُخَالَسَۃَ الطَّرَّارِ اے کَفِرَارِ الطَّرَّار طَرَّار کے معنے گرہ کاٹنے والا یا جیب کترنے والا۔ طَرٌّ سے ماخوذ ہے بمعنے کاٹنے کے وَانْصَلَتَ اِنْصِلَاتٌ مصدر سے معنے گھوڑے کو ایڑی سے مارنا اور تیز دوڑنا۔ اور تیز دوڑنا مراد یہاں تیزی سے بھاگ نکلنا ہے۔ مجرد میں ضرب سے معنے گھوڑے کو ایڑ مارنا فَرَّار صیغہ مبالغہ ہے فارّ کا معنے بھاگنے والا۔ اَوْحَشَنَا اِیْحَاشٌ مصدر سے معنے گھبرا دینا۔ مجرد میں کرم سے وحشی ہونا اَدْهَشَنَا اِدْهَاشٌ مصدر سے معنے دہشت میں ڈالنا اِمِّرَاقُہٗ اِنْمِرَاقٌ کے معنے نکل جانا۔ یقال مَرَقَ السَّہْمُ مِنَ الصَّیْدِ یعنے تیر شکار سے باہر نکلا۔ نَنْشُدُ نصر سے معنے تلاش کرنا نِشْدَۃ وہ جانور جسے مالک ڈھونڈتا پھرے۔ نَادٍ اے مجلس۔ نَسْتَخْبِرُ اے نَطْلُبُ الْخَبَرَ مُغْوٍ اے مُضِلّ ضد ہَادٍ زَایَلَ مُزَایَلَۃٌ مصدر سے معنے دور کرنا اور دور ہو جانا۔ اَلْحَانَۃ اے دُکَّانُ الْخَمْرِ وَحَانُوْتٌ ایضًا دکان الخمر پھر بمعنے شراب خانہ کے استعمال ہونے لگے فَأَغْرَانِیْ بمعنے برانگیختہ کر دیا مجھ کو بِسَبْکِہٖ اے بِاخْتِبَارِہٖ یعنے اس کے آزما لینے پر سَبْکٌ ضرب و نصر سے معدنیات کو جانچنے کے لئے پگھلانا۔ اور ذوب مطلق پگھلانے کو کہتے ہیں۔ اِنْسِلَاکٌ چلنا اور شامل ہونا اور داخل ہونا۔ فِیْمَا لَسْتُ مِنْ سِلْکِہٖ اے فِیْمَا لَسْتُ مِنْ جِنْسِہٖ اے لَسْتُ مِنَ الَّذِیْنَ یَدْخُلُوْنَ ہٰذَا الْمَوْضِعَ فَادَّلَجْتُ اِدِّلَاجٌ مصدر سے بمعنے رات کے اخیر میں چلنے کے اور بعض نے کہا کہ اِدْلَاجٌ سے ہے جو باب افعال سے ہے معنی اول رات میں چلنا۔ ماخوذ ہے دُلْجَۃ سے بمعنے مطلق ظلمۃ کے یا بمعنے ظلمۃ اول رات یا ظلمتِ اخیر رات کے اور دَسْکَرَۃ مولّد میں سے ہے معنے شراب کی بھٹی۔ ہَیْئَۃ بمعنے شکل کے۔ ضرب و کرم و سمع سے بمعنے ذی شکل ہونے کے۔ مُنْکَرَۃ تَنْکِیْرٌ مصدر سے معنے ناشناختہ کرنا۔ مُنْکَرَۃ اے مُغَیَّرَۃ

حُلَّۃٍ مُّمَصَّرَۃٍ بَیْنَ دِنَانٍ وَّمِعْصَرَۃٍ وَحَوْلَہٗ سُقَاۃٌ تَبْہَرُ وَشُمُوْعٌ تَزْہَرُ وَاٰسٌ وَّعَبْہَرٌ

وَمِزْمَارٌ وَّمِزْہَرٌ وَہُوَ تَارَۃً یَّسْتَبْزِلُ الدِّنَانَ وَطَوْرًا یَّسْتَنْطِقُ الْعِیْدَانَ وَدَفْعَۃً

یَّسْتَنْشِقُ الرَّیْحَانَ وَاُخْرٰی یُغَازِلُ الْغِزْلَانَ فَلَمَّا عَثَرْتُ عَلٰی لَبْسِہٖ وَتَفَاوُتِ

یَوْمِہٖ مِنْ اَمْسِہٖ قُلْتُ لَہٗ اَوْلٰی لَکَ یَا مَلْعُوْنُ اَنَسِیْتَ یَوْمَ جَیْرُوْنَ فَضَحِکَ

مُسْتَغْرِبًا ثُمَّ اَنْشَدَ مُطْرِبًا ـــہ لَزِمْتُ السِّفَارَ وَجُبْتُ الْقِفَارَ وَعِفْتُ

حُلَّۃٌ بمعنے لباس کے مُمَصَّرَۃٍ اگر ماخوذ ہو مصر سے تو معنے ہونگے . مصر میں تیار کیا ہوا اور یا ماخوذ ہے مَصْرٌ سے معنے گیرو یعنے سُرخ مٹی اور اور مُمَصَّرَۃٌ وہ کپڑے جو رنگ کئے گئے ہوں . بعد میں کہنے لگے اُس کپڑے کو جو اَشنان سے رنگے گئے ہوں . دِنَانٌ دَنٌّ کی جمع ہے بڑا مٹکا مِعْصَرَۃٌ وہ آلات جن کے ذریعے شراب نچوڑی جائے . سُقَاۃٌ سَاقِیٌ کی جمع معنے سیراب ہونیوالا . اور دوسرے کو سیراب کرنیوالا باب ضرب تَبْہَرُ بَہَرَ یَبْہَرُ فتح سے معنے غالب ہوجانا . شُمُوْعٌ شَمْعٌ کی جمع ہے معنے موم بتی . تَزْہَرُ زَہَرَ یَزْہَرُ فتح سے معنے روشن ہونا . آسٌ سیاہ لکڑی کو کہتے ہیں وَقِیْلَ شَجَرٌ مَعْرُوْفٌ بِالرَّیْحَانِ وَاحِدَۃٌ آسَۃٌ عَبْہَرٌ بعض نے کہا کہ چنبیلی کو کہتے ہیں اور بعض نے کہا کہ نرگس کو کہتے ہیں . مِزْمَارٌ بانسری مِزْہَرٌ باجہ تَارَۃً کبھی جمع تَارَاتٌ وَتِیَارٌ یَسْتَبْزِلُ اِسْتِبْزَالٌ مصدر سے معنے گھڑوں کے ذریعے شراب کو صاف کرنا . بعد میں شراب پینے کے لئے مستعمل ہوگیا . گھڑوں کے ذریعے اس طرح صاف کی جاتی تھی . کہ دو گھڑے اوپر نیچے رکھے جاتے تھے . اوپر والے گھڑے کے پیندے میں سوراخ کیا جاتا تھا . اور اُس میں شراب ڈالی جاتی تھی . صاف شراب نیچے کے گھڑے میں جاتی . اور میل وغیرہ اوپر کے گھڑے میں رہ جاتا اَلدِّنَانَ مٹکے وَطَوْرًا اور کبھی یَسْتَنْطِقُ بجایا کرتا . اَلْعِیْدَانَ عُوْدٌ کی جمع ہے معنے رباب . وَدَفْعَۃً اور کبھی یَسْتَنْشِقُ سونگھتا تھا . اَلرَّیْحَانَ گل ریحان اُخْرٰی اور کبھی یُغَازِلُ مُغَازَلَۃٌ مصدر سے معنے عشقبازی کرنا . مجرد میں سمع سے سُوت کاتنا . غِزْلَانٌ غَزَالٌ کی جمع ہے معنے خوبصورت لڑکا یا عورت اور اصل میں ہرن کو کہتے ہیں . اور کنایۃً اِس سے خوبصورت لڑکا یا خوبصورت عورت مراد ہوتی ہے . عَثَرْتُ اے اِطَّلَعْتُ عَلٰی لَبْسِہٖ اے علی تخلیطہٖ وتلبیسہٖ وتعمیۃ امرہٖ اَلتَّفَاوُتُ الاختلاف فی الاوصاف اَوْلٰی لَکَ زجر اور تہدید کے موقع پر کہا جاتا ہے بعض نے کہا کہ اَوْلٰی لَکَ اَلْمَوْتُ سے اختصار ہے اور بعض نے کہا کہ اصل میں یہ اَلْوَیْلُ لَکَ تھا . بعض نے کہا کہ یہ اسم تفضیل ہے اور اور اس کا مفضل علیہ محذوف ہے اے اَوْلٰی لَکَ اَلْہَلَاکُ مِنَ الْحَیَاۃِ اُنْسِیْتَ اِنْسَاءٌ مصدر سے معنے بھلا دینا اُنْسِیْتَ یعنے تجھ سے بھلا دیا گیا ہے یَوْمَ جَیْرُوْنَ کہ باب جیرون والے دن میں صلوٰۃ اور تسبیح پڑھتا تھا . مُسْتَغْرِبًا اِسْتِغْرَابٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ ہنسنا مُطْرِبًا خوشی کے ساتھ . مجرد میں سمع سے معنے غمگین ہونا . اور خوش ہونا . اور مُطْرِبٌ گانیوالے کو کہا جاتا ہے اور طَرِبَ یَطْرَبُ کے معنے مست ہونے کے بھی آتے ہیں . لَزِمْتُ میں لازم رہا اَلسِّفَارَ مُسَافَرَۃ اور سفر کے ساتھ یعنے میں ہمیشہ سفر پر رہا . جُبْتُ اے قَطَعْتُ اَلْقِفَارَ قَفْرٌ کی جمع ہے معنے چٹیل میدان . عِفْتُ عَافَ یَعَافُ سمع سے معنے کراہت کرنا

لیحصل لی عیش شل ہیش الصبی ومرح

النِّفَارَ لِاَجْنِیَ الْفَرَحْ ؛ وَخُضْتُ السُّیُولَ ؛ وَرُضْتُ الْخُیُولَ ؛ لِجَرِّ ذُیُولِ الصِّبٰی وَالْمَرَحْ
وَمِطْتُ الْوَقَارْ ؛ وَبِعْتُ الْعَقَارْ ؛ لِحَسْوِ الْعُقَارِ ؛ وَرَشْفِ الْقَدَحْ ؛ وَلَوْلَا الطِّمَاحْ
اِلٰی شُرْبِ رَاحٍ ؛ لَمَا كَانَ بَاحْ ؛ فَمِیْ بِالْمُلَحْ ؛ وَلَا كَانَ سَاقْ ؛ دَهَائِیَ الرِّفَاقْ
لِاَرْضِ الْعِرَاقِ ؛ لِحَمْلِ السُّبَحْ ؛ فَلَا تَغْضَبَنَّ ؛ وَلَا تَصْخَبَنَّ ؛ وَلَا تَعْتِبَنَّ ؛ فَعُذْرِیْ وَضَحْ
وَلَا تَعْجَبَنَّ لِشَیْخٍ اَبَنَّ ؛ بِمَغْنًی اَغَنَّ

اَلنِّفَارُ وَالْمُنَافَرَۃُ معنے دُور رہنا اور اعراض کرنا . بھاگنا . یقال نَفَرَتِ الدَّابَّۃُ یعنے چارپایہ گھبرا کر بھاگ گیا . باب ضرب و نصر سے نکل جانے کے معنی پر بھی آتا ہے قَالَ اللّٰہُ تَعَالٰی فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ کُلِّ فِرْقَۃٍ - لِاَجْنِیَ الْفَرَحْ اے لِاٰخُذَ الْفَرَحَ وَاُحَصِّلَ الْفَرَحَ خُضْتُ خَاضَ یَخُوْضُ خَوْضًا نصر سے معنے داخل ہونا اور گھس جانا اَلسُّیُوْلَ سَیْلٌ کی جمع ہے سیلاب اور رَوْد کے معنی پر آتا ہے اَسْیَال بھی جمع آتی ہے رُضْتُ اِس کے مصادر رَوْضٌ و رِیَاضٌ و رِیَاضَۃٌ ہیں معنے کسی چیز میں محنت کرنا تاکہ فضیلت حاصل ہو جائے تَرْوِیْضٌ کے معنے گھوڑوں کو چکر دینا خُیُوْلٌ خَیْلٌ کی جمع ہے گھوڑوں کو بھی کہتے ہیں اور شاہسواروں کو بھی کہتے ہیں جَرٌّ کے معنے کھینچنا . ذُیُوْلٌ ذَیْلٌ کی جمع ہے بمعنے دامن کے اَلصِّبٰی کے معنے بچپن اور نو عمری . صَبَا یَصْبُوْ صِبًی وَصُبُوَّۃً وَصِبَاءً معنے مائل ہو جانا . وَالْمَرَحُ شِدَّۃُ الْفَرَحِ . اے لِیَحْصُلَ لِیْ عَیْشُ الصِّبْیَانِ وَمَرَحٌ مِثْلُ مَرَحِ الصِّبْیَانِ مِطْتُ اے اَزَلْتُ وَاَبْعَدْتُ عَنْ نَفْسِیْ اَلْوَقَارَ اے السَّکِیْنَۃَ وَالْحِلْمَ الَّذِیْ یَکُوْنُ لِلرِّجَالِ یُقَالُ مَاطَ عَنْہُ مَیْطًا اے اُزِیْلَ عَنْہُ باب ضرب اَلْعَقَارُ معنے زمین اور جائداد لِحَسْوِ اے لِشُرْبِ اَلْعُقَارِ کے معنے شراب حَسَا یَحْسُوْ حَسْوًا معنے بڑے بڑے گھونٹوں سے کوئی چیز پینا عُقَار باب مفاعلہ کا مصدر ہے معنے جانوروں کے ہاتھ پاؤں کاٹ دینا . شراب کو عُقَار اسلئے کہتے ہیں کہ یہ عقل کے ہاتھ پاؤں کاٹ دیتی ہے عُقَار بمعنے شراب کے اور بمعنے لزوم کے اور اُس مرض کو کہتے ہیں جو گھوڑوں کی کھر میں پیدا ہو کر گھوڑوں کو چلنے سے روکتا ہے اور شراب پینے والا بھی چلنے سے رُک جاتا ہے رَشَفَ یَرْشُفُ رَشْفًا وَرَشِیْفًا وَرَشَفَانًا معنے آہستہ چوسنا . اَلْقَدَحُ کے معنے پیالہ اَلطِّمَاحُ طَمَحَ یَطْمَحُ طَمْحًا وَطُمُوْحًا وَطِمَاحًا معنے نظر اٹھا کر دیکھنا اور حرص کرنا وَالرَّاحُ اَلشَّرَابُ یُرَاحُ الشَّارِبُ عِنْدَ شُرْبِہٖ شُرْبٌ کے معنی پینا . شُرْبٌ جمع ہے شَارِبٌ کی معنی پینے والا . شِرْبٌ بمعنے پانی کی باری کے بَاحَ اے اَظْہَرَ وَتَکَلَّمَ فَمِیْ لِسَانِیْ . مُلَحٌ مُلْحَۃٌ کی جمع ہے مُلْحَۃٌ اور مَلِیْحٌ دونوں کے معنے ایک ہیں یعنے جو چیز اچھی معلوم ہو . لیکن استعمال میں فرق ہے مَلِیْحٌ وہ انسان ہے جو اچھا معلوم ہو اور مُلْحَۃٌ وہ باتیں جو اچھی معلوم ہوتی ہوں . دَہَاءٌ کے معنے چالاکی مکر اور فریب اَلرِّفَاقُ رفیق کی جمع ہے معنے سفر کا ساتھی . اَلسُّبَحُ سُبْحَۃٌ کی جمع معنے وہ دانے جنکے ذریعے تسبیح پڑھتے ہیں لَا تَغْضَبَنَّ ناراض ہو لَا تَصْخَبَنَّ شور مچا وَصَخِبَ یَصْخَبُ سمع سے صَخَبٌ مصدر ہے معنے شور مچانا اس کے صفت کے صیغے یہ ہیں . صَخِبٌ صَخَّابٌ صَخْبَانُ مُصَاخِبٌ وَصَخِبٌ لَا تَعْتِبَنَّ عِتَابٌ مصدر ہے معنے ناراض ہونا اور ملامت کرنا . یعنے عتاب نہ کر وَضَحَ یَضِحُ وُضُوْحًا معنے ظاہر ہونا باب ضرب اور سمع سے معنے برص کی بیماری میں مبتلا ہو جانا . اَبَنَّ بمعنے ٹھہرنے کے مَغْنًی کے معنی قیامگاہ یعنے ٹھہرنے کی جگہ اَغَنَّ وہ
جگہ جہاں بہت سے درخت ہوں .

وَدَنٍّ طَفَحْ ؛ فَإِنَّ الْمُدَامَ تُقَوِّي الْعِظَامَ ؛ وَتَشْفِي السِّقَامَ ؛ وَتَنْفِي التَّرَحْ ؛ وَأَصْفَى السُّرُورْ ؛ إِذَا مَا الْوَقُورْ ؛ أَمَاطَ سُتُورْ ؛ الْحَيَا وَاطَّرَحْ ؛ وَأَحْلَى الْغَرَامِ ؛ إِذَا الْمُسْتَهَامْ ؛ أَزَالَ اكْتِتَامْ ؛ الْهَوَى وَافْتَضَحْ ؛ فَبُحْ بِهَوَاكْ ؛ وَبَرِّدْ حَشَاكْ ؛ فَزَنْدُ أَسَاكْ ؛ بِهِ قَدْ قَدَحْ ؛ وَدَاوِ الْكُلُومْ ؛ وَسَلِّ الْهُمُومْ ؛ بِبِنْتِ الْكُرُومْ ؛ الَّتِي تُقْتَرَحْ ؛ وَخُصَّ الْغَبُوقْ ؛ بِسَاقٍ يَسُوقْ ؛ بَلَاءَ الْمَشُوقْ ؛ إِذَا مَا طَمَحْ ؛

دَنٌّ مٹکا۔ طَفَحَ يَطْفَحُ طَفْحًا مٹکے کا کناروں تک بھر جانا یعنے لبریز ہو جانا۔ اس جگہ حریری نے تین صنعتیں استعمال کی ہیں (۱) صنعت ترصیع اور وہ یہ ہے کہ دو جملوں میں سے پہلے جملے کا کلمہ دوسرے جملے کے ساتھ ہموزن ہو (۲) صنعت تشطیر ہے کہ دو مصرعوں میں سے ہر ایک کے دو ٹکڑے کئے جائیں اور پھر ہر مصرعے کے درمیان ایک کلمہ ہو اور آخر میں ایک کلمہ ہو اور اسی طرح دوسرے مصرعے میں بھی ہو مثلاً نَحْنُ فِي جَذَلٍ وَالرُّومُ فِي وَجَلٍ وَالْبَرُّ فِي شُغُلٍ وَالْبَحْرُ فِي خَجَلٍ (۳) صنعت تسمیط ہے وہ یہ کہ شعر کو چار ٹکڑے کر کے تین ٹکڑوں کے آخر میں لفظ ہموزن لادے اور چوتھا ٹکڑا ما قبل کے خلاف لادے جیسا کہ فَلَا تَغْضَبَنَّ الخ مُدَامٌ ہو من أسماء الخمر وهو اسم مفعول من باب إفعال يعني الَّتِي أُدِيمَتْ فِي مَكَانِهَا فَسَكَنَ إِذَا مَسَّهَا السِّقَامُ سُقْمٌ کی جمع ہے معنے بیماری وقیل ہو جمع سَقِيمٍ بمعنے مريض البدن والمرض أعم لا يختص بالبدن بل يكون في القلب أيضًا قال تعالى فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وفي قصة ابراهيم عليه السلام إِنِّي سَقِيمٌ باب سمع تَنْفِي نَفَى يَنْفِي کے معنے دور کرنا اَلتَّرَحُ سمع سے غمگین ہونا اَصْفَى اسم تفضیل ہے معنے زیادہ صاف اَلسُّرُورُ خوشی إِذَا مَا میں اذا ظرفیہ ہے ما زائدہ ہے اَلْوَقُورُ بمعنے صاحب الوقار۔ وَقُورٌ وَاقِرٌ وَقِرٌ اور وَقِيرٌ کے معنے عزت والا اَمَاطَ إِمَاطَةً مصدر سے معنے زائل کر دینا سُتُورٌ وَأَسْتَارٌ سِتْرٌ کی جمع ہے معنے پردہ اِطَّرَحَ مصدر اِطِّرَاحٌ باب افتعال سے معنے پھینکدینا اَحْلَى اسم تفضیل ہے حَلَاوَةٌ مصدر سے اَحْلَى کے معنے زیادہ میٹھا غَرَامٌ کے معنے عشق ہے۔ مُسْتَهَامٌ کے معنی متحیر اور پریشان وسرگشتہ مرد عاشق ہے۔ اِكْتِتَامٌ افتعال سے معنے چھپ جانا مجرد میں كَتَمَ يَكْتُمُ كِتْمَانًا معنے چھپا دینا اَلْهَوَى کے معنے عشق اِفْتَضَحَ اِفْتِضَاحٌ باب افتعال سے معنے رسوا ہو جانا فَبُحْ اس میں فاء تفریعیہ ہے اور بُحْ امر ہے بَاحَ يَبُوحُ سے معنی ظاہر کر دینا باب نصر۔ بَرِّدْ امر ہے تَبْرِيدٌ باب تفعیل سے معنے ٹھنڈا کر دے حَشًا کے معنی باطن زَنْدٌ وہ پتھر جس سے آگ نکلتی ہے ایک پر ہوتا ہے ایک نیچے اوپر والے کو زَنْدٌ کہتے ہیں اور نیچے والے کو زَنْدَةٌ کہتے ہیں۔ جمع زِنَادٌ وَأَزْنَادٌ آتی ہے اَسَا کے معنی غم قَدَحَ يَقْدَحُ قَدْحًا کے معنی چقماق سے آگ نکالنا دَاوِ امر حاضر ہے مصدر مُدَاوَاةٌ سے معنے دوا اور علاج کرنا۔ كُلُومٌ كَلْمٌ یا كِلَامٌ کی جمع ہے بمعنے زخم کے۔ سَلِّ امر حاضر ہے تَسْلِيَةٌ سے معنی غم زائل کر دینا وفي البحر يقال سلا الشيء سَلْوًا وَسُلُوًّا وَسُلْوَانًا وسلي سُلِيًّا اي طابت نفسه عنه وذهل عن ذكره باب نصر وسمع بِنْتُ الْكُرُومِ من أسماء الخمر وَالْكُرُومُ جمع كَرْمٍ بمعنے العنب تُقْتَرَحُ اي تُطْلَبُ وَتُشْتَهَى بعنف وَالْقَرْحُ اثر الجراحة اور سَلِّ میں دوسری وجہ بھی ہے وہ یہ کہ مضاعف ہو تو معنے ہونگے نرمی سے نکالدینا خُصَّ امر حاضر ہے خَصَّ يَخُصُّ خَصًّا وَخُصُوصًا سے معنی خاص کر دینا۔ غَبُوقٌ کے معنے شام کا شراب پینا سَاقٍ اصل میں سَاقِيٌ ہے معنی پلانے والا يَسُوقُ اي يَطْرُدُ وَيَدْفَعُ بَلَاءٌ کے معنے محنت اور تکلیف مَشُوقٌ وہ آدمی جو شوق میں ڈالا گیا ہو یعنے عشق میں مبتلا کر دیا گیا ہو۔ اسم مفعول ہے شَاقَ يَشُوقُ شَوْقًا سے معنے کسی کو شوق دلانا۔ طَمَحَ يَطْمَحُ ضرب ونصر سے نظر اٹھا کر دیکھنا۔ اس میں ضمیر راجع ہے ساقی کی طرف یا بلاء کی طرف تو یہ کنایہ ہے قرب بلاء سے یا ضمیر راجع ہے بطرف مشوق کے۔

وَشَادٍ يُشِيْدُ بِصَوْتٍ تَمِيْدُ جِبَالُ الْحَدِيْدِ لَهُ إِنْ صَدَحْ ، وَعَاصِ النَّصِيْحَ الَّذِيْ لَا يُبِيْحُ
وِصَالَ الْمَلِيْحِ إِذَا مَا سَمَحْ ، وَجُلْ فِي الْمِحَالِ وَلَوْ بِالْمُحَالِ وَدَعْ مَا يُقَالُ وَخُذْ مَا صَلَحْ
وَفَارِقْ أَبَاكَ إِذَا مَا أَبَاكَ وَمُدَّ الشِّبَاكَ وَصِدْ مَنْ سَنَحْ ، وَصَافِ الْخَلِيْلَ وَنَافِ الْبَخِيْلَ
وَأَوْلِ الْجَمِيْلَ وَوَالِ الْمِنَحْ ، وَلُذْ بِالْمَتَابِ أَمَامَ الذَّهَابِ فَمَنْ دَقَّ بَابَ كَرِيْمٍ فُتِحْ
فَقُلْتُ لَهُ بَخٍ بَخٍ لِرِوَايَتِكَ وَأُفٍّ وَتُفٍّ

شَادٍ شَدَا يَشْدُوْ سے معنے بلند آواز سے گانا یُشِیْدُ مصدر اِشَادَۃٌ سے معنے اونچی عمارت کو گچ سے مرمت کرنا مراد بلند آواز سے گانا ہے صَوْتٌ کے معنے آواز اور شہرت اور سَوْتٌ کے معنی فقط شہرت ہے تَمِیْدُ مَادَ یَمِیْدُ سے معنی حرکت کرنا اور مائل ہو جانا باب ضرب جِبَالُ الْحَدِیْدِ میں استعارہ مصرحہ ہے مراد اس سے قلوب قاسیہ یعنے سخت دل ہیں۔ صَدَحَ فتح سے معنے اونچی آواز سے بولنا مراد گانا ہے۔ عَاصِ امر حاضر ہے مصدر مُعَاصَاتٌ سے معنے بہت زیادہ نافرمانی کرنا۔ اَلنَّصِیْحُ نَاصِحٌ کا صیغہ مبالغہ ہے معنے زیادہ خیر خواہی کرنیوالا۔ نَصَحَ یَنْصَحُ نَصِیْحَۃً کے معنی خیر خواہی کرنا۔ لَا یُبِیْحُ اَبَاحَ یُبِیْحُ اِبَاحَۃً کے معنی جائز کر دینا۔ وِصَالٌ اور وَصْلٌ قطع تعلق کی ضد ہے باب ضرب اَلْمَلِیْحُ اے الحسین یقال مَلُحَ مَلَاحَۃً وَمُلُوْحَۃً اے حَسُنَ مَنْظَرُہٗ۔ مَلِیْحٌ وہ خوبصورت مرد یا عورت جس میں تھوڑی سی سیاہی ہو۔ جمع اَمْلَاحٌ ومِلَاحٌ آتی ہے۔ صَبِیْحٌ وہ خوبصورت مرد یا عورت جس میں سفیدی ہو۔ سَمَحَ سَمَاحَۃً مصدر سے معنے سخاوت میں جوانمردی کرنا۔ جُلْ امر حاضر ہے جَالَ یَجُوْلُ سے معنے چکر لگانا۔ کنایہ ہے مختلف قسم کے تدبیر کرنیسے۔ مِحَالٌ کے معنی تدبیر اور مکر اور قدرت اور کذب مُحَالٌ کے معنے باطل۔ دَعْ مَا یُقَالُ اے اُتْرُکْ مَا یَقُوْلُہُ الْجُہَّالُ۔ مُحَالٌ ریڑھ کی ہڈی مَا صَلَحَ جو درست ہو۔ فَارِقْ امر حاضر ہے مصدر مُفَارَقَۃٌ سے معنے جدائی اختیار کرنا۔ اَبَاکَ یہاں اَبَا مضاف ہے اور کَ ضمیر مخاطب مضاف الیہ ہے اور اَبَا بمعنے باپ کے اور دوسری جگہ میں اَبَا فعل ماضی ہے اَبٰی یَاْبٰی اِبَاءً سے بمعنے انکار کرنے کے۔ اور منع کرنیکے اور ذلت کی باتوں سے بچنا۔ مُدَّ امر حاضر ہے مَدَّ یَمُدُّ مَدًّا سے معنے پھیلا دینا۔ شِبَاکٌ شَبَکَۃٌ کی جمع ہے بمعنے جال کے۔ دوسری جمع شَبَکٌ ہے۔ صِدْ امر حاضر ہے صَادَ یَصِیْدُ صَیْدًا سے معنے شکار کرنا سَانِحٌ سَنَحَ کے معنی ظاہر ہونا اور پیش آنا اور سامنے آنا۔ صَافِ امر حاضر ہے مصدر مُصَافَاۃٌ سے معنے صفا دوستی کرنا۔ خَلِیْلٌ کے معنی دوست۔ نَافِ امر حاضر ہے مصدر مُنَافَاتٌ سے معنے علیحدہ کر دینا اور دور کر دینا۔ اَوْلِ امر حاضر ہے مصدر اِیْلَاءٌ سے معنی عطا کر دینا اور نزدیک کر دینا۔ اَلْجَمِیْلُ کے معنی جمال والا۔ یہ صفت ہے موصوف محذوف کی اے فِعْلَ الْجَمِیْلِ یا تقدیر یوں ہے کہ اَعْطِ الْعَطَاءَ الْجَزِیْلَ وَالِ امر حاضر ہے مصدر مُوَالَاتٌ سے معنے پے درپے کرنا مِنَحٌ کے معنے بخشش اور عطیہ ہے اصلی معنی دودھ دینے والی اونٹنی جو کسی کو دودھ کے واسطے بخشی جائے۔ لُذْ امر حاضر ہے لَاذَ یَلُوْذُ سے معنے پناہ پکڑنا اور عَاذَ یَعُوْذُ کے معنے بھی پناہ پکڑنا۔ لیکن فرق یہ ہے کہ لَاذَ کا فاعل مصیبت میں پڑنیکے بعد پناہ پکڑتا ہے اور عَاذَ میں عموم ہے۔ مَتَابٌ مصدر میمی ہے معنے توبہ کرنا۔ ذَہَابٌ کے اصلی معنے تو جانا ہے۔ مگر مراد مرنا ہے۔ دَقَّ یَدُقُّ دَقًّا کے معنے کسی چیز کو کوٹنا مراد دروازے کو دستک دینا اور کھٹکھٹانا ہے فَتَحَ یَفْتَحُ کے معنے کھولنا ہے بَخٍ بتشدید خاء و تخفیف خا۔ معنے شاباش و آفرین اُفٌّ کان کی میل اور تُفٌّ ناخن کی میل جمع تُفَفٌ۔ اُفٌّ میں بارہ لغت ہیں لیکن نو مشہور ہیں۔ ہمزہ ہمزہ میں بحرکات ثلثہ اُفًّا اِفٍّ اور اُفٌّ اُفًّا اُفٍّ اور اَفٌّ اَفٍّ اَفًّا سب کے سب افسوس اور رنج کے وقت کہے جاتے ہیں

لِغَوَايَتِكَ فَبِاللّٰهِ مِنْ اَيِّ الْاَعْيَاصِ عِيْصُكَ فَقَدْ اَعْضَلَنِيْ عُوَيْصُكَ فَقَالَ مَا اُحِبُّ اَنْ اُفْصِحَ عَنِّيْ وَلٰكِنِّيْ سَاُكَنِّيْ ؎ اَنَا اُطْرُوْفَةُ الزَّمَانِ وَاُعْجُوْبَةُ الْاُمَمِ وَاَنَا الْحُوَّلُ الَّذِيْ احْتَالَ فِي الْعُرْبِ وَالْعَجَمِ ٭ غَيْرَ اَنِّي ابْنُ حَاجَةٍ ٭ هَاضَهُ الدَّهْرُ وَاهْتَضَمْ ٭ وَاَبُوْ صِبْيَةٍ بَدَوْا ٭ مِثْلَ لَحْمٍ عَلٰى وَضَمْ ٭ وَاَخُو الْعَيْلَةِ الْمُعِيْلُ اِذَا احْتَالَ لَمْ يُلَمْ ٭ قَالَ الرَّاوِيْ فَعَرَفْتُ حِيْنَئِذٍ اَنَّهٗ اَبُوْ زَيْدٍ ذُو الرَّيْبِ وَالْعَيْبِ وَمُسَوَّدُ وَجْهِ الشَّيْبِ وَسَاءَنِيْ عِظَمُ تَمَرُّدِهٖ وَقُبْحُ تَوَرُّدِهٖ فَقُلْتُ لَهٗ

غَوَايَۃٌ کے معنے گمراہی۔ بِاللّٰهِ دوسرے کو قسم دینے کے لئے اور خود قسم کھانے کے لئے آتا ہے۔ اَلْاَعْيَاصُ عِیْصٌ کی جمع ہے معنے جھاڑی یعنے شیر کے رہنے کی جگہ۔ دوسری جمع عِیْصَانٌ آتی ہے۔ مراد یہاں پر اصل ہے کہ تیرا اصل کونسا ہے۔ اور کبھی اس سے مراد وطن بھی ہوتا ہے۔ اَعْضَلَنِیْ مصدر اِعْضَالٌ سے معنے تھکادینا اور عاجز کردینا اور مشقت میں ڈالنا۔ عُوَیْصٌ کے معنے دشوار اور اس کا موصوف محذوف ہے اے فِعْلُکَ الْعُوَیْصُ یقال عَوِصَ عَوَصًا اے اِشْتَدَّ وَامْتَنَعَ وَصَعُبَ باب سمع اُفْصِحُ اے اُوْضِحُ وَ اُبَیِّنُ اُکَنِّیْ کِنَایَۃٌ مصدر سے معنے کنایہ کرنا اُطْرُوْفَۃٌ معناہ اَلْحَدِیْثُ النَّادِرُ جمعہ اَطَارِیْفُ۔ طِرْفٌ عمدہ گھوڑے کو کہا جاتا ہے۔ اُعْجُوْبَۃٌ کے معنے تعجب میں ڈالنے والی چیز۔ اُمَمٌ اُمَّۃٌ کی جمع ہے معنے جماعت اور زمانہ طویل۔ کما فی قولہ تعالیٰ فَادَّکَرَ بَعْدَ اُمَّۃٍ اے بَعْدَ زَمَانٍ طَوِیْلٍ۔ حُوَّلٌ اے اَلرَّجُلُ الْبَصِیْرُ بِتَحْوِیْلِ الْاُمُوْرِ یعنے کَثِیْرُ الْحِیْلَۃِ اَلْعُرْبُ عند البعض مفرد ہے وعند البعض جمع ہے صحیح یہ ہے کہ عَرَبٌ کی جمع ہے دوسری جمع اَعْرَابٌ وعُرُوْبٌ آتی ہے۔ اِبْنُ حَاجَۃٍ اے صَاحِبُ حَاجَۃٍ کَابْنِ السَّبِیْلِ صَاحِبُ سَفَرٍ هَاضَهٗ اے کَسَرَہٗ وَظَلَمَہٗ۔ هَاضَ یَهِیْضُ ضَرَبَ سے معنے توڑنا۔ اِهْتَضَمَ اِهْتِضَامٌ مصدر سے معنے ظلم کرنا اور غضب کرنا۔ اور ذلیل کرنا۔ صِبْیَۃٌ اے صِبْیَانٌ وَاَطْفَالٌ۔ بَدَوْا اے لَاحُوْا وَظَهَرُوْا صَبِیٌّ کی دوسری جمع صِبْوَۃٌ بھی آتی ہے اور اَصْبِیَۃٌ وَاَصْبٍ بھی آتی ہے اور لغۃ قلیلہ صُبْیَانٌ ہے۔ لَحْمٌ کی جمع لِحَامٌ وَلُحُوْمٌ وَلُحْمَانٌ شِدَّۃٌ وضعف دونوں کو کہتے ہیں گویا اضداد میں سے ہے۔ وَضَمٌ وہ لکڑی جس کے اوپر قصائی گوشت رکھ کر بیچتا ہے لَحْمٌ عَلٰی وَضَمٍ کنایہ ہے قریب الہلاک ہونے سے۔ اے صَارُوْا کَاللَّحْمِ عَلٰی خَشَبَۃِ الْقَصَّابِ فَهُوَ اِشَارَۃٌ اِلٰی تَمَزُّقِهِمْ وَتَقْطِیْعِهِمْ وَکَوْنِهِمْ قِطَعًا کَقِطَعِ اللَّحْمِ۔ اَخُو الْعَیْلَۃِ اَلْعَیْلَۃُ اے صاحب الفقر عَیْلَۃٌ کے معنے فقر واحتیاج۔ مُعِیْلٌ کے معنے عیال والا۔ یعنے کثیر العیال۔ لَمْ یُلَمْ یعنے ملامت نہیں کیا جاتا۔ لَامَ یَلُوْمُ سے معنے ملامت کرنا۔ اَلرَّیْبُ اے الشک والعیب اے النقیصۃ یقال عَابَہٗ عَیْبًا اے ذَمَّہٗ باب ضرب۔ مُسَوَّدٌ تَسْوِیْدٌ سے معنے لکھنا اور سیاہ کرنا۔ مراد یہاں معنے ثانی ہیں۔ وَجْہٌ کے معنے چہرہ۔ شَیْبٌ کے معنے بڑھاپا۔ سَاءَنِیْ یعنے مجھے غمگین کردیا۔ سَاءَ یَسُوْءُ لازم ومتعدی دونوں طرح آتا ہے۔ یہاں متعدی ہے۔ عِظَمٌ کے معنے بڑا ہونا۔ تَمَرُّدٌ کے معنے سرکشی اور بداخلاقی۔ قُبْحُ تَوَرُّدِہٖ اے وُرُوْدُہٗ فِیْ مَوَارِدِ الْمَسَاوِیْ۔ تَوَرُّدٌ ماخوذ ہے وُرُوْدٌ سے معنے گھاٹ پر جانا۔ تَوَرُّدٌ گھاٹ پر پانی پینے کے لئے جانا۔ اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے وَرْدٌ سے بمعنے گلاب کے پھول کے تو تَوَرُّدٌ کے معنے ہوں گے گلاب کی طرح ہونا اور تَوَرُّدٌ کے معنی بتکلف گھسنا اور پہنچنا بھی ہے۔

هو الجرأة مع التلطف يقال له ناز ۱۲

بِلِسَانِ الْأَنَفَةِ وَإِدْلَالِ الْمَعْرِفَةِ أَلَمْ يَانِ لَكَ يَا شَيْخَنَا أَنْ تُقْلِعَ عَنِ الْخَنَى فَتَضْجَرَ وَزَمْجَرَ وَتَنَكَّرَ وَفَكَّرَ ثُمَّ قَالَ إِنَّهَا لَيْلَةُ مِرَاحٍ لَا تَلَاحٍ وَنُهْزَةُ شُرْبِ رَاحٍ لَا كِفَاحٍ فَعَدِّ عَمَّا بَدَا إِلَى أَنْ نَتَلَاقَى غَدًا فَفَارَقْتُهُ فَرَقًا مِنْ عَرْبَدَتِهِ لَا تَعَلُّقًا بِعِدَتِهِ وَبِتُّ لَيْلَتِي لَابِسًا حِدَادَ النَّدَمِ عَلَى نَقْلِي خُطَا الْقَدَمِ إِلَى ابْنَةِ الْكَرْمِ لَا الْكَرَمِ وَعَاهَدْتُ اللّٰهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَنْ لَا أَحْضُرَ

بِلِسَانِ الْأَنَفَةِ اے بِلِسَانِ الْعَارِ وَالْاِسْتِنْكَافِ اَنَفَةٌ کے معنے ناک چڑانا۔ باب سمع۔ اِدْلَالٌ کے معنے ناز کرنا یعنے کسی کی نافرمانی کرنا اس گمان سے کہ وہ مجھ سے محبت رکھتا ہے تو کچھ بھی نہیں کر سکتا اَلْاِدْلَالُ ھُوَ الْجُرْأَةُ مَعَ التَّلَطُّفِ یقال لہ ناز یقال دَلَّتِ الْمَرْأَةُ عَلٰی زَوْجِھَا دَلَالًا وَدَلًّا اے اَظْھَرَتْ جُرْأَةً عَلَیْہِ فِیْ تَلَطُّفٍ تُخَالِفُہٗ وَمَا بِھَا خِلَافٌ وَالْحَاصِلُ اَیْ لُغَتُہٗ عَنِ انْبِسَاطٍ وَمَعْرِفَۃٍ کَانَ بَیْنِیْ وَبَیْنَہٗ اَلَمْ یَانِ لَکَ اے اَلَمْ یَاْتِ لَکَ وَقْتُ تُقْلِعَ اِقْلَاعٌ مصدر سے معنے اکھڑ جانا۔ اور باز رہنا اور قَلْعٌ کے معنے روکدینا خَنٰی کے معنے بدکاری اور بُرے افعال کرنا فَتَضَجَّرَ یعنے بہت زیادہ تنگ دل ہوا۔ مجرد میں سمع سے معنے تنگدل ہو جانا زَمْجَرَ اے اَکْثَرَ الصِّیَاحَ وَالصَّخَبَ۔ وَلَا ثَلَاثِیَ لَہٗ تَنَکَّرَ اے تَغَیَّرَ وَجْھُہٗ وَنَکِرَ نَفْسَہٗ کَاَنَّہٗ لَا یَعْرِفُنِیْ فَکَّرَ سوچنے لگا۔ مِرَاحٌ کے معنے نشاط اور خوشی۔ لَا تَلَاحٍ لا حرف نفی اور تلاح مضاف الیہ ہے اس کا مضاف محذوف ہے۔ اے لَا لَیْلَۃُ تَلَاحٍ۔ تلاح اصل میں تَلَاحِیٌ ہے معنے زیادہ گالی گلوچ کرنا۔ ماخوذ ہے لِحَاءٌ سے جو بمعنے درخت کی چھال کے ہے یقال لَحَیْتُ الشَّجَرَ یعنے میں نے درخت کی چھال نکالی۔ اور وہ درخت جس کی چھال نکالی جائے وہ خراب ہو جاتا ہے پھر بطور تشبیہ کے معنے ہوتے ہیں ذلیل کر دینا اور گالی گلوچ کرنا۔ نُھْزَۃٌ کے معنے فرصت۔ نَھَزَ یَنْھَزُ فتح سے معنے فرصت پانا رَاحٌ کے معنے شراب کِفَاحٌ کے معنے مقابلہ اور لڑائی کرنا عَدِّ امر حاضر ہے عَدّٰی یُعَدِّیْ تَعْدِیَۃً سے معنے تجاوز کرنا عَمَّا بَدَا اے عَمَّا ظَھَرَ لَکَ مِنِّیْ مِنَ الْمَلَامِ نَتَلَاقٰی تَلَاقِیٌ مصدر سے معنے ملنا اور ملاقات کرنا فَارَقْتُہٗ میں اس سے علیحدہ ہو گیا فَرَقًا مفعول لہ واقع ہو گیا ہے فَرِقَ یَفْرَقُ فَرَقًا کے معنی ڈر جانا اور خوف کرنا عَرْبَدَۃٌ کے معنے بہت زیادہ بدتمیزی سے لڑنا۔ یہاں بدخلقی مراد ہے عِدَۃٌ کے معنے وعدہ۔ عُزُوْدٌ وہ پتھر جو نکلا ہوا ہو کسی جگہ سے زیادہ اور کسی جگہ کم ہو۔ بِتُّ بَاتَ یَبِیْتُ معنے رات گذارنا۔ لَیْلَتِیْ کے معنے موجودہ رات یا آج کی رات۔ ظرف جبکہ ضمیر کیطرف مضاف ہوں تو اکثر موجودہ ظروف مراد ہوتے ہیں حِدَادٌ کے معنے سوگ یعنے غم کا لباس نصر سے معنے سوگ اور ماتم کرنا۔ نَدَمٌ سمع سے معنی پشیمان ہونا خُطَا خُطْوَۃٌ کی جمع ہے دوسری جمع خُطُوَاتٌ وَخُطْوَاتٌ آتی ہے مَا بَیْنَ الْقَدَمَیْنِ فاصلہ کو کہا جاتا ہے۔ خَطْوَۃٌ کے معنی قدم رکھنا۔ مصدر ہے باب نصر سے کَرْمٌ کے معنے انگور اِبْنَۃُ الْکَرْمِ کے معنے شراب اور وہ باغ جو کہ بہت گھنا ہو کہ بیچ میں کھیتی نہ ہو سکے اسکو بھی کرم کہتے ہیں اور مجازا رَجُلٌ مُسْلِمٌ کو بھی کہتے ہیں۔ عَلٰی نَقْلِیْ میں عَلٰی تعلیل کے لئے ہے نَقْلٌ کے معنے اٹھانا۔ لَا الْکَرَمِ میں لا نافیہ ہے کَرَمٌ کے معنے سخاوت ہے۔ عَاھَدْتُ مُعَاھَدَۃٌ مصدر سے معنے طرفین سے عہد کرنا۔ یا یہ کہ ایک طرف سے عہد کرے۔ سُبْحَانَ باب تفعیل سے مصدر ہے بعض نے کہا کہ باب تفعیل کا اسم مصدر ہے ماخوذ سَبَحَ فِی الْمَاءِ وَسَبَحَ فِی الْاَرْضِ معنے تیرنا اور دور دور چلا جانا۔ اسی سے تسبیح ہے معنی پاکی بیان کرنا کیونکہ اسکے اندر بھی ابعاد ہوتا ہے اور دوسرے معنی پاک سمجھنا۔ تَعَالٰی تَعَالِیٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ بلند ہونا

حَانَةَ نَبَّاذٍ وَلَوْ أُعْطِيتُ مُلْكَ بَغْدَاذٍ وَأَنْ لَا أَشْهَدَ مَعْصَرَةَ الشَّرَابِ وَلَوْ رُدِدْتُ عَلَى عَصْرِ الشَّبَابِ ثُمَّ إِنَّنَا رَحَلْنَا الْعِيسَ وَقْتَ التَّغْلِيسِ وَخَلَّيْنَا ابْنَ الشَّيْخَيْنِ أَبِي زَيْدٍ وَإِبْلِيسَ

الْمَقَامَةُ الثَّالِثَةَ عَشْرَةَ الْبَغْدَادِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ نَدَوْتُ بِضَوَاحِي الزَّوْرَاءِ مَعَ مَشْيَخَةٍ مِّنَ الشُّعَرَاءِ لَا يَعْلَقُ لَهُمْ مُبَارٍ بِغُبَارٍ وَلَا يَجْرِي مَعَهُمْ مُمَارٍ فِي مِضْمَارٍ فَأَفَضْنَا فِي حَدِيثٍ يُفْضِحُ الْأَزْهَارَ إِلَى أَنْ نَصَّفْنَا النَّهَارَ فَلَمَّا غَاضَ دَرُّ الْأَفْكَارِ وَصَبَتِ النُّفُوسُ إِلَى الْأَوْكَارِ

بَعْدَ هَا اے بعد ہذہ الواقعۃ۔ حَانَۃٌ شراب کی دُکان۔ نَبَّاذٌ شراب بیچنے والا۔ نَبْذٌ کے معنے پھینکنا۔ شراب کو نبیذ اس لئے کہا جاتا ہے کہ فَعِیلٌ بمعنے مفعول کے ہے تو اس کے بعض اجزا پھینکے ہوئے ہوتے ہیں۔ اور فعیل اگر بمعنے فاعل کے ہو تو شراب بھی مُسکر ہونے کے بعد عقل کو پھینکدیتی ہے۔ بَغْدَاذ میں بہت سے لغات ہیں۔ بَغْدَاذ وبَغْدَاذ وبَغْدَانُ وبَغْدُونُ وبَغْدِینُ اور اس شہر کو دار السلام کا لقب دیا گیا ہے ؎ وفی بغداد سادات کرام ؛ ولکن بالسلام بلا طعام ؛ مَعْصَرَۃٌ اسم ظرف ہے معنے نچوڑنے کی جگہ۔ تاء زائد ہے۔ لیکن قاعدہ یہ ہے کہ جہاں حروف زائد پائے جائیں تو وہ دلالت کرتے ہیں معنے کے کثرت پر۔ اَلشَّرَابُ کے معنے ما یُشرب حلال ہو یا نہ ہو۔ پھر قرینہ کی وجہ سے تخصیص ہوتی ہے۔ عَصْرٌ کے معنے زمانہ جمعہ اَعْصَارٌ وعُصُورٌ۔ اِعْصَارٌ مصدر کے معنے نچوڑنا اور اِعْصَارٌ جامد کے معنے ہوا کا بگولا۔ رَحَلْنَا تَرْحِیلٌ مصدر سے معنے کوچ کرنا۔ اور تَرْحِیلٌ کے معنی کجاوہ کسنا بھی ہے کیونکہ یہ رَحْلٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنے کجاوہ کے آتا ہے۔ عِیْسٌ عَیْسَاءُ کی جمع ہے جو مؤنث ہے اَعْیَسُ کی بمعنے قوی اونٹ کے یا بمعنے سفید اونٹ کے۔ اور بعض نے کہا ہے کہ عِیسٌ اسم جمع ہے۔ تَغْلِیسٌ ماخوذ ہے غَلَسٌ سے معنے شِدَّۃُ ظُلْمَۃٍ یعنے سخت اندھیرا۔ خَلَّیْنَا یعنے چھوڑ دئے ہم نے ؛ یعنے تنہا چھوڑ دئے ہم نے دو بوڑھوں کو جن میں سے ایک ابو زید تھا اور دوسرا شیطان تھا۔ نَدَوْتُ اے جَلَسْتُ مَعَ الْجَمَاعَۃِ فِی النَّادِیْ۔ نَدَی یَنْدُو نَدْوَۃً نصر سے معنی جمع ہونا۔ اور نَدِیَ یَنْدَی سمع سے معنے تر ہو جانا۔ یہاں مراد اول معنے ہیں۔ ضَوَاحِی ضَاحِیَۃٌ کی جمع ہے کنارہ اور ظہر۔ ضَوَاحِی کے معنے اطراف اور نواحی۔ زَوْرَاءُ بغداد کا ایک محلہ ہے۔ مَشْیَخَۃٌ شیخ کی جمع ہے۔ یَعْلَقُ سمع سے معنے پکڑ لینا اور معلق ہونا۔ لَھُمْ میں لام اختصاص کا ہے اے لَا یَعْلَقُ مُبَارٍ بِغُبَارِھِمْ مُبَارٍ اسم فاعل ہے مُبَارَاۃٌ سے معنی کاٹنے میں مقابلہ کرنا۔ پھر محض مقابلہ کرنے کیلئے استعمال ہونے لگا۔ ماخوذ ہے بَرَیٰ یَبْرِیْ بَرْیًا سے معنے کاٹنا۔ مُمَارٍ اسم فاعل ہے مُمَارَاۃٌ اور مِرَاءٌ مصدر سے معنی جھگڑا کرنا۔ مِضْمَارٌ اسم ظرف ہے معنے میدان۔ اَفَضْنَا اِفَاضَۃٌ مصدر سے معنی پہنچنا اور پہنچانا۔ مجرد فَیْضٌ ضرب سے معنی بہنا۔ یُفْضِحُ اِفْضَاحٌ مصدر سے معنی رُسوا کردینا۔ اَزْھَارٌ زَھْرَۃٌ کی جمع ہے معنی پھول۔ اے کلام یفوق الازھار فی الارتیاح الیہ۔ نَصَّفْنَا النَّھَارَ یعنے ہم نے آدھا دن گذارا۔ غَاضَ یَغِیضُ کے معنے پانی کا خشک ہو جانا۔ دَرٌّ کے معنی دودھ اور مراد اس سے خیر کثیر ہوتا ہے۔ اَفْکَارٌ فِکْرٌ کی جمع ہے یعنی قَلَّ الکلام والافکار من نہایۃ الملال۔ صَبَتْ اے مَالَتْ۔ اَوْکَارٌ وَکْرٌ کی جمع ہے معنی وہ گھونسلا جو دیوار پر ہو۔ یہاں وَکْرٌ سے مراد گھر ہے۔ قُنٌّ وہ گھونسلا جو دیوار پر ہو۔ اُدْحِیَّۃٌ شتر مرغ کے گھونسلے کو کہتے ہیں۔ اُفْحُوصٌ وہ گھونسلا جو زمین پر ہو۔

لَمَحْنَا عَجُوْزًا تُقْبِلُ مِنَ الْبُعْدِ وَتُحْضِرُ اِحْضَارَ الْجُرْدِ وَقَدِ اسْتَتْلَتْ صِبْيَةً اَنْحَفَ مِنَ الْمَغَازِلِ وَاَضْعَفَ مِنَ الْجَوَازِلِ فَمَا كَذَّبَتْ اِذْ رَاَتْنَا اَنْ عَرَتْنَا حَتّٰى اِذَا مَا حَضَرَتْنَا قَالَتْ حَيَّا اللّٰهُ الْمَعَارِفَ وَاِنْ لَّمْ يَكُنْ مَّعَارِفَ اِعْلَمُوْا يَا مَآلَ الْاَمِلِ وَ ثِمَالَ الْاَرَامِلِ اِنِّيْ مِنْ سَرَوَاتِ الْقَبَائِلِ

لَمْحٌ کے معنے جلدی سے دیکھنا۔ اور بجلی کا چمکنا۔ عَجُوْزٌ بڑھیا تُقْبِلُ آرہی تھی۔ بُعْدٌ کرم سے معنی بعید ہونا سمع سے معنے گمنام ہونا۔ اور ملعون ہونا مراد اول معنے ہیں تُحْضِرُ اے تَعْدُوْ یعنے تیز تیز آرہی تھی۔ اِحْضَارَ الْجُرْدِ اے عَدْوَ الْخَیْلِ۔ احضار مفعول مطلق ہے گھوڑے کی چال کو کہتے ہیں اور حاضر کہتے ہیں یہاں اول معنے مراد ہیں جُرْدٌ جرداء کی جمع ہے اور جَرْدَاءُ مؤنث ہے اَجْرَدُ کے معنے وہ گھوڑا جس کے بال کم ہوں۔ اَشْعَرُ وہ گھوڑا جسکا بدن بالوں میں چھپا ہوا ہو۔ اِسْتَتْلَتْ اے اِسْتَتْبَعَتْ اِسْتِتْلَاءٌ مصدر سے معنی کسی کو پیچھے کر لینا۔ سین و تا یہاں تعدیہ کیلئے ہیں۔ ماخوذ ہے تُلُوٌّ سے معنے پیچھے ہونا۔ صِبْیَةٌ صَبِیٌّ کی جمع ہے اَنْحَفَ اسم تفضیل ہے نَحَافَةٌ مصدر سے معنے لاغر ہو جانا۔ باب سمع اور جب اسم تفضیل مِن کے ساتھ مستعمل ہو جائے تو لازمًا وجوبًا واحد مذکر استعمال ہوا کرتا ہے اسلئے یہ صفۃ ہے صِبْیَةٌ کی۔ اَنْحَفَ کے معنے ہوئے زیادہ دُبلے پتلے۔ مَغَازِلُ بعض نے کہا ہے کہ یہ جمع ہے مُغْزَلٌ کی اور بعض نے کہا کہ جمع ہے مِغْزَلٌ کی اور بعض نے کہا کہ جمع ہے مُغْزَلٌ کی معنے کاتنے کا آلہ یعنے تکلہ۔ غَزَلَ یَغْزِلُ سمع سے کاتنے کے معنی پر آتا ہے۔ اَضْعَفَ اسم تفضیل ہے ضُعْفٌ سے بمعنے کمزور ہونیکے۔ اور کبھی ضِعْفٌ سے آتا ہے بمعنے دو چند ہونیکے مراد یہاں اول معنے ہیں۔ جَوَازِلُ جَوْزَلٌ کی جمع ہے معنے کبوتر کا بچہ مُبتدا ولادت میں۔ مَا كَذَّبَتْ یہ اس وقت کہتے ہیں جب کوئی جانور کھاتے وقت ڈرتا ہو اور تھوڑا کھائے۔ اور تکذیب کی لغوی معنے تاخیر کرنیکے اور نامردی کرنیکے ہیں اور تکذیب کے معنے کاذب سمجھنا بھی ہے اور تمہارے خیال کے خلاف کر دینا یہ بھی تکذیب ہے۔ یقال کَذَّبَ الوحش جبکہ ایک جانور ایک قدم آگے چلے اور ایک قدم پیچھے ہٹے۔ فَمَا كَذَّبَتْ یعنے بڑھیا نے توقف اور تاخیر نہ کی یقال ماكذب عن القتال اے ماجبن وَاجْعَلْ ظُنُوْنَ اَحْبَابِهِ فِيْهِ مِنَ الشَّجَاعَةِ كَاذِبَةً دهشةً صِدْقُ الْقِتَالِ۔ اَنْ عَرَتْنَا اے قَصَدَتْنَا وَدَخَلَتْ عَلَيْنَا۔ یہ مجرور ہے بنزع خافض کے۔ اے فِي اَنْ عَرَتْنَا عَرَا يَعْرُوْ کے معنے پیش آنا اور سامنے آنا۔ حَيَّا تَحِيَّةً مصدر سے معنے حَيَّاكَ اللّٰهُ کہنا۔ اور سلام کرنا۔ اور تحفہ دینا۔ حَيَّا اللّٰهُ یعنے زندہ رکھے اللہ تعالیٰ۔ مَعَارِفُ مَعْرِفٌ یا مَعْرِفَةٌ کی جمع ہے معنے پہچاننے کی جگہ مراد چہرہ ہے اور دوسرا مَعَارِفُ معروف کی جمع ہے معنے بھلائی جو کہ منکر کی ضد ہے اور معروف مجہول کی ضد بھی ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ معروف کے معنی پہچانا ہوا مجہول وہ جو نہ پہچانا جائے۔ مَآلٌ کے معنے لوٹنے کی جگہ مراد ٹھکانا۔ اٰلَ يَؤُوْلُ سے معنے لوٹنا۔ اَمِلٌ ماخوذ ہے اَمَلٌ سے معنے اُمید۔ اور اَمِلٌ کے معنے اُمید رکھنے والا۔ آمال اور آمل میں تجنیس قلب البعض ہے۔ ثِمَالٌ ثُمَالَةٌ کی جمع ہے معنے وہ چارہ اور گیاہ جو اونٹ کے پیٹ میں رہ گیا ہو اور صحیح قول یہ ہے کہ ثمال منقول مفرد ہے معنے غِيَاثُ الْقَوْمِ الَّذِيْ يَقُوْمُ بِاَمْرِهِمْ۔ ثِمَالُ الْيَتَامٰى وہ شخص جو یتیموں کا تکفل کرے۔ اَرَامِلُ اَرْمَلٌ کی جمع ہے معنے وہ شخص جو مٹی میں پڑا ہوا ہو۔ اور وہ شخص جسکا توشہ ختم ہوا ہو۔ بعد میں بیوہ عورتوں کو کہنے لگے۔ سَرَوَاتٌ کے معنے سردار۔ سَرُوَ يَسْرُوْ نصر سے اور کرم سے معنی سردار ہونا۔

وَسَرِيَّاتِ الْعَقَائِلِ لَمْ يَزَلْ اَهْلِي وَبَعْلِي يَحُلُّوْنَ الصَّدْرَ وَيُسَيِّرُوْنَ الْقَلْبَ وَيَمْطُوْنَ الظَّهْرَ وَيُوْلُوْنَ الْيَدَ فَلَمَّا اَرْدَى الدَّهْرُ الْاَعْضَادَ وَفَجَعَ بِالْجَوَارِحِ الْاَكْبَادَ وَانْقَلَبَ ظَهْرًا لِبَطْنٍ نَبَا النَّاظِرُ وَجَفَا الْحَاجِبُ وَذَهَبَتِ الْعَيْنُ وَفُقِدَتِ الرَّاحَةُ وَصَلَدَ الزَّنْدُ وَوَهَنَتِ الْيَمِيْنُ وَضَاعَ الْيَسَارُ وَبَانَتِ الْمَرَافِقُ وَلَمْ يَبْقَ لَنَا ثَنِيَّةٌ

سَرِيَّات سَرِيَّة کی جمع ہے دوسری جمع سَرَایَا آتی ہے معنے سردار عورت۔ اور سَرِیٌّ جو مذکر ہے اسکی جمع اُسْرِیَاء و سُرَوَاۃ آتی ہے۔ عَقَائِل عَقِیْلَة کی جمع ہے بمعنے کَرِیْمَة مُخَدَّرَة یعنے شریف عورت پردہ نشین۔ بمعنے سردار کے بھی ہے لیکن حقیقة یہ ہے کہ ہر شے میں اچھی چیز کو کہا جاتا ہے۔ یہاں پر اول معنے مراد ہیں۔ بَعْلِی میرا شوہر بَعَلَ یَبْعَلُ نصر سے معنے غالب آجانا۔ وَبَعَلَتِ الْمَرْأَةُ یعنے عورت خاوند والی ہوگی۔ جمع بِعَال و بُعُوْل و بُعُوْلَة بمعنے زوج اور شوہر کے۔ اور سمع سے بمعنے مدہوش ہونیکے آتا ہے۔ اور بمعنے خائف ہونے کے بھی آتا ہے۔ یَحُلُّوْنَ حُلُوْل مصدر سے معنے اُترنا۔ اَلصَّدْرُ اَوَّلُ کُلِّ شَیْءٍ وَاَکْبَرُہٗ۔ اور وہ جگہ جہاں بڑا شخص بیٹھتا ہے۔ اور اُس بڑے شخص کو بھی کہا جاتا ہے۔ اور سینہ کو بھی کہا جاتا ہے جمع صُدُوْر۔ اَلْقَلْبُ دِل جمع قُلُوْب۔ اور قلب اُس لشکر کو کہتے ہیں جو بادشاہ کے ساتھ ہو۔ اور جو لشکر اُس کے دائیں جانب کو ہو اُسے میمنہ اور بائیں جانب والے کو مَیْسَرہ اور پچھلے جانب والے کو ساقہ اور اگلے والے کو مقدمة الجیش کہتے ہیں۔ یَمْطُوْنَ اِمْطَاء مصدر سے معنی سواری بنانا۔ ماخوذ ہے مَطِیَّة سے معنے سواری۔ ظَهْر کے معنے پیٹھ مراد پیٹھ والا ہے۔ جمع ظُهْرَان و اَظْهُر و ظُهُوْر۔ یُوْلُوْنَ اَے یُعْطُوْنَ الْیَدَ اے النعمة اَرْدَی اِرْدَاء مصدر سے معنے ہلاک کرنا مجرد میں سمع سے ہلاک ہونا۔ اَعْضَاد عَضُد کی جمع ہے بعض نے کہا ہے کہ عَضُد و عَضْد بمعنے بازو کے اَعْضَاد سے مراد اَعْوَان اور مددگار ہیں۔ قَالَ تَعَالٰی وَمَا کُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّیْنَ عَضُدًا یعنے عَوْنًا فَجَعَ فتح سے معنے غمگین ہونا جَوَارِح جَارِحَة کی جمع ہے معنے کسب کرنے والا اور زخمی کرنیوالا۔ اور اعضاء جَارِحَة کو بھی کہتے ہیں۔ یہاں زخمی کرنے والی مصیبت کو کہتے ہیں۔ اَکْبَاد کَبِد کی جمع ہے معنے جگر ہے۔ اِنْقَلَبَ ظَهْرًا لِبَطْنٍ انقلاب تام سے کنایہ ہے یا کنایہ ہے کسب کے طریقوں کے بند ہوجانے سے۔ نَبَا یَنْبُوْ نُبُوَّة کے معنے ناموافق ہونا۔ نَاظِر کے معنے آنکھ اور دیکھنے والا اور حاکم۔ جَفَا یَجْفُوْ جَفَاء کے معنے ظلم کرنا۔ حَاجِب ابرو اور مانع اور دربان۔ جب مانع کے معنے پر ہو تو جمع حَوَاجِب آتی ہے اور دربان کے معنی پر ہو تو جمع حُجَّاب آتی ہے۔ عَیْن سے مراد یہاں سونا ہے۔ صَلَد سمع سے معنے چقماق مار کر آگ نہ نکلنا۔ اسکی ضد ہے قَدْح یقال قَدَحْتُ الزَّنْدَ فَانْقَدَحَ۔ صَلَدَ الزَّنْدُ اَے لَمْ یُوْرِ نَارًا یعنے چقماق نے آگ نہ نکالا۔ یہ کنایہ ہے محروم ہونے سے۔ وَهَنَتِ الْیَمِیْنُ یعنے قوة کمزور ہوگئی۔ کرم و ضرب و سمع سے ضعیف ہونے کے معنے پر آتا ہے یَمِیْن کے معنے دایاں ہاتھ اور مبارک اور قسم اور قوة۔ یَسَار کے معنے تونگری و مالداری۔ ضَاعَ اجوف واوی ہو تو معنے حرکت دینا یقال اَضَاعَتْنِی الرِّیْحُ یعنے ہوا نے مجھ کو ہلا دیا۔ وَضَاعَ الصَّبِیُّ اِذَا تَضَوَّرَ مِنَ الْبُکَاءِ یعنے لڑکا بلبلا اٹھا۔ اور خوشبو کا مہکنا اور ضَاعَ یَضِیْعُ اجوف یائی سے معنے ضائع اور برباد ہوجانا یہاں یہی مراد ہے۔ بَانَتْ اَے زَالَتْ وَبَعُدَتْ۔ مَرَافِق مِرْفَق کی جمع ہے بمعنے منافع کے اور جب مَرْفِق کی جمع ہو تو معنے کہنیاں ہیں۔ ثَنِیَّة وہ اونٹنی جو دو سال کی ہو۔ جمع ثَنَایَا۔

وَلَا نَابٌ فَمُذْ اُغْبَرَّ الْعَيْشُ الْاَخْضَرُ وَازْوَرَّ الْمَحْبُوبُ الْاَصْفَرُ وَاسْوَدَّ يَوْمِيَ الْاَبْيَضُ

الناقۃ المسنۃ ۱۲ غبار آلودہ شد زندگی نیکو ۱۲ ای انحرف ۱۲ الدینار ۱۲ سیاہ شد روز شادمانی وسرور ۱۲

وَابْيَضَّ فَوْدِيَ الْاَسْوَدُ حَتّٰى رَثٰى لِيَ الْعَدُوُّ الْاَزْرَقُ فَحَبَّذَا الْمَوْتُ الْاَحْمَرُ وَتَلْوِيْ

سفید شد زلف سیاہ من ۱۲ ای رحمنی ۱۲ سخت دشمن ۱۲ ای القتل ۱۲ ای خلفی ۱۲

مَنْ تَرَوْنَ عَيْنُهٗ فِرَارُهٗ وَتَرْجُمَانُهٗ اِصْفِرَارُهٗ قُصْوٰى بُغْيَةِ اَحَدِهِمْ ثُرْدَةٌ وَقُصَارٰى

ای شخصہ ۱۲ اے معرفتہ لی تخفر یعرف کم حالہ ۱۲ یریدان صفرۃ لونہ تخبر انہ جائع ۱۲ نہایۃ ما یتمنی احدھم ثریدۃ ۱۲ ای نہایۃ ای ثرید ۱۲ الخبز المفتوت المبلول بمرقۃ ۱۲

اُمْنِيَّتِهٖ بُرْدَةٌ

ردائ یلبسہ ۱۲ مایتمناہ

نابٌ کے معنے بوڑھی اونٹنی جمع اَنْیابٌ وَنُیُوبٌ وَنِیَبٌ۔ اور نابٌ بمعنے دانت کے بھی آتا ہے جمع اَنْیابٌ وَنُیُوبٌ وَنِیَابٌ۔ صنعت تدبیج وہ ہے کہ ایک سے زائد مختلف الوان اپنی عبارت میں لائے۔ جیساکہ حریری نے اپنی اس عبارت میں جمع کئے ہیں اِغْبَرَّ اِغْبِرارٌ مصدر سے معنے غبار آلودہ ہونا۔ عَیْشٌ کے معنے زندگی۔ اَخْضَرُ کے معنے سبز اور عَیْشُ اَخْضَر وہ زندگی جس میں آرام کے سوا کوئی چیز نہ ہو۔ اِزْوَرَّ اِزْوِرارٌ مصدر سے معنے انحراف اور پھر جانا۔ اَصْفَرُ کے معنے زرد۔ محبوب اصفر سے مراد دینار ہے۔ اِسْوَدَّ سیاہ ہوگیا۔ اِسْوِدَادٌ مصدر سے معنے سیاہ ہو جانا۔ یَوْمِیَ الْاَبْیَضُ یعنے میری خوشی کا دن۔ وہ دن جو بہت عیش کے ساتھ گذرا ہو۔ اِبْیَضَّ سفید ہوگیا اِبْیِضَاضٌ مصدر سے معنے سفید ہو جانا۔ فَوْدٌ اصل میں کان پٹی کو کہتے ہیں اور مجازاً وہ بال مراد ہوتے ہیں جو کنپٹی پر ہوتے ہیں یعنے زلف یعنے سفید ہوگئے میرے زلف کے سیاہ بال۔ رَثٰی لِیْ اے رَحِمَنِیْ۔ رَثٰی یَرْثِیْ رَثْیًا وَرِثَاءً وَمَرْثِیَۃً کے معنے کسی پر رحم کرنا بعد میں یہ معنے ہوئے کہ مردے کے اوصاف بیان کئے جائیں۔ یعنے مردے کے اوصاف بیان کرنے کے لئے استعمال ہونے لگا۔ اَزْرَقُ۔ زُرْقَۃٌ مصدر سے معنے نیلگوں ہونا عَدُوٌّ اَزْرَقُ وہ دشمن جسکی آنکھیں نیلی ہوں مراد اس سے سخت دشمن ہے درندوں کے ساتھ تشبیہ کے طور پر ہے۔ یا یہ وجہ ہے کہ عرب کی لڑائی جب کبھی ہوتی تو رومیوں کے ساتھ ہوئی اور ان کی آنکھیں نیلی ہوتی ہیں۔ اور انکی عداوت سخت ہوتی تھی یقال زرق زرقا اے عمی وصار زرقا قال تعالیٰ ونحشر المجرمین یومئذ زرقا اے عمیا عیونہم لا نور لہا یا بہ سمی الازرق یقال لعدو لان زرقۃ العیون تدل علی عدم المروۃ او اراد بہ الروم لانہم اعداء العرب وہم زرق العیون ثم سمی کل عدو وان لم یکن ازرق العین۔ حَبَّذَا اَحَبَّ فعل مدح اور ذا اس کا فاعل ہے اَلْمَوْتُ الْاَحْمَرُ اے القتل الذی یراق فیہ دم احمر۔ موت اسود وہ ہے جو کسی کا گلا گھونٹکر مارا جاوے۔ اور موت ابیض وہ ہے جو چارپائی پر مرجائے موت اخضر وہ جو آرام سے آجاوے۔ موت احمر سب سے زیادہ سخت ہے۔ تَلْوِیْ مبتدا ہے اور مَنْ تَرَوْنَہٗ اس کی خبر ہے اور مَنْ مبہم تنکیر کیلئے ہے مراد بچے ہیں۔ تلوی کے معنے میرے پیچھے۔ عَیْنُہٗ مبتدا ہے فِرَارُہٗ اسکی خبر ہے۔ فِرَارٌ کے معنے کشف اور معرفۃ ہے یعنے تحقیقہ یخبر کم حالہ یقال فر الدابۃ فرا وفرارا وفرارا اے کشف عن اسنانہا لیری کم بلغت من السنین بابہ ضرب والمراد انہ لا یحتاج ان تختبر باطنہ بل یدل ظاہرہ علی باطنہ۔ فِرارٌ بکری اور بھیڑ دنبل گائے کے بچے کو بھی کہتے ہیں اور بھاگنے کو بھی کہتے ہیں۔ یہاں مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے۔ فِرارُہٗ واِصْفِرارُہٗ میں تجنیس مطرف ہے۔ فارسی میں ایسے موقع پر کہا کرتے ہیں جو ترش بہبین حال لا مپرس جبکہ کوئی کی صورت کاشف حال ہو۔ عَیْنٌ بمعنے چشم کے یہاں ذات اور شخص مراد ہے۔ تَرْجُمانٌ بفتح تا و بضم تا دونوں طرح آتا ہے۔ معنے کسی کا حال کسی کو بیان کرنا یہاں بمعنے اسم فاعل ہے یعنے حال بیان کرنیوالا۔ اِصْفِرارٌ کے معنے زرد ہونا۔ قُصْوٰی اَقْصٰی کا مؤنث ہے معنی نہایت و انتہا ہے۔ بُغْیَۃٌ کے معنی مطلوب و مقصود جمع بُغًی۔ ثُرْدَۃٌ جمع ثُرَدٌ معنے روٹی کے وہ چھوٹے ٹکڑے جو کر توڑ کر سالن میں ڈالے جاتے ہیں۔ ثَرَدَ ضرب سے معنی روٹی توڑنا سالن میں قُصارٰی بمعنی منتہیٰ۔ اُمْنِیَّۃٌ کے معنی تمنا۔ بُرْدَۃٌ کے معنی مخطط چادر یا مینی چادر جمعہ بُرْدٌ کا بُرُدٌ و بُرُوْدٌ و اَبْرادٌ۔ اُمْنِیَّۃٌ کی جمع اَمانِیُّ ہے

وَكُنْتُ آلَيْتُ اَنْ لَّا اَبْذُلَ الْحُرَّ اِلَّا لِلْحُرِّ وَلَوْ اَنِّيْ مُتُّ مِنَ الضُّرِّ وَقَدْ نَاجَتْنِي الْقَرُوْنَةُ بِاَنْ تُوْجَدَ عِنْدَكُمُ الْمَعُوْنَةُ وَاٰذَنَتْنِيْ فِرَاسَةُ الْحُوْبَاءِ بِاَنَّكُمْ يَنَابِيْعُ الْحِبَاءِ فَنَضَّرَ اللّٰهُ امْرَاً اَبَرَّ قَسَمِيْ وَصَدَّقَ تَوَسُّمِيْ وَنَظَرَ اِلَيَّ بِعَيْنٍ يُقْذِيْهَا الْجُمُوْدُ وَيُقَذِّيْهَا الْجُوْدُ قَالَ الْحَارِثُ ابْنُ هَمَّامٍ فَهِمْنَا لِبَرَاعَةِ عِبَارَتِهَا وَمُلَحِ اسْتِعَارَتِهَا وَقُلْنَا لَهَا قَدْ فَتَنَ كَلَامُكِ فَكَيْفَ اِلْحَامُكِ فَقَالَتْ اُفَجِّرُ الصَّخْرَ وَلَا فَخْرَ فَقُلْنَا اِنْ جَعَلْتِنَا مِنْ رُوَاتِكِ

اٰلَیْتُ اِیْلَاءٌ مصدر سے معنے قسم کھانا۔ اَبْذُلُ اِبْذَالٌ کے معنے سہولت سے دیدینا اَلْحُرّ میں الف لام عوض مضاف الیہ کے ہیں اے حُرَّ وَجْہِیْ. حُرٌّ کے معنے آزاد ہے بعد میں شریف کو بھی کہنے لگے اور بذلِ وجہ سے مراد اِمَانَۃ وجہ کیونکہ سوال کرنے میں آدمی کی ذلت ہوتی ہے۔ اے لَا اَبْذُلُ حُرَّ وَجْہِیْ اِلَّا لِلْکَرِیْمِ یعنے میں سوال نہیں کروں گی مگر شریف اور سخی آدمی سے ضُرٌّ کے معنے تکلیف اور بفتح فاء ضَرٌّ کے معنے نقصان. نَاجَتْنِیْ نَاجٰی یُنَاجِیْ مُنَاجَاۃٌ کے معنے سرگوشی کرنا اور چپکے سے کان میں بات کرنی اَلْقَرُوْنَۃُ سے مراد نفس ہے الف لام عوض مضاف الیہ کے ہیں اے قَرُوْنَتِیْ. اصل میں قَرُوْنَۃٌ بروزن فَعُوْلَۃٌ بمعنے مَقْرُوْن کے ہے پھر اسمیۃ کی تغلیب ہوگی وصفیۃ پر. تاء اس میں مبالغہ کے لئے ہے. مَعُوْنَۃٌ کے معنے مدد کے ہیں اٰذَنَتْنِیْ اِیْذَانٌ مصدر سے معنے اطلاع دینا. فِرَاسَۃٌ بکسر الفاء بمعنے دِقَّۃِ النَّظَرِ وبالفتح اَلْحَذَاقَۃُ فِیْ اَمْرِ الْخَیْلِ بابہ کرم حُوْبَاءٌ بمعنے النفس کیونکہ نفس امر کرنیوالا ہے حُوْب کا جس کے معنے گناہ کے ہیں بعض نے کہا ہے کہ حُوْبَاء ماخوذ ہے حُوْبٌ سے بمعنے حاجت کے. یَنَابِیْعُ یَنْبُوْعٌ کی جمع ہے معنے چشمہ جاری حِبَاءٌ بمعنے عَطِیَّۃٌ، کے جمعہ اَحْبِیَۃٌ نَضَّرَ اللّٰہُ تر و تازہ کردے اللہ تعالیٰ. اَبَرَّ اِبْرَارٌ مصدر سے معنے قسم پورا کردینا قَسَمٌ کے معنے مساواۃ فی حقوق الزوجات. اور یہاں قَسَمٌ بفتح سین ہے جس کے معنے مشہور ہیں. صَدَّقَ کے معنے سچا کردینا اور تصدیق کرنا. تَوَسُّمِیْ اے ظَنِّیْ یُقْذِیْھَا اِقْذَاءٌ مصدر سے معنے آنکھ میں تنکا ڈالنا. ماخوذ ہے قَذَاءٌ سے معنے وہ تنکا جو آنکھ میں پڑتا ہے جُمُوْدٌ سے مراد یہاں بخل ہے یُقَذِّیْ باب تفعیل سے معنے آنکھ سے تنکا نکالنا. باب تفعیل یہاں سلب کے لئے ہے. جُوْدٌ کے معنے سخاوت. فَھِمْنَا میں فاء فصیحیہ ہے. اور ھِمْنَا ماضی ہے ہَامَ یَہِیْمُ سے معنے متحیر ہوجانا. بَرَاعَۃٌ کے اصلی معنے فوقیت کے ہیں مراد یہاں بلاغۃ ہے مُلَحٌ مُلْحَۃٌ کی جمع ہے معنے نمکین اِسْتِعَارَۃٌ کے معنے تشبیہ کے ہیں. فَتَنَ کے معنے فتنہ میں ڈالنا اور فتنہ میں پڑنا مراد اوّل معنے ہیں۔ اِلْحَامٌ کبھی ماخوذ ہوتا ہے لَحْمٌ سے بمعنے گوشت کے پھر اس کے معنے ہوں گے گوشت کو ٹکڑے کردینا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے لُحْمَۃٌ سے بمعنے خوراک کے اِلْحَام کے معنے ہونگے خوراک بنادینا لیکن یہاں پر ماخوذ ہے لُحْمَۃٌ سے جس کے معنے بانا کے ہیں تو اِلْحَام کے معنے ہوئے بانا ڈالنا. اسکا مقابل ہے اِسْدَاءٌ جس کے معنی ہیں تانا ڈالنا کپڑا بنتے وقت کھڈی میں کچھ دھاگے لمبائی میں ڈالے جاتے ہیں اور کچھ چوڑائی میں ڈالے جاتے ہیں انہیں سے ایک قسم کو تانا کہتے ہیں اور دوسری قسم کو بانا کہتے ہیں. بعد میں اِلْحَام تکمیل احسان کیلئے استعمال ہونے لگا فیقال اَلْحِمْ مَا اَسْدَیْتَ یعنے احسان کو پورا کرو. مگر یہاں اِلْحَام شعر اور نظم کیلئے مستعمل ہوا ہے. اُفَجِّرُ تَفْجِیْرٌ مصدر سے معنے پھاڑ دینا. صَخْرٌ، صَخْرَۃٌ کی جمع ہے معنے سخت پتھر. دوسری جموع صُخُوْرٌ و صُخُوْرَۃٌ و صِخَرَۃٌ ہیں. صَخْرٌ ایک شاعر کا نام ہے اور خنساء اسکی بہن تھی وہ بڑی شاعرہ تھی. جَعَلْتِنَا میں نا ضمیر مفعول اوّل ہے مِنْ رُوَاتِکِ مفعول ثانی ہے اور مِن

لَمْ تَبْخَلْ بِمُوَاسَاتِكَ فَقَالَتْ لَأُرِيَنَّكُمْ أَوَّلًا أَشْعَارِي ثُمَّ لَأُرِيَنَّكُمْ أَشْعَارِي فَأَبْرَزَتْ رُدْنَ دِرْعٍ دَرِيسٍ وَبَرَزَتْ بَرْزَةَ عَجُوزٍ دَرْدَبِيسٍ وَأَنْشَأَتْ تَقُولُ ؎ أَشْكُو إِلَى اللّٰهِ اشْتِكَاءَ الْمَرِيضْ ۞ رَيْبَ الزَّمَانِ الْمُتَعَدِّي الْبَغِيضْ ۞ يَا قَوْمِ إِنِّي مِنْ أُنَاسٍ غَنُوا دَهْرًا ۞ وَجَفْنُ الدَّهْرِ عَنْهُمْ غَضِيضْ ۞ فَخَارُهُمْ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ۞ وَصِيتُهُمْ بَيْنَ الْوَرٰى مُسْتَفِيضْ ۞ كَانُوا إِذَا مَا نُجْعَةٌ أَعْوَزَتْ ۞ فِي السَّنَةِ الشَّهْبَاءِ رَوْضًا أَرِيضْ ۞ تُشَبُّ لِلسَّارِينَ نِيرَانُهُمْ

تبخلُ سمع سے معنے بخل کرنا۔ مُواساۃ کے معنے غمخواری کرنا۔ اُرِیَنَّ مصدر اراءۃ سے معنے دکھانا۔ شِعارٌ وہ کپڑا جو بدن کے ساتھ متصل ہوتا ہے۔ جمع شُعُرٌ و شُعُرٌ و اَشْعِرَۃٌ۔ اُرِیَنَّکُمْ تم کو راوی بنادونگی۔ اَبْرَزَتْ اے اَظْہَرَتْ رُدْنٌ آستین دِرْعٌ عورت کی قمیص کو کہتے ہیں۔ دَرِیسٌ ماخوذ ہے دَرْسٌ سے معنے پُرانا دَرَسَ یَدْرُسُ نصر سے معنے پڑھنا اور پڑھانا اور پُرانا ہوجانا۔ دَرْدَبِیْسٌ کے معنے بڈھا جانور اور بڈھا انسان اور وہ بڈھا جسکے اعضاء میں ارتعاش یعنے لرزنا پیدا ہوگیا ہو۔ بَرَزَتْ بَرْزَۃَ عَجُوْزٍ دَرْدَبِیْسٍ اے ظَہَرَتْ وَخَرَجَتْ مثل عجوز مُسِنَّۃٍ ذاتِ کِبَرٍ وَدَہاءٍ۔ اَشْکُوْ میں شکایت کرتی ہوں۔ باب نصر۔ اس فعل میں اِلیٰ اُس پر داخل ہوتا ہے جسکو شکایت کی جاتی ہے۔ اِشْتِکاءَ المَرِیْضِ اے التَّضَرُّعَ اِلَی اللہِ مثلَ تَضَرُّعِ المَرِیْضِ۔ تَضَرُّعٌ کے معنے عاجزی اور فریاد کرنا۔ والمَرَضُ الخُروجُ عَنِ الاعتدالِ الخاصِّ بالانسانِ باب سمع وجمع المریض مَرْضیٰ۔ رَیْبٌ کے معنے ظلم اور مکر و فریب۔ المُتَعَدِّیْ اے الظالِمُ بَغِیْضٌ بمعنے مبغوض باب نصر و سمع و فتح۔ رَیْبٌ کی جمع رُیُوْبٌ و رِیَبٌ آتی ہے۔ اُناسٌ کے معنے لوگ۔ غَنَوْا اے اَقامُوْا وَعاشُوْا یُقالُ غَنِیَ بالمکانِ اے اَقامَ فیہِ۔ باب سمع دَہْرًا اے زمانًا طَوِیْلًا۔ وَجَفْنُ الدَّہْرِ واو یہاں حالیہ ہے اے والحالُ اَنَّ عَیْنَ الدَّہْرِ غَضِیْضٌ بمعنے اسم مفعول کے ہے یعنے پست اور نیچے کی ہوئی۔ یعنے اُن پر بہت سا زمانہ اِس طرح گزرا کہ اُن کو زمانہ سے کوئی مصیبت اور آفت نہ پہنچی۔ اور وہ بہت اچھے حال میں رہے۔ غَضِیْضٌ کی جمع اَغِضَّاءُ و اَغِضَّۃٌ آتی ہے۔ فَخَارٌ مصدر بھی ہے۔ اے مَفاخِرُہُمْ وَمُباہاتُہُمْ۔ والفَخْرُ المُباہاۃُ فی الاشیاءِ الخارِجَۃِ عنِ الانسانِ کالمالِ والجاہِ۔ لَیْسَ لَہٗ دافِعٌ یعنے لا یَقْدِرُ اَحَدٌ اَنْ یُقاوِمَہُمْ فی عُلُوِّ المَنْصَبِ وَرِفْعَۃِ القَدْرِ والدَّفْعُ اِذا عُدِّیَ بِاِلیٰ اِقْتَضیٰ معنَی الاِنالَۃِ قالَ تعالیٰ فَادْفَعُوْا اِلَیْہِمْ اَمْوالَہُمْ وَاِذا عُدِّیَ بِعَنْ اِقْتَضیٰ معنَی الحِمایَۃِ نحوَ اِنَّ اللہَ یُدافِعُ عَنِ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا باب فتح۔ صِیْتٌ کے معنے شہرت اور صَوْتٌ کے معنے شہرت اور آواز بَیْنَ الوَریٰ مخلوق کی درمیان۔ مُسْتَفِیْضٌ اے شائِعٌ وَمَشْہُوْرٌ۔ نُجْعَۃٌ کے معنے سرسبز و شاداب چراگاہ۔ اَعْوَزَتْ اے فُقِدَتْ وَعُدِمَتْ۔ السَّنَۃُ الشَّہْباءُ یعنی وہ قحط سالی جس میں سبزی گھاس اور بارش نہ ہو۔ شَہْباءُ مؤنث ہے اَشْہَبُ کا معنے بہت زیادہ سفید۔ اِعْوازٌ کے معنی سخت احتیاج کے لغت کسی چیز کو کھودینا۔ نُجْعَۃٌ کے اصلی معنے گھاس اور پانی کو طلب کرنا اور مطلق حاجت کو بھی کہتے ہیں۔ رَوْضٌ رَوْضَۃٌ کی جمع ہے معنے باغ کے ہیں دوسری جموع رَوْضاتٌ و رِیاضٌ و رِیْضانٌ ہیں۔ اَرِیْضٌ کرم سے اَرُضَتِ الاَرْضُ اِذا صارَتْ مُعْجِبَۃً لِلْعَیْنِ۔ ضرب سے معنے پاک ہونا۔ سمع سے معنی گھاس کا زیادہ ہونا یا کرم سے ہے۔ تُشَبُّ اے تُوْقَدُ یُقالُ شَبَّ النّارَ شَبًّا وَشُبُوْبًا اے اَوْقَدَہا۔ اَلْقَدَتْ یَتَعَدّیٰ ویلزم باب نصر۔ سارِیْنَ سارٍ کی جمع ہے ماخوذ من السُّریٰ یعنے رات کو چلنے والے۔ نِیْرانٌ نارٌ کی جمع ہے والمرادُ نِیْرانُ القِریٰ والضِّیافۃِ

وَيُطْعِمُوْنَ الضَّيْفَ لَحْمًا غَرِيْضًا مَابَاتَ جَارٌ لَهُمْ سَاغِبًا ؛ وَلَا لِرَوْعٍ قَالَ حَالَ
الْجَرِيْضُ فَغَيَّضَتْ مِنْهُمْ صُرُوْفُ الرَّدٰى ؛ بِحَارَ جُوْدٍ لَمْ نَخَلْهَا تَغِيْضُ وَاَوْدَعَتْ
مِنْهُمْ بُطُوْنَ الثَّرٰى ؛ اُسْدَ التَّحَامِيْ وَاُسَاةَ الْمَرِيْضِ فَمَحْمَلِيْ بَعْدَ الْمَطَايَا الْمَطَا ؛ وَمَوْطِنِيْ

يُطْعِمُوْنَ اِطْعَامٌ مصدر سے دوسروں کو کھانا کھلانا۔ ضَيْفٌ مہمان جمعہ اَضْيَافٌ وضُيُوْفٌ وضِيْفَانٌ۔ غَرِيْضٌ سمع سے معنے تنگدل ہونا اور نصر سے برتن کو بھر دینا اور یہاں کرم سے ہے معنے تازہ ہونا۔ نارٌ جنس ہے اسم جمع ہے اور جمع اسکی نہیں ہوتی اِلَّا اِذَا اُرِيْدَ بِهِ الْاَنْوَاعُ۔ غَرِيْضٌ اے لَحْمًا طَرِيًّا يُقَالُ غَرُضَ اللَّحْمُ غَرَضًا صَارَ طَرِيًّا فَهُوَ غَرِيْضٌ وَالْجَمْعُ اَغَارِيْضُ بابہ کرم وَاللَّحْمُ خِلَافُ الْعَظْمِ وجمعہ لِحَامٌ وَلُحُوْمٌ وَلُحْمَانٌ وَاللَّحْمُ يُقَالُ لَحِمَهُ لَحْمًا اے اَطْعَمَهُ اللَّحْمَ بابہ فتح۔ بَاتَ بمعنے صَارَ کے ہے تو ساغبا خبر ہو جائیگی۔ اور یا بمعنے رات گذارنے کے ہے پھر سَاغِبًا حال ہو جائیگا۔ سَاغِبًا اے جَائِعًا مَاخُوْذٌ مِنَ السَّغْبِ وَهُوَ الْجُوْعُ مَعَ التَّعَبِ يُقَالُ سَغِبَ سَغْبًا اے جَاعَ قَالَ تَعَالٰى فِيْ يَوْمٍ ذِيْ مَسْغَبَةٍ وَالْجَارُ مَنْ يَقْرُبُ مَسْكَنُهُ مِنْكَ وَالْجَمْعُ جِيْرَانٌ وَفِي الْحَدِيْثِ اَلْجَارُ اَحَقُّ بِسَقَبِهٖ وَلَا لِرَوْعٍ اے وَلَا لِفَزَعٍ وخوف یعنے لَا يَخَافُوْنَ مِنْ اَحَدٍ حَتّٰى يَحْتَاجُوْا اِلٰى هٰذَا الْقَوْلِ وَهُوَ هٰذَا حَالَ الْجَرِيْضُ هٰذَا مَثَلٌ يُقَالُ حَالَ الْجَرِيْضُ دُوْنَ الْقَرِيْضِ اے حَالَ الْغَمُّ وَالْغُصَصُ دُوْنَ الشِّعْرِ وَالطَّرَبِ وَاَصْلُهٗ اَنَّ النُّعْمَانَ كَانَ لَهٗ يَوْمَانِ يَوْمُ بُؤْسٍ وَيَوْمُ نُعْمٰى فَمَنْ لَقِيَ فِيْ يَوْمِ النُّعْمٰى اَغْنَاهُ وَمَنْ لَقِيَهٗ فِيْ يَوْمِ بُؤْسِهٖ قَتَلَهٗ فَلَقِيَهٗ فِيْ يَوْمِ بُؤْسِهٖ عُبَيْدُ بْنُ الْاَبْرَصِ الشَّاعِرُ وَكَانَ مِنْ خَاصَّتِهٖ فَقَالَ لَهُ النُّعْمَانُ لَوْ لَقِيْتَنَا غَيْرَ الْيَوْمِ فَتَمَنَّ مَا شِئْتَ غَيْرَ نَفْسِكَ فَقَالَ لَا اَعَزُّ عَلَيَّ مِنْ نَفْسِيْ فَقَالَ لَا سَبِيْلَ اِلٰى ذٰلِكَ فَاَنْشِدْنِيْ مِنْ شِعْرِكَ فَقَالَ عُبَيْدٌ حَالَ الْجَرِيْضُ دُوْنَ الْقَرِيْضِ یعنے مَنَعَنِي الْخَوْفُ وَالْغَمُّ مِنْ اَنْ اَقْرَاَ الشِّعْرَ فَصَارَ مَثَلًا لِمَنْ اَخَذَهٗ غَمٌّ وَغُصَّةٌ اور میرے استاد مولانا محمد شفیع صاحب نے مقامات پڑھاتے وقت یوں فرمایا کہ ایک بادشاہ کا بیٹا بچپن سے شعر پڑھنے کا سخت عادی ہوگیا تھا۔ جب بادشاہ نے اُسے شعر پڑھنے سے منع کیا تو وہ سخت بیمار پڑگیا۔ پھر بادشاہ نے اُسے شعر پڑھنے کی اجازت دی مگر اُس نے یہ کہا کہ حَالَ الْجَرِيْضُ دُوْنَ الْقَرِيْضِ۔ جَرِيْضٌ کے معنے غم وغصہ اور قریض کے معنے شعر۔ غَيَّضَتْ مصدر تَغْيِيْضٌ سے معنے خشک کر دینا۔ مجرد میں ضرب سے معنے خشک ہو جانا۔ غَيْضٌ مصدر آتا ہے۔ صُرُوْفٌ کے معنے حوادث۔ اَلرَّدٰى کے معنے ہلاکت کے ہیں۔ بابہ سمع۔ تَغِيْضُ غَيْضٌ سے معنے خشک ہو جانا۔ بِحَارَ جُوْدٍ مفعول ہے غَيَّضَتْ کے لئے۔ بمعنے سخاوت کے دریا۔ لَمْ نَخَلْهَا ہمارا گمان بھی نہ تھا کہ وہ خشک ہو جائیں گے۔ اَوْدَعَتْ اِيْدَاعٌ مصدر سے معنے کسی بڑی چیز کو کسی کے پاس امانت رکھنا۔ والضمیر لِصُرُوْفِ الدَّهْرِ۔ بُطُوْنَ بَطْنٌ کی جمع ہے معنے پیٹ۔ ثَرٰى اے التُّرَابُ النَّدِيُّ يُقَالُ ثَرِيَ اے نَدِيَ وَلَانَ بَعْدَ الْيُبْسِ بابہ سمع وَبُطُوْنُ الثَّرٰى كِنَايَةٌ عَنِ الْقُبُوْرِ۔ اُسْدٌ اَسَدٌ کی جمع ہے معنے شیر۔ اَلتَّحَامِيْ اے اَلْحِمَايَةُ وَالْمَنَعَةُ اُسَاةَ الْمَرِيْضِ اے الْاَطِبَّاءُ لِلْمَرِيْضِ۔ اُسَاةٌ جمع آسٍ بمعنے الطبیب۔ اَسٰى يَاْسُوْ اَسًا نصر سے معنے علاج کرنا۔ مَحْمَلِيْ مبتدا ہے اور الْمَطَا اس کی خبر ہے۔ مَحْمَلٌ ہودج جس میں عورت کو سوار کرتے ہیں۔ مَطَايَا اے الدَّوَابُّ وَالنُّوْقُ النَّجَائِبُ۔ مَطِيَّةٌ کی جمع ہے معنے اونٹنی اور سواری۔ تقدیر عبارت یوں ہے مَحْمَلِيْ بَعْدَ الْحَمْلِ عَلَى الْمَطَايَا الْمَطَا اے الظَّهْرُ وَالْجَمْعُ اَمْطَاءٌ يُقَالُ مَطِيَ الدَّابَّةَ عَلَيَّ اے رَكِبَهَا بابہ سمع یعنے كُنْتُ اَحْمِلُ الْاَشْيَاءَ عَلَى الدَّوَابِّ وَاَمَّا الْيَوْمَ فَاَحْمِلُهَا عَلٰى ظَهْرِيْ۔ مَحْمَلٌ یہاں پر مصدر میمی ہے بمعنے حمل کے ہے ہودج کے معنے پر نہیں۔ مَوَاطِنٌ رہنے کی جگہ وَالْجَمْعُ مَوَاطِنُ

يحتاجوا الى هذا القول ۱۲

یعنی کنت احمل الاشیاء علی الدواب واما الیوم فاحملها علی ظهری ۱۲

بعد اليفاع الحضيض وافرخي ما تأتلي تشتكي ❊ بؤساً له في كل يوم وميض إذا دعا

القانت في ليله ❊ مولاه نادوه بدمع يفيض يا رازق النعّاب في عشه ❊ وجابر

العظم الكسير المهيض أتح لنا اللهم من عرضه ❊ من دنس الذم نقي رحيض

يطفئ نار الجوع عنا ولو ❊ بمذقة من حازر أو مخيض فهل فتى يكشف ما نابهم

اَلْيَفَاعُ اونچی جگہ اور پہاڑ کی چوٹی. والجمع يفوع يقال يفع الجبل يفعاً اے صعدہ بابہ فتح. حَضِيضٌ ای القرار من الارض عند اسفل الجبل یعنے پست زمین جو پہاڑ کے دامن میں ہوتی ہے. جمعہ اَحِضَّۃٌ وحُضُضٌ والحض التحريض كالحث الا ان الحث يكون في سير وسوق والحض لايكون بذلک بابہ نصر. اَفْرُخِي اے اولادی. مَا تَأْتَلِي یعنے کوتاہی نہیں کرتے. اس کے بعد اَنْ مقدر ہے. اے ان تشتکی اشتکاء مصدر سے معنے شکایت کرنا بُؤْسًا کے معنے سختی اور تکلیف. لَهُ كُلَّ يَوْمٍ وَمِيضٌ یہ سارا صفت ہے بؤسا کے لئے. یعنے ایسی سختی اور تکلیف جس کے لئے ہر روز بجلی کی چمک ہوتی ہے. لہ خبر مقدم ہے اور وَمِيضٌ مبتدا مؤخر ہے. وَمِيضٌ بجلی کی چمک. اَلْقَانِتُ قنوت مصدر سے معنے خشوع وخضوع کے ساتھ عبادت کرنا. مَوْلَاهُ مفعول ہے. دعا کے لئے. نَادَوْهُ اِذَا دَعَاهُ کے لئے جواب ہے. یعنے جب کوئی اطاعت کرنے والا رات کو اپنا مولا یعنے اللہ تعالے کو پکارے. تو میرے بچے اللہ تعالے کو اونچی آواز کے ساتھ آنسو بہاتے ہوئے پکارتے ہیں. يَفِيضُ اے يسيل بدمع موقع میں حال کے ہے اے متلبسين بدمع يفيض. اَلنَّعَّابُ مبالغہ ہے ناعب کی ماخوذ ہے نعب سے معنے کوے کا بولنا. نعّاب سے مراد کوے کا بچہ ہے يقال انه اذا خرج فرخ الغراب من البيضة يخرج ابيض فينكره ابواه فيتركانه فينفتح فاه فيرسل الله ذبابا يدخل في فيه فيكون غذاءه ثم بعد سبعة ايام يسود فيراجعه الابواه والرزق يقال للعطاء الجاري دنيويا كان او اخرويا. عُش کے معنے گھونسلا جمعہ اَعْشَاشٌ وعِشَاشٌ وعِشَشَۃٌ اور عش يعش عشا نصر سے معنے لاغر ہونا اور ذلیل ہونا. وَجَابِرٌ مصدر جبر سے معنے ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا. بابہ نصر. اَلْعَظْمُ ہڈی. اَلْكَسِيرُ بمعنے مکسور کے. مَهِيضٌ هيض مصدر سے معنے توڑ دینا. یہ مبالغہ کے لئے ہے. اَتِحْ اِتَاحَۃٌ مصدر سے امر ہے معنے مقدر کرنا. عِرْضٌ کے معنے آبرو مبتدا ہے. رَحِيضٌ اس کی خبر ہے. مِنْ دَنَسِ الذَّمِّ رحیض کے ساتھ متعلق ہے رحیض بمعنے مفعول کے ہے رحض فتح سے معنے دھونا. دَنَس کے معنے میل جمعہ اَدْنَاسٌ ذَمّ کے معنے برائی. نَقِيٌّ کے معنے پاکیزہ. يُطْفِئُ اطفاء مصدر سے معنے بجھا دینا. مَذْقَۃٌ ومَذْقٌ ومَذِيقٌ و مَذَاقٌ سب کے معنے وہ دودھ جس میں پانی ملایا گیا ہو جسکو افغانی میں لسی کہتے ہیں. مذق يمذق نصر سے معنے ملا دینا حَازِرٌ وہ دودھ جس میں کھٹا پن ہو. مَخِيضٌ بمعنے اسم مفعول کے وہ دودھ جس سے مکھن نکالا گیا ہو. مخض فتح ونصر وضرب سے بمعنے حرکت دینا. مخاض کے معنے درد زہ ہے يقال مخض اللبن مخضا اے استخرج زبدہ فهو لبن مخيض بابہ فتح ونصر وضرب. يَكْشِفُ كشف مصدر سے معنے پردہ اٹھانا مراد یہاں زائل کرنا اور دور کرنا. بابہ ضرب. مَا نَابَهُمْ اے ما نزل بهم من البؤس والضر.

وَیَغْنَمُ الشُّکْرَ الطَّوِیْلَ الْعَرِیْضَ فَوَالَّذِیْ تَعْنُو النَّوَاصِیْ لَہٗ یَوْمَ وُجُوْہُ الْجَمْعِ سُوْدٌ وَّبِیْضٌ
لَوْلَاھُمْ لَمْ تَتَبَدَّ لِیْ صَفْحَۃٌ وَّلَا تَصَدَّیْتُ لِنَظْمِ الْقَرِیْضِ قَالَ الرَّاوِیْ فَوَاللّٰہِ لَقَدْ
صَدَعَتْ بِاَبْیَاتِھَا اَعْشَارَ الْقُلُوْبِ وَاسْتَخْرَجَتْ خَبَایَا الْجُیُوْبِ حَتّٰی مَاحَھَا مَنْ دِیْنُہُ
الْاِمْتِیَاحُ وَارْتَاحَ لِرِفْدِھَا مَنْ لَّمْ یَخَلْہُ یَرْتَاحُ فَلَمَّا افْعَوْعَمَ جَیْبُھَا تِبْرًا وَّاَوْلَاھَا
کُلٌّ مِّنَّا بِرًّا تَوَلَّتْ یَتْلُوْھَا الْاَصَاغِرُ

یغنم اے یعدّ غنیمۃ غُنْم یَغْنَمُ غُنْمًا سمع سے معنے مال غنیمت لینا الشکر الطویل العریض سے مراد بہت زیادہ شکر۔ وَالَّذِیْ میں واؤ قسمیہ ہے۔ تَعْنُوْ اے تَذِلُّ وَتَخْضَعُ باب نصر اَلنَّوَاصِیْ اے اَرْبَابُ النَّوَاصِیْ یعنے بہ الاشراف نَوَاصِیْ نَاصِیَۃٌ کی جمع ہے معنے پیشانی کے بال
ویقال عَنَا عُنُوًّا اے ذَلَّ وَخَضَعَ۔ قَالَ تَعَالٰی وَعَنَتِ الْوُجُوْہُ لِلْحَیِّ الْقَیُّوْمِ وُجُوْہُ الْجَمْعِ مبتدا ہے اور سُوْدٌ وَّبِیْضٌ خبر ہے
جمع کی جمع مَجْمُوْعٌ ہے۔ معنے جماعت۔ سُوْدٌ اَسْوَدُ کی جمع ہے معنے سیاہ بِیْضٌ اَبْیَضُ کی جمع ہے معنے سفید
سُوْدٌ جمع سَوْدَاءُ کی اور بِیْضٌ جمع بَیْضَاءُ کی بھی ہے۔ اس یوم سے مراد روز قیامت ہے۔ لَوْلَاھُمْ اے لولا اولادی
لَمْ تَتَبَدَّ اے لم تظہر صَفْحَۃٌ کے معنے چہرے کا کنارہ اور جانب۔ لِیْ صَفْحَۃٌ اصل میں صَفْحَتِیْ تھا کیونکہ لام یہاں
اضافت کے لئے ہے جیساکہ وہاں مَابَاتَ جَارٌ لَّھُمْ میں لام اضافت ہے اور اصل میں جَارُھُمْ تھا۔ وَلَا تَصَدَّیْتُ اے لَا
اِعْتَرَضْتُ وَلَا تَقَدَّمْتُ یعنے میں شعر بنانے کے درپے نہ ہوتی۔ قَرِیْضٌ فَعِیْلٌ بمعنے اسم مفعول کے ہے بمعنے شعر کے۔
کیونکہ قَرِیْضٌ ماخوذ قَرَضَ یَقْرِضُ قَرْضًا سے ہے بمعنے دھار والی چیز سے کاٹنے کے اور وزن معلوم کرتے وقت شعر کے بھی
ٹکڑے ٹکڑے کئے جاتے ہیں اسی سے مِقْرَاضٌ ماخوذ ہے بمعنے قینچی کے۔ اسکی جمع نہیں دیکھی گئی اور قَرِیْضٌ جب بمعنے
قَارِضٌ کے ہو تو جمع قَرَاضٌ آتی ہے۔ صَدَعَتْ صَدْعٌ مصدر سے معنے پھاڑ دینا باب فتح۔ اَلصَّدْعُ اَلشَّقُّ فِی الْاَجْسَامِ الصُّلْبَۃِ کا
الزُّجَاجِ وَالْحَدِیْدِ ومنہ اُسْتُعِیْرَ صَدَعَ الْاَمْرَ وَصَدَعَ بِالْاَمْرِ اے اَظْہَرَہٗ باب فتح قَالَ تَعَالٰی فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ اَعْشَارَ الْقُلُوْبِ
اے قِطَعَھَا جمع عُشْرٍ وَھُوَ جُزْءٌ مِّنَ الْعَشَرَۃِ یعنے شَقَّقْتُ جَمِیْعَ اَجْزَاءِ قُلُوْبِنَا اِسْتَخْرَجَتْ اے اَخْرَجَتْ۔ خَبَایَا خَبِیْءٌ
کی جمع ہے بمعنے مخفی اور پوشیدہ کے مراد وہ مال جو جیب میں ہوتا ہے۔ جُیُوْبٌ جَیْبٌ کی جمع ہے بمعنے گریبان کے۔ بعد میں
اس جگہ کو کہنے لگے جس میں چیز رکھی جاتی ہے کیونکہ وہ گریبان ہی میں ہوتی تھی۔ پھر توسّع ہوگئی اور ہر جیب کو کہنے لگے۔ مَاحَھَا مَاحَ
یَمِیْحُ ضرب سے معنے نفع دینا اور کوئیں سے پانی بھرنا نیچے سے اور احسان کرنا۔ یہاں پر مراد عطا کرنا ہے۔ مَنْ دِیْنُہُ الْاِمْتِیَاحُ یہ موصول
مع صلہ کے فاعل ہے مَاحَ کا۔ اِمْتِیَاحٌ کے معنے طلب عطا کرنا ویقال اِمْتَحْتُ فُلَانًا اے طَلَبْتُ مِنْہُ فَضْلًا۔ دِیْنُہٗ اے عَادَتُہٗ وَارْتَاحَ
اِرْتِیَاحٌ مصدر سے معنے خوش ہونا اور راحت پانا۔ لِرِفْدِھَا لام بمعنے عِنْدَ کے ہے رِفْدٌ بمعنے عطا کرنیکے ہے اور رِفْدٌ کے معنے عطا کیا
ہوا مال۔ مَنْ لَّمْ یَخَلْہُ موصول بمعہ صلہ کے فاعل ہے اِرْتَاحَ کا۔ یعنے جس پر ہمارا گمان نہ تھا کہ وہ خوش ہوگا اسکی عطا پر۔ اِفْعَوْعَمَ اِفْعِیْعَامٌ مصدر سے
معنے خوب بھر جانا مجرد میں فَعُمَ یَفْعُمُ کرم سے معنی بھر جانا۔ تِبْرٌ وہ شخص جو غمگین ہو۔ تِبْرٌ سونا کا ٹکڑا جو ابھی گڑھی میں نہ ڈھلا گیا ہو۔ مراد یہاں مطلق سونا
ہے۔ اَوْلَاھَا اے اَعْطَاھَا بِرًّا اے عَطَاءً بِرٌّ معنے نیکی کے بھی ہے تَوَلَّتْ اے اَدْبَرَتْ یَتْلُوْھَا اے یَتْبَعُھَا۔ اَلْاَصَاغِرُ اَصْغَرُ کی جمع ہے بمعنی چھوٹے بچے کے

وَفُوهَا بِالشُّكْرِ فَاغِرٌ فَاشْرَأَبَّتِ الْجَمَاعَةُ بَعْدَ مَمَرِّهَا إِلَى سَبْرِهَا لِتَبْلُوَ مَوَاقِعَ بِرِّهَا فَكَفَلْتُ لَهُمْ بِاسْتِنْبَاطِ السِّرِّ الْمَرْمُوزِ وَنَهَضْتُ أَقْفُو أَثَرَ الْعَجُوزِ حَتّٰى انْتَهَتْ إِلَى سُوقٍ مُغْتَصَّةٍ بِالْأَنَامِ مُخْتَصَّةٍ بِالزِّحَامِ فَانْغَمَسَتْ فِي الْغِمَارِ وَامَّلَسَتْ مِنَ الصِّبْيَةِ الْأَغْمَارِ ثُمَّ عَاجَتْ بِخُلُوِّ بَالٍ إِلَى مَسْجِدٍ خَالٍ فَأَمَاطَتِ الْجِلْبَابَ

فُوهَا حروف اصلی فاء واو ہاء بمعنے منہ کے. اسی سے تَفَوُّہٌ ماخوذ ہے بمعنے بات کرنے کے. فَاغِرٌ اے مُنْفَتِحٌ بمعنے کھلا ہوا. فَغْرٌ مصدر سے صحیح معنے اس کے کھول دینے کے ہیں لازم ومتعدی دونوں طرح آتا ہے بابہ نصر وفتح. اِشْرَأَبَّتْ

اِشْرِئْبَابٌ مصدر سے معنے ہرن کا گردن اٹھا کر دیکھنا کہ کوئی شکاری ہے یا نہیں. بعد میں مطلقاً کسی وجہ سے نظر اٹھا کر دیکھنے میں مستعمل ہونے لگا. مَمَرٌّ مصدر میمی ہے مَرَّ يَمُرُّ مَرًّا سے معنے گذرنا اور چلا جانا ہے. اِلٰی سَبْرِهَا متعلق ہے اِشْرَأَبَّتْ کے ساتھ سَبْرٌ کے معنے آزمائش وامتحان لِتَبْلُوَ مَوَاقِعَ بِرِّهَا اے لِتَمْتَحِنَ الْجَمَاعَةُ مَوَاضِعَ عَطَايَاهُمْ ومواقع برہم واحسانہم اَدَقَعَ مَوْقِعَ الْاِسْتِحْقَاقِ اَمْ لَا. مَوَاقِعُ کے معنے مواضع اور بِرٌّ کے معنے احسان اور بھلائی تَبْلُوَ بَلَاءٌ مصدر سے معنے آزمائش وامتحان. كَفَلْتُ كَفَالَةً مصدر سے معنے ضامن بن جانا ذمہ لینا پرورش کرنا. متعدی بنفسہ بھی ہوتا اور متعدی باللام بھی ہوتا ہے. لام کا مدخول وہی ہوتا ہے جن کا ذمہ لیا جاتا ہے. یا جن کی پرورش کیجاتی ہے اور بغیر لام کے بھی استعمال ہوتا ہے. يُقَالُ كَفَلَ بِالْمَالِ كَفَالَةً اے ضَمِنَهُ بابہ نصر وضرب وسمع قال تعالٰی وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا تشدیدًا وتخفیفًا. اِسْتِنْبَاطِ السِّرِّ اے بِاسْتِخْرَاجِ السِّرِّ الْمَرْمُوزِ اے الْخَفِيِّ الْمَسْتُورِ يُقَالُ نَبَطَ الْمَاءُ نَبْطًا وَنُبُوطًا اے نَبَعَ وَخَرَجَ بابہ نصر وضرب وَنَبَطَهُ اے اِسْتَخْرَجَهُ متعدی ولازم وَاسْتَنْبَطَ الْبِئْرَ اے اِسْتَخْرَجَ مَاءَهَا وَاسْتَنْبَطَ الشَّيْءَ اے اَظْهَرَهُ بعد خفاءه وَيُقَالُ رَمَزَ إِلَيْهِ رَمْزًا اے اَشَارَ إِلَيْهِ وَاَوْمَأَ بابہ ضرب ونصر وَنَهَضْتُ اے قُمْتُ. اَقْفُو اَثَرَ الْعَجُوزِ اے اَذْهَبُ مُتَّبِعًا اَثَرَهَا قَفْوٌ قَفَاءٌ مصدر سے معنے کسی کے پیچھے پیچھے چلنا. اَثَرٌ واِثْرٌ دونوں کے معنے نشان قدم اور مطلق نشان اِنْتَهَتْ اِنْتِهَاءٌ مصدر سے معنے پہنچنا. سُوقٌ مونث سماعی ہے معنی بازار جمعہ اَسْوَاقٌ. مُغْتَصَّةٌ اِغْتِصَاصٌ مصدر سے اچھو لگ جانا یعنے گلے میں کوئی چیز اٹک جانا. پھر بطور تشبیہ کے بھر جانے کو کہتے ہیں ماخوذ ہے غُصَّةٌ سے معنے وہ چیز جو کھانا کھاتے وقت گلے میں اٹک جائے اور پھنس جائے جمعہ غُصَصٌ وغُصَّاتٌ. مُغْتَصَّةٌ کے معنے ہوئے بھرا ہوا. زِحَامٌ کے معنے الْقَوْمُ الْمُتَزَاحِمُوْنَ یعنے لوگوں کی بھیڑ. فَانْغَمَسَتْ اے فَدَخَلَتْ اصلی معنے پانی میں گھس گیا. الْغِمَارُ اے الْقَوْمُ الْمُتَغَامِرُوْنَ مراد لوگوں کی کثرت اور بھیڑ ہے يُقَالُ غَمَسَ الشَّيْءَ فِي الْمَاءِ غَمْسًا اے غَطَّهُ فِيهِ فَانْغَمَسَ بابہ ضرب وَالْغُمَارُ بضم الغين جماعة الناس. اِمَّلَسَتْ اِمِّلَاسٌ مصدر سے معنی صفائی سے نکل جانا. مجرد میں نصر اور کرم سے چکناہٹ ہونا مصدر مَلَاسَةٌ ومُلُوسَةٌ ہے. الْاَغْمَارُ اے الْجُهَّالُ الَّذِيْنَ لَمْ يُجَرِّبُوا شَيْئًا جمع غُمْرٍ يُقَالُ غَمُرَ الرَّجُلُ غَمَارَةً كَانَ جَاهِلًا بابہ کرم وخلاصۃ اَنَّهَا تَرَكَتِ الصِّبْيَةَ وَفَرَّتْ مِنْهُمْ لِاَنَّهَا لَمْ تَكُنْ مِنْ اَوْلَادِهَا. عَاجَتْ عَوْجٌ مصدر سے معنے لوٹنا بابہ نصر. خُلُوٌّ کے معنے خالی ہونا. بَالٌ قلب کے معنی میں ہے. خَالٍ صفت ہے مسجد کی. اَمَاطَتْ اے اَزَالَتْ اِمَاطَةٌ کے معنی زائل کر دینا اور دور کر دینا وفی الحدیث اِمَاطَةُ الْاَذٰی عَنِ الطَّرِيْقِ مِنَ الْاِيْمَانِ. جِلْبَابٌ عورت کی وہ بڑی چادر جو اس کے سر پاؤں تک تمام بدن چھپا دے جمعہ جَلَابِيْبُ آتی ہے

وَنَضَتِ النِّقَابَ وَاَنَا اَلْمَحُهَا مِنْ خَصَاصِ الْبَابِ وَاَرْقُبُ مَا سَتُبْدِي مِنَ الْعُجَابِ فَلَمَّا انْسَرَتْ اُهْبَةُ الْخَفَرِ رَاَيْتُ مُحَيَّا اَبِيْ زَيْدٍ قَدْ سَفَرَ فَهَمَمْتُ بِاَنْ اَهْجُمَ عَلَيْهِ لِاُعَنِّفَهُ عَلٰى مَا اَجْرٰى اِلَيْهِ فَاسْلَنْقٰى اِسْلِنْقَاءَ الْمُتَمَرِّدِيْنَ ثُمَّ رَفَعَ عَقِيْرَةَ الْمُغَرِّدِيْنَ وَانْدَفَعَ يُنْشِدُ ؎ يَا لَيْتَ شِعْرِيْ اَدَهْرِيْ : اَحَاطَ عِلْمًا بِقَدْرِيْ : وَهَلْ دَرٰى كُنْهَ غَوْرِيْ فِي الْخِدَعِ اَمْ لَيْسَ يَدْرِيْ : كَمْ قَدْ قَمَرْتُ بَنِيْهِ : بِحِيْلَتِيْ وَبِمَكْرِيْ وَكَمْ بَرَزْتُ بِعُرْفٍ عَلَيْهِمْ وَبِنُكْرٍ : اَصْطَادُ قَوْمًا بِوَعْظٍ : وَاٰخَرِيْنَ بِشِعْرِيْ

نَضَتْ اے رَفَعَتْ وَنَزَعَتْ. اَلنِّقَابُ وہ کپڑا جس سے عورت اپنا چہرہ چھپاتی ہے. جمعہ نُقُبٌ وَ نُقْبٌ اور نَقْبٌ کے معنے سوراخ کرنا مکان کی دیوار وغیرہ میں باب ضرب ونصر اَلْمَحُ اے اَنْظُرُ خَصَاصٌ جمع خَصَاصَةٍ معنے وہ چھید جو دروازے کے پٹ میں ہوتے ہیں آرْقُبُ رَقْبٌ مصدر سے معنے انتظار کرنا باب نصر سَتُبْدِیْ اے سَتُظْهِرُ سین استقبال کے لئے ہے اور تُبْدِیْ اِبْدَاءٌ مصدر سے اَبْدٰی یُبْدِیْ اِبْدَاءً معنے ظاہر کردینا. مجرد میں بَدٰی یَبْدُوْ بُدُوًّا معنے ظاہر ہوتا عُجَابٌ کے معنے امر عجیب باب سمع اِنْسَرَتْ اِنْسِرَاءٌ مصدر سے معنے زائل ہوجانا. مجرد میں سَرِیَ الشَّیْءُ سَرْوَۃً معنے سِرار ہوجانا ویُقَالُ سَرَی الثَّوْبَ سَرْوًا اے اَلْقَاہُ باب نصر اُهْبَۃٌ کے معنے سامان اَلْخَفَرُ کے معنے حَیَاءٌ اور اُهْبَۃُ الْخَفَرِ سے مراد یہاں وہی نقاب ہے یقال خَفِرَ خَفَرًا اے اِسْتَحْیٰ اَشَدَّ الْحَیَاءِ باب سمع مُحَیًّا کے معنے چہرہ. سَفَرَ اے طَلَعَ وَظَهَرَ هَمَمْتُ ہَمٌّ مصدر سے معنے قصد وارادہ کرنا اور غمگین ہوجانا. باب نصر مراد اوّل معنے ہیں. اَهْجُمَ ہُجُوْمٌ مصدر سے معنے اچانک داخل ہونا باب نصر. اُعَنِّفَ تَعْنِیْفٌ مصدر سے معنے سختی کے ساتھ زجر کرنا اَجْرٰی اِلَیْهِ اے قَصَدَ الیٰ زید الیہ اور بعض نسخوں میں اِجْتَرَاَ لکھا ہے بمعنے جرأت کرنے کے اور یہی نسخہ صحیح ہے. مجرد میں جَرُءَ یَجْرُءُ جُرْءَۃً کرم سے آتا ہے. اِجْتِرَاءٌ کے معنے جرأت کرنا. اِسْلَنْقٰی اِسْلِنْقَاءٌ سے معنے پیٹھ کے بل سونا یا لیٹ جانا. مُتَمَرِّدٌ کے معنے بہت زیادہ سرکش آدمی. رَفَعَ فتح سے اُٹھا دینا بلند کرنا. کرم سے بلند مرتبے والا ہونا. عَقِیْرَۃٌ اصل میں وہ آواز جو جانور ذبح ہوتے وقت نکالتے ہیں بعد میں مطلق چیخ اور آواز کو کہنے لگے. مُغَرِّدٌ تَغْرِیْدٌ مصدر سے معنے بلند آواز سے گانا. مُغَرِّدِیْن گانے والے. اِنْدَفَعَ بمعنے جَعَلَ کے آتا ہے. اِنْدَفَعَ یُنْشِدُ اے جَعَلَ یُنْشِدُ یعنے شعر پڑھنے لگا. لَیْتَ شِعْرِیْ یعنے کاش کہ مجھ کو خبر ہوتی. معناہ لَیْتَ دِرَایَتِیْ وَفِطْنَتِیْ حَاصِلٌ بِاَنَّ دَهْرِیْ هَلْ یَعْرِفُ قَدْرِیْ اَحَاطَ اِحَاطَۃٌ مصدر سے معنے گھیر لینا وَالْاِحَاطَۃُ بِالشَّیْءِ عِلْمًا عِلْمُ وُجُوْدِہٖ وَجِنْسِہٖ وَکَیْفِیَّتِہٖ وَغَرْضِہِ الْمَقْصُوْدِ بِاِیْجَادِہٖ مِنْہُ وَلَا یَکُوْنُ ذٰلِکَ اِلَّا لِلّٰہِ تَعَالٰی. قَدْرٌ مرتبہ کُنْہٌ غَایَۃٌ وَحَقِیْقَۃٌ. غَوْرٌ کے معنے گہرائی. فِی الْخِدَعِ اَیِ الْمَکْرِ لَیْسَ بمعنے لا کے ہے اے لَا یَدْرِیْ. کَمْ اے کَمْ مَرَّۃً یعنے بہت دفعہ اس صورت میں مفعول ہوگا یا کَمْ قَمْرَۃً کی تقدیر میں مفعول مطلق ہوگا. قَمَرْتُ قِمَارٌ مصدر سے معنے غالب آجانا اور بازی لیجانا بَنِیْهِ اے بَنِی الدَّهْرِ یعنے غَلَبْتُ فِی الْقِمَارِ عَلٰی اَبْنَاءِ الدَّهْرِ. بَرَزْتُ بِعُرْفٍ اے خَرَجْتُ بِحَیْثُ یَعْرِفُوْنِیْ اَنِّیْ اَبُوْزَیْدٍ. وَبِنُکْرٍ اے تَارَۃً فِیْ هَیْئَۃٍ مُنْکَرَۃٍ بِحَیْثُ لَا یَعْرِفُوْنِیْ اَصْطَادُ شکار کرتا ہوں

وَاسْتَفِزُّ بِخَلٍّ عَقْلًا وَعَقْلًا بِخَمْرٍ، وَتَارَۃً اَنَا صَخْرٌ وَتَارَۃً اُخْتُ صَخْرٍ، وَلَوْ سَلَکْتُ سَبِیْلًا مَأْلُوْفَۃً طُوْلَ عُمْرِیْ، لَخَابَ قِدْحِیْ وَقَدْحِیْ، وَدَامَ عُسْرِیْ وَخُسْرِیْ، فَقُلْ لِمَنْ لَامَ هٰذَا عُذْرِیْ، فَدُوْنَکَ عُذْرِیْ. قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ: فَلَمَّا ظَهَرْتُ عَلٰی جَلِیَّۃِ* اَمْرِہٖ، وَبَدِیْعَۃِ اِمْرِہٖ، وَمَا زَخْرَفَ فِیْ شِعْرِہٖ مِنْ عُذْرِہٖ، عَلِمْتُ اَنَّ شَیْطَانَہُ الْمَرِیْدَ، لَا یَسْمَعُ التَّفْنِیْدَ، وَلَا یَفْعَلُ اِلَّا مَا یُرِیْدُ، فَثَنَیْتُ اِلٰی اَصْحَابِیْ عِنَانِیْ، وَاَبْثَثْتُهُمْ مَا اَثْبَتَہٗ عِیَانِیْ، فَوَجَمُوْا لِلضَّیْعَۃِ

عـہ یعنی لو خرجت ابرزًا بلباس واحد لزال وقاری وحلاوۃ امری علی اعین الناس ولا یسطون لی شیئًا ۱۲

* جلیّتہ ای علیٰ حقیقۃ حالہ

اَسْتَفِزُّ اِسْتِفْزَازٌ مصدر سے معنے ہلکا کرنا اور علیحدہ کرنا مراد یہاں سیدھے راستے سے پھیر دینا. مجرد میں فَزَّ یَفِزُّ فَزًّا نصر سے معنے علیحدہ ہونا اور پھر جانا اور دہوکہ دینا اور علیحدہ کر دینا اور ضرب سے ہلکا ہوجانا خَلٌّ کے معنے سرکہ خَمْرٌ کے معنے ڈھانپ لینا. اور شراب بھی عقل کو ڈھانپ لیتی ہے اسلئے اسکو بھی خَمْر کہتے ہیں. مطلب یہ ہے کہ دہوکہ دیتا ہوں کسی عقل کو سرکہ سے یعنے حلال چیز سے اور کسی عقل کو شراب سے یعنی حرام چیز سے. صَخْرٌ شاعر کا نام ہے اور اسکی بہن کا نام خُنساء ہے جو بڑی شاعرہ تھی. کہتا ہے کہ میں کبھی مردوں کی صورت میں نکلتا ہوں اور کبھی عورتوں کی صورت میں. وَلَوْ سَلَکْتُ اور اگر میں چلتا. سَبِیْلًا مَأْلُوْفَۃً ایسے راستے پر جو لوگوں کو معلوم اور محبوب ہو. السبیل الطریق الذی فیہ سُهُوْلَۃٌ والجمع سُبُلٌ طُوْلَ عُمْرِیْ اپنی تمام عمر میں خَابَ خَیْبًا و خَیْبَۃً سے معنے محروم ہونا قِدْحٌ کے معنے قمار بازی کا تیر قَدْحٌ مصدر ہے معنے آگ نکالنے کیلئے چقماق مارنا. اور قَدَحٌ کے معنے پیالہ اسکی جمع اَقْدَاحٌ آتی ہے اور قِدْحٌ کی جمع قِدَاحٌ و اَقْدَاحٌ و اَقْدُحٌ و اَقَادِیْحُ آتی ہے. عُسْرٌ کے معنی تنگدستی خُسْرٌ و خَسَارَۃٌ و خُسْرَانٌ کے معنے زیان کاری تاوان ونقصان لَامَ یَلُوْمُ لَوْمًا کے معنے ملامت کرنا باب نصر لَامَ کا مفعول بہ محذوف ہے اے لَامَنِیْ. فَدُوْنَکَ عُذْرِیْ اے خُذُوْا قُبُوْلَ عُذْرِیْ ظَهَرْتُ ظُهُوْرٌ مصدر سے معنے ظاہر ہونا. اور جب اس کے صلے میں علیٰ آجائے تو بمعنے اطلاع کے آتا ہے ظَهَرَ عَلَیْہِ اے اِطَّلَعَ عَلَیْہِ جَلِیَّۃٌ اس میں تاء مبالغہ کے لئے ہے یا نقل کیلئے ہے اور اس کے معنے ماظهر من حقیقۃ الشئ ہے. جَلِیَّۃُ اَمْرِہٖ یعنے حقیقۃ اَمْرِہٖ وَبَدِیْعَۃِ اِمْرِہٖ اے عجیبہ و داہیہ بدیع بمعنے عجیب کے آتا ہے. اِمْرٌ کے معنی شئ منکر یعنے بری چیز اَمْرٌ کے معنی مامور بہ. اَمْرٌ کے معنی حکم کرنا. زَخْرَفَ یُزَخْرِفُ زَخْرَفَۃً کے معنے مزین کر دینا. اَلْمَرِیْدُ بمعنے سرکش کے جمعہ مُرَدَاءُ. مَرَدَ یَمْرُدُ نصر سے معنے سرکشی کرنا. مَارِدٌ کے معنے بھی سرکش ہے جمعہ مَارِدُوْنَ و مَرَدَۃٌ. تَفْنِیْدٌ جھٹلانا بے وقوف بنا دینا اور ملامت کرنا. ثَنَیْتُ ثَنٰی یَثْنِیْ ثَنْیًا ضرب سے معنے پھیر دینا عِنَانٌ لگام. یعنے میں اپنے ساتھیوں کیطرف متوجہ ہوا. اَبْثَثْتُ اِبْثَاثٌ مصدر سے معنے خبر پھیلانا مراد اطلاع دینا. دوسرے معنے متفرق کر دینا بکھر دینا مجرد میں بَثَّ یَبُثُّ بَثًّا معنے متفرق کر دینا اور بکھیر دینا. قال تعالےٰ وَبَثَّ فِیْهِمَا مِنْ کُلِّ دَآبَّۃٍ مَا اَثْبَتَہٗ اے ماحققہ. عِیَانِیْ عِیَانٌ مصدر ہے باب مفاعلہ سے معنے معاینہ اور مشاہدہ کرنا یعنے جو کچھ میرے مشاہدہ میں آچکا تھا. وَجَمُوْا وَجَمَ یَجِمُ وَجْمًا و وُجُوْمًا معنے غصہ کے ساتھ پشیمان ہونا. ضَیْعَۃٌ مصدر ہونے کی صورت میں معنے ضائع ہونا اور جامد ہونے کی صورت میں زمین یعنے جائداد کو کہتے ہیں جمعہ ضَیْعَاتٌ. یہاں مصدر ہے.

لِلْجَوَائِزِ وَتَعَاهَدُوا عَلَى مُحَرَّمَةِ الْعَجَائِزِ

العطیات والصلات ۱۲ عاہدوا فیما بینہم ان یحرموا العجائز ۱۲

اَلْمَقَامَةُ الرَّابِعَةَ عَشَرَةَ الْمَكِّيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ نَهَضْتُ مِنْ مَدِينَةِ السَّلَامِ لِحَجَّةِ الْإِسْلَامِ فَلَمَّا قَضَيْتُ بِعَوْنِ اللّٰهِ التَّفَثَ وَاسْتَبَحْتُ الطِّيبَ وَالرَّفَثَ صَادَفَ مَوْسِمَ الْخَيْفِ مَعْمَعَانَ الْقَيْظِ فَاسْتَظْهَرْتُ لِلضَّرُورَةِ بِمَا يَقِي حَرَّ الظَّهِيرَةِ فَبَيْنَمَا أَنَا تَحْتَ طِرَافٍ مَعَ رُفْقَةٍ ظِرَافٍ وَقَدْ حَمِيَ

قمت وخرجت · بغداد ۱۲ · لفریضۃ الحج ۱۲ · المراد بقضاء التفث ازالۃ الوسخ ۱۲ · استحللت ۱۲ · الفحش والجماع والحاد شرح النساء ۱۲ · وافق ۱۲ · المشہد · موضع عند منی ۱۲ · شدۃ حر · استعنت · ای الخیمۃ ونحوہا مما یحفظ · حر وسط النہار ۱۲ · ای تحت قبۃ من ادم · اشتد

جمع ظریف بمعنی الکیس البارع الزکی الحسن الہیئۃ ۱۲

جَوَائِزُ جَائِزَۃٌ کی جمع ہے بمعنے عَطِیَّۃٌ اور انعام بعض نے کہا ہے کہ جَوَازٌ سے ماخوذ ہے انعام میں بھی جوز ہوتا ہے اور بعض نے کہا ہے کہ جُوزٌ سے ماخوذ ہے بمعنے تجاوز کرنا۔ تو انعام کا اثر بھی تجاوز کر کے قلب تک پہنچ جاتا ہے۔ تَعَاهَدُوْا انہوں نے آپس میں معاہدہ کر لیا۔ مَحْرَمَۃٌ کے محروم کرنا۔ عَجَائِزُ عَجُوْزٌ کی جمع ہے۔ نَهَضْتُ اے قُمْتُ مَدِیْنَۃُ السَّلَامِ اور دار السلام سے مراد بغداد ہے۔ حِجَّۃُ الْاِسْلَامِ یعنی حج جو اسلام میں فرض کیا گیا ہے۔ قَضَیْتُ قَضَاءٌ مصدر سے معنے فیصلہ کرنا حکم کرنا ادا کرنا پورا کرنا۔ قضاء تَفَثٌ کے معنے میل کچیل دور کرنا۔ مراد یہی ہے۔ بِعَوْنِ اللّٰهِ بتقدیر مُتَلَبِّسًا کے حال ہے قَضَیْتُ کی ضمیر سے تَفَثٌ کے معنی میل کچیل اِسْتَبَحْتُ اے اِسْتَحْلَلْتُ اَلطِّیْبُ معنے خوشبو جمع اَطْیَابٌ وَطُیُوْبٌ۔ رَفَثٌ کے معنے جماع کرنا بعض نے کہا ہے کہ فحش کلام کرنا اور عورتوں سے عشقبازی کی باتیں کرنا۔ صَادَفَ اے وَافَقَ۔ مُصَادَفَۃٌ مصدر سے معنے پالینا۔ مجرد میں صَدَفَ یَصْدِفُ صَدْفًا کے معنے اعراض کرنا باب ضرب یقال صَدَفَ عَنْهُ اے اَعْرَضَ عَنْهُ اِعْرَاضًا شَدِیْدًا قال تعالٰی سَنَجْزِي الَّذِيْنَ يَصْدِفُوْنَ عَنْ آيَاتِنَا سُوْءَ الْعَذَابِ مَوْسِمٌ فاعل ہے صَادَفَ کا مراد زمانہ ہے۔ خَیْفٌ ہو موضع عند منی۔ مَعْمَعَانٌ شِدَّۃُ حَرٍّ وشِدَّۃُ بَرْدٍ۔ یہاں مراد سخت گرمی ہے۔ صَیْفٌ موسم گرما۔ اضافت تقییدیہ ہے۔ مَعْمَعُ الْحَطَبِ لکڑیوں کا چٹخنا یعنے جلتے وقت لکڑیوں کا ٹک ٹک کرنا۔ یقال مَعْمَعَ الْقَوْمُ یعنے قوم نے گرمی میں سفر کیا۔ فَاسْتَظْهَرْتُ اِسْتِظْهَارٌ مصدر ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے ظُہر سے تو معنے ہونگے ظہر کا وقت کسی پر آجانا کبھی ماخوذ ہوتا ہے ظَہْرٌ سے معنے مدد۔ اِسْتِظْهَارٌ کے معنے ہونگے مدد مانگنا اور ظَہْرٌ معین و مددگار کو بھی کہتے ہیں۔ بِمَا یَقِیْ اے بِمَا یَحْفَظُ مِنْ خَیْمَۃٍ وغیرہا حَرَّ الظَّهِیْرَۃِ اے حَرَّ وَسْطِ النَّهَارِ۔ طِرَافٌ طَرَفٌ کی جمع ہے۔ وہ خیمہ جو چمڑے کا ہوتا ہے۔ طِرَافٌ مفرد اور جمع میں برابر استعمال ہوتا ہے طِرَافٌ کی جمع طُرُفٌ آتی ہے۔ رُفْقَۃٌ رَفِیْقٌ کی جمع ہے بمعنے ساتھی۔ ظِرَافٌ ظَرِیْفٌ کی جمع ہے معنے خوش طبعی کرنے والا۔ ماخوذ ہے ظَرَافَۃٌ سے معنے خوش طبعی کرنا۔ وقیل الظریف بمعنی الکیس البارع الزکی الحسن الہیئۃ باب کرم۔ ظرافۃ اوصاف مدح میں سے ہے اور سُخْرِیَّۃ اوصاف مذمومہ میں سے ہے۔ دوسرے جموع ظُرُوْفٌ ظُرَفٌ ظُرَفَاءُ ہیں۔ سُخْرِیَّۃٌ وَمَسْخَرَۃٌ کے معنے افعال ذلیلہ کے ساتھ خوش طبعی کرنا اور ظَرَافَۃٌ کے معنے افعال حسنہ کے ساتھ خوش طبعی کرنا۔ طِرَافٌ وظِرَافٌ میں تجنیس تصحیف ہے۔ اور اگر دونوں جگہ طِرَافٌ پڑھا جاوے تب بھی صحیح ہے۔ طِرَافٌ جمع طَرِیْفٌ وطِرْفٌ کی معنے عمدہ گھوڑا مراد سواری ہے۔ حَمِیَ حَمْیًا کے معنے گرم ہوجانا۔

وَطِيسُ الحَصْبَاءِ وَاَعْشَى الهَجِيرُ عَيْنَ الحِرْبَاءِ اِذْ هَجَمَ عَلَيْنَا شَيْخٌ مُتَسَعْسِعٌ يَتْلُوهُ فَتًى مُتَرَعْرِعٌ فَسَلَّمَ الشَّيْخُ تَسْلِيمَ اَدِيبٍ اَرِيبٍ وَحَاوَرَ مُحَاوَرَةَ قَرِيبٍ لَا غَرِيبٍ فَاَعْجَبَنَا بِمَا نَثَرَ مِنْ سِمْطِهِ وَعَجِبْنَا مِنْ اِنْبِسَاطِهِ قَبْلَ بَسْطِهِ وَقُلْنَا لَهُ مَا اَنْتَ وَكَيْفَ وَلَجْتَ وَمَا اسْتَاْذَنْتَ فَقَالَ اَمَّا اَنَا فَعَافٍ وَطَالِبُ اِسْعَافٍ وَسِرُّ ضُرِّيْ غَيْرُ خَافٍ عَلَى النَّظَرِ

وَطِيسٌ کے معنے تنور دالجمع اَوْطِسَة و وُطُسٌ یقال حَمِیَ الوَطِیسُ اے اشتد الحرب اَلحَصْبَاءُ کے معنے کنکریاں۔ اس کا مفرد حَصْبَة ہے یقال حَصَبَہ حَصْبًا اے رَمَاہ بالحَصْبَة بابہ نصر و ضرب اَعْشٰی اِعْشَاءٌ مصدر سے معنے اندھا کرنا۔ ہَجِیرٌ کے معنے سخت گرمی ماخوذ ہَجْرٌ سے ہے معنے چھوڑنا ہجیر سخت گرمی کو اس وجہ سے کہا جاتا ہے کہ اس میں ہر شخص باہر جگہ کو چھوڑ کر اندر آتا ہے۔ حِرْبَاءٌ کے معنے گرگٹ جمعہ حَرَابِیُّ و حَرَابِیٌّ ہَجَمَ یعنے اچانک داخل ہوا۔ مُتَسَعْسِعٌ بہت بوڑھا آدمی جس کے ہاتھ پاؤں ہلتے ہوں اور چھوٹے چھوٹے قدم رکھتا ہو۔ اور جس کے قوی کمزور اور ضعیف ہو چکے ہوں یَتْلُوہُ اس کے پیچھے پیچھے آتا تھا۔ مُتَرَعْرِعٌ کے معنے ہٹا کٹا جوان اور مضبوط جوان سَلَّمَ تَسْلِیْمٌ مصدر سے معنے سلام کرنا اور سَلَّمَکَ اللہ کہنا۔ اَدِیْبٌ کے معنے عاقل ماہر یقال اَرِبَ اَرَبًا و اَرُبَ اَرَابَةً صار عاقلًا ماہرًا و الاَرَبُ فرطُ الحاجة المقتضی للاحتیال ثم یستعمل تارۃً فی الحاجة و تارۃً فی الاحتیال و قد اَرِبَ الی کذا اَرَبًا و اِرْبَةً و مَارُبَةً اے احتیاج الیہ حاجةً شدیدۃً و قولہ تعالیٰ اُولِی الاِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ کنایة عن الحاجة الی النکاح حَاوَرَ مُحَاوَرَۃٌ مصدر سے معنے بات چیت کرنا۔ مُحَاوَرَۃَ قَرِیبٍ لَا غَرِیبٍ اے خاطب مخاطبة قریبٍ لا اجنبی و المحاورۃ المراجعة فی الکلام و منہ التحاور قال اللہ تعالیٰ واللہ یسمع تحاورکما و یقال حَارَ یَحُورُ حَوْرًا اے رجع و حار حُؤُورًا اے تحیر قال تعالیٰ انہ ظن ان لن یحور ای لن ترجع و لن تبعث بابہ نصر و القریب من القرب ضد البعید یقال قَرُبَ و قَرِبَ قُرْبًا و قُرْبَانًا و قِرْبَانًا اے دنا۔ قربہ و قرب منہ دنا الیہ بابہ سمع و کرم۔ اَعْجَبَنَا ہم تعجب میں پڑ گئے۔ نَثَرَ یَنْثُرُ نَثْرًا کے معنے موتی بکھیر دینا بابہ نصر یقال نَثَرَہُ نَثْرًا و نِثَارًا اے رماہ متفرقًا فانتثر و المراد ہٰہنا الکلام الذی کاللؤلؤ۔ سِمْطٌ وہ دھاگہ جس میں موتی پروئے ہوئے ہوتے ہیں۔ عَجِبْنَا حیران ہوئے ہم اِنْبِسَاطٌ کے معنے پھیل جانا مراد بے تکلف ہو جانا۔ بَسْطٌ کے معنے پھیلا دینا اور وسیع کر دینا کما قال اللہ تعالیٰ و لو بسط اللہ الرزق لعبادہ اے وسعہ بابہ نصر و البساط الفراش و الارض المتسعة۔ مَا اَنْتَ ما اصل میں حقیقت کے سوال کے لئے آتا ہے لیکن کبھی حقیقت معلوم ہوتی ہے اور صفت مجہول ہوتی ہے تو اس کے سوال کے لئے آتا ہے۔ یہاں بھی ہے۔ وَلَجْتَ اے دخلت۔ مَا اسْتَاْذَنْتَ اے ما طلبت الاذن فی الدخول۔ مجرد میں اَذِنَ یَاْذَنُ اِذْنًا و اَذَنًا معنے اجازت دینا بابہ سمع عَافٍ اے طالب عفو و ہو الفضل و الشیء القلیل عفو کے معنے معاف کرنا اور ہٹا دینا بھی ہے۔ اَمَّا اجمال کے تفصیل کے لئے بھی آتا ہے اور تاکید کے لئے بھی آتا ہے اس کے جزء کا لانا لازم ہوتا ہے۔ اما تاکیدیہ کا مابعد یقین الوقوع ہوتا ہے۔ اور مہما کے قائم مقام ہوتا ہے۔ اِسْعَافٌ کے معنے مدد کرنا اور کامیاب کر دینا۔ حاجة پوری کر دینا مراد یہی معنے ہیں۔ ضُرٌّ تکلیف اور تنگدستی۔ خَافٍ کے معنے پوشیدہ یقال خَفِیَ الشیءُ خَفَاءً اے استتر۔

إِلَى شَفِيعٍ لِي كَافٍ وَأَمَّا الْإِنْسِيَابُ الَّذِي عَلِقَ بِهِ الْاِرْتِيَابُ فَمَا هُوَ بِعُجَابٍ إِذْ مَا عَلَى الْكُرَمَاءِ مِنْ حِجَابٍ فَسَأَلْنَاهُ أَنَّى اهْتَدَى إِلَيْنَا وَبِمَ اسْتَدَلَّ عَلَيْنَا فَقَالَ إِنَّ لِلْكَرَمِ نَشْرًا تَنِمُّ بِهِ نَفَحَاتُهُ وَتُرْشِدُ إِلَى رَوْضِهِ فَوَحَاتُهُ فَاسْتَدْلَلْتُ بِتَأَرُّجِ عَرْفِكُمْ عَلَى تَبَلُّجِ عُرْفِكُمْ وَبَشَّرَنِي تَضَوُّعُ رَنْدِكُمْ بِحُسْنِ الْمُنْقَلَبِ مِنْ عِنْدِكُمْ فَاسْتَخْبَرْنَاهُ حِينَئِذٍ عَنْ لُبَانَتِهِ لِنَتَكَفَّلَ بِإِعَانَتِهِ فَقَالَ إِنَّ لِي مَأْرَبًا وَبِفَتَايَ مَطْلَبًا فَقُلْنَا لَهُ كِلَا الْمَرَامَيْنِ سَيُقْضَى وَكِلَاكُمَا سَوْفَ يَرْضَى

شَفِيعٌ اے صاحبُ شَفَاعَۃٍ والجمع شُفَعَاءُ کَافٍ صِفَۃُ شَفِیعٍ. اَلْاِنْسِیَابُ ہو الدخول بِسُہُولَۃٍ اور بعض نے کہا ہے اس کے معنی ہیں اچانک کسی کے پاس چلا جانا ویقال سَابَ المَاءُ اے سَالَ باب ضرب اور سَیِّبٌ عطا کو کہتے ہیں سَائِبَۃٌ وہ جانور جو بتوں کے نام پر چھوڑ دیا جاتا ہے. اِنْسِیَابٌ چپکے سے داخل ہو جانا اور نکل جانا. اَلْاِرْتِیَابُ الف ولام عوض مضاف الیہ ہیں اے اِرْتِیَابُکُمْ ومعناہ الشک والانکار. عُجَابٌ اے عَجِیْبٌ حِجَابٌ اے سَتْرٌ ومانعٌ جمعہ حُجُبٌ و حُجُبٌ. اَنّٰی کَیْفَ اِهْتَدٰی اِهْتِدَاءٌ مصدر سے معنے راستہ پالینا. اِسْتَدَلَّ اِسْتِدْلَالٌ مصدر سے معنے دلیل بنا لینا اور یہاں مراد راستہ معلوم کرنے کیلئے کسی کو رہبر بنا لینا نَشْرًا اِنَّ کے لئے اسم ہے اور لِلْکَرَمِ خبر مقدم ہے. معنے پراگندہ کرنا اور پھیلا دینا قرینہ کی وجہ سے معنے زندہ کر دینا مرنے کے بعد. خوشبو کا پھیلانا. یہاں یہی معنے مراد ہیں یقال نَشَرَ الشَّجَرُ وَنُشُوْرًا اَصَارَ ذَا وَرَقٍ باب نصر. تَنِمُّ نَمَّ یَنِمُّ نَمِیْمَۃً معنے چغلی کھانا. باب نصر و ضرب یہاں یعنے مہکنے کے ہے نَفَحَاتٌ نَفْحَۃٌ بمعنے لطیف خوشبو کے اور یعنے لات مارنے اور دفع کرنے کے اور بمعنے خوشبو پھیلنے کے فَائِحٌ وہ خوشبو جو تیز ہو۔ تُرْشِدُ اِرْشَادٌ مصدر سے معنے صحیح راستہ دکھانا. رَوْضٌ رَوْضَۃٌ کی جمع ہے معنے باغ کے ہیں. فَوَحَاتٌ فَوْحَۃٌ کی جمع ہے معنے خوشبو کا پھیلنا باب نصر فَاسْتَدْلَلْتُ اے اَخَذْتُ الدَّلِیْلَ تَأَرُّجٌ کے معنے پھیلنا عَرْفٌ کے معنے خوشبو عُرْفٌ کے معنے بھلائی. تَبَلُّجٌ کے معنے چمکنا مجرد میں نصر سے معنے چمکنا اور سمع سے معنے کشادہ ہونا. عُرْفُکُمْ اے اِحْسَانُکُمْ بَشَّرَنِیْ یعنی بشارت دینا ماخوذ ہے بَشَرٌ سے معنے انسان کا ظاہری چمڑا. بشارت سے ظاہری چمڑے پر اثر ہوتا ہے. تَضَوُّعٌ کے معنے خوشبو کا زیادہ مہکنا ضَاعَ یَضُوْعُ نصر سے خوشبو کا مہکنا. رَنْدٌ نَبَاتٌ طَیِّبُ الرَّائِحَۃِ یُشْبِہُ الْآسَ جمعہ اَرْنَادٌ وَرُنُوْدٌ. بِحُسْنِ الْمُنْقَلَبِ مِنْ عِنْدِکُمْ بِاَنْ اَرْجِعَ مِنْ عِنْدِکُمْ مَقْضِیًّا حَاجَتِیْ ہٰذَا کُلُّہٗ کِنَایَۃٌ عَنْ جَمِیْلِ شِیَمِہِمْ وَجَلِیْلِ ہِمَمِہِمْ لِلْاِسْتِعْطَافِ وَالْاِسْتِرْحَامِ فَاسْتَخْبَرْنَاہُ اے سَأَلْنَاہُ عَنْ لُبَانَتِہٖ اے عَنْ حَاجَتِہٖ وَاللُّبَانَۃُ حَاجَۃٌ یُہِمُّ الْاِنْسَانَ قَضَاؤُہَا تقول قَضَیْتُ لُبَانَتِیْ والجمع لُبَانٌ و لُبَانَاتٌ لِنَتَکَفَّلَ اے لِنَضْمَنَ ونکون کَفِیْلًا بِاِعَانَتِہٖ بِالْاِمْدَادِ. مَأْرَبًا اے حَاجَۃً والجمع مَآرِبُ کِلَا مفرد لفظاً اور تثنیہ ہے معنیً. اسی واسطے اس کا مضاف الیہ ہمیشہ تثنیہ ہوتا ہے اور تاکید بھی تثنیہ کے ساتھ واقع ہوتی ہے اگر ضمیر کی طرف مضاف ہو تو اس کے اعراب بالحرف ہوتے ہیں اور اگر اسم ظاہر کی طرف مضاف ہو جائے تو اعراب بالحرکۃ ہوتے ہیں تقدیراً. حریری نے دونوں طرح استعمال کر دیا. اَلْمَرَامَیْنِ اَلْمَقْصُوْدَیْنِ تثنیہ ہے مَرَامٌ کی معنے مطلب اور مقصود سَیُقْضٰی یعنے پورے کئے جائیں گے

وَلٰكِنَّ الْكُبَرَ الْكُبَرَ فَقَالَ أَجَلْ وَمَنْ دَحَا السَّبْعَ الْغُبَرَ ثُمَّ وَثَبَ لِلْمَقَالِ كَالْمُنْشِطِ مِنَ الْعِقَالِ وَأَنْشَدَ ؎

إِنِّي امْرُؤٌ أُبْدِعَ بِي ❊ بَعْدَ الْوَجَى وَالتَّعَبِ
وَشُقَّتِي شَاسِعَةٌ ❊ يَقْصُرُ عَنْهَا خَبَبِي
وَمَا مَعِي خَرْدَلَةٌ ❊ مَطْبُوعَةٌ مِّنْ ذَهَبِ
فَخِيلَتِي مُنْسَدَّةٌ ❊ وَحَيْرَتِي تَلْعَبُ بِي
إِنِ ارْتَحَلْتُ رَاجِلًا ❊ خِفْتُ دَوَاعِيَ الْعَطَبِ
وَإِنْ تَخَلَّفْتُ عَنِ الرُّ ❊ فْقَةِ ضَاقَ مَذْهَبِي
فَزَفْرَتِي فِي صُعُدٍ ❊ وَعَبْرَتِي فِي صَبَبِ
وَأَنْتُمْ مُنْتَجَعُ الرَّاجِي ❊ وَمَرْمَى ...

لکنّ الکُبَرَ الکُبَرَ اول مؤکد ہے اور ثانی تاکید ہے یا دونوں علیحدہ علیحدہ مفعول بہ ہیں اے قدِّم الکُبَرَ وقدِّم الکُبَرَ اے الاکبر والکُبَر معظم الشیٔ کُبر کے معنے بڑی عمر والا ہونا باب سمع اور کرم سے عظمت والا ہونا۔ بہرحال عبارت کا مطلب یہ ہے کہ بڑی حاجت کو پہلے بیان کرو۔ اَجَلْ کے معنے ہاں یہ حروف ایجاب میں سے ہے۔ وَمَنْ میں واو قسمیہ ہے دَحَا دَحْوًا و دُحُوًّا و دَحْوٌ مصدر سے معنے پھیلا دینا۔ غُبَر غبراء کی جمع ہے بمعنے زمین کے۔ غبراء مونث ہے اغبر کا۔ معنے غبار آلودہ۔ وَثَبَ کے معنے کودنا مصدر وَثْبَةً ووُثُوبٌ معنے کودنا۔ باب ضرب کالمنشط موقع میں مفعول مطلق کے ہیں اے مثل وثبۃ الذی انشط واطلق من العِقال اے من حبال القید انشطاط کے معنے رہا ہو جانا اور انشاط کے معنے رہائی دینا۔ اَنْشَدَ اِنْشَادٌ سے معنے شعر پڑھنا۔ اُبْدِعَ بِی یعنے میری سواری یعنے اونٹ تھک کر ہلاک ہو گیا۔ اِبداع اصل میں نیا کام کرنے کو کہتے ہیں یہاں پر مراد اونٹ کا تھک جانا ہے۔ اونٹ پہلے تو تھکتا نہیں اگر تھک جائے تو اٹھتا نہیں۔ محاورہ کے طور پر کہتے ہیں کہ اُبْدِعَ بِی یعنے میری سواری ہلاک ہو گئی۔ اَلْوَجٰی ہُوَ تَوَرُّمُ رِجْلَيْنِ مِنَ الْحِفَاءِ یقال وَجِیَ الْمَاشِیْ وَجًی اے اَوْرَمَ قَدَمُہٗ۔ اے صار ذا ورم یعنے پاؤں کا سوج جانا۔ تَعَبٌ کے معنے تھک جانا۔ شُقَّةٌ کے معنے مسافت جو طے کرنا ہوتا ہے والجمع شُقَقٌ۔ شَاسِعَةٌ اے بعیدۃ یقال شسع شسعًا وشسوعًا اے بَعُدَ باب فتح۔ یَقْصُرُ اے یَعْجِزُ۔ خَبَبٌ کے معنے لپکنا اور دوڑنا خَبَبٌ ایک قسم کا دوڑ ہے جو زیادہ تیز نہ ہو باب نصر۔ یقال خَبَّ الفرس خَبًّا وخَبَبًا۔ خَرْدَلَةٌ و خَرْدَلٌ کے معنے رائی کا دانہ جمع خَرَادِلُ مراد بہت قلیل مقدار ہے۔ مَطْبُوعَةٌ ڈھالا ہوا طَبْعٌ کے معنے ہیں کسی دھات کو ڈھالنا۔ حِیْلَتِی اے طریقی مُنْسَدَّۃٌ اے مسدودۃ یقول طریقی مسدود لا ادری ماذا اصنع فی حصول مرادی والحَیْرَۃُ ان لا یجد الانسان مخرجًا من امرہ تَلْعَبُ بِی لَعِبَ یَلْعَبُ لَعِبًا معنے کھیلنا جب اسکے صلے میں با آتی ہے تو معنے غالب ہونا اور مذاق اڑانا۔ لُعْبَۃٌ اسی سے ہے معنے لڑکیوں کا گڑیا۔ اِنِ ارْتَحَلْتُ رَاجِلًا اے ان سرت ماشیًا علی رجلی والجمع رَجَّالَۃٌ ورَجْلٌ دَوَاعِی اسباب الْعَطَب ہلاکت تَخَلَّفْتُ اے تأخرت۔ رُفْقَۃٌ رفیق کی جمع ہے دوسری جمع رُفَقَاءُ۔ ضَاقَ یَضِیْقُ کے معنے تنگ ہو جانا۔ مَذْهَبٌ کے معنے طریقہ اور راستہ زَفْرَۃٌ ضرب سے معنے گرم گرم سانس لینا۔ صُعُدٌ صعود کی جمع ہے معنے چڑھنا۔ مگر یہاں مراد اونچی جگہ ہے یعنے مصدر بمعنے اسم مفعول کے ہے۔ عَبْرَۃٌ کے معنے آنسو فی صَبَبٍ فی سیلان والصبب اراقۃ من اعلی۔ مُنْتَجَعٌ اسم ظرف معنے گھاس پانی ڈھونڈنے کی جگہ۔ اِنْتِجَاعٌ مصدر سے معنے گھاس پانی ڈھونڈنا مُنْتَجَعٌ سے مراد محل انتجاع ہے رَاجِیٌ امید رکھنے والا۔ مَرْمٰی اسم ظرف ہے معنے تیر پھینکنے کی جگہ یہاں مراد حصول مقصود کی جگہ

الطَّلَبِ لُهَاكُمْ مُنْهَلَّةٌ ۔ وَلَا انْهِلَالَ السُّحُبِ وَجَارُكُمْ فِي حَرَمٍ ۔ وَوَفْرُكُمْ فِي حَرَبِ

مَا لَاذَ مُرْتَاعٌ بِكُمْ ۔ فَخَافَ نَابَ النُّوَبِ وَلَا اسْتَدَرَّ آمِلٌ ۔ حِبَاكُمْ فَمَا حُبِي ۔ فَانْعَطِفُوا

فِي قِصَّتِي ۔ وَأَحْسِنُوا مُنْقَلَبِي فَلَوْ بَلَوْتُمْ عِيشَتِي ۔ فِي مَطْعَمِي وَمَشْرَبِي ۔ لَسَاءَكُمْ ضُرِّيَ الَّذِي

أَسْلَمَنِي لِلْكُرَبِ وَلَوْ خَبَرْتُمْ حَسَبِي ۔ وَنَسَبِي وَمَذْهَبِي ۔ وَمَا حَوَتْ مَعْرِفَتِي ۔ مِنَ الْعُلُومِ

النُّخَبِ لَمَا اعْتَرَتْكُمْ شُبْهَةٌ ۔ فِي أَنَّ دَائِي أَدَبِي ۔ فَلَيْتَ أَنِّي لَمْ أَكُنْ ۔ أُرْضِعْتُ ثَدْيَ الْأَدَبِ

لُہَا کے معنے عطایا جمع لُہوۃ ولُہوۃ بمعنی عطیہ اصل میں دانوں کی وہ مقدار جو چکی میں ڈالا جاتا ہے۔ مُنْہَلَّۃٌ کے معنے بہا ہوا۔ مصدر انہلال سے معنے بہنا۔ وَلَا انْہِلَالَ السُّحُبِ تقدیر ولم یکن انہلالہا مثل انہلال السحب بل فوقہ۔ سُحُب سحاب کی جمع ہے معنے بادل فِی حَرَمٍ اے فی حفاظۃ حَرَم وہ جگہ جس کے کسی چیز کو ہاتھ نہیں لگایا جاسکے مراد حفاظت کی جگہ وَفْر کے معنے مال کثیر یقال وفرتہ وفرا اے کملتہ وتممتہ، باب نصر فِی حَرَبٍ اے فی انتہاب وسلب یاخذہ السائلون و الاضیاف یقال حَرَبہ حَرَبا اے سلب مالہ وترکہ بلا شیء باب نصر ویقال حرب فلان اذا قال واحرباہ۔ جَار کے معنے پڑوسی۔ لَاذَ یلوذ لوذا ولیاذا ولواذا ولوذۃ معنے پناہ پکڑنا۔ مُرْتَاع کے معنے گھبرایا ہوا۔ مصدر ارتیاع سے معنے گھبرا جانا ماخوذ ہے رَوْع سے بمعنے الفزع والخوف۔ ناب بمعنے دانت کے اور پوری عمر والی اونٹنی کے پہلے حوادث کو درندوں سے تشبیہ دی گئی پھر حوادث کو درندوں کے لوازم ثابت کر دئے یعنے دانت۔ نُوَب جمع نائبۃ کی بمعنے حادثہ کے۔ نُوَب کے معنے ہوئے حوادث ناب ینوب نوبۃ کے معنے پیش آنا۔ اِسْتَدَرَّ اے طلب الدَّرَّ وہو اللبن ویقال درّ الحلیب درًّا اے کثر باب نصر کبھی ماخوذ ہوتا ہے۔ دِرَّۃ سے معنے کوڑا۔ تو استدرار کے معنے ہوتے کوڑہ مارنے کا حکم کرنا۔ کبھی ذَرّ اور ذُرّۃ سے ماخوذ ہوتا ہے تو استدرار کے معنے ہوں گے موتیوں کے دینے کا حکم کرنا۔ حِبَاکُمْ مرکب اضافی اِسْتَدَرَّ کا مفعول بہ ہے حِبَاء کے معنے عطا جمعہ اَحْبِیَۃ حُبِیَ ماضی مجہول ہے حَبَا یَحْبُو سے معنے عطا کرنا حُبِیَ اے ما اُعْطِیَ۔ اِنْعَطِفُوْا مصدر انعطاف سے معنے مائل ہو جانا اے فمیلوا وانظروا فی امری۔ اَحْسِنُوا مُنْقَلَبِی اے احسنوا انقلابی ورجوعی۔ بَلَوْتُم بلی یبلو بلاء کے معنے آزمانا عِیْشَتِی میری زندگی بسر کرنا مَشْرَبِی مَشْرَب مصدر میمی بمعنے الشرب والشرب تناول کل مائع ماء او غیرہ وَمَطْعَمِی مطعم مصدر میمی بمعنے الطعم وہو تناول الغذاء باب سمع لَسَاءَکُمْ فَلَوْ بَلَوْتُمْ کا جواب ہے لساءکم اے لاحزنکم۔ ضُرِّی اے سوء حالی۔ اَسْلَمَنِی اسلام مصدر سے معنے سونپ دینا۔ لِلْکُرَبِ کُرْبَۃ کی جمع ہے معنے غم وحزن اور تکلیف۔ خَبَرْتُمْ خُبْر کے معنے کسی چیز کا باطنی حال کو معلوم کرنا حَسَب وہ شرافت جو ماں کی وجہ سے ہو۔ نَسَب وہ شرافت جو باپ کی وجہ سے ہو۔ بعض نے کہا ہے کہ نسب وہ شرافت ہے جو تعلق کی وجہ سے ہو۔ اور حَسَب وہ شرافت جو اپنے افعال کی وجہ سے حاصل ہو۔ مَذْہَب سے مراد دین واعتقاد ہے۔ ما موصولہ ہے حَوَتْ حوی یحوی حوایۃ کے معنے جمع کرنا۔ باب ضرب اَلنُّخَب جمع نُخْبَۃ بمعنے خیار کل شیء یقال نخب الشیء نخبا اخذ خیارہ باب نصر اِعْتَرَتْکُمْ اعترا مصدر سے معنے پیش آنا۔ شُبْہَۃٌ بمعنے شک دَائِی ای مرضی اُرْضِعْتُ ارضاع مصدر سے صیغہ ماضی مجہول ارضاع کے معنی دودھ پلانا الثدی غدۃ فی الصدر یمص منہا الحلیب والجمع ثُدِیّ واثدٍ واثداء۔ ثدی کے معنے مؤنث کی چھاتی اور پستان۔ ادب کی چھاتی سے دودھ کا پلایا جانا کنایہ ہے

فَقَدْ دَهَانِي شُؤْمُهُ ؛ وَعَقَّنِي فِيهِ إِلَى ؛ فَقُلْنَا لَهُ أَمَّا أَنْتَ فَقَدْ صَرَّحَتْ أَبْيَاتُكَ بِفَاقَتِكَ
وَعَطَبِ نَاقَتِكَ وَسَنُمْطِيكَ مَا يُوصِلُكَ إِلَى بَلَدِكَ فَمَا مَارِبَةُ وَلَدِكَ فَقَالَ لَهُ قُمْ يَا بُنَيَّ
كَمَا قَامَ أَبُوكَ وَفُهْ بِمَا فِي نَفْسِكَ لَا فُضَّ فُوكَ فَنَهَضَ نُهُوضَ الْبَطَلِ لِلْبِرَازِ وَأَصْلَتَ
لِسَانًا كَالْعَضْبِ الْجُرَازِ وَأَنْشَأَ يَقُولُ ؎ يَا سَادَةً فِي الْمَعَالِي ؛ لَهُمْ مَبَانٍ مَشِيدَهْ ؛ وَمَنْ
إِذَا نَابَ خَطْبٌ ؛ قَامُوا بِدَفْعِ الْمَكِيدَهْ ؛ وَمَنْ يَهُونُ عَلَيْهِمْ

دَهَانِي یعنے مجھے مصیبت میں ڈالا ہے۔ شُؤْمُهُ اس کی نحوست نے ضمیر شوم کی ادب کی طرف راجع ہے دَہاءٌ فتح سے معنے ہوشیاری اور چالاکی یہ مذمت کے وقت بولا جاتا ہے۔ اسی سے دَاہِیَۃٌ بمعنے مصیبت کے آتا ہے یہاں معنی مصیبت پہنچانا ہے عَقَّنِي اے قطع رحمی لہذا العلم واساءالیّ بتعلیمہ لہ فلم یُعلّمنی حِرْفَۃً من الحرف الدنیویۃ یقال عَقَّ والدَہٗ عُقُوقًا اے عصاہ باب نصر۔ صَرَّحَتْ اے بَیَّنَتْ بالتصریح یقال صَرُحَ اے صفا وخلص وبان باب کرم۔ بِفَاقَتِكَ اے بفقرک وحاجتک عَطَب نَاقَتِكَ اے ہلاک راحلتک یقال عَطِبَ عَطَبًا اے ہلک باب سمع وجمع الناقۃ نُوقٌ ونُوُقٌ والنّواق والنُّوق سَنُمْطِيكَ اے نُعطیک مطیۃ ترکبہا وتصل الی بلدک فَمَا مَارِبَۃُ وَلَدِکَ اے فما حاجۃ ولدک المآرب والمأربۃ الحاجۃ فُهْ اے قل وتکلم یقال فاہ بکذا فوہًا نطق بہ باب نصر اصل میں فاہ یفوہ فوہا کے معنے بے سمجھے بات کو بک دینا اور جلدی سے بول دینا یہاں یہی معنے مراد ہے۔ لَا فُضَّ فُوكَ اے لا کُسِرَ فمک یقال فضہ فضًّا فانفض اے فرقہ فتفرق قال تعالٰی لانفضوا من حولک نَهَضَ نُهُوضَ الْبَطَلِ لِلْبِرَازِ اے قام مثل قیام الفارس الشجاع للحرب والبطل یقال للشجاع المعترض للموت تصوّرًا لبطلان دمہ یقال بَطُلَ الرجل بطولۃ وبطالۃ صار شجاعًا فہو بطل والجمع ابطال باب کرم وبَطَلَ بُطلًا نا فسد وسقط حکمہ فہو باطل۔ أَصْلَتَ اِصلاتٌ مصدر سے معنے تلوار کھینچنا اور لٹکانا۔ ویقال صَلُتَ صُلُوتَۃً کان املس برّاقا مع استواء باب کرم عَضْبٌ کے معنے تلوار جُرَاز کے معنے قاطع ویقال عَضَبَہٗ عَضْبًا اے قطعہ باب ضرب والجراز السیف القاطع یقال جَرَزَہٗ جَرْزًا اے قطعہ واستاصلہ وقتلہ باب نصر ویقال جَرَزَ فلانٌ اذا اکل ما علے المائدۃ کلہ یعنے دسترخوان سے تمام اشیاء کا کھانا اور استیصال کر دینا جَرُوزٌ وہ شخص جو کھالے اور استیصال کرلے۔ قَامَ کے صلے میں جب علی آجائے تو معانی یہ ہونگے قامت علیہ الدابۃ یعنے ضعیف ہوگیا جانور۔ مطالبہ کرنا قام الدائن علی غریمہ وقام علی الامر یعنے قرض خواہ ہمیشہ مقروض سے قرضے کا مطالبہ کرتا رہا۔ اور وہ ہمیشہ اس امر پر قائم رہا۔ اور صلہ باء کے ساتھ بمعنے ذمہ دار ہونے کے آتا ہے قام بالامر اذا تولاہ جبکہ کوئی شخص ایک کام کا ذمہ دار ہو جائے۔ اور فی صلے کے ساتھ بمعنے شروع کرنے کے آتا ہے قام فی الصلوۃ اے شرع فی الصلوۃ۔ یہاں بعد میں باء ہے اسلئے معنے ذمہ دار ہونا ہے أَنْشَأَ يَقُولُ یعنے کہنے لگا۔ سَادَۃٌ سید کی جمع ہے مَعَالِي کے معنے بلند مراتب مَبَانٍ اے قصور مَشِيدَۃٌ اے عالیۃ مرتفعۃ فی المعالی مشیدۃ کیساتھ متعلق ہے جو کہ مؤنث ہے اور اسم مفعول ہے لہم خبر مقدم مبان مشیدۃ مبتدا مؤخر ہے اور جملہ صفت ہے سادۃ کی۔ ومن عطف ہے سادۃ پر۔ نَابَ یَنُوبُ کے معنی پیش آنا۔ ناب میں موصول کا عائد محذوف ہے اے ناب ہا۔ خَطْبٌ کے معنی امر عظیم مصیبت ہے جمع خُطُوبٌ الْمَكِيدَۃ الف لام اسمیں عوض مضاف الیہ کے ہیں ای مکیدۃ الناس ای مکرہم یعنے وہ سردار لوگ لوگوں کے مکر کو دفع کرنیکے ذمہ دار ہو جاتے ہیں یَهُونُ ہان یہون ہَوْنًا کے معنے آسان ہونا۔ باب نصر

بَذْلُ الْكُنُوْزِ الْعَتِيْدَهْ. اُرِيْدُ مِنْكُمْ شِوَاءً وَجَرْدَقًا وَعَصِيْدَهْ. فَاِنْ غَلَا فَرُقَاقٌ بِهٖ تُوَارٰى

الشَّهِيْدَهْ. اَوْ لَمْ يَكُنْ ذَا وَلَا ذَا فَشُبْعَةٌ مِّنْ ثَرِيْدَهْ. فَاِنْ تَعَذَّرْنَ طُرًّا فَعَجْوَةٌ وَّزُبَيْدَهْ

فَاَحْضِرُوْا مَا تَسَنّٰى وَلَوْ شَظًى مِّنْ قَدِيْدَهْ. وَجُوْدُوْا فَنَفْسِيْ لِمَا يَرُوْجُ مُرِيْدَهْ. وَالزَّادُ

لَا بُدَّ مِنْهُ لِرِحْلَتِيْ الْبَعِيْدَهْ. وَاَنْتُمْ خَيْرُ رَهْطٍ تُدْعَوْنَ عِنْدَ الشَّدِيْدَهْ. اَيَادِيْكُمْ

كُلَّ يَوْمٍ لَهَا اَيَادٍ جَدِيْدَهْ. وَرَاحُكُمْ وَاصِلَاتٌ شَمْلَ الصِّلَاتِ الْمُفِيْدَهْ. وَبُغْيَتِيْ فِيْ

مَطَاوِيْ مَا تُرْفِدُوْنَ زَهِيْدَهْ. وَفِيْ اَجْرٍ وَّعُقْبٰى تَنْفِيْسِ كُرْبِيْ حَمِيْدَهْ. وَلِيْ نَتَائِجُ فِكْرٍ

بذل کے معنے خرچ کرنا. کنوز کنز کی جمع ہے معنے جمع کیا ہوا مال. یقال کنز المال اے جمعہ وادخرہ بابہ ضرب عتیدہ کے معنے حاضر اور جمع کیا ہوا اصلہ عتد عتادا و عتادۃ اے تہیأ و ادخرہ قبل الحاجۃ الیہ ارید منکم اے اطلب منکم شواء اے لحما مشویا عرضہ للنار فنضج بابہ ضرب شوی یشوی کے معنے گوشت بھوننا شواء کے معنے بھنا ہوا گوشت. اصل میں یہ مصدر ہے معنے گوشت بھوننا ہے مگر مصدر یہاں بمعنے اسم مفعول ہے. جردقا یہ معرب ہے گردہ کا یعنے بنایا ہوا. مراد اس سے ٹکیہ ہے یعنے قرص اس کی جمع جرادق آتی ہے. عصیدہ ایک قسم کا حلوا ہے جمع عصائد. غلا یغلو غلاء نصر سے معنے گران اور مہنگا ہونا فرقاق خبر مبتدا محذوف ہے اے فمرادی منکم رقاق. اس کے معنے پتلی چپاتی کے ہیں. بہ تواری اے بہ تلف وتوکل. اصل میں واری یواری مواراۃ کے معنے چھپا دینا کسی چیز کو مٹی وغیرہ میں یہاں مراد روٹی کے ٹکڑے میں گوشت کی بوٹی لپیٹ کر کھا لینا ہے. الشہیدۃ ہی الشاۃ المشویۃ بعض نے کہا ہے کہ بکری کا چھوٹا بچہ بھنا ہوا سالم. بعض نے کہا ہے کہ سالم مرغی بھنی ہوئی. اور بعض نے کہا ہے کہ سالم مچھلی جو بھنی ہوئی ہو. بعض نے کہا کہ حریرہ پتلا سا جو آٹے سے بنتا ہے جمع شہائد. فشبعۃ یہ بھی خبر مقدم ہے اور مبتدا محذوف ہے. اے فمرادی شبعۃ معنے وہ مقدار جس سے پیٹ بھر جائے. ثریدۃ ثرد مصدر سے بمعنے روٹی توڑ نکلے. ثریدۃ وہ روٹی جو سالن میں توڑ دی جائے تعذرن تعذر مصدر سے معنے دشوار ہونا. طرا اے جمیعا. عجوۃ کے معنے چھوہارہ. زبیدۃ مکھن کو کہتے ہیں اور اس دودھ کو جس سے مکھن نکالا جائے. زہود مصدر ہے اسکے معنے اٹھنا. اسی سے زہدہ ہے معنے اونچا ہونا تسنی جو بیش قیمت ہو تسنی مصدر سے معنے بیش قیمت ہونا. سانیۃ کے معنے بیش قیمت اونٹ اور وہ اونٹنی جس پر پانی بھرنے کا کام لیا جاتا ہو. شظی گوشت کا ٹکڑا قدیدۃ ٹکڑے ٹکڑے کیا ہوا گوشت. ما تسنی کے معنے یہاں ما تیسر ہے یعنے جو میسر ہو. روجوا ترویج مصدر سے معنے رائج اور مشہور کرنا اور اسلائی سے کوئی چیز جلدی تیار کرنا. فنفسی مبتدا ہے مریدۃ اس کی خبر ہے. لما یروج متعلق ہے مریدۃ کے ساتھ ما یروج جو تیار ہوتا ہے. مریدۃ کے معنے طالبۃ. والزاد المدخر الزاید علی ما یحتاج الیہ فی الوقت والجمع ازودۃ وازواد لا بد منہ یعنے ضروری ہے برحلتی اے لرحلتی التی ہی بعیدۃ. الرھط اتنے افراد کی جماعت جو دس سے کم ہوں جن کو عصابۃ کہتے ہیں. ایادی اید کی جمع ہے اور اید جمع ہے ید کی بمعنے النعمۃ. راح راحۃ کی جمع ہے بمعنے ہتھیلی کے. واصلات واصلۃ کی جمع ہے ماخوذ ہے وصل سے معنے ملا دینا شمل متفرق کرنا پراگندہ کرنا. اور خود پراگندہ کو بھی کہتے ہیں. الصلات صلۃ کی جمع معنے عطیۃ. یقول ان اکفکم تؤلف وتصل متفرق العطایا والفوائد یعنے ایدیکم تعطی المال الکثیر یقال فادت لہ فائدۃ فیدا اے حصلت بابہ ضرب وفاد المال اے حصل بغیتی اے مقصودی مطاوی مطوی کی جمع ہے بمعنے ضمن کے. ما ترفدون اے ما تعطون وتمنحون. فی مطاوی ما ترفدون اے فی اثناء ما تعطون زہیدۃ اے قلیلۃ یقال زہد فی الشیء وزہد عن الشیء زہدا اے رغب عنہ وترکہ والزہید الشیء القلیل والزاہد الراغب فی الزہید وفی خبر مقدم ہے اے ولی اغتنائی وانشاعی اجرۃ والاجر ثواب العمل دنیویا کان او اخرویا والجمع اجور. عقبی تنفیس کربی اے عاقبۃ تفریج کربتی وشدتی. مضاف مبتدا وحمیدۃ خبرہ والعقبی معناہ جزاء الامر یقال عقب عقبا اے جاء بعقبہ بابہ نصر ویقال نفس الکربۃ فرجہا والکرب الغم الشدید حمیدۃ کے معنے تعریف کیا ہوا.

نتائج فکر اے الاشعار والقصائد

يَفْضَحْنَ كُلَّ قَصِيْدَةٍ. قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا رَأَيْنَا الشِّبْلَ يُشْبِهُ الْأَسَدَ أَرْحَلْنَا الْوَالِدَ وَزَوَّدْنَا الْوَلَدَ فَقَابَلَا الصُّنْعَ بِشُكْرٍ نَشَرَا أَرْدِيَتَهُ وَأَدَّيَا بِهِ دِيَتَهُ وَلَمَّا عَزَمَا عَلَى الْإِنْطِلَاقِ وَعَقَدَ لِلرِّحْلَةِ حُبُكَ النِّطَاقِ قُلْتُ لِلشَّيْخِ هَلْ ضَاهَتْ عِدَتُنَا عِدَةَ عُرْقُوْبٍ أَوْ هَلْ بَقِيَتْ حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوْبَ فَقَالَ حَاشَ لِلّٰهِ وَكَلَّا بَلْ جَلَّ مَعْرُوْفُكُمْ وَجَلَّى فَقُلْتُ لَهُ فَدِنَّا لِمَا دِنَّاكَ وَأَفِدْنَا لِمَا أَفَدْنَاكَ أَيْنَ الدُّوَيْرَةُ فَقَدْ مَلَكَتْنَا فِيْكَ الْحَيْرَةُ فَتَنَفَّسَ تَنَفُّسَ مَنِ ادَّكَرَ أَوْطَانَهُ وَأَنْشَدَ وَالشَّهِيْقُ يُلَعْثِمُ لِسَانَهُ ؎ سُرُوْجُ دَارِيْ وَلٰكِنْ: كَيْفَ السَّبِيْلُ إِلَيْهَا ؛ وَقَدْ أَنَاخَ الْأَعَادِيْ : بِهَا وَأَخْنَوْا عَلَيْهَا : فَوَالَّتِيْ سِرْتُ أَبْغِيْ

المنطقۃ یعنی کمربند والمراد من عقد حبک النطاق تہیئۃ للذہاب والارتحال

يَفْضَحْنَ رسوا کرتے ہیں. فَضَحَ يَفْضَحُ فُضُوْحًا معنے رسوا کرنا باب فتح قَصِيْدَةٌ چند اشعار کا مجموعہ جو سولہ سے کم نہوں. شِبْلٌ شیر کا بچہ أَرْحَلْنَا الْوَالِدَ اے أَعْطَيْنَاهُ رَاحِلَةً و مرکوبا وَزَوَّدْنَا الْوَلَدَ اے أَعْطَيْنَاهُ زَادًا الصُّنْعَ اے الفعل الجميل قَابَلَا الصُّنْعَ بِشُكْرٍ یعنے باپ اور بیٹے نے احسان کا مقابلہ شکر سے کیا. نَشَرَا أَرْدِيَتَهُ شکر کی چادریں پھیلا دیں یعنے اتنا شکر ادا کیا جسکی شہرت پھیل گئی. أَرْدِيَةٌ جمع رِدَاءٌ کی معنے چادر. صُنْعٌ کے معنے بھلائی اور احسان اور بکسر صاد معنے کباب کی سیخ جسکی جمع أَصْنَاعٌ آتی ہے. اور صُنْعٌ کے معنے کاریگری. أَدَّيَا بِهِ اے بذلک الشکر دِيَتَهُ اے دیۃ الاحسان جمعہ دِيَاتٌ وَدَى يَدِيْ وَدْيًا کے معنے بہ جانا. اسی لئے وَادِي اُس نشیبی جگہ کو کہتے ہیں جہاں سے پانی کا سیلان ہوتا ہے. وَيُقَالُ وَدَاهُ وَدْيًا وَدِيَةً اے أَعْطَاهُ دِيَةً باب ضرب عَزَمَا اے أَرَادَا. إِرَادَةٌ مُصَمَّمَةٌ باب ضرب عَلَى الْإِنْطِلَاقِ اے الذہاب عَقَدَ يَعْقِدُ کے معنی گرہ لگانا اور باندھنا. رِحْلَةٌ کے معنے کوچ کرنا اور چلا جانا. حُبُكٌ جمع حُبْكَةٌ وہی الخيط الذى يشد به الإزار نطاق کمر بند. يقال عَقَدَ فُلَانٌ حُبُكَ النِّطَاقِ اے تَهَيَّأَ لِلذَّهَابِ وَالْإِرْتِحَالِ و تجرد للامر. ضَاهَتْ مُضَاهَاتٌ مصدر سے معنے مشابہ ہونا. عِدَتُنَا اے وَعْدُنَا. عِدَةَ عُرْقُوْبٍ وَعْدُ عُرْقُوْبٍ. وہو رجل يضرب به المثل فى خلف الوعد یعنے أَصْدَقُ وَعْدُنَا أم کذب کوعد عرقوب. حَاشَ لِلّٰهِ پاکی ہے اللہ کیلئے یہ کسی طرح آتا ہے حَاشَاهُ حَاشَ اللّٰهِ حَاشَ لِلّٰهِ وَحَاشَا لِلّٰهِ. كَلَّا حرف ردع ہے معنے ہرگز نہیں جَلَّ مَعْرُوْفُكُمْ اے عَظُمَ عَطَاؤُكُمْ جَلَّى اے کشف الہم وَأَذْهَبَهُ والمراد سبق معروفکم کل معروف وَالْمُجَلِّيْ من الخيل ہو السابق والذى بعدہ ہو المصلى والذى يكون بعد المصلى يقال له المسلى فَدِنَّا فاء فصیحہ ہے برائے شرط محذوف کے ای إذا قلت فَدِنَّا. دَانَ يَدِيْنُ دَيْنًا اضداد میں سے ہے معنے قرض لینا اور قرض دینا. اور عزت والا ہونا اور ذلت والا ہونا اور کسی کام کا عادی ہونا خواہ اچھا کام ہو یا برا. اور اطاعۃ کرنا اور معصیۃ کرنا اور معاملہ کرنا یہاں بمعنے معاملہ کرنیکے ہے. فَدِنَّا اے جَازِنَا وَعَامِلْنَا كَمَا دِنَّاكَ كَمَا صَنَعْنَا مَعَكَ مِنْ مَعْرُوْفِنَا. أَفِدْنَا ہم کو فائدہ پہنچا دے کما أَفَدْنَاكَ جیسے ہمنے تجھے فائدہ پہنچایا. أَيْنَ الدُّوَيْرَةُ جملہ مستانفہ ہے اور أَيْنَ استفہامیہ ہے الدُّوَيْرَةُ دَارٌ کی تصغیر ہے معنے جھونپڑا. مَلَكَتْنَا اے غَلَبَتْنَا. الْحَيْرَةُ فاعل ہے مَلَكَتْنَا کا تَنَفَّسَ کے معنے سانس لینا مَنِ ادَّكَرَ أَوْطَانَهُ اُس شخص کی طرح جو وطن کو یاد کرے. الشَّهِيْقُ چیخ کر رونا باب فتح و سمع و ضرب تَلَعْثَمَ يَتَلَعْثَمُ التَّلَعْثُمُ سیاعی مجرد ہے معنی کسی چیز کو سختی کیساتھ روکنا. سُرُوْجُ مبتدا ہے. دَارِيْ مرکب اضافی خبر ہے السَّبِيْلُ راستہ أَنَاخَ مصدر إِنَاخَةٌ سے معنے اونٹ بٹھانا اور إِنَاخَةٌ اہل کنایہ ہے ڈیرہ ڈالنے سے أَخْنَوْا عَلَيْهَا اے أَفْسَدُوْهَا وَأَهْلَكُوْهَا مجرد میں ضرب سے معنے قطع کرنا اور نصر سے ہلاک کرنا اور فحش بکنا اور غدر کرنا يقال أَخْنَى عَلَيْهِ الدَّهْرُ اور فضول وفحش بکنا وَخَنَا يَخْنُوْ اے أَفْحَشَ فِي الْكَلَامِ باب نصر ونصر. فَوَالَّتِيْ واو اسمیں قسمیہ ہے اور جس پر قسم کھائی ہے وہ کعبہ ہے فَإِنَّ الذَّنْبَ يَحُطُّ

حَطَّ الذُّنُوبِ لَدَيْهَا ۞ مَا رَاقَ طَرْفِي شَيْءٌ ۞ مُذْ غِبْتَ عَنْ طَرْفِهَا ۞ ثُمَّ اغْرَوْرَقَتْ عَيْنَاهُ بِالدُّمُوعِ وَآذَنَتْ مَدَامِعُهُ بِالْهُمُوعِ فَكَرِهَ أَنْ يَسْتَوْكِفَهَا وَلَمْ يَمْلِكْ أَنْ يَكْفِكِفَهَا فَقَطَعَ إِنْشَادَهُ الْمُسْتَحْلَى وَأَوْجَزَ فِي الْوَدَاعِ وَوَلَّى

◎ اَلْمَقَامَةُ الْخَامِسَةَ عَشَرَةَ الْفَرْضِيَّةُ ◎

اَخْبَرَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ اَرِقْتُ ذَاتَ لَيْلَةٍ حَالِكَةِ الْجِلْبَابِ هَامِيَةِ الرَّبَابِ وَلَا اَرَقَ صَبٍّ طُرِدَ عَنِ الْبَابِ وَمُنِيَ بِصَدِّ الْاَحْبَابِ فَلَمْ تَزَلِ الْاَفْكَارُ يَهِجْنَ هَمِّي وَيُجِلْنَ فِي الْوَسَاوِسِ وَهْمِي حَتَّى تَمَنَّيْتُ لِمَضَضِ

حطّ کے معنے گرنا اور گرا دینا۔ راقَ بمعنے اعجبَ طرفی مرکب اضافی مفعول بہ ہے راقَ کے لئے۔ شیءٌ فاعل ہے راقَ کا کہنا ہے کہ میری آنکھ کو کسی چیز نے خوش نہیں کیا۔ غِبْتَ غاب یغیب غیبًا وغیبۃً ضرب سے معنے غائب ہونا۔ عَنْ طرفہا اے عَنْ طرفِ الشّروج اِغرورقتْ اِغریراقٌ مصدر سے معنے آنسو ڈبڈبا جانا یعنے آنکھیں آنسوؤں سے بھر جانا۔ ماخوذٌ من الغرق وہو الرسوب فی الماء یقال غرِق غرقًا باب سمع آذنتْ مصدر ایذانٌ سے معنے اطلاع دینا مدامعُ مدمعۃ کی جمع ہے معنے آنسو مصدر میمی بمعنے اسم فاعل یعنے بہنے والے آنسو ہموع سخت بہنا باب نصر و فتح۔ یستوکفہا اے یستقطرہا ویجریہا۔ استیکافٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ بہا دینا وَلَمْ یَمْلِکْ اے ولم یقدر یُکفکِفہا کفکفۃٌ رباعی مجرد سے معنے منع کر دینا اور روک دینا۔ اِنشادُ شعرگوئی المستحلٰی ای المستعذب یعنے شیریں۔ اَوجزَ ایجازٌ مصدر سے معنی مختصر کر دینا۔ وجیز کے معنے مختصر۔ وداعٌ رخصت کرنا۔ ولّی یعنے پیٹھ پھیر کر چلا گیا۔ فرضٌ کے معنے مقرر کرنا۔ اسی سے ہے فرض وہ حصہ جو شرعی طور پر وارثوں کو مقرر کیا ہوا ہوتا ہے۔ اس مقامہ میں چونکہ فرائض کا ایک مسئلہ بیان ہوگا۔ اسلئے اس کا نام فرضیۃ ہے۔ اَرِقتُ اَرِقَ یارقُ ارقًا کے معنے کسی بیماری کی وجہ سے بیدار رہنا سَہَرٌ کے معنے معشوق کے انتظار میں بیدار رہنا تہجّد عبادت کے لئے بیدار رہنا۔ سُہادٌ مطلق نیند کم ہونا۔ جلبابٌ لمبی چادر۔ حالکۃ الجلباب یعنے سیاہ چادر والی یقال حلک حلکًا اے اشتدّ سوادہ باب سمع والمعنے ان اللیلۃ کانت شدیدۃ الظلام۔ ہامیۃ الرّباب اے سائلۃ السّحاب یُرِیدُ اَنَّ اللیلۃ مظلمۃ و ممطرۃ یقال ہمی الماءُ اوالدمعُ ہمیًا وہمیانًا اے سال وجرٰی باب ضرب والرّبابُ ہو السّحاب لانہ یَرُبُّ النّبات اور ربابٌ جمع ہے ربابۃ کے معنے سفید بادل یا مطلق بادل حالکۃ بہت زیادہ سیاہ۔ صَبٌّ کے معنی عاشق۔ لا ارقَ صبٍّ یعنے رقتُ ارقًا لا کارقِ صبٍّ وعاشقٍ بل اشدَّ منہ۔ طُرِدَ اے دُفِعَ علٰی سبیل الاستخفاف باب نصر۔ مُنِیَ اے اُبتلیَ یقال مناہُ بکذا منوًا اے ابتلاہ واختبرہ باب نصر بصدّ الاحباب اے باعراض الاحباب ویقال صدّہٗ صدًّا اے صرفہ ومنعہ باب نصر وصدّ عنہ صدًّا وصدودًا اعرض عنہ باب نصر وضرب قال تعالٰی ویصدّون عنک صدودًا یہجن یا تو ضرب سے ہے پھر اصل میں یَہِیجن ہوگا مثال وادی سے معنی برانگیختہ اور مشتعل ہونا اور یا ہاج یہیج ہیجًا باب اجوف یائی ہے معنی بھڑکا دینا۔ یعنے برانگیختہ کرنا اور برانگیختہ ہو جانا۔ لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے۔ یہاں متعدی ہے وہمی اے غمّی ویُجلن اِجالۃٌ مصدر سے معنے چکر دینا تمنّیتُ میں نے آرزو کی۔ مضض کے معنے جلن والمراد منہ ہہنا الوجع والالم یقال مضّ مضضًا اے المہ ووجع واحترق من الغم باب سمع ومضّہٗ مضًّا اے آلمہ واوجعہ باب نصر۔

تمنیت

مَا عَانَيْتُ أَنْ أَرْزَقَ سَمِيرًا مِنَ الْفُضَلَاءِ لِيُقَصِّرَ طُولَ لَيْلَتِيَ اللَّيْلَاءِ فَمَا انْقَضَتْ مُنْيَتِي
وَلَا أَغْمَضَتْ مُقْلَتِي حَتَّى قَرَعَ الْبَابَ قَارِعٌ لَهُ صَوْتُ خَاشِعٍ فَقُلْتُ فِي نَفْسِي لَعَلَّ
غَرْسَ التَّمَنِّي قَدْ أَثْمَرَ وَلَيْلَ الْحَظِّ قَدْ أَقْمَرَ فَنَهَضْتُ إِلَيْهِ عَجْلَانَ وَقُلْتُ مَنِ الطَّارِقُ
الْآنَ فَقَالَ غَرِيبٌ أَجَنَّهُ اللَّيْلُ وَغَشِيَهُ السَّيْلُ وَيَبْتَغِي الْإِيوَاءَ لَا غَيْرَ وَإِذَا أَسْحَرَ
قَدَّمَ السَّيْرَ قَالَ فَلَمَّا دَلَّ شُعَاعُهُ عَلَى شَمْسِهِ وَنَمَّ عُنْوَانُهُ بِسِرِّ طِرْسِهِ عَلِمْتُ أَنَّ
مُسَامَرَتَهُ غُنْمٌ وَمُسَاهَرَتَهُ نُعْمٌ فَفَتَحْتُ الْبَابَ بِابْتِسَامٍ

یعنی لما سمعت کلامہ علمت انہ رجل فصیح ۱۲

عَانَيْتُ عانی یُعانی مُعاناۃً معنے مشقت کھینچنا اور تکلیف برداشت کرنا۔ وَسَاوِس وہ خیالات جن سے نہ نفع ہو نہ نقصان ہو۔ عَبَث اور وسوسہ دونوں ایک ہیں لیکن عبث ظاہری کام ہے اور وسوسہ باطنی خیال ہے۔ اُرْزَقَ اے اُعْطَی مِنَ اللّٰہِ سَمِیْرًا مُحَادِثًا بِاللَّیْلِ یعنے رات کو کہانی سنانے والا۔ جمعہ سُمَّارٌ و اَسْمَارٌ۔ سَمِیْر کے معنے پھلدار درخت ضَمِیْر کے معنے معیوب جس پر عیب لگایا گیا ہو۔ مِنَ الْفُضَلَاءِ بیان ہے سَمِیر کا اور جمع ہے فاضل کی لِیُقَصِّرَ تشدید کے ساتھ معنے تاکہ کوتاہ کرے اور مجرد میں قَصُرَ یَقْصُرُ معنے کوتاہ ہونا۔ لَیْلَتِیَ اللَّیْلَاءِ سخت اندھیرے والی لمبی رات۔ اِنْقَضَتْ اِنْقِضَاءٌ مصدر سے معنے پورا ہونا۔ مُنْیَتِیْ میری آرزو۔ اَغْمَضْتُ اِغْمَاضٌ مصدر سے شئی بند کردینا آنکھیں۔ یہاں پر مراد سو جانے کی غرض سے آنکھیں بند کرنا ہے۔ اصل میں کنایہ ہے کسی سے چشم پوشی کرنے سے۔ مُقْلَۃٌ کے معنے آنکھ۔ قَرَعَ کے معنے دستک دینا اور کھٹکھٹانا اور اصلی معنی اس کے ضَرْبُ الْیَابِسِ بِالْیَابِسِ ہے۔ قَارِعٌ کھٹکھٹانے والا صفت ہے موصوف محذوف کیلئے۔ وَقِیْلَ الْقَرْعُ ضَرْبُ شَیْءٍ عَلٰی شَیْءٍ وَالْقَارِعَۃُ الْقِیَامَۃُ لَہٗ صَوْتٌ یہ بھی صفت ہے موصوف محذوف کی۔ خَاشِعٌ خُشُوْعٌ سے ہے۔ خشوع وہ عاجزی جو آواز کے ساتھ ہو خضوع وہ عاجزی جو اعضاء کے ساتھ ہو۔ صَوْتٌ خَاشِعٌ اے ساکن و لَیِّنٌ۔ غَرْسٌ کے معنے درخت اور غِرْسٌ کے معنے نیا درخت۔ غَرْسٌ مصدر بھی آتا ہے معنے درخت لگانا۔ جمعہ اَغْرَاسٌ۔ اَلتَّمَنِّیْ کے معنے آرزو کرنا۔ اَثْمَرَ اِثْمَارٌ مصدر سے معنے درخت کا پھل والا ہو جانا۔ حَظٌّ کے معنے اچھا حصہ جمعہ حُظُوْظٌ و اَحَاظٍ۔ اَقْمَرَ کے معنے قمر والا ہونا۔ باب افعال یہاں نسبت کے لئے ہے۔ عَجْلَانُ حال کے موقع میں ہے نَهَضْتُ کی ضمیر سے۔ عَجْلَانُ اے مُسْرِعًا و مُسْتَعْجِلًا یُقَالُ عَجِلَ عَجَلًا اے اَسْرَعَ باب سَمِعَ۔ اَلطَّارِقُ ہُوَ الَّذِیْ یَأْتِیْ لَیْلًا یُقَالُ طَرَقَ الْقَوْمَ طَرْقًا وَ طُرُوْقًا اے اَتَاہُمْ لَیْلًا باب نصر ومنہ الطارق بمعنے النجم لِاخْتِصَاصِ ظُہُوْرِہٖ بِاللَّیْلِ قال تعالٰی وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ۔ غَرِیْبٌ اے مُسَافِرٌ یعنے پردیسی۔ جمعہ غُرَبَاءُ۔ اور کوے کو غُرَابٌ اسواسطے کہتے ہیں کہ وہ پردیسی ہوتا ہے۔ اَجَنَّہٗ اِجْنَانٌ مصدر سے معنے چھپا دینا۔ غَشِیَہٗ سے غَشَاوَۃٌ غَشِیَ یَغْشٰی غَشْیًا کے معنے ڈھانپ لینا۔ اَلْغَسِیْل و کے معنے رود اور مصدر بھی ہے بمعنے بہنے کے۔ اَلسَّیْلُ ہُوَ الْمَاءُ الْکَثِیْرُ الْجَارِیْ وَالْجَمْعُ سُیُوْلٌ باب ضرب۔ یَبْتَغِیْ اے یَطْلُبُ اِیْوَاءٌ کسی شخص کو ٹھکانا دینا۔ اوی یُؤْوِیْ اِیْوَاءً سے مجرد میں اوی یَاْوِیْ اُوِیًّا ضرب سے معنے ٹھکانا پکڑنا۔ لَا غَیْرَ اے لَا اَطْلُبُ غَیْرَ ذٰلِکَ۔ اِذَا اَسْحَرَ اے اِذَا دَخَلَ فِیْ وَقْتِ السَّحَرِ مجرد میں سَحَرَ یَسْحَرُ سَحْرًا معنے سویرے اٹھنا۔ باب سمع قَدَّمَ السَّیْرَ اے عَلٰی سَائِرِ اَشْغَالِہٖ یعنے تحرک و کت التحرک عن داری۔ شُعَاعُہٗ اے نُوْرُ شَمْسِہٖ شُعَاعٌ کی جمع اَشِعَّۃٌ و جمع الجمع اَشِعَّاتٌ۔ شَعَاعٌ صفت کا صیغہ ہے اور شُعَاعٌ مصدر ہے بمعنی متفرق ہونے اور پریشان ہونے کے۔ نَمَّ اے دَلَّ وَ اَخْبَرَ عُنْوَانُہٗ عُنْوَانٌ و عِلْیَانٌ و عُنْیَانٌ تینوں لغتیں ہیں۔ معنے کُلُّ مَا اسْتَدْلَلْتَ بِشَیْءٍ لِیُظْہِرَ عَلَیْکَ غَیْرَہٗ طِرْسٌ اصل میں اسکو کہتے ہیں کہ لکھے ہوئے کو مٹا دے اور پھر دوبارہ لکھے لیکن بعد میں مطلقاً لکھنے میں مستعمل ہوا۔ بِسِرِّ طِرْسِہٖ اے بِسِرِّ مَکْتُوْبِہٖ جمعہ اَطْرَاسٌ و طُرُوْسٌ۔ مُسَامَرَۃٌ رات کے وقت آپس میں بات چیت کرنا۔ غُنْمٌ اے غَنِیْمَۃٌ۔ مُسَاہَرَۃٌ وہ عدم النوم لیلًا معہ یقال سَہِرَ یَسْہَرُ اے لَمْ یَنَمْ لَیْلًا۔ نُعْمٌ مثلے نِعْمَۃٌ مُسَامَرَۃٌ اور مُسَاہَرَۃٌ میں تجنیس تحریف ہے اور غُنْمٌ و نُعْمٌ میں مناسبت تام لفظی ہے۔ نُعْمٌ و نِعْمَۃٌ ضد ہیں بُؤْس کی۔ بِابْتِسَامٍ موقع میں حال کے ہے اے مُتَبَسِّمًا یعنے مسکراتا ہوا۔

وَقُلْتُ اُدْخُلُوْهَا بِسَلَامٍ فَدَخَلَ شَخْصٌ قَدْ حَنَى الدَّهْرُ صَعْدَتَهُ وَبَلَّلَ الْقَطْرُ بُرْدَتَهُ فَحَيَّا بِلِسَانٍ عَضْبٍ وَبَيَانٍ عَذْبٍ ثُمَّ شَكَرَ عَلَى تَلْبِيَةِ صَوْتِهِ وَاعْتَذَرَ مِنَ الطُّرُوْقِ فِيْ غَيْرِ وَقْتِهِ فَدَانَيْتُهُ بِالْمِصْبَاحِ الْمُتَّقِدِ وَتَأَمَّلْتُهُ تَأَمُّلَ الْمُنْتَقِدِ فَأَلْفَيْتُهُ شَيْخَنَا أَبَا زَيْدٍ بِلَا رَيْبٍ وَلَا رَجْمِ غَيْبٍ فَأَحْلَلْتُهُ مَحَلَّ مَنْ أَظْفَرَنِيْ بِقُصْوَى الطَّلَبِ وَنَقَلَنِيْ مِنْ وَقْذِ الْكُرَبِ إِلَى رَوْحِ الطَّرَبِ ثُمَّ أَخَذَ يَشْكُو الْأَيْنَ وَأَخَذْتُ فِيْ كَيْفَ وَأَيْنَ فَقَالَ

اُدْخُلُوْهَا بِسَلَامٍ یہاں پر یہ اعتراض ہے کہ بابٌ مذکر ہے تو اسکو مؤنث ضمیر کیوں کر لائی گئی۔ جواب یہ ہے کہ یہ بطور مثال کے ہے اور مثال میں تغیر نہیں حنی یحنو اور حنی یحنی حِنایۃً نصر وضرب سے معنے جھکا دینا اور ٹیڑھا کر دینا اور مائل کر دینا اَلصَّعْدَۃُ القناۃ المستویۃ المستقیمۃ والجمع صِعادٌ وصَعَدَاتٌ وَاُرِیْدَ بِھَا القامۃ المستقیمۃ علی سبیل التشبیہ۔ صَعْدَۃٌ نیزے کا بانس جو کہ زمین سے نکلا ہو اور سیدھا ہو۔ اگر پہلے ٹیڑھا ہو پھر کسی سے سیدھا کیا گیا ہو اسکو مُثَقَّفٌ کہتے ہیں۔ بَلَّلَ الْقَطْرُ بُرْدَتَہٗ اے اصابہ المطر حتی اَبَلَّ ثَوْبَہٗ۔ بَلَّلَ تَبْلِیْلٌ مصدر سے معنے خوب اچھی طرح سے بھگو دینا۔ بَلَّ یَبُلُّ بَلًّا وَبِلَالًا نصر سے بھگونا بغیر مبالغہ کے قَطْرٌ بمعنے بارش کے بھی ہے اور قَطْرَۃٌ کی جمع بھی ہے دوسری جمع قِطَارٌ وقَطَرَاتٌ آتی ہے۔ بُرْدَۃٌ کے معنے یمنی چادر یا مخطط چادر جمعہ بُرَدٌ وَاَبْرَادٌ وَاَبْرُدٌ وَبُرُدٌ حَیَّا تَحِیَّۃً مصدر سے معنے تحفہ دینا۔ اور حَیَّاکَ اللّٰہُ کہنا السلام علیکم کہنا عَضْبٌ ضرب سے معنے کاٹنا اور کرم سے عَضُبَ السیف اذا صار قاطعًا۔ عَضْبٌ کے معنے بے والی اور بے وارث ہو جانا۔ بے مددگار ہونا۔ یہاں مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے یعنے بمعنے قَاطِعٌ ہے۔ بَیَانٌ عَذْبٌ یعنے شیریں بیانی سے عَذَبَ ضرب سے بمعنے منع کرنیکے ویقال عَذَبَ فلان اذا ترک الاکل لشدۃ العطش اور کرم سے عَذُبَ الماء اذا صار عذبًا بمعنے میٹھا ہونیکے اور ن سے بھی آتا ہے یقال عَزَبَ فلانٌ جبکہ اسکی بیوی نہ ہو اور بمعنے غاب اور بَعُدَ اور خَفِیَ کے بھی آتا ہے اور انہی معنوں پر ضرب سے بھی آتا ہے شَکَرَ نصر سے بمعنے شکر کرنیکے اور سمع سے بھر جانا۔ عَلٰی تَلْبِیَۃِ عَلَی التلبیۃ اور اَجْلَبَتْہٗ سے تَلْبِیَۃٌ کے معنے لبیک کہنا۔ مراد یہاں دروازہ کھولنے کی بات ماننا ہے کَلُوْقٌ رات کو آنا۔ دَانَیْتُہٗ اَیْ دَانَیْتُہٗ مُدَانَاۃً کے معنے بہت قریب کر دینا مجرد میں نصر سے متعدی بدو مفعول ہوتا ہے۔ بِالْمِصْبَاحِ میں با زائدہ ہے۔ مِصْبَاحٌ چراغ الْمُتَّقِدُ بھڑکنے والا مجرد میں وَقَدَ یَقِدُ معنے بھڑکنا۔ تَأَمَّلَ غور سے دیکھنا۔ تَأَمُّلَ الْمُنْتَقِدِ مفعول مطلق ہے مُنْتَقِدٌ کے معنے پرکھنے والا۔ اَلْفَیْتُہٗ اے وَجَدْتُہٗ اِلْفَاءٌ مصدر سے معنے پالینا۔ رَجْمُ الْغَیْبِ الکل اور تخمینہ کے طور پر کچھ کہنا۔ اصل میں رَجْمٌ مصدر ہے معنے کنکریاں پھینکنا۔ اور رَجْمُ غَیْبٍ کے معنے کسی غائب چیز پر کنکریاں پھینکنا چاہئے وہ غائب چیز پر لگیں یا نہ لگیں۔ مراد اس سے تخمینہ کے طور پر کچھ کہنا۔ یا گمان کے طور پر کچھ کہنا۔ غیب بمعنے غائب کے ہے رَجَمَ یَرْجُمُ رَجْمًا نصر سے آتا ہے۔ اَحْلَلْتُہٗ اِحْلَالٌ مصدر سے معنے اتارنا اور ٹھہرانا اے اَنْزَلْتُہٗ مَنْزِلَۃَ مَنْ حَصَّلَ مُرَادِیْ۔ مجرد میں حَلَّ یَحُلُّ حُلُوْلًا نصر سے معنے اترنا۔ اَظْفَرَ اِظْفَارٌ مصدر سے معنے کامیاب بنانا۔ یہ متعدی بدو مفعول ہے۔ ماخوذ ہے ظُفْرٌ سے یا اُظْفُوْرٌ بمعنے ناخن کے اور ناخن گھڑو دینے کے اور مراد اس سے کامیاب ہونا ہے۔

یہاں پر یا ضمیر متکلم مفعول اول ہے اور بِقُصْوَی مفعول ثانی ہے با زائد ہے۔ قُصْوَی مؤنث ہے اَقْصٰی کی بمعنے اَبْعَدُ کے یعنے اَعْلٰی کے اَلطَّلَبُ بمعنے مطلوب کے ہے اور دوسری صورت یہ ہے کہ با بمعنے بُعْدٌ کے ہو اے بُعْدُ قُصْوَی الطَّلَبِ نَقَلَنِیْ اے اَخْرَجَنِیْ مِنْ وَقْذِ الْکُرَبِ اے مِنْ شِدَّۃِ الْکُرَبِ وَقْذٌ مصدر ہے بمعنے لاٹھی مارنے کے اور سخت مارنے کے باب ضرب اَلْکُرَبُ کُرْبَۃٌ کی جمع ہے بمعنے تکلیف کے۔ رَوْحٌ کے معنے راحت وآرام طَرَبٌ کے معنے خوش ہونا۔ باب سمع اَخَذَ یَشْکُوْ یعنے شکایت کرنے لگا۔ اَیْنٌ تھکان اور مشقت میں پڑنا۔ کَیْفَ وَاَیْنَ سے کَیْفَ اَنْتَ وَاَیْنَ اَنْتَ۔

اَیْنَ کے اول میں اگر مِنْ ہو تو سوال ہوتا ہے مخرج کا۔ مثلاً مِنْ اَیْنَ جِئْتَ اور اگر نہ ہو تو مدخل کا سوال ہوتا ہے۔ اور اگر اِلٰی ہو۔ تو پھر بھی مدخل کا سوال ہوتا ہے۔

اَبْلَعَنِیْ رِیْقِیْ فَقَدْ اَتْعَبَنِیْ طَرِیْقِیْ فَظَنَنْتُہٗ مُسْتَبْطِنًا لِلسَّغَبِ مُتَکَاسِلًا لِھٰذَا السَّبَبِ

فَاَحْضَرْتُہٗ مَا یَحْضُرُ لِلضَّیْفِ الْمُفَاجِیْ فِی اللَّیْلِ الدَّاجِیْ فَانْقَبَضَ انْقِبَاضَ الْمُحْتَشِمِ

وَاَعْرَضَ اِعْرَاضَ الْبَشِمِ فَسُؤْتُ ظَنًّا بِامْتِنَاعِہٖ وَاَحْفَظَنِیْ حُؤُوْلُ طِبَاعِہٖ حَتّٰی کِدْتُ

اُغْلِظُ لَہٗ فِی الْکَلَامِ وَاَلْسَعُہٗ بِحُمَۃِ الْمَلَامِ فَتَبَیَّنَ مِنْ لَمَحَاتِ نَاظِرِیْ مَا خَامَرَ خَاطِرِیْ

فَقَالَ یَا ضَعِیْفَ الثِّقَۃِ بِاَھْلِ الْمِقَۃِ عَدِّ عَمَّا اَخْطَرْتَہٗ بِبَالِکَ وَاسْتَمِعْ اِلَیَّ لَا اَبَا لَکَ

اَبْلَعَنِیْ اِبْلَاعٌ مصدر سے معنے نگلوا دینا۔ مجرد میں بَلِعَ یَبْلَعُ بَلْعًا کے معنے نگلنا۔ رِیْقٌ تھوک جبتک منہ میں ہو اُسے کہتے ہیں۔ لُعَابٌ وہ تھوک جو منہ سے بہ رہا ہو۔ بُزَاقٌ وہ تھوک جو پھینکا گیا ہو۔ رُضَابٌ وہ تھوک جو چوسا گیا ہو۔ ابلاع ریق کنایہ ہوتا ہے تھوڑی مہلت دینے سے اَتْعَبَنِیْ اِتْعَابٌ مصدر سے معنے تھکا دینا اور مشقت میں ڈالنا۔ طَرِیْقٌ راستہ مُسْتَبْطِنًا اِسْتِبْطَانٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ چھپانا۔ سَغَبٌ کے معنے بھوک یقال سَغِبَ سَغَبًا اے جَاعَ مَعَ تَعَبٍ۔ شَغَبٌ کے معنی شور مچانا۔ مُتَکَاسِلًا یقال کَسِلَ کَسَلًا اے تَوَانٰی وَتَثَاقَلَ عَمَّا لَا یَنْبَغِی التَّثَاقُلُ عنہ فَلِذَا صَارَ مَذْمُوْمًا فَھُوَ کَسِلٌ وَکَسْلَانُ وَالجمع کُسَالٰی وَکَسَالٰی باب سمع۔ وَالسَّبَبُ الذَّرِیْعَۃُ اور اصل میں رسّی کو کہتے ہیں۔ تَکَاسُلٌ کے معنے سستی کرنا۔ فَاَحْضَرْتُہٗ من الطعام الْمُفَاجِیْ اچانک آنیوالا۔ مُفَاجَاتٌ مصدر سے معنے اچانک آجانا۔ الدَّاجِیْ یعنے تاریکی والی۔ یقال دَجَی اللَّیْلُ دُجُوًّا ودُجُوًّا اے اَظْلَمَ باب نصر الْمُحْتَشِمِ اِحْتِشَامٌ مصدر ہے اسکے بعد مِنْ بھی آتا ہے اور عَنْ بھی آتا ہے۔ معنی غضبناک ہونا اور شرمندہ ہونا اور منقبض ہونا۔ مجرد میں ضرب سے معنے طلب کرنا اور منقبض ہونا اور تکلیف دینا۔ اور سمع سے بھی آتا ہے معنے غصہ ہوجانا۔ اور غصہ دلانا۔ اور شرمانا پس عبارۃ کے معنی یوں ہوئے کہ وہ رُک گیا غضبناک آدمی کی طرح یا شرمندہ ہونیوالے شخص کی طرح اِنْقِبَاضٌ کے معنے رُک جانا۔ اور تنگدل ہوجانا۔ اَلْبَشِمُ وہ شخص کہ بہت زیادہ کھانے کی وجہ سے اُسے قے آنے لگی ہو۔ بَشِمَ سمع سے اتنا زیادہ کھانا کہ قے آنے لگے۔ سُؤْتُ ظَنًّا میں اُسپر بدگمان ہُوا بِامْتِنَاعِہٖ مصدر مضاف الی الفاعل۔ اِمْتِنَاعٌ کے معنے رُک جانا اَحْفَظَنِیْ اے اَغْضَبَنِیْ۔ مصدر اِحْفَاظٌ ہے اور حَفِیْظَۃٌ سے ماخوذ ہے حَفِیْظَۃٌ کے معنے وہ غصہ جو ایک محفوظ چیز پر دست درازی کی جانے سے ہو۔ اِحْفَاظٌ کے معنے ہوئے غصہ میں ڈالنا۔ حِفَاظٌ کے معنے عزت کو بچانا۔ حُؤُوْلٌ وحُؤُوْلٌ وحُؤُوْلٌ وحِیَالٌ وحِیَالَۃٌ وتحوّلانٌ کے معنے پھر جانا اسی واسطے حَوْلٌ سال کو کہتے ہیں کہ وہ پھرتا رہتا ہے۔ طِبَاعٌ کے معنے طبیعۃ یہ مفرد بھی ہے۔ حُؤُوْلٌ سے مراد یہاں متغیر ہوجانا ہے اُغْلِظُ اِغْلَاظٌ مصدر سے معنے سختی کرنا کلام میں۔ یعنے قریب تھا کہ میں اُسے بُرا بھلا کہتا۔ اور سخت کلامی کرتا۔ اَلْسَعُ اے اُوْجِعُہٗ بِاللَّوْمِ الشَّبِیْہِ بِسُمِّ الْعَقْرَبِ۔ لَسْعٌ کے معنے بچھو کا کاٹنا۔ لَدْغٌ سانپ کا کاٹنا۔ حَزٌّ اونٹ کا کاٹنا۔ حُمَۃٌ کے معنی ڈنگ جمع حُمَاتٌ حُمَۃٌ مقطوع الاواخر میں سے ہے۔ مَلَامٌ لَامَ یَلُوْمُ لَوْمًا سے مصدر میمی ہے معنی ملامت کرنا تَبَیَّنَ اے عَلِمَ وَفَہِمَ لَمَحَاتٌ لَمْحَۃٌ کی جمع ہے معنی دیکھنا۔ نَاظِرِیْ اے عَیْنِیْ۔ نَاظِرٌ کے معنے آنکھ کے ہیں اور بمعنے دیکھنے والے کے مراد اول معنے ہیں خَامَرَ مصدر مُخَامَرَۃٌ سے معنے چھپا لینا۔ خَامَرَ خَاطِرِیْ اے خالط ذہنی وفکری۔ وَاَصْلُ الْخَمْرِ السَّتْرُ یقال خَمَرَہٗ خَمْرًا اے سَتَرَہٗ باب نصر وضرب وبمعنے سَقَاہُ خَمْرًا وخَمِرَ خَمَرًا اَلْاِسْتِتَارُ باب سمع ومنہ الخمار۔ ثِقَۃٌ مصدر ہے بروزن عِدَۃٌ ضرب سے معنے اعتماد اور بھروسہ کرنا یہاں مجازًا بمعنے موثوق بہ کے ہے۔ مِقَۃٌ مصدر ضرب سے بمعنے عشق اور محبت کے۔ عَدِّ کے معنے تجاوز کرے۔ امر حاضر عَدّٰی یُعَدِّیْ تَعْدِیَۃٌ سے معنے تجاوز کرنا۔ عَمَّا اَخْطَرْتَہٗ بِبَالِکَ اس بات سے جو کہ تو دل میں لایا ہے اَخْطَرَ فی البال دل میں کوئی بات گذار لینا۔ یعنے دل میں کوئی بات لانا۔ اور خَطَرَ فِی الْبَالِ دل میں کوئی بات گزرنا۔ لَا اَبَا لَکَ اصل میں یہ بددعا ہے لیکن تعریف اور خوشی کے موقع پر بولا جاتا ہے اِسْتَمِعْ کے بعد اِلٰی بھی آتا ہے اور لام بھی آتا ہے معنے کان لگا کر سننے۔

فَقُلْتُ هَاتِ يَا أَخَا التُّرَّهَاتِ فَقَالَ اعْلَمْ أَنِّي بِتُّ الْبَارِحَةَ حَلِيفَ إِفْلَاسٍ وَنَجِيَّ وَسْوَاسٍ فَلَمَّا قَضَى اللَّيْلُ نَحْبَهُ وَغَوَّرَ الصُّبْحُ شُهْبَهُ غَدَوْتُ وَقْتَ الْإِشْرَاقِ إِلَى بَعْضِ الْأَسْوَاقِ مُتَصَدِّيًا لِصَيْدٍ يَسْنَحُ أَوْ حُرٍّ يَسْمَحُ فَلَحَظْتُ بِهَا تَمْرًا قَدْ حَسَّنَ تَصْفِيفَهُ وَأَحْسَنَ إِلَيْهِ مُصِيفُهُ فَجَمَعَ عَلَى التَّحْقِيقِ صَفَاءَ الرَّحِيقِ وَقُنُوءَ الْعَقِيقِ وَقُبَالَتَهُ لِبَأٌ قَدْ بَرَزَ كَالْإِبْرِيزِ الْأَصْفَرِ وَانْجَلَى فِي اللَّوْنِ الْمُزَعْفَرِ فَهُوَ يَثْنِي عَلَى طَاهِيهِ

الاَسْوَاقِ (حاشیہ)

هَاتِ ہمزہ کو ہا سے بدل دیا ہے اصل میں امر حاضر ہے اٰتِ یُؤْتِیْ اِیْتَاءً باب افعال سے یا اٰتِ یُؤَاتِیْ مُوَاتَاةً باب مفاعلہ سے معنے اسکے لاؤ یا بیان کرو۔ اَخ ملازمت کے لئے بھائی کے معنے پر نہیں ہے تُرَّهَات تُرَّهَة کی جمع ہے معنے سمع سے کذب اور باطل کا عادی ہو جانا۔ اور باطل میں پڑ جانا۔ یقال تَرِهَ تَرَهًا اے وَقَعَ فِي الاَبَاطِيلِ باب سمع اَلْبَارِحَةَ ای اللیلۃ الماضیۃ البارحۃ اور اللیلۃ میں یہ فرق ہے کہ جو رات گذر چکی ہے تو دن کے زوال کے قبل قبل اسکو اللیلۃ کہینگے۔ اور دن کے زوال کے بعد البارحۃ کہیں گے۔ حَلِيفَ اِفْلَاسٍ موقع حال میں ہے ضمیر تُ سے۔ جمعہ حُلَفَاءُ وَ اَحْلَافٌ۔ حَلِيف کے معنے ہم عہد اے قرینُ فقرٍ و مُصَاحِبُ عَدَمٍ وَالحَلِفُ العَهْدُ وَاليَمِينُ وَالْاِفْلَاسُ ضِدُّ الْغِنٰى یعنے مفلس ہونا۔ مجرد اسکا مستعمل نہیں۔ نَجِيّ کے معنے ہمراز۔ واحد اور جمع دونوں کے لئے آتا ہے اَنْجِيَاءُ اس کی جمع آتی ہے۔ وَسْوَاس یعنے وَسْوَسَہ معنے خیالات بیہودہ۔ ای کان الوسوسۃ جلیسًا وملازمًا لی یُؤْذِیْنِیْ مِنَ الجُوْعِ وَالفَقْرِ قَضَى اللَّيْلُ نَحْبَهُ اے مَضٰی وَانْقَضٰی۔ نَحْب کے معنے چیخ کر رونا۔ اور بمعنے حاجت کے اور نذر کرنا اور کھانسی اور موت اور اَجَل یقال قَضٰی فُلَانٌ نَحْبَهُ اے قَضٰی اَجَلَهُ یعنے مات قال تعالٰی فَمِنْهُم مَنْ قَضٰی نَحْبَهُ وَمِنْهُم مَنْ يَنْتَظِرُ۔ غَوَّرَ مصدر تَغْوِيْر سے معنے غائب کر دینا۔ اور نشیبی زمین میں کوچ کرنا ماخوذ ہے غَوْرٌ سے معنے نشیبی زمین۔ شُهُب وَاَشْهُبٌ وَشُهْبَانٌ وَشِهْبَانٌ وَشُهُبٌ یہ شِهَاب کی جمع ہیں معنے وہ ستارے جو ٹوٹتے ہوئے نظر آتے ہیں۔ غَدَوْتُ اے ذَهَبْتُ فِي الغُدْوَةِ یعنے اَوَّلَ النَّهَارِ وَقْتَ الاِشْرَاقِ اے وقت طلوع الشمس اِشْرَاق کے معنے روشن ہونا۔ قال تعالٰی وَاَشْرَقَتِ الاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّهَا۔ اَسْوَاق سُوْق کی جمع ہے معنے بازار مُتَصَدِّیًا اے قاصدًا و متعرضًا تَصَدِّیْ بنا بر اختلاف تَصَدُّدٌ تھا۔ دوسرے دال کو یا حرف علّت سے بدل دیا گیا۔ معنی کسی چیز کے درپے ہونا۔ یَسْنَحُ اے یظہر اَوْ حُرٍّ حُرٌّ کے معنے شریف جمعہ اَحْرَارٌ بعض نے کہا کہ حرارۃ سے ماخوذ ہے گرمی۔ کنایہ ہوتا ہے غضب سے بعض نے کہا ہے کہ ماخوذ ہے حَرَّةٌ سے معنے پتھریلی زمین۔ یَسْمَحُ سَمَاحَةً مصدر سے معنے جوانمردی کرنا اور سخاوت کرنا۔ لَحَظْتُ اے نَظَرْتُ وَرَاَيْتُ یقال لَحَظَهُ وَلَحَظَ اِلَيْهِ لَحْظًا اے نَظَرَ اِلَيْهِ ماخوذ ہے لحاظ سے معنے وہ گوشہ چشم جہاں آنسو نہیں بہتے۔ بِهَا موقع حال میں ہے ظرف مستقر یا ظرف لغو ہے۔ حَسَّنَ تَحْسِيْن مصدر سے معنے اچھا کر دینا۔ تَصْفِيْف کے معنے صف بندی کرنا۔ اور چن جانا۔ اے وَضَعَهُ فِي الطَّبَقِ صَفًّا صَفًّا۔ اَحْسَنَ اِحْسَان مصدر سے معنی کسی سے اچھا معاملہ اور اچھا سلوک کرنا والمراد اَحْسَنَ زَمَنُ الصَّيْفِ طَبْخَهُ۔ مَصِيْفٌ وَصَيْفٌ دونوں کے معنے ایک ہیں یعنے موسم گرما۔ مُصِيْفُهٗ فاعل ہے اَحْسَنَ کا اور ضمیر بطرف تمر کے راجع ہے۔ جَمَعَ کے معنے متفرق اشیاء کو جمع کرنا عَلَى التَّحْقِيْقِ یہ جملہ معترضہ ہے اے ہٰذَا الحُكْمُ عَلَى التَّحْقِيْقِ۔ صَفَاء کے معنے صاف اور خالص ہونا رَحِيْق کے معنے خالص شراب قُنُوْء کے معنے فتح سے زیادہ سرخ ہونا۔ اَحْمَرُ قَانٍ کے معنے بہت زیادہ سرخ اور قَنِیَ یَقْنٰی کے معنے سمع سے مرجانا۔ رَحِیْق وہ شراب جو تیزی کی وجہ سے حلق کو تکلیف نہ دے اور اسے رُحَاق بھی کہتے ہیں۔ عَقِیْق ایک بیش قیمت قسم کا پتھر ہے۔ جمعہ اَعِقَّةٌ قُبَالَتَهُ اے وُضِعَ بِاِزَاءِ التَّمْرِ لِبَاءٌ ہو اَوَّلُ اللَّبَنِ فِي النِّتَاجِ جسے ہیوسی بھی کہتے ہیں۔ کھیس اور پیلی بھی کہتے ہیں بَرَزَ اے ظہر اِبْرِیْز سونے کے پتر کو بھی کہتے ہیں اور چاندی کے پتر کو بھی کہتے ہیں یہاں اصفر صفۃ لائی گئی ہے اسلئے سونا ہی مراد ہے جمعہ اَبَارِیْزُ آتی ہے۔ اِنْجَلٰی اے ظَهَرَ اللَّوْنُ المُزَعْفَرُ زعفرانی رنگ۔ يَثْنِي اے اللباء يمدح بلسان الحال۔ طَاهِي کے معنے پکانے والا۔ واذا سے باب فتح ونصر اور یائی ہو تو ضرب سے معنے گوشت پکانا۔ یعنے ہیوسی بزبان حال اپنے پکانیوالے کی تعریف کرتی تھی۔

بِلِسَانٍ تَنَاهِيهِ وَيُصَوِّبُ رَأْيَ مُشْتَرِيهِ وَلَوْ نَقَدَ حَبَّةَ الْقَلْبِ فِيهِ فَأَسَرَتْنِي الشَّهْوَةُ بِأَشْطَانِهَا وَأَسْلَمَتْنِي الْعَيْمَةُ إِلَى سُلْطَانِهَا فَبَقِيتُ أَحْيَرَ مِنْ ضَبٍّ وَأَذْهَلَ مِنْ صَبٍّ لَا وُجْدَ يُوصِلُنِي إِلَى نَيْلِ الْمُرَادِ وَلَذَّةِ الْإِزْدِرَادِ وَلَا قَدَمَ يُطَاوِعُنِي عَلَى الذَّهَابِ مَعَ حُرْقَةِ الْإِلْتِهَابِ لٰكِنْ حَدَانِي الْقَرَمُ وَسَوْرَتُهُ وَالسَّغَبُ وَفَوْرَتُهُ عَلَى أَنْ أَنْتَجِعَ كُلَّ أَرْضٍ

بِلِسَانٍ تَنَاهِيهِ اے يُثْنِي عليه نهاية الثناء. يُصَوِّبُ تَصْوِيبٌ مصدر سے معنے کسی کی رائے کو ٹھیک کہنا۔ اور يُصَوِّبُ کی ضمیر اور تناہیہ کی ضمیر اور رطابیہ کی ضمیر سب لباء کی طرف راجع ہیں۔ اے يقول اللباء لمشتريه اصبت فی شرائی۔ اِعْلَمْ اَنَّ الشِّرَاءَ وَالْبَيْعَ يتلازمان يستعمل كل منهما موضع الآخر قال تعالىٰ وشروه بثمن اے باعوه. ومن الناس من يشري نفسه اے يبيع بابہ ضرب۔ وَلَوْ نَقَدَ اے دفع واعطى حَبَّةَ الْقَلْبِ اے سوداء القلب وہ دانہ جو قلب میں ہوتا ہے اور سیاہ ہے اسلئے اسے سَوْدَاءُ الْقَلْبِ کہتے ہیں اور انسان کی حیاۃ کا دار و مدار اسی پر ہوتا ہے۔ فَأَسَرَتْنِي اِسَارَةً مصدر سے معنے قید کر دینا۔ اور مجرد میں بھی ضرب سے اسی معنے پر آتا ہے ومنہ الاَسِير بمعنے قیدی کے جمع اَسْرىٰ وَاُسَارىٰ۔ اَلشَّهْوَةُ بمعنے خواہش کے والجمع شَهَوَاتٌ۔ اَشْطَانٌ شَطَنٌ کی جمع ہے بمعنے رسی کے یقال شطنہ شطناً اے شدہ بالشطن بابہ نصر۔ اَسْلَمَتْنِي یعنے مجھے سونپ دیا۔ اَلْعَيْمَةُ دودھ کی سخت خواہش۔ یقال عام يعيم عيماً وعيمةً كان به عيمة بابہ سمع وضرب سُلْطَانٌ کے معنے غلبہ اور تسلّط ہے۔ مجرد میں سَلَاطَةٌ مصدر سے معنے کسی پر غالب آجانا اور مسلّط ہو جانا بابہ سمع وکرم ضَبٌّ اور صَبٌّ میں تجنیس مصحف ہے۔ بَقِيتُ اَحْيَرَ مِنْ ضَبٍّ یعنے سوسمار سے زیادہ حیران رہ گیا۔ وذٰلك لانه اذا خرج من جحره لا يكاد يهتدي اليه. وبذالك يضرب به المثل فيمن لا يهتدي الى مقصده وجمعه ضِبَابٌ واَضُبٌّ ومَضَبَّةٌ وضُبَّانٌ۔ اس کی حلّت و حرمت میں اختلاف ہے۔ اَذْهَلَ اے اشدّ ذهولاً۔ والذهول هو النسيان بابہ سمع اَلصَّبُّ العاشق لَا وُجْدَ اے مال ولا غنى۔ اِلىٰ نَيْلِ الْمُرَادِ اے حصول المراد یقال نَالَه نَيْلاً اے حصّلَه حُصُولاً بابہ سمع نَيْلٌ کے معنے پانا اَللَّذَّةُ نقیض الالم والجمع لَذَّاتٌ یقال لَذَّ الشیء لَذَاذًا ولَذَاذَةً صار شهيًّا بابہ سمع ولَذَّ الشیء وبالشیء لَذًّا وجدہ لذیذًا بابہ ایضًا سمع۔ اَلْاِزْدِرَادُ کے معنے نگلنا۔ یقال زَرِدَ اللقمةَ زَرْدًا وازدردها اے ابتلعها واسرع بابہ سمع۔ يُطَاوِعُ مُطَاوَعَةً مصدر سے معنے خوشی کے ساتھ تابعداری و فرمانبرداری کرنا اور موافقت کرنا۔ مَعَ حُرْقَةِ الْاِلْتِهَابِ اے اشتعال نار الجوع یقال حَرَقَه بالنار حَرْقًا بابہ نصر والالتهاب والاشتعال ویقال لَهَبَتِ النار لَهَبًا ولَهِيبًا اے اشتعلت بابہ فتح تو اِلْتِهَابٌ، اِشْتِعَالٌ کے معنے ہوئے آگ کا بھڑکنا۔ بہرحال یہاں بھوک کی سخت جلن مراد ہے حَدَانِي اے ساقني یعنے مجھے لے چلا۔ اور اصل میں حَدَا يَحْدُو کے معنے اونٹ کو تیز چلانے کے لئے حُدی پڑھنا ہے۔ اور حُدی ایک خاص قسم کی گیت ہوتی تھی۔ جو شتربان لوگ گایا کرتے تھے اور اس سے اونٹ مزے لے لے کر تیز چلا کرتے تھے۔ بعد میں حدا یحدو اونٹ کو ہانکنے کیلئے استعمال کرنے لگے۔ قَرَمٌ ضرب سے معنے بچے کا کھانا کھانا۔ ہَرْسٌ ضرب سے بوڑھی عورت کا کھانا کھانا۔ اور خَضْمٌ بکری کا کھانا۔ بَلْعٌ شترمرغ کا کھانا۔ تَعْرِيمٌ ہرن کا کھانا۔ لَحْسٌ سمع سے کُتّے کا کھانا۔ جَرْزٌ ٹڈی کا کھانا بعض نے کہا ہے کہ قَرَمٌ گوشت کی خواہش کو کہا جاتا ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ سَوْرَةٌ حدّة اور تیزی کو کہتے ہیں۔ یقال قَرِمَ الى اللحم قَرَمًا اشتدت شهوته اليه بابہ سمع وَالسَّغَبُ هو الجوع۔ فَوْرَتُهُ اے شدّة غليانه یقال فَارَتِ الْقِدْرُ فَوْرًا وفَوَرَانًا اے غلت یعنے جوش مارنے لگی ہانڈی بابہ نصر قال تعالیٰ وفار التنور یعنے تنور جوش مارنے لگا۔ اَنْتَجِعَ اِنْتِجَاعٌ مصدر سے معنے طلب الماء والكلاء یہاں مراد ہے خوراک کی تلاش میں چلا جانا۔

وأقتنع من الورد ببرض فلم أزل سحابة ذلك النهار أدلي دلوي إلى الأنهار
وهي لا ترجع ببلة ولا تجلب نقع غلة إلى أن ضعفت الشمس للغروب وضعفت
النفس من اللغوب فرحت بكبد حرى وانثنيت أقدم رجلا وأؤخر أخرى
وبينما أنا أسعى وأقعد وأهب وأركد إذ قابلني شيخ يتأوه أهة الثكلان وعينا
تهملان فما شغلني ما أنا فيه من داء الذيب والخوى المذيب عن تعاطي
مداخلته والطمع في مخاتلته فقلت له يا هذا إن لبكائك سرا ووراء

اقتنع اِقتناعٌ مصدر سے معنے زیادہ قناعت کرنا یقال قنع قناعۃً اذا رضی بالیسیر والقلیل ویقال قنع قنوعًا اذا سئل الورد الحظ من الماء
نیز ورد کے معنے پانی کیلئے گھاٹ پر پہنچنا. برض کے معنے تھوڑا سا پانی جمع براض وابراض وبروض. سحابۃ سے مراد
طول ہے. اور سحابۃ ذلک النہار مفعول فیہ ہے اور لم ازل کیلئے خبر نہیں. اُدلی اِدلاءٌ مصدر سے معنے لٹکا دینا دلوٌ ڈول.
نہار جو بمعنے دن کے ہے اسکی جمع انہر ونہر آتی ہے اور نہار جو بمعنے کونج کے بچے کے ہے اسکی جمع انہرۃ ونہر آتی ہے. نہر بمعنے
نہر کے اسکی جمع انہار ونہور وانہر ونہر آتی ہے. وھی کی ضمیر بطرف دلو کے راجع ہے کیونکہ یہ مؤنث سماعی ہے اس صورت میں ترجع فعل
لازم ہوگا مصدر اسکا رجوع ہے. بلۃ کے معنے تری اور بل کے معنی تر کردینا. مراد یہاں محروم ہونا تجلب جلبٌ مصدر سے نفع پہنچانا. نقع کے
اصلی معنے غبار کے ہیں مراد یہاں مقدار ہے. غلۃ کے معنے پیاس یعنی لا تأتی الدلو بما یروی العطش. ضعفت اجوف واوی ہونے کی
صورت میں نصر سے اور یائی ہونے کی صورت میں ضرب وسمع سے بمعنے مائل ہونے کے آتا ہے. غروب کے معنے ڈوبنا لغوب لازم متعدی
دونوں طرح آتا ہے معنے تھک جانا اور تھکا دینا. یہاں مراد اول معنے ہیں. من تعلیلیہ ہے. فرحت راح یروح رواحا کے معنے شام کو
چلنا بکبد حری موقع میں حال کے واقع ہے رحت کی ضمیر سے. حری وحران حرارۃ سے ماخوذ ہیں معنے حرارت والا. مراد پیاسا. انثنیت
انثناء مصدر سے معنے لوٹنا اور پھر جانا. اقدم رجلا واؤخر اخری ایک پاؤں کو آگے کرتا ہوں دوسری کو پیچھے کرتا ہوں. یہ
ایک محاورہ ہے جو تردد اور تحیر کے وقت بولا جاتا ہے کہ یہ کام کروں یا نہ کروں. اسعی سعیٌ سے معنے تیز چلنا. اھب نصر
معنے حرکت کرنا ویقال ھب فلان اذا استیقظ اور ہبوب ہوا چلنے کو بھی کہتے ہیں. ارکد رکودٌ سے معنے ٹھیر جانا. اھب سے مراد تیز چلنا
ہے. قابلنی میرے سامنے آیا. یتأوہ کے معنی آہ آہ کرتا تھا یتوجع مثل توجع الثکلان اھۃ مصدر ہے معنے درد کی وجہ سے آہ کرنا ثکلان
وثاکل وثکول وہ مرد جس کا بچہ مرگیا ہو. اور ثاکلۃ وثکلی وہ عورت جس کا بچہ فوت ہوچکا ہو. تھملان ای تسیلان بالدمع. فما شغلنی
ما نافیہ ہے شغل کے معنے یہاں پر منع ہوجانے چاہئیں. ما انا فیہ یہاں ما موصولہ ہے تو موصول بمع صلہ کے فاعل ہوا شغل کے لئے من داء
الذیب بیان ہے ما کا. داء ذیب کے معنے بھیڑیے کی بیماری. ذیب اصل میں ذئب. جمع ذئاب آتی ہے داء الذیب بھوک کو کہتے ہیں.
داء الاسد جذام کو اور داء الحیۃ وہ بیماری جس سے کھال پھٹے اور داء الکلب وہ بیماری جو کتے کے کاٹنے سے پیدا ہوتی ہے اور داء الثعلب
وہ بیماری جس میں بال گرجاتے ہیں. خوی کے معنے خالی ہونا. باب ضرب اور اس سے مراد بھوک ہے. المذیب کے معنے پگھلانے والا صیغہ
اسم فاعل ہے اذابۃ مصدر ہے. معنے پگھلا دینا. مجرد میں نصر سے پگھلنا. مراد یہاں لاغر کر دینا ہے. عن تعاطی مداخلتہ ای عن تحقیق سرہ
تعاطی باب تفاعل سے بمعنے تناول کے مجرد میں عطا یعطو نصر سے معنے پکڑنا. مداخلۃ کے معنے دخل در معقولات کرنا اور قریب ہو جانا. مخاتلۃ
کے معنے دھوکہ دینا. یقال ختلہ ختلا ای خدعہ باب نصر وضرب. والطمع شھوۃ النفس باب سمع یا ھذا التحیر کے وقت کہا کرتے ہیں. سرا
ان کا اسم ہے. و لبکائک ان کا خبر مقدم ہے.

تَحَرُّقَكَ لَشَرًّا فَأَطْلِعْنِي عَلَى بُرَحَائِكَ وَاتَّخِذْنِي مِنْ نُصَحَائِكَ فَإِنَّكَ سَتَجِدُ مِنِّي طَبًّا آسِيًا أَوْ عَوْنًا مُوَاسِيًا فَقَالَ وَاللّٰهِ مَا تَأَوُّهِي مِنْ عَيْشٍ فَاتَ وَلَا مِنْ دَهْرٍ أَفَاتَ بَلْ لِانْقِرَاضِ الْعِلْمِ وَدُرُوسِهِ وَأُفُولِ أَقْمَارِهِ وَشُمُوسِهِ فَقُلْتُ وَأَيُّ حَادِثَةٍ نَجَمَتْ وَقَضِيَّةٍ اسْتَعْجَمَتْ حَتّٰى هَاجَتْ لَكَ الْأَسَفَ عَلٰى فَقْدِ مَنْ سَلَفَ فَأَبْرَزَ رُقْعَةً مِنْ كُمِّهِ وَأَقْسَمَ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ لَقَدْ أَنْزَلَهَا بِأَعْلَامِ الْمَدَارِسِ فَمَا امْتَازُوا عَنِ الْأَعْلَامِ الدَّوَارِسِ وَاسْتَنْطَقَ لَهَا أَحْبَارَ الْمَحَابِرِ

أَطْلِعْنِي مصدر اطلاعٌ سے معنے خبردار کرنا. ماخوذ یا طَلْعٌ سے ہے بمعنے گلی کے اور یا طِلْعٌ سے ہے بمعنے خبر کے بُرَحَاءٌ کے معنی شدۃ اور تکلیف مصدر ہے باب تفعیل سے نُصَحَاءُ ناصحٌ و نَصِیحٌ کی جمع ہے. نُصْحٌ و نَصِیحَۃٌ مصدر سے معنے خیرخواہی کرنا اور کپڑا سینا مراد معنے اول ہیں. طَبًّا کے معنے حذاقت یعنے ماہر ہونا. باب ضرب و نصر. مِنِّیْ میں مِنْ کلمہ تجرید ہے طَبٌّ و طَبِیْبٌ صفت کے صیغے ہیں یعنے حاذق اور ماہر آسِیْ کے معنے دوا کرنیوالا. ماخوذ ہے اَسِیٌ یا اَسْوٌ سے معنے دوا کرنا علاج کرنا. عَوْنٌ سپاہی اور مددگار. مُوَاسِیْ کے معنے غمخوار مُوَاسَاۃٌ مصدر سے غمخوری کرنا. اَسِیٌ یا اَسیٰ اَسًا سمع سے معنے غمگین ہونا اور غمخوری کرنا. تَاَوُّہِیْ مرکب اضافی مبتدا ہے معنے آہ آہ کرنا. اِفَاتٌ اسے تجاوز و ظلم. اِفْتِیَاتٌ کے معنے نئی بات کرنا. یہاں پر اِفْتَاتَ بِمَعنیٰ اِفْتَاتَ اَلْتِیَا تا باب افتعال سے ہے معنے تجاوز اور ظلم کرنا. اِنْقِرَاضٌ لِلْعِلْمِ اِنْقِطَاعُ الْعِلْمِ. دُرُوْسٌ دَرْسٌ کی جمع بھی ہے اور مصدر بھی آتا ہے دَرْسٌ کے معنے پڑھنا اور دُرُوْسٌ کے معنے مٹ جانا. یہاں یہی معنے مراد ہیں. یقال دَرَسَ الرَّسْمُ دُرُوْسًا اے اِنْمَحیٰ یعنے مٹ گیا. باب نصر. دَرْسٌ کے معنے پڑھنا اور وہ سبق جو پڑھا جاتا ہو یعنے سبق اور طریق مخفی اور دِرْسٌ بمعنے ذنب البعیر اور پرانا کپڑا جمع اَدْرَاسٌ. اُفُوْلٌ مصدر ہے نصر و ضرب و سمع سے معنے غروب ہو جانا. اَقْمَارِہٖ اے اَقْمَارُ الْعِلْمِ اَقْمَارٌ قَمَرٌ کی جمع ہے معنے چاند. شُمُوْسٌ شَمْسٌ کی جمع ہے. اَقْمَارُ عِلْم و شُمُوْس سے مراد اہل علم ہیں بطور استعارۂ مصرحہ کے ہے لیکن اقمار سے غیر متبحر عالم مراد ہیں اور شموس سے متبحر عالم مراد ہیں. اور بعض نے کہا ہے کہ اقمار سے مراد طلبہ ہیں اور شموس سے مراد اساتذہ ہیں (رفاعی) قول کے بعد اور استفہام سے پہلے حرف عطف زائد ہوتا ہے. اَیِّ میں دو قول ہیں ایک یہ کہ اَیِّ اور اسکے مضاف الیہ کے درمیان تذکیر و تانیث کے لحاظ سے مطابقت شرط ہے دوسرا قول یہ کہ شرط نہیں حریری کی عبارت سے عدم اشتراط معلوم ہوتا ہے. نَجَمَتْ بمعنے ظاہر ہونیکے باب نصر و ضرب. قَضِیَّۃٌ اے قِصَّۃٌ. اِسْتَعْجَمَتْ مصدر اِسْتِعْجَامٌ سے معنے زیادہ مبہم ہونا. هَاجَتْ هَاجَ یَهِیْجُ سے معنے بھڑکنا. یعنے برانگیختہ ہونا اور برانگیختہ کردینا. مراد معنے ثانی ہیں. اَسَفٌ سمع سے معنے افسوس کرنا. فَقْدٌ ضرب سے معنے گم کرنا سَلَفَ کے معنے گزرنا باب نصر یقال سَلَفَ سَلَفًا و سُلُوْفًا اے مَضیٰ و سَبَقَ باب نصر قال تعالےٰ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ اے ماسبق. والسَّلَفُ الْمُتَقَدِّمُ والجمع اَسْلَافٌ اَبْرَزَ اِبْرَازٌ مصدر سے معنے ظاہر کردینا اور نکالنا رُقْعَۃٌ پرچہ. کُمٌّ کے معنے آستین جمعہ اَکْمَامٌ و کِمَمَۃٌ. کِمٌّ کے معنے چھلکا. کُمٌّ مقدر. اَنْزَلَهَا اِنْزَالٌ مصدر معنے اتارنا مراد یہاں پیش کرنا. مجرد میں نُزُوْلٌ ضرب سے معنے اترنا. سمع سے مصدر نَزَلَۃٌ معنے نزلہ زکام والا ہونا اَعْلَامٌ عَلَمٌ کی جمع ہے بمعنے علامت کے اور جھنڈے کے اور وہ نشانات جو راستے میں بنائے جاتے ہیں اور بمعنے پہاڑی کے اور پہاڑ کی چوٹی کے مراد اس سے بہت بڑا عالم ہوتا ہے. مَدَارِسُ مَدْرَسَۃٌ کی جمع ہے. مَا امْتَازُوْا اِمْتِیَازٌ مصدر سے معنے جدا ہونا اور متمیز ہونا یقال مَازَہٗ مِنْہُ مَیْزًا اے فَصَلَہٗ مِنْہُ باب ضرب قال تعالےٰ لِیَمِیْزَ اللّٰہُ الْخَبِیْثَ مِنَ الطَّیِّبِ اَعْلَام عَلَمٌ کی جمع بمعنے علامت کے دَوَارِسُ دَارِسَۃٌ کی جمع بمعنے نا بود ہونے والے اور مٹنے والے کے یعنی اِنَّہُمْ لَمْ یَجِدُوْا فَرْقًا وَ لَافَصْلًا بَیْنَ الْعُلَمَاءِ وَالْجَمَادَاتِ یعنی یا تو بجواب لَیْسَ الْعُلَمَاءُ. اِسْتَنْطَقَ اے سَاَلَ مُتَبَحِّرِیْ وَ سَاَلَهُمْ اَنْ یَّنْطِقُوْا بِجَوَابِہَا. اَحْبَارٌ حِبْرٌ کی جمع ہے معنے بڑا عالم. اَحْبَارُ الْمَحَابِرِ سے مراد علماء مصنفین ہیں. اصل میں حِبْرٌ روشنائی کو اور حِبَرٌ یمنی چادر کو کہتے ہیں. مَحَابِرُ مِحْبَرَۃٌ کی جمع ہے بمعنے دوات کے.

فَخَرِسُوا وَلَا خَرَسَ سُكَّانِ الْمَقَابِرِ فَقُلْتُ أَرِنِيهَا فَلَعَلِّي أُغْنِي فِيهَا فَقَالَ مَا أَبْعَدْتَ فِي الْمَرَامِ وَرُبَّ رَمْيَةٍ مِنْ غَيْرِ رَامٍ ثُمَّ نَاوَلَنِيهَا فَإِذَا الْمَكْتُوبُ فِيهَا ؎ أَيُّهَا الْعَالِمُ الْفَقِيهُ الَّذِي فَاقَ ذَكَاءً فَمَا لَهُ مِنْ شَبِيهِ ؛ أَفْتِنَا فِي قَضِيَّةٍ حَارَ فِيهَا ؛ كُلُّ قَاضٍ وَحَارَ كُلُّ فَقِيهِ ؛ رَجُلٌ مَاتَ عَنْ أَخٍ مُسْلِمٍ حُرٍّ تَقِيٍّ مِنْ أُمِّهِ وَأَبِيهِ ؛ وَلَهُ زَوْجَةٌ لَهَا أَيُّهَا الْحَبْرُ أَخٌ خَالِصٌ بِلَا تَمْوِيهِ ؛ فَحَوَتْ فَرْضَهَا وَحَازَ أَخُوهَا ؛ مَا تَبَقَّى بِالْإِرْثِ دُونَ أَخِيهِ ؛ فَاشْفِنَا بِالْجَوَابِ عَمَّا سَأَلْنَا ؛ فَهُوَ نَصٌّ لَا خُلْفَ يُوجَدُ فِيهِ ؛ فَلَمَّا قَرَأْتُ شِعْرَهَا وَبَحَثْتُ سِرَّهَا قُلْتُ لَهُ عَلَى الْخَبِيرِ بِهَا سَقَطْتَ

خَرِسُوا سمع سے معنے گونگا ہونا۔ وَلَا خَرَسَ اے لیس ہذا خرسؔ مثل خرس سُکّان المقابر بل فوقہ۔ مَقَابِر جمع مَقْبَرۃ کی معنے قبرستان۔ سُکّان ساکن کی جمع ہے۔ اَرِنِیْ اَرِ امر حاضر ہے مصدر اِرَاءَۃٌ سے معنے دکھا دینا۔ اُغْنِیْ اِغْنَاءٌ مصدر سے معنے فائدہ پہنچا دینا۔ اور نفع دینا۔ اَبْعَدْتَ اِبْعَادٌ سے معنے دور کر دینا اور دور چلا جانا۔ یہاں یہی معنے ہیں۔ مَرَام یا مصدر ہے بمعنے قصد کے اور یا ظرف ہے یعنے مقصد کے۔ رَمْیَۃٌ کے معنے تیر پھینکنا اور رَامٍ کے معنے تیر پھینکنے والا۔ ومعنے ہذہ العبارۃ انہ قد یصیب الغرض من لیس لہ علم بالرمایۃ فکذا انک لست من العلماء لکن لعلک تعرف ہذہ المسئلۃ وہٰذا المثل قالہ الحکم بن عبد یغوث وکان من ارمیٰ اہل زمانہ۔ اور مِن غیر رَامٍ کا مطلب ہے من غیر حاذق بالرمی۔ نَاوَلَنِیْہَا یعنے وہ رقعہ مجھے دیدیا۔ نَاوَلَ مُنَاوَلَۃً کے معنے دے دینا۔ اِذَا مفاجاتیہ ہے۔ اَلْمَکْتُوْبُ فِیْہَا مبتدا ہے آگے سب اشعار جو ہیں وہ خبر ہیں۔ اَیُّ منادیٰ مفرد معرفہ ہے لہذا مبنی علی الرفع ہے ہَا ضمیر مبہم ہے اَلْعَالِمُ اُس کی صفۃ ہے اَلْفَقِیْہُ من الفقہ ہو التوصل الی علم غائب بعلم شاہد والفقیہ العالم باحکام الشرع والجمع فقہاء یقال فَقِہَ الرجل لقاہۃ اذا صار فقیہا اے فہم باب سمع اَلَّذِیْ فَاقَ اے سبق العلماء۔ فَاقَ یَفُوْقُ فَوْقًا معنے اوپر ہونا اور بلند مرتبہ ہونا۔ ذَکَاءً اے فِطْنَۃً وذکاؤ یعنے سریع الفہم ہو جانا باب سمع حاصلہ ایہا الفقیہ الذی سبق اصحابہ فی الذکاء والفطنۃ والفہم۔ شَبِیْہٌ بمعنے نظیر کے۔ قَضِیَّۃٌ بمعنے مَقْضِیْ بہا یعنے وہ مسئلہ جس کا فیصلہ کر دیا جاوے۔ حَارَ یَحُوْرُ اور حَارَ یَحِیْرُ یعنے اجوف واوی اور یائی دونوں طرح آتا ہے نصر اور ضرب سے بصلہ اِلیٰ کسی چیز کی طرف مائل ہونا اور عن کے صلے کے ساتھ آئے تو معنے کسی چیز سے اعراض کرنا اور پھر جانا حَارَ یَحَارُ سمع سے معنے متحیر ہو جانا مصدر حَیْرَۃٌ ہے۔ رَجُلٌ مَاتَ یہ جملہ بدل ہے قضیۃ سے اس لئے مجرور محلاً ہے۔ مَاتَ کے بعد عن وارثوں پر داخل ہوتا ہے۔ اَخٍ کے صفات لائے گئے ہیں تاکہ معلوم ہو جائے کہ موانع ارث نہیں پائے جاتے۔ حِبْر کے اصل معنے منقش چادر اور مراد عالم کیونکہ مختلف مضامین بیان کرتا ہے۔ تَمْوِیْہٌ کے معنے ملمع سازی کرنا۔ یعنے جھوٹی بات کو سچائی کا رنگ دے کر بیان کرنا مطلب یہ ہے کہ اُخُوَّۃٌ سے مراد اخوۃ اسلام اور اخوت رضاع نہیں کہ جس سے وہ مورث نہ بنے۔ حَوَتْ فَرْضَہَا اے جمعت واخذت الزوجۃ حقہا وحظہا۔ حَوٰی اے جمع۔ حَوٰی یَحْوِیْ حَوَایَۃً باب ضرب معنے جمع کرنا اسی سے حَوَایَا بمعنے امعاء کے اور حَازَ یَحُوْزُ حَوْزًا وحِیَازَۃً نصر سے اس کے معنے بھی جمع کرنا۔ فَرْضٌ کے اصل معنے قطع کرنا مراد اس سے مفروض ہے یعنے حصہ مقطوعہ اور مقررہ۔ تَبَقّٰی باب تفعل سے معنے باقی رہنا بِالْاِرْثِ بحازَ سے متعلق ہے یعنے جو کچھ باقی رہا وہ اُس کے بھائی نے لیا میراث کے طور پر۔ دُوْنَ اَخِیْہِ میت کے بھائی کے بغیر یعنے اُسے کچھ نہ ملا۔ فَاشْفِنَا پس تشفی کر دے ہماری اور اصل میں شَفَا یَشْفِیْ شِفَاءً مرض دور کرنے کے معنے پر آتا ہے۔ یقال شَفَاہُ من مرضہ شفاءً اے ابرأہ منہ باب ضرب۔ نَصٌّ کے معنے صراحت کرنا اسی لئے نص کے معنے مالا یحتمل الا معنی واحدًا کے ہیں خُلْفٌ کے معنے اختلاف کے ہیں۔ بَحَثْتُ اے فکرت والمراد نظرت غیر مکرۃ۔ عَلَی الْخَبِیْرِ بِہَا سَقَطْتَ علی الخبیر سقطت کے ساتھ متعلق ہے اور مقولہ ہے قول کا۔ بہا کی ضمیر یا طرف قضیۃ کے راجع ہے یا طرف رقعہ کے۔ خَبِیْر کے معنے خبردار اور رازدار۔ ای العالم بحقیقۃ ہذہ المسئلۃ۔ سَقَطْتَ معنے نَزَلْتَ ووَقَعْتَ۔ اور یہ ایک ضرب المثل ہے جو واقف اسرار کے بارے میں بیان کی جاتی ہے۔

وَعِنْدَ ابْنِ بَجْدَتِهَا حَطَطْتُ الَّا اَنِّى مُضْطَرِمُ الْاَحْشَاءِ مُضْطَرٌّ اِلَى الْعَشَاءِ فَاَكْرِمْ مَثْوَاى

ثُمَّ اسْتَمِعْ فَتْوَاىَ فَقَالَ لَقَدْ اَنْصَفْتَ فِى الْاِشْتِرَاطِ وَتَجَافَيْتَ عَنِ الْاِشْتِطَاطِ فَصِرْ مَعِى

اِلَى مَرْبَعِى لِتَظْفَرَ بِمَا تَبْتَغِى وَتَنْقَلِبَ كَمَا يَنْبَغِى قَالَ فَصَاحَبْتُهُ اِلَى ذَرَاهُ كَمَا

حَكَمَ اللّٰهُ فَاَدْخَلَنِى بَيْتًا اَحْرَجَ مِنَ التَّابُوْتِ وَاَوْهَنَ مِنْ بَيْتِ الْعَنْكَبُوْتِ اِلَّا

اَنَّهُ جَبَرَ ضِيْقَ رَبْعِهِ بِتَوْسِعَةِ ذَرْعِهِ فَحَكَّمَنِى فِى الْقِرٰى وَمَطَايِبِ مَا يُشْتَرٰى

اِبْنِ بَجْدَتِهَا اے عالمِ مسئلہ اور بَجْدَةُ الشَّئِ وَبُجْدَتُهٗ حقیقتہٗ وباطنہٗ وابْنُ الْبَجْدَةِ عالمُ الحقیقۃ حَطَطْتُ اے نزلت ماخوذ ہے حَطٌّ سے معنے گرادینا اور کم کردینا اور اتریا۔ بَجْدَةٌ کے معنے اصل اور صحرا اور جنگل۔ اور ابْنُ بَجْدَةٍ کے معنے اصل جاننے والا۔ اِلَّا بمعنے لکن ہے۔ مُضْطَرِمُ الْاَحْشَاءِ یہ اضافت لفظی ہے اے مُضْطَرِمُ الْاَحْشَاءِ اِضْطِرَامٌ کے معنے بھڑکنا یقال ضَرِمَتِ النَّارُ ضَرَمًا وَاضْطَرَمَتْ اے اشتعلت باب سمع مُضْطَرٌّ بمعنے لاچار۔ اَلْعَشَاءُ شام کھانا۔ اَكْرِمْ اے اَحْسِنْ مَثْوٰى وہ جگہ جہاں آدمی ٹھہرے۔ مصدر ثَوِىٌّ و ثَوَاءٌ معنے دیر تک قال تعالٰی مَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِى اَهْلِ مَدْيَنَ اَنْصَفْتَ تونے انصاف کیا۔ اصل میں انصاف کے معنے ہیں آدھی چیز یا آدھا حصہ دینا اگر ماخوذ ہو نِصْفٌ سے۔ چونکہ آدھا کرنے میں عدل ہوتا ہے اسواسطے عدل کرنا اس سے مراد ہوتا ہے۔ اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے نَصَفٌ سے بمعنے غلام کے۔ اَنْصَفْتُهٗ میں نے اس سے غلام دیا۔ اِشْتِرَاطٌ کے معنے شرط لگانا۔ تَجَافَيْتَ اے تباعدت۔ اِشْتِطَاطٌ کے معنے دریا کا اپنے کنارے سے آگے بڑھنا۔ مراد تجاوز کرنا ماخوذ ہے شَطٌّ سے معنے دریا کا کنارہ جمع شُطُوْطٌ۔ یقال شَطَّ شَطًّا وَشَطَطًا وَشُطُوْطًا اے اَفْرَطَ وتباعد عن الحق باب نصر وضرب۔ مَرْبَعٌ کے معنے گھر جمع مَرَابِعُ۔ لِتَظْفَرَ ظَفِرَ يَظْفَرُ ظَفَرًا کے معنے کامیاب ہونا بصلہ علٰی اور باء دونوں آتا ہے۔ بِمَا تَبْتَغِى اے بما تطلب تَنْقَلِبُ اے تنصرف وترجع كَمَا يَنْبَغِى جیسا کہ چاہیئے۔ اِنْبِغَاءٌ مصدر سے یَنْبَغِى کے سوا اور کوئی صیغہ مستعمل نہیں ہوتا۔ صَاحَبْتُهٗ یعنے میں اسکے ساتھ چلا گیا۔ مجرد میں صَحِبَ يَصْحَبُ صُحْبَةً سمع سے معنے ساتھ ہونا۔ اِلٰى ذَرَاهُ اے الٰی بیتہٖ ذَرًا کے معنے گھر۔ كَمَا حَكَمَ اللّٰهُ یشیر الٰی قولہ تعالٰی وَلٰكِنْ اِذَا دُعِيْتُمْ فَادْخُلُوْا ویحتمل ان یکون معناہ کما قدر اللہ تعالٰی وقضٰی۔ فَاَدْخَلَنِى بَيْتًا وہو مَاْوَى اللَّيْلِ والجمع بُيُوْتٌ۔ اَحْرَجُ اسم تفضیل معنے زیادہ تنگ یقال حَرِجَ الشَّئُ حَرَجًا اے ضاق باب سمع اَلتَّابُوْتُ الصندوق ودوسری لغۃ اس میں التَّابُوَّةُ ہے اس کی جمع تَابُوْتَاتٌ آتی ہے اور اس کی جمع تَابِيْتُ آتی ہے۔ اَوْهَنُ کے معنے زیادہ ضعیف۔ عَنْكَبُوْتٌ کے معنے مکڑی جمع عَنَاكِبُ آتی ہے۔ اَوْهَنُ ماخوذ ہے وَهْنٌ وَوَهْنًا باب ضرب وکرم وحسب اور وَهِنَ وَهَنًا باب سمع تمام بابوں سے بمعنے ضعف آتا ہے۔ اِلَّا بمعنے لکن کے ہے جَبَرَ باب نصر معنے ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑنا بعد میں اس کے معنے ہوئے تلافی کرنا۔ اور بدلہ دینے کے معنے پر بھی آتا ہے رَبْعٌ کے معنے گھر جمعہ اَرْبَاعٌ ورِبَاعٌ ورُبُوْعٌ۔ تَوْسِعَةٌ باب تفعیل سے مصدر ہے معنے وسیع کردینا۔ ذَرْعٌ کے معنے سینہ جمعہ اَذْرُعٌ۔ فَحَكَّمَنِى فا تفسیریہ ہے۔ تحکیم مصدر سے معنے مختار بنادینا۔ اور ثالث بنادینا۔ ماخوذ حَكَمٌ سے ہے معنے ثالث اور مختار۔ یہاں مختار بنانے کے معنے میں ہے۔ قِرًى وہ طعام جو مہمان کے سامنے رکھا جاتا ہے۔ باب ضرب۔ مَطَايِبُ جمع ہے مَطْيَبَةٌ کی معنے عمدہ چیز۔ مَا يُشْتَرٰى جو خریدی جاتی۔ اِشْتِرَاءٌ کے معنے خریدنا۔

فَقُلْتُ أُرِيدُ أَزْهَى رَاكِبٍ عَلَى أَشْهَى مَرْكُوبٍ وَأَنْفَعَ صَاحِبٍ مَعَ أَضَرِّ مَصْحُوبٍ فَأَفْكَرَ سَاعَةً طَوِيلَةً ثُمَّ قَالَ لَعَلَّكَ تَعْنِي بِنْتَ نُخَيْلَةٍ مَعَ لِبَأِ سُخَيْلَةٍ فَقُلْتُ إِيَّاهُمَا عَنَيْتُ وَلِأَجْلِهِمَا تَعَنَّيْتُ فَنَهَضَ نَشِيطًا ثُمَّ رَبَضَ مُسْتَشِيطًا وَقَالَ اعْلَمْ أَصْلَحَكَ اللهُ أَنَّ الصِّدْقَ نَبَاهَةٌ وَالْكَذِبَ عَاهَةٌ فَلَا يَحْمِلَنَّكَ الْجُوعُ الَّذِي هُوَ شِعَارُ الْأَنْبِيَاءِ وَحِلْيَةُ الْأَوْلِيَاءِ عَلَى أَنْ تَلْحَقَ بِمَنْ مَانَ وَتَتَخَلَّقَ بِالْخُلُقِ الَّذِي يُجَانِبُ الْإِيمَانَ فَقَدْ تَجُوعُ الْحُرَّةُ وَلَا تَأْكُلُ بِثَدْيَيْهَا ای لاترضع لبنہا بالاجرۃ ثم تأکل منہا ۱۲

أَزْهَى اے أَحْسَنُ مَنْظَرًا وَأَكْثَرُ نَضْرَةً. اس میں زا ہا اور واؤ حروف اصلی ہیں۔ زہی زہوؔ کے معنے سرخ ہوجانا اور سرخی تو خون سے ہوتی ہے اور خون میں زیادہ غضب ہوتا ہے۔ اس واسطے تکبر کے معنے بھی آتا ہے (قاعدہ) اسم تفضیل اگر مِنْ کے ساتھ مستعمل ہو تو اس کا مفرد لانا ضروری ہے۔ نیز اسم تفضیل کا مضاف الیہ یا نکرہ جامدہ ہوگا یا نکرہ مشتقہ ہوگا تو ان دونوں صورتوں میں اسم تفضیل کے موصوف اور مضاف الیہ میں مطابقت ضروری ہے جیسے زَیْدٌ أَفْضَلُ رَجُلٍ وَزَیْدَانِ أَفْضَلُ رَجُلَیْنِ وَہٰؤُلَاءِ أَفْضَلُ رِجَالٍ مگر دوسری صورت میں یعنے جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیہ اسم مشتق ہو ایک جماعت کہتی ہے کہ اگر مطابقت نہ ہو تب بھی جائز ہے۔ اور پہلی صورت میں یعنے جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیہ اسم جامد ہو مُعِدّ کا خلاف ہے اور قولہ تعالیٰ فَلَا تَکُوْنُوْا أَوَّلَ کَافِرٍ بِہٖ اس میں جماعت مخالفہ کے قول کے ساتھ موافقت پائی جاتی ہے۔ جو کہتے ہیں کہ مطابقت ضروری نہیں۔ جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیہ اسم مشتق ہو نیز فرمایا ہم، طَیِّبُوْا أَفَاکِرَمُ طَاعِمٍ وَذَیَّنُوْا ہُمْ جَائِعُوْا أَکْثَرَ جَائِعٍ اس میں بھی مضاف الیہ اسم تفضیل کا نکرہ مشتقہ ہے پھر بھی موصوف اور مضاف الیہ میں مطابقت نہیں۔ رَاکِبٌ سے مراد لِبَا یعنے ہوسی ہے۔ أَشْہٰی کے معنے زیادہ مرغوب۔ شہوت سے اسم تفضیل ہے یہ مفعولیت کی زیادتی کے لئے ہے۔ مَرْکُوْبٌ سے مراد چھوہارا ہے لیکن شیخ الادب نے فرمایا کہ أَزْہٰی لِبَا کیلئے صفت نہیں ہو سکتی بلکہ عکس مراد ہے۔ أَضَرُّ مَصْحُوْبٍ سے مراد ہوسی ہے کیونکہ اس سے صفرا پیدا ہوتا ہے اور ثقیل چیز ہے۔ أَنْفَعُ صَاحِبٍ سے مراد چھوہارا ہے أَفْکَرَ إِفْکَارٌ مصدر سے معنے سوچنا تَعْنِی اے تُرِیْدُ بِنْتَ نُخَیْلَۃٍ کنیت ہے چھوہارے کی۔ نُخَیْلَۃٌ تصغیر ہے نَخْلَۃٌ کے معنے کھجور کا درخت۔ یہ تصغیر شفقت کے لئے ہے۔ سُخَیْلَۃٌ سَخْلَۃٌ کی تصغیر ہے معنے بکری کا بچہ جو سال سے کم عمر کا ہو۔ اس سے بھی کم عمر کا ہو تو اس کو بَہْمَۃٌ کہتے ہیں۔ اس سے بھی کم عمر کا ہو اس کو خَرُوْفٌ کہتے ہیں بَہْمَۃٌ وہ بہادر جس پر غالب ہونے کی کوئی صورت نہ ہو اور بَہْمَۃٌ کی جمع بَہْمٌ وَبِہَمٌ وَبِہَامٌ آتی ہے۔ عَنَیْتُ اے أَرَدْتُ۔ تَعَنَّیْتُ مصدر تَعَنِّیْ سے معنے بہت زیادہ مشقت برداشت کرنا۔ ماخوذ ہے عَنَاءٌ سے مشقت۔ فَنَہَضَ نَشِیْطًا اے قَامَ فَرِحًا ماخوذ نَشَاطٌ سے ہے معنے چھڑ ادینا اور خوشی کے معنے پر بھی آتا ہے کیونکہ اس میں آدمی غم سے چھڑایا جاتا ہے نَشِیْطٌ کے معنے خوش ہونیوالا۔ رَبَضَ اے جَلَسَ جَاثِیًا عَلٰی رُکْبَتِہٖ دَلِیْلٌ عَلَی الْحُذْرِ وَالْغَیْظِ۔ مَرْبِضٌ بکریوں کی بیٹھنے کی جگہ۔ مُسْتَشِیْطًا بھڑکنے والا یعنی غصہ ہو کر۔ أَصْلَحَکَ اللہُ اے أَصْلَحَ اللہُ حَالَکَ نَبَاہَۃٌ اے شَرَفٌ وَرِفْعَۃٌ۔ سمع و نصر و کرم سے آتا ہے صفت کے صیغے نَابِہٌ وَنَبِیْہٌ آتے ہیں۔ معنے رفعت والا اور بلند رتبہ والا۔ عَاہَۃٌ کے معنے آفت شدیدہ اس کے حروف اصلی عین واؤ ہا اور عین یا ہا دونوں ہیں۔ فَلَا یَحْمِلَنَّکَ تجھے آمادہ نہ کرے باب ضرب۔ اس کا فاعل جوعٌ ہے۔ شِعَارُ الْأَنْبِیَاءِ اے لباس الانبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام۔ ہذا ما قالہ مولانا ادریس والانسب ان یقال اے العلامۃ الخاصۃ بالانبیاء علیہم السلام حکمت شاہ غفرلہ۔ حِلْیَۃٌ کے معنے زینت اور حسن ہیئۃ یا مطلق ہیئت جمعہ حُلِی الْأَوْلِیَاءِ وَلِیٌّ کی جمع ہے معنے دوست اور مقرب خداوند تعالیٰ تَلْحَقُ سمع سے ہے معنے مل جانا اور اِلْحَاقٌ کے معنے مل جانا اور ملادینا۔ مَانَ مصدر مَیْنٌ سے معنے جھوٹ بولنا باب ضرب۔ تَتَخَلَّقُ تَخَلُّقٌ مصدر سے معنے عادت ڈالنا۔ ماخوذ ہے خُلُقٌ سے معنے خصلت اور عادت۔ جمع اخلاق۔ یُجَانِبُ مُجَانَبَۃٌ مصدر سے دور ہوجانا تَجُوْعُ جُوْعٌ مصدر سے معنے بھوک لگنا۔ اَلْحُرَّۃُ کے معنے شریف عورت۔ لَا تَأْکُلُ بِثَدْیَیْہَا اے لَا تُرْضِعُ لَبَنَہَا بِالْأُجْرَۃِ ثُمَّ تَأْکُلُ مِنْہَا یہ مَثَلٌ یُضْرَبُ لِلَّذِیْ لَا یَتْنَعُہُ مِنْ صِیَانَۃٍ عِرْضِہٖ بِعِلَّۃِ فَقْرِہٖ ثَدْیٌ کے معنے عورت کی چھاتی یعنے پستان جمعہ أَثْدِیٌ۔

وَتَأْبَى الدَّنِيَّةَ وَلَوِ اضْطُرَّتْ اِلَيْهَا ثُمَّ اِنِّي لَسْتُ لَكَ بِزَبُوْنٍ وَلَا اُغْضِيْ عَلٰى صَفْقَةِ مَغْبُوْنٍ وَهَا اَنَا قَدْ اَنْذَرْتُكَ قَبْلَ اَنْ يَنْهَتِكَ السِّتْرُ وَيَنْعَقِدَ فِيْمَا بَيْنَنَا الْوِتْرُ فَلَا تُلْغِ تَدَبُّرَ الْاِنْذَارِ وَحَذَارِ مِنَ الْمُكَاذَبَةِ حَذَارِ فَقُلْتُ لَهٗ وَالَّذِيْ حَرَّمَ اَكْلَ الرِّبٰوا وَاَحَلَّ اَكْلَ اللِّبَا مَا فُهْتُ بِزُوْرٍ وَلَا دَلَّيْتُكَ بِغُرُوْرٍ وَسَتَخْبُرُ حَقِيْقَةَ الْاَمْرِ وَتَحْمَدُ بَذْلَ اللِّبَاءِ وَالتَّمْرِ فَهَشَّ هَشَاشَةَ الْمَصْدُوْقِ وَانْطَلَقَ مُغِذًّا

تَأْبَى اے تَمْتَنِعُ مِنَ الْخَصْلَةِ الْقَبِيْحَةِ۔ الدَّنِيَّةَ رذیل اور قبیح خصلۃ۔ وَلَوِ اضْطُرَّتْ اے وَلَوْ اُلْجِئَتْ یعنے اگرچہ مجبور کی جائے۔ اِلَيْهَا خصلۃ قبیحہ کے لئے۔ اور شیخ الادبؒ نے لا تاکل بِثَدْيَيْهَا کی یہ تقدیر نکالی ہے۔ کہ لا تاکل شَيْئًا بَدَلَ مَسِّ ثَدْيَيْهَا اور مَسِّ الثَّدْيِهَا اور اور مَسّ الثَّدْيِ کنایہ ہو جائیگا زنا کرنے سے تو مطلب یہ ہوا کہ زنا کے ذریعے نہیں کماتے۔ اور مفہوم وہ پہلی بات ہے جو بغیر تقدیر لگانے کے ہے۔ زَبُوْنٌ اصل میں وہ اونٹنی جو حاملہ ہو اور کوئی اُس سے دودھ دوہے تو لات مارے۔ اور بمعنے بے وقوف مالدار جو عقل کا اندھا گانٹھ کا پورا ہوتا ہے عاجز کو بھی کہتے ہیں۔ زَبْنٌ کے معنے دفع کرنا سب معنوں میں مناسبت پائی جاتی ہے۔ لَا اُغْضِيْ یعنے میں چشم پوشی نہیں کرتا۔ اِغْضَاءٌ مصدر سے کسی سے چشم پوشی کرنا اور درگذر کرنا۔ اصل میں آنکھ بند کرنا۔ صَفْقَةٌ کے معنے اصل میں آواز کرنا ہے۔ تالی بجانا عقد اور معاملہ کرنا۔ مَغْبُوْنٌ کے معنے نقصان پہنچایا ہوا۔ دہوکہ دیا ہوا۔ غَبْنٌ نقصان فی العقل کو اور غَبْنٌ نقصان فی المال کو کہتے ہیں۔ یہاں پہ دونوں معنے صحیح ہیں۔ اور عبارت کی تقدیر یوں ہے عَلٰى صَفْقَةِ مِثْلِ صَفْقَةِ مَغْبُوْنٍ۔ هَا حرف تنبیہ ہے۔ اَنْذَرْتُ مصدر اِنْذَارٌ سے معنے ڈرا دینا۔ قَبْلَ اَنْ يَنْهَتِكَ یعنے پردہ فاش ہونے سے پہلے۔ مصدر اِنْهِتَاكٌ سے معنے پردہ فاش ہو جانا۔ مجرد میں ضرب سے معنے پردہ پھاڑ دینا مراد ہے عزتی کرنا اور آبرو ریزی کرنا۔ هَتِيْكٌ وہ شخص جس کی پردہ دری اور آبرو ریزی کی گئی ہو۔ سِتْرٌ کے معنے پردہ جمع اَسْتَارٌ وسُتُوْرٌ۔ اَلْوِتْرُ اَلْحِقْدُ وَالْعَدَاوَةُ یعنے کینہ بغض اور عداوت اور بمعنے قصاص کے۔ وِتْرٌ کے معنے طاق جو کہ جفت کے مقابلے میں آتا ہے اور تانت جو کمان میں ہوتی ہے۔ جمع اَوْتَارٌ۔ تُلْغِ اِلْغَاءٌ مصدر سے معنے لغو کر دینا۔ بیکار بنا دینا۔ تَدَبُّرٌ کے معنے انجام کو سوچنا۔ حَذَارِ اسم فعل بمعنے امر کے یعنے خوف کر۔ حَذَرٌ سے بمعنے بچنے کے اور خوف کرنے کے۔ اور اگر تُلْغِ کو وُلُوْغٌ سے مانا جائے۔ جس کے معنے ہیں۔ کتے کا منہ ڈالنا کسی چیز میں جس سے مراد ہے پرواہ کرنا۔ تب بھی ٹھیک ہے۔ مطلب یہ ہوگا کہ بے پرواہی نہ کرو۔ مُكَاذَبَةٌ کے معنے جھوٹ بولنا۔ حَرَّمَ تحریم سے معنے حرام کر دینا۔ اَلرِّبٰوا کے معنے سُود۔ رَبٰى يَرْبُوْ کے معنے زیادہ ہونا۔ اسی سے ماخوذ ہے۔ اَرْبٰى يُرْبِيْ اِرْبَاءٌ معنے زیادہ کرنا۔ کقولہ تعالےٰ وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ اسی واسطے رِبٰوا خاص زیادتی کو کہتے ہیں جسکو سود کہتے ہیں مَا فُهْتُ اے مَا تَكَلَّمْتُ زُوْرٌ کے معنے جھوٹ۔ زُوْرٌ کے معنے مائل ہونا یقال زَوِرَ زَوَرًا اے مال وَاعْوَجَّ باب سمع۔ دَلَّيْتُكَ اصل میں دَلَّلْتُكَ تھا۔ آخری لام کو یاء سے بدل دیا۔ مصدر تدلیل سے معنے دلالت کرنا۔ راستہ بتانا۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ تَدْلِيَةٌ سے ہے معنے قریب کر دینا۔ غُرُوْرٌ کے معنے دہوکہ دینا۔ باب نصر۔ عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ میں نے تجھے دہوکے کی بات نہیں بتائی۔ سَتَخْبُرُ اے سَتَعْلَمُ۔ تَحْمَدُ سمع سے معنے تعریف کرنا۔ بَذْلٌ کے معنے خرچ کرنا۔ لِبَاءٌ پیوسی۔ هَشَّ کے معنے خوش ہوا۔ هَشَاشَةٌ چہرے پر خوشی کے آثار ظاہر ہونا یعنے خوش ہو جانا اَلْمَصْدُوْقُ اَلَّذِيْ اُخْبِرَ بِالصِّدْقِ۔ اِنْطَلَقَ اے ذَهَبَ مُغِذًّا اِغْذَاذٌ مصدر سے معنے تیز تیز چلنا۔ مجرد میں ضرب ونصر سے آتا ہے کہا جاتا ہے کہ غَذَّ النَّبَاتُ جبکہ بارش کی وجہ سے زمین کی قوت نامیہ بڑھ جائے۔ یقال اَغَذَّ فِي السَّيْرِ غَذًّا اے اَسْرَعَ باب نصر وضرب

إِلَى السُّوقِ فَمَا كَانَ بِأَسْرَعَ مِنْ أَنْ أَقْبَلَ بِهِمَا يَدُلُّحُ وَوَجْهُهُ مِنَ التَّعَبِ يَكْلَحُ
فَوَضَعَهُمَا لَدَيَّ وَوَضَعَ الْمُمْتَنِّ عَلَيَّ وَقَالَ اضْرِبِ الْجَيْشَ بِالْجَيْشِ تَحْظَ بِلَذَّةِ الْعَيْشِ
فَحَسَرْتُ عَنْ سَاعِدِ النَّهِمِ وَحَمَلْتُ حَمْلَةَ الْفِيلِ الْمُلْتَهِمِ وَهُوَ يَلْحَظُنِي لَمَّا يَلْحَظُ
الْحَنِقُ. وَيَوَدُّ مِنَ الْغَيْظِ لَوِ اخْتَنَقَ حَتَّى إِذَا هَلْقَمْتُ النَّوْعَيْنِ وَغَادَرْتُهُمَا أَثَرًا
بَعْدَ عَيْنٍ أَقْرَدْتُ حَيْرَةً فِي إِظْلَالِ الْبَيَاتِ وَفِكْرَةً فِي جَوَابِ الْأَبْيَاتِ فَمَا لَبِثَ

فَمَا كَانَ بِأَسْرَعَ مِنْ أَنْ أَقْبَلَ بِهِمَا یعنے مَا كَانَ الشَّيْخُ أَسْرَعَ فِي الْمَشْيِ إِلَى السُّوقِ مِنْ إِقْبَالِهِ وَمَجِيئِهِ. وَهٰذَا يُقَالُ عِنْدَ سُرْعَةِ الرُّجُوعِ. أَقْبَلَ بِهِمَا یعنے دونوں چیزیں لے آئیں. جو ہریسی اور چھوارے ہیں. يَدْلَحُ دَلَحَ يَدْلَحُ اور فَدَحَ يَفْدَحُ دونوں کے معنے بوجھل ہونا لیکن اول میں ایسے بوجھ سے بوجھل ہونا جو نا قابل برداشت ہو اُٹھایا نہ جاسکے. يَكْلَحُ کے معنے تکلیف کی وجہ سے چہرہ بگڑا ہوا ہونا. مصدر اس کا كُلُوحٌ ہے اور باب فتح ہے. مُمْتَنِّ اِمْتِنَانٌ مصدر سے معنے احسان جتلانا. ماخوذ ہے مِنَّةٌ سے معنے احسان رکھنا اور احسان کرنا. الْجَيْشَ بِالْجَيْشِ لِلْأَسْنَانِ الْعَالِيَةِ بِالْأَسْنَانِ السَّافِلَةِ اور جَيْشٌ کے اصلی معنے لشکر جمع اَجْيَاشٌ وَجُيُوشٌ اور جَاشَ يَجُوشُ کے معنے جوش مارنا. اور اِضْرِبِ الْجَيْشَ بِالْجَيْشِ کا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ ہریسہ کو چھواروں کے ساتھ کھالو اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ جیش اول سے مراد دانت ہوں اور دوسرے جیش سے مراد ماکول ہو اور یہی بھلا ہے کیونکہ حریصوں کا یہی کام ہے. تَحْظَ کہ تو محظوظ اور بہرہ ور ہو جائے. تَحْظَ میں دو قول ہیں بعض نے کہا ہے کہ یہ مضاعف تھا. دوسری ظاء کو حرف علۃ سے بدلا کر پھر اُس حرف علۃ کو حذف کر دیا گیا ہے اور بعض نے کہا ہے کہ یہ ناقص یائی ہے حَظِيَ يَحْظَى سمع سے مگر معنے دونوں کے ایک ہی ہیں یعنے حِصَّہ پانا. حَسَرْتُ حَسْرٌ مصدر سے معنے ننگا جانا اور ننگا کرنا. اور معنے ثانی ہیں باب نصر و ضرب. سَاعِدٌ کے معنے کلائی. نَهِمٌ کے معنے بُری طرح کھانیوالا. یعنے وہ شخص جو بڑی جلدی جلدی سے کھانا کھائے اس خیال سے کہ کھانا کوئی چھین نہ لیجائے. باب سمع مصدر نَهَمٌ وَنَهَامَةٌ. فِيلٌ کی جمع اَفْيَالٌ وَفُيُولٌ وَفِيَلَةٌ. اَلْمُلْتَهِمُ اَيِ الَّذِي لَا يُبْقِي وَلَا يَذَرُ وَالْفِيلُ اَكْثَرُ الدَّوَابِّ اَكْلًا وَاَحْرَصُهَا عَلَى الطَّعَامِ. اِلْتِهَامٌ مصدر سے معنے نگلنا. يَلْحَظُنِي لَحَظَ يَلْحَظُ کے معنے دیکھنا. ماخوذ ہے لِحَاظٌ سے معنے گوشہ چشم. حَنِقٌ اَلْغَضَبُ الشَّدِيدُ الْمُتَصَعِّدُ يُقَالُ حَنِقَ مِنْهُ وَعَلَيْهِ حَنَقًا اَيِ اغْتَاظَ فَهُوَ حَنِقٌ. يَوَدُّ اَيْ يَتَمَنَّى. لَوْ تمنی کیلئے بھی ہوتا ہے اور مصدریہ بھی ہوتا ہے اور شرط کیلئے بھی آتا ہے. لیکن رضی نے شرط لگائی ہے کہ تمنی کیلئے تب آتا ہے کہ اس کے اول میں محبت کا کوئی فعل ہو. جیسے يَوَدُّ اَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ اَلْفَ سَنَةٍ یہاں مصدریہ ہے. اِخْتَنَقَ اِخْتِنَاقٌ مصدر سے معنے گلا گھٹ جانا فارسی میں اس کے معنے ہیں گلو گرفتہ شدن. يُقَالُ خَنَقَهُ خَنْقًا فَاخْتَنَقَ اَيْ شَدَّ عَلَى حَلْقِهِ حَتَّى يَمُوتَ فَاخْتَنَقَ اَيْ مَاتَ بِالْعَصْرِ بعض نے کہا ہے کہ یہاں لَوْ کا جواب محذوف ہے اَيْ لَكَانَ خَيْرًا لیکن جواب تو اُس وقت آتا کہ لو شرطیہ ہوتا اور یہ تو تمنی کیلئے ہے پس جواب محذوف ماننے کی کوئی ضرورت نہیں. اگر لو شرطیہ مان لیا جائے تب جواب محذوف ماننا ضروری ہوگا. هَلْقَمْتُ اَيِ الْتَقَمْتُ ماخوذ من اللُّقْمَةِ وَالْهَاءُ زَائِدَةٌ يُقَالُ لَقِمَ الطَّعَامَ لَقْمًا اَيْ اَكَلَهُ سَرِيعًا باب سمع. اَلنَّوْعَيْنِ اَيِ التَّمْرَ وَاللِّبَاءَ. غَادَرْتُهُمَا اَيْ تَرَكْتُهُمَا. مُغَادَرَةٌ مصدر سے معنے چھوڑ دینا. یہ محاورہ اُس وقت بولتے ہیں کہ ایک چیز بالکل ختم کر دی جائے. اَقْرَدْتُ اَيْ سَكَتُّ اِقْرَادٌ مصدر سے ہے اور مجرد میں سمع سے قَرِدَ يَقْرَدُ معنے یہ ایک تفاؤل کہ چپ ہو جائے اور پھر بولے اور پھر چپ ہو جائے. اور یہ معنے بھی ہیں کہ ذلیل ہو کر چپ ہو جائے. اَقْرَدْتُ کے معنے یہاں چپ ہو جانا ہے. قَرَدَ يَقْرِدُ ضرب سے معنے ریزہ ریزہ جمع کرنا یعنی یکساتھ. قُرَادٌ کے معنے چیچڑی جو اکثر اونٹ کے اوپر ہوا کرتی ہے. اِظْلَالٌ کے معنے سایہ ڈالنا اور بطور لزوم کے قریب ہونیکے معنے ہوتا ہے. اِظْلَالُ الْبَيَاتِ کے معنے رات کا وقت قریب آنا اور بَيَاتٌ کے اصل معنے رات کو دشمن پر قتل کرنیکے لئے اچانک جا پہنچنا یعنے شبخون مارنا. فِكْرَةٌ کے معنے سوچ بچار کرنا. فَمَا لَبِثَ ابھی کچھ دیر بھی نہ گذری تھی. لَبِثَ يَلْبَثُ لُبْثًا کے معنے ٹھہرنا

اَنْ قَامَ وَاَحْضَرَ الدَّوَاةَ وَالْاَقْلَامَ وَقَالَ قَدْ مَلَأْتَ الْجِرَابَ فَاَمْلِ الْجَوَابَ وَاِلَّا فَانْهِيَا

اِنْ نَكَلْتَ لِاغْتِرَامِ مَا اَكَلْتَ فَقُلْتُ لَهٗ مَا عِنْدِيْ اِلَّا التَّحْقِيْقُ فَاكْتُبِ الْجَوَابَ وَ

بِاللّٰهِ التَّوْفِيْقُ ـــ قُلْ لِمَنْ يُلْغِزُ الْمَسَائِلَ اِنِّيْ ۞ كَاشِفٌ سِرَّهَا الَّذِيْ تُخْفِيْهِ ۞ اِنَّ

ذَا الْمَيْتَ الَّذِيْ قَدَّمَ الشَّرْعُ اَخَا عِرْسِهٖ عَلَى ابْنِ اَبِيْهِ ۞ رَجُلٌ زَوَّجَ ابْنَهٗ عَنْ

رِضَاهُ ۞ بِحَمَاةٍ لَهٗ وَلَا غَرْوَ فِيْهِ ۞ ثُمَّ مَاتَ ابْنُهٗ وَقَدْ عَلِقَتْ مِنْهُ فَجَاءَتْ بِابْنٍ

يَسُرُّ ذَوِيْهِ ۞ فَهُوَ ابْنُ ابْنِهٖ بِغَيْرِ مِرَاءٍ ۞ وَاَخُوْ عِرْسِهٖ بِلَا تَمْوِيْهِ ۞ وَابْنُ الْاِبْنِ الصَّحِيْحِ

اَدْنٰى اِلَى الْجَدِّ ۞ وَاَوْلٰى بِاِرْثِهٖ مِنْ اَخِيْهِ ۞ فَلِذَا

جِرَابٌ ہو دِعاءُ الزاد والمراد منہ ہہنا البطن کنایۃ عن الشبع۔ فَاَمْلِ اِمْلَاءٌ مصدر سے معنے لکھوانا۔ اَمِلْ کے معنے یہاں اُکْتُبْ ہے اَقْلَام قَلَم کی جمع ہے یُرَاعٌ بھی قلم کو کہتے ہیں۔ لیکن بننے سے پہلے۔ اِمْلَاء اور اِمْلَال دونوں کے معنے یہ ہیں کہ ایک بولتا جاوے اور دوسرا لکھتا جاوے بولنے والا مُمِل ہوتا ہے اِمْلَاء یا اِمْلَال کا۔ وَاِلَّا اے وَاِنْ لَمْ تُمْلِ فَتَهَيَّأْ پس تیار ہوجاؤ۔ نَكَلْتَ نُكُوْلٌ مصدر سے معنے اِنکار کرنا۔ لِاغْتِرَامِ متعلق ہے تَهَيَّأْ کے ساتھ اِغْتِرَام کے معنے تاوان اُٹھانا یعنے تاوان دینا۔ مَا عِنْدِیْ اے مَا عِنْدِیْ شَیْءٌ اِلَّا التَّحْقِیْقُ اے اَمْرٌ مُحَقَّقٌ (اَحَل الشعار) مُلْغِزٌ اِلْغَازٌ مصدر سے معنے مُبہم کردینا۔ ماخوذ ہے لُغْزٌ سے معنے وہ گوہ جو اپنی بھٹی میں مختلف راستے بناتی ہے۔ جمع اَلْغَازٌ۔ بعد میں لُغْزٌ چیستان و مُعَمَّہ کو کہنے لگے کیونکہ اس میں بھی ابہام ہوا کرتا ہے۔ کَاشِفٌ کھولنے والا اور ظاہر کردینے والا تُخْفِیْ اِخْفَاءٌ سے معنے پوشیدہ کرنا مجرد میں سمع سے لازمی ہے۔ مَیْتٌ صیغہ صفت ہے۔ مَاتَ یَمُوْتُ کا۔ نصر سے آتا ہے اور سمع سے بھی آتا ہے۔ دوسری لغت مَیِّتٌ ہے جمع اَمْوَاتٌ و مَوْتٰی و مَیِّتُوْنَ۔
قَدَّمَ یُقَدِّمُ تَقْدِیْمًا معنے آگے کردینا۔ اور آگے بڑھانا اور آگے پڑھنا۔ یہاں اول معنے مراد ہیں۔ اَلشَّرْعُ شریعت عِرْسٌ کے معنے خاوند اور بیوی مراد یہاں بیوی ہے۔ عَلَی ابْنِ اَبِیْہِ اے عَلٰی اَخِیْہِ رَجُلٌ خبر اِنَّ ہے۔ زَوَّجَ یُزَوِّجُ تَزْوِیْجًا کے معنے نکاح کرانا۔ عَنْ رِضَاہُ یعنے بیٹے کی رضامندی سے حَمَاۃٌ وحَمًا وحَمَا وحَمُوٌ وحَمْءٌ سب میں اگر تاء آخر میں لگائی جاوے۔ تو کل دس لغت ہوجاوینگے۔ اس کے معنے کہیں تو دیور کے ہیں۔ اور کہیں خاوند کے باپ کے ہیں۔ حقیقت میں زوج کی طرف سے بیوی کے رشتہ دار کو کہتے ہیں۔ یا بیوی کی طرف سے ہو۔ یہاں ساس کے معنے ہیں۔ لَا غَرْوَ اے لَا عَجَبَ فِیْہِ۔ غَرِیَ یَغْرٰی سمع سے اور غَرَا یَغْرُوْ نصر سے معنے تعجب کرنا۔ اور غَرِیَ یَغْرٰی سمع سے بمعنے حریص ہونے بھی آتا ہے اسی سے ہے کِلَابٌ غَوَارٍ یعنے شکاری کُتّے۔ فِیْہِ کی ضمیر مفہوم من ماقبل کی طرف راجع ہے اے لَا غَرْوَ فِیْ تَصْحِیْحِ ہٰذَا التَّزْوِیْجِ۔ عَلِقَتْ مِنْہُ اے حَمَلَتْ مِنِ ابْنِہٖ اصل میں عَلِقَ یَعْلَقُ سمع سے معنے کسی چیز کا کسی سے لگ جانا ہے۔ اسی سے عِلْقٌ نَفِیْسٌ اُس چیز کو کہتے ہیں کہ اُسکے ساتھ ہر ایک کا دل لگ جاتا ہے۔ اور اسی سے ہے عَلِقَ عَلَیْہِ بمعنے عَشِقَ عَلَیْہِ اور عَلِقَتِ امْرَأَۃٌ مِنْہُ وَبِہٖ یعنے عورت اس سے حاملہ ہوگئی۔ یہاں یہی مراد ہے یَسُرُّ مصدر سُرُوْرٌ سے معنے خوش کرنا۔ متعدی بنفسہ ہے باب نصر۔ ذَوِیْ اصل میں ذَوِیْنَ تھا۔ یہاں مفعول بہ واقع ہونے کی وجہ سے ذَوِیْنَ ہوگیا۔ اور ضمیر کی طرف مضاف ہونے کی وجہ سے نون گرگیا۔ تو ذَوِیْ ہوگیا۔ فَھُوَ اے ہٰذَا الْمَوْلُوْدُ۔ اِبْنُ ابْنِہٖ یعنے میت کا پوتا ہے۔ بِغَیْرِ مِرَاءٍ یعنے بغیر جھگڑے کے مِرَاءٌ کے معنے جھگڑا کرنا۔ وَاَخُوْ عِرْسِہٖ اور میت کی بیوی کا بھائی بھی ہے۔ تَمْوِیْہٌ کے معنے ملمع سازی کرنا اور جھوٹ کو سچ میں شامل کرنا۔ اَلصَّحِیْحُ حقیقی۔ اَدْنٰی زیادہ قریب۔ دُنُوٌّ مصدر سے ہے معنے قریب ہونا۔ اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے دَنَاءَۃٌ سے تب اس کے معنے کمینہ ہونا۔ جَدٌّ کے معنے اَبُ الْاَبِ یعنے دادا۔ اَوْلٰی کے معنے اَحَقُّ یعنے زیادہ حقدار اور بہتر بھی آتا ہے یہاں اول معنے مراد ہیں۔ بِاِرْثِہٖ یعنے میت کی میراث لینے میں۔ اِرْثٌ کے معنے وارث ہونا باب سمع۔ مِنْ اَخِیْہِ متعلق ہے اَوْلٰی کے ساتھ یعنے میت کا پوتا میراث لینے میں میت کے بھائی سے زیادہ حقدار ہے کیونکہ پوتا میت کو بھائی سے زیادہ قریب ہے۔ گویا پوتے کی موجودگی میں بھائی میراث سے محروم ہوتا ہے فَلِذَا میں فاء عاطفہ ہے اور لام تعلیلیہ ہے۔ ذَا اسم اشارہ ہے۔ لِذَا متعلق ہے۔

حِيْنَ مَاتَ اَوْجَبَ لِلزَّوْجَةِ ثُمُنَ التُّرَاثِ تَسْتَوْفِيْهِ ۞ وَحَوَى ابْنُ اِبْنِهِ الَّذِيْ هُوَ فِي الْاَصْلِ اَخُوْهَا مِنْ اُمِّهَا بَاقِيَهُ ۞ وَتَخَلَّى الْاَخُ الشَّقِيْقُ مِنَ الْاِرْثِ وَقُلْنَا يَكْفِيْكَ اَنْ تَبْكِيَهُ ۞ هَاكَ مِنِّيَ الْفُتْيَا الَّتِيْ يَحْتَذِيْهَا ۞ كُلُّ قَاضٍ يَقْضِيْ وَكُلُّ فَقِيْهٍ ۞ قَالَ فَلَمَّا اَثْبَتَ الْجَوَابَ وَاسْتَثْبَتَ مِنِّيَ الصَّوَابَ قَالَ لِيْ اَهْلَكَ وَاللَّيْلَ فَشَمِّرِ الذَّيْلَ وَبَادِرِ السَّيْلَ فَقُلْتُ اِنِّيْ بِدَارِ غُرْبَةٍ وَفِيْ اِيْوَائِيْ اَفْضَلُ قُرْبَةٍ لَا سِيَّمَا وَقَدْ اَغْدَفَ جُنْحُ الظَّلَامِ

مَاتَ اے الرَّجُلُ۔ ثُمُنٌ وثُمْنٌ کے معنے آٹھواں حصّہ۔ جمع اَثْمَانٌ۔ تُرَاثٌ کے حروف اصلی واو راء ثا ہیں وَرِثَ یَرِثُ وِرَاثَۃً میراث لینا وارث بننا۔ تُرَاثٌ کے معنے میراث ہے۔ تَسْتَوْفِیْہِ یعنے میّت کا زوجہ اپنا آٹھواں حصّہ پورا لے گی۔ وتفصیل ہذا اللغز ان تقول رجل و ابنہ وامرأۃ و بنتہا۔ تزوّج الرجل البنت والابن الام فمات الابن وقد حملت منہ الام فوضعت غلامًا فکان للرجل ابن ابنہ ولزوجتہ اخًا لام ثم مات الرجل وترک اخاہ فورثت زوجتہ الثمن واخذ اخوہا من امہا الباقی لانہ ابن ابن المیت وہو یحجب الاخ حاصل یہ ہے کہ ایک شخص نے اپنے بیٹے کو اپنی ساس سے نکاح کرائی تھی۔ اس کا بیٹا پیدا ہوا۔ اور خود مرگیا اب اس شخص کا پوتا اسکی بیوی کا بھائی ہے بعد وہ شخص بھی مرگیا۔ اس شخص نے اپنے پیچھے ایک بھائی بھی چھوڑا ہے۔ گویا میت نے اپنے پیچھے ایک بیوی، ایک پوتا ایک بھائی چھوڑا ہے تو میراث کی تقسیم اس طرح ہوگی۔ کہ میّت کی بیوی کو آٹھواں حصہ مل جائیگا اور باقیماندہ سب مال پوتا لیگا اور میّت کا بھائی کچھ نہیں لیگا۔ کیونکہ پوتے کی موجودگی میں بھائی کو کچھ بھی نہیں مل سکتا۔ حَوٰی یَحْوِیْ حَوْیٌ سے معنے جمع کرنا باب ضرب۔ بَاقِیَہٗ مرکب اضافی حَوٰی کیلئے مفعول بہ واقع ہوا ہے۔ فِی الْاَصْلِ اے فی الحقیقۃ۔ تَخَلّٰی کے معنے خالی رہ گیا یعنے محروم رہا۔ اَلْاَخُ الشَّقِیْقُ یعنے حقیقی بھائی۔ شَقِیْقٌ اصل میں پھاڑی ہوئی چیز کو کہتے ہیں، مراد حقیقی بھائی۔ جمع اَشِقَّۃٌ وَاَشِقَّاءُ۔ مِنَ الْاِرْثِ متعلق ہے تَخَلّٰی کے ساتھ۔ مطلب یہ ہوا کہ حقیقی بھائی میت کا میراث سے محروم رہ گیا۔ یَکْفِیْکَ اَنْ تَبْکِیَہٗ یعنے تیرے لئے کافی ہے کہ اپنی محرومی پر روتا رہے۔ هَاكَ اے خُذْ مِنِّیْ۔ هَاءَ میں دو لغت ہیں۔ ہاء ہمزہ کے ساتھ اور ہا بغیر ہمزہ کے۔ اَلْفُتْیَا یعنے فتوٰی۔ یَحْتَذِیْ اِحْتِذَاءٌ مصدر سے معنے اقتدا کرنا۔ ماخوذ ہے حَذْوٌ سے معنے سخت مطابق ہونا۔ اور کاٹنا۔ اسی سے حِذَاءٌ جوتے کو کہتے ہیں کیونکہ ایک جوتا دوسرے کے ساتھ زیادہ مطابق اور برابر ہوتا ہے۔ جمع اَحْذِیَۃٌ۔ تو اِحْتِذَاءٌ کے معنے اصلی سخت اقتدا کرنا۔ قَاضِیْ کی جمع قُضَاۃٌ ہے۔ فَقِیْہٌ کی جمع فُقَہَاءُ ہے۔ اَثْبَتَ اِثْبَاتٌ مصدر سے معنے ثابت کرنا مراد یہاں اچھی طرح یاد کرنا۔ اِسْتَثْبَتَ اِسْتِثْبَاتٌ سے معنے طلب ثبوت کرنا۔ صَوَابٌ وہ حکم جو درست ہو۔ اَهْلَكَ وَاللَّیْلَ اے اِلْحَقْ اَهْلَکَ وَاحْذَرِ اللَّیْلَ۔ اس بنا پر یہ عطف جملہ علی الجملہ ہو جاویگا۔ یا از قبیلۂ تحذیر ہے جیسے اِیَّاكَ وَالْاَسَدَ یعنے اِتَّقِ نَفْسَکَ مِنَ الْاَسَدِ تو اسی طرح یہاں پر اِتَّقِ اَہْلَکَ مِنَ اللَّیْلِ بھی صحیح ہے کیونکہ پہلی صورت میں اِلْحَقْ وغیرہ پر کوئی قرینہ نہیں ہے۔ شَمِّرْ مصدر تَشْمِیْرٌ سے معنے دامن سمیٹنا۔ ذَیْلٌ کے معنے دامن جمع اَذْیَالٌ وَذُیُوْلٌ ویقال ذَالَ فُلَانٌ معنے دامن اٹھا کر چلا گیا۔ ویقال ذَالَتْ یعنے ناز کرتی چلی گئی وہ عورت۔ ویقال ذَالَ فُلَانٌ اِذَا لَبِسَ لِبَاسًا طَوِیْلًا لَہٗ اَذْیَالٌ۔ سَیْلٌ کے معنے رَوْ جمع سُیُوْلٌ۔ بِدَارِ غُرْبَۃٍ اے فی دار غربۃ یعنے میں تو مسافر ہوں۔ اِیْوَاءٌ کے معنے ٹھکانا دینا۔ مجرد میں اَوٰی یَاْوِیْ معنے ٹھکانا پکڑنا اصلہٗ الی اور بصلہ لام بمعنے رحم کرنیکے جیسے اَوٰی لَہٗ رحم کیا اسپر۔ قُرْبَۃٌ کے معنے نزدیکی مراد ثواب۔ لَا سِیَّمَا اسمیں سِیٌّ بمعنے مثل اور نظیر کے ہے اور ما اسم موصول ہے اے لَا سِیَّ الَّذِیْ یہ لا کا خبر ہے۔ اور اسم محذوف ہے اے موجود نکرہ اور اسکا مابعد منصوب ہے۔ نکرہ مابعد تمیز ہوگا۔ اور یا مابعد مجرور مضاف الیہ ہوگا سِیٌّ کا۔ اکثر لوگ لا سیما کے معنے خصوصًا کرتے ہیں۔ اَغْدَفَ غِدَافٌ سے ماخوذ ہے۔ معنے کوا یا کوّے کے پر۔ یقال غَدَفَ اللَّیْلُ وَاَغْدَفَ تَغْدِیْفًا یعنے رات سیاہ ہوگئی یا رات میں تاریکی چھاگئی۔ ویقال اَغْدَفَتِ الْمَرْأَۃُ عورت نے منہ پر پردہ ڈالا یعنے منہ چھپا دیا۔ جُنْحُ الظَّلَامِ اے جانب الظلمۃ۔

وَسَجَّعَ الرَّعْدُ فِي الْغَمَامِ فَقَالَ اغْرُبْ عَافَاكَ اللّٰهُ إِلَى حَيْثُ شِئْتَ وَلَا تَطْمَعْ فِي أَنْ تَبِيتَ فَقُلْتُ وَلِمَ ذَاكَ مَعَ خُلُوِّ ذَرَاكَ قَالَ لِأَنِّي أَنْعَمْتُ النَّظَرَ فِي الْتِقَامِكَ مَا حَضَرَ حَتّٰى لَمْ تُبْقِ وَلَمْ تَذَرْ فَرَأَيْتُكَ لَا تَنْظُرُ فِي مَصْلَحَتِكَ وَلَا تُرَاعِي حِفْظَ صِحَّتِكَ وَمَنْ أَمْعَنَ فِيمَا أَمْعَنْتَ وَتَبَطَّنَ مَا تَبَطَّنْتَ لَمْ يَكَدْ يَخْلُصُ مِنْ كِظَّةٍ مُدْنِفَةٍ أَوْ هَيْضَةٍ مُتْلِفَةٍ فَدَعْنِي بِاللّٰهِ كَفَافًا وَاخْرُجْ عَنِّي مَا دُمْتَ مُعَافًى

سَجَّعَ الرَّعْدُ اے صَوَّتَ الرَّعْدُ یعنے بجلی کڑکی۔ یقال رَعَدَتِ السَّمَاءُ رَعْدًا و رُعُودًا اے اَسْمَعَتِ الرَّعْدَ معنے رعد بجلی کا کڑکنا رعد کے معنے گرج۔ بابِ فتح و نصر غَمَام کے معنے بادل واصل غَمٌّ الشَّیْءَ اے سَتَرَہٗ بابِ نصر و سُمِّیَ الْغَمَامُ غَمَامًا لِکَوْنِہٖ سَاتِرًا لِضَوْءِ الشَّمْسِ۔ غم کو بھی اسلئے غم کہتے کہ یہ بھی خوشی کو کھا کر چھپا دیتا ہے۔ اَغَمُّ وہ شخص جسکی پیشانی کو بالوں نے چھپائی ہو۔ اُغْرُبْ کے معنے دور ہو جا۔ اور نظروں سے غائب ہو جا۔ غَرَبَ یَغْرُبُ کے معنے غروب ہو جانا۔ اور وطن سے دور ہو جانا۔ عَافَاکَ اللّٰہُ اللہ تعالیٰ تجھے عافیت دیدے مُعَافَاۃ کے معنے عافیت دینا۔ شِئْتَ شَاءَ یَشَاءُ کے معنے چاہنا۔ تَبِیْتَ بَاتَ یَبِیْتُ بَیْتُوْتَۃً کے معنے رات گذارنا۔ وَلِمَ ذَاکَ اے لِاَیِّ سَبَبٍ اِخْرَاجُکَ مِنَ الْبَیْتِ مَعَ خُلُوِّ ذَرَاکَ اے مَعَ خُلُوِّ مَنْزِلِکَ۔ خُلُوٌّ کے معنے خالی ہونا۔ ذَرًا کے معنے گھر۔ ذُرًا اور ذِرًا کے معنے اونٹ اور بیل کا کوہان۔ لِاَنِّی اے ہٰذَا لِاَنِّی۔ اَنْعَمْتُ اِنْعَامٌ مصدر سے ہے اِنْعَامٌ و اِمْعَانٌ دونوں کے معنے کسی کام کو اچھے طریقے سے کرنا۔ اور کسی کام میں مبالغہ کرنا۔ یہاں یہی معنے ہیں۔ اَنْعَمْتُ النَّظَرَ اے تَاَمَّلْتُ جَیِّدًا یعنے میں نے خوب غور سے دیکھا۔ فِی الْتِقَامِکَ اَکْلِکَ بسرعۃ مصدر مضاف ہے اپنے فاعل کی طرف۔ اِلْتِقَامٌ کے اصل معنے ہیں کسی چیز کو لقمہ اور نوالہ بنا کر نگل کھالینا۔ قال تعالیٰ فَالْتَقَمَہُ الْحُوْتُ اے جَعَلَہُ الْحُوْتُ لُقْمَۃً وَاَکَلَہٗ۔ مَا حَضَرَ اِلْتِقَامٌ کے واسطے مفعول بہ ہے۔ حَضَرَ ماضی ہے ما موصولہ ہے ما حَضَرَ سے مراد ثمر ہے۔ لفظی معنے یہ ہیں کہ کچھ حاضر اور موجود تھا۔ لَمْ تُبْقِ باقی نہ چھوڑا تو نے۔ اِبْقَاءٌ مصدر سے معنی باقی رکھنا جب اسکے بعد علیٰ آجائے تو معنے شفقت کرنیکے ہوتا ہے مجرد میں سمع سے بھی علیٰ کے صلہ کیساتھ اسی معنی پر آتا ہے۔ اور بغیر صلہ علیٰ بَقِیَ یَبْقٰی بَقَاءً کے معنے باقی رہنا۔ تَذَرْ وَذَرَ یَذَرُ وَذْرًا کے معنے جان بوجھ کر چھوڑنا۔ بابِ ضرب و سمع۔ مَصْلَحَۃٌ کے معنے منفعۃ۔ نَظَرَ یَنْظُرُ جب فی کیساتھ آجائے تو معنے کسی چیز میں غور و فکر کرنا ہوتا ہے۔ تُرَاعِیْ مُرَاعَاۃٌ مصدر سے معنے رعایت کرنا لحاظ رکھنا۔ حِفْظٌ کے معنے محفوظ رکھنا۔ مَنْ اَمْعَنَ اے مَنْ بَالَغَ۔ فِیْمَا اَمْعَنْتَ فِیْمَا بَالَغْتَ فیہ مراد کھانا ہے۔ تَبَطُّنٌ کے معنے پیٹ بھرنا۔ مَا تَبَطَّنْتَ اے کَمَا مَلَأْتَ بَطْنَکَ۔ دوسری صورت یہ ہے کہ تَبَطُّنٌ کے معنے لئے جائیں پیٹ میں بھر لیا۔ تو مَا تَبَطَّنْتَ پورا جملہ مفعول بہ ہو جائیگا تَبَطُّنٌ کیلئے۔ اور اسکے معنے ہونگے جو کچھ تو نے پیٹ میں بھر لیا۔ لَمْ یَکَدْ یَخْلُصُ وہ چھوٹ نہیں سکتا۔ کِظَّۃٌ اس حالت کو کہتے ہیں کہ زیادہ کھانے سے انسان سانس نہ لے سکے۔ اور سخت تکلیف میں مبتلا آئے۔ یقال کَظَّ الطَّعَامُ فُلَانًا کَظًّا اے مَلَأَہٗ حَتّٰی لَا یُطِیْقُ النَّفَسَ بابِ نصر۔ مُدْنِفَۃٌ اِدْنَافٌ سے معنی بیماری کا لمبی کر دینا اور لاغر کر دینا مجرد میں سمع سے دَنِفَ فُلَانٌ یعنے دائم المرض ہوا۔ دوسرے معنے مرض کی وجہ سے لاغر ہوا۔ ہَیْضَۃٌ کے معنے توڑنا۔ ہَیْضَۃٌ خاص بیماری کا نام ہے جسمیں قے اور دست آتے ہیں اور ہاتھ پاؤں ٹوٹتے ہوئے معلوم ہوتے ہیں۔ مُتْلِفَۃٌ اِتْلَافٌ مصدر سے معنی ہلاک کر دینا۔ یقال تَلِفَ تَلَفًا اے ہَلَکَ بابہ سمع و یقال اَتْلَفَہٗ اَہْلَکَہٗ وَاَفْنَاہُ۔ فَدَعْنِیْ اے اِذَا کَانَ کَذٰلِکَ فَدَعْنِیْ۔ اسمیں فاء فصیحیہ ہے۔ دَعْ امر حاضر معلوم معنے چھوڑ دے۔ بِاللّٰہِ اس میں باء استعطاف کیلئے ہے۔ اَسْتَعْطِفُ بِاللّٰہِ مقدر حال میں ہے۔ اِسْتِعْطَافٌ کے معنے مہربانی طلب کرنا۔ کِفَافٌ و کَفَافٌ کے معنے یہ ہیں کہ جن دو فریقوں کے آپس میں جھگڑا ہو۔ وہ دونوں بغیر کچھ لینے کے ایک دوسرے کو چھوڑ دیں اور آپس میں راضی ہو جائیں۔ یہاں یہی معنے ہیں۔ کَفَافٌ کے معنے تھوڑا سا رزق جس پر گزارا ہو سکے۔ مُعَافًی کے معنے عافیت دیا ہوا۔ اے سَالِمًا مِنْ ہَیْضَۃٍ وغیرہا۔

فَوَالَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ مَالَكَ عِنْدِي مَبِيتٌ فَلَمَّا سَمِعْتُ الْيَتَّهُ وَبَلَوْتُ بَلِيَّتَهُ خَرَجْتُ مِنْ بَيْتِهِ بِالرَّغْمِ وَتَزَوَّدْتُ الْغَمَّ تَجُودُ بِيَ السَّمَاءُ وَتَخْبِطُ بِيَ الظَّلْمَاءُ وَتَنْبَحُنِي الْكِلَابُ وَتَتَقَاذَفُ بِيَ الْأَبْوَابُ حَتَّى سَاقَنِي إِلَيْكَ لُطْفُ الْقَضَاءِ فَشُكْرًا لِلْيَدِ الْبَيْضَاءِ فَقُلْتُ لَهُ أَحْبِبْ بِلِقَائِكَ الْمُتَاحِ إِلَى قَلْبِيَ الْمُرْتَاحِ ثُمَّ أَخَذَ يَفْتَنُّ فِي حِكَايَاتِهِ وَيُشْمِطُ مُضْحِكَاتِهِ بِمُبْكِيَاتِهِ إِلَى أَنْ عَطَسَ أَنْفُ الصَّبَاحِ وَهَتَفَ دَاعِي الْفَلَاحِ فَتَأَهَّبَ لِإِجَابَةِ الدَّاعِي ثُمَّ عَطَفَ

فوالذی میں واو قسمیہ ہے اور الذی سے مراد اللہ تعالیٰ ہے۔ مالکؑ اے لیس لک مبیتٌ اسم ظرف ہے معنے رات گزارنے کی جگہ۔ الیّۃ کے معنے قسم ہے جمع الایا۔ بلوتُ آزمایا میں نے۔ بلیّۃ کے معنے مصیبت جمع بلایا۔ رغمٌ کے معنے ذلت اور خواری۔ ماخوذ ہے رُغامٌ سے معنے مٹی۔ رغم یرغم رغمًا کے معنے کسی کو مٹی میں ملا دینا۔ کنایہ ہے ذلیل کرنے سے۔ رغم انفہ یعنے اسکی ناک مٹی سے لگ گئی۔ مراد ہوتا ہے ذلیل ہونا اور مجبور ہونا باب نصر و سمع۔ ویقال اتی علی رغمہ اے علی کرہ وذلٍ۔ تزوّدٌ کے معنے توشہ لینا۔ تجودُ نصر سے جادَ یجودُ جودًا کے معنے سخاوت کرنا اور جَوْدًا مصدر سے معنے بارش برسنا۔ سماءٌ سے مراد بادل ہے۔ تجود بی السماءُ یعنے بھگوتا تھا مجھے بادل۔ تخبطٌ اصلی معنے ضعیف البصر اونٹنی کا پتے جھاڑنا۔ ہاتھ پاؤں مارنا۔ مراد ہوتا ہے اندھا دھند طریقے پر چلنا۔ تخبط بی الظلماءُ یعنے ان اللیلۃ الظلماء تحملنی علی الخبط وہو المشی علی غیر ہدی یعنے لا ادری این امشی من الظلماء۔ ظلماءُ کے معنے تاریکی والی رات تخبط بی میں با تعدیہ کیلئے ہے۔ تنبحنی الکلابُ اے تصوّت الکلاب علیّ یعنے کتے مجھ پر بھونک رہے تھے۔ ماخوذ ہے نباحٌ سے معنے کتے کا بھونکنا۔ تتقاذفُ تقاذفٌ سے معنے ایکدوسرے پر پھینکنا۔ اور دور پھینکنا۔ مجرد میں بعنے پھینکنے کے آتا ہے۔ ساقنی الیک نے آیا مجھے تیرے پاس سوقٌ کے اصلی معنے پیچھے سے ہانکنا لطفُ القضاءِ صفت کی اضافت ہے طرف موصوف کے۔ ای القضاءُ اللطیفُ۔ قضاء کے معنے تقدیر خداوندی۔ لطف کے معنے مہربانی۔ شکرًا مفعول مطلق ہے فعل محذوف کیلئے۔ اے فشکرتُ شکرًا۔ یدٌ کے معنے ہاتھ اور نعمۃ مراد معنے ثانی ہیں۔ ید بیضاء سے مراد یہاں وہ نعمت جو کہ خالص ہو۔ دوسری جگہوں پر اس کے معنے آتے ہیں وہ ہاتھ جو زیادہ سفیدی کی وجہ سے چمکتا ہو۔ جو معجزے کے طور پر موسیٰ علیہ السلام کا ہوتا تھا۔ احبب بلقائک صیغۂ تعجب یعنے ما احبّ لقاءک المتاحَ المقدّر۔ لقاءٌ کے معنے ملاقات کرنا۔ مُرتاحٌ اسم فاعل ہے ارتیاحٌ سے معنے خوش ہو جانا۔ مرتاحٌ کے معنے خوش ہونیوالا۔ ماخوذ ہے رَوحٌ سے بمعنے آرام کے۔ اخذ اے شرع۔ یفتنّ افتنانٌ مصدر سے معنے شاخ در شاخ ہونا اور رنگ برنگ ہونا۔ اے یحکی بکلّ نوعٍ من الحکایاتِ۔ یشمط اشماطٌ مصدر سے معنے خلط کرنا ملا دینا۔ یقال شمط الشیءُ بالشیءِ شمطًا واشمطہ اے خلطہ باب ضرب۔ شمطاءُ کے معنے بوڑھی عورت کیونکہ اسکے بال سفیدی سے ملے ہوتے ہیں اور یا موت اسکے قریب ہوتی ہے۔ مضحکاتہ بمبکیاتہ یعنے یحکی ساعۃً حکایۃً مضحکۃً وساعۃً حکایۃً مبکیۃً۔ مضحکات کے معنے ہنسانیوالی۔ مبکیات رلانیوالی۔ عَطَسَ کے معنے چھینکنا اور کہا جاتا ہے کہ عطس الصبح یعنے صبح ظاہر ہوئی جیسے چھینک آدمی کی ناک سے ظاہر ہوتی ہے۔ الصباحُ کے معنے صبح کا وقت اور بوقت صبح کسی کے پاس جانا۔ اور صبح کے وقت کسی کو لوٹ دینا۔ یہاں اوّل معنے مراد ہیں۔ ہتفٌ کے معنے پکارنا۔ لیکن استعمال میں اس طرح پکارنا کہ پکارنے والا معلوم نہ ہو۔ داعی بلانے والا۔ مراد یہاں مؤذن ہے کیونکہ فلاح سے مراد لفظ فلاح ہے اور مؤذن بھی حیّ علی الفلاح کہتا ہے اور یا معنے ہیں داعی الناس الی الفلاح جو کہ نماز کا لفظ مراد نہ ہوگا۔ اسکے معنے لئے جائینگے۔ فلاحٌ کے معنے کامل خلاصی۔ تاھّبَ تاہبٌ مصدر سے معنے تیار ہونا۔ اہبۃٌ کے معنے سفر کا سامان۔ اجابۃٌ کے معنے لبیک کہنا۔ اور ہو سکتا ہے کہ مراد یہاں اجابۃ الداعی سے مؤذن کا جواب دینا ہو بان یقول ما یقولہ المؤذن کیونکہ داعی سے مراد یہاں مؤذن ہے عطفَ اے مال۔

ذعنی وتشارحنی درد صاحب باب الی باب آخر

ع
یعنی قال ابوزید للحارث ساوی ای واوصلنی الیک من ذلک الشخ

صیغۂ تعجب ای ما احبّ لقاءک المقدّر الی قلبی

إِلَى وَدَاعِي نَعَقْتُهُ عَنِ الْإِنْبِعَاثِ وَقُلْتُ الضِّيَافَةُ ثَلَاثٌ فَنَاشَدَ وَحَرَّجَ ثُمَّ أَمَّ الْمَخْرَجَ وَأَنْشَدَ

إِذَا عَرَّجَ ـــــ لَا تَزُرْ مَنْ تُحِبُّ فِي كُلِّ شَهْرٍ غَيْرَ يَوْمٍ وَلَا تَزِدْهُ عَلَيْهِ ○ فَاجْتِلَاءُ الْهِلَالِ فِي

الشَّهْرِ يَوْمٌ ○ ثُمَّ لَا تَنْظُرُ الْعُيُونُ إِلَيْهِ ○ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَوَدَّعْتُهُ بِقَلْبٍ دَامِي الْقَرْحِ

وَوَدِدْتُ لَوْ أَنَّ لَيْلَتِي بَطِيئَةُ الصُّبْحِ

المَقَامَةُ السَّادِسَةَ عَشْرَةَ المَغْرِبِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ شَهِدْتُ صَلَاةَ الْمَغْرِبِ فِي بَعْضِ مَسَاجِدِ الْمَغْرِبِ فَلَمَّا أَدَّيْتُهَا

وَدَاعِي وَدَاعٌ کے معنے رخصت کرنا. یعنے خواہش ظاہر کی کہ میں اُسے رخصت کروں. نَعَقْتُهُ پس میں نے اُسے منع کیا اور روکا. عَاقَ يَعُوقُ عَوْقًا کے اصلی معنے قوت سے روک لینا. اور منع کے معنے مطلق روکنا. اِنْبِعَاثِ اے التوجہ والتحرک للنہوض بَعْثَةً یہاں بھی مراد ہے ورنہ انبعاث ماخوذ ہے بَعْثَةٌ سے معنے مرے ہوئے کو دوبارہ زندہ کرنا اور بیہوش آدمی کی بیہوشی زائل کرنا اور بھیجنا اور انبعاث لازمی ہے اس کے معنے ہیں دوبارہ زندہ ہونا. بیہوشی سے ہوش میں ہوجانا. اور بھیجا جانا. ثَلَاثٌ حدیث شریف کی طرف اشارہ ہے کہ ضیافت کی حد تین دن تک ہے. نَاشَدَ اے حلف علی الخروج حَرَّجَ اے ضَيَّقَ وَغَلَّظَ الیمین یعنے حلف یمینًا مؤکدًا علی الخروج. اَمَّ الْمَخْرَجَ اے قصد الطریق والامّ القصد المستقیم وہو التوجہ نحو المقصود باب نصر قال تعالے آمِّيْنَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ اے قاصدین البیت الحرام وَاَنْشَدَ اے قال شعرًا عَرَّجَ اے اذا وقف علی الباب ولبث لارادۃ الانصراف یقال عَرِجَ عَرَجًا اے مال باب سمع وکرم. عَرَّجَ بغیر صلہ کے ہو تو معنے مائل ہوجانا. اور علی کے صلے کے ساتھ ہو تو معنے ٹھیرنا ہے کبھی بغیر صلے کے بھی ٹھیرنا آتا ہے اور عَرَّجَ عَلَى الْمَنْزِلِ معنے سواری کو منزل پر اتاری. لَا تَزُرْ نصر سے زَارَ يَزُورُ زَوْرًا وَزِيَارًا وَزِيَارَةً معنے تعظیم کے ساتھ کسی کی ملاقات نہ کریا نہ ملو. مَنْ تُحِبُّ مفعول بہ ہے لَا تَزُرْ کے لئے اس کی تقدیر مَنْ تُحِبُّهُ ہے معنے یہ ہیں کہ جس سے تو محبت رکھتا ہے. لَا تَزِدْهُ عَلَيْهِ یعنے آنے جانے کو ایک ماہ میں ایک دن سے زیادہ نہ کرو. لَا تَزِدْهُ میں ضمیر راجع ہے بطرف مفہوم من ماقبل کے جو کہ زَوْرٌ یا زِيَارَةٌ ہے. اور علیہ کی ضمیر راجع ہے بطرف یَوْمٌ کے. زَادَ يَزِيدُ زِيَادَةً لازمی بھی آتا ہے جیسا کہ زَادَ الْمَاءُ یعنے پانی زیادہ ہو گیا اور متعدی بدو مفعول بھی آتا ہے جیسا کہ زِدْتُهُ مَالًا. اور یہاں مفعول بعض کے نزدیک ہوتا ہے اور بعض کے نزدیک نہیں ہے. اِجْتِلَاءٌ کے معنے دیکھنا. وَدَّعْتُهُ تَوْدِيعٌ کے معنے رخصت کرنا. تَوْدِيعٌ اور مُوَادَعَةٌ میں فرق ہے. وہ یہ کہ تودیع تو صرف رخصت کرنیکو کہتے ہیں اور یہ اجسام کے اندر ہوتی ہے. موادعۃ کے معنے رخصت کرنا اور صلح کرنا. مُوَادَعَةٌ معنویات میں بھی ہوتی ہے. دوسرا فرق یہ کہ تودیع کا فاعل ہمیشہ مجبور ہوتا ہے. اور مُوَادَعَةٌ میں عام ہے. دَامِي اسم فاعل ہے دَمِيَ يَدْمَى کے معنے خون آلودہ ہونا اور کسی عضو سے خون بہنا. بِقَلْبٍ دَامِي الْقَرْحِ ایسے قلب کے ساتھ جسکا زخم خون بہاتا تھا. یہاں اضافت لفظیہ ہے. قَرْحٌ کے معنے زخم. وَدِدْتُ میں نے آرزو کی. وَدَّ يَوَدُّ سمع سے معنے دوستی رکھنا. باب سمع لَوْ تمنّی کے لئے اور شرطیہ مصدریہ بھی ہوسکتا ہے لو تمنّی کی شرط بھی پائی گئی. کہ اس سے پہلے دوستی کا فعل موجود ہے. لَوْ أَنَّ لَيْلَتِي بَطِيئَةُ الصُّبْحِ کہ کاش میری رات یعنے آج کی رات کی صبح موخر ہوتی یا دیر سے ہوتی. بَطِيئَةٌ کے معنے یہاں مؤخر کے ہیں یہ اضافت بھی لفظیہ ہے. شَهِدْتُ شُهُودٌ مصدر سے معنے حاضر ہونا باب سمع. مَسَاجِدِ الْمَغْرِبِ اے مساجد بلاد المغرب. أَدَّيْتُهَا کی ضمیر بطرف صلوٰۃ کے راجع ہے

بِفَضْلِهَا وَشَفَعْتُهَا بِنَفْلِهَا أَخَذَ طَرْفِي رُفْقَةً قَدِ انْتَبَذُوا نَاحِيَةً وَامْتَازُوا صَفْوَةً صَافِيَةً وَهُمْ يَتَعَاطَوْنَ كَأْسَ الْمُنَافَثَةِ وَيَقْتَدِحُونَ زِنَادَ الْمُبَاحَثَةِ فَرَغِبْتُ فِي مُحَادَثَتِهِمْ لِكَلِمَةٍ تُسْتَفَادُ أَوْ أَدَبٍ يُسْتَزَادُ فَسَعَيْتُ إِلَيْهِمْ سَعْيَ الْمُتَطَفِّلِ عَلَيْهِمْ وَقُلْتُ لَهُمْ أَتَقْبَلُونَ نَزِيلًا يَطْلُبُ جَنَى الْأَسْمَارِ لَا جَنَى الثِّمَارِ وَيَبْغِي مُلَحَ الْحِوَارِ لَا مُلْحَ الْحُوَارِ فَحَلُّوا لِيَ الْحُبَا وَقَالُوا مَرْحَبًا مَرْحَبًا فَلَمْ أَجْلِسْ إِلَّا كَلَمْحَةِ بَارِقٍ خَاطِفٍ

بِفَضْلِهَا اے بِتَمَامِهَا۔ شَفَعْتُهَا شَفَعَ يَشْفَعُ فتح سے معنے ملادینا۔ اسی سے ہے شافع یعنے وہ شخص کہ مشفوع کو اپنے ساتھ لے جاتا ہے یا اُس کو مشفوع الیہ کے ساتھ ملاتا ہے۔ یہاں ختم کرنیکے معنے بھی ہوسکتے ہیں۔ نَفْلٌ وہ چیز جو کہ واجب نہو۔ اسی واسطے انعام اور مال غنیمت اور غیر واجب نماز کو بھی کہا جاتا ہے۔ فَضْلٌ بمعنے فضیلت کے اَخَذَ طَرْفِي اے لَمَحَ بَصَرِي رُفْقَةً اے جماعۃ مسافرین۔ اِنْتَبَذُوْا اِنْتِبَاذٌ مصدر سے معنے علیحدہ ہوجانا۔ نَبْذٌ کے معنے پھینکنا۔ نَاحِيَةً کے معنے طرف جمع نواحی وَامْتَازُوْا جدا ہوگئے تھے۔ اِمْتِيَازٌ مصدر سے معنے جدا ہوجانا۔ صَفْوَةٌ وصِفْوَةٌ وصُفْوَةٌ مصدر بمعنے اسم مفعول کے حال واقع ہوا ہے معنے چُنے ہوئے۔ صَافِيَةٌ صاف ہونیوالے۔ يَتَعَاطَوْنَ اے يُعْطِي بَعْضُهُمْ بَعْضًا۔ كَأْسٌ کے معنے بھرا ہوا پیالہ جمع كُئُوسٌ وَأَكْؤُسٌ وكِئَاسٌ وكَاسَاتٌ۔ الْمُنَافَثَةُ الْمُحَادَثَةُ وَالْمُكَالَمَةُ تھوکنا اور سانس لینا۔ یہ نَفَثَ يَنْفُثُ کے معنے ہیں۔ يَقْتَدِحُوْنَ آگ نکال رہے تھے۔ اِقْتِدَاحٌ مصدر سے آگ نکالنا مجرد میں قَدَحَ يَقْدَحُ معنے چقماق مارنا کہ آگ نکلے۔ زِنَادٌ زَنْدٌ کی جمع ہے معنے وہ پتھر جس سے آگ نکالی جاتی ہے۔ مُبَاحَثَةٌ کے معنے آپس میں بحث کرنا۔ مُحَادَثَةٌ کے معنے بات چیت کرنا۔ لِكَلِمَةٍ تُسْتَفَادُ اے تحصل منها فائدة۔ اِسْتِفَادَةٌ کے معنے فائدہ حاصل کرنا۔ يُسْتَزَادُ اِسْتِزَادَةٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ ہوجانا۔ سین اور تا یہاں مبالغہ کیلئے ہیں۔ سَعَيْتُ سَعْيٌ مصدر سے معنے تیز چلنا اور کوشش کرنا۔ مراد اول معنے ہیں۔ مُتَطَفِّلٌ تَطَفُّلٌ مصدر سے معنے طفیلی بن جانا۔ ماخوذ طُفَيْلٌ سے ایک شخص کا نام ہے جو بغیر بلائے دعوۃ میں جاتا تھا اور بوڑھا ہونے تک یہی کہا کرتا تھا کہ میں بچہ ہوں مجھے چھوڑ دو۔ اس سے وہ ضرب المثل بن گیا اور جو شخص بغیر بلائے دعوت پر جائے اُسے طُفَيْلِيٌّ کہتے ہیں۔ نَزِيْلًا اے ضَيْفًا نَزَلَ بِكُمْ۔ نَزِيْلٌ مہمان کو کہتے ہیں۔ جَنْيٌ کے معنے تازہ میوہ توڑنا۔ جَنِيٌّ تازہ میوہ۔ اَسْمَارٌ سَمَرٌ کی جمع ہے معنے رات کو باتیں کرنا۔ جَنَى الْأَسْمَارِ اے ثَمَرَةُ اَحَادِيْثِ اللَّيْلِ۔ لَا جَنَى الثِّمَارِ نہ تازہ پھل۔ مُلَحٌ جمع مُلْحَةٌ کی معنے نمکین چیز مراد وہ بات جسے سُن کر انسان کو مزہ آئے۔ اَلْحِوَارُ الْمُحَاوَرَةُ وَالْمُكَالَمَةُ الْمُرَاجَعَةُ فِي الْكَلَامِ۔ مُلْحٌ اونٹ کی گردن سے کمر تک ہڈی میں جو گوشت ہوتا ہے اُسے کہتے ہیں۔ مُلْحَةٌ سے ماخوذ ہے کیونکہ اونٹ کے گوشت میں نمکینی ہوتی ہے۔ حُوَارٌ اونٹنی کا بچہ جو ابھی اس سے جدا نہوا ہو۔ عِجْلٌ گائے کا بچہ۔ تَبِيْعٌ و فُرْعُلٌ گائے کا بچہ اور درندوں کا بچہ۔ جِرْوٌ کُتے کا بچہ۔ خِرْنِقٌ خرگوش کا بچہ۔ فُرٌّ جنگلی گدھے کا بچہ۔ ضِنْفِلٌ ہاتھی کا بچہ۔ حُوَارٌ کی جمع اَحْوِرَةٌ وحِيْرَانٌ۔ جَحْشٌ گدھے کا بچہ۔ مُهْرٌ گھوڑے کا بچہ۔ خِنَّوْصٌ خنزیر کا بچہ۔ تَتْفُلٌ لومڑی کا بچہ۔ حَلُّوْا حَلٌّ مصدر سے معنے کھول دینا اور کُھل جانا۔ یہاں معنے اوّل ہیں۔ حُبًا حُبْوَةٌ کی جمع ہے۔ معنے یہ ہیں کہ زانو کے آگے ہاتھ باندھ کر بیٹھے۔ یا کپڑے کے ذریعے زانو باندھ کر بیٹھنا۔ حَلُّ حُبْوَةٍ کنایہ ہے بے تکلفی سے۔ مَرْحَبًا مَرْحَبًا مفعول مطلق ہے یا مفعول فیہ ہے مصدر ہے یا اسم ظرف ہے ماخوذ رُحْبٌ سے ہے بمعنے وسیع کے۔ مَرْحَبًا مَرْحَبًا کے معنے ہوئے وجدت مکانا وسیعا۔ كَلَمْحَتَيْ اسمیں کاف تشبیہ ہے لَمْحَةٌ کے معنے آنکھ جھپکنا اور بجلی چمکنا۔ بَارِقٌ کے معنے جس میں بجلی ہو۔ یہاں پر لَمْحَةُ بَارِقٍ کے معنے ہیں بجلی کی چمک۔ خَاطِفٌ خَطْفٌ وخَطَفَانٌ مصدر سے معنے اَخْذٌ بِالسُّرْعَةِ یعنے اُچک لینا۔

أَوْ نُغْبَةَ طَائِرٍ خَائِفٍ حَتّٰى غَشِيَنَا جَوَّابٌ عَلٰى عَاتِقِهٖ جِرَابٌ فَحَيَّانَا بِالْكَلِمَتَيْنِ وَحَيَّا الْمَسْجِدَ

(جرعۃ طائر ۱۲ — ای دخل علینا ۱۲ — کثیر السفر ۱۲ — توشہ دان ۱۲ — قال السلام علیکم ۱۲ — صلی تحیۃ المسجد ۱۲)

بِالتَّسْلِيْمَتَيْنِ ثُمَّ قَالَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ وَالْفَضْلِ اللُّبَابِ أَمَا تَعْلَمُوْنَ أَنَّ أَنْفَسَ الْقُرُبَاتِ تَنْفِيْسُ

(یا اصحاب العقول ۱۲ — ای الفضیلۃ الخالصۃ ۱۲ — ای افضل الاعمال التی یتقرب بہا الی اللہ تنفیس الشدائد)

الْكُرُبَاتِ وَأَمْتَنَ أَسْبَابِ النَّجَاةِ مُوَاسَاةُ ذَوِي الْحَاجَاتِ وَإِنِّيْ وَمَنْ أَحَلَّنِيْ سَاحَتَكُمْ وَأَتَاحَ

(جمع کربۃ وہی الغم الشدید ۱۲ — ای اقوی ذرائع النجاۃ ۱۲ — معاونۃ الفقراء ۱۲ — جملۃ معترضۃ قسمیۃ ای اقسم باللہ الذی انزلنی فناء دارکم ۱۲ — قدر)

لِي اسْتِمَاحَتَكُمْ لَشَرِيْدُ مَحَلٍّ قَاصٍ وَبَرِيْدُ صِبْيَةٍ خِمَاصٍ فَهَلْ فِي الْجَمَاعَةِ مَنْ يَفْثَأُ عَنَّا حُمَيَّا

(طلب العطاء منکم ۱۲ — لطرید منزل بعید ۱۲ — الرسول صبیۃ جیاع ۱۲ — جیاع ۱۲ — یسکن عنا ۱۲ — غلیان الجوع والمراد سورۃ الجوع ۱۲)

الْمَجَاعَةِ فَقَالُوْا يَا هٰذَا إِنَّكَ حَضَرْتَ بَعْدَ الْعِشَاءِ

نُغْبَۃٌ نصر وضرب وفتح سے معنے جو ٹیخ مارنا مراد ہے چونچ مارنے کی مقدار۔ اے جُرْعَۃُ طَائِرٍ۔ مصدر نَغْبٌ ہے۔ غَشِیَنَا غَشْیٌ کے معنے ڈھانپ لینا۔ یہاں مراد داخل ہونا ہے اے دَخَلَ عَلَیْنَا۔ جَوَّابٌ اے قَطَّاعُ الْاَرْضِ کَثِیْرُ السَّفَرِ۔ مبالغہ ہے جَابٌ کا ماخوذ ہے جَوْبٌ سے معنے قطع کرنا مسافۃ کو۔ عَاتِقٌ کے معنے کندھا جمع عُتُقٌ وعَوَاتِقُ۔ جِرَابٌ کے معنی توشہ دان۔ جمع جُرُبٌ وجُرْبٌ واَجْرِبَۃٌ و اَجْرِبَۃٌ۔ فَحَیَّانَا بِالْکَلِمَتَیْنِ اے قَالَ اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ۔ حَیَّا الْمَسْجِدَ یعنے تَحِیَّۃُ الْمَسْجِدِ کی دو رکعتیں پڑھیں۔ یَا اُولِی الْاَلْبَابِ یعنے اے اَصْحَابَ الْعُقُوْلِ۔ اُوْلِیْ جمع ہے ذُو کی من غیر لفظہ اور ذُو بمعنے صاحب کے۔ اَلْبَابٌ جمع ہے لُبٌّ کی۔ اصلی معنے ہڈی کا گودا۔ اور بمعنے خالص کے مراد اس سے عقل ہوا کرتی ہے۔ وقیل ہُوَ الْعَقْلُ الْخَالِصُ مِنَ الشَّوَائِبِ۔ لُبَابٌ کے معنے خالص۔ یعنے خالص فضیلت والو۔ اَمَا یا تو حرف تنبیہ ہے اور یا ہمزہ استفہام کا ہے لہذا مَا نافیہ ہے مگر حرف تنبیہ ہونے کی صورت میں اسکے بعد کوئی اور حرف مؤکد ہوتا ہے یہاں نہیں ہے۔ لہذا مَا نافیہ ہوگا اور ہمزہ استفہام کا ہوگا۔ اَنْفَسُ صیغہ اسم تفضیل ہے معنے زیادہ نفیس وعمدہ۔ مصدر اس کا نَفَاسَۃٌ ہے قُرُبَاتٌ قُرْبَۃٌ کی جمع ہے۔ معنے وہ شے جسکی وجہ سے قُرْبَۃ اور نزدیکی پیدا ہو۔ تغلیبا عبادات کو بولا جاتا ہے کیونکہ اس کی وجہ سے اللہ تعالیٰ کے ساتھ تَقَرُّبٌ حاصل ہوتا ہے۔ تَنْفِیْسٌ کے معنے دور کر دینا اور زائل کر دینا۔ کُرُبَاتٌ جمع کُرْبَۃٍ وہی الْمُصِیْبَۃُ وَالْغَمُّ الشَّدِیْدُ۔ قُرْبَۃٌ کے دوسرے مجموع قُرَبٌ وقُرْبَاتٌ ہیں۔ اَمْتَنُ اے اَقْوٰی۔ نَجَاۃٌ خلاصی۔ مُوَاسَاۃٌ غمخواری کرنا۔ حَاجَاتٌ جمع ہے حَاجَۃٌ کی بعض نے کہا ہے کہ یہ اصل میں حَائِجَۃٌ تھا اسیواسطے اسکی جمع حَوَائِجُ بھی آتی ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ اصل میں حَوْجَۃٌ تھا۔ واو کو الف کے ساتھ بدل دیا ہے۔ دیگر مجموع حُوَجٌ وحَاجٌ آتی ہیں۔ وَاِنِّیْ مبتدا ہے۔ وَمَنْ میں واو قسمیہ ہے مَنْ سے مراد ذات باری تعالیٰ ہے اَحَلَّنِیْ اے اَنْزَلَنِیْ۔ اِحْلَالٌ کے معنے حلال کرنا اور اُتارنا۔ سَاحَتَکُمْ اے فِنَاءَ دَارِکُمْ سَاحَۃٌ کے معنے مکان کے سامنے والا میدان۔ جمع سُوْحٌ وسَاحٌ وسَاحَاتٌ۔ اَتَاحَ اِتَاحَۃٌ مصدر سے معنے مقدر کرنا۔ اِسْتِمَاحَتُکُمْ اِسْتِمَاحَۃٌ کے معنے طلب عطا کرنا۔ مجرد میں مَاحَ یَمِیْحُ کے معنے عطا کرنا اور کوئیں میں اُترکر لوگوں کو پانی دینا۔ لَشَرِیْدُ خبر ہے۔ شَرِیْدٌ صفت بمعنے اسم مفعول ہے۔ یعنے بھگایا ہوا۔ یقال شَرَدَ الْبَعِیْرُ یعنے اونٹ بھاگ گیا باب نصر ویقال شَرَّدَ شَمْلَہُمْ اے فَرَّقَہُمْ۔ قال تعالیٰ فَشَرِّدْ بِہِمْ مَنْ خَلْفَہُمْ اے اجْعَلْہُمْ نَکَالًا لِمَنْ تَعَرَّضَ لَکَ بَعْدَہُمْ۔ قَاصٍ کے معنے بعید۔ بَرِیْدٌ یہ لفظ مُعَرَّبٌ ہے۔ قاصد کو اور شاہی گھوڑے کو کہتے ہیں۔ مراد معنے اول ہیں۔ جمع بُرُدٌ واَبْرِدَۃٌ۔ خِمَاصٌ خَمِیْصٌ کی جمع ہے معنے بھوکا۔ خَمِصَ یَخْمَصُ خَمْصًا معنے بھوک لگ جانا۔ و یقال خَمِصَ الْبَطْنُ خَمْصًا اے صَارَ فَارِغًا وضَامِرًا۔ اصلی معنے دُبلا ہونا ہے بعدہ معنے ہوئے پیٹ کا دُبلا ہونا طعام سے خالی ہونا۔ یَفْثَأُ فَثْأً یَفْثَأُ باب فتح سے بجھا دینا۔ یقال فَثَأَ الْقِدْرَ فَثْأً وفُثُوْءًا اے سَکَّنَ غَلْیَانَہَا۔ حُمَیَّا الْمَجَاعَۃِ اے سَوْرَۃُ الْجُوْعِ وشِدَّتُہٗ۔ حُمَیَّا کے معنے تیزی اور سختی۔ مَجَاعَۃٌ کے معنے بھوک۔ حُمَیَّا کبھی شراب کو کہا جاتا ہے بطور لزوم کے۔ عِشَاءٌ بکسر عین اسا بعد غروب الشمس۔

وَلَمْ يَبْقَ اِلَّا فَضَلَاتُ الْعَشَاءِ فَاِنْ كُنْتَ بِهَا قَنُوعًا فَمَا نَجِدُ فِيْنَا مَنُوْعًا فَقَالَ اِنَّ اَخَا
(ای بقایا کطعام العشیّ ۱۲ — صابر کنندہ ۱۲ — مانعا مبالغة من المنع ۱۲)

الشَّدَائِدِ يَقْنَعُ بِلُفَاظَاتِ الْمَزَاوِدِ فَاَمَرَ كُلٌّ مِنْهُمْ عَبْدَهٗ اَنْ يَزُوْدَهٗ مَا عِنْدَهٗ فَاَعْجَبَهُ الصُّنْعُ
(صاحب الشدائد ۱۲ — ای بما یلقی وینطرح ویرمی من المزاود بعد الفراغ من الطعام — کہ توشہ بدہد او را از آن چیز کہ با او باشد ۱۲ — ارضاه وافرحه الاحسان)

وَشَكَرَ عَلَيْهِ وَجَلَسَ يَرْقُبُ مَا يُحْمَلُ اِلَيْهِ وَثُبْنَا نَحْنُ اِلَى اسْتِثَارَةِ مُلَحِ الْاَدَبِ وَعُيُوْنِهٖ وَاسْتِنْبَاطِ
(ای ینتظر ۱۲ — من المأکول والطعام ۱۲ — ای رجعنا ۱۲ — ای الی استخراج الکلام الملیح ۱۲ — استخراج)

مَعِيْنِهٖ مِنْ عُيُوْنِهٖ اِلٰى اَنْ جُلْنَا فِيْمَا لَا يَسْتَحِيْلُ بِالْاِنْعِكَاسِ كَقَوْلِكَ سَاكِبُ كَاسٍ
(ماءه الجاری من عیونه ینابیعه ۱۲ — طفنا ودرنا ۱۲ — ای فیما لا یتحول ولا یتغیر بالانقلاب ویقرء اوّله الٰی آخره ۱۲ — کان نظمه ایضا ساکب کاس — والسکب الصبّ والکاس القدح المملوء من الشراب ۱۲)

فَتَدَاعَيْنَا
(ای دعا بعضنا بعضا ۱۲)

وَلَمْ يَبْقَ اِلَّا فَضَلَاتُ الْعَشَاءِ یعنے شام کے کھانیکے بچی ہوئی چیزوں کے سوا کچھ باقی نہیں رہا۔ اے وَلَمْ يَبْقَ اِلَّا بَقَايَا طَعَامِ الْعَشِيِّ۔ فَضَلَاتٌ فَضْلَةٌ کی جمع ہے بمعنے باقیماندہ چیز کے وتجمع علیٰ فِضَالٍ ایضًا اور عَشَاء بفتح العین کے معنے شام کا کھانا۔ بِهَا اے بِهٰذِهِ الْفَضَلَاتِ قَنُوْعًا صبر کرنے والا۔ قنع کے اصلی معنے چھپانا ہے۔ اور صبرناک بھی اپنے حال کو چھپاتا ہے۔ مَنُوْعًا اے مَانِعًا۔ مُبَالَغَةٌ فِي الْمَنْعِ۔ اَخَا الشَّدَائِدِ اے صَاحِبُ الشَّدَائِدِ جمع شَدِيْدَةٍ بمعنے المشقة يَقْنَعُ اے يَرْضٰى بِالْيَسِيْرِ یعنے تھوڑی چیز پر صبر کرتا ہے۔ اللُّفَاظَاتُ جمع لُفَاظَةٍ وہی مَا يُرْمٰى بِهٖ مِنَ الْفَمِ یعنے وہ چیز جو منہ سے پھینکی جائے۔ اَلْمَوَائِدُ جمع مَائِدَةٍ وہی الطَّبَقُ الَّذِيْ عَلَيْهِ الطَّعَامُ یعنے خوانچہ ودسترخوان نُفَاضَات جمع نُفَاضَةٍ وہی مَا يُنْفَضُ وَيُرْمٰى مِنْ وِعَاءِ الزَّادِ یعنے وہ چیز جو کہ جھاڑدی جاوے نَفَضَ يَنْفُضُ نَفْضًا کے معنے جھاڑ دینا باب نصر۔ مَزَاوِدُ مِزْوَدٌ یا مِزْوَدَةٌ کی جمع ہے معنے توشہ دان۔ يُزَوِّدُ تَزْوِيْدٌ مصدر سے معنے توشہ دینا۔ عَبْدٌ غلام جمعہ اَعْبُدٌ وعِبَادٌ وعُبْدَانٌ وعِبْدَانٌ وعِبِدّٰی۔ اَمَرَ کے دو مفعول ہوتے ہیں ایک بغیر واسطہ کے اور ایک بواسطہ باء کے۔ یہاں پر عَبْدَهٗ مفعول اوّل ہے اور دوسرا مفعول اَنْ يُّزَوِّدَ بتقدیر باء کے۔ اے بِاَنْ يُّزَوِّدَ۔ اَعْجَبَهٗ یعنے اُسے خوش کردیا۔ اِعْجَابٌ کے معنے اصلی تعجب میں ڈالنا مراد خوش کردینا۔ اَلصُّنْعُ اَيِ الْاِحْسَانُ۔ يَرْقُبُ اے يَنْتَظِرُ رَقَبَ يَرْقُبُ نصر سے معنے انتظار کرنا ثُبْنَا اے رَجَعْنَا يقال ثَابَ يَثُوْبُ ثَوْبًا وثُؤُوْبًا اذا رجع باب نصر قال تعالیٰ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ اے مَرْجِعًا لِلنَّاسِ۔ اِلَى اسْتِثَارَةِ مُلَحِ الْاَدَبِ اے اِسْتِخْرَاجِ الْكَلَامِ الْمَلِيْحِ يقال ثَارَ الْغُبَارُ ثَوْرًا وثُؤُوْرًا وثَوَرَانًا اے هَاجَ وَارْتَفَعَ باب نصر واَثَارَهٗ وَاسْتَثَارَهٗ اے هَيَّجَهٗ۔ عُيُوْنٌ جمع عَيْنٍ وہو خُلَاصَةُ الشَّيْءِ وَعُمْدَتُهٗ۔ وَاِسْتِنْبَاطُ مَعِيْنِهٖ اِسْتِخْرَاجُ مَائِهِ الْجَارِيْ مِنْ عُيُوْنِهٖ مِنْ يَنَابِيْعِهٖ۔ يقال عَانَ الْمَاءُ عَيْنًا وعَيَانًا اے جَرٰى وسَالَ بکثرۃ باب ضرب وَالْمَاءُ الْمَعِيْنُ هُوَ الْجَارِيْ عَلٰى وَجْهِ الْاَرْضِ قال تعالیٰ فَمَنْ يَّاْتِيْكُمْ بِمَاءٍ مَّعِيْنٍ۔ وَالْعَيْنُ مَنْبَعُ الْمَاءِ۔ جُلْنَا اے طُفْنَا وَدُرْنَا جَالَ يَجُوْلُ جَوْلًا وجَوَلَانًا کے معنے گھومنا اور چکر لگانا۔ مَا لَا يَسْتَحِيْلُ بِالْاِنْعِكَاسِ یہ ایک صنعتِ بدیعی ہے ایسے الفاظ کو کلام میں استعمال کرنا ہے۔ کہ اگر اس کے حروف میں قلب الکل کیا جاوے تب بھی وہی معنے اور لفظ باقی رہتے ہیں اور کچھ فرق نہیں آتا جیسا کہ سَاكِبُ كَاسٍ اسے آخیر سے شروع کرکے پڑھا جاوے تب بھی وہی الفاظ اور معنے بنیں گے۔ وَكُلٌّ فِيْ فَلَكٍ اور رَبَّكَ فَكَبِّرْ اور یہ بھی قاعدہ ہے کہ بدیع میں مشدد حرف کو ایک سمجھا جاتا ہے۔ سَاكِبُ كَاسٍ کے معنے بہنے والا پیالہ اس میں اضافتِ صفت ہے بطرف موصوف کے۔ یا اضافۃ اسم فاعل کی ہے بطرف مفعول بہ کے یعنے پیالے کا بہادینے والا۔ کیونکہ سَكَبَ يَسْكُبُ لازم ومتعدی دونوں طرح استعمال ہوا کرتا ہے بمعنے بہنے اور بہادینے کے۔ لَا يَسْتَحِيْلُ اے لَا يَتَغَيَّرُ بِالْاِنْعِكَاسِ بالانقلاب ويقرء الاوّل آخرًا۔ فَتَدَاعَيْنَا تَدَاعِيْ مصدر سے معنے ایک دوسرے کو بلانا۔

* المواثین و نُفاضات
جمع مائدة وهی الطبق الذی علیه الطعام ۱۲
جمع نُفاضة وهی ما ینفض ویرمی من وعاء الزاد ۱۲

إِلَى أَنْ نَسْتَنْتِجَ لَهُ الْأَفْكَارَ وَنَفْتَرِعَ مِنْهُ الْأَبْكَارَ عَلَى أَنْ يَنْتَظِمَ الْبَادِيْ ثَلٰثَ جُمَانَاتٍ فِيْ عِقْدِهٖ ثُمَّ

يعني نخرج هذه الكلمات من أفكارنا ١٢ ۔ أي نزيل بكارة الأبكار يعني نخرج كلمات لم يقلها أحد ۔ المبتدأ المتقدم ١٢ ۔ أي ثلاث كلمات نفيسة كالجمانات ١٢ ۔ قلادته ١٢

تَتَدَرَّجَ الزِّيَادَاتُ مِنْ بَعْدِهٖ فَيُرَبِّعَ ذُوْ مَيْمَنَتِهٖ فِيْ نَظْمِهٖ وَيُسَبِّعَ صَاحِبُ مَيْسَرَتِهٖ عَلٰى رَغْمِهٖ

تتقدم الزيادات شيئا فشيئا من بعده ۔ المبدأ البادي ۔ أي يقول أربع كلمات ١٢ ۔ يقول سبع كلمات ١٢ ۔ على ذله وكرهه ١٢

قَالَ الرَّاوِيْ وَكُنَّا قَدِ انْتَظَمْنَا عِدَّةَ أَصَابِعِ الْكَفِّ وَتَأَلَّفْنَا أُلْفَةَ أَصْحَابِ الْكَهْفِ فَابْتَدَرَ لِعِظَمِ

اجتمعنا ۔ يعني پنج نفر ١٢ ۔ تصاحبنا مثل ألفة أصحاب الكهف ۔ أسرع واستبق ١٢ لشدة

مِحْنَتِيْ صَاحِبُ مَيْمَنَتِيْ وَقَالَ "لُمْ أَخًا مَلَّ"، وَقَالَ مُيَامِنُهٗ "كَبِّرْ رَجَاءَ أَجْرِ رَبِّكَ"، وَقَالَ الَّذِيْ

مشقتي يعني برائے سختی مشقتہ من ١٢ ۔ کسیکہ بجانب راستمن بود ١٢ ۔ أي اعذل أخا سئم من جليسك ١٢ ۔ وليكن طمعك في ثواب ربك كثيرا ١٢

يَلِيْهِ، "مَنْ يَرُبُّ إِذَا بَرَّ يَنِمُّ"

الذي كان قريبا منه ١٢ ۔ أي يزيد في إحسانه إذا أحسن يزيد شرفه وثوابه ومنزلته ١٢

نَسْتَنْتِجُ اے نَطْلُبُ الْإِنْتَاجَ وَالْوِلَادَ. اِسْتِنْتَاجٌ کے معنے طلب نتاج اور ولادت کرنا. اے نُخْرِجُ هٰذِهِ الْكَلِمَاتِ مِنْ أَفْكَارِنَا. يُقَالُ نَتَجَتِ الْبَهِيْمَةُ وَلَدًا نَتَاجًا اے وَضَعَتْهُ وَوَلَدَتْهُ باب ضرب وَاسْتَنْتَجَ اے اِسْتَوْلَدَ. وَنَفْتَرِعُ اے نَفْتَضُّ وَنُزِيْلُ الْبَكَارَةَ يُقَالُ اِفْتَرَعَ الْبِكْرَ اے أَزَالَ بَكَارَتَهَا. وَيُقَالُ فَرَعَ الْجَبَلَ فَرْعًا وَفُرُوْعًا اے صَعِدَهٗ باب فتح. وَالْأَبْكَارُ جمع بِكْرٍ وهو نَقِيْضُ الثَّيِّبِ نَفْتَرِعُ مِنْهُ الْأَبْكَارَ يعنے نُخْرِجُ مِنَ الْكَلَامِ كَلِمَاتٍ بَلِيْغَةً لَمْ يَقُلْهَا أَحَدٌ قَبْلَنَا. فَرْعٌ کے معنے پھاڑنا اور اِفْتِرَاعٌ کے معنے پھاڑنا لیکن استعمال میں یہ باکرہ سے پہلی مرتبہ جماع کرنیکو کہتے ہیں. عَلٰى أَنْ يَنْتَظِمَ عَلٰى لزوم اور شرط کیلیے ہے نَظَمَ يَنْظِمُ نَظْمًا کے معنے دھاگے میں موتی پرو دینا. اَلْبَادِيْ مہموز اللام ہے معنے شروع کرنے والا. بَدَءَ يَبْدَءُ سے معنے شروع کرنا جُمَانَاتٌ جُمَانَةٌ کی جمع ہے معنے مصنوعی موتی. مراد اس سے کلمات ہیں. عِقْدٌ کے معنے ہار جمع عُقُوْدٌ. تَتَدَرَّجُ تَدَرُّجٌ مصدر سے معنے آہستہ آہستہ بڑھنا اور چڑھنا يُقَالُ تَدَرَّجَ إِلٰى كَذَا اے تَقَدَّمَ إِلَيْهِ شَيْئًا فَشَيْئًا وَيُقَالُ دَرَجَ دَرْجًا وَدَرَجَانًا اے مَشٰى مِشْيَةَ مَنْ يَصْعَدُ عَلَى الدَّرَجِ باب نصر وضرب فَيُرَبِّعُ فا تفسیر یہ ہے. مصدر تَرْبِيْعٌ سے معنے چار لفظ بولنا. مَيْمَنَةٌ داہنی جانب ذُوْ مَيْمَنَتِهٖ کے معنے داہنی جانب والا جمع مَيَامِنُ. يُسَبِّعُ سات الفاظ بولیگا. صَاحِبُ مَيْسَرَتِهٖ اسکی بائیں جانب والا. عَلٰى رَغْمِهٖ اے عَلٰى ذُلِّهٖ وَكُرْهِهٖ. اِنْتَظَمْنَا اے اِجْتَمَعْنَا اِنْتِظَامٌ مصدر سے معنے ایک مناسبت کیساتھ کئی چیزوں کا جمع کرنا یہاں پر جمع ہونا مراد ہے. عِدَّةَ أَصَابِعِ الْكَفِّ معنے ہتھیلی کی انگلیوں کی گنتی کے برابر یعنے پانچ آدمی جمع ہو گئے تھے. أَصَابِعُ جمع ہے إِصْبَعٌ کی اس میں نو لغت مشہور ہیں. إِصْبَعٌ إِصْبُعٌ إِصْبِعٌ أَصْبَعٌ أُصْبُعٌ أَصْبِعٌ أُصْبَعٌ أُصْبِعٌ أُصْبُوْعٌ. تَأَلَّفْنَا اے تَصَاحَبْنَا یعنے محبت کے ساتھ ساتھی بن گئے تھے أُلْفَةَ أَصْحَابِ الْكَهْفِ اصحاب کہف کی اُلفت اور محبت کی طرح. كَهْفٌ کے معنے وہ غار جو پہاڑ کے اندر ہوتا ہے بعض نے کہا کہ مطلق غار کو کہتے ہیں جمع كُهُوْفٌ. فَابْتَدَرَ اِبْتِدَارٌ مصدر سے معنے جلدی کرنا. لِعِظَمِ اسمیں لام معاقبة کا ہے عِظَمٌ کے معنی بڑا ہونا اور سخت ہونا باب کرم. عَظْمٌ کے معنی ہڈی. مِحْنَةٌ کے معنی مشقت جمع مِحَنٌ يُقَالُ مَحَنَ الْفِضَّةَ مَحْنًا اے اِخْتَبَرَهٗ وَابْتَلَاهُ باب فتح. صَاحِبُ مَيْمَنَتِيْ یعنے میرے داہیں جانب والا. لُمْ أَخًا مَلَّ یعنے ملامت کر اس بھائی کو جو اکتا جائے تیرے ساتھ بیٹھنے سے. لُمْ امر ہے لَامَ يَلُوْمُ لَوْمًا سے معنے ملامت کرنا اور مَلَّ فعل ماضی ہے مصدر مَلَالٌ سے معنی اکتا جانا اور ناراض ہونا. مُيَامِنٌ کے معنی داہنی طرف بیٹھنے والا. ماخوذ ہے يَمِيْنٌ سے معنی داہاں طرف اور داہاں ہاتھ اور قسم. کبھی ماخوذ ہوتا ہے يُمْنٌ سے معنی برکت کے مَيْمُوْنٌ کے معنے مبارک اور برکت والا. كَبِّرْ رَجَاءَ أَجْرِ رَبِّكَ اسمیں چار کلمات ہیں اے وَلْيَكُنْ طَمَعُكَ فِيْ ثَوَابِ رَبِّكَ كَثِيْرًا یعنے اپنے رب کے ثواب کی اُمید کو بہت بڑی سمجھو. اَلَّذِيْ يَلِيْهِ جو اسکے قریب اور متصل تھا. مَنْ يَرُبُّ إِذَا بَرَّ يَنِمُّ اسمیں پانچ کلمات ہیں یعنے جو شخص احسان کی پرورش کرے جب وہ بھلائی کرے اسکی شرافت اور ثواب بڑھتا ہے. يَرُبُّ کے معنی پرورش کرنا باب نصر. بَرَّ يَبِرُّ بِرًّا ضرب سے معنے نیکی اور بھلائی اور احسان کرنا. اسی واسطے بَرٌّ وسیع میدان کو کہتے ہیں. بِرٌّ کے معنے بھلائی اور احسان. بُرٌّ کے معنی گندم کیونکہ اسمیں بھی وسعت ہوتی ہے کہ بغیر سالن کے بھی کھائی جاتی ہے. يَنِمُّ اصل میں يَنْمُوْ تھا جزم کی صورت میں آخر سے واو گر کر يَنْمُ ہو. نَمٰى يَنْمُوْ نُمُوًّا ناقص واوی نصر سے اور نَمٰى يَنْمِيْ نَمْيًا ناقص یائی ضرب سے دونوں کے معنے بڑھ جانا اور ہو سکتا ہے کہ یہ صیغہ مجہول يُنَمُّ پڑھا جائے. ماخوذ ہو گا نَمِيْمَةٌ سے تو معنی ہونگے کہ اسکی چغلی کھائی جاتی ہے اور اسے برا بھلا کہا جاتا ہے حاسد اور دشمن کی طرف سے تاکہ وہ عزت جو احسان کی وجہ سے لوگوں کے دلوں میں ہوتی ہے وہ لوگوں کے دلوں سے نکل جائے.

وَقَالَ الْآخَرُ: سَكِّتْ كُلَّ مَنْ نَمَّ لَكَ تَكِسْ، وَأَفْضَتِ النَّوْبَةُ إِلَيَّ وَقَدْ تَعَيَّنَ نَظْمُ السِّمْطِ السُّبَاعِيِّ عَلَيَّ فَلَمْ يَزَلْ فِكْرِي يَصُوغُ وَيَكْسِرُ وَيُثْرِي وَيُعْسِرُ وَفِي ضِمْنِ ذٰلِكَ أَسْتَطْعِمُ فَلَا أَجِدُ مَنْ يُطْعِمُ إِلَى أَنْ رَكَدَ النَّسِيمُ وَحَصْحَصَ التَّسْلِيمُ فَقُلْتُ لِأَصْحَابِي لَوْ حَضَرَ السَّرُوجِيُّ هٰذَا الْمَقَامَ لَشَفَى الدَّاءَ الْعُقَامَ فَقَالُوا لَوْ نَزَلَتْ هٰذِهِ بِإِيَاسٍ لَأَمْسَكَ عَلَى يَاسٍ وَجَعَلْنَا نُفِيضُ فِي اسْتِصْعَابِهَا وَاسْتِغْلَاقِ بَابِهَا وَذٰلِكَ الزَّوْرُ الْمُعْتَرِي يَلْحَظُنَا لَحْظَ الْمُزْدَرِي وَيُؤَلِّفُ الدُّرَرَ وَنَحْنُ لَا نَدْرِي فَلَمَّا عَثَرَ

سَكِّتْ كُلَّ مَنْ نَمَّ لَكَ تَكِسْ یعنے چپ کر دے ہر ایسے شخص کو جو تیرے پاس چغلی کھائے تو تو ہوشیار ہو جائیگا. سَكَّتَ تَسْكِيتٌ مصدر سے خاموش کر دینا اور تبکیت کے معنی ذلت کیساتھ خاموش کر دینا. نَمَّ يَنِمُّ کے معنے چغلی کھانا. تَكِسْ كَاسَ يَكِيسُ كَيْسًا وَكَيَاسَةً معنے دانا اور ہوشیار ہو جانا. اجوف یائی ہے اور كَاسَ يَكُوسُ کے معنے جانور کا تین پاؤں پر چلنا. اور ہو سکتا ہے کہ یہ تَكْسُو ہو اور جزم کی وجہ سے تَكْسُ بن گیا ہو. کسے یکسو کے معنے کپڑے پہنانا بطور تملیک کے اور مفعول بہ اس کا محذوف ہے یعنے تکسوہم اور ضمیر راجع ہے بطرف من کے. أَفْضَتِ النَّوْبَةُ إِلَيَّ اے وصلت وانتہت إلى نوبۃ. السِّمْطُ ہو الخيط الذي ينظم فيہ اللآلي والجمع سُمُوطٌ. السُّبَاعِيُّ اي القول الذي ہو مركب من سبع كلمات. يَصُوغُ اے يَعْمَلُ الْحُلِيَّ یعنے زیور بناتا تھا. يقال صَاغَ الشيءَ صَوْغًا اے ہَيَّأَہ وصاغ الكلام اخترعہ بانفسہ. يَكْسِرُ يقال كَسَرَہ كَسْرًا اے فصلہ من غير نفوذ جسم قاطع فيہ باب ضرب. كسر کے معنی توڑنا. يُثْرِي. أَثْرَى يُثْرِي إِثْرَاءً باب افعال یہاں نسبت کیلئے ہے اَثْرَى فُلَانٌ إِذَا صار صاحب مال كثير یعنے زیادہ مال والا ہونا. ثَرِيَ يَثْرَى ثَرْوَةً مال کا زیادہ ہونا تا راء. واو جس کلمے میں جمع ہو جائیں اسمیں زیادۃ کے معنے پلٹ جاتے ہیں. يُعْسِرُ مصدر اعسار سے معنے تنگدست ہو جانا. عُسْرٌ سے ماخوذ ہے معنے تنگدستی. أَسْتَطْعِمُ اِسْتِطْعَامٌ مصدر سے معنے کھانا طلب کرنا. يُطْعِمُ اِطْعَامٌ مصدر سے معنے کھلانا. رَكَدَ يَرْكُدُ رُكُودًا نصر سے معنے ٹھیر جانا. نَسِيمٌ آہستہ آہستہ چلنے والی ہوا جمع نسائم ونسم. اسی سے ہے نسمۃ ونسمی یعنے روح کے. حَصْحَصَ کے معنے بہت زیادہ ظاہر ہوا. مجرد میں حصّ يحصّ حصًّا کے معنے بال کا اتر جانا. اور ظاہر ہونا. التَّسْلِيمُ اے الاقرار بالعجز عن نظم السمط السباعي. تسلیم کے معنے یہاں اپنا عجز مان لینا. الدَّاءُ الْعُقَامُ المرض الشديد الذي تعجز الاطباء عن مداواتہ ولا يرجى برؤہ. ويقال عقمت المرأۃ عقمًا اے صارت عقيمة. والعقيم من النساء التي لا تقبل ماء الفحل. والريح العقيم التي لا تقبل اثر الخير. هٰذِہٖ کا مشار الیہ ذلت ہے. اِيَاس ایک شخص جو امام شافعی کا مقلد ہے جو بصرہ کا قاضی تھا اور ذکاوت میں ضرب المثل تھا. لأمسك اے توقف واحتبس. ويقال امسكہ وامسك بہ اے تمسك. يَاسٌ ہو انتفاء الطمع. يقال يئس منہ يأسًا اے قنط باب سمع.
جَعَلْنَا اے شرعنا. نُفِيضُ اِفَاضَةٌ مصدر سے معنے فیض پہنچانا اور شدت قبول یعنے نفیض بمعنے نخوض. اِسْتِصْعَابٌ کے معنے مشکل سمجھنا. اِسْتِغْلَاقٌ بند سمجھنا. ذٰلِكَ اسم اشارہ برائے تعظیم. الزَّوْرُ اے الضيف الزائر مصدر بمعنے اسم فاعل. يقال للمفرد والمثنى والجمع. مُعْتَرِي سامنے آنیوالا. اِعْتِرَاءٌ کے معنے پیش آنا اور سامنے آنا. مجرد میں بھی عرا يعرو کے معنے سامنے آنا اور پیش آنا باب نصر. يَلْحَظُنَا ہم کو دیکھتا تھا. لَحَظَ يَلْحَظُ لَحْظًا کے معنے گوشہ چشم سے دیکھنا. لَحْظَ الْمُزْدَرِي مصدر مضاف ہو رہا ہے بطرف اپنے فاعل کے. مُزْدَرِي اسم فاعل ہے مصدر اِزْدِرَاءٌ سے معنے کسی کو حقیر و ذلیل کر دینا. اِزْدَرَى يَزْدَرِي اِزْدِرَاءً اور اَزْرَى يُزْرِي اِزْرَاءً سب کے معنے حقیر کر دینا. بصلہ با اور بغیر صلے کے دونوں طرح آتے ہیں. يُؤَلِّفُ اے يجمع. الدُّرَرُ دُرَّةٌ کی جمع ہے معنے موتی. عَثَرَ يَعْثُرُ عُثُورًا علے کے صلے کے ساتھ بمعنے مطلع ہونے کے یعنے اطلاع پانے کے آتا ہے. فتح کے سواسب بابوں سے آتا ہے.

عَلَى افْتِضَاحِنَا وَنُضُوبِ ضَحْضَاحِنَا قَالَ يَاقَوْمِ إِنَّ مِنَ الْعَنَاءِ الْعَظِيمِ اسْتِيلَادَ الْعَقِيمِ وَالْاِسْتِشْفَاءَ

اى خزينا بالعجز عن نظم السمط السابق ۱۲ — الضحضاح الماء القريب القعر والماء الكثير — اى من التعب العظيم ۱۲ — طلب الولادة ممن لا تصلح للولادة ۱۲

بِالسَّقِيمِ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيَّ وَقَالَ سَأَنُوبُ مَنَابَكَ وَأَكْفِيكَ مَانَابَكَ فَإِنْ

ما اصابك ۱۲ — اى ساقوم مقامك ۱۲ — اى لا تزل قدمك اى لا تغلط ۱۲

شِئْتَ أَنْ تَنْثُرَ وَلَا تَعْثُرَ فَقُلْ مُخَاطِبًا لِمَنْ ذَمَّ الْبُخْلَ وَأَكْثَرَ الْعَذْلَ لُذْ بِكُلِّ مُؤَمِّلٍ إِذَا أَلَمَّ

اى تقول هذه الكلمات نثرا لا نظما — اى اللوم ۱۲ — التجأ واعتصم — جمع امال

وَمَلَكَ بَذَلَ، وَإِنْ أَحْبَبْتَ أَنْ تَنْظِمَ فَقُلْ لِلَّذِي تُعَظِّمُهُ آسِ أَرْمَلَ إِذَا عَرَاهُ وَارْعَ

اِفْتِضَاحٌ کے معنے رُسوا ہونا. نُضُوبٌ کے معنے پانی کا خشک ہو جانا. یقالُ نَضَبَ الماءُ نُضُوبًا اے غارَ فی الارض باب نصر وضرب والمراد ہٰہنا عدمُ القدرۃِ علیٰ مثل ہٰذہ العبارۃ. ضَحْضَاحٌ کے معنے تھوڑا سا پانی جس کی گہرائی کم ہو. قیل الضحضاحُ ہو الماءُ القریبُ القعرِ والماءُ الکثیر —
مِنَ الْعَنَاءِ الْعَظِیْمِ خبر مقدم ہے اِنَّ کیلئے. عَنَاءٌ کے معنے مشقت کے ہیں. عَظِیْمٌ میں زیادتی ہوتی ہے باعتبار مرتبہ اور قدر کے. اسکے مقابلے میں حقیر آتا ہے. اِسْتِیْلَادَ الْعَقِیْمِ اسم ہے اِنَّ کا. اِسْتِیْلَادُ الْعَقِیْمِ اے طلبُ الولادۃِ مِن امرأۃٍ لا تَصلحُ للولادۃ. وجمع العقیم عِقَامٌ وعُقُمٌ وعُقُمٌ وعَقِیْمٌ بانجھ عورت. باب سمع وکرم ونصر. اَلْاِسْتِشْفَاءُ کے معنے شفاء طلب کرنا. اِسْتِشْفَاءٌ باب استفعال سے معنے شفاء پانا. شَفٰی یَشْفِیْ شِفَاءً کے معنے شفاء دینا اور اچھا کرنا. باب ضرب. بِالسَّقِیْمِ اے بالمریضِ فانّہٗ لو کان قادرًا علی الشفاءِ لشفٰی نفسَہٗ اوّلًا. ویقال سَقِمَ سَقَمًا وسَقَامًا وسُقْمًا اے مرضَ او طالَ مرضُہٗ فہو سقیمٌ وجمعہ سِقَامٌ وسُقَمَاءُ باب سمع وکرم. وَسَأَنُوْبُ مَنَابَکَ اے ساقومُ مقامک یقال نابَ نَوْبًا ونِیَابًا ونِیَابَۃً ومَنَابًا اے قامَ مقامَہٗ یعنے کسی کا قائم مقام ہو جانا. اور نابَ یَنُوبُ نَوْبَۃً کے معنے پیش آنا بھی ہے نَائِبَۃٌ کے معنے مصیبت اور حادثہ. نَابَتْکَ نَائِبَۃٌ یعنے تجھے مصیبت اور حادثہ پیش آیا. اَکْفِیْکَ مَانَابَکَ یعنے تیرے لئے میں کفایت کروں گا. اُس مصیبت سے جو تجھے پیش آئی ہے. یا مَانَابَکَ کے معنی ہونگے مَا اَصَابَکَ یعنے جس امر نے تجھے تکلیف پہنچائی ہے. یقالُ نابَہ الامرُ نَوْبًا ونَوْبَۃً اے اصابہٗ ویقالُ نابَ الیہ نَوْبَۃً اے رجع الیہ مرۃً بعدَ اُخریٰ ونابَ الی اللّٰہ اے تاب. فَاِنْ شِئْتَ اَنْ تَنْثُرَ اے اَنْ تقولَ ہٰذہ الکلماتِ نثرًا لا نظمًا. نَثَرَ یَنْثُرُ نَثْرًا کے اصلی معنے بکھیرنا. نِثَارٌ وہ روپیہ پیسہ جو کسی کے سر سے پھینکا جاوے یعنے نچھاور کیا جاوے. باب نصر. نَثْرٌ کلام غیر منظوم کو کہا جاتا ہے. وَلَا تَعْثُرَ اے ولا تسقطُ ولا تزلُّ قدمُکَ والمراد لا تغلطْ عَثَرَ یَعْثُرُ کے معنی لغزش کھانا. گرجانا. پاؤں پھسل جانا. غلطی کرنا ذَمَّ یَذُمُّ ذَمًّا کے معنے برائی بیان کرنا. عَذْلٌ کے معنے ملامت کرنا. یقال عَذَلَہٗ عَذْلًا اے لامَہٗ باب نصر وضرب لُذْ بِکُلِّ مُؤَمِّلٍ اِذَا اَلَمَّ وَ مَلَکَ بَذَلَ ترجمہ یہ ہے کہ پناہ لے ہر ایسے شخص کے پاس جس سے امیدیں وابستہ ہوں جبکہ مال جمع کرے اور مال کا مالک ہو جائے تو خرچ کردے تحقیق یہ ہے. لُذْ امر حاضر ہے لَاذَ یَلُوْذُ لَوْذًا ولُوَاذًا ولِیَاذًا کے معنے پناہ لینا. باء کے صلے کیساتھ استعمال ہوتا ہے. مُؤَمَّلٌ جس کے ساتھ لوگوں کی امیدیں وابستہ ہوں. اَمَّلَ یُؤَمِّلُ تَامِیْلًا کے معنے کسی سے خیر کی امید رکھنا ماخوذ ہے اَمَلٌ سے معنے امید رکھنا. آمَالٌ اسی کی جمع ہے. اِذَا اَلَمَّ اے اِذَا جَمَعَ الْمَالَ. یقال لَمَّ الشَّیْءَ لَمًّا اے جمعہٗ باب نصر ومَلَکَ یَمْلِکُ مِلْکًا کے معنے مالک ہونا. بَذَلَ یَبْذُلُ بَذْلًا نصر سے معنے خرچ کرنا. اَحْبَبْتَ یعنے اگر تو چاہے اور پسند کرے. اَنْ تَنْظِمَ کہ تو منظوم کلام لائے. لِلَّذِیْ تُعَظِّمُہٗ یعنے لِلَّذِیْ ہُوَ عِنْدَکَ عظیمُ القدر. آسِ امر حاضر ہے آسَا یَاْسُوْ سے معنے غم خواری کرنا. اَرْمَلٌ اصل میں وہ شخص جو مٹی پر بیٹھا ہوا ہو مراد ہے توشہ اور مسکین آدمی. عَرَا یَعْرُوْ کے معنے پیش آنا اِرْعَ امر حاضر ہے رَعٰی یَرْعٰی رِعَایَۃً سے معنے رعایت کرنا اور حفاظت کرنا اور رَعْیٌ مصدر سے معنے مویشی چرانا یہاں رِعَایَۃٌ مصدر سے ہے.

إِذَا الْمَرْءُ أَسَا ۞ أَسْنِدْ أَخَا نَبَاهَةٍ ۞ أَبِنْ إِخَاءً دَنَسَا ۞ أَسْلُ جَنَابَ غَاشِمٍ ۞ مُشَاغِبٍ إِنْ جَلَسَا

أُسْرُ إِذَا هَبَّ مِرًا ۞ وَارْمِ بِهِ إِذَا رَسَا ۞ أُسْكُنْ تَقَوَّ فَعَسَى ۞ يُسْعِفُ وَقْتٌ نَكَسَا ۞ قَالَ فَلَمَّا

سَحَرَنَا بِآيَاتِهِ ۞ وَحَسَرْنَا بِبُعْدِ غَايَاتِهِ ۞ مَدَحْنَاهُ حَتَّى ۞ وَمَنَحْنَاهُ إِلَى أَنِ اسْتَكْفَى ۞ ثُمَّ

شَمَّرَ ثِيَابَهُ وَازْدَفَرَ جِرَابَهُ وَنَهَضَ يُنْشِدُ

أَسَا اصل میں اَسَاءَ ہے اَسَاءَ یُسِیْئُ اِسَاءَۃً معنے بُرائی کرنا۔ یعنے جو کوئی تیرے ساتھ بُرائی کرے تو اسکی بُرائی معاف کرکے اسکی رعایۃ کرنا۔ اَسْنِدْ اِسْنَادٌ مصدر سے معنے سہارا دینا اور سہارا لگانا۔ مجرد میں سَنَدَ یَسْنُدُ سَنَدًا وَسُنُوْدًا کے معنے کسی چیز پر تکیہ لگانا اور اعتماد کرنا۔ اور اسکا سہارا الینا ماخوذ ہے سَنَدٌ سے پہاڑ کی چٹان کو کہتے ہیں اس تحریر کو بھی کہتے جو کسی ادارے سے ملتی ہے۔ اِسْنَادٌ کسی چیز یا قول کو کسی کی طرف منسوب کرنیکو بھی کہتے ہیں۔ یہاں پر معنے سہارا دینا ہے۔ نَبَاهَۃٌ رفعۃ اور بلندی اور شرافۃ کو کہتے ہیں۔ اَخَا نَبَاهَۃٍ کے معنے صاحب رفعۃ اور شرافۃ۔ اَبِنْ امر حاضر ہے اَبَانَ یُبِیْنُ اِبَانَۃً سے معنے جدا کرنا۔ مجرد میں بَانَ یَبِیْنُ بَیْنًا مصدر سے معنے جدا ہونا اور بَیَانٌ مصدر سے معنے ظاہر ہونا۔ اِخَاءٌ وَمُوَاخَاۃٌ کے معنے دو آدمیوں کے درمیان اُخُوَّۃ اور بھائی چارہ پیدا کرنا۔ دَنَّسَ تَدْنِیْسٌ مصدر سے معنے میلا کچیلا کردینا۔ مجرد میں سمع سے معنے میلا ہونا۔ یقال دَنَّسَ عِرْضَہٗ اے لَوَّثَ عِرْضَہٗ بِفِعْلٍ قَبِیْحٍ وحاصل ہذا الشعر اے صَاحِبْ مَنْ شَرَّفَکَ وَبَاعِدْ مَنْ یُدَنِّسُ عِرْضَکَ۔ اَسْلُ امر حاضر ہے سَلَا یَسْلُوْ سُلُوًّا سے اصلی معنے کسی کی محبت دل سے نکالنا مراد ترک کردینا اور چھوڑ دینا ہے۔ جَنَاب کے معنے دربار اور جانب وقیل اَلْجَنَابُ ہو الْقُرْبُ وَالْفِنَاءُ وَالنَّاحِیَۃُ۔ غَاشِمٌ وَغَشُوْمٌ وَغَشِیْمٌ سب کے معنے ظالم اور غاصب۔ یقال غَشَمَہٗ غَشْمًا اے ظَلَمَہٗ، بابہ نصر وضرب۔ مُشَاغِبٌ شر وفساد برپا کرنیوالا یقال شَغَبَ شَغْبًا وَشَغَبًا معنے شور وغل مچانا۔ ویقال شَغَبَ الْقَوْمَ بِہِمْ وَعَلَیْہِمْ اے ہَیَّجَ الشَّرَّ عَلَیْہِمْ بابہ فتح وسمع۔ اِنْ جَلَسَا یعنے اِذَا جَلَسَ ظَالِمٌ فَلَا تَقْرَبْہُ وَابْعُدْ عَنْ فِنَائِہٖ وَدَارِہٖ۔ اُسْرُ اے کُنْ سَرِیًّا یعنے سَیِّدًا رَئِیْسًا۔ سَرِیَ یَسْرُوْ سَرْوًا کے معنے سردار بن جانا۔ هَبَّ یَهُبُّ هُبُوْبًا کے معنے حرکت کرنا۔ مِرًا اصل میں مِرَاءٌ تھا معنے جھگڑا۔ هُبُوبِ مِرَاء سے مراد جھگڑا برپا ہوجاتا ہے۔ وَارْمِ بِہٖ اور پھینک دے اسے۔ رَسَا یَرْسُوْ رُسُوًّا ثابت اور راسخ ہوجانا یعنے مضبوط ہوجانا۔ بابہ نصر۔ اُسْکُنْ اس کا مصدر ایک تو سُکْنٰی ہے بمعنے رہنے کے اور ایک سُکُوْنٌ ہے بمعنے ٹھیرنے کے یہاں مراد صبر کرنا۔ تَقَوَّ اصل میں تَقَوّٰی تھا حالۃ جزم کی وجہ سے آخر سے حرفِ علت گر گیا ہے کیونکہ امر کے جواب میں ہے۔ تَقَوِّیْ کے معنے بہت قوی ہوجانا۔ یعنے صبر کرتا کہ تو قوی ہوجائے یا تو قوی ہوجائیگا۔ فَعَسٰی یُسْعِفُ قریب ہے کہ موافقۃ کرے۔ وَقْتٌ وہ وقت نَکَسَا اس میں الف اشباع ہے نَکَسَ یَنْکُسُ نَکْسًا معنے سرنگون کردینا اور سرنگون ہونا۔ لازم ومتعدی ہے۔ نَکَسَ اے قَلَبَ حَالَکَ یقال نَکَسَہٗ اے قَلَبَہٗ عَلٰی رَأْسِہٖ بابہ نصر۔ سَحَرَنَا یعنے ہم پر جادو کیا۔ بِآیَاتِہٖ اے بِعَجَائِبِہٖ۔ حَسَرْنَا یعنے ہم تھک گئے بابہ ضرب متعدی ولازمی ہے۔ اِسْتَکْفٰی اے سَأَلَنَا اَنْ نَکُفَّ عَنْ ثَنَائِہٖ۔ مَنَحْنَاہُ اے اَعْطَیْنَاہُ۔ کَالْاِسْتِکْفَاءِ اے کَمَا قَالَ کَفَانِیْ مَا اَعْطَیْتُمُوْنِیْ فَلَا تَزِیْدُوْا عَلَیْہِ۔ شَمَّرَ تَشْمِیْرٌ مصدر سے معنے سمیٹنا۔ وَازْدَفَرَ اِزْدِفَارٌ مصدر سے معنے اُٹھا لینا تکلیف اور مشقۃ کے ساتھ۔ ماخوذ ہے زَفْرٌ یا زِفْرٌ سے دونوں کے معنے وہ بوجھ جو پیٹھ پر اٹھایا گیا ہو۔ بھاری بوجھ۔ سامان مسافر اور مشک۔ اور بعض نے کہا ہے کہ زِفْرٌ کے معنے ہیں بغل کے اندر والا حصہ۔ اور اِزْدِفَارٌ کے معنے کسی چیز کو بغل میں لیجانا۔ جِرَابٌ کے معنے توشہ دان۔ نَهَضَ اے قَامَ۔

لِلّٰهِ دَرُّ عِصَابَةٍ ۔ صُدُقِ الْمَقَالِ مَقَاوِلَا ۔ فَاقُوا الْاَنَامَ فَضَائِلًا ۔ مَاثُوْرَةً وَفَوَاضِلًا ۔ حَاوَرْتُهُمْ

فَوَجَدْتُ سَحْبَانًا لَدَيْهِمْ بَاقِلًا ۔ وَحَلَلْتُ فِيْهِمْ سَائِلًا ۔ فَلَقِيْتُ جُوْدًا سَائِلًا ۔ اَقْسَمْتُ

لَوْكَانَ الْكِرَامُ حَيًا لَكَانُوْا وَابِلًا ۔ ثُمَّ خَطَا قِيْدَ رُمْحَيْنِ وَعَادَ مُسْتَعِيْذًا مِّنَ الْحَيْنِ وَ

قَالَ يَا عِزَّ مَنْ عَدِمَ الْآلَ ۔ وَكَنْزَ مَنْ سُلِبَ الْمَالَ ۔ اِنَّ الْغَاسِقَ قَدْ وَقَبَ ۔ وَوَجْهَ الْمَحَجَّةِ قَدِ

اِنْتَقَبَ ۔ وَبَيْنِيْ وَبَيْنَ كِنِّيْ لَيْلٌ دَامِسٌ ۔ وَطَرِيْقٌ طَامِسٌ

لِلّٰہِ کلمۂ تعجب ہے۔ دَرٌّ کے معنے بھلائی۔ عِصَابَۃٌ کے اصلی معنے پٹی۔ اور بمعنے جماعت کے بھی آتا ہے۔ جمع عَصَائِبُ۔ عُصْبَۃٌ بھی جماعت کو کہتے ہیں۔ جمع عُصَبٌ ویقال عَصَبَہٗ عَصْبًا اے شَدَّہٗ باب ضرب۔ صُدُقٌ صَدُوْقٌ کی جمع ہے بمعنے کثیر الصدق۔ صُدُقِ المقالِ اے صادقین فی مقالہم۔ مَقَاوِلَ اے فُصَحَاءُ۔ مِقْوَلٌ کی جمع ہے بمعنے فصیح کے اور بمعنے زبان۔ فَاقُوْا فَوْقِیَّۃٌ مصدر سے فائق اور بلند ہو جانا باب نصر۔ اَنَامٌ کے معنے مخلوقات۔ فَضَائِلُ فضیلت کی جمع ہے معنے بلند رتبہ۔ مَاثُوْرَۃٌ اے منقولۃٌ ومشہورۃٌ فیما بین الناس۔ اَثَرَ یَاْثِرُ ضرب سے معنے نقل کرنا۔ فَوَاضِلُ فَاضِلَۃٌ کی جمع ہے معنے بلند درجہ عطا اور بخشش ہیں۔ حَاوَرْتُ مُحَاوَرَۃٌ مصدر سے معنے بات چیت کرنا۔ سَحْبَانُ ایک بڑا فصیح وبلیغ شخص کا نام ہے۔ بَاقِلٌ اُس شخص کا نام ہے جو عاجز الکلام ہونے میں ضرب المثل تھا ہمیشہ چپ رہتا تھا۔ ایک دفعہ اُسکی ماں نے ہرن خریدنے کیلئے بازار بھیجا۔ اس نے دس روپے پر خریدا۔ اُسکی ٹانگیں اپنے دونوں ہاتھوں سے پکڑے ہوئے لا رہا تھا۔ کہ راستے میں اس سے کسی نے قیمت پوچھی۔ یہ بولنا نہیں چاہتا تھا۔ اور دونوں ہاتھ کی انگلیوں سے اشارہ کرنیکی غرض سے ہاتھ چھوڑ دئے۔ جسکی وجہ سے ہرن ہاتھوں سے چھوٹ کر بھاگ گیا۔ حَلَلْتُ اے نَزَلْتُ۔ سَائِلًا حَلَلْتُ کی ضمیر سے حال واقع ہے معنے سوال کرتا ہوا۔ لَقِیْتُ پالیا میں نے۔ جُوْدًا سخاوت۔ سَائِلًا صفت ہے جُوْدًا کیلئے معنے بہتا ہوا۔ یہ سَالَ یَسِیْلُ سَیَلَانًا سے ہے بمعنے بہنے کے۔ اَقْسَمْتُ اِقْسَامٌ مصدر سے معنے قسم دینا اور قسم کھانا۔ یہاں پہلے معنی مراد ہیں۔ کِرَامٌ کَرِیْمٌ کی جمع ہے وہ شخص جسمیں تمام صفات انسانی موجود ہوں۔ جبکہ یہ انسان کیلئے صفت واقع ہو جائے۔ حَیًا کے معنے بارش۔ وَابِلٌ کے معنے بڑی بوندوں والی بارش۔ خَطَا یَخْطُوْ نصر سے معنے قدم رکھنا۔ قِیْدٌ کے معنی مقدار جمع اَقْیَادٌ۔ قَیْدٌ کے معنے زنجیر جمع اَقْیَادٌ وقُیُوْدٌ۔ رُمْحٌ کے معنے وہ بانس جسمیں لوہا لگا ہو۔ قَنَاۃٌ وہ جسمیں لوہا نہ ہو مجازًا نیزہ کے معنے پر آتا ہے۔ عَادَ اے رَجَعَ۔ مُسْتَعِیْذًا اے مُلْتَجِأً ومستجیرًا۔ اَلْحَیْنُ الہلاک والموت یقال حَانَ یَحِیْنُ اے ہلک باب ضرب۔ عِزٌّ عزّ کے معنے عزت اور سخت بارش۔ عَدِمَ یَعْدَمُ عَدَمًا معنے گم کرنا۔ باب نصر۔ آلٌ کے معنے خاندان اور وہ ریت جو بیابان میں پیاسے کو پانی نظر آتا ہے یہاں پہلے معنے مراد ہیں۔ وَالْکَنْزُ الْمَالُ الْمَدْخُوْرُ والجمع کُنُوْزٌ۔ کَنَزَ یَکْنِزُ کے معنے جمع کرنا باب ضرب۔ مَنْ سُلِبَ الْمَالَ جس کا مال چھینا گیا ہو۔ غَاسِقٌ کے معنی چھپنے والا۔ غَسَقَ یَغْسِقُ غَسْقًا کے معنے چھپ جانا۔ غَاسِقٌ سے مراد رات ہے۔ وقیل غَسَقَ اللَّیْلُ غَسْقًا وغُسُوْقًا وغَسَقَانًا اے اِشْتَدَّتْ ظُلْمَتُہٗ باب ضرب۔ وَقَبَ اے دَخَلَ فِی الظَّلَامِ ویقال وَقَبَتِ الشَّمْسُ وَقْبًا وَوُقُوْبًا اے غابت ووَقَبَ الظَّلَامُ اے اِنْتَشَرَ ووَقَبَ الْقَمَرُ اے دَخَلَ فِی الْکُسُوْفِ باب ضرب۔ وَوَجْہُ الْمَحَجَّۃِ اے وَجْہُ الطَّرِیْقِ۔ مَحَجَّۃٌ کے معنی راستہ جمع مَحَجَّاتٌ ومَحَاجُّ۔ اور حَجَّ یَحُجُّ حَجًّا مصدر سے معنے قصد کرنا اور مَحَجَّۃٌ مصدر سے معنے غالب آنا۔ باب نصر۔ اِنْتَقَبَ اِنْتِقَابٌ مصدر سے معنے نقاب اوڑھنا۔ کِنٌّ کے معنے گھونسلا مراد گھر ہے۔ وجمعہٗ اَکْنَانٌ قال تعالٰی وَجَعَلَ لَکُمْ مِنَ الْجِبَالِ اَکْنَانًا۔ لَیْلٌ دَامِسٌ اے شدید الظلمۃ یقال دَمَسَ اللَّیْلُ دُمُوْسًا اے اشْتَدَّتْ ظُلْمَتُہٗ باب نصر۔ طَامِسٌ طَمَسَ یَطْمِسُ طُمُوْسًا کے معنے مٹ جانا اور مٹا دینا یہاں لازمی مستعمل ہے طَرِیْقٌ طَامِسٌ وہ راستہ جس کے نشانات مٹ چکے ہوں باب ضرب والطَّمْسُ اِزَالَۃُ الْاَثَرِ بِالْمَحْوِ۔

فهل من مصباح يؤمنني العثار ويبين لي الآثار قال فلما جيء بالملتمس وجلي الوجوه ضوء القبس رأيت صاحب صيدنا هو أبو زيدنا فقلت لأصحابي هذا الذي أشرت إلى أنه إذا نطق أصاب وإن استمطر صاب فاتلعوا نحوه الأعناق وأحدقوا به الأحداق وسألوه أن يسامرهم ليلته على أن يجبروا عيلته فقال حبا لما أحببتم ورحبا بكم إذ رحبتم غير أني قصدتكم وأطفالي يتضورون من الجوع ويدعون بوشك الرجوع وإن استراثوني خامرهم الطيش ولم يصف لهم العيش فدعوني لأذهب فأسد مخمصتهم وأسيغ

فهل من مصباح۔ مصباح مبتدا ہے من زائدہ ہے۔ یؤمنني خبر ہے۔ اے یجعلني آمنا۔ العثار کے معنے ٹھوکر کھانا اور گر جانا یعنے کیا کوئی چراغ ہے جو مجھے ٹھوکر کھانے یا گرنے سے بےخوف کرے، ایمان کے معنے یہاں بےخوف کردینا ہے۔ آثار اے علامات الطریق۔ الملتمس اے المطلوب وہو السراج الذی التمسہ وطلبہ منہم۔ جلی یجلی تجلیۃ کے اصلی معنے زنگ دور کرنا ہے۔ جلی الوجوہ اے اظہر الوجوہ۔ قبس کے معنے شعلہ۔ ضوء کے معنے روشنی جمعہ اضواء یقال ضاء ضوءا وضیاء اے اشرق وانار باب نصر۔ صاحب الصید وہ شخص جسکو شکار مل گیا ہو۔ اصاب اے کان کلامہ صوابا۔ اصابۃ مصدر سے معنے صحیح اور درست بات کہنا۔ ماخوذ ہے صواب سے۔ إن استمطر اے إذا طلب منہ المطر والمراد بالمطر ہہنا الکلام الفصیح السائل کالمطر یقال مطرت السماء تمطر مطرا ومطرا اے انزل مطرا باب نصر یقال صاب المطر یعنے بارش ہو گئی۔ صیب کے معنے بہت بارش صاب یصوب صوبا کے معنے بہ جانا۔ اتلعوا اتلاع مصدر سے معنے گردن اٹھانا اور گردن دراز کرنا۔ یقال تلع الرجل اے طالت عنقہ او قامتہ، وتلع عنقہ تلعا وتلاعۃ اے طالت باب سمع۔ اعناق عنق کی جمع ہے معنے گردن۔ احدقوا بہ اے احاطوا بہ۔ الاحداق حدق کی جمع ہے اور حدق جمع ہے حدقۃ کی۔ اصلی معنے آنکھ کی پتلی مراد آنکھ ہوتی ہے۔ یعنے احاطوہ بابصارہم وعیونہم۔ ان یسامرہم اے یحادثہم باللیل۔ علی یہاں پر شرط کیلئے ہے ان یجبروا اے ان یدفعوا عیلتہ اے فقرہ واحتیاجہ۔ حبا مفعول مطلق ہے فعل محذوف کیلئے اے احببت حبا پوری عبارت کی تقدیر یوں ہے اے احببت ما احببتم حبا شدیدا۔ رحبا بکم اذ رحبتم یعنے رحبت بکم رحبا اکثر وابلغ مما رحبتم یقال رحب بہ اے قال لہ مرحبا یعنے صادفت سعۃ ورحبا ویقال رحب المکان رحبا ورحبا ورحابۃ اے اتسع باب سمع وکرم۔ قصدتکم اے توجہت الیکم یعنے میں تمہاری طرف روانہ ہوا تھا۔ واطفالي اے والحال ان اطفالي یتضورون چلاتے تھے تضور کے معنے بلبلا کر رونا۔ یدعون دعا کرتے تھے۔ بوشک الرجوع جلدی واپس ہونیکی۔ وشک کے معنے جلدی کام کرنا۔ وان استراثوني اور اگر وہ مجھے دیر سے کام کرنے والا سمجھیں۔ استراثۃ مصدر سے کسی کو دیر سے کام کرنے والا سمجھنا۔ یقال راث ریثا یعنے اس نے دیر کی اور تاخیر کردی۔ خامرہم اے خالطہم واصل الخمر الستر یقال خمرہ خمرا ستره باب نصر وضرب ویقال لما یستر بہ خمار لکن صار فی التعارف اسما لما تغطی بہ المرأۃ رأسہا والجمع خمر۔ الطیش اے خفۃ العقل والمراد الغضب۔ ولم یصف اے ولم تخلص معیشتہم صفا یصفو صفوا کے معنے خالص ہوجانا۔ فدعوني اے فاترکوني۔ فاسد اے فادفع۔ سد یسد سدا کے معنے بند کرنا باب نصر۔ مخمصتہم اے جوعہم۔ مخمصۃ کے معنے جوع اور بھوک۔ واسیغ اساغۃ مصدر سے معنے کوئی طعام وغیرہ آسانی سے حلق میں اتار دینا۔ سائغ وہ شراب یا طعام جو آسانی کے ساتھ حلق سے اتر جائے۔

غُصَّتَهُمْ ثُمَّ انْقَلِبْ إِلَيْكُمْ عَلَى الْأَثَرِ مُتَأَهِّبًا لِلسَّمَرِ إِلَى السَّحَرِ فَقُلْنَا لِأَحَدِ الْغِلْمَةِ اتَّبِعْهُ إِلَى فِئَتِهِ لِيَكُونَ أَسْرَعَ لِفَيْئَتِهِ فَانْطَلَقَ مَعَهُ مُضْطَبِنًا جِرَابَهُ وَمُحْتَثًّا إِيَابَهُ فَأَبْطَأَ إِبْطَاءً جَاوَزَ حَدَّهُ ثُمَّ عَادَ الْغُلَامُ وَحْدَهُ فَقُلْنَا لَهُ مَا عِنْدَكَ مِنَ الْحَدِيثِ عَنِ الْخَبِيثِ فَقَالَ أَخَذَ بِي فِي طُرُقٍ مُتْعِبَةٍ وَسُبُلٍ مُتَشَعِّبَةٍ حَتَّى أَفْضَيْنَا إِلَى دُوَيْرَةٍ خَرِبَةٍ فَقَالَ هٰهُنَا مُنَاخِي وَوَكْرُ أَفْرَاخِي ثُمَّ اسْتَفْتَحَ بَابَهُ وَاخْتَلَجَ مِنِّي جِرَابَهُ وَقَالَ لَعَمْرِي لَقَدْ خَفَّفْتَ عَنِّي وَاسْتَوْجَبْتَ الْحُسْنٰى مِنِّي

غُصَّۃٌ وہ نوالہ وغیرہ جو حلق میں پھنس گیا ہو جمع غُصَصٌ وغُصَّاتٌ یقال غَصَّ بالطعام والماءِ غَصَصًا یعنے اس کے حلق میں کھانے پینے کی کوئی چیز اٹک گئی جو اُسے سانس لینے سے روک رہی ہے۔ سَاغَ یَسُوْغُ سَوْغًا کے معنے کھانے پینے کی چیز آسانی کیساتھ حلق سے اُتر جانا۔ بابہ نصر اور غَصَّ یَغَصُّ سمع اور نصر سے آتا ہے۔ ثُمَّ انْقَلِبْ اے ارجع عَلَى الْأَثَرِ یعنے اپنے نشانہ قدم کے اُوپر مراد جلدی سے آنا ہے۔ مُتَأَهِّبًا لِلسَّمَرِ اے مُتَهَيِّئًا لِلسَّمَرِ حال ہے اِنْقَلِبْ کی ضمیر متکلم سے۔ سمر رات کے وقت باتیں کرنا۔ غِلْمَةٌ غلام کی جمع ہے دوسرے جموع اَغْلِمَةٌ وغِلْمَانٌ ہیں۔ اِتَّبِعْهُ اس کے پیچھے پیچھے چل۔ فِئَةٌ کے معنے جماعۃ اصل میں وہ جماعت جس کی طرف آدمی لوٹ کر جاوے۔ وقیل ہی الجماعۃ المتظاہرۃ التی یرجع بعضہم الی بعض فی التعاضد والتعاون جمعہ فِئَاتٌ و فِئُوْنَ۔ لِفَيْئَتِهِ اے لرجوعہ الینا۔ فَاءَ يَفِيْءُ فَيْئَةً کے معنے لوٹنا بابہ ضرب لِيَكُوْنَ کی ضمیر بطرف اِتِّبَاعٌ کے راجع ہے۔ اور یا لام بمعنے فی ہوگا پھر ضمیر بطرف الغلام کے راجع ہوگی۔ مُضْطَبِنًا بغل میں اُٹھایا ہوا یقال اِضْطَبَنَ شَيْئًا اے جَعَلَهُ تحت اِبْطِهِ۔ بغل کہا نیچے والی گہری جگہ کو اِبِط اور اسکے نیچے جگہ کو ضِبْنٌ اس کے نیچے جگہ کو کَشْحٌ اس کے نیچے جگہ کو خَاصِرَةٌ کہتے ہیں۔ جِرَابَهُ یعنے ابوزید کا توشہ دان مُحْتَثًّا جلدی کرتا ہوا اور آمادہ ہوتا ہوا زیادہ، حَثٌّ سے ماخوذ ہے معنے آمادہ ہوجانا بابہ نصر اِیَابَهُ اے لرجوعہ فالإیاب رجوع الحیوان الذی لہ ارادۃ والرجوع اعم منہ ۔ اَبْطَأَ اِبْطَاءً مصدر سے معنے تاخیر کردینا۔ اِبْطَاءً جَاوَزَ حَدَّهُ اتنی تاخیر کہ حد سے بڑھ گئی۔ الحدیث اے الخبر اصل میں حدیث نئی چیز کو کہتے ہیں۔ مراد بات ہوتی ہے۔ خَبِيْثٌ کے معنے نجس اور حرام مراد یہاں ابوزید ہے اکثر اس سے مراد شیطان ہوتا ہے۔ جمع اسکی خُبُثٌ وخُبَثَاءُ واَخْبَاثٌ وخَبَثَةٌ آتی ہے۔ مِنْ زائد ہے۔ اَخَذَ بِي با مصاحبۃ کیلئے یا تعدیہ کیلئے ہو سکتا ہے اَخَذَ یعنے شروع طُرُقٍ طَرِيْقٌ کی جمع معنے راستہ مُتْعِبَةٍ مشقۃ میں ڈالنے والے۔ اور تھکا دینے والے۔ اسم فاعل مؤنث ہے اَتْعَبَ يُتْعِبُ اِتْعَابًا سے معنے تھکا دینا۔ مجرد میں سمع سے آتا ہے معنے تھک جانا۔ سُبُلٌ سَبِيْلٌ کی جمع ہے معنے راستہ۔ مُتَشَعِّبَةٍ کے معنے متفرق اور مختلف تَشَعُّبٌ کے معنے متفرق ہونا اور مختلف ہونا ماخوذ ہے شِعْبٌ سے معنے پہاڑ کی گھاٹی۔ اَفْضَيْنَا اے وصلنا یقال اَفْضٰی اِلَیْہِ اے وَصَلَ اِلَیْہِ قال تعالٰی وَقَدْ اَفْضٰی بَعْضُکُمْ اِلٰی بَعْضٍ ویقال فَضَی المکانُ فُضُوًّا وفَضَاءً اے اتسع۔ دُوَيْرَةٍ چھوٹا سا گھر اور جھونپڑا۔ دَارٌ کی تصغیر ہے۔ خَرِبَةٍ ویران اور غیر آباد ویقال خَرِبَ خَرَابًا یعنے ویران ہوگیا بابہ سمع مُنَاخِي اے محل اِقَامَتِي۔ مرکب اضافی ہے مُنَاخٌ کے معنے اونٹ بٹھانے کی جگہ وَکْرٌ کے معنے آشیانہ مراد گھر ہے۔ اَفْرَاخِي اے اولادی۔ اَفْرَاخٌ فَرْخٌ کی جمع ہے معنے پرندہ کا بچہ جمع فِرَاخٌ واَفْرَاخٌ واَفْرِخَةٌ وفِرْخَانٌ وفُرُوْخٌ۔ اِخْتَلَجَ کے معنے جلدی سے حرکت کرکے کسی چیز کو لے لینا۔ مجرد میں ضرب سے مصدر اسکا خَلْجًا آتا ہے معنی حرکت کرنا۔ لَعَمْرِي اس میں لام قسمیہ ہے۔ خَفَّفْتَ عَنِّي یعنے تو نے مجھ سے بوجھ ہلکا کردیا۔ اور مجھے آسانی پہنچادی۔ اِسْتَوْجَبْتَ تو مستحق ہوا اِسْتِيْجَابٌ کے معنے مستحق ہونا۔ اَلْحُسْنٰى اے العاقبۃ الحسنۃ۔

فَهَاكَ نَصِيحَةً هِيَ مِنْ نَفَائِسِ النَّصَائِحِ وَمَغَارِسِ الْمَصَالِحِ وَأَنْشَدَ ؎ إِذَا مَا حَوَيْتَ جَنَى
نَخْلَةٍ ؛ فَلَا تَقْرَبَنْهَا إِلَى قَابِلِ ؛ وَإِمَّا سَقَطْتَ عَلَى بَيْدَرٍ ؛ فَحَوْصِلْ مِنَ السُّنْبُلِ لِحَاصِلِ ؛ وَلَا تَلْبَثَنْ
إِذَا مَا لَقَطْتَ ؛ فَتَنْشَبَ فِي كِفَّةِ الْحَابِلِ ؛ وَلَا تُوغِلَنْ إِذَا مَا سَبَحْتَ فَإِنَّ السَّلَامَةَ فِي السَّاحِلِ ؛ وَخَاطِبْ
بِهَاتِ وَجَاوِبْ بِسَوْفَ وَبِعْ آجِلًا مِنْكَ بِالْعَاجِلِ ؛ وَلَا تُكْثِرَنْ عَلَى صَاحِبٍ فَمَا مَلَّ قَطُّ سِوَى الْوَاصِلِ ؛
ثُمَّ قَالَ اخْزُنْهَا فِي تَامُورِكَ وَاقْتَدِ بِهَا فِي أُمُورِكَ وَبَادِرْ إِلَى صَحْبِكَ فِي كِلَاءَةِ رَبِّكَ فَإِذَا

(حاشیہ: السنبلة ما على الزرع والجمع سنابل ۱۲ — سألت وطلبت ۱۲ — يعني إن سألك أحد فلا تعطه بل قل له سوف أعطيك — أي سوى كثير الوصل والزيارة ۱۲)

نَهَاكَ اے خُذْ مِنِّي نَفَائِسُ النَّصَائِحِ اے مِنْ خِيَارِهَا وَحِسَانِهَا. وَالنُّصْحُ تَحَرِّي فِعْلٍ اَوْ قَوْلٍ فِيهِ صَلَاحُ صَاحِبِهِ مَغَارِس مَغْرَسٌ کی جمع ہے معنے درخت لگانے کی جگہ. مَصَالِح جمع مَصْلَحَةٍ مَغَارِسُ الْمَصَالِحِ اے مَوْضِعٌ يَنْبُتُ فِيهِ مَصَالِحُكَ وَتَحْسُنُ فِيهِ حَالُكَ اِنْ عَمِلْتَ بِتِلْكَ النَّصَائِحِ يُقَالُ صَلُحَ صَلَاحًا وَصَلَاحِيَةً ضِدُّ فَسَدَ بَابِ كَرُمَ وَنَصَرَ وَفَتَحَ. حَوَيْتَ حَوَى يَحْوِي حَوًى حِوَايَةً معنے جمع کرنا بابِ ضرب جَنَى توڑا ہوا پھل نَخْلَة درخت کھجور. فَلَا تَقْرَبَنْهَا پھر اُس درخت کے قریب نہ جاؤ. قَابِل آئندہ سال ماخوذ ہے قُبُلٌ سے معنے آگے اور بعضے نوجوان کے. إِمَّا اصل اِنْ مَا ہے اِنْ حرف شرط اور مَا زائدہ ہے. سَقَطْتَ معنے ہیں تو گر پڑے اور مراد وارد ہوجانا ہے. بَيْدَرٌ خرمن کو کہتے ہیں. لِاَنَّ النَّاسَ يَبْدُرُونَ اِلَيْهِ ماخوذ بَدَرَ يَبْدُرُ سے معنے سبقت کرنا حَوْصِلْ امر ہے حَوْصَلَ يُحَوْصِلُ حَوْصَلَةً معنے پرندے کا اپنا پوٹا اچھی طرح سے بھر دینا حَوْصَلَة پرندے کے پوٹے کو کہتے ہیں. جمع حَوَاصِل وَفِي الْحَدِيثِ اَرْوَاحُ الشُّهَدَاءِ فِي حَوَاصِلِ طَيْرٍ خُضْرٍ حَوْصِلْ کے معنے یہ ہیں. کہ اپنا پیٹ اچھی طرح بھر دے. اَلسُّنْبُل جمع ہے. سُنْبُلَة کی معنے گیہوں وغیرہ کا خوشہ. وَلَا تَلْبَثَنَّ اور نہ ٹھیر. يُقَالُ لَبِثَ بِالْمَكَانِ لَبْثًا وَلُبْثًا اے اَقَامَ بِهِ وَلَازَمَهُ. لَقَطْتَ لَقَطَ يَلْقُطُ لَقْطًا کے معنے پرندے کا دانے چگنا. وَيُقَالُ لَقَطَ الشَّيْءَ لَقْطًا اے اَخَذَهُ مِنَ الْاَرْضِ بِلَا تَعَبٍ وَالْتَقَطَ الشَّيْءَ اے عَثَرَ عَلَيْهِ مِنْ غَيْرِ قَصْدٍ وَلَا طَلَبٍ قَالَ تَعَالَىٰ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ ؕ لُقَطَة وہ چیز جو راستے میں پل جائے. لَقِيط وہ بچہ جو راستے میں پڑا ہوا مل جائے. کہ یہ ہوتا ہے وَلَدِ زنا سے. فَتَنْشَبَ منصوب ہے بتقدیر اَنْ. فا سببیہ کی ہے. معنے یہ کہ تو پھنس جائیگا. كِفَّة گڑھا کھود کر اُسکے اوپر جو جال بچھایا جاتا ہے اُس جال کو کہتے ہیں جمع كِفَف وَكِفَاف. حَابِل کے معنی شکاری. نَشِبَ يَنْشَبُ نَشَبًا کے معنی کانٹا چبھ جانا. اور جال میں پھنس جانا یہاں مراد دوسرے معنے ہیں. وَلَا تُوغِلَنَّ اے لَا تُبَالِغَنَّ اِيغَالٌ مصدر سے معنے زیادہ مشغول ہوجانا. يُقَالُ وَغَلَ فِي الشَّيْءِ وُغُولًا بَالَغَ فِيهِ باب ضرب سَبَحْتَ سَبَحَ يَسْبَحُ سَبْحًا وَسِبَاحَةً معنے تیرنا وَقِيلَ السَّبْحُ الْمَرُّ السَّرِيعُ فِي الْمَاءِ وَفِي الْهَوَاءِ باب فتح. سَاحِل دریا کا کنارہ جمع سَوَاحِل خَاطِبْ امر ہے مُخَاطَبَة سے معنے بات کرنا. هَاتِ بمعنے اِئْتِ یعنے لاؤ. يَقُولُ كُلُّ مَنْ رَأَيْتَهُ فَقُلْ لَهُ هَاتِ شَيْئًا. وَلٰكِنْ عَادَتُكَ السُّؤَالُ جَاوِبْ امر ہے مصدر مُجَاوَبَة سے معنے جواب دینا. بِسَوْفَ اے سَوْفَ اُعْطِيكَ یعنے اِنْ سَئَلَكَ اَحَدٌ فَلَا تُعْطِهِ بَلْ قُلْ لَهُ سَوْفَ اُعْطِيكَ بِعْ آجِلًا مِنْكَ بِالْعَاجِلِ اور اپنی اُدھار کی چیز کو نقد سے بیچ کر دو. بِعْ کے معنے بیچ دو. آجِل اُدھار عَاجِل نقد وَلَا تُكْثِرَنَّ یعنے بار بار نہ جایا کرو. فَمَا مَلَّ اے فَمَا جَاءَ الْمَلَالُ وَالسَّآمَةُ. مَلَّ يَمَلُّ مَلَالًا معنے رنجیدہ ہونا. ذَامَّ کے معنے رنجیدہ کیا گیا. قَطُّ ہرگز. اَلْوَاصِلُ اے كَثِيرُ الْوَصْلِ وَالزِّيَارَةِ يُقَالُ مُلَّ وَمُلِّلَ اے اَصَابَهُ الْمَلَالُ باب سمع. اُخْزُنْ امر ہے خَزَنَ يَخْزُنُ کے معنے جمع کرنا باب نصر تَامُور بروزن فَاعُول اصل معنے مرکز خون الا مراد اس سے قلب ہے. بعض کہتے ہیں کہ فَعْلُول کے وزن پر ہے معنے انگوروں کی رکھنے کی جگہ. خرمن کشمش رکھنے کی جگہ. وَاقْتَدِ امر ہے اِقْتِدَاءٌ مصدر سے معنے پیروی کرنا. بَادِرْ امر ہے یعنے جلدی ہو مجرد مُبَادَرَة مصدر سے معنے سبقت کرنا اور جلدی کرنا. اِلٰى صَحْبِكَ اپنے ساتھیوں کے پاس. كِلَاءَة کاف پر کسرہ بھی آتا ہے لیکن فتحہ صحیح

بَلِّغْهُمْ فَابْلِغْهُمْ تَحِيَّتِيْ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ وَصِيَّتِيْ وَقُلْ لَهُمْ عَنِّيْ اِنَّ السَّهَرَ فِي الْخُرَافَاتِ لَمِنْ اَعْظَمِ الْاٰفَاتِ وَلَسْتُ اَلْغِيْ اِحْتِرَاسِيْ وَلَا اَجْلِبُ الْهَوَسَ اِلٰى رَاْسِيْ قَالَ الرَّاوِيْ فَلَمَّا وَقَفْنَا عَلٰى فَحْوٰى شِعْرِهٖ وَاطَّلَعْنَا عَلٰى نُكْرِهٖ وَمَكْرِهٖ تَلَاوَمْنَا عَلٰى تَرْكِهٖ وَالْاِغْتِرَارِ بِاِفْكِهٖ ثُمَّ تَفَرَّقْنَا بِوُجُوْهٍ بَاسِرَةٍ وَصَفْقَةٍ خَاسِرَةٍ

اَلْمَقَامَةُ السَّابِعَةُ عَشْرَةَ الْقَهْقَرِيَّةُ

حَدَّثَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ لَحَظْتُ فِيْ بَعْضِ مَطَارِحِ الْبَيْنِ وَمَطَامِحِ الْعَيْنِ فِتْيَةً عَلَيْهِمْ سِيْمَاءُ الْحِجٰى وَطَلَاوَةُ نُجُوْمِ الدُّجٰى

تَحِیَّۃٌ کے معنے سلام کہنا۔ وَاتْلُ عَلَیْہِمْ اور پڑھ لو اُن کو۔ مصدر تِلَاوَۃٌ سے معنے پڑھنا۔ اَلسَّہَرُ کے معنی بیدار رہنا۔ یقال سَہِرَ سَہَرًا اے لم ینم لیلًا باب سمع۔ اَلْخُرَافَاتُ خُرَافَۃٌ کی جمع ہے وہی الحدیث الباطل اور بیہودہ بات۔ یقال خَرِفَ خَرَفًا وخَرِفَ خَرَافَۃً اے فسد عقلہ من الکبر باب سمع وکرم۔ وَالْاٰفَۃُ ہی العاہۃ یقال آفَہٗ اَوْفًا اے اَضَرَّہٗ وَاَفْسَدَہٗ باب نصر۔ لَسْتُ اَلْغِیْ اے لا اُبْطِلُ یقال لَغَی الشَّیْءُ لَغْوًا باب نصر۔ اِحْتِرَاسِیْ اے احتیاطی فی حفظ النفس یقال حَرَسَہٗ حَرْسًا وحِرَاسَۃً اے حَفِظَہٗ باب نصر۔ اَلْہَوَسُ دوران الرأس وطرف من الجنون یقال ہَوِسَ ہَوَسًا کان بہ ہَوَسٌ۔ بعض نے کہا کہ دماغ میں خشکی کی وجہ سے جو خیالات پیدا ہوتے ہیں اُن کو ہَوَسْ کہا جاتا ہے۔ لَا اَجْلِبُ میں نہیں کھینچتا۔ جَلْبٌ مصدر سے معنے کھینچنا۔ باب نصر۔ وَقَفْنَا وُقُوْفٌ مصدر سے معنے واقف ہوجانا خبردار ہوجانا۔ فَحْوٰی اور فَحْوَاءُ کے معنے مفہوم اور مصداق جمع فَحَاوٍ یقال فحا بکلامہ الی کذا فَحْوًا اے اشارہ باب نصر۔ وَاطَّلَعْنَا اور ہم مطلع ہوئے نُکْرِہٖ اے مُنْکَرِہٖ۔ تَلَاوَمْنَا اے لَامَ بَعْضُنَا بَعْضًا یعنے ملامت کیا ہم نے ایک دوسرے کو۔ وَالْاِغْتِرَارُ کے معنے دھوکے میں پڑجانا۔ اِفْکٌ کے معنے خالص جھوٹ بولنا اور بہتان باندھنا۔ یقال اَفَکَ اَفْکًا وَاَفِکَ اے کَذَبَ باب ضرب وسمع ویقال اَفَکَہٗ عن کذا اے صَرَفَہٗ وقلب رأیہ۔ قال تعالٰی اَجِئْتَنَا لِتَاْفِکَنَا عَنْ اٰلِہَتِنَا والافک کل مصروف عن وجہہ الذی یحق ان یکون علیہ۔ تَفَرَّقْنَا ہم جدا ہوگئے۔ بَاسِرَۃٌ اے عَابِسَۃٌ یقال بَسَرَ وَجْہَہٗ بَسْرًا وبُسُوْرًا اے قَطَّبَ وَجْہَہٗ۔ بَسْرٌ وبُسُوْرٌ کے معنے ترش روئی۔ صَفْقَۃٌ بَیْعَۃٌ۔ خَاسِرَۃٌ مَغْبُوْنَۃٌ۔ خَاسِرَۃٌ ماخوذ ہے خُسْرٌ اور خَسَارَۃٌ سے معنے نقصان اٹھانا۔ قَہْقَرِیَّۃٌ قَہْقَرٰی کے معنے پچھلے پیر لوٹنا اور صنعت بدیع میں قہقرٰی مالا یستحیل بالانعکاس کے ساتھ مشابہ ہے کہ ہر طرف سے پڑھی جاوے معنی نہیں بدلتے۔ اول سے پڑھو یا آخر سے۔ لَحَظْتُ اے اَبْصَرْتُ یقال لَحَظَہٗ ولَحَظَ الٰی فلان نَظَرَہٗ باب فتح۔ مَطَارِحُ الْبَیْنِ یرید بمطارح البین البلاد التی طرحہ البین والفراق فیہا۔ مَطَارِحُ جمع ہے مَطْرَحٌ کی معنے پھینکنے کی جگہ۔ طَرَحَ یَطْرَحُ طَرْحًا معنے پھینکنا باب فتح۔ بَیْنٌ کے معنے فراق اور جدائی۔ مَطَامِحُ الْعَیْنِ ہی المواضع الحسان التی ترتفع العیون الیہا مطامح مَطْمَحٌ کی جمع ہے معنے آنکھ اٹھانے کی جگہ۔ طَمَحَ یَطْمَحُ کے معنے دیکھنا۔ یقال طَمَحَ بَصَرُہٗ الیہ طَمْحًا وطِمَاحًا وطُمُوْحًا اے ارتفع بصرہ باب فتح۔ فِتْیَۃٌ فَتًی کی جمع ہے معنے جوان۔ سِیْمَاءٌ کے معنے علامت۔ اَلْحِجٰی کے معنے عقل والجمع اَحْجَاءٌ۔ طَلَاوَۃٌ کے معنے رونق اور حسن۔ نُجُوْمٌ نَجْمٌ کی جمع ہے معنے ستارے۔ دُجٰی کے معنے تاریکی۔ جمع ہے دُجْیَۃٌ کی اس کے معنی یا تو مطلق تاریکی ہے یا تاریکی مع بادل کے۔ یقال دَجَی اللَّیْلُ دَجْوًا ودُجُوًّا اے اَظْلَمَ۔

وَهُمْ فِي مُمَارَاةٍ مُشْتَدَّةِ الْهُبُوبِ وَمُبَارَاةٍ مُشْتَطَّةِ الْأُلْهُوبِ فَهَزَّنِي لِقَصْدِهِمْ هَوَى الْمُحَاضَرَةِ وَاسْتِحْلَاءُ جَنَى الْمُنَاظَرَةِ فَلَمَّا الْتَحَقْتُ بِرَهْطِهِمْ وَانْتَظَمْتُ فِي سِمْطِهِمْ قَالُوا أَأَنْتَ مِمَّنْ يُبْلِي فِي الْهَيْجَاءِ وَيُلْقِي دَلْوَهُ فِي الدِّلَاءِ فَقُلْتُ بَلْ أَنَا مِنْ نَظَّارَةِ الْحَرْبِ لَا مِنْ أَبْنَاءِ الطَّعْنِ وَالضَّرْبِ فَأَضْرَبُوا عَنْ حِجَاجِي وَأَفَاضُوا فِي التَّحَاجِي وَكَانَ فِي جُمْلَتِهِ

مُمَارَاۃ اور مِرَاءٌ کے معنے آپس میں جھگڑا کرنا۔ اور مَرَیٰ یَمْرِیْ مَرْیًا وَامْتَرَیٰ یَمْتَرِیْ اِمْتِرَاءً کے معنے دودھ دوہنے کے وقت تھنوں کو ملنا۔ مُشْتَدَّۃِ الْهُبُوبِ اے شَدِیْدَۃِ الْحَرَکَۃِ۔ ہُبُوبٌ اصل میں ہوا چلنے کو کہتے ہیں۔ مُبَارَاۃ یا تو بَرَیٰ یَبْرِیْ سے ماخوذ ہے بھنے کا کے تو مبارات کے معنے ہوجائینگے ایکدوسرے کو کاٹنا۔ یا ماخوذ ہے بَرَأَ یَبْرَأُ سے معنے بری ہونا۔ تو مُبَارَاۃ کے معنے ہونگے ایکدوسرے سے بَری ہونا اور بیزار ہونا۔ بہرحال مُبَارَاۃ کے معنے لڑائی ہے۔ اور لڑائی میں یہ دونوں مذکورہ صفتیں پائی جاتی ہیں مُشْتَطَّۃ اسم فاعل مؤنث ہے مصدر اِشْتِطَاطٌ سے معنے کناروں سے آگے بڑھنا اور تجاوز کرنا۔ شَطٌّ کے معنے کنارہ ہے جمع شُطُوطٌ ہے۔ یقال شَطَّ شَطًّا وَشُطُوطًا اے اَفْرَطَ وَتَبَاعَدَ عَنِ الْحَقِّ۔ اَلْهُوْبُ کے معنے آگ کا شعلہ جمع اَلْاَہْیَبُ وقیل الْاُلْهُوبُ ہُوَ الْعَدْوُ الشَّدِیْدُ یقول اِنَّ حَرَکَۃَ الْمُنَاظَرَۃِ کانت شدیدۃ حتی جاوزت عن الحد یقال لَہَبَتِ النَّارُ لَہَبًا وَلَہِیْبًا اے اشْتَعَلَتْ خَالِصَۃً مِنَ الدُّخَانِ بابہ سمع مُشْتَطَّۃِ الْاُلْهُوْبِ اے شُعْلَتُہَا وَلَہِیْبُہَا مُتَجَاوِزٌ عَنْ حَدِّہٖ

فَهَزَّنِي ہَزَّ یَہُزُّ ہَزًّا کے معنے حرکت دینا۔ فعلہ ہَزَّنِیْ اے حَرَّکَنِیْ۔ وَالْہَزُّ التَّحْرِیْکُ الشَّدِیْدُ قال تعالٰی وَہُزِّیْ اِلَیْکِ بِجِذْعِ النَّخْلَۃِ لِقَصْدِہِمْ اے لِلْاِتْیَانِ اِلَیْہِمْ ہَوَی الْمُحَاضَرَۃِ فاعل ہے ہَزَّ کیلئے۔ ہَوَی الْمُحَاضَرَۃِ۔ اے شَوْقُ مُجَالَسَۃِ الْعُلَمَاءِ وَاسْتِحْلَاءُ جَنَی الْمُنَاظَرَۃِ اے طَلَبُ حَلَاوَۃِ ثَمَرَۃِ الْمُنَاظَرَۃِ۔ اِسْتِحْلَاء کے معنی حلاوۃ طلب کرنا یا شیریں سمجھنا جَنیٰ کے معنے پھل مُنَاظَرَۃ کے معنے اصل دونوں طرف سے نظر کرنا کہ میری بات ٹھیک ہے دوسرا کہتا ہے کہ میری بات ٹھیک ہے مُنَاظَرَۃ کا مطلب مباحثہ ہے۔ فَلَمَّا الْتَحَقْتُ جب میں مل گیا۔ بِرَہْطِہِمْ اے بِجَمَاعَتِہِمْ وَالرَّہْطُ الْعِصَابَۃُ دُوْنَ الْعَشَرَۃِ۔ اِنْتَظَمْتُ میں شامل ہوگیا اور منسلک ہوگیا۔ فِیْ سِمْطِہِمْ اے فِیْ سِلْکِہِمْ اے جَلَسْتُ بَیْنَہُمْ وَالسِّمْطُ خَیْطُ اللُّؤْلُؤِ مادام فیہ اللؤلؤ والجمع سُمُوْطٌ۔ قَالُوْا أَأَنْتَ مِمَّنْ یُبْلِیْ فِی الْہَیْجَاءِ اے أَأَنْتَ مِمَّنْ یُقَاتِلُ فِی الْحَرْبِ مُرَادُہٗ أَأَنْتَ مِمَّنْ یَتَکَلَّمُ فِیْ مَجْلِسِ الْعُلَمَاءِ یقال اَبْلٰی فِی الْحَرْبِ بَلَاءً حَسَنًا اے اَظْہَرَ بَأْسًا وَشُجَاعَۃً وَالْہَیْجَاءُ اَلْحَرْبُ ہَاجَ یَہِیْجُ ہَیْجًا وَہَیَجَانًا معنے بھڑکنا۔ اور حرکت کرنا۔ بابہ ضرب۔ یُلْقِیْ اِلْقَاءٌ سے معنے ڈالنا دَلْوٌ کے معنے ڈول جمع دِلَاءٌ وَاَدْلٍ وَدُلِیٌّ۔ اِلْقَاءُ دَلْوٍ کنایہ ہوتا ہے شرکت کرنے سے۔ یقال دَلَوْتُ الدَّلْوَ اِذَا اَرْسَلْتَہَا فِی الْبِئْرِ وَتَقُوْلُ اَدْلَیْتُہَا اِذَا اَخْرَجْتَہَا قال تعالٰی فَاَدْلٰی دَلْوَہٗ۔ نَظَّارَۃٌ کے معنے دیکھنے والی جماعت مِنْ نَظَّارَۃِ الْحَرْبِ اے مِنَ الَّذِیْنَ یَنْظُرُوْنَ اِلَی الْحَرْبِ۔ لَا مِنْ اَبْنَاءِ الطَّعْنِ وَالضَّرْبِ اے لَا مِنْ اَصْحَابِ الْقِتَالِ یقال طَعَنَ فُلَانًا طَعْنًا اے ضَرَبَہٗ بِالرُّمْحِ بابہ فتح ونصر وطَعَنَ فِی الشَّیْءِ اے عَابَ فِیْہِ قال تعالٰی وَطَعَنُوْا فِیْ دِیْنِکُمْ۔ طَعْنٌ کے معنے نیزہ مارنا ضَرْبٌ کے معنے تلوار مارنا۔ اَضْرَبُوْا اِضْرَابٌ مصدر سے عَنْ کے صلے کے ساتھ اس کے معنے ہوتے ہیں۔ اعراض کرنا۔ اور بغیر عن کے معنے کسی کو کسی کام پر آمادہ کرنا۔ عَنْ حِجَاجِیْ اے عَنْ مُحَاجَّتِیْ وَمُجَادَلَتِیْ یقال حَاجَّہٗ اے خَاصَمَہٗ۔ حِجَاجٌ مصدر ہے باب مفاعلہ سے معنے ایکدوسرے پر دلیل قائم کرنا اسی واسطے مناظرہ کے معنے پر آتا ہے حِجَاجٌ وہ ہڈی جس پر ابرو کے بال ہوتے ہیں۔ حُجَاجٌ وہ درد جو اس ہڈی میں ہوتا ہے۔ اَفَاضُوْا اے خَاضُوْا وَاَمْعَنُوْا وَشَرَعُوْا۔ اِفَاضَۃٌ کے اصلی معنے لوٹنا۔ کما قال تعالٰی ثُمَّ اَفِیْضُوْا مِنْ حَیْثُ اَفَاضَ النَّاسُ۔ فِی التَّحَاجِیْ اے فِی الْاِلْغَازِ وَالتَّعْمِیَۃِ یقال حَجَا حَجْوًا اے طَرَحَ الْاُحْجِیَّۃَ بابہ نصر اُحْجِیَّۃٌ کے معنے چیستان یعنے پہیلی۔ تَحَاجِیْ باب تفاعل سے معنے چیستان کہنا۔ فِیْ جُمْلَتِہٖ اے فِیْ وَسْطِ

حَلَقَتِهِمْ وَاِكْلِيْلِ رُفْقَتِهِمْ شَيْخٌ قَدْ بَرَتْهُ الْهُمُوْمُ وَلَوَّحَتْهُ السَّمُوْمُ حَتّٰى عَادَ اَنْحَلَ مِنْ قَلَمٍ

وَاَقْحَلَ مِنْ حَلَمٍ اِلَّا اَنَّهُ كَانَ يُبْدِيْ الْعُجَابَ اِذَا اَجَابَ وَيُنْسِيْ سَحْبَانَ كُلَّمَا اَبَانَ فَاُعْجِبْتُ

بِمَا اُوْتِيَ مِنَ الْاِصَابَةِ وَالتَّبْرِيْزِ عَلٰى تِلْكَ الْعِصَابَةِ وَمَا زَالَ يُفْضِحُ كُلَّ مُعَمًّى وَيُصْمِيْ فِيْ كُلِّ

مَرْمًى اِلٰى اَنْ خَلَتِ الْجِعَابُ وَنَفِدَ السُّؤَالُ وَالْجَوَابُ فَلَمَّا رَاٰى اِنْفِضَاضَ الْقَوْمِ وَاضْطِرَارَهُمْ

اِلَى الصَّوْمِ عَرَّضَ بِالْمُطَارَحَةِ وَاسْتَاذَنَ فِي الْمُفَاتَحَةِ فَقَالُوْا لَهٗ حَبَّذَا وَمَنْ لَنَا بِذَا

حَلَقَۃٌ کے معنٰے دائرہ لوگوں کا یعنے وہ جماعت جو دائرے کی شکل میں بیٹھے ہوں. جمع حَلَقٌ وحِلَاقٌ وَاِکْلِیْلِ رُفْقَتِھِمْ اے دائرۃ رُفَقَائِھِمْ وَ

الْاِکْلِیْلُ عِصَابَۃٌ مُزَیَّنَۃٌ بِالْجَوَاھِرِ وَالدُّرَرِ وَالْیَوَاقِیْتِ تُعْقَدُ عَلٰی رَاْسِ الْمُلُوْکِ. وَالْجَمْعُ اَکِلَّۃٌ وَاَکَالِیْلُ وَمَعْنَاہُ التَّاجُ اَیْضًا اُس کلغہ کو بھی کہتے ہیں

جو مرغ کے سر پر ہوتا ہے. بَرَتْہُ الْھُمُوْمُ اے ذَھَبَتْ لَحْمَہٗ وَنَحَّلَتْہُ الْھُمُوْمُ کَالْھُمُوْمِ ہِیَ الْغُمُوْمُ لَوَّحَتْہُ اے غَیَّرَتْہُ لَوَّحَ یُلَوِّحُ تَلْوِیْحًا کے معنے

متغیر کردینا. سَمُوْمٌ وہ ہوا جو گرمی کے موسم میں چلتی ہے یعنے لُو. یا سموم سَمٌّ کے جمع ہے معنے وہ گرمی جو مسامات میں گھس جاتی ہے. عَادَ

بمعنے صَارَ یا عَوْدٌ سے بمعنے لوٹنے کے اَنْحَلُ اسم تفضیل ہے مصدر نُحُوْلٌ سے معنے لاغر ہوجانا بابہ نصر و سمع و فتح. قَلَمٌ جمع اَقْلَامٌ وقِلَامٌ

اور قَلَمَ یَقْلِمُ نصر سے معنے کاٹنا. مِقْلَمَۃٌ و مَقْلَمَۃٌ بمعنے قلمدان کے. مِقْلَمَۃٌ کے دوسرے معنے قلمتراش کے ہیں. اَقْحَلُ اسم تفضیل ہے قَحَلَ یَقْحَلُ

قَحْلًا و قُحُلًا و قُحُوْلًا معنے سخت لاغر ہوجانا یا خشک ہوجانا. بابہ سمع و فتح حَلَمٌ اَحَدُ شِقَّیِ الْمِقْرَاضِ وَکِلَاھُمَا حَلَمَانِ وَفِی الْاَصْلِ آلَۃٌ کَالْمِقَصِّ

لِجَلْمِ الصُّوْفِ یعنے اون کترنے کا ایک آلہ ہے یقال جَلَمَ الصُّوْفَ جَلْمًا اے جَزَّہٗ وَقَطَعَہٗ بابہ ضرب. اِلَّا بمعنے لٰکِنْ. یُبْدِیْ یُظْہِرُ. اَلْعُجَابُ

الشَّیْءُ الَّذِیْ یَکُوْنُ فِیْ غَایَۃِ الْعَجَبِ قال تعالٰی اِنَّ ہٰذَا لَشَیْءٌ عُجَابٌ. یُنْسِیْ بھلا دیتا تھا اِنْسَاءٌ کے معنے بھلا دینا. سَحْبَانُ ایک فصیح و

بلیغ شخص کا نام ہے. کُلَّمَا اَبَانَ اے کُلَّمَا اَظْہَرَ الْفَصَاحَۃَ. اُعْجِبْتُ میں تعجب میں ڈالا گیا. یا تعجب میں پڑ گیا. اِعْجَابٌ کے معنے تعجب میں

ڈالنا اور پسند کردینا. اَلْاِصَابَۃُ التَّکَلُّمُ بِالصِّدْقِ وَالصَّوَابِ اور تیر کو سیدھا نشانے پر لگا دینا. اَلتَّبْرِیْزُ التَّفَوُّقُ یقال بَرَّزَ فُلَانٌ اے فَاقَ عَلٰی

اَقْرَانِہٖ. وَیُقَالُ بَرَّزَ الْفَرَسُ اِذَا سَبَقَ. اَلْعِصَابَۃُ الْجَمَاعَۃُ. یُفْضِحُ فَضَحَ یَفْضَحُ فَضُوْحًا کے اصلی معنے رسوا کرنا مراد یہاں ظاہر

کردینا ہے بابہ فتح مُعَمًّی ہُوَ الشَّیْءُ الَّذِیْ جُعِلَ الْفَہْمُ فِیْہِ اَعْمٰی اے لَا یُقْدَرُ عَلٰی اِدْرَاکِہٖ مِنْ غَایَۃِ اِشْکَالِہٖ. تَعْمِیَۃٌ مصدر سے معنے اندھا کردینا یُصْمِیْ

اِصْمَاءٌ مصدر سے معنے تیر کو ٹھیک اور سیدھا نشانے پر مارنا. اَصْمَی الصَّیْدَ رَمَاہُ فَقَتَلَہٗ مَکَانَہٗ. یُصْمِیْ اے یُصِیْبُ یقال رَمِیَّۃٌ وَاَصْمَیْتُہٗ

مَرْمًی اسم ظرف ہے یعنے تیر مارنے کی جگہ. خَلَتْ خالی ہوگئے. جِعَابٌ جَعْبَۃٌ کی جمع معنی ترکش یعنے تیر رکھنے کی چیز دوسرے جمع جَعْبٌ

جَعَابَاتٌ. نَفِدَ یَنْفَدُ سمع سے معنے ختم ہوجانا. نُفَادٌ مصدر سے ہے اِنْفِضَاضٌ کے معنے جھاڑنا کسی چیز کا خالی ہونے کے بعد کنایہ ہوتا ہے

خالی ہونے سے. نَفْضٌ کے معنے حرکت دینا. اِضْطِرَارٌ مجبور و لاچار ہوجانا. اَلصَّوْمُ سے مراد اِمْسَاکٌ عَنِ الْکَلَامِ یعنے بولنے سے رک

جانا. کما قال تعالٰی اِنِّیْ نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُکَلِّمَ الْیَوْمَ اِنْسِیًّا. عَرَّضَ تَعْرِیْضٌ سے معنے یہ کہ کسی چیز کو اپنے سے نفی کرے اور دوسرے کیلئے

ثابت کردے. دوسرے معنے یہ ہوتے ہیں کہ بات ایک کرے اور مقصد دوسرا ہو. مُطَارَحَۃٌ مناظرہ کرنا اور ہر ایک دوسرے کا سوال رد کرنا

ماخوذ من الطَّرْحِ وَہُوَ اِلْقَاءُ الشَّیْءِ وَاِبْعَادُہٗ یعنے پھینک دینا. قال تعالٰی اُطْرُحُوْہُ اَرْضًا. اِسْتَاذَنَ یعنے اجازت مانگی. مُفَاتَحَۃٌ کلام شروع

کرنا. حَبَّذَا یعنے نِعْمَ الشَّیْءُ مَا قُلْتَ. مَنْ لَنَا بِذَا اے مَنْ یَقُوْمُ وَیَتَکَفَّلُ بِذٰلِکَ. مَنْ استفہامیہ ہے. ایسے مقام پر لام کا مدخول رغبت کرنے

والا ہوتا ہے اور فی کا مدخول مرغوب فیہ ہوتا ہے اور با کا مدخول بھی.

فَقَالَ اَتَعرِفُونَ رِسَالَۃً اَرضُھَا سَمَاءُھَا وَصُبحُھَا مَسَاءُھَا نُسِجَت عَلٰی مِنوَالَینِ وَتَجَلَّت فِی

لَونَینِ وَصَلَّت اِلٰی جِھَتَینِ وَبَدَت ذَاتَ وَجھَینِ اِن بَزَغَت مِن مَشرِقِھَا فَنَاھِیکَ

بِرَونَقِھَا وَاِن طَلَعَت مِن مَغرِبِھَا فَیَا لَعَجَبِھَا قَالَ فَکَاَنَّ القَومَ رُمُوا بِالصُّمَاتِ اَو حُقَّت عَلَیھِم

کَلِمَۃُ الاِنصَاتِ فَمَا نَبَسَ مِنھُم اِنسَانٌ وَلَا فَاہَ لِاَحَدِھِم لِسَانٌ فَحِینَ رَاٰھُم بُکمًا کَالاَنعَامِ

وَصُمُوتًا کَالاَصنَامِ قَالَ لَھُم قَد اَجَّلتُکُم اَجَلَ العِدَّۃِ وَاَرخَیتُ لَکُم طِوَلَ المُدَّۃِ ثُمَّ ھٰھُنَا

رِسَالَۃٌ مَا صَغُرَ حَجمُہٗ وَکَثُرَ نَفعُہٗ بدیع میں ایک صنعت ہے جس کا نام الارض والسماء ہے اور اسکو صُبحُھَا مَسَاءُھَا بھی کہتے ہیں کہ اول سے پڑھا جائے تب بھی بامعنے اور آخر سے پڑھا جائے تب بھی بامعنے۔ یُرِیدُ اَنَّ اَعلَاھَا اَسفَلُھَا۔ شَبَّہَ اَوَّلَھَا بِالسَّمَاءِ وَآخِرَھَا بِالاَرضِ یعنے تُقرَءُ مَقلُوبَۃً یعنی مِن آخِرِھَا کَمَا تُقرَءُ مُبتَدِءًا مِن اَوَّلِھَا۔ صُبحُھَا مَسَاءُھَا اے اَوَّلُھَا آخِرُھَا۔ نُسِجَت اے نُظِمَت وَاُلِّفَت نَسَجَ یَنسِجُ نَسجًا اصل میں کپڑا بُننے کے لئے آتا ہے۔ یہاں مجازاً تالیف کے لئے استعمال کیا گیا ہے مِنوَالَینِ مِنوَالٌ وہ لکڑی جس پر کپڑا بُننے کے بعد لپیٹا جاتا ہے۔ والمراد انّھا نُسِجَت مِنَ الطَّرَفَینِ لِاَنَّکَ تَبدَءُ قِرَاءَتَھَا اِن شِئتَ مِن اَوَّلِھَا وَاِن شِئتَ مِن آخِرِھَا۔ تَجَلَّت اے ظَھَرَت فِی لَونَینِ اَرَادَ اَنَّھَا اِذَا قَرَأتَھَا مُطَّرِدَۃً کَانَ لَھَا مَعنًی وَاِذَا قَرَأتَھَا مُنعَکِسَۃً کَانَ لَھَا مَعنًی آخَرَ۔ صَلَّت صَلّٰی یُصَلِّی صَلٰوۃً سے ماخوذ ہے نماز پڑھنے کے معنے میں ہے۔ اِلٰی جِھَتَینِ اے اِلٰی طَرَفَینِ۔ بَدَت اے ظَھَرَت۔ بَزَغَت اے طَلَعَت مِن مَشرِقِھَا اے اَوَّلِھَا اصل میں مَشرِقٌ بکسر الراء وفتحھا طلوع الشمس کی جگہ کو کہتے ہیں۔ نَاھِیکَ بِرَونَقِھَا یعنے کافی ہے تجھکو اس کی رونق اور حسن۔ وَاِن طَلَعَت اے وَاِن قَرَأتَھَا مِن مَغرِبِھَا اے مِن آخِرِھَا۔ فَیَا لَعَجَبِھَا یعنے یَا قَومِ اُحضُرُوا وَتَعَجَّبُوا مِنھَا۔ صُمَاتٌ اَیِ السُّکُوتُ یعنے رُمِیَ السُّکُوتُ عَلَیھِم یقال صَمَتَ صَمتًا وَصُمُوتًا وَصُمَاتًا اے سَکَتَ باب نصر۔ اور صُمَات حرارۃ عطش اور عُطاش اور تیزی اور ماضمت بہ یعنے وہ کلمہ جس سے کسی کو چپ کیا جاوے۔ اور وہ بیماری جسکی وجہ بولنا دشوار ہو جاوے وہ منہ میں ہوتی ہے۔ حُقَّت اے وَجَبَت۔ کَلِمَۃُ الاِنصَاتِ اس سے مراد یہ آیۃ شریف ہے اِذَا قُرِئَ القُرآنُ فَاستَمِعُوا لَہٗ وَاَنصِتُوا۔ فَمَا نَبَسَ اے مَا نَطَقَ وَلَا تَکَلَّمَ اصل میں نَبَسَ یَنبِسُ نَبسًا کے معنے دم مارنا ہے باب ضرب۔ اور یہی معنے ٹھیک ہیں کیونکہ بولنے کیلئے تو بعد میں آتا ہے یعنے وَلَا فَاہَ اور نہ بولا فَاہَ یَفُوہُ فَوھًا کے معنے بولنا باب نصر حِینَ ظرف ہے قال کیلئے جو بعد میں آتا ہے رَاٰی سے مراد رُؤیَۃٌ بَصَرِیَّۃٌ ہے یا قلبیہ ہے۔ بُکمًا اَبکَمُ کی جمع ہے معنے گونگا۔ دوسری جمع اسکی بُکمَانٌ آتی ہے۔ اَنعَامٌ نَعَمٌ کی جمع ہے معنے چوپایہ دوسری جمع اَنَاعِیمُ آتی ہے۔ صُمُوتًا صَامِتٌ کی جمع ہے معنی چپ رہنے والا۔ اَصنَامٌ صَنَمٌ کی جمع ہے اسکے معنے بت کے ہیں یقال صَنِمَت الرَّائِحَۃُ جبکہ بو بری ہو۔ قَالَ الحُکَمَاءُ کُلُّ مَا عُبِدَ مِن دُونِ اللّٰہِ بَل کُلُّ مَا یَشغَلُ عَنِ اللّٰہِ تَعَالٰی فَھُوَ صَنَمٌ وَعَلٰی ھٰذَا الوَجہِ قَالَ اِبرَاھِیمُ عَلَیہِ السَّلَامُ وَاجنُبنِی وَبَنِیَّ اَن نَعبُدَ الاَصنَامَ فَمَعلُومٌ اَنَّ اِبرَاھِیمَ مَعَ تَحَقُّقِہٖ بِمَعرِفَۃِ اللّٰہِ تَعَالٰی لَم یَکُن مِمَّن یَخَافُ اَن یَعُودَ اِلٰی عِبَادَۃِ الاَصنَامِ فَکَاَنَّہٗ قَالَ وَاجنُبنِی عَنِ الاِشتِغَالِ بِمَا یَصرِفُنِی عَنکَ۔ قَد اَجَّلتُکُم اے اَمھَلتُکُم وَتَفَکَّرُوا فِی ھٰذِہِ الرِّسَالَۃِ اَجَلَ العِدَّۃِ اے مُھلَۃَ عِدَّۃِ المُطَلَّقَۃِ اَو مُدَّۃَ المَوتِ مراد عدۃ طویلہ ہے۔ اَرخَیتُ اِرخَاءٌ مصدر سے معنے ڈھیلا کرنا۔ طِوَلَ المُدَّۃِ یعنے مدت کی رسّی اور مدت کی رسّی ڈھیلی کرنے سے مراد بھی زیادہ مہلت دینا ہے۔ طِوَلٌ وطِیَلٌ اصل میں اُس لمبی رسّی کو کہتے ہیں جسکا ایک سرا جانور کے گلے میں ڈال کر دوسرا کسی چیز سے باندھ دیتے ہیں۔ ھٰھُنَا اس میں ھا حرف تنبیہ ہے۔ ھُنَا اسم اشارہ ہے۔

مجمع الشمل وموقف الفصل فان سمحت خواطركم مدحنا وان صلدت زنادكم قدحنا

فقالوا له والله ما لنا في لجة هذا البحر مسبح ولا في ساحله مسرح فارح افكارنا من الكد

وهنئ العطية بالنقد واتخذنا اخوانا يثبون اذا وثبت ويثيبون متى استثبت فاطرق

ساعة ثم قال سمعا لكم وطاعة فاستملوا مني وانقلوا عني الانسان صنيعة الاحسان ورب

الجميل فعل الندب

شمل کے معنے متفرق مجمع الشمل اے مجمع الناس بعد تفرقہم۔ موقف کے معنے ٹھیرنے کی جگہ۔ الفصل اے القضاء والحکم او الجد وھو ضد الھزل قال تعالیٰ انہ لقول فصل وما ھو بالھزل سمحت سمح یسمح کے معنے اصل میں نرم گیری کرنا پھر معنے ہوئے سخاوت کرنا۔ مصدر سماحۃ ہے۔ خواطر سے قلوب مراد ہیں۔ مدحنا ہم تمہاری تعریف کرلیں گے۔ صلدت صلد یصلد صلادۃ سے معنے بخل کرنا اور ضرب سے معنے پتھر کا بے آگ ہونا یہی مراد ہے۔ صلدت زنادکم اے ان لم تخرج نارا اراد بذالک ان جمدت قرائحکم ولم یمکنکم ان تاتونا بالرسالۃ یقال صلد الزند صلودا اے لم یور ولم یخرج نارا۔ زناد جمع زند کی معنے چقماق۔ قدحنا اے اخرجنا النار یعنے ان لم تقدروا علی انشاء الرسالۃ فانا انشاءنا۔ لجۃ کے معنے معظم البحر دریا کا وہ حصہ جہاں زیادہ پانی ہو۔ جمعہ لجج و لجاج و لجاج۔ مسبح یا تو اسم ظرف ہے یعنے تیرنے کی جگہ یا مصدر میمی ہے معنے تیرنا۔ ساحل کنارہ دریا۔ مسرح موضع السرح و یمشی فیہ یعنے چلنے کی جگہ۔ فارح اراحۃ مصدر سے معنے آرام دینا فا تفریعیہ ہے اور ارح امر ہے اراحۃ سے اے اجعل افکارنا فی راحۃ۔ من الکد اے التعب کد سے یہاں بمعنی مشقۃ ہے ویسے اس کے معنے کسی کام میں کوشش کرنا اور طلب رزق اور کسی کام میں سوال کرنا بھی ہے۔ ھنئ امر ہے تھنئۃ سے معنے اس کے مبارک باد دینا۔ اور کسی چیز کو خوشگوار کردینا مراد یہی معنے ہیں۔ والھنیئ مالا یلحق فیہ عناء ولا مشقۃ۔ العطیۃ کے معنی عطا کی ہوئی چیز۔ بالنقد اے ہبہ لنا حالا بدون التاجیل مراد عجل لنا بالرسالۃ یقال نقدہ الثمن نقدا اے اعطاہ معجلا باب نصر۔ اتخذنا اے اجعلنا اخوانا جمع اخ۔ یثبون وثب یثب وثبا و وثوبا و وثوبا و وثبانا معنے کودنا مراد جلدی کرنا۔ یثیبون اثابۃ مصدر سے معنے اچھا بدلہ دینا۔ ماخوذ ہے ثواب سے معنے بدلہ اور اجر و جزاء۔ استثبت استثابۃ مصدر سے معنے اچھا بدلہ طلب کرنا۔ اطرق سر جھکالیا۔ ساعۃ ایک گھڑی۔ سمعا لکم وطاعۃ سمعا اور طاعۃ دونوں مفعول مطلق ہیں عبارۃ کی تقدیر یوں ہے اے سمعت قولکم سمعا واطعتکم طاعۃ۔ فاستملوا استملال مصدر سے معنے لکھوانے کی درخواست اور لکھوانے کے معنے میں بھی آتا ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ وانقلوا عنی ما تلفظ۔ انسان جمعہ اناس واناسی واناسیۃ۔ انسان کے ایک معنے مشہور ہیں یعنے آدمی۔ دوسرے معنے ارض لم تزرع تو بعض نے کہا ہے کہ انسان بطور تشبیہ کے اسی معنے سے مشہور ہے اور بعض نے کہا ہے کہ انس سے ماخوذ ہے انسان کے معنے انس والا۔ صنیعۃ کے معنے پالا ہوا احسان کے معنے بھلائی اور اچھا کام کرنا۔ وقیل الانسان صنیعۃ الاحسان اے الانسان مصنوع ومخلوق من الاحسان کما قیل فی المثل الانسان عبد الاحسان والبر یستعبد الحر۔ رب الجمیل اے تربیۃ المعروف یعنے احسان کی پرورش کرنا اور بار بار احسان کرنا۔ الندب ھو النجیب المسرع الی قضاء حاجۃ الناس مراد تو یہی معنے ہیں اور جبکہ ندب مصدر ہو تو معنے بلانا اور پکارنا ہے اسی واسطے بمعنے رونے بھی آتا ہے باب نصر۔ اور سمع سے ندب الجرح جبکہ زخم کے آثار باقی رہ جائیں اور کرم سے مصدر ندابۃ ہے معنے امور خیر میں سبقت اور جلدی کرنا۔ یہاں کرم سے ہے جمعہ ندباء۔

وَشِيمَةُ الْحُرِّ ذَخِيرَةُ الْحَمْدِ وَكَسْبُ الشُّكْرِ اسْتِثْمَارُ السَّعَادَةِ وَعُنْوَانُ الْكَرَمِ تَبَاشِيرُ الْبِشْرِ وَاسْتِعْمَالُ الْمُدَارَاةِ يُوجِبُ الْمُصَافَاةَ وَعَقْدُ الْمَحَبَّةِ يَقْتَضِي النُّصْحَ وَصِدْقُ الْحَدِيثِ حِلْيَةُ اللِّسَانِ وَفَصَاحَةُ الْمَنْطِقِ سِحْرُ الْأَلْبَابِ وَشَرَكُ الْهَوَى آفَةُ النُّفُوسِ وَمَلْءُ الْخَلَائِقِ شَيْنُ الْخَلَائِقِ وَسُوءُ الطَّمَعِ يُبَايِنُ الْوَرَعَ وَالْتِزَامُ الْحَزَامَةِ زِمَامُ السَّلَامَةِ وَتَطَلُّبُ الْمَثَالِبِ شَرُّ الْمَعَايِبِ وَتَتَبُّعُ الْعَثَرَاتِ يُدْحِضُ الْمَوَدَّاتِ

شِيمَۃ کے معنے عادت کے ہیں جمع شِیَم و شِیَمات ہے۔ حُرّ آزاد و شریف آدمی۔ ذَخِیرَۃ کے معنے جمع کیا ہوا۔ ذَخَرَ یَذْخَرُ ذُخْرًا کے معنے جمع کرنا۔ پوری عبارت کے معنے یہ ہیں کہ خُلُقُ الْحُرِّ فِعْلُ شَیْءٍ یُحَصَّلُ بِہٖ الْحَمْدُ۔ کَسْبٌ کے معنے کمانا باب نصر یعنے کَسَبَ الرَّجُلُ فِعْلًا یَشْکُرُ النَّاسُ عَلٰی ذٰلِکَ الْفِعْلِ۔ اِسْتِثْمَارُ السَّعَادَۃِ اے تَنَاوُلُ ثَمَرِ السَّعَادَۃِ۔ عُنْوَانُ الْکَرَمِ اے عَلَامَۃُ الْکَرَمِ۔ عُنوان اصل میں کسی چیز کے ظاہر کو کہتے ہیں۔ تَبَاشِیرُ تَبْشَار کی جمع ہے معنے اوائل صبح اور خوشخبری اور آثار شے کو بھی کہا جاتا ہے۔ وَقِیْلَ التَّبَاشِیْرُ اَوَائِلُ کُلِّ شَیْءٍ۔ اَلْبِشْرُ طَلَاقَۃُ الْوَجْہِ وَالْبَشَاشَۃُ۔ ضرب سے معنے خوشخبری دینا۔ سمع سے طلاقۃ الوجہ یعنے عَلَامَۃُ الْکَرَمِ ظُہُوْرُ الْبَشَاشَۃِ فِیْ وَجْہِ الْمَرْءِ یُقَالُ بَشَرَ بِہٖ وَلَہٗ وَاَبْشَرَ وَاسْتَبْشَرَ اے سُرَّ بِہٖ باب ضرب و سمع۔ وَاسْتِعْمَالُ الْمُدَارَاۃِ ہو حُسْنُ الْمُعَاشَرَۃِ مَعَ النَّاسِ۔ مُدَارَاۃ کے اصل معنے نرمی کرنا۔ اَلْمُصَافَاۃ اے اِخْلَاصُ الْمَوَدَّۃِ یعنے سچی دوستی کرنا۔ عَقْدُ الْمَحَبَّۃِ لفظی معنے محبت باندھنا مراد محبت اختیار کرنا۔ اَلنُّصْحُ خیرخواہی۔ حِلْیَۃُ اللِّسَانِ اے زِیْنَۃُ اللِّسَانِ۔ فَصَاحَۃُ الْمَنْطِقِ اے فَصَاحَۃُ الْکَلَامِ۔ سِحْرُ الْاَلْبَابِ اے سِحْرُ الْعُقُوْلِ۔ شَرَکٌ بمعنے جال کے ہے شَرِکَ یَشْرَکُ نصر سے شریک ہونا۔ سمع سے شَرِکَ النَّعْلُ جبکہ جوتے کا تلا ٹوٹ جائے۔ آفَۃ کے معنے تکلیف۔ اَلْمُرَادُ اَنَّ الْوُقُوْعَ فِیْ ہَوَی النَّفْسِ وَاتِّبَاعَ الْہَوٰی اِہْلَاکٌ لَہَا لِاَنَّہٗ کَمَا اَنَّ الصَّیْدَ اِذَا وَقَعَ فِی الْحِبَالَۃِ قَلَّمَا یَنْجُوْ فَکَذَا مَنِ اتَّبَعَ الْہَوٰی قَلَّ اَنْ یُفْلِحَ۔ مَلَق کے معنے اکتا جانا۔ خَلَائِق خَلِیْقۃ کی جمع بمعنے مخلوق کے اور دوسری جگہ پر جو خلائق ہے یہ خَلِیْقَۃ کی جمع ہے بمعنے عادت اور خصلت کے۔ خلائق کے معنے ہوئے عادات و خصائل پہلے خلائق کے معنے لوگ۔ شَیْن کے معنے عیب کے ہیں سُوْءُ الطَّمَعِ یہاں صفت کا صیغہ مضاف ہے بطرف اپنے موصوف کے اصل میں اَلطَّمَعُ السُّوْءُ ہے یعنے بری لالچ اور طَمَع کے معنے امید کے بھی آتے ہیں۔ یُبَایِنُ الْوَرَعَ اے یُخَالِفُ التَّقْوٰی یعنے لَا یَنْبَغِیْ اَنْ یَّطْمَعَ بَلْ یَقْنَعُ وَیَرْضٰی بِالْقَلِیْلِ یُقَالُ وَرِعَ وَرَعًا اے اِبْتَعَدَ عَنِ الْاِثْمِ وَکَفَّ عَنِ الْمَعَاصِیْ وَالشُّبُہَاتِ باب سمع۔ اِلْتِزَامُ الْحَزَامَۃِ اے الْاِحْتِیَاطُ فِی الْاُمُوْرِ۔ اِلْتِزَام کے معنے اپنے اوپر لازم کرنا۔ حَزَامَۃ ضرب سے معنے مضبوطی سے باندھنا اسی سے ہے حِزَام وہ تانگ جو گھوڑے میں باندھی جاتی ہے۔ یہاں کرم سے بمعنے پختہ کار ہونے کے اور بمعنے احتیاط رکھنے کے۔ زِمَام بمعنے لگام کے۔ سَلَامَۃ سمع سے معنے صحیح و سالم رہنا۔ نصر سے معنے کاٹنا زہریلے جانور کا۔ ضرب سے سَلْم سے ماخوذ ہے سَلَمْتُ الْجِلْدَ میں نے چمڑے کو بیری کے پتوں سے دباغت دی۔ یہاں سمع سے ہے۔ تَطَلُّب کے معنے زیادہ طلب کرنا۔ مَثَالِب مَثْلَبَۃ کی جمع ہے بمعنے عیب اور برائی کے۔ تو معنے یہ ہوئے کہ لوگوں کے عیوب ڈھونڈ کر نکالنا۔ یُقَالُ ثَلَبَ ثَلْبًا اے عَابَ وَاغْتَابَ وَسَبَّ باب ضرب۔ شَرُّ الْمَعَایِبِ یعنے بدترین عیب ہے۔ مَعَایِب کے معنے عُیُوب کے ہیں یُقَالُ عَابَہٗ عَیْبًا اے ذَمَّہٗ وَنَسَبَہٗ اِلَی الْعَیْبِ باب ضرب۔ تَتَبُّع کے معنے پیچھے لگ جانا اور تلاش کرنا۔ عَثَرَات عَثْرَۃ کی جمع ہے۔ معنے لغزش غلطی اور خطا۔ یُدْحِضُ اے یُبْطِلُ۔ اَدْحَضَ یُدْحِضُ کے معنے باطل کردینا۔ مَوَدَّات مَوَدَّۃ کی جمع ہے معنے دوستی۔

وَخُلُوصُ النِّيَّۃِ خُلَاصَۃُ الْعَطِیَّۃِ وَتَهْنِئَۃُ النَّوَالِ ثَمَنُ السُّؤَالِ وَتَکَلُّفُ الْکُلَفِ یُسَهِّلُ الْخَلَفَ وَتَیَقُّنُ الْمَعُونَۃِ یُسَنِّی الْمُؤْنَۃَ وَفَضْلُ الصَّدْرِ سَعَۃُ الصَّدْرِ وَزِینَۃُ الرُّعَاۃِ مَقْتُ السُّعَاۃِ وَجَزَاءُ الْمَدَائِحِ بَثُّ الْمَنَائِحِ وَمَهْرُ الْوَسَائِلِ تَشْفِیعُ الْمَسَائِلِ وَمَجْلَبَۃُ الْغَوَایَۃِ اِسْتِغْرَاقُ الْغَایَۃِ وَتَجَاوُزُ الْحَدِّ یُکِلُّ الْحَدَّ وَتَعَدِّی الْاَدَبِ یُحْبِطُ

یعنی من سأل منک شیئا من المال فقد باع منک بهاء الوجه فثمنه ان تعطیه شیئا مرضیا وتلقاه بوجه طلیق

خُلُوص کے معنے خالص ہونا یعنے اَلنِّیَّۃُ الْخَالِصَۃُ مِنَ الرِّیَاءِ اَحْسَنُ الْعَطَاءِ. تَهْنِئَۃ کے معنے خوشگوار کردینا. مبارکباد دینا. مراد معنے اول ہیں — اَلنَّوَال کے معنے عطاء. ثَمَن کے معنے قیمت ثَمَنَ یَثْمُنُ نصر سے معنے قیمت لگادینا اور ضرب سے ثَمَنَ فُلَانٌ اِذَا اَصَارَ ثَامِنَهُمْ. یہاں قیمت مراد ہے۔ تَکَلُّفُ الْکُلَفِ یعنے کلفتوں اور مشقتوں کا برداشت کرنا. تکلّف کے معنے مشقّۃ برداشت کرنا. کُلَف کُلْفَۃ کی جمع ہے بمعنے مشقّۃ کے آتا ہے. یُسَهِّلُ آسان کردیتا ہے. اَلْخَلَفُ اے الجزاء اصل میں خَلَف کے معنے ہیں وہ لوگ جو پیچھے آنے والے ہوں. مراد یہاں جزاء کیونکہ یہ بھی پیچھے ہی ملتا ہے. تَیَقُّن یقال یَقِنَ بِالشَّیْءِ یَقَنًا عَلِمَهُ وَتَحَقَّقَهُ باب سمع معنے یقین اور علم حاصل ہونا. اَلْمَعُونَۃ کے معنے مدد کرنا. یُسَنِّیْ تَسْنِیَۃ مصدر سے معنے گران قیمت کرنا یعنے مہنگا کردینا. اور آسان کردینا. بلند کردینا. مراد یہاں آسان کردینا ہے. وَالْمُؤْنَۃُ اَلْمَشَقَّۃُ وَالتَّعَبُ وَالشِّدَّۃُ وَالثِّقَلُ وَالْجمع مُؤَنٌ۔ جمہور کی رائے یہ ہے کہ اسکے حروف اصلی میم و ہمزہ و نون ہیں بروزن فُعُولَۃ معنے اسکے مشقّۃ کے ہیں اور فرّاء نے کہا ہے کہ حروف اصلی اسکے ہمزہ یا دو نون ہیں اصل میں مَئِیْنَۃ تھا یاء کو واو سے تبدیل کیا گیا. جمہور کے نزدیک کہا جاتا ہے مَأَنْتُ الْقَوْمَ یعنے میں نے قوم کی تکالیف برداشت کیں خواہ مالی ہوں یا جانی فراء کے نزدیک اَیْن سے مشقّۃ کے معنے میں ہے خلیل کہتا ہے کہ یہ لفظ خلاف تتبّع ہے. اخفش کے نزدیک اَوْنٌ سے ماخوذ ہے معنے مشقّۃ اٹھانا. اَلصَّدْرُ کے معنے سینہ اور وہ جگہ جہاں بڑا آدمی بیٹھتا ہے اور اس بڑے آدمی کو بھی کہا جاتا ہے. حقیقت میں اَوَّلٌ کُلِّ شَیْءٍ. صَدْرٌ جمع صُدُوْرٌ. اوّل کے معنے بڑا آدمی اور بڑا آدمی اور دوسرے صدر کے معنے سینہ ہے. سَعَۃ کے معنے وسیع ہونا. سعۃ صدر سے مراد فراخدلی ہے. رُعَاۃ رَاعٍ کی جمع ہے اصلی معنے جانوروں کا چرانے والا. مراد حاکم ہے. مَقْتُ السُّعَاۃِ مصدر مضاف ہے بطرف اپنے مفعول کے مَقْت کے معنے بغض رکھنا. یقال مَقَتَ الرَّجُلَ مَقْتًا اے اَبْغَضَہٗ اَشَدَّ الْبُغْضِ. سُعَاۃ جمع ہے سَاعٍ کی معنے دوڑنے والا اور کوشش کرنے والا اور وہ آدمی جو بادشاہ کے آگے کام کرتا ہو. چونکہ ایسا آدمی بادشاہ کے سامنے لوگوں کی چغلی کھایا کرتا ہے اسلئے اسکے معنے ہوئے چغلخور کے یقال سَعٰی بِفُلَانٍ عِنْدَ الْاَمِیْرِ سِعَایَۃً اے نَمَّ عَلَیْهِ وَوَشٰی بِهٖ. باب فتح. مَدَائِح مَدِیْح کی جمع ہے. بمعنے تعریف کے. جَزَاء کے معنے بدلہ. بَثّ کے معنی پھیلانا. مَنَائِح مَنِیْحَۃ کی جمع ہے معنے وہ دودھ جو پینے کیلئے دیا جاتا ہے مراد عطاء ہے. یقال مَنَحَہٗ الشَّیْءَ مَنْحًا اَعْطَاہُ اِیَّاہُ باب فتح. اَلْمَهْرُ اَلصَّدَاقُ وَالْعِوَضُ وَالجمع مُهُوْرٌ یقال مَهَرَ الْمَرْاَۃَ مَهْرًا اے اَعْطَاهَا مَهْرًا باب فتح و نصر یہاں بمعنے عوض کے ہے. اَلْوَسَائِل وَسِیْلَۃ کی جمع ہے بمعنے ذریعہ کے — تَشْفِیْع بمعنے قبول شفاعت کے یعنے مَنْ تَوَسَّلَ اِلَیْکَ بِوَسِیْلَۃٍ وَجَبَ عَلَیْکَ اَدَاءُ حَقِّهٖ بِعِوَضِ حَقِّهٖ وَاَدَاءُ حَقِّهٖ قَبُوْلُ شَفَاعَتِهٖ. مَسَائِل مَسْاَلَۃ کی جمع ہے معنے سوال کرنا اور مَسَائِل کے معنے بہت مبالغہ کیساتھ سوال کرنا اور کوشش کرنا. مَجْلَبَۃ بمعنے سبب کے ہے. غَوَایَۃ کے معنے ضلالت اور گمراہی. باب ضرب و سمع. اور ضرب سے یہ معنے بھی ہیں کہ غَوَی الْفَصِیْلُ جبکہ اونٹنی کا بچہ دودھ سے روکا جائے. اِسْتِغْرَاق کے معنے گھیر لینا. غَایَۃ کے معنے انتہاء. تَجَاوُز کے معنے حد سے بڑھنا. پہلے حَدّ کے معنے تو شہرہیں اور دوسرے کے معنے دھار کے ہیں تلوار وغیرہ کا تیز حصہ یُکِلُّ کَلَّ یَکِلُّ کے معنے کُند کرنا. تَعَدِّیْ کے معنے تجاوز کرنا. اَدَبَ یَاْدُبُ اَدَبًا کرم سے معنے نیکی اور ہوشیار ہونا. اور سمع سے معنے عام دعوت کیلئے دسترخوان بچھانا. مراد اول معنے یُحْبِطُ اِحْبَاط مصدر سے معنے بیکار کردینا. مجرد میں سمع سے معنے بیکار اور برباد ہو جانا

اَلْقُرَبَ وَتَنَاسِي الْحُقُوقِ يُنْشِئُ الْعُقُوقَ وَتَحَاشِي الرِّيَبِ يَرْفَعُ الرُّتَبَ وَارْتِفَاعُ الْأَخْطَارِ

جمع القربة ۱۲ · الواجبة ۱۲ · يحدث العصيان ۱۲ · الاجتناب عن مواضع التهم ۱۲ · المنازل والدرجات ۱۲ · اي شرف الاقدار

بِاقْتِحَامِ الْأَخْطَارِ وَتَنَوُّهُ الْأَقْدَارِ بِمُوَاتَاةِ الْأَقْدَارِ وَشَرَفُ الْأَعْمَالِ فِي تَقْصِيرِ الْآمَالِ وَإِطَالَةُ

بالقاء النفس في المهالك ۱۲ · اي ترفع الاقدار ۱۲ · بموافقة قضاء الله تعالى ۱۲ · اي رفعتها وعلوها ۱۲ · تقليل الرجاء ۱۲ · اي زيادة التفكر ۱۲

الْفِكْرَةِ تَنْقِيحُ الْحِكْمَةِ وَرَأْسُ الرِّيَاسَةِ تَهْذِيبُ السِّيَاسَةِ وَمَعَ اللَّجَاجَةِ تُلْغَى الْحَاجَةُ وَ

تنقيتها وتهذيبها ۱۲ · اصل الإمارة ۱۲ · خلوص التدبير والقيام بالامر ۱۲ · اي مع الالحاح والاصرار ۱۲ · تبطل الحاجة اي يحرم سائلها ۱۲

عِنْدَ الْأَوْجَالِ

جمع الوجل بمعنى الخوف ۱۲

قُرَبٌ قُرْبَةٌ کی جمع ہے معنے وہ نیک عمل جس سے اللہ تعالےٰ کی رضامندی اور قرب حاصل ہوتا ہے ویقال حَبِطَ عَمَلُہٗ حَبْطًا اے بَطَلَ عَمَلُہٗ باب سمع وَاَحْبَطَہٗ اے اَبْطَلَہٗ۔ تَنَاسِیْ باب تفاعل سے معنے بہت بھلا دینا۔ نَسِیَ یَنْسٰی سمع سے بھلا دینا۔ حُقُوقٌ حَقٌّ کی جمع ہے ضد ہے باطل کی اور بمعنے ثابت کے اور ذات باری تعالےٰ کو بھی کہا جاتا ہے۔ مراد یہاں پر وہ حق ہے جو کسی پر واجب ہوجاتا ہے۔ یُنْشِئُ اے یُحْدِثُ۔ عُقُوْقٌ مصدر ہے بمعنے عصیان اور نافرمانی کرنیکے۔ اے مخالفۃ اَمْرِ مَنْ یَجِبُ عَلَیْکَ طَاعَتُہٗ یقال عَقَّ الْوَلَدُ وَالِدَہٗ عُقُوْقًا اے عَصَاہُ باب نصر عقیقۃ مبدأ وِلادۃ میں بچے کے بالوں کو کہتے ہیں پھر اُس جانور کو بھی کہنے لگے جو ان بالوں کے منڈوانے کے وقت ذبح کیا جاتا ہے۔ تَحَاشِیْ کے معنے بہت زیادہ بچنا۔ رِیَبٌ جمع رِیْبَۃٌ کی ہے بمعنے موضع تہمت کے۔ تو تَحَاشِی الرِّیَبِ کے معنے ہوئے اَلْاِجْتِنَابُ عَنْ مَوَاضِعِ التُّہْمَۃِ یَرْفَعُ بلند کرتا ہے۔ رُتَبٌ رُتْبَۃٌ کی جمع ہے مرتبہ رَتَبَ یَرْتُبُ نصر سے معنے ثابت ہونا۔ اِرْتِفَاعٌ کے معنے بلند ہونا۔ اَخْطَارٌ خَطَرٌ کی جمع ہے بمعنے شان اور عزت کے دوسرا اَخْطَارٌ بھی جمع ہے خَطَرٌ کی اس کے معنے خوف کے ہیں۔ اِقْتِحَامٌ کے معنے شدۃ سے داخل ہونا۔ اِقْتِحَامُ الاخطار کے معنے ہوئے اے بِاِلْقَاءِ النَّفْسِ فِی الْمَہَالِکِ وَمَوَاضِعِ الْخَطَرِ وَالْخَوْفِ۔ یقال قَحَمَ فِی الامر قُحُوْمًا اے رَمٰی بِنَفْسِہٖ فِیْہِ بِلَا رَوِیَّۃٍ۔ باب نصر واَقْحَمَ الْاَمْرَ رَمٰی نَفْسَہٗ فِیْہِ بِشِدَّۃٍ وَمَشَقَّۃٍ۔ تَنَوُّہٌ باب تفعّل سے ہے معنے بہت بلند ہونا۔ مجرد میں نصر سے نَاہَ یَنُوْہُ نَوْہًا بلند ہونا۔ مُوَاتَاۃٌ کے معنے موافق ہونا۔ اَقْدَارٌ پہلا اقدار جمع قَدْرٌ کی ہے بمعنے مرتبہ کے اور دوسرا اقدار جمع قَدَرٌ کی ہے بمعنے تقدیر وقضاء الٰہی کے آتا ہے۔ یقول رِفْعَۃُ قَدْرِ الرَّجُلِ بِمُوَافَقَۃِ الْقَضَاءِ وَالْقَدَرِ۔ شَرَفُ الْاَعْمَالِ رِفْعَتُہَا فِیْ تَقْصِیْرِ الْآمَالِ اے فِیْ تَقْلِیْلِ الرَّجَاءِ یُرِیْدُ بِہٖ تَرْکَ التَّطَلُّعِ فِیْ اَمْوَالِ النَّاسِ وَالزُّہْدَ فِی الدُّنْیَا تقصیر کے اصلی معنے کوتاہ کرنا اور کوتاہی کرنا یقال قَصُرَ الشَّیْءُ قُصُوْرًا اے نَقَصَ وَقَصَّرَ عَنِ الشَّیْءِ کَفَّ عَنْہُ وَتَرَکَہٗ وَقَصَرَ الصَّلٰوۃَ قَصْرًا اے تَرَکَ مِنْہَا قِسْمًا باب الکل نصر۔ شَرَفَ یَشْرُفُ نصر سے معنے عزت اور شرف میں کسی پر غالب آجانا۔ اور کرم سے شَرَافَۃٌ مصدر ہے معنے بلند ہونا۔ اور سمع سے شَرِفَ الْاُذُنُ جبکہ کان بلند اور لمبے ہوجائیں۔ آمَالٌ اَمَلٌ کی جمع ہے معنے اُمید کرنا۔ باب نصر وسمع۔ اِطَالَۃُ الْفِکْرَۃِ اے مَنْ فَکَّرَ فِیْ شَیْءٍ فِکْرًا طَوِیْلًا یَکُوْنُ ذَالِکَ الشَّیْءُ مُوَافِقًا لِلْحِکْمَۃِ۔ فِکْرَۃٌ کے معنے سوچنا۔ تَنْقِیْحٌ کے معنے صاف کرنا۔ والمراد من اطالۃ الفکرۃ اے زیادۃ التَّاَمُّلِ فِی الْعُلُوْمِ الْاِلٰہِیَّۃِ تَنْقِیْحُ الْحِکْمَۃِ اے تَنْقِیَتُہَا وَتَہْذِیْبُہَا۔ یقال نَقَّحَ الْکَلَامَ تَنْقِیْحًا اے اَصْلَحَہٗ وَہَذَّبَہٗ۔ وَنَقَحَ الْعَظْمَ نَقْحًا اے اِسْتَخْرَجَ مُخَّہٗ وَنَقَحَ الْجِذْعَ شَذَّبَہٗ وَاَزَالَ عُقَدَہَا وَنَقَّاہُ باب فتح والحکمۃ اِصَابَۃُ الْحَقِّ بِالْعِلْمِ وَالْعَقْلِ والجمع حِکَمٌ یقال حَکُمَ حِکْمَۃً صَارَ حَکِیْمًا باب کرم۔ رَاْسُ الرِّیَاسَۃِ اے اَصْلُ الْاِمَارَۃِ وَخَیْرُہَا یقال رَاْسَ رِیَاسَۃً اے کَانَ رَئِیْسًا باب کرم۔ تَہْذِیْبُ السِّیَاسَۃِ اے خُلُوْصُ التَّدْبِیْرِ وَالْقِیَامِ بِالْاَمْرِ۔ تَہْذِیْبٌ کے معنے صاف ستھرا اور شائستہ ہونا سِیَاسَۃٌ اصل میں سِوَاسَۃٌ تھا۔ سَاسَ یَسُوْسُ کے معنے انتظام کرنا۔ لَجَاجَۃٌ کے معنے سوال میں اصرار کرنا یعنے بار بار سوال کرنا۔ لَجُوْجٌ اور لَاجٌّ صفت کے صیغے ہیں باب ضرب وفتح تُلْغٰی اِلْغَاءٌ مصدر سے معنے لغو کر دینا اور باطل کر دینا اور باطل کر دینا۔ یہاں مجہول کا صیغہ لایا گیا ہے معنے یہ ہیں کہ باطل ہوجاتی ہے حاجۃ۔ ہو سکتا ہے کہ تُلْغٰی غا کے ساتھ ہو۔ تو اِلْقَاءٌ کے معنی ہونگے پالینا۔ اَوْجَالٌ جمع ہے وَجَلٌ کی بمعنے خوف کے باب سمع قال تعالےٰ وَجِلَتْ قُلُوْبُہُمْ یعنے خوفزدہ ہوجاتے ہیں۔ اُن کے دِل۔

جمع خطر بمعنی القدر والشان ۱۲

ع
وحاصلہ ان رأس الامارۃ حفظ امور الرعیۃ والعدل بینہم ۱۲

تَتَفَاضَلُ الرِّجَالُ وَبِتَفَاضُلِ الْهِمَمِ تَتَفَاوَتُ الْقِيَمُ وَبِتَزَيُّدِ السَّفِيرِ يَهِنُ التَّدْبِيرُ وَبِخَلَلِ الْأَحْوَالِ تَتَبَيَّنُ الْأَهْوَالُ وَبِمُوجَبِ الصَّبْرِ ثَمَرَةُ النَّصْرِ وَاسْتِحْقَاقُ الْإِحْمَادِ بِحَسَبِ الْإِجْتِهَادِ وَوُجُوبُ الْمُلَاحَظَةِ كِفَاءُ الْمُحَافَظَةِ وَصَفَاءُ الْمَوَالِي بِتَعَهُّدِ الْمَوَالِي وَتَحَلِّي الْمُرُوَّاتِ بِحِفْظِ الْأَمَانَاتِ وَاخْتِبَارُ الْإِخْوَانِ بِتَخْفِيفِ الْأَحْزَانِ وَدَفْعُ الْأَعْدَاءِ بِكَفِّ الْأَوِدَّاءِ

تَتَفَاضَلُ الرِّجَالُ یعنے عِنْدَ الْحَرْبِ وَلِقَاءِ الْعَدُوِّ يَظْهَرُ الشُّجَاعُ مِنَ الْجَبَانِ وَالصَّابِرُ مِنَ الْجَازِعِ تو معنے تفاضل کے ہوئے شجاعت اور صبر میں لوگوں کا ایک دوسرے سے بڑھ جانا۔ تَفَاضُلُ الْهِمَمِ کے معنے ہمتیں بڑھنا۔ تَتَفَاوَتُ الْقِيَمُ یعنے مَنْ كَانَتْ هِمَّتُهُ طَلَبَ أَمْرٍ شَرِيفٍ تَكُونُ قِيمَتُهُ رَفِيعَةً وَمَنْ كَانَتْ هِمَّتُهُ طَلَبَ أَمْرٍ خَسِيسٍ تَكُونُ قِيمَتُهُ رَخِيصَةً وَخَسِيسَةً۔ بِتَزَيُّدِ السَّفِيرِ اے بِزِيَادَةِ الرَّسُولِ عَلَى مَا يُؤْمَرُ بِهِ يَهِنُ اے يَضْعُفُ التَّدْبِيرُ۔ یعنے قاصد اور سفیر کو جو حکم دیا جاتا ہے اگر وہ اُس حکم میں اپنی طرف سے کچھ زیادتی کرے تو اس سے تدبیر میں کمزوری آجاتی ہے يُقَالُ سَفَرَ بَيْنَ الْقَوْمِ سِفَارَةً اے أَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَهُوَ سَفِيرُهُمْ وَالْجَمْعُ سُفَرَاءُ بابہ ضرب ونصر وَالْوَهْنُ الضَّعْفُ مِنْ حَيْثُ الْخَلْقِ وَالْخُلُقِ قَالَ تَعَالَىٰ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَالتَّدْبِيرُ التَّفَكُّرُ فِي دُبُرِ الْأُمُورِ قَالَ تَعَالَىٰ فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا وَبِخَلَلِ الْأَحْوَالِ اے عِنْدَ فَسَادِهَا وَعَدَمِ اسْتِوَائِهَا وَاسْتِقَامَتِهَا تَتَبَيَّنُ اے تَظْهَرُ الْأَهْوَالُ اے الشَّدَائِدُ وَالْمَخَاوِفُ جَمْعُ الْهَوْلِ وَهُوَ الْخَوْفُ يُقَالُ هَالَهُ هَوْلًا اے أَفْزَعَهُ وَخَوَّفَهُ بابہ نصر یعنے إِذَا كَانَ حَالُ الرَّجُلِ صَالِحًا حَسَنًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَإِنْ كَانَ فِيهِ خَلَلٌ وَفَسَادٌ فَيَحْصُلُ لَهُ خَوْفٌ. بِمُوجَبِ الصَّبْرِ اے بِقَدْرِ الصَّبْرِ ثَمَرَةُ النَّصْرِ يَحْصُلُ لَهُ النَّصْرُ۔ اِحْمَادٌ کے معنے تعریف کرنا۔ اور بفتح ہمزہ جمع ہے حَمْدٌ کی۔ اِجْتِهَادٌ ماخوذ ہے جُهْدٌ سے بمعنے کوشش کے اِجتہاد کے معنے کوشش کرنا یقول اِنَّ الرَّجُلَ يَسْتَحِقُّ الْحَمْدَ بِقَدْرِ بَذْلِ جُهْدِهِ فِي الْخَيْرِ. وُجُوبُ الْمُلَاحَظَةِ اے لُزُومُ الْمُرَاعَاةِ وجوب بمعنے لزوم کے ہے اور مُلَاحَظَةٌ کے معنے رعایت کرنا۔ اور دیکھنے کے معنے پر بھی آتا ہے۔ کِفَاءٌ اور مُکَافَاۃٌ دونوں کے معنے پورا پورا بدلہ دینا۔ مُحَافَظَةٌ کے معنے حفاظت کرنا، مراد یہاں پر حقوق کی حفاظت کرنا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جب تو اپنے بھائی کے حقوق کی حفاظت کرے گا۔ تو اس بات کا مستحق بن جائیگا کہ وہ تیری رعایت اور مراعات کرے ورنہ نہیں۔ صَفَاءٌ مصدر ہے صَفَا يَصْفُو کا معنے صاف ہونا۔ مُوَالِي اسم فاعل ہے مصدر مُوَالَاةٌ سے معنے محبت کرنا۔ مُوَالِي کے معنے دوستی و محبت کرنے والا، اور مُوَالَاةٌ کے معنے پے درپے کوئی کام کرنے کے بھی ہیں پس مُوَالِي کے معنے نیک کام کو بار بار کرنیوالا یعنے سخاوت۔ تَعَهُّدٌ باب تَفَعُّلٌ سے معنے نگہداشت اور خبرگیری کرنا۔ مَوَالِي جمع مَوْلٰی کی جمع ہے بمعنے غلام اور ماتحت کے۔ اگر دونوں جگہ مُوَالِي پڑھا جائے۔ تو وہاں پر مَوْلٰی کے معنے غلام لیا جائیگا اور یہاں مولیٰ کے معنے مالک اور آقا لیا جائے گا یعنے غلاموں کی نیتوں کی صفائی اس طرح حاصل ہوسکتی ہے کہ ان کے آقا اور مالک اُن کے حقوق کی نگہداشت کریں۔ صَفَاءُ الْمَوَالِي میں مصدر مضاف ہے بطرف اپنے فاعل کے۔ تَحَلِّي اگر ماخوذ مان لیا جاوے حَلَاوَةٌ سے تو معنے ہونگے شیریں ہونا۔ اور اگر ماخوذ مان لیں حَلِيَ يَحْلَى حِلْيَةً سے بمعنی مُزَيَّن ہونیکے تو تَحَلِّي کے معنے ہونگے زیادہ مزین ہونا۔ مُرُوَّات مُرُوَّةٌ کی جمع ہے معنے جوانمردی ہے اِخْتِبَارٌ کے معنے آزمالینا۔ یہاں اضافت مصدر کی بطرف اپنے فاعل کے یا مفعول کے ہے۔ تَخْفِيفُ الْأَحْزَانِ غم کو ہلکا کرنے یا زائل کرنے سے ہوتا ہے۔ اَحْزَان جمع ہے حُزْنٌ کی بمعنے غم و رنج کے فَمَنْ خَفَّفَ وَأَزَالَ حُزْنَكَ فَهُوَ صَدِيقُكَ. دَفْعُ الْأَعْدَاءِ اے كَفُّهُمْ وَمَنْعُهُمْ بِكَفِّ الْأَوِدَّاءِ دوستوں کے ہاتھ میں ہے۔ کَفٌّ کے معنے ہتھیلی مراد اس سے ہاتھ ہے۔ اَوِدَّاءُ جمع ہے وَدِيدٌ کی بمعنے دوستی والے کے یعنے دوست

وَامْتِحَانُ الْعُقَلَاءِ بِمُقَارَنَةِ الْجُهَلَاءِ وَتَبَصُّرُ الْعَوَاقِبِ يُؤْمِنُ مِنَ الْمَعَاطِبِ وَاتِّقَاءُ الشُّنْعَةِ يَنْشُرُ السُّمْعَةَ وَقُبْحُ الْجَفَاءِ يُنَافِي الْوَفَاءَ وَجَوْهَرُ الْأَحْرَارِ عِنْدَ الْأَسْرَارِ. ثُمَّ قَالَ هٰذِهٖ مِائَةُ لَفْظَةٍ تَحْتَوِي عَلٰى أَدَبٍ وَعِظَةٍ فَمَنْ سَاقَهَا هٰذَا الْمَسَاقَ فَلَا مِرَاءَ وَلَا اشْتِقَاقَ وَمَنْ رَامَ عَكْسَ قَالَبِهَا وَأَنْ يَرُدَّهَا عَلٰى عَقِبِهَا فَلْيَقُلِ الْأَسْرَارُ عِنْدَ الْأَحْرَارِ وَجَوْهَرُ الْوَفَاءِ يُنَافِي الْجَفَاءَ وَقُبْحُ السُّمْعَةِ يَنْشُرُ الشُّنْعَةَ ثُمَّ عَلٰى هٰذَا الْمَسْحَبِ فَلْيَسْحَبْهَا وَلَا يَرْهَبْهَا حَتّٰى تَكُوْنَ خَاتِمَةُ فِقَرِهَا وَآخِرَةُ دُرَرِهَا وَرَبُّ الْإِحْسَانِ صَنِيْعَةُ الْإِنْسَانِ

امتحانُ العقلاءِ۔ یہاں مصدر مضاف ہے بطرف مفعول بہ کے۔ بمقارنۃِ الجُہلاءِ اے بمخالطۃِ السُّفہاءِ اے انّما یتبیّن لک العاقلُ بمصاحبۃِ الجاہلِ والسّفیہِ۔ تو جو شخص جاہل سے مصاحبت رکھیگا وہ عاقل نہوگا بلکہ جاہل ہوگا۔ کیونکہ عاقل آدمی جاہل سے کبھی موافقت نہیں کرتا۔ تبصُّرُ العواقبِ اے اِمعانُ النّظرِ فی عاقبۃِ الامورِ یعنے بصیرۃ قلبی سے انجام کار کو دیکھنا۔ تبصُّرٌ کے معنے دل کی بینائی سے کسی چیز کو دیکھنا۔ یُؤمِنُ اے یجعلُ فی الامنِ منَ المعاطبِ اے منَ المہالکِ۔ معاطبُ جمع ہے مَعطَبٌ کی معنے جائے ہلاکت۔ یقالُ عَطِبَ عَطَبًا اے ہلک باب سمع۔ والعواقبُ جمع عاقبۃ بمعنے الجزاء وآخرُ کلِّ شیئٍ۔ یُؤمِنُ ایمانٌ سے ہے معنے کسی کو بے خوف اور مطمئن کردینا۔ مجرد میں سمع سے بیخوف اور مطمئن ہوجانا۔ ایمان کو بھی ایمان اسواسطے کہتے ہیں کہ ایمان کی وجہ سے آدمی اپنے آپکو عذاب الٰہی سے بیخوف کردیتا ہے یا جس پر ایمان لایا گیا ہے یعنے اللہ تعالےٰ وہ اسکو عذاب سے بیخوف کردیتا ہے۔ اتّقاءُ کے معنے بچنا۔ شُنعۃٌ کے معنے برائی اور قبح باب کرم یقالُ شَنُعَ شُنعًا وشَنَاعًا وشَنَاعۃً اے قَبُحَ۔ یَنشُرُ معنے پھیلاتا ہے اور مشہور کرتا ہے۔ السُّمعۃُ کے معنے شہرت۔ قُبحُ الجفاءِ جفا کے معنے بے ادبی اور گستاخی۔ والقُبحُ ماینبو عنہ البصرُ فی الاعیانِ وتنبو عنہ النفسُ منَ الاعمالِ والاحوالِ۔ جوہرُ الاحرارِ عندَ الاسرارِ اے انّما یظہرُ جوہرُ الشُّرفاءِ عندَ صیانۃِ الاسرارِ وکتمانہا۔ جوہرُ الاحرارِ یہ مضاف مضاف الیہ مبتدا ہیں اور خبر محذوف ہے یعنے یظہرُ اور عندَ الاسرارِ ظرف ہے یظہرُ کیلئے۔ اور اسرار سے پہلے وضعٌ کا لفظ یا صیانۃٌ کا لفظ محذوف ماننا ہوگا۔ مائۃ کا مفرد مِاۃٌ ہے جمع مِاتٌ ومِئُونَ آتی ہے۔ تحتوی اِحتواءٌ مصدر سے معنے جمع کرنا۔ تحتوی اے تشتملُ۔ ساقہا اے تلاہا وقرأہا۔ المساقَ اے بہذا النّمطِ والاسلوبِ فلا مِراءَ فلا جِدالَ ولا اشتقاقَ اے ولا خِلافَ۔ رامَ اے قصدَ۔ عکسٌ کے معنے الٹ دینا۔ باب نصر وضرب۔ ردٌّ یردُّ کے معنے لوٹانا۔ عَقِبٌ کے معنے آخر اور اس کے معنے ایڑی اور گھاٹی بھی ہے مراد اول معنے ہیں۔ سَحبٌ کے معنے کھینچنا باب فتح۔ مَسحَبٌ وہ راستہ جس پر کوئی چیز کھینچی جائے۔ واصلُ السّحبِ الجرُّ کسحبِ الذّیلِ والانسانِ علے الوجہ ومنہ السّحابُ امّا لجرّ الرّیحِ لہ او لجرّہ الماءَ۔ ولا یرہبہا اے ولا یرہب اختلالہا یعنے اس بات کا خوف نہ کرے کہ اس میں خلل اور نقصان واقع ہوجائے گا۔ رہبَ یرہبُ رہبًا کے معنے ڈرنا باب فتح۔ حتّی تکونَ خاتمۃُ فِقَرِہا یعنے یہاں تک کہ یہ آنے والے فقرے جو ربُّ الاحسانِ صنیعۃُ الانسانِ ہیں اس رسالہ کے آخری فقرے بن جائیں۔ اور یہ واضح ہے کہ رسالہ شروع بھی انہیں فقروں کے ساتھ ہوا تھا۔ کمال یہ کیا ہے کہ شروع کے الفاظ کو آخر میں رکھے اور پھر بھی معنے وہی رہے۔ جیسے کہ شروع رسالہ میں الانسانُ صنیعۃُ الاحسانِ ہے اور آخر میں ربُّ الاحسانِ صنیعۃُ الانسانِ کردیا اور معنے وہی رہے جس لفظ سے رسالہ شروع ہوا ہے اسی لفظ پر ختم بھی ہولے۔

قَالَ الرَّاوِيْ فَلَمَّا صَدَعَ بِرِسَالَتِهِ الْفَرِيْدَةِ وَاُمْلُوْحَتِهِ الْمُفِيْدَةِ عَلِمْنَا كَيْفَ يَتَفَاضَلُ الْاِنْشَاءُ وَ وَاَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاءُ ثُمَّ اعْتَلَقَ كُلٌّ مِّنَّا بِذَيْلِهِ وَفَلَذَ لَهُ فِلْذَةً مِّنْ نَّيْلِهِ فَاَبٰى قَبُوْلَ فِلْذَتِيْ وَقَالَ لَسْتُ اَرْزَأُ تَلَامِذَتِيْ فَقُلْتُ لَهُ كُنْ اَبَا زَيْدٍ عَلٰى شُحُوْبِ سَحْنَتِكَ وَنُضُوْبِ مَاءِ وَجْنَتِكَ فَقَالَ اَنَا هُوَ عَلٰى نُحُوْلِيْ وَقُحُوْلِيْ وَتَشَقُّفِ مُحُوْلِيْ فَاَخَذْتُ فِيْ تَتْرِيْبِهِ عَلٰى تَشْرِيْقِهِ وَتَغْرِيْبِهِ فَحَوْلَقَ وَاسْتَرْجَعَ

ای قال لاحول ولا قوۃ الا باللہ وقال انا للہ وانا الیہ راجعون

صَدَعَ اے کَشَفَ وَاَظْهَرَ وَصَرَّحَ۔ صَدَعَ يَصْدَعُ فتح سے معنے پھاڑنا اور کھولنا۔ اور صفائی سے بیان کرنا۔ قال تعالیٰ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ یعنے صاف صاف بیان کر جس بات کا تمہیں حکم کیا جاتا ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ صَدِيْع سے ماخوذ ہے جو بمعنے طلوع کی ابتدائی حالت کے ہے اور بعض نے کہا ہے کہ صَدْع سے ماخوذ ہے بمعنے پودے کے اُگنے کی ابتدا اور تاریکی کا پھٹ جانا۔ فَرِيْدَة وَهِيَ الدُّرَّةُ الَّتِيْ لَا يُوْجَدُ مِثْلُهَا۔ اُمْلُوْحَة کے معنے مَا يُسْتَمْلَحُ وَالرِّسَالَةُ الْفَرِيْدَةُ اے الْوَحِيْدَةُ فِيْ فَصَاحَتِهَا وَبَلَاغَتِهَا۔ وَ الْفَرِيْدَةُ الْمُتَفَرِّدَةُ الَّتِيْ لَا نَظِيْرَ لَهَا وَجَمْعُهُ فَرَائِدُ وَهِيَ اُنْثَى الْفَرِيْدِ بمعنے الوحيد والجمع فُرَادٰى کا سیر و اساری۔ كَيْفَ یہاں بمعنے کیفیت کے ہے۔ يَتَفَاضَلُ الْاِنْشَاءُ یعنے انشاء کس طرح فضیلت اور تفاوت رکھتی ہے یعنے ہماری انشاء اور ابوزید کی انشاء میں کتنا فرق پایا جاتا ہے۔ اِعْتَلَقَ اِعْتِلَاقٌ مصدر سے معنے چمٹ جانا۔ اے طَلَبْنَا مِنْهُ طُوْلَ الْاِقَامَةِ عِنْدَنَا۔ ذَيْل دامن فَلَذَ يَفْلِذُ فَلْذًا کے معنے کاٹ دینا۔ فِلْذَةً اے قِطْعَةً مِنْ نَيْلِهِ مِنْ عَطَاءِهِ فِلْذَة کی جمع فِلَذٌ و فِلْذَاتٌ۔ فِلْذَتِيْ اے قِطْعَةَ عَطَائِيْ۔ اَرْزَأُ کے معنے اَنْقُصُ يُقَالُ رَزَأْتُهُ یعنے میں نے اُس کا مال کم کیا۔ اصل میں ماخوذ ہے رُزْء سے بمعنے مصیبت کے يُقَالُ رَزَأْتُ عَلَيْهِ میں نے اُس پر مصیبت ڈالدی اے لَسْتُ اَنْقُصُ تَلَامِذَتِيْ میں اپنے شاگردوں کو نقصان نہیں دیتا۔ كُنْ اَبَا زَيْدٍ احتمال کے موقع پر بولا جاتا یعنے دور سے کوئی آرہا ہے اور غبار موجود ہے تو تم نے کہا کُنْ زَيْدًا۔ مبالغہ فی التحقیق کیلئے ایسا کہا جاتا ہے۔ شُحُوْب کے معنے متغیر ہو جانا شُجُوْب یعنی جیم کے ساتھ اسکے معنے ہیں ہلاک ہونا غمگین ہونا مشقّت میں پڑجانا۔ باب نصر۔ سَحْنَة و سَحْنَاء و سَحَنَة کے معنے لون و ہیئۃ ہے استعمال میں اچھے رنگ اور اچھی ہیئۃ کے لئے آتا ہے۔ نُضُوْب مصدر سے نصر و ضرب سے معنے خشک ہو جانا۔ وَجْنَة کے معنے رخسار اس میں آٹھ لغت ہیں وَجْنَة، وِجْنَة، وُجْنَة، اَجْنَة، اِجْنَة، اُجْنَة، وَجَنَة، وَجِنَة، جمعها وَجَنَات۔ مَاءِ وَجْنَتِهِ کے معنے رونق۔ نُحُوْل کے معنے لاغری۔ قُحُوْل خشکی تَشَقُّف سمع و کرم سے يُقَالُ قَشِفَ فُلَانٌ جبکہ نفرت کے قابل ہو جائے اور قَشِفَ هَيْئَتُهُ یعنے اسکی ہیئۃ پرانی ہوگئی۔ اور سمع سے دوسرے معنے بھی آتے ہیں قَشِفَ فُلَانٌ یعنے دھوپ نے اسکا چہرہ سیاہ کر دیا۔ مُحُوْل کے معنے قحط زدہ ہو جانا باب ضرب مَحْل کے معنے مصیبت والا ہونا۔ وقيل التَّقَشُّفُ سُوْءُ الْحَالِ وَضِيْقُ الْعَيْشِ باب سمع والمُحُوْلُ يُبْسُ الْاَرْضِ مِنْ اِنْقِطَاعِ الْمَطَرِ مَحَلَ الْمَكَانُ اے اَجْدَبَ یعنے قحط زدہ ہوا۔ باب سمع و کرم و فتح۔ ومعنے تَشَقُّفِ مُحُوْلِيْ اے يُبُوْسَةِ جِلْدِيْ وَتَغَيُّرِ جَسَدِيْ وَحَالِيْ بِسَبَبِ الْقَحْطِ۔ فَاَخَذْتُ اے فَشَرَعْتُ۔ فِيْ تَتْرِيْبِهِ اے ذَمِّهِ وَعِتَابِهِ یعنے جھڑکنا مجرد میں اسی معنے پر ضرب سے آتا ہے يُقَالُ ثَرَبَ ثَرْبًا و ثَرَّبَ عَلَيْهِ تَثْرِيْبًا اے لَامَهُ وَعَيَّرَهُ وَقَرَّعَهُ بِالذَّنْبِ باب ضرب۔ عَلٰى تَشْرِيْقِهِ وَتَغْرِيْبِهِ اے عَلٰى ذِهَابِهِ نحو المشرق والمغرب يُقَالُ شَرَّقَ فُلَانٌ اِذَا ذَهَبَ نحو المشرق وَغَرَّبَ فُلَانٌ اِذَا ذَهَبَ نحو المغرب۔ تو مطلب یہ ہوا کہ ایک جگہ پر سکونت اور اقامت کیوں اختیار نہ کی کہ در بدر پھرتے رہے حَوْلَقَ اے قَالَ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ۔ اِسْتَرْجَعَ قَالَ اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُوْنَ۔

ثُمَّ اَنْشَدَ مِنْ قَلْبٍ مُوْجَعٍ ۔ سَلَّ الزَّمَانُ عَلَيَّ عَضْبَہٗ ؛ لِيَرُوْعَنِيْ وَاَحَدَّ غَرْبَہٗ ؛ وَاسْتَلَّ مِنْ جَفْنِيْ كَرَاهُ مُرَاغِمًا وَاَسَالَ غَرْبَہٗ ؛ وَاَجَالَنِيْ فِي الْاُفُقِ اَطْوِيْ شَرْقَہٗ وَاَجُوْبُ غَرْبَہٗ ؛ فَبِكُلِّ جَوٍّ طَلْعَۃٌ فِيْ كُلِّ يَوْمٍ لِيْ وَغَرْبَۃٌ ؛ وَكَذَا الْمُغَرِّبُ شَخْصُہٗ مُتَغَرِّبٌ

مِنْ قَلْبٍ مُوْجَعٍ دردرسیدہ دل سے۔ یقال وَجِعَ یَجَعُ وَجَعًا اے تَاَلَّمَ یعنے دردمند ہُوا۔ بابہ سمع ویقال اَوْجَعَہٗ اِیْجَاعًا اے اٰلَمَہٗ یعنے اُس کو درد پہنچایا۔ ماخوذ ہے وَجَعٌ سے بمعنے درد کے۔ اور اَلَمَ یُؤْلِمُ اِیْلَامًا کے معنے درد پہنچانا ماخوذ ہے اَلَمٌ سے بمعنے درد کے اَلِمَ یَاْلَمُ اَلَمًا کے معنے دردمند ہونا۔ بابہ سمع۔ سَلَّ اے نَزَعَ وَجَرَّدَ السَّیْفَ عَنْ غِمْدِہٖ یعنے تلوار نکالی میان سے۔ ویقال سَلَّ الشَّیْءَ سَلًّا اے اِنْتَزَعَہٗ وَاَخْرَجَہٗ بِرِفْقٍ یعنے کوئی چیز کسی چیز سے نرمی کے ساتھ نکالی۔ عَضْبَہٗ عَضْبٌ کے معنے تلوار قاطع اور ضمیر بطرف زمان کے راجع ہے یقال عَضَبَہٗ عَضْبًا اے قَطَعَہٗ بابہ ضرب۔ لِیَرُوْعَنِیْ اے لِیُخَوِّفَنِیْ۔ رَاعَ یَرُوْعُ رَوْعًا کے معنے گھبرا دینا۔ اور پسند آنا۔ یہاں اول معنے مراد ہیں قال تعالیٰ فَلَمَّا ذَہَبَ عَنْ اِبْرٰہِیْمَ الرَّوْعُ اے الخوف۔ اَحَدَّ اِحْدَادٌ مصدر سے معنے تیز کر دینا۔ ماخوذ ہے حِدَّۃٌ سے بمعنے تیزی کے۔ کبھی ماخوذ ہوتا ہے حِدَادٌ سے معنے غم اور سوگ کا لباس جیسے عورت غم کے وقت پہنتی ہے یقال اَحَدَّتِ الْمَرْاَۃُ یعنی عورت کو غم کے کپڑے پہنائے۔ یہاں حِدَّۃٌ سے ماخوذ ہے یقال حَدَّ السِّکِّیْنَ حَدًّا اے شَحَذَہَا وَاَرْہَفَہَا یعنے چھری تیز کر دی۔ وَحَدَّتِ السِّکِّیْنُ حِدَّۃً اے تَشَحَّذَتْ وَرَقَّ حَدُّہَا۔ بابہ ضرب۔ تو جب اس کا مصدر حَدٌّ ہوگا تو یہ متعدی ہوگا اور جب مصدر حِدَّۃٌ ہوگا تو یہ لازمی ہوگا۔ غَرْبَہٗ المراد من الغرب ہٰہنا حَدُّ السَّیْفِ یعنے تلوار کی دھار یہاں مراد ہے۔ اور ضمیر بطرف سیف کے راجع ہے۔ اور اَحَدَّ کی ضمیر مستتر بطرف زمان کے راجع ہے۔ اِسْتَلَّ اے اِنْتَزَعَ۔ مِنْ جَفْنِیْ اے مِنْ عَیْنِیْ کَرَاہُ نَوْمَہٗ یہ ضمیر بطرف جَفْنٌ کے راجع ہے۔ یقال کَرِیَ کَرًی اے نَعَسَ وَنَامَ بابہ سمع۔ مُرَاغِمًا اے مُنَاضِبًا مُرَاغَمَۃٌ مصدر سے معنے ذلیل کر دینا۔ غصّے میں ڈالنا۔ دور کر دینا۔ یقال رَغِمَ اَنْفُ فُلَانٍ رَغْمًا اے وَقَعَ فِی الرَّغَامِ وَہُوَ التُّرَابُ الرَّقِیْقُ والمراد بہ الذِّلَّۃُ وَالْہَوَانُ بابہ سمع وَاَرْغَمَہٗ اے سَاقَطَہٗ ثم اُسْتُعِیْرَ الْمُرَاغَمَۃُ لِلْمُنَازَعَۃِ قال اللہ تعالیٰ یَجِدْ فِی الْاَرْضِ مُرَاغَمًا اے مَذْہَبًا وَمَہْرَبًا۔ اَسَالَ اِسَالَۃٌ مصدر سے معنے بہا دینا۔ غَرْبَہٗ اے دَمْعَہٗ یعنے آنکھ کے آنسو بہا دئے۔ غَرْبٌ کے معنے آنسو۔ غَرْبٌ آنکھ کا وہ گوشہ جس سے آنسو بہتے ہیں اور اسے مُوْقٌ بھی کہتے ہیں۔ یہاں دونوں بن سکتے ہیں۔ اور غروب کے معنے بڑا ڈھول بھی ہے۔ اَجَالَنِیْ اِجَالَۃٌ مصدر سے معنے گھما دینا اور چکرا دینا مراد یہاں پر پھرا دینا ہے۔ فِی الْاُفُقِ اے فِیْ نَاحِیَۃِ الارض۔ اَطْوِیْ طَوٰی یَطْوِیْ طَیًّا کے معنے لپیٹنا یہاں مراد مسافت کو طے کرنا ہے۔ اَجُوْبُ غَرْبَہٗ اے اَقْطَعُ مَغْرِبَہٗ۔ جَابَ یَجُوْبُ جَوْبًا کے معنے مسافت قطع کرنا بابہ نصر۔ شَرْقٌ کے معنے مَشْرِقٌ ہے۔ شَرْقَہٗ وَغَرْبَہٗ دونوں کی ضمیریں زمان کی طرف راجع ہیں جَوٌّ کے اصلی معنے زمین و آسمان کی درمیانی فضا ہے۔ مراد یہاں مَفَازَۃٌ یعنے بیابان ہے۔ جمعہ اَجْوَاءٌ ہے۔ طَلْعَۃٌ ایک دفعہ طلوع کرنا۔ غَرْبَۃٌ ایک دفعہ غروب ہونا۔ فِیْ متعلق ہے طَلْعَۃٌ وَغَرْبَۃٌ کے ساتھ۔ یعنے ہر بیابان میں ہر روز مجھے ایک دفعہ طلوع کرنا پڑتا ہے اور ایک دفعہ غروب کرنا پڑتا ہے۔ اَلْمُغَرِّبُ بفتح الرَّاءِ اَلْمُتَبَعِّدُ عَنْ وَطَنِہٖ یعنے وہ شخص جو اپنے وطن سے دور نکل گیا ہو۔ مُتَغَرِّبٌ ہو الذی یمشی اِلٰی جانب المغرب وقیل المُلازم للغربۃ یعنے جو ہمیشہ پردیس میں رہے۔

وَنَوَاهُ غَرْبَهُ ثُمَّ وَلّٰى يَجُرُّ عِطْفَيْهِ وَيَخْطِرُ بِيَدَيْهِ وَنَحْنُ بَيْنَ مُتَلَفِّتٍ إِلَيْهِ وَمُتَهَافِتٍ عَلَيْهِ ثُمَّ لَمْ نَلْبَثْ أَنْ حَلَلْنَا الْحِبَا وَتَفَرَّقْنَا أَيَادِي سَبَا

الْمَقَامَةُ الثَّامِنَةَ عَشْرَةَ السَّنْجَارِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ قَفَلْتُ ذَاتَ مَرَّةٍ مِنَ الشَّامِ أَنْحُو مَدِينَةَ السَّلَامِ فِي رَكْبٍ مِنْ بَنِي نُمَيْرٍ وَرُفْقَةٍ أُولِي خَيْرٍ وَمَيْرٍ وَمَعَنَا أَبُو زَيْدٍ السَّرُوجِيُّ عُقْلَةُ الْعَجْلَانِ وَسَلْوَةُ الثَّكْلَانِ وَأُعْجُوبَةُ الزَّمَانِ وَالْمُشَارُ إِلَيْهِ بِالْبَنَانِ فِي الْبَيَانِ فَصَادَفَ نُزُولُنَا

نواہ اے مقصدہ۔ غربہ اے بعیدہ۔ وَلّٰی یُوَلِّی تولیۃ کے معنے پیٹھ پھیرنا۔ یجر کھینچتا۔ عطفیہ بمعنے جانب کے۔ یخطر یعنے ہلاتا تھا۔ متلفت معنے گوشۂ چشم سے دیکھنے والا۔ ماخوذ لفت سے معنے گوشۂ چشم کے ویقال لفتہ عن کذا اے صرفہ عنہ و التفت وتلفت الیہ اے صرف وجہہ الیہ۔ متہافت کے معنے گرنے والا۔ تہافت یتہافت تہافتا کے معنے گر پڑنا۔ حللنا الحباء حل حبا کنایہ ہے کھڑے ہو جانے سے۔ تفرقنا ایادی سبا ہذا مثل یضرب لکل قوم تفرقوا و سبا قبیلۃ تفرقت عشر قبائل ستۃ بالیمن واربعۃ بالشام وسببہ ان ملکہم انذرتہ کاہنۃ باہلاک سیل العرم فصدقہا وجمع اہلہ وذکر لہم بذالک وعزم علی الانتقال فوافقوہ وذہب کل منہم الی موضع واللہ اعلم۔ ایادی نعمتیں جمع ہے ید کی جو بمعنے نعمت کے ہے۔ اور جو ید بمعنے ہاتھ کے ہے اس کی جمع ایدی آتی ہے۔ تفرق کے معنے متفرق اور منتشر ہو جانا۔ قفلت قفول مصدر سے معنے لوٹنا۔ ذات مرۃ ذات کا لفظ زائد ہے۔ مرۃ مفعول مطلق ہے قفلت قفولۃ مرۃ یا مرۃ مفعول فیہ ہے اے ساعۃ ذات مرۃ اور اس صورت میں ذات کا لفظ زائد نہ ہوگا۔ قفول اصل میں سفر سے لوٹنے والوں کو کہتے ہیں۔ اور قافلہ اسی سے ماخوذ ہے معنے سفر پر جانے والے لوگ۔ انحو اے اقصد یقال نحا الشئ نحوا اے قصدہ بابہ نصر۔ مدینۃ السلام سے مراد بغداد شریف ہے۔ رکب جمع ہے راکب کی معنے سوار۔ والرکوب فی الاصل کون الانسان علی ظہر حیوان وقد یستعمل فی السفینۃ۔ عرف میں راکب اونٹ پر سوار ہونے والے کے ساتھ خاص ہے۔ رکبان بھی جمع آتی ہے۔ بنی نمیر عرب کے ایک قبیلے کا نام ہے خیر کے معنے بھلائی مال کو بھی کہا جاتا ہے۔ اولی ذو کی جمع ہے من غیر لفظہ بمعنے صاحب۔ رفقۃ رفیق کی جمع ہے سفر کا ساتھی۔ میر کے معنے طعام یقال مار اہلہ میرا اے اتاہم بالمیرۃ اے بالطعام قال تعالٰی ونمیر اہلنا باب ضرب۔ عقلۃ ما یعقل بہ یعنے رسی والجمع عقل۔ عجلان کے معنے جلدی کرنے والا۔ یرید ان ابا زید لفصاحتہ وعذوبۃ کلامہ لو رآہ المستعجل یقف لکن لا قید فی رجلہ لیسمع کلامہ ویتعجب عنہ۔ سلوۃ کے معنے تسلی۔ ثکلان جس کا بچہ گم ہو گیا ہو خواہ وہ زندہ ہو یا مرا ہو۔ بعضوں اسے کہنے لگے جس کا بچہ مر گیا ہو۔ یعنے اذا رآہ الذی مات ولدہ یزول حزنہ۔ اعجوبۃ ما یتعجب منہ۔ المشار الیہ بالبنان جس کی طرف انگلیوں سے اشارہ کیا جاتا ہو۔ بنان جمع ہے بنانۃ کی معنے سر انگشت۔ یہاں پوری انگلی مراد ہے۔ صادف اے وافق مصادفۃ کے معنے موافقت۔ نزولنا اترنا ہمارا اور ٹھہرنا ہمارا فصادف نزولنا ہمیں سنجار میں ٹھہرنے کا اتفاق ہوا۔

سِنْجَارَ اَوْلَمَ بِهَا اَحَدُ التُّجَّارِ فَدَعَا اِلٰى مَأْدُبَتِهِ الْجَفَلٰى مِنْ اَهْلِ الْحَضَارَةِ وَالْفَلَا حَتّٰى

سَرَتْ دَعْوَتُهُ اِلَى الْقَافِلَةِ وَجَمَعَ فِيْهَا بَيْنَ الْفَرِيْضَةِ وَالنَّافِلَةِ فَلَمَّا اَجَبْنَا مُنَادِيَهُ وَحَلَلْنَا

نَادِيَهُ اَحْضَرَ مِنْ اَطْعِمَةِ الْيَدِ وَالْيَدَيْنِ مَا حَلَا فِي الْفَمِ وَحَلِيَ بِالْعَيْنِ ثُمَّ قَدَّمَ جَامًا كَاَنَّمَا

جُمِّدَ مِنَ الْهَوَاءِ اَوْ جُمِعَ مِنَ الْهَبَاءِ اَوْ صِيْغَ مِنْ نُوْرِ الْفَضَاءِ اَوْ قُشِّرَ مِنَ الدُّرَّةِ الْبَيْضَاءِ وَقَدْ اُوْدِعَ

لَفَائِفَ النِّعَمِ

سِنْجَارَ یہ موصل کے قریب ایک شہر ہے۔ یہ لفظ غیر منصرف ہے تانیث اور علمیت کی وجہ سے۔ اَوْلَمَ یُوْلِمُ اِیْلَامًا سے معنے دعوت ولیمہ کرنا اصلی حروف اسکے واو لام میم ہیں۔ ولیمہ وہ دعوت جو نکاح کی خوشی میں لوگوں کو کھلائی جائے۔ جمع وَلَائِمُ آتی ہے اِیْلَامٌ کبھی اَلَمٌ سے ماخوذ ہوتا ہے اسوقت معنے ہوتے ہیں کسی کو درد اور تکلیف پہنچانا۔ یہاں مراد دعوت ولیمہ کرنا۔ تُجَّارِ یہ تاجر کی جمع ہے یعنے سوداگر کے ہے۔ دَعَا کے معنے بلالیا۔ دُعَاءٌ مصدر سے نہیں بلکہ دَعْوَۃٌ مصدر سے ہے۔ مَأْدُبَۃٌ دسترخوان جمعہ مَادِبُ۔ مَأْدُبَۃٌ یعنے دعوت اور ضیافت کے بھی آتا ہے یہاں یہی معنے ہیں۔ جَفَلٰی کے معنے عام دعوت۔ حَضَارَۃٌ کے معنے شہر میں رہنا۔ اَہْلُ الْحَضَارَۃِ یعنے شہر میں رہنے والے۔ اَہْلُ الْفَلَا جنگل یعنے دیہات کے رہنے والے۔ فَلَا یعنے جنگل کے آتا ہے اور یعنے وسیع صحراء کے آتا ہے۔ اسکی جمع فَلَوَاتٌ وَاَفْلَاءٌ وَفُلِیٌّ وَفِلِیٌّ آتی ہے ویقال فَلَا فُلُوًّا وَفَلَاءً اے سافر بابہ نصر سَرَتْ اے وَصَلَتْ وَذَہَبَتْ اِلَی الْقَافِلَۃِ اے اِلَی الْمُسَافِرِیْنَ الرَّاجِعِیْنَ اِلٰی اَوْطَانِہِمْ یعنے اسکی دعوت کی اطلاع مسافروں تک بھی پہنچی۔ دِعْوَۃٌ نسب کا دعوی۔ دَعْوَۃٌ لڑائی کے واسطے کسی کو بلانا۔ دُعْوَۃٌ کھانے کے لئے کسی کو بلانا۔ فَرِیْضَہ اصل میں فرض عبادت کو اور نَافِلَہ وہ عبادت جو فرض اور واجب نہو۔ یہاں مراد فریضہ سے جنکا بلانا ضروری ہو اور نافلہ سے وہ لوگ جنکا بلانا ضروری نہو۔ یا اول سے مراد خویش و اقارب ہیں اور ثانی سے مراد وہ جو اقارب میں سے نہوں۔ یا فریضہ سے مراد وہ چیزیں جنکا کھانا ضروری ہو جیسے کھانا اور نافلہ سے مراد وہ جس کا کھانا ضروری نہو۔ جیسے فواکہ یعنے پھل وغیرہ اَجَبْنَا اِجَابَۃٌ مصدر سے معنے دعوت قبول کرنا اور جواب دینا۔ مُنَادِی کے معنے پکارنے والا۔ اور ضمیر راجع ہے بطرف اَحَدُ التُّجَّارِ کے۔ حَلَلْنَا اے نَزَلْنَا۔ نَادِیَہٗ اے مَجْلِسَہٗ نَادِیْ کے معنے مجلس ہے۔ اَطْعِمَۃُ الْیَدِ یعنے مَا یُسْتَعْمَلُ فِیْہِ یَدٌ وَّاحِدَۃٌ کَالْخَیْسِ وَالثَّرِیْدِ وَالْیَدَیْنِ یعنے مَا یُسْتَعْمَلُ فِیْہِ یَدَانِ کَالشِّوَاءِ وَشِبْہِہٖ۔ وَیُحْکٰی اَنَّ حَسَّانَ بْنَ ثَابِتٍ رضی اللہ تعالٰی عنہ لَمَّا کُفَّ بَصَرُہٗ کَانَ اِذَا دُعِیَ اِلٰی طَعَامٍ قَالَ اَطَعَامُ یَدٍ اَمْ طَعَامُ یَدَیْنِ فَلَمَّا اُخْبِرَ یَاْکُلُ عَلٰی مَا اُخْبِرَ بِہٖ۔ حَلَا حَلَاوَۃٌ سے معنے شیریں ہونا۔ حَلِیَ یَحْلٰی حِلْیَۃٌ کے معنے مزین ہونا۔ قَدَّمَ آگے کردیا اور پیش کیا۔ جَامًا پانی پینے کا پیالہ۔ اسکی جمع جَامَاتٌ وَاَجْوَامٌ وَاَجْوُمٌ ہے۔ جُمِّدَ تَجْمِیْدٌ مصدر سے معنے منجمد کردینا مراد بنانا ہے۔ ہوا سے بنانا کنایہ ہے صاف اور شفاف ہونے سے۔ ہَبَاءٌ ہُوَ الْغُبَارُ وَدِقَاقُ التُّرَابِ وَمَا یَظْہَرُ فِیْ اَثْنَاءِ ضَوْءِ الشَّمْسِ فِی الْکُوَّۃِ مِنَ الذَّرَّاتِ وَالْجَمْعُ اَہْبَاءٌ یقال ہَبَا الْغُبَارُ ہُبُوًّا اے ثَارَ وَسَطَعَ بابہ ضرب۔ صِیْغَ صَاغَ یَصُوْغُ صَوْغًا کے معنے معدنی چیز کو پگھلا دینا۔ صِیْغَ کے معنے یہاں صُنِعَ ہے قُشِّرَ تَقْشِیْرٌ مصدر سے معنے چھلکا اتارنا اور چھیلنا۔ قِشْرَۃ سے ماخوذ ہے معنے چھلکا۔ دُرَّۃٌ بَیْضَاءُ سفید چمکدار موتی۔ یا قُشِّرَ کو قَشَرَ پڑھا جائے اے کَاَنَّہٗ قِشْرَۃٌ نُزِعَتْ وَکُشِطَتْ مِنَ الدُّرَّۃِ الْبَیْضَاءِ یقال قَشَرَ قَشْرًا وَقَشَّرَہٗ اے نَزَعَ اَوْ کَشَطَ جِلْدَہٗ اَوْ قِشْرَتَہٗ۔ بابہ ضرب و نصر اُوْدِعَ اے قَدْ وُضِعَ فِی الْجَامِ۔ لَفَائِفَ جمع لَفِیْفَۃٍ اے مَا لُفَّ مِنَ الْحَلْوٰی وَطُوِیَ بَعْضُہٗ عَلٰی بَعْضٍ ویقال طَعَامٌ لَفِیْفٌ اے مَخْلُوْطٌ والمراد ہہنا اَنْوَاعُ الْاَطْعِمَۃِ اللَّذِیْذَۃِ یقال لَفَّ الشَّیْءَ لَفًّا یعنے کسی چیز کو لپیٹ دینا قال تعالٰی وَجِئْنَا بِکُمْ لَفِیْفًا اے مُنْضَمًّا بَعْضُکُمْ اِلٰی بَعْضٍ۔ وَجَنّٰتٍ اَلْفَافًا اے اِلْتَفَّ بَعْضُہَا بِبَعْضٍ لِکَثْرَۃِ الشَّجَرِ۔ نِعَمٌ اسم جمع ہے معنے نعمت ہے۔

وَضُمِّخَ بِالطِّيبِ الْعَمِيمِ وَسِيقَ إِلَيْهِ شُرْبٌ مِنْ تَسْنِيمٍ وَسَفَرَ عَنْ مَرْأًى وَسِيمٍ وَأَرَجٍ نَسِيمٍ فَلَمَّا اضْطَرَمَتْ بِجَضْرَةِ الشَّهَوَاتِ وَقَرِمَتْ إِلَى مَخْبَرِهِ اللَّهَوَاتُ وَشَارَفَ أَنْ تُشَنَّ عَلَى سِرْبِهِ الْغَارَاتُ وَيُنَادَى عِنْدَ نَهْبِهِ يَا لَلثَّارَاتِ نَشَزَ أَبُو زَيْدٍ كَالْمَجْنُونِ وَتَبَاعَدَ عَنْهُ تَبَاعُدَ الضَّبِّ مِنَ النُّونِ فَرَاوَدْنَاهُ عَلَى أَنْ يَعُودَ وَأَنْ لَا يَكُونَ كَقُدَارٍ فِي ثَمُودَ فَقَالَ وَالَّذِي يُنْشِرُ الْأَمْوَاتَ مِنَ الرِّجَامِ

وہی فی الاصل اللحمۃ المشرفۃ علی الحلق وقیل بل ہو اقصی الفم ۱۲

ضُمِّخَ اے لُطِخَ جمیعُ ما فی الجام من الطعام یعنے جُعِلَ ماءُ الورد والزعفران علےٰ ما فی الجام یقال ضَمَّخَ جَسَدَہٗ بالطیب ضَمْخًا وضَمَّخَہٗ لَطَخَہٗ بہٖ باب نصر تَضْمِیخ کے معنے آلودہ کرنا۔ عَمِیم کے معنے عام ہے یا پھیلنے والا۔ سِیقَ اِلَیْہِ کے معنے لاکر شامل کیا گیا اس کے ساتھ شُرْبٌ یہاں پر مراد ہے پانی کا حصہ۔ اصلی معنے ما مشروب اور پانی بھرنیکی باری۔ تَسْنِیم جنت کے ایک چشمے کا نام ہے۔ سَفَرَ یَسْفِرُ کے معنے کھولنا اور ظاہر کرنا ہے۔ مَرْأًی اے مَنْظَرٌ وَسِیم حَسَن وَسِیم کے معنے خوبصورت یقال سَفَرَ العمامۃ سَفْرًا اے کشفہا باب ضرب مَرْأًی کے معنے دیکھنے کی جگہ مراد چہرہ ہوتا ہے۔ اَرَج کے معنے تیز خوشبو۔ سمع سے معنے حرکت کرنا۔ نَسِیم ماخوذ ہے نَسَمَ سے بمعنے جان اور رُوح کے اسی سے نَسِیم کہتے ہیں نرم ہوا کو کیونکہ اس سے روح کو تقویت پہنچتی ہے۔ یہاں اَرَج کے معنے اچھی خوشبو کا مہکنا ہے۔ یقال اَرِجَ اَرَجًا اے فاحَتْ رائحۃٌ طیبۃٌ باب سمع یقول لمّا اُحْضِرَ الجام سِیقَ معہٗ ماءٌ باردٌ ثم کُشِفَ لہم عن الجام فرأوا منظرًا حسنًا ورائحۃ عطرۃ۔ اِضْطَرَمَتْ اے اشتعلت نار الشہوات یعنے خواہش اور شہوت بڑھ گئی بِحَضْرَۃٍ اے بحضور الجام بِالشَّہَوَاتِ یعنے خواہشات۔ اور اضطرام شہوات سے مراد خواہشات کا بہت بڑھ جانا ہے۔ قَرِمَتْ اے مالت واشتہت۔ مَخْبَرٌ اے امتحانہ اللَّہَوَات لَہَاۃٌ کی جمع ہے معنے حلق کے پاس ایک گوشت ہے جسے حلق کا کوا بولتے ہیں۔ یہاں لَہَاۃٌ سے مراد منہ ہے۔ وَالْقَرَمُ فی الاصل شدۃ ذَقیل بل ہو اقصی الفم۔ شَارَفَ اے قارَبَ ودَنَا۔ اَنْ تُشَنَّ کہ بہادیے جائیں مراد یہ کہ لوٹ پڑیں گے۔ شَنَّ یَشُنُّ اور سَنَّ یَسُنُّ دونوں کے معنے بہادینا ہے اور اس میں مبالغہ ہے یعنی متفرق جگہوں میں بہادینا۔ سِرْب بمعنے جماعت کے۔ اَلْغَارَات غَارَۃٌ کی جمع ہے بمعنے لوٹ کے سِرْب سے مراد کھانیوالوں کی جماعت ہے۔ یقال شَنَّ الغارۃَ علیہم اے وَجَّہَہَا علیہم من کل جہۃ باب نصر یُنَادِی اے الضیف یعنے میزبان پکار اٹھیگا۔ عِنْدَ نَہْبِہٖ اے غَارَتِہٖ وسَلْبِہٖ یقال نَہَبَہٗ نَہْبًا اے اَخَذَہٗ وسَلَبَہٗ باب فتح ونصر۔ ثَارَاتٌ جمع ہے ثَارَۃٌ کی معنے بدلہ اور انتقام۔ یَا لَلثَّارَاتِ کلمۃ یُنَادِی بہا العرب اذا ظفروا باعدائہم الذین لہم عندہم دمٌ یقال ثَارَ القتیلَ وَثَارَ بالقتیلِ اذا طلب دمہٗ وقتل قاتلہٗ فہو ثائرٌ باب فتح۔ نَشَزَ اے ارتفع عن مکانہ یقال نَشَزَ عن مکانہ نَشْزًا اے ارتفع قال تعالےٰ واذا قیل انشزوا۔ ویقال نَشَزَتِ المرأۃ بزوجہا ومنہ وعلیہ نُشُوزًا اے استعصت علیہ یعنے خاوند کی نافرمانی کرنے لگی اور اس سے بغض رکھ لیا۔ نَشَز اونچے ٹیلے کو کہتے ہیں۔ اَلضَّبّ حیوان بَرِّیٌّ معروف والنُّوْن الحوت العظیم جمعہ نینان ونونان۔ فَرَاوَدْنَاہُ اے طلبناہ وسألناہ والمراودۃ ان تنازع غیرک فی الارادۃ فترید غیر ما یرید اذ تردد غیر ما یریدہ قال تعالیٰ ہی راودتنی عن نفسی۔ قُدَار ایک شخص کا نام تھا قوم ثمود میں جس نے اونٹنی کے ہاتھ پاؤں کاٹ دئے تھے۔ اُس کی شقاوت ونحوست ضرب المثل ہوگئی ہے۔ کیونکہ قرآن شریف میں اُسے اَشْقٰی فرمایا گیا ہے۔ ثمود اُس قوم کا نام ہے جس کی طرف صالح علیہ السلام مبعوث ہوگئے تھے۔

یُنْشِرُ الْاَمْوَاتَ اے یبعثہم ویحییہم بعد الموت رِجَام اے القبور۔ جمع رَجَمٌ کی بمعنے قبر کے اور بمعنے تَنُّور کے بھی آتا ہے۔

لَا عُدْتُ دُوْنَ رَفْعِ الْجَامِ فَلَمْ نَجِدْ بُدًّا مِنْ تَأَلُّفِهِ وَاِبْرَارِ حَلْفِهِ فَاَشَلْنَاهُ وَالْعُقُوْلُ مَعَهُ شَائِلَةٌ وَالدُّمُوْعُ عَلَيْهِ سَائِلَةٌ فَلَمَّا فَاءَ اِلٰى مَجْثَمِهِ وَخَلَصَ مِنْ مَاْثَمِهِ سَاَلْنَاهُ لِمَ فَامَ وَلِاَيِّ مَعْنًى اِسْتَرْفَعَ الْجَامَ فَقَالَ اِنَّ الزُّجَاجَ نَمَّامٌ وَاِنِّيْ آلَيْتُ مُذْ اَعْوَامٍ اَنْ لَّا يَضُمَّنِيْ وَنَمُوْمًا مَقَامٌ فَقُلْنَا لَهُ وَمَا سَبَبُ يَمِيْنِكَ الصَّرِّيِّ وَاَلِيَّتِكَ الْحَرِّيِّ فَقَالَ اِنَّهُ كَانَ لِيْ جَارٌ لِسَانُهُ يَتَقَرَّبُ وَقَلْبُهُ عَقْرَبٌ وَلَفْظُهُ شَهْدٌ يَنْقَعُ وَخَبَاءُهُ سَمٌّ مُنْقَعٌ فَمِلْتُ لِجِوَارِهِ اِلٰى مُحَاوَرَتِهِ وَاغْتَرَرْتُ بِمُكَاشَرَتِهِ فِيْ مُعَاشَرَتِهِ

لَا عُدْتُ اے لَا اَرْجِعُ یعنے جبتک جام دسترخوان سے نہیں اٹھایا جائیگا میں واپس نہیں آتا۔ فَلَمْ نَجِدْ بُدًّا یعنی کوئی چارہ نہ ملا۔ مِنْ تَاَلُّفِهٖ اُس کے تالیفِ قلب کے لئے اور اُسکی دلجوئی کے واسطے وَاِبْرَارِ حَلْفِهٖ اور اس کی قسم کو پورا کرنے کے لئے اَبَرَّ یُبِرُّ اِبْرَارًا کے معنے قسم پوری کرنا۔ مجرد میں بَرَّ یَبَرُّ بِرًّا کے معنے نیکی کرنا۔ باب ضرب۔ فَاَشَلْنَاهُ اے رَفَعْنَاهُ الْجَامَ اِشَالَۃٌ کے معنے اُٹھانا۔ اور مجرد میں شَالَ یَشُوْلُ شَوْلًا کے معنے اُٹھنا۔ اسی سے ہے شَوْلٌ وہ اونٹنی جو دم اٹھاکر بھاگتی ہے۔ شَائِلَۃٌ اے مُرْتَفِعَۃٌ ذَاهِبَۃٌ۔ سَائِلَۃٌ بہنے والے فَاءَ اے رَجَعَ باب ضرب سے معنے لوٹنا۔ مَجْثَمٌ اسم ظرف ہے معنے بیٹھنے کی جگہ۔ جمع مَجَاثِمُ ہے جَثَمَ یَجْثِمُ جُثُمًا سے معنے اُونٹ کا بیٹھنا یا آدمی کا گھٹنوں کے بل بیٹھنا۔ باب نصر و ضرب۔ مِنْ مَاْثَمِهٖ اے مِنْ ذَنْبِ حِنْثِ یَمِیْنِهٖ یعنے حانث ہونے کی گناہ سے بچ گیا۔ لِاَیِّ مَعْنًی اے لِاَیِّ سَبَبٍ۔ اِسْتَرْفَعَ الْجَامَ اے طَلَبَ رَفْعَ الْجَامِ زُجَاجٌ شیشہ۔ نَمَّامٌ چغلخور ہوتا ہے۔ آلَیْتُ میں نے قسم کھائی ہے اِیْلَاءٌ مصدر ہے اور اَلِیَّۃٌ سے ماخوذ ہے اَلِیَّۃٌ کے معنے قسم اِیْلَاءٌ کے معنے قسم کھانا۔ مُذْ اَعْوَامٍ کئی سال سے۔ عَامٌ کی جمع ہے۔ یعنے سال کے۔ اَنْ لَّا یَضُمَّنِیْ اے اَنْ لَّا یَجْمَعَنِیْ وَنَمُوْمًا اے نَمَّامًا۔ مَقَامٌ اے مَجْلِسٌ۔ مقام فاعل ہے یَضُمَّنِیْ کے لئے۔ صَرِّیْ اس میں چار لغت ہیں صِرِّیْ و صَرِّیْ و صِرِّیٰ و صُرِّیٰ بمعنے مضبوط اور محکم کے۔ اَلِیَّتِکَ اے یَمِیْنِکَ۔ اَلْحَرِّیُّ شَدِیْدَۃُ الْحَرَارَۃِ کَاَنَّهَا تُحْرِقُ صَاحِبَهَا بِنَارِ جَهَنَّمَ اِنْ حَنِثَ لِاَنَّهَا مُغَلَّظَۃٌ۔ اصل میں حَرِّیْ اُس عورت کو کہتے ہیں جسکی حرارت بڑھ گئی ہو اور حَرَّانُ وہ مرد جسکی حرارت بڑھ گئی ہو۔ کبھی اس سے مراد پیاسا مرد یا پیاسی عورت ہوتی ہے۔ جَارٌ پڑوسی جمع جِیْرَانٌ و جِیْرَۃٌ و جِیْرَۃٌ۔ یَتَقَرَّبُ تَقَرُّبٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ قریب ہونا یعنے دوستی کرتا تھا اور قرب ظاہر کرتا تھا زبان سے۔ قَلْبُهٗ عَقْرَبٌ یعنے دل عداوت رکھتا تھا۔ عَقْرَبٌ میں دوسری لغت عُقْرُبَانٌ ہے عَقْرَبٌ کی جمع عَقَارِبُ آتی ہے۔ بچھو کی اسم کنیت اُمِّ سَاهِرَۃٍ ہے اور اُمِّ عِرْیَطٍ ہے۔ شَهْدٌ اے عَسَلٌ یَنْقَعُ پیاس بجھا دیتا ہے۔ نَقْعٌ کے معنے پیاس بجھا دینا اور بمعنے قطع کرنیکے بھی آتا ہے نَقُوْعٌ وہ پانی جو پیاس بجھا دے۔ خَبَاءٌ سے مراد باطن ہے۔ مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے۔ خَبَاَ یَخْبَاُ خَبْاً کے معنے پوشیدہ ہونا۔ سَمٌّ کے معنے زہر۔ مُنْقَعٌ کے معنے نچوڑا ہوا مراد خالص ہے۔ وقیل معناه مُجْتَمِعٌ یقال نَقَعَ الْمَاءُ فِیْ بَطْنِ الْوَادِیْ اے اِجْتَمَعَ فِیْهِ وَطَالَ مُكْثُهٗ فِیْهِ باب فتح۔ مِلْتُ میں مائل ہوگیا۔ جِوَارٌ کے معنے پڑوسی بننا۔ مُحَاوَرَۃٌ بات چیت کرنا۔ اِغْتَرَرْتُ میں دھوکہ ہوا۔ اِغْتِرَارٌ سے معنے دھوکہ ہو جانا۔ مُكَاشَرَۃٌ کے معنے آپس میں خوب ہنسنا۔ مجرد میں كَشَرَ یَكْشِرُ كَشْرًا معنے دانت نکالنا یقال كَشَرَ اَسْنَانَهٗ اے كَشَفَ عَنْهَا باب ضرب وَكَاشَرَهٗ اے ضَاحَكَهٗ۔ مُعَاشَرَۃٌ آپس میں زندگی بسر کرنا۔

وَاسْتَهْوَتْنِي خُضْرَةُ دِمْنَتِهِ لِمُنَادَمَتِهِ وَاَغْرَتْنِي خُدْعَةُ سِيْمَتِهِ بِمُنَاسَمَتِهِ فَمَازَجْتُهُ وَعِنْدِي اَنَّهُ جَارٌ مُكَاسِرٌ فَبَانَ اَنَّهُ عُقَابٌ كَاسِرٌ وَاٰنَسْتُهُ عَلٰى اَنَّهُ حِبٌّ مُوَانِسٌ فَظَهَرَ اَنَّهُ حُبَابٌ مُوَالِسٌ وَمَالَحْتُهُ وَلَا اَعْلَمُ اَنَّهُ عِنْدَ نَقْدِهِ مِمَّنْ يُفْرَحُ بِفَقْدِهِ وَعَاقَرْتُهُ وَلَمْ اَدْرِ اَنَّهُ بَعْدَ فَرِّهِ مِمَّنْ يُطْرَبُ لِمَفَرِّهِ وَكَانَتْ عِنْدِي جَارِيَةٌ لَا يُوجَدُ لَهَا فِي الْجَمَالِ مُجَارِيَةٌ اِنْ سَفَرَتْ خَجِلَ

اِسْتَهْوَتْنِيْ مصدر استہواء سے معنے کسی کو اپنا عاشق بنا دینا۔ ماخوذ ہے ہَوِیٰ سے بمعنے خواہش نفسانی کے اور بمعنے محبت کے لہذا استہوتنی کے معنے ہوں گے کہ مجھے اپنا عاشق بنایا اور یہ معنے بھی ہو سکتے ہیں کہ مجھے خواہش نفسانی پر آمادہ کیا۔ خُضْرَۃٌ وہ سبز رنگ جو سیاہی مائل ہو۔ مراد یہاں حسن وطراوت ہے۔ دِمْنَۃٌ اصل میں وہ جگہ جہاں کرکٹ اور کوڑا گرائے جاتے ہوں۔ دَمِنَ یَدْمَنُ دَمْنًا بمعنے سیاہ ہونے کے آتا ہے گھر کے جو سیاہ آثار باقی رہتے ہیں۔ اُسکو بھی دِمْنَۃٌ کہا جاتا ہے والمراد، حملنی علی اتباع الہویٰ حُسنُ ظاہرہ۔ مُنَادَمَتِہٖ کے معنے المجالسۃ علی الشراب ماخوذ ہے نَدَامَۃٌ سے بمعنے پشیمانی کے کیونکہ شراب پینے والوں کو آخر میں پشیمانی آتی ہے۔ اَغْرَتْنِیْ اِغْرَاءٌ مصدر سے معنے آمادہ کر دینا۔ مجرد میں سمع سے ہے۔ خُدْعَۃُ سِیْمَتِہٖ اے سِمَتِہِ الخَادِعَۃِ سِیْمَۃٌ کے معنے علامت اور خُدْعَۃٌ مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے خَدْعَۃٌ کسی کو دھوکہ دینا۔ اور خادِعۃٌ دھوکہ دینے والا۔ مُنَاسَمَۃٌ بمعنے مُقَارَبَۃٌ ومُحَادَثَۃٌ کے آتا ہے یقال نَاسَمَہٗ مُنَاسَمَۃً وَنِسَامًا اے قَارَبَہٗ وَدَانَاہُ وَحَادَثَہٗ وَسَارَّہٗ۔ مَازَجْتُہٗ مُمَازَجَۃٌ مصدر سے بمعنے مُخَالَطَۃٌ کے یعنے کسی سے زیادہ خلط ملط ہو جانا یعنے زیادہ میل جول کرنا یقال مَزَجَ الشَّرَابَ بِالْمَاءِ مَزْجًا اے خَلَطَہٗ یہ باب نصر۔ وَعِنْدِیْ اے فِیْ ظَنِّیْ۔ مُکَاسِرٌ اے مُلَاصِقٌ۔ ہُوَ الَّذِیْ کِسْرُ بَیْتِہٖ اِلٰی جَانِبِ بَیْتِکَ کِسْرٌ کے معنے گھر کا کونہ۔ مُکَاسِرٌ وہ شخص جس کے گھر کے ساتھ تیرے گھر کا کونہ ملا ہوا ہو۔ فَبَانَ اے فَظَہَرَ وَالْعُقَابُ طَائِرٌ مِنَ الْجَوَارِحِ یُطْلَقُ عَلَی الذَّکَرِ وَالْاُنْثٰی وَالجمع عِقْبَانٌ واَعْقُبٌ وجمع الجمع عَقَابِیْنُ آتی ہے۔ کَاسِرٌ اے الَّذِیْ یَکْسِرُ جَنَاحَیْہِ اے یَضُمُّہُمَا لِیَقَعَ عَلَی الصَّیْدِ۔ یقال کَسَرَ الطَّائِرُ کَسْرًا وَکُسُوْرًا اے ضَمَّ جَنَاحَیْہِ یُرِیْدُ الْوُقُوْعَ بِالصَّیْدِ۔ کَاسِرٌ بمعنے ظالم کے بھی آتا ہے یہاں یہی مراد ہے۔ اٰنَسْتُہٗ مُؤَانَسَۃٌ مصدر سے معنے محبت کرنا مہربانی کرنا۔ مجرد میں اَنِسَ یَاْنَسُ سمع وضرب وکرم سے معنے محبت کرنا۔ حِبٌّ کے معنے دوست۔ مُوَانِسٌ مہربانی کرنے والا۔ حُبَابٌ کے معنے سانپ اور معشوق اور عاشق اور بعض نے کہا ہے کہ شیطان کا نام ہے۔ مُوَالِسٌ دھوکہ باز اور زیادہ خیانت کرنے والا قیل اصلہ اَلَسَ اَلْسًا بمعنے خَانَ وَغَشَّ باب ضرب وقیل اصلہ وَلَسَ وَلْسًا وَوَلَسَانًا اے خَدَعَ باب نصر۔ شیخ الادب نے فرمایا کہ مُوَالَسَۃٌ کے معنے دھوکہ دینا اور نرمی کرنا ایسے کام میں جسمیں نرمی کرنا بے موقع ہو۔ رِفْقٌ کے معنے باموقع نرمی کرنا مُدَارَاۃٌ اپنے حق میں نرمی کرنا۔ مُدَاہَنَۃٌ کے معنے اُمورِ الٰہیہ میں نرمی کرنا۔ مَالَحْتُہٗ نمکیں باتیں کرنا۔ نَقْدٌ کے معنے پرکھا جانا۔ مراد آزمایا جانا ہے۔ فَقْدٌ کے معنے گم ہو جانا۔ یعنے اُن آدمیوں میں سے ہے جن کے گم ہو جانے پر خوشی کی جاتی ہے۔ عَاقَرْتُہٗ مُعَاقَرَۃٌ سے ہے معنے شراب پینا کسی کے ساتھ مل کر کے۔ ماخوذ ہے عُقَارٌ سے معنے شراب کے۔ مُعَاقَرَۃٌ کے معنے ایک دوسرے کو گالی گلوچ کرنا اور ایک دوسرے کا ہجو کرنا بھی ہے۔ مراد شراب کی مجلس میں شرکت کرنا ہے فَرٌّ بمعنے امتحان اور کشف حال کے آتا ہے۔ یقال فَرَّ الدَّابَّۃَ فَرًّا اے کَشَفَ عَنْ اَسْنَانِہَا۔ باب ضرب یُطْرَبُ اے یُفْرَحُ لِمَفَرِّہٖ اے بِفِرَارِہٖ یقال فَرَّ فَرًّا وفِرَارًا اے ہَرَبَ مُجَارِیَۃٌ اسم فاعل ہے مصدر مُجَارَاۃٌ سے معنے چلنے میں مقابلہ کرنا۔ اب لغۃً ہے مطلق مقابلہ کرنا۔ سَفَرَتْ اے کَشَفَتْ وَجْہَہَا۔ خَجِلَ یَخْجَلُ خَجَلًا وخَجَالَۃً معنے شرمندہ ہو جانا باب سمع۔

النَّیِّرَانِ وَصَلِیَتِ الْقُلُوْبُ بِالنِّیْرَانِ وَاِنْ بَسَمَتْ اَزْرَتْ بِالْجُمَّانِ وَبِیْعَ الْمَرْجَانُ بِالْمَجَّانِ وَاِنْ رَنَتْ
هَیَّجَتِ الْبَلَابِلَ وَحَقَّقَتْ سِحْرَ بَابِلَ وَاِنْ نَطَقَتْ عَقَلَتْ لُبَّ الْعَاقِلِ وَاسْتَنْزَلَتِ الْعُصْمَ
مِنَ الْمَعَاقِلِ وَاِنْ قَرَأَتْ شَفَتِ الْمَفْؤُوْدَ وَاَحْیَتِ الْمَوْؤُدَ وَخِلْتَهَا اُوْتِیَتْ مِنْ مَزَامِیْرِ اٰلِ دَاوٗدَ
وَاِنْ غَنَّتْ ظَلَّ مَعْبَدٌ لَهَا عَبْدًا

نَیِّرَانِ نَیِّرٌ کا تثنیہ ہے یہ نُوْرٌ سے ماخوذ ہے معنے نَیِّرٌ کے نور والی چیز۔ نَیِّرَان سے مراد آفتاب و مہتاب ہیں کیا ماخوذ ہوتا ہے نَوْرٌ سے جس کے معنے ہیں کلی یعنے شگوفہ تو نَیِّرٌ کے معنے ہونگے شگوفہ والی چیز کبھی ماخوذ ہوتا ہے نُوْرَۃٌ سے جسکے معنے چونہ کے ہیں تو اُس کے معنے چونے والی چیز۔ صَلِیَتْ اے احْتَرَقَتْ یعنے جل جائیں گے۔ نِیْرَانٌ نَارٌ کی جمع ہے معنے آگ۔ بَسَمَتْ اے تَبَسَّمَتْ یعنے اگر مسکرانے لگی۔ بَسَمَ یَبْسِمُ ضرب سے مسکرانا۔ اَزْرَتْ اِزْرَاءٌ مصدر سے کسی کو حقیر کر دینا اور ذلیل کر دینا اَزْرَتْ یعنے ذلیل و حقیر کر دیگی۔ جُمَانٌ و جُمَّانٌ دونوں لغتوں سے آتا ہے معنے چاندی کی مصنوعی موتی۔ بِیْعَ فروخت کردی جائیگی۔ مَرْجَانٌ ایک چھوٹی سی سفید موتی جو دریا سے نکلتی ہے سُرخ رنگ کی بھی ہوتی ہے ایک درخت کا نام بھی ہے۔ مطلقاً موتی کو بھی کہتے ہیں۔ بِالْمَجَّانِ اے بغیر عوض۔ مَجَّانٌ کے معنے مفت ہے۔ اور مَجَنَ یَمْجُنُ نصر سے بمعنے مفت ہو جائیگے۔ اسی سے مَجُوْنٌ آتا ہے معنے مسخرا کرنا کیونکہ اس میں بھی سختی ہوتی ہے وَیُقَالُ فُلَانٌ مَاجِنٌ اے لَایُبَالِیْ فِعْلًا وَلَا قَوْلًا یعنے کوئی کام کرتے وقت یا بات کرتے کسی کی پروا نہیں کرتا۔ تو یہ بھی ایک قسم کی سختی ہے۔ مَجَّانٌ اسکا صیغہ مبالغہ ہے یعنے بہت سخت۔ یہاں مفت کے معنے میں ہے۔ رَنَتْ اسکے مصدر رَنًا وَرُنُوْمٌ اور رُنُوًّا ہیں معنے ہرن کا دیکھنا۔ اور لغت میں اسکے معنے ہیں دیر تک کسی چیز کو دیکھنا۔ هَیَّجَتْ تَهْیِیْجٌ مصدر سے معنے بھڑکا دینا۔ بَلَابِلُ بَلْبَالٌ کی جمع ہے بمعنے حزن اور وسواس کے آتا ہے اور بکسر با یعنے بِلْبَالٌ اس کا مصدر ہے۔ معنے غمگین ہو جانا۔ سِحْرٌ جادو۔ بَابِلُ ملک عجم میں ایک شہر ہے جسمیں نمرود کا گھر تھا اسکی طرف سحر منسوب ہوتا ہے۔ ہاروت و ماروت اسی شہر میں تھے وَالسِّحْرُ اَلْطَفُ مَا خَذُہٗ۔ استعمال میں اُس کام کو کہتے ہیں جسکے کرنے میں شیطان سے تقرب کی ضرورت پڑتی ہے۔ حَقَّقَتْ یعنے ثابت کر دیگی۔ عَقَلَتْ عَقَلَ یَعْقِلُ سے معنے روک دینا باندھنا اور سمجھنا۔ سمع سے عَقِلَتِ الدَّابَّۃُ یعنے اس جانور کے دونوں گھٹنے چلتے وقت آپس میں لگتے ہیں۔ یہاں باندھنے کے معنے میں ہے باب ضرب۔ اَللُّبُّ اَلْعَقْلُ الْخَالِصُ مِنَ الشَّوَائِبِ وَالْجَمْعُ اَلْبَابٌ۔ اِسْتَنْزَلَتْ اُتار دیئے۔ عُصْمٌ وہ پہاڑی ہرن اور بکریاں جنکے اگلے پیر سفید ہوں باقی جسم سیاہ ہو عَاصِمٌ کی جمع ہے۔ وَقِیْلَ جَمْعُ اَعْصَمَ وَهُوَ التَّیْسُ الْجَبَلِیُّ فِیْ یَدَیْهِ بَیَاضٌ یُقَالُ عَصِمَ الظَّبْیُ عَصَمًا کَانَ اَعْصَمَ اے فِیْ ذِرَاعَیْهِ اَوْ فِیْ اَحَدِهِمَا بَیَاضٌ وَسَائِرُہٗ اَسْوَدُ اَوْ اَحْمَرُ وَبَابُہٗ سمع اور عَصَمَ یَعْصِمُ عَصْمًا معنے حفاظت کرنا۔ مَعَاقِلُ اَیِ الْجِبَالُ الْمُرْتَفِعَۃُ۔ مَعَاقِلُ جمع ہے مَعْقِلٌ کی اسکے معنی قلعہ اور اونچا پہاڑ۔ اور وہ شخص جو غریبوں کی امداد کرے۔ قَرَأَتْ قِرَاءَۃٌ مصدر سے ہے بمعنے پڑھنے کے ہے قُرْءٌ وبال کے معنے پر آتا ہے۔ شَفَتْ شَفٰی یَشْفِیْ سے معنے شفا دینا۔ مَفْؤُوْدٌ وہ شخص جس کے دل میں درد پیدا ہو گیا ہو۔ یُقَالُ فُئِدَ فُلَانٌ یعنے اسکے دل میں درد پیدا ہوا۔ اَحْیَتْ زندہ کر دیگی۔ اِحْیَاءٌ مصدر سے ہے معنے زندہ کر دینا۔ مَوْؤُدٌ وہ شخص جو زندہ دفن کر دیا گیا ہو اور مر چکا ہو۔ یُقَالُ وَاَدَہٗ وَاْدًا اِذَا دَفَنَہٗ فِی التُّرَابِ حَیًّا۔ اور مَفْؤُوْدٌ بھنا ہوا گوشت اور مچھلی اور وہ روٹی جو اچھی طرح پکائی گئی ہو۔ خِلْتَهَا تو اس پر خیال و گمان کرے گا۔ مَزَامِیْرُ مِزْمَارٌ کی جمع ہے بمعنے بانسری کے ہے یُقَالُ زَمَرَ زَمْرًا وَزَمِیْرًا غَنّٰی بِالنَّفْخِ فِی الْقَصَبِ وَنَحْوِہٖ بابہ نصر و ضرب۔ اٰلِ دَاوٗدَ کِنَایَۃٌ عَنْ حُسْنِ الصَّوْتِ وَلَفْظُ اٰلٍ مُقْحَمٌ صِلَۃٌ سیدنا داؤد علیہ السلام کَانَ اَحْسَنَ خَلْقِ اللّٰهِ صَوْتًا حَتّٰی قِیْلَ اِنَّہٗ کَانَ اِذَا قَرَأَ الزَّبُوْرَ رَفَعَ مِنْ بَیْنِ یَدَیْهِ جَنَازَۃَ مَوْتٰی۔ اِنْ غَنَّتْ اگر گانے لگی ظَلَّ اے صَارَ۔ مَعْبَدٌ نام ہے ایک شخص کا جو گانے میں زیادہ مشہور تھا۔

وَقُلْ سُحْقًا لِإِسْحٰقَ وَبُعْدًا وَاِنْ زَمَرَتْ اَضْحٰى زَنِيْمٌ عِنْدَهَا زَنْمًا بَعْدَ اَنْ كَانَ لِحِيْلَةٍ زَعِيْمًا وَ
بِالْاِطْرَابِ زَعِيْمًا وَاِنْ رَقَصَتْ اَمَالَتِ الْعَمَائِمَ عَنِ الرُّؤُسِ وَاَنْسَتْكَ رَقْصَ الْحَبَبِ فِي الْكُؤُسِ
فَكُنْتُ اَزْدَرِيْ مَعَهَا حُمْرَ النَّعَمِ وَاُحَلِّيْ بِتَمَلِّيْهَا جِيْدَ النِّعَمِ وَاَحْجُبُ مَرْآهَا عَنِ الشَّمْسِ وَ
الْقَمَرِ وَاَذُوْدُ ذِكْرَاهَا عَنْ شَرَائِعِ السَّمَرِ وَاَنَا مَعَ ذٰلِكَ اَلْبَحُّ مِنْ اَنْ تَسْرِيَ بِرَيَّاهَا رِيْحٌ اَوْ يَكْهَنَ بِهَا
سَطِيْحٌ اَوْ يَنُمَّ عَلَيْهَا بَرْقٌ مَلِيْحٌ

سُحْقًا کے معنے دور ہونا۔ بابِ کرم اور سمع سے بھی اسی معنے پر آتا ہے لیکن اُس کا مصدر سُحْقٌ ہے اور فتح سے بمعنے دراز ہونے کے آتا ہے۔ بُعْدًا کے معنے دُور ہونا۔ ملعون ہونا گمنام ہونا۔ ہلاک ہونا۔ بابِ سمع۔ اِسْحٰق بھی اُس شخص کا نام ہے جو گلنے میں مشہور تھا۔ زَمَرَتْ اَغْنَتْ بِالنَّفْخِ فِي الْقَصَبِ اَضْحٰى صَارَ۔ حکم اُس شخص کا نام ہے جو خلیفہ متوکل کیلئے بانسری بجایا کرتا تھا۔ وکان اسحٰق مُغَنِّيًا لِهَارُوْنَ الرَّشِيْد العباسی۔ زَنِیْمٌ ولدِ زنا یعنے حرامی کو اور ذلیل شخص کو کہتے ہیں اور اُس شخص کو بھی کہتے ہیں جو ایسی قوم سے ملحق ہو جائے جن کے نسب سے وہ نہو۔ مراد ذلیل آدمی ہے۔ حِیْل ہم زمان وہم عصر۔ زَعِیْمٌ اوّل بمعنے سردار کے اور ثانی بمعنے کفیل کے جمع زُعَمَاءُ آتی ہے زِیَام کو عَلَمٌ نہ بناؤ بلکہ مشتق ہے بمعنے چالاک آدمی کے۔ اِطْرَابٌ کے معنے کسی کو خوشی اور مستی پر آمادہ کرنا۔ اِنْ رَقَصَتْ اگر ناچنے لگی۔ اَمَالَتْ اے اَزَالَتْ وَاَسْقَطَتْ یعنے گرا دیگی۔ عَمَائِم پگڑیوں کو۔ اَنْسَتْكَ تجھے بھلا دیگی۔ حَبَبٌ حُبَابٌ کی جمع ہے وہ بلبلہ جو پانی کے سطح پر پیدا ہوتا ہے۔ کُئُوْس کَاْسٌ کی جمع ہے معنے شراب کا پیالہ۔ اَزْدَرِيْ اے اُحَقِّرُ۔ حُمْرَ النَّعَمِ اضافۃ صفت کی طرف موصوف کے ہے۔ حُمْرٌ جمع اَحْمَرُ کی یا حَمْرَاءُ کی معنے سرخ نَعَمٌ کے معنے چوپائے۔ اسکی جمع اَنْعَامٌ آتی ہے۔ مراد ان سے اونٹ ہیں زیادہ اچھے اُن میں سرخ ہوتے ہیں۔ اُحَلِّيْ اے اُزَيِّنُ۔ تَمَلِّيْ کے معنے طولِ حیات اور طولِ مدت ہے۔ مُلَاوَةٌ مدت طویلہ کو کہتے ہیں اَلْجِيْدُ اَلْعُنُقُ اے الرَّقَبَةُ۔ اَلنِّعَمُ جمع نعمۃ جِیْدٌ اچھی گردن اور عُنُق عام ہے۔ وَاَحْجُبُ اے وَاَسْتُرُ وَاَمْنَعُ۔ حَجَبَ يَحْجُبُ حَجْبًا وَحِجَابًا منع کرنا اور چھپا لینا۔ مَرْآهَا اے وَجْهَهَا اصلی معنے دیکھنے کی جگہ مراد چہرہ ہے۔ اَذُوْدُ اے اَدْفَعُ وَاَطْرُدُ وَاَمْنَعُ ذَادَ يَذُوْدُ ذَوْدًا کے معنے دفع کرنا۔ ذِکْرٰی ذکر کرنا۔ یاد کرنا۔ شَرَائِع جمع شریعت معنے طریقہ الٰہیہ جس پر چلنے کی لوگوں کو ہدایت کی گئی ہے۔ اور بمعنے راستے کے یہاں آخری معنے مراد ہیں۔ اَلسَّمَرُ رات کو باتیں کرنا۔ اَلْبَحُّ میں ڈرتا تھا۔ اَلَاحَ يُلِيْحُ اِلَاحَةً کے معنے چمکنا ظاہر کر دینا۔ ہلاک کر دینا۔ ڈرنا یہاں آخری معنے مراد ہیں۔ یقال اَلَاحَ مِنْهُ اِلَاحَةً خَافَ وَحَاذَرَهٗ یقال لَاحَ الشَّیْءُ لَوْحًا بَدَا وَظَهَرَ وَلَاحَهٗ یعنے غیرہٗ کما قال تعالٰی لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ بابِ نصر اَنْ تَسْرِيَ کہ جلدی زائل کر دے گا۔ سَرٰی يَسْرِيْ کے معنے اثر کرنا ہے تو مراد ہوگا زائل کر دینے کا اثر۔ اور جب سَرٰی يَسْرِيْ کا مصدر سُرًی ہو تو معنے ہوتے ہیں رات کو چلنا۔ رَيَّا کے معنے رائحہ طیبہ اچھی خوشبو جو زیادہ تیز ہو۔ دوسرے معنے سیراب ہونیوالی صورت۔ نساء کے اَعلام میں سے بھی ہے۔ مراد اوّل معنے ہیں۔ يَكْهَنَ اے يَعْلَمُ حَالَهَا بِالْكَهَانَةِ۔ کَہَنَ يَكْهَنُ كِهَانَةً وَكَهْنًا وَكِهَانًا معنے اگلے زمانے کی خبریں تبلانا مگر صحیح یہ ہے کہ کہانۃ اُمورِ ماضیہ کا تبلانا اور عرافۃ اُمورِ مستقبلہ کا تبلانا ہے۔ سَطِيْحٌ اے مُلْقٰى عَلٰى سَطْحِ الْاَرْضِ وَهُوَ الَّذِيْ يُوْلَدُ ضَعِيْفًا وَلَا يَقْدِرُ عَلَى الْقِيَامِ سَطِیْحٌ اسم کاہن مشہور کان يُخْبِرُ بِالْغَيْبِيَّاتِ وَاِنَّمَا سُمِّيَ سَطِيْحًا لِاَنَّهٗ كَانَ دَائِمًا مُسْتَلْقِيًا لَا يَقْدِرُ عَلَى الْقُعُوْدِ وَالْقِيَامِ وَاَخْبَارُهٗ مَشْهُوْرَةٌ وَمِنْهَا اَنَّهٗ اَخْبَرَ بِظُهُوْرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا جَاءَ اِلَيْهِ ابْنُ اُخْتِهٖ عَبْدُ الْمَسِيْحِ وَقَدْ حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ۔ يَنُمَّ چغلی کھائے۔ مَلِيْحٌ اے مُضِيْءٌ مُتَلَأْلِئٌ یعنے چمکنے والا۔ بَرْقٌ بجلی۔

فَاتَّفَقَ لِوَشْكِ الْحَظِّ الْمَنْحُوسِ وَنَكَدِ الطَّالِعِ الْمَنْحُوسِ اَنْ اَنْطَقَتْنِي بِوَصْفِهَا حُمَيَّا الْمُدَامِ عِنْدَ الْجَارِ النَّمَّامِ ثُمَّ ثَابَ الْفَهْمُ بَعْدَ اَنْ صَرِدَ السَّهْمُ فَاَحْسَسْتُ الْخَبَالَ وَالْوَبَالَ وَضَيْعَةَ مَا اُودِعَ ذٰلِكَ الْغِرْبَالَ بَيْدَ اَنِّي عَاهَدْتُهُ عَلٰى عَكْمِ مَا لَفَظْتُهُ وَاَنْ يَحْفَظَ السِّرَّ وَلَوْ اَحْفَظْتُهُ فَزَعَمَ اَنَّهُ يَخْزُنُ الْاَسْرَارَ كَمَا يَخْزُنُ اللَّئِيمُ الدِّيْنَارَ وَاَنَّهُ لَا يَهْتِكُ الْاَسْتَارَ وَلَوْ عُرِضَ لِاَنْ يَلِجَ النَّارَ

فَمَا اِنْ غَبَرَ عَلٰى ذٰلِكَ الزَّمَانِ اِلَّا يَوْمٌ اَوْ يَوْمَانِ حَتّٰى بَدَا

لِوَشْكِ الْحَظِّ اے لِسُرْعَةِ الْحَظِّ حَظٌّ کے معنے نصیب جو تقدیر الٰہی سے آدمی کیلئے مقرر ہوتا ہے۔ مَنْحُوْس کے معنے کم کیا ہوا ناقص کیا ہوا بَخَسَ یَبْخَسُ بَخْسًا کے معنے ناقص کر دینا۔ باب فتح۔ وَشْک بمعنے سرعت کے آتا ہے۔ یقال وَشُکَ الْاَمْرُ وَشْکًا اے سَرُعَ باب کرم وَالْحَظُّ ھُوَ النَّصِیْبُ الْمُقَدَّرُ وَالْجَمْعُ حُظُوْظٌ وَحِظَاظٌ وَاَحُظٌّ یقال حَظِظَ حَظًّا صَارَ ذَا حَظٍّ باب سمع وَالْمَبْخُوْسُ الْمَنْقُوْصُ۔ وقیل بَخَسَ الشَّیْءَ نَقَصَ الشَّیْءَ علی سبیل الظلم۔ قال تعالیٰ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْیَاءَھُمْ۔ وَنَکَدِ الطَّالِعِ الْمَنْحُوْسِ اے وَشُؤْمِ الطَّالِعِ الْمَشْئُوْمِ۔ طَالِعٌ ہلال اور وہ تیر جو نشانہ پر نہ پہنچا ہو اور ستارہ کو بھی کہتے ہیں مراد یہاں ستارہ ہے۔ ویقال نَکِدَ عَیْشُہٗ نَکَدًا اے اشْتَدَّ وَعَسُرَ باب کرم و سمع وَنُکُوْدٌ نَکِدٌ وَالْجَمْعُ اَنْکَادٌ وَمَنَاکِیْدُ۔ اَنْطَقَتْنِیْ بولنے پر آمادہ کیا۔ بِوَصْفِھَا اے بِوَصْفِ الْجَارِیَۃِ۔ حُمَیَّا شراب کی تیزی۔ مُدَامٌ وَمُدَامَۃٌ شراب کے نام ہیں۔ عِنْدَ الْجَارِ النَّمَّامِ اسی چغلخور پڑوسی کے سامنے۔ ثَابَ الْفَھْمُ یعنے لوٹ آیا میرا فہم اور سمجھ جو شراب کی تیزی اور نشے کے سبب سے غائب ہوا تھا۔ صَرَدَ یَصْرُدُ صَرْدًا کے معنے غلطی کرنا اور قطع کر دینا۔ باب سمع اور نصر و سمع سے معنے سردی کی وجہ سے ٹھٹھرنا۔ بَعْدَ اَنْ صَرِدَ السَّھْمُ اے بعد ان خرج السَّھْمُ مِنَ الْقَوْسِ یعنے عَلِمْتُ اَنِّیْ اَخْطَأْتُ فِیْ کَشْفِ سِرِّھَا عِنْدَ ذٰلِکَ الْجَارِ۔ ویقال صَرِدَ السَّھْمُ صَرَدًا اِذَا اَخْطَأَ الْغَرَضَ باب سمع۔ اَحْسَسْتُ اے اَدْرَکْتُ وَعَلِمْتُ بِحَاسَّتِیْ اَلْخَبَالُ نصر سے معنے ہلاک ہونا اور مغلوب العقل ہو جانا۔ سمع سے معنے سبقت کرنا۔ مراد یہاں فساد ہے۔ وَبَالٌ کے معنے مصیبت ہے۔ ضَیْعَۃً ضائع ہو جانا مَا اُوْدِعَ جو کچھ امانت کے طور پر رکھا گیا تھا۔ غِرْبَالٌ منخل اور چھلنی کو کہتے ہیں۔ وَشَبَّہَ النَّمَّامَ بِہٖ لِاَنَّہٗ لَا یُمْسِکُ مَا یُجْعَلُ فِیْہِ کَمَا لَا یُمْسِکُ الْغِرْبَالُ الْمَاءَ۔ یقال غَرْبَلَ الْحِنْطَۃَ غَرْبَلَۃً اے نَخَلَھَا۔ وَالْجَمْعُ غَرَابِیْلُ۔ بَیْدَ اَنِّیْ اے غَیْرَ اَنِّیْ عَاھَدْتُہٗ اے حَالَفْتُہٗ۔ عَلٰی عَکْمِ مَا لَفَظْتُہٗ اے عَلٰی حِفْظِ مَا تَکَلَّمْتُ بِہٖ۔ عَکَمَ یَعْکِمُ عَکْمًا ضرب سے اصلی معنے مضبوط باندھنا ہے اور چونکہ مضبوط باندھنے میں حفاظت ہوتی ہے اسلئے اس کے معنے حفاظت کرنیکے بھی آتے ہیں۔ لَفَظَ یَلْفِظُ لَفْظًا کے معنے بولنا۔ باب ضرب۔ اَحْفَظْتُہٗ اگرچہ میں نے اسے غصے میں ڈالا ہو بمعنے اَغْضَبْتُہٗ کے اِحْفَاظٌ کے معنے کسی کو غصہ دلانا۔ ماخوذ ہے حَفِیْظَۃٌ سے بمعنے غصہ کے۔ زَعَمَ یَزْعُمُ زَعْمًا کے معنے گمان کرنا۔ بولنا۔ یہاں بمعنے قال کے ہے۔ اور بمعنے اِدَّعٰی کے بھی آتا ہے یَخْزُنُ الْاَسْرَارَ اے یَحْفَظُھَا فِیْ خِزَانَۃِ الْقَلْبِ۔ کَمَا یَخْزُنُ یعنے جیسا ذخیرہ کر دیتا ہے اور جمع کرتا ہے۔ لَئِیْمٌ اَلْخَسِیْسُ وَالْبَخِیْلُ یعنے بخیل و کنجوس و کمینہ آدمی۔ جمع لِئَامٌ وَلُؤَمَاءُ۔ لَا یَھْتِکُ اے لَا یَشُقُّ وَلَا یَخْرِقُ۔ اَسْتَارٌ سِتْرٌ کی جمع ہے معنے پردہ دری نہیں کرے گا۔ مطلب یہ کہ راز کو فاش نہیں کریگا وَلَوْ عُرِضَ اگرچہ وہ پیش کیا جائے۔ اَنْ یَلِجَ النَّارَ کہ داخل ہو جائے آگ میں وَلَجَ یَلِجُ وُلُوْجًا کے معنے داخل ہو جانا۔ باب ضرب۔ فَمَا اِنْ اس میں اِنْ زائدہ ہے۔ غَبَرَ یَغْبُرُ نصر سے معنے باقی رہنا۔ گذرنا۔ غُبُوْرًا مراد گذرنا ہے۔ اور سمع سے یقال غَبِرَ الْجُرْحُ یعنے زخم اوپر سے بھر گیا۔ اِلَّا یَوْمٌ اَوْ یَوْمَانِ یعنے اس دوران میں ایک یا دو دن گذرنے پائے تھے۔ حَتّٰی بَدَا اے حَتّٰی ظَھَرَ۔

اِلٰى اَمِيْرٍ تِلْكَ الْمَدَرَةِ وَوَالِيْهَا ذِي الْمَقْدُرَةِ اَنْ يَّقْصِدَ بَابَ قَيْلِهٖ مُجِدًّا لِّيَعْرِضَ خَيْلَهٗ وَمُسْتَمْطِرًا عَارِضَ نَيْلِهٖ وَارْتَادَ اَنْ تَصْحَبَهٗ تُحْفَةٌ تُلَائِمُ هَوَاهُ لِيُقَدِّمَهَا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاهُ وَجَعَلَ يَبْذُلُ الْجَعَائِلَ لِرُوَّادِهٖ وَيُبَشِّيْ الْمَرَاغِبَ لِمَنْ يُّظْفِرُهٗ بِمُرَادِهٖ فَاَسَفَّ ذٰلِكَ الْعَارُ الْخَتَّارُ اِلٰى بَذْلِ وَلَدِهٖ وَعَصٰى فِيْ اِدِّرَاعِ الْعَارِ عَذْلَ عَذُوْلِهٖ نَاشِرًا اُذُنَيْهِ

اَلْمَدَرَةُ هِيَ الْقَرْيَةُ الَّتِيْ بُنِيَتْ مِنَ الطِّيْنِ وَالْحَجَرِ يُقَالُ مَدَرَ الْمَكَانَ مَدْرًا یعنے گارے سے مکان کی لپائی کر دی۔ اَہْلُ الْمَدَرِ ان لوگوں کو کہتے ہیں جو گھر رکھتے ہوں۔ اَہْلُ الْوَبَرِ وہ لوگ جو گھر نہ رکھتے ہوں اور خانہ بدوش رہتے ہوں۔ وَوَالِیْہَا عطف ہے امیر پر۔ والی کے معنی حاکم ذِی الْمَقْدُرَۃِ اے صاحب الْقُدْرَۃِ وَالْحُکْمِ۔ مَقْدُرَۃٌ کے معنے قدرۃ اور طاقت۔ اَنْ یَّقْصِدَ بدا کیلئے فاعل ہے بتاویل مصدر۔ اَنْ یَّقْصِدَ معنے چلا جائے قَیْلٌ مخفف ہے قَیِّلٌ سے بمعنے سردار کے ماخوذ ہے قَوْلٌ سے لِاَنَّہٗ یَقُوْلُ مَا یَشَاءُ۔ جمعہ اَقْیَالٌ وَقُیُوْلٌ۔ قَیْلٌ کے دوسرے معنے بھی ہیں اَللَّبَنُ الَّذِیْ یُشْرَبُ عِنْدَ الْقَائِلَۃِ یعنے وہ دودھ جو دوپہر کے وقت پیا جاسکے اور وہ اونٹنی جسکو دوپہر کے وقت دوہا جاوے اس صورت میں یہ لفظ اجوف یائی ہوگا وَقِیْلَ الْقَیْلُ ہُوَ الْمَلِکُ الْاَعْظَمُ لٰکِنَّ الْمَعْرُوْفَ اَنَّ الْقَیْلَ مِنْ مُلُوْکِ حِمْیَرَ دُوْنَ الْمَلِکِ الْاَعْظَمِ۔ مُجِدًّا لِّیَعْرِضَ خَیْلَہٗ اے جَاعِلًا عَرْضَ جَیْشِہٖ جَدِیْدًا یعنے لِیُعْرَضَ عَلَیْہِ مَا عِنْدَہٗ مِنَ الْاَجْنَادِ۔ مطلب یہ ہوا کہ وہ حاکم اپنے بادشاہ کے دروازے پر جانا اسلئے چاہتا تھا کہ اُسے اپنے لشکروں کو پیش کرے۔ مُسْتَمْطِرًا اے طَالِبًا لِلْمَطَرِ۔ عَارِضَ نَیْلِہٖ بادشاہ کی عطاء کے بادل سے۔ عَارِضٌ کے معنی بادل کے ہیں اور اُس گھوڑے کو بھی کہتے ہیں جو کنارے پر چلتا ہو اور بمعنے پیش کرنیوالے کے اور بمعنے ابر در رکھنے والے کے۔ یہاں عارض بمعنا اسم مفعول ہے اَیِ السَّحَابُ الَّذِیْ فِی السَّمَاءِ۔ نَیْلٌ بمعنے عطاء کے ہے۔ وَارْتَادَ اِرْتِیَادٌ مصدر سے معنے قصد کرنا۔ اور طلب کرنا۔ یہ عطف ہے تدبّلکا اوپر۔ یہاں اِرْتَادَ بمعنے قصد کیا امیر نے۔ اَنْ تَصْحَبَہٗ اصل معنے یہ کہ اُس کے ساتھ رہے۔ تُحْفَۃٌ تُلَائِمُ ہَوَاہُ ایسا تحفہ جو بادشاہ کی خواہش کے موافق ہو۔ لِیُقَدِّمَہَا بَیْنَ یَدَیْ نَجْوَاہُ تاکہ بادشاہ کو پیش کردے اُسکے ساتھ بات کرنے سے پیشتر۔ وَجَعَلَ یَبْذُلُ اور خرچ کرنے لگا۔ اور دینے لگا۔ جَعَائِلُ جمع ہے جِعَالَۃٌ اور جَعِیْلَۃٌ کی معنے اُجْرَۃٌ اور اِنْعَامٌ۔ رُوَّادٌ جمع رَائِدٌ کی ہے بمعنے طلب کرنیوالے کے مراد وہ شخص جو ایسا تحفہ ڈھونڈ کر لائے جو بادشاہ کی خواہش کے مطابق اور مناسب ہو۔ وَیُبَشِّیْ اور بڑھانے لگا۔ مَرَاغِبُ مَرْغُوْبٌ کی جمع ہے مراد عطا ہے۔ لِمَنْ یُّظْفِرُہٗ اُس شخص کو جو اس امیر کو اپنی مرادیں کامیاب کر دے۔ اِظْفَارٌ کے معنے کامیاب کر دینا۔ قَالَ تَعَالٰی مِنْ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَکُمْ عَلَیْہِمْ۔ فَاَسَفَّ تو کمینہ کام کیا۔ اِسْفَافٌ مصدر سے معنے کمینہ کام کرنا۔ یُقَالُ اَسَفَّ فُلَانٌ یعنے طَلَبَ الْاُمُوْرَ الدَّنِیَّۃَ وَسَفَّ الطَّائِرُ اَوِ السَّحَابُ سَفِیْفًا اے مَرَّ عَلٰی وَجْہِ الْاَرْضِ بَابُہٗ نَصَرَ۔ خَتَّارٌ اَیِ الْغَدَّارُ معنے بیوفائی کرنیوالا۔ خَاتِرٌ وَخَتِیْرٌ وَخَتُوْرٌ بھی اسی معنے پر آتے ہیں۔ یُقَالُ خَتَرَہٗ خَتْرًا اے غَدَرَہٗ اَشَدَّ الْغَدْرِ بَابُہٗ نَصَرَ وَضَرَبَ۔ بَذْلُ وَلَدِہٖ بمعنے دی ہوئی چیز کے عطاء مراد ہے۔ عَصٰی اے عَصٰی قَوْلَ مَنْ یَقُوْلُ لَا تَکُنْ مُحْتَاجًا وَلَا تَلْبَسْ لِبَاسَ الْعَارِ۔ فِی اِدِّرَاعِ الْعَارِ عار وذلت کی قمیص کے پہننے میں۔ اِدِّرَاعٌ کے معنے قمیص پہننا یا دِرْعٌ پہننا۔ وَالدِّرْعُ الْقَمِیْصُ مِنَ الْحَدِیْدِ یُلْبَسُ وِقَایَۃً لِلْعَدُوِّ۔ وَالْعَارُ ہُوَ الْعَیْبُ وَکُلُّ مَا یُعَیَّرُ بِہِ الْاِنْسَانُ مِنْ قَوْلٍ اَوْ فِعْلٍ وَالْجَمْعُ اَعْیَارٌ یُقَالُ عَارَہٗ عَیْرًا اے نَسَبَہٗ اِلَی الْعَارِ بَابُہٗ ضَرَبَ۔ عَذْلَ عَذُوْلِہٖ مضاف مضاف الیہ مل کر مفعول بہ ہوا عَصٰی کے لئے۔ عَذْلٌ کے معنے ملامت کرنا۔ عَذُوْلٌ مبالغہ ہے عَاذِلٌ کا معنے ملامت کرنیوالا۔ نَاشِرًا اُذُنَیْہِ کھڑے کئے ہوئے اپنے کانوں کو۔ کان کھڑے کرنا کنایہ ہوتا ہے حرص سے وَالطَّامِعُ الْحَرِیْصُ یَنْشُرُ اُذُنَیْہِ وَیَتَحَمَّلُ مَا یَسْمَعُ مِنَ الْقَوْلِ الْقَبِیْحِ وَالْاِسْتِخْفَافِ وَہٰذَا مَثَلٌ یُقَالُ جَاءَ فُلَانٌ نَاشِرًا اُذُنَیْہِ اے طَامِعًا اِلَیْہِ۔

وابثثته ما كنت اسررته اليه فما راعني الا انسياب صاغيته اليّ وانثيال حفدته على يسومني
ايثاره بالدرة اليتيمة على ان احكم عليه في القيمة فغشيني من الهم ما غشي فرعون وجنوده
من اليم ولم ازل ادافع عنها ولا يغني الدفاع واستشفع اليه ولا يجدي الاستشفاع وكلما راى
مني ازدياد الاعتياص وارتياد المناص تجرم وتضرم وحرق علي الارم ونفسي مع ذلك لا تسمح
بفراق بدري ولا بان انزع فلذة من صدري حتى آل الوعيد ايقاعا والتفريع قراعا فقادني الاشفاق

اَبْثَثْتُہٗ اے اَظْہَرْتُہٗ وَنَشَرْتُہٗ وَاَخْبَرْتُہٗ۔ اَسْرَرْتُہٗ اِلَیْہِ اے مَا اَخْفَیْتُ عِنْدَہٗ، یعنے اُس بڑھی نے وہ راز حاکم کو بتا دیا جو میں نے بڑھی کو چپ کر بتا دیا تھا۔ مَا رَاعَنِیْ اے مَا اَخَافَنِیْ وَمَا اَفْزَعَنِیْ۔ رَاعَ یَرُوْعُ کے معنے گھبرا دینا اور ڈرا دینا۔ اِنْسِیَابٌ کے معنے یہاں پر دخول ہے اصلی معنے کسی جگہ سے آہستہ کھسک جانا ہے۔ صَاغِیَۃٌ کے معنے یہاں نوکر چاکر خادم وغیرہ میں اصل میں صَغٰی یَصْغٰی بمعنے مائل ہونے کے اور سُننے کی غرض سے کان لگانے کے ہے یعنے استماع کے معنے پر ہے تو صَاغِیَۃ کے معنے ہونگے مائل ہونیوالی جماعت مگر مراد یہاں اول معنے ہیں۔ اِنْثِیَالٌ اَیِ الْاِنْصِبَابُ۔ حَفَدَۃٌ حَافِدٌ کی جمع ہے بمعنے پوتے کے اور بمعنے مددگار کے اور خادم کے آتا ہے۔ مراد یہاں خدام ہیں اور خادموں کا اسکے اوپر بہ جانا کنایہ ہے اس پر خادموں کے ہجوم کرنے سے۔ یَسُوْمُنِیْ اے یُکَلِّفُنِیْ۔ اِیْثَارَہٗ کہ اپنے نفس پر اسے ترجیح دوں۔ بِالدُّرَّۃِ الْیَتِیْمَۃِ بیش قیمت موتی جس سے مراد جاریہ ہے۔ عَلٰی شرطیہ ہے یعنے اس شرط پر اَحْکُمَ عَلَیْہِ اے اَحْکُمَ وَاَرْضٰی عَلَیْہِ یعنے اُس سے قیمت لینے پر راضی ہو جاؤں۔ فَغَشِیَنِیْ پس ڈھانپ لیا مجھے۔ مِنَ الْہَمِّ غم اور رنج نے مِنْ زائدہ ہے۔ مَا غَشِیَ فِرْعَوْنَ جیسا کہ ڈھانپ لیا تھا فرعون اور اسکی لشکر کو مِنَ الْیَمِّ دریائے نیل نے۔ یَمٌّ کے معنے بحر کے ہیں یقال یُمَّ یَمًّا اے اُلْقِیَ فِی الْیَمِّ بابہ نصر۔ وَلَمْ اَزَلْ اُدَافِعُ عَنْہَا اور میں برابر مدافعت کرتا رہا جاریہ سے یعنے جاریہ کو روکنے کی کوشش کرتا رہا۔ وَلَا یُغْنِی الدِّفَاعُ اور مدافعۃ فائدہ نہیں دیتا تھا۔ اَسْتَشْفِعُ اِلَیْہِ اور اُس حاکم کے پاس لوگوں کو شفیع بنا کر بھیجتا تھا۔ وَلَا یُجْدِیْ کے معنے نفع نہیں دیتا تھا۔ یُجْدِیْ اِجْدَاءٌ مصدر سے ہے اصل میں اس کے معنے ہیں۔ عطاء کرنا کیونکہ یہ جَدْوٰی سے ماخوذ ہے بمعنے عطاء کے مراد یہاں نفع دینا ہے۔ اِزْدِیَادٌ کے معنے زیادہ کرنا۔ اِعْتِیَاصٌ اَیِ الْاِمْتِنَاعُ کَالتَّعَسُّرِ وَالشِّدَّۃِ وَالصُّعُوْبَۃِ یقال عَاصَ الشَّیْءُ وَعَوِصَ عَوْصًا وَعِیَاصًا وَاعْتَاصَ اے اشْتَدَّ وَامْتَنَعَ بابہ سمع ونصر۔ اِرْتِیَادُ الْمَنَاصِ اے طَلَبُ الْمَفَرِّ وَالْمَہْرَبِ وَالْمَلْجَاءِ۔ نَاصَ یَنُوْصُ کے معنے متحرک ہونا پیچھے ہٹ جانا اور بھاگنا۔ تَجَرَّمَ بمعنے ذہب وَتَحَمَّلَ وَتَحَرَّجَ عَنِ ارْتِکَابِ الْاِثْمِ وَادَّعٰی جرم آدمی پر جرم کا دعوی کرنا۔ تَضَرَّمَ کے معنے آگ کا بھڑک جانا مراد سخت غصہ ہو جانا۔ ماخوذ ہے ضَرَمٌ سے وہ چھوٹی چھپٹیاں جنمیں آگ جلدی لگ جاوے۔ وَحَرَّقَ عَلَیَّ الْاُرَّمَ اے حَکَّ الْاَضْرَاسَ عَلَیَّ غَیْظًا یعنے دانت پیسنے لگا مجھ پر اپنا غصہ کی وجہ سے۔ تحریق الارم کسی پر زیادہ غصہ ہونیکی وجہ سے دانت پیسنے کو کہتے ہیں اُرَّمٌ دانتوں کو کہتے ہیں۔ مَعَ ذٰلِکَ اے مَعَ اِنَّ الْاَمِیْرَ یَجُوْرُ فِیْ۔ لَا تَسْمَحُ اے لَا تَجُوْدُ۔ مُفَارَقَۃٌ جدائی۔ بَدْرِیْ اے جَارِیَتِیْ۔ حَتّٰی آلَ اے صَارَ وَرَجَعَ۔ اَلْوَعِیْدُ اَیِ التَّہْدِیْدُ یعنے ڈرانا اور دھمکانا۔ اِیْقَاعٌ کے معنے سزا دینا۔ تَفْرِیْعٌ کے معنے جھڑکنا۔ قِرَاعًا اے قِتَالًا وَضِرَابًا ولیس المراد صدور الفعل من الجانبین بل من جانب الامیر فقط۔ فَقَادَنِیْ اے فَجَرَّنِی الْاِشْفَاقُ اَیِ الْمَخَافَۃُ۔ والاشفاق عنایۃ مختلطۃ بخوف لان المشفق یحب المشفق علیہ ویخاف ما یلحقہ والاشفاق اذا عدی بمن فمعنے الخوف فیہ اظہر قال تعالٰی وَہُمْ مِنَ السَّاعَۃِ مُشْفِقُوْنَ واذا عدی بفی فمعنے العنایۃ فیہ اظہر کما قال تعالٰی اِنَّا کُنَّا قَبْلُ فِیْ اَہْلِنَا مُشْفِقِیْنَ۔

مِنَ الحَيْنِ إِلَى أَنْ قَيَّضْتُهُ سَوَادَ الْعَيْنِ بِصُفْرَةِ الْعَيْنِ وَلَمْ يَحْظَ الْوَاشِي بِغَيْرِ الْإِثْمِ وَالشَّيْنِ فَعَاهَدْتُ
اللهَ تَعَالَى مُذْ ذَاكَ الْعَهْدِ لَنْ لَا أُحَاضِرَ نَمَّامًا مِنْ بَعْدِ وَالزُّجَاجُ مَخْصُوصٌ بِهٰذِهِ الطِّبَاعِ الذَّمِيمَةِ
وَبِهِ يُضْرَبُ الْمَثَلُ فِي النَّمِيمَةِ فَقَدْ جَرَى عَلَيْهِ سَيْلُ يَمِينِي وَلِذَا الْكُمِ السَّبَبِ لَمْ تَمْتَدَّ إِلَيْهِ يَمِينِي
شعر فَلَا تَعْذِلُونِي بَعْدَ مَا شَرَحْتُهُ ؛ عَلَى أَنْ حَرِمْتُمْ بِي اقْتِطَافَ الْقَطَائِفِ ؛ فَقَدْ بَانَ عُذْرِي
فِي صَنِيعِي وَإِنَّنِي ؛ سَأَرْتُقُ فَتْقِي مِنْ تَلِيدِي وَطَارِفِي ؛ عَلَى أَنَّ مَا زَوَّدْتُكُمْ مِنْ فُكَاهَتِي ؛ أَلَذُّ مِنَ الْحَلْوَاءِ لَدَى
كُلِّ عَارِفٍ ؛ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَقَبِلْنَا اعْتِذَارَهُ وَقَبَّلْنَا عِذَارَهُ وَقُلْنَا لَهُ قِدْمًا وَقَذَتِ النَّمِيمَةُ

مِنَ الحَيْنِ بفتح الحاء الهلاک قَيَّضْتُهٗ اے عَاوَضْتُهٗ وَبَادَلْتُهٗ ۔ یعنے میں نے اُس حاکم سے مبادلہ اور معاوضہ کر لیا۔ قَاضَ يَقِيضُ قَيْضًا اصل میں انڈے کا خرید و فروخت کرنا ہے پھر مطلق خرید و فروخت کے معنے میں استعمال ہوا سَوَادَ الْعَيْنِ بِصُفْرَةِ الْعَيْنِ سواد عین آنکھ کی سیاہی مراد اس سے جاریہ ہے۔ صُفْرَةُ الْعَيْنِ سونے کی زردی مراد سونا ہے۔ یعنے جاریہ کی عوض میں سونا لیا۔ قَيْضٌ کہتے ہیں انڈے کے چھلکے کو یقال قَاضَتِ الْفَرْخُ جبکہ بچہ انڈے سے چھلکے توڑ کے نکل آئے۔ وَلَمْ يَحْظَ اور کچھ بھی نصیب نہ ہوا۔ حَظِيَ يَحْظٰى حَظًّا معنے حصہ ملنا۔ اَلْوَاشِيْ چغلخور کو۔ بِغَيْرِ الْاِثْمِ وَالشَّيْنِ اے بغير الذنب والعيب۔ یعنے چغلخوری کی گناہ اور برائی کے بغیر شَین کے معنے عیب اور برائی۔ عَهْدٌ کے معنی زمانہ بھی ہے ملاقات بھی ہے اور وعدہ کرنا بھی ہے یہاں مراد زمانہ ہے۔ عَاهَدْتُ اللهَ یعنے میں نے اللہ تعالٰی سے وعدہ کیا۔ اَنْ لَا اُحَاضِرَ اے ان لا اُجالس ولا احضر معہ فی مجلسہ۔ اَلزُّجَاجُ زُجَاجَةٌ کی جمع ہے۔ اس میں زاء پر تینوں حرکتیں آتی ہیں۔ زَجَاجَةٌ زِجَاجَةٌ زُجَاجَةٌ تینوں طرح آتا ہے معنی مشہور ہیں۔ طِبَاعٌ مفرد بھی ہے اور طَبِيْعَةٌ کی جمع بھی ہے۔ اے بِهٰذِهِ الْخَصْلَةِ الذَّمِيْمَةِ وَهِيَ النَّمِيْمَةُ وَاِفْشَاءُ السِّرِّ ويقال فلان اَنَمُّ مِنَ الزُّجَاجَةِ اے اشدّ اظهارا للسر من الزجاج فان جوهره لطيف لا يكتم شيئا يرى من ظاهره ما في باطنه۔ سَيْلٌ کے معنے سیلاب يَمِيْنِيْ اے قسمی لَمْ تَمْتَدَّ نہیں بڑھا۔ اِلَيْهِ اے الی الزجاج۔ يَمِيْنِيْ میرا دایاں ہاتھ لِذَا الْكُمُ السَّبَبِ اس میں لام جارہ ہے ذالک اسم اشارہ ہے اور السَّبَبُ مُشَارٌ اِلَيْهِ ہے۔ فَلَا تَعْذِلُوْنِيْ اے فلا تلوموني۔ بَعْدَ مَا شَرَحْتُهٗ اے بعد ما بيّنت واوضحت تباعدي من الجام عَلٰى اَنْ حَرِمْتُمْ اے على حرمانكم۔ اِقْتِطَافٌ کے معنے یہاں مطلقاً کھانا ہے۔ اصلی معنے پھل توڑ کر کھانا ہے۔ یقال تَقَطَّفَ الثَّمَرَ یعنے میوہ توڑ دیا۔ باب ضرب۔ وَالْقِطْفُ الْمَقْطُوْفُ منه وجمعه قُطُوْفٌ۔ وَالْقَطَائِفُ هِيَ الْمُجْتَنٰى مِنَ الثِّمَارِ والمراد ههنا الحلوى التي تحرم منها لاجل ترك اكلها جمع قطيفة فِيْ صَنِيْعِيْ اے فی ما فعلته۔ سَأَرْتُقُ رَتَقَ يَرْتُقُ رَتْقًا معنے کسی شگاف کو بند کرنا فَتْقِيْ اے ما خرقت وافسدت۔ فَتَقَ يَفْتُقُ فَتْقًا کے معنے پھاڑ دینا اور فساد کرنا باب نصر۔ تَلِيْدٌ کے معنے پرانا مال۔ طَارِفٌ کے معنے مال جدید۔ کہتا ہے۔ کہ تم کو جو میں نے ان لذیذ طعاموں سے محروم کر کے جو نقصان پہنچایا ہے اپنے مال قدیم اور جدید سے اسکی تلافی کر دوں گا۔ عَلٰى بمعنے مع کے ہے اور اَنَّ کا اسم ما ہے زَوَّدْتُكُمْ تَزْوِيْدٌ مصدر سے معنے کسی کو توشہ دینا۔ فُكَاهَةٌ کے معنے مزاح اور ظرافت اَلَذُّ خبر ہے اِنَّ کی لَدٰى بمعنے اعتقاد کے ہے اِعْتِذَارٌ اسکی معذرت۔ قَبَّلْنَا تقبیل مصدر سے معنی بوسہ دینا۔ عِذَارٌ بمعنے رخسارے کے اور گھوڑے کی ٹھوڑی کو بھی کہتے ہیں۔ قِدْمًا زمانہ قدیم۔ قُدُمٌ و تَقَدُّمٌ فَقُدُمٌ سرخ کپڑے کو کہتے ہیں۔ والمقدام هو الرجل الشجاع۔ وَقَذَتْ وَقَذَ يَقِذُ وَقْذًا اور وُقُوْذًا بمعنے سخت مار لگانا اور تکلیف پہنچانا آتا ہے باب ضرب والوقذ الضرب الشديد المشرف على الموت۔ واراد ههنا ما الحق بالنبي صلی اللہ علیہ وسلم من الاذی وهيج الشر عليه من المشركين بالنميمة۔

خیر البشر حتی انتشر عن حمالة الحطب ما انتشر ثم سألناه عما احدث جادة القتات و دخلله المفتات بعد ان راش له نبل السعایة وجذم حبل الرعایة فقال اخذ فی الاستخذاء والاستکانة والاستشفاع الی بذوی المکانة وکنت حرجت علی نفسی ان لا یسترجع انسی او یرجع الی مسی فلم یکن له منی سوی الرد والاصرار علی الصد وهو لا یکتئب من النجه ولا یتئب من وقاحة الوجه بل یلظ بالوسائل

انتشر انتشار مصدر سے معنے پھیل جانا۔ حمالة الحطب ہی ام جمیل امرأة ابی لهب کانت تطرح الشوک فی طریق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم واصحابہ لتؤذیهم وکانت تمشی بالنمائم الی قریش فتحرضهم علیہ صلی اللہ علیہ وسلم حمالة مبالغہ ہے حامل کا معنے بوجھ اٹھانیوالا۔ اور وہ عورت جس کے پیٹ میں بچہ ہو۔ حطب کے معنے لکڑیاں اور حطب یحطب حطبا کے معنے ---------- لکڑیاں چننا۔ حمل حطب کے لفظی معنے لکڑیاں اٹھاکر لیجانا۔ مجازی معنے چغلی کھانا اور لوگوں کے درمیان لڑائی کی آگ بھڑکانا۔ یہاں مجازی معنے مراد ہیں۔ قتات کے معنے چغلخور اور وہ شخص جو چوری چھپے کسی کی باتیں سن رہا ہو۔ قت یقت نصر سے معنے چغلخوری کھانا۔ قت سب سے بڑی چغلی کو کہتے ہیں اور نمیمہ عام ہے قت جھوٹ بولنے کو بھی کہتے ہیں۔ دخلل و دخلل ای المداخل فی الامور۔ وہ شخص جو کسی کے کاموں میں زیادہ دخیل ہو جمع دخالل و دخالیل۔ مفتات ای المتعدی والمتجاوز عن الحد۔ افتات فلان شیئا ای ابتدعه وافتات علیہ یعنے اس کے اوپر حکم کیا۔ افتات برأیه ای استبد برأیه یعنے اپنے رائے میں مستقل رہا۔ راش یریش ریشا ضرب سے اجوف یائی ہے معنے تیر پر پر لگانا تاکہ سیدھا نشان پر لگ جائے ریش خاص قسم کا پر ہوتا تھا جب وہ تیر پر لگا دیا جاتا تو تیر سیدھا نشان پر لگ جاتا۔ یہاں تیر کا پر پر لگانا کنایہ ہے چغلی کھانے سے۔ نبل کے معنے تیر ہے اور نبل ینبل نبلا نصر سے معنے تیر پھینکنا۔ راش یریش کے معنے عمدہ لباس پہنانا بھی ہے ریش عمدہ لباس کو بھی کہتے ہیں۔ راش یروش اجوف واوی سے اضداد میں سے ہے معنے بہت کھانا اور تھوڑا کھانا۔ سعایة کے معنے چغلخوری اور نبل جمع ہے دیگر جموع نبال و انبال و نبلان ہیں۔ جذم یجذم جذما کے معنے کاٹنا یقال جذمه یجذمه ای قطعه بسرعة باب ضرب۔ حبل الرعایة ای حفظ الصداقة۔ فقال ای قال ابو زید اخذ ای شرع۔ الاستخذاء کے معنے انکسار اور خضوع۔ مجرد میں سمع اور فتح سے معنے شرما جانا اور ذلیل ہونا اور عاجزی اختیار کرنا والاستکانة العجز والذل والمسکنة۔ والاستشفاع ای طلب الشفاعة۔ بذی المکانة ای باصحاب العز والجاه والمنزلة یقال مکن عند الامیر مکانة ای ارتفع وسما منزلة فهو مکین ولہ بحث لمکان قال تعالی مکین مطاع باب کرم۔ حرجت میں نے تنگی کردی یا قسم کھائی۔ ان لا یسترجع ای ان لا یسترجع انسی یعنے میری محبت۔ او یرجع ای الی ان ترجع یہاں او بمعنے الی ان ہے اسطرح پر یہاں تعلیق بالمحال ہوگی کیونکہ گذشتہ کل کا واپس ہونا امر محال ہے۔ والاصرار ای التعقد فی الذنب والتشدد فیہ والامتناع من الاقلاع عنہ واصله الصر ای الشد والصرة ما تعقد فیہ الدراهم قال تعالی ولم یصروا علی ما فعلوا۔ الصد ای الاعراض وقد یکون الشد والصدود بمعنے الانصراف والامتناع عن الشئ نحو یصدون عنک صدودا وقد یکون بمعنے الصرف والمنع نحو فصدهم عن السبیل۔ لا یکتئب ای لا یحزن یقال کئب کأبا وکأبة ای کان فی غم وحزن یعنے غمگین ہونا باب سمع من النجه ای من الرد والردع یقال نجه فلانا نجها ای رده اقبح رد باب فتح ویقال نجه فلان بفلان یعنے اسکے ساتھ بدخلقی سے پیش آیا۔ یتئب اتاب مصدر سے معنے شرما جانے کے ویقال وأب یئب وأبا بمعنے شرما جانیکے۔ لا یتئب ای لا یستحیی۔ وقاحة کے معنے بے حیائی اور بے شرمی یلظ الظاظ مصدر سے معنے کسی سے چمٹ جانا یقال الظ بالشئ اذا لزمه ویقال لظ بالشئ کذا ای الصقه باب ضرب

وَيُلِحُّ فِي الْمَسَائِلِ فَمَا أَنْقَذَنِي مِنْ إِبْرَامِهِ وَلَا بَعَّدَ عَلَيْهِ نَيْلَ مَرَامِهِ إِلَّا أَبْيَاتٌ نَفَثَ بِهَا الصَّدْرُ الْمَوْتُورُ وَالْخَاطِرُ الْمَبْتُورُ فَإِنَّهَا كَانَتْ مَدْحَرَةً لِشَيْطَانِهِ وَمَسْجَنَةً لَهُ فِي أَوْطَانِهِ وَعِنْدَ انْتِشَارِهَا بَتَّ طَلَاقَ الْحُبُورِ وَدَعَا بِالْوَيْلِ وَالثُّبُورِ وَيَئِسَ مِنْ نَشْرِ وَصْلِي الْمَقْبُورِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ فَنَاشَدْنَاهُ أَنْ يُنْشِدَنَا إِيَّاهَا وَيُنْشِقَنَا رَيَّاهَا فَقَالَ أَجَلْ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ثُمَّ أَنْشَدَ لَا يَزْدَهِيهِ خَجَلٌ

(حاشیہ بین السطور: يكثر فيها — يريد انشاء كا — الخلاص — حصول مطلوبه — إضجاره والملال — المتألم المظلوم — المنقطع بالهم — القلب — دوركردن — دفعا — حبسا — ای عند انتشار تلك الابيات — الفرح والسرور — الهلاك — قطع — احياء — المدفونون — يكلمنا — رائحتها — نعم — الا ما يمنعه اضطراب من الحياء)

(حاشیہ کنارہ: ای عند انتشار تلك الابيات طلق السرور طلاقا باتا ١٢)

يُلِحُّ فِي الْمَسَائِلِ اے يكثر فيها يقال ألحّ في السؤال اے شدّده وألحّ عليه۔ فَمَا أَنْقَذَنِي اے ما خلّصني إنقاذ مصدر سے معنے چھڑا دینا مجرد میں سمع سے معنے چھوٹ جانا اور چھڑا دینا معنے ہوتے ہیں جبکہ نصر سے ہو۔ يقال نقذه من كذا وأنقذه اے نجّاه وخلّصه باب نصر ونقذ نقذا اے نجا وسلم باب سمع۔ إِبْرَامِهِ اے إضجاره وإملاله إبرام کے معنے کسی کو تنگ کردینا۔ بَرَم وہ شخص ہے جو جوے میں بخل کی وجہ سے شریک نہیں ہوتا۔ يقال بَرِم بَرَمًا اے سئم وتضجّر وأبرمه اے أملّه وأضجره باب سمع ويقال برم الحبل برما جعله طاقين ثم فتله باب نصر وأبرم الحكمة قال تعالى أم أبرموا أمرا فإنا مبرمون۔ نَيْلَ مَرَامِهِ اے حصول مطلوبه۔ أَبْيَاتٌ بيت کی جمع ہے شعر کا اطلاق ایک شعر پر بھی آتا ہے اور بہت اشعار پر بھی آتا ہے۔ بخلاف بیت کے کہ اس کا اطلاق ایک ہی پر آتا ہے۔ النَّفْثُ في الأصل قذف الريق القليل ونفث الأبيات أنشدها۔ الْمَوْتُورُ هو الذي قُتل له قتيل فلم يدرك بدمه والمراد منه ههنا المتألم الحاقد المظلوم يقال وتره وترا وترة اے أفزعه وظلمه باب ضرب۔ وِتر بمعنے قصاص کے اور بمعنے طاق کے آتا ہے وَتَر کمان کا تانت بوتار کے معنے استعمال اور عرف میں اپنے رشتہ دار کا قصاص لینا۔ الْمَبْتُورُ اي المقطوع بالهم يقال بتر بترا اے قطع باب نصر فمطلب العبارة أنه لا يكتسب تجارة التمام من الرد وغيره حتى انشأت أبياتا في ذمه نغص بها ولم يطلب بعد ذلك صلتي۔ فَإِنَّهَا أي الأبيات۔ مَدْحَرَة کے معنے سبب دفع ہے يقال دحره دحورا اے طرده وأبعده ودلّه باب فتح قال تعالى اخرج منها مذءوما مدحورا۔ مَفْعَلَة کا وزن سبب کے لئے ہوتا ہے۔ مَسْجَنَة مصدر میمی ہو تو معنے ہونگے قید کرنا۔ یا معنے ہونگے قید ہونے کا سبب۔ يقال سجنه سجنا اے حبسه في السجن باب نصر والسجين اسم لجهنم وقيل هو اسم للأرض السابعة۔ عِنْدَ انْتِشَارِهَا اي عند تفرق تلك الأبيات وظهورها یعنے جبکہ میرے اشعار لوگوں میں پھیلے اور مشہور ہوگئے۔ بَتَّ طَلَاقَ اے طلّق طلاقا۔ الْحُبُورُ الفرح والسرور یعنے لما سمع تلك الأبيات طلّق الفرح طلاقا بائنا مغلظا وقطع رجاء الوصل مني يقال بتّ بتّا اے قطع وأمضى والحَبْر والتعب باب نصر ويقال حبر حبرا وحبورا اے سُرّ باب سمع وحبره حبرا اے سرّه وأبهجه باب نصر والحِبر الأثر المستحسن ومنه ثوب حبير اے ثوب محسّن۔ والحبر العالم لما يبقى من أثر علومه في قلوب الناس ومن آثار أفعاله الحسنة المقتدى بها۔ الْوَيْلُ الهلاك۔ والثُّبُورُ أيضا الهلاك یعنے قال واويلاه واثبوراه۔ وهذان اللفظان يقولهما الهالك ومن أصيب بمصيبة شديدة يقال ثبر ثبورا اے هلك وثبره اے لعنه وطرده وخيّبه وأهلكه باب نصر۔ يَئِسَ يأسا ايس إياسا سمع سے معنے ناامید ہوجانا۔ مِنْ نَشْرِ وَصْلِي اے من إحياء وصلي۔ الْمَقْبُورِ اے المدفون یعنے الذي ذهب وانقضى۔ نَاشَدْنَاهُ اے حلّفناه۔ يُنْشِقَنَا إنشاق مصدر سے معنے سنگھا دینا۔ مجرد میں نصر سے نَشْق بمعنے سونگھنا۔ رَيَّا کے معنے تیز خوشبو۔ سیراب ہونیوالی عورت۔ اور اعلام نساء میں سے بھی ہے۔ مراد اول معنے ہیں۔ أَجَلْ حروف ایجاب میں سے ہے۔ عَجَل سمع سے معنے جلدی کرنا۔ يَزْدَهِي زَدَى يَزْدِي کے معنے روکنا اور پھیر دینا۔ اور ذال کے ساتھ ذَوِيَ يَذْوِي کے معنے پژمردہ ہونا۔ سمع وضرب۔ ويقال زواه زيا وزويا اے منعه باب ضرب۔ خَجِلَ سمع سے معنے شرمندہ ہونا۔

وَلَا يَثْنِيهِ وَجَلٌ ۞ وَنَدِيمٍ مَحَضْتُهُ صِدْقَ وُدِّي ۞ إِذْ تَوَهَّمْتُهُ صَدِيقًا حَمِيمًا ۞ ثُمَّ أَوْلَيْتُهُ
قَطِيعَةَ قَالٍ ۞ حِينَ أَلْفَيْتُهُ صَدِيدًا حَمِيمًا ۞ خِلْتُهُ قَبْلَ أَنْ يُجَرَّبَ إِلْفًا ۞ ذَا ذِمَامٍ فَبَانَ جِلْفًا ذَمِيمًا
وَتَخَيَّرْتُهُ كَلِيمًا فَأَمْسَى ۞ مِنْهُ قَلْبِي بِمَا جَنَاهُ كَلِيمًا ۞ وَتَظَنَّيْتُهُ مُعِينًا رَحِيمًا ۞ فَتَبَيَّنْتُهُ لَعِينًا رَجِيمًا
وَتَرَاءَيْتُهُ مُرِيدًا فَجَلَّى ۞ عَنْهُ سَبْكِي لَهُ مَرِيدًا لَئِيمًا ۞ وَتَوَسَّمْتُ أَنْ يَهُبَّ نَسِيمًا ۞ فَأَبَى أَنْ يَهُبَّ
إِلَّا سَمُومًا ۞ بِتُّ مِنْ لَسْعِهِ الَّذِي

وَلَا يَثْنِيهِ اے لَا يَصْرِفُهُ ثَنَى يَثْنِي ثَنْيًا ضرب سے معنے کسی کو ایک کام سے پھیرنا اور منع کرنا یعنے رد کر دینا۔ وَجَلٌ کے معنے خوف باب سمع اِفعال وَجِلَ فلانٌ اے خافَ۔ وَنَدِيمٍ یہاں پر واو بمعنے رُبَّ کے ہے یا اس واو کے بعد رُبَّ مقدر ہے۔ نَدِيم کے معنے مُجالِسٌ عَلَى الشَّراب استعمال میں مطلق مُجالِس اور ہمنشین کے معنے پر آتا ہے۔ مَحَضْتُهُ مَحَضَ يَمْحَضُ مَحْضًا کے معنے خالص کر دینا۔ صِدْقَ وُدِّي یہاں صفت کی اضافت ہے بطرف موصوف کے اے وُدِّيَ الصَّادِقَ۔ إِذْ تَوَهَّمْتُهُ اے إِذْ ظَنَنْتُهُ، صدیق بمعنے دوست کے جمع أَصْدِقَاءُ وَصُدَقَاءُ وَصُدْقَانٌ وَصِدْقَانٌ اور أَصَادِيقُ جمع الجمع ہے اور صِدِّيقٌ کے معنے كَثِيرُ الصِّدْقِ ہے۔ حَمِيمٌ اضداد میں سے ہے ٹھنڈا پانی اور گرم پانی کے معنے پر اور بمعنے قریب کے یہاں یہی ہے۔ أَوْلَيْتُهُ إِيلَاءً سے بمعنے دینے کے قَطِيعَةٌ کے معنے دوستی کا چھوڑ دینا۔ ہجا ئیکاٹ کرنا کسی سے۔ قَالٍ کے معنے بغض رکھنے والا قَلَى يَقْلِي قِلًى کے معنے کسی سے بغض رکھنا۔ باب ضرب حِينَ أَلْفَيْتُهُ اے حِينَ وَجَدْتُهُ۔ صَدِيدًا اے قَيْحًا یعنے پیپ حَمِيم بمعنے گرم پانی مراد یہاں مطلق گرم ہے۔ خِلْتُهُ اے حَسِبْتُهُ۔ قَبْلَ أَنْ يُجَرَّبَ آزما لینے سے پیشتر إِلْفًا مفعول ثانی ہے خِلْتُ کے لئے۔ إِلْفٌ وَأَلِيفٌ وَآلِفٌ کے معنے محبت کرنے والا۔ ذَا ذِمَامٍ اے صَاحِبَ الْوَفَاءِ بِالْعُهُودِ۔ بَانَ اے ظَهَرَ جِلْفٌ کے معنے بدتمیز آدمی، خالی مٹکا۔ روٹی کا سوکھا ہوا ٹکڑا۔ روٹی کا کنارہ مراد اول معنے ہیں جمع أَجْلَافٌ وَجُلُوفٌ۔ ذَمِيمٌ بمعنے مذموم کے کہتا ہے۔ کہ آزمانے سے پہلے میں اس کو مخلص دوست سمجھتا تھا۔ اور تحقیق کرنے کے بعد ظاہر ہوا کہ وہ بڑا ہی بدتمیز آدمی ہے۔ تَخَيَّرْتُهُ اے اِخْتَرْتُهُ وَاصْطَفَيْتُهُ۔ كَلِيمٌ کلام سے ماخوذ ہے فَعِيل یہاں بمعنے اسم فاعل بھی ہو سکتا ہے یعنے متکلم کے معنے پر اور بمعنے اسم مفعول بھی ہو سکتا ہے یعنے جس سے بات کی جائے۔ أَمْسَى صَارَ بِمَا جَنَاهُ اے بِالْجُرْمِ الَّذِي ارْتَكَبَهُ، جَنَى يَجْنِي جِنَايَةً کے معنے جرم اور گناہ کرنا۔ كَلِيمًا یہ كَلْمٌ سے ماخوذ ہے بمعنے زخمی کر دینے کے كَلَمَ يَكْلِمُ کسی کو زخمی کر دینا۔ كَلِيمٌ، فَعِيل بمعنے اسم مفعول کے یعنے زخمی کیا ہوا۔ بِمَا جَنَاهُ میں ما مصدریہ ہو تو معنے ہونگے اے بِجِنَايَتِهِ تَظَنَّيْتُهُ اے تَظَنَّنْتُهُ مُعِينًا مددگار رَحِيمًا رحم کرنے والا۔ تَبَيَّنْتُهُ اے عَلِمْتُهُ، لَعِينًا اے ملعونًا رَجِيمًا اے مَرْجُومًا رَجَمَ يَرْجُمُ رَجْمًا نصر سے معنے قتل کرنا۔ لعنت کرنا۔ پھینک دینا۔ تہمت لگانا۔ گالی دینا۔ یہاں پر رَجِيم کے معنے مردود کے ہیں پوری عبارت کے معنے یہ ہوئے کہ میں اسکو مددگار یعنے دوست سمجھ رہا تھا۔ مگر وہ شیطان مردود یعنے دشمن معلوم ہوا۔ تَرَاءَيْتُهُ اے ظَنَنْتُهُ مُرِيدًا اے مُرِيدَ الْخَيْرِ لِي۔ مُرِيدًا کے معنے ارادہ کرنے والا یعنے میں نے اس پر گمان کیا کہ وہ میرے لئے خیر کا ارادہ رکھتا ہے۔ جَلَّى اے كَشَفَ۔ سَبْكِي اے اِمْتِحَانِي۔ مَرِيدًا اے مُتَكَبِّرًا مُتَمَرِّدًا۔ مَرِيدٌ کے معنے سرکش و متکبر۔ مجازًا کبھی چٹیل زمین کو بھی کہتے ہیں۔ لَئِيمًا یعنے کمینہ اس شعر کا مطلب یہ ہوا کہ میں تو اس پر گمان کرتا تھا کہ وہ میرے لئے خیر کا ارادہ رکھتا ہے لیکن آزما لینے کے بعد وہ بڑا کمینہ اور سرکش نکلا۔ تَوَسَّمْتُ اے تَخَيَّلْتُ وَظَنَنْتُ أَنْ يَهُبَّ نَسِيمًا یعنے ظَنَنْتُهُ أَنْ يَكُونَ رِيحًا طَيِّبَةً، هَبَّ وَهُبُوبٌ کے معنے ہوا کی رفتار نَسِيم نرم اور ٹھنڈی ہوا سَمُوم گرم ہوا جسے لُو کہتے ہیں۔ بِتُّ اے صِرْتُ مِنْ لَسْعِهِ اے مِنْ لَدْغِهِ يُقَالُ لَسَعَهُ لَسْعًا اے لَدَغَهُ وَلَسَعَهُ بِلِسَانِهِ اے عَابَهُ وَآذَاهُ بِالْكَلَامِ وَقِيلَ اللَّسْعُ لِذَوَاتِ الْإِبَرِ كَالْعَقْرَبِ وَاللَّدْغُ بِالْفَمِ كَالْحَيَّةِ تَلْدَغُ باب فتح۔

أَعْجَزَ الرَّاقِيْ سَلِيْمًا وَبَاتَ مِنِّيْ سَلِيْمًا ۞ وَبَدَا نَهْجُهُ غَدَاةَ افْتَرَقْنَا ۞ مُسْتَقِيْمًا وَلِجِسْمِيْ سَقِيْمًا ۞ لَمْ أَكُنْ
رَائِعًا خَصِيْبًا وَلٰكِنْ كَانَ بِالشَّرِّ رَائِعًا لِيْ خَصِيْمًا ۞ قُلْتُ لَمَّا بَلَوْتُهُ لَيْتَهُ كَانَ عَدِيْمًا وَلَمْ يَكُنْ لِيْ
نَدِيْمًا ۞ بَغَّضَ الصُّبْحَ حِيْنَ نَمَّ إِلٰى قَلْبِيْ لِأَنَّ الصَّبَاحَ يُلْفٰى نَمُوْمًا ۞ وَدَعَانِيْ إِلٰى هَوَى اللَّيْلِ إِذْ كَانَ
سَوَادُ الدُّجٰى رَقِيْبًا كَتُوْمًا ۞ وَكَفٰى مَنْ يَشِيْ وَلَوْفَاهُ بِالصِّدْقِ أَثِمًا فِيْمَا أَتَاهُ وَلُوْمًا ۞ قَالَ فَلَمَّا سَمِعَ
رَبُّ الْبَيْتِ قَرِيْضَهُ وَسَجْعَهُ وَاسْتَمْلَحَ تَقْرِيْظَهُ وَسَبْعَهُ بَوَّأَهُ مِهَادَ كَرَامَتِهِ

(حاشیہ: ع‍ہ جراکہ او بہ سخن چینی خود ثابت ماند و من بسبب جوانمردی خود بمصیبت رسیدم ۱۲)

اَلرَّاقِیْ اَلطَّبِیْبُ وَالْمُعَالِجُ بِالرُّقْیَۃِ یقال رَقَاہُ رُقْیًا وَرُقْیَۃً وَرَقّٰی عَلَیْہِ اِسْتَعْمَلَ الرُّقْیَۃَ نفعالہ اذا ضرار بہ باب ضرب. رَاقِی کے معنے منتر پڑھنے
والا اور رُقْیَۃ کے معنی منتر پڑھنا رَقٰی یَرْقِیْ رُقْیًا وَرُقْیًا بمعنے منتر پڑھنے کے آتا ہے عَلٰی اور فِیْ اور اِلٰی کے صلے کیساتھ استعمال ہوتا ہے باب سمع. سَلِیْمًا
کے معنے سانپ کا کاٹا ہوا. سَلَمَ یَسْلَمُ کے معنے سانپ کا کاٹنا اور ضرب سے چمڑے کو دباغت دینا. اور سمع سے سالم ہونا محفوظ ہونا پہلے
سلیم کے معنے سانپ کا کاٹا ہوا. اور دوسرے سلیم کے معنے صحیح وسالم. یقول اصابنی منہ ضرر ولم یصبہ منی شیئ من الاذی. بَدَا یعنے
ظاہر ہوا. نَہْج و مَنْہَج کے معنے واضح راستہ مراد کبھی عادت و خصلت ہوتی ہے. غَدَاۃً کے معنے صبح. اِفْتَرَقْنَا ہم جدا ہو گئے. مُسْتَقِیْمًا
حال ہے نَہْج اور نَہْج سے مُسْتَقِیْمًا یعنے راستہ یا سَقِیْمًا کے معنے بیمار یعنے وہ اپنی سخن چینی کے سبب سے ثابت اور مستقیم رہا. اور میں اپنی جوانمردی
کے سبب سے مصیبت میں مبتلا رہا. رَائِعًا اے طَیِّبًا مُعْجِبًا یعنے پسندیدہ ماخوذ ہے رَیْع سے بمعنے حسن کے والرِّیْع بکسر الراء ہو المکان
المرتفع الذی یبدو من بعید او واحدہ ریعۃ. خَصِیْبًا ما کثر فیہ الخیر یقال خَصِبَ المکانُ خِصْبًا اے کثر فیہ العشب والخیر باب ضرب وسمع خصیب وہ
زمین جسمیں سبزی زیادہ ہو. عام خصیب وہ سال جسمیں غلہ زیادہ پیدا ہوا ہو. رَائِعًا ڈرانیوالا. یہ ماخوذ ہے رَوْع سے جو بمعنے خوف کے
ہے. خَصِیْمًا کے معنے جھگڑا کرنیوالا جمعہ خُصَمَاءُ وخُصْمَانٌ. بَلَوْتُہٗ اے اختبرتہ وجربتہ. عَدِیْمًا بمعنے معدوما جمعہ عُدَمَاءُ. نَدِیْم ہمنشین
بَغَّضَ الصُّبْحَ یعنے جعل ہذا الرجل الصبح مبغضا ومکروہا فی عینی لانی تاذیت من نمیمتہ والصبح یشبہ النمام فی ہتک الاسرار لان الصباح بضوئہ
یظہر ما یسترہ اللیل بظلامہ وفی المثل فلان انم من الصبح اذا کان لا یکتم شیئا. یُلْفٰی یعنے پائی جاتی ہے الفاء کے معنے پالینا. نَمُوْمًا کے
معنے چغلخور. اِلٰی قَلْبِیْ متعلق ہے بَغَّضَ کیساتھ. یعنے اس شخص نے صبح کو میرے دل میں مبغوض کر دیا. حِیْنَ نَمَّ جسوقت اس نے چغلی کھائی کیونکہ صبح
کو بھی لوگ چغلخور سمجھتے ہیں. دَعَانِیْ یعنے مجھے آمادہ کیا. اِلٰی ہَوَى اللَّیْلِ اے الی حب اللیل. رَقِیْبًا اے حافظا. کَتُوْمًا اے ساترا اذ الکتم والکتمان
ستر الحدیث. مَنْ یَشِیْ جو چغلی کھاتا ہو. وَشٰی یَشِیْ وَشْیًا کے معنے چغلی کھانا. واصل الوشی تزیین رقم الثوب بالوان مختلفۃ فکان الساعی والنمام
یزین کلامہ بالکذب عند من یشی لہ. فَاہٗ اے نطق انما المراد ہہنا الاثم لوما اضم الذمۃ والخساسۃ وخاسئا ای السعایۃ والوشایۃ ولو کانت
صادقۃ لکنہا مع ہذا دناءۃ کافیۃ وخساسۃ وافیۃ. قَالَ اے قال الحارث. رَبُّ الْبَیْتِ اے صاحب المنزل. قَرِیْضَہٗ اے شعرہ. سَجْعَہٗ اے کلامہ
المقفی والموزون. واستملح وجد الشیئ ملیحا. تَقْرِیْظَہٗ التقریظ مدح الرجل حیا بحق او باطل واصل قرظ الادیم قرظا اے دبغہ بالقرظ وہو ورق السلم
باب ضرب. سَبْعَہٗ اے ذمہ وہجاءہ یقال سبعہ سبعا اے شتمہ باب فتح. سَبَعَ کے معنے پھاڑ دینا اور گالی اور کاٹنا. بَوَّاَ تَبْوِئَۃً کے معنے کسی
کو ٹھکانا دینا اور رہائش کیلئے مکان دینا. یقال مکان بَوَاءٌ جبکہ مکان موافق ہو رہنے والے کی طبیعت کیساتھ. بخلاف نَابٍ کہ وہ رہنے
والے کے موافق نہیں ہوتا. یقال بَوَّأْتُہٗ مکانا اے ہیأتہ وتبوأ. ویقال باء فلان بدم فلان اے ساواہ. مِہَادَ کَرَامَتِہٖ اے فراش
اعزازہ والجمع مُہُدٌ ومُہْدٌ وامہدۃ. ویقال مہد الفراش مہدا ومہدہ تمہیدا اے بسطہ باب فتح. مہاد کے معنے بچھونا.

وَصَدَّرَهُ عَلٰى تَكْرِمَتِهٖ ثُمَّ اسْتَحْضَرَ عَشْرَ صِحَافٍ مِّنَ الْغَرَبِ فِيْهَا حَلْوَاءُ الْقَنْدِ وَالضَّرَبِ وَقَالَ لَهٗ

لَا يَسْتَوِيْ اَصْحَابُ النَّارِ وَاَصْحَابُ الْجَنَّةِ وَلَا يَسَعُ اَنْ يُّجْعَلَ الْبَرِيُّ كَذِي الظِّنَّةِ وَهٰذِهِ الْاٰنِيَةُ

تَتَنَزَّلُ مَنْزِلَةَ الْاَبْرَارِ فِيْ صَوْنِ الْاَسْرَارِ فَلَا تُوْلِهَا الْاِبْعَادَ وَلَا تُلْحِقْ هُوْدًا بِعَادٍ ثُمَّ اَمَرَ خَادِمَهٗ

بِنَقْلِهَا اِلٰى مَثْوَاهُ لِيَحْكُمَ فِيْهَا بِمَا يَهْوَاهُ فَاَقْبَلَ عَلَيْنَا اَبُوْ زَيْدٍ وَقَالَ اقْرَءُوْا سُوْرَةَ الْفَتْحِ وَابْشِرُوْا

بِانْدِمَالِ الْقَرْحِ فَقَدْ جَبَرَ اللّٰهُ ثُكْلَكُمْ وَسَنَّى اَكْلَكُمْ وَجَمَعَ فِيْ ظِلِّ الْحَلْوَاءِ شَمْلَكُمْ وَعَسٰى اَنْ تَكْرَهُوْا شَيْئًا

صَدَّرَهٗ اے اَنْزَلَهٗ عَلَى الصَّدْرِ وَهُوَ الْمَوْضِعُ الَّذِيْ يُجْلَسُ فِيْهِ الشَّرِيْفُ۔ صَدْرٌ رئیس مجلس کو بھی کہتے ہیں اور اسکی جگہ کو بھی کہتے ہیں۔ اور سینہ کو بھی کہتے ہیں۔ وَالتَّكْرِمَةُ الْوِسَادَةُ وَالْكُرْسِيُّ وَالْمَوْضِعُ الَّذِيْ يُجْلَسُ عَلَيْهِ الرَّجُلُ تَعْظِيْمًا وَتَكْرِمَةً گھر والے کے مسند کو کہتے ہیں۔ اِسْتَحْضَرَ حاضر کرایا۔ صِحَافٌ جَمْعُ صَحْفَةٍ وَهِيَ قَصْعَةٌ عَرِيْضَةٌ مَمْلُوْءَةٌ مِّنَ الطَّعَامِ يَكْفِيْ لِلْاِثْنَيْنِ اَوْ ثَلٰثَةٍ۔ قَصْعَةٌ وہ پیالہ جس میں دس آدمی کھا سکیں اور وہ پیالہ جو اس لکڑی سے بنتا ہے وَقِيْلَ الذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ۔ قَنْد کھانڈ الضَّرَبُ الْعَسَلُ الْاَبْيَضُ قَالَ اے رب البیت لَا يَسْتَوِي الْاٰيَةَ یعنی بِهٰذِهِ الْاٰيَةِ اَنَّ الْجَامَ مِنَ الزُّجَاجِ يُشْبِهُ النَّمَّامَ فَيَكُوْنُ كَاَصْحَابِ النَّارِ وَالظَّرْفُ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ اَوْ مِنَ الْخَشَبِ لَا يُشْبِهُ النَّمَّامَ فَيَكُوْنُ مِنْ اَصْحَابِ الْجَنَّةِ۔ لَا يَسَعُ یعنے گنجائش نہیں مراد یہ کہ جائز نہیں۔ بَرِيٌّ کے معنے غیر مُتَّهَم یعنے جس پر کوئی تہمت نہیں لگائی گئی مراد اس سے وہ برتن ہیں جو سونے چاندی یا لکڑی سے بنے ہوں۔ ذِي الظِّنَّةِ کے معنے جس پر تہمت لگائی گئی ہو۔ ظِنَّةٌ تہمت کو کہتے ہیں اور ذِي الظِّنَّةِ سے مراد وہ شیشے کا جام ہے جس پر چغلخور ہونیکی تہمت لگائی گئی ہے۔ هٰذِهِ الْاٰنِيَةُ اے اَوْعِيَةُ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَشَبِ۔ تَتَنَزَّلُ مَنْزِلَةَ الْاَبْرَارِ اے تَقُوْمُ مَقَامَ الْاَبْرَارِ فِيْ صَوْنِ الْاَسْرَارِ اے فِيْ حِفْظِ الْاَسْرَارِ۔ فَلَا تُوْلِهَا اے فَلَا تُلْصِقْ بِهَا۔ اِبْعَادٌ کے معنے دور کر دینا۔ وَلَا تُلْحِقْ هُوْدًا اے سَيِّدَنَا هُوْدًا عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ بِقَوْمِهٖ عَادٍ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْهُ یعنے لَا ذَنْبَ لِسَيِّدِنَا هُوْدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَلِ الذَّنْبُ لِعَادٍ حَيْثُ كَفَرُوْا وَضَلُّوْا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيْلِ یعنے لَا عَيْبَ لِهٰذِهِ الْاٰنِيَةِ لِاَنَّهَا لَيْسَتْ كَالزُّجَاجِ۔ ثُمَّ اَمَرَ اے صَاحِبُ الْبَيْتِ اِلٰى مَثْوَاهُ اے اِلٰى مَنْزِلِهٖ۔ مَاْخُوْذٌ مِّنَ الثَّوَاءِ وَهُوَ الْاِقَامَةُ مَعَ الْاِسْتِقْرَارِ مَثْوٰی کے معنے زیادہ دیر تک ٹھہرنیکی جگہ جمع مَثَاوِيْ۔ يَهْوَاهُ اے يُحِبُّهٗ فَاَقْبَلَ عَلَيْنَا یعنے ہماری طرف متوجہ ہوا۔ اِقْرَءُوْا سُوْرَةَ الْفَتْحِ اِنَّ اللّٰهَ سُبْحَانَهٗ وَتَعَالٰى قَدْ فَتَحَ عَلَيْكُمْ بِاَنْ يَّسُرَّكُمْ اے اِفْرَحُوْا بِذَهَابِ الْحُزْنِ وَحُصُوْلِ مَا فَاتَ عَنْكُمْ مِّنْ اَطْعِمَةِ الْجَامِ الْمَذْكُوْرِ۔ اَبْشِرُوْا کے معنے مژدہ حاصل کرو۔ اِبْشَارٌ کے معنے خوشخبری پانا۔ مراد یہ کہ خوش ہو جاؤ۔ بِانْدِمَالِ الْقَرْحِ يُرِيْدُ بِالْقَرْحِ هٰهُنَا الْحُزْنَ وَ بِانْدِمَالِهٖ زَوَالَهٗ وَحُصُوْلَ عِوَضِ مَا فَاتَ عَنْهُمْ يُقَالُ دَمَلَ الْقَرْحُ دَمْلًا اے اَبْرَاَهٗ بَابِ نَصَرَ وَدَمِلَ دَمَلًا وَانْدَمَلَ اے بَرِئَ بَابِ سَمِعَ اندمال اصل میں زخم کے بھر جانیکو کہتے ہیں اَلْقَرْحُ هُوَ الْاَثَرُ مِنَ الْجِرَاحَةِ مِنْ شَيْءٍ يُّصِيْبُهٗ مِنْ خَارِجٍ وَالْقُرْحُ اَثَرُهَا مِنْ دَاخِلٍ جَبَرَ اللّٰهُ اے اَصْلَحَ اللّٰهُ۔ ثُكْلَكُمْ اے حُزْنَكُمْ عَلٰى فَقْدِ الْحَلْوَاءِ الْسَّابِقِ وَالثُّكْلُ هُوَ فَقْدُ الْوَلَدِ يُقَالُ ثَكِلَ ابْنَهٗ ثُكْلًا وَثَكَلًا اے فَقَدَهٗ بَابِ سَمِعَ۔ سَنّٰى اے سَهَّلَ وَسَوَّغَ۔ اَكْلَكُمْ اے طَعَامَكُمْ وَالْاُكْلُ هُوَ مَا يُؤْكَلُ۔ طعام کو اس قابل بنانا کہ جلدی اور آسانی کے ساتھ حلق سے اتر جائے اسکو تَسْنِيَةٌ اور تَسْوِيْغٌ کہا جاتا ہے اور اس طعام کو سَانِیْ و سَائِغٌ کہتے ہیں۔ شَمْلَكُمْ اے تَفَرُّقَكُمْ شَمْلٌ اضداد میں سے ہے جمع ہو جانیکو بھی کہتے ہیں جیسے خُطَبِ ماثورہ میں آتا ہے کہ اَللّٰهُمَّ شَتِّتْ شَمْلَهُمْ یعنے فَرِّقْ جَمْعَهُمْ اور متفرق ہو جانیکو بھی کہتے ہیں جیسے لَا جَمَعَ اللّٰهُ شَمْلَكُمْ اے تَفَرُّقَكُمْ۔ یہاں تفرق کے معنے پر ہے۔

وَهُوَ خَبِيرٌ لَّكُمْ وَلَمَّا هَمَّ بِالْاِنْصِرَافِ مَالَ إِلَى اسْتِهْدَاءِ الصِّحَافِ فَقَالَ لِلْآدِبِ إِنَّ مِنْ دَلَائِلِ الظَّرْفِ سَمَاحَةَ الْمُهْدِي بِالظَّرْفِ فَقَالَ كِلَاهُمَا لَكَ وَالْغُلَامُ فَاحْذِفِ الْكَلَامَ وَاخْفِضْ بِسَلَامٍ فَوَثَبَ فِي الْجَوَابِ وَشَكَرَهُ شُكْرَ الرَّوْضِ لِلسَّحَابِ ثُمَّ اقْتَادَنَا أَبُو زَيْدٍ إِلَى جِوَائِهِ وَحَكَّمَنَا فِي حَلْوَائِهِ وَجَعَلَ يُقَلِّبُ الْأَوَانِيَ بِيَدِهِ وَيَفُضُّ عَدَدَهَا عَلَى عُدَدِهِ ثُمَّ قَالَ لَسْتُ أَدْرِي أَأَشْكُو ذٰلِكَ التَّمَامَ أَمْ أَشْكُرُ وَأَتَنَاسَى فَعْلَتَهُ الَّتِي فَعَلَهَا أَمْ أَذْكُرُ فَإِنَّهُ وَإِنْ كَانَ أَسْلَفَ الْجَرِيمَةَ وَعَمَّمَ التُّهْمَةَ فَمِنْ غَيْمِهِ انْهَلَّتْ هٰذِهِ الدِّيمَةُ وَبِسَيْفِهِ انْحَازَتْ لِي هٰذِهِ الْغَنِيمَةُ

هَمَّ نصر سے هَمَّ يَهُمُّ هَمًّا کے معنی ارادہ کرنا اور غمگین کر دینا۔ یہاں ارادہ کرنے کے معنے ہیں۔ اِنْصِرَافٌ کے معنے لوٹ جانا۔ اِسْتِهْدَاءٌ کے معنی ہدیہ طلب کرنا یعنی ان پیالوں کو بطور ہدیہ کے طلب کرنا چاہا۔ مَالَ اور قَالَ دونوں کی ضمیر ابوزید کی طرف راجع ہے۔ آدِبٌ کے معنے میزبان کے ہیں۔ دَلَائِلُ الظَّرْفِ اے علامات الکیاسۃ یعنے عقلمندی کے علامات میں سے ہے۔ یقال ظَرُفَ ظَرْفًا وظرافۃ اے صار کیسا ذکیا بارعا باب کرم۔ سَمَاحَۃٌ جود اور سخاوت کو کہتے ہیں۔ مُهْدِي ہدیہ دینے والا۔ بِالظَّرْفِ اے بالوعاء۔ دو کسرہ ظرف کے معنی برتن۔ حاصلہ ان من علائم الذکاء وجودۃ الرای ان تجود بالطعام مع ظرفہ۔ کِلَاهُمَا لَكَ وَالْغُلَامُ اے والغلام زائد علیہما فی الہدیۃ۔ فَاحْذِفِ الْكَلَامَ حذف کلام سے مراد کلام کو مختصر کرنا ہے یا کلام کو بند کرنا ہے اور ختم کرنا ہے۔ خَذَفَ يَخْذِفُ خَذْفًا کے معنے کنکر مارنا اور شکاریوں کی اصطلاح میں خرگوش پر کنکر مارنا۔ وَاخْفِضْ بِسَلَامٍ اے قم بسلام۔ فَوَثَبَ اے قام مسرعا۔ اصل میں وَثَبَ يَثِبُ وَثْبًا وَوُثُوبًا کے معنی کودنا باب ضرب۔ فِي الْجَوَابِ اے فی جوابہ بالدعاء والثناء۔ اَلرَّوْضُ جمع روضۃ وہی ارض مخضرۃ بانواع النباتات وتجمع علی ریاض ور وضات ایضا۔ لِلسَّحَابِ یعنے شکرہ مثل شکر الروض للسحاب وذلک لان الروض تشکر وبلسان الحال السحاب لان الروض تجد المطر بواسطۃ السحاب۔ اِقْتَادَنَا اے قادنا لفظی معنے یہ ہیں کہ کھینچا ہم کو اور مطلب یہ ہے کہ ہمیں لے گیا۔ اِلٰی جِوَائِهٖ اے الی بیتہ او خیمتہ التی تحویہ۔ جِوَاءٌ کی جمع اَجْوِيَۃٌ آتی ہے۔ حَكَّمَنَا یعنے ہمیں اختیار دیا۔ تَحْكِيمٌ مصدر سے معنے کسی کو حکم اور ثالث بنانا۔ یہاں مراد اختیار دینا ہے۔ اَوَانِي آنیۃ کی جمع ہے معنے برتن کے ہیں۔ يَفُضُّ اے یقسم ویفرق عُدَدٌ عُدَّۃٌ کی جمع ہے بمعنے سامان کے ہے عَلٰی عُدَدِهٖ اے علی قدر اصحابہ والماحصل انہ یفرق عدد الآنیۃ علی اصحابہ۔ أَأَشْكُو آیا شکایت کروں۔ اَمْ أَشْكُرُ یا شکریہ ادا کروں۔ أَتَنَاسٰى بھلا دوں۔ تَنَاسٍ مصدر معنے بتکلف بھلا دینا۔ فَعْلَۃٌ کے معنے فعل قبیح ہے۔ اَسْلَفَ اے قدم۔ اِسْلَافٌ مصدر سے معنے کوئی کام پہلے کرنا۔ مجرد میں سے سَلَفَ يَسْلُفُ معنے گذرنا۔ سَلَفٌ وہ لوگ جو پہلے گذر چکے ہیں۔ جَرِيمَۃٌ کے معنے گناہ۔ جمع جرائم۔ جَرْمٌ کے معنے قطع کرنا۔ تَمَّمَ بعض نے کہا ہے کہ تَمٌّ سے ماخوذ ہے بمعنے بہت بڑی چغلی کھانے کے۔ دوسرا نون اسمیں زائد ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ میم زائد ہے تَمَنَ يَتْمَنُ نصر سے معنی زینت دینا۔ اگر اِنْ کَانَ میں اِنْ وصلیہ ہو تو تکلف کی کوئی ضرورت نہیں۔ اور اگر اِنْ شرطیۃ ہو تو جزا محذوف ہے مثلا عقوبتہ علیہ۔ اگلی عبارت فَمِنْ غَيْمِهٖ یہ دال بر جزا ہے۔ غَيْمٌ بادل کو کہتے ہیں۔ جمع غیوم۔ یقال غامت السماء غیما اے صارت ذات غیم باب ضرب۔ اِنْهَلَّتْ اے انصبت یقال انہل المطر اے اشتد انصبابہ مع صوت وہل المطر ہلا اشتد انصبابہ باب نصر۔ اَلدِّيمَۃُ مطر یدوم ایاما فی سکون بلا رعد وبرق والجمع دِيَمٌ والمراد ههنا هذه العطیۃ۔ اِنْحَازَتْ اے اجتمعت وحصلت۔ هٰذِهِ الْغَنِيمَۃُ المراد ههنا هذه الصحاف العشرۃ التی حصلہا من صاحب البیت بسبب قصتہ یقال حاز الشیء حوزا وحیازۃ اے ضمہ وجمعہ باب نصر۔

وَقَدْ خَطَرَ بِبَالِي أَنْ أَرْجِعَ إِلَى أَشْبَالِي وَأَقْنَعَ بِمَا تَسَنَّى لِي وَأَنْ لَا أُتْعِبَ نَفْسِي وَلَا أَجْمَالِي وَأَنَا أُوَدِّعُكُمْ وَدَاعَ مُحَافِظٍ وَأَسْتَوْدِعُكُمْ خَيْرَ حَافِظٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى رَاحِلَتِهِ رَاجِعًا فِي حَافِرَتِهِ وَلَاوِيًا إِلَى زَافِرَتِهِ فَغَادَرَنَا بَغْدَانَ وَخَدَتْ عَنْسُهُ وَزَايَلَنَا أُنْسُهُ كَدَسْتٍ غَابَ صَدْرُهُ أَوْ لَيْلٍ أَفَلَ بَدْرُهُ

اَلْمَقَامَةُ التَّاسِعَةُ عَشْرَةَ النَّصِيبِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ أَمْحَلَ الْعِرَاقُ ذَاتَ الْعُوَيْمِ لِإِخْلَافِ

خَطَرَ يَخْطِرُ کے معنے دل میں کوئی بات گزرنا۔ بَالٌ کے معنے قلب۔ اَشْبَالٌ شِبْلٌ کی جمع ہے معنے شیر کا بچہ یہاں اشبال سے مراد اولاد ہے اَقْنَعُ قَنِعَ يَقْنَعُ قَنَاعَةً معنے تھوڑی چیز پر صبر کرنا۔ بِمَا تَسَنّٰى لِي اے بِمَا تَيَسَّرَ اَنْ لَا أُتْعِبَ نَفْسِي کہ اپنے آپ کو مشقت میں نہ ڈالوں اَتْعَابٌ کے معنے مشقت میں ڈالنا مجرد میں سمع سے آتا ہے مشقت میں پڑجانا۔ اَجْمَالٌ جَمَلٌ کی جمع ہے معنے اونٹ۔ دوسرے جموع جِمَالٌ وجِمَالَةٌ۔ اُوَدِّعُ تَوْدِيعٌ مصدر سے معنے رخصت کرنا۔ وَدَاعٌ کے معنے بھی رخصت کرنا مُحَافِظٌ نگہبان۔ اِسْتِيْدَاعٌ کے معنے امانت رکھوانا۔ اِسْتَوْدِعُكُمْ خَيْرَ حَافِظٍ یعنے میں تم کو بہترین حفاظت کرنیوالے کے حوالے کردیتا ہوں۔ اور اُسکے ہاتھ میں امانت کے طور پر چھوڑ دیتا ہوں۔ اِسْتَوٰى يَسْتَوِي اِسْتِوَاءً کے معنے یہاں جم کر بیٹھنا۔ رَاحِلَةٌ نَاقَةٌ تُرْحَلُ عَلَيْهَا۔ حَافِرَةٌ اے فِي الطَّرِيْقِ الَّذِي جَاءَ مِنْهُ قَبْلًا۔ حافرۃ کے معنے گھر بھی آتا ہے۔ اسم فاعل بمعنے اسم مفعول کے۔ حافرۃ بمعنے محفورۃ یعنے کھودا ہوا۔ حافرۃ کے معنے عقل کے بھی آتے ہیں اور کھر کو بھی کہتے ہیں اور سخت پتھر کو بھی کہتے ہیں۔ قال تعالیٰ أَئِنَّا لَمَرْدُوْدُوْنَ فِي الْحَافِرَةِ وہو مثل لمن یرید من حیث جاء یعنے أَنُحْيَا بَعْدَ أَنْ نَمُوْتَ۔ لَاوِيًا کے معنی موڑنیوالا اور مڑنیوالا۔ لَوَى يَلْوِي لَيًّا کے معنے موڑ دینا اور مڑ جانا۔ باب ضرب ويقال لَوَيْتُ الْحَبْلَ لَيًّا اے فَتَلْتُهُ، وَلَوٰى رَأْسَهُ وَلَوٰى بِرَأْسِهِ اے أَمَالَهُ، قال تعالى لَوَّوْا رُؤُسَهُمْ وَلَوٰى لِسَانَهُ بِكَذَا۔ كِنَايَةٌ عَنِ الْكَذِبِ قال تعالى يَلْوُوْنَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ ويقال فُلَانٌ لَا يَلْوِي عَلٰى اَحَدٍ اے لَا يَقِفُ وَلَا يَنْتَظِرُ۔ زَافِرَةٌ لفظی معنے سانس لینے والی جماعت اهل اور مددگاروں کی جماعت۔ کنبہ اور لشکر کو بھی کہتے ہیں۔ مراد یہاں کنبہ اور خاندان ہے۔ غَادَرَ بمعنے ترک کے ہے۔ وَخَدَتْ اے اَسْرَعَتْ يقال وَخَدَ الْبَعِيْرُ وَخْدًا وَوَخَدَانًا اے اَسْرَعَ وَسَارَ يَرْمِي بِقَوَائِمِهِ كَالنَّعَامِ۔ عَنْسُهُ اَلْعَنْسُ النَّاقَةُ الْقَوِيَّةُ والجمع عِنَاسٌ وعُنُوْسٌ عنس کے معنے قوی اور تیز رفتار اونٹنی۔ زَايَلَنَا اے انْفَصَلَ عَنَّا۔ اُنْسُهُ اے مُحَبَّتُهُ، دَسْتٌ اے مَجْلِسٌ۔ دَسْتٌ کے معنے حیلہ اور دھوکہ ومجلس وتکیہ وبازی وجنگل ولباس۔ یہاں مراد مجلس ہے۔ اَفَلَ اُفُوْلٌ مصدر سے معنے غروب ہونا۔ بَدْرٌ چودھویں رات کی چاند کو کہتے ہیں۔ اَمْحَلَ اِمْحَالٌ مصدر سے معنے قحط زدہ ہونا۔ مجرد میں فتح وسمع وکرم سے آتا ہے ماخوذ ہے مَحْلٌ سے وهو الشِّدَّةُ وَالْجَدْبُ وَانْقِطَاعُ الْمَطَرِ وَيُبْسُ الْاَرْضِ وَالْجُوْعُ الشَّدِيْدُ يقال مَحَلَ الْمَكَانُ مَحْلًا وَمُحُوْلًا وَمَحُلَ مَحَالَةً اے اَجْدَبَ۔ عُوَيْمٌ تصغیر عام ویعنے به الزمان المتقادم والعام كالسنة لكن كثيرًا ما تستعمل السنة في الحول الذي يكون فيه الشدة او الجدب ولهذا يعبر عن الجدب بالسنة والعام فيما فيه الرخاء والخصب قال تعالى عَامٌ فِيْهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيْهِ يَعْصِرُوْنَ۔ والعوم السباحة وقيل سمى السنة عامًا لعوم الشمس في جميع بروجها۔ ذَاتَ الْعُوَيْمِ میں مسمّٰی کی اضافت ہے طرف اسم کے اور تقدیر عبارۃ یوں ہے۔ مُدَّةً صاحب اسم الذي هو العويم۔ اِخْلَافٌ کے اصلی معنے وعدہ خلافی کرنا۔ مراد یہاں پر ستاروں کا بارش نہ برسانا۔ کیونکہ جاہلیت کے زمانے میں بارش کی نسبت خاص قسم کے ستاروں کی طرف کیجاتی تھی۔

أَنْوَاءُ الْغَيْمِ وَتَحَدَّثَ الرُّكْبَانُ بِرِيفِ نَصِيبِينَ وَبُلَهْنِيَةِ أَهْلِهَا الْمُخْصِبِينَ فَاقْتَعَدْتُ مُهْرِيًّا

وَاعْتَقَلْتُ سَمْهَرِيًّا وَسِرْتُ تَلْفِظُنِي أَرْضٌ إِلَى أَرْضٍ وَيَجْذِبُنِي رَفْعٌ مِنْ خَفْضٍ حَتَّى بَلَغْتُهَا

نِقْضًا عَلَى نِقْضٍ فَلَمَّا أَنَخْتُ بِمَغْنَاهَا الْخَصِيبِ وَضَرَبْتُ فِي مَرْعَاهَا بِنَصِيبٍ نَوَيْتُ أَنْ أُلْقِيَ

بِهَا جِرَانِي وَأَتَّخِذَ أَهْلَهَا جِيرَانِي

ای جملا منسوبا الی بنی مہرۃ وہی قبیلۃ ببلاد حضرموت ۱۲

أَنْوَاءُ نَوْءٌ کی جمع ہے جو کہ مصدر ہے اور معنے اس کے بوجھ کے ساتھ اُٹھنا. اور اصطلاح اہل نجوم میں نوء بچھتر کو کہتے ہیں یعنے یہ کہ ستاروں کے آپس میں تقابل ہو کہ ایک غروب کرتا ہو اور دوسرا طلوع کرتا ہو جس سے لوگ یہ سمجھتے تھے کہ اب بارش ہوگی. غَیْمٌ کے معنے یہاں پر بارش ہے. اصل میں بادل کو کہتے ہیں. یعنے لَمْ تَطْلُعْ تِلْكَ النُّجُومُ فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَلَمْ يُمْطِرِ السَّحَابُ فَوَقَعَ الْقَحْطُ. تَحَدَّثَ کے معنے باتیں کیں. رُکْبَانٌ رَاكِبٌ کی جمع ہے دوسرے جموع رُكَّابٌ وَرُكُوبٌ وَرَكَبَةٌ. معنے سوار. رِیفٌ کے معنے سرسبزی. رَافَ يَرِيفُ رَيْفًا کے معنے سرسبز ہونا. بابہ ضرب. نَصِيبِينَ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ كَثِيرَةُ الْأَنْهَارِ وَالْبَسَاتِينِ وَاقِعَةٌ عَلَى الْجُودِيِّ الَّذِي اسْتَوَتْ عَلَيْهِ سَفِينَةُ نُوحٍ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ افْتَتَحَهَا عَاصِمُ بْنُ عِيَاضٍ فِي خِلَافَةِ عُمَرَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ. بُلَهْنِيَةٌ بعض نے کہا ہے کہ اس میں نون زائد ہے بَلِهَ يَبْلَهُ فتح سے معنے وسیع ہونا اور احمق ہونیکے معنے پر بھی آتا ہے کیونکہ احمق کے کاموں میں بھی وُسْعَت ہوتی ہے بعض نے کہا ہے کہ (ہ) زائد ہے بَلَنَ يَبْلِنُ ضرب سے معنے نرم ہونا. وَقِيلَ الْبُلَهْنِيَةُ مَعْنَاهُ رَغَدُ الْعَيْشِ وَالرَّخَاءُ وَالسَّعَةُ فِي الْمَالِ وَأَصْلُهُ الْبَلَهُ وَالْبَلَاهَةُ بِمَعْنَى الْغَفْلَةِ عَنِ الشَّرِّ وَخُلُوُّ الصَّدْرِ عَنِ الْمَكْرِ بابہ سمع. خلاصہ یہ کہ فتح سے بمعنے وُسعت مال اور فراخی عیش کے آتا ہے اور سمع سے غافل ہونا شر اور مکر سے. الْمُخْصِبِينَ جَمْعُ الْمُخْصِبِ وَهُوَ الَّذِي أَصَابَهُ الْخِصْبُ وَهُوَ الْخَيْرُ الْكَثِيرُ وَرَغَدُ الْعَيْشِ يُقَالُ خَصِبَ الْمَكَانُ خَصَبًا وَخِصْبًا أَيْ كَثُرَ فِيهِ الْعُشْبُ وَالْخَيْرُ بابہ سمع وضرب. اقْتَعَدْتُ اے رَكِبْتُ. اِقْتِعَادٌ مصدر سے معنے اونٹ پر بیٹھ جانا مراد اونٹ پر سوار ہو جانا. مُهْرِيًّا صفت ہے اور اس کا موصوف محذوف ہے اے جَمَلًا مُهْرِيًّا. مَہرا بن حیدان کی طرف منسوب ہے. یا قبیلہ بنی مہرہ کی طرف منسوب ہے. جو بلاد حضرموت میں آباد تھا. زَعَمُوا أَنَّ إِبِلَهُمْ كَانَ يَلْحَقُهَا الْوَحْشُ وَهِيَ إِبِلٌ مُتَوَحِّشَةٌ صِغَارٌ بِيضٌ تَكُونُ بَيْنَ عُمَانَ وَالشِّحْرِ وَتَزْعُمُ الْعَرَبُ أَنَّهَا إِبِلُ الْجِنِّ لِسُرْعَتِهَا. اعْتَقَلْتُ أَخَذْتُ بَيْنَ السَّاقِ وَالرِّكَابِ. سَمْهَرِيًّا اے رُمْحًا سَمْهَرِيًّا جو سمہر نام ایک شخص کی طرف منسوب ہے جو نیزے بنایا کرتا تھا اسکی بیوی کا نام رُدَیْنَة تھا جو تیر بنایا کرتی تھی اور رُدَیْنی تیر اُسی کی طرف منسوب ہیں. تَلْفِظُنِي لَفَظَ يَلْفِظُ ضرب سے معنے منہ سے کوئی چیز پھینکنا بعد میں مطلق پھینکنے کے معنے میں اور بولنے کے معنے میں مستعمل ہو گیا. یہاں پھینکنا مراد ہے. یعنے پھینکتی تھی مجھے ایک زمین دوسری زمین کی طرف. يَجْذِبُنِي یعنے کھینچتی تھی مجھے رَفْعٌ مِنْ خَفْضٍ اے مَكَانٌ مَرْفُوعٌ مِنْ مَكَانٍ مَخْفُوضٍ یعنے رَفْعٌ سے مراد ہے اونچی جگہ اور خَفْضٌ سے مراد پست اور نیچی جگہ نِقْضًا حال ہے اے حال کونی نِقْضًا عَلَى نِقْضٍ. نِقْضٌ کے معنے دُبلا پتلا. نِقْضِ اول سے خود حارث مراد ہے اور دوسرے سے مراد دُبلا اونٹ ہے. جمع أَنْقَاضٌ نُقُوضٌ. أَنَخْتُ إِنَاخَةٌ مصدر سے معنے اُونٹ بٹھانا. مَغْنٰی کے معنے منزل ہے. الْخَصِيبُ یعنے سرسبز و شاداب. ضَرَبْتُ اے اِشْتَرَكْتُ أَهْلَهَا. مَرْعٰی کے معنے چراگاہ. نَصِيبٌ حصہ مقرر جو اللہ تعالےٰ کی جانب سے ہو یا مطلق حصہ یعنے نُزِلْتُ بِحِصَّةٍ وَنَصِيبٍ مِنْ مَرْعَاهَا. وَالنَّصِيبُ هُوَ الْحَظُّ الْمُعَيَّنُ. نَوَيْتُ قَصَدْتُ أَنْ أُلْقِيَ بِهَا جِرَانِي. الْجِرَانُ مُقَدَّمُ عُنُقِ الْبَعِيرِ مِنْ مَذْبَحِهِ إِلَى لَبَّتِهِ وَيُقَالُ أَلْقَى الْبَعِيرُ جِرَانَهُ إِذَا أَبْرَكَ وَاسْتَقَرَّ بِمَكَانٍ وَهٰذَا كِنَايَةٌ عَنِ الْإِقَامَةِ يُقَالُ أَلْقَيْتُ جِرَانِي اے أَقَمْتُ كَمَا يُقَالُ أَلْقَى عَصَاهُ.

جِيرَانٌ جمع ہے جار کی معنے پڑوسی.

إلى أن تحيا السنۃ الجماد وتتعهد أرض قومي العهاد فوالله ما غمضت مقلتي بنومها ولا تمخضت ليلتي عن يومها دون أن ألفيت أبا زيد السروجي يجول في أرجاء نصيبين ويخبط بها خبط المصابين والمصيبين وهو ينثر من فيه الدرر ويحتلب بكفيه الدرر فوجدت بها جهادي قد حاز مغنما وقدحي الفذ قد صار توأما ولم أزل أتبع ظله أينما انبعث وألتقط لفظه كلما نفث إلى أن عراه مرض امتد مداه وعرقته مداه

تحيا یعنے زندہ ہو جائے۔ وکنی عن احیائہا عن زوال القحط والجدب۔ السنۃ الجماد ہی التی لا مطر فیہا یعنی قحط زدہ سال۔ تتعھد التعھد التفقد والتحفظ بحال الرجل والاحسان الیہ معنے نگرانی کرنا اور کسی کا خاص خیال رکھنا کہ تکلیف میں مبتلا نہ ہو جائے۔ العھاد جمع ہے عہادۃ کی۔ معنے موسم بہار کی پہلی بارش ہے اور بعض نے کہا ہے کہ عہد کی جمع ہے معنے وہ بارش جو بار بار ہو جائے۔ ما غمضت اے ما نامت نوما قلیلا۔ اصل میں مضمضۃ کے معنے کلی کرنا ہے یہاں مراد تھوڑی سی نیند کرنا ہے۔ مقلۃ کے معنے مجازا آنکھ ہے۔ اصل میں آنکھ کی پتلی کو کہتے ہیں۔ ولا تمخضت اے ولا خرجت یقال تمخضت المرأۃ عن زوجہا اذا حملت بالولد عنہ والضأن یقال تمخضت بولدہا اذا تحرکت بہ وکرثت ولادتہا۔ فاذا استعیر ہذا المعنے للیلۃ کان تمخضہا خروجہا عن الیوم السابق لہا۔ دون بعض نسخوں میں اسکی جگہ پاد لکھا گیا ہے۔ دون ان نہ یہ کہ ألفیت اے وجدت۔ یجول اے یتردد۔ ارجاء کے معنے اطراف اور اگر دون کی جگہ پاد ہو جس طرح بعض نسخوں میں لکھا گیا ہے تو بمعنے الی ان ہوگا۔ اے الی ان الفیت ابا زید مؤلف کہتا ہے کہ یہی اصح ہے۔ یخبط خبط یخبط خبطا کے معنے اندھا دھند طریقے سے چلنا کہ کبھی قدم آگے بڑھائے اور کبھی پیچھے ہٹے۔ اور اونٹ کیواسطے درخت کے پتے جھاڑنے کو بھی کہتے ہیں مراد یہاں اول معنے ہیں باب ضرب۔ مصابین مصاب کی جمع ہے معنے مصیبت زدہ آدمی۔ مراد یہاں دیوانہ ہے۔ مصابین بمعنے مجانین۔ المصیبین جمع ہے مصیب کی۔ اصابۃ مصدر سے معنے مطلوب کو پالینا۔ مراد عاقل شخص ہے۔ یعنے یتردد تارۃ کالمجنون وتارۃ کالعاقل۔ ینثر یعنے بکھیر دیتا تھا۔ باب نصر۔ من فیہ اے من فمہ۔ درر درۃ کی جمع ہے معنے موتی یحتلب احتلاب مصدر سے معنے دودھ دوہنا۔ درر جمع ہے در ودرۃ کی معنے دودھ کے ہیں اور دہ کوڑا جس سے آدمی پیٹا جاتا ہے اور بمعنے زیادہ ہونیکے اور بہ جانیکے بھی آتا ہے۔ جہاد کے معنے کوشش کرنا اور مشقت برداشت کرنا۔ مراد یہاں سفر ہے۔ وقیل ہو استفراغ الوسع کالجھد فی مدافعۃ العدو۔ والمراد ہہنا التعب والمشقۃ۔ قد حاز اے جمع وحصل یقال حاز الشیء حوزا اے جمعہ وضمہ وحصل علیہ باب نصر۔ مغنما اے غنیمۃ والجمع مغانم۔ قدحی القدح سہم المیسر والقمار والجمع قداح واقداح واقدح واقادیح۔ الفذ اے الوحید الفرد وہو اول سہام المیسر والجمع افذاذ وفذوذ۔ توأما کے معنے یہاں جفت کے ہیں یعنے کنت عزبیا وفردا فانا وجدتا ابا زید صرت زوجا۔ اتبع ظلہ یعنے میں اسکے سایہ کے پیچھے پیچھے چلتا تھا۔ یہ کنایہ ہے عدم مفارقت اور نہ جدا ہونے سے۔ انبعث اے نہض وذہب وتوجہ کے معنے۔ التقط حاصل کرتا تھا اور یاد کرتا تھا میں۔ التقاط کے معنے اصل میں پرندے کا دانے کو چگ لینا ہے۔ لفظہ اے کلامہ۔ کلما نفث اے کلما اخرج الکلام من فمہ۔ عراہ اے عرض لہ۔ امتد مداہ اے طال زمانہ ومدتہ والمدی بفتح المیم المدۃ والغایۃ والمنتہی۔ عرقتہ اے اہدمت لحمہ وجلدتہ نحیفا یقال عرق العظم عرقا نزع ما علیہ من اللحم باب نصر۔ مدی مدیۃ کی جمع ہے بمعنے چھری کے اور چھری کا دستہ جو لکڑی کا ہو۔ مراد چھری ہے۔ مداہ اور مداہ دونوں کی ضمیریں بطرف مرض کے راجع ہیں۔

حَتّٰی کَادَ یَسْلُبُہٗ ثَوْبَ الْمَحْیَا وَیُسْلِمُہٗ اِلٰی اَبِیْ یَحْیٰی فَوَجَدْتُ لِفَوْتِ لُقْیَاہُ وَانْقِطَاعِ سُقْیَاہُ مَا

یَجِدُہُ الْمُبْعَدُ عَنْ مَرَامِہٖ وَالْمُرْضَعُ عِنْدَ فِطَامِہٖ ثُمَّ اُرْجِفَ بِاَنَّ رَھْنَہٗ قَدْ غَلِقَ وَمِخْلَبَ الْحِمَامِ

بِہٖ قَدْ عَلِقَ فَقَلِقَ صَحْبُہٗ لِاِرْجَافِ الْمُرْجِفِیْنَ وَانْثَالُوْا اِلٰی عَقْوَتِہٖ مُوْجِفِیْنَ ؎ حَیَارٰی

یَمِیْدُ بِھِمْ شَجْوُھُمْ کَاَنَّھُمْ ارْتَضَعُوا الْخَنْدَرِیْسَا اَسَالُوا الْغُرُوْبَ وَعَطُّوا الْجُیُوْبَ وَصَکُّوا الْخُدُوْدَ

یَسْلُبُہٗ اے یَنْزِعُ عَنْہُ قَہْرًا وَجَبْرًا۔ اَلْمَحْیَا کے معنے حیات کے ہیں۔ یُسْلِمُہٗ کہ سونپ دے اسکو۔ اَبُوْیَحْیٰی موت کی کنیت ہے۔ بعض نے یحییٰ ایک سرکش آدمی کا نام ٹھرایا ہے جسکے بارہ لڑکے اور بارہ لڑکیاں تھیں اور وہ یہ خیال کرتا تھا کہ کب مر سکتے ہیں۔ اچانک اُن پر بجلی گری اور سب مر گئے تو موت سے اسکی زیادہ تعلق واقع ہونیسے موت کو اَبُوْیَحْیٰی کہا جاتا ہے بعض نے کہا ہے کہ یحییٰ ایک شخص کا نام تھا جو موت سے زیادہ ڈرتا تھا اسوجہ سے لوگوں نے موت کو اَبُوْیَحْیٰی کہا ہے۔ وَجَدْتُ یہ وِجْدَان سے ماخوذ نہیں ہے بلکہ وَجْدٌ سے ہے بمعنے غمگین ہونے کے۔ لُقْیَا کے معنے ملاقات کے ہیں۔ سُقْیَا وہ پانی جس سے آدمی سیراب ہو جائے۔ اور سیراب کرنے کے معنے پر بھی آتا ہے۔ یا وَجَدْتُ اپنے مشہور معنے پر ہے یعنے پالیا میں نے۔ اور مَا یَجِدُہٗ اس کے واسطے مفعول بہ ہے اور مَا یَجِدُہٗ سے مراد حزن اور غم ہے۔ مُبْعَدٌ کے معنے دور کیا ہوا۔ مَرَامٌ کے معنے مقصد۔ مُرْضَعٌ اے الطِّفْلُ الرَّضِیْعُ عِنْدَ فِطَامِہٖ یعنے دودھ چھڑاتے وقت۔ فِطَامٌ کے معنے بچے کا دودھ چھڑانا ہے۔ اُرْجِفَ اِرْجَافٌ مصدر سے معنے جھوٹی خبر پھیلانا تاکہ لوگ پریشان ہوں۔ وَالرَّجْفُ الْاِضْطِرَابُ الشَّدِیْدُ یقال رَجَفَتِ الْاَرْضُ وَالْبَحْرُ قال تعالٰی یَوْمَ تَرْجُفُ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ اَلرَّھْنُ مَا یُوْضَعُ وَثِیْقَۃً لِلدَّیْنِ۔ قَدْ غَلِقَ یقال غَلِقَ الرَّھْنُ فِیْ یَدِ الْمُرْتَھِنِ غَلَقًا اے صَارَ مِلْکَہٗ وَذٰلِکَ اِذَا عَجَزَ الرَّاھِنُ عَنْ اِفْتِکَاکِہٖ ثُمَّ صَارَ مَثَلًا فِیْ کُلِّ شَیْءٍ وَقَعَ فِیْ اَمْرٍ لَا یُرْجٰی خَلَاصُہٗ مِنْہُ والمراد ھٰھُنَا اَنَّہٗ قَدْ شَاعَ فِی النَّاسِ اَنَّ اَبَا زَیْدٍ قَدْ مَاتَ۔ مِخْلَبٌ ھُوَ لِلسَّبُعِ بِمَنْزِلَۃِ الظُّفْرِ لِلْاِنْسَانِ مِخْلَبٌ کے معنے پنجہ ہے جمع مَخَالِبُ۔ حِمَامٌ موت کو کہتے ہیں۔ قَدْ عَلِقَ اے نَشِبَ بِہٖ وَتَعَلَّقَ بِہٖ وھو کنایۃ عن الموت۔ عَلِقَ یَعْلَقُ کے اصلی معنے چمٹ جانا ہے مراد یہاں گر سے جانا ہے۔ فَقَلِقَ معنے پریشان ہو گئے۔ صَحْبُہٗ اے اَصْحَابُہٗ۔ اِرْجَافٌ کے معنے بری اور جھوٹی خبر پھیلانا۔ اَلْاِرْجَافُ اِیْقَاعُ الرَّجْفَۃِ وَالْاِضْطِرَابِ اِمَّا بِالْقَوْلِ وَاِمَّا بِالْفِعْلِ قَالَ تَعَالٰی وَالْمُرْجِفُوْنَ فِی الْمَدِیْنَۃِ۔ مُرْجِفِیْنَ بری خبر پھیلانے والے۔ اِنْثَالُوْا کے معنے تیزی سے پہنچے۔ مجرد میں نصر سے ثَالَ یَثُوْلُ ثَوْلًا کے معنے احمق ہو جانا اور سمع سے معنے دیوانہ ہو جانا۔ یقال ثَوِلَتِ الشَّاۃُ یعنے بکری دیوانہ ہو گئی۔ ثَوْلَاءُ وہ بکری جو دیوانہ ہو گئی ہو۔ عَقْوَۃٌ کے معنے میدان۔ شجر۔ محلہ۔ ماحول دار۔ جمع عَقَوَاتٌ وعِقْیَاتٌ وعِقَاتٌ۔ مُوْجِفِیْنَ اے مُسْرِعِیْنَ۔ یقال اَوْجَفْتُ الْبَعِیْرَ اے اَسْرَعْتُہٗ یقال وَجَفَ وَجْفًا وَوُجُوْفًا اے اِضْطَرَبَ وَعَدَا مُسْرِعًا۔ قَالَ تَعَالٰی قُلُوْبٌ یَّوْمَئِذٍ وَّاجِفَۃٌ اے مُضْطَرِبَۃٌ باب ضرب۔ حَیَارٰی حَیْرَانٌ کی جمع ہے دوسری جمع حَیَارٰی آتی ہے۔ اس کا مونث حَیْرٰی ہے۔ یَمِیْدُ بِھِمْ اے یُحَرِّکُھُمْ وَیَضْطَرِبُ بِھِمْ۔ وَالْمَیْدُ اِضْطِرَابُ الشَّیْءِ الْعَظِیْمِ کَالْاَرْضِ وَالْجَبَلِ۔ شَجْوُھُمْ اے حُزْنُھُمْ یقال شَجَاہُ شَجْوًا اے اَحْزَنَہٗ وَشَجِیَ شَجًی اے حَزِنَ باب سمع۔ اِرْتَضَعُوْا اے شَرِبُوْا۔ اَلْخَنْدَرِیْسُ مِنْ اَسْمَاءِ الْخَمْرِ قِیْلَ اَصْلُہٗ خَدِرَ الْعُضْوُ خَدَرًا اَصَابَہُ الْخَدَرُ وَھُوَ الْفُتُوْرُ حَتّٰی لَا یَسْتَطِیْعَ الْحَرَکَۃَ وَالْخَمْرُ تُخَدِّرُ اَعْضَاءَ السَّکْرَانِ وَقِیْلَ اَصْلُہٗ دَرِسَ اِذَا خَلِقَ وَبَلِیَ فَالْمُرَادُ بِہِ الْخَمْرُ الْقَدِیْمُ وَالْعَتِیْقُ۔ اَسَالُوْا اِسَالَۃٌ کے معنے بہا دینا مجرد میں سَالَ یَسِیْلُ کے معنے بہ جانا۔ غُرُوْبٌ غَرْبٌ کی جمع ہے معنے آنسو۔ عَطُّوْا اے شَقُّوْا وَخَرَقُوْا۔ عَطٌّ کے معنے پھاڑ دینا المبالغی ہیں۔ باب نصر۔ جُیُوْبٌ جَیْبٌ کی جمع ہے معنی گریبان۔ صَکُّوْا اے لَطَمُوْا یعنے طمانچہ مارنے لگے۔ باب نصر۔ اَلْخُدُوْدُ رخساروں پر۔

وَشَجُّوا الرُّؤُسَا، يَوَدُّوْنَ لَوْ سَالَمَتْهُ الْمَنُوْنُ، وَغَالَتْ نَفَائِسَهُمْ وَالنُّفُوْسَا: قَالَ الرَّاوِيْ وَكُنْتُ فِيْمَنِ الْتَفَّ بِأَصْحَابِهِ وَأَغَذَّ إِلٰى بَابِهِ فَلَمَّا انْتَهَيْنَا إِلٰى فِنَائِهِ وَتَصَدَّيْنَا لِاسْتِنْشَاءِ أَنْبَائِهِ بَرَزَ إِلَيْنَا ابْنَاهُ مُفْتَرَّةً شَفَتَاهُ فَاسْتَطْلَعْنَاهُ طِلْعَ الشَّيْخِ فِيْ شَكَاتِهِ وَكُنْهِ قُوٰى حَرَكَاتِهِ فَقَالَ قَدْ كَانَ فِيْ قَبْضَةِ الْمَرْضَةِ مَعَرْكَةِ الْوَعْكَةِ إِلٰى أَنْ شَفَّهُ الدَّنَفُ وَاسْتَشَفَّهُ التَّلَفُ ثُمَّ مَنَّ اللّٰهُ تَعَالٰى بِتَقْوِيَةِ ذَمَائِهِ فَأَفَاقَ مِنْ إِغْمَائِهِ فَارْجِعُوْا أَدْرَاجَكُمْ وَانْضُوْا انْزِعَاجَكُمْ

شَجُّوْا یعنے زخمی کرنے لگے۔ شَجَّ یَشُجُّ شَجًّا نصر سے معنے زخمی کر دینا۔ شَجٌّ کے معنے سر کو زخمی کرنا اور پھوڑ دینا۔ باب ضرب و نصر۔ رُؤُوْسٌ رَأْسٌ کی جمع ہے۔ یَوَدُّوْنَ اے یُحِبُّوْنَ۔ وَدَّ یَوَدُّ وُدًّا سمع سے معنے محبت کرنا۔ سَالَمَتْهُ اے صَالَحَتْهُ۔ سِلْمٌ سے ماخوذ ہے بمعنے صلح کے۔ مُسَالَمَۃٌ کے معنے باہم صلح کرنا۔ لَوْ تمنّی کیلئے ہے۔ مَنُوْنُ کے معنے موت کے ہیں ویقال مَنَّ الْحَبْلَ مَنًّا قطعہ باب نصر و منہ قولہ تعالیٰ لَہُمْ اَجْرٌ غَیْرُ مَمْنُوْنٍ اے غیر مقطوع ولا منقوص ومنہ قیل الْمَنُوْنُ لِلْمَوْتِ لانہا تنقص العدد وتقطع المدد۔ غَالَتْ اے اَہْلَکَتْ غَالَ یَغُوْلُ کے معنے ہلاک کرنا۔ نَفَائِسَہُمْ بیش قیمت اموال ان کے۔ نَفِیْسَۃٌ کی جمع ہے معنے بیش قیمت چیز۔ اَلنُّفُوْسُ یعنے اَنْفُسَہُمْ۔ اِلْتَفَّ اے اجْتَمَعَ وَانْضَمَّ یقال لَفَّ الشَّیْءَ اے ضَمَّہٗ وجمعہٗ باب نصر۔ اَغَذَّ اے اَسْرَعَ یقال اَغَذَّ فِی السَّیْرِ اَغْذَاذًا اے اَسْرَعَ باب نصر و ضرب۔ فِنَائِہٖ اے سَاحَتِہٖ والجمع اَفْنِیَۃٌ وَفُنِیٌّ وفنیٌّ۔ فِنَاءٌ گھر کا صحن۔ عَقْوَۃٌ بڑا صحن۔ فَنَاءٌ ایک درخت کے دانے جو بہت چھوٹے ہوتے ہیں۔ تَصَدَّیْنَا اے تَعَرَّضْنَا۔ اِسْتِنْشَاءٌ کے معنے پوچھنا اور دریافت کرنا۔ اَنْبَاءٌ نَبَأٌ کی جمع ہے بمعنے خبر کے۔ بَرَزَ اِلَیْنَا اے خَرَجَ اِلَیْنَا۔ اِبْنَاہُ اِبْنُہٗ وَلَدُہٗ۔ مُفْتَرَّۃٌ اے ضَاحِکَۃٌ۔ اِفْتِرَارٌ سے معنے ہنسنا۔ شَفَتَاہُ تثنیہ ہے شَفَۃٌ کی معنے ہونٹ۔ جمعہٗ شَفَہَاتٌ وَشِفَاہٌ۔ فَاسْتَطْلَعْنَاہُ اِسْتَعْلَمْنَاہُ وَاسْتَخْبَرْنَاہُ۔ اِسْتِطْلَاعٌ کے معنے خبر معلوم کرنا۔ طِلْعَ الشَّیْخِ اے حَقِیْقَۃَ اَمْرِہٖ وَحَالِہٖ طِلْعٌ کے اصلی معنے خبر کے ہیں۔ فِیْ شَکَاتِہٖ اے فی مَرَضِہٖ۔ کُنْہٌ کے معنے حقیقت۔ مَرْضَۃٌ کے معنے بیمار ہونا اور مَرْضَۃٌ کے معنے شدید بیماری ہے۔ عَرَکَۃٌ کے معنے بخار کی شدّت ہے۔ ویقال عَرِکَ عَرَکًا کَانَ شَدِیْدَ الْبَطْشِ فِی الْقِتَالِ باب سمع۔ عَرْکٌ کے اصلی معنے تکلیف کیلئے رگڑ دینا۔ حَکٌّ ایسا رگڑنا کہ چھیل دیا جاوے اور فَرْکٌ ایسا رگڑنا کہ جدا کیا جاوے۔ وَعْکَۃٌ بمعنے مَعْرَکَۃِ الْاَبْطَالِ اور بمعنے مرض اور بخار اور بمعنے مرض کے تکلیف دینے کے ویقال وَعَکَ الْحَرُّ وَعْکًا وَوَعْکَۃً بمعنے اِشْتَدَّ ویقال وَعَکَتْہُ الْحُمّٰی اے اِشْتَدَّتْ عَلَیْہِ وَآذَتْہُ باب ضرب۔ شَفَّہٗ اے اَوْہَنَہٗ وَاَضْنَاہُ وَاَضْمَرَہٗ وَاَوْجَعَہٗ یعنے اسے کمزور اور دُبلا پتلا کر دیا۔ باب ضرب۔ اَلدَّنَفُ المرض الثقیل یقال دَنِفَ دَنَفًا اے ثَقُلَ مَرَضُہٗ وَدَنَا مِنَ الْمَوْتِ باب سمع۔ وَاسْتَشَفَّہٗ یعنے گھیر لیا اسے۔ اِسْتِشْفَافٌ کے معنے جھانک کر دیکھنا اور احاطہ کر لینا یعنے گھیر لینا۔ اَلتَّلَفُ ضائع ہو جانا اور ہلاک ہو جانا۔ یقال تَلِفَ تَلَفًا اے ہَلَکَ۔ باب سمع۔ مَنَّ اللّٰہُ تَعَالٰی یعنے اللہ تعالیٰ نے احسان کیا۔ ذَمَاءٌ بَقِیَّۃُ الرُّوْحِ فِی الْمَذْبُوْحِ ویقال قَدْ ذَمِیَ الْمَذْبُوْحُ ذَمًا اِذَا تَحَرَّکَ باب سمع۔ ذَمَاءٌ کے معنے کمزور ہو جانا۔ سمع سے اور نصر سے اور ذَمَارٌ کے معنے مصائب کو برداشت کرنے کی وجہ سے کمزور ہو جانا باب نصر۔ اَفَاقَ اِفَاقَۃً مصدر سے معنے ہوش میں آنا اور ذرا سا ارو صحت ہو جانا۔ اِغْمَاءٌ کے معنے بیہوش ہو جانا۔ فَارْجِعُوْا اَدْرَاجَکُمْ اے ارْجِعُوْا مِنْ حَیْثُ اَتَیْتُمْ۔ اَدْرَاجٌ جمع دَرَجٍ بمعنے الطریق وجمع علی دَرَاجٍ ایضًا۔ وَانْضُوْا اے اَزِیْلُوْا اَوِ اکْشِفُوْا انْزِعَاجَکُمْ اضطرابکم وقلقکم یقال زَعَجَہٗ زَعْجًا اَقْلَقَہٗ باب فتح۔

اى فارجعوا من حيث اتيتم

من المساقاة یعنی باہم شراب نوشیدن ۱۲

فَكَأَنْ قَدْ غَدَا وَرَاحَ وَسَاقَاكُمُ الرَّاحَ فَأَعْظَمْنَا بُشْرَاهُ وَاقْتَرَحْنَا أَنْ نَرَاهُ فَدَخَلَ مُؤْذِنًا بِنَا ثُمَّ خَرَجَ

أَذِنَ لَنَا فَلَقِينَا مِنْهُ لَقًى وَلِسَانًا طَلْقًا وَجَلَسْنَا مُحْدِقِينَ بِسَرِيرِهِ مُحَدِّقِينَ إِلَى أَسَارِيرِهِ فَقَلَّبَ طَرْفَهُ

فِي الْجَمَاعَةِ ثُمَّ قَالَ اجْتَلُوهَا بِنْتَ السَّاعَةِ وَأَنْشَدَ عَافَانِيَ اللّٰهُ وَشُكْرًا لَهُ مِنْ عِلَّةٍ كَادَتْ

تُعَفِّينِي مُوْمَنَّ بِالْبُرْءِ عَلَى أَنَّهُ لَا بُدَّ مِنْ حَتْفٍ سَيَبْرِينِي مَا يَتَنَاسَانِي وَلٰكِنَّهُ

فَكَأَنْ قَدْ غَدَا وَرَاحَ اے كَأَنَّهُ قَدْ شُفِيَ فَيَخْرُجُ الْيَوْمَ بُكْرَةً وَعَشِيًّا صُبْحًا بانیا۔ غَدَا يَغْدُو غُدُوًّا کے معنے صبح کو چلنا۔ رَاحَ يَرُوحُ رَوَاحًا شام کو آنا۔ سَاقَى يُسَاقِي مُسَاقَاةً آپس میں شراب پینا اور پلانا۔ رَاحٌ شراب۔ أَعْظَمْنَا ہم نے بڑا سمجھا۔ إِعْظَامٌ مصدر سے معنے بڑا سمجھنا بُشْرٰی خوشخبری۔ وَاقْتَرَحْنَا الْاِقْتِرَاحُ ہُوَ السُّؤَالُ عَلٰی وَجْہِ التَّحَكُّمِ یعنے حاکمانہ طور پر طلب کرنا۔ مُؤْذِنًا بِنَا یعنے ہماری خبر دیتا ہوا۔ اَذِنَ لَنَا یعنے ہمیں داخل ہونیکی اجازت دیتا ہوا۔ يُقَالُ اَذِنَ لَهٗ اِذْنًا اے اَجَازَ لَهٗ یعنے اُسے اجازت دیدی۔ وَيُقَالُ اَذِنَ اِلَيْهِ یعنے اِسْتَمَعَ قال تعالے وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا یعنے اِسْتَمَعَتْ لِرَبِّهَا وَيُقَالُ اَذِنَ بِالشَّيْءِ اِذْنًا یعنے عَلِمَ بِهٖ کما قال تعالے فَاْذَنُوْا بِحَرْبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ باب سمع۔ فَلَقِينَا اے فَوَجَدْنَا۔ لَقًى اے ضعیفًا مُلْقًی مَطْرُوحًا وَالْجَمْعُ اَلْقَاءٌ۔ طَلْقًا بضم الطاء واللام وبفتح الطاء وكسر اللام وسکون اللام بمعنے الفصیح اے لسانًا فصیحًا۔ مُحْدِقِينَ یعنے اِحاطہ کئے ہوئے۔ مُحْدِقٌ کی جمع ہے اسم فاعل ہے اِحْدَاقٌ مصدر سے بمعنے احاطہ کرنیکے اور گھیر لینے کے آتا ہے۔ حَدِيقَةٌ وہ باغیچہ جسکے چاروں طرف دیواریں ہوں۔ سَرِيرٌ کے معنے چارپائی اور تخت ہے جمع سُرُرٌ وَاَسِرَّةٌ۔ مُحَدِّقِينَ غور سے دیکھتے ہوئے۔ مُحَدِّقٌ اسم فاعل ہے تَحْدِيقٌ مصدر سے بمعنے غور سے دیکھنے کے۔ ماخوذ ہے حَدَقَةٌ سے معنے آنکھ کی پتلی۔ يُقَالُ حَدَّقَ بِعَيْنِهٖ حَدْقًا اے نَظَرَ وَحَدَّقَ اِلَيْهِ یعنے حَدَّدَ النَّظَرَ اِلَيْهِ۔ اَسَارِيرُ پیشانی کے خطوط کو کہتے ہیں اَسْرَارٌ کی جمع ہے اور سِرٌّ وَسِرَرٌ ہتھیلی کے خطوط کو کہتے ہیں اَسِرَّةٌ اسکی جمع آتی ہے۔ اور اَسْرَارٌ بھی جمع آتی ہے۔ اور اَسَارِيرُ کے دوسرے معنے محاسن وجہ کے ہیں۔ قَلَّبَ طَرْفَهٗ فِي الْجَمَاعَةِ یعنے جماعت کی طرف آنکھ لوٹائی۔ اِجْتَلُوْهَا یعنے اُنْظُرُوْا اِلَى النَّظَرِ اِجْتِلَاءً۔ ھا کی ضمیر مُبہم ہے بِنْتَ السَّاعَةِ اُس ضمیر مُبہم کے لئے تمیز ہے۔ یا وہ ضمیر راجع ہے بطرف مفہوم ما قبل کے۔ اور بِنْتَ السَّاعَةِ حال ہوگا۔ مراد اس سے وہ اشعار ہیں جو فِي الْبَدِيهَةِ کہے گئے ہیں یعنے قصیدۃ اَنْشَأْتُهَا فِي هٰذِهِ السَّاعَةِ۔ عَافَانِيَ اللّٰهُ یعنے اللہ تعالے نے مجھے عافیت وصحت دی ہے عَافَى يُعَافِي مُعَافَاةً کے معنے عافیت دینا۔ شُكْرًا مفعول مطلق ہے اسکا فعل محذوف ہے وجوبًا قیاسًا ای شَكَرْتُ اللّٰهَ شُكْرًا یا شَكَرْتُ شُكْرًا لَهٗ۔ عِلَّةٌ کے معنے بیماری۔ كَادَتْ تُعَفِّينِي یعنے قریب تھا کہ مٹادیتی مجھے۔ عَفَّى يُعَفِّي تَعْفِيَةً کے معنی مٹادینا۔ وَالْعَفْوُ اَلْقَصْدُ لِتَنَاوُلِ الشَّيْءِ۔ وَعَفَوْتُ عَنْهُ یعنے اُسکی خطا میں نے معاف کردی یعنے مٹادی۔ عَفَتِ الدِّيَارُ یعنے دیار مٹ گئے۔ باب نصر۔ مَنَّ يَمُنُّ کے معنے احسان کرنا۔ باب نصر۔ اور بمعنے احسان جتلانے کے بھی آتا ہے اور بمعنے کاٹنے کے بھی آتا ہے۔ کما فی قولہ تعالی اِنَّ لَهُمْ لَاَجْرًا غَيْرَ مَمْنُوْنٍ اے غَيْرَ مَقْطُوْعٍ۔ بُرْءٌ فتح سے معنے تندرست ہوجانا۔ بِالْبُرْءِ اے بِالشِّفَاءِ مِنَ الْمَرَضِ۔ عَلٰی بمعنے مَعَ کے ہے اَنَّهٗ میں ضمیر شان کی ہے۔ حَتْفٌ کے معنے موت ہے۔ سَيَبْرِينِي یعنے سَيُهْلِكُنِي وَيُذْهِبُ لَحْمِي۔ یہاں پر سین حرف استقبال ہے اَبْرِي يَبْرِي اَبْرًا کے معنے کاٹنا۔ مجرد میں بَرٰی يَبْرِي بَرْيًا ضرب سے معنے کاٹنا وحاصلہ اَنِّي وَاِنْ شُفِيتُ مِنْ هٰذَا الْمَرَضِ لٰكِنْ لَا اَخْلُصُ مِنَ الْمَوْتِ وَالْقَدَرِ الْمَحْتُوْمِ لِاَنَّ كُلَّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ۔ مَا يَتَنَاسَانِي میں ما نافیہ ہے اور يَتَنَاسٰی کا مصدر تَنَاسِي ہے معنے زیادہ بھلا دینا مراد صرف بھلا دینا ہے۔ مجرد میں سمع سے نَسِيَ يَنْسٰی کے معنے بھول جانا۔

اِلٰى نَفَضِى الْاُكُلِ بِنَسِيْئِى اِنْ حُمَّ لَمْ يُغْنِ حَمِيْمٌ وَلَا حِمٰى كُلَيْبٍ مِنْهُ يَحْمِيْنِىْ وَلَا اُبَالِىْ اَدْنَا يَوْمُهُ

اَمْ اُخِّرَ الْحَيْنُ اِلٰى حِيْنٍ فَاَىُّ فَخْرٍ فِىْ حَيَاةٍ اَرٰى فِيْهَا الْبَلَايَا ثُمَّ تُبْلِيْنِىْ قَالَ فَدَعَوْنَا لَهُ بِامْتِدَادِ الْاَجَلِ

وَارْتِدَادِ الْوَجَلِ ثُمَّ تَدَاعَيْنَا اِلَى الْقِيَامِ لِاتِّقَاءِ الْاِبْرَامِ فَقَالَ كَلَّا بَلْ اِلْبَثُوْا بَيَاضَ يَوْمِكُمْ عِنْدِىْ

لِتَشْفَوْا بِالْمُفَاكَهَةِ وَجْدِىْ فَاِنَّ مُنَاجَاتِكُمْ قُوْتُ نَفْسِىْ وَمَغْنَاطِيْسُ اُنْسِىْ فَتَحَرَّيْنَا مَرْضَاتَهُ

وَتَحَامَيْنَا مُعَاصَاتَهُ وَاَقْبَلْنَا عَلَى الْحَدِيْثِ نَمْخَضُ زُبْدَهُ

وقت الموت

فتحرینا معناہ القصد قصدنا

تَفَضِّىْ کے معنے ختم ہو جانا مراد یہاں پہلا ہو جاتا ہے۔ اُکُلٌ رزق اور خوراک۔ تَنْسِئِىْ اِنْسَاءٌ مصدر سے معنے مؤخر کر دینا۔ ماخوذ ہے نَسِيْئَۃٌ سے معنے اُدھار کے۔ یقال نَسَأَ الشَّيْءَ نَسْأً وَمَنْسَأَةً اے اَخَّرَهٗ وَنَسَأْتُ الْبَيْعَ وَنَسَأْتُ فِى الْبَيْعِ اے اَخَّرْتُهٗ ذِمَّ الثَّمَنِ بابہ فتح وقُرِئَ مَا نَنْسَخْ مِنْ اٰيَةٍ اَوْ نُنْسِئْهَا اے نُؤَخِّرْهَا اِمَّا بِاِنْسَائِهَا وَاِمَّا بِاِبْطَالِ حُكْمِهَا وقال تعالٰى اِنَّمَا النَّسِيْءُ زِيَادَةٌ فِى الْكُفْرِ وہو تاخیر بعض الاشہر الحرم الی شہر آخر۔ اِنْ حُمَّ یعنے اِنْ قُدِّرَ الْمَوْتُ۔ لَمْ يُغْنِ اے لَمْ يَنْفَعْ۔ حَمِيْمٌ اے صَدِيْقٌ مُخْلِصٌ۔ حِمٰى کے معنے چراگاہ۔ كُلَيْبٌ وہو کلیب بن مُرَّۃ الشیبانی وقیل کلیب بن ربیعۃ ضُرِبَ بِهٖ الْمَثَلُ فِى الْعِزَّةِ وَسَلْطَنَةٍ يُخَافُ مِنْهُ كُلُّ اَحَدٍ۔ مِنْهُ يَحْمِيْنِىْ کہ موت سے مجھے بچا دے۔ حَمٰى يَحْمِىْ حِمَايَةً کے معنے بچا دینا۔ بابہ ضرب۔ مَا اُبَالِىْ میں پرواہ نہیں کرتا۔ اُبَالِىْ مُبَالَاتٌ سے ہے اس کا استعمال بغیر نفی کے نہیں ہو سکتا۔ بعض نے شرط لگائی ہے کہ نفی اسکے پہلے ہونی چاہئے لیکن تبریزی نے کہا ہے کہ یہ شرط نہیں بلکہ کہیں حرف نفی ہو خواہ اگلے میں ہو خواہ آخر میں ہو۔ معنے پرواہ کرنا۔ دَنَا اے اَقْرُبَ۔ يَوْمُهٗ اے وقت الموت۔ اَلْحَيْنُ الموت۔ اِلٰى حِيْنٍ اے اِلٰى زَمَانٍ۔ حَيَاةٍ موصوف ہے اور اسکے بعد والا جملہ اسکی صفت ہے۔ بَلَايَا بَلِيَّةٌ کی جمع ہے بمعنے مصیبت کے ہے۔ تُبْلِيْنِىْ اِبْلَاءٌ مصدر سے معنے کہنہ کر دینا مجرد میں سمع سے بَلِىَ يَبْلٰى بلی معنے پرانا ہونا۔ اور اگر بَلِيَّةٌ سے ماخوذ ہو تو اِبْلَاءٌ کے معنے ہو جائیں گے مصیبت میں مبتلا کر دینا۔ بِامْتِدَادِ الْاَجَلِ اے بِطُوْلِ الْعُمْرِ۔ اَجَلٌ کے معنے وقت معین اور موت ہے۔ یہاں مراد عمر ہے۔ اِرْتِدَادٌ کے معنے پھر جانا۔ مرتد کو اسلئے مُرْتَدٌّ کہتے ہیں کہ وہ اپنے پہلے دین سے پھرا ہوا ہوتا ہے۔ اَلْوَجَلُ کے معنے خوف۔ تَدَاعَيْنَا یعنے دَعَا بَعْضُنَا بَعْضًا۔ اِتِّقَاءٌ کے معنے بچنا۔ ماخوذ ہے وِقَايَةٌ سے۔ بعض نے کہا ہے کہ ماخوذ ہے تُقَاةٌ سے معنے سب کے بچنا ہے۔ اِبْرَامٌ کے معنے تنگ کرنا۔ یقال بَرِمَ بَرَمًا اے سَئِمَ وَتَضَجَّرَ بابہ سمع وَاَبْرَمَهٗ اے اَمَلَّهٗ وَاَضْجَرَهٗ۔ اور نصر سے بھی آتا ہے یقال بَرَمَ الْحَبْلَ یعنے رسی بٹ دی۔ چونکہ بٹنے کے بعد رسی مضبوط ہو جاتی ہے اسلئے ابرام کے معنے مضبوط کرنا بھی ہے۔ كَلَّا حرف ردع ہے۔ اِلْبَثُوْا کے معنے ٹھہر جاؤ۔ بابہ سمع۔ بَيَاضَ يَوْمِكُمْ اے تَمَامَ يَوْمِكُمْ یعنے پورا دن۔ تَشْفَوْا اے تَسْفُوْا۔ مُفَاكَهَةٌ خوش طبعی اور مزاح کرنا۔ وَجْدِىْ غم اور حزن۔ مُنَاجَاةٌ کے معنے سرگوشی کرنا مضاف ہے بطرف اپنے فاعل یا مفعول کے۔ قُوْتٌ خوراک۔ مَغْنَاطِيْسُ کے معنے یہاں جالب ہے یعنے کھینچنے والا۔ مَغْنَاطِيْسُ اُنْسِىْ اے جَالِبُ اُنْسِىْ وَمُحَبَّتِىْ۔ تَحَرَّيْنَا یعنے قصد کیا ہم نے۔ تَحَرِّىْ مصدر سے معنے قصد کرنا قال تعالٰى فَاُولٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا یقال تَحَرَّى الشَّيْءَ اے قَصَدَ حَرَاهُ یعنے جانبہ۔ بابہ ضرب۔ مَرْضَاتَهٗ اے رِضَاهُ۔ تَحَامَيْنَا اے اِتَّقَيْنَا یعنے بچ گئے ہم۔ مُعَاصَاتَهٗ اے عِصْيَانَهٗ وَمُخَالَفَتَهٗ۔ مُعَاصَاةٌ باب مفاعلہ کا مصدر ہے معنے زیادہ نافرمانی کرنا۔ وَاَقْبَلْنَا عَلَى الْحَدِيْثِ یعنے ہم باتیں کرنے لگے۔ نَمْخَضُ اے نَسْتَخْرِجُ اصل میں مَخَضَ يَمْخَضُ نصر سے معنے حرکت دینا۔ مَخَاضٌ اسی سے ہے بمعنے درد زہ کے۔ زُبْدَهٗ بعض نے کہا کہ زبد اسم جنس ہے اور بعض نے کہا ہے کہ زُبْدَةٌ کی جمع ہے بمعنی خالص کے اور بمعنے مکھن کے ویقال مَخَضَ اللَّبَنَ مَخْضًا یعنے اِسْتَخْرَجَ زُبْدَهٗ۔ بابہ فتح وضرب ونصر والزُّبَدُ بضم الزاء جمع زُبْدَةٍ وہی فى الاصل ما يُسْتَخْرَجُ بِالْمَخْضِ مِنْ لَبَنِ الْبَقَرَةِ وَالْغَنَمِ ویقال زُبْدَةُ الشَّيْءِ خِيَارُهٗ ویقال زَبَدَهٗ زَبْدًا اے اَطْعَمَهُ الزُّبْدَ بابہ نصر۔

وَنُلْغِي زَبَدَهٗ اِلٰى اَنْ حَانَ وَقْتُ الْمَقِيْلِ وَكَلَّتِ الْاَلْسُنُ مِنَ الْقَالِ وَالْقِيْلِ وَكَانَ يَوْمًا حَامِيَ
الْوَدِيْقَةِ يَانِعَ الْحَدِيْقَةِ فَقَالَ اِنَّ النُّعَاسَ قَدْ اَمَالَ الْاَعْنَاقَ وَرَاوَدَ الْاٰمَاقَ وَهُوَ خَصْمٌ اَلَدُّ وَخِطْبٌ
لَا يُرَدُّ فَصِلُوْا حَبْلَهٗ بِالْقَيْلُوْلَةِ وَاقْتَدُوْا فِيْهِ بِالْاٰثَارِ الْمَنْقُوْلَةِ قَالَ الرَّاوِيْ فَاتَّبَعْنَا مَا قَالَ وَقِلْنَا وَقَالَ
فَضَرَبَ اللّٰهُ عَلَى الْاٰذَانِ وَاَفْرَغَ السِّنَةَ فِي الْاَجْفَانِ حَتّٰى خَرَجْنَا مِنْ حُكْمِ الْوُجُوْدِ وَصُرِفْنَا بِالْهُجُوْدِ
فَمَا اسْتَيْقَظْنَا اِلَّا وَالْحَرُّ قَدْ بَاخَ وَالْيَوْمُ قَدْ شَاخَ فَتَكَرَّعْنَا لِلصَّلٰوةِ الْعَجْمَاوَيْنِ وَاَدَّيْنَا مَا حَلَّ مِنَ
الدَّيْنِ ثُمَّ تَحَثْحَثْنَا لِلْاِرْتِحَالِ اِلٰى مُلْقَى الرِّحَالِ فَالْتَفَتَ اَبُوْ زَيْدٍ اِلٰى شِبْلِهٖ وَكَانَ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ

ہو ایضاً من القیلولۃ — لان النائم لا یدری شیئاً فہو کالمیت — عن التجود ای الصلوۃ

وَنُلْغِي زَبَدَهٗ اے نترک ردیۃ۔ زَبَد بفتح زاء وہ کوڑا جو سیلاب اپنے ساتھ لاتا ہے۔ حَانَ وَقْتُ الْمَقِيْلِ اے جاء وقت القیلولۃ۔ کَلَّتْ کے معنے تھک گئیں۔ اَلْاَلْسُنُ لِسَانٌ کی جمع ہے یقال کَلَّ کَلًّا وکلولًا وکلالًا اے تعب واعیا یعنی تھک گیا۔ ویقال کَلَّ الرَّجُلُ اے صار کَلًّا لا اصل لہ ولا فرع وکَلَّ السَّیْفُ یعنی کند ہوگئی تلوار وکَلَّ اللِّسَانُ تھک گئی زبان باب ضرب۔ اَلْقَالُ وَالْقِیْلُ بمعنے گفتگو۔ حَامِيَ الْوَدِيْقَةِ اے شدید الحر۔ والودیقۃ یقال لما یتردد فی الہواء عند شدۃ الحر والجمع ودائق وایضاً یقال لشدۃ الحر فی الہاجرۃ واعلم ان الودق ما یکون من خلال المطر کانہ غبار وقد یعبر بہ عن المطر قال تعالٰی فتری الودق یخرج من خلالہ ویقال ودق المطر ودقا اے قطر وودق السماء اے امطر باب ضرب۔ یَانِعٌ کے معنے پختہ پھل۔ حَدِیْقَۃٌ بمعنے باغ کے۔ فالحدیقۃ ہی قطعۃ من الارض ذات ماء سمیت تشبیہا بحدقۃ العین والجمع حدائق۔ اَلنُّعَاسُ ہو النوم القلیل یقال نعس الرجل نعسا باب فتح وسمع۔ اَعْنَاقٌ عُنُقٌ یا عُنْقٌ کی جمع معنے گردن۔ رَاوَدَ من المراودۃ وہو ان تنازع غیرک فی الارادۃ فترید غیر ما یرید او ترود یعنی تطلب غیر ما یطلب۔ اٰمَاقٌ مُوْقٌ کی جمع ہے وہ گوشہ چشم جو ناک کے نزدیک ہوتا ہے۔ والمراد ہہنا العیون یعنی طلب النعاس ان ید خل العیون۔ خَصْمٌ کے معنے لڑنے والا مقابل۔ اس میں واحد اور جمع مذکر اور مؤنث سب برابر ہیں۔ اَلَدُّ اے شدید الخصومۃ والجمع لُدٌّ کما قال تعالٰی ولتنذر بہ قوما لدا۔ خِطْبٌ بمعنے خاطب کے یعنی خطبہ کرنیوالا۔ مراد یہاں مطلق طالب ہے۔ صِلُوْا حَبْلَهٗ اے حصلوا مطلوبہ اے تناموا۔ وقولہ صلوا امر من الوصل۔ بالاٰثار المنقولۃ اے عن رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم فی سنیۃ القیلولۃ۔ تمام عبارت کا مطلب یہ ہے کہ نیند کا منشا پورا کرکے قیلولہ کرو۔ اور اس امر میں رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم کے فرمان کی پیروی کرو۔ کیونکہ انہوں نے قیلولہ کا حکم فرمایا ہے۔ قِلْنَا من القیلولۃ وَقَالَ ہو ایضاً من القیلولۃ۔ فَضَرَبَ اللّٰهُ عَلَى الْاٰذَانِ اے انامنا ومنہ قولہ تعالٰی فضربنا علٰی اذانہم فی الکہف سنین اے انمناہم۔ اَفْرَغَ صب۔ اَلسِّنَۃُ ای الغفلۃ والفتور والمراد من السنۃ ہہنا النوم۔ مِنْ حُکْمِ الْوُجُوْدِ اے الحیاۃ لان النائم لا یدرک شیئا فہو کالمیت۔ وَصُرِفْنَا بِالْهُجُوْدِ اے النوم یقال ہجد ہجودا اے نام باللیل باب نصر ویقال ہجدتہ فتہجد اے ایقظتہ فاستیقظ قال تعالٰی ومن اللیل فتہجد بہ اے تیقظ بالقراٰن۔ عن التہجد اے الصلوۃ۔ قَدْ بَاخَ اے ابرد وسکن یقال باخ الحر بوخا اے سکن وفتر وخمد باب نصر۔ قَدْ شَاخَ اے ہرم یعنی بلغ الیوم آخرہ وقارب الانتہاء۔ فَتَکَرَّعْنَا اے غسلنا اکارعنا یعنی گو ٹخنا والاکارع جمع اکرع وہو مقدم الساق۔ والعجماوان صلوۃ الظہر والعصر سمیتا بذلک لاسرار القراءۃ فیہما ومنہ الحدیث صلوۃ النہار عجماء اے لا یجہر فیہا بالقراءۃ۔ تَحَثْحَثْنَا اے اسرعنا جلدی کی ہم نے ویقال حثہ علی الامر حثا اے حضہ وقد نقطہ باب نصر۔ لِلْاِرْتِحَالِ اے للانصراف۔ اِلٰى مُلْقَى الرِّحَالِ اے موضع الرحال۔ اِلٰى شِبْلِهٖ اے ولدہ وفی الاصل ولد الاسد۔ عَلٰى شَاکِلَتِهٖ اے علی طریقتہ

وشكله وقال إني لأخال أبا عمرة قد أضرم في أحشائهم الجمرة فاستدع أبا جامع وأردفه
بأبي نعيم الصابر على كل ضيم ثم عزز بأبي حبيب المحبب إلى كل لبيب المقلب بين إحراق
وتعذيب وأهب بأبي ثقيف فحبذا هو من أليف وهلمّ بأبي عون فما مثله من عون ولو
استحضرت أبا جميل لجمّل أي تجميل وعجّل بأم القرى المذكرة بكسرى ولا تتناس أم جابر
فكم لها من ذاكر وناد أم الفرج ثم افتتك بها ولا حرج واختم بأبي رزين فهو مسلاة كل حزين
وإن تقرن بها أبا العلاء فحي إسمك من البخلاء وإياك

وشكله اے هيئته. لأخال اے أحسب. أبا عمرة هو كنية الجوع ويكنى أيضا أبا مالك. قد أضرم اے أوقد. في أحشائهم اے في بطونهم. الجمرة كنايه ہے سخت بھوک سے اصلی معنے انگارہ کے ہیں۔ أبا جامع دسترخوان کی کنیت ہے۔ کیونکہ لوگ اس کے گرد کھانے کیلئے جمع ہوتے ہیں۔ أردفه اے أتبعه يقال ردفه وأردفه اے تبعه. أبي نعيم میده کی سفید روٹی. ضيم اے ظلم يقال ضامه ضيما اے قهره وظلمه، يعنے تطحن بالرحى وتحرق في التنور. عزز امر ہے عزّز يعزّز تعزيزا سے معنے قوة دينا كقوله تعالى فعززنا بثالث. أبي حبيب اے الجدي الحنيذ یعنے بھنا ہوا بکری کا بچہ. المحبب جو مرغوب ہوتا ہے. لبيب عقلمند وہوشیار. المقلب اراد انه مشوي لانه يقلب على الجمر حال شوائه. تعذيب کے معنے کسی کو عذاب دینا مراد یہاں بھوننا ہے. أهب قيل أمر من أهاب بالأداة وقيل أمر من الأهبة بمعنے الإعداد یعنے بلا کیا تیار کرو. أبي ثقيف سرکہ کیونکہ اس سے کھانا معدے پر ہلکا ہو کر جلد ہضم ہو جاتا ہے. يقال ثقف وثقف ثقفا وثقافا وثقافة اے صار حاذقا وخفيفا. فحبذا اے ما أحسنه. أليف اے صاحب مألوف فقال النبي صلے الله عليه وسلم نعم الادام الخل. هلمّ اے تعال له هلمّ دہی تاتی بمعنے هات وبمعنے أقبل والأفصح أن لا يؤخذ لفظها مع المذكر والمؤنث والاثنين والجمع كما في قوله تعالى القائلين لإخوانهم هلمّ إلينا اور بعض عرب واحد تثنیہ اور جمع اور مذکر ومؤنث میں اس کے صیغے بدلتے ہیں جیسے هلمّ هلمّا هلمّوا. أبي عون اے الملح لانه يستعان به على اصلاح الطعام فما مثله اے ليس مثله معين من ظهير ونصير. أبا جميل اے البقل (سبزی ترکاری) لانه يحسن بحضرة الادام ويزينه أو لانه يذهب بالجميل وهو الشحم والودك فيحث للأكل. يجمل أي تجميل اے لأحسن أي تحسين. عجّل اے عجل وأسرع. أم القرى اي السكباج وهو طعام فيه لحم وخل سمي السكباج بأم القرى لانه من أجل أطعمتهم وأم الشيء معظمه وجليله ومنه أم القرآن للفاتحة وأم القرى لمكة المكرمة فكأنه قال عجل بطعام هو أفضل ما يقدم للضيف. المذكرة بكسرى لانه أول من صنعت له فاستعملها وأمر بإجادة الصنعة في طبخها. أم جابر اى الهريسة وهي طعام يعمل من الحب المدقوق واللحم. أم الفرج وهي خبزة توضع في التنور فيتعلق عليها لحم فيسيل ودكه فيها ما دامت تطبخ كذا في شرح عبد الكريم الادام فلا تحتاج اليه في خبزه بادامه ثم افتتك بها اے ثم كلها واصل الفتك القتل على غفلة بابه ضرب ونصر. أبي رزين اے الحلواء يقال له الخبيص ايضا وكني الخبيص أبا رزين لفضله في الطعام وشرفه ورجحان قدره والرزين من الرجال الكثير الوقار. مسلاة اے سبب السلوان وهو زوال الغم يقال سلا الشيء وسلا عنه اے طابت نفسه عنه وذهل عن ذكره بابه نصر كسلو من سلي يسلو باب نصر. أبا العلاء اے الفالوذج. فحي اے زيل فالمحو إزالة الأثر قال تعالى يمحو الله ما يشاء ويثبت. إياك اے اتق واحذر

وَاسْتَدْنَاءَ الْمُرْجِفَيْنِ قَبْلَ اسْتِقْلَالِ حُمُوْلِ الْبَيْنِ وَاِذَا نَزَعَ الْقَوْمُ عَنِ الْمِرَاسِ وَصَافَحُوْا اَبَا اِيَاسٍ فَاَطِفْ عَلَيْهِمْ اَبَا السَّرْوِ فَاِنَّهُ عُنْوَانُ السَّرْوِ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَفَقِهَ ابْنُهُ لِطَائِفَ رُمُوْزِهٖ بِلَطَافَةِ تَمْيِيْزِهٖ فَطَافَ عَلَيْنَا بِالطَّيِّبَاتِ وَالطِّيْبِ اِلٰى اَنْ اَذِنَتِ الشَّمْسُ بِالْمَغِيْبِ فَلَمَّا اَجْمَعْنَا عَلَى التَّوْدِيْعِ قُلْنَا اَلَمْ تَرَ اِلٰى هٰذَا الْيَوْمِ الْبَدِيْعِ كَيْفَ بَدَا صُبْحُهٗ قَمْطَرِيْرًا وَمَسِيْئُهٗ مُسْتَنِيْرًا فَاَجَدَّ حَتّٰى اَطَالَ ثُمَّ رَفَعَ رَاْسَهٗ وَقَالَ ؎ لَا تَيْاَسَنَّ عِنْدَ النُّوَبِ مِنْ فَرْجَةٍ تَجْلُو الْكُرَبْ ۰ فَلَكَمْ سَمُوْمٍ هَبَّتْ

ای الغسول والاشنان الذی یجعلہم آیسین من الاکل ۱۲

اِسْتَدْنَاءُ کے معنے قریب کردینا۔ مُرْجِفَيْنِ تثنیہ مُرْجِفٌ کی ہے معنی بُری خبر پھیلانے والا۔ ماخوذ از رَجَافٌ سے ہے معنے بُری خبر پھیلانا۔ مُرْجِفَيْنِ سے مراد یہاں لوٹا اور طشت ہیں لِاَنَّهُمَا يُخْبِرَانِ بِتَمَامِ الطَّعَامِ وَالْحَثِّ عَلَى الْقِيَامِ۔ اِسْتِقْلَالٌ اے اِرْتِفَاعٌ۔ حُمُوْلُ الْبَيْنِ اے اَهْلُ الْفِرَاقِ وَيُرِيْدُ بِهَا الْمَوَائِدَ لِاَنَّهَا اِذَا ارْتَفَعَتْ تَفَرَّقَ اَهْلُ الْمَجْلِسِ وَالْحُمُوْلُ بِضَمِّ الْحَاءِ جمع حِمْلٌ وَهُوَ مَا يُحْمَلُ وَيُجْمَعُ عَلٰى اَحْمَالٍ اَيْضًا وَحُمُوْلٌ بِفَتْحِ الْحَاءِ معنے وہ اونٹنی جس پر بوجھ لادا جائے۔ نَزَعَ کے معنے نکالا اور کھینچا اور مشتاق ہوا۔ مصدر اس کا پہلے اور دوسرے معنے کی صورت میں نَزْعٌ اور تیسرے معنے کی صورت میں نُزُوْعٌ ہے جب اس کا صلہ عن آجائے تو معنے اعراض کے ہوتے ہیں اگر الیٰ ہو تو مشتاق ہونیکے معنے پر آتا ہے۔ یہاں بمعنے امتناع کے آیا ہے یعنے اِذَا امْتَنَعَ الْقَوْمُ۔ اَلْمِرَاسُ وَالْمُمَارَسَةُ اے شِدَّةُ الْمُعَالَجَةِ یعنے اِذَا كَفُّوْا عَنْ تَنَاوُلِ الطَّعَامِ يُقَالُ نَزَعَ عَنِ الشَّيْءِ نُزُوْعًا اے كَفَّ عَنْهُ وَانْتَهٰى بابہ ضرب۔ وَيُقَالُ مَرَسَ مَرْسًا اے كَانَ شَدِيْدَ الْمُعَالَجَةِ لِلْاَشْغَالِ بابہ سمع وَمَارَسَهٗ مُمَارَسَةً عَالَجَهٗ وَشَرَعَ فِيْهِ۔ صَافَحُوْا مُصَافَحَہ کے معنے مشہور ہیں اور یہ صَفْحَةٌ سے ماخوذ ہے بمعنے جانب اور طرف کے۔ وَاعْلَمْ اَنَّ صَفْحَ الشَّيْءِ عَرْضُهٗ وَجَانِبُهٗ كَصَفْحَةِ الْوَجْهِ وَصَفْحَةِ السَّيْفِ وَصَفْحَةِ الْحَجَرِ وَالصَّفْحُ تَرْكُ التَّثْرِيْبِ وَهُوَ اَبْلَغُ مِنَ الْعَفْوِ وَلِذٰلِكَ قَالَ تَعَالٰى فَاعْفُوْا وَاصْفَحُوْا وَقَدْ يَعْفُو الْاِنْسَانُ وَلَا يَصْفَحُ۔ اَبَا اِيَاسٍ هُوَ الْغَسُوْلُ وَالْاُشْنَانُ الَّذِيْ يَجْعَلُهُمْ آيِسِيْنَ مِنَ الْاَكْلِ۔ اَطِفْ اے اَدِرْ عَلَيْهِمْ اس کا مصدر اِطَافَةٌ ہے معنے گھما دینا۔ اَبَا السَّرْوِ اَيِ الْبَخُوْرُ وَهِيَ الْمَجْمَرُ الْعَطِرَةُ مِمَّا يُتَبَخَّرُ بِهٖ۔ عُنْوَانٌ بمعنے علامت۔ السَّرْوُ بمعنے سرداری کے وَقِيْلَ مَعْنَاهُ الْفَضْلُ وَالسَّخَاءُ وَالْكَرَمُ۔ فَفَقِهَ اے فَفَطِنَ وَفَهِمَ وَالْفِقْهُ هُوَ التَّوَصُّلُ اِلٰى عِلْمِ غَائِبٍ بِعِلْمِ شَاهِدٍ۔ رُمُوْزِهٖ اے اِشَارَاتِهٖ وَالرَّمْزُ اِشَارَةٌ بِالشَّفَةِ وَالصَّوْتِ الْخَفِيِّ وَالْغَمْزُ اِشَارَةٌ بِالْحَاجِبِ يُقَالُ رَمَزَ اِلَيْهِ رَمْزًا اے اَشَارَ اِلَيْهِ فَاَوْمَأَ بابہ نصر وضرب۔ تَمْيِيْزٌ بمعنے اسم فاعل کے یعنے قُوَّتِ مُمَيِّزَہ۔ اَلطَّيِّبَاتُ معنے پاک چیزیں مراد یہاں اطعمہ لذیذہ ہیں۔ اَلطِّيْبُ خوشبو۔ اَذِنَتِ الشَّمْسُ اَصْلُهَا اَعْلَمَتْ وَالْمُرَادُ بِهِمَا قَارَبَتْ وَدَنَتْ۔ اَلْمَغِيْبُ اے الْغُرُوْبُ۔ اَجْمَعْنَا اے عَزَمْنَا۔ تَوْدِيْعٌ کے معنے رخصت کردینا۔ اَلْبَدِيْعُ اے الْعَجِيْبُ۔ بَدَا اے ظَهَرَ۔ قَمْطَرِيْرًا بدخلق وسخت ہوئے آدمی مجازاً غیر ذوی العقول میں بھی استعمال ہوتا ہے جیسے یہاں صبح کے لئے استعمال ہوا ہے۔ مُسْيٌ وَمَسَاءٌ بمعنے شام کے وقت کے۔ مُسْتَنِيْرٌ کے معنے بہت روشن۔ لَا تَيْاَسَنَّ اے لَا تَقْنَطَنَّ۔ وَالْيَاْسُ ضِدُّ الرَّجَاءِ وَالطَّمَعِ بابہ سمع۔ اَلنُّوَبُ نَائِبَةٌ کی جمع ہے بمعنے مصیبت اور حادثہ کے ہے ناب يَنُوْبُ نَوْبَةً نصر سے معنے حادثہ اور مصیبت پیش آنا تقدیر عبارت عِنْدَ نُزُوْلِ النُّوَبِ ہے۔ مِنْ فَرْجَةٍ متعلق ہے لَا تَيْاَسَنَّ کا۔ وَالْفَرْجَةُ هِيَ الْخُلُوْصُ مِنْ شِدَّةٍ وَالْهَمِّ۔ تَجْلُو اے تُزِيْلُ وَتَكْشِفُ۔ جَلَا يَجْلُو جَلَاءً کے اصل معنے زنگ دور کرنا ہے بعد میں مطلق دور کرنے کے معنی میں بھی مستعمل ہوگیا۔ اَلْكُرَبُ اے الْغُمُوْمُ الشَّدِيْدَةُ۔ فَلَكَمْ اس میں فاء تعلیلیہ ہے اور لام ابتدائیہ ہے بعض نے کہا یہ لام تاکید ہے۔ سَمُوْمٌ فَعُوْلٌ بمعنے مفعول یا بمعنے اسم فاعل کے معنے زہر والی ہوا یعنے لو جو سخت گرم ہوا ہوتی ہے۔ هَبَّ يَهُبُّ مصدر سے معنے ہوا کا چلنا۔

مَجرى نَسِيماً وانقلبَ وسحابِ مكروهٍ تنشّأ، فاضمحلَّ وما سكبَ، ودخانِ خطبٍ خيفَ منهُ فما استبانَ له لهبٌ، ولطالما طلعَ الأسى وعلى تَفِيئتِهِ غربَ، فاصبِرْ إذا ما نابَ رَوْعٌ فالزمانُ أبو العجبْ، وترجَّ من رَوْحِ الإلٰهِ لطائفاً لا تُحتسَبْ. قال فاستملينا منه أبياتَه الغرَّ، وأثنينا لله تعالى الشكرَ، وودّعناه مسرورين ببرئه معمورين ببرّه.

المقامة العشرون الفارقية

حكى الحارثُ بنُ همّامٍ قال يمّمتُ ميّافارقينَ مع رفقةٍ موافقينَ لا يُمارونَ في المناجاةِ ولا يدرونَ ما طعمُ المداجاةِ، فكنتُ بهم كمن لم يبرحْ عن وجارِهِ ولا ظعنَ عن ألفِهِ وجارِهِ

نسیم نرم ہوا۔ یعنی کم من أمر شدید خاف منہ الناس وانجرّہ اللہ تعالیٰ رحمۃ وبرکۃ۔ وسحابِ یہاں پر واو بمعنے رُبَّ کے ہے لیکن شیخ الادب کے نزدیک یہاں اصل میں کم سحاب تھا کم مضاف کو حذف کردیا گیا ہے اور مضاف الیہ کو اسکی جگہ پر رکھ دیا گیا ہے مضاف الیہ پر وہی اعراب دیا گیا جو پہلے تھا۔ اور قاعدہ بھی یہی ہے کہ مضاف حذف کرکے مضاف الیہ کو اسکی جگہ رکھ سکتے ہیں بشرطیکہ مضاف کا عطف اپنی مثل پر ہو۔ تنشّأ اے ارتفع۔ اضمحلّ اضمحلال مصدر سے معنے ضعیف اور لاغر ہوجانا یہاں بمعنے زائل ہوجانے کے ہے۔ وما سکب اے لم یمطر یعنے نہ برسا۔ ای علی الانسان مضرۃ الاتری کرہ الناس بشر بعد حین۔ خطب اے امر عظیم۔ والدخان معروف یقال دخن النار دخناً اے کثر دخانہا باب سمع ونصر وفتح دخن الغبار یعنے غبار مرتفع ہوا دخن الخبز یعنے روٹی میں دھوئیں کا اثر آگیا دخن اللبن دودھ میں دھوئیں کا اثر آگیا۔ دخان کی جمع ادخنۃ ہے۔ خیف منہ اے فزع منہ۔ فما استبان اے لم یظہر۔ لہب اللہب اضطرام النار یعنے آگ کا بھڑک جانا۔ لطالما اے ربما طلع الاسی اے ظہر الحزن۔ علی تفیئتہ اے علی اثرہ وعقبہ یقال دخل فلان تفیئۃ فلان اے علی اثرہ۔ روع اے خوف وفزع۔ ابو العجب اے تتولد فیہ العجائب ویقال ابو العجب لمن یاتی بشی عجیب ایضاً۔ ترجّ اے انتظر من روح الالٰہ اے رحمتہ لطائفا اے عطایا لا تحتسب لا یمکن حسابہا واحصائہا۔ فاستملینا مصدر استملاء جس کے معنے ہیں لکھوانے کی درخواست کرنا۔ الغُرّ اے البیض وہو جمع اغر بمعنے مشہور تھا۔ اثنینا المثناۃ مصدر ہے معنے پے درپے کرنا یعنے ہم نے بار بار اور لگاتار اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کیا۔ ودّعناہ ہم نے اسے رخصت کیا۔ مسرورین اے فرحین ببرئہ اے بصحتہ من المرض معمورین اے مغرقین فی بحر احسانہ غمر کے معنے ڈھانپ لینا باب نصر غمر کے معنے احمق غِمر کے معنے کینہ اور غُمر عام آدمی کو بھی کہتے ہیں۔ یمّمت تیمیم مصدر سے معنے قصد کرنا۔ میّافارقین یہ بلدۃ بالشام۔ مولف کہتا ہے کہ اس شہر کے نام کی وجہ تسمیہ یوں ہے کہ ذو الرمّۃ نامی شاعر اپنی محبوبہ میّا کے ساتھ شام میں سفر کر رہا تھا جب وہ اس مقام پر پہنچا اور اسکی کمال سرسبزی و شادابی دیکھی تو اپنی محبوبہ سے کہنے لگا کہ یا میّا فارقینی یعنے اے میّا اب مجھ سے جدا ہو جا کہ اس جگہ پر مجھ کو تیری ضرورت ہی نہیں رہی ہے سبھوں نے اس جگہ کا نام ہی میّا فارقینی رکھا پھر حذف کرکے میّافارقین کہنے لگے واللہ اعلم بالصواب ہٰذا ما قال لنا استاذنا محمد فصیح مدظلہ*۔ لا یمارون اے لا یجادلون ولا یخاصمون فی المناجاۃ اے فی المشاورۃ المناجاۃ بمعنے اظہار الود وکتمان العداوۃ یقال داجاہ مداجاۃ اے ساترہ العداوۃ ودجی اللیل دجواً ودجواً اے اظلم باب نصر مداجاۃ ودجا یدجو کے معنے نفاق کرنا۔ فکنت بہم اے فکنت معہم کمن لم یبرح اے لم یبرح ولم یغب عنہ یقال براح عن المکان زال عنہ بیان بتاعد عنہ وانتقل یبرح یبرح۔ وجار بکسر الواو وفتحہا سناء البیت وفی الاصل جحر الضبع وغیرہا والجمع اوجرۃ ووجر۔ ظعن فتح سے معنے کوچ کرنا۔ الالف ساتھی

*لیکن حقیقت یہی ہے کہ ذو الرمّہ کو کبھی بھی اپنے محبوبہ کے ساتھ سفر کرنے کا موقع نہیں ملا بلکہ وہ ہمیشہ معشوقہ کی ادنیٰ سی ملاقات کیلئے بھی ترستا رہا ۱۲ احتر حکمت شاہ عفرلہ الله

فَلَمَّا أَنَخْنَاهَا مَطَايَا التَّسْيَارِ وَانْتَقَلْنَا عَنِ الْأَكْوَارِ إِلَى الْأَوْكَارِ تَوَاصَيْنَا بِتَذْكَارِ الصُّحْبَةِ وَ
تَنَاهَيْنَا عَنِ التَّقَاطُعِ فِي الْغُرْبَةِ وَاتَّخَذْنَا نَادِيًا نَعْمُرُهُ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَنَتَهَادَى فِيهِ طُرَفَ
الْأَخْبَارِ فَبَيْنَا نَحْنُ بِهِ فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ وَقَدِ انْتَظَمْنَا فِي سِلْكِ الْالْتِئَامِ وَقَفَ عَلَيْنَا ذُو مِقْوَلٍ
جَرِيٍّ وَجَرْسٍ جَهْوَرِيٍّ فَحَيَّا تَحِيَّةَ نَفَّاثٍ فِي الْعُقَدِ قَنَّاصٍ لِلْأَسَدِ وَالنَّقَدِ ثُمَّ قَالَ ؎
عِنْدِي يَا قَوْمِ حَدِيثٌ عَجِيبٌ فِيهِ اعْتِبَارٌ لِلَّبِيبِ الْأَرِيبِ رَأَيْتُ فِي رَيْعَانِ عُمْرِي أَخَا بَأْسٍ
لَهُ حَدُّ الْحُسَامِ الْقَضِيبِ يُقْدِمُ فِي الْمَعَارِكِ إِقْدَامَ مَنْ يُوقِنُ بِالْفَتْكِ وَلَا يَسْتَرِيبُ

أَنَخْنَا اِنَاخَةٌ مصدر سے معنے اونٹ بٹھانا اور مراد اس سے کسی مقام پر ٹھہرنا ہوتا ہے۔ مَطَايَا مطیۃ کی جمع ہے معنے اونٹنی۔ اَلتَّسْيَار بمعنے السیر علی وزن التفعال وہمعنے فی العبارۃ اناخنا بہا۔ اَکْوَار کور کی جمع ہے معنے پالان۔ اَوْکَار اے البیوت والوکر فی الاصل عش الطائر یقال وکر الطائر وکرا اے اتی وکرہ بابہ ضرب اکوار واوکار میں صنعت قلب ہے۔ تَوَاصَيْنَا تواصی مصدر ہے معنے ایک دوسرے کو وصیت کرنا۔ بِتَذْكَارِ الصُّحْبَةِ اے بتذکرہا وعدم نسیانہا۔ صحبۃ مصدر ہونیکی صورت میں اسکے معنے ہیں ساتھ رہنا۔ یا جمع ہے صاحب کی۔ تَنَاهَيْنَا تناہی مصدر ہے معنے ایک دوسرے کو منع کرنا۔ التقاطع ای الہجران وقطع الوصل والرحم۔ ماخوذ ہے قطیعۃ سے جسکے معنے ہیں بدسلوکی اور قطع رحمی کرنا۔ غُرْبَة کے معنے مسافر ہونا پردیس میں ہونا۔ نَادِيًا اے مجلسا۔ نَعْمُرُهٗ اے نتعہدہ انعمار کے معنے اپنے لئے آباد کرنا اور دوسرے معنے قصد کرنا۔ مجرد میں نصر سے معنے آباد کرنا۔ اعتمار کے معنے عمرہ کرنا بھی ہے۔ نتہادی تہادی مصدر معنے آپس میں ایک دوسرے کو ہدیہ دینا۔ ہدیۃ سے ماخوذ ہے۔ طُرَفَ الْأَخْبَارِ اے غرائب الاخبار واعاجیبہا طرف جمع طرفۃ کی ہے۔ معنے عجیب۔ انْتَظَمْنَا اے اجتمعنا۔ فِي سِلْكِ الْالْتِئَامِ اے فی خیط الانتظام والاجتماع یعنے گویا ہم تو اتفاق کی لڑی میں

ذُو مِقْوَلٍ اے صاحب لسان۔ جَرِيٍّ اے مقدام یقال جرء جرءۃ فہو جرا اے اقدم وہجم فہو جریٔ وہم اجرآء واجرأ و جرس بفتح الجیم وکسرہا مع سکون الراء بمعنے الصوت یقال جرس جرسا اے تکلم واسمع صوتا بابہ ضرب اور بمعنے چاٹنے کے بھی آتا ہے یقال جرست النحل العصفۃ اے لحستہا۔ جَهْوَرِيٍّ زور سے بولنے والا۔ وہو ماخوذ من الجہر وہو یقال لظہور الشئ بافراط حاسۃ البصر او حاسۃ السمع اما البصر فکما فی قولہ تعالی حتی نری اللہ جہرۃ واما السمع فکما فی قولہ تعالی منکم من اسر القول ومن جہر۔ فَحَيَّا اے فسلم تَحِيَّةَ نَفَّاثٍ اے تسلیم ساحر۔ نفاث نفث سے ماخوذ ہے معنے تھتکار۔ العقد عقدۃ کی جمع ہے بمعنے گرہ کے آتا ہے۔ قَنَّاصٍ شکار کرنیوالا۔ النَّقَد جنس من الغنم صغیر الارجل والواحدۃ نقدۃ للذکر والانثی والجمع نقاد یعنے یطلب المال القلیل والکثیر ویسأل الغنی والفقیر۔ عِنْدِي خبر مقدم حَدِيثٌ عَجِيبٌ مبتدا مؤخر۔ لبیب کے معنے عقلمند۔ اَرِيب ذکی ہوشیار۔ اعتبار اے عبرۃ ان الفاظ میں توریہ ہے۔ رَيْعَان اور ریعان کے معنے اول حصہ جو کہ افضل ہو واصلہ الریع بمعنے المکان المرتفع الذی یبدو من بعید اَخَا بَأْسٍ اے شجاعا صاحب حرب وبطش۔ حَدّ کے معنے دھار۔ الحسام اے السیف۔ القضیب اے القاطع وجمعہ قضبان وقضبان یقال قضبہ قضبا اے قطعہ بابہ ضرب۔ يُقْدِمُ اقدام مصدر معنے پیش قدمی کرنا۔ معرکہ میدان جنگ کو کہتے ہیں۔ يُوقِنُ ایقان مصدر سے معنے یقین کرنا بِالْفَتْكِ اے بالقتل علی مرأی من المقتول۔ وَلَا يَسْتَرِيبُ اے لا یشک فی ظفرہ وانہ یقتل العدو۔

فيفرج الضيق بكراته ۞ حتى يرى ما كان ضنكا رحيب ۞ ما بارز الاقران الا انثنى ۞ عن موقف الطعن برمح خضيب ۞ ولا سما يفتح مستصعبا ۞ مستغلق الباب منيعا مهيب ۞ الا ونودي حين يسمو له ۞ نصر من الله وفتح قريب ۞ هذا وكم من ليلة بات بها ۞ يميس في برد الشباب القشيب ۞ يرتشف الغيد ويرشفنه ۞ وهو لدى الكل الفدى الحبيب ۞ فلم يزل يبتزه دهره ۞ ما فيه من بطش وعود صليب ۞ حتى اصارته الليالي لقى ۞ يعافه من كان منه قريب ۞ قد اعجز الراقي

يفرج اے فرج يفرج الضيق ضد السعة یعنے تنگی۔ بكراته اے بدفعاته ورجعاته والواحدة كرة وهي الحملة یعنے اذا حمل على العدو يفرقهم ويقتلهم حتی يصير صف العدو والجمع متفرقا۔ ضنكا اے ضيقا يقال ضنك عيشه ضناكة اے ضاق باب كرم۔ رحيب اے واسع ما بارز اے ما قاتل۔ مبارزة مصدر سے معنے مقابلہ اور مقاتلہ کرنا۔ الاقران اے الامثال والاتراب والمثنى اے انصرف ورجع موقف اے موضع الطعن الضرب بالرمح وقد يستعار للوقيعة كقوله تعالى وطعنوا في دينكم۔ خضيب اے مخضوب ومصبوغ بدم العدو يقال خضب الشئ خضبا اے لونه باب ضرب۔ سما اے ارتفع والمراد ههنا قام وقصد یعنے ان قصد ان يفتح حصنا۔ مستصعبا اے شديدا يقال صعب صعوبة ضد سهل باب كرم واستصعب الشئ اے صار صعبا مستغلق استغلاق مصدر سے معنے بند ہونا۔ منيعا اے محفوظا وممنوعا عن الناس۔ مهيب الذي يخافه الناس يقال هابه يهابه هيبا ومهيبة ومهابة اے خافه واتقاه وحذره باب سمع۔ يسمو اے يرتفع۔ هذا یعنے هذا ذكر شجاعته ومع شجاعته كان له نشاط وطرب يحبه النساء۔ يميس معنے ناز سے چلتا ہے۔ ماس يميس کے معنے ناز سے چلنا باب ضرب اور ماس يموس کے معنے حلق کرنا بال مونڈنا اور اسی سے ہے موسٰی بمعنے اُسترے کے کیونکہ یہ بال مونڈنے کا آلہ ہے۔ القشيب اے الجديد النظيف والجمع قشب وقشب ويقال قشب الشئ قشابة اے كان قشيبا باب كرم۔ يرتشف اے يمص ريقهن ويقبلهن۔ الغيد جمع ہے غيداء کی معنے نازک بدن عورت يقال غيدت غيدا اے مالت عنقها ولانت اعطافها يرشفنه اے يقبلنه یعنے كان يقبل النساء والنساء يقبلنه يقال رشفه رشفا اے مصه باب نصر وضرب و رشف الماء رشفا پانی چوس لیا باب سمع الفدى هو الذي يقول له الناس فديناك بانفسنا واموالنا يبتز مصدر ابتزاز ہے معنے کپڑے فروخت کرنا ماخوذ ہے بز يبز بزا سے بمعنے غالب ہو جانے کے اور لوٹ دینے کے اور اسی معنے میں ابتزازٌ بھی مستعمل ہوتا ہے یعنے غالب ہونا اور لوٹ لینا اور بز کے معنے کپڑے فروخت کرنا بھی آتا ہے۔ یہاں غالب آنا اور سلب کر دینا مراد ہے۔ بطش وهو القوة والتناول واعلم ان البطش تناول الشئ بصولة وشدة۔ عود صليب عود کے معنے لکڑی اور صليب کے معنے سخت۔ سمع وکرم سے معنے سخت ہو جانا۔ مراد یہاں شدۃ اور بہادری ہے۔ اصارته اے صيرته وجعلته الليالي اے صروف الدهر وحوادثه لقى اے الملقى والمطروح على الارض یعنے صار ضعيفا للقدر عملا للحركة واللقى هو الشئ المطروح والجمع القاء۔ يعافه اے يكرهه ويتنفر عنه يقال عاف الطعام يعيف ويعاف عيفا وعيافا وعيافة اے كرهه فتركه باب ضرب وسمع۔ اعجز ابجاز مصدر سے معنے عاجز کرنا۔ الراقي رقى يرقي رقية ورقيا ضرب سے معنے منتر پڑھنا اور سمع سے چڑھنا یہاں

تحليلُ ما بهِ من الدّاءِ، وأعيا الطبيبَ، وصادمَ البيضَ وصادمنهُ، من بعدِ ما كانَ الحجابُ الحجيبُ. وأضْ كالمنكوسِ في خلقِهِ، ومن يعشْ يلقَ دواهيَ المشيبِ، وها هو اليومَ منتجي، فمن يرغبُ في تكفينِ ميتٍ غريبٍ. ثمّ إنّه أعلنَ بالنحيبِ، وبكى بكاءَ المحبِّ على الحبيبِ، ولما رقأتْ دمعتُهُ، وانفثأتْ لوعتُهُ، قالَ يا نجعةَ الروّادِ، وقدوةَ الأجوادِ، واللهِ ما نطقتُ بهتانًا، ولا أخبرتُكم إلّا عن عيانٍ، ولو كانَ في عصايَ سيرٌ، أو لغيمي مطيرٌ، لاستأثرتُ بما دعوتُكم إليهِ، ولما وقفتُ موقفَ الدالِّ عليهِ، ولكنّ الطيرانَ بلا جناحٍ، وهل على من لا يجدُ من جناحٍ

الذي تحجبه النساء / الحجاب الذي تحجبهن لحاجتهن — اي لوكان لي مال وقوة لاثرت به نفسي — كيف

تحلیل کے معنے حلال کردینا، اتار دینا اور زائل کردینا، یہاں آخری معنے مراد ہیں۔ أعيا الطبيب اے أعجزه والإعياء في الأصل العجز يلحق البدن من المشي وقد يجيء بمعنى العجز من تدبير الأمر والكلام قال تعالى أفعيينا بالخلق الأول باب سمع۔ صادم مصادمۃ مصدر سے معنے چھوڑ دینا، اور مقاطعہ کرنا مجرد میں ضرب سے معنے قطع کردینا۔ البيض اے النساء الحسان۔ صادمنه اے هجرنه وقاطعنه۔ الحجاب الذي تحجبه النساء لحاجتهن فيه۔ الحجيب اے الذي تحجبهن لحاجتهن منه۔ آض اے عاد وصار افعال ناقصہ سے ہے۔ المنكوس کے معنے سرنگوں کیا ہوا۔ يقال نكس الشيء نكسا اے قلبه على رأسه وجعل أسفله أعلاه ومقدمه مؤخره باب نصر قال تعالى ثم نكسوا على رءوسهم۔ يعش عاش يعيش عيشا ضرب سے معنے زندگی بسر کرنا یعنے ليس هذا مختصا به بل كل من يعيش عمرا طويلا لا بد أن يذوق مصائب الهرم۔ دواهي داهية کی جمع ہے معنے بڑی مصیبت، اور بمعنے چالاک شخص کے بھی آتا ہے اور اسکی جمع دهاة آتی ہے۔ مشيب کے معنے بڑھاپا۔ منتجي ڈھانپا ہوا اے مغطى ومستور بثوب سجا الليل سجوا إذا سكن وستر بظلمته باب نصر۔ تكفين کے معنے کفن پہنانا۔ غريب کے معنے مسافر۔ أعلن اے أظهر، إعلان مصدر سے معنے ظاہر کردینا۔ النحيب هو رفع الصوت بالبكاء۔ رقأت رقأ ورقوءا مهموز اللام باب فتح معنے ٹھہر جانا۔ رقأت دمعته اے سكنت وانقطعت يقال رقأ الدمع والدم رقأ ورقوءا اے جف وانقطع باب فتح۔ انفثأت اے انقطعت وسكنت يقال انفثأ الحر اے سكن وفثأ القدر فثأ وفثوءا اے سكن غليانها باب فتح۔ واللوعة حرقة الحزن والهوى والوجد یعنے سوزش اندرون بوجہ رنج وغم یا عشق ومحبت۔ نجعة بمعنے قصد اور مطلوب نجع نجعا کے معنے گھاس اور پانی طلب کرنا باب فتح۔ الرواد کے معنے قصد کرنے والے اور طلب کرنے والے، رائد کا واحد ہے۔ قدوة مقتدی اور پیشوا۔ أجواد جواد کی جمع ہے معنے زیادہ سخی۔ بهتان کھلی ہوئی تہمت جس کا جواب ہی نہ دے سکے۔ عن عيان یعنے چشم دید چیز کے بارے میں۔ عصاي سير مثل يضرب لمن ليس عنده منفعة ولا قوة۔ فالسير الشراك وهو قدة من جلد مستطيلة والجمع سيور وأسيار فجعل عصاه عالقة من الخير وهو مثل أن لا منفعة عنده۔ غيم کے معنے بادل۔ مطير تصغير مطر اے لوكان لي مال وقوة لآثرت بذلك نفسي۔ لاستأثرت اے لاخترت واختصصت یعنے لو كان لي مال وقوة على تكفين الميت ما طلبت منكم ولما وقفت منكم موقف الدال عليه لأن قوله صلى الله عليه وسلم الدال على الخير كفاعله هذا ترغيب على دلالة الخير وإلا فلا شك أن أجر الفاعل أكثر من أجر الدال۔ جناح الجناح بفتح الجيم جناح الطير والجناح بضم الجيم الإثم المائل بالإنسان عن الحق وأصله الميل قال تعالى وإن جنحوا للسلم فاجنح لها کہ بغیر پنکھ کے اڑنا کیسے ہو سکتا ہے۔

قَالَ الرَّاوِي فَطَفِقَ الْقَوْمُ يَأْتَمِرُونَ فِيمَا يَأْمُرُونَ وَيَتَخَافَتُونَ فِيمَا يَأْتُونَ فَتَوَهَّمَ أَنَّهُمْ يَتَمَالَؤُنَ عَلَى صَرْفِهِ بِحِرْمَانٍ أَوْ مُطَالَبَتِهِ بِبُرْهَانٍ فَفَرَطَ مِنْهُ أَنْ قَالَ يَا يَلَامِعَ الْقَاعِ وَيَرَامِعَ الْبِقَاعِ مَا هٰذَا الْاِرْتِيَاءُ الَّذِي يَابَاهُ الْحَيَاءُ حَتّٰى كَأَنَّكُمْ كُلِّفْتُمْ مُشَقَّةً لَا شُقَّةً أَوِ اسْتُوْهِبْتُمْ بَلْدَةً لَا بُرْدَةً أَوْ هُزِزْتُمْ لِكِسْوَةِ الْبَيْتِ لَا لِتَكْفِينِ الْمَيِّتِ أُفٍّ لِمَنْ لَا تَنْدٰى صَفَاتُهُ وَلَا تَرْشَحُ حَصَاتُهُ فَلَمَّا بَصُرَتِ الْجَمَاعَةُ بِذَلَاقَتِهِ وَمَرَارَةِ مَذَاقَتِهِ رَفَاهُ كُلٌّ مِنْهُمْ بِنَيْلِهِ وَاحْتَمَلَ طَلَّهُ خَوْفَ سَيْلِهِ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ وَكَانَ هٰذَا السَّائِلُ وَاقِفًا خَلْفِي وَمُحْتَجِبًا بِظَهْرِي

فَطَفِقَ الْقَوْمُ اے جعل القوم۔ يَأْتَمِرُونَ اے يَتَشَاوَرُونَ اِئْتِمَار مصدر سے معنے حکم مان لینا اور مشورہ کر لینا يَتَخَافَتُونَ تخافت مصدر سے معنے آپس میں آہستہ بات کرنا۔ مجرد میں بھی سمع وضرب سے آہستہ بات کرنا۔ فِيمَا يَأْتُونَ اے فيما يفعلون منہ۔ يَتَمَالَؤُنَ اے يَجْتَمِعُونَ وَيَتَّفِقُونَ عَلَى صَرْفِهِ اے على رَدِّهِ وَاِرْجَاعِهِ حِرْمَان کے معنے محروم ہو جانا۔ بُرْهَان دلیل قطعی فَفَرَطَ مِنْهُ اے فَسَبَقَ مِنْ لِسَانِ السَّائِلِ۔ يَلَامِع يَلْمَع کی جمع ہے معنے سراب قَاع بمعنے چٹیل میدان جمعہ أَقْوَاع وَأَقْوُع وَقِيعَان وَقِيع وَقِيعَة يَرَامِع يَرْمَع کی جمع ہے معنے سفید چمکنے والی کنکریاں اور رَمِعَ يَرْمَعُ فتح سے معنے گرم ہونا۔ بِقَاع بُقْعَة کی جمع ہے معنے زمین کا حصہ وتجمع على بُقَع وَبُقْع ایضا۔ اِرْتِيَاء کے معنے سوچنا الارتياء هو التدبير والمشاورة افتعال من الرأى يَابَاهُ اے يُنْكِرُهُ وَيَكْرَهُهُ وَيَأْنَفُهُ۔ كُلِّفْتُمْ یعنے تکلیف ڈالی گئی تم پر۔ مَشَقَّة سخت تکلیف۔ شُقَّة هى فى الاصل نصف الثوب وقد تسمى الثوب ایضا كما اريد هنا وايضا يقال للناحية التى تلحقك المشقة فى الوصول اليها كقوله تعالى بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ اِسْتُوْهِبْتُمْ اے طلب منكم الهبة أَوْ هُزِزْتُمْ اے حُرِّكْتُمْ يقال هززت الرجل للعطاء اے حركته وحرضته على العطاء والهز التحريك الشديد قال تعالى وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ لِكِسْوَةِ الْبَيْتِ اے للباس الكعبة۔ أُفٍّ كلمة يقال للشئ مستقذر من وسخ وقلامة ظفر وشبهه تَنْدٰى نَدِيَ يَنْدٰى نَدَاوَة وَنُدُوًّا سمع سے معنے تر ہو جانا اے لا تظهر النداوة والرطوبة على صَفَاتِهِ التى بالحجر الصلد الضخم يقال فلان لا تندى صفاته اے انه بخيل وقد تقدم ان الشعر قد الحصاة يكنى بها عن يد البخيل۔ صَفَاة کے معنے صاف پتھر جمعہ صَفًا وَصَفَوَات وَصُفِيّ وَصِفِيّ اور حَصَاة کے معنے کنکری جمعہ حَصًا وَحَصَيَات وَحُصِيّ وَحِصِيّ۔ تَرْشَحُ رَشَحَ يَرْشَحُ رَشْحًا فتح سے پانی ٹپکا دینا۔ رشحات پانی کے چھینٹوں کو کہتے ہیں بَصُرَتِ الْجَمَاعَةُ اے عَلِمَتْ قال تعالى بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ۔ بَصُرَ يَبْصُرُ بَصَارَةً باب نصر سے معنے آنکھوں سے دیکھنا اور بَصُرَ يَبْصُرُ بَصِيرَةً معنے جان لینا۔ گویا بصارۃ کے معنے آنکھوں کی بینائی اور بصیرۃ کے معنے دل کی بینائی یعنے جاننا هكذا رأيت فى بعض الكتب والله اعلم ذَلَاقَة کے معنے زبان کی تیزی ہے سمع وکرم سے ذَلِقَ الرجل یعنے تیز زبان والا ہوا اور نصر سے مصدر ذَلْق آتا ہے معنے چڑیا کا بیٹ کرنا اور انسان کا پاخانہ کرنا۔ مَرَارَة کے معنے کڑوا ہونا مَذَاقَتِهِ اے ذَائِقَتِهِ كناية عن غلظة كلامه رَفَا يَرْفُو رَفْوًا کے معنے اصلاح اور مرمت کر لینا يقال رفا الثوب رفوًا اے اصلحه وخاطه باب نصر اور مہموز اللام ہونے کی صورت میں رَفَأَ يَرْفَأُ رَفْأً يقال رفأ الثوب اے خاطه بادق انواع الخياطة یہاں مراد عطا کر دینا۔ بِنَيْلِهِ اے عَطَائِهِ وَاحْتَمَلَ اے تحمل۔ طَلّ شبنم اور مطر قلیل کے معنے پر آتا ہے وقيل هو المطر الصغير القطرات یعنے تحملوا الكلام النعيم خوفا من ايذائه۔ مَسِيل بمعنے سیلاب کے ہے۔ وَاقِفًا اے قَائِمًا مُحْتَجِبًا اے مُخْتَفِيًا وَمُسْتَتِرًا أَظْهُرِهِمْ

عَنْ طَرْفِيْ فَلَمَّا أَنْضَاهُ الْقَوْمُ بِسَيْرِهِمْ حَقَّ عَلَى التَّأَسِّيْ بِهِمْ خَلَجْتُ خَاتَمِيْ مِنْ خِنْصَرِيْ وَ
لَفَتُّ إِلَيْهِ بَصَرِيْ فَإِذَا هُوَ شَيْخُنَا السَّرُوْجِيُّ بِلَا فِرْيَةٍ وَّلَا مِرْيَةٍ فَأَيْقَنْتُ أَنَّهَا أُكْذُوْبَتُهُ
وَأُحْبُوْلَةٌ نَصَبَهَا إِلَّا أَنَّنِيْ طَوَيْتُهُ عَلَى غَرِّهٖ وَصُنْتُ شَغَاهُ عَنْ فَرِّهٖ فَحَصَبْتُهُ بِالْخَاتَمِ وَقُلْتُ
أَرْصِدْهُ لِيُنْفِقَهُ الْمَأْتَمُ فَقَالَ وَاهًا لَكَ فَمَا أَضْرَمَ شُعْلَتَكَ وَأَكْرَمَ فَعْلَتَكَ ثُمَّ انْطَلَقَ يَسْعَى
قُدُمًا وَيُهَرْوِلُ هَرْوَلَتَهُ قِدْمًا فَنَزَعَتْ لِيْ عِرْفَانَ مَيِّتِهٖ وَامْتِحَانَ دَعْوَى حَمِيَّتِهٖ فَقَفَوْتُ

عَنْ طَرْفِيْ اے عَنْ بَصَرِيْ وَنَظَرِيْ. بِسَيْرِهِمْ اے بِنِظَامِهِمْ حَقَّ اے وَجَبَ وَلَزِمَ اَلتَّأَسِّيْ کے معنے اقتدا کرنا اور پیروی کرنا کسی کی. خَلَجْتُ اے نَزَعْتُ وَجَذَبْتُ وَاَخْرَجْتُ بابہ ضرب مِنْ خِنْصَرِيْ وَہِیَ الْاِصْبَعُ الصَّغِیْرَۃُ لَفَتُّ اے صَرَفْتُ إِلَيْهِ بَصَرِيْ یعنی میں نے اس کی طرف آنکھ پھیری. اگر اس کا صلہ عَنْ آجائے تو منع کر دینے کے معنے پر آتا ہے. یقال لَفَتَہٗ عَنْ کَذَا اے صَرَفَہٗ عَنْہُ قال تعالیٰ اَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا بابہ ضرب. فِرْيَةٍ اس کے معنے افترا اور بہتان کے ہیں یقال فَرٰی فُلَانٌ عَلٰی فُلَانٍ اَلْکَذِبَ یعنی فلان نے فلان پر جھوٹ گڑھ لیا اور بہتان باندھ لیا. اسی طرح اِفْتَرٰی اِفْتِرَاءً کے معنے بھی جھوٹ گڑھ لینا ہے. وَقِیْلَ اَلْفَرْیُ فِی الْاَصْلِ قَطْعُ الْجِلْدِ لِلْخَرْزِ وَالْاِصْلَاحِ وَالْاِفْرَاءُ لِلْاِفْسَادِ وَالْاِفْتِرَاءُ فِیْہِمَا وَفِی الْاِفْسَادِ اَکْثَرُ وَاسْتُعْمِلَ فِی الْقُرْاٰنِ فِی الْکَذِبِ وَالشِّرْکِ وَالظُّلْمِ قال تعالیٰ وَمَنْ یُّشْرِکْ بِاللّٰہِ فَقَدِ افْتَرٰی اِثْمًا عَظِیْمًا. مِرْيَةٍ وَمُرْيَةٍ کے معنے شک کرنا تردد کرنا قال تعالیٰ فَلَا تَکُ فِیْ مِرْیَۃٍ مِّمَّا یَعْبُدُ ہٰۤؤُلَآءِ. اَیْقَنْتُ اِیْقَانٌ مصدر سے معنے یقین کر لینا. اُکْذُوْبَۃٌ اسکے معنے واضح جھوٹ. اُحْبُوْلَۃٌ اصل میں رسّی کو کہتے ہیں مراد اس سے جال ہے. اِلَّا بمعنے لٰکِنْ کے ہے. طَوَیْتُہٗ عَلٰی غَرِّہٖ اے لَفَفْتُہٗ عَلٰی طَیَّتِہِ الْاُوْلٰی وَتَرَکْتُہٗ کَمَا کَانَ وَیُقَالُ طَوَی الثَّوْبَ عَلٰی غَرِّہٖ اے عَلٰی طَیِّہِ الْاَوَّلِ وَکَسَرَاتِہِ الْاُوْلَی الَّتِیْ کَانَ الثَّوْبُ مَطْوِیًّا عَلَیْہَا وَالْمُرَادُ اَنَّہٗ لَمْ یُظْہِرْ حَالَہٗ وَلَمْ یَقُلْ اَنَّہٗ اَبُوْ زَیْدٍ شیخ الادبؒ نے فرمایا کہ غَرٌّ بفتح غین کپڑے کے شکن کو کہتے ہیں جو لپیٹنے کے بعد اس میں پیدا ہو جاتے ہیں اور غُرٌّ بضم غین دریا کے جانور اور پرندے کو کہتے ہیں اور غِرٌّ بکسر غین ناتجربہ کار آدمی کو کہتے ہیں اسکی جمع اَغْرَارٌ ہے. صُنْتُ اے حَفِظْتُ وَکَتَمْتُ. شَغَاہُ اِخْتِلَافُ الْاَسْنَانِ وَہُوَ عَیْبٌ. شَغِیَ یَشْغٰی اور شَغَا یَشْغُوْ شَغًا وَشَغَاءً کے معنے دانتوں کا آگے پیچھے ہونا اور دانتوں کا ٹیڑھے ہونا یقال شَغَا السِّنُّ شُغُوًّا وَشَغِیَ شَغًا اے زَادَتْ طُوْلًا عَلٰی سِوَاہَا. عَنْ فَرِّہٖ اے مِنْ کَشْفِہٖ وَاِظْہَارِ عَیْبِہٖ وَالْحَاصِلُ اَنَّہٗ لَمْ یُخْبِرِ النَّاسَ بِکَوْنِہٖ اَبَا زَیْدٍ حَصَبْتُہٗ حَصَبَ یَحْصِبُ حَصْبًا ضرب سے معنے کسی پر کنکری مارنا ماخوذ ہے حَصْبَاءُ سے بمعنے کنکری کے اور بعض نے کہا کہ حَصَبَ کے معنے پھینکنا. یہاں یہی معنے مراد ہیں. اَرْصِدْہُ اِرْصَادٌ مصدر معنے گھات میں لگا رہنا اور کسی کا انتظار کرنا دوسرے معنے تیار کرنا اور ذخیرہ کر لینا یہاں آخری معنے مراد ہیں. اَلْمَأْتَمُ اے الْمُصِیْبَۃُ کا. وَاہًا لَکَ اے عَجَبًا لَکَ مَا اَضْرَمَ شُعْلَتَکَ اے اِلْتِہَابَ نَارِکَ ہو کِنَایَۃٌ عَنِ التَّعَجُّبِ مِنْ حِدَّتِہٖ وَذَکَائِہٖ یقال ضَرِمَتِ النَّارُ ضَرَمًا اے اِشْتَعَلَتْ وَیُقَالُ اَضْرَمَ النَّارَ اے اَوْقَدَہَا وَاَشْعَلَہَا بابہ سمع وَالشُّعْلَۃُ لَہِیْبُ النَّارِ وَیُقَالُ شَعَلَ النَّارَ شَعْلًا اے اَلْہَبَہَا بابہ فتح. اِنْطَلَقَ اے ذَہَبَ قُدُمًا بضم الدال وسکونہا اے یَمْشِیْ تِلْقَاءَ وَجْہِہٖ یعنی پیش قدمی کرتا ہوا. یُہَرْوِلُ ہَرْوَلَۃً یعنی تیز دوڑتا تھا. قِدْمًا بکسر القاف اے کَعَادَتِہِ الْقَدِیْمَۃِ اِذَا اَخَذَ الْمَالَ بابہ حسب قِدْمًا کے معنے قدیم ہا. نَزَعَتْ مصدر نُزُوْعٌ سے جب اسکا صلہ اِلٰی آجائے تو مشتاق ہونے کے معنے پر آتا ہے اور عَنْ صلہ آجائے تو اعراض کرنے کے معنے پر ہوتا ہے. نَزْعٌ مصدر سے بمعنے نکالنے کے آتا ہے بابہ ضرب حَمِیَّتِہٖ کے معنے غیرت ہے. فَقَفَوْتُ

ظُنْبُوْبِیْ وَاَلْہَبْتُ الْہَوْبَ حَتّٰی اَدْرَکْتُہٗ عَلٰی غَلْوَۃٍ وَاجْتَلَیْتُہٗ فِیْ خَلْوَۃٍ فَاَخَذْتُ بِمَجْمَعِ اَرْدَانِہٖ وَعُقْتُہٗ عَنْ سَنَنِ مَیْدَانِہٖ وَقُلْتُ لَہٗ وَاللّٰہِ مَا لَکَ مِنِّیْ مَلْجَاٌ وَّلَا مَنْجًا اَوْ تُرِیَنِیْ مَیِّتَکَ الْمُسَجّٰی فَکَشَفَ عَنْ سَرَاوِیْلِہٖ وَاَشَارَ اِلٰی جُرْمُوْلِہٖ فَقُلْتُ لَہٗ قَاتَلَکَ اللّٰہُ فَمَا اَلْعَبَکَ بِالنُّہٰی وَاَحْیَلَکَ عَلَی اللُّہٰی ثُمَّ عُدْتُ اِلٰی اَصْحَابِیْ عَوْدَ الرَّائِدِ الَّذِیْ لَا یَکْذِبُ اَہْلَہٗ وَلَا یُبَرْقِشُ قَوْلَہٗ فَاَخْبَرْتُہُمْ بِالَّذِیْ رَاَیْتُ وَمَا وَرَّیْتُ وَلَا رَاءَیْتُ فَقَہْقَہُوْا

ای لم أستعمل الریاء یرید أنہ صرّح لہم بذکر العورۃ

ظُنْبُوْب بالظاء المعجمۃ ہو مقدم عظم الساق یقال قرع لہذا الامر ظنبوبہ اذا اسرع وجدّ فیہ۔ ظنبوب ٹخنے کے متصل پنڈلی کا وہ حصہ جو پتلا ہوتا ہے۔ اُسے کہا کرتے ہیں۔ کبھی اس کو ذکر کرکے پوری پنڈلی مراد لیتے ہیں۔ اَلْہَبْتُ اے اَشْعَلْتُ ویقال اَلْہَبَ البرقُ اِذا تدارک لمعانہ یعنے جب بجلی پے درپے چمکے۔ وَاَلْہَبَ الخیلُ یعنے میں نے اس طرح گھوڑا دوڑایا کہ اس کے پاؤں کے زور سے آگ نکلی۔ اَلْہَوْب تیز رفتاری۔ اَدْرَکْتُہٗ میں نے اُسے پالیا اور اُس سے جا ملا۔ غَلْوَۃ اے قدر رمیۃ سہم یعنے تیر پھینکنے کی مقدار کو کہتے ہیں۔ وَاجْتَلَیْتُہٗ، اِجْتِلَاءٌ مصدر معنے دیکھ لینا۔ خَلْوَۃ کے معنے تنہائی۔ مَجْمَع کے معنے جمع کے ہیں۔ اَرْدَان رُدْن کی جمع ہے بمعنے آستین کا وہ حصہ جو کھلا ہو۔ قیل الرُّدْنُ اصل الکمّ او طرفہ الواسع۔ عُقْتُہٗ اے صَرَفْتُہٗ وَمَنَعْتُہٗ یقال عاقہٗ عنہ عَوْقًا اے صرفہٗ وثبّطہٗ واخّرہٗ عنہ۔ سَنَن بمعنے راستے کے۔ مَیْدَان اس کی جمع مَیَادِیْن آتی ہے اور اس لفظ میں دو قول ہیں۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ مَادَ یَمِیْدُ سے ماخوذ ہے بمعنے حرکت کرنے کے اور مائل ہونے کے اور میدان میں بھی حرکت ہوتی ہے۔ اور بعض نے کہا ہے کہ وَدَنَ یَدِنُ سے ماخوذ ہے بمعنے نرم کرنے کے اور میدان میں بھی گھوڑے کو دوڑا کر نرم کیا جاتا ہے۔ اس اعتبار سے پھر یہ لفظ اصل میں مَوْدَان تھا بعد میں مَیْدَان کر دیا گیا۔ مَا لَکَ اے لَیْسَ لَکَ۔ مَلْجَاٌ کے معنے جائے پناہ اور اس کی جمع مَلَاجِئُ و مَلَاجِیْ آتی ہیں۔ مَنْجًا اے موضع النجاۃ او بمعنے الی۔ المُسَجّٰی المستور یقال سجّی المیت تسجیۃ اذا غطّاہ ثوبا۔ کَشَفَ عَنْ سَرَاوِیْلِہٖ یعنے پاجامہ کھولدیا۔ اِلٰی جُرْمُوْلِہٖ اے اِلٰی ذَکَرِہٖ وہو فی الاصل یقال لذکر الحمار۔ قَاتَلَکَ اللّٰہُ اے قَتَلَکَ اللّٰہُ وقد یکون التفاعل عن الواحد نحو داولت وسافرت۔ مَا اَلْعَبَکَ صیغہ تعجب ہے معنے تو کتنا زیادہ کھیلنے والا ہے۔ بِالنُّہٰی اے بِعُقُوْلِ النَّاسِ جمع نُہْیَۃ وہی العقل الناہی عن القبائح۔ اَحْیَلَکَ تو کتنا زیادہ حیلہ گر ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ اس لفظ میں حروف اصلی حا، واو، لام ہیں۔ اور بعض نے کہا ہے کہ حروف اصلی حا، یا، لام ہیں۔ لُہٰی جمع لُہْوَۃ بفتح اللام وہی العطیۃ او افضل العطایا واجزلہا۔ تو لہی کے معنے عطایا کے ہیں یقول الحارث بن ہمام لابی زید ما اشد مکرک باموال الناس واخذہا بالحیل۔ الرَّائِد وہو الذی یخرج لطلب الماء والکلاء لیدلّ قومہ علیہ فاذا عاد الی قومہ یصدق ولا یکذب بما راٰی وقیل فی المثل الرائد لا یکذب قومہ۔ وَلَا یُبَرْقِشُ قَوْلَہٗ اے لا یزیّن قولہ بزیادۃ ولا نقصان۔ وَمَا وَرَّیْتُ مصدر تَوْرِیَۃ ہے۔ بدیع میں توریہ اس صنعت کو کہتے ہیں کہ معنے قریب چھوڑ کر بعید لئے جائیں یا حقیقی معنے چھوڑ کر مجازی معنے لئے جائیں۔ فارسی گذاری مُوَارَاۃ کے معنے چھپا دینا۔ وَلَا رَاءَیْتُ اے لم استعمل الریاء یرید انہ صرّح لہم بذکر العورۃ ولم یکن عنہا۔ فَقَہْقَہُوْا قَہْقَہَۃ مصدر ہے معنے زور سے ہنسنا۔

مِنْ كَيْتَ وَكَيْتَ وَلَعَنُوْا ذٰلِكَ الْمَيِّتَ

کَیْتَ وکَیْتَ اور کَیْتِ وکَیْتِ دو لغت ہیں جو کنایہ ہوتے ہیں قول سے اور ذَیْتَ کنایہ ہوتا ہے فعل سے۔

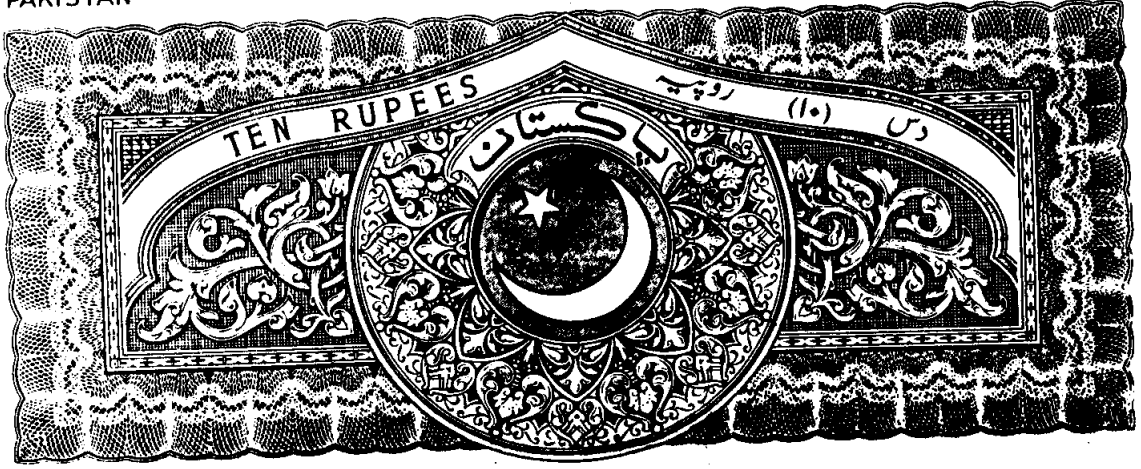
وبه قد تم شرح للمقامات المسمى بالمرآة لكشف معانى للمقامات و الشكر لله الذى تتم به الصالحات ولحمده حمدا كثيرا على ما وفقنى لاتمام هذه الحواشى هو نعم المولىٰ ونعم النصير وقد وقع الفراغ منها الخامس العشرين من شوال المكرم ۱۳۸۳ من الهجرة النبوية على صاحبها الف الف تحية من يد العبد الضعيف حكمت شاه الراجى الى رحمة مولاه ان يجعل نصيبه السعادة فى دنياه وعقباه حتى ينال كل مسئوله وما تمناه ثم الصلوة والسّلام على خير الانام محمد ن المصطفى الذى ارسل الى كافة الناس بشيرا ونذيرا وداعيا الى الله باذنه وسراجا منيرا

خاتمة الكتاب

نحمده حمد الشاكرين ونؤمن به ايمان المؤمنين ونقرّ بوحدانيته اقرار الصادقين ونشهد ان لا اله الا الله رب العالمين وخالق السمٰوٰت والارضين مكلف الانس والجن والملائكة المقربين والصلوة والسّلام على نبيه محمد سيد المرسلين على جميع النبيين وعلى آله واصحابه الطيبين الطاهرين اما بعد فقد شرعت تاليف المرآة لكشف معانى المقامات فى اوائل شهر رجب ۱۳۸۱ھ من هجرة خير البشر المبعوث الى الاسود والاحمر محمد صلى الله عليه وسلم وماكنت لاشرع فى مثل هذا الخطب الجليل ولو حرضنى على الاقدام كل محب وخليل لولا اعاننى عليه الرب الجليل ووفقنى ذو الفضل الجزيل وارجوه عطاء الاجر الجميل هو حسبى ونعم الوكيل وقد كنت جمعت اولا من المعلم الامالى ويا لها اولى للاديب الاريب الذى هو راس الفقهاء وشيخ الادباء محمد اعزاز على غفر الله له الذنب الخفى والجلى فبسطها بين فكاهات للحريرى ومقاماته فتراها كانها انهار تجرى تحت الاشجار فى جناته وحيثما لم اجد قول هذا الشيخ فراجعت الى حواشى الاديب الفاضل محمد ادريس الكاندهلوى مد ظله الكامل ولربما استفدت منها فى الاستدلال بالقرآن وآياته وفى حل مشكلات الكتاب ومعضلاته وطالما افتقرت فى حل بعض العويصات الى افادات من تلمذت عليه عند قراءة المقامات ومن هو جامع المعقولات والمنقولات المفتى محمد شفيع ادام الله ظله الوسيع فحليت بها ما ترى من العبارات فالشكر لهؤلاء الكرماء كلهم من اجل هذه الافاضات ومن الله اسئل واستدعيه ان يحفظنا من عذاب الجحيم وان يدخلنا فى جنات النعيم وانه هو الغفور الرحيم۔

ثم اقول ان عثر احد من الاخوان على زلة فى التشريح والتبيان او فى العبارة والبيان فليعذ من اسنادها الى اولئك الاعيان بل تكون العثرات كلها منتسبة الى هذا الفقير والى من ضبط الامالى والتقارير فالمسئول من الله تعالى ان يوفقنى لطبع هذا الكتاب فهو الموفق وهو الوهاب۔

المفتقر الى فضل الله الوهاب حكمت شاه غفر له الله

PAKISTAN 10 RS.

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم۔

میں نے اپنی کتاب المرآۃ لکشف معانی المقامات
کے جملہ حقوق جناب محمد صادق صاحب مدیر مکتبہ شاہ ولی اللہ
کو دے دیئے ہیں لہٰذا ان کے علاوہ کسی اور کو المرآۃ
شرح مقامات کے شائع کرنے کی اجازت نہیں ہے۔

11-6-1997

امداد اللہ کاکاخیل
جانشین مولانا حکمت شاہ فاضل دیوبند

مولانا حکمت شاہ صاحب کاکاخیل کی تصنیفات و تالیفات

۱۔ المرآۃ لکشف معانی المعلقات
مطبوعہ صفحات : ۳۰۰

۲۔ المتمات شرح المعلقات پشتو
مطبوعہ صفحات ۲۳۸ سن طباعت ۱۹۷۶ء

۳۔ فرحۃ الوطن شرح نفحۃ الیمن پشتو۔

۴۔ معارف الحقائق عربی مطبوعہ صفحات ۳۵۴

۵۔ تفریح الاذہان فی تشریح الدیوان۔ دیوان متنبی کی شرح پشتو غیر مطبوعہ صفحات ۲۸۴

۶۔ فوائد الثقات فی مطالب المشکوٰۃ اردو غیر مطبوعہ صفحات ۳۰۴ اس کتاب میں مشکوٰۃ شریف کے مشکل مقامات اور ادق مسائل کی تشریح کی گئی ہے

۷۔ حکمۃ الادب۔ عربی ادب پر ایک ضخیم کتاب غیر مطبوعہ

۸۔ فوائد الاعلام فی المسائل والاحکام (عربی)

۹۔ لباب الفتوح اردو انتخاب فتوح البلدان

۱۰۔ ذخیرۃ النفائس

۱۱۔ عہد نامہ فارسی

۱۲۔ تاریخ زیارت کاکا صاحبؒ

۱۳۔ احوال الفقیر و ذکر المشاہیر

۱۴۔ قواعد عربی سکول کے طلباء کے لئے۔

۱۵۔ بیاض حکمۃ

۱۶۔ فوائد الحکمۃ طب غیر مطبوعہ صفحات ۶۲۰

۱۷۔ خزانہ طاقت۔ ادویات و نسخہ جات

۱۸۔ گلدستہ حکمت طب اردو صفحات ۲۳۲

۱۹۔ الخاصیات طب اردو۔ ادویات کے خواص۔

۲۰۔ ذخیرہ نافعہ طب

۲۱۔ کنز الادویہ جلد اول و دوم دونوں جلدوں کے چار چار سو صفحات ہیں۔ تحریر ۱۹۴۹ء

۲۲۔ تحفۂ بے نظیر۔ علاج معالجہ صفحات ۳۰۰۔ تحریر ۱۹۷۱ء

۲۳۔ حقیقت پاکستان
تحریر ۱۹۴۵ء

۲۴۔ آزادیٔ وطن
تحریر ۱۹۴۵ء
جدوجہد آزادی